

اللسان العربي

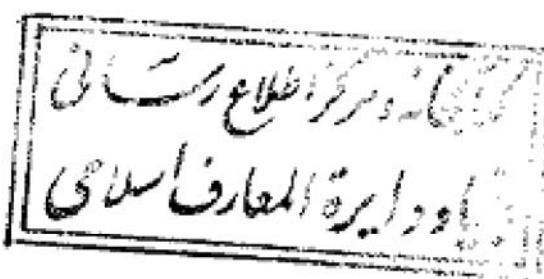
أو وين

مجلة دورية للباحثات اللغوية ونشاط الترجمة والتغريب

سجل الأعمال

المجلد الثامن

الجزء الثاني



شاره ثبت ٢٠٠٤٠٩٤

ربيع ١٢ / ٢٠٢٣

لِصُدُورِهَا

المكتب الدائم لتنسيق التغريب في الوطن العربي

المؤسسة العربية للتربية والثقافة والعلوم

جامعة الدول العربية

الرباط - المملكة المغربية

دِرْسَاتٌ مُعْجَبَةٌ

- الناربي الفيلسوف واضع أول معجم جامع
للاستاذ احمد مختار عمر
- المصطلحات العلمية يجب أن تجمع بين البساطة والدقة ...
للاستاذ عبد المنعم التونسي
- تخاريختهم من لغتهم « العنقاء »
للاستاذ عبد الحق فاضل
- تحقيقات لغوية لكلمات مغربية
للاستاذ عبد القادر زمامنة
- الموصفات القياسية العربية
للمنظمة العربية للموصفات والمقاييس
- الحروف والرموز في الموصفات والمقاييس
للاستاذ محمود ابراهيم والاستاذ فتحي قدورة

الفَارَابِيُّ الْفَيَاسِيُّ وَأَخْرُجُ الْمُجَمِعِ جَامِعِ لِدِيْوَانِ الْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ

الاستاذ احمد فتار عمر «القاهرة»

نشرت زميلتنا الغراء مجلة معهد المخطوطات العربية (م ٧) التابعة
لجامعة الدول العربية بحثاً قياماً بقلم الاستاذ احمد فتار عمر تلخصه فيما
يلي :

كان الفارابي علماً من أعلام اللغة ورائداً من الرواد المعجميين الذين أسهموا في نشأة المعجم العربي وحددوا معالم السبيل لمن بعدهم . وهو يأخذ مادته اللغوية من معاجم السابقين فيكون عمله محصوراً في تنظيم المادة الموجودة في المعاجم تنظيماً جديداً ، وإنما اعتمد أساساً على كتب الماجميع اللغوية ، مثل : «اصلاح المنطق لابن السكاك» و «الغريب المصنف لابي عبيد» و «ادب الكاتب لابن قتيبة» . وعلى الكتيبات اللغوية ككتب الهمز والتواتر والصفات والأضداد والخيل والابل وخلق الإنسان والنبات والشجر والنخل والكرم .. الخ ، ولذلك نجد في معجمه مادة لا نجدها في العين أو الجمهرة .

والى جانب ذلك ضمن الفارابي معجمه كثيراً من الآراء اللغوية واللاحظات المهمة ، التي ساعد عليها ترتيب المعجم على نظام الأبنية من ناحية ، وفقه الفارابي للغة العرب ووقفه على أسرارها من ناحية أخرى .

وتكشف مقدمة الكتاب لنا اعجاب المؤلف باللغة العربية وتقديسه لها ، وإيمانه بفضلها على سائر اللغات ، واحتياصها بميزات لا توجد في إخواتها ، وتبين عن رأيه في توقيفية اللغة للغة ونسبة وضعها إلى الله . وهو رأي نادى به من قديم كثير من اللغويين وقد كان ديوان الأدب فتحاً جديداً في تاريخ المعجم العربية ، ودفعه موقفة إلى الإمام في ميدان البحث اللغوي . وترجع قيمته إلى ما يأتي :

كان القرن الرابع الهجري هو العصر الذهبي للمعاجم العربية ، ففيه ظهرت الجمهرة لابن دريد ، والحيط للصاحب بن عباد ، والبارع للقالي ، وتهذيب اللغة للازهري ، والمجمل والمقاييس لابن فارس ، والصحاح للجوهري . وفيه أيضاً ظهر ديوان الأدب للفارابي .

اتفق المؤرخون على أن « الفارابي » خال « الجوهري » وأن « الجوهري » تلمنذ عليه ، وقد ذكر ياقوت أنه قرأ « ديوان الأدب » على خاله « بناراب » ، وذكر أيضاً أنه كتب نسخة منه بيده .

تبلغ نسخ ديوان الأدب الموجودة في مكتبات العالم عشرات النسخ موزعة على أماكن كثيرة ، في آيا صوفيا ، وليدن ، وبارييس ، ولندن ، واسطنبول ، وطهران ، وغيرها .

وقد عرف القدماء قيمة ديوان الأدب وكانت له بينهم منزلة سامية ، وقد استقاد منه الكثيرون ، واتخذوه مصدراً من مصادرهم ، كما اثنى عليه العلماء ووصنوه بارفع الصفات ، فسموه « الجامع لديوان الأدب » ، ووصنوه بأنه « ميزان اللغة ومعيار العربية » . وقال عنه ياقوت « المشهور اسمه الذاي ذكره » . وكان أبو العلاء المعربي يحفظه عن ظهر قلب .

1 — ترتيب كلماته على الترتيب المجرى المعروف ، وسيره على نظام الباب والفصل . وهو أول معجم سلك هذا النظام ، وأخذه عنه أصحاب المعاجم من بعده .

2 — انه أول معجم عربي جامع اتبع نظام الابنية في ترتيب الالفاظ . ولم يأخذ التأليف في الابنية قبل الفارابي صورة المعجم الكامل الذي يتوجه الى حصر المادة اللغوية وتوزيعها على الابنية في نظام معين ، وإنما اتجه بعض اللغويين الى حصر الابنية والتمثيل لها ، واتجه بعض آخر الى العناية ببعض الابنية ومحاولة حصر الفاظها . أي أن عملهم كان فاقداً لأهم عنصرین من عناصر المعجم الكامل وهما : الشمول والترتيب . وميزة الترتيب على الابنية أنه يصون الكلمة من التحرير ويحتفظ بضبطها .

3 — طرحة نظام التقاليد الذي بدأه الخليل ، واقتني أثره اللغويون من بعده . وبذلك فتح الباب أمام المعاجم العربية للتخلص من طغيان شخصية الخليل ، وتكلف عن الدوران في تلك نظماته ، وتبحث لها عن نظام آخر أكثر بساطة وأقل تعقيداً .

4 — تركه للمقياس من الفاظ اللغة ، اكتفاء بذلك قاعده في المقدمة ، وفي النصوص التي ذيل بها كثيراً من الأبواب . وبهذا اطرح كثيراً من الانماط التبالية التي تزحم المعجم ، وأمكن أن يجمع فيه — مع صغر حجمه — كثيراً من المادة اللغوية

5 — ترتيب المعجم على نظام الابنية ، وجمع الكلمات التي على شاكلة واحدة في مصعد واحد ينفي الصرفيين كثيراً ، ويطلعوا على خصائص الأوزان وما يفيده كل بناء من الابنية ، كوزن « فعال » الذي يفيد الزيادة والكثرة ، وكصيغة فعل التي تدل على الملازمة والبالغة في الشيء ، كما يقتضى على معاني صيغ الزوائد كصيغة أفعل وفاعل وفعل واستفعل .. الخ .

6 — من عيوب المعاجم أنها كثيراً ما تهمل النص على باب الفعل الثلاثي مما يوضع الباحث في الحيرة . وقد تغلب الفارابي على هذه المشكلة بتوزيعه الأفعال على أبوابها فليس في معجمه فعل واحد لم يرد الى بابه . ومن أمثلة ذلك قول الجوهري : « قلبه اي أصبت قلبه ، وقلبت النخلة اي نزعت قلبها ». ولم يذكر الباب . وقد ذكرها الفارابي في باب فعل يفعل .



المصطلحات العلمية بحسب مجمع معجم المصطلحات والرقابة ..

الأكاديمية عبد المنعم التونجي (فيينا)

توصلنا من الاستاذ الفاضل عبد المنعم التونجي (فيينا) بالكلمة الرقيقة الآتية
التي ضمنها ملاحظاته حول مصطلحات علمية نشرها شاكرين :

1 — كلمة « ينابير » اللاتينية والمشتقة من أصل الكلمة يانوس Janus الاله الروماني فلم لا تستعيض عنها باسم شهر كانون الثاني وهو من اسماء الشهور المستعملة في سوريا ولبنان..

2 — ارى ادراج هذه الاقتراحات ولا ادري اذا كنت قد نشرتم مصطلحات سابقة في العدد الخامس او الذي قبله .. ففي العدد السادس (المستعار) لم اجد الكلمات التالية ، عدا كلمات ومصطلحات اخرى كثيرة :

علم الحرارة الناتجة عن التجارب الكيماوية
1. Thermochemie

علم تبديل الطاقة الحرارية بطاقة أخرى او
العكس 2. Thermodynamik

تيار كهربائي ناتج عن الحرارة
3. Thermoelktrizität

مقاييس الحرارة 4. Thermometer

انها لفرصة كبيرة يوم سعدت بالاطلاع على « اللسان العربي » ، عند أحد المعارض في فيينا فقمت على استعاراتها .. وكم كان يسعدني اكثر واكثر لـ وـ اطلع على المجلة سابقاً .

لأشك انها بالمستوى الفكري العالمي .. التسي نستطيع ان نضعها في مصاف المجالات والابحاث العلمية في اوروبا .. انها جهود جباره .. تحتاج الى طاقات ثقافية هائلة وصبر ومتانة وخاصة لاحتوائها على الموضوعات الكثيرة والتي تعالج قضايا عصرية قائمة تتطلب حلولاً سريعة ونحن في طور البناء والتقدم .

وقبل ان اختتم رسالتي هذه اود ان اورد بعض الملاحظات — وان جاءت متأخرة — على العدد السادس الذي صدر في شهر كانون الثاني (يناير) لعام 1969 من « اللسان العربي » .

اول ما لفت نظري الاسم على الغلاف ، ثم المهمة الملقاة على عاتق المكتب .

الفقرة 442 – تسمى عندنا كأس او كوب او كوز ولا ارى صحة في استعمال «البوقال». الفقرة 445 – Thermo تعنى حرارة ، وفي الالمانية Thermosflasche المعروفة في بلادنا بالترمس .. وهي قارورة زجاجية مكونة من طبقتين بينهما فراغ لحفظ ما فيها ساخنا او باردا، لذلك تبقى كلمة الترمص ، في رأي.. وهي الاعم والمعروفة .

صفحة – 360

524 – يستحسن الاستعاضة عنها بكلمة ماصئة او ميمضن .

534 – الشيش – عندنا في حلب ، كلمة عامية ومنها لعبة الشيش ، وهو عبارة عن سينخ مدرب .

صفحة – 361

560 – يستحسن استعمال كلمة الطارقة ، او السقاطة او الدقاقة .

563 – كلمة طنفسة ، عامية وتطلق خاصة في حلب على السجاد .

*

قرأت كلمة قيمة تحت عنوان : نحن على مفترق الطرق ، للدكتور محمد يحيى الهاشمي يقول فيها : « ومن الضروري تأليف الكتب المفصلة .. ووضع كشاف ابجدي لتكون هذه الكلمات حية ، ولابد من اقرار كثير من المصطلحات الاجنبية وعدم اضاعة الوقت في البحث عن الكلمات النابية والشاذة ، بل الاهتمام بما يمكن ان يعرفه الجمهور ... الخ .. »

ان الذي دفعني الى ذكر كلمة الدكتور الهاشمي هو ما كتبه الاستاذ ادريس حسن العلمي تحت عنوان « الجديد من المستدرك في التعريب » ، اقترح فيه بناء على قواعد الاشتراق التي اتخذها مجمع اللغة العربية في القاهرة ، والذي جاء فيه : « لا مانع من ان تكون صيغة الافتعال مشتقة من العضو ، قياسية تعنى المطاوعة للإصابة بالالتهاب ». .

وقد اقترح مصطلحات طبية اراها اكثر تعقیدا من المصطلحات اللاتينية او الفرنسية ، وتحتاج الى وقت اطول لحفظها والاعتياد عليها .. واعود فأقول : كم نجد

3 – جاء في الصفحة 355 ما يلي :

334 – ارى ان تستعمل عوضا عن الجملة الطويلة لتوضيح الكلمة ، اذ نرى ان الكلمة المستعملة في اكثر اللغات الاجنبية تتالف من مقطعين ، سواء في الانفرنسية او الانجليزية او الالمانية ، حيث تتالف من الثاقب ، والورق . فلماذا لا نقول : الثاقبة او ثاقبة الورق .

الفقرة 345 – ارى استعمال الكلمة كراسة مقبلا لكلمة (Brochure) ومصنف عوضا عن اضباره .

الفقرة 373 – عوضا عن الكلمة الصوان التي يمكن ان يحدث التباس فيها مع الكلمة صوان ، ويقصد بها الحجر الصوان ، نوع من الحجر القاسي الاملس ، ان تستعمل الكلمة خزانة للملابس وكتيبة للكتب .

صفحة – 356

الفقرة 374 – بالنسبة لكلمة (Brochure) يمكن الاستعاضة عنها بكلمة كراسة او نشرة .

الفقرة 378 – دفتر ملاحظات عوضا عن مذكرات، وهي على الالغب ، الاعم والاصح .

الفقرة 404 – المعروف لدينا في سوريا (المساحة) الكلمة عامية ، ويمكن ان يختلط الامر اذا لم تكن مشكولة .. فكلمة ماحية او ممحاة هي الاصح .

صفحة – 357

الفقرة 409 – يستعارض عنها بكلمة الثاقبة ، او ثاقبة الورق .

صفحة – 358

الفقرة 441 – يستعارض عنها بكلمة غاز البوتان، وهذه هي الترجمة الصحيحة للكلمة، اما ما يقصده العامة عندنا في سوريا او في مصر من الكلمة التي شاعت منذ سنوات ، ليس الا قارورة الغاز – فكلمة بوتاجاز اجنبية ويمكن الاستعاضة عنها ..

وانتقال في الفضاء ، وقريبا سيسعد الى مارس والزهرة الخ .. ونحن مازلنا نفك بعقلية القرن الماضي .
نحن في الحقيقة لا نحتاج الى تعريب جميع المصطلحات كما ذكر الدكتور الهاشمي ، وكما قلت فما علينا الا الاخذ بالليلاب وتترك القشور .. ويكتفي ان نعرف ان الاوربي ابن العشر سنوات، يفوق بثقافته ومعلوماته ووعيه العربي ابن العشرين عاما او يزيد ، في بلادنا العربية ، المتأخرة والمترقبة ، الرازحة في اغلال العسف والجور ، عدا عن فقدان القيم الخلية والاجتماعية ..

فالقضية اذن ليست قضية تعريب مصطلحات من اجل التعريب ، ووضعها للتداول ، المهم ان تكون بسيطة ومفهومة ، مؤدية للمعنى بكل دقة ، ففي اللغات الاجنبية الفاظ دقيقة للغاية لا يمكن الاختلاف على معناها ، او اعطاؤها اكثر من لفظ واحد .. ان لم يكن هناك فذاك .

هذا ممكن في الادب والفلسفة وغيرها ، اما في الطب والهندسة وعلوم الكيمياء والفيزياء ، لا يمكن ولا يؤدي الغرض المقصود .

ان المشكلة متعددة الجوانب ، بعيدة الاطراف تحتاج الى جهود جبارة وعمل متواصل ومؤتمرات وندوات تضم مختلف الاتجاهات العلمية والفنية والفقهية او الادبية .. للتغلب عليها .

نسأل الله الصبر والثابرة والتوفيق لخدمة الامة العربية والاسلامية .

في اللغات الاجنبية ان المصطلحات نفسها مؤلفة من اكثر من كلمة واحدة .. وخاصة في اللاتينية والالمانية ، اذ ان نسبة كبيرة من المفردات الالمانية تتالف كل منها من أكثر من مقطع .

فلماذا الشدة والحرج .. ولم لا تستعمل كلمتين عوضا عن كلمة واحدة فيها كثير من التعقيد ككلمة « اقتلاع » مثلا المقترحة عوضا عن (التهاب القلب) ثم ما هو التعبير الذي سيطلق ، والحالة هذه حين اصابة شرايين القلب بانسداد او حدوث ارتفاع في الصمامات الخ .. ثم تأتي كلمة « امتحان » عوضا عن التهاب المخ ، او « احتوال الاعور » عوضا عن التهاب ما حول الاعور .. او امباضا عوضا عن البساطة في كلمتي « التهاب المبيض » او كلمة التواز ، وازدحام الخ ... هل نحن نريد وضع اصطلاحات اخترالية ؟.. ام اصطلاحات علمية تناسب والعصر ؟.

ثم يقترح الاستاذ العلمي : « لتعذر صوغ اسماء عربية على وزن افتعال لأنها رباعية ان تضاف صيغة « افتعال » الى صيغة « افتعال فتصبح مثلا كلمة Epididymite اشتريان ، او كلمة Artérite التي يفهمها كل طبيب ، بكلمة ابترباخ ..

فهي تماما : كما نقول عوضا عن كلمة « صندويتش » الاجنبية جملة : « الشاطر والمشطور والكاميرا » .. فهل هذه المصطلحات المقترحة عربية أم تعقيدية ؟ .. ونحن اليوم في عصر التسابق .. فالغرب قد وصل الى القمر ، وبعد لبناء محطات راحة واقامة

تاریخهم من لغتهم



الأستاذ عبد الحق فاضل الدار البيضاوي

(من بلاد العرب) زعموا انه يعيش 500 عام ثم يحرق نفسه فيموت ومن رماده ينبعث طائر جديد .

هنا ظهر مصدق النظرية ، فالطائر العربي النجار لكن الذي نبا عن سليقته هو المدد (500) فهو غير مألف في اساطير العرب وتأثيراتهم . ذلك ان العرب سبعينون في تعدادهم اي يئثرون السبعة ومضاعفاتها عندما يريدون الاطلاق ، لا التحديد . ومن ذلك جاء في القرآن « ان تستفرر لهم سبعين مرة فلن يغفر الله لهم » . فالقصود بالسبعين هنا التكثير لا التحديد ، لانه لو استفرر لهم خمسا وسبعين مرة مثلا فلن يغفر الله لهم أيضا . ومن هنا قالت العرب ان النسر يعيش سبعين عاما ، كنایة عن طول العمر .

وهذا الخاطر جرني الى خاطر آخر وهو أن ثمة اسطورة تقول ان العنقاء سألت ربها ان يهبهما العمر الطويل في هذه الدنيا لقاء تنازلها عن الحياة الاخرى ، وطلبت عمر سبعة نسور يعيش كل منها سبعين سنة ، فكان لها ذلك . وعندما انتهت عمرها اي اعمارها السبعة احرقت نفسها وانتهت امرها .. حتى ان الخيام اعجبته المسألة فود لو يكون امره كالعنقاء اي النجاة من كتنا الدينوين ، يوم قال :

السعيد الحق من لم يك معروف المكان
لم يصر في فوطة او جبة او طيسان
 فهو كالعنقاء قد طار عن الدارين طرا !
لم يصر مثلي يوما بين اطلال الزمان !

حين يقول لك المعجم الانكليزي ان الكلمة Phoenix تعني طائر خرافيا فأول ما يتبرد الى ذهنك هو « العنقاء » الطائر الخرافي العربي المشهور ، الذي عدوه احد المستحيلات الثلاثة في القول الشائع : القول والعنقاء والخل وفي .

لكن بذا لي ان لفظة Phoenix هذه مأخوذة بشيء من التحريف من الكلمة « العنقاء » نفسها . ولم يستغرب ابدال العين في أول الكلمة لأن النون والكاف ما زالا ظاهرين في الصيغة الانكليزية أولا ، ولان ابدال العين او حذفها أمر لا بد منه عند الاعاجم لتعذر نطقها عليهم ثانيا ولان العرب انفسهم قد ابدلوا اي حرف بائي حرف آخر في لفظهم نفسها ثالثا ، ومن أمثلة تناوب حرف العين والفاء في العربية قولهم : قطع وقطف ، جدع وجذف (قطع) ، عرك وفرك .

لكني مع ذلك لم اطمئن الى هذه النظرية ، لانها تقوم على الحدس دون وثيقة صريحة كصراحة الوثائق الثالثة مثلا ان اسم قرطاجة من اللاتينية (Cartago) وهذه من الفينيقية (قريات حديثات) .

واردت قبل كل شيء ان اعرف اصل هذه الكلمة الانكليزية (Phoenix) فوجدت انها من اللاتينية بنفس حروفها ، وائلها الاول من الاغريقية Foinix .

وجاءت الوثيقة الصريحة حين وجدت المعجم اللاتيني يقول لدهشتني ان الكلمة تعني طائرا خرافيا

وثمة طائر آخر يدعى (بنو Bennu او Bannu) من نوع اللقالق كان مقدساً كذلك عند أهل هليوبوليس وله صلة بعبادة الشمس ، وما زالت صور له موجودة على بعض الآثار المصرية . وقد جاء في «كتاب الموتى» وغيره من النصوص القديمة أن البنو كان رمزاً مقدساً للعبادة في هليوبوليس . ويرى الباحثون أنه كان رمز شمس الشروق لانه يمثل «المولود من نفسه» ويُدعى «قلب الشمس التجددية» و «روح رع» - و (رع) أحد أسماء الإله الشمس .

«ولفة الترانيم التي كان المصريون يسبحون فيها بحمد الفجر النير عند مجئه من بلاد العرب مبهجاً للالهة بعيشه وبازغا من غارق لهب وهج الصباح» كافية لأن توحى بمعظم الخصائص التجسدية في الصور الكلاسيكية للفننس . أما أن البنو هو أصل الفننس فيزيده تاكداً أن الكلمة الأولى تعني (النخلة) بالصرية مثلما تعني الثانية بالإغريقية وأما كيف ذهب هيرودتس إلى الظن بأن الطائر كان يشبه النسر فامر غير موضح فقط ، وربما كان هذا مجرد ذلة ذاكرة »(1)

ما تقدم يمكن تثبيت الحقائق التالية :

- 1) - ان كلمة Foinix ... الإغريقية ائتها (العنقاء) العربية .
- 2) - ان الفننس يأتي من بلاد العرب .
- 3) - انه يمثل شمس الشروق .
- 4) - ان البنو له نفس خصائص الفننس ولعله أصله .

والذي يهمنا التوصل إليه الآن هو كيف نشأت الفكرة في بلاد العرب . ويخيل لنا أن مفتاح السر هو طائر البنو هذا الذي هو من نوع اللقالق . ويبدو أنه اللقالق نفسه في الأصل . فهذا الطائر العجيب يقدم من المناطق الاستوائية وينتشر في مختلف الامصار حيث يبني عشه حتى في الأقطار الشديدة الحرارة كالعراق مكتشوفاً تحت أشعة الشمس الصاورة مباشرة ، بعيداً عن أي ظل قد يحجبه عن الشمس . فيفترض البعض في هذا العش ويعيش صغار اللقالق تحت أشعة الشمس اللاهبة منذ الشروق حتى الفروب ، حتى يكبروا ويطيروا ، وفي الظفيرة المحرقة ترى اللقالق يطير في كبد السماء وقد صف جناحيه ومد عنقه من

فها هي المسألة قد انحلت ، فالظاهر أن الرواية الأجنبية توخي الاختصار فضرب السبعة في السبعين فجاء الحاصل بيده (490 اي 500) تقريراً ، مما كان منه الا ان اضاف عشرة من عند نفسه لاتمام العدد الاجمالي فقال موجزاً ان العنقاء تعيش (500) عام !

عند هذا الحد اقتنتع ان الكلمة Foinix الإغريقية مقتبسة من (العنقاء) العربية . لكن الكلمة لم تنتقل من العربية إلى الإغريقية راساً بل عن طريق اللغة المصرية . فلدى تتبع الموضوع تبين ان هذا الطائر كان مقدساً عند قدماء المصريين وقد أقاموا له معبداً في هليوبوليس - اي مدينة الشمس - وقد ذكره هيرودتس عند الكلام على الحيوانات في مصر وقال انه رأى صورته وهي تمثل طائراً ذا ريش ذهبي وأحمر يشبه النسر شكلاً وحجماً هيرودتس الى الظن يأن الطائر كان يشبه النسر فامر غير موضح فقط ، وربما كان هذا مجرد ذلة ذاكرة »(1)

ما تقدم يمكن تثبيت الحقائق التالية :

- 1) - ان كلمة Foinix ... الإغropicية ائتها (العنقاء) العربية .
- 2) - ان الفننس يأتي من بلاد العرب .
- 3) - انه يمثل شمس الشروق .
- 4) - ان البنو له نفس خصائص الفننس ولعله أصله .

وكان المصريون يعتقدون انه يوجد دائماً فننس واحد من نوعه لا ثانٍ له ، وكان في نهاية عمره يحرق نفسه فينشاً من رماده فتنس جديد يحمل جثة ابيه محنطة بالتوابيل وينذهب بها إلى هليوبوليس فيعودها محراب الشمس هناك . والذى يمكن استخلاصه من فحوى الرواية هو ان الفننس يعود من ثم الى بلاد العرب ثانية حيث يعيش الى ان يستنفذ عمره المديد كسلفة وعندئذ يأتي خلفه بعثمانه الى هليوبوليس ، وهكذا في دورة لا تنتهي .

وكما هي العادة في تطور كل الاساطير الدينية عند انتقالها من جيل الى جيل ومن شعب الى شعب ، تطورت اسطورة الفننس وصارت تروى على اشكال متعددة وتفصيلات مختلفة حتى ظهرت حكايات تقول ان الفننس كان يعيش في آشور او الحبشة او الهند بالإضافة الى الحكاية الاصلية التي تقول انه كان يعيش في بلاد العرب .

في تسابيهم أنفًا هي نفسها شمس الفروب عند سكان الجانب الشرقي من البحر الأحمر .

وهذا هو الذي يفسر لنا لماذا سمّاها العرب «عنقاء مغرب» – زنة مجلس – واشهر اسمائها «عنقاء مغرب» – زنة محسن – اي متوجه غرباً . ويلفت نظرنا هنا ان هذه الصفة لا تطابق موصوفها بل تبانيه في كونها مذكراً بينما المعرفة مؤنث . ولعل تفسير هذا ان صفة «مغرب» اطلقت على الطائر حين كان يسمى «عنق» ثم لما اثنوا المسمى ظلت الصفة على حالها

وربما كان بعض العرب الذين سموا اللقلق (ابن الشمس) سموه اختصاراً (ابن) بضم النون ثم حذفوا الالف كما يحذفها المفاربة اليوم في مثل بنتها مي وبنجعمة ، فسموه (بنو) وهو عند المصريين اسم الطائر الشبيه باللقلق الذي يرمز لشمس الشرور . فان صح هذا كان الفريق من العرب الذين سموا الطائر (عنقاء) وهاجروا الى مصر غير الفريق الذي هاجر ربما بعدهم بزمن طويل من كانوا يسمونها (بنو) ان كان هذا الاسم من العربية حقاً .

واذا كان لنا أن نشك في امثل اسم (بنو) فاننا لا نشك في اسم (العنقاء) الذي لا نعرف كيف نطقه المصريون ، لكن الاغريق اقتبسوه عنهم بصيغة Foinix ، ولا نشك ايضاً في ان عبادة العنقاء كرمز للشمس من اصل عربي لأن المصريين انفسهم كانوا يعتقدون ان العنقاء تعيش وتموت في بلاد العرب وتأنى عند ولادتها بجثة سلفها الى مصر . ومعنى هذا بكل وضوح ان شمس الفروب بعددما تموت في بلاد العرب تظهر وليدة كشمس شرور في مصر . ولا ندرى كم ينبعنا في اثباتات نظريتنا «ان المصريين القديمان لم يسموا بلاد العرب باسم خاص وإنما نعمتها في بعض كتاباتهم بـ (أرض الله) » (١) .

لكن لهذا دلالته الصريرة على ارتباط قدماء المصريين روحياً ببلاد العرب موطن آلهتهم . وهذا يمكن تفسيره ايضاً فيما نظن بتكونهم جاءوا مع آلهتهم منها . وهو دليل آخر على قدم الهجرات العربية الى وادي النيل .

واما ان كلا من كلمتي العنقاء والبنو تعني النخلة ايضاً فلم يقل المقصود به ان كلا من شمس الشرور وشمس الفروب ترسّل اشعتها منتشرة مثلما ترسّل

اماته وساقيه من ورائه ، سابحاً في الفضاء كأنه زورق ينزلق على صفحة الماء ، مستمتعاً بذلك الهاجرة التي تضهر الدماغ . فلا غرابة اذا كان العرب القدماء قد توهموا ان لهذا الطائر صلة بالشمس . ولعلهم سموه ولو من باب المجاز « ابن الشمس » ، ثم صار المجاز حقيقة ، ثم صار اللقلق بتعاقب الاجيال رمزاً للشمس نفسها . ومثل هذه التطورات قد شملت معظم الآلهة والرموز الدينية ان لم نقل كلها .

وعلى طريقة العرب في تسمية الاشياء بأوصافها أحياناً كتسمية الرمح بالاسمر والسيف بالماضي والداهية بالجائحة ، يظهر انهم سموا اللقلق «الاعنق» اي ذا العنق او الطويل العنق ، وهو وصف مطابق للواقع كما هو معلوم . ثم لما صار رمزاً للشمس وهي مؤئنة في العربية اثنوه فصار اسمه «العنقاء» .

ويبدو أن العرب كانوا يبعدون الشمس ، ولما أخذوا يهاجرون من جزيرتهم على اثر جفافها قبل أحد عشر الف سنة حملوا معهم عبادة الشمس الى المناطق المجاورة التي حلوا فيها ، ولعل هذا هو الذي يفسر انتشار عبادة الشمس في وادي النيل ووادي الراfeldin وبقية مناطق الهلال الخصيب . ولعل مما يؤيد ذلك تقارب أسماء الآلهة الشمس عند بعض سكان المنطقة فهو عند الشومريين (اوتوا – Uta) وعند المصريين (آتون – Aton) ، ومن أسماء الشمس بالعربية (آيا) بدون تعريف ، واسم الآلهة الفجر عند البابليين (آيه – Ayā) وهي زوجة الآلهة الشمس .

ونظن ان فريقاً من العرب قد هاجروا الى مصر ، فبنيوا اخلاقهم للعنقاء معبد الشمس في مدينة الشمس (هيلوبوليس) في عصور سحيقة قبل عهد هيرودوتس بآماد لا نعرفها ، والظاهر ان صورة العنقاء قد تطورت عندئذ حتى صارت شيئاً يشبه النسر بريش ذهبي واحمر يمثل شمس الشرور ، وربما كانوا قد اخذدوا النسر نفسه رمزاً لهذه الشمس عند ما صارت العنقاء تدل على طول العمر (اي مجموع اعمار سبعة نسور) .

فان صح ذلك تأيدت رواية هيرودوتس .

ويظهر ان اسم العنقاء قد تخصص عند الحجاجيين بشمس الفروب ، وطبعي ان تكون شمس الشرور القديمة بالنسبة الى مصر من بلاد العرب حسبما ورد

(١) طه باقر – «مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة»

اساطير عن العنقاء . فالوطن الاصلي هو بلاد العرب .
لكن وجود اساطير عن العنقاء في مختلف البلاد يدل على
انتشار الفكرة في شعوب مختلفة ، وما زالت العنقاء
تدل على الخلود في الفن الصيني والياباني مثلاً وهم
يرسمونها على شكل طائر جميل ، طویل العنق
والساقين ، ملون الريش ، لطيف المنقار ، وكانه
لقلق متقنع .

النخلة سفها أشعة الى الاعلى والجوانب ، فكان ان
اطلقوا اسم العنقاء والبنو على النخلة على التشبيه .
ولعل النخلة كانت رمز الشمس ذات زمان .

وهكذا حددت لنا هذه الملابسات اللغوية الوطن
الذى منه انطلقت العنقاء . فهو ليس آشور ولا الهند
ولا الحبشة ولا غيرها من الاقطارات التي ظهرت فيها



تحقیقات لغویة لکلمات مغربية

الأستاذ عبد القادر زمامنة
(فاس)

الشکازة والشکاز

وفيما يرجع له من عرف في المقرب بهذا الاسم «السکاج» المحرف عن «الشکاز» نجد المؤرخ القادري يذكر في كتابه «المقصد الاحمر» بعض أصدقائه قائلاً :

«صاحبنا الخير المرضي ابا فارس عبد العزيز ابن علي السکاج حفظه الله» (2)

وابو العباس ابن القاضي يترجم في كتابه «درة الحجال» ترجمة قصيرة لنصرور بن علي السکاج الفقيه .. ولا ندري هل هو من المقرب .. ام من المشرق .. لكنه يحمل هذا الاسم السکاج .. (3)

ونجد المؤرخين الذين ترجموا لابن البناء العددي المراكشي المتوفى سنة احدى او ثلاثة وعشرين وسبعيناً يذكرون من جملة كتبه في علم التنجيم رسالة العمل بالصفحة (4) الشکازية وهذه الصفحة الشکازية معروفة الى جانب الصفائح الاخرى في علم التنجيم ولاسيما عند التقديمين من علماء هذا الفن !!!

بعد هذه الجولة حول الاسم نريد ان نعرف المسمى والمدلول !!! فنتسائل

لي مع هذه المادة اللغویة تاريخ طويل . بدأ يوم عثرت في أبحاثي الحضارية على حرفه كانت مصدر معاش لكثير من الناس في الاندلس والمغرب !!!

فالحرفة كانت تسمى الشکازة .. ومحترفها يسمى الشکاز .. وكانت هناك حوانيس وفنادق للشکازة والشکازين .. في المدن الاندلسية .. والمدن المغربية !!!

والغريب أن هذه المادة اللغویة كانت معروفة ومستعملة في المغرب .. ولاسيما في مديتها فاس ومكناس إلى أواسط القرن الثالث عشر الهجري كما يتجلّى ذلك من الوقوف على الحالات الحبسية ، وبعض الرسوم القديمة . واسماء بعض الاسر التي كانت تحمل اسم «الشکاز» كما تحمل تحريفه «السکاج» !!!

وهناك الآن في مدينة تونس مجموعة حوانيس (السکاجين) تجاور حوانيس (السراجين) وكلمة (السکاجين) محرفة عن الكلمة (الشکازين) كما نص على ذلك محقق فهرسة الرصاع المطبوعة بتونس سنة 1967 م (1)

(1) انظر فهرسة الرصاع بتحقيق محمد العنابي ص 122 وانظر عثمان الكعاك في كتابه (التقاليد والعادات الشعبية) ص 11 .

(2) انظر المقصد الاحمر ج 2 ص 234 .

(3) انظر درة الحجال ج 2 ص 318 .

(4) جذوة الاقتباس ص 76 .

عليه دبابوذ تسربل تحته
ارندج اشکاف يخالط عظلما
وقال ابن دريد هي الجلد التي تدبغ بالعفص
حتى تسود ..!
وانشد العجاج :
كانه مسروق ارندجا
صاحب معجم «متن اللغة» يذكر في المادة نفس
ما عند صاحب (اللسان) وما عند صاحب (القاموس)
والجواب الشافي لشرح كلمة الشكاز وبيان
مدولها الذي كان لها في الاندلس ..! ومن الاندلس
نقل إلى المغرب ولا مانع من أن يكون الواقع عكس
ذلك .. !! نجده عند أمام أهل التصوف الشيشي
محبي الدين بن عربي الحاتمي دفين دمشق سنة
638 هـ في كتابه المسمى « رسالة روح القدس في
محاسبة النفس » حيث يترجم لشيخه أبي علي حسن
الشكاز الشيبيلي . ويشرح الكلمة هكذا :

« والشكاز عندنا المشتغل بهذه الجلد الرقاق
على نوع ما يبيضها . ويلينها كثيراً بعد شدتها .
فاختذ أهل البلدة هذه اللفظة لفظة الشكاز لقباً للرجل
لا يقوم النساء »

ثم ذكر الإمام محبي الدين بن عربي بعد هذا
التفسير نادرة لشيخه الشكاز المذكور زادت هذا
التفسير أيضاً وتبيينا .. (9)

واللقب الذي ذكره ابن عربي في آخر النص،
معنى من المعاني المجازية للكلمة ..! نص عليه أصحاب
المعجم الفوقي ..! واطلبوا مع اهمال واضح ..!
للمعنى الحقيقي او الاصطلاحى بأدق عبارة .. ومن
اجل ذلك تعينا كثيراً في البحث عن المدلول الحقيقي
للكلمة ..! ولولا نص ابن عربي الذي كتب في القرن
السابع الهجري لبعينا نسبح في فضاء من
الحدسات ... !!

— ما هي الشكازة ..?
— ومن هو الشكاز ..?

والجواب الشافي لن نجده في معاجم اللغة ،
القديم منها والحديث ...! وإن نجده في تكلمتها
للمستشرق الجماعة البهائية (دوزي) ...!

فابن منظور في لسان العرب يذكر المادة (5) :
شكزه . نخسه بأصبعه .. ويدرك الشكاز بمعنى
مجازي ..! ويدرك «الاشكز» بمعنى ضرب من الأدم ..
وينقل عن الإزهري أنه معرب عن (ارندج)
الفارسية
والغيرة وزابادي يذكر المادة كما ذكرها صاحب
اللسان و « يتسع » في ذكر المعاني المجازية لكلمة
شكاز ..! ويدرك في مادة (ح . م . ر) هذا النص:
« الحمير والحمير : الاشكز لسير في
السرج »

وكتب شارحه عليه :
« الحمير والحمير : الاشكز اسم لسير أيض
مقشور ظاهره في السرج يؤكد به » (6)

ودوزي يذكر الشكاز ولا يشفى غليلاً ..! ويدرك
كلمة أشكز في اللغة البربرية بمعنى الرجل الذي لا
لحية له ..! والشاة المجزوة الصوف (7)

وحيث أن المعاجم العربية تقول إن الكلمة أشكز
معربة عن الكلمة « ارندج » الفارسية فانتي رجعت إلى
كتاب «المغرب» لابي منصور الجواليقي . فوجده لم
يدرك كلمة «اشكز» ولم يذكر الكلمة «ارندج» وإنما
ذكر الكلمة أخرى هي الكلمة « ارندج » وكتب في
شرحها هذا النص (8) .

« الارندج . واليرندج اصله بالفارسية رنده .
وهو جند اسود ..! وانشد الاعشى :

(4) جذوة الاقتباس ص 76

(5) انظر مادة شكر في لسان العرب

(6) انظر مادتي شكر وحرم . في القاموس المحيط وتأج العروس .

(7) معجم دوزي ج 1 ص 778 .

(8) المغرب لابي منصور الجواليقي ص 16 تحقيق احمد شاكر

(9) انظر رسالة روح القدس . ط . دمشق سنة 1964 م ص 62

الفندق المهدوم الان الموجود بسوق السبيطرين ..
والذى كان وما زال يعرف باسم فندق الجلد .. او
فندق السبيطرين .. !

والدليل على ذلك اتنا نجده في الحالة
الحبسية لمسجد القرويين ، مسمى كهذا (فندق
الشكاين) .. وتزيد الحالة في وصفه .. انه متصل
من داخله بفندق الشماعين .. والحالة التي بها هذا
النص كتبت اوائل القرن الثالث عشر الهجري ! (11)
وماتت كلمة الشكازة .. وكلمة الشكار .. ولم
يبق لها رسم ولا طلل .. الى درجة اني عند اعداد
قائمة النشرة الاولى من اسماء العرف المعروفة بفاس
حذفت اسم الحرفة واسم محترفيها لسبعين :
الاول : انه لا ذكر لهما الان ...

الثاني : اني لم اكن على علم بمدلولهما الحقيقي
حيث اني كنت اعرف الاسم دون المسمى !!!

مقررة والتنسبية اليها

اشتهر على السنة الباحثين وفي اقلامهم ثلاثة
اعلام تاريخية شرق ذكرهم وغرب . واعجم واعرب ..!
وهم :

- (1) أبو عبد الله محمد بن محمد بن احمد المقرى
قاضي فاس على عهد أبي عنان المتوفى سنة 759 هـ
- (2) أبو عثمان المقرى مفتى تلمسان وعالمه
المتوفى سنة 1010 هـ
- (3) أبو العباس احمد المقرى مؤلف نفع الطيب
المتوفى بالقاهرة سنة 1041 هـ

وكلاهم من الاسرة المنسبة الى مدينة مقررة
التي ذكرها الرحالة ابن حوقل (12) وابو عبيد
البكري (13) والجغرافي الادريسي . ثم ياقوت
الحموي الذي افادنا بنصه قائدة كبيرة حيث انه نص
على ضبطها قائلا (14) :

- (10) انظر حكاية ابي القاسم البغدادي ط . كول ونتر . في هيدلبرج 1902 م ص 3
- (11) انظر الحالة الحبسية السليمانية ص 94
- (12) كتاب صورة الارض لابن حوقل . ط . بيروت
- (13) كتاب المغرب ص 51 وص 144
- (14) معجم البلدان ج 5 ص 175 . ط . بيروت

والمستغرب ان اللقب الذى اشار اليه ابن عربي
وذكر انه كان معروفا عندهم في اشبيلية ..! وذكرته
المعاجم العربية ..! نجده مستعملًا في نفس الدلاله
او ما يقرب منها في القرن الرابع الهجري ..! في
الشرق وفي مدينة بغداد بالخصوص ..!

وذكر ان القصة الشهيرة المسماة : حكاية ابي
القاسم البغدادي . التي كتبها محمد بن احمد الازدي
وعاش في القرن الرابع الهجري .. نجد فيها كلمة
« شكاز » في سلك الاوصاف التي وصف بها المؤلف
بطل قصته ابا القاسم البغدادي وقال عنه انه كان :
« شكازا طنازا همانزا غمانزا همنة لمزة » (10)

فالكاتب استعمل في القرن الرابع كلمة
« شكاز » في معنى التهمك والسخرية والتغيير ..!
ولا شك انه يقصد المعنى المجازى الذي اشارت اليه
المعاجم العربية بل واطبنت فيه .. او قريبا منه حسب
العرف والاصطلاح السائد ..

بعد هذا العرض عن الاسم والمسمى لكلمة
الشكار والشكاز نستطيع ان نعرف مدلولهما عند
المغاربة والاندلسيين ...!

فالشكاز كان واسطة بين الدباغ الذي يدبغ
الجلود ..! وبين الصناع الذين يستعملون الجلد في
اعداد الاخذية .. او السروج .. او الادوات
الجلدية الاخرى ..!

فهؤلاء الصناع لا يتناولون الجلد الا بعد ان
يكون الشكار قد عمل فيه عمله بالتليين والصقل
وازالة الزوائد .. وهذه الحرفة ما زالت قائمة .
الا ان اسم الشكار صار نسيا منسيا !!!

وكان حوانيت الشكاين كثيرة بفاس حول
مسجد القرويين .. وحول الضريح الادريسي ..
كما يتجلى ذلك عند مراجعة الحالات الحبسية
المتمددة ...

اما الفندق الكبير الذي كان مشهورا بهذه
الحرفة .. ويشتغل به عدد كبير من الشكاين فهو

- (10) انظر حكاية ابي القاسم البغدادي ط . كول ونتر . في هيدلبرج 1902 م ص 3
- (11) انظر الحالة الحبسية السليمانية ص 94
- (12) كتاب صورة الارض لابن حوقل . ط . بيروت
- (13) كتاب المغرب ص 51 وص 144
- (14) معجم البلدان ج 5 ص 175 . ط . بيروت

وجاء أبو العباس المقرى المتوفى سنة 1041 هـ
نوجد الخلاف قد نصج بين العلماء فى ضبط كلمة
المقرى ...

وعوض ان يرجع الى الاصول القديمة «ولاسيما
نص ياقوت» وهو الحافظ المطلع المتبحر ...
ويناقش المستند الذى اعتمد عليه المتأخرین فى
ضبط كلمة «المقرى» بفتح اليم وتشديد القاف...!
بعد ان كان المقدمون يسكنون القاف..! جاری الواقع
الذى وجده ..! ان لم نقل أيده ودعمه . وقال فى
كتابه تفع الطيب : « هما لفتان ! » (21)

ثم صارت المسألة عند الذين كتبوا فى هذا
الموضوع من اهل المغرب والشرق - وما اکثراهم -
مجرد نقل لهاتين «الفتين !»

بل وقع ما هو طريف .. وهو اننا صرنا نجد
من يحاول التفرقة بين المقرى الجد .. والمقرى
الحفيد ... فيسمى الاول مقریا .. بالتسكين ..
ويسمى الثاني مقریا .. بالتشديد ...!

والحاله هذه وهما معا من اسرة واحدة تنسب
الى مدينة واحدة وهي مقرة ...!

واذا ضربنا صفحنا عن هذا كله ورجعنا الى
الواقع الذى يعرفه سكان هذه الناحية قديما وحديثا
نجد ان (مقرة) بالقاف المعقوفة هو الاسم الحقيقي
لهذه المدينة ...

فاما ثبت هذا فان النسبة الى مقرة تكون قد
تدرجت هكذا :

قبل اولا المقرى بالقاف المعقوفة .. ثم تحولت
الى (المقرى) بالقاف المعهودة .. ثم اراد لها قوم
(بدون دليل) ان تكون المقرى بالقاف المعقوفة
المشدد ...! ثم جاء ابو العباس المقرى ليقول لنا انها
لفتان !!!

ثم يردد المتأخرین هذه الاصداء ...!

« مقرة بالفتح ثم السكون ، وتحفيف الراء ...!
كانه ان كان عربيا . من الاستنقاع . تقول مقرة
السمكة فى الماء والملح مقرة اذا اقعنها فيه ...!
ومقرة مدينة بالقرب بينها وبين طبنة ثمانية فراسخ .
كان بها مساحة للسلطان ضابطة للطريق ينسب اليها
عبد الله محمد بن الحسن المقرى . ذكره السلفي فى
تعالیقه (15) .. »

فيما ياقوت الحموي المتوفى سنة 626 هـ حينما
نص على ضبطه كلمة (مقرة) يكون اقدم نص « فيما
علم » اهتم بهذا الضبط وبقي محفوظا ومعرفنا الى
الآن ...!

ويلي هذا النص فى الاهمية ، ان ابن خلدون
المتوفى سنة 808 هـ وهو من اتصل بابي عبد الله
المقرى قاضي فاس واخذ عنه وصاحبہ . وعرف مدينة
مقرة ، وذكرها فى تاريخه مرارا .. (16). ضبط
بقلمه كلمة (المقرى) بفتح اليم وسكن القاف ، وكسر
الراء .. كما هو مثبت فى النسخة الخطية التى طبعت
عليها النسخة المحققة بقلم الاستاذ محمد بن تاویت
الطنجي .. (17) من كتاب :

« التعريف بابن خلدون ورحلته غربا وشرقا »

وهنالك نصوص اخرى نجدها عند ابى الوليد
ابن الاحمر المتوفى سنة 808 هـ او سنة 810 هـ
نقلها عنه السوداني فى نيل الابتهاج (18)

و عند ابن مرزوق الحميد المتوفى سنة 842 هـ
الذى الف (النورالبدري في التعريف بالفقیه المقرى ..)
(19) تؤيد هذا الضبط الذى نص عليه ياقوت .

بعد هذا صرنا نسمع نفمة اخرى .. وضبطها
آخر .. وذلك ان السوداني فى نيل الابتهاج نقل
عن الشیخ عبد الرحمن الشعابی المتوفى سنة 875 هـ
و عن ابى العباس الونشیری الم توفى سنة 914 هـ
انهما ضبطاها بفتح اليم وتشديد القاف
المفتوحة (20)!!!

(15) مذکور فی صلة الصلة لابن الزبیر ص 5 . ط. الرباط 1937

(16) انظر الجزء السابع من طبعة بيروت . ص 324 . و ص 326 .

(17) انظر ذلك في ص 450

(18) ص 249 .

(19) البستان ص 164 . ط . الجزائر 1908 .

(20) نيل الابتهاج ص 249

(21) انظر ج 5 ص 205 . ط . بيروت 1968 م

الحالة

السوادي

الوادي في المعاجم اللغوية : المنفج بين الجبال والتلل والأكام .. وله معان مجازية معروفة !!!

لا ان اهل الاندلس والمغرب اشتهر وذاع عنهم قدما وحديثا انهم يسمون النهر الجاري باسم الوادي !!! ومن اجل ذلك لا نتخرج هنا في المغرب من ان نقول ونكتب :

— وادي أم الريـع
— أو نهر الريـع

— وادي سـبو
— أو نهر سـبو
— وادي أبي رـراق
— أو نهر أبي رـراق
— وـأوديـة المـغرب
— أو انهـار المـغرب

لا ان البحث اداني الى ان هذا ليس شيئا خاصا بالأندلس والمغرب !!! فان الحافظ المؤرخ الثقة ابا نعيم الاصبهاني المتوفى سنة 430 مؤلف (الحلية) وغيرها من المؤلفات المفيدة .. ذكر في كتابه « الاخبار اصبهان » الوادي بمعنى النهر .. والاوedio بمعنى الانهـار !!! (22)

ولا ندرى كيف ومتى انتقل هذا الاصطلاح من هناك الى هنا او من هنا الى هناك !!

الحالة في المعاجم اللغوية اسم من الاحالة بمعنى ان الفريم يحيط دائنه ويصرفه ليقبض دينه من شخص آخر .. فال مصدر الاحالة .. والاسم التغوي ..

. أما الحالة في العرف المغربي فانها تعنى نقل ما في سكوك الاملاك الشخصية والعائلية من شهادات وحجج ثبت ما فيها من اوقاف على المساجد او المدارس او غيرهما من مشاريع البر والاحسان !!! الى سجل خاص يحتفظ به نظار الاحباس المتعاقبون على النظارة .

فالناظر مكلف بالشهر على اخذ نسخة او نسخ من كل تحبس ويحتفظ بها لتكون حجة له او لغيره من النظار الذين يخلفونه في استحقاق ما هو من الاحباس في الوقت المناسب !!

وتطلق الان الحالة ويراد بها ذلك السجل الكبير الذي يحتوي على ما يتصرف فيه الحبس من اصول وعقارات في الحاضرة والبادية !!

ولهذه الحالة اهمية بالغة في الاحتفاظ بكثير من الاعلام والمعالم والخطط والعادات والاصطلاحات والكلمات الحضارية !!

وقد كان الاقدمون يسمون الحالة باسم آخر وهو : زمام تكسير الاحباس !!

ولا نستطيع - مع الاسف - ان نحدد الزمان الذي استعمشت فيه كلمة - الحالة - بدلا من « زمام تكسير الاحباس » .. لأن المصادر تعوزنا ..

(22) انظر اخبار اصبهان ج 1 ص 30 مطبعة بريل 1931 م

المواصفات المقاييس العربية

المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس "القاهرة"

توطينا من الامانة العامة للمنظمة العربية للمواصفات والمقاييس بدراسة وترجمة
لتوصيات الدولية في شأن المواصفات نعطي عنها مثلاً :

المجال

مادة الصنع :

1 - السنوج الاسطوانية :

تكون جميع المواد المستخدمة ذات كثافة نوعية تتراوح بين 7 جم (غم) / سم 3 و 9.5 جم (غم)/سم 3 ولا تقل صلادتها عن صلادة النحاس الاصفر ، ولا يزيد تأكلاها وانسحاقيتها عن الحديد الزهر الرمادي ، كما يكون سطحها مماثلاً لسطح الحديد الزهر الرمادي الذي تم سبكه بعناية في قوالب من الرمل الناعم .

لا يستخدم الحديد الزهر الرمادي في صناعة السنوج التي تقل قيمتها الاسمية عن 100 جم (غم) .

طريقة التنفيذ :

يمكن اتباع جميع طرق التنفيذ التي تناسب مادة الصنع المختارة .

تجويف الضبط

تحتوي السنوج من 10 كجم (كم) الى 100 جم (غم) على تجويف للضبط ، ويكون تجويف الضبط اختيارياً بالنسبة للسنوج ذات الاوزان 50 و 20 جم

تختص هذه التوصية بالمواصفات القياسية العربية للسنوج الاسطوانية ذات الدقة المتوسطة والتي تتراوح كتلها بين 1 جرام (غرام) و 10 كيلوجرام (كيلوغرام) .

القيم الاسمية

تكون القيم الاسمية للسنوج الاسطوانية ذات الدقة المتوسطة وفقاً لما يلي :

- 200 - 100 - 50 - 20 - 10 - 5 - 2 - 1
500 جرام (غرام) .

1 - 2 - 5 - 10 كيلوجرام (كيلوغرام) .

الشكل - مادة الصنع - طريقة التنفيذ

الشكل :

تكون السنجة من قطعة واحدة بجسم اسطواني مركب عليه مقبض على هيئة برم (زر) مفلطح للسحب .

التفاوتات في الابعاد

تكون التفاوتات المسموح بها في الابعاد المختلفة هي تلك التفاوتات التي تنتج عادة وفقا لطريقة التصنيع المختارة .

التشطيف

تكون السنج مصقوله ، واذا لزم الامر يجب وقاية السنج ضد التحات وذلك بطلائها بطبيعة مناسبة لمقاومة التآكل والصدمات .

علامة الرقابة المترولوجية (الدمغ)

توضع علامة الرقابة القانونية (الدمغ) على قطعة الرصاص التي تحكم غلق تجويف الضبط او على قاعدة السنج التي لا تحتوي على تجويف الضبط .

الاخطراء القصوى المسموح بها في الاوزان

يوضح الجدول التالي الاخطراء القصوى المسموح بها في كتل السنج .

2 - السنج متوازية السطوح

المجال

تحتخص هذه التوصية بالمواصفات القياسية العربية للسنج متوازية السطوح ذات الدقة المتوسطة والتي تتراوح بين 5 الى 50 كيلوجرام (كيلوغرام) .

القيمة الاسمية

تكون القيم الاسمية للسنج متوازية السطوح ذات الدقة المتوسطة وفقا لما يلي :

5 - 10 - 20 - 50 كيلوجرام (كيلوغرام) .

الشكل - مادة الصنع - طريقة التنفيذ

الشكل :

تكون السنج من قطعة واحدة على شكل متوازي مستطيلات ذات مقبض جسىء غير بارز .

(غم) ، أما بالنسبة للسنج 10 - 5 - 2 - 1 جم (غم) فلا تحتوي على تجويف الضبط .

يكون تجويف الضبط على شكل ثقب اسطواني في محور السنج فتحته على السطح العلوي للسنجة، ويكون قطر الثقب عند الفتحة اكبر منه في باقى الثقب .

يجب غلق هذا التجويف وفقا لما يلي :
اما بواسطة سداده منولبة من النحاس الاصفر بها حز للمفك .

او بواسطة قرص من النحاس الاصفر به ثقب مركري يستخدم في السحب .

لضمان احكام السداده او القرص تستخدمن قطعة مستديرة من الرصاص يتم ضغطها في حز دائري يوجد في الجزء ذي القطر الاعظم من التجويف.

البيانات والعلامات المميزة

توضّح البيانات الخاصة بالقيمة الاسمية للسنجة علامة الصنع بحروف بارزة او غائرة (مجوفة) على السطح العلوي لرأس السنج .

يمكن ان توضّح البيانات الخاصة بالقيمة الاسمية اختياريا - على جسم السنج ذات الاوزان من 500 جم (غم) الى 10 كجم (كغم) .

وفي هذه الحالة تكون الارقام والرموز اكبر من مثيلاتها الموجودة على السطح العلوي لرأس السنج .

توضّح البيانات الخاصة بالقيمة الاسمية للسنج وفقا للشكل التالي :

1 جم (غم) ، 2 جم (غم) ، 5 جم (غم) ، 10 جم (غم) ، 20 جم (غم) ، 50 جم (غم) ، 100 جم (غم) ، 200 جم (غم) ، 500 جم (غم) .

1 كجم (كغم) ، 2 كجم (كغم) ، 10 كجم (كغم) .

الابعاد

توضّح الجداول والاشكال المرفقة الابعاد التنفيذية للسنج .

مادة الصنع :

الجسم : من الحديد الزهر الرمادي .

المقبض :

النموذج الاول : من ماسورة من الصلب غير الملحوم .

النموذج الثاني : من الحديد الزهر المسبوك مع الجسم .

طريقة التنفيذ :

يمكن استخدام جميع طرق السباكة المناسبة في تصنيعها .

تجويف الضبط

يجب أن تحوى السنج تجويفاً للضبط

النموذج الاول :

يكون تجويف الضبط في داخل الماسورة المستخدمة كمقبض للسنجة .

يجب غلق هذا التجويف وفقاً لما يلي :

اما بواسطة سداده ملولبة من النحاس الاصفر بها حز للمفك او بواسطة قرص من النحاس الاصفر به ثقب مركزي يستخدم في السحب .

لضمان احكام السداده او القرص تستخدم قطعة مستديرة من الرصاص يتم ضغطها في الحز الدائري الداخلي او في المكان المخصص لذلك في الماسورة .

النموذج الثاني :

يشكل تجويف الضبط اثناء السباكة داخل أحد قواصم السنجة وتكون فتحته عند السطح العلوي لهذا القائم .

يغلق هذا التجويف بشريلة (لوحة) مقصوصة من الصلب الطري .

لضمان احكام الشريحة في التجويف تضغط قطعة من الرصاص لثبيتها في القطع المخروطي .

البيانات والعلامات المميزة

توضح البيانات الخاصة بالقيمة الاسمية للسنجة علامة الصنع بحروف بارزة او غائرة على السطح العلوي لجزء الاوسط من السنجة .

توضح البيانات الخاصة بالقيمة الاسمية للسنجة وفقاً لما يلي :

5 كجم (كغم) ، 10 كجم (كغم) ، 20 كجم (كغم) ، 50 كجم (كغم) .

ويجب أن تكون الحروف التي تكون الرموز جم (غم) ، كجم (كغم) واضحة وسهلة القراءة بحيث لا يمكن أن تؤدي إلى أي لبس .

البعاد

توضح الجداول والاشكال المرفقة الابعاد التنفيذية للسنج .

التفاوتات في الابعاد

تكون التفاوتات المسموح بها في ابعاد الاطلاع المختلفة هي التي تنتج عادة وفقاً لعملية السباكة المختارة .

التشطيب

اذا لزم الامر يمكن حماية السنج ضد التحات وذلك بطلائها بطبقة مناسبة لمقاومة التأكل والصدمات .

علامة الرقاقة المترولوجية (الدمغ)

توضح علامة الرقاقة القانونية (الدمغ) على قطعة الرصاص التي تحكم غلق تجويف الضبط .

الاخطراء القصوى المسموح بها في الاوزان

يوضح الجدول التالي الاخطراء القصوى المسموح بها في اوزان السنج .

Ovality	الشكل البيضاوي	Rated voltage	جهد مقنن
Straightness	استقامة	Switch plate	غطاء المفتاح
Deflection	انحراف	Terminal	نهاية توصيل
	* * *	Type test	اختبار الطراز (النوع)
		Endurance	تحمل
		Over-voltage	زيادة الجهد
		Over-current	زيادة التيار
Switch	مفتاح كهربائي	Inductive	حذبي
Dolly	اداة تشغيل	Insulation	عزل
Rated current	تيار مقنن	High-voltage flash-test	اختبار الجهد العالي
Saturation	تشبع	Marking	ترقيم
Alkaline properties	خواص قلوية		* * *
Acid properties	خواص حمضية		
Pink	احمر وردي	Gauze tissue (Dressing)	غيار طبى (درسنچ)
Disintegration	تفكك - تحلل	Bleached absorbent gauze	شاش مبيض ماسح
Neps	عقد	Plain weave	نسيج سادة
Water soluble extract	المستخلص المائي	Absorbent cotton wool	قطن طبى ماسح
Ash	رماد	Absorbency	سرعة الامتصاص
Official moisture regain	الرطوبة المكتسبة المقررة	Exposure to heat	التعرض للحرارة
	* * *	Unbleachedcalico bandage	رباط بفترة خاما
Wax-paper	ورق معامل بالشمع	Plain Weave	نسيج سادة
Jig	دليل تشغيل	Weaving defects	عيوب نسجية
Plugs	أصابع	Appearance	مظهر
Template gauge	ضبعة قياس	Evenly cut	قطع بانتظام
Polished	مسقولنة	Starch	نشا
Grinding Course	آثار التجليخ		* * *
Indelible	لا يمحى (غير قابل للمحو)	Tubes	أنابيب
	* * *	Thickness	سمك
Plain weave	نسيج سادة	Preferred numbers	ارقام مفضلة
Absorbency	سرعة الامتصاص	Tolerances	التساوات

Tee	T	تركيبة حرف	Medication	علاج
Union		وصيلة	Storage	تخزين
Cap		غطاء	Exposure to heat	التعرض للحرارة
Nipple		نبيل	Warp	سداء
Male		ذكر	Weft	لحمة
Female		أنثى	Appearance	مظهرية
* * *				
Mechanically loosened		تم تفتيحه ميكانيكيا	Evenly cut	يقطع بانتظام
Filaments		شعيرات	Edge	حرف - جانب
Carded		مسرج	Width	عرض
Roll		لفافة (لفات)	Water-Soluble extract	المستخلص المائي
Grapes		عناب	Light absorbent ribbon gauze	رباط شاش ماص خفيف
Avocados		افوكادو	Appearance	مظهر
Garlic		ثوم	Well bleached	مبlix جيدا
Aubergines		باذنجان	Good white	بياض ناصع
Beetroots		بنجر	Water-soluble extract	المستخلص المائي
Cucumber		خيار	Foreign matters	مواد غريبة
Turnips		لفت	Roll	لائفة
Cabbages		كرنب	Official moisture regain	الرطوبة المكتسبة المقررة
Root vegetables		خضروات جذرية	* * *	
Onions		بصل	Pipes	أنابيب
Paprika		فلفل حلو	Metric series	النظام المترى
Radishes		نجل	Fittings	تركيبات
Tomatoes		طماطم	Socket	جلبة
Pumpkins		قرع	Laying length	أطوال التركيب
Melons		شمام	Tube to tube	أنبوبة الى أنبوبة
Water-melons		بطيخ	Tube to axis	أنبوبة الى محور
Pineapples		اناناس	Tolerances	تفاوتات
Cauliflowers		قرنبيط	Elbow	كوع
Red cabbages		كرنب احمر		
Lettuces		خس		

Specific gravity	الوزن النوعي	Sweet corn	ذرة
Relative density	الكتافة النسبية	Vegetables in bundles	خضروات مجزومة
U.S. Gallon	جالون أمريكي	Macaroni	مكرونة
Barrel	برميل	Albumine	بياض البيض « الزلال »
Short ton	طن قصير	Spices	التوابل
Long ton	طن طويل		
Metric ton	طن متري		* * *
Imperial Gallon	جالون امبراطوري		
API gravity	(API) الوزن النوعي	Calcination	تكلبس
		Barytes	باريتات
		Alkalinity of the aqueous extract	قلوية المستخلص المائي
Apples	تفاح	Lightening power	قدرة التخفيف
Pears	كمثرى (أجاص)	Hiding power	قوة التخفيث
Colony counters	عدادات المستعمرات	Oil absorption value	قيمة امتصاص الزيت
pH meter	جهاز قياس الرقم الهيدروجيني	Heavy absorbent ribbon gauze	رباط شاش ماص سميك
Nutrient Agar	بيئة الاجار الغذائي	Foreign matter	مواد غريبة
Beef extract	مستخلص اللحم البقري		
Peptone	بيتنون		* * *
Agar	أجمار		
Potato dextrose agar	بيئة البطاطس الصلبة	Tubes	مواسير
Infusion from white potato	مستخلص البطاطس	Dimension	أبعاد
Malt agar	بيئة آجار المولت	Equivalent	المكافئة
Malt extract powder	مستخلص المولت المجفف	Interchangeability	تبادلية
Total count	عدد كلي		
Coli form	مجموعة قولونية		
Lactose broth	بيئة مركب اللاكتوز		* * *
		Fittings	تركيبيات
		Laying length	أطوال التركيبات
Earth	أرض	Jointing	توصيلية
Dead Earth	اتصال ارضي وثيق		
Ampere-A	أمبير		* * *

White plantation sugar	سكر أبيض (أ)	الاوم	
Granulated sugar	سكر مبلور (ستراتافيشن)	تام الغلق	
Tablets or cubes of sugar	سكر توالب — سكر مكنته	تركيبات كهربائية	
Castor sugar	سكر كاستور	تسرب	
Icing sugar	سكر مطحون (ابودرة)	TOKOYEN توكويين	
Hot plate	سطح ساخن	توصيلات	
Reducing sugars	سكريات مختزلة	تيار ارضي	
Activated carbon	كربون منشط	تيار التسرب	
Blank test	تقدير خالي	تيار العطل	
* * *			
Non-alcoholic carbonated beverages	مشروبات غازية غير كحولية	تيار كهربائي	
Soda water	ماء صودا	تيار متعدد	
Incubators	محضنات	تيار مستمر	
Hot air sterilising oven	فرن للتعقيم بالهواء الساخن	ثلاثي القطب	
Autoclaves	اتوكلاف	ثنائي المجرى (السكة)	
Slab	لوحة	بمجريين (سكنين)	
Main distribution-board	لوحة توزيع رئيسية	معايرة راجعة	
Section distribution-board	لوحة توزيع فرعية	ميكروسكوب استقطاب	
Insulating material-Insulator	مادة عازلة	قطبان متقاطعان من النيكل	
Duct	مجرى	شرحية من الجبس	
Switch- and- fuse	مجموعة مفتاح ومضهر	الوان متداخلة	
Transformer	محول	* * *	
Auto-transformer	محول ذاتي	Packaging	تعبئة
Lighting outlet	مخرج وحدة إضاءة	Sealed	مختوم
Socket outlet	مخرج مقبس (مأخذ — بريز)	Marking	وضع العلامات
		Perishable	سريع التلف (الهلاك)
		Despatch	الشحن
* * *			
		Hydrolysis	تحلل مائي — تميؤ
		Refined sugar	سكر مكرر

Final sub-circuit	دائرة فرعية نهائية	Double-pole	مزدوج القطب
Short circuit	دائرة قصر	Fuse	مصهر
Earth circuit	دائرة مؤرضة	Cartridge fuse	مصهر خرطوشة
Dust-proof	صامد للأتربة	Open fuse	مصهر مكشوف
Damp-proof	صامد للرطوبة	Semi-enclosed fuse	مصهر نصف مغلق
Flame-proof	صامد للهب	Feeders	مغذيات
Phase	طور	Switch	مفتاح
Load factor	عامل تحميل	Fuse-switch	مفتاح بمصهر
Power factor	عامل القدرة	Knife switch	مفتاح سكينة
Fault	عطل	Rotary switch	مفتاح دوار
Fuse-element	عنصر المصهر	Single pole	مفرد القطب
Potential difference	فرق الجهد	Insulation resistance	مقاومة العزل
Isolating	فصل	Socket	مقبس (ماخذ أو بريزه)
Volt-V	فولت	Rating	مقتنن
Immersible	قابل للفطس	Condenser, capacitor	مكثف
Circuit breaker	قطاع	Conductor	موصل
Bus bar	تضييب توزيع	Earth terminal	نهاية ارضية
Pole	قطب	Voltage drop	هبوط الجهد
Core of cable	قطب الكابل	Watt-W	واط
Dead pole	قطب خامل — قطب ميت	One way	وحيد الجري (السكة)
Alive pole	قطب مكهرب — قطب حي	Single-throw	بمجرى واحد (بسكة واحدة)
Earthed pole	قطب مؤرض	Insulate, to	يعزل
Cable	كابل	Open, to	يفتح
Flexible cable	كابل مرن	Close, to	يقفل
Armoured cable	كابل مسلح	Voltage between lines	الجهد بين الخطوط
Kilowatt, K.W.	كيلوواط	Line voltage	جهد الخط
Kilowatt-hour K.W.h.	киلوواط ساعه	Voltage between phases	الجهد بين الأطوار
Earth plate	لوح أرض	Potential (electrical)	الجهد الكهربائي
		Neutral conductor	خط التعادل

انجليزي**فرنسي****عربي**

Cylindrical	Cylindrique	اسطوانية
Precision	Precision	دقة
Nominal value	Valeur nominale	قيمة اسمية
Button	Bouton	زر (برعم)
Flat	Plat	منطاخ
Hardness	Duritée	صلادة
Corrosion	Corrosion	تآكل (تحات)
Friability	Friabilité	انسحاقية
Grey cast iron	Fonte grise	حديد زهر رمادي
Casting in a mould	Coulage en moule	سبك في قالب
Fine sand	Sable fin	رمل ناعم
Cavity of adjustment	Cavité d'ajustage	تجويف الضبط
Stopper	Bouchon	سدادة
Disc	Disque	قرص
Lead	Plomb	رصاص
Slot	Rainure	حز
Threaded	Visé	ملولب
Screw driver	Tourne-vis	منك
To figure	Figurer	ينقش
In relief	En relief	بارز
Sunk	Creux	غائر (مجوف)
Dimension	Dimension	أبعاد
Tolerances	Tolérances	تفاوتات
Finishing	Finition	শطیب
Polished	Polis	محقوله
Meterlogical control	Contrôle métrologique	الرقابة المترولوجية

* * *

Parallelepiped**Precision****Nominal value****Rectangular parallelepiped****Parallélépipédique****Précision****Valeur nominale****Parallélépipède rectangle****متوازي السطوح****دقة****قيمة اسمية****متوازي مستطيلات**

انجليزي	فرنسي	عربي
Handful	Poignée	متپض
Rigid	Rigide	جسيء
Steel	Acier	صلب
✉ Welded	Soudure	ملحوم
Grey cast iron	Fonte grise de fer	حديد زهر رمادي
Casting	Moulage	السباكـة
Adjustment hole	Cavité d'ajustage	تجويف الضـبط
✉ Stopper	Bouchon	سدادة
Threaded	Filetage	ملولـة
Brass	Laiton	نحاس اصفر
Compressed lead	Plomb repoussé	رصاص مضغوط
Dimensions	Dimensions	بعـاد
Tolerances	Tolérances	تفاوتـات
Verification	Vérification	معاييرـة
✉ Periodical	Périodique	دورـيـة

* * *

Scale	Echelle	تدريب
Division	Echelon	قسم التدريب
Capillary tube	Tube capillaire	أنبوب شعري
✉ Stability	Stabilité	استقرار
✉ Response time	Temps de response	زمن الاستجابة

* * *

Induction	Induction	حـسـي
Proto type	Modèle	نموذجـ
Basic current	Courants de base	التيار الاسـاسـي
Reference voltage	Tensions de référence	الجهـدـ المـرـجـعـي
First calibration	Vérification primitive	المعـايـرةـ الـأـوـلـيـةـ
Range of voltage	Plage de tension	مـدىـ الجـهـدـ
Maximum current	Courant maximal	الـتـيـارـ الـأـتـصـىـ
Power factor	Facteur de puissance	عاملـ قـدـرةـ
Leading	Capacitif	تقـدـمـ

انجليزي	فرنسي	عربي
Lagging	Inductif	تخلف
Over current pluses	Chocs de surintensites	دفعمات من التيار الزائد
Creep	Marche à vide	التحرك بدون حمل
Starting	Démarrage	بدء التشغيل
Rotor disc	L'équipage mobile	العضو الدوار
Cyclometer type register	Dispositif à rouleaux	مسجل ذو حلقات مرقمة
Engaged	En prise	معشقة
Inclination	Inclinaison	ميل
Leveling	Niveau	استوائية
Temperature Coefficient	Coefficient de température	معامل درجة الحرارة
Dielectric quality	Qualités diélectriques	كفاءة مقاومة العزل
Frame	Le bâti	الاطمار
* * *		
Phase sequence	L'ordre des phases	تابع الاوجات
Source	Réseau	منبع
Pointer type	Dispositif à aiguilles	مسجل ذو عقارب
Methods of connection	Dispositif de connexion	طرق التوصيل
Terminals	Bornes	نهايات
Base plate	Scale	القاعدة
Cover	Boîtier	الفلاف
Accessible	Accessibles	المتناولة
* * *		
Compulsory verification	Verification obligatoire	معاييره الزامية
Nominal value	Valeur nominale	قيمة اسمية
Capacity	Capacité	سعة
Reference marks	Traits repères	علامات مرجعية
Adjustment	Ajustage	ضبط
Graduation	Graduation	تدريج
Piston	Piston	المكبس
Property	Qualité	خاصية
Treatment	Traitemet	معاملة (معالجة)

انجليزي	فرنسي	عربي
Sterilization	Stérilisation	تعقيم
Tightness	Etanchéité	احكام
Invariability	Invariabilité	عدم التغيير
Inscriptions	Inscriptions	بيانات ايضاحية
Internal stresses	Tensions internes	اجهادات داخلية
Ceramic materials	Matières céramiques	مواد خزفية
Thermal dilatation	Dilatation thermique	تمدد حراري
Metallic Weldings	Soudures métalliques	لحامات معدنية
Irreversible Luts	Luts irréversible	خشوا اسمنتى لاعكوس
Compressibility	Compressibilité	انضغاطية
Nozzle (Ferrule of the needle)	L'embout de l'aiguille	مخروط الابرة
Conical Fitting	Assemblage conique	توافق مخروطى

* * *

Notch	Arête	حـز
Thickness	Epaisseur	سـمـك
Chamfer	Biseau	شـطـب
Graduation Division	Echelon	(قـسـمـ التـدـرـيـج)
Numbering	Chiffraison	ترقـيم
Graduations	Graduations	عـلـامـاتـ تـدـرـيـجـ (تـدـارـجـ)

* * *

Arterial pressure	Tension artérielle	ضغط شريانى
Mercury	Mercure	زـئـيق
Elastic	Elastique	ـمـرنـ
Pressure	Pression	ضـفـطـ
Reservoir	Réservoir	مسـتـوـدـعـ
Transparent	Transparent	شـفـافـ
Copper alloy	Alliage de cuivre	سـبـكـةـ نـحـاسـيـةـ
Approval	Approbation	اعـتـمـادـ
Vibrations	Secousse	اهـتزـازـاتـ
Light shock	Choc léger	صـدـمةـ خـفـيـةـ
Line	Trait	خـطـ
Inscriptions	Inscriptions	بيانـاتـ اـيـضـاحـيـةـ
Maximum errors	Erreurs maximaux	اـخـطـاءـ قـصـوـيـ
Acceleration	Accélération	عـجلـةـ

الأحرف والمقاييس

في المواقف والمقاييس

الأستاذ محمد ابراهيم والأستاذ فتحي قدوة
«جنة التعریف الأردنية»

توصلنا من معالي وزير التربية والتعليم بالملكة الأردنية الهاشمية ورئيس اللجنة الأردنية للتعریف والترجمة والنشر الاستاذ نوافان الهنداوي بالقریر الآتي ونحن ننشره شاكرين :

الحرف ج (جيم بثلاث نقط) ، بحيث تكتب كلمة Churchill الانجليزية هكذا بالعربية كما هي في الفارسية : جيرجيل .

وقد بينما كذلك ان الحروف الفارسية قد حللت الاشكال الذي يقوم في الكتابة العربية بسبب عدم وجود ما يقابل حرف (p) اللاتيني ، وذلك بأن استعمل حرف الباء ذات النقط الثلاث من الأسفل للدلالة عليه : پ .

نرى ان يحل الاشكال المتعلق بحرف ۷ اللاتيني ، باستعمال حرف النساء ذات النقط الثلاث من الأعلى للدلالة عليه : ڦ .

ب - تقترح اللجنة ان يكون لفظ الكلمات الاجنبية المحتوية على Vowels لدى نقلها الى العربية ، متساوياً ما امكن مع الاوزان العربية ، لكي يكون اللفظ موائماً لاذن العربية والذوق العربي . وعلى هذا ، تلفظ

بناء على اقتراح اللجنة الكريمة ، بالاستثناء برأي الاستاذ جعفر رائد ، من السنارة الإيرانية ، بشأن عدد من الأحرف الأجنبية ذات الاصوات التي لم تستوعبها حروفنا العربية ، فقد قمنا يوم ٤ / ٦ / ١٩٧٠ بزيارة الاستاذ جعفر ، وتباحثنا معه حول الطريقة التي اتبعت في ايران بالنسبة لهذه الأحرف ، وبذا ، فانتنا نقدم الى اللجنة تقريرنا المعدل حول مجموعة النقط التي اثارتها مذكرة الجامعة العربية آنفة الذكر .

ا - نقترح أن يكون الحرف الدال على الصوت المقابل ل «و» في كلمة gram الانجليزية هو الحرف الفارسي گـ ، ما دام هذا الحرف مستعملاً فعلاً في الحروف الفارسية منذ مدة طويلة جداً للدلالة على هذا الصوت . ونقترح كذلك الاستفادة من التجربة الفارسية بالنسبة للحرف المقابل ل ch بالانجليزية وهو

اما اذا قصد بفصل الارقام بيان الخانات في العدد الصحيح فيتقترح ان تكون اداة الفصل فاصلة مقلوبة « ، » : 000 ، 500 ، 2 . واذا كان الفصل ما بين الاعداد من اجل التصنيف (الفهرسة) ، فيقترح ان يسار بهذا الفصل على طريقة ديوى الشائعة على نطاق واسع . وبموجب هذه الطريقة تستعمل الفاصلة في تصنيف الكتب العربية ، والنقطة في تصنيف الكتب الاجنبية ، فمثلا كل مادة شاملة تأخذ رقمها اصليا لا يقل عن ثلاثة اعداد صحيحة ؛ فالتربيه العامة ، مثلا ، تضع لها الرقم التالي الاصلى — 370 ، وكل مادة تتفرع عن التربية العامة نضع لها رقمما عشريا فنصله عن الرقم الاصلى بفاصلة ، بالعربية ، ونقطة بالانكليزية . فاذا اردنا ان نصنف كتابا في علم النفس: جعلنا الرقم كما يلى : 15 ر 370 ، وبالانكليزية 370.15 . وهكذا في جميع المواد الأخرى .

اما بالنسبة الى حروف الهجاء المقطوطة ، وخشية التباس النقطة بالأس الذي يرفع اليه الحرف ، فان المشكلة في الواقع غير قائمة ، وذلك لوفرة الحروف العربية غير المقطوطة ، من ناحية ، في نظامنا المجاني ، ولأن الحرف المقطوط اصلا قد يستعمل دون نقط عند ما يرفع الى اس معين ، بعد اجراء تغيير بسيط في رسمه . حرف « خ » مثلا يمكن ان يتخذ هذا الشكل « خٌ »

اما بالنسبة الى الكسر ، فيقترح ان تبقى الشرطة الفاصلة ما بين البسط والمقام افقية ، الا اذا كانت ثمة ضرورة في الآلة الكاتبة ، توقيا لتعدي السطر ، واذ ذاك لا ضير من استعمال شرطة مائلة من اليمين الى اليسار على هذه الشاكلة : 1/2 ، بحيث يظهر بوضوح ان رقم البسط موجود فوق الشرطة ، وان رقم المقام مكتوب تحتها .

كلمة مثل carbon وتكتب ، على هذه الشاكلة : — كربون ، بدلا من (كاربون) ، لأنها اقرب الى الذوق العربي ، والأذن العربية .

ج — يقترح ان تكون الرموز المستعملة عربية ومرتبطة بالكلمة العربية التي ترمز اليها باستثناء ذلك النوع من الرموز الذي اتخذ طابعا عالميا ؛ كرموز الكيمياء ، ولا سيما ان كثيرا من العناصر والمواد الرموز لها في الكيمياء ، تحمل أسماء مستعملة في العالم كله ، لا في اقليم معين .

د — اما النسبة للارقام ، فان اللجنة تقترح في المرحلة الراهنة ، أن يدفع التباس رقم « 2 » برقم « 3 » بكتابة رقم اثنين في المطبعة والآلة الكاتبة كما يكتب باليد ، هكذا : (اي دون سن) ، في حين يكتب رقم ثلاثة بستين هكذا ٣٠ ، مما يجعل التمييز ما بين الرقمين سهلا .

وترى اللجنة ان التباس الصفر بالنقطة يمكن ان يعالج عن طريق كتابة الصفر بحجم اكبر من حجمه الحالى لضمان تمييزه عن النقطة . واذا كان هذا الاقتراح يعالج المشكلة الآتية التي تحيط ببعض ارقامنا العربية الشرقية ، فان هذا لا يمنع من الاستفادة ، في المستقبل من الأرقام الغربية ، اذا تبين ان هذه الأرقام تحل اشكالات في حياتنا العملية المتغيرة ، لا تحلها الأرقام الشرقية . ومما لا ريب فيه ، ان رجال الاقتصاد والمستغلين بعلوم الرياضيات من العرب ، سيكون لهم رأى حول هذا الموضوع ، منشق من تجاربهم واحتياجاتهم .

ه — تقترح اللجنة ان يستبقى الرقم الصحيح في النظام العشري الى اليسار في حين يكون الكسر العشري الى اليمين ، ويفصل ما بين العدد الصحيح والكسر بفاصلة « و » حسبما هو متبع في الوقت الراهن (175 و 2840)

مَعَا جَنَّا فِي الْمَيَانَ

• قل ولا تقل

رأي مجمع اللغة العربية بالقاهرة

• معجم المعاني

للأستاذ محمد عنبر

• « معجم المعاني » و « قل ولا تقل »
الاتحاد البريدي العربي

• المستدرك على معجم المعاجم ...

للأستاذ عبد الله الجبوري

• المفقود من اللغة العربية موجود في معاجم مرقمة

مجلة الأسبوع العربي

• ملاحظات حول : المعجم العسكري الموحد

المكتب الدائم للتعریب

34

قل ولا تقل

رأي مجمع اللغة العربية بالقاهرة

وتضيف اللجنة الآن أن في هذا الكتيب قسمين من الكلمات : قسما يحوي كلمات موافقة شائعة بين الناطقين بالضاد أو الكاتبين بها ، وقسما يحوي كلمات مرتبطة اعني موضوعة وضعا جديدا ، وهي لا تخلو من غرابة ، ولا يمكن الحكم على مصيرها من الشيوع أو الخمول .

وعلى أية حال لا يسع اللجنة الا ان تعتبر ذلك العمل جهدا خليقا بالتقدير ، وستضع اللجنة نصب عينها مراجعة ذلك الكتيب كلما ورد في عملها لفظ جاء له ذكر في هذا الكتيب ؛ وذلك للحرص على أن تكون الكلمات التي تقرها اللجنة مظنة للقيوں من الجميع ، بعد دراسة ما لهذه الكلمات من نظائر في مختلف البلاد العربية ..

ورد علينا من حضرة الاستاذ الكبير محمد تيمور رئيس لجنة الفاظ الحضارة بمجمع اللغة العربية بالقاهرة تعليق حول معجمنا « قل ولا تقل » جاء فيه : تلقت اللجنة أخيرا نسخة من هذا الكتيب ، وتبين لها أنها تلقت منها منذ مدة مع كتيبات أخرى من سلسلة المعاجم الصغيرة .

وقد أرسلت اللجنة تقريرا أوليا في هذا الشأن ، جاء فيه - خاصا بكتيب : « قل ولا تقل » ما ياتي : « ما كتب تحت عنوان : لا تقل ، ليس شائعا منه في البلاد العربية الا أقل من العشر ، ولهذا تعتبر تلك الدراسة خاصة بما يتصل بالمغرب (1) وما حوله من الامصار » .

(1) سبق ان اعلنا خلال الحملة التي قمنا بها ضد الدخيل الاجنبي في العلوم بالعالم العربي ان الكراسة المنشورة تحت عنوان : « قل ولا تقل » هي خاصة بالمغرب ، وقد وزعنها كامنوج للحملة

مُحَجَّرُ الْمَعَانِي

الاستاذ محمد عنبر

نشرت مجلة المعلم العربي في عددها الصادر بتاريخ (إيار 1970) كلمة حول معجم المعاني للأستاذ محمد عنبر نشرها فيما يلي :

عن استعمال (بدا) بمعنى (بدا) حيث لا يسوغ لغة هذا الاستعمال وعن استعمال اسم المفعول (مبدأ) بمعنى (مفضل) بينما قد يكون الشيء (مبدأ) من غير أن يكون مفضلاً والعكس بالعكس . وفي الحديث الشريف (الخيل مبدأ يوم الورود) أي يبدأ بهما في السقي قبل الإبل والغنم ، ولذلك يجتب (معجم المعاني) نقل الشرح المقتضب الوارد لهذا اللفظ في المعاجم العربية القديمة والحديثة بهذا النص : (مقدم ، مفضل) ويشرحه على النحو التالي : (رجل مبدأ) : مخول له أن يبدأ قبل غيره . وشيء مبدأ : حقيق بأن يبدأ به قبل غيره) ويوضع قبالتها المصطلح الفرنسي *Prioritaire* والمصطلح الانكليزي *Priority holder* .

وقد وجدت أن الضدية التي يتحدث عنها المعجم المذكور غير خالصة لمعنى ضد المراد ، لأن الضد يأتي بمعنى المخالف وبائيًا بمعنى المثل ، ولهذا نجد كتب اللغة حين تفسر الضد تقول الضد كل شيء ضاد شيئاً ليغلبه والسواد ضد البياض والموت ضد الحياة والليل ضد النهار .. الخ ، كما أنها تقول أيضًا : ضد الشيء مثله ، وهذا قول ثعلب وابن السكين . ويقول لقى القوم أشدادهم وأندادهم أي أترائهم . ويقول الأخفش : إن الضد والشبيه (يجعلون له انداداً) أي انداداً واثباهما وأن ما ورد في العربية من الفاظ تحمل الشيء وضده إنما وردت على عقويتها لأسباب عبقة قوية الصلة بتول بعضهم :

قرأت في عدد آذار لعام 1970 من مجلة المعلم العربي في باب (جولة بين الكتب والجلات) شيئاً عن « معجم المعاني » الذي يصدر عن الرباط وقد أخذ المعجم بمبادئه منها :

1 — اجتناب الحوشى من الالفاظ اذا كان غيره يؤدى معناه كل اداء .

2 — الغاء (ضدية) المفردات المعروفة بالاضداد وذلك بأن يحذف من مدلول اللفظ أحد المعنين المتضادين فيبقى محتفظاً بالراجح منها عند أهل اللغة ، أو الفريد أو النادر الذي يصعب وجود لفظ آخر يؤديه . أو الذي تشتد اليه حاجة التعريب مثل ذلك أن يحذف من مادة (بيع) معنى (الشراء) فتبقى مختصة بمعنى البيع وإن تختص مادة (خفي) بمعنى (الستائر) و (والكمان) ، وإن يحذف منها معنى الظبور .

3 — ثم يعرض الى التمييز بين معاني المفردات فيقول: وكذلك يمكننا أن نقول في فعل (بدا) الذي شرحته المعاجم بمفردة واحدة هي فعل (بدا) ليس غير ، بينما للفعل الاول معنى ادق من الثاني ، وذلك أن فعل المطاوعة من (بداه) بمعنى جعله يبدأ قبل غيره أي بتعبير المصر اعطاء الاسمية ، فيكون شرحه على الاصح وبالتفقيق (خول له) او خول لنفسه ان يبدأ قبل غيره قبله) . ومن شأن هذا الشرح ان يجنب الكاتب الوقوع في كثير من الاخطاء التي قد تنشأ

ال القوم معنى (شرى) أحياناً للثلا يصبحوا غرياء عن هذه النصوص بالاقتصار على معنى واحد .

واما (خى وختا) ومجيء الخفاء والظهور منها فيقال فيه ما يقال في باع وشرى من ان الاقتصار على معنى واحد سيحول دون فهم النصوص القديمة التي تستعمل هذا المعنى تارة وذلك المعنى تارة اخرى ، كما ان الشيء اذا اشتهر ظهوره خفي ، لأن الاشياء تظهر لنا بألوانها . وان اكثر موجودات كوكبنا (الماء) الذي لا لون له لأن كثرته عن ان يكون ذا لون ، ومثل ذلك المبالغة في الخفاء فإنها اذا بلغت نهاية مداها صارت الى الوضوح ، كما ان الوضوح اذا بلغ نهاية مداه صار الى الخفاء ، (والشيء اذا تجاوز حده انتقلب الى ضده) وغير خاف ان اعم الاشياء الظلام وان الاجزاء المضاء في الوجود اذا تورنت بالاجزاء المظلمة لم تكن شيئاً ، ولهذا نرى (الموري) يقول ان النور حادث وان الاصل في عنصر الاشياء الظلام . وإذا كان الماء يتلون بلون الاناء غالظلام غير ذلك : لأن الظلام يكاد يخرج عن معنى الوجود الحسي : و (الرافعى) يقول في عبارة له (وكشفه حقائق الدنيا كشفة تحت ظاهرها للتبيّن) اي ان الكشف عندما يبلغ أقصى مداه يصير الى الالتباس . والغاية من عرض هذه اللمحات تقريب فكرة اجتماع الشيء وضده في مادة واحدة بالمقارنة بالماء الذي هو اكتر الاشياء وجودا في كوكبنا الارضي في مادته وأشدتها خفاء في شكله فهو ظاهر مختلف بان واحد .

وكيف يستطيع قارئه ان يفسر بيت (اللحياني)
اذا حذفنا معنى الظهور من خفي :

فإن تكتموا السر لا يخفى
وان تبعثوا الحرب لا تعمد

لان قوله لا يخفى اي لا ظهره ، والافضل ان يحوي معجم المعاني اشارة الى هذا المعنى . واما (مبدأ) فلما مانع من شرحها بعد ان بعثت الشقة بيننا وبين اختلاف المعنى باختلاف التصريف غير ان مثل هذه الشروح سوف تستفرق صفحات كثيرة تبلغ عدة مجلدات ويغنى عنها في نظري فصل في عدة صفحات فانه حين نعرف ان الالف تأتي لمعنى (الحينونة) مثل : (احصد الزرع) اي حان أن يحصد و (اركب المهر) اي حان ان يركب ، وحين نعرف أنها في (أجبنته) اي وجدته جبانا و (اكذبته) اي وجدته كذابا انما هي الف الوجدان وانها في (احسن) اتي بفعل حسن

(ان الفاظ كل لغة تحمل في طياتها اصولاً لفلسفة تقوم عليها) ، وأن اجتماع الاصناف اساس لبعض الفلسفات كفلسفة (هيجل) مثلاً التي تقوم على اجتماع الشيء وضده . وأن هذه الانفاظ انما جاءت ثمرة لتفاعل حياة الامة طيلة دهرها ، ففي مكامنها تاريخ هذا التفاعل وهو وان كان تفاعلاً عفويًا يقرب من الاعجاز ولا يمتنع ان نقربه بالمعجزات الفطرية التي فطرت الحياة عليها .

والحياة تقوم على التشابه لا ترى فيها في اصل مادتها من تفاوت ، فالعناصر عرق ما بينها في الكم وعدد الكهارب لا في النوعية ، لأنها تؤول كلها الى شيء واحد لا تفاوت فيه . ومن هنا جاء الصد للمائل والمخالف معاً . وليس معنى هذا ان الناطقين بهذا ادركوا ذلك فجاؤوا بالفاظ تتم عن هذا الادراك ، وما نسبة ذلك لهم الا كنسبة الاعجاز للنحل فيما تعمل ولكنه اعجاز بالفطرة على اي حال فإذا ترجح اللفظ في العربية بين الشيء وضده فلهذا السبب نفسه ، فكما يخرج الليل من النهار وهما ضدان يخرج البيع من الشراء وهما ضدان ، وان احتمال (بيع) قائم على ان البيع كان تقايضاً وان الصورة بين التقاييس واحدة فكلهما بيع ويشتري ، وان احتمال لفظ (بيع) ثمرة لذلك . وإن (شرى) معناها باع (وشروعه بشمن بخس) باعوه واشتروا الضلال بالهدى مثل ذلك ، ومثله ايضاً (ولبسما شروا به انفسهم) قال الفراء بشمسا باعوا به انفسهم وللعرب في (شروا واشتروا) مذهبان فالاكثر منها أن يكون شروا ، باعوا ، واشتروا ، ابتعوا وربما جعلوهما بمعنى باعوا ، وشاهد (شريت) بمعنى (بعت) قول يزيد ابن مفرغ :

شريت بسرا ولولا ما تكتفي
من الحوادث ما فارقته ابدا

ولما كان (البيع والشراء) تقايضاً كان شروع الشيء مثله . ولعل صورة التقاييس وهي صورة التقاييس وهي صورة (بدائية) ستكون غاية تطلبها الإنسانية لتزيل (الرابي) من طريق العمل والدول الآن تجري على التقاييس فهي (تباع وتشتري معاً) فالعملية واحدة فيها البيع وفيها الشراء ، فإذا انتقلت الحياة الى طور جديد وزال النقد لم يبق الا التقاييس نتيجة لتطور الإنسانية فانتا ستنظر ثانية في ضرورة تضمين (باع : معنى : شرى) بعد ان سلخناه عنها لذلك والفارق بينهما معروف بين الناس لا مانع ان نشير في معجم المعاني الى ان معنى (باع) تتضمن في نصوص

وأقبح) أتى بفعل قبيح إنما هي للاتيان وهكذا فاننا نستغنى عن شرح كل ما هو مماثل لذلك ومثل ذلك كل معاني الحروف وابنية الانفعال التي لا يستفرغ شرحها أكثر من عشر صفحات نستطيع بعدها ان نعرف المراد من اختلاف هذه الصيغ ومن قيام حرف مكان حرف آخر .

وحين نعرف أن (فعل) تكون للتکثير مثل : (وغلقت الابواب) بمعنى افعل مثل خبر اي اخبر وكرم اي اكرم ، وتكون للمضادة نحو افريط اذا جاوز الحد وفريط اذا تصر ، فانتنا نصبح في غنى عن شرح امثال هذه المعاني في المعاجم ، وليس المراد ان نمتنع من شرحها ولكن نخاف ان ينصرف الناس عن مراجعة هذه القواعد البسيرة فلا يستطيعون معرفة تطبيقاتها الا بالرجوع اليها في المعاجم ، وحيثندن نقع فيها كما نحذر الوقوع فيه فنحتاج الى مراجعة كل كلمة عند استعمالها واذ حسن هذا العمل فانما يحسن لغير اهل العربية الذين لا يتذوقون اختلاف المعنى باختلاف صيغ الكلام .

ولنعد الى (مبدأ) على انها غير منفصل ، فان بدأه بمعنى ابداه اي جعله مبتدئا بالشيء او ان الشيء مبدوء به ، وهذه معروفة من الصيغة — كما قدمنا — التي تأتي للتکثير وبمعنى افعل للمضادة .. كما انها تكون بنية لا لمعنى نحو : كل ، وبمعنى نسبة نحو : ظلمه اذا نسبه الى الظلم وجهله ، ويبقى ان يكون المبدوء به لا يعني انه المفضل ، وسنة العربية لا تقول على ذلك ، فقد يبتدا بالفضول دون الفاضل قال تعالى : (فمنكم كافر ومنكم مؤمن) وقال حسان :

بها ليل منهم جعفر وابن عمه
علي ومنهم احمد المتخير

ولكن الفاضل والمفضول اصطلاحان لقيام امر الحياة (ورفعنا بعضهم فوق بعض درجات ليتخذ

«مِعْجمُ الْمَعَانِي» و «قُلْ وَلَا تُقْلِلُ»

«الاتحاد البريدي العربي»
(القاهرة)

نشرت مجلة «الاتحاد البريدي العربي» الفراء تعليقاً على
اجزاء «معجم المعاني» و «قل ولا تقل» جاء فيه :

«نَفَهُ الْلُّغَةُ» للشاعري ، «مختصر تهذيب الانفاظ» لابن السكري و «الالفاظ الكتابية» للهمداني وغيرها من المعاجم والكتب اللغوية التي عنيت بتصنيف الانفاظ حسب معانيها لا حسب حروفها الهجائية .

بيد أن اللغة العربية بقيت مع ذلك في حاجة شديدة وملحة إلى معجم يشمل مجموع ثروتها أى كل ما استوعنته الموسوعات اللغویة العربية القديمة والحديثة من مفاهيم وكل ما تضمنته الكتب العلمية والتكنولوجية العربية على اختلاف أنواعها قديماً وحديثاً من مدركات ودلائل اصطلاحية — معجم يشمل هذا كله ويعرضه مرتبأ ترتيباً صنفياً باعتبار معاني المفردات والعبارات في تبويب قديم ملائم لعقلية العصر وذوقه ويتنسق معه العثور بدون عناء على الانفاظ المؤدية لمعنى التي تردد في الخاطر ..

ومن ثم فإن هذه المعاجم المختصرة هي فصول نموذجية من المعجم الشامل للمعاني الذي سيصدره مكتب تنسيق التعریب والذي اعده المؤلف ضمن «التصميم العشاري للتعریب» ويضم بين دفاتره جميع الناظن اللغة العربية مبوبة حسب معانيها تبويباً موضوعياً ملائماً لعقلية هذا العصر وذوقه ، حيث يمكن اعتباره معجماً للمعاني كاملاً ومحيطاً بكل ما في اللغة العربية من الانفاظ والمعاني .

كما وان في مؤلفه «أصوات على الإسلام» يبدو الجهد الذي بذل لخارج هذا السفر الثمين حيث أطلق به ضوءاً ساطعاً على الإسلام وينابيعه الأصلية

تقضى السيد الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله الاستاذ بجامعة التربويين والمدير العام للمكتب الدائم لتنسيق التعریب في الوطن العربي ، باهداء الامانة العامة للاتحاد البريدي العربي مجموعة من معاجم عن الالوان وأسماء العلوم والفنون والمذاهب والنظم واللعبة العربية القديمة ، والآلات والادوات والاجهزة ، والسماك والاسماك بالإضافة الى كتب ينبع الى اللفظ العربي الصحيح بعيداً عن الانفاظ الدخلية او الأعمبية وعنوانه «قل ولا تقل» ، ضمن حملة محاربة اللفظ الدخيل .

والحق ان القاريء تأخذه الروعة من ذلك الجهد العظيم الذي بذل في اعداد هذه المعاجم التي جمعت فأواعت والتي استهدف بها واضعها الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله ، بجهوده الثمينة في تنسيقها ووضعها ، ان يقدم للمكتبة العربية مراجع يستند اليها ، ويستعان بها ، ليس ذلك وحسب بل هي في الحقيقة أصلية في وصفها طريقة في تنوعها ، ومن ثم فهي رهن طلب الباحث المدقق لستجيب الى كل ما يريد في هذه المجالات ، في سهولة ويسر ، هذا بالإضافة الى أنها تسمم بتصنيف وأفر ملحوظ في حملة محاربة اللفظ الدخيل والتنبيه الى اللفظ العربي الصحيح .

وهذه المجموعة من المعاجم هي استكمال لمجم المعاني ، وقد قال المؤلف في مقدمتها ان معجم المعاني ما كان في موضوعه بالشيء الغريب ولا بالجديد على اللغة العربية التي انتجت أمثل «المخصص» و

وبالرغم من ان الالوان الاصلية محدودة بالالوان المتحللة في قوس قرطاجي تجمعها كلمة بنسجي ، الا ان هذا المعجم تضمن 384 لوناً ومتصرفاتها ...

«المعجم اسماء العلوم والفنون والمذاهب والنظم»

تضمن هذا المعجم بحق كل اسماء العلوم والفنون والمذاهب والنظم مرتبة اياها ترتيباً ابجدياً فجاء اسم العلم بالعربية وما يقابلها بالفرنسية . فبدا يعلم الآثار وانتهى بعلم المواليد ..

ثم تلى ذلك اسماء الفنون فبدا بفن الماثورات وانتهى بفن التنويم المفناطيسي .

ثم جاءت المذاهب والنظم فبدا بكلمة ((الاباحية)) وانتهى بلفظ الوظيفية .

والمعجم لا يقف عند حد اللفظ بل يعقبه بشرح مختصر اذا وجد ان الامر يستدعي ذلك زيادة في الايصال .

« معجم الرياضة واللعب » و « معجم اللعب العربية القديمة »

تضمن الجزء الاول ، الرياضة واللعب تسعة فصول وهي :

- | | | | | | | | | |
|--------------|----------------------|-------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------|-------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1 — العضالية | 1 — العاب فرق رياضية | 2 — العاب المبارزة(ملاكمة ومصارعة ومسابقات الخ) | 3 — الالعاب المائية | 4 — العاب الشتاء او العاب الثلج والجليد | 5 — الرماية | 6 — العاب الفروسية | 7 — العاب مكنية (انواع السباق بالدراجة والسيارات والتوارب والطائرات) . | 8 — رياضة الهواء (التسلق على الجبال والصيد والتخفيض) . |
|--------------|----------------------|-------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------|-------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|

وقد تضمن هذا المعجم جميع مصطلحات كل لعبة ورياضة باللغتين العربية . وما يقابلها بالفرنسية مرتبة ترتيباً ابجدياً . ومن ثم فسيجد الباحث اي تسمية او لفظ يستخدم في الرياضة واللعب .

اما الجزء الثاني من هذا المعجم فقد تضمن الالعاب العربية القديمة مع شرح واف لكل لعبه .

وان المرء ليغتر بتلك الجهدات البناءة في سبيل لغتنا العربية العظيمة ، تلك اللغة التي تستعيد سيرتها ومكانتها وعظمتها الاولى بفضل رجالها من افاضل العلماء الباحثين .

ولا يفوتنا هنا ، ان نقدر ، للمكتب الدائري لتنسيق التعریف في الوطن العربي ، الذي هو غرس جامعة الدول العربية ، رعايته للثقافة العربية وتطويرها والسير بها قدماً الى الامام ، والسمو بها الى السماكين في سبيل خدمة أمتنا العربية العظيمة الخالدة ووطننا العربي المجيد .

وهنا نحن نجتزيء بنبذات من هذه الكتب القيمة :

« أصوات على الاسلام »

سفر باللغة الفرنسية يبصر القارئ في ايجاز سهل ممتع بالاسلام ويلقي بحق اصوات ساطعة على الاسلام ، فاذا ما بدا القارئ سطوره الاولى يجد نفسه مشدوداً الى ما تضمنه هذا الكتاب الثمين وجمعه بين دفتيره من حق وحقائق .

والكتاب مكون من احد عشر فصلاً هي بالحق اصوات ساطعة على الاسلام . وهي :

- 1 — الفصل الاول — الروحانية والمادية .
- 2 — الفصل الثاني — انسانية الاسلام .
- 3 — الفصل الثالث — طبيعة الاسلام الاجتماعية .
- 4 — الفصل الرابع — العقيدة الحقيقة .
- 5 — الفصل الخامس — المرونة والتيسير في الاسلام .
- 6 — الفصل السادس — معنوية الاسلام العلمية .
- 7 — الفصل السابع — المدنية المثلية .
- 8 — الفصل الثامن — عالمية الاسلام .
- 9 — الفصل التاسع — الاسلام ثقافة .
- 15 — الفصل العاشر — الاسلام تجديد .

معجم الالوان

تضمن هذا المعجم كل لون من الالوان بلفظه العربي الصحيح ، ورتبت الالفاظ ترتيباً ابجدياً ، وامام كل لفظ ما يقابلها بالفرنسية ، مع شرح لمعنى كل لفظ ليستبين للباحث مصدره والبنية المنشقة عنه اللفظ ليدل على المعنى الحقيقي لكل لون واصل تصرفه الذي اخذت منه الكلمة .

ثم الصناعة والحرف وقد تضمن قرابة 390 جهازاً
واداة ، ثم المرأة ثم السيارة وانتهى بالسفينة .

« قل ولا تقل »

كتيب استهدف المشاركة في حملة محاربة اللفظ
الدخيل حيث ما زالت بعض الانفاظ الاعجمية خاصة
الفرنسية تدرج في المجازات بعض ابناء الوطن العربي
ومن ثم نجد جاء هذا الكتاب باللفظ العربي السليم بدلًا
من اللفظ الفرنسي او الاعجمي وما يقابلها بالفرنسية.

ان هذه المجموعة ت تعد بحق نخبة ومرجعاً
ثميناً فيما يرجع اليه ويستفاد به ويقتني استكمالاً
لمراجعة المكتبة العربية .

وفي الحقيقة ان هذا الشرح فريد في نوعه بل
تعريف للألعاب العربية التي قد يجهلها الكثير او التي
يلعبها بعض ابناء جزء من الوطن العربي بينما لا
يعرفها غيرهم من ابناء الاجزاء الأخرى . فهو تعريف
طريف لطيف مشوق للقاريء والباحث .

« معجم الالات والأدوات والأجهزة »

ان هذا المعجم طريف في تبويبه ، ففي الجزء الاول
منه نجد النبات والحيوان ، ومن ثم فقد تضمن جميع
الادوات المستعملة للزراعة والتربية او صيد الحيوان
مع شرح واف لكل جهاز او اداة ، ومجموعها 325
اداة ، والجزء الثاني عن الثقافة والفن وقد جمع قرابة
المائة اداة ، ثم المنزل وقد تضمن نحو 280 اداة ،



المُسْتَدِرُ عَلَى مُعْجمِ الْمَعَاجِمِ ...

الأستاذ عبد الله الجبورى
أمين مكتبة الأوقاف العامة "بغداد"

وقفت على مبحث (معجم المعاجم العربية المؤلفة خلال مائة عام 1869 - 1969) الذي كتبه الاستاذ الجليل الصديق بن العربي (من مراكش) .. والمنشور في الجزء الثاني من المجلد السابع ، الصادر في يناير 1970 ، ذي القعدة 1389 . في الصفحات: 160-184 .
فوجده مبحثا ، طريفا ، جادت به ثقافة عالم واسع المعرفة في ميدانه ، الا انني وانا - انعم النظر - وجدت مسائل فيه تحن إلى شيء من (التنوير او الاضاءة) ، فكتبت هذه العجاله المتسرّة ، التي آمل أن تجد طريقها إلى النشر ، في صفحات (السان العربي) ..
وان مجال القول في هذا الباب (معجم المعاجم العربية - المؤلفة خلال مائة عام) لواسع شاسع ، وإن الاحاطة بأمره ، تكاد تتأبه على المتخصصين في هذا الفن .. لذلك : أرى أن كلمتي هذه ، عبارة عن اضافة هينة ، وهي نهاية عجلني ، جاء بها الفكر الفاتر ، والعزم لخائر ..

المعاجم الاوربية

ص: 127 ، وقال فيه : « وهو مقصور ، كما يدل عليه اسمه ، على الجمل العربية وما يقابلها من الجمل الفرنسية ، ولا يزال مخطوطا »

1 - المعجم الفرنسي - العربي :

تأليف : إنسناس ماري الكرمي ، (ت - 1947)
مخطوط ، ونسخته في خزانة دير الآباء الكرمليين في بغداد ، ذكره الاستاذ كوركيس عواد في كتابه : (المباحث اللغوية) ص: 100 ، والدكتور مصطفى جواد في كتابه (المباحث اللغوية في العراق ومشكلة العربية العصرية) ص: 127 .

3 - معجم اللغة الصينية - العربية :

تأليف : الشيخ جلال الحنفي البغدادي ، مخطوط .

2 - معجم الجمل العربية - الفرنسية :

تأليف : توفيق وهبي ، بالمشاركة مع : (س ، جي ، ادموندس) لندن - 1965 م .

تأليف : الدكتور مصطفى جواد (ت - 1969 م) .
مخطوط ، ذكره في كتابه (المباحث اللغوية في العراق)

15 - المعجم العسكري الموحد :

تأليف : لجنة توحيد المصطلحات العسكرية في الجامعة العربية ، برياسة النواة الركن محمود شيت خطاب .
صدر المجلد الأول منه ، (انكليزي - عربي) -
القاهرة ، 1970 م .

معاجم العلوم

16 - معجم أسماء البناء :

تأليف : الفريق أمين الملعوف ، (ت - 1943 م)
مخطوط .

17 - معجم المصطلحات الجغرافية :

تأليف : الدكتور يوسف تونسي ، القاهرة -
1964 م .

18 - ضبط وتحقيق الالفاظ الاصطلاحية التاريخية، الواردة في كتاب (مفاتيح العلوم) للخوارزمي :

تأليف : الدكتورين يحيى .الخشاب ، الباز العربي ، القاهرة - 1958 . وهو : معجم حضاري للمواد التي وردت عند الخوارزمي ، في كتابه المذكور .

19 - المعجم الرواولوجي الحديث :

تأليف : الاستاذ محمد كاظم الملكي ، النجف -
1957 م ، ستة اجزاء .

معاجم الطب

20 - الافرياذين البيطري :

تأليف : محمد اكبر خان الهندي ، بغداد
1926 م .

21 - معجم أمراض الجلد :

تأليف الدكتور داود الجبوري (ت - 1960 م)
مخطوط ، في مكتبة المؤلف العامة في الموصل .

22 - معجم المصطلحات الطبية :

تأليف : الدكتورين ، هاشم انورى (ت - 1961 م)
ومعمر خالد الشابندر - بغداد - 1941 م .

5 - قاموس كردي - عربي :

تأليف : توفيق وهبي ، طبع سنة 1943 م .

6 - الالفاظ الفارسية المعرفية :

تأليف : ادي شير ، (ت - 1915 م) ، بيروت
1908 م ، ط 2 ، بيروت 1964 م (بالاوست) .

معاجم العامة

7 - معجم اللهجة البغدادية :

تأليف : العميد عبد الرحمن التكريتي ، مخطوط ،
فى خزانة المؤلف ، فى بغداد .

8 - الامثال البغدادية المقارنة :

تأليف : العميد عبد الرحمن التكريتي ، اربعة
اجزاء ضخام ، بغداد - 1969 م - وهذا
المعجم ، موسوعة للامثال العربية المقارنة بامثال احد
عشرين قطراً عربياً المتداولة اليوم .

9 - اصول الفاظ اللهجة العراقية :

تأليف : الشيخ محمد رضا الشيبسى
(ت - 1965 م) . بغداد - 1956 م .

10 - معجم الامثال البغدادية :

تأليف : الشيخ جلال الحنفي ، بغداد ، 1962 م
صدر منه جزءان .

11 - رد العامي الى الفصيح :

تأليف : الشيخ احمد رضا ، صيدا - 1952 م .

12 - قاموس العجيب ، (الفصحى في العامية) :

تأليف : جبران جبور ، بيروت ؟

معاجم الفقه والقضاء والتشريع والقانون

13 - القاموس القانوني ، انكليزي - عربي :

تأليف : الدكتور ابراهيم اسماعيل الوهب ،
بغداد - 1963 م .

معاجم السياسة والفنون العسكرية

14 - معجم المصطلحات العسكرية في القرآن :

تأليف : اللواء الركن محمود شيت خطاب -
بيروت ، 1967 م - جزءان .

معاجم الفلسفة

23 - مصطلحات الفلسفة :

باللغات : الفرنسية ، والإنجليزية ، والعربية .
تأليف : أبو العلاء عفيفي ، وجماعته ، القاهرة - 1964 م .

معاجم الترجم والكتب والمخطوطات

24 - معجم المؤلفين العراقيين ، (1800 - 1969 م)

تأليف : كوركيس عواد - بغداد 1969 م - 1970 م ، ثلاثة أجزاء ضخم .

25 - معجم المصنفيين :

تأليف : محمود حسن التونسي الهندي ، (ت 1947 م) . الهند - 13 هـ - طبع منه أربعة أجزاء ، في مجلدين كبيرين .

26 - معجم مصادر الفكر الإسلامي :

ا - في العراق (1200 هـ - 1390 هـ) ثلاثة أجزاء .

ب - في الجزيرة العربية (1185 هـ - 1390 هـ) جزءان .

مخطوط - تأليف : عبد الله الجبوري . ذكره في كتاب : (مكتبة الاوقاف العامة ، تاريخها ونواتر مخطوطاتها) ص 42 .

تصويبات عامة :

ص : 164 .

الاصحاح في فقه اللغة :

لم يذكر طبعته الثانية ، القاهرة ، 1964 م في مجلدين ، وتمتاز باضافات كثيرة مهمة .

ص : 165

المساعد :

أقول : يطبع الان ، في بغداد ، وقد انتهى من تحقيق المجلد الاول منه . كوركيس عداد ، عبد

الحمد المعلوجي ، ويصدر عن سلسلة التراث ، في وزارة الاعلام العراقية .

ص : 181

معجم الاسر العربية :

ت. الفلامي ، بغداد 1960 .

أقول : ان هذا الكتاب اسمه: «الأنساب والاسر» وكان قد سماه مؤلفه أول أمره : «الأنساب والاسر الموصولة» ثم عدل عنده إلى الاسم المذكور أولاً . ومؤلفه : عبد المنعم الفلامي (بالفين المعجمة) ، وقد توفي - رحمة الله - في سنة 1967 م . وطبع الجزء الأول منه ، في بغداد سنة 1965 م .

ص : 182

موسوعة العتبات المقدسة :

صدر منها : عشرة أجزاء ، وليس (4) كما ذكر الاستاذ الصديق ، وطبع في بيروت ، وليس في بغداد .

ص : 183

معجم رجال الفكر والادب في النجف :

أقول : اسم مؤلفه : محمد هادي الاميني ، وله : معجم المطبوعات النجفية ، طبع سنة 1966 م ، وعليه (مستدرك) للاستاذ محمد حسن آل الطالقاني ، يقع في (200) صفحة ، مخطوط لم يطبع بعد .

الموسوعة الادبية :

ت - عبد الله طاهر البالسي .
والصواب : عبد السلام الساسي .

معجم العراق :

ت : عبد الرزاق الهلالي .

الجزء الثاني منه ، طبع في بيروت فقط ، وطبع الجزء الاول في بغداد 1953 م . وعند مؤلفه : أجزاء أخرى مخطوطة .

المفرد من اللغة العربية مَوْجُودٌ فِي مَعَاجِمِ مِرْقَمَةٍ

(الأسبوع العربي)

نشرت مجلة « الأسبوع العربي » (عدد نيسان 1970) تعليقاً على معاجم المعاني جاء فيه :

« من القرارات التي اتخذها القائمون على مؤتمر التعريب الذي انعقد في الرباط لسنة 1961 وضع « معجم معان » يستعين به أبناء البلاد العربية في العثور على اللفاظ الدقيقة التي تجسد لهم كل ما يحول في ذهانهم من الرؤى والصور . وذلك بعد ما تبين لهؤلاء أن اللغة العربية في حاجة ملحة إلى معجم يشمل مجموع ثروتها اللغوية . »

وبالفعل أعد المدير العام للمكتب الدائم لتنسيق التعريب عبد العزيز بنعبد الله سلسلة من المعاجم الصغيرة حاول فيها إيجاد الناظم اللغة العربية المبوبة حسب معانيها تبويها موضوعياً ملائماً لعقلية العصر وذوقه وذلك ليسهل على الباحث أن يعثر فيه على اللفاظ المؤدية للمعاني التي تجول في خاطره ويتوقف في التعبير عنها كتاب يمكن اعتباره معجماً للمعاني كاملاً ومحيطاً بكل ما في اللغة العربية من اللفاظ والمعاني . بحيث يس渥 لنا عندما لا نجد فيه الناظم الصالح لمقابلة مصطلح أجنبي أو اللفظ المؤدي لمعنى معين أن نجزم بأن اللغة العربية خلو منه فيمكن حينذاك وضع لفظ جديد له » .

ملاحظات حول المُجمِع العسكري

المكتب الدائم للتعريف

اضيق الوقت وعدم تيسير الامكانيات الازمة
ولاشفاله بمعاجم اخرى تحت الاعداد لكنه اكتفى
بيان يستعرض استعراضا عاجلا المصطلحات التي وردت
تحت حرف واحد من المعجم كنموذج وهو الحرف
الاول A فبدت له بعض الملاحظات يورد اهمها
فيما يلى :

A-battery حاشدة (())

لعل كلمة «محشدة» افضل من حاشدة لفرورة استعمال احدى صيغ اسم الالة للادوات المختلفة بدلا من صيغتي الفاعل والفعال اللتين لا يمكن معرفة معناهما احيانا بدون قرينة ولهذا كثيرا ما ينتسب المعنى الاصطلاحى بالمعنى اللغوى الرا�ح فى الاستعمالات الادبية واليومية .

Abcoulomb كولون مطلق

هنا عربت الكلمة بـ (كولون) ولكنها وردت (كولوم) باليم مقابل coulomb فى موضعها الالفبائى وقد يكون تعريبها بالنون اصح.

Abortion اجهاض

هذه الكلمة ليست عسكرية ويرى المكتب
اسقاطها من المعجم العسكري مع بقية الالفاظ العامة

تلقي المكتب نسخة من «المعجم العسكري الموحد» الذي أعدته «لجنة المصطلحات العسكرية للجيوش العربية» فوجده عملاً جلياً يتضمن ثمانين ألف مصطلح عسكري بالعربية مقابل المصطلحات الانجليزية التي اتخذتها اللجنة المذكورة أساساً لترتيبه الalfabeti . وقد جاء في مقدمة المعجم «هناك اربع دول عربية لديها معجمات عسكرية مطبوعة هي : الجمهورية العربية المتحدة ، والعراق ، وسوريا ، ولبنان . وهناك دولتان عربيتان استطاعتتا اعداد معجمين عسكريين لا يزالان مخطوطين ، هما السعودية والسودان » . فالمعجم العسكري الذي بين ايدينا مستخرج وموحد ومنسق من هذه المعاجم . وقد اوضحت المقدمة التي دبجهها رئيس اللجنة الاستاذ اللواء الركن محمود شيت خطاب الفوائد العسكرية والتقويمية والوحدوية التي يتحققها اصدار معجم عسكري موحد والواقع انه كذلك يسد حاجة طالما شعر بها المعنيون بالشؤون العسكرية وغيرهم من المترجمين والصحفيين والإدباء عندما تصادفهم مصطلحات عسكرية يخططون في تسميتها خطط عشواء ويسموها كل منهم بما يعن له او بما سمعه من سواه . وبالاضافة الى حسن طبع المعجم ودقة تنسيقه وشكل الفاظه بالحركات على الحروف مما يساعد القاريء على صحة التلفظ يقدر المكتب تقديرأ كبيراً نجاح اللجنة في اختيار المصطلحات العربية وحسن صياغتها في معظم الاحوال . ولم يتيسر للمكتب دراسة المعجم دراسة تفصيلية مستوعبة

وهذا التباين من جملة الخلافات الناشئة من اختلاف المعاجم العسكرية المأخذ عنها وتعدد المصنفين .

Pedal accelerator دواسة المسرع

الدواسة صيغة المبالغة من اسم الفاعل بينما الاداة المقصودة مفعول بها و مدوسۃ اي تداس ولا تدوس والتسمية من الدارجات العربية . والافضل المدوسۃ من وزن المکنة او الدواس .

Foot accelerator مسرع بالقدم . دواسة المسرع

لعل الافضل (مسرع قدمي) ليقابل (المسرع اليدوي : hand accelerator)
واما دواسة المسرع فقد تقدم القول فيها .

محاسبة الممتلكات . محاسبة المعدات
Accountability of property

المعدات وردت بكسر العين والصواب فتحها .
خطاً مطبعي .

Accoustics علم الصوت

يمكن ايضاً تسميتها (الصوتيات) اختصاراً و مطابقة للاصل الانجليزي على غرار الاحيائيات بمعنى علم الاحياء .

Act of defilading ستراستار

هذا المعنى العربي ينتقصه معنى act التي تعني العمل . والمقصود بالمصطلح الانجليزي هو عملية الاستstrar لا حالة الاستstrar التي تكفي لترجمتها ككلمة defilading وحدها . ويقال مثل ذلك في المصطلحات التسعة التي تلي هذا المصطلح في المعجم والمبوبة بـ (act of -)

In addition بالإضافة الى . علاوة على . فضلاً عن
الصواب اضافة حرف الجر (to) الى التعبير الانجليزي ليتطابق هذه المعاني العربية .

Adhere لتصق . التصق بـ شائع . انتسب تقيد بـ
الصواب اضافة حرف الجر (to) الى هذا المصطلح الانجليزي ايضاً .

من طبية وغيرها عدا الالفاظ التي يكثر استعمالها عسكرياً لأن امثال هذه الالفاظ معروفة لدى عامة القراء موجودة في المعاجم العامة فضلاً عن معاجم الاختصاص المتعلقة بها ..

Absolute instrument جهاز قياس الوحدات المطلقة

يفضل المكتب (مقياس) بدل (جهاز قياس)
اختصاراً

Absolute speed indicator دليل السرعة المطلقة

ان كلمة الدليل مهمه المعنى يقصد بها ما يسمى بالمؤشر ولكنها تطرق كذلك على الانسان مثل الدليل السياحي او على الكتاب مثل دليل التلفون . وقد ترجم المعجم كلمة Indicator بالدليل في معظم الحالات وبالمؤشر في حالات قليلة مع ان معنى المؤشر اوضح واكثر شيوعاً ولكن لا يجوز لفظ اشتقاق فعل اشر بمعنى اشار وصواب المؤشر مشير ولكنه ملتبس المعنى ، وقد تصلاح كلمة الميماء كاسم للألة من اوما اذا كان المقصود الاداة التي يوميء الانسان بها والموميء اذا كان هو الاداة التي تو咪ء الى رقم المداد .

Absolute temperature درجة الحرارة المطلقة

قد تكون كلمة الحرارية افضل من جملة « درجة الحرارة » اذا توخيانا الاختصار .

Absorptivity خاصية الامتصاص

لعل كلمة (الامتصاصية) افضل على غرار الحرارية وخصوصاً ان المعجم العسكري قد اقر هذا المبدأ في صيغة (المتصوصية) اي القابلية للامتصاص absorbability

Abvolt

فلات مطلق

ان صيغة (فلت) وردت في معجم مصطلحات المعجم كما وردت هنا ، مقابل volt لكن صيغة (فولت) وردت بدلاً منها في (المنسوب المطلق absolute voltage level) للفولت :

To take advantage	أفاد . استفاد . ينتهز الفرصة	Adhesive	لصوق
	(ينتهز) بصيغة المضارع لا تجанс فعل الماضي للذين قبلها كما ان ترجمة جميع الفحش وردت في المعجم بصيغة الماضي . خطأ مطبعي على ما يظهر .		من المفيد شرح الكلمة بين قوسين بالقول (مادة اللحش من غراء او نحوه) وخاصة ان استعمالها بهذا المعنى مستحدث لأن معناها اللغوي هو ما يلتصق على الجرح من دواء او يشد على العضو من ضماد .
Adventures	مخاطر . مغامرة . مجازفة	To adjust a fuse	ضبط الفسامة
	الصيغة الانجليزية تدل على الجمع اي مخاطرات الح .. ويظهر ان اداة الجمع الانجليزية (s) زائدة مطبعيا .		الصواب الصماوة بالصاد المهمة كما ورد مقابل كلمة ١٩٥٣ في موضعها اللفبائي من المعجم نفسه . خطأ مطبعي
Adverse wing	ريح عكسية	Brake adjuster	جهاز ضبط الكابحة
	التعبير الانجليزي يعني (جناح عكسي) . خطأ مطبعي صوابه wind بدل wing		الأفضل هنا ايضا صيغة اسم الالة المكبح او المكابح او المكابحة بدل صيغة اسم الفاعل (الكابحة) لأن هذه الاخيره تشمل المرأة التي تكبح سرعة السيارة مثلًا .
Aerated water	مياه غازية	Halving adjuster	جهاز ضبط التقارب
	التعبير الانجليزي يدل على المفرد (ماء غازي) .	Recoil adjuster	مضبط جهاز الارتداد
To afford cover	اوى . حمى . الجا . ستر	Track adjuster	ضابطة السرعة
	اوى وردت بصيغة الفعل اللازم لكن المقصود هو المتعدد اوى بعد فتحة الالف .		في هذه المصطلحات الثلاثة ترجمت كلمة adjuster بثلاث صور : جهاز ضبط ومضبط وضابطة ، والمقصود منها كلها واحد والافضل اختيار احدها وهو المضبط الدال على اسم الالة .
To go aft	سار الى الوراء	Adsorb	امتز
	من القواعد التي للتزم بها اختيار اخر تعبر بدل على المعنى لكي يتيسر الاشتقاء ويسهل الاستعمال ولذلك بفضل تفهم او تراجع او انجر او ارتد او تقص بدل سار الى الوراء .	Adsorbate	ممترز
	القسم الخلفي (للسفينة - الطائرة المائية)	Adsorbent	مساز ، مفترز
After body		Adsorption	امتزار
	الافضل كلمة واحدة بدل كلمتي القسم الخلفي وهي (المؤخرة) الكثيرة الاستعمال بهذا المعنى وقد استعملها المعجم نفسه في مثل after gun) (afterpart) مدفع المؤخرة في السفينة (و المؤخرة . القسم الخلفي)		كان الافضل شرح المعنى بالعربيه في هذه المصطلحات الاربعة لأن المقصود من المعجم توضيح المعنى لا اعطاء اللفظ فقط . والامتزار من وضع مجمع القاهرة لمعنى التصاق جزيئات الفازات او المذابات بسطح الجماد واندماجها به .
Agate	عيقق	Adulate	تملق
	احد اللفاظ غير العسكرية الجارية في الاستعمال العام الموجودة في القواميس العامة .		هذه الكلمة اخرى من اللفاظ اللغوية العامة التي ليست لها علاقة خاصة بالشؤون العسكرية .

Air heater	مسخنة هوائية	متلازن
	المسخنة بصيغة الفاعل والافضل استعمال صيغة الالة المسخنة او المساند لان صيغة الفاعل تشمل المرأة القائمة بعملية التسخين بواسطة المساند .	تسلازن
Air-preheater	مسخن متقدم بالهواء	مقكرة
	هنا ايضا ورد المسخن بصيغة الفاعل ولكن مذكرا وهو يتبع بالشخص القائم بعمل التسخين . والمساند هو الصواب الذى لا ليس فيه نطقا ولا كتابة .	الاصح : مذكرا ولو ان مجمع القاهرة قد اقر المفكرة وهي من الدارجة المصرية التى تقول فاكر ويفكر بمعنى ذاكر ويدرك .
Air-proof	منيع على الهواء	قاذفة قنابل . قاذفة
	لعل الافضل حاجي الهواء اختصارا وهو من فعل حجا الشيء حجوا منه و مثل ذلك يقال فى مرکبات (waterproof) الاخرى مثل حاجي الماء اي مانع الماء من النفاذ والتاثير فى الشيء .	المصطلح الاول من كلمتين والثانية بصيغة اسم الفاعل التى تسبب اللبس بدون قرينة . والافضل القنبيلة كما تسمى فى المقرب والاصح القنبيرة لان القنبيلة فصيحها القنبيرة . وكنا نود لو ان المعجم قد انتهز الفرصة لتصحيحها لان وجودها فى المعجم العسكري يساعد على انتشارها فى البيانات العسكرية ومن ثم السياسية والاذاعية والصحفية وهى افضل طريقة لتصحيح هذه الفلة التى كثروا ما حاول اللغويون اشاعة تصحيحها دون جدوى .
Air-sea	جوى بحري	مواصلات جوية ارضية
	الافضل ادماج الكلمتين فى (جوى بحري) على غرار (جومائي) و (جوارضي) ومثال ذلك يقال فى الإنقاذ الجوى البحري air-sea rescue اي الجوى بحري)	نفضل (الخاطب او المخاطبات) بدل المواصلات التي لها استعمالات اخرى والخاطب هو المقصود بالمصطلح الانجليزى هنا . كذلك الافضل ادماج كلمتى الجوية الارضية فى كلمة واحدة (جوارضية) على غرار برمائية .
Air supremacy	سيادة جوية	رموز الاتصال الجوى الارضي
	تحت كلمة supremacy فى المعجم اعيد ذكر نفس المصطلح الانجليزى وترجم : سيطرة جوية ، تفوق جوى ، وهو الاصح لان (السيادة) قد كثر استعمالها فى العربية بمعنى اي سيادة الدولة وهذه الاخيره لم تدرج فى المعجم مع أنها اشبه بالمصطلحات السياسية الكثيرة التي وردت فيه .	Air ground liaison code
Air traffic	حركة الملاحة الجوية	هنا ايضا يفضل التخاطب بدل الاتصال والجوارضي بدل الجوى الارضي .
	المقصود حركة المرور الجوية لان الملاحة (navigation) اعم من المرور فهي فن تشغيل الراكب الجوية وتسييرها . وقد وردت	Air gun
		بنديقية الهواء المنسفوط
		الترجمة هي بنديقية هوائية ، وهو تعبير اخر والافضل الاخذ به ووضع الشرح بين قوسين .

Ration allowance	بدل الارزاق	في المعجم في المصطلحات الانجليزية الخمسة التالية وترجمت بالمرور فيها كلها وفي اماكن اخرى من المعجم . ولكن المرور ايضا لا يمكن معرفة معناه الاصطلاحي بدون قرينة فهلا ترجمنا traffic بكلمة السائلة وهي تعني الطريق المسلوك كما تعنى في نفس الوقت المارين عليها وبناء على ذلك يكون المقابل العربي للمصطلح الانجليزي هو السائلة الجوية.
Almucantar	المقطر (فلك)	
	لعل لجنة المعجم المحترمة وجدت اهمية خاصة لهذه الكلمة الفلكية وبعض كلمات فلكية اخرى اوردتها المعجم بينما اهم مصطلحات فلكية كثيرة اخرى اشهر منها . وقد افرد معجم الياس انطون الياس - عربي انجليزي - بابا خاصا في آخر المجلد اورد فيه اكثر من خمسين مصطلح فلكي .	
Alternatively	على التبادل	Aircraft skin
	لعل الاخير (تبادليا) ويجدر اضافة (تناويا) لأن الكلمة الانجليزية تحمل المعنيين .	الغشاء المعدني للطائرة
Amethyst	الجمشت (مرمر بنفسجي) (جيولوجيا)	الافضل قشرة الطائرة او جلد الطائرة للاختصار والمطابقة مع الاصل الانجليزي على ان توضع (الغشاء المعدني) كشرح للمصطلح بين قوسين .
	لا يظهر ان للجمشت والعتيق الذي ورد قبل اهمية عسكرية خاصة ليذكرهما المعجم وهناك احجار اخرى نصف نفيسة من مرتبتها لم يرد لها ذكر فيه مثل jade و aquamarine و tourmaline و sapphire .	Pursuit aircraft
Ammonia-chloride	كلور النشارد	طائرة مطاردة
	الصواب النشارد . خطأ مطبعي . وهناك اخطاء مطبعية اخرى اعفلناها .	بضمتين على (طائرة) وفتحة على راء (مطاردة) بينما المقصود ضمة واحدة على طائرة او كسرة على راء مطاردة . خطأ مطبعي ، وقد اقترح البعض تسميتها طارودة على نمط ناعورة فيستفني عندئذ عن ذكر (طائرة) مثلا شاع الطراد بمعنى المركب المطارد .
Amoeba	اميба	Allowable error
	الافضل تعريبها بصورة (اميبة) لكي تخضع لقواعد الاسماء العربية من اعراب وغيره وهناك ايضا في الانجليزية صيغة ameba كان يجدر ذكرها معها . على ان الكلمة من علم الطب والاحيائيات وهي موجودة في المعجم العامي ايضا ولا ضرورة لادراجها في معجم عسكري .	الخطأ المسماوح به
		نست Chowp (الخطأ المباح) اختصارا ، ومثل ذلك يقال في المصطلحات الثلاثة التالية في المعجم وما ماثلها .
		Children allowance
		علاوة ابناء
		لفظ الابناء يستثنى البنات خلافا للابل الانجليزى والصواب علاوة اولاد .
		Living allowance
		بدل اعاشة
		هذا التعبير يوحي بمعنى اعاشه العائلة او نحو ذلك بينما المقصود مخصصات معيشة .
		Pay and allowance
		الاوضح ان يقال الراتب والمخصصات او العلاوات ، بدلا من (الابدال) جمع البدل .

من العمود الثاني من نفس الصفحة ولكن الشرح مقابلها هو (الذراع الهزازة) اي معرفة بينما شرحها الاول بصفة التكثير وكان الافضل شرح المصطلح في كل من الحالتين بالقول : ذراع هزازة او مترجمة (اي مترجمة) لكيلا يظن القارئ ان هناك فرقا بين الهزازة والترجمة .

Present arms ! سلام سلاح ! سلام خذ !

هذا ايمان عسكري والايارات يجب تحويلها بحيث تصلح لان يغوه بها الأمر متقطعة وبصوت مرتفع يسمعه الجنود ولذلك ورد هذا الامان بهاتين الصيغتين بدلا من القول ارفع السلاح بالتحية او اد التحية . ولكن يجب مراعاة قواعد النحو ايضا ولا يتنافي مع سهولة النطق جعل هذين المصطلحين : سلاما سلاح ! وسلاما خذ !

هدنة لجمع الجرحى والقتلى
Armistice to search battlefield

نفضل كلمة المصابين بدل الجرحى والقتلى اختصارا . اي هدنة جمع المصابين .

Asphalt اسفالت . زفت

كلمة زفت العربية وحدها تكفي وذلك اخذا بال الصحيح وخاصة ان المعجم العسكري قد اخذ بمبدأ « الالتزام باللغة العربية الفصحى ونبذ المصطلحات العسكرية الدخلية » (المتقدمة ص ٣) . وفي الصيغة التالية للكلمة استعمل المعجم الاسفلت دون الزفت كما يلي :

Asphalt-base oil	زيت اسفاليتي القاعدة
Asphalt content	المحتوى الاسفاليتي
Asphalt paving	الرصيف بالاسفلت
Asphaltered	مسفلت
Asphalting	السفلطة

وكان الاصوب استعمال الرفتي والزفت والمزفت والتزفيت بدل صيغة الاسفلت المذكورة . وبهذه المناسبة نذكر ان المعجم قد استعمل الفاظا اعجمية اخرى تعربا لها مثل البوصلة والخرطوش والصوملة وغيرها مما ورد بعضه في هذه الملاحظات .

Antares

قلب التقارب (فلك)

مصطلح فلكي آخر يقال فيه ما سبق ذكره في المتنظر .

Anti-leak cement

اسمنت مانع للتسرب

كلمة (الابرق) يمكن ان تكون مقابلة للاسمنت . والابرق لغويا هي الارض الفليطة فيها حجارة ورمل وطين وقد استعملها الكثيرون بمعنى الاسمنت .

Blasting apparatus

مفجر جهاز الهدم

نفضل احدى صيغ اسم الة كما تقدم بدلا من صيغة اسم الفاعل (المفجر) . كما ان المقصود ليس التفجير بل النسف ولهذا تفترح الناسوف او المساف من النسف ، والهادوم او المهدام من الهدم .

جهاز قذف القنابل

Bomb throwing apparatus

الافضل مقدف او مقداف القنابر اذا كان صغيرا وقاذف القنابر اذا كان كبيرا .

قاذفة القنابل اليدوية

Grenade-throwing apparatus

يفضل مقدف او مقداف او قاذف القنابر اليدوية .

Lifting apparatus

جهاز الرفع

نفضل المرفع او المرفعة او المرفاع او الرافع .

Listening apparatus

جهاز الاستماع

الافضل المصافة .

Sending apparatus

جهاز الارسال

الافضل المرسال او الراسول .

Arm, rocker

ذراع مترجمة

ان هذه التسولة (و) بين الكلمتين الانجليزيتين تعني وجوب قراءتهما بتقديم الثانية على الاولى اي rocker arm وقد وردت هكذا ايضا في مكانها

هجوم . انتقام . اقتحام . اعتداء

Assault

وبالرغم من هذه المفهومات نرى في الختام لزاما علينا أن نهني القائمين على إخراج هذا المعجم العسكري الموحد وخاصة صديقنا العلامة شيت خطاب فان المعاجم القديمة والحديثة لم تسلم من مأخذ وكثيرا ما يقع التناقض والارتباك حين يكون المؤلف واحدا يعمل على مهله بينما المعجم العسكري موضوع البحث قد الفه وجمع اشتاته اشخاص عديدون لكل منهم منحاه وذوقه ومن عدة مصادر متباعدة وبسرعة فائقة فهو معجم جليل الشأن عظيم الفائد ووضعه موضع الاستعمال يحل المشكلة اللغوية العسكرية التي ظلت قائمة بين الاقطاع العربي منذ عشرات السنين . والمأمول ان يستكمل المعجم مزاياه ويبلغ مداه من الاتقان والكمال في طبعة قادمة .

يضاف الى هذه المعاني (الصول) اي الوثوب والهجوم وقد وردت هذه الكلمة الانجليزية في المصطلحات التسعة والعشرين التالية لها في المعجم وشرعت بمعنى الاقتحام في اربعة وعشرين منها . والاقتحام في اللغة رمي النفس في الامر بلا رؤية ولكنها مستعملة ادبيا بمعنى الاجتياز الصعب وقد جاءت في الآية (فلا اقتحم المقدمة) بينما الكلمة الانجليزية يراد بها الهجوم وببرودة ولا يشترط فيه الاجتياز . وقد يقصد الهجوم والصول بخلاف الاقتحام الذي يوحى بنجاح الهجوم واختراق الشيء المراد مهاجمته .

قام الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله في آخر شهر يناير 1971 برحلة الى المانيا الشرقية بدعوة من جامعة هاله Halle حيث ارتجل محاضرة حول (مراحل تطور اللغة العربية خلال العصر الفينيقي الكنعاني والمصور الوسطى والعصر الحديث كلغة علم وحضاره) وتحدث باسهاب عن الكشف والاختراعات العربية التي جعلت العربية في طليعة اللغات الحية الخلاقة التي تنفح العالم بالمصطلح الجديد، كما تحدث الاستاذ عن المرحلة الحاضرة التي أصبحت فيها لغة الضاد لغة عمل في المحافل الدولية بفضل جهود جامعة الدول العربية مما حدا الدول العربية وجامعتها الى تأسيس المكتب الدائم للاضطلاع برسالة خالدة هي تنسيق جهود هذه الدول لاحلال العربية (المقام الأمثل الذي شغلته طوال العصور السالفة كلغة حضارة وعلم، وقد ابرز الاستاذ المنهجية التي يسير المكتب الدائم على ضوئها لتحقيق هذه الغاية واجرى محادثات مع رئيس الجامعة الالمانية ومديرى معاهدها ومع المسؤولين في وزارة التعليم العالي ببرلين من أجل الاستفادة من اللغة الالمانية كلغة علم في المعاجم العربية وقد أدت هذه المحادثات الى ما سبق أن اسفرت عنه رحلة السيد المدير العام منذ سنتين الى موسكو وعواصم الولايات الاسلامية السوفياتية حيث القى سلسلة محاضرات وعرف بفضل العربية على العلم والحضارة وبالجهود المبذولة لكتفالة استمرار هذه الرسالة ، واتفق مع المدير العام لمعاهد الاستشراق السوفياتية على طريقة تبادل الخبرات للاستفادة من اللغة الروسية في المعاجم العربية .

المعاجم العلمية

• مقدمة •

• معجم الكيمياء

اعداد وزارة التربية «ج.ع.م»
تنسيق المكتب الدائم للتعریب

• ملحق معجم الكيمياء

اعداد المكتب الدائم للتعریب

• معجم النبات

اعداد وزارة التربية «ج.ع.م»
تنسيق المكتب الدائم للتعریب

• ملحق معجم النبات

اعداد المكتب الدائم للتعریب

• معجم الحيوان

اعداد وزارة التربية «ج.ع.م»
تنسيق المكتب الدائم للتعریب

• ملحق معجم الحيوان

اعداد المكتب الدائم للتعریب

54

مقدمة

تلتقت الادارة العامة للمكتب الدائم لتنسيق التعریف في الوطن العربي من الادارة الثانوية التابعة لجامعة الدول العربية مجموعة المصطلحات العلمية المقررة للمرحلة الثانوية من لدن وزارة التربية والتعليم في الجمهورية العربية باللغتين الانجليزية والعربية . وقد نشرت هذه المجموعة في شكل كراسات مرتونة (1) ومكررة (2) رتبت مصطلحاتها ترتيباً معجنياً حسب الناظبة الانجليزية ومصدرت باسم وزارة التربية والتعليم في الجمهورية العربية المتحدة حاملة العناوين التالية :

المصطلحات الرياضية للمرحلة الثانوية	—
مصطلحات علم الطبيعة	—
مصطلحات علم الكيمياء	—
مصطلحات علم الحيوان	—
مصطلحات علم النبات	—
مصطلحات علم الجيولوجيا	—

ومع هذه الكراسات السبعة تلتقت الادارة العامة للمكتب الدائم من الادارة الثانوية كذلك ملاحظات وزارات التعليم السعودية والاردنية والكويتية واللبيبة والعراقية على هذه المجموعة من المصطلحات . وكان القصد من ارسال ذلك كله الى المكتب الدائم هو العمل على التنسيق بين مختلف الجيوب في ميدان تعریف الاصطلاح (3) العلمي من اجل تحقيق وحدة المصطلح (4) في لغة الضاد على صعيد الوطن العربي .

وان عمل وزارة التربية المصرية هذا وذلك السعي من طرف الادارة الثقافية لجذيران بالتنمية وانهما ليستحقان منا مع حسن التقدير جميل الثناء والشكر . وقد اولاها المكتب الدائم كامل عنایته وصرف جهوده كلها ليتخذ من هذه الحصيلة التعریفية اساساً يقوم عليه عمل التنسيق المنشود ، فعكف رجاله على دراسة هذه الحصيلة فور وصولها بكل ما تستلزم خطورة هذا المشروع من رؤية وتحرر وامان في البحث والتحقيق .

(1) مطبوعة بالآلة الكاتبة .

(2) صادرة بالآلة المكررة .

Terminology (3)

Term (4)

واستخلصت الادارة العامة للمكتب الدائم من هذه الدراسة ان هذا العمل الهام المنجز من طرف وزارة التربية والتعليم المصرية ومن طرف الادارة الثقافية لجامعة الدول العربية هو وان كان نواة طيبة شأنه لا يمكنه مع ذلك ان ينخد اساسا للقيام بالتنسيق الا اذا اضيف اليه ما يتنصله من مادة علمية ولغوية والا اذا تم ما يحتاج اليه من تنقيح علمي وتصحيح لمنهاج التنسيق الذي يتضمنه المشروع . فجند المكتب الدائم رجاله التلائل لاستكمال هذا المشروع وكانت نتيجة اعمالهم هذه المعاجم العلمية السستة وملحقاتها .

والتعريف بهذا المشروع التنسيقي يقتضينا ان نعرض المجهود الكبير الذي حققه وزارة التربية والتعليم المصرية والعمل الذي قام به المكتب الدائم لاستكمال عمل الوزارة وان نبين التصحیح الذي يود المكتب الدائم ادخاله على منهاج تنسيق المصطلحات العلمية المتبع حتى آن . وسنتناول فيما يلي هاتين النقطتين اللتين علمناهما بحرف (أ) و (ب) .

١) المادة العلمية واللغوية في المشروع

(1) لاحظ رجال المكتب الدائم كما لاحظت وزارات التعليم في بعض البلاد العربية ان مجموعة المصطلحات العلمية المقررة للمرحلة الثانوية والمنتشرة من طرف وزارة التربية والتعليم المصرية اغفلت عددا كبيرا من المصطلحات الأساسية التي تتضمنها برامج السلك الثانوي في مختلف البلاد العربية والأوروبية (1) .

ونضرب مثلا لذلك بكراسة الكيمياء التي لم تشمل على المصطلحات المبدئية بحرف «G» او بحرف «H» والتي بلغ عددها في الملحق الذي اعده المكتب الدائم 126 مصطلحا .

ولتدرك هذا النقص جمع رجال المكتب هذه المصطلحات المفترة ورتبوها حسب الترتيب المتبع في كراسات الوزارة المصرية ونشروها في شكل معاجم تكميلية بالعناوين التالية :

- (1) ملحق معجم الرياضيات للمرحلة الثانوية .
- (2) ملحق معجم الطبيعة
- (3) ملحق معجم الكيمياء
- (4) ملحق معجم الحيوان
- (5) ملحق معجم النبات
- (6) ملحق معجم الجيولوجيا .

وفي الجدول التالي تفصيل لكتبة المصطلحات التي تتضمنها كراسات الوزارة المصرية والملحقات المذكورة التي اعدها المكتب الدائم :

العام	عدد المصطلحات في كراسة الوزارة المصرية	عدد المصطلحات المضافة في الملحق الذي اعده المكتب الدائم
الرياضيات	1729	2000 تقريبا
الطبيعة	2085	3000 تقريبا
الكيمياء	1925	1300 تقريبا
الحيوان	1453	1800 تقريبا
النبات	2213	2000 تقريبا
الجيولوجيا	1587	4000 تقريبا

(1) تحتوي برامج بعض الاقطارات العربية على مادة غزيرة في العلوم نظرا لادراج جزء من المصطلحات التخصص في الطور الثاني من السلك الثانوي .

هذا ولم تشمل مجموعة الوزارة المصرية على مصطلحات جميع العلوم التي تدرس في المرحلة الثانوية فانها لم تتضمن مثلاً مصطلحات علم الاحياء (البيولوجية Biology) وبعض مباحث علم المواليد مثل «جسم الانسان» الخ.

(2) وردت المصطلحات في كراسات الوزارة المصرية باللغتين الانجليزية والعربية فقط بينما يستلزم عمل التنسيق اثبات هذه المصطلحات باللغة الفرنسية كذلك نظرا الى ان هذه اللغة الاخيرة هي لغة الثقافة والعلم في كثير مناقط العالم وخاصة منها سوريا ولبنان وتونس والجزائر والمغرب . ولتدارك هذا التضليل قام رجال المكتب بترجمة المصطلحات المذكورة الى الفرنسية واثبتوها للفظ الفرنسي تحت النظر الانجليزي في كل مصطلح وقاموا بنفس العمل فيما يخص الملاحق التي اعدوها لتمكيل مجموعة الوزارة المصرية .

(3) انتصرت الكراسات على ايراد المقابل العربي المقرر من طرف الوزارة المصرية للمصطلح العلمي الانجليزي بينما يقتضي التنسيق ان يثبت امام الفناظرين الانجليزي والفرنسي للمصطلح العلمي جميع مقابلاتها سواء الرائحة منها في الاوساط الثقافية او المعتمدة او المقررة من لدن سائر الهيئات والمراجع العلمية بمختلف البلاد العربية . وتحقيقا لذلك جمع رجال المكتب كل ما توفر لديهم من هذه الحصيلة التعريبية واثبتوها امام كل مصطلح اعجمي مختلف مقابلاته العربية وأشاروا الى مصادر هذه المقابلات بمختصرات ورموز توجد قائمتها عقب هذه المقدمة . واجزوا مثل ذلك العمل حتى في الملاحق التي استكملوا بها هذه المجموعة .

(4) استعملت الوزارة المصرية في تعريب كثير من المصطلحات مقابلة شادا خرجت به عن اجماع الهيئات والمراجع العلمية في الوطن العربي مخالفة في ذلك مقررات المجلس الاعلى للعلوم بالقاهرة ومجمع اللغة العربية بالقاهرة ، هذا المجمع الذي يقتضينا الانصاف والتزاهة العلمية ان نشهد له بالتربيز في ميدان التعريب فانه قد اسدى الى اللغة العربية خدمة لم يسد غيره مثلها ولا قريبا منها بما اغناها به من مصطلحات فاقت وفرة وجودة كل ما انتجه سائر الهيئات العلمية في الوطن العربي . وان المكتب الدائم مذ كان وهو يقدر عمل مجمع اللغة العربية بالقاهرة ويعتمده ويعول عليه ولكنه ازداد تقديرها له واكبها بعد اتمام العمل في هذه المعاجم العلمية لما لمسه في عمل المجمع من رصانة علمية فائقة ورسوخ في اللغة . ولذلك جعل المكتب الدائم المصطلحات العلمية التي اقرها المجمع على رأس المصطلحات العربية المتراوحة في هذه المعاجم والملحقات التي اعدها والتي نقدم لها الان . وان اللغة العربية ستختسر كثيرا اذا ما تجاهلت الهيئات والاواسط العلمية المصطلحات التي اقرها مجمع اللغة العربية بالقاهرة كما فعلت وزارة التربية والتعليم المصرية في مجموعة المصطلحات التي نشرتها . وما يؤسف له حقا ان هذه الوزارة قد خالفت حتى المصطلحات التي يتفق فيها المجمع مع سائر وزارات التعليم العربية ومع جميع الهيئات والمراجع العلمية في الوطن العربي مثلاً يتبيّن ذلك من الامثلة التالية التي نأخذها من كراسة المصطلحات الرياضية التي نشرتها الوزارة ونحن نسوق هذه الامثلة على سبيل البيان فقط لا على سبيل الحصر :

المصطلح الانجليزي	المصطلح العربي المجمع عليه	المصطلح الوزارة المصرية
Conjugate axis	محور مراافق	محور مزاوج
Conjugate diameters	أقطار مترافقان	أقطار مزاوجة (1)
Data (sing. datum)	معطيات	معلوم او مفروض او منطوق
Direct method	طريقة مباشرة	طريقة مستقمة
Discriminant	مييز	مفرق
Divisibility	قابلية القسمة	قبول التجزئة
Element	عنصر	سريرحة
Expression	عبارة	متدار
Grouping of terms	تجمیع الحدود	لم الحدود
Incomplete	ناقص	غير تمام
Independent variable	متغير مستقل	متغير اصلي
Infinite geometric progression	متولية هندسية لانهائية	متسلسلة هندسية لا نهائية
Infinite series	متسلسلة لا نهائية	منظومة لا نهائية
Inscribed circle	دائرة محوطة	دائرة داخلية
Integrand	تكاملية	كمية مكملة
Interpretation	تفسير	تعبير ، شرح
Investigation	بحث	فحص
Knot	عقدة	ميل بحري
Laboratory	مخابر	معامل
Lemma	ما خوذة	ما خوذ
Liquid	سائل	منافع

(5) لم تورد الوزارة المصرية شرحا ولا تحديدا لدلول المصطلح في المجموعة التي نشرتها وقد أثبتت المكتب الدائم الشروح العلمية التي صاغها مجمع اللغة العربية بالقاهرة لبعض المصطلحات التي أقرها وأضاف إليها شروح بعض المصطلحات الدقيقة او العميقه المعنى التي نقلها وترجمها الى العربية من دائرة معارف لاروسى الكبرى .

(6) اشتملت مجموعة مصطلحات الوزارة المصرية على كثير من الحشو بما تضمنته من مصطلحات تنتهي الى غير علمها ونسوق فيما يلى أمثلة عنها من كراسة المصطلحات الرياضية على سبيل البيان فحسب :

— في ص 10 «شركة Crane» ، في ص 12 «آلية رفع Company» و «عتلة Crowbar» وفي ص 29 «المعمل Laboratory» وفي ص 30 «عقار حر Leasenold state» وفي ص 31 «الموائع Liquids» الخ . وقد تضمنت علاوة على ذلك تكرارا لكثير من المصطلحات في أماكن مختلفة من نفس الكراسة وذكرت من جملة المصطلحات الأساسية حتى الأعلام كأسماء بعض العلماء مثلما ورد في كراستي علمي الطبيعة والكيمياء على الآخرين ، بكيفية مجردة عن نسبة قوانين او نظريات او قضايا فизيائية اليهم .

(1) وتتفق الوزارة المصرية مع الاجماع في تعريف Conjugate بـ «مراافق» في عباره «مقداران مترافقان» Conjugate expressions

وقد احتزز المكتب الدائم من ايراد مثل هذا الحشو فيما اعده من ملحقات لكنه لم يسعه الا ان يبقى عليه في المعاجم العلمية التي احتفظ لها بمجموع المادة الاصطلاحية الانجليزية والعربية المشتملة عليها كراسات الوزارة المصرية واضاف اليها اللغة الفرنسية وبقية المقابلات العربية والشروح .

(7) في مجموعة مصطلحات الوزارة المصرية كثير من التذبذب والاضطراب :

— فقد ورد لبعض المصطلحات مقابل في مكان من الكراسة وورد لها مقابلة مغاير في مكان آخر من نفس الكراسة نضرب امثلة عن ذلك من كراسة الرياضيات فيما يلي : في ص 23 وفي ص 24 عربت الوزارة المصطلح « Progression » بـ « متواالية » وفي ص 27 عربت نفس المصطلح بـ « متسللة » ضمن العبارة التالية : « المتسلسة الهندسية اللا نهائية » « Infinite geometric progression » في ص 6 عربت المصطلح « Arithmetical progression » بـ « متواالية عددية » وفي ص 42 عربت نفس المصطلح بـ « متواالية حسابية » وفي ص 2 و 48 عربت الوزارة المصطلح « Series » بـ « متسللة » وفي ص 27 عربت نفس المصطلح بـ « منظومة » ، وفي ص 5 عربت المصطلح « Magnitude » بـ « مقاييس » وفي ص 31 عربت نفس المصطلح بـ « مقدار » وفي ص 3 عربت المصطلح « Vibration » بـ « الذبذبة » وفي ص 56 عربت نفس المصطلح بـ « الاهتزاز » الخ ...

— فشا التذبذب والاضطراب كذلك في تعريب بعض المصطلحات التي تنتهي الى عدة علوم وتحتفظ بنفس المدلول الاصطلاحي في جميعها . فان الوزارة المصرية لم تثبت نفس المقابل العربي لهذه المصطلحات في جميع الكراسات الواردة فيها بل جعلت احيانا للمصطلح العلمي الانجليزي ذي المدلول الواحد مقابلها عربيا يختلف حسب الكراسات ولعل ذلك راجع الى تأثر التعريب بلغة واحدة مع ان الحقيقة العلمية لا تظهر احيانا الا من تجميع العناصر المشتركة في المصطلحين الاجنبيين الفرنسي والانجليزي . فانتنا نجد مثلا قبالة المصطلح « Acceleration due to gravity » في كراسة الوزارة للمصطلحات الرياضية ما يلي : « عجلة التثاقل » ونجد قبالة نفس المصطلح في كراسة الوزارة لعلم الطبيعة ما يلي : « تسارع الجاذبية الأرضية » ونجد قبالة المصطلح « Buoyancy » في كراسة المصطلحات الرياضية « التعويم » ونجد قبالتها في كراسة الطبيعة « طفو » و « سبح » . مثلا نجد قبالة المصطلح : « Centrifugal force »

- 1) في كراسة المصطلحات الرياضية العبارة التالية : « القوة الطاردة المركزية » .
- 2) في كراسة علم الطبيعة العبارة التالية « قوة مركزية طاردة » .
- 3) في كراسة علم الحيوان ما يلي : « القوة النابذة » (الطاردة من المركز)
- 4) في كراسة علم النبات : « القوة النابذة » .

وكذلك نجد قبالة المصطلح « Cycle » في كراسة الرياضيات « دوره » ونجد قبالتها في كراسة علم الطبيعة « هزة » وقبالة المصطلح « Pendulum » « الخطار » (البندول) وقبالتها في كراسة علم الطبيعة « بندول » وقبالة المصطلح « Period » في كراسة الرياضيات : « المدة » وفي كراسة الكيمياء « الدورة » وقبالة المصطلح « Rigid body » « جسم جاسيء » في كراسة الرياضيات وقبالتها في كراسة علم الطبيعة « جسم صلب » وقبالة المصطلح « Spirit level » في كراسة الرياضيات : « ميزان الماء » وفي كراسة علم

الطبيعة « ميزان التسوية » (1) . وقبالة المصطلح « Symmetry » في كراسة الرياضيات « التمايز » وقبالته في كراسة علم الطبيعة « التنساق » وقبالته أيضاً في كراسة الجيولوجيا : « التمايز والتناسق » ونجد قبالة المصطلح « Graph » في كراسة الرياضيات : « الخط البياني » وقبالته في كراسة علم الطبيعة « رسم بياني » وفي كراسة علم الجيولوجيا : « رسم بياني أو تخطيطي - خطبياني » ونجد قبالة المصطلح « Jib of the crane » في كراسة الرياضيات « ذراع المرفاع » وقبالته في كراسة علم الطبيعة : « ذراع المئاف » ونجد قبالة المصطلح « Limits of error » في كراسة الرياضيات : « حدا الخطأ » ونجد قبالتها في كراسة علم الجيولوجيا « نهاية الخطأ » ونجد قبالة المصطلح « Metallurgy » في كراسة الرياضيات « علم استخراج المعادن » ونجد قبالتها في كراسة علم الطبيعة : « علم التعدين » وفي كراسة الكيمياء : « تعدين » . ونجد قبالة المصطلح « Modulus » في كراسة الرياضيات « مقاييس » وقبالته في كراسة علم الطبيعة : « معدل ، معامل » ونجد قبالة المصطلح « Independent variable » في كراسة الرياضيات : « متغير أصلي » ونجد قبالتها في كراسة الطبيعة « متغير مستقل » الخ ..

عند استقصاء المصطلحات العلمية المقنة في برامج السلك الثانوي تجمع لدى رجال المكتب في كل علم كمية كبيرة من المصطلحات غير العربية يعني أن رجال المكتب لم يعثروا لها على مقابل عربي في مجموعة الوزارة المصرية ولا في مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها مجمع اللغة العربية بالقاهرة ولا في مجموعة المجلس الأعلى للعلوم ولا فيما نشره الاتحاد العلمي العربي أو مجمع اللغة العربية بدمشق أو المجمع العلمي بيغداد ولا في أي معجم أو منشور كييفما كان . وحرصاً من الادارة العامة للمكتب على استيفاء مجموع مصطلحات الثانوي عهدت بتعرییب المصطلحات غير العربية الى بعض الراسلين والتعاونين معها من يتقنون مع اللغة العربية اللغة الانجليزية ولغة الفرنسية . ومن عملهم يتكون قسم كبير من ملحقات المعاجم التي تقدم لها بهذه الكلمة .

ومما تجدر الاشارة اليه ان الادارة العامة للمكتب قررت لمؤلءاء العربين الآيلزمو طريقة الترجمة الحرفيه ضربة لازب وأن يراعوا العقلية العربيه والذوق العربي والاسلوب العربي في صياغة مقابل المصطلحات التي تختلف تسميتها بين اللغة الانجليزية ولغة الفرنسية اختلافاً يذهب احياناً من التقيض الى التقيض في الاسم اللغوي للمصطلح مع اتفاق اللغتين على الدلول العلمي طبعاً .

(9) في معجم الكيمياء وملحقه لم يثبت المكتب الدائم الرموز نظراً إلى عدم وضوحها في كراسة الوزارة المصرية من جهة وإلى استعمال كثير من الدول العربية وبعض الهيئات المصرية الحروف اللاتينية في كتابة هذه الرموز من جهة أخرى ، وقد ارجأ المكتب الدائم النظر في هذه النقطة إلى أن تتعقد ندوة عروبية للبت في الموضوع .

(10) في هذه المعاجم الستة وملحقاتها لم ينعد المكتب الدائم لتنسيق التعرییب في الوطن العربي إطار السلك الثانوي الذي رسمته الادارة الثانية لجامعة الدول العربية ووزارة التربية والتعليم المصرية لكن الادارة العامة للمكتب الدائم

(1) والحقيقة أن هناك أنواعاً من موازين التسوية ذات سوائل مختلفة كالماء والكحول وغيرهما وتنقضى الدقة العلمية أن تميز هذه الأنواع بمصطلحات خاصة لكل منها فميزان التسوية مصطلح عام لها وميزان الكحول هو ميزان التسوية يستعمل فيه الكحول بدل الماء فلذلك يوجد :

Niveau d'eau (F.) - Water level (E.)

Niveau à alcool (F.) - Spirit level (E.)

ميزان الماء

ميزان الكحول

صممة العزم على استقصاء مصطلحات كل علم من العلوم المذكورة بالإضافة
مصطلحات السلك العالي الى مصطلحات هذه المعاجم وملحقاتها وذلك في
مرحلة ثانية حتى يتسمى اصدار معاجم علمية تعربيبة كاملة في طبعة نهائية .

ب - منهج التسويق في المشروع

ان الغاية من هذه المعاجم وملحقاتها هي كما أشرنا الى ذلك في اول هذه المقدمة
ان تكون اداة للتنسيق بين جهود ومنجزات التعريب في ميدان الاصطلاح العلمي من
جل تحقيق وحدة المصطلح في لغة الضاد على صعيد الوطن العربي .

وهذا المشروع هو نتيجة مبادرة صدرت عن الادارة الثقافية لجامعة الدول
العربية من دون ان يمكن المكتب الدائم من ابداء رأي في موضوعها لأنه لم يستشر
بشأنها ولم يعلم بوجودها الا حينما توصل من الادارة الثقافية بكراسات وزارة
التربية والتعليم المصرية مع ملاحظات بعض وزارات التعليم العربية عليها .

والواقع ان الفكرة ترجع الى عام 1962 حين عقد المجلس التنفيذي للمكتب
الدائم بالرباط دورته التأسيسية الاولى واقتراح المندوب المصري آنذاك العمل على
توحيد المصطلحات العلمية في السلكين الابتدائي والثانوي فشرع المكتب الدائم تلبية
لهذه التوصية في جرد الكتب العربية القررة في الابتدائي لوضع مشروع مشروع معجم ابتدائي
في الحساب ودورس الاشياء والمحادثات بكيفية موازية لشاريع معجمية في الفيزياء
والرياضيات والكيمياء وزعها منذ عام 1963 على الدول العربية وتوصل في شأنها
بملاحظات وتوجيهات كانت في الحقيقة منبعاً منها استمد منه المكتب الدائم كثيراً من
عناصر التسويق في المعاجم التي نقدمها اليكم .

وان المكتب الذي الغاية من وجوده بالذات هي تنسيق التعريب في الوطن
العربي من اجل توحيد المصطلحات العلمية والتقنية العربية قد جعل بذلك امام الامر
الواقع بشأن هذا المشروع التنسيقي فلم يعد في وسعه اذن الا أن يكتفى له ما هو في
حاجة اليه من تكميل وتفصيح وتصحيح بقدر الامكان قبل اتخاذ اداة للتنسيق . وان
المكتب الدائم ما كان ليعني بالشكليات بقدر ما يعني بابعادية النتائج ولذلك لم يشعر
بالاسف لتجاهل وجوده او للتطاول على مهمته وانما اسف لكونه لم يتمكن من منع
اقامة هذه المحاولة التنسيقية الجديدة على الأساس غير الصحيح الذي اقيمت عليه المحاولات
السابقة ، الا وهو افتراض وجود وحدة اصطلاحية اقلية . فان الهيئات والمؤسسات
العلمية في الجمهورية العربية المتحدة مثلاً⁽¹⁾ ليست كلها متنقنة على المقابل العربي لجميع
المصطلحات العلمية وسيق لها في هذه المقدمة ضمن الفقرة رقم 4 عند الكلام على المادة
العلمية واللغوية في المشروع ان اوردنا بعض المصطلحات التي تختلف في تعريفها
وزارة التربية والتعليم المصرية مع مجمع اللغة العربية في القاهرة بينما يتفق هذا
المجمع في شأنها مع وزارات التعليم وسائر الهيئات والمؤسسات العلمية في مختلف
الاقطاعات العربية . واذا تتبعنا هذا الخلاف في المعاجم العلمية التي نحن بصدد الحديث
عنها ناننا كثيراً ما نجد قيالة المصطلح الانجليزي ثلاثة او اربعة مقابلات عربية احدها
لمجمع اللغة العربية بالقاهرة والثاني للمجلس الاعلى للعلوم بالقاهرة والثالث
لوزارة التربية والتعليم المصرية والرابع في بعض الاحيان للاتحاد العلمي العربي فلا
يصح القول والحاله هذه بأن هناك مقابلات عربية ومقابلات عربية سوريا وآخر

(1) وقد لاحظنا نفس الوضع في الجمهورية العربية السورية اذ ورد علينا من ذئنوات من
حكومتها ومن المجلس الاعلى للعلوم بها مجموعات من المصطلحات الرياضية
تختلف في تعريفها الهيئتان وقد نبهنا على ذلك بمناسبة المشروع الذي نحن
بصدده فقامت الوزارة السورية للتعليم العالي بتنسيق داخلي تحت اشراف
الجامعة السورية والمجلس الاعلى للعلوم .

البنانية وأخر عراقيا أو سعوديا أو أردنيا كما قرر ذلك المؤتمر العلمي العربي الثاني المنعقد بالقاهرة في سبتمبر من سنة 1955 والذي كانت الغاية منه توحيد المصطلحات بين الدول العربية . ففي الكتيب الذي نشرته الادارة الثقافية لجامعة الدول العربية عن نتائج أعمال هذا المؤتمر نجد من بين مقرراته :

- مططلحات اختلفوا في تعريفها فأثبتوها في جداول تشمل على أضلاع معنونة
بأسماء الدول العربية المشاركة في المؤتمر وجعل في ضلع كل قطر المقابل العربي
الذي اعتبره المؤتمر المصطلح المتفق عليه في ذلك القطر . وكان الأقرب إلى
الصواب هو أن يعنون المؤتمر الأضلاع باسماء الهيئات والمؤسسات العلمية
التي ينتمي إليها أعضاؤه بدلاً من أسماء الدول العربية المشاركة . فالاختلاف في
تعريف المصطلحات العلمية ليس موجوداً في مستوى الدول ولا الحكومات
العربية بل هو موجود في مستوى المؤسسات والهيئات العلمية وحتى في مستوى
الأفراد في بعض الأحيان . كان المصطلح الذي وضعه المؤتمر في الضلع المعنون
بالجمهورية العربية المتحدة لا يعبر عن رأي القطر المصري وإنما يعبر عن رأي
المؤسسة أو الهيئة التي ينتمي إليها مثل مصر في المؤتمر فإذا عرض مثلاً
للمؤتمر المصطلح الرياضي « Expression » وكان يمثل مصر عضو من مجمع
اللغة العربية بالقاهرة فأن المقابل العربي الذي سيوضع في ضلع ج.ع.م. هو
« عبارة » وإذا كان هذا المثل عضواً في المجلس الأعلى للعلوم بالقاهرة فأن
المقابل الذي سيوضع في ذلك الضلع هو « صيغة » وإذا كان موظفاً بوزارة
التربية والتعليم فأن المقابل سيكون « مقدار » ، وإذا عرض للمؤتمر المصطلح
الرياضي « Incommensurable quantities » فأن المقابل العربي المصري
سيكون أما « كميات لا تعدد » وأما « مقادير غير مشتركة » وأما « مقادير غير
قياسية » حسب الهيئة التي ينتمي إليها مثل الجمهورية العربية المتحدة من
الهيئات الثلاث المذكورة وهلم جرا .

واعتباراً لما سبق ترى الادارة العامة للمكتب الدائم ان يجري تنسيق التعرير وتوحيد المصطلحات العلمية في الوطن العربي على مستوى الجهات والمؤسسات العلمية التي ينبغي أن تمثل تمثيلاً كافياً ولائتاً في ندوة ينظمها المكتب الدائم لهذه الفعالية ويكون موضوع أعمالها هذه المعاجم العلمية وملحقاتها وما قد يضاف إليها من معاجم تكميلية. ويجب ان يشارك في هذه الندوة على الأخص ممثلون للمجاميع اللغوية والعلمية وممثلون للمجالس العليا للعلوم وكليات العلوم والشخصيات العلمية التي تبوأت بمؤهلاتها وأعمالها النافعة مكانة مرموقة في ميدان التعرير. ففي هذا النهاج التنسيقي الذي يقتربه المكتب الدائم اقتضاد في الوقت والجهد والمال وضمانة اوثق لابحاثية النتائج . فنان التنسنیق في مستوى وزارات التعليم او الدول العربية يقتضي . ان تتحقق قبل ذلك وحدة المصطلح العلمي في كل قطر عربي . والعمل على تحقيق هذه الوحدة الاصطلاحية الاقليمية او القطرية يستغرق لزوماً خمس مراحل :

- القيام بتوحيد المصطلحات العالمية العربية داخل كل مدرسة ثانوية فإن اختلاف استاذ الرياضيات مع استاذ الفيزياء واستاذ الكيمياء في كل ثانوية هو السبب في تعدد المقابل العربي للمصطلح العلمي الاعجمي الذي ورد في كراسات وزارة التربية والتعليم المصرية والذي اسلفنا أمثلة عنه في الفقرة رقم (7) من هذه الورقة .

اتخاذ نتائج أعمال المرحلة الاولى أساساً لتوحيد المصطلحات داخل كل كلية . (2)

بناء على نتائج المرحلة الثانية تحقق الوحدة الاصطلاحية الجامعية داخل القطر . (3)

اتخاذ الوحدة السابقة أساساً لتوحيد المصطلحات بين سائر الهيئات والمؤسسات العلمية داخل القطر . (4)

(5) اقرار وزارة التعليم الوحدة الاصطلاحية القطرية بناءا على نتائج المرحلة الرابعة.
نها دام المصطلح العربي لم يقطع في طريق توحيد المراحل الخمس داخل كل
قطر عربي فانه ليستحيل عمليا توحيد المصطلحات العلمية في مستوى الوزارات او
الحكومات او الدول العربية .

المختصرات والرموز المستعملة في المعاجم العلمية وملحقاتها

- (اج) اجماع المصادر الموجودة لدى المكتب الدائم على المقابل العربي
- (وم) وزارة التربية والتعليم في مصر
- (وع) وزارة التربية والتعليم في العراق
- (وك) وزارة التربية والتعليم في الكويت
- (وا) وزارة التربية والتعليم في الأردن
- (وسو) وزارة التربية والتعليم في سوريا
- (ول) وزارة التربية والتعليم في لبنان
- (وسع) وزارة التربية والتعليم في السعودية
- (ولي) وزارة التربية والتعليم في ليبيا
- (مجق) مجمع اللغة العربية بالقاهرة
- (مجع) المجمع العلمي العراقي
- (مجد) مجمع اللغة العربية بدمشق
- (مؤ) المؤتمر العلمي العربي الثاني المنعقد بالقاهرة في سبتمبر 1955 .
- (مع عل) معجم علمي
- (مع عل -) معاجم علمية متعددة
- (علوم) المجلس الأعلى للعلوم بالقاهرة
- (اتحا) الاتحاد العربي العلمي بالقاهرة

مُعَجَّمُ الْكِيمِيَاءِ

إعداد وزارة التربية وج.ع.م.
تنسق المكتب الدائم للتعریف

A

1 — Abbreviation (abbreviating)		
Abrévation	مختصر (اتحا)	مصاص
اختصار (اتحا)		ماس
2 — Abnormal molecular weights		
Poids moléculaires anormaux	أوزان جزيئية شاذة	قوة الامتصاص
3 — Absolute		
Mطلق صرف (اتحا) (مج ق)		مصاصية
— Absolute alcohol	كحول صرف — كحول مطلق	(قابلية الامتصاص)
	Alcool absolu	
	هو السائل الذي يحتوي على مائة في المائة	امتصاص
	من الكحول (مج ق)	(مرور المواد الغذائية المائلة من خلال بعض الاجسام)
— Absolute temperature	درجة الحرارة المطلقة	شريط الامتصاص
	Température absolue	
— Absolute zero	درجة الصفر المطلق او الصفر المطلق	طيف الامتصاص
	Zéro absolu	
	هي الدرجة التي تسكن عندها كل الحركات	خلاصة
	الحرارية	(ملخص (مج ق))
4 — Absorb (to)	يمتص — يمتص	
Absorber		استخراج — استخلاص (و ك)
— Absorbent	مصاص : الجسم الصلب القابل لتفلف سائل	6 — Accelerate (to)
	أو غاز داخله (مج ق)	Accélérer, activer
	Absorbant	يعجل
		— Accelerate (the reaction)
		Accélérer la réaction
		يعجل التفاعل (اي بسرعة) التفاعل (مج ق)

— Accelerator	مجل — مسرع	12 — Acetate	خلات (اتحا)
Accélérateur		Acétate	اسيتات (مج ق)
7 — Acceptor	مستقبل — مقبل (وع)		وهي املاح حامض الخليك (الاسيتيك)
Accepteur	أو قابل (مج ق) وهو وصف للذرة او الجزيء الذي يتقبل الالكترونات من ذرة او جزيء لتكوين آصرة بينهما (مج ق)		واستراته (مج ق)
— Acceptor atom	ذرة مستقبلة او قابلة Atome accepteur	Acetic acid	حامض الخليك —
	ذرة مقبلة (وع)	Acide acétique	الحمض الاسيتي = الحمض الخلبي = حمض الخل (مج ق)
8 — Accidents laboratory	حوادث المعمل (اتحا)		هو الحمض السائل الذي ينتج من اكسدة الكحول الايثيلي الذي هو روح الخمر وي يوجد في الخل (مج ق)
	Accidents de laboratoire		
	او المختبر (وع)	— Acetic acid (glacial)	حامض اسيتيك جليدي
9 — Accumulate (to)	يتراكم	Acide acétique glacial	حامض الخليك الثلجي (وع)
Accumuler (s'), amasser (s')			
— Accumulation	تراكم (مج ق)	— Acetic anhydride	اندريد اسيتيك (اندريلك خليك)
Accumulation	التراكم يكون بتجمع بعض الادوية في اجزاء الجسم المختلفة وذلك نتيجة لقلة افرازها بالنسبة لما يت鹑اطى منه كالزرتنيخ والرصاص والديجيتالا (مج ق) و (اتحا)	Acétique (anhydride)	اندريد حمض الخليك (مج ق) حامض الخليك الامائي (وع) وهو مركب يتكون بازالة جزء من كل جزيئين من حمض الخليك (مج ق)
— Accumulator	مركم (مجمع الكهرباء)	— Acetic anhydride (analysis)	تحليل انديrid الخليك او الخليك الامائي Analyse acétique anhydride
Accumulateur	لمامنة (مج ع)	13 — Acetone	اسيتون
	او مضبوط (مج ق)	Acétone	سائل طيار عديم اللون له رائحة مميزة يغلي عند درجة 56 م (مج ق)
10 — Accurate balance	ميزان دقيق (اتحا)		
Balance de précision			
	هو الميزان الذي تصح عليه الاوزان (مج ق)	14 — Acetum	خل
— Accuracy	ضبط	Acetum	
Précision, exactitude	وهي الحالة المحكمة التي يمتنع فيها الخطأ (مج ق)		
11 — Acetal	اسيتال	15 — Acetyl	استيل
Acétal = éthidene diethylate		Acétyle	مجموعة حمض الخل (مج ق)
وهو سائل عديم اللون يحضر بتفاعل كلوريد الايدروجين مع خليط من الكحول والاسيتالدهيد (مج ق)		Acetyl chloride	كلوريد الاسيتي
— Acetaldehyde	اسيتالدهيد	Chlorure d'acéthyle	كلوريد استيل
Acétaldehyde			سائل عديم اللون ذو رائحة نفاذة (مج ق)
	الالدهيد الاسيتي (اتحا)	— Acetylene	اسيتيلين
	سائل عديم اللون له رائحة عطرية نفاذة (مج ق)	Acétylène	غاز عديم اللون (مج ق)
		— Reactions of acetylene	تفاعلات اسيتيلين (اتحا)
			Réactions d'acétylène
		— Reaction tetrachloride	تفاعلات رباعي كلوريد اسيتيلين (اتحا)
			Réaction tétrachlorure

16 — Acid	حمض (ج = احماض) وحامض Acide (ج = حامض) (مج ق)	— Acid salt Sursel	ملح حمض Mélange d'acide et de base
— Acid and bases (concepts of ...)	الاحماض والقواعد (الرأي في ..)	— Acid (strength of ...)	قوه الحامض Titre ou teneur d'un acide
Concept des acides et des bases	الاحماض والقواعد (الرأي في ..)	Acids (strong and weak)	احماض قوية وضعيفة Acides forts et faibles
— Acid (anhydrides)	انهيدريدات الاحماض Acide anhydride	— Acidic	حامضي Acidique
	المركبات التي تنتج من انتراع جزيء الماء من الاحماض (مج ق)		صفة تطلق على المحاليل التي رقمها الادروجيني أقل من 7
— Acide (arsenic)	حامض الزرنيخيك Acide arsenique		وامثال هذه المحاليل تغير ورق عباد الشمس الأزرق إلى اللون الأحمر (مج ق)
— Acid (arsenious)	حامض الزرنيخوز Acide arsénieux	— Acidification	تحميف Acidification
— Acids (basicity of)	قاعدية الاحماض Basicité des acides	— Acidify (to)	يحمض Acidifier
Basicité des acides	قاعدية الاحماض Basicité des acides	18 — Acidimeter	مترياس الحموضة Acidomètre, acidimètre (pèse-acide)
— Acid (boric)	حامض البوريك Acide borique	— Acidimetry	قياس الحموضة او الحموضة (اتحا) Acidimétrie
Acide borique	حامض البوريك Acide borique		تقدير الاحماض : تعين كمية الحامض الموجود في محلول بمعادله بمحلول قلوي
— Acid (bromic)	حامض البروميك Acide bromique		المعروف القوة (مج ق)
Acide bromique	حامض البروميك Acide bromique	19 — Acidity	حموضة (مج ق) حموضية (اتحا) Acidité (اتحا)
— Acid (carbonic)	حامض الكربونيك Acide carbonique		وهو ابتعاد مقدار الرمز « PH » في محلول ما عن رقم الاعتدال شبعة الى ما هو تحت
Acide carbonique	حامض الكربونيك Acide carbonique		ذلك الرقم (الشهابي)
— Acid (chloric)	حامض الكلوريك Acide chlorique	20 — Action	الفعل (اتحا) Action
Acide chlorique	حامض الكلوريك Acide chlorique	21 — Actinium	اكتنيوم Actinium
— Acid (chloride)	كلوريدات حموضية Chlorure d'acide		فلز مشع وزنه 227 وعدده الذري 89 (مج ق)
Chlorure d'acide	كلوريدات حموضية Chlorure d'acide	22 — Activate (to)	ينشط (اتحا) (مج ق) Activer
— Acid (hypophosphorous)	حامض تحففسفوروز (حامض تحت الفسفوروز) Acide hypophosphoreux		فحم نباتي منشط Charbon activé
Acide hypophosphoreux	يوجد تقليا على سائل او بلورات متبلية تنصهر عند درجة 5 و 26 وهو يذوب في الماء والكحول والاثير		فحم نباتي زيد نشاطه بمعالجة سطوحه ما ظهر منها وما خفي بحيث تصبح لها القدرة على امتصاص المواد (مج ق)
— Acid (hypophosphoric)	حامض تحت الفوسفوريك Acide hypophosphorique		
Acide hypophosphorique			
— Acid (phosphoric)	حامض الفسفور Acide phosphorique		
Acide phosphorique	حامض فسفوري Acide phosphorique		
— Acid proof (acid resisting)	صامد للحمض (للحامض) Anti-acide		
صامد للحمض (للحامض) Anti-acide			

— Activated molécules	الجزئيات النشطة Molécules activées	الجزئيات التي لها حرارة معينة هي الجزيئات التي لها حرارة معينة من متوسط طاقة بقية الجزيئات (اتحا) (اتحا)	26 — Adapter	موجه — موجه تكثيف (مج ق) Allonge
23 — Activation	Activation	تشطيط		(اتبوبة زجاجية ملتوية توصل بنهاية الكتف لتوجيه السائل المطرد الى قنينة الاستقبال) (مج ق)
		تحويل اي مادة غيولوجية كالاتزيمات او اي عامل مساعد من حالة الركود الى حالة النشاط (مج ق)	27 — Addition compound	مركب اضافي Composé additif
— Active	ناشط (اتحا)	نشط = ناشط (اتحا)	— Additive compound	مركب بالجمع (اتحا) او بالاضافة (او ع)
	Actif	فعال (مج ق)	— Additive property	خاصة جمعية (اتحا) (مج ق) Propriété additive
— Active hydrogen determination	Détermination de l'hydrogène actif	تقدير الايدروجين الناشط	— Additive reaction	تفاعل بالجمع (اتحا) تفاعل اضافي Réaction additive
		تعيين الهيدروجين الناشط (و ع)	28 — Adduct	نواتج الاضافة (اتحا) Adduction
— Active mass	كتلة فعالة Masse active	كتلة نشطة		
		اصطلاح يستعمل للتعبير عن قانون فعل الكتلة وهو متدار يتناسب مع درجة	29 — Adhesion	التصاق (مج ق) (اتحا) Adhésion
— Active molecules	جزئيات فعالة او نشطة Molécules actives	وهي جزيئات حصلت على نسبة اكبر من الطاقة يجعلها اقدر على التفاعل الكيمياوي	— Adhesive	لصاق (اتحا) (مج ق) Adhésif
24 — Activity	نشاط — فعالية Activité	هو ان يؤثر الشيء في الشيء تأثيرا كيميائيا (مج ق)		لصوق (مؤ) مادة كالصخور والفراء تستخدم في لصق سطح جسمين (مجق)
		راسب فعال او نشط	30 — Admixture	شائبة (اتحا) (مج ق) Mélange
	Dépôt actif	هو اصطلاح اطلق على الجسم الصلب المشع الناتج عن تحلل عنصر الرادون محللا ذاتيا		شاب اي اضاف مادة ثانوية الى مادة اصيلة وكثيرا ما تكون غير مرغوب فيها (مج ق)
— Activity deposit			31 — Adsorb (to)	مز — امتز Adsorber
				مسار (اتحا) Métier
— Activity of molecule	نشاط الجزيء Activité de la molécule		— Adsorbent	امتز (مج ق) هو ما امتز من الاجسام Adsorbant
25 — Acyclic				(مج ق)
	Acyclique	لا حلقي (مج ق)	— Adsorption	امتزاز (مج ق) (اتحا) Adsorption
— Acyclic compounds				شرب — تشفف Traverser
		المركبات اللاحلقية (اتحا)	— Adsorption (indicator)	كافش امتزارى — دليل امتزارى Indicateur d'adsorption
	Composés acycliques			
			32 — Adulterant	مخاىق (اتحا) Adultérant

— Adulterate (to)	يفشن — يمذق	— Air (oven)	فرن هوائي
Adultrer, frauder		Fourneau d'air	هو فرن يصنع عادة من فلز من الفلزات كالنحاس يسخن ما يدخله من الهواء من نار في خارجه وتوضع في جوفه الاشياء لتسخن وتجف ويخرج بخارها من منفذ في سطحه (مج ق)
— Adultération	مذق (مج ق) (اتحا)	— Air-tight	سدود للهواء (وم)
Adultération	عشن	Récipient hermétique	كاظم للهواء (م ت)
	هو ان يذهب بنقاوة مادة ما بأن يضاف اليها مادة او مواد اخس منها بقصد الغش غالبا (مج ق)		صمة للجهاز او الابناء المسدود بحيث لا يمكن للغازات كالهواء او غيره ان تتسرب منه او اليه (مج ق)
— Adulterated	مذيق (مج ق)	40 — Alabandite	الابنديت (مج ق) (اتحا)
Adultérée		Alabandite - alabandine	خام عنصر المجنز ويفلب ان يكون في تركيبه كبريتيد المجنز (مج ق)
33 — Aerate (to)	هوى (مج ق) (اتحا)		يوجد في ضواحي مدينة البند (Alaband) وهي مدينة قديمة بأسيا الصغرى)
	هو ان يذيب المرء اي غاز كالاكسجين او ثاني اكسيد الكربون في سائل كالماء (مج ق)	41 -- Alabaster	مرمر (مجق) (اتحا) الاباستر
— Aerated water	ماء مهوى (اتحا)	Alabastrite, albâtre égyptien, marbre-onyx	هو حجر رخامى المظهر يتكون من كبريتات الكلسيوم المتبلورة ومنه ما يتكون من كربونات الكلسيوم ويسمى عندئذ بالمرمر المصرى (مج ق)
Eau aérée ou eau gazéifiée ou gazeuse	Eau gazeuse (م)		
34 — Affinity	الفة (اتحا)	42 — Albumen	زلال (مج ق) (اتحا)
Affinité		Albumen	
	الفة كيميائية = ميل = جاذبية = نزع (وم)	— Albumin	
35 — Agate	عقيق	Albumine	
Agate			نوع من البروتينات تذوب عادة في الماء وتحتوي على نسبة مئوية كبيرة من الكبريت ولا تعطى جليسينا عند جلأتها (مج ق)
36 — Agent	عامل		
Agent		— Albuminoid	شزال (مجق) او شبه زلالني
— Agent catalytic	عامل حفاز (مج ق) (اتحا)	Zlalani (اتحا) (protéide)	زلالني (اتحا)
	Agent catalyseur		
37 — Aggregation	تجمع		نوع من مواد تشبه الزلالات وهي في العادة عديمة الذوبان وكبيرة المقاومة للتفاعلات الكيميائية (مج ق)
Agrégation - agrégat		43 — Alchemist	كيماوي (مختص بالكيمياء القديمة)
38 — Agitate (to)	يرحر (اتحا) (مج ق)	Alchimiste	كيماوي (كيميائي يحول المعادن الى ذهب)
Agiter			
39 — Air	هواء	44 — Alcohol	الکحول
Air			
	هو غاز يغلف الكرة الارضية ويكون من الاوزوت والاكسجين وغازات قليلة اخرى (مج ق)	Alcool	
— Air (composition)	هواء (تركيب)		
Composition d'air			
— Air (liquefaction)	اسالة الهواء		
Liquéfaction d'air			
— Air (liquid)	هواء سائل		
Air liquide			

- سائل عديم اللون له رائحة خاصة ينبع من تخرّم السكر والنشا وهو روح الخمر وقد يطلق على الفصيلة الكيماوية التي تمثل خواصها في هذا الكحول بالذات والجمع كحولات (محق)
- Alcoholic (محق)
Alcoolique كل ما يحتوي على الكحول
 - Alcoholic fermentation تخرّم كحولي Fermentation alcoolique
 - Alcoholise (to)
Alcooliser كحّال (محق) (اتحا) هو ان يحلّ الرء مركباً بادخال الكحول مكان الماء (محق)
 - Alcohols
Alcohols (determination)
Détermination des alcools تقدير الكحولات
 - Alcohols (general reactions of ...)
Réactions générales des alcools التفاعلات العامة للكحولات
 - Alcoholysis
Alcoolisation حالة (محق)
تفكّك كحولي او تحلل كحولي (اتحا)
- 45 — Aldehydes and ketones (determination of)
Détermination des aldéhydes et des cétones تقدير الالدھيدات والکیتونات
الالدھيدات جسم مكون من الكربون والایدوروجين والاوکسجين ناتج عن اكسدة الكحول
- 46 — Alicyclic (compounds)
مركبات حلقتية دهنية (اتحا) (محق)
Composés alicyclique مركبات ذات حلقات وتشبه في خواصها
المركبات اللاحلقة الدهنية العطرية البنزينية لما فيها من اشباع (محق)
- 47 — Aliphatic
Aliphatique ذهني (محق)
— Aliphatic alcohols
كحولات اليفانية (اتحا)
Alcool aliphatique
— Aliphatic aldehydes
الدهيدات اليفانية (اتحا)
Aldéhydes aliphatiques
المادة مركب ازوتي ناتج اما عن الحامض او عن الامونياك
- Aliphatic amides (primary)
ميدات اليفانية اولية (اتحا)
Amides aliphatiques primaires
 - Aliphatic amines, primary and secondary
أمينات اليفانية اولية وثانوية (اتحا)
Amines aliphatiques primaires et secondaires والامينات هي مركبات كيميائية مشتقة من الامونياك بالاستعاضة عن جذور كربون الهيدروجين بذرات الهيدروجين
 - Aliphatic carbonylic acids
أحماض كربو كسيلية اليفانية Acides carboniques aliphatiques احماض كربونية اليفانية
 - Aliphatic compounds
Composés aliphatiques مركبات دهنية (محق) (اتحا) وهي مركبات لا حلقة يمكن اعتبارها مشتقات من الميثان
 - Aliphatic esters
اشترات اليفانية (اتحا)
Ethers aliphatic اثيرات اليفانية
 - Aliphatic hydrocarbons saturated
هیدرو کربونات اليفانية مشبعة (اتحا)
Hydrocarbures aliphatiques saturés
 - Aliphatic (reaction of ...)
تفاعل اليفاني (اتحا)
Réaction aliphatique
 - Aliphatic (table of ...)
Table d'hydrocarbures aliphatiques خدولها
 - Aliphatic hydrocarbons unsaturated
هیدرو کربونات اليفانية غير مشبعة (اتحا)
Hydrocarbures aliphatiques non saturés
 - Aliphatic ketones
کیتونات اليفانية (اتحا)
Cétones aliphatiques
 - Aliphatic ketones (crystalline derivatives of)
مشتقاتها المتبلورة (اتحا)
Dérivés cristallins des cétones aliphatiques

48 — Alizarin	البيزارين (اتحا) Alizarine	51 — Alkaline	قلوي (محق) Alcalin
	صبغ كان يستخدم من جذور نبات الفوهة (1) وهو يحضر كيميائيا الان ويستخدم في الصباغة ويعطي اللوانا تختلف باختلاف المبت (اتحا) (محق)		صفة لكل مادة لها خواص القلوي (محق)
49 — Alkali	قلوي — قالي (اتحا) Alcali	— Alkaline earths	أترية قلوية — اقلاء ارضية Terres alcalines
	فلز قلوبي Alcali (métal) (جمع قلي وقلبي)		ملوبيات ارضية (اتحا) قلوبيات ترابية (وع) مجموعة العناصر الفلزية الاترية : الكلسيوم — الباريوم — الاسترانيثيوم (اتحا) (محق)
— Alkali metal	أقلاء (جمع قلي وقلبي) Alkalies = alcalis	— Alkaline earth metals	فلزات الاقلاء الارضية Métaux de terre alcaline
	وهي مواد كاوية تذوب في الماء فترفع نسبة ايونات الايدروكسين فيه فوق ايونات الايدروجين كالصودا الكاوية (محق)	52 — Alkalination	التقلية (محق) (اتحا) Alcanisation = alcalisation
— Alkali metals	فلزات قلوية Métaux alcalis اي عنصر من مجموعة العناصر الاترية: لليثيوم — صوديوم — بوتاسيوم — ربيدوم سبيزنيوم (اتحا)		هو أن يجعل المرء شيئاً قلوياً (محق)
— Alkali (metals carbonates)	كربونات فلزات الاقلاء Carbonates de métaux alcalins	53 — Alkaloid	القلويد — قلواني Alcaloïde شبة قلوبي (محق) (محق)
	— Alkali metals (classification of ...) التصنيف الدوري لفلزات الاقلاء Classification de métaux alcalins		مجموعة من المواد العضوية من أصل نباتي بها خواص قاعدية لما تحتوي من أزوت قاعدي وترتكب عادة من الكربون والاكسجين والإيدروجين والأزوت وكثيراً ما تستخدم في الطب مثل الكوكايين والكتين (محق)
— Alkali metals (hydrides of ...)	هيدريدات فلزات الاقلاء Hydrure de métaux alcalins	54 — Allotrope	صورة متأصلة (اتحا) Allotrope
— Alkali metal (ions of ...)	ایونات فلزات الاقلاء Ions de métal alcalin	— Allotropic	مختلف الشكل Allotropique
— Alkali metals (sulphates of ...)	كبريتات فلزات الاقلاء Sulphates de métaux alcalins	— Allotropic change	تغير تأصلي (محق) تغير متشكل Changement allotropique
— Alkali vegetable	الخضر القلوية Alcali végétal هو الرماد الذي يحصل من حرق النباتات ويغلب في تركيبه كربونات البوتاسيوم	— Allotropic forms	صور متشكلة Formes allotropiques
50 — Alkalimetry	قياس القلوية (اتحا) Alcalimétrie تقدير القلوبيات (محق) (هو تقدير كمية القلوي في سائل معادلته بمحلول حمض معروف القوة) (محق)	— Allotropy or allotropism	التتأصل — التتأصل (محق) التشكل Allotropie ou allotropisme هي ظاهرة وجود عنصر أو مركب كيميائي على اشكال مختلفة مع عدم تغير جوهراها وان اختفت خواصها الطبيعية مثل صور الكبريت والكريتون المختلفة (محق)

(1) مراحل عرفى وهو Racine de garance اسمها Alizari (ب . ر .)

— Aluminium hydroxide	هيدروكسير الالومنيوم — هيدرات الالومنيوم Hydrate d'aluminium	امانتس — الجمشت (محقق) Améthyste
— Aluminium iodide	يوديد الالومنيوم — يودور الالومنيوم Iodure d'aluminium	نوع من اكسيد السليكون المتببور ارجواني اللون او بنفسسي يميل الى الزرقة وبعد من الاحجار الكريمة ومنه نوع يعرف بالجمشت الشرقي ولونه ارجواني وهو نوع من اكسيد الالومنيوم (محقق) (Améthyste oriental = saphir violet)
— Aluminium nitride	نيترید الالومنيوم — نيتور الالومنيوم Niture d'aluminium	
— Aluminium (occurrence of ...)	Présence d'aluminium (rencontre, venue) وجود الالومنيوم	أمين Amine
— Aluminium oxide, as drying agent	Oxyde d'aluminium comme agent desiccateur اكسيدر الالومنيوم كعامل مجفف	مركب عضوي ينتج من احلال مجموعة او اكثر من مجموعات الكيل او الاريل محل ايديروجين التشارد مثل الامين المثيلي (محقق)
— Aluminium phosphate	فسفات الالومنيوم Phosphate d'aluminium	المجموعة الامينية Groupe d'amine (وع) وهي مجموعة احادية التكافؤ تتكون من الازوت والايديروجين ولا توجد على حالة انفراد (اتحا) (محقق)
— Aluminium (preparation of...)	تحضير الالومنيوم Préparation d'aluminium	— Amines (determination of ...) تقدير الامينات Détermination des amines
— Aluminium (properties of ...)	خواص الالومنيوم Propriétés d'aluminium	69 — Ammonia النوشادر — امونيا Ammoniaque هو محلول غاز الامونياك في الماء وهو اسم مبذول للقلوي الطيار يستخدم كاويا او لزع الادهان من النسيج
— Aluminium sulphate	كبريتات الالومنيوم Sulfate d'aluminium	— Ammonia alum شب الامونيا Alun d'ammoniaque ويتكون من الازوت والايديروجين او الامونياك
— Aluminium sulphid	كبريتور الالومنيوم — كبريتور الالومنيوم Sulfure d'aluminium	— Ammoniacal silver nitrate solution محلول نيترات فضة نوشادرى Solution nitrate d'argent d'ammoniaque
64 — Amalgam	ملغم	— Ammonia (constitution of ...) تركيب الامونيا Constitution de l'ammoniaque
Amalgame		— Ammonia (detection of ...) الكتيف عن الامونيا Détection de l'ammoniaque
— Amalgamation	ملفمة (محقق) Amalgamation ملفمية (محقق)	— Ammonia manufacture صناعة الامونيا Industrie d'ammoniaque
65 — Amatol	اما تول (اتحا) (محقق)	— Ammonia molecule جزيء الامونيا Molécule d'ammoniaque
Amatol		
T.N.T.	اسم يطلق على مفرقع (ت . ن . ت) وهو مخلوط مفرقع يكون من 80% من نترات الالومنيوم و 20% من ثلاثي نترات الطولويس (محقق)	
66 — Amber	كمهرمان	
Ambre		

- Ammonia molecule (structure of ...) بناء جزيئ الامونيا
Structure de la molécule d'ammoniaque
 - Ammonia (oxidation of ...) تأكسد الامونيا
Oxydation d'ammoniaque
 - Ammonia (catalytic oxidation of ...) تأكسد الاومنيا بالحفر
Oxydation d'ammoniaque par catalyse
 - Ammonia (preparation of ...) تحضير الاومنيا
Préparation d'ammoniaque
 - Ammonia (properties of ...) خواص الامونيا
Propriétés d'ammoniaque
 - Ammonia-soda process طريقة الامونيا والصودا
Procédé d'ammonia-soda

وهي طريقة تحضير كربونات الصوديوم من امرار النشادر وغاز الكربونيک في محلول كلوريـد الصوديوم (اتحـا) او طريقة تحضير بيكربونات ثم كربونات الصديوم بامرار غاز الامونيوم (النوشادر) وغاز ثاني اكسيد الكربون في محلول كلوريـد الصوديوم (مـجـقـ)
 - Ammonia (uses of ...) فوائد الامونيا
Emplois de l'ammoniaque
- 70 — Ammonium
Ammonium
الامونـيـمـ نـلـزـ اـمـلـاـجـ الـاـمـوـنـيـاـكـ التـيـ لـهـاـ خـواـصـ شـبـهـةـ بـخـواـصـ الـبـوـتـاـسـيـوـمـ وـالـصـوـدـيـوـمـ
- Ammonium bicarbonate بـيـكـرـبـوـنـاتـ الـا~م~و~ن~ي~م~
Bicarbonate d'ammonium
 - Ammonium acetate اـسـيـتـاتـ الـا~م~و~ن~ي~م~ (النـشـادـرـ)
Acétate d'ammonium
خلـاتـ الـا~م~و~ن~ي~م~
 - Ammonium carbonate كـرـبـوـنـاتـ الـنـوـشـادـرـ
Carbonate d'ammonium
 - Ammonium chloride كلـورـيدـ الـا~م~و~ن~ي~م~ (مـجـقـ) — كلـورـورـ الـا~م~و~ن~ي~م~
Chlorure d'ammonium
- Ammonium chromate كـروـمـاتـ الـا~م~و~ن~ي~م~ (مـجـقـ)
Chromate d'ammonium
 - Ammonium sulphate كـبرـيـتـاتـ الـا~م~و~ن~ي~م~
Sulfate d'ammonium
 - Ammonium compounds مـرـكـبـاتـ الـنـوـشـادـرـ
Composés d'ammonium
 - Ammonium hydrogen fluoride فـلـورـيدـ الـا~م~و~ن~ي~م~ الـهـيـدـرـوجـينـ
Fluorure d'hydrogène d'ammonium
 - Ammonium hydroide هـيـدـرـوكـسـيـدـ الـا~م~و~ن~ي~م~
Ammonium hydroïde
 - Ammonium ion اـيـونـ الـا~م~و~ن~ي~م~
Ion d'ammonium
 - Ammonium nitrate نـيـترـاتـ الـا~م~و~ن~ي~م~
Nitrate d'ammonium
 - Ammonium oxalate اـكـسـالـاتـ الـا~م~و~ن~ي~م~ (الـنـوـشـادـرـ)
Oxalate d'ammonium
 - Ammonium phosphate فـوسـفـاتـ الـا~م~و~ن~ي~م~
Phosphate d'ammonium
- 71 — Amorphous
غير مـتـلـوـرـ — لا بلوري (اـتـحـاـ) (مـجـقـ)
Amorphe
- صنـفـةـ لـلـمـادـدـ الـتـيـ لـاـ تـكـوـنـ جـزـيـاتـهاـ مـرـتـبـةـ فـيـ وـضـعـ خـاصـ وـهـيـ تـنـصـهـرـ فـيـ درـجـةـ حـرـارـةـ قـيـرـ مـحـدـدـةـ (مـجـقـ)
- 72 — Ampholyte
Ampholyte
الـكـتـرـوـلـيـتـ حـمـقـلـيـ — اـمـفـولـيـتـ
هو اـصـطـلـاحـ يـطـلـقـ عـلـىـ الـاـلـكـتـرـوـلـيـتـ الـذـيـ لـهـ خـواـصـ تـاعـدـيـ وـأـخـرـىـ حـامـضـةـ
- 73 — Amphoteric
Amphotère
حمـضـ قـلـويـ
حمـقـلـيـ (نـحـتـ مـنـ حـمـضـ وـقـلـويـ) (مـ)
مـتـرـدـدـ الـخـواـصـ — ذـوـ تـقـاعـلـيـنـ (قـاعـدـيـ)
امـفـوـ تـيـرـيـ (مـجـقـ)
- وـهـوـ اـصـطـلـاحـ يـطـلـقـ عـلـىـ الـاجـسـامـ الـتـيـ لـهـاـ قـابـلـيـةـ الـامـتـرـاجـ بـالـحـامـضـ وـالـقـلـويـاتـ ايـ ذـاـتـ تـقـاعـلـيـنـ قـاعـدـيـ حـامـضـيـ

74 — Ampoules, glass Ampoules	ampoules أبْمُولَات	85 — Anthracite Anthracite	انثراستيت (مجق) (اتحا) مركب ايدروكربوني حلقي يستخرج من قطران الفحم (مجق)
75 — Amyl alcohol Alcool amylique	الكحول الاميلي		وهو نوع من الفحم الحجري به نسبة عالية من الكريون
76 — Analyse (to) Analyser	يحلل	86 — Antibiotic Antibiotique	انثبيوتى = (اتحا) مضاد الحيويات
— Analyser	محلل — محللة (اتحا)		مادة مضادة لحياة الميكروبات (اتحا)
Analyseur		87 — Antichlor Antichlore	مضاد الكلور (مجق) (اتحا) المادة المستخدمة لازالة الكلور من الالياف السيليلوزية مثل فوق اكسيد الايدروجين (مجق)
— Analysis	تحلل (اتحا) (مجق)		
Analyse	تحليل	88 — Antimoniate Antimoniate	انتيمونات (اتحا)
	هو ان يرد المرء الجسم الى مكوناته او عناصره ولما كان هذا يعني على تحقيق هويته فقد شاع استخدام هذا المصطلح على الطرق الكيميائية والطبيعية التي تؤدي الى الكشف عن كنه هذا الجسم سواء انحل الى عناصره او لم ينحل (مجق)	— Antimony Antimoine	انتيمون
— Analytical method Méthode analytique	طريقة تحليلية		عنصر غلازي فضي اللون بزمرة خفيفة غير مطبل ولا طريق ، كثافته 6.4 ودرجة انصهاره 630 °م ويدخل في تركيب كثير من الاشبادات الفلزية المستخدمة في اواني الطبخ وفي الطائرات
77 — Anglesite Anglésite	انجليسيت (مجق) (اتحا)	— Antimony (detection of ...) Découverte de l'antimoine	استكشاف الانتيمون
	احد معادن الرصاص معظمها من كبريتات الرصاص (مجق)		
78 — Angström unit Unité d'Angström	وحدة انجستروم (1)	89 — Antiphlogistic theory Théorie antiphlogistique	نظرية اللافلوجستية
79 — Anhydride Anhydride	انهيدريد (اتحا)		نظرية اللافلوجستين (مجق)
	انهيدrid — لا مائي (مجق) (اتحا)		النظيرية التي وضعها لافواريه لتفسير ظاهرة الاحتراق والثالكسي و هي نظرية تناقض نظرية الفلوجستين التي كانت شائعة في ذلك الوقت (مجق)
	صفة للمادة الخالية من الماء في تركيبها (مجق)		
80 — Anhydrous Anhydre	انهيدريد الماء من مادة ما (مجق)	90 — Antiseptic Antiseptique	مطهر (اتحا)
			هو المادة التي تمنع توالد الكائنات الدقيقة ليقف التعفن او التخمر او التقبح (اتحا)
81 — Aniline Aniline	انيلين	91 — Apparatus Appareil	جهاز
	مركب اميني ينتج من احلال مجموعة امين محل ذرة ايدروجين واحدة في جزيء البنزين (مجق)		اناء من الزجاج او غيره يستخدم في اجراء التجارب الكيمائية وغيرها (اتحا) (مجق)
82 — Animal charcoal Charbon animal	الفحم الحيواني (اتحا)	— Apparatus for distillation and refluxing Appareil de distillation et à refluxer	
83 — Anion Anion	انيون (اتحا) (مجق)		
	أيون سالب التكهرب (م)		
84 — Anode Anode	انود — المصعد (مجق) (مؤ)		
	مصدع القطب الموجب (م)		
	مصدع انود (اتحا)		

¹⁾ انجستروم عالم فيزيائي سويسري (1814 - 1874 م) معروف بأبحاثه حول التحليل الطيفي

— Apparatus for evaporation under reduced pressure	جهاز للتبيخ تحت ضغط مخلخل	Argon	أرجون (اتحا) (مجق)
Appareil d'évaporation sous pression réduite		Argon	هو عنصر عطل غازي عديم اللون والرائحة يوجد في الهواء بنسبة قليلة (واحد في المائة تقريبا) ويستخدم عادة في ملء المصايب الكهربائية (مجق)
— Apparatus for preparation of aliphatic ethers	جهاز لتحضير الأثيريات الاليفائية	97 — Aromatic	عطرى (مجق)
Appareil pour la préparation des éthers aliphatiques		Aromatique	
92 — Apatite	أباتيت (مجق)	— Aromatic alcohol	كحول عطرى
Apatite	هو معدن مكون من فوسفات الجير أو الفلور يوجد بكثرة في حالة ترى بالجهد في الصخور البركانية أو الصنائع الصخرية المتبلرة	Alcool aromatique	
93 — Apex, top, peak	قمة = ذروة Sommet هي أعلى نقطة في جسم كمة الجبل او المخروط او الهرم (اتحا) (مجق)	— Aromatics alcohols	كحولات اروماتية
Eau forte	ماء الغضة = حامض التترريك (م ت) اصطلاح يطلق على حمض التترريك المركز (مجق)	Alcools aromatiques	
94 — Aqua fortis	ماء النار (مجق)	— Aromatics alcohols (reactions of ...)	تفاعلات الكحولات الاروماتية
Eau forte	ماء الغضة = حامض التترريك (م ت)	Réactions des alcools aromatiques	
— Aqua marine	اصطلاح يطلق على حمض التترريك المركز (مجق)	— Aromatics (table of derivatives of ...)	
Eau marine	ماء البحر	Table des dérivés des alcools aromatiques	
— Aqua pura		جداول مشتقات الكحولات الاروماتية	
Eau pure	ماء نقى	— Aromatic aldehydes	الدهيدات اروماتية
— Aqua regia	الماء الملكي وهو حمض التترريك والهيدرو كلوريك وهو يذيب الذهب والبلاتين	Aldéhydes aromatiques	
Eau régale		— Aromatic benzene	بنزول = بنزين عطرى
— Aqueous		Benzène ou benzine aromatique	
Aqueux (euse)	مانى	مادة عضوية تستقر عادة من تقطير قطران الفجم	
95 — Arc spectrum	متواوس (اتحا)	الحجرى (مجق)	
Spectre d'arc		— Aromatic compounds	مركبات عطرية او اروماتية
Spectre de l'arc	طيف القوس	Composés aromatiques	
96 — Argentite	ارجنتيت (مجق) (اتحا)	وهي مركبات حلقة غير مشبعة كالبنزين ومشتقاته (مجق)	
Argentite, argyrose	هو معدن من اهم معادن الفضة (اتحا)	— Aromatic nitro compounds	مركبات نترو اروماتية
Argentum	فلز الفضة هو فلز أبيض براق لا يتغير	Composés nitro-aromatiques	
Argent	مطيل وطريق ينصهر في درجة 960 م° ويغلي في 1.850 م° كثافته 5.63 ومركباته سامة تستخدم في الطب وفي قتل الحشرات ويوجد في الطبيعة في شكل	99 — Arsenates, arseniates	زرنيخات (اتحا)
	صلابة		Arsenates, arseniates
			أملاح زرنيخية (و م) هو ملح الحمض الزرنيخي
		— Arsenic	زرنيخ
		Arsénique	عنصر شبيه بالفلزات له بريق الصلب ولونه رمادي
			كثافته 5.63 ومركباته سامة تستخدم في الطب
			وفي قتل الحشرات ويوجد في الطبيعة في شكل
			كبريت

— Arsenic acid	حمض الزرنيخ	تلب الذرة
Acide arsénique	Acide arsénique	Cœur ou centre de l'atome
	حمض الزرنيخيك (اتحا)	
100 — Asbestos	اسبيستوس (امجق)	تطير الذرة
Asbeste, amiante	الصخر الحريري (اتحا)	Diamètre de l'atome
	أميانت (ام.ت)	Atomic diameter
	معدن يوجد في الطبيعة على شكل الياف يمكن غزلها أو نسجها أو تشكيلها ويستخدم مقاوماً للحرق أو عازلاً حرارياً (امجق)	Atomic disintegration
101 — Asbestos platinised	حرير صخري مبلتن	تحلل ذري (اتحا)
	Asbeste platinisé	Désintégration atomique
102 — Asbestos powder	مسحوق الحرير الصخري	تفتك ذري (او م) تفتت ذري (امجق)
	Poudre d'asbeste	ظاهرة التحلل الذاتي لذرات العناصر المشعة مثل تحلل الراديوم منتجاً جسيمات النا بيليوم وعنصر الرادون (اتحا)
103 — Asbestos wool	منسوج الحرير الصخري أو منسوج الاميانت	Atomic destruction
	Filaments d'amiante	Destruction atomique
104 — Asphalt	تار (اتحا)	تهدم ذري
Asphalte	اسفلت (امجق)	اصطلاح يطلق على التحلل التلقائي أو الذاتي لنواة العناصر المشعة عندما تفقد جسيمات الفتا وبيتا (اتحا)
	أحد المنتجات الثابتة التي تختلف من تقطير البترول الخام وهو جسم صلب في درجة الحرارة المعتادة ولونه أسود ويوجد كذلك في الطبيعة متشربة به الصخور كالحجر الجيري ونحوه وعلى هذه الصورة وجد من قديم الزمان (امجق)	الطاقة الذرية
105 — Association	تجمع (امجق)	Energie atomique ou nucléaire
Association	تألف (اتحا)	وهي طاقة تحرر بتفتك أو انفلاق نوى الذرة
	تجمع — اشتراك — مشاركة — اقتران (او م)	— Atomic heat
	اتحاد الجزيئات البسيطة لتكون جزيئات أكبر وزناً (امجق)	الحرارة الذرية
106 — Atom	ذرة	Chaleur atomique
Atome	هي أصغر جزء من مادة عنصرية يدخل في التفاعلات الكيميائية (اتحا)	هي كمية الحرارة مقدرة بالسعر اللازمه لرفع درجة حرارة الوزن الذري لاي عنصر درجة حرارة واحدة ومقدارها الثابت تقريباً = 6.4 سعر (اتحا)
— Atom (definition)		(امجق)
Définition de l'atome	تعريف الذرة	— Atomic masse
		Masse atomique
— Atomic bombe	قنبلة ذرية	الكتلة الذرية
Bombe atomique	هي قنبلة تنتج عن تحرر طاقة ذرية بتفتك الاورانيوم ولهذه الطاقة آثار حرارية وأشعاعية مدمرة	هي اقرب عدد صحيح يدل على الوزن الذري
— Atomic city	(قرية) ذرية	— Atomic number
Cité atomique		الرقم الذري
		العدد الذري (اتحا)
		هو اصطلاح يطلق على ترتيب العنصر في جدول الترتيب الذري للعناصر وهو يساوي عدد البروتونات الموجودة في نواة الذرة (اتحا)
— Atomic pile		— Atomic pile
		Pile atomique
		المفاعل الذري
		هو مفاعل تحدث فيه تفاعلات مسلسلة ناجمة عن انفلاقيه الاورانيوم مخلوط بعنصر معدل
— Atomic radii		— Atomic structure
		Radius atomiques
		التركيب الذري (اتحا)
		بنية الذرة (امجق)
		يدل على الوحدات الاساسية الداخلة في تركيب الذرة وطريقة توزيعها .

<p>— Atomic theory Théorie atomique Atomisme</p> <p>النظرية الذرية هي نظرية وضعها دالت وتفترض تكون العناصر من جسيمات متناهية في الصغر ولا تقبل التجزئة وتسمى ذرات (اتحا)</p>	<p>110 — Auric Aurique</p> <p>ذهب ايك</p> <p>اسم يطلق على الشق القاعدي لمركيبات الذهب التي يكون بها الذهب ثلاثي التكافؤ مثل كلوريد الذهبيك (مجق) (اتحا)</p>
<p>— Atomic volume Volume atomique</p> <p>الحجم الذري هو خارج قسمة العدد الذري على كثافة الوزن الذري المطلق (اتحا)</p>	<p>— Auric chloride</p> <p>كلوريد الذهبيك — كلورور الذهب ايك Aurique (chlorure)</p>
<p>— Atomic weight Poids atomique</p> <p>الوزن الذري هو الوزن الحقيقي للذرة اي عنصر مقدرا بالجرام (اتحا) او هو الوزن المتوسط للذرة اي عنصر بنسبة 1/16 من وزن الاكسجين (مجق)</p>	<p>— Aurous</p> <p>Aureux</p> <p>ذهبوز (مجق) (اتحا)</p> <p>اسم يطلق على الشق القاعدي لمركيبات الذهب التي يكون بها الذهب أحادي التكافؤ مثل كلوريد الذهبوز (مجق)</p>
<p>— Atomicity Atomicité</p> <p>ذريّة</p>	<p>— Aurono chloride</p> <p>كلوريد الذهبوز (م) كلورور الذهبوز (م. ت) Chlorure aureux</p>
<p>— Atomiser Atomiseur (Pulvérisateur)</p> <p>مرذاذ آلية النشر سائل في شكل رذاذ (اتحا)</p>	<p>111 — Aurum</p> <p>Or</p> <p>ذهب</p>
<p>— Atom-made of linkage</p> <p>طريقة الوصل للذرات (وم) Système de chaînons d'atomes</p> <p>الطريقة التي تمثل الاتحاديين ذرتين كان تكون وصلة او اكثر</p>	<p>فلز ثمين ذو لون اصفر براق عدده الذري 79 وهو اكبر الفلزات طروقية ومطبلية كافنته 193 موصل للكهرباء والحرارة ينصلب في درجة 1063 م لا يؤثر فيه الهواء والماء والاحماض ولا ينحل الا في الماء الملكي اي مزيج حمض الازوت وحامض الكلوريديك</p>
<p>— Atom-nucleus</p> <p>Noyau de l'atome</p> <p>نوءة الذرة هو اصطلاح في الكيمياء الحديثة يطلق على «الجزء المركزي للذرة الذي تتركز فيه كتلتها ويكون موجب التكهرب» (مجق) ويقرب من جسيمات تسمى بروتونات وهي موجبة التكهرب واخرى تسمى نيترونات وهي متعادلة التكهرب (وم)</p>	<p>112 — Autoxidation Autoxidation</p> <p>تأكسد ذاتي (اتحا)</p> <p>هو تأكسد مادة يحدث مصاحب لتأكسد مادة اخرى كتائكسد فلز الزنك بواسطة الماء والاكسجين الى ايدروكسيد الزنك وفوق اكسيد الايدروجين (مجق).</p>
<p>107 — Atmosphere Atmosphère</p> <p>جو طبقة غازية تحيط بالكرة الارضية وبعض الانفلات او الاجسام السماوية .</p>	<p>113 — Available chlorine Chlore utile</p> <p>الكلور النافع</p> <p>هو مقدار الكلور الداخل في تركيب مادة ما ويمكن الانتفاع به كعامل مؤكسد وقاصر للالوان مثل الكلور الفعال في مسحوق ازالة الالوان (اتحا).</p>
<p>108 — Attraction Attraction</p> <p>جذب (مجق) (اتحا) تجاذب</p>	<p>114 — Average velocity Vitesse moyenne</p> <p>سرعة متوسطة</p> <p>معدل السرعة</p>
<p>— Attraction forces Forces d'attraction</p> <p>قوى التجاذب</p>	<p>115 — Avogadro's constant Constante d'Avogadro</p> <p>ثابت افوجادرو</p> <p>اصطلاح يدل على عدد الجزيئات في جرام جزيئي مرأى مادة (اتحا)</p>
<p>109 — Augite</p> <p>Augite, malacolite</p> <p>أوجيت (مجق) (اتحا)</p> <p>احد معادن المغنيسيوم والالومنيوم يوجد في البازلت (مجق)</p>	<p>— Avogadro's hypothesis</p> <p>فرض افوجادرو</p> <p>Hypothèse d'Avogadro</p>

— Avogadro's number	عدد انوجا دور (١)	بكتيريا النازت (اتحا) Azotobacter (bactérie d'azote)
Nombre d'Avogadro	هو عدد الجزيئات الموجودة في كل جرام جزيئي	أزوتوا باكتر أو باكتيريا نيتروجينية (محق) وهي مجموعة من البكتيريا الهوائية توجد في التربة وفي أحواض المياه الراسدة تعمل على ثبيت نيتروجين الهواء في التربة (محق)
116 — Azotic acid	حامض أزوتيك Acide azotique ou nitrique	117 — Azurite Azurite
	حامض الأزوتيك يوجد في الطبيعة في حالة نترات ونحصل عليه بتسليط الحامض الكبريتيك على نترات الصوديوم وبواسطة تناكس الأمونياك	معدن من خامات النحاس يمكن اعتباره كربونات النحاس القاعدية (اتحا)

B

119 — Bacillus Coli	باسيلاس كولي Bacille de Coli	كبريتات باريوم Sulphate de barium
	عصبية كولي = باسيل كولي الباسيل عبارة عن بكتيريا توجد على شكل عصبي صغيرة وتناثر بالانقسام (محق)	123 — Barley sugar = maltose سكر الشعير = مالتوز Sucre d'orge = maltose سكر ثانوي يحضر من الشعير (محق)
120 — Bacteriostat	موقف بكتيري Bactériostatique	124 — Barya Baryte
	مبعد بكتيري عامل يوقف أو يعيق نمو البكتيريا دون إبادتها	باريتا = أكسيد الباريوم (اتحا)
— Bacterium	بكتيريا Bactérie	— Barytes Barytine
— Bacterium acetic	بكتيريا الخل Bactérie acétique	بريت (باريتن) البريت معدن من معادن عنصر الباريوم يوجد في الطبيعة ويستخدم في أغراض صناعية مختلفة ويغلب في تركيبه كبريتات الباريوم (اتحا)
121 — Band spectrum	طيف خطى (اتحا) Spectrum de bandes	125 — Base Base
122 — Barium	باريوم (اتحا) Barium - Baryum	قاعدة (محق) (اتحا) المادة التي تتفاعل مع الأحماض لتكون ملحا وماء (اتحا)
	هو أحد العناصر الفلزية القلوية أبيض فضي يحلل الماء في درجة الحرارة العادية	— Basic Basique
— Barium carbonate	كربيونات باريوم Carbonate de barium	قاعدية (اتحا)
— Barium hydroxide solution	محلول هيدروكسيد باريوم Solution d'hydrate de barium	— Basic compounds Composés basiques
— Barium oxide	أكسيد باريوم Oxyde de barium	مركيبات قاعدية
— Barium peroxide	نوق أكسيد باريوم Peroxyde de barium	— Basic metals Métaux basiques
		فلزات قاعدية
		— Basic oxides Oxydes basiques
		أكسيد قاعدية
		— Basic salts Sels basiques
		أملال قاعدية

(١) عالم فزيائي ايطالي (1776 - 1856 م) له نظرية حول الجزيئات الفازية .

¹⁾ عالم فيزيائي فرنسي (1788 - 1878 م) له ابحاث في الكيمياء الكهربائية والاعمدة والتلغراف .

141 — Benzoic acid Acide benzoïque	— Bleaching-powder مسحوق القمر (مجق) Poudre à blanchir = chlorure de chaux
حمض البنزويك (M.) حمض الجاوي (M.) حامض عضوي وهو عبارة عن مادة صلبة متبلورة ذات رائحة عطرية خفيفة تنصهر في درجة 121 م° ويمكن استخلاصه من الصمغ الجاوي وكان معروفاً عند الكيماويين العرب (مجق)	مسحوق ازالة الألوان = مسحوق تصر الألوان (وم) كلورور الجير (M.T.) وهو مسحوق أبيض اللون يحضر من تأثير الكلور على أيدروكسيد الكالسيوم (الجير المطاف) ويستخدم في تصر أو تبييض الألوان نتيجة وجود الكلور الفعال به (مجق)
142 — Bicarbonate Bicarbonate	بيكربونات ثاني كربونات
143 — Bichromate Bichromate	بيكرومات — ثانى كرومات
144 — Bioxide = dioxyde Bioxide Bioxyde	ثاني أكسيد (مجق) (اتحا) وهو الأكسيد الذي يحتوي على ذرتين من الأكسجين بشرط لا يعطي فوق أكسيد الأيدروجين اذا عولج بالاحماس المخففة (مجق)
145 — Bismuth Bismuth	بزموت (مجق) (اتحا) فلز براق ذو اشعاعات حمراء وزنه الذري 209 وكثافته 9.8 سريع الكسر يتبلى بسهولة ويكون سبائك قابلة للانصهار
146 — Black ash Cendre noire	رماد أسود
— Black lead Mine de plomb = plumbagine (plumbago)	رصاص الكتابة الرصاص الأسود (اتحا) وهو اسم كان يطلق قدماً على الجرافيت أو كبريتيد الموليبدين (اتحا)
147 — Blast furnace Haut-fourneau	فرن لافح (اتحا) فرن عال (M.T.) فرن يستعمل لاستخلاص الفلزات من معادنها مثل استخلاص الحديد من خاماته (اتحا)
— Blast dust Poussière (de vent)	تراب
148 — Bleaching Blanchiment	تصفر = تبييض (مجق) هو ازالة اللون الطبيعي من الياف النسيج سواء اكانت من اصل نباتي او حيواني او صناعي ويطلق هذا المصطلح على ازالة اللون او تخفيضه من مواد طبيعية اخرى كالزيوت او العاج الخ (مجق).
	— Bleaching-powder مسحوق القمر (مجق) Poudre à blanchir = chlorure de chaux
	مسحوق ازالة الألوان = مسحوق تصر الألوان (وم) كلورور الجير (M.T.) وهو مسحوق أبيض اللون يحضر من تأثير الكلور على أيدروكسيد الكالسيوم (الجير المطاف) ويستخدم في تصر او تبييض الألوان نتيجة وجود الكلور الفعال به (مجق)
149 — Blood Sang	دم النسيج المائع يوجد في الحيوانات العليا وهو ضروري للحياة (اتحا)
	— Blood plasma Plasma de sang بلازما الدم
150 — Blowpipe Chalumeau	بورى اداة تستعمل لحرق الغازات مثل الايدروجين والستيلين او أول اكسيد الكاربون (مجق)
	— Blowpipe oxyhydrogen بورى اكس ، ايدروجين (وم) Chalumeau oxydrique
	هو بورى يحرق الايدروجين في الاكسجين ويعطي درجة حرارة مرتفعة تصل الى حوالي 2.800 درجة مئوية (مجق)
	— Blowpipe atomic hydrogen بورى الايدروجين الذري (وم) Chalumeau oxydrique atomique
	بورى يحرق فيه الايدروجين الذي في الاكسجين ويعطي درجة حرارة مرتفعة تصل الى حوالي 3.400 درجة مئوية .
	— Blowpipe (oxyacetylene) بورى الاكس استيلين Chalumeau oxyacétylénique
	هو بورى يحرق فيه الاستيلين في الاكسجين يعطي درجة حرارة مرتفعة تصل الى 3.100 م° — 3315 م° مئوية (مجق)
151 — Blue vitriol, sulfate of copper, copper vitriol Vitriol bleu, couperose bleue, sulfate de cuivre	زاج ازرق : هو التسمية القديمة لكبريتات النحاس الزرقاء (مجق)

152 — Bohr's theory of atoms	نظريّة الذّرات لبوهر (1)	محزنة الموجة
	Théorie des atomes de Bohr	
153 — Boiling point	نقطة الغليان	وصلة = رابطة (اتحا) = رباط (وم)
	Température d'ébullition	وصلة تعاونية رابطة تعاونية (ایونیة)
	Point d'ébullition (وم)	وصلة تساهمية رابطة اسهامية (valence valency) (راجع)
— Boiling point elevation	ارتفاع نقطة الغليان (اتحا)	— Bond (length of) Etendue du lien
	Elévation de la température d'ébullition	أبعاد
— ... approximate, under reduced pressure	درجة غليان تقريرية تحت ضغط مخلخل	رماد العظم
	Température d'ébullition approximative sous pression réduite	هو الرماد المختلف من صرف العظم (اتحا)
— Boiling point at selected pressures (calculations of)	تقدير درجة الغليان تحت ضغوط مختارة	— Bone black
	Evaluation de la température d'ébullition sous pressions choisies	العظم الأسود أو العجم الحيواني (اتحا)
— ... normal	درجة الغليان العادي	المادة الكربونية الناتجة عن تفحم العظام ويستخدم في ازالة الألوان كما في تكريير السكر (اتحا)
... normale		بورق (اتحا) بوراكس
— ... maximum	درجة الغليان التصوّي (النهاية العظمى)	ثاني بورات الصوديوم (م)
	... maximum	هو ملح بورات الصوديوم (اتحا) يذوب بسهولة في الماء الدافئ وبصعوبة في الماء البارد (مجق)
— ... minimum	درجة الغليان الدنيا (النهاية الصغرى)	— Borax (bead reaction)
	... minimum	تفاعل خوذة البورق
— ... of mixtures	درجة الغليان للمحاليل	Réaction d'une goutte de borax
	... de mélanges	هو تفاعل كيماوي يستخدم فيه قليل من البورق
— ... immiscible liquids	السوائل عديمة الامتصاص	المنصهر للكشف عن بعض الفلزات (اتحا)
	... liquides non mélangeables	158 — Bordeaux mixture
— ... miscible liquids	السوائل المترحة	Mélange de Bordeaux
	... liquides mélangeables	مخلوط بوردو (اتحا)
154 — Bolometer	بولومتر (وم) (اتحا)	مخلوط من مخلول كبريتات النحاس والجير أو محلول من زرنيخات النحاس والفينيل و يستخدم لإبادة الميكروبات والفطريات (اتحا)
	الحر الاشعاعي (م.ت.)	
	جهاز دقيق يستخدم لقياس المقادير القليلة من حرارة الاشعاع (اتحا)	160 — Boric acid
		حامض البوريك (اتحا)
		حمض البوريك
		— Boric acid, aqueous for absorption of ammonia
		حمض بوريك مائي لامتصاص الامونيا أو الامونياك
		Acide borique, aqueux, pour l'absorption de l'ammoniaque

(1) عالم فيزيائي دنماركي (1885 - 1962) نال جائزة

— Boric oxide		— Brittleness, fragility
Oxyde borique	اكسيد بوريك	Fragilité
161 — Boring of cocks		قصانة
Percement du bouchon	ثقب الفلين	هشاشة = (مجق) هشاشة (م.ت)
162 — Boron	بورون (مجق) (اتحا)	خاصية للمادة تجعلها قابلة للتقطیت (اتحا) أو الكسر
Bore	بور (مك)	بسهولة (مجق)
عنصر لا فلزی وزنه الذري 10 وعده الذري 5		
(اتحا) (مجق) وهو قريب من الكربون اكتشف عام		
1808 م		
163 — Boyle		171 — Bromic acid
Boyle	بويل (1)	Bromique (acide)
— Boyle's law		حمض البروميك (اتحا)
Loi de Boyle	قانون بويل	هو عبارة عن حامض يحصل عليه بنك محلول
164 — Branched chain compounds		برومات الباريوم بالحامض الكبريتي
مركيبات سلسلية متفرعة (مجق) (اتحا)		حامض البروميك
Composés à chaîne de branches		
هي مركيبات سلسلية تفرعت سلسلتها الى شعبتين		
او اكثر (مجق)		
165 — Brass	شبه — نحاس اصفر	172 — Bromide
Laiton (cuivre jaune)		Bromure
اشابة تتكون من النحاس والخرصين بنساب مختلفة		برومور = برومید
(اتحا)		هو ملح حمض الهيدروبروميك (مجق)
166 — Bridge		173 — Bromine
Pont	جسر (مجق) (اتحا)	Brome
167 — Bright (colour)	لون نير (اتحا)	بروم (مجق) (اتحا) = برومین (اتحا)
Couleur vive		هو شبه فلز في حالة السيلان لونه احمر قان كريه
ضد المعتم او الكايد وهي صفة تطلق على		الرايحة ووزنه الذري 80 وكتافته 193 يتجمد في
الألوان (اتحا)		درجة 37 تحت الصفر ويغلي في درجة 63 م
168 — Brine	محلول الملح (م)	ويستخلص من ماء البحر ومعدن الملح .
Saumure, eau salée		
ماء الاجاج = الماج (اتحا)		— Bromine classification
هو محلول مشبع تقريبا من ملح الطعام (اتحا)		تصنيف البروم الذوري
169 — Brin process		Classification de brome
Méthode Brin		
طريقة استخدمت لتحضير الاكسجين من الهواء بواسطة		— Bromine (preparation)
اكسيد الباريوم (اتحا)		تحضير البروم
170 — Brittle	هش = تصف قصيف (اتحا)	— Bromine (properties)
Fragile	قابل للكسر والتقطیت	خواص البروم
الغازات وينسب اليه قانون بويل حول قابلية الغازات		— Bromine (detection of ...)
		الكشف عن البروم
		Découverte du brome
		— Bromine (precautions in use of ...)
		الاحتیاطات في استعمال البروم
		Précautions dans l'emploi du bromé
		— Bromine number
		Numéro du brome
		رقم البروم
		— Bromine (water)
		Eau du brome
		ماء البروم
		174 — Bronze
		Bronze
		برونز
		اشابة النحاس والقصدير ولونها يميل الى الحمرة
		تستخدم في سك العملة وصناعة التماييل
		وغيرها (اتحا)

(1) عالم انجليزي (1628 - 1691 م) له ابحاث في
للفسف و الكشف عن دور الاكسجين في الحرق .

— Bronze (aluminium)	برونز الالومينيوم	سحاحة (اتحا) (مجق)	
— Bronze (phosphor)	برونز الفسفور	انبوبة زجاجية مدرجة تنتهي من اسطل بصنبرور	
— Bronze phosphoreux ou phosphoré		تحصل بواسطتها على حجوم معلومة من السوائل وستخدم في التحليل الكمي (مجق)	
175 — Brown ring test	حلبة بنية	179 — Burette	Burette, éprouvette graduée
Test de l'anneau brun	اختبار الحلقة البنية		
176 — Bubble	نقاءة		
Bulle			
177 — Buchner flask	قارورة بوخنر (1) (اتحا)	180 — Burner	مصباح (اتحا) (مجق)
Flacon de Buchner	قارورة بوخنر (م)	Bûcheur	كل ما يستضاء به (مجق)
	قنية وقارورة بوخنر (م)		
	قنية ترشيح (مجق)		
178 — Bunsen-burner	مصباح بنسن (اتحا) (مجق)	— Burning	احتراق = احراق (اتحا)
	هو مصباح من نوع خاص يتكون من أنبوبة يدخل اليها غاز الاستنصباص مخلوطا بالهواء ، فيحدثان شعلة زرقاء مع كثرة الهواء بيضاء ومع قلتها (مجق)		هو اتحاد مادة بالاكسجين مع تولد حرارة وضوء او احداثهما (مجق)
		181 — Burns	حرق
		Brûlures	
182 — Butane	بوتان		
Butane	مركب ايدرو كربوني برافيني		
(propane)	مشبع (مجق)		

C

183 — Cadmium	كادميوم	186 — Calcium	كالسيوم (اتحا) كلسيوم (مجق)
Cadmium	عنصر فلزي ابيض كالقصدير مطيل طروق كثافته 64.8 رقمه الذري 48 وكتافته 8 ينصهر في درجة 321 م	Calcium	عنصر فلزي ابيض مائل الى الصفرة براق طروق كثافته 54.1 ودرجة انصهاره حول 810 م ووزنه الذري 40 وعدده الذري 20 اكسيده هو الجير المعروف
184 — Caesium	سيزيوم (مجق) (اتحا)	187 — Calcium acetate	اسيتات او خلات الكالسيوم
Césium = caesium	عنصر فلزي من مجموعة القلوبيات وعدده الذري 55 يشبه البوتاسيوم في خواصه ولكنه انشط منه .	Acétate de calcium	
185 — Caffeine	كافيين	— Calcium bisulphite	بيكربيتيت الكلسيوم
Caféine	(هو شبه قلوي يوجد في البن والشاي الخ)	Bisulfite de calcium	
— Calc spar		— Calcium carbide	كاربيدا الكلسيوم (مجق)
Calc (spast)			كاربوري الكلسيوم Carbure de calcium
السيار العكسي = كالك سيار (معدن متبلور نقى من كربونات الكلسيوم)			مادة صلبة تحضر بتخزين اكسيد الكلسيوم مع الكربون وستعمل لتحضير الاسيتيلين غير النقى وهي تستعمل في الانارة (مجق)
— Calcite	كالسيت	— Calcium carbonate	كربونات الكلسيوم
Calcaire		Carbonate de calcium	
— Calcination	تكلس - تكليس		
Calcination			

نوبل عام 1907 تدبرا لابحاثه حول عمليات الاحترamar

(1) عالم كيميائي الماني (1860 — 1917) نال جائزة

— Calcium bicarbonate	فوسفات الكلسيوم Phosphate de calcium
(بيكربونات الكلسيوم Bicarbonate de calcium)	
— Calcium chlorate	فسفيد الكلسيوم Phosphure de calcium
كلورات الكلسيوم Chlorate de calcium	فوسفور الكلسيوم Phosphore de calcium
— Calcium chloride	كبريتات الكلسيوم Sulfate de calcium
كلوريد الكلسيوم Chlorure de calcium	
— Calcium chloride, anhydrous as desiccant	سولفيدي أو كبريتيد الكلسيوم Sulfure de calcium
كلورور الكلسيوم Chlorure de calcium, anhydride employé comme dessicatif	سولفور الكلسيوم Sulfur de calcium
كلوريد (أو كلورور) الكلسيوم لا مائي للتجميف هيدرید الكلسيوم أو هيدرور الكلسيوم	
— Calcium cyanamide	188 — Calibration of thermometers
سياناميد الكلسيوم Cyanamide de calcium	تدريج الترمومترات Calibrage des thermomètres
مادة صلبة داكنة اللون تحتوي على 14 % الى 20 % من النتروجين و تستعمل مخصباً (محق)	
— Calcium equivalent	189 — Caliche
كلسيوم مكافئ Calcium équivalent	كاليشن (اتحا) Caliche
— Calcium hydride	معدن يستخلص منه نترات الصودا
ايدروكسير الكلسيوم Hydrure de calcium	
— Calcium hydroxide	190 — Californium
او هيدرات الكلسيوم Hydrate de calcium	كاليفورنيوم Californium
— Calcium hypochlorite	عنصر كيماوي عدده الذري 98 يستخلص مناعياً باخضاع الكوريوم لأشعاعات الفا (والكوربيوم هذا هو عنصر مشع فعال عدده الذري 96 اكتشف عام 1945 بين مواد استحالة الاورانيوم)
تحت كلوريت الكلسيوم Hypochlorite de calcium	
— Calcium hypophosphate	191 — Calmine
تحت فسفات الكلسيوم Hypophosphate de calcium	كالمينا (اتحا) Calmine
— Calcium fluoride	معدن من معادن الخرسين يغلب أن يكون سليكات
فلوريد الكلسيوم Fluorure de calcium	الخارصين وكان يطلق قديماً على كربونات
فلورور الكلسيوم (مك)	الخارصين (اتحا)
— Calcium nitrate	
ازوتات الكلسيوم Nitrate de calcium	192 — Calomel
نترات الكلسيوم	كالوميل Calomel (mercure doux)
— Calcium nitride	هو كلوريد الزئبق (أول كلورور الزئبق) (اتحا)
نيترید الكلسيوم او نيتور الكلسيوم Nitride de calcium	
— Calcium oxide	193 — Calory
اكسيد الكلسيوم Oxyde de calcium	سعر Calorie
فوق اكسيد الكلسيوم Peroxyde de calcium	هو وحدة كمية الحرارة وهي كمية الحرارة لرفع درجة حرارة جرام واحد من المادة درجة مئوية واحدة في حدود درجات معلومة (اتحا)
	— Caloric = calorific
	Calorique = calorifique
	— Calorific value
	القيمة الحرارية للوقود Valeur calorifique
	وهي كمية الحرارة الناتجة من احتراق جرام واحد من المادة احتراقاً تماماً كما في الاكسجين (اتحا)
194 — Calx	كلس (محق) Résidu de calcination
	أو اكسيد الجير
	هو ما تخلف من التكليس (محق)

195 — Camphor	كافور	— Carbon amorphous
Camphre	مادة عطرية متبلرة	Carbone amorphe
196 — Candles	شموع	كربون عدم الشكل
Bougies		ثاني أكسيد الكربون
197 — Cane sugar	سكر التمر	— Bioxyde de carbone
Sucre de canne		— Carbon (dioxide molecule)
198 — Cannizaro	كانيزارو (1)	جزئي (اتحا) ثانى أكسيد للكربون
		Molécule de bioxyde de carbone
199 — Capsule	كبسولة (مجق) (اتحا)	— Carbon (tetrahedral atom)
Capsule	عmad أو حويصلة (م.ت)	كربون ذرة هرمية (ذات اربعة اسطح)
وهي وعاء من قطعتين بداخله دواء (اتحا) أو غلاف		Carbone d'atome tétrahédrique
صفيرو مختوم يحوي دواء (مجق)		كربون ثانى كبريتيد الكربون
200 — Caramel	كرمييل	ثاني اكبريتور الكربون
Caramel	علبة سوداء برائحة تنتج عن انتزاع ماء السكر	— Carbon equivalent
تحت تأثير الحرارة		Carbone équivalent
201 — Carbide	كريبيد	— Carbon monoxide
Carbure	كريبور (امك)	أول اكسيد الكربون
الكريبيدات مركيبات ثنائية تتكون من اتحاد الكربون		Protoxyde de carbone
والفلزات الأخرى مثل كريبيد الكلسيوم (اتحا)		— Carbon tetrachloride
202 — Carbohydrate	كريوایدرات	رابع كلوريد أو كلورور
Hydrate de carbone		Tétrachlorure de carbone
او هييدرات الكربون		— Carbon (tetrafluoride)
— ... (determination of)	تقديرها	رابع فلوريد او فلورور الكربون
Détermination de l'hydrate de carbone		Tétráfluorure de carbone
— ... (of reducing sugars, with Fehling's solution)		
Des sucres réduits par la solution de Fehling	للسكريات المختزلة بطريقة فهلنچ (2)	
— ... (characterisation of)		
Caractérisation de l'hydrate de carbone	تمييزها	
203 — Carbolic acid	حامض الكربوليک	205 — Carbonate
Acide phénique	حامض الفينيك	Carbonate
204 — Carbon	كربون	— Carbonate (ion)
Carbone	عنصر لا فلزي يوجد على صور مختلفة بعضها غير متبلر كالسنаж والفحm وهما سورتان نقیتان وبعضها متبلر كالماس والجرافيت (مجق)	Ion de carbonate
		206 — Carbonic acid
		Acide carbonique
		او حمض كربونيك (اتحا)
		حامض الكربون أو حامض الكربونيك (م.ت)
207 — Carbonization		207 — Carbonization
Carbonisation		Carbonisation
— Carbonize (to)		— Carbonize (to)
Carboniser		Carboniser
208 — Carborundum silicon carbide		208 — Carborundum silicon carbide
(Carborundum)		(Carborundum)
		كربورندوم (كريبيد السليكون)
		Carbure de silicium
		مادة صلبة تستعمل لصلقل الغازات وغيرها (اتحا)

(1) كيميائي ايطالي ولیدبالرم (1826 — 1910) اشتهر بابحاته في الكيمياء العضوية وهو الذي ادخل

في هذا العلم فكرة قانون عدد افوجادرو

(2) فهلنچ عالم كيميائي الماني (1811 — 1885 م) عرف باكتشافه لقانون متفاعل الالديبيدات

209 — Carboxyl group	مجموعة كربو كسيلية (مجمق) Groupe carboxyle	— Catalysis التأثير باللامسة = جعل ملامسة الوساطة (وم) الوساطة (اتحا) حفز (مجمق)
	مجموعة احادية التكافؤ توجد متعددة مع الايدروجين أو أي مجموعة عضوية لتكون احماسا عضوية (مجمق)	هو تأثير عامل ما في تعجيل الفاعل او ابطاله باضافة كمية قليلة منه فتظل كمية المادة المضافة كما هي عند انتهاء التفاعل (مجمق)
210 — Carboxy haemoglobin	كريوكس هيمو جلوبين Carboxyle hémoglobine	— Catalysis photochemical حفز كيميائي ضوئي Catalyse photochimique
	المادة الحمراء الناتجة عن اتحاد اول اكسيد الكربون ببيمو جلوبين الدم (اتحا)	حفاز (مجمق) مؤثر باللامسة وسبيط (م) كل مادة تزيد عادة في سرعة التفاعل دون ان تتأثر هي بهذا التفاعل عند نهايته (مجمق)
211 — Carboxylic acids	احماس كربو كسيلية Acides carboniques	— Catalyst Catalyseur
	احماس الكربون	كل مادة تزيد عادة في سرعة التفاعل دون ان تتأثر هي بهذا التفاعل عند نهايته (مجمق)
	— Carboxylic acids (equivalent weight) الوزان المكافأة للأحماس الكربوكسيلية Poids équivalents des acides carboniques	— Catalytic agent عامل مساعد او حفاز او حفاز (مجمق) Agent catalytique ou catalyseur اسم المادة التي تساعد على عملية الحفز (مجمق)
	— Carboxylic acids salts املاح احماس كربوكسيلية Sels des acides carboniques	— Catalytic combustion احتراق حفزي (اتحا) Combustion catalytique
212 — Carius method (of estimating sulphur)	Méthode Carius pour l'évaluation du soufre	وهي عملية احتراق تحدث باستخدام عامل كاحتراق بخار الكحول المثيلي في الهواء في وجود سلك بلاتيني متوج (اتحا)
	طريقة كربوس لتقدير الكبريت	Hydrogénéation par catalyse
213 — Casein	كازين = جبنين Caséine = caséum (tyrine)	— Catalytic hydrogenation هردبة بالحفز
	مادة شبه زلالية او ازوتية توجد في اللبن بعضها عالق وبعضاها محلول .	— Catalytic reaction تفاعل وسطي (اتحا) Réaction catalytique
	— Caseinogen Caseinogène	تفاعل بالحفز
	كازينوجين أم الجبنين	— Cathode كاثود (اتحا)
214 — Cast (to)	Couler, fondre	— Cathode Cathode
	صب	كاثود = مهبط (مجمق)
	— Cast vion Fonte de fer	— Cathode rays أشعة المهبط
	حديد زهر حديد صلب	— Cation كاثيون (مجمق) = ايون موجب Cation
215 — Castner Kellner cell	Cellule de Castner Kellner	— Cation عنصر موجب الكهربية
	خلية كاستنر كلنير (= جعبنة) جهاز يستخدم فيه التيار الكهربى لتحليل محلول كلوريد الصوديوم للحصول على الصودا الكافية وغاز الكلور (اتحا)	— Caustic Caustique
	طريقة كاستنر للصوديوم Méthode Castner pour le sodium	— Caustic potash Potasse caustique
216 — Catalyse (to)	يتوسط (اتحا) Catalyser	بوتاسي كاوية
	يحفز (مجمق)	— Caustic soda Soude caustique
		صودا كاوية
220 — Cell constant		— Cell constant خلية ثابتة
		Cellule constante

221 — Celluloid Celluloïde	سليلويد	سلسلة 228 — Chain Chaîne
222 — Cellulose Cellulose	سليلوز — خلوز	مركيبات سلسلية <i>Composé à chaînes</i>
223 — Cement Ciment	اسمنت (مجق)	يستخدم هذا المصطلح في الكيمياء للدلالة على مركيبات تتألف من عدد من الذرات كالكربون يتصل بعضها بعض على هيئة سلسلة وقد تكون السلسلة متقطعة (مجق)
مسحوق يتكون من محروق الحجر الجيري والطفل ويضاف لانتجهما نسبة صغيرة من الجبس ومسحوق هذه المواد عند خلطه بالماء يكون عجينة تتجمد اذا تركت فستستخدم في أعمال البناء وهناك أنواع مختلفة تستخدم لغراضين شئي يختلف تركيبها وفقاً للغراض التي تستعمل فيها ويطلق عليها أيضاً اسمنت مثلًا يقال اسمنت مائي واسمنت الاسنان واسمنت المطاط واسمنت الخزف وهكذا ...	الدخ (مجق)	— Chain reaction <i>Réaction en chaîne</i>
— Cement bauxite الاسمنت البوكميتي (اتحا)	— Cement bauxite Ciment bauxite	تفاعلات سلسلية <i>Tractions en chaîne</i>
نوع من الاسمنت تحضر كميات متساوية من البوكميتي والجير (اتحا)		طباشير هو حجر الجير الذي يبني به وهو عبارة عن كربونات الكلسيوم غير كاملة النقاء (مجق)
— Cement kibr dust اسمنت — تراب قمائي	Résidu du four de ciment	229 — Chalk <i>Craie</i>
224 — Central Central	مركيزي الموجود بالمركز (اتحا)	طريقة الحجرات <i>Méthode des chambres</i>
— Central of symmetry Centre de symétrie	مركز التمايز	230 — Chamber process <i>Méthode des chambres</i>
225 — Centrifugal Centrifuge	مخض — منبذ نابذ	231 — Characteristic odour <i>Odeur caractéristique</i>
— Centrifugal force Force centrifuge	قوة نافذة	رائحة مميزة <i>Référence d'odeur</i> الرائحة الخاصة بكل مادة (اتحا)
226 — Ceramic Céramique	فخاري	232 — Charcoal <i>Charbon de bois</i>
— Ceramics Céramique	الخزف	الفحم — النجم النباتي هو فحم يستحضر عادة من الخشب بتقطيعه بالنار (مجق)
هو كل ما يصنع من عجينة الطفال ويحترق في أفران خاصة (اتحا)		شحنة <i>Charge</i>
227 — Cerium Cerium	سربيوم (مجق)	233 — Charge <i>Charge</i>
عنصر فلزي من العناصر النادرة وزنه الذري 2 كافنته 7 ينصدر في درجة 640 (مجق)	—	234 — Charle's Law <i>Loi de Charles</i>
(1) شارل هو عالم فيزيائي فرنسي (1746 — 1823) وهو أول من استخدم الهيدروجين لنفخ المناطيد	—	قانون شارل (1) هو قانون يحدد تغير ضغط الغاز مع تغير درجة الحرارة عند ثبوت حجم الغاز بأن حجم الغاز يزداد بمقدار $\frac{1}{273}$ من حجمه عند درجة الصفر المثوي وذلك كلما ارتفعت درجة الحرارة درجة واحدة مئوية . ونص القانون هو : عند ثبوت الضغط يتضاعف حجم الغاز مع درجة حرارته المطلقة تضاعفاً طردياً (اتحا)
140 عنصر فلزي من العناصر النادرة وزنه الذري 2 كافنته 7 ينصدر في درجة 640 (مجق)	—	235 — Charleston phosphate <i>Phosphate de Charleston</i>
(1) شارل هو عالم فيزيائي فرنسي (1746 — 1823) وهو أول من استخدم الهيدروجين لنفخ المناطيد	—	هو نوع من فوسفات الكلسيوم اللين (ينسب الى مدينة بالولايات المتحدة) ويحتوي على 37٪ من خامس أكسيد فوسفور (اتحا)

236 — Chemeia, chemica		— Chemical reagents
Chimie	كيمياء	المفاعلات الكيميائية (محق) (اتحا)
237 — Chemical		— Réactifs chimiques
Chimique	كيميائي	هي مواد كيميائية شائعة الاستخدام يستخدمها الكيماوي عادة في التحليل والكشف (محق)
— Chemical action		— Chemical substance
Action chimique	تفاعل كيميائي	الجوهر الكيماوي
— Chemical activity		238 — Chemiluminescence
Activité chimique	نشاط كيميوي	اللوميسننس الكيميائي
— Chemical affinity		هو الضوء الناتج من تغير كيميائي بطيء نسبياً ويرى واضحًا في مكان مظلم (اتحا)
Affinité chimique	الفة كيميائية	أو الاستنشاء الكيميائي (وم)
— Chemical (changes)		239 — Chemist
Changes chimiques	تغييرات كيميائية	Chimiste
— Chemical composition		كيماوي
Composition chimique	تركيب كيميوي	علم الكيمياء
التغييرات الكيميائية هي التغييرات التي تحيل مادة إلى مادة أخرى أو أكثر كالتبخر الناشئ عن تسخين بلورات البوتاسيوم تسخيناً شديداً أو التغييرات التي تحدث من اتحاد الكلسor بالايدروجين أو الايدروجين بالأوكسجين		240 — Chemistry
— Chemical equation		Chimie
Equation chimique	معادلة كيماوية	نترات شيلي
— Chemical equilibrium		— Chile salpêtre
اتزان أو توازن كيميائي (محق)		ملح بارود شيلي
Equilibre chimique		Salpêtre de Chili
— Chemical nomenclature		قطرون شيلي
Nomenclature chimique	تسمية كيميائية	242 — China clay
— Chemical properties		كاولي
صفات أو خواص كيميائية		Caolin, terre à porcelaine
Propriétés chimiques		طفل صيني
— Chemical energy		كلورات (اتحا)
Energie chimique	الطاقة الكيميائية	املاح حامض الكلوريت (اتحا)
هي الطاقة الناتجة عن التفاعلات الكيميائية		— Chlorate ion
— Chemical matter		Ion du chlorate
Matière chimique (اتحا)	المادة الكيميائية	ايون كلورات
— Chemical (nature)		244 — Chloric acid
Nature chimique	الطبيعة الكيميائية	حمض كلوريك
— Chemical notation		Acide chlorique
Notation chimique	تسمية كيميائية	حامض الكلوريك (وهو حامض من مشتقات الكلور يحتوي على الاكسجين)
هي الاصطلاحات أو السميةات الكيميائية وتشتمل الرموز والاسماء المستخدمة في علم الكيمياء (اتحا)		241 — Chloride
— Chemical reaction		Chlorure
Réaction chimique	تفاعل كيميائي	كلوريد = كلورور
		الكلوريدات هي املاح حامض الايدرو كلوريدي (اتحا)
		242 — Chlorinate (to)
		Chlorurer
		يكلور (اتحا)
		— Chlorination
		Chloruration
		كلورة (اتحا)
		عملية تفاعل الكلور مع مركب عضوي بالإضافة أو بالاستبدال مثل كلورة البنزين بغاز الكلور في ضوء الشمس المباشر (محق)
		243 — Chlorine
		Chlore
		كلور (محق)

— Chlorine dioxide	ثاني اكسيد الكلور Byoxide de chlore	كروم عنصر فلزي أبيض صلب لا يتأكسد تمتاز اتحاداته باللون الرائع وقد اكتشف عام 1797 م
— Chlorine compounds	مركبات الكلور Composés du chlore	اخضر الكروم (اتحا) Alun de chrome
— Chlorine (detection of)	الكشف عن الكلور Détection du chlore	اوهو اكسيد الكروميك يستخدم في تلوين الزجاج واحياناً في صبغ الأقمصة (اتحا)
— Chlorine heptoxide	سابع اكسيد الكلور Heptoxyde de chlore	شب الكروم (اتحا) وهو ملح مزدوج من مجموعة أملاح الشب وفيه يحل الكروم محل الألومنيوم في الشب المعتاد (اتحا)
	هو اندرید حامض فوفنک الكلوريک وهو سائل زیتی القوام مفرقع ایدرات (اتحا)	
— Chlorine monoxide	أول اكسيد الكلور Protoxyde de chlore	— Chrome iron or (ou ore) クロムイット = خام حديدي الكروم Fer chromé, chromite ferro-chromé
	هو اندرید حامض تحت الكلوروز وهو غاز اصفر اللون في درجات الحرارة العاديّة (اتحا)	— Chrome ochre クロムオクレ Chrome ocre (معدن من معادن الكروم)
— Chlorine water	ماء الكلور Eau de chlore	— Chrome red クロムレッド Rouge de chrome
	هو السائل الناتج من اذابة غاز الكلور في الماء ويستخدم كعامل مؤكسد أو لقصر الألوان كمضاد للتعفن (اتحا)	— Chrome yellow クロムイエロー Jaune de chrome هو كرومات الرصاص يستعمل كخشب (اتحا)
244 — Chlorite	كلوريت Chlorite	251 — "Chromic acid" cleaning mixture クロム酸の清掃剤 Acide chromique (mélange dégraisseur) حمض كرميك مخلوط منظف
	الكلوريتات هي أملاح حامض الكلوروز مثل كلوريت البوتاسيوم (اتحا)	
245 — Chloroform	كلورفورم (اتحا) Chloroforme	252 — Chromium クロム Chrome معدن الكروم (و م)
	البنج (ام.ت)	
246 — Chlorophyll	اليخضور = كلورو菲يل (اتحا) Chlorophylle	253 — Cinnabar クロムイド Cinabre = mercure sulfure زنجرف وهو كبريتور الزئبق
	المادة الخضراء الموجودة في بلاستيدات النباتات الخضراء وهي ضرورية لعملية التحليق الضوئي ويوجد في النباتات على صورتين أقرب ويستخدم كلون للطعمة وفي الطب (اتحا)	
247 — Chocking	خانق Calage, coinçage	254 — Citric acid クロム酸 Acide citrique حامض الليمونيك حامض ستريك حامض الليمون (ام.ت)
248 — Chocolate coated	ملبس الشيكولاتة Enduit de chocolat	255 — Classification クロム分類 Classification التصنيف الدوري
	جبوب او اقراس ذواثة تغطي بطبقة من الشيكولاتات لاعطائها طعماً مستساغاً (اتحا)	
249 — Chromate	كرومات Chromate	256 — Clay クロム土 Argile (terre glaise) طفل
	Chromates	
	املاح حامض الكروميك مثل كروماتات البوتاسيوم (اتحا)	هي مادة اذا أضيف اليها الماء تكونت منها طينية تتقل التشكيل ومن مثلها تجعل الاواني الفخارية وأساس تركيب الطفل هو سليكات الألومنيوم المائي مختلط بها بعض الشوائب كالحديد وغيره والتنوع النقيمة الخارجية من الحديد تسمى كاولي او الطفل الصنف (سحة)

— Clay vion stone	طفل صخري حديدي	265 — Coke	كوك — فحم الكوك
Argile ferreux		Coke	
257 — Cleaning of glassware	تنظيف الأواني الزجاجية (اتحا)	— Coke oven	فرن الكوك
Nettoyage de verrerie (articles de verre)		Four à coke	
— Cleaning-mixtures (اتحا)	مخاليط منظفة (اتحا)		وهو فرن يستخدم للتقشير الاتلافي للفحم الحجري
Mélange pour nettoyage			للحصول على فحم الكوك وغيره من نواتج
258 — Clinic	عيادة	266 — Colcothar	الزاج الأحمر
Clinique		Colcotar	وهو أكسيد الحديد الأحمر الخام
مكان مخصص لفحص المريض (اتحا)			
259 — Coal	فحم حجري (اتحا)	267 — Collodion	كلوديون
Houille	هو ما يوجد من الفحم في باطن الأرض (مجمق)	Collodion	هو محلول القطن المسحوق في الأثير الكحولي
— Coal gas	غاز الفحم (الاستصباح) Gaz de houille	المستعمل في الجراحة او التصوير الضوئي (اتحا)	
	غاز الاستصباح (غاز الفحم الحجري) (مجمق)	268 — Colloid	غراواني (اتحا) شبغراد .
	وهو غاز يحصل عليه من التقشير الاتلافي للفحم الحجري وهو سام وقابل للاشتعال ويستعمل وقودا وفي الاضاءة (مجمق)	Colloïde	هي حالة تكون فيها المادة بين الاذابة الحقيقية والتعليق كحلول الغراء والصمغ وغالبا ما تكون من جزيئات مجتمعة على شكل جسيمات صغيرة مشحونة بشحن كهربائية سالبة او موجبة وتتراوح اقطار الجسيمات من 10 ⁵ الى 10 ⁷ سم
— Coal (high temperature distillation of ...)	تقشير الفحم الحجري في درجات الحرارة العالية Distillation de houille à haute température	— Colloidal	غراواني
		Colloïdal	
— Coal-tar	قطران الفحم الحجري Goudron de houille	269 — Colour	لون
	سائل قاتم اللون لزج له رائحة مميزة ينتج من التقشير الاتلافي للفحم (مجمق)	Couleur	
260 — Cobalt	كوبالت — Cobalt (اتحا) (مجمق)	— Colour for ions	لون الأيونات
	فلز رمادي متلون باللون قوس قزح قليل الطرilocية وزنه الذري 59 وكتافته 8.65 ينصلب بصعوبة ويزتعملى في صنع الأصياغ ويوجد ممزوجا بالحديد والنikel	Couleur des ions	
261 — Coefficient	معامل Coefficient	— Colouring-matter	مادة ملونة (اتحا)
		Matière colorante	(ج = ملونات)
262 — Cohesion	تماسك (اتحا)		هي مادة تستخدمن عادة في تلوين مواد أخرى وهي أما عضوية من أصل نباتي كالبنيلية او حيوانية كالقرمز او غير عضوية كالازرق البروسي (مجمق)
Cohésion = adhérence		270 — Combination	اتحاد
263 — Coinage metals	فلزات صناعة النقود	Combinaison	
Métaux de monnayage ou de frappe de la monnaie		— Combination form (of crystals)	هيئه بلورية مرکبة
	فلزات السك	Combinaison de cristaux	
264 — Co-ionic bond	الرباط المشترك الايوني	نظام بلوري بلوراته ذات اوجه مختلفة كل مجموعة تتسب منها الى نظام بلوري بسيط (اتحا)	
Lien coionique		— Combination principle	قاعدة الاتحاد (اتحا)
		Principe de la combinaison	
271 — Combining capacity	قدرة الاتحاد		
		Capacité de combinaison	

— Combining force	قوة الاتحاد = قدرة الاتحاد Force de combinaison	— Complex salt Sel complexe Complex salts	ملح مترافق املاح مركبة (محق)
هي مقدرة العنصر او المركب على الاتحاد بغيره من العناصر وتناسب بعدد ذرات الايدروجين او ما يكافئها من العناصر الاخرى التي تتحدد بذرة واحدة من هذا العنصر او المركب (اتحا)			معقد
— Combining (volumes) احجام متحدة Volumes de combinaison			مكون — مكونة (اتحا) Composant (e), constitutif (ive)
272 — Combustible Combustible	قابل للاحتراق		الاجزاء المركبة Parties constituantes
273 — Combustion Combustion	احتراق	هي الاجزاء التي يتربك منها شيء وقد تطلق على عناصر المركب الكيميائي (محق)	
— Combustion tube (for Dumas, nitrogen determination)			280 — Composition Composition
انبوبة احتراق لتقدير النتروجين بطريقة دوماس (1) Tube de combustion pour la détermination de l'azote par la méthode Dumas			تركيب (محق)
274 — Common ion action Action de l'ion commun			مركب (محق)
— Common salt Sel de table	ملح الطعام (اتحا)	هو الجسم التمايل ذو التركيب الثابت الخواص الناتج من عنصرتين او اكثر اتحدا كيميائيا (محق)	
275 — Compensation Compensation	تعويض		281 — Compound Composé
276 — Complete dissociation Complète dissociation	تشكل او تحلل تام	وهو مركب يتكون من عناصره مع تولد كمية من الحرارة (اتحا)	مركبة اندماجية (اتحا)
277 — Complex Complexe Complexes	مترافق معقد (محق) معقدات		282 — Compressibility Compressibilité
— Complex compound Composé complexe	مركب معقد		البيل للانضغاط (اتحا)
هو مركب يتكون من اتحاد مركبين فاكثر (اتحا)			الانضغاطية (م.ت)
— Complex ion Ion complexe Complex ions	أيون معقد أيونات مترافقية		283 — Concentrate (to) Concentrer
(الايون المعقد هو المكون من اتحاد ايونات مختلفة بسيطة) (اتحا)			ركز (اتحا)
— Complex (formation) Formation complexe	تراكم معقد		— Concentrated Concentré
			مرکز
			— Concentrated sulphuric acid Acide sulfurique concentré
			حمض كبريتيك مرکز (اتحا)
284 — Concentration (of a solution) تركيز محلول			
		Concentration d'une solution	
			285 — Conclusion Conclusion
			خاتمة (محق)

(1) دوماس عالم كيميائي فرنسي (1800 — 1884 م) يرجع اليه تقدير الوزن الذري لعدد من العناصر ودراسة الكحول الاميلي الذي تولدت عنه فكرة الوظائف الكيماوية

286 — Concrete	خرسانة (اتحا)	— Conductivity (specific)
Concret (-e)		التوصيلية النوعية Conductivité spécifique
287 — Condensation	1) تكاثف وهو اتحاد جزئين أو أكثر من المادة لتكوين جزيء اعتد مع انفصال الماء	تقاس بمقلوب العدد الدال على المقاومة النوعية للالكترونيت (اتحا)
Condensation	2) تكتيف أو تكتيف هو تحول أو تحويل الفاز إلى سائل بالتبديد أو بالضغط أو بكليهما معاً (اتحا)	
288 — Condensed state	حالة مكثفة Etat condensé	— Conductor
		موصى Conducteur
289 — Condenser	مكثف Condenseur, condensateur	— Conductors (electric)
		الموصلات الكهربائية Conducteurs électriques
— Condenser (air)	مكثف هوائي Condensateur à air	كل مادة تسمح بمرور التيار الكهربائي بسهولة كالفلزات والحاليل الالكترونية وغيرها (اتحا)
— Condenser (double surface)	مكثف مزدوج السطح Condensateur à double surface	294 — Congeal (to)
		Congeler
— Jacket for Liebig (...)	غلاف لمكثف ليبيج (1) Enveloppe pour le condensateur Liebig	نقطة الانتعاد (اتحا) Point de congélation
— ... Liebig, all gass	مكثف ليبيج كله من الزجاج Condensateur Liebig, tout en verre	هي درجة الحرارة التي تتحول المادة فيها من الحالة السائلة إلى الحالة الصلبة (مجق)
290 — Conduct (to)	يوصل Conduire	295 — Conical flask
		قارورة مخروطية (اتحا) Flacon conique
291 — Conductance	توصيل Conductance	قنينة مخروطية (مجق) (fiole conique)
		وعاء مخروطي الشكل يصنع عادة من الزجاج (مجق)
— Conductance (specific)	توصيل نوعي Conductance spécifique	296 — Conjugated double bonds
		وصلات ثنائية متقارنة (مجق) أو اقترانية (اتحا) Doubles liens conjugués
292 — Conductivity	قابلية التوصيل Conductivité	وصلة مزدوجة مزاوجة (م)
	التوصيلية (اتحا)	297 — Conservation
— Conductivity (equivalent)	التوصيلية المكافئة (اتحا) Conductivité équivalente	حفظ (مجق) أو بقاء (وم) Conservation
	هي العدد الناتج من ضرب التوصيلية النوعية في حجم محلول المحتوى على الوزن المكافئ بالجرام لكترونيت (اتحا)	— Conservation of energy
		بقاء الطاقة Conservation d'énergie
		— Conservation of energy (of mass, law of)
		قانون بقاء الطاقة (أو الكتلة) Loi de la conservation de l'énergie (ou de la masse)
		هو القانون الذي ينص على عدم نفاء الطاقة أو المادة (مجق)
298 — Constituent		مكون (ج =مكونات) Constituant, constitutif, composant
		— Constituent parts
		الأجزاء المقدمة أو المكونة Parties constituantes

(1) ليبيج هو عالم كيميائي الماني (1803 — 1873 م) تمكن من عزل التيتان Titane والكشف

عن الكلورال وهو معروف خاصة بابحاته في الكيمياء العضوية

299 — Contact		— Cork press	مضغاط فلين
Contact	تماس	Presse-liège	
— Contact action		آلية صفيرة يوضع بين فكينها قطعة الفلين لتصفيير	
Action de contact	عمل التماس	حجمها بالضغط بين الفكين (مجق)	
اصطلاح اطلقه لنج لتوضيح اثر بعض المادة المساعدة (اتحا)			
— Contact process		— Cork (stoppers) (اتحا)	سدادات فلينية (اتحا)
طريقة التلامس أو الملامسة		Bouchons de liège	
Méthode de contact		— Cork (boring of)	ثقب الفلين
300 — Cooper	نحاس	Forage ou perçage de liège	
Copper	نحاس احمر		
النحاس عنصر فلزي يوصى عادة بالاحمر لقرب			
لونه من الحمرة عدده الذري 29 وزنه الذري	29		
63,57 وكافته 92,8 وينصهر عند 1083 م و هو			
قوى الطروقية والمطبلية واحس موصل للكهرباء			
بعد الفضة			
— Cooper acetate		303 — Correspond (to)	يقابل
اسيتات (او خلات) النحاس		Correspondre	
Acétate de cuivre			
— Cooper (metallurgy)		304 — Corrosion	قرص - تأكل (مجق)
تعدين النحاس	Métallurgie du cuivre	Corrosion	
— Cooper pyrites		وهو نوع من التغيرات الكيميائية التي تطرأ غالبا	
Chalcopyrite	بيريتات النحاس	على الفزات واثباهما نتيجة تعرضها للعوامل	
— Cooper hydride		المختلفة كالهواء والابخرة الحامضية وغيرها	
هيدريد النحاس او هيدرور النحاس		ومثال ذلك تأكل الحديد نتيجة للصدأ (مجق)	
Hydrure de cuivre			
— Cooper turnings		305 — Corrosive sublimate, mercuric chloride	
وهي سقطة النحاس التي تنتج من خرطه (مجق)		السلبياني	
Bûchilles (copeaux de tour)		Sublimé corrosif, chlorure mercurique	
— Cooper powder		كلوريد الزئبقي	
Poudre de cuivre	مسحوق النحاس	منسامي آكل (لوما)	
— Cooper oxide, reduced		ملح سام من أملاح الزئبقي يستعمل مطهرا (مجق)	
اكسيد نحاس مختزل	Oxyde de cuivre réduit		
301 — Core (atomic)		306 — Corubin	كوروبين (مجق) (اتحا)
Cœur de l'atome	قلب الذرة	Corubin	
302 — Cork		نوع من اكسيد الالومنيوم المخلف من منصهره كما	
Liège	فلين (اتحا)	في عملية الترميت (مجق) (اتحا)	
— Cork barer		307 — Corundum	كورندوم (مجق) (اتحا)
Foreur ou perceur de liège	ثاقب فلين	Corindon	
مثاقب فلين وهو اسطوانية معدنية جوفاء احد		نوع من اكسيد الالومنيوم اللامائي شديد الصلادة	
طرفها حاد وعلى الطرف الاخر يد عمودية من حديد		ويستخدم في الصقل (مجق) (اتحا)	
وبها يبرم المثاقب ليدخل الطرف الحاد في الفلين (مجق)			
		308 — Cosmic rays	الأشعة الكونية
		Rayons cosmiques	
		أشعة تصل الأرض من الفضاء الخارجي وهي	
		شديدة النفاذ ويختلف مصدرها (اتحا) (مجق)	
		309 — Cotton wool	قطن مندوف
		Ouate	
		— Cotton wool (absorbent)	قطن (كمادة ماصة)
			Coton hydrophile

310 — Coulomb (وحدة قياس الكهرباء) Coulomb = ampère-seconde	كولومب وحدة كمية كهربية تعادل كمية الكهرباء المنتولة خلال ثانية زمانية بواسطة تيار قوته أمبير واحد هي اذن كمية الكهرباء الالزمنة لترسيب 0.001.118 ر من جرام غضة من محلول ملح الفضة مثل محلول نترات الفضة (مجق) (اتحا)	— Critical temperature درجة الحرارة الحرجة Température critique
— Coulomb's Law قانون كولومب (1)		هي درجة الحرارة التي يتذرع بعدها اسالة غاز بالضغط
311 — Courometer (voltameter) كولومتر = فولتمتر Voltamètre	جهاز زجاجي او معدني يستخدم لتحليل بالتيار الكهربائي لعنصرية الاكسجين والايروجين (مجق)	— Critical volume الحجم الحراري Volume critique
— Coulomter (cooper) Voltamètre (pour cuivre)	كولومتر نحاس فولتمتر نحاس	هو حجم جرام واحد من الغاز عند درجة حرارته الحرجة وضفطه الحراري (اتحا)
— Coulameter (silver) Voltamètre (pour l'argent)	كولومتر (الفضة) فولتمتر (الفضة)	
	جهاز يستخدم لتقدير كمية الكهرباء الناتجة من ترسيب كمية الفضة المترسبة بتاثير هذا التيار الكهربائي (مجق)	
312 — Covalence - covalency Covalence	تكافؤ تساهم	315 — Crocus Zعفران الحديد Safran marron
— Covalent bond Lien covalent	رابطة تساهمية (اتحا) رباط مشترك — وصلة تساهمية (وم) هو اتحاد ذرتين نتيجة مساهمة كل منهما بالكترون (اتحا) (مجق)	اسم يطلق على اكسيد الحديد الاحمر المشوب الناتج عن تسخين كبريتات الحديد ويستعمل في اعمال الصقل والصبغ (اتحا) (مجق)
313 — Cracking Craquement, fissuration	تكسير = تفتت Craquement, fissuration	— Crookesite Crookesite
314 — Critical Critique	حرج	معدن من معادن الثالبيوم يوجد في الطبيعة ويعتوى على السلينيوم والنحاس والفضة ايضا (مجق) (اتحا)
— Critic Critique	حرج	316 — Crucible Creuset
— Critical pressure Pression critique	الضغط الحراري هو اقل ضغط يلزم لاسالة غاز عند درجة حرارته الحرجة (اتحا)	بوتقة — بودقة وعاء من الفخار او النikel او البلاتين وأشباهها يستخدم عادة في تسخين المواد تسخينا شديدا بقصد تكريسها غالبا (مجق)
Balance de torsion	مختبر ميزان الانفاق (electrostatique)	317 — Crude-naphta Naphte brut
		النفط الخام (مجق)
318 — Crusher Concasseur		318 — Crusher Concasseur
— Crushing Concassage		منتت (اتحا)
319 — Cryolite Cryolithe		319 — Cryolite Cryolithe
		كريولييت (مجق) ملح مزدوج من فلوريد الصوديوم وفلوريدي الألومنيوم (مجق)
320 — Crystal Cristal		320 — Crystal Cristal
		بلورة (مجق) كل مادة صلبة مشكلة شكلا هندسيا خاصا بتوزيع منظم للذرات او الجزيئات المكونة لها والمواد المتبلورة تتصهر في درجات حرارة ثابتة (مجق)

- (1) كولومب عالم فيزيائي فرنسي (1736 — 1806 م) مخترع ميزان الانفاق (electrostatique) وصاحب الابحاث حول المغناطيسية والالكتروستاتيك (2) نسبة الى كرووكس Crookes وهو عالم كيميائي انجليزي (1832 — 1919 م) يرجع اليه الكشف عن الاشعة الكثوية وكذلك عزل الثالبيوم (لمك)

— Crystal (structure)	البنية البلورية (محق) Structure du cristal	— Cuprous chloride (solution)	محلول كلوريد نحاسوز Solution de chlorure de cuivre
	بناء البلورة = تركيب بلوري (وم)		محلول كلورور النحاس
321 — Crystalline state	حالة متبلورة (اتحا) Etat cristallin	325 — Curie	كورى
	حالة بلورية (اتحا)	Curie	
322 — Crystallise (to)	بيلر = بيلور Cristallisier	326 — Cutting of glass tubing	قطع الانابيب الزجاجية (اتحا) Taille de tubes de verre
— Crystallization	تبلىر = تبلىر (محق) بلور (وم) Cristallisation	327 — Cyanamide	سياناميد (اتحا) Cyanamide هو سماد ازوتى جيري
323 — Cupric	Cuprique = cuivre	— Cyanamide process	طريقة سياناميد Méthode du cyanamide
	نحاسيك		
— Cupric carbonate	كربونات نحاسيك Carbonate cuivre (carbonate de cuivre)	328 — Cyanide	سيانيد (محق) سيانور
			هو ملح حمض السيانور المائي
— Cupric chloride	كلوريد النحاسيك . (محق) Chlorure de cuivre كلورور النحاس	329 — Cyanogen	سيانوجين (محق)
	ملح مكون من اتحاد الكلور بالنحاس (محق)		غاز سام عضوي مركب من جزيئ كربون مع جزيء نيتروجين (محق)
— Cupric compounds	مركبات النحاسيك (محق) Composés cuivrés	— Cyanogen bromide	بروميد السيانوجين (محق) Bromure de cyanogène
	المركبات النحاسية التي يكون فيها النحاس ثانى التكافؤ (محق)		
— Cupric ion	ايون النحاسيك (محق) Ion du cuivre	— Cyanogen chloride	كلوريد (او كلورور) السيانوجين Chlorure de cyanogène
324 — Cuprous bromide solutis	محلول بروميد نحاسوز أو برومور النحاس) Solution du bromure de cuivre	— Cyanogen iodide	ايديد السيانوجين (محق) أو يودور السيانوجين Iodure de cyanogène
— Cuprous chloride	كلوريد النحاسوز (محق) Chlorure de cuivre كلورور النحاس	330 — Cycle	دورة
		Cycle	
— Cuprous compounds	مركبات النحاسوز (محق) Composés de cuivre مركبات النحاس	— Cyclic	حلقى
		Cyclique	
— Cuprous cyanide	سيانيد النحاسوز (محق) Cyanure de cuivre سيانور النحاس	— Cyclic compounds	مركبات حلقية (اتحا) Composés cycliques

D

331 — Dalton	Dalton	Dalton	دالتون	
— Dalton's theory	Théorie Dalton	نظرية دالتون	(1)	
332 — De-bromination	Débromination	نزع البروم	(اتحا)	
333 — Decantation	Decantation	صفق (مجق)		
	Décantation, décantage	تصفيف (امجق)		
	سكب سائل من آناء لاناء آخر بقصد تصفيفه من رواسب به (مجق)			
— Decant (to)	Décanter	صفق (اتحا)		
334 — Decay	Carie	تلف		
335 — Dechlorination	Dechloruration	نزع الكلور (امجق) (اتحا)		
	هي العملية التي يتم بها نزع الكلور من المركب الكيميائي (مجق)			
336 — Decinormal solution	Méthode de dilution	محلول عشيري مجق		
	Solution décinormale	محلول عشر عياري (وم)		
	هو المحلول الذي يحتوى اللتر منه عشر الوزن المكافئ بالجرامات للمادة الذابة كالحوم—مض والتقلويات ويستخدم في معالجة سوائل أخرى (مجق)			
337 — Decolourization	Decolourisation	تصحيل = نصول = انصال (مجق)		
	هو ازالة اللون او قصره ويتم ذلك بالاختزال او التأكسيد او الامتزاز (مجق)			
— Decolourise (to)	Décolorer	تصحيل = انصال		
	زال او ازال اللون من سائل او جسم (مجق)			
— Decolourising carbone	Carbone décolorant	كربون مزيل الالوان (اتحا)		
— Decolourising (animal charcoal)	Noir animal ou charbon animal décolorant	غحم حيواني مزيل للالوان (اتحا)		
	يمكن ان يعتبر كواضع للنظرية الذرية وهو			
338 — Decomposition	Décomposition	تحلل = تحليل = انحلال (مجق)		
	هو تجزؤ مركب الى مكوناته التي هي ابسط دون أن يعود الى حالته الأولى بزوال المؤثر ويكون هذا التحليل بوسائل مختلفة منها الحرارة او الكهرباء أو فعل البكتيريا (مجق)			
339 — D.D.T.	D.D.T.	د. د. ت.		
340 — Déduction	Déduction	استنتاج		
341 — Défект	Défauts	عيوب		
342 — Definition	Définition	تعريف (اتحا)		
343 — Delfagrating spoon	Cuillère de déflagration	ملعقة احتراق		
344 — Deformation	Déformation - Défiguration	غير شكلي (اتحا)		
345 — Degeneratis	Dégénérescence	فساد		
	هو انحطاط يحدث للخلايا المتقدمة منتقل قيمتها (electrolytic) (اتحا)			
346 — Degree of dissociation	Degré de dissociation (électrolytique)	درجة التقسيك		
	الإلكتروليتي			
— Degree of freedom	Degré de liberté	درجة الحرية		
	درجة الطلاقة			
— Degree of hydrolysis	Degré d'hydrolyse (électrolyse de l'eau)	درجة التمييز		
347 — Dehydration	Déshydratation	اخراج الماء — انتزاع الماء تجفيف (اتحا)		
	— Dehydrating agent	عامل نازع للماء		
	Agent déshydratant			
348 — Deliquesce	Déliquescence	تميسع (مجق) (اتحا)		

1) عالم كيميائي فيزيائي إنجليزي (1766 - 1844 م) صاحب قانون النسب المختلفة في الكيمياء

— Deliquescent	متبيع = متسيل (محق)	— Derivatives requirements of satisfaction
Déliquescent	صنة المادة الصلبة التي تمتص الماء من الماء	شروط صلاحية المشتقات (اتحا)
فتقنبع فتسيل مثل ذلك كلوريد الكلسيوم (محق)		Conditions d'exécution des dérivés
349 — Delivery-tube		— Derivatives summary of more useful
Tuyère divergente	انبوبة وصل	ملخص لآخرها نفعا
350 — Delta	DAL	Résumé des plus utiles des dérivés
Delta	دار	
الحرف الرابع من حروف الهجاء في اللغة اليونية		
351 — Democritus	ديموكريتيس	358 — Desiccate (to)
Démocrate	ديموكريت (1)	Dessécher
352 — Density	كثافة	يجفف (اتحا)
Densité	كمadar الكثلة في وحدة الحجم (محق)	نشف الماء من مركب (محق)
— Density of a gas, limiting		— Desiccation
نهاية كثافة الغاز (وم) والكثافة المحدودة للغاز(وم)		Dessication
Limite de la densité d'un gaz		تجفيف
— Density absolute	كثافة مطلقة	359 — Desiccator
Densité absolu		Séchoir, dessiccatore, dessécheuse
— Density (normal)	الكثافة العادية	اناء زجاجي له غطاء محكم توضع به مادة ناشفة
Densité normale		مثل خامس اكسيد الفسفور ويستعمل لتجفيف
— Density (relative)	الكثافة النسبية	المواد الكيميائية (محق)
Densité relative		— Desiccators (precautions of exhaustion of ...)
— Density of a vapour	كثافة البخار (محق)	احتياطات تفريغ المجنفات
Densité de vapeur		Précautions pour l'exhaustion ou l'élimination des dessicateurs
353 — Deoxygenation		— Dessiccators vaccum
Désoxygénéation	انزاع الاكسجين (اتحا)	Exhausteur des dessicateurs
354 — Depolymerisation		360 — Destructive distillation
Dépolymérisation	تقىرد	Distillation destructive
هو تفريد مجموعة من الجزيئات المتشابهة بعد ان		تطهير اتلافي
كانت موحدة في جزيء اضخم		
355 — Deposition	رسوب	361 — Detect (to) — يفحص — يميز (مؤ)
Dépôt		Déetecter, rechercher
356 — Depression	انخفاض	كشف — استنباط (وم)
Dépression		
357 — Derivative	مشتق	— Detection
Dérivé		Détection, découverte
— Derivatives (preparation of ...)	تحضير المشتقات	362 — Determination
Préparation des dérivés		Détermination
		تقدير = تعين (محق)
		363 — Deterioration
		Détérioration
		ندهور
		انخفاض تدريجي في فعالية بعض المواد بمضي
		الزمن كذا في حالة بعض الادوية عند تخزينها (محق)
		364 — Detonating
		Détonant, explosif
		مفرقع

(1) فيلسوف يوناني من القرن الخامس قبل الميلاد كان يعتبر الكائن الحي لا نهائية من الذرات

365 — Deuterium	ثنائي كلوريد البروبان Bichlorure de propane
Deutérium (اتحا) (مجق)	
الايدروجين الثقيل وزنه الذري 2 (1) (مجق)	
366 — Deutron	ثنائي كلوريد الاينلين Bichlorure d'éthylène
ديوتيرون Deuteron ou denton	
دوتيرون نواة الايدروجين الثقيلة (مجق)	
وهي نواة ذرة الديوتيريوم المكونة من بروتون ونورون	
367 — Deviation	376 — Diffusion
Déviation	انتشار (مجق) كانتشار مادة في أخرى (مجق)
حيدود	
368 — Dewar's vessel	377 — Diffusion of solutions
Récipient de Dewar	انتشار المحاليل Diffusion des solutions
اناء ديوار (2)	
369 — Dextrin	378 — Diffusion of colloids
Dextrine	انتشار الفروييات Diffusion des colloïdes
دكتريين	
اسم يعلن عن مجموعة مواد صifieة يوجد بعضها في النباتات كما يحضر البعض الآخر صناعياً بتأثير بخار الماء المسخن لدرجة 200° م في النشا (مجق)	
370 — Dextrose ou dextro glucose	379 — Diffusion gaseous
جلوكوز = سكر العنب (اتحا) (مجق)	انتشار الغازات Diffusion gazeuse
Dextrose = glucose	
نوع من السكر يوجد في العنب وفي كثير من الفواكه وفي عسل النحل وهو بلورات عديمة اللون تذوب في الماء حلوة المذاق تتصهر عند درجة 146° م ويوجد أيضاً في بول المصابين بمرض السكر نتيجة ازدياد نسبته في الدم عن المعدل (مجق)	
371 — Dialysis	380 — Digestion
Dialyse (وم)	Digestion
فرز غشائي (اتحا)	
ميز غشائي = ديلزة = مروق (مجق)	
عملية فصل المواد العزوانية عن المواد الأخرى الذائبة باستخدام غشاء فارز (مجق) (اتحا)	
372 — Diamond	381 — Dilatometer
Diamant	Dilatomètre
الالماس	مقياس التمدد
373 — Diastase	382 — Dilute
Diastase	Dilué
دياستاز	
ضرب من الانزيمات يوجد في ملت الشعير يحلل النشا إلى دكتريين وسكر المالتوز (مجق)	
374 — Dibasic	383 — Dioxides
Bibasique = dibasique	Bioxydes
ثاني القاعدة	ثاني أكسيد
375 — Dichromate	384 — Discharge
Bichromate	Déchargement
ثاني كرومات	تفريغ (اتحا)
	(1) الصواب كله (masse)
	(2) ديوار عالم كيميائي انجليزي (1842 — 1923 م) هو اول من سهل الايدروجين

385 — Displacement	ازاحة	390 — Distilled	مقطمر
Déplacement		Distillé -	
— Displacement upward	ازاحة الى اعلى	391 — Distillery	صنع تقطير
Déplacement ascensionnel		Distillerie	وهو مكان او مصنع تجري فيه عملية التقطير (محق)
386 — Dissociate (to)	يتفكك	392 — Distilling flask	تنبينة تقطير
Dissocier (se)		Flacon de distillation	قارورة تقطير
هو ان يتجزأ مركب من مكوناته التي هي أبسط		393 — Distinct odour	رائحة لينة
ويمكن ان يعود الى حالته الأولى بزوال المؤثر (محق)		Odeur distincte	او متميزة
— Dissociation		394 — Distribution	توزيع
Dissociation	تفتكك — احلال	Distribution	
— Dissociation electrolytic	تفتكك	395 — Divalent	ثاني التكافؤ
Dissociation électrolytique		Bivalent	
الكتروليتي : هو تحلل ناتج من ابرار تيار كهربائي		396 — Dobreiner's triads	ثلاثيات دوبرينر
في مادة ثابلة للتفتكك او صهورها (محق)		Triades de Dobreiner	
387 — Dissolve (to) (اتحا)	ذوب = اذاب (محق)	397 — Dolomite	دولوميت :
Dissoudre, fondre		Dolomite (calcaire magnésien)	
هو ان تمزج مادة في مادة فتذوب احدهما في		معدن مكون من كربونات المغنيسيوم والكلسيوم (محق)	
الأخرى وتشكلن منها مادة واحدة (محق)		398 — Dosage	تقدير الجرعة
388 — Distillate	تطارة	Dosage	هو تحديد القدر الملائم للمرض من الدواء (اتحا)
Produit de distillation		— Dose	جرعة
السائل الذي يحصل عليه من عملية التقطير (محق)		Dose	وهي كمية الدواء التي تتعاطى (محق)
389 — Distillation	تقطير	399 — Double	مزدوج
Distillation	تحويل سائل الى بخار بالتسخين ثم تكثيفه الى	Double	
	سائل بالبرودة بقصد تنظيفه او غسله عن غيره من		
	الشوائب كتقطير ماء البحر للحصول على ماء		
	عذب (محق)		
— Distillation under diminished pressure	تقطير تحت ضغط مخلخل	400 — Double bond	رابطة ثنائية = وصلة ثنائية
Distillation sous pression réduite		Double lien	
— Distillation fractional in steam	تقطير جزئي بالبخار (محق)	— Double indication method	طريقة الدليل المزدوج
Distillation fractionnelle par la vapeur		Méthode du double indicateur	
التقطير بالبخار هو فصل مادة من مخلوط بامرار		— Double salt	ملح ثانوي (محق)
بخار الماء في المخلوط (محق)		Sel double	
— Distillation fractional reduced pressure	تقطير جزئي تحت ضغط منخفض (هو تقطير في	— Double surface	مزدوج السطح
ضغط منخفض عن الضغط الجوي) (محق)		Surface double	
Distillation fractionnelle sous pression		401 — Doublet of electrons	زوج من الالكترونات
réduite		Doublet d'électrons	
— Distillation destructive	تقطير مبيد	402 — Dragee	ملبس
Distillation destructive	او اتلافي (محق)		حبة او قرص مغطى بطبيعة سكرية لاستساغة

403 — Dropper	تطارة	— Ductility	مطالية
Compte-gouttes	هي مادة انبوبية زجاجية ضيقة مسحوبة الطرف تستخدم في سكب سائل على شكل قطرات وكثيرا ما تستعمل في سكب الدواء (محق)	Ductilité	وهي صفة لقابلية الجسم لأنه يمطر بسحبه على شكل سلك أو بطرقه على شكل صفائح (محق)
— Dropper flask	قارورة قطارة = زجاجة قطارة	410 — Dulong rule	قاعدة ديلونج (1)
Flacon compte-gouttes (pipette)	وهي زجاجة مثبت عليها قطارة (محق)	Règle Dulong	طريقة ديماس (2) أو (دوماس)
404 — Drug	عقار	Méthode Dumas	Duralumin = duraluminium Duralumin = duraluminium
Drogue	هو أصل الدواء (محق)	411 — Duralumin = duraluminium Duralumin = duraluminium	ديور الومنيوم (محق) دور الومين (وم) اشابة تتكون من الألومنيوم ونسبة صغيرة من المغنيسيوم والنحاس والمنجنيز (محق)
— Drug store	مخزن أدوية	412 — Duration	مدة — زمان
Magasin de drogues	405 — Dry (to)	Durée	
Sécher	ازالة الرطوبة من أي جسم أو مادة بالتسخين أو باستخدام المواد المجففة أو بغير ذلك من الوسائل (محق)	413 — Dutch metal	فلز هولندي
406 — Dry ice	ثلج جاف (ثاني أكسيد الكربون المتجمد (اتحا Glace sèche	Métal hollandais	
407 — Drying	تجفيف	414 — Dye	الصبغة (اتحا)
Séchage	408 — Drying agents	Teinture	مادة ملونة تستخدم لتلوين الأقمشة وغيرها باذابتها في الماء أو غيره من السوائل ويشرط ان تكون المادة الملونة لها ثبوت على الماء والضوء ومحلول الصابون.. الخ ومعظم مواد الصباغة تحضر صناعيا من مركبات تنتج من قطران الفحم او من البترول الخام وقليل منها من اصل نباتي كالثيلة وأصل حيواني كالقرمز (محق)
409 — Ductile	قابل للتمدد =	— Dye stuffs	اصباغ
Ductile	410 — Ductility	Matières tinctoriales	
411 — Dynamite	مطيل (محق) وهي صفة للجسم القابل لأن يسقط (محق)	415 — Dynamite	ديناميت
412 — Earthenware	الخزف — فخاري — فخار	Dynamite	مادة متفجرة اكتشفها نويل (صاحب الجائزة العالمية المشهورة) عام 1867 م وهي تتكون من نيتروكليسرين ومادة ممتدة تجعل المفرقع قارا

E

416 — Earth alkaline Argile cuite - poterie
Terre alcaline كل شيء يشكل من عجينة الطفل تجف ثم تحرق
417 — Earthenware بالنار (محق)

(1) عالم فيزيائي فرنسي (1785 — 1838) صاحب ابحاث حول الحرارة النوعية والتمددات
(2) عالم كيميائي فرنسي (1800 — 1884 م) حدد الوزن الذري لعدد من العناصر ودرس الكحول
الأميلي الذي تولدت عنه فكرة الوظائف الكيماوية .

418 — Eau	Eau	اء	— Electro-coppering	التحيس الكهربائي
419 — Effect	Effet	تأثير	— Electro-gilding	التذهيب الكهربائي
420 — Effervescence	Effervescence	فواران	Dorure électrique	
421 — Efflorescence	Delitescence	ترهزير	428 — Electrode	الكتروود
	(انحلال جرم او مادة) أي تفككها بامتصاص الماء		Electrode	(آلة متصلة - قطيب البطارية)
422 — Effusion	Effusion	انسكاب او اندفاع	429 — Electrolysis	تحليل كهربائي (اتحا) انحلال كهربائي (م)
423 — Einstein	Einstein	انشتين (١)	Electrolyse	تحليل بالكهرباء (محق)
424 — Eka	Similaire	شبيه	— Electrolysis (of hydrochloric)	تحليل كهربائي لحمض الهيدروكلوريك
425 — Electric	Electrique	كهربائي	Electrolyse d'hydrochlorure	
— Electric-oven	Four électrique	فرن كهربائي و كهربائي	— Electrolysis of sodium chloride	تحليل كهربائي لكلوريد او كلورور) الصوديوم
	هو فرن مصدر الحرارة فيه الكهرباء (محق)		Electrolyse du chlorure de sodium	
426 — Electrical conductance	Conductivité électrique	توصيل كهربائي	— Electrolysis of sulphuric acid	تحليل كهربائي لحمض الكبريتيك
see conductance		(انظر توصيل)	Electrolyse d'acide sulfurique	
(voir conductivité			— Electrolysis of zinc sulphate	يکبريتات الخارصين
427 — Electroaffinity	Affinité électrique	ميل كهربائي (اتحا)	Electrolyse du sulfate de zinc	
— Electro-chemical	كيميائي كهربائي - كهركيميائي		430 — Electrolyte	الكترووليت (اتحا)
	Electrochimique		Electrolyte	
— Electrochemical (equivalent)	Electrochimique (équivalent)	الكترووليت (Electrolytes)	(Electrolytes	
	المكافئ الكيميائي الكهربائي وهو مقدار الفلز الذي	اجسام قابلة للتحليل الكهربائي (ال)		
	يرسبه مرور كثرة واحد من الكهرباء في أحد محلالي	(Electrolytes		
	هذا الفلز (محق)	(محليل موصلة للكهرباء) (مؤ)		
— Electro-chemical (serie)	السلسلة الكهروكماوية		— Electrolytes (osmotic pressure)	ضغط ازموزي للإلكترووليت
	Electrochimique (série)			Pression osmotique d'électrolyte
— Electro chemistry	الكيمياء الكهربائية		— Electrolytes (solubility of)	ذوبان الالكترووليت
	Electrochimie		Solubilité d'électrolyte	
431 — Electrolytic			431 — Electrolytic	الكترووليتي (اتحا)
	Electrolytique		Electrolytique	
— Electrolytic dissociation theory			— Electrolytic dissociation theory	نظرية التفكك الكهربائي والتأين
				Théorie de la dissociation électrolytique

(1) عالم فيزيائي الماني (1879 - 1955 م) صاحب ابحاث في الفيزياء النظرية ونظرية النسبة التي اثرت تأثيراً جذرياً في العلم الحديث .

432 — Electro-magnetic	Electromagnétique	kehribi magnatisysi	عصر
— Electromagnetism	Electromagnétisme	المغناطيسيّة الكهربية	
433 — Electro-metallurgy		استخراج المعادن بالكهرباء	
	Métallurgie électrique		
434 — Electromotive force		القوة الكهربية المحركة	اولى
	Force électromotrice		
435 — Electron	Electron	الكترون أو كهرب سالب	
		حقيقة اولية ذات شحنة سالبة متدارها هو أصفر	
		مقدار يوجد من الكهرباء وكتلتها تساوى بالتقريب	
		جزءا من ثمان مائة وalf جزء من الكتلة أصغر ذرة	
		موجودة وهي ذرة الايدروجين (مجق)	
436 — Electronic configuration		نظام الكترونىي	
	Configuration électronique		
437 — Electronickeling	Nickelage électrique	التنكيل الكهربى	
438 — Electronic orbits		مدارات كهربية — مدارات الكترونية	
	Orbites électroniques		
— Electronic theory of valency		النظرية الالكترونية للتأنث	
		Théorie de valence électronique	
		نظريّة تفسير التكافؤ باستخدام التركيب الالكتروني	
		للمادة (مجق)	
439 — Electro negativity		سالبية كهربائية (اتحا)	
	Electronégativité		
440 — Electro-plating	Galvanoplastie	الطلاء بالكهرباء	
441 — Electroscope		الكتروسکوب = مخبر الكهرباء	
	Electroscope		
442 — Electro-typing	Dactylographie électrique	طبع الكهربى	
443 — Electrovalency		تكافؤ كهربائي أو كهربى	
	Electrovalence		
444 — Electrovalent bond	Lien électrovalent	الربط الكهربى	
		الوصلة التحاذنة	

— Emulsifier, emulsifying machine Emulseur	مستحلب الآلة التي تصنع المستحلبات (مجم)	463 — Epsom salt Sel d'Epsom ou sulfate de magnésie	ملح ابسوم (اتحا) وهو كبريتات المانزيريا هو مسحوق أبيض سهل
455 — Emulsion Emulsion	مستحلب معلق ثابت غير متجانس يحضر من سائلين لا يمتزجان بواسطة مستحلب ومن أمثلة اللبن وكمستحلب الزيت في الماء (مجم)	464 — Equation Equation	معادلة (اتحا)
456 — Emulsoid (colloidal emulsion) مستحلباني = شبه مستحلب (اتحا) Emulsoïde	مستحلباني = شبه مستحلب (اتحا) وهو غرواني مستحلب (اتحا) (مجم)	— Equation chemical Equation chimique	معادلة كيميائية
457 — Enamel Email	مينا (اتحا)	— Equation nuclear Equation nucléaire	معادلة نوية
458 — Endothermic Endothermique	ماص للحرارة (اتحا)	465 — Equilibrium Equilibre	اتزان — توازن — اعتدال
— Endothermic compound مركب ماص للحرارة Composé endothermique	مركب ماص للحرارة Composé endothermique	466 — Equivalence Equivalence	تكافؤ (اتحا)
— Endothermic reactions تفاعلات خاضعة للحرارة Réactions endothermiques	تفاعلات خاضعة للحرارة Réactions endothermiques	467 — Equivalent Equivalent	مكانيء (مجم) (مؤ)
وهي صفة للتفاعلات التي يصاحبها انخفاض في درجة الحرارة (مجم)	وهي صفة للتفاعلات التي يصاحبها انخفاض في درجة الحرارة (مجم)	— Equivalent of acid Equivalent d'acide	مكانيء الحامض
459 — Energy Energie	الطاقة	— Equivalent of base Equivalent de base	مكانيء القاعدة
Energy kinetic Energie cinétique	الحركة	— Equivalent electrochemical Equivalent électrochimique	مكانيء كيميائي كهربائي
460 — Ethane Ethane	ايثنان	— Equivalent weight Poids équivalent	وزن مكانيء
Ethane	وهو كربور الايدروجين المشبع	468 — Essence Essence	عطر — روح — جوهر
461 — Enzyme Enzyme	خبيثة انزيم (اتحا)	— Essential oils Huile essentielle (essence)	زيوت أساسية او عطرية او روحية
وهي مادة عضوية معقدة التركيب يحصل عليها من الخلايا الحية ولكن منها تأثير كيماوي معين في ظروف معينة فبعضها يحلل المواد البروتينية والبعض الآخر يحلل المواد الدهنية (مجم)	هي زيوت طيارة ذات رائحة توجد في النباتات وبخاصة أوراقه وأزهاره وأنماره وهي عادة مستحبة عند الشم (مجم)		
462 — Eosin Eosine (fluorescéine)	ايوسين (اتحا)	469 — Ester Ester (éther sel)	استر (مجم)
مادة ملوند حمراء مشتقة من الفلوريسين	مادة ملوند حمراء مشتقة من الفلوريسين	مركب عضوي يتكون من اتحاد الكحول بحامض مع انصفال الماء مثل خلات الايثيل (مجم)	مركب عضوي يتكون من اتحاد الكحول بحامض مع انصفال الماء مثل خلات الايثيل (مجم)
		— Esters (general reactions of ...) استرات (تفاعلاتها العامة)	Réactions générales des esters

	— Esters of carboxylic acids استرات الاحماض الكربو كسيلية (أو الكربونيكية) Acides carboniques d'ester	— Ethyl iodide (او يودور) الايثيل Iodure d'éthyle
	— Esters of a phenol (hydrolysis of ...) تحلل استرات فينول بالماء	475 — Ethylene اثيلين = ايثيلين (اتحا)
	-- Hydrolyse d'ester de phenol	— Ethylene (preparation of, industrial or laboratory) تحضير الايثيلين صناعيا او معمليا (مخبريا) Préparation d'éthylène dans l'industrie ou le laboratoire
470	— Esterification Esterification	476 — Eutectic حرج = تصلد (اتحا)
	Estérification	Eutectique
	استر — تأستر (محقق)	— Eutectic mixture مزيج حرج Mélange eutétique
471	— Estimation Estimation	— Eutectic mixture مزيج التصلد Mélange eutétique
	تقدير (مؤ) ايجاز نتائج القيمة التقريرية لعملية ما	حرج الانذواب (ج.ع)
472	— Ethane Ethane	— Eutectic point نقطة حرجة (نقطة التصلد) (اتحا) Point eutectique ou point d'eutexie
	Ethane	477 — Evaluation Evaluation
	ايثان (اتحا)	تقدير — تقييم (نوع) تحديد النتائج الفعلية لعملية ما بالارقام او غيرها (اتحا)
473	— Ether Ether	478 — Evaporation تبخير
	ايثير = اثير	Evaporation
	— Ether dilethyl Chlorure d'éthyle	— Evaporation of the solvent تبخير المذيب (اتحا) Evaporation du dissolvant
474	— Ethyl Ethyle	479 — Evolution توليد
	اثيل	Evolution
	— Ethyle acetate Acétate d'éthyle	480 — Exhaustion استنفاد
	اسيتات الايثيل	Exhaustion
	— Ethyl alcohol anhydrous (absolute alcohol)	هو استخراج المواد الفعالة بمذيب (اتحا)
	كحول الايثيل اللامائي (وهو الكحول المطلق او الصرف)	481 — Exothermic طارد للحرارة = مخرج للحرارة (ورم)
	Alcool anhydride d'éthyle (alcool absolu)	Méxer pour la chaleur (اتحا)
	— Ethyl (tests for) Expériences d'éthyle	Nâsher pour la chaleur (ا)
	اختباراته	Bâa'eth pour la chaleur (ال)
	— Ethyl alcohol absolute (preparation of) from rectified spirit	— Exothermic compound مركب طارد للحرارة
	تحضير الكحول الصرف من الكحول المتنقى (اي المكرر)	Composé exothermique
	Ethyle d'alcool absolu (sa préparation à partir de l'alcool rectifié)	— Exothermic (reactions) تفاعلات رافعة للحرارة
	— Ethyl preparation of super-dry	Réactions exothermiques
	تحضير فرق الجاف	التفاعلات المصحوبة بارتفاع درجة الحرارة (محقق)
	Préparation d'éthyle super-sec	
	— Ethyl bromide	
	اثيل بروميد = بروميد الايثيل	
	Bromure d'éthyle	
	(برومور الايثيل)	

482 — Experiment	تجربة (اتحا)	خلاصة (او)
Expérience		خرج (م杰ق)
483 — Expression		هو مستحضر محتو على الجوادر الفعالة المخرجة
Pression	عصير	بمذيب او بالعصير (م杰ق)
	هو استخراج سائل بالضغط مثل استخراج عصارات النباتات الى الحيوانات (اتحا)	
484 — Extract (to)	يستخلص (م杰ق)	استخراج (م杰ق)
Extraire	يستخرج (م杰ق)	استخلاص وخلاصة (وم)
	هو أن تستخلص مادة من أصل لها ويكون في الماء العضوية بالإذابة في سائل يذوب فيه المستخلص ويكون في الماء غير العضوية بطرائق أخرى كالصهر ونحوه ومثال ذلك استخلاص الذهب من التبر والرصاص والنحاس وتسويتها (م杰ق)	عملية الحصول على الخرج (م杰ق)
— Extraction by chemically active solvents		
		استخلاص بمذيبات ناشطة كيميائية
		Extraction par dissolvants actifs chimiques

F

487 — Faraday		490 — Fehling's solution
Faraday	فارادي (1)	محلول فهلنج (2) (اتحا)
— Faraday (electrical unit)		— Fehling's reaction with aldehydes
	فارادي ١ وحدة كهربائية	تفاعله مع الألدهيدات
	L'unité électrique Faraday	Réaction Fehling avec les aldéhydes
488 — Fat	دهن = شحم (م杰ق) (اتحا)	— Fehling's reaction with carbohydrates (sugars)
	Gras (matière grasse)	تفاعله مع الكربوهيدرات (السكاكر)
	مادة يخلطها النبات او الحيوان وهي دسمة وجامدة في درجة الحرارة العادية وتتألف من حامضي عضوي وجلسرين وتسمى زيتنا اذا وجدت في أجواء تسليها (م杰ق)	Réaction Fehling avec les hydrates de carbone (sucres)
— Fats		491 — Feldspar
Matières grasses	دهون	فلسبار
— Fats hardening of saponification value		اسم اطلق على عدة معادن ذات لون واضح وهي
Solidification des matières grasses par saponification	تجميد الدهون	كثيرة في الصخور البركانية كالحجر القمرى
489 — Fatty acid		492 — Ferric
Acide gras	حامض دهنی (م杰ق) (اتحا)	فريقي
	هو حامض عضوي احادي القاعدية يتتألف جزيئه من مجموعة الكربوكسيل متعددة مع سلسلة ايدروكروثية (م杰ق)	حديد
— Fatty acids		— Ferric ammonium alum
Acides gras	احماس دهنية (م杰ق)	شب امونيوم حديديك
		Alun ferrique d'ammonium
493 — Ferric chloride solution		
		محلول كلوريد (او كلورور) الحديد
		Solution de chlorure ferrique

(1) عالم فيزيائي انجليزي (1791 — 1867 م) له ابحاث هامة منها اكتشاف قوانين الالكتوليز او التحليل الكهربائي وتسهيل الغازات الخ .

(2) عالم كيميائي الماني (1811 — 1885 م) معروف باختراعه لفاعل الالدبيهيدات

505 — Flake	قشاره = بشاره (مجق) Lamelle, paillette	510 — Flotation	طفو
المادة المشورة التي تكون على شكل قطع صغيرة	رقيقة (مجق)	511 — Flowers of sulphur	زهر الكبريت
— Flake (to)	تشير — بشر اقطعاها رقائق صغيرة (مجق) Se diviser en lamelles ou paillettes	— Fluid	سائل
506 — Flame	لہب Flamme	— Fluide	مائع (او غاز) (مجق) (اتحا)
هي النار التي تنتج من توهج غاز او بخار مشتعل	وغالبا ما يكون ذلك نتيجة تأكسد (مجق)	512 — Fluidification	سائل (مجق)
— Flame test	اختبار لہبی Essai de coloration	513 — Fluidification	الاسالة الاسابحة (مجق)
507 — Flash point	درجة الوضم او البريق او الصليد (وم) Point d'éclair (point de combustion)	الاماومة (تحويل جامد الى سائل او غاز) (اتحا)	
وهي اقل درجة حرارة يمكن عندها اشتعال بخار	مادة اذا اتصلت بشعلة اذا هو اتصل بالهواء (مجق)	514 — Fluidity	سيولة = اسالة = تموع = ميوعة (2)
508 — Flask	قارورة = قنية = قبابة Flacon	Fluidité	سيوية (مجق)
اواعية من الزجاج او تحول على اشكال دقيقة (مجق)	قارورة محزمة الفوهة Flacon à tête de boulon	صفة للجسم السائب قد تطلق على الرقم الدال	صنفه للجسم السائب قد تطلق على الرقم الدال
— Flask bolt head	قارورة بوخرن (1)	على عكس الزوجة (مجق)	
— Flask Buchner	قارورة بوخرن Flacon Buchner	515 — Fluorescein	فلوروسيين
— Flask distilling	قارورة تقطير Flacon de distillation	Fluorescéine	مادة عضوية تعطي لونا فلوريسي اصفر مخضراء
— Flask combined with condenser	قارورة تقطير مترنة بمكثف Flacon de distillation combiné avec un condensateur	بادئتها في محلول ايورووكسيد الصوديوم المخفف (مجق)	بادئتها في محلول ايورووكسيد الصوديوم المخفف (مجق)
509 — Flint	صوان (فلنت) Silex	— Fluorescein-paper	ورق فلوروسيين (اتحا)
	حجر ملد	Papier fluorescéine	
519 — Ice		516 — Fluorescence	ومضان = ومضن — تالف (وع)
Glace	جليد	Fluorescence	
— Ice cream	ايس كريم Crème à la glace	517 — Fluoride	فلوريد
(رشدة مثلجة)		Fluorure	فلورور (اتحا)
		518 — Fluorine	فلور (مجق)
		Fluorine, fluor	فلور (غاز) — فلوري
		عنصر غاري لونه اخضر باهث عدد ذري 9 له	
			تفاعلات قوية
		520 — Ideal gas	
		Gaz idéal	غاز مثالي (اتحا)
		— Ideal solution	
		Solution idéale	محلول مثالي

(3)

(1) عالم كيميائي الماني (1860 - 1917 م) احرز جائزة نوبيل على ابحاثه حول عمليات الاختمار

(2) الميع اصبع يلاحظ ان G ناقصة كلها من مشروع المعلم ويتضمن حرف H كلمتين فقط

545 — Iodic acid	حامض أيوديك Acide iodique	يوديك حمض الحامض الأيديك حامض غير عضوي يحضر بأكمله عنصر اليود بالاوترون مع وجود الماء أو بغليان اليود مع حامض التترريك المركب الذي كثافته 1.5.	— Ionic conductances Conductivités ioniques	توصيلات ايونية
546 — Iodide	يوديد Iodure	يودور (iodides)	— Ionic lattice Réseau ionique	شبكة ايونية (اتحا)
547 — Iodinate (to)	يسود Iodurer	يود (محق) وهو الفعل الدال على ادخال اليود في مركب ما (محق)	— Ionic mobility Mobilité ionique	حركة الايون (اتحا)
548 — Iodine	يود (محق) Iode	يود (محق) جرم سبيط عدده الذري 53 في صفائح رمادية ذات بريق فلزي كثافته 4.93g/cm ³ ينصهر في درجة 114 °C	— Ionic radius Rayon ionique	نصف قطر الايون (اتحا)
	— Iodine number Numéro d'iode	رقم اليود Numéro d'iodine	— Ionization Ionisation	تأين — اطلاق الايونات
	— Iodine solution Solution d'iodine	محلول يود Méthode de dissolution	— Ionization (chamber) Chambre d'ionisation	غرفة التأين
	— Iodine tincture Teinture d'iode	الصبغة اليودية Coloration iodée	552 — Ionization	
	— Iodine trichloride Trichlorure d'iode	ثالث كلوريد اليود (أو كلورور اليود) Third chloro-iodide (or chloro-iodate)	Iridium	أريديوم (محق)
	— Iodine value Valeur d'iodine	القيمة اليودية Valeur iodée	Iridium	فلز أبيض عدده الذري 77
549 — Iodoform	يودوفورم Iodoforme	مركب يحصل عليه بفعل اليود في الكحول وهو مضاد للتعفن Iodoform	— Ionization (chamber) Chambre d'ionisation	صلب جدا يقاوم العوامل الكيماوية وينصهر في (درجة حرارية) تقارب 2440 °C ويستخلص من بعض معادن البلاتين (أمك)
	— Iodoform test Expérience d'iodoform	اختبار يودوفورم Expérience d'iodoform	553 — Iridium	أريديوم (محق)
550 — Ion	ايون (اتحا) كهرب Ion	شارد (اتحا) Shard (atmospheric)	Iron	حديد
551 — Ionic bond (see bond)	Lien ionique (voir lien)		Iron	عنصر فلزي وزنه الذري 55.85g/mol وعدد الذري 26 وكثافته 7.88g/cm ³ ودرجة انصهاره 1530 °C ويفعل عند 3200 °C وهو مطيل جدا ولكنه صلب
	— Ionic charge Charge ionique	شحنة ايون (اتحا)	— Iron (cast) Fonte de fer (fer coulé)	حديد زهر حديد صلب
	— Ionic compound Composé ionique	مركب ايوني (اتحا)	Iron	هو الحديد الذي يحتوي على الكربون بنسبة أعلى من 2.1٪ ولا يمكن طرقه ويشكل فقط بالاسالة او الصب (محق)
			— Iron pig Fonte brute, fonte en saumon	حديد غفل
			Iron	هو الحديد المحضر من خماماته قبل تقطيعه (محق)
			— Iron rusting Rouille du fer ou oxydation de fer	صدأ الحديد
			— Iron slag Scories de fer	خبث الحديد
			— Iron steel Acier	نولاذ (صلب)
			— Iron wrought Fer forgé	حديد مطاوع
			— Iron (irreversible reaction) Réaction irréversible du fer	تفاعل في اتجاه واحد

555 — Isomeric	متشابه التركيب Isomérique, isomère	Isotope	نظير — متماكن (مُجَق)
	وسيوي التركيب (وم) متجازيء (مث)		
556 — Isomerism	تشابه (وم) Isomérisme	Isotopes	نظائر
	التشابه في التركيب والاختلاف في الخواص	Isotopes	
557 — Isothermal (isothermic)	في درجة حرارة ثابتة (اتحا) المتحرار (مث) اي Isotherme - isothermique	متماكنات (مُجَق) (ايسيوتونات)	وهو يطلق على العناصر الكيماوية المتشابهة التي لا
	المتساوي الأحرار) متساوي الحرارة (وع)	يختلف بعضها عن بعض الا بكتل ذراتها	
— Isotherms (line)	خطوط تساوي الحرارة (اتحا) Lignes isothermes	Isotropic	متشابه الخواص (في جميع اجزائه)
		Isotrope	

J

560 — Jena glass	زجاج جينا (1)	561 — Joule	الجول
Verre d'Iéna		Joule	وحدة حرارية تساوي 4.200 سعرة

K

562 — Kaolin	كاولي — طفل صيني Kaolin (terre à porcelaine, terre de Chine)	— Kinetic energy	الطاقة الحركية
563 — Kekule	كيوكولي (2)	— Kinetic theory of gases	نظرية الحركة للغازات
564 — Kellner-Solway cell	خلية كلر سو للاي Cellule Kellner-Solway	Théorie cinétique des gaz	
565 — Kelp	قش البحر Varech	569 — Kipp's apparatus	جهاز كب
	عشب البحر المكلس	Appareil de Kipp	
566 — Kerosene	كيروسين Kérosène (pétrole lampant)	570 — Kjeldahl's method	طريقة كلدال
		Méthode Kjeldahi	
567 — Ketone	كيتون Cétone	571 — Krypton	كريبتون
		Krypton	(عنصر غازي نادر يوجد بنسبة ضئيلة في الجو)
568 — Kinetic	حركي	572 — Kundt	كوندت (3)
Cinétique		Kundt	

- (1) اسم مدينة بالمانيا الشرقية مشهورة بمصانع الالات الدقيقة والادوات البصرية
 (2) اسم عالم كيميائي الماني (1829 — 1896 م) مشهور بأبحاثه حول الكيمياء العضوية
 (3) عالم فيزيائي الماني (1839 — 1894 م)

573 — Laboratory	معمل — مختبر	— Law Dalton's (partial pressure)
Laboratoire		قانون دالتون للففوط الجزئية Loi de Dalton (pour les pressions partielles)
— Laboratory accidents and first aid	حوادث المعمل واسعافات اولية	— Law of mass action
Accidents de laboratoire et premiers secours		قانون فعل الكتلة Loi de l'action de la masse
— Laboratory bench	منضدة معمل	— Law chemical combination by weight
Table de laboratoire		قانون الاتحاد الكيميائي بالوزن Loi de la combinaison chimique par le poids
574 — Lactic acid	حامض اللاكتيك	— Law conservation of mass
Acide lactique		قانون بقاء الكتلة Loi de la conservation de la masse
575 — Lactose	لاكتوز = سكر اللبن Lactose (sucre de lait)	— Law constant proportions
		قانون النسب الثابتة Loi des proportions constantes
576 — Lamp black	هباب — سخام — سناج Noir de lampe (noir de fumée)	— Law electrolysis
		قانون التحلل الكهربائي Loi de l'électrolyse
577 — Lanoline (دهن الصوف)	Lanoline (graisse de laine)	— Law multiples proportions
		قانون النسب المتضاعفة Loi des proportions multiples
578 — Lanthanides	اللانثانيدات	— Law reciprocal proportions
Lanthanides		قانون النسب المتبادلة Loi des proportions réciproques
579 — Lanthanum	لثانوم (امجق)	584 — Laxative
Lanthane	فلز نادر كثافته 16.6 وعدد ذرته 57 يصاحب فلزات الأترية النادرة	Laxatif
		مليون
580 — Lapis-lazuli	زهرة الفسيل (اتحا) Lapis-lazuli	مادة تساعد بلطف على خروج الفضلات من الأمعاء
	لازورد (حجر أزرق نفيس)	585 — Lead
581 — Lassaigne's test	اختبار لاساني (1)	الرصاص
Lassaigne test	اختبار لسان	عنصر فلزي لين وزنه الذري 207.21 وعدد ذرته 82 وكتافته 34 وبنصهر عند 327.4 م° ويغلى في درجة 1613 م°
582 — Lather	رغوة	— Lead accumulator
Mousse de savon		مركم الرصاص Accumulateur de plomb
— Lather (to)	يرغى — يصبغ	
Savonner		
583 — Law	قانون	
Loi		
— Law Boyle's	قانونون بويل	
Loi de Boyle		

(1) هو عالم كيميائي فرنسي (1800 — 1859 م) له طريقة في البحث عن الازوت في المركبات العضوية بفعل الصوديوم عن طريق التسخين

— Lead alloys	سبائك الرصاص	586 — Leblanc process	طريقة لبلان (1)
	Alliages de plomb	Procédé Leblanc	وهي طريقة تستخدم لتحضير كربونات الصوديوم من كلوريد الصوديوم وتحمل اسم العالم الفرنسي (اتحا)
— Lead carbonate (basic)	كربونات الرصاص القاعدية	587 — Liebig's condenser	مكثف ليبيج
	Carbonate basique de plomb	Condensateur de Liebig	
— Lead chambers process	طريقة القيمان — الغرف الرصاصية	588 — Light (colour)	لون خيف (اتحا)
	Méthode des chambres de plomb	Couleur légère ou claire	
— Lead chromate	كرومات الرصاص	— Light metal	نذر خيف
	- Chromate de plomb	Métal léger	
— Lead dioxide	ثاني أكسيد الرصاص	— Light petroleum (purification of ...)	(تنقية البترول الخيف (او تكريره)
	Bioxyde de plomb	Raffinage du pétrole léger	
— Lead hydride	عيديrid (او هيدرور) الرصاص	589 — Lignite	الفحم الطري
	Hydrure de plomb	Lignite (houille brune)	وهو صخر قابل للاحتراق يحتوي على 70 % من الكربون
— Lead formate	غورمات الرصاص	590 — Lime	الجيير (أكسيد الكلسيوم)
	Formiate de plomb	Chaux	مادة بيضاء تحضر بتسخين الحجر الجيري في قمائن خاصة لدرجة حرارة مرتفعة فإذا أضيف إليها الماء تحول إلى أيدروكسيد الكلسيوم وهو الجير المطغا ويستعمل ملطا (مجق)
— Lead monoxide	أول أكسيد الرصاص	(see milk of lime)	(انظر لبن الجير)
	Protoxyde de plomb	(voir lait de chaux)	
— Lead red (redioxide of ...)	السليقون — الاسرنج	— Lime (quick)	جيير حي
	Minium (plomb rouge)	Chaux vive	
	(الزنجفر)	— Lime slackened	جيير مطفأ
	وهو أكسيد الرصاص الاحمر يستخدم في الطلاء	Chaux éteinte	
	وكعامل مؤكسد (مجق)	— Lime kiln	قمين الجيير
— Lead tetra-acetate	رابع خلات الرصاص	Four à chaux (chaufour)	
	Tétra acétate de plomb	— Limestone	حجر الجيير — حجر الكلس
— Lead tétra bromide	رابع بروميد (او برومور)	Pierre calcaire (pierre à chaux)	
	Tétra-bromure de plomb	— Lime water	ماء الجيير
	الرصاص	Eau de chaux	
— Lead tétra chloride	رابع كلوريد او كلورور	591 — Limonite	ليمونييت
	الرصاص	Limonite (ocre jaune)	هو أكسيد الحديد الطبيعي المهدرت لونه لون الصدا
	Chlorure de plomb		او المغرة الصفراء
— Lead white	اسفيداج		
	Blanc de plomb (rouille de plomb, blanc de céruse)		
	هو كربونات الرصاص القاعدية وهي مادة بيضاء		
	تستخدم في أعمال الطلاء (مجق)		

(1) عالم كيميائي فرنسي (1742 — 1806) اخترع طريقة لصنع كربونات الصوديوم

592 — Line (spectrum)	طيف خطي	Lithium (carbonate)	كريونات الليثيوم
	Raie noire du spectre (خطوط الطيف)	Carbonate de lithium	
593 — Liquation	اذابة — سهر	Lithium (hydride)	هيدريد أو هيدرور الليثيوم
	Liquation	Hydrure de lithium	
	هي فصل فلزين ممزوجين (تختلف قابلية انصهارهما) بواسطة التسخين		
594 — Liquefaction of gases	اسالة الغازات	598 — Litmus	عياد الشمس (صبغة عياد الشمس)
	Liqéfaction des gaz		Tournesol
	الاسالة عملية التحويل الى الحالة السائلة وتنطق عادة على عملية تحويل الغازات الى سوائل (مجق)		
595 — Liquid (liquor)	سائل (اتحا) (مجق)	— Litmus paper	ورقة عياد الشمس
	Liquide	Papier de tournesol	
	حالة من حالات المادة الثلاث وسط بين الصلابة والفازية وللسوائل حجم ثابت وليس لها شكل ثابت أي تتشكل حسب الاناء الحاوي لها (مجق)	599 — Logarithms four-figures	لوغريتمات ذات أربعة ارقام
	هو سائل يميل لونه الى الزرقة ، مثل الماء في كثافته يحدث ببردًا شديد ، 183 تحت الصفر يجعل المطاط والفلين واللحم سريع الكسر هشا ويستعمل لصنع المفرقعات		Logarithmes à quatre chiffres
596 — Litharge	هواء سائل	— Logarithms five-figures	لوغريتمات ذات خمسة ارقام
	Air liquid		Logarithmes à cinq chiffres
	هو سائل يميل لونه الى الزرقة ، مثل الماء في كثافته	600 — Lone pair	
	يحدث ببردًا شديد ، 183 تحت الصفر يجعل		زوج منفرد
	المطاط والفلين واللحم سريع الكسر هشا	601 — Lothar Meyer	لوثر ماير
	ويستعمل لصنع المفرقعات		
597 — Lithium	الليثيوم (اتحا)	602 — Luminous	مضيء — مشتعل
	Lithium		
	عنصر فلزي قلوي خفيف نشيط وزنه الذري 6.94	603 — Lustre	بريق
	وعده الذري 3 ينحضر عند درجة 186 م		
	524 (مجق)	— Lustre glass	لمعان (اتحا)
		Lustre de verre	
604 — Lustrous-glassy		605 — Machine	لامع (اتحا)
		Machine	
	D'un lustre de miroir		

M

605 — Machine	مكينة	606 — Magnesia	مفنيزيا — مفنيسيبا
Machine			Magnésie (oxyde de magnésium)
	جهاز هندسي يعتمد على الحركة		
— Machine-shaking	مكنة رجادة		اكسيد المفنيسيوم وهو مسحوق أبيض يحضر
Machine trépidante			بتسخين كربونات المفنيسيوم (مجق)
	مكنة تستخدم في عمليات الرج (مجق)	607 — Magnesite	مفنيزيت — مفنيسيت (اتحا)
		Magnésite	هو اسم علمي لزبد البحر

608 — Magnesium	مغنيسيوم Magnésium	617 — Manganese	manganeseز Oxyde noire de manganèse, peroxyde de manganèse
عنصر فلز أبيض فضي خفيف صلب كثافته 1.74 وينصهر في 651 م° وزنه الذري 24 وعدد ذرته 12 يشتعل بوهج شديد (محق)		عنصر وزنه الذري 54.93 وعدد ذرته 25 وكثافته 7.2 ينصهر عند 1260 م° كثيراً ما يستخدم في تحضير بعض أنواع الحديد الصلب (محق)	
609 — Magnetic	مغناطيسي Magnétique	618 — Manganic acid	حامض المنجنيك (اتحا) Acide manganique
(مغناطيسي) (اتحا)			الحامض المغناطيسي (م.ت.) حامض فرضي أملأه معروفة مثل منجنات البوتاسيوم (اتحا)
610 — Magnetite	مجنتيت = مغنتيت Magnetite	619 — Manganites	منجنات Manganites (acerdèse)
اكسيد الحديد الطبيعي يمتاز بخاصية مغناطيسية (يوجد بالسويد)			وهو اسم جنس الاملاح المشتقة من اكسيد حامض المغنتيز
611 — Malachite	مالاكيت Malachite (vert de cuivre)	620 — Manometer	مانومتر Manomètre
هو كربونات مهدرت النحاس الطبيعي في شكل حجر أخضر جميل يُستعمله الصاغة — Malachite green — كربونات النحاس ()		جهاز يستخدم لقياس توتر الغازات والابخرة وضغط السوائل الموجودة في حيز مغلق	
612 — Malleable	قابل للطرق = طريق (وم) Malléable	621 — Marble	رخام Marbre
طريق (محق) صفة الفلز أو الاشابة التي يمكن تشكيلها بالطرق إلى صفات رقيقة (محق)			هو كربونات الكلسيوم المتببور الموجودة في الطبيعة والتي يمكن صقل سطحها بسهولة وهو يوجد على أشكال (محق)
613 — Malleability	طروقية (اتحا) (محق) Malléabilité	622 — Marcasite	مركريت (كبريتور طبيعي) Marcassite
الحالة الدالة على الصفة السابقة (محق)			أصل الكلمة عربي (مرقشطة) وهو ثانوي لكبريت الحديد الطبيعي أصفر اللون يستعمله الصاغة
614 — Malt	مولت (مالت) Malt	623 — Margarin	مرجرين Margarine (من الدهون الصناعية)
هو شعير يذر صناعياً ويجفف ويحال إلى دقيق لصنع الجعة		624 — Marking ink	حبر العلامة Encre à marquer
615 — Maltase	مولتاز — ملتاز = إنزيم سكر الشعير (محق) Maltase	625 — Marsh gas	غاز المستنقعات Gaz des marais (formène ou méthane)
	فالق الشعير (م.ت.) إنزيم يوجد في الخميرة وبعض الكائنات الحية الأخرى وهو يمتص سكر الملتاز ويحوله إلى سكر الجلوكوز (محق)	626 — Mass	كتلة Masse
616 — Maltose	سكر الشعير — ملتوز Maltose		Loi d'action de la masse
نوع من السكر يمكن الحصول عليه من النشا والمولت وهو أقل حلاوة من سكر القصب (محق)			قانون فعل الكتلة Mass action law
616 bis — Manganate	منجنات Manganate		عدد كتلي — عدد الكتلة Nombre de la masse
			هو العدد الدال على وزن ذرة من عنصر فهو في حالة الكلور مثلاً يكون العدد الكتلي لنظائره 37.39 (محق)
	— Manganates Manganates		
	هو ملح حامض المنجنيك غير معزول		

	— Mass spectrograph مطياف الكتلة Spectrographe de la masse	634 — Mercuric Mercurique زئتيك
627 — Massicot ماسيكوت (اتحا) Massicot الاسفيداج المكلس (ام.ت) وهو أول اكسيد الرصاص (أصفر اللون)	— Mercuric carbonate basic كربونات قاعدية للزئبق Carbonate basique de mercure	
628 — Matt colour لون مطفأ (وم) Teint mat لون غير لامع (وم) لون ناصل (اتحا)	635 — Mercurous (chloride) Chlorure mercureux كلوريد زئقوز	
629 — Measure مقياس Mesure (ما يقاس به) أي يقارن بغيره (محق) — Measure (to) Mesurer قاس	636 — Mercury زئبق Mercure (cinabre) عنصر غلزي سائل في درجات الحرارة العادبة يتجمد عند درجة 387 م ويفلي عند درجة 9356 م وزنه الذري 200 وعدد ذرته 80 امتحق — Mercury amalgam ملغم زئبق Amalgame de mercure	
630 — Measuring cylinder محبار مدرج (اتحا) Tube mesureur	— Mercury cathode cell الخلية ذو المحيط الزئبقي Cellule cathode de mercure	
631 — Mechanical equivalent of heat مكافىء ميكانيكي للحرارة Equivalent mécanique de la chaleur	— Mercury (surface energy of ...) طاقة سطح الزئبق Energie de la surface de mercure	
— Mechanical stirring, see also magnetic stirring تقليل ميكانيكي Agitation mécanique, voir aussi agitation magnétique		
632 — Melting انصهار — صهر Fonte هو تحول المادة من الحالة الصلبة إلى الحالة السائلة (محق) نقطة الانصهار (اتحا) Point de fusion او درجة الانصهار Melting effect of impurities, upon تأثير الشوائب على الانصهار Effets des impuretés sur la fusion — Melting (apparatus) جهاز درجة الانصهار Appareil du point de fusion — Melting capillaries (tubes) أنابيب شعرية لدرجة الانصهار Tubes capillaires du point de fusion — Melting filling of مؤهلاً Chargement du point de fusion	637 — Metal نيلز Métal — Metallic فلزى Métallique	
633 — Mendeleiev مندلييف (1) Mendéléiev	638 — Metalloid شبه فلز (اتحا) Métalloïde	
	639 — Metaphosphoric acid حامض الميتافوسفوريك Acide métaphosphorique	
	640 — Metastable مؤقت الاستقرار (وم) Métastable ما وراء الثابتة (مؤ)	
	641 — Methane (marsh gas) ميثان : غاز المستنقعات Méthane وهو غاز عديم اللون كافته 554 ر0 تتبعث منه روائح متعدنة	
	642 — Method طريقة (مؤ) (اتحا) Méthode	

(1) عالم كيميائي روسي (1843 - 1884 م) مصنف الترتيب الدوري للعناصر الكيماوية

643 — Methyl	الميثيل	Méthyle	
	المجموعة الاحادية التكافؤ توجد متحدة مع مجموعة الايدروكسيد في الكحول الميثيلي وفي مجموعة الكربون كسيل في حمض الخل (محق)		
— Methyl acetate	استياب الميثيل	Acétate de méthyle	
— Methyl alcohol	روح الخشب	كحول الميثيل — كحول ميثيلي Alcool méthylique	
644 — Methylated spirit	كحول الايثيل مثيلي	Alcool à brûler	
645 — Mica	الميكا	Mica	
	فلز براق يكثر في الصخور البركانية ويتكون من سليكات الالومنيوم والبوتاسيوم		
646 — Micro-organism	حي دقيق	Micro-organisme	
	نبات او حيوان مجهرى (محق) (اتحا)		
647 — Microbe	ميكروب	Microbe	
	جرثومة		
648 — Migration	هجرة	Emigration	
	استبدال موضعي (محق)		
649 — Mild alkalis	قلويات خفيفة	Doux alcalis	
650 — Milk of lime	لبن الجير	Lait de chaux	
651 — Mineral (معدني) (ج = معدنات)	معدن (معدني) (ج = معدنات)	Minéral, mineraï	
— Mineral oil	زيت معدني	Huile minérale	
— Mineral or petroleum naphta	نفط معدني	Naphte de pétrole	
	هو كل زيت معدني يستعدن من الارض (محق)		
— Mineral water	ماء معدنی	Eau minérale	
652 — Minimum	النهاية الصغرى او الدنيا	Minimum	
	الحد الأدنى		
— Minimum boiling point mixture	مخلوط ذو ادنى درجة غليان		
	Mélange à point d'ébullition minimum		
	(وهو مخلوط ذو درجة صغرى لدرجة الغليان)		
653 — Minium (red lead)	منيوم — سليقون الاسرنج	Minium (plomb rouge)	
	وهو اكسيد الرصاص الاحمر او احمر الرصاص		
654 — Minute	دقيق — دقيقة	Minute	
655 — Miscibility	امتراج (اتحا)	Miscibilité	
	قابلية امتراج (مؤ)		
— Miscible liquids	سوائل ممتزجة	Liquides miscibles	
656 — Mixed salts	املاح مختلطة (اتحا)	Sels mélangés	
657 — Mixture	مخلوط (محق) خليط (ل) مزيج (ا)	Mélange	
658 — Moisture	رطوبة	Humidité	
659 — Molar	جزيني	Molaire (masse molaire, relative à la molécule-gramme)	
	وهي كتلة جزيئي الجرام الواحد		
— Molar solution	محلول جزيئي	Solution molaire	
660 — Molasse	مولاس (رخو)	Mollasse	
661 — Molecular crystals	بلورات جزيئية	Moléculaires (cristaux)	
— Molecular formula	الصيغة الجزيئية (اتحا)		
	Formule moléculaire		
	هي الصيغة التي تدل على عدد ذرات كل عنصر من العناصر الموجودة في جزيء مادة ما (محق)		
— Molecular osmotic pressure and relative density	الضغط الازموزي والكتافة النسبية الجزيئية		
	Pression osmotique et densité relative moléculaire		
— Molecular weight	وزن جزيئي	Poids moléculaire	
662 — Molecule	جزيء	Molécule	
663 — Molish test	اختبار موليش	Expérience de Molish	

664 — Molybdenum	موليدنوم — مليدان (اتحا)	672 — Morse	مورس
.. Molybdène	عنصر غازى وزنه الذري 95 وعدد الذري 42 وكافته 2 ر 10 درجة انصهاره 562 م وينتلى عند درجة 3.700 م (اتحا) وهو أبيض كالفضة صلب سربع التكسير	Morse (alphabet morse)	هي الغبائية اصطلاحية تستعمل النقط والخطوط اخترعها العالم الفيزيائي الامريكي مورس (1791 — 1872 م)
665 — Mono	حادي Mono	ملاط — موونة Mortar	هاونون — هون وهاون
	بادئ تفيد معنى الواحد المفرد والآخر	Mortier, pilon	(وعاء مجوف يصنع من الحديد أو النحاس أو العقيق يدق فيه) (اتحا)
666 — Monobasic	حادي القاعدة Monobasique	فسيفساء الذهب Mosaic	Mosaïque
667 — Monosaccharides	سكريات أحادية Monosaccharides	السائل الأم Eau-mère	السائل الأم (اتحا)
		السائل المختلف في بعض العمليات المختلفة مثل السائل المختلف في عمليات التبلر (اتحا)	السائل المختلف في بعض العمليات المختلفة مثل السائل المختلف في عمليات التبلر (اتحا)
668 — Monotropa	حادي الصورة (مجق) Monotrope	وقود المحرك (الموتور) Motor spirit	وقود المحرك (الموتور)
	صنفة للمادة التي توجد في صورة واحدة ثابتة ولها صورة أخرى غير ثابتة (مجق)	Essence pour automobiles	Essence pour automobiles
— Monotropy	تشكل (تأصل) متعدد Monotropie	قالب Mould	قالب Moule (calibre)
669 — Monovalent	حادي التكافؤ Monovalent, univalent	ظرف او وعاء تسكب فيه مادة منصهرة او سائلة لتجديده متذكرة شكله (اتحا)	ظرف او وعاء تسكب فيه مادة منصهرة او سائلة لتجديده متذكرة شكله (اتحا)
670 — Monoxide	أول اكسيد = اكسيد أحادي Protoxyde هو مركب ثانوي في جزيئه ذرة واحدة من الاكسجين مثل اكسيد الازوتوز	678 — Mouth blowpipe	بورى
		Chalumeau (à bouche)	Chalumeau (à bouche)
671 — Mordant	مرسخ — مرسخ اللون Mordant, caustique	679 — Multiples proportions	نسب مضاعفة
		Proportions multiples	نسب متعددة
— Mordants	مثباتات Mordants	680 — Mustard gas	غاز الخردل
	المرسخ مادة تعالج الياف النسيج فتكسبها ميلا للاتحاد بالصبغة او تتحدد مع الصبغة اتحادا كيميائيا فتزيد من ثباتها في الماء والغسل وغيرها	Gaz moutarde (ypérite)	(ypérite)

N

681 — N/2 solution	محلول نصف عياري 2/ع	— N/20	محلول جزء من عشرين عياري 20/ع
	وهو محلول قياس يحتوى اللتر منه على نصف الوزن الكافى لل المادة الذائبة (اتحا)		
— N/5 solution	محلول خمس عياري 5/ع	682 — Naphta	نفط (اتحا)
	وهو محلول قياس يحتوى اللتر منه على خمس 1/5 الوزن الكافى لل المادة (اتحا)	Huile de naphte (bitume liquide)	مزيج من الايدروكربونات يحصل عليها بتنقير زيت البترول الخام او قطران الفحم الحجري وتنحصر درجة غليانها 15 و 150 م (اتحا)

683 — Naphtalene, napthaline	نفثالين	Nickel alloys
	Naphtalène ou napthaline	Alliages de nickel
وهو هيدروكربور البنزين صلب أبيض يستخلاص من قبار الفحم الحجري يستعمل في صناعة الملونات والعطور		سبائك (النيكل)
684 — Naphthol (B-)		Nickel catalytic
Naphtol	بينا — نتقول	Catalyseur de nickel
685 — Nascent		Nickel for dehydration
حديث التولد = حديث (وم) وليد (اتحا)		Nickel pour déshydration
A l'état naissant (corps, élément)		
686 — Natural gas	غاز طبيعي	Catalytic for dehydrogenation
Gaz naturel		عامل مساعد لنزع الايدروجين
687 — Needle shaped crystals	بلورات ابرية (اتحا)	Catalyseur de nickel pour déshydrogénéation
Cristal aciculaire (en forme d'aiguille)		
(بلورات على شكل ابرة)		
688 — Neon	نيون (مجق)	Nickel for hydrogenation
Néon		Nickel pour hydrogénéation
عنصر غازى خامل يوجد فى الهواء بنسبة ضئيلة		للهدارة
وهو عديم اللون والرائحة وزنه الذري 20.183		
وعدده الذري 10 وكتافته 0.89990 ر 0 (اتحا)		
689 — Nessler's solution	محلول نسلر (1)	Nicol prism
Solution Nessler		Prismé Nicol
690 — Neutral salt	ملح متعادل	منشور نيكـول (2)
Sel neutre		
691 — Neutralization	تعادل	Nitrate
Neutralisation		Nitrate
— Neutralization equivalent (of acids or of bases)	مكافأة التعادل للحامض أو للقواعد	Nitrate (basic)
Neutralisation (équivalente) des acides ou des bases		Nitrate basique
692 — Neutron	نيوترون (مجق)	Nitrate ion
Neutron	المحайд (ام.ت)	Ion nitrate
هو الجسم المتعادل الشحنة الذي يدخل في تركيب		
نواء ذرة الايدروجين وكتلته تساوي تقريباً كتلة ذرة		
الايدروجين (مجق)		
693 — Newton	نيوتن	Nitre
		Nitre (salpêtre, azotate)
694 — Nickel	نيكل (مجق)	Nitration (nitrification)
Nickel	عنصر فلزي فضي اللون	Nitration (nitrification)

(1) عالم كيميائي الماني 1827 — 1905 م) معروف بأبحاثه في الكيمياء الفلاحية وباحترامه لفعال نسلر

(2) عالم فزيائي انجليزي (1768 — 1851 م) معروف باختراعه للمنشور الذي يحمل اسمه

— Nitrogen cycle	دورة النتروجين	— Nitrous oxide	أوكسيد الازوتور
Cycle nitrogène		Protoxyde d'azote	أكسيد النيتروز
— Nitrogen pentoxide	خامس أكسيد الازوت	709 — Nitryl = nitroxyl	نترييل (اتحا)
Nitrogène azotique (anhydride)		Nitryle, azotyle	
— Nitrogen peroxide	بيروكسيد الازوت	710 — Non-metal	غير فلزي
Péroxyde d'azote		Métalloïde	لا غلز (مجق)
— Nitrogen (tetroxide)	رابع أكسيد الازوت	هو ما ليس غلزا من العناصر (مجق)	
Tétr oxyde d'azote			
— Nitrogen trionide	ثالث أكسيد الازوت	711 — Normal	عادي
Azote trionyde		Normal	
703 — Nitroglycerin	نترو كلسرين	— Normal density of a gas	كثافة الغاز العادي
Nitroglycérine	هو أثير نترิก الكلسرين وهو سائل زيتى مائل الى الصفرة ومفرقع قوى	Densité normale d'un gaz	
704 — Nitro group	مجموعة نترو	— Normal potential	جهد أساسى
Groupe nitrique		Potentiel normal	
705 — Nitron	نيترون	— Normal solution	محلول عياري — عادى — مكافئ — نظامي
Nitron	وهو اسم أطلق على جرم من مجموعة تريسازول يستعمل في تقدير حامض نتريك	Solution normale	المحلول المكافئ هو محلول الذي يحتوى اللتر منه على الوزن المكافئ، الجرامي (بالجرامات) للمادة المذابة (اتحا)
	أى مادة عضوية توجد على شكل بلورات صفراء وستخدم في الكشف عن التترات (مجق)		
706 — Nitroprusside reaction	تفاعل نترو بروسيد (مجق)	712 — Note-book	مذكرة (كراسة لتزوين المذكرات)
Réaction nitroprusside		Carnet de notes (calepin)	
	أساس نباتي القاعدية عضوي (مجق)		
707 — Nitroso ferri cyanic acid	حامض نيروز حديدي سيانيك (اتحا)	713 — N. sub-group	مجموعة فرعية ن
Acide nitro-ferreux cyanique		N, sous-groupe	
	حامض تعرف بعض أملاحه مثل الملح الصوديومي ويستخدم محلوله في الكشف عن الكبريتات القلوية ويعرف باسم نيتروبوروسيد الصوديوم (اتحا)	714 — Nuclear	نووى
708 — Nitrotoluene	نيتروطوليون	Nucléaire	
Nitrotoluène		— Nuclear, chain reaction	تفاعل متسلسل نووى
708 — Nitrous acid	حمضي نيتروز	Réaction en chaîne nucléaire	
Acide nitreux	حامض نيتروز — حامض النتري (م.ت)	— Nuclear change	تحفيز نووى
		Changement nucléaire	
— Nitrous acid (typical reaction of)	تفاعلات مثالية لحامض النيتروز	— Nuclear charge	شحنة النواة
Réaction typique d'acide nitreux		Charge nucléaire	شحنة نووية (مجق)
— Nitrous anhydride	اندرید الازوتور	ما في نواة الذرة من شحنة كهربائية (مجق)	
Anhydride nitreux	(النتروز)	715 — Nucleus	
		Noyau	نواة (اتحا)
			الجزء الذي يتوسط الذرة وحوله تدور الالكترونات (مجق)
		— Nucleus of atom	
		Noyau d'atome	
			نواة الذرة

— Nucleus positive	نواة موجة	عدد المجرامات من أيروكسيد البوتاسيوم اللازمة لتصبن جرام واحد من دهن أو زيت (اتحا)
Noyau positif		
716 — Number (saponification)	الرقم التصبنـي Nombre de saponification	717 — Nylon (depolymerisation of ...) فـك بلمرة النيلون Dépolymérisation du nylon
		○
718 — Occurrence		
Occurrence (rencontre)	وجود	724 — Oleate Oléate
719 — Ochre	المعـزـة Ocre	زيـتـات هو ايـسـترـ اوـ مـلـحـ حـامـضـ اوـلـيكـ اوـ زـيـتكـ
	مسـحـوقـ اـكـسـيدـ الـحـدـيدـ وـيـوـجـدـ فـيـ الطـبـيـعـةـ مـخـطـلـاـ	
	بـالـطـفـلـ وـقـدـ يـكـونـ أـصـفـرـ (hamatite) اوـ أحـمـرـ	
	(lemonite) اوـ بـنـيـاـ وـتـسـتـعـمـلـ فـيـ أـعـمـالـ الـطـلـاءـ (اتـحاـ)	
720 — Octane number	عدد الاوكـتـينـ اوـ درـجـةـ الاـكـتـينـ Indice d'octane	725 — Olefines Oléfines
	(اـكـتـينـ) هوـ هـيـدـرـوـكـربـورـ المشـبـعـ المـوـجـودـ فـيـ جـوـهـرـ	اوـلـيـفـينـاتـ وـهـوـ هـيـدـرـوـكـربـورـ الاـثـيلـينـ
	بـتـرـولـ	
— Iso-octane		726 — Oleic acid Acide oléique
Iso-octane	اـيزـوـكـتـانـ	حامـضـ اوـلـيكـ اوـ زـيـتكـ حامـضـ عـضـوـيـ دـهـنـيـ غـيرـ مـشـبـعـ (imsaturated)
— N octane		وـهـوـ عـبـارـةـ عـنـ اـبـرـ عـدـيـمـةـ اللـوـنـ كـثـافـتـهـ 0.891
Octane N	ايـ اوـكـتـانـ	وـيـنـصـهـرـ عـنـدـ درـجـةـ 14ـ مـ وـيـغـلـيـ عـنـدـ 286ـ لاـ
721 — Odd molecule		يـذـوبـ فـيـ المـاءـ وـيـذـوبـ فـيـ الكـحـولـ وـالـأـثـيرـ (اتـحاـ)
Molécule impaire	جزـءـ مـفـرـدـ	
722 — Ohm's law		727 — Oleum Oléum = huile de vitriol fumant (acide
La loi d'Ohm	قـانـونـ اوـمـ (1)	sulfurique partiellement déshydraté)
723 — Oil		728 — Opacity Opacité
Huile	زيـتـ	الـعـمـسـةـ (اتـحاـ)
— Oil (fuel)		— Opaque Opaque
Pétrole combustible	زيـتـ وـقـودـ	معـتـسـمـ صـفـةـ لـلـجـسـمـ الـذـيـ لـاـ يـسـمـحـ بـنـفـاذـ الضـوـءـ خـلـالـهـ (اتـحاـ)
— Oil (mineral)		729 — Operation (process) Opération
Huile minérale	زيـتـ مـعـدـنـيـ	عـمـلـيـةـ هوـ اـجـرـاءـ صـنـاعـيـ اوـ مـعـمـلـيـ قـائـمـ بـذـاتـهـ اوـ مـكـونـ مـنـ
— Oil press		مـجمـوعـةـ الـعـمـلـيـاتـ الـتـيـ تـقـمـ اـنـتـاجـ سـلـعـةـ اوـ
Pression à huile	معـصرـةـ لـلـزـيـتـ (اتـحاـ)	غـيرـهـاـ (اتـحاـ)
	جـهاـزـ تـعـصـرـ فـيـهـ الـبـذـورـ لـاستـخـارـ الـزـيـتـ (اتـحاـ)	
— Oils vegetable		730 — Optical spectra Spectres optiques
Huiles végétales	زيـوتـ نـبـاتـيـةـ	اطـيـافـ بـصـرـيـةـ
		731 — Orbital Orbital
		مـدارـيـ مـدارـ تـحـتـ ثـانـويـ
		732 — Orbits (electronics) Orbites électroniques
		مـدارـاتـ الـكـتـرـوـنـيـةـ هيـ مـسـارـاتـ الـإـلـكـتـرـوـنـاتـ حـولـ النـوـاءـ فـيـ الذـرـةـ (مجـقـ)

(1) عالم فزيائي الماني (1789 - 1854 م) هو واسع القوانين الأساسية للتيار الكهربائية

733 — Ore	معدن خام Rock. خامة (pierre de mine)	741 — Osmotic pressure	ضغط اسموزي او انتشاري Pressure osmotique ضغط ازموزي
	كل ما وجد من معدنيات في الأرض على حالته الطبيعية يحتمل الانتقاض به بعد تغييره صناعياً (اتحا)		
734 — Organic		742 — Oxalic acid, anhydrous	حامض او كساليك لامائي Acide oxalique, anhydreux
Organique	عضوي		
735 — Orifice		743 — Oxidation (oxidizing)	اكسدة — تأكسد (مجق)
Orifice	نوهة — فتحة	Oxydation	
736 — Ortho		744 — Oxide	اكسيد
Ortho	ارثوي — ارثو	Oxyde	
	وهي سابقة تدل غالباً على :		
	1) مشتقات البنزين المحضر بالاحلال في الوضع الاول والثاني مثل المركب الارثوي (ارثوثانسي نيتروبنزين)	هو مركب ناتج عن اتحاد جرم بالاكسجين مثل اكسيد الكربون	
	2) حمض يحوي الكمية العادلة من الماء المتحد مثل حامض الارثوفوسفوريك او حامض الفسفوريك الارثوي (اتحا)		
737 — Orthohydrogen	ارثو هيدروجين (اتحا)	745 — Oxidizing agent	عامل مؤكسد (مجق) (مؤ)
Orthohydrogène		Oxydant	
738 — Orthophosphoric acid	حامض الارثوفوسفوريك (اتحا)	746 — Oxygen	اكسجين
	Acide orthophosphorique	Oxygène	
	ارثوفوسفوريك حمض — ارثو فسفوروز حمض		
739 — Osmium	أوزميوم — أسميوم (مجق)		عنصر غازي من عناصر الهواء عديم اللون والطعم والرائحة ويذوب بنسبة ضئيلة في الماء وهو لازم للتنفس للحيوان والنبات وزنه الذري 162 وعده الذري 8 وكتافته 105.1 يتمتع في درجة 183 م تحت الصفر
Osmium			
	عنصر معدني من مجموعة البلاتين وزنه الذري 190.2 وعده الذري 76 وكتافته 22.48 وينصهر عند درجة 2.700 م (اتحا)		
740 — Osmosis (or osmose)	ازموز — انتشار غشائي	— Oxygen activated	اكسيد منتظم (اتحا)
Osmose	تنامذ	Oxygène actif	
		— Oxygen (atomicity)	ذرية الاكسجين
		Atomicité d'oxygène	
747 — Ozone		748 — Paint	أوزون
Ozone		دهان — طلاء (مجق) (صبغ)	غاز ازرق قوي الرائحة له قوة مؤكسدة اشد من
		خشب في حالة تجزؤ دقيق وتعليق في وسط تعليق مثل معلق اكسيد الخارصين في زيت بذر الكتان الملغى (مجق)	قوة اوكسجين
749 — Palladium	بلاديوم (مجق)	750 — Palmitic	
Palladium	بلديوم	Palmitique	بالمير
	عنصر ثمين من مجموعة البلاتين		
		— Palmitic acid (اتحا)	حمض البلمتيك (اتحا)
		Acide palmitique	حامض النخيل (م.ت)
			حامض عضوي دهني يوجد في الزيوت والدهون
			كربون التخليل وزنه الجزيئي 256.3 وكتافته 853 وينصهر عند درجة م (اتحا)

P

748 — Paint	دهان — طلاء (مجق) (صبغ)	750 — Palmitic	
Peinture		Palmitique	بالمير
	خشب في حالة تجزؤ دقيق وتعليق في وسط تعليق مثل معلق اكسيد الخارصين في زيت بذر الكتان الملغى (مجق)		
749 — Palladium	بلاديوم (مجق)	— Palmitic acid (اتحا)	حمض البلمتيك (اتحا)
Palladium	بلديوم	Acide palmitique	حامض النخيل (م.ت)
	عنصر ثمين من مجموعة البلاتين		حامض عضوي دهني يوجد في الزيوت والدهون
			كربون التخليل وزنه الجزيئي 256.3 وكتافته 853 وينصهر عند درجة م (اتحا)

751 — Paraffin - paraffine	برافين (ات)	762 — Permanganate	برمنجفات (فوق برمجنات) (اتحا)
Paraffine		Permanganate	الشق الحامضي لحامض البر منجنيك (اتحا)
752 — Partial pressure	ضغط جزئي	763 — Permanganic acid	حامض فوق المنجنيك
Pression partielle		Acide permanganique	Acide permanganique
753 — Particle	جسيم = دقيقه (محق) نقطه بادئه (ا) (جزء صغير من المادة)	حامض غير عضوي لم يحضر ثقليا بعد ويحضر بغلي محلول من كبريتات أو نترات المنجنيز مع برمومات الصوديوم أو خوق منجفات الباريوم بحامض كبريتيك مخفف ثم تبخير محلول تحت ضغط وهو من العوامل المؤكسدة (اتحا)	
Particle			
A - Particles (see A. rays)	Alfa (particules) (voir rayons Alfa)		
	جيسيمات الفا (انظر اشعة الفا)		
B - Particles (see B. rays)	Particules bêta (voir rayons Béta)		
	جيسيمات بيتا (انظر اشعة بيتا)		
754 — Pentane	بنтан	764 — Peroxide	نوق اكسيد — براوكسيد
Pentane		Péroxyde	مركب ثانوي يعطي فوق اكسيد الايدروجين عند معالجته بالأحماض (اتحا)
هو هيدرو كربور مشبع تحوي صيغته خمس ذرات الكربون			
755 — Pentavalent	خمسى التكافؤ	765 — Petit	بيتى
Pentavalent		Petit	
756 — Pentoxide	اكسيد خمسى	(هو عالم فزيائي فرنسي (1791 — 1820 م)	
Pentoxyde (anhydride)	اكسيد يتألف من عنصرين أحدهما الاكسجين وتوجد خمس ذرات منه في الجزء مثل حامض الفوسفور	اكتشف مع دولون Dulong طريقة لتحديد التمدد المطلق في الزريق وطريقة لقياس الحرارات النوعية للاجسام الصلبة	
757 — Perchlorate	بركلورات — فوق كلورات	766 — Petrol from coal	بترول من الفحم
Perchlorate	هو ملح حامض بيركلوريك وهو من حوامس الكلور التي تحوي أكثر ما يمكن من الاكسجين	Pétrole (à partir du charbon)	
758 — Perfect gas	غاز مثالي (محق). (اتحا) — غاز تام (مؤ)	767 — Petroleum	بترول (اتحا)
Gaz parfait		Petrole	
759 — Period	دورة — عصر	768 — Ph.	الاكس الايدروجيني
Période			اخترال يرمز الى جهد الايدروجين وهو معامل يميز حمضية او قاعدية وسط ما
760 — Periodic system	نظام دوري (اتحا)	769 — Phase rule	قاعدة الصنف (الأطوار)
Système périodique		Règle de la phase	قاعدة حالة المادة
— Periodic table	جدول دوري (محق)		قاعدة الوضع الكلي (ول)
Table périodique			الصنف هو بكل جزء متماسك في مزيج ما
— Periodic classification	تصنيف دوري . تقسيم دوري	770 — Phenol (phenyl alcohol)	
	Classification périodique	Phénol (alcool phénique)	فينول (اتحا)
761 — Permanent	دائيم	771 — Phenol-phtalein	فينول فثالين
Permanent		Phénolphtaleine	
— Permanent gas	غاز دائم (مؤ)	— Phenol-phtalein indicator	دليل فينوففالسين
Gaz permanent		Indicateur du phénolphtaleine	
		772 — Phenomenon	ظاهرة (محق) — حادثة
		Phénomène	
733 — Phényl		773 — Phenyl	فينيل
		Phényle	

— Phenylhydrazine	فنيل هيدرازين	782 — Phosphorescence	ضياء فسفوري
Phénylhydrazine		Phosphorescence	وميض — بريق
— Phenylhydrazine hydrochloride	كلوريد هيدرازين	783 — Phosphoric acid	فسفوريك حمض
Hydrochlorure phénylhydrazine		Acide phosphorique	حامض الفسفوريك
— Phenylhydrazine reagent	كافش فنيل هيدرازين		حامض الفسفوروز
Réactif phénylhydrazine			حامض غير عضوي يعرف بأنواعه الثلاثة يحضر
744 — Philosopher's stone	حجر الفلاسفة		بتاثير الماء على ثالث كلوريد الفسفور وهو يوجد
Pierre philosophale			على هيئة بلورات بيضاء تنصهر عند درجة 73.6
775 — Phlogiston theory	نظيرية العنصر الملتهب		وهو شديد الذوبان في الماء (اتحا)
Théorie phlogistique		784 — Phosphorous	
الفلوجيستيك هو تخليه الكيميائيون القدماء لتفسيير		Phosphoreux	فسفوروي
الاحتراق			
776 — Phosgene	فوسجين (اتحا)	— Phosphorous allotropy	تأصل فسفوري
Phosgène (acide chlorocarbonique)		Allotropie phosphoreuse	
(النوار : م . ت)		785 — Phosphorus	فسفور — فسفور (اتحا)
ou chlorure de carbonyle		Phosphore	عنصر لا فلزي يوجد على صورة الأحمر والأصفر
وهو اتحاد الكلور وأكسيد الكربون			والابيض وزنه الذري 31.97 وعدد ذرته 15 (اتحا)
777 — Phosphate	فسفات (اتحا)		اكتشفه براندت Brandt عام 1669 وهو
Phosphate			ينصهر عند 44 م ويفلي عند 280 م وينحل في
	أيون فسفات		سلفور الكربون
— Phosphate (ion)	أيون فسفات	— Phosphorus compounds	مركبات فسفورية
Ion de phosphate		Composés de phosphore	
Phosphates	فوسفاتات	— Hydrolys of esters of phosphoric and	
		phosphorous acid	التحلل المائي لاسترات حامض الفسفوريك
778 — Phosphide	فسفید		والفسفوروز
Phosphure		Hydrolyse des esters des acides phosphoriques et phosphoreux	
هو جرم ناتج عن اتحاد الفسفور مع عنصر آخر		— Phosphorus pentoxide, as dehydrating agent	حامض أكسيد الفسفور كعامل مزيل للماء
779 — Phosphine	فسفين (اتحا)		Pentonyde de phosphore (comme agent déshydratant)
Phosphine		— Phosphorus (pentachloride)	خامس أكسيد الفسفور
مركب عضوي ناتج عن الايدروجين المفسفر		Pentachlorure de phosphore	
780 — Phosphite	فسفيت (اتحا)	— Phosphorus red	فسفور احمر
Phosphite	(phosphites) افوسفيتات		
	هو ملح الحامض الفسفوري	— Phosphorus (tetrachloride)	رابع كلوريد الفسفور
— Phosphite (ion)	أيون فوسفيت		Tétrachlorure de phosphore
Ion du phosphite			
781 — Phosphonium	فوسفونيوم (اتحا)		
Phosphonium			
— Phosphonium compounds	مركبات فوسفونيوم		
	Composés du phosphonium		

— Phosphorus (tétraiodide)	رابع يوديد الفسفور Tétraiodure de phosphore	796 — Pipette Pipette	ماصة (مخصة) أنبوبة من الزجاج ممتوجة الطرفين ومدرجة وكثيراً ما تكون مفتوحة من الوسط تستخدم في نقل حجم معين من سائل من وعاء إلى آخر (اتحا)
— Phosphorus (tetroxide)	رابع اكسيد الفسفور Tetroxyde de phosphore	797 — Pitch Bitume (poix)	زفت مادة سوداء صلبة تسيلها السخونة تختلف من تقطير المواد القطرانية (اتحا)
— Phosphorus (tribromide)	ثالث بروميد الفسفور Tribromure de phosphore	798 — Pitchblende Pechblende	بتشباند وهو أهم وأغنى معدن الاورانيوم يستخلص من الراديوم
— Phosphorus white	فسفور أبيض Phosphore blanc	799 — Planetary electrons	سيارة كوكبية (الكترونان) Electrons planétaires
786 — Photo-cell	خلية ضوئية (اتحا) Cellule photo-électrique	800 — Plaster of Paris	طينة باريس محبيص — جبس باريس (plaster emplâtre) اللازقة مستحضر طبي لاصق يوضع على سطح الجسم (مجق)
787 — Photo-electric effect	تأثير كهروضوئي (اتحا) Effet photo-électrique	801 — Platinum	بلاتين Platine (عنصر فلزي فضي اللون) عدد الذري 78 وكثافته 21.37 ينصلح عند درجة 1755 م° ويغلي عند درجة 4530 م° وزنه الذري 195.23 (اتحا)
788 — Photography	بصوء — ضوئي — فوتوغرافي Photographie	— Platinum oxide catalyst	حافر اكسيد بلاتين Catalyseur de l'oxyde de platine
789 — Photosynthesis	تمثيل ضوئي (وم) Photosynthèse	— Platinum sponge	اسفنج بلاتيني Masse de platine (éponge de platine)
	توليف ضوئي (مجق) (اتحا)	802 — Plumbic acetate	خلاف رصاصيك Acétate plumbique
	تمثيل يخصوصي (سوريا) — تركيب ضوئي (الأردن) العملية التي يجريها النبات اذ يأخذ من الهواء ثاني اكسيد الكربون ويعيله بالماء الى مواد سكريّة والعامل الحفاز في هذه الحالة هو اليخصوص (مؤ) (الكلوروفيل) (اتحا)	803 — Plumbous bromide	بروميد رصاصوز Bromure plombeux
790 — Physical change	تغير طبيعي (فزيائي (مؤ) Changement physique	804 — Pointer of balance	لسان ميزان هو عدد من المعدن يثبت عمودياً على أوسيط العائق يتحرك معه ويستدل به على توازن الكفتين (اتحا)
791 — Picric acid	حامض بكريك Acide picrique	— Point (solidification)	نقطة التجمد Point de solidification
	هو حامض ناتج عن فعل حامض نترات في الفينول		
792 — Pig iron	حديد صب Fer de première coulée		
793 — Pigment	خشب (م) Pigment (enduit colorant) غمرة (م.ت)		
	مسحوق لا يذوب في الماء تختلف الوانه يخلط بالزيريت ثم تدهن به الحيطان والأبواب وغيرها		
794 — Pigmented	مخصب (م) Pigmenté		
	مغمر (م.ت) كل مادة اكتسبت لوناً باضافة الخشب (اتحا)		
795 — Pink salt	ملح وردي Sel rose		

805 — Poisons Poisons	سموم	
806 — Polarimeter Polarimètre	مقياس استقطاب مقطاب (م.ت)	
807 — Polarization (tube) Tube de polarisation	انبوبية استقطاب	
808 — Polarized light Lumière polarisée	ضوء مستقطب	
809 — Polarizer Polariseur	مستقطب	
810 — Polonium Polonium	بولونيوم (محق) (اتحا) هو عنصر فلزي مشبع فعال عدده الذري 84 يكون غالباً مع الراديوم	
811 — Poly Poly	بادئة تفيد معنى التعدد	
— Polyatomic Polyatomique	كثير الذرات عديد الذرات	
812 — Polymeric Polymérique	بلمرى (اتحا) أو هو المشاكل التركيب أو المتعدد المتجانفات	
813 — Polymerization Polymérisation	تضاعف الأصل (محق) بلمرة (اتحا) (محق) هو تفاعل يتحدد فيه جزيئان أو أكثر من نفس المادة بعضها مع بعض ليكون مركباً آخر قد يمكن تحويله إلى المادة الأصلية (محق)	
814 — Polymerise (to) Polymériser	بيلمر (محق) (اتحا)	
815 — Polymerism Polymérie	بلمرية شاكليّة تركيبية (م.ت)	
816 — Polymers Polymères	بلمرات (اتحا)	
817 — Poor (in gold) Pauvre ou maigre (en or)	قليل الذهب (اتحا) بогородичный (ен ор)	
818 — Porcelain Porcelaine	صيني — بورسلان (صيني) (لوم)	
819 — Porous pot Pot poreux	وعاء مسامي (إي ذو مسام)	
820 — Positive nucleus Noyau positif	نواة موجبة	
821 — Positron Positon	بوزيترون هو اسم أطلق على الالكترون الموجب	
822 — Potash (caustic potash)	بوتاس كاوية — ملح القلي Potasse caustique, hydrate de potasse	
— Potash alum	شب البوتاس	
823 — Potassium Potassium	بوتاسيوم فلزي قلوي عدده الذري 19 يستخلص من البوتاس وهو خفيف لين سريع الاكسدة	
— Potassium acetate, fused	خلات بوتاسيوم منصهرة Acétate de potassium fondu	
— Potassium (amalgam)	ملغم	
— Potassium bichromate	بيكرومات البوتاسيوم Bichromate de potassium	
— Potassium carbonate, anhydrous	كربونات بوتاسيوم لا مائية Carbonate anhydre de potassium	
— Potassium ferricyanide	سيانيد البوتاسيوم — حديدي سيانيد البوتاسيوم	
Prussiate rouge	ملح معقد مركب البوتاسيوم والحديد ومجموعة السيانيد وفيه تكافؤ الحديد أقل من الملح السابق (اتحا)	
— Potassium (ferrous oxalte)	اكسلات البوتاسيوم الحديدوسي	
Oxalte ferreux de potassium		
— Potassium hydrogen tartrate	طرطرات البوتاسيوم الايدروجيني	
Tartrate hydrogène de potassium		
— Potassium hydroxide, as drying	هيدروكسيد بوتاسيوم كعامل مجفف	
Hydrate de potassium comme desséchante		
— Potassium nitrate	نترات البوتاسيوم	
Nitrate de potassium		

— Potassium (permanganate solution)	835 — Procedure	مسلك — طريقة العمل
Solution de permanganate de potassium	Procédé	الطريقة التي تتبع في عملية ما
محلول برمجنتات البوتاسيوم		
824 — Potential	836 — Producer	مستخرج
Potentiel	Producteur	
— Potential energy	— Producer gas	غاز مستخرج (م)
طاقة وضع (طاقة جهد)	Gaz de gazogène (gaz pauvre)	غاز وجوهين
Energy potentielle		
825 — Powder (to)	837 — Production	انتاج
يسحق (اما)	Production	هو ما ينتج من عملية صناعية أو زراعية أو
Réduire en poudre		نحوهما (اتحا)
غسل يدل على تحويل جسم صلب الى دقائق		
صغيرة (اتحا)		
— Powder	838 — Propane	بروبان
Poudre	Propane	هيدرو كربور مشبع غازي يستعمل كوقود
مسحوق		
826 — Pratically insoluble	839 — Property	خاصة
لا يذوب عمليا	Propriété	
Pratiquement insoluble		
صفة للمواد قليلة الذوبان		
827 — Precaution in ...	— Properties	خواص
الاحتياطات في استعماله	Propriétés	(صفات طبيعية أو كيميائية تميز مادة ما)
Précaution dans		
828 — Precipitate	840 — Propyl	
Précipité	Propylène ou propène	
راسب (مجق)		
829 — Precipitation	841 — Proust	بزوست (1)
Précipitation	Proust	
ترسيب		
830 — Preparation	842 — Protection colloid	حافظ الفزو
تحضير — تجهيز (م)	Colloïde protecteur	
Preparation		
اجراء كيماوي للحصول على مادة ما		
— Preparation	843 — Protein	بروتين
كل مادة يحصل عليها بإجراء العملية السابقة (اتحا)	Protéine	اسم اطلق على البروتيدات (أي المواد العضوية
Préparation		الازوتية) ذات الجزيئات الكبرى والتي تكون مع الماء
831 — Press	844 — Proteins	محاليل غروية وهي الجواهر التي تميز مادة الحياة
معصرة — مكبس	(proteins	
Presse	(protéines	
جهاز تعصر به المواد او تكسس		
832 — Pressure		
ضغط		
Pression		
هو خارج قسمة القوة على سطح ما بقيمة هذا		
السطح المتبنقة عن سائل		
833 — Primary alcohols		
كحولات أولية		
Alcools primaires		
834 — Process (operation)		
عملية (اتحا)		
Opération (processus)		

(1) عالم كيميائي فرنسي (1754 - 1826م) أحد مخترعى نظرية التحليل عن طريق الرطوبة وواضع قانون النسب المحددة التي تحمل اسمه وقد قام بعزل الكلوكوز

844 — Proton	بروتون	— Purification of solids by crystallization
Proton		تنقية الاجسام الصلبة بالبلورة Purification des solides par cristallisation
أحد الجسيمات الاساسية التي تدخل في تركيب نواة الذرة وشحنته موجبة وكتلته تساوي تقريباً كتلة ذرة الايدروجين (مجم)		
— Proton (transference)		— Purification of some common solvents
Transfert du proton	انتقال البروتون	تنقية بعض المذيبات الشائعة Purification de quelques dissolvants communs
845 — Prussian blue	ازرق بروسيا	349 — Pyridine
Bleu de Prusse (bleu de Berlin)		Pyridine
زرقة بروسيا		بيريدين
Ferrocyanure de fer		850 — Pyrite
وهو حديد وسيانور الجديد	(وهو حديد وسيانور الجديد)	Pyrite
— Prussian green	خضرة بروسيا	بيريت (حجر نار)
Vert de Prusse		وهو كبريتور الحديد الطبيعي أو النحاس يعطي بلورات ذات اشعاعات ذهبية
846 — Ptyalin	بتيالين	851 — Pyrogallol
Ptyaline		Pyrogallol ou acide pyrogalllique
هي دیاستاز الريق التي تحيل النشا المطبوخ الى		وهو اسم أطلق على ثاني فينول يستخدم ككافاف في التصوير الضوئي
المالتوز		
847 — Pump	مضخة	852 — Pyrophosphate
Pompe		Pyrophosphate
— Pumps (oil).	مضخات زيتية	بيروفوسفات
Pompes d'huile		هو ملح حامض بيرفوسفوريك
— Pumps water	مضخات مائية	853 — Pyrophosphoric acid
Pompes à eau		حمض بيرفوسفوريك
848 — Purification	تنقية	Acide pyrophosphorique
Purification	(تصفية)	854 — Pyrosulphuric acid
		Acide pyrosulfurique
		وهو حامض يحصل عليه بتحضير حمض الفوسفوريك العادي

Q

855 — Qualitative analysis for the elements		Paroi (ou coque) du quantum
التحليل الكيفي للعناصر (اتحا)	Analyse qualitative des éléments	— Quantum shell طبقة الكم
وهو الكشف عن وجود مكونات مادة دون تحديد كميتها (مجم)		
856 — Quantitative analysis		858 — Quarry
التحليل الكمي (اتحا) (مجم)	Analyse quantitative	Carrière
الكشف عن النسبة المئوية لمكونات مادة ما (مجم)		محجر — مقلع
857 — Quantum numbers		المكان الذي يستخرج منه الحجر (اتحا) (مجم)
Nombre du quantum	اعداد الكم	859 — Quartz
		Quartz
		كوارتز (مرق) (اتحا)
		860 — Quick lime
		Chaux vive
		جبير حي أو الكلس الحي
		(هو اكسيد الكلسيوم) (مجم)

861 — Quicksilver	الزئبق	862 — Quotation	اقتباس
Vif-argent (mercure)	عنصر فلزي سائل في درجات الحرارة المعتادة	Cotation	
وزنه الذري 200 وعدده الذري 80 (مجرد)			
	R		
863 — Radial	شعاعي	871 — Raney nickel catalyst stabilised	حجاز نيكيل راني استabilisé
Radial		Catalyseur de nickel Raney stabilisé	
864 — Radical	شق — أساس	— Raney disposal of uses	Délivrance des nickel Raney employés
Radical	مجموعة من الذرات ذات وجود جماعي تنتقل في اثناء التفاعلات الكيماوية كمجموعة وليس لها وجود استقلالي ثابت خارج المركبات الكيماوية (مجرد)	التخلص من استعمال منه	
865 — Radio-	بادئة تقييد معنى :	872 — Rate	معدل
Radio-	أشعاعي = شعاعي	Nombre proportionnel	
— Radioactinium	راديو اكتينيوم	873 — Raw spirit	كحول خام
Radioactinium		Alcool naturel (pur)	
— Radioactive change	تغير نشاط اشعاعي	(spiritueux, sans eau)	
Changement radioactif		874 — Ray	المسير الذي يسلكه الضوء
— Radioactive artificial	نشاط اشعاعي اصطناعي	Rayon	
Radioactif artificiel		— Rays (alpha)	أشعة الفا
— Radioactive (natural)	نشاط اشعاعي طبيعي	Rayons alpha	
Radioactif naturel		— Rays (beta)	أشعة بيتا
866 — Radioactivity	نشاط اشعاعي	Rayons béta	
Radioactivité		— Rays (gamma)	أشعة جاما
867 — Radio-elements	عناصر مشعة	Rayons gama	
Corps simples radio-actifs		875 — Rayleigh	رايللي (1)
868 — Radio-tellurium	تلور مشع (اتحا)	Rayleigh	
Radio-tellure		876 — React (to)	يتفاعل
869 — Radium	راديوم (اتحا)	Réagir	(أي يؤثر في مادة أخرى) (اتحا)
Radium		877 — Reaction	تفاعل
غلاز عدده الذري 88 اكتشف عام 1898 من طرف كوري وبيمون يتميز بنشاط اشعاعي قوي		Réaction	
870 — Radon	رادون	878 — Reactive (reagent)	فعال
Radon (émanation du radium)		Réactif	صفة للمادة الجديدة للتفاعل (اتحا)
عنصر غازي مشع عدده الذري 86		— Reagent	كافش
		Réactif	
		(مادة تستعمل في الكشف عن مادة أخرى)	

(1) عالم فيزيائي إنجليزي (1842 - 1919 م) اكتشف الاركون مع الاستاذ رامساي وأعطى قيمة لعدد ألوجاورو نال جائزة نوبل عام 1904 ()

879 — Receiver Récipient (matras)	مستقبل — مستقبلة وعاء يجمع به السائل المقطر (اتحا) وهو وعاء من زجاج طويل العنق يستعمل في العمليات الكيميائية	Reflux Reflux	الترجيع (حركة الرجوع الى الوراء)
880 — Reciprocal proportion Proportion réciproque	نسبة متبادلة نسبة عكسية (اتحا) (م杰ق) — Reciprocal (law of) قانون النسبة المتبادلة Loi de la proportion réciproque	Refractive index Index ou coefficient de réfraction	معامل الانكسار Index ou coefficient de réfraction
881 — Recrystallization Recristallisation	اعادة البلورة ادارة البلورة	Refractivity (molecular) Réfringence moléculaire	الانكسار الجزيئي (مolecular) Réfringence moléculaire
882 — Rectified alcohol Alcool rectifié	كحول نقى كحول معاد تقطيره يحتوي على حوالي 90% من الكحول (م杰ق)	Regnault Regnault	رينالو (1)
883 — Red lead Minium (oxyde de plomb)	السليقون (اتحا) احمر الرصاص هو اكسيد الرصاص الااحمر (اتحا)	Relative density Densité relative	كتافة نسبة (اتحا) (م杰ق) Densité relative
884 — Reducing agent Agent réducteur	عامل مختزل (اتحا) مادة سهلة التأكسد تفقد الكترونات التكافؤ بسهولة (م杰ق)	Relative density of a gas Densité relative d'un gaz	الكتافة النسبية للغاز Densité relative d'un gaz
885 — Reduction Réduction = désoxydation (d'un oxyde)	اختزال 1) عملية في مادة ما ينتج عنها انقص الاكسجين أو زيادة الايدروجين 2) عملية في مادة ما يحدث عنها زيادة الشحنة السلبية أو نقص الشحنة الموجبة (م杰ق)	Relativity (theory of) Théorie de la relativité	نظرية النسبية Théorie de la relativité
886 — Reflux Reflux	طاقة الاختزال عاكس — مرجع	Replacement Remplacement	احلال (م杰ق) استبدال ذرة او مجموعة ذرة او مجموعة اخرى مثل احلال الكلور محل ايذروجين غاز الميثان كتكوين مركبات احلالية (م杰ق)
— Reflux condenser	مكثف عاكس (او مرجع) Condensateur de reflux	Residual affinity Affinité résiduelle	الالفة الفضلة هو الجزء المتبقى من قابلية مادة للاتحاد بمادة اخري (اتحا)
— Reflux condenser	هو مكثف راسى او مائل يستخدم في عملية الترجيع (اتحا)	Residue Résidu	ركاز متخلف = فضلة — راسب — باقي
— Resin acids Acides de résine	راتين — راتينج مجموعة من مواد غير متبلورة قبلة للالتهاب وتكون غالبا من اصل نباتي وينذوب عادة في الكحول وهو ينتج من بلمرة التربينات (اتحا)	Resin Résine	راتين — راتينج
— Resin acids Acides de résine	هي الاحماض العضوية التي تنتج من الراتينات (اتحا)	— Resin acids Acides de résine	الاحماض راتينية او راتنجية Acides de résine

(1) عالم فيزيائي فرنسي (1810 — 1878 م) له ابحاث دقيقة حول انصهاطية وتمدد السوائل
والكتانات والحرارات النوعية للغازات

897 — Resonance		التارجح — الرنين	906 — Roasting		احماء — تحميص
Résonance			Grillage		
898 — Resorcinal	ريزورسينول	Resorcinal ou résorcine	907 — Rochelle salt	ملح روشييل	(مزدوج البوتاسيوم والصوديوم)
هو الفينول المشتق من البنزين (وهو مضاد للعفونة)			Tartrate		
899 — Retort		معوجة (مجق)	908 — Rock salt (sodium chloride) (fossil salt)	ملح صخري (اندراني)	
Cornue (vase clos)		قارورة ذات اعوجاجات خاصة	Sel gemme (sel de chlorure)		
— Retort carbon	Carbone de cornue	فحـم المـعـوـجـات	909 — Roll sulphur ou stick sulphur	كـبـرـيتـ الـعـمـودـ	
— Retort clamp	Crampon de cornue	ماـسـكـ مـعـوـجـة	Soufre en canon, en bâtons		
— Retort ring	Anneau de cornue	حلقة معوجة	910 — Rouge	اـكـسـيدـ الـحـدـيدـ الـأـحـمـرـ	
— Retort stand	Support de cornue	حامـلـ مـعـوـجـة	Oxyde de fer		
900 — Return flow tube	Tube d'écoulement du courant de retour	انبوبية ارجاع الفائض	911 — Round flask	قـنـيـةـ كـروـيـةـ (مجق)	
وستعمل لجمع ما ينفيه من السائل عن القدر المطلوب (اتحا) (مجق)			Flacon rond	قارورة كـروـيـةـ (اتحا)	
901 — Reversible	Réversible	منعكس	— Round bottomed	قـنـيـةـ مـسـتـدـيرـةـ القـاعـ	
— Reversible reaction	Réaction réversible	تفاعل عكسي — قابل للقلب	Flacon à fond rond		
902 — Rhenium	Rhénium	رينيوم (اتحا) — رنيم	912 — Rubber cork	سداد مطاط	
فلز أبيض نادر عدده الذري 75 شبيه بالمانغانيز			Bouchon de caoutchouc	قطعة مطاط اسطوانية تستخدم بدادا للقوارير (اتحا)	
903 — Rhodium	Rhodium	روديوم (مجق)	— Rubber plating	طلاء بالطاط	
فلز عدده الذري 45 له شبيه بالكروم والكوبالت كثافته 12.48 ينصهر عند 1985 م			Revêtement en caoutchouc		
904 — Rhombic system	Système rhombe (ou rhombique) (de losange)	فصيلة المعين	— Rubber stoppers	سدادات	
نظام معيني (وع)			Bouchons en caoutchouc	سدادات مطاطية	
905 — Rigid body	Corps rigide	جسم جاسـءـ	— Rubber tubing	Tube de caoutchouc	
الجسم الذي يأبى تغيير شكله والا انقصاف (اتحا)					انبوبية مطاطية.

- 913 — Rubidium روبيـدـ — روبيـدـ يومـ (مجـقـ) عنصر فلزي ليس (طري) من مجموعة الفلويات وزنه الذري 48 وعددـهـ الذـريـ 37 وكـافـتهـ 152 ودرجة انصهاره 538 مـ (اتـحاـ) شـبـيـهـ بالـبوـتـاـسـيـوـمـ
- 914 — Ruby يـاقـوتـيـ اـحـمـرـ يـاقـوتـيـ
- 915 — Rust حـدـاـ
- Rouille
- 916 — Rutherford (of Nelson) رـذـفـورـدـ (1)
- Rutherford

(1) عالم فيزيائي إنجليـزيـ (1871 — 1937 مـ) مشهور بابحاته حول النشاط الاشعاعي وتـأـيـنـ الغـازـ وحقق أول حالة للفـرـةـ عامـ 1915 (جـائزـةـ نـوـبـلـ 1908)

S

917 — Saccharin Saccharine	سكارين مادة بيضاء مشتقة من الطلوين لها حلاوة تعادل 300 ضعف حلاوة السكر العادي	926 — Sample (specimen) Spécimen (échantillon) prélèvement	عينة جزء من المادة يخذ من أجزائها المختلفة نموذجا لسائرها (اتحا)
918 — Safe En sûreté	مامون هو الذي لا يحدث ضررا (اتحا) (محق)	927 — Sand Sable	رمل
919 — Safety Sûreté	أمان (نقيف الخطأ) (محق)	— Sand bath Bain de sable	حمام رملي — حمام رمل وعاء معدني يوضع به كمية من الرمل ويُسخن بمصباح أو غيره (اتحا)
— Safety matches Allumettes de sûreté (allumette suédoise ou amorphe)	ثتاب الأمان (اتحا) Allumettes de sûreté (allumette suédoise ou amorphe)	928 — Saphir Saphir	صفير — سفير (ياقوت أزرق)
— Safety precautions Précautions de sûreté	احتياطات الأمان Précautions de sûreté	929 — Saponify (to) Saponifier	تصبن — صبن — صوبن (اتحا) تحويل الاستيارات كالدهون ونحوها بالفلويات لتكوين الصابون والجلسرين أو ما يعادلها (اتحا)
920 — Salicylic acid Acide salicylique	حامض ساليسيليك حامض ساليسيليك هو حامض مضاد للعنفونة مشتق من الساليسيلين	930 — Saturate (to) Saturer	يشبع — اشبع الفعل الدال : 1) على اذابة جسم صلب أو غازي في سائل محلول حتى يكتفي 2) على استنفاد الجزء لكل مقدارته على الاتحاد بعناصر أخرى
921 — Salt Sel (chlorure de sodium)	ملح (كلوريد أو كلورور الصوديوم)	931 — Saturated Saturé	مشبع (اتحا)
— Salt acid Sursel	حامض ملح	— Saturated aliphatic hydrocarbous Hydrocarbures aliphatiques saturés	هيدروكربونات اليافات مشبعة
— Salt common Sel commun	عادي	— Saturated compounds Composés saturés	مركبات مشبعة
— Salt glazing Emaillage ou vernissage par le sel	ترجيح (باللح) Emaillage ou vernissage par le sel	— Saturated solution Solution saturée	محلول مشبع
922 — Saltcake	سلفات الصوديوم الخام	— Saturated vapour pressure Pression de vapeur saturée	ضغط بخار
913 — Saltpetre Salpêtre, nitre	تطرون — ملح البارود (اتحا) هو نترات البوتاسيوم	932 — Saturation Saturation	تشبع — اشبع
— Saltpetre (Chili) Salpêtre de Chili	ملح بارود ثيلي		هو إن يتخذ الجسم غير المشبع بذرات عنصر أو
924 — Salting out effect Effet du salage	تأثير التمييج		جزئيات مركب حتى يشبع ويستنفذ قدرته على
925 — Samarium Samarium	ساماريوم هو فلز من مجموعة الأنتيميتال نادرة عدده الذري 62		الاتحاد بالاضافة (محق)

933 — Scandium	اسكنديوم	— Series of weight
	Scandium	مجموعة المصنجات (اتحا)
	جرم بسيط فلزي عدده الذري 21	Séries de poids
934 — Secondary	ثانوي	944 — Shake
Secondaire		Agitation
935 — Selenite	سيلينيت	رج
Sélénite	هو ملح حمض السلينيك (حجر القمر)	هو هز مادة او سائل يقصد المساعدة على اختلاط اجزائها ليكون من ذلك مادة متجانسة قدر الامكان (اتحا)
936 — Selenium	سيليسيوم = سيلين	— Shaking machine
Sélénum	عنصر لا فلزي من مجموعة الكبريت وزنه الذري 96 وعده الذري 34 وهو يوجد على صور مختلفة (اتحا)	Agitateur
937 — Semi permeable	نصف متنفزة	رجاجة
Semi-perméable		آلة مستخدمة في عملية الرج (اتحا)
— Semi-permeable membrane	غشاء نصف تفاز	945 — Sherardising
	Membrane semi-permable	رش بالخارصين
— Semi water gas	غاز الماء المنصفي	جلفنة
Semi-gaz d'eau		(Galvanisation au gris de zinc)
938 — Sensitive	حساس	946 — Side chain
Sensible	صفة تدل على سهولة التأثر بالعوارض الخارجية (محق)	سلسلة جانبية
— Sensitive balance	ميزان حساس	Chaîne latérale d'atomes
Balance sensible		947 — Siderite
939 — Sensitivity	الحساسية	Sidérite ou sidérose
Sensitivité	هي الاستعداد للتأثر بالعوارض الخارجية (محق)	سيدريريت
940 — Separating funnel	قمع الفصل (اتحا) (محق)	هو كاربونات الحديد الطبيعي
	Entonnoir à séparation	948 — Silica
— Separating funnels	اقماع فاصلة	Silice
Entonnoirs à séparation		سيليكا (من حجر الصوان)
941 — Separation	فصل (محق) — انفصال — عزل (البناء)	(هو اكسيد السليسيوم)
	Séparation	— Silica glass
— Separation of immiscible	فصل سوائل غير ممتوجة	Glace du silice
	Séparation des immiscibles	زجاج السيليكا
942 — Series	متسلسلة	949 — Silicate
Séries	متتالية	Silicate
— Silver	فضة	950 — Silicic acid
Argent		Acide silicique
952 — Silver	عنصر معدني ثمين وزنه الذري 107.880 وعده	حمض سيليسيك
	الذري 47 وكافته 5.10 وينصهر عند درجة 960°	حمض سيليسيك
— Silver alloy	ويغلي عند 1850 °م وهو اكثر الفلزات مطبلية	فضة
Alliage d'argent	وطروقية	943 — Skew

— Silver electrode	Silver electrode	قطب الفضة	— Sodium chloride	كلوريد الصوديوم
Electrode d'argent			Chlorure de sodium	
— Silver oxidised	Silver oxidé	فضة مؤكسدة	— Sodium electrolysis	التحلل الكهربائي للكلوريد الصوديوم
Argent oxydé			Electrolyse du chlorure de sodium	
— Silver metal	Silver metal	معدن فضة	— Sodium ionic structure	التركيب الايوني للكلوريد الصوديوم
Métal d'argent			Structure ionique du chlorure de sodium	
— Silver nitrate, ammoniacal	Silver nitrate, ammoniacal	نترات فضة نشاديرية	— Sodium solubility	قابلية الذوبان
Nitrate d'argent ammoniacal			Solubilité du chlorure de sodium	
953 — Single bond	Single bond	وصلة أحادية (اتحا)	— Sodium cyanide	سيانيد صوديوم
Lien unique			Cyanure de sodium	
954 — Slaked lime	Slaked lime	جير (اوكلس) مطفأ	— Sodium insoluble salts	املاح الصوديوم العديمة الذوبان
Chaux éteinte			Sels insolubles de sodium	
955 — Slate	Slate	حجر صفائحي	— Sodium metallic	صوديوم فلزي
Ardoise (schiste ardoisien)			Sodium métallique	
956 — Small scale apparatus	Small scale apparatus	اجهزه دقيقة	— Sodium radioactive	صوديوم ذو نشاط اشعاعي
Appareils fins			Sodium radioactif	
957 — Smoke	Smoke	دخان	— Sodium nitrate	نيترات الصوديوم
Fumée			Azotate de soude	
958 — Soaked	Soaked	مشرب	— Sodium oxalate	اكسلات الصوديوم
Imprégné, imbibé			Oxalate de sodium	
959 — Soap	Soap	-	— Sodium sulphate	سلفات الصوديوم
Savon		صابون	Sulphate de soude	
960 — Soda	Soda	سودا	962 — Solder	لحام
Soude			Soudure	اشابة سهلة الانصهار تستخدم في عملية اللحام (اتحا)
— Soda lime (distillation with ...)	Soda lime (distillation with ...)	تقطرير بالجير الصودي	963 — Soldering	اللحام
Distillation avec la chaux de soude			Soudage, soudure	هو عملية الصاق قطعتين من معدن بالتسخين
— Soda-ash	Soda-ash	رماد الصودا		باستخدام اشابة سهلة الانصهار أو بدونها (اتحا)
Cendre de soude			964 — Solid	صلب
— Sodium	Sodium	صوديوم (مجق)	Solide	هو كل مادة لها شكل وحجم ثابتان تحت الظروف
Sodium				العادية وبذلك تختلف عن السائل والغاز (اتحا)
فلز عدده الذري 11 وكافته 0.97 ينصهر عند 99.9% يوجد في الطبيعة في شكل ملح بحري أو ندراني ونترات وهو أبيض لين يتغير بسرعة في الهواء الرطب وتتولد عنه آثار الصودا الكاوية			965 — Solidify (to)	جمد - تجمد
— Sodium acetate in acetic acid	Sodium acetate in acetic acid	خلات الصوديوم في حمض خليك	Solidifier, concréter (l'huile, le sang)	Solidifier, concréter (l'huile, le sang)
Acétate de sodium, dans l'acide acétique				
— Sodium carbonate	Sodium carbonate	كريبونات الصوديوم	هي الفعل الدال على التحول من الحالة السائلة	
Carbonate de soude				إلى الصلبة (اتحا)

١) صناعي بلجيكي (1838 - 1922 م) مكتشف طريقة صنع كربونات صودا الامونياك

984 — Stannates	ستناتات	994 — Still	مقطور
Stannates	قصديرات	Alambic, cornue	الجهاز المستخدم في فصل سائلين بعضهما عن بعض
985 — Starch	النشا	أو أكثر بالتنقير (اتحا)	
Amidon			
— Starch (indicator solution)	محلول النشا كدليل	995 — Stir	تقلب
	Solution d'amidon comme indicateur	Remuement, agitation	احداث حركة في سائل بواسطة قضيب من الزجاج
986 — Stassfurt deposits	رواسب ستافورت (1)	أو غيره بقصد مزج مكوناته بعضها ببعض (اتحا)	
Dépôts Stassfurt			
987 — Steam	بخار	996 — Stirrer	قلاب — قلابة
Vapeur (d'eau)		Remueur	الآلة المستخدمة في عملية تقليل السائل (اتحا)
— Steam distillation	تقطر بخاري	997 — Sterring	تقليل
Distillation de vapeur		Agitation (remuement)	
— Steam (theory of)	نظرية	— Sterring magnetic	تقليل مغناطيسي
Théorie de la vapeur		Remuement magnétique	
— Steam (use of)	استخدام	— Sterring mechanical	تقليل آلي
Emploi de la vapeur		Remuement mécanique	
— Steam oven	فرن بخاري	998 — Stool	كرسي معمل (معق)
Four à vapeur	هو فرن يستخدم البخار في تسخينه (اتحا)	Tabouret	
— Steam		999 — Stop-cock	بابس — حنفية
Acide stéarique	حامض استياريك	Obturateur	بابس الصمام (مت)
هو حامض أحادي القاعدية يوجد متعدداً بجلسيرين		Robinet d'arrêt	اداة تحرك فتحها او تغلق فتحها في مرور سائل او
الزيوت والدهون ينصهر عند درجة 69.3 م° ويفعل			غاز (اتحا)
عند 373 م° لا يذوب في الماء ويذوب في الكحول		1000 — Stop cork	مبتس
والاثير وستستخدم المادة في الشموع (اتحا)		Obturateur de liège	
988 — Stearic acid		1001 — Stopper	سداد — سدادة
Acide stéarique		Bouchon en verre	كل ما يتخذ من زجاج أو ملين أو غيرهما لسداد
هو حامض أحادي القاعدية يوجد متعدداً بجلسيرين			التوارير والقناني (اتحا)
الزيوت والدهون ينصهر عند درجة 69.3 م° ويفعل		1002 — Strainer	صفاة
عند 373 م° لا يذوب في الماء ويذوب في الكحول		Filtre	اداة ذات ثقوب تستخدم لفصل جسم معلق في
والاثير وستستخدم المادة في الشموع (اتحا)			سائل
989 — Stearin	ستيارين	1003 — Strength	قوة
Stéarine		Force	
990 — Stearyl	ستياريل	— Strength of acids	قدرة الاحماض
Stearyl	هي مجموعة الحامض السابق (اتحا)	Teneur des acides	
991 — Steel		1004 — Strong acid	كمض قوي
Acier	فولاذ (صلب)	Acide fort	
992 — Stellite	ستيليت		
Stellite			
993 — Stick	اصبع (ج = اصبع)		
Bâton (cannon)	أي مادة تكون مشكلة على هيئة عود اسطواني او		
	عيدان اسطوانيه (اتحا)		

(1) مدينة بالمانيا توجد فيها مناجم الملح والبوتاسي.

— Strong base	قاعدة قوية	1014 — Summary	ملخص (اتحا)
Base forte		Sommaire	
— Strong electrolyte	الكتروليت قوي	1015 — Sun	شمس
Electrolyte fort		Soleil	
1005 — Strontium	استرنشيوم (مجق)	1016 — Super-cooling	تحت التبريد
Strontium	فلز أصفر عدده الذري 38 شبيه بالكلسيوم	Surfusion	وهو تبريد الى ما تحت الصفر بحيث لا يبلغ التجمد
1006 — Sucrose	سكروز — سكر القصب	— Super-heated (liquid)	سائل غوق مسخن
	هو السكر المستخرج من القصب او البنجر	Liquide surchauffé	
1007 — Sugar beet	البنجر (الشمندر) السكري	— Super-heated steam	بخار غوق مسخن
Betterave à sucre		Vapeur surchauffée	
— Sugar cane	القصب (السكري) او قصب السكر	1017 — Supernatant (liquid)	سائل طاف
	Canne à sucre	Liquide surnageant	(أي سابع غوق السطح)
— Sugar (invert)	محلول سكر	1018 — Super-phosphate	سوبر فسفاط
	Sucre inverti (invertine, sucrase, invertase)	Superphosphate	
1008 — Sulphate	سلفات — كبريتات	1019 — Super saturated solution	محلول فوق التشبع
Sulfate		Solution sursaturée	
1909 — Sulphide	كبريتيد — كبريتور	1020 — Supersaturation	غوق التشبع (مجق) غوق الاشباع (مؤ)
Sulfure		Supersaturation	
1010 — Sulphur	كبريت	1021 — Surface energy	طاقة السطح
Soufre		Energie de surface	(توتر السطح او شذ السطح)
— Sulphur compounds	مركبات الكبريت	— Surface tension	توتر سطحي
	Soufres composés	Tension de surface ou superficielle	
1001 — Sulphuretted hydrogen	الايدروجين المكربن	1021 — Susceptibility	قابلية (اتحا)
Hydrogène sulfuré	هو مركب غازي ينبع من اتحاد الايدروجين	bis Susceptibilité	
	بالكبريت وله رائحة كريهة كرائحة البيض الفاسد	1022 — Suspended matter	مادة معلقة (عالقة)
	(اتحا)	Matière en suspension	
1012 — Sulphuric acid	حامض الكبريتيك (روح الزاج)	1022 — Suspensoid	شبء معلق
	Acide sulfurique	bis Suspensoïde	وهو غراواني معلق او هو غراواني فيه حبيبات
	هو حامض معدني زيتي القوام يتلف الماء		صلبة معلقة في سائل (مجق)
	وين Hassها والمرکز منه يذيب المعادن كالحديد	1023 — Symbol	رمز
	والنحاس وغيرهما وهو شرط للماء وينتج من		أي علامة تدل على عنصر او علاقه كيميائية او
	اضافته للماء حرارة شديدة واول من حضره جابر	Symbol	رياضية او غيرهما
	ابن حيان بقطير الزاج الاخضر (اتحا)		
1013 — Sulphurous acid	حامض الكبريتوز		
	Acide sulfureux		
	هو الحامض الناتج عن اذابة غاز ثاني اكسيد		
	الكبريت في الماء (اتحا)		

— Symbols for atoms	رموز الذرات	— Symbols of equilibrium constants	رموز لتوابث الاتزان
Symboles pour atomes		Symboles des constantes d'équilibre	
— Symbols balanced actions	رموز التفاعلات المتوازية	— Symbols isotopes	رموز الماكنات (الايزوتوبيات)
Symboles des actions parallèles		Symboles des (composés) isotopes	
— Symbols co-ionic bond	رموز للرابطة التساهمية الايونية	— Symbols nuclear reactions	رموز التفاعلات النووية
Symboles du lien co-ionique		Symboles des réactions nucléaires	
— Symbols de concentration	رموز التركيز	1024 — Synthesis	التليف (التخلق)
Symboles de concentration		Synthèse	تكوين — بناء — اصطناع (تركيب اصطناعي) (م)
— Symbols conductance	رموز التوصيل	جهاز تكوين	هي العملية او العمليات التي تجري لبناء مركب ما
Symboles de conductance		من عناصره او مركبات سطحية (اتحا)	من عناصره او مركبات سطحية (اتحا)

T

1025 — Table I	1028 — Tap	صنور
Table I	Robinet	اداة تسمح بامرار سائل او غاز للحصول عليه
— ... (constants of particles)	جهاز صنبور الماء وغيره (اتحا)	
الجدول الاول (توابت الجزيئات)		
... constantes des particules		
— II (electronic orbits of hydrogen atom)	1029 — Tar	قطران
المدار الإلكتروني لذرة الايدروجين	Goudron	اسم يطلق على المادة العضوية اللزجة التي
Orbite électronique de l'atome d'hydrogène		ت تكون من التقطر الاتلامي للخشب او الفحم او من
— III, electronics configurations of elements (1-10)		تحلل المواد العضوية بالحرارة (اتحا)
التركيب الإلكتروني للعناصر (1 — 10)	1030 — Tartaric acid	حامض الدردي حامض الطرطريك
Configurations électroniques des éléments 1-10	Acide tartrique (ou tartrique)	حامض عضوي يوجد منه اربعة انواع متناقلة
— IV electronic configurations of inert gases		والنوع العادي بلوراته شفافة وينصهر عند درجة
التركيب الإلكتروني للغازات الخاملة		170 م وينذوب في الماء والكحول ويوجد عادة في
... configuration électronique des gaz inertes		أنسجة الفاكهة والخضر (اتحا)
1026 — Talc	1031 — Temperature	درجة الحرارة
Talc (silicate de magnésie)	Température	Température
طائق		— Temperature kindling
هي سليكات المغنيسيوم توجد في الطبيعة ويحيط		درجة حرارة الاشتعال
على شكل مطحون أبيض (اتحا)		Température d'allumage
1027 — Tantalum	1032 — Temporary	مؤقت (اتحا)
Tantale	Temporaire	
تنتالس (ميج)		
فلز عدده الذري 73 صلب جدا كثافته 16,7 قليل	1033 — Test	اختبار
الانصهار يوجد في شكل مسحوق أسود براق	Epreuve, essai	هو الاسم الدال على العملية التي تجري على المادة
		للحتحقق من ذاتيتها او لاثبات وجود شوائب بها او
		للحتحقق من طبيعية او كيميائية (اتحا)

— Test tube	انبوبة اختبار	— Thermometer (calibration of)	تدرج ترمومتر
Eprouvette			Graduation d'un thermomètre
— Test tube holder		1041 — Thiosalt	ملح كبريتني (اتحا)
Pince pour éprouvette (ou tube à essais)	مسك أنبوبة اختبار	Sulfosel	
— Test tube rack	مسكة أنابيب الاختبار (محق)	— Thiosulphate ion	ايون كبريتوكربيريتات Ion de thiosulfate (hyposulfite)
Râtelier pour tubes d'essais		— Thiosulphuric acid	حمض كبريتوكربيريتيك Acide hyposulfureux
— Test tube stand	حامل أنبوبة اختبار (اتحا)	1042 — Thomson	طومسون (1)
Support d'éprouvette		Thomson	
1034 — Tetrahedral atom	كريون ذرة هرمية (ذات أربعة اسطح) Atome tétraèdre (ou tétraédrique)	1043 — Thorium	ثوريوم (اتحا)
		Thorium	فلز نادر عدده الذي 90 ابيض بلوري (محق) وكافته 50 ووزنه الذري 29.7 وينصهر عند 1845 م
— Tetrafluoride	رابع فلوريد (أو غلورور)	1044 — Tin, stannum	قصدير
Tétrafluorure		Etain	عنصر معدني فضي اللون وزنه الذري 70 وعدده الذري 50 وكافته 29.7 وينصهر عند 232
— Tetrachloride	رابع كلوريد (أو كلورور)		وينصهر مع الرصاص ليكون اشابة اللحام (اتحا)
Tétrachlorure		— Tin grey	قصدير رمادي
1035 — Thallium	ثالليوم (محق)	Etain gris	
Thallium		— Tin-plate	الصفائح
	عنصر فلزي نادر عدده الذري 81 ووزنه الذري 39.204 (اتحا)	Fer-blanc	
1036 — Theory	نظرية (اتحا)	— Tin-stone	حجر قصدير
Théorie		Etain oxydé (cassitérite)	حجر القصدير هو ثانى اكسيد القصدير ويوجد في الطبيعة
1037 — Thermal	حراري	— Tin-ware	صفائح
Thermal, thermique (calorifique)		Ferblanterie (articles en fer-blanc)	
— Thermal dissociation	تنكك حراري	1045 — Tincture	صبغة
Dissociation thermique		Teinture	
1038 — Thermite	ترميست	1046 — Titanium	تيتانيوم — تيتان (اتحا)
Thermite	هو مزيج من الاكسيد الفلزية والالومنيوم تنشق منها عند الارصاد حرارة شديدة		عنصر فلزي وزنه الذري 47.90 وعدد ذره وكافته 22.94 وينصهر عند 1.800 م (اتحا)
— Thermit process	طريقة ترميست	1047 — Titrate (to)	عاير — قدر بالمعاييرة (اتحا) (محق) Titrer (doser)
Méthode thermite			
1039 — Thermochemistry	كيمياء حرارية (اتحا)		
Thermo-chimie			
1040 — Thermometer	ترمومترا (م)		
Thermomètre	محر — مقاييس الحرارة		

(1) عالم فيزيائي إنجليزي (1856 - 1940 م) درس شكلية المادة والكهرباء ونال جائزة نوبل عام 1906 واخترع ولده انكسار الانكرونات السريعة بواسطة البلورات

1048 — Titration		1055 — Triangle	
Titrage (dosage)	معاييرة	Triangle	مثلث (اتحا)
— Titration flasks		Triangle	
Flacons de dosage	توارير معايرة		
1049 — Toluene		1056 — Tricalcium phosphate	فوسفات ثلاثي الكالسيوم
Toluène	طلوين	Phosphate de tétra-calcium	
هيدرو كربور سائل شبّيه بالبنزين يستعمل كمذيب	هيdro كربور سائل شبّيه بالبنزين يستعمل كمذيب		
وفي صناعة المواد الملونة	وفي صناعة المواد الملونة		
— Toluene preparation		1057 — Trivalent	ثلاثي التكافؤ
تحضير الطلوين	تحضير الطلوين	Trivalent	
Préparation du toluène			
1050 — Tongs		1058 — Tube	أنبوب
Tenailles	ملقط	Tube	
1051 — Topaz		— Tube furnace	
Topaze	تياز (اتحا) ياقوت اخضر	Tube de fourneau	
1052 — Transition		1059 — Tungsten = wolfram	تنجستن (مجق)
Transition	انتقال	Tungstène = wolfram	ولفرام (اتحا)
— Transition elements		عنصر فلزي وزنه الذري 183 وعدد ذرته 92	
Eléments de transition	عناصر انتقالية	474 وكتافته 19 وينصهر عند درجة 2974 م	
— Transition point	نقطة التحول	ويضاف للحديد في صناعة الصلب لزيادة متانته (اتحا)	
Point de transition	نقطة الانتقال		
— Transition temperature		1060 — Turbid	متعكر — عكر
تحول درجة الحرارة	تحول درجة الحرارة	Trouble (liquide)	صفة للسائل الذي يحوي أجساماً عالقة تجعله غير
Température de transition			رائق (اتحا)
1053 — Transmutation		1061 — Turbidity (Turbidness)	العكر — التعكر
Transmutation	تحويل	Turbidité d'un liquide = état trouble	حالة السائل الذي يحتوي على أجسام عالقة تجعله
1054 — Triad rule		غير رائق وهذه الأجسام تسمى العكر (اتحا)	
Règle de trois	قاعدة الثلاثيات (اتحا)	1062 — Turnbull's blue	زرقة — برلين
		1063 — Type metal	معدن مثالي
		Métal type	(سبائك حروف الطباعة)

U

1064 — Unit cell		— Unsaturated compounds	
Unité de cellule		مركبات غير مشبعة	
1065 — Univalent		Composés non saturés	
Univalent, monovalent	حادي التكافؤ		
1066 — Unsaturation		1068 — Unstable	غير مستقر (مجق)
Insaturation	عدم التشبع	Instable	قلق (البناء) — غير متزن (م)
1067 — Unsaturated — لا مشبّع (اتحا)	غير مشبّع — لا مشبّع (اتحا)	غير ثابت (مجق)	
Insaturé, non saturé		1069 — Uranium	يورانيوم
صفة المحلول الذي يحتوي على قدر من الذاب اقل	صفة المحلول الذي يحتوي على قدر من الذاب اقل	Uranium	
من اللازم لتشبّعه (اتحا)		فلز عدده الذري 92 وكتافته 74 تليل الاشعاع	

— Uranium fission	انطلاق البيرانيوم Fission d'uranium	— Urea carbamide	كارباميد بولينا أو يوريا Urée carbamide
1070 — Urea	بوريا — بولينا Urée	1071 — Uric acid	حامض بوليك Acide urique
	أ مادة تؤخذ من البول		الحامض البولي
1072 — Vacuum	منفرغ (م) Vide (vacuum)	— Vapour pressure of water at various temperatures	ضغط بخار الماء عند درجات الحرارة المختلفة
— Vacuum distillation (see distillation)	التقطير في جو منفرغ (أو في الفراغ) (وع) Distillation par le vide (voir distillation)	Pression de la vapeur d'eau à des degrés de températures variables	
— Vacuum drying apparatus	جهاز التجفيف في جو منفرغ (أو في الفراغ) (وع) Appareil de dessèchement par le vide	1077 — Variables	متغيرات Variables
— Vacuum receiver	قابل التقطير Récipient pour faire le vide	1078 — Vegetable charcoal	الفحم النباتي الكريون الناتج من تفحيم المواد النباتية والأشجار وغيرها
1073 — Valency	تكافؤ (مجنق) Valence	1079 — Velocity	سرعة Vitesse
— Valency bond	رابطة أو آصرة التكافؤ Lien de valence	— Velocity of reaction	سرعة التفاعل Vitesse de réaction
1074 — Vanadium	فاتاديوم Vanadium	1080 — Verdigris	زنجرار — صدأ النحاس Vert-de-gris (rouille de cuivre)
	(عنصر فلزي نادر)	1081 — Victor Meyer's (method)	طريقة فكتور ماير Méthode Victor Meyer
— Vanadium pentoxide	خامس أكسيد الفاناديوم Anhydride vanadium	1082 — Vinegar	خل Vinaigre
1075 — Vaporization	تبخير (مجنق) Vaporisation	1083 — Viscosity	اللزوجة Viscosité
1076 — Vapour	بخار Vapeur		هي تمايز أجزاء المادة بعضها بعض بحسب لا يتغير شكلها بسهولة كالقطaran والعسل وغيرها (احتا)
— Vapour (density)	كتافة بخارية Densité de vapeur	1084 — Vital force	قدرة حيوية Force vitale
— Vapour pressure (or vapour tension)	ضغط البخار Force élastique de la vapeur	1085 — Vitriol	زاج Vitriol
			— Vitriol oil (حامض بكريتيك) Huile de vitriol (acide sulfurique)

— Vitriol white	زاج أبيض (كبريتات الزنك)	1088 — Volume	حجم
	Vitriol blanc, couperose blanche (sulfate de zinc)	Volume	
1086 — Volatile	هليار — متطاير — متصاعد	— Volumétric	جمسي
Volatile		Volumétrique	القياس الحجمي = المعايرة الحجمية
— Volatile oil	زيت طيار Huile volatile (huile essentielle)	— Volumetric composition	التركيب الحجمي
1087 — Volatility	قابلية التطوير أو التصعيد	Composition volumétrique	
Volatilité			

W

1089 — Washing	زجاج الماء (اتحا)
Lavage	Silicate de potasse ou de soude
— Washing soda	ماء التميي (اتحا)
Carbonate de soude (soude de commerce)	Eau d'hydratation
صودا الغسيل	او ماء التأدرت (م.ت)
1090 — Watch glass	جزيء الماء
زجاجة ساعة Verre de montre	Molécule d'eau
قطعة مستديرة متعرجة من الزجاج توزن او توضع فيها المواد الكيميائية (اتحا)	ضغط الماء
	Pression d'eau (charge d'eau)
1091 — Water	لا ينفذ منه الماء
Eau	Imbrûfuge, imperméable
— Water bath	مضخة الماء
Bain-marie	Pompe à eau
حمام مائي هو أناء يملأ بالماء ويُسخن وله فتحات أعلىها توسيع عليها الأوانى المراد تسخينها (اتحا).	1092 — Wave
	Onde
— Water of cristallization	موجة (اتحا)
ماء التبلور او التبلر (مجق)	
Eau de cristallisation	
— Water electrically - heated	1093 — Weak acid
حمام مائي مسخن بالكهرباء Bain-marie chauffé par électricité	Acide faible
	حمض ضعيف
— Water catalytic effect	1094 — Weighing
تأثير الحرارة Effet catalyseur d'un bain-marie	Pesée, pesage
	وزن
— Water electrolytic dissociation	— Weighing bottles for liquid
Dissociation électrolytique d'un bain-marie	قارورات الوزن للسوائل
التفكك الإلكتروني لحمام مائي	Flacons à tare pour les liquides
— Water gas	— Weighing tube
غاز الماء — غاز مائي Gaz d'eau ou gaz à l'eau	Tube de pesage
	انبوب الوزن
1095 — Weight	1095 — Weight
Poids	وزن

1096 — Weatstone bridge	جسر هوتسنون Pont ou parallélogramme de Weatstone	1098 — Wire gauze or asbestos wire gauze
1097 — White lead	أبيض الرصاص — اسفيداج (اتحا) Blanc de plomb (rouille de plomb) هو الكربونات التاعدية للرصاص وهو مسحوق سام يستعمل في أعمال الطلاء (اتحا)	شبكة معدنية (اتحا) أو سلكية (م) Toile métallique أو شبكة أسبستوس
— White vitriol	—	1099 — Wood-ash
Vitriol blanc - couperose blanche	(sulfate de zinc)	Cendre de bois رماد الخشب
زاج أبيض وهو الاسم القديس لكبريتات الخارصين (اتحا)		— Wood naphta نفط الخشب Naphte de bois (alcool méthylique) يطلق عادة على الكحول الميثيلي الناتج عن التقطير الاتلافي للخشب (اتحا)
1100 — Xenon	زنون (مجق) — زينون (م) Xénon كزيون (م.ت)	— Wood pulp ب الخشب Pâte de bois
	عنصر غازي خامل يوجد في الهواء الجوي بكميات ضئيلة يستعمل في أنابيب الإضاءة الملونة	
1101 — X-rays	أشعة سينية (اتحا) Rayons X	

X

1102 — Xylène, xylol	زيلين (اتحا)
Xylène	زيلول (اتحا)
مركب زيتى القوام يحصل عليه بتقطير الفحم الحجري (اتحا)	

Y

1103 — Yeast	هو المقدار الناتج عن عملية كيميائية أو صناعية متدرة بالنسبة لما يجب أن يكون الناتج نظريا (اتحا)
Levure de bière	
خميرة البيرة (م) خميرة الجمعة (م.ت)	
1104 — Yield	1105 — Yttrium
محصول (اتحا)	يتريوم (مجق)
Produit (rendement)	فلزي عدده الذري 39 من مجموعة الاتربة النادرة يساهم السيريوم في معظم المعادن
غلة التفاعل (م.ت)	

Z

1106 — Zinc	مزدوج النحاس الخارصين Couple zinc-cuivre
Zinc	
زنك — خارصين	
كربيتور الخارصين المعدني	
بلند الخارصين	— Zinc dust مسحوق الزنك Limailles de zinc بودرة الزنك
Zinc blende	
Mine douce, fausse galène	
— Zinc chloride anhydrous	— Zinc powder مسحوق الخارصين Poudre de zinc
كلوريد الخارصين اللامائي	
Chlorure de zinc anhydre	
1107 — Zymase	
	Zymase زيماز

مُلْحَقٌ مِعَجَمِ الكِيَمِيَاءِ

إِعْدَادُ المَكْتَبِ الدَّائِمِ لِلتَّغْرِيبِ

A

1 — Abolish (to)	ابطل	— Absorptivity	امتصاصية
Annuler un effet ou une activité (chimique)		Absorptivité	قدرة أي جسم على تشرب جسم آخر (محق)
2 — Abrasion tester	جهاز اختبار السحج (محق)	6 — Accession	المرور
Appareil vérificateur d'abrasion	جهاز تختبر به مقاومة القماش لاحتراك (محق)	Passage (par ex. de noyau à chaîne ou inversement)	المرور من النواة الى السلسلة او العكس والسلسلة هي توالي ذرات الكربون المترابطة)
3 — Absorption mass	كتلة الامتصاص (محق)	7 — Accumulator vessel	وعاء المركم
Masse d'absorption		Bac d'accumulateur	
— Absorbing power	قدرة الامتصاص (محق)	8 — Acetamide	استيت اميد الاسيتي
Pouvoir d'absorption	وهي قدرة الجسم على تشرب سائل (محق)	Acétamide	الأميد الخلوي (محق)
— Absorption spectrum	طيف الامتصاص (محق)		مادة لا لون لها وهي اميد حمض الخليك وهو مركب يتكون بتسخين خلايا الامونيوم (خلات النشادر) في انبوبية مختومة (محق)
Spectre d'absorption		— Acetamidine	استاميدين (محق)
طيف ينتفع عن امتصاص امواج ذرات اطول معينة من امواج المغناطيسية الكهربائية (محق)		Acétamidine	وهي مادة تتكون بتفاعل الاستيونتريل مع كلوريد الامونيوم وهي مشتق اميني للاستيميد (محق)
— Absorbing of water	امتصاص الماء	9 — Acetanilide	اسبيت — انيليد
Absorption d'eau		Acétanilide	مركب بلوري عديم اللون يتكون بأسطالة الانيلين (محق)
— Absorptiometer	متخصص الامتصاص — ممحاصن (م.ت.)	10 — Acetic indicators for titration in ...	الادلة المستخدمة للمعايرة في الحامض الخلوي (اتحا)
Absorptomètre	جهاز لقياس المص		Indicateurs acétiques pour dosage (ou analyse volumétrique) de l'acide acétique
5 — Absorptive			
Absorptif	امتصاصي		

11 — Acetification	تحميس (بحمض الخل)	— Acetyl value (محق) Pouvoir d'acétyle
	Acétification	هو مقدار ما في المركب من مجموعة او اكبر من المجموعات الاستيلية مقدرة بالوزن منسوبة الى وزن المادة الاصلية (محق)
استعمال حمض الخل في تحميض محلول ما (محق)		
— Acetify (to)	حمض او خلل (اي اشبع بالخل)	
	Acétifier	
12 — Aceto-acetic acid	حمض الاسيتو اسيتي (اتحا)	18 — Acheson graphite
	Acide acétylacétique	جرافيت اتشيسون
حمض الاسيتو اسيتي (اتحا)		نوع من الجرافيت الصناعي يحضر بطريقة اتشيسون
Condensation de l'ester acétoactif		وذلك بت BX 22 ساعة تقريباً (محق)
13 — Acetoactive ester condensation	تكثيف اسيتو استك استر (اتحا)	Graphite d'Acheson
		بدرجة 22 ساعة تقريباً (محق)
بيكربيت الانسيتون	مركب جامد ينتج من تفاعل الاستون مع	19 — Acid
Acétone bisulphite	بيكربيت الصوديوم	Acide
بيكربيت الانسيتون		حامض = حمض
مركب جامد ينتج من تفاعل الاستون مع		مادة تزرع في المذاق وسبب هذه الخاصة وجود
بيكربيت الصوديوم		أيونات ايدروجينية اثرها واضح في محلول (محق)
— Acetone bodies (ketone bodies)	مجموعة من المركبات التي توجد في البول وفي الدم	— Acid (humic)
	بسبب عدم تأكسد الكربو ايدرات كما يحدث في	Acide humique ou uimique (humine)
Corps d'acétone (ou d'éther pyroacétique)	حالات الديابيط (اي السكرية) وفي اثناء	مصطلح عام يطلق على مجموعة المواد الحمضية
مركبات اسيتونية	الجوع (محق)	التي تنتج من تحلل النباتات والاعشاب وغيرها على
		سطح الأرض وهي تصلحها (محق)
مجموعه من المركبات التي توجد في البول وفي الدم		— Acid (hydrazoic)
بسبب عدم تأكسد الكربو ايدرات كما يحدث في		حامض الادرازويك
حالات الديابيط (اي السكرية) وفي اثناء		Acide azothydrique
الجوع (محق)		حامض غير عضوي وهو مفرقع شديد الخطير ينصهر
— Acetone perchloric acid		عند درجة 80 م ويغلي عند درجة 37 م (محق)
	حامض فوق كلوريك خليكي (اتحا)	— Acid (hydriodic)
	Acide perchlorique d'acétone	حامض الايدرايديك (محق)
15 — Acetonate (to)	استون	Acide iodydrique
	Convertir en combinaison acétonique	الحامض الناتج من اذابة ايدريك الايدروجين في الماء
16 — Acetum aromaticum	خل عطري	والحامض التجاري تبلغ درجة تركيزه 57٪ وكثافته 1.7 (محق)
	Acétum aromatique	
خل مضان اليه مادة عطرية لتجعله مستساغاً		— Acid hydrobromic
للاستعمال الدوائي (محق)		حامض الايدروبوريك (محق)
17 — Acetyl esters	استيرات استيل (اتحا)	Acide bromhydrique (hydrobromique)
	Esters d'acétyle	هو الحامض الناتج من اذابة بروميد الايدروجين في
— Acetyl number	الرقم الاستدلالي للاستيل	الماء والحامض التجاري عند درجة تركيز 45٪ وكثافته 1.38 (محق)
	Indice d'acétyle	
— Acetyl salicylic acid		— Acid (hydrochloric)
	Acide salicyclique d'acétyle	حامض كلوريديك (او هيدروكلوريك)
اسيتيل حامض الساليسيلييك (اسيبرين) (محق) او		Acide chlorhydrique
حامض الاسيتييل ساليسيلييك او حمض خليك		حامض ناتج من اذابة غاز كلوريد الايدروجين في
الصفصاف وهو مركب بلوري عديم اللون ينصهر		الماء (محق)
عند درجة 135 م (محق)		— Acid (hydrocyanic)
		حامض الايدروسيلانيك (محق)
		Acide cyanhydrique
		غاز عديم اللون سام جداً له رائحة تشبه اللوز المسر
		والغاز يذوب في الماء والكحول والاثير (محق)

— Acid (hydrofluoric)	حامض الايدرو فلوريك (محق) Acide hydrofluorique (fluorhydrique)	اكтинومتر Actinomètre
	الحامض الناتج من اذابة غاز فلوريد الايدروجين في الماء والحامض عديم اللون ويحفظ في زجاجات من المطاط أو الزجاجات المغطى سطحها الداخلي بشمع (محق)	جهاز يستخدم لدراسة اثر الاشعة الضوئية في سرعة التفاعل بين الكلور والايدروجين (اتحا) (محق) وهو بكيفية عامة جهاز لقياس كمية الاشعة الاكтинية بمقدار ما تحدثه من تفاعل في التفاعلات الكيماوية (محق)
— Acid hydrolysis	تحليل مائي حمض (محق) Hydrolyse d'acide	امتزاز منشط (محق)
	وهو تفكك مركب الى مكوناته في وسط مائي حمضي مثل تفكك السترات والاميدات والماد البروتينية (محق)	هو الامتزاز الذي تزاد قدرته بوسائل طبيعية او كيماوية (محق)
— Acid (hypobromous)	حامض تحت البروموز (محق) Acide hypobromeux	منشط (محق)
	وهو مركب غير ثابت يستخدم كعامل مؤكسد (محق)	مادة ضرورية لعملية التشغيل (محق)
— Acid milling	تلبيد بالحامض (محق) Foulage par acide	مجموعة اسيلية (حمضية) (محق)
	وهو احدى عمليات تجهيز المسوجات الصوفية وفيه يعالج النسيج في وسط حامضي فيتبلد كعملية تلبيد التبععات والطرابيش وبعض انواع المسوجات الصوفية كالجوخ (محق)	Groupe acyle
— Acid (number)	العدد الحمضي (محق) Indice d'acide	هي المجموعة الاحادية التكافؤ الناتجة من ازالة مجموعة الايدروكسيد من جزيء حمض عضوي (محق)
	هو عدد اصطلاح عليه ليدل على نسبة ما في دهن ما من حموسة (محق)	
— Acid sludge	سوائل الحامض (محق) Résidu d'acide	عوامل الاسيلة (محق) كواشف تستعمل لادخال مجموعة الاسيل في المركبات العضوية (محق)
— Acid spotting	تبقيع بالحامض (محق) Repiquage (ou repique) par acide	اسيلة (محق) تأسيل — حمضة (اتحا) (محق)
	عملية اختبار درجة ثبات صبغة نسيج بتطبيعه بحمض له درجة تركيز معينة تحت ظروف محددة (محق)	Acylation
— Acid value	القيمة الحمضية Valeur d'acide	ادخال مجموعة الاسيل في المركبات العضوية(محق)
	عدد المليجرامات من البوتان الكاوية اللازمة لمعادلة الاصحاح الدهنية الموجودة في جرام واحد من زيت او دهن نباتي او حيواني ويستخدم هذا المصطلح في تحليل الدهن والزيوت (محق)	بوليمير بالاضافة (محق) Polymère par addition
20 — Acorn oil	Huile de glands	المركب الناتج من اتحاد عدد من الجزيئات لتكون جزيئا اكبر بدون انفصال مركب آخر (محق)
— Acorn sugar	Quercite (quercitol)	— Addition (reaction) Réaction d'addition
		تفاعل بالإضافة : تفاعل تحدد فيه جزيئات لتكوين جزيئء ضيق
		— Additivity Additivité
25 — Adjoin (to)		اضافية
	Venir en contact	اتصل — وصل — لصق
— Adjoined		— Adjoined Contigu (atomes)
		متصل — ملائق

— The carbon atom adjoined the nitrogen	ذرة الكربون المتصل بالازوت	لزج — لازق
L'atome de carbone voisin de (ou contigu à) l'azote		
26 — Adiabatic expansion	تمدد معزول Expansion adiabatique	تقادم
(تمدد ادياباتيكي) (اتحا)	هو التمدد الغازي عند ما يكون تام العزل حراريا من الوسط المحاط به (اتحا) اي دون تبادل الحرارة مع الخارج .	
27 — Adipose cell	خلية شحمية Cellule adipeuse (de la graisse animale)	نخا
Cellule adipeuse (de la graisse animale)	خلية تفرز مواد شحمية (مجق)	وهو عضو تنظيم الضغط الداخلي في الاسماك (مجق)
28 — Adjust the balance	يعدل الميزان (مجق)	مبرد بالهواء
Régler une balance		
29 — Advanced chemist	كيميائي موفق او مؤيد Chimiste confirmé	محرك بالهواء
Chimiste confirmé		
— Most advanced apparatus	Appareil le plus au point (le plus moderne)	دفع الهواء (أو خفط الهواء (ou pression atmosphérique)
Appareil le plus au point (le plus moderne)	ادق جهاز	
30 — Aeavy bodies	اجسام ثقيلة	مضخة هوائية
Corps graves		أو مفرغة هوائية
31 — Aerobic = aerobiotic		
Aérobique		
هوائي		
صفة للبكتيريا التي لا تنمو في غير وجود الهواء او الاكسجين (مجق)		
32 — Aerograph	رسم رشاش	كحول مطلق
Pistolet (pinceau vaporisateur)		Alcool absolu, alcool enhydre
جهاز لرش السوائل بضغط الهواء ويستعمل في طبع المنسوجات (مجق)		
33 — Aether	اثير	كحول احادي
Ether		وهو الكحول الذي يحتوي جزيئه على مجموعة ايدروكسيد واحدة مثل الكحول الميثيلي والاثيلي
سائل لطيف يملأ الاجواء حسب القداء		
34 — Agglomerate (to)	تكتل (مجق)	كحول ثانوي (مجق)
S'agglomérer		Alcool bihydrique (به مجموعتان ايدروكسيليتان)
— Agglomeration	جمع مواد مختلفة في كتلة واحدة (مجق)	
Agglomération		
— Agglomerate	تكتل	كحول (methyl-)
Aggomérat		Alcool méthylique (روح الخشب)
35 — Agglutinate (to)	المسق	
Agglutiner		

— Alcohol (polyhydric-)	كحول متعدد الايدروكسيل (مجق) Alcool polyhydrique	49 — Alkali waste Déchet alcalin	النفاية القلوية هو اصطلاح خاص بالجسم المتألف من اذابة القوي في عملية تحضير كربونات الصوديوم(اتحا)
42 — Alcoholate Alcoolate	الكحولات مركيبات حل فيها فلزما محل ذرة هيدروجين مجموعة الايدروكسيل في الكحول (مجق)	— Alkalimeter Alcalimètre	متيس القلوية متيس القلوية
43 — Alcoholimeter Alcoolemètre, alcoomètre	مقياس الكحول (اتحا) Alcoolemètre, alcoomètre	50 — Alkalinise (to), alkalize (to), alkalify (to) Alcaliniser Alcaliser	قلسي (مجق) (حول الشيء قلويا)
	وهو جهاز كاجهزه الكثافة يستخدم في تقدير كمية الكحول في الماء (مجق)	— Alkalinity Alcalinité	قلوية (اتحا) هو اسم للحالة التي تنشأ عن وجود على (مجق)
	تقدير الكحولات قياس الكحول يقيس الكحول هي العملية التي تجري لتقدير نسبة الكحول في سائل (مجق)	51 — Alkane (alkene) Alcane, alcène	الكان الكيان
44 — Aldehydic acids Acides aldéhydiques	احماس الدهيدية وهي احماس عضوية تشمل على مجموعة الدهيدية بالإضافة الى مجموعة الكريوكسيل (مجق)	— Alkide Alcoyture	الكيد
	راتينج الالدھید (مجق) راتينج أصفر اللون يحضر بتخين الاستيالدھید مع محلول مركز من الصودا الكاوية (مجق)	— Alkyl Alcoyle	الکیل
	الدھید نوشادری Aldéhydate d'ammoniaque	مجموعة احادية التكافؤ تتركب من الكربون والايdroجين ، وهي مشتقة من الايدروكربونات البارافينية (مجق)	مجموعة الکیل ترتفع بازالة ذرة ايdroجين من ايدروكربون البفالی (مجق)
45 — Aldol condensation Condensation d'aldol	تكلاف الدول تكلاف يحدث بين مجموعة كربونيل ومجموعة مثيل أو مثيلين فعالة في وجود محلول قلوي مثل ذلك التكافف الذائي للاستيالدھید (مجق)	— Alkylate (to) Alcoyler	الکل
46 — Alecost oil Essence de balsamite	زيت فاغية الجنان زيت فاغية الجنان	— Alkylate fuel Combustible d'alcoylation	وقود الکیلاتي خلط من بعض البرافینات السائلة يستعمل وقودا للطائرات (مجق)
47 — Alambic Alambic	انبیق جهاز كان يستعمل قدما في تقطير السوائل والزيوت الطيارة ولا يزال يستخدم في استخلاص الزيوت الطيارة بالقطير (مجق)	— Alkylene group Groupe alcoyldène	مجموعة الکیلینیة مجموعة تقل بذرة ايdroجين عن مجموعة الکیل المناظرة وهي ثنائية التكافؤ (مجق)
48 — Alga Algues	اشنة	52 — Allergin Allergène	الایرج المادة المضادة التي تسبب الارتجة
		53 — Allergy Allergie	الرجية (لاتقابلية) هي تحساس عند بعض الافراد بمکروبات او مواد عضوية سبق دخولها الجسم فتحدث تفاعلاً أما للوقائية أو عكسها (اتحا)

54 — Alloy (high strength-)	اشابة ذات قوة دافعة عليا Alliage de haute résistance	60 — Aludel Aludel	البودل كلمة عربية تستعمل للدلالة على ابناء مخاري كمثري الشكل يستخدم لاستقبال ابخرة اليود عند تقطيته (اتحا)
— Alloy (substitutional-)	Alliage de substitution	61 — Aluminium arsenide Arséniure d'aluminium	زريخيد الالومنيوم مركب ينبع من اتحاد الالومنيوم بالزرنيخ (مجق)
— Strategic alloys elements	العناصر الاساسية في الاشبادات Eléments fondamentaux entrant dans la composition des alliages	— Aluminium-mercury couple	ازدواج الالومنيوم والزئبق (مجق) Couple aluminium-mercure
— Alloy content	قيمة الاشبادات Teneur en éléments alliés	— Aluminium nitride	مادة صلبة تحضر بعمى رقيقة من الالومنيوم في محلول كلوريد الزئبيك (مجق)
— Alloy-eutectic	اشابة تصلبية Alliage eutectique	— Aluminium resinate	تربيد الالومنيوم وهو مركب من الالومنيوم والنتروجين (مجق)
— Alloys (fusible)	اشابة سهلة الانصهار Alliages fusibles	— Resinates d'aluminium	رسينات الالومنيوم المادة التي تنتج من تفاعل كبريتات الالومنيوم وصابون القالوفنية وستستخدم في تجهيز الورق وغيره (اتحا)
55 — Almond	اللوز Amande	62 — Alundum Alundon	الاندم (مجق) نوع من اكسيد الالومنيوم المتبل النقي يستعمل مادة حرارية تقاوم الحرارة وتصنع منه بوادق للترشيح (مجق)
— Oil of bitter almonds	زيت اللوز المر Essence d'amandes amères	63 — Alunite	الالونيت ، حجر الشب (مجق) (اتحا)
— Sweet almonds oil	زيت اللوز الحلو Huile d'amandes douces	— Amatol	الاماتول وهو مخلوط انفجاري من نترات الامونيوم وثلاثي نترو صولوين (مجق) معدن يحضر منه شب البوتاسي (مجق) (اتحا)
— Bitter almonds green	دهنج اخضر Vert malachite (لسان العرب ومفردات الانطاكي)	64 — Amenability to hydrogenation	قابلية للهدرجة Aptitude à l'hydrogénéation
56 — Allyl alcohol	كحول البيلي Alcool allylique	65 — Americium Américium	أمر كيوم (مجق)
57 — Alpha-iron	الحديد الالمي (اتحا) Fer-alpha (fer à ...) صورة من صدر الحديد تكون في درجات الحرارة التي لا تزيد عن 912 درجة مئوية (مجق)	66 — Amiante Amiante	طلق — حجر الفتيلة — مخاط الشيطان — غزل السعالي (مك)
57 — Alterative	مقو Altératif, altérant		
	لفظ قديم يطلق على بعض الادوية التي يقال انها تعيد القوة للمرضى (مجق)		
59 — Alternator	مولد تيار متناوب Alternateur		

67 — Amicron	أميرون — ما دون الميكرون (م杰ق) Ultramicron	68 — Amide	أميدي (اتحا) Amide
	وهي غصيلة من المركبات العضوية ، يحصل عليها بتنز الماء من أملاح الامونياك		وهي غصيلة من المركبات العضوية ، يحصل عليها بتنز الماء من أملاح الامونياك
	حامض أميدي Acide amidique (acide oxamique)		حامض أميدي Acide amidique (acide oxamique)
69 — Aminate (to)	أمين (اتحا) Aminer	70 — Ammoniacal ferments	خمائر امونياكية او نشادية Ferments ammoniacaux
	هو أن يحضر المرء أمينا (اتحا) (م杰ق)		(تحول البولة الى كربونات الامونياك)
	— Amino-acid		— Ammoniacal nitrogen
	حامض او حمض أميني Amino-acide		ازوت الامونياك او النشاردر
	مركب عضوي به مجموعة او أكثر من كل من المجموعتين الكربوكسيلية والامينية (م杰ق)		Azote ammoniacal
	— Ammoniacal salt		— Ammoniacal salt
	Sel ammoniacal		Sel ammoniacal
	ملح الامونياك		ملح الامونياك
	— Ammoniacum		— Ammoniacum
	Gomme ammoniaque		صخ الامونياك
71 — Ammonium amalgam	ملغم الامونياك (م杰ق) Amalgame d'ammonium	72 — Amount	قيمة او نسبة Taux, degré, teneur
	— Ammonium chloroplumbate		— Reaction amount
	كلور — رصاصات الامونياك (م杰ق) Chloroplombate d'ammónium		Taux de réaction
	73 — Amygdaline		نسبة التفاعل
	لوزين — امجدلين (م杰ق) Amygdalin		
	مادة بيضاء توجد في اللوز المر أحياناً في نوى		
	المشمش والخوخ يمكن حلمايتها فتنت من ذلك		
	بنزالدهيد وحمض الابدروسيانيك والجلوكوز (م杰ق)		
		74 — Amyl acetate	خلات الاميل
			سائل ذو رائحة مميزة يحضر بتفاعل كحول
			الاميل مع حمض الخليج (م杰ق)
		— Amylo process	طريقة تحضير الكحول من النشا (م杰ق)
			Méthode amylique
		75 — Amyloid	نشوانسي
			Amyloïde
		76 — Amylose	اميلووز
			Polyglucoside
		77 — Anaerobic	لا هوائي (م杰ق)
			Anaérobie
			البكتيريا التي تنمو بدون الهواء او الاكسجين (م杰ق)
		— Analogue	متشابه : يطلق على المركبات الكيماوية
			المتشابهة الخواص وان اختلفت في التركيب (م杰ق)
		78 — Anatase	اناتيز
			Anatase
			معدن من معادن فلز التيتا نيوم يحتوي على
			ثاني أكسيد التيتينيوم وهو مسحوق أبيض
			يستخدم في الصناعة لغراض مختلفة (اتحا)
		79 — Aniline blue	ازرق الانيلين
			Bleu d'aniline
			مادة زرقاء وهي واحدة من أصباغ الثلاثي
			فنيل ميثان (م杰ق)
		— Aniline oxide	اكسيد الانيلين
			Oxyde d'aniline
			مادة تكون عند اكسدة الانيلين بالعوامل
			المؤكسدة (م杰ق)
		80 — Anis oil	زيت الانيسون
			Essence d'anis
		81 — Annellated	متواصل (نوى)
			Condensés, accolés (noyaux)
		— Annellation	توacial (النواي)
			Annellation
		82 — Anode battery, plate battery	أنودي — مصعدى
			Batterie d'anode
			بطارية الانود
			البطارية التي تزود الانود بالجهد العالي (م杰ق)
		— Anodic	
			Anodique

83 — Anthranilic acid	حمض الانترانيليك	Acide anthranilique	مكثاف السوائل
	مركب ينبع من احلاط مجموعة امينية ومجموعة كربو كسيلية محل ذرتي ايdroجين في جزء البنزيين (مجق)		آللة لقياس كثافة السوائل
84 — Antifungal agent	مبيد الفطر الطفيلي	Fongicide	الزبائق
			(اسم قديم كان يطلق عليه)
85 — Antiknock compound	مضاد للمنجرات	Antidétonant	93 — Aromatic hydrocarbons
			هيدرو كاربونات عطري
— Antimicrobial	مبيد الميكروب	Bactéricide	Hydrocarbures aromatiques
86 — Antimonial lead	الرصاص الانتيموني	Plomb d'antimoine	— Aromatization
	اشابة تركب من الرصاص والانتيمون بنسبة 85٪ من الاول و 15٪ من الثاني و تستخد فـ صناعة الصنابير المستعملة في احواض حامض الكبريتيك (مجق)		Aromatisation
— Antimonide	انتيمونيد (اتحا)		— Aromatize (to)
	(هو اتحاد الانتيمون مع فلز)		Aromatiser
— Antimony butter	سلاء الانتيمون	Beurre d'antimoine	
			تعطيس
— Golden ... sulphide	ذهبی سلنور الانتيمون	Sulfure doré d'antimoine	
			عطـر
— Antimony derivative	مشتق انتيموني	Dérivé antomonié (stibié)	
			زرنـيـخـات الرصـاص
87 — Aprotic acid	مفاعل محـبـ لـلكـبـرـيـاء	Réactif électrophile	94 — Arseniate (lead)
			Arséniate de plomb
88 — Aqueous alcoholic	مائـيـ كـحـولـيـ	Hydroalcoolique	— Arsenide
			Arséniure
89 — Arachis oil	زيـتـ الـأـرـشـيدـ	Huile d'arachides	— Arsenious acid
			Acide arsénieux
— Arachic acid (arachidic acid)	حمـضـ الـأـرـشـيدـ	Acide arachique	ـ حـمـضـ زـرـنـيـخـوزـ (اتـحاـ)
	هو حـمـضـ دـهـنـيـ يـوـجـدـ فـ زـيـتـ النـوـلـ السـوـدـانـيـ		
	(أـوـ فـسـتـقـ الـعـبـيدـ) عـلـىـ شـكـلـ أـسـتـرـ وـيـكـنـ		
	تحـضـيـرـهـ مـنـهـ (مجـقـ)		
90 — Aragonite	ارـاجـونـيـتـ (مجـقـ) (اتـحاـ)	Aragonite	95 — Artificial
	معدـنـ مـعـادـنـ الـكـلـسـيـوـمـ وـيـوـجـدـ عـلـىـ هـيـئـةـ		Artificiel
	بلـورـاتـ (مجـقـ)		اـصـطـنـاعـيـ
			96 — Artemisia oil
			Essence d'armoise (de génépi des Alpes)
			زيـتـ الـأـرـطـمـاسـيـةـ
			(وـهـوـ بـنـاتـ عـطـرـيـ)
			97 — Aryl
			Aryle
			أـرـيـلـ (اتـحاـ)
			مـجمـوعـةـ ذـرـاتـ مـشـتـقةـ مـنـ مـرـكـبـاتـ عـطـرـيـةـ
			— Aryl group
			Groupe d'aryle
			مـجمـوعـةـ أـرـيـلـيـةـ
			مـجمـوعـةـ أـيـدـرـوـ كـرـبـونـيـةـ أـرـومـانـيـةـ تـحـسـوـيـ ذـرـةـ
			أـيـدـرـوـجـيـنـ أـنـلـ مـنـ جـزـيـءـ أـيـدـرـوـ كـرـبـونـ المـشـتـقةـ
			مـنـهـ (مجـقـ)
			98 — Asbestos board
			Fort carton d'asbeste

— Asbestos gauze	شبكة اسبستوس (اتحا) Toile d'asbeste	أو شبكة الصخر الحريري (أو شبكة حجر الفتيلة)	105 — Atmolysis	اصطلاح قديم أطلق على عملية فصل الغازات بعضها عن بعض بواسطة استخدام ظاهرة انتشارها خلال حاجز مسامية مثل فصل مكونات الهواء بامارتها في أنابيب خزفية غير مصقولة (اتحا)	
— Asbestos milk	Lait d'asbeste	لبن اسبستوس	106 — Atmosphere	جو (اتحا)	
— Asbestos paper	Papier d'asbeste	ورق اسبستوس	107 — Attrition	تآكل (باحتكاك)	
— Asbestos sheet	Feuille d'asbeste	ورق اسبستون	108 — Auric oxide	أكسيد الذهب	
— Asbestos string	Cordon d'asbeste ou ficelle d'amiante (خيوط الحرير الصخري)	حبل اسبستوس	— Aurous oxide	أكسيد الذهبيوز	
— Asbestos tray	Plaque d'asbeste	صفحة اسبستون	109 — Austenite (vion)	أوستينيت	
99 — Aspiration	Aspiration	السفسط :	Austénite	هو محلول جامد متجلانس من كربيد الحديد والحديد الجامي (اتحا)	
	Aspiration	سحب هواء أو غاز من آناء خلال سائل	110 — Auto-catalysis	الحفز الذاتي	
— Aspirator	Aspirateur	مسفطة :	Auto-catalyse	الحالة التي يعمل فيها بعض منتجات التفاعل كحفز لهذا التفاعل (اتحا) (مجق)	
		جهاز لسفط الهواء (مجق)	111 — Autoclave	اتوكلاف (اتحا) (مجق)	
100 — Aspirin	Aspirine	اسبيرين	Autoclave	112 — Autolysis	التحلل الذاتي
		هو استيل حمض الساليسيليك ويستعمل طيباً	Autolyse	التفيرات التي تنشأ على مكونات الأنسجة بعد الوفاة بسبب الإنزيمات الموجودة في الجسم أو ذوبان الخلايا في سائلها (مجق)	
		لعلاج الصداع والروماتزم (مجق)	113 — Azide	ازيد (اتحا)	
101 — Assay (to)	Titrer	يعاير	Azothydrure	— Hydrogen azide	ازيد الايدروجين
		تقدير نقاوة مادة موجودة في خليط أو اختبار	Acide azothydrique	114 — Azo-dyes	أصباغ آزية
		معدنيات أو فلزات لتقدير كمية ونسبة كل معدن	Colorants azoïques	مجموعة كبيرة من مواد الصباغة يحوي جزء	
		أو فلز على حدة		كل منها مجموعة آزية أو أكثر (مجق)	
102 — Assymmetric synthesis		تخليق لا تماثلي	115 — Azote	ازوت	
		Synthèse assymétrique	Azote	— Azotate	ازوتات أو نترات
		وهو تخليق يؤدي إلى تكوين مركبات غير	Azotate (nitrate)	— Azotometer	أزومتر
		متماثلة (مجق)	Azotimètre	مترياس الأزوت	
103 — Astatine		استاتين (مجق) (اتحا)			
		واحد من الالهالوجينات وهو مشع عده الذري			
		85 وزنه الذري 210 (مجق)			
104 — Astringent		استرنجت (اتحا)			
		تاببض (مجق)			
		مادة تسبب انتباخ الانسجة العضوية أو توقف			
		التزيف أو الاسهال (اتحا) (مجق)			

B

116 — Back pressure		— Balsam tansy oil
Pression en arrière	ضغط خلفي	زيت ناغية الجنان (لها خواص البلسم) Essence de balsamite (de menthe-coq, de baume-coq, de tanaisie des jardins)
— Backing-up		
ارتداد الى الوراء (بالنسبة للغاز)		
Retour en arrière (d'un gaz)	تراجع	
117 — Bacterial		120 — Bar magnes
Bactériel, bactérien	بكتيري	Barre aimante
— Bactericide		(مغناطيس على هيئة قضيب) (محق)
Bactéricide	مبيد بكتيري — مبيد الجراثيم	
— Bactericidin		121 — Barometer
Bactericidin	بكتيريسدين = مبيد بكتيري	Baromètre
مادة تعمل على قتل البكتيريا دون ان تحللها (محق)	مادة تقتل البكتيريا باذابتها	بارومتر
— Bacteriolysis	ذذيب البكتيريا (محق)	122 — Base alkaline-earth
Bactériolyse	حل الجراثيم (وس)	Base alcalino-terreuse
مادة تقني البكتيريا باذابتها (محق)		قاعدة ترابية قلوية
— Bacteriophage	لاتم البكتيريا — بلعم البكتيريا (محق)	— Base-board
Bactériophage		Socle d'un appareil
مجموعة من الجسيمات المجهريّة الدقيقة التي		قاعدة جهاز
تمر خلال المرشحات البكتيرية وتعمل على اذابة		— Base catalysis
البكتيريا وتوجد عادة في القناة المعاوية في		Catalyse de la base
الإنسان والحيوان (محق)		هو الحفز الذي يحدثه أيون الايدروكسيد (محق)
118 — Balance		123 — Basil (oil of sweet)
Balance	ميزان	Essence de basilic
— Balanced action		روح الحبـق
Action équilibrée	تفاعل متزن (متوازن)	
— Balanced equation		124 — Batch number
Equation équilibrée	معادلة متزنة	Numéro du lot
— Balancing of the equation		رقم الفئة (اتحا)
	موازنة المعادلة	(1) رقم يستخدم للدلالة على مجموعة مواد
	Balancement de l'équation (équilibrage)	محضرة في وقت واحد وظروف واحدة
119 — Balm-balsam		(2) مجموعة المواد التي تستخدم في عملية واحدة
Baume	بلسم	تحضيريا (اتحا)
— Balm oil	زيت البلسم	125 — Baumé scale
Essence de mélisse	زيت الترنجان	Aréomètre de Baumé
		مقياس بوميه (1) (اتحا)
		مقياس مدرج بطريقة خاصة للدلالة على كثافة سائل (محق)
126 — Bauxite cement		127 — Bearing metal
		Ciment-bauxite
		نوع من الاسمنت مجهز بالتسخين الشديد
		لاوزان متساوية تقربيا من البوكسيت والجيـر
		ويمتاز بمقاومته لماء البحر (اتحا)
128 — Beds of rock salt		128 — Beds of rock salt
		طبقات من الملح الصخري
		Couches de sel gemme

(1) عالم كيميائي فرنسي (1728 — 1804 م)

129 — Beech nut oil	زيت الزانة (اي ثمرة الزان) Huile de faine	احماس او حومض صفراوية Acides biliaires
130 — Beet sugar (او الشمندر) Sucre de betterave		خساب الصفراء Couleur de bile
131 — Behenic acid	حمض البان Acide bénénique (de béhen)	مجموعة مواد ملونة توجد في سائل المراة (مجق)
	حامض عضوي يمكن استخلاصه من زيت البان (مجق)	
132 — Benzoin	اللبان الجاوي Benjoin, benzoïne	املاح الصفراء Sels de bile
132 — Benzol	بنزوين (مجق) Benzol بنزول (اتحا) وقود مكون من مزيج البنزين والطلوبين	(sodio) او (بوتاسيوم) تجد في سائل المراة (مجق)
133 — Beryl	بريل : Béryl ou béril احد معادن البريليد التي توجد في الطبيعة (مجق) وهو الزبرجد او الحجر الازرق	غلاف فلزي Enveloppe métallique
	— Beryllium Beryllium, glucinium عنصر فلزي بسيط عدده الذري 4 (مجق)	مندوق النفلات Caisse à résidus (d'un laboratoire)
134 — Beta	باء (مجق) (اتحا) = بيتا Béta الحرف الثاني من حروف الهجاء اليونانية (مجق)	طاقة الترابط او التباسك Energie agglomérative (de liaison)
	— Beta particle Particule bêta — Beta-iron Fer beta	بزموت محبب Bismuth granulated Bismuth granulé
	الحديد البائي صورة من صور الحديد تكون ثابتة بين درجتي 769 و 906 م تقريبا (مجق)	ثاني كبريتات Bisulphate Bisulfate
	أشعة بيتا Rayons beta (كهارب منشقة عن بعض العناصر المشعة)	ثاني كبريتور Bisulphide Bisulfure
135 — Bettle leaves oil	زيت تبل Essence de bétel	بيكبريتيت (و.ت) ثاني كبريتيت (م.ت) Bisulfite وهو ملح حمضي لحامض الكبريت
136 — Bezoar	بادزهير Bézoard	— Bisulphite Bitumen
	وهو حجر مسموم يتكون من معدن حيوانات مثل اللحوم	Bitume حرمر او قفر او قفر
137 — Bile	السفراء Bile	— Bitumen like = bituminous Bitumineux حرمي
	سائل شديد المراة يختزن في كيس المراة ولونه اصفر يضرب للحمرة في الانسان والحيوانات آكلة اللحوم واخضر يضرب للسمرة في آكلات الحشائش واخضر في الطيور (مجق)	— Bivalence Bivalence ثنائية التكافؤ
		— Bivalent radical Radical bivalent اساس او شنق ثانية التكافؤ
144 — Black (bone-)		
	Noir animal	
	المادة الكربونية الناتجة عن تفحم العظام ويستخدم في ازالة الالوان وفي تكرير السكر	

— Black Ivory or black lamp	أسود — سخام — سناخ (noir d'Ivoire)	153 — Bonds doubles crossed	وصلات مزدوجة متصالبة Liaisons doubles croisées
— Black (platinum)	أسود البلاطين Noir de platine	— Bond (cross)	وصلة معترضة Liaison transversale
145 — Blast-pump	مضخة نفخة Trompe soufflante	— Bond (ring double)	وصلة مزدوجة نووية Liaison double nucléaire
146 — Blister	نقطة Phlyctène, ampoule (soufflure)	— Bond strength	قوة الرابطة Force de liaison
	فقاعة مملوقة بالهواء أو الماء (مجق)	— Bond breaking	نهاية الرابطة Qui provoque la rupture d'une liaison
	فولاذ منفوظ Blister-steel Acier ampoulé (acier de cémentation)	— Bond making	مولد الوصلة Générateur de liaison
147 — Block-tin	سبائك تصدير Etain en saumon	154 — Bonding (hydrogen)	سلسل بوصلة الايدروجين Enchaînement par liaison hydrogène
148 — Blow-hole	نفاطة في فلز Soufflure (dans un métal)	155 — Bone China	الصيني العظمي (اتحا) Os de porcelaine ضرب من الصيني يدخل في تركيبة رماد العظام
149 — Blue-john	أزرق جون (مجق) — فليورين Fluorine bleue ou violette	— Bone-oil	زيت العظام (مجق) Huile d'os مادة زيتية القوام تنتج من تقطير العظام اتلاغيا في غيبة الهواء ويضاف أحيانا إلى الكحول المستخدم كوقود (مجق)
150 — Body (living)	كائن حي Etre vivant	156 — Boracite	بوراسيت (اتحا) Boracite
		— Borate	بورات (اتحا) Borate
— Body-plate	بلاطين Platine	— Boride	ملح حمض بوريك بوريد (اتحا) Borure
151 — Bog-iron ore	ليمونيست Limonite (mineraï des tourbières)	— Boro-anhydride	انهيدريد البور (اتحا) Anhydride du bore
	اراض هشة رطبة حديدية (وهو اكسيد الحديد ال الطبيعي المهدرت)	— Borocalcite	بورا كالسيت (اتحا) Borocalcite
152 — Boil down	ركز بالغليان Concentrer (réduire) par ébullition	157 — Bort	نوع من الماس الاسود يوجد في البرازيل ويستخدم في قطع وصلق الاحجار الكريمة (اتحا) Egrisée, boort
— Boil off	طرد بالغليان. Chasser par ébullition.		
— Boil out	استخلص بالغليان او فار بالغليان Extraire (puiser) par ébullition (ou déborder par ébullition)		
— Boiler	مرجل البخار Chaudière	158 — Brass	شبه اولاتون Laiton
— Boiling-over	طفوح ونفيس (بالغليان) Débordement	— Brass wire	سلك الشبيه Fil de laiton

C

173 — Cacodyl Cacodylie — Cacodyl group مجموعة كاكوديل Groupe cacodyle مجموعة عضوية زرنيخية احادية مكونة من ذرة زرنيخ متصلة بمجموعتي مثيل (Mg)	كاكوديل مركب عضوي زرنيخي	174 — Cadmia Cadmie كادميا (اتحا)
		اسم اطلق قديما على الخارصين او كربونات (اتحا) وهو مزيج من السخام (او سواد الدخان) والاسكسيد الفلزية المتراكمة في فوهه الاكوار

175 — Calc spar		كالك سبار (وم)	186 — Carbonado	كريبونادو
Calcite		كالسيت (م.ت) او كلسيت وهو معدن متبلور	Carbonado	(لغظ برازيلي معناه غحمي)
		نقى من كربونات الكلسيوم (وم)		بوع من الماس الاسود يستخدم في صقل وقطع
176 — Calcification		تكلس (امجق)		الاحجار الكريمة وغيرها لصلابتها (اتحا)
Calcification		ترسيب املاح الكالسيوم غير القابلة		
		للذوبان (امجق)		
177 — Calcite		كالسيت		
Calcite				
178 — Calorimeter		متيس السعر	187 — Carbonate (potassium)	كريبونات البوتاسي
Calorimètre		Calorimètre	Carbonate de potasse	
		وهو أداة او جهاز لقياس وحدات السعر اي		
		كمية الحرارة		
— Calorimetry		قياس السعر — السعرية		
Calorimétrie		علم قياس الحرارة النوعية وما يتصل بها		
179 — Camphoric acid		حامض كانفوريك حامض الكافور	— Carbonyl metal	كربيونيسل
		Acide camphorique	Métal carbonyle	مجموعة ثنائية التكافؤ توجد متعددة مع غيرها
180 — Capacity (thermal-)		السعنة الحرارية		من العناصر مثل كلوريد الكربونيل (الفوسجيل)
Capacité thermale				(اتحا)
181 — Capric acid		حمض كبريك (اتحا)	188 — Carnallite	كارناليت
Acide caprique			Carnallite	(معدن من أهم معادن البوتاسيوم)
				يوجد في منطقة ستاسفورت بالمانيا (اتحا)
182 — Caproic acid		حمض الكبروئيك (امجق)	190 — Casserol	وعاء خزفي (اتحا)
Acide caproïque			Bassine	
		حمض عضوي من الاحماض الدهنية يغلي عند		
	205 م			
183 — Caprylic acid		حمض الكبريليك (اتحا)	191 — Cassiterite (= tin stone)	كستيريت (حجر القصدير)
Acide caprylique			Cassitérite	(mine d'étain)
		هو حمض مستخلص من الزيد الناميس (اي		هو ثانى اكسيد القصدير ويوجد في الطبيعة(اتحا)
		المتغير)		
184 — Carat		التيراط (في الاوزان)	192 — Cast-iron	الآهن
Carat			Fonte (de fer)	
		وحدة تستخدم في تقدير اوزان الذهب والمالس		
		والاحجار الكريمة الاخرى (اتحا)		
185 — Carbamic acid		حمض كرباميك (اتحا)	193 — Castor oil	زيت الخروع
Acide carbamique			Huile de ricin	
— Carbamine		كاربامين	194 — Cat min oil (cat nep or nip oil)	عطر حشيشة القط
Carbylamine			Essence de cataire	
			195 — Catalysis negative	حفاز سالب
			Catalyse négative	
				مادة تتقلل من سرعة التفاعل الكيميائي (اتحا)

196 — Cataphoresis	كتفوريز (اتحا) Cataphorèse	جلد الشمواة جلد الشمواة
	ظاهرة تحرك حبيبات غروية تحت تأثير تيار كوربي (اتحا)	زيت الأقحوان Essence de camomille romaine
197 — Catechu	كاتي و Catéchu (cachou)	تغير كيميائي (اتحا) (مجق) Changement chimique
	مادة صلبة قابلة للكسر لونهابني قاتم تستخلص من خشب (كاسياكاتيكو) وهو نوع من السنط الموجود في الهند الشرقية تستعمل خلاصتها مادة قابلة وفي دباغة الجلد وطبع التسوجات القطنية (مجق)	تحفيض الخشب (مجق) Carbonisation du bois
198 — Ceder nut oil	زيت جوز الآرز Huile de noix de cèdre	سلم الاکوان Gamme (échelle) de teintes
199 — Celestine	سلستين (اتحا) معدن من معادن الاسترنسيوم وهو كبريتاته(اتحا) Célestine	جدول دورى (للعناصر) Tableau périodique (des éléments)
200 — Cementite	سمنتيت (اتحا) Cémentite هو كربيد الحديد ويوجد في الصلب (اتحا)	مركب سيلاتي (اتحا) Composé chélaté مركب يحتوى على حلقة مغلقة يتكون نتيجة وصلة تساهمية توقيفية كالمركبات التي تحدث نتيجة اتحاد الألزرين والكروم (اتحا)
201 — Cerussite	كروسبيت (اتحا) Cérusite	— Chelate ring Noyau chélaté حلقة سيلاتية
	معدن من معادن الرصاص. يتكون من تأثير ثاني اكسيد الكربون والماء على خامات الرصاص الآخرى (اتحا)	213 — Chelate compound
202 — Chair-shaped	بنية في شكل متعدد Structure en chaise	214 — Chemistry (inorganique) Chimie minérale الكيمياء اللاعضوية
203 — Chalcedony	كلسدوان Calcédoine وهو اكسيد السليسيوم شبه شفاف متبلور كان يستعمل قديما	— Chemotherapy Chimiothérapie كيماويات العلاج (مجق) المواد الكيماوية المختلفة التي تستعمل في علاج الأمراض المعدية (مجق)
204 — Chalcocite	معدن من معادن النحاس وهو على هيئة Chalcosite ou chalcosine كريتيد (اتحا)	— Chemotropism Chimiotropisme انتهاء كيماوي (مجق) هي استجابة كائنة هي للكيماويات (مجق)
205 — Chalcopyrite	شلوكوبيريت = بيريت النحاس Chalcopyrite (pyrite de cuivre) معدن من أهم معادن النحاس (اتحا)	215 — Cherry kernel oil Huile de noyaux de cerises عصير الكرز الفاري (ش) Essence de laurier-cerise
206 — Chalybeate (or chalybeate water)	Eau ferrugineuse مياه حديدية	216 — China wood oil Huile de bois de Chine زيت خشب الصين
207 — Chalybite	Chalybite تشليبيت	217 — Chinese wax Cire de Chine صمغ الصين
	معدن من معادن الحديد ويفلغ أن يكون كربونات الحديدوز (اتحا)	— Chinese white Blanc de Chine ابيض الصين
		218 — Chlornitric acid Eau régale حمض كلورنيتريك او الماء الملكي

219 — Chlorate (potassium)		— Closed shell of electrons
Chlorate de potasse	كلورات البوتاسيوم	طبقة كاملة من الاكترونات
220 — Chopper	معدل الاشعاع	Couche complète d'électrons
Modulateur (de radiation)		
221 — Cinnamon	القرفة :	— Clover oil
Cannelle	لحاء مجفف لنوع خاص من الشجر مجموعها جنس (مجفف) السيناموم	Essence de girofle روح القرنفل
— Cinnamon oil	روح قرفة سيلان	
Essence de cannelle de Ceylan		
222 — Citrine	لون ليموني	230 — Clump
Citrin, jaune verdâtre		Houppé ou touffe de cristaux باتقة بلورات
— Citronella oil	روح الأترجية	
Essence de citronnelle		231 — Cochineal-carmine
—		Rouge cochenille أحمر قرمزي
223 — Claret-coloured	أحمر بنفسجي	232 — Cod - liver oil
De teinte bordeaux		Huile de foie de morue زيت كبد الحوت
224 — Clarify (to)	نقى — روق	233 — Colligate properties
Clarifier		Propriétés liées entre elles (ou liées à quelque chose) خواص متواصلة
— Clarifying agent	عامل التنقية او الترويق	234 — Collision frequency
Clarifiant		تردد الاصطدام Fréquence de collision هو متوسط عدد مرات الاصطدام بين جزيئات المادة في الثانية الواحدة (اتحا)
— Clarification	تنقية — ترويق	235 — Colloidal chemistry
Clarification		كيمياء غراواني Chimie colloïdale
— Clarifier	مرقوق	— Colloidal solution حلول غراواني Solution colloïdale هو محلول تكون احدى مادتيه مجزأة في حالة تجزؤ وسطاً بين الاذابة والتقلق (اتحا)
Clarificateur		236 — Colostrum
—		اللبلاء (مجفف) (اتحا) هو أول ما يفرز من ثدي الانثى بعد الولادة ويستمر عادة بضعة أيام ثم يتغير الإفراز إلى اللبن العادي (مجفف)
225 — Class reactions	تفاعلات المجموعات	237 — Colza oil
Réactions des catégories		Huile de colza زيت السلجم
226 — Clean break	مكسر نظيف	238 — Completely immiscible liquids
Cassure nette		سوائل عديمة الامتزاج Liquides complètement immiscibles هي المخلوطات التي لا تمتزج بعضها بالبعض وهي على ثلاثة أنواع (مجفف)
— Clean white (on clear white)	أبيض نقي	— Completely miscible liquids
D'un blanc pur		سوائل تامة الامتزاج Liquides complètement miscibles هي سائلان أو أكثر يمتزج بعضها بالآخر امتزاجاً تماماً بكل النسب (مجفف)
— Cleaner	منظفة	
Appareil de nettoyage		
— Cleaner (test-tube)	مرشحة	
Goupillon		
227 — Clear-melted	كامل الذوبان	
Fondu clair (totalement fondu)		
228 — Closed chain compounds (cyclic compounds)	مركبات حلقة	
Composés cycliques		
هي مركبات عضوية تتعدد ذراتها بعضها ببعض مكونة حلقة مثل جزيء البنزين العطري (مجفف)		

239 — Component	المركبة Composant, constituant	— Cooling tower Réfrigérant à cheminée
	هي احدى المكونات التي يمكن ان تتغير درجة تركيزها مستقلة عن بقية اجزاء النظام (مجق)	القطر (النحاس الذائب)
240 — Compressibility coefficient	معامل الانضغاطية (اتحا) Coefficient de compressibilité	250 — Co-polymerization التضاعف الاسهامي للاصل Copolymérisation بلمرة اسهامية (مجق)
241 — Congruent melting point	درجة الانصهار المواتقة Point de fusion conforme	251 — Copal كوبال صمغ زاتينجي يستعمل في صنع الورنيش
	تنسب هذه الدرجة الى مركبات تتكون من مرتكبين او اكثر وتنصهر في درجة حرارة ثابتة (مجق)	252 — Coral مرجان هو الحيوان او هيكل الحيوان المائي « فورل بوليس » وهو يتكون أساسا من كربونات الكالسيوم (اتحا)
242 — Conjugation	تقارن (مجق) Conjugaison	(Corail noir) وسمى المرجان الاسود بيجادق
243 — Connective tissue	نسيج ضام (اتحا) Tissu conjonctif	253 — Coriander seed oil روح الكزبرة
	نسيج ليفي يربط الاعضاء بعضها بعضها (اتحا)	Essence de coriandre
244 — Constantan	كونستانتن (مجق) Constantan	254 — Cornelian بنع (عقيق احمر)
	هي اشبابة تتركب من 40٪ من فلز النikel و 60٪ من فلز النحاس وتصنع منها املاح مقاومة للتيار الكهربائي (اتحا)	255 — Cortex لحاء — قشرة
245 — Constitutional formula	الصيغة التقويمية Formule de constitution	الطبقة الخارجية للجذر او الساق التي تغلف النسيج الوعائي للنبات (اتحا)
	الصيغة الدالة على كينية اتحاد العناصر بعضها بعض لتكوين مركب (مجق)	— Cortical لحاوي — قشرى (اتحا)
246 — Control assay	الروز (الزن) الضابط (مجق) Essai contradictoire	256 — Costmary oil روح فاغية الجنان
	وتجري جنبا الى جنب مع اية معايرة وذلك مقابلة النتائج بعضها بعض (مجق)	257 — Cottrell process طريقة كوترييل
	— Control number	طريقة كهربية لترسيب الحبيبات الدقيقة العالقة في الادخنة وغيرها وستستخدم في مصانع الاسمنت (مجق)
	رقم المراقبة Numéro de contrôle	258 — Coupling تزواوج (اتحا)
	رقم يرجع اليه للاستدلال على الظروف التي حضر فيها مركب (اتحا)	259 — Cowparsley (parsnip) oil عطر الهرقلية
247 — Converter	محول (اتحا) Convertisseur	Essence d'héraclée (de berce)
248 — Cooler	مبرد Refroidisseur	260 — Cowper stone موقد كوير (اتحا)
	— Cooling baths Bains de refroidissement	Récupérateur cylindrique
	حمامات مبردة	موقد يستخدم للحصول على تيار من الهواء
	— Cooling curve Courbe de refroidissement	الساخن يستعمل في عمليات استخلاص الحديد (مجق)

261 — Cream coloured	لون أبيض مصفر	— Crystal faces	أوجه البلورة (مُجَّق)
De couleur crème		Facettes d'un cristal	
— Cream of tartar	كريم الطرطر	— Crystal lattice	النسق البلوري (مُجَّق)
Crème de tartre		Entrecroisement du cristal	
وهو طرطيرات البوتاسيوم الايدروجينية وهو منتج ثانوي في صناعة النبيذ		الصورة الناتجة من تكرار وحدات منتظمة الشكل من الذرات أو الايونات أو المجموعات الذرية المكونة للبلورة وتختلف باختلاف نوع البلورة (مُجَّق)	
262 — Crease	ثنية (اتحا)	— Crystal (mixed)	بلورة مخلطة (مُجَّق)
Pliure (bosselage)	الكرات التي تحدث في الاقمشة أو غيرها من جراء استعمالها (اتحا)	Cristal mixte	هي بلورة متجانسة مكونة من نوعين أو أكثر من مواد بينها تشابه بلوري (مُجَّق)
263 — Crescent-shaped	في شكل هلال	— Crystallographic notation	الدلالة البلورية (مُجَّق)
en (forme de) croissant		Notation cristallographique	
264 — Cristobalite	كريستوبيليت	مصطلحات خاصة بتوزيع أوجه البلورة	
Cristobalite	ضرب من أكسيد السيليكون المتبلور يوجد في الطبيعة (اتحا)	ومحاورها (مُجَّق)	
265 — Crocosite, crocolite, crocoite	كروكوليت (رصاص أحمر)	— Crystallloid	بلوراني (مُجَّق)
Plomb rouge	معدن من معدنيات الكروم ويغلب في تركيبه أن يكون كرومات الرصاص (اتحا)	Cristalloïde	مصطلح قديم يطلق على المواد اللاغراونية التي تذوب في الماء مكونة محلولاً تنفذ جزيئاته أو ايوناته خلال غشاء شبكي منفذ (مُجَّق)
266 — Cryoscopy	الفحص بالتبريد (مُجَّق)	268 — Cubebs oil	عطر الكبابة (أو عطر حب العروس)
Cryoscopie	ويجرى لتقدير الوزن أو درجة تأين مادة ما بتأثيرها في درجة تجمد السائل المذيب (مُجَّق)	Essence de cubèbes	
267 — Crystal (overgrowth)	Crystal (rock)	269 — Cubic system	النظام (النمط) المكعب (مُجَّق)
Surcroissance du cristal	Cristal de roche	Système cubique	
هي نمو بلورة على بلورة أخرى من مادة تختلف عنها في التركيب وتتشابه معها في الشكل البلوري (مُجَّق)		وتوصف به مجموعة البلورات التي على شكل مكعب (مُجَّق)	
— Crystal (rock)	مهأة	270 — Cudbear	اشنة الصباغين
Cristal de roche	(أو حومة ودر النجف وهي) وهو بلور حندي شديد البياض	Orseille	
— Crystal (symmetry of ...)	التمايز البلوري (مُجَّق)	271 — Cumulation	تراكم (اتحا)
Symétrie du cristal	حالة البلورة من حيث يمكن تقسيمها إلى قسمين متمايزتين بأي مستوى يمر بأخذ محاورها (مُجَّق)	Cumul	
بلورة توأم :		— Cumulative action	فعل تراكمي (اتحا)
Crystaux jumeaux (mache)	وتطلق على بلورتين تلاصقتا ونبت كل منها نمواً غير كامل نتيجة التلاصق (مُجَّق)	Action cumulative	
— Crystal (twin)	بلورة الكربونات	— Cumulative effect	تأثير تراكمي (اتحا)
Crystaux jumeaux (mache)	وهي كربونات صوديوم متبلرة احادية التأثير (مُجَّق)	Effet cumulatif	
— Crystal carbonate	Carbonate en cristaux	272 — Cup (metal)	غمد فلزي
Carbonate en cristaux	وهي كربونات صوديوم متبلرة احادية التأثير (مُجَّق)	Gaine métallique	
		(pour tube de centrifuge)	

273 — Cupel	كبلسة (مجم)	— Cut (mercury)	جهاز العزل (أو الانفراد) بالزئبق
Coupelle	وهي جفنة من رماد العظام تستخدم في تخلص الفضة من بعض المعادن (مجم)	Dispositif d'isolation (d'un gaz) par du mercure	
— Cupellation	تصفيه الذهب أو الفضة بطريقة البوتقة	281 — Cyanamide (calcium)	سياناميد الكلسيوم (مجم)
Couppellation		Cyanamide calcique	
274 — Cupric arsenite	زرنخيت النحاسيك (مجم)	مركب يتكون من الكالسيوم والنتروجين والكريون (مجم)	
Arsenite de cuivre		282 — Cyanin	سيانيدين (مجم)
	ملح من أملاح النحاس (مجم)	Cyanine	مادة ملونة زرقاء توجد في بعض أنواع الإزهار
— Cupric iodide	يوديك النحاسيك (مجم)	والورود (مجم)	
Iodure de cuivre	مركب من اتحاد النحاس مع اليود (مجم)	283 — Cyanuric acid	حمض السيانيوريك (مجم)
275 — Cuprite	كوبيريت (مجم)	Acide cyanurique	مادة بيضاء تنتج البولينا (مجم)
Cuprite	أحد معادن النحاس (مجم)	— Cyanuric chloride	كلوريد السيانيوريك (مجم)
276 — Curative dose (minimum)	أقل جرعة شافية (مجم)		Chlorure cyanurique
	Minimum d'une dose curative		مركب من الكريون والنتروجين والكلور (مجم)
	أصغر مقدار من الدواء يكفي للشفاء من المرض (مجم)	284 — Cyclic reactions	تفاعلات دورية
— Curative ratio	النسبة الشافية (مجم)		تفاعلات متتالية تنتهي بالعامل المساعد إلى حالته الأصلية (مجم)
Ration curative	النسبة بين أقل جرعة محتملة من الدواء إلى أقل جرعة شافية (مجم)	285 — Cytase	
277 — Current density	كثافة التيار الكهربائي (مجم)	Cytase (cellulase)	سيتاز (مجم)
	Densité du courant (électrique)		مجموعة من الإنزيمات من فصيلة آنزيمات الكربوآيدرات تعمل على تحليل المواد السليلوزية (مجم)
	مقدار التيار الكهربائي بالأمبير لوحدة المساحة بالنسبة لأحد الأقطار (مجم)	286 — Cytology	علم الخلية (مجم)
278 — Custom solvent	مذيب عادي	Cytologie	علم يختص بدراسة الخلايا من جهة تركيبها ووظيفتها (مجم)
Solvant (ou dissolvant) usuel		287 — Cytolysis	انحلال الخلية الحية (مجم)
279 — Cuts	جروح (اتحا)	Cytolyse	حالة مرضية تصيب الخلية الحية فتحاول وتقسد (مجم)
Saignées			
280 — Cut (center)			
Cœur de distillation	قلب أو مركز التقطير		
288 — Deactivation	إذهب النشاط الكيميائي أو الطبيعي لمادة ما (مجم)	289 — Deamination	نزع الأمين (مجم)
Désactivation		Désamination	
			إزالة الأمين من مركب كيميائي (مجم)

D

288 — Deactivation	إذهب النشاط الكيميائي أو الطبيعي لمادة ما (مجم)	289 — Deamination	نزع الأمين (مجم)
Désactivation		Désamination	

290 — Degrees of variance	درجات التغير (م杰ق)	303 — Dicarboxylic acids	احماس ثنائية الكربوكسيل (م杰ق)
Degrés de variation	Degrés de variation	Acides bicarboniques	وهي احماس عضوية بها مجموعتا كربوكسيل (م杰ق)
291 — De-hydrogenation	نزع الايدروجين (اتحا)		
Déshydrogénéation	هو ازالة الايدروجين المتجدد في مركب ما (م杰ق)		
292 — Decalcification		304 — Differential titration curve	منحنى المعايرة التقاضي (اتحا)
Décalcification	خسف الكلس	Courbe de dosage differentiel	
293 — Delta metal	نثر دلتا (م杰ق)	305 — Dimorphism	ثاني التشكيل البلوري (م杰ق)
Métal delta	أشابة تتكون من 60٪ من النحاس و 38٪ من الزنك و 1٪ من الحديد (م杰ق)	Bimorphisme	ثنائية البلورية (م杰ق)
294 — Demineralization		صفة لبعض المواد التي لها شكلان بلوريان (م杰ق)	
Démérialisation	خسف المعذنيات	306 — Dimorphous substance	مادة ثنائية الشكل (م杰ق)
295 — Deoxidation - deoxidization		Substance dimorphe	هي المادة التي يمكن أن توجد في شكلين بلوريين (م杰ق)
Désoxydation	خسفدة		
296 — Depilate (to)	سقط الشعر	307 — Dipole	ذوقطبين (م杰ق)
Dépiler	ازالة الشعر من الجلد كما في تهيئة الجلد للدباغة وذلك باستخدام مواد كيمياوية مثل كبريتيد الكلسيوم (م杰ق)	Bipôle	تطلق على كل شحتين متساوietين من نوعين مختلفين تكونان متقاربتين كما تطلق على قطبين مفناطيسيين متساوietين ومختلفين يكونان متقاربین (م杰ق)
— Dépilation			
Dépilation	السقط	308 — Disinfectant	بيد الجراثيم (م杰ق)
297 — Deterium oxide	أكسيد الديتريوم (ماء ثقيل)	Désinfectant	مادة تقتل الجراثيم « البكتيرية » فتحول دون العدوى (م杰ق)
Oxyde déterium		309 — Disintegrate	ينفت — يفتت (م杰ق)
وهو مركب يتكون من الايدروجين والاكسجين		Désintégrer (désagrégner)	اي ينقسم الى فتات (م杰ق)
298 — Detonating gas	الغاز المتفجر		
Gaz détonant (explosif)		— Disintegrating	تحول تلقائي لعنصر مشع الى عنصر آخر
299 — Dialysed iron	حديد مديلز (م杰ق)	Désagrégation	1) انقسام مادة او تحللها كحل البروتينات
Fer dialysé	هو محلول غراواني من اكسيد الحديد المتأدر (اي المتموه) (م杰ق)		2) بحامض الكبريتيك في تقدير كلدار (م杰ق)
300 — Diamagnetic		310 — Dispense (to)	
Diamagnétique	ديا مغنىطي (اتحا)	Préparer les médicaments	صيدل (م杰ق)
301 — Diaspore	دياسبور (م杰ق)	(اشتغل باعداد الدواء وتصريفه (م杰ق)	
Diaspore	احد معادن الالومنيوم ويعتبر كيميائيا اكسيد الومنيوم متادر (متموه) (م杰ق)	— Dispensary	
302 — Diborate (sodium) = borax	ثاني بورات الصوديوم (تسمية مرادفة للبورق) (م杰ق)	Dispensaire	1) مستوصف (او هو مكان لفحص الرضى واعطاء الدواء
Borax			2) صيدلية المستشفى

— Dispensing	صيادة	316 — Dry cell	خلية كهربائية جافة (م杰ق)
Préparation des ordonnances		Cellule (électrique) sèche	
اعداد الأدوية وتحضيرها (م杰ق)		(élément de pile)	
311 — Distillation (isothermal)	تقدير أيسو ثرمي (م杰ق)	خلية فيها إلكتروليت على شكل عجينة (م杰ق)	
Distillation isothermique			
تقدير يحدث عند ثبات درجة الحرارة مع اختلاف			
ضغط البخار للسائلين (م杰ق)			
— Distilling combined with condenser	تقدير مترافق بمحفف (اتحا)	— Dry process	طريقة جافة
Distillation combinée avec le condensateur		Voie sèche	
312 — Distribution Law	قانون التوزيع (م杰ق)	— Dry test	الاختبار الجاف
Loi de distribution		Essai par la voie sèche	
القانون الذي يربط توزيع مادة بين طورين		317 — Drying oven	فرن تحجيف (م杰ق)
(phases)	(م杰ق)	Four de séchage	
313 — Donor	مانح (م杰ق)	318 — Dull colour	لون كامد (اتحا)
Donateur		Couleur terne	ينعدم فيه اللمعان (اتحا)
وصف للذرة او للجزيء الذي يمنح ذرة اخرى او		— Dullness	الكمدة (في الالوان) (اتحا)
جزئيا آخر الكترونات لتكوين آصرة بينهما (م杰ق)		Ternissure (manque d'éclat)	وهي ذهاب صفاء اللون وهي نقيض الصفاء
314 — Drangt	شربة (م杰ق)	319 — Dynamic equilibrium	اتزان ديناميكي (م杰ق)
Potion		Equilibre dynamique	
متدار كبير من الدواء يوحد دفعه واحدة (م杰ق)		وهي حالة اتزان تحدث بين أنواع من	
315 — Drier (hot-air)	مجفف بالهواء الساخن (اتحا)	جزيئات مادة في طورها السائل (م杰ق)	
Séchoir à air chaud		320 — Dysprosium	ديسبروسيوم (م杰ق)
		Disprosium	

E

321 — Eau de Javel (potassium-chloride water or bleaching water)	ماء جافل (اتحا)	324 — Einstein's law of photochemical equivalence	قانون اشترين للتكافؤ الكيميائي الضوئي (م杰ق)
Eau de Javel		Loi d'Einstein sur l'équivalence photochimique	
322 — Edible	يؤكل (اتحا) البيكل (م杰ق)	وهو قانون يربط العلاقة بين التفاعلات الكيميائية	
Comestible (bon à manger)		بتأثير الطاقة الضوئية (م杰ق)	
كل ما هو قابل لان يؤكل (م杰ق)		325 — Eldred's wire	سلك الدرد (م杰ق)
— Edible oil	زيوت الأكل (اتحا)	Fil d'Eldred	
Huile comestible		سلك مصنوع من اشابة خاصة يمكن لحمها مع	
323 — Effect (threads)	خيوط تأثيرية (م杰ق)	الزجاج (م杰ق)	
Effet du fil (de trame ou de chaîne)		326 — Electrode potential	جهد النطب (اتحا)
خيوط توضع بين خيوط السداة او اللحمة وتختلف		Potentiel de l'électrode	
عنها لونا لتكتسب النسيج في النهاية شكلًا معينا			
(م杰ق)			

327 — Electrolytic solution pressure	الضغط الإلكتروني للمحلول (محق) Pression électrolytique de la solution	334 — Emulsion thickening	مستحلب مثخن (ثixin) (محق) Epaississement d'une émulsion
	وهو الجهد الناشئ من وضع قضيب من الفلز في سائل الكتروليتي (محق)		مصطلاح يطلق على العجائن المستعملة في طبع النسوجات (محق)
— Electrolytic gas	الغاز الإلكتروني (محق) Gaz électrolytique	335 — Enantiomorphiam	تماثل الصور (محق) Enantiomorphism
	يطلق على خليط من الأكسجين والإيدروجين بنسبة وجودها في الماء ويحصل عليه من التحليل الكهربائي للماء المحمض (محق)		تطلق للدلالة على نوعي الشكل البلوري لمادة ما يتماثل النوعان تماثل الأجسام بالنسبة لصورها في الميرآة (محق)
328 — Electronic structure of benzene	التركيب الإلكتروني للبنزول (محق) Structure électronique du benzine	— Enantiomorph	تماثل صوري (اتطابق صوري) (محق) Enantiomorphe
	التركيب الكيماوي للبنزول الذي يحدد توزيع ثلاثة الكترونا (24 حول ذرات الكربون وستة حول ذرات الإيدروجين في نواة البنزول) (محق)		وصف لمادة بلورية توجد على صورتين تكشون العلاقة بين تركيبها البلوري كالعلاقة بين الجسم وصورته في الميرآة (محق)
329 — Elément (compressibilité of ...)	انضغاطية العنصر (محق) Compressibilité de l'élément	— Enantiotropy	ثنائي الصورة — آنتروبية (محق) Enantiotropie
	قابلية العنصر للانضغاط (محق)		صفة للمادة التي توجد في صورتين يمكن ان توجدا في حالة اتزان ثابت عند درجة معينة تعرف ب نقطة التحول (Transition point) وتتحول احداهما للاخرى فوق هذه الدرجة او تحتها كالكبريت والقصدير وغيرها (محق)
— Element (fusibility of ...)	انصهارية العنصر (محق) Fusibilité de l'élément	336 — Energy (reduction)	طاقة الاختزال (اتحا) Energie de réduction
	قابلية العنصر للانصهار (محق)	— Energy (potential)	طاقة جهلا Energie potentielle
— Element isomorphous	تساوي التشكل البلوري للعناصر (محق) Elément isomorphe	337 — Equilibrium (chemical)	طاقة وضue Energie potentielle
	عناصر يمكن ان تحل مكان اخرى في بلورة دون تغيير يذكر في التشكل البلوري (محق)		توازن كيميائي (محق) Equilibre chimique
330 — Elongation (of a yarn)	استطاله (محق) Prolongement (d'un fil)		حالة الازان بين تفاعلين كيميائين متعاكسين (محق)
	امتداد في خيط او منسوج في ظروف محددة(محق)	— Equilibrium (constant)	ثابت التوازن (محق) Equilibre constant
331 — Emery paper	ورق صنفرة (سفن) (محق) Papier d'émeri (ou émerisé)		خارج قسمة حاصل ضرب درجة تركيز المواد الناتجة من التفاعل على حاصل ضرب درجة تركيز المواد المتفاعلة عندما يكونان في حالة توازن وفي درجة حرارة معينة (محق)
	ورق يلصق عليه مسحوق السفن (محق)	— Equilibrium (kinetic)	توازن حركي (محق) Equilibre cinétique
	او ورق سيناذج (فارسي معرب وهو السامر والشمور)		حالة التوازن بين تفاعلين كيميائين متعاكسين نتيجة لتساوي سرعتي التفاعل في اتجاهين متضادين (محق)
332 — Emollient	مزيل (اتحا) كما في تأثير زيت البرانين في الأمعاء (اتحا)		
	ملطف (اتحا) صفة او اسم للمادة تستعمل لتلذين وتلطيف الجلد (اتحا)		
333 — Empty or pale colour	لون ناصل (باهت) (محق) Couleur pâle		
	هو لون صبغ القماش عندما تكون صباغته خفيفة (محق)		

— Equilibrium state	حالة الاتزان (محق)	— Eutectic temperature	درجة حرارة التصلب (محق)
Etat d'équilibre	هي الحالة التي تكون فيها أطوار نظام متسقة (محق)	Température eutectique	هي درجة حرارة تصلب المخلوط (محق)
338 — Erbium	Erbium	344 — Euxenite	يوكسنيت
	ايربيوم (محق)	Euxénite	أحد معادن العناصر الأرضية النادرة مثل الشيبوبوم والتيتانيوم (محق)
339 — Ester-value	Valeur de l'ester	345 — Evaporating dish	جفنة تبخير (اتحا)
	القيمة الاسترية (محق)	Capsule d'évaporation	Capsule d'évaporation (vase évaporateur)
	وهي عدد المليجرامات من البوتسة الكاوية اللازمة لتعيين جرام واحد من مادة ذهنية (محق)		قدر تبخير (محق)
— Esterify (to)	أستر — تأستر (اتحا) (محق)	346 — Exhaustion of dye stuffs	نفاذ الأصباغ
Estérifier		Exhaustion (épuisement) des matières tinctoriales	Exhaustion (épuisement) des matières tinctoriales
340 — Ether (still)	Alambic d'éther		مصطلح يستعمل للدلالة على النسبة بين كمية الصبغ التي يمتضها النسوج في آية مرحلة من مراحل الصباغة والكمية الأصلية (محق)
	مقطور الاثير (اتحا)	347 — Expiry date	نهاية الصلاحية (محق)
341 — Eudiometer	Eudiomètre	Date d'expiration	التاريخ الذي بعده لا يصح استعمال المادة او الدواء (محق)
	ايديومنتر (محق)	348 — Expression (of dye stuffs)	عصير الأصباغ
	انبوبة زجاجية مدرجة مفتوحة أحد طرفيها والطرف الآخر مغلق ينفذ منه سلakan من البلاتين ويستخدم غالباً هذا الجهاز لبيان التغير في حجم الغازات نتيجة تفاعلها مثل تكون الماء من اتحاد الايدروجين بالاكسيجين بتاثير الشرارة الكهربائية (محق)	Pression (des substances tinctoriales)	Pression (des substances tinctoriales)
342 — Europium	Europium	349 — Extinction or extinguishing	انطفاء
	ايروبيوم (محق)	Extinction	
343 — Eutectic alloy	Alliage eutectique	— Extinction coefficient	معامل الانطفاء (اتحا)
	اشابة تصلبية (محق)	Coefficient d'extinction	
	مخلوط من فلزين او أكثر يتصلب تماماً عند درجة التصلب (محق)		هو رقم عددي له دالة رياضية ويستخدم في تقديره لبعض المواد باستعمال اجهزة ضوئية مثل معامل اطفاء فيكانشين او في زيت السمك بواسطة جهاز سبكتروفوتامتر (اتحا)
— Eutectic change	تغير تصيلي (محق)	350 — Extractor	آلية الخرج (اتحا)
Changement eutectique		Extractor	وهي آلية تستعمل للحصول على الخرج (اي الخلامنة) (اتحا)
	التغير الذي يطرأ على محلول عند تحوله من سائل الى صلب عند درجة التصلب (محق)		
— Eutectic mixture	مخلوط تصيلي (محق)	351 — Eye accidents	حوادث اصابة العين (اتحا)
Mélange eutectique	هو مخلوط ثابت يتركب يتكون من مادتين او أكثر ويتحول من الحالة السائلة الى الحالة الصلبة من درجة حرارة أقل من درجة انصهار كل من مكوناته (محق)	Accidents des yeux	
— Eutectic phenomenon	ظاهرة التصلب		
Phénomène eutectique			
— Eutectic reaction	تفاعل تصيلي		
Réaction eutectique	هو تفاعل متعاكش يتحول فيه محلول السائل الى كتلة صلبة من البلورات عند درجة حرارة ثابتة (هي درجة التصلب) (محق)		

F

- 352 — Face side ناحية الوجه
Côté de la face
- أحد وجهي النسوج الذي تظهر فيه الصورة
المراده من طبع او نقش او خلافه
- 353 — Fade or fading colour لون كتب — لون باهت (اتحا)
Couleur mate
- 354 — Fadeometer مقياس النصو (مجق)
Fadémètre
- جهاز تقادس به درجة ثبات الصبغة للضوء
بتعرض النسوج لمصباح كهربائي خاص (مجق)
- 355 — Fading lamp مصباح التصو (مجق)
Lampe-fading
- المصباح الذي يستعمل في مقياس النصو (مجق)
- 356 — Fatigue (thermal) الكلل الحراري
Fatigue thermale
- 357 — Fenske helices (rings) حلزونات او حلقات فنسك (اتحا)
Hélices ou anneaux Fenske
- 358 — Ferment خميرة (مجق)
Ferment
- هو العامل الذي يسبب عملية التخمير (مجق)
- Fermentation تخمير
Fermentation
- هو تحلل المواد العضوية بواسطة أنزيمات الكائنات الحية مثل تحلل السكر بواسطة الخميرة لتكوين الكحول وثاني أكسيد الكربون (مجق)
- 359 — Ferromagnetism مغناطيسية حديدية (اتحا)
Ferromagnétisme
- 360 — Ferrosilicon حديد وسلبيكون (اتحا)
Ferrosilicium
- 361 — Fieser's solution محلول فيزير
Solution Fieser
- 362 — Filtrate راشيج (مجق)
Filtrat
- السائل الرائق الناتج من عملية الترشيح (مجق)
- 363 — Filtration ترشيح — ترشح (اتحا)
Filtration - filtrage
- هي عملية الترشيح (مجق)
- Filtration with suction ترشيح بالمسن
Filtration par succion
- Filtration nail ترشيح مسامري
Filtration cloutière
- Filtration of small volumes ترشيح للأحجام الصغيرة (اتحا)
Filtrage de petits volumes
- 364 — Fission (thermal) الانشطار الحراري (مجق)
Fission thermale
- 365 — Fitting's reaction تفاعل فيتنج
Réaction de Fitting
- طريقة تستخدم في تخليل المركبات الايدروكربونية ذات الوزن الجزيئي الكبير من مركبات ايدروكربونية ابسط منها (مجق)
- 366 — Fluoroaluminate فلورو الومينات (اتحا)
Fluoroaluminate
- Fluoroboric acid حمض الفلوربوريك (اتحا)
Acide fluoroborique
- Fluorocarbons فلوريدات الكربون (مجق)
Fluor de carbone
- مركبات عضوية تحوي الكربون والفلور وقد يكون بها ايدروجين او لا يكون مثل بيرفلورو البنزين (مجق)
- 367 — Foam رغوة
Ecume
- 368 — Folding machine مكنة الطي (اتحا)
Pliuse (machine de pliage)
- هي مكنة تستخدم في طي الاقمشة بعد تجهيزها (اتحا)
- 369 — Formate نملات — فورمات
Formiate
- (ملح حمض فورميك)
- 370 — Formic acid حامض النمل — حامض الفورميك
Acide formique
- حامض النمل (اتحا) (مجق)
- حامض عضوي وهو سائل كاو رائحته نفاذة يوجد عادة في النمل وبعض الحشرات والنباتات ينصهر في درجة 6ر8 م ويغلي في درجة 100م (مجق)

371 — Formula	صيغة (مجم)	
	Formule	الصيغة الكيماوية (أوم)
		هي رمز للجزيء يدل على نوع وعدد الذرات الداخلية في تركيبه فالنوع يرمز له بحرف والعدد بأرقام مثل ذلك حامض الكبريتيك (مجم)
— Formula (empirical)	الصيغة التجريبية	
Formule empirique	أو الصيغة الأولية (مجم)	
372 — Formol	فورمول	
Formol	اسم يطلق على الألدهيدفورميك	
373 — Formyl	نميل	نميل — فورميول (مجم)
Formyle		المجموعة المشتقة من حامض الفورميك (مجم)
374 — Founding	السباكه (مجم) (اتحا)	
Moulage, fonte	هي عملية تسييل المعادن والأثابات بصهرها	
	وصبها (مجم)	
375 — Foundry	مبك	
Fonderie	المكان الذي تتم فيه عملية السبك (مجم)	
376 — Fractional (crystallization)	تجزئي	
	Cristallisation fractionnée	
	تبlier مجذء (اتحا) (مجم)	
	طريقة تستعمل لفصل مركبين بعضهما عن بعض لاختلاف درجة ذوبانهما في الماء او في أي مذيب آخر (مجم)	
— Fractional (distillation)	تقدير تجزئي (مجم)	
	Distillation fractionnelle	
	تقدير مجذء (اتحا)	
	عملية فصل خليط من سائلين او اكثر بالتقدير (مجم)	
377 — Fractionating column		
	عمود مجذء (مجم) (اتحا)	
	Colonne de fractionnement	
	عمود التجزؤ او التجزئة	
378 — Fragile	هش	
Fragile	هو ما يقبل الكسر بسهولة (اتحا)	
— Fragility	هشاشة (اتحا)	
Fragilité	خاصية المادة. تجعلها قابلة للكسر بسهولة (اتحا)	
379 — Francium	فرنسيوم (اتحا) (مجم)	
Francium	فلز قلوي مشع عدده الذري 87	
380 — Freezing point	نقطة التجمد (اتحا)	
	Point de congélation	
381 — Frigorific		
	Frigorifique	مثاج — مبرد
382 — Fructose		
	سكر الفاكهة — غركتوز (اتحا) (مجم)	
	Fructose, lévulose (sucré de fruit)	
	نوع من السكر ابيض متلور حل الطعام ينصهر في درجة 95 م يوجد في الفاكهة الناضجة وفي رحيق الازهار وعسل النحل (مجم)	
383 — Fuel gas		
	Gaz combustible	غاز الوقود
— Fuel oil		
	Mazout	المازوت
	ويسمي الخضخاض والكحيل (متن اللغة)	
	والسولار (مجم) وهو سائل قابل للاشتعال	
	يستقطر من البترول (مجم)	
384 — Fulminic acid		
	حمض الفلامينيك (مجم)	
	حمض عضوي يستخدم بعض املاحه كمواد بادئة لفرقة مواد اخرى مفرقة اكثر تباتا وذلك بالطرق مثل فلمينات الزئبق (مجم)	
385 — Funnel		
	Entonnoir	قمع (مجم)
	مخروط اجوف من الزجاج او غيره تمت قمته على شكل أنبوبة وهو يستخدم عادة في الترشيح او في ملء زجاجة بسائل (مجم)	
386 — Furnace		
	Fourneau	فرن
387 — Fusible (alloys)		
	اشابات سهلة الانصهار (مجم)	
	Alliages fusibles	
	هي اشباث تتصرّف في درجات منخفضة	
	وستستخدم عادة في سبك حروف الطباعة والالاحام وغيرها (مجم)	
388 — Fustic (old)		
	صبغة التوت (مجم)	
	Maclure, mûrier tinctorial	
	صبغ نباتي اصفر اللون يستعمل في صباغة الانسجة الصوفية يستخرج من خشب التوت (مجم)	

G

- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 389 — Gadolinium | جادولينيوم (مجق) | غاز (مجق) |
| | هو فلز نادر عدده الذري 64 | حالة من حالات المادة الثلاث تكون عادة شفافة تميّز بأنها تشفّل أي حيز توضع فيه وتشكل بشكّله كالهواء والاكسجين وثاني أكسيد الكربون في درجات الحرارة والضغط العاديين (مجق) |
| 390 — Galactose | جلكتوز (مجق) | غاز الفحم (مجق) |
| Galactose | نوع من السكريات الاحادية مشابك ضئيل مع الجلوکور (مجق) | مخلوط من الغازات يستعمل في الموائد والانارة ينتج من تقطير الفحم الحجري بمعرض عن الهواء وهو يحتوي على الغازات الآتية : |
| | الجالينا (اتحا)
Galène (plomb sulfuré) | ايدروجين والميثان — اول اكسيد الكربون — اولين — استيلين نتروجين — ثاني اكسيد الكربون — اكسجين (مجق) |
| 391 — Galena | هو رصاص مكررت | — Gas coal
Gaz de charbon |
| | | غاز الاستصحاب (اتحا) كل غاز يستخدم في الاضاءة باشعاله (مجق) |
| 392 — Gallic acid | حامض الجاليك (مجق) | — Gas-lighting
Gaz d'éclairage |
| Acide gallique | حامض عضوي قابض (مجق) | غاز الاستصحاب (اتحا) كل غاز يستخدم في الاضاءة باشعاله (مجق) |
| 393 — Gallium | جاليوم (اتحا) (مجق) | — Gasification
Gazéification |
| Gallium | جسم فلزي بسيط عدده الذري 31 له شبه قوي بالالومينيوم | تعويز (اتحا) (مجق) هي العملية التي يتم بها تحويل مادة الى الحالة الغازية (مجق) |
| 394 — Galvanization - Galvanizing | جلفنة — غلفنة — جلونة | 399 — Gasing = singeing |
| Galvanisation | | النفح السطحي (للقمشة) (مجق) |
| Galvanize (to) | | Passage à la flamme |
| Galvaniser | جلفن — جلون | تلخيص الأقمصة من وبرها باحرارها باستعمال جهاز خاص (مجق) |
| 395 — Gamma | جيم — جاما — غما (مجق) | 400 — Gasolene, gasoline
Gazoline (essence de pétrole) |
| Gamma | الحرف الثالث من حروف هجاء اللغة اليونانية (مجق) | |
| — Gamma iron | الحديد الجيمي (اتحا) (مجق) | 401 — Gel
Gel (colloïde) |
| Fer gamma | صورة من صور الحديد تكون ثابتة بين درجتي 904 و 1404 م (مجق) | جل (اتحا) |
| 396 — Garnet | البجادي — البيجادي — النتش | — Gelatin
Gélatine |
| Grenat | حجر كريم يشبه الياقوت احمر اللون تعلوه بنفسجية فيه خاصية الكهرباء في جذب التبن وهو صوانات الالومنيوم ويسمى البنفش والمغنىسيوم | غرواني هلامي القوام (اتحا) الهمام : مادة بروتينية شفافة تستخرج من الانسجة تجمد عند الجفاف وتتحول الى سائل بالرطوبة |
| 397 — Garment dyeing | صبغ الملابس | 402 — Geode
Géode (druse) |
| Teinture des vêtements | هو عملية صبغة الملابس التي سبق استعمالها لفتره زمنية (مجق) | حجر النسر |
| | | 403 — Generator
Générateur |
| | | مولد (اتحا) |

404 — Geometric gray scale	المقياس الرمادي الهندسي (مجق) Echelle géométrique grise	سكر عنب — جلوکوز (اتحا)
	مقياس تعين به درجات الثبات لالوان الاقمشة المصبوغة بمقارنة التغير الذي يحدث فيها تحت تأثير العوامل المختلفة بالقياس الرمادي (مجق)	جلوكوسيد (مجق)
405 — Geometrical isomerism	تشاكل هندسي (مجق) Isomérisme géométrique	مركب عضوي ينبع من تحلل مادة الجلوکوز بالماء بالإضافة إلى مواد أخرى عضوية فعالة (مجق)
	ضرب من التشكل ينبع عن اختلاف مواضع ذرات أو مجموعات المركب في الحيز الفراغي للجزيء (مجق)	جلسريد (مجق) (اتحا)
406 — Germanium	جرمانيوم (اتحا) (مجق) Germanium	هو الأستر الذي شقه الكحولي هو الجلسرين وشقة الآخر من الحواضن العضوية ومنها تتألف الزيوت النباتية والحيوانية (مجق)
	جسم فلزي بسيط عدده الذري 32 يشبّه البزموت	جلسرين = glycerol Glycérine = glycérol
407 — Gibb's phase rule	قاعدة الصنف لجيب (1) Règle de phase de Gibbs	جلسرين (مجق) وهو سائل لزج عديم اللون حلو الطعم يتحد بالاحماض العضوية وينشأ عن اتحادهما استرات (مجق)
408 — Gild (to)	اذهب — ذهب (مجق) (اتحا) Dorer	جليكوجان (مجق) النشا الحياني (مجق) Glycogène
	غطى أو طلى جسماً بالذهب أو بمادة تشبهه في شكلها الظاهري (مجق)	مركب كربواديراتي يختزن في الكبد ويتحول إلى جلوکوز بعملية تفكك مائي عند الحاجة اليه (مجق)
409 — Glacial acetic acid	حامض الخليك الجليدي (مجق) Acide acétique glacial	جليكول (مجق)
	هو الحامض التقى الذي تبلغ درجة تركيزه نحو 100٪ وهو يتجمد في درجات الحرارة المنخفضة مكوناً جسماً شفافاً جليدياً الشكل (مجق)	هو كحول ثانوي الايدروكسيد يستعمل لحفظ درجة تجمد بنزين السيارات في بعض المستحضرات الكيميائية (مجق)
	وسمى كذلك لأنّه يتجمد إذا انخفضت درجة حرارة الجو عن درجة 16°C	410 — Gneiss
410 — Glass Jena	زجاج جينا Verre d'Iéna	البلنط — غنيس — غنس
	— Glass rod	حجر كالرخام دونه في الهشاشة والرخاؤة
	Baguette en verre	420 — Granit
— Glass tube	انبوب زجاجي Tube en verre (de verre)	اعبل
411 — Glauber's salt	ملح جلوبير (اتحا) Sel de Glauber (sulfate de soude)	حجر مركب من المرو والطلق وهو متبل
412 — Gloss (to)	صقل (مجق) Lustrer	421 — Graphitic acid
	هي عملية ميكانيكية تجري على الاقمشة فتجعل سطحها مستوياً لاماً (مجق)	حمض الكرانيت (اتحا) Acide graphitique
	صاحب قانون الاصناف الذي هو أساس الكيمياء	422 — Grassing (cloth)
		تصر بالنشر
		Curage ou blanchissage (d'un tissu)
		تببيض المسوجات بشرتها على الحشائش وتعريفها لأشعة الشمس والندى وهواء البحر وهي طريقة كانت مستعملة قديماً (مجق)
423 — Gravimeter	مقاييس وزني Gravimétrie, aréomètre	424 — Gravity
		الجاذبية
		(1) عالم فيزيائي أمريكي (1839 — 1903 م) هو

—	Gravimetry Gravimétrie	قياس قوة الوزن	428 — Grinding Mouture	طحن — سحن
424 —	Gravimetric Gravimétrique	وزني (اتحا)	429 — Group Groupe	مجموعة (مجق)
425 —	Greas Graisse	شحوم		تطلق في الكيمياء على عدد من الذرات تتحرك في التفاعلات الكيميائية دون انفصام بينها فكأنها هي نرة واحدة مثل ذلك المجموعة الايدروكسيدية (مجق)
426 —	Green vitriol Vitriol vert (sulfate de fer)	زاج اخضر (اتحا) (مجق)	430 — Gum Gomme	صمغ
		بلورات كبريتات الحديدوز الخضراء (مجق)	— Gum benzoin Benjoin, benzoïne	صمغ الجاوي
427 —	Grignard compounds Composés Grignard (1) مجموعة من المركبات العضوية الفلزية تستعمل بكثرة في التخليق الكيماوي وسميت بعد باسم كاشفها العالم جرينجارد (مجق)			صمغ يستعمل للتعطير تنتجه بعض الاشجار من نصيلة روزوليا (مجق)
	— Grignard reactions Tńactions Grignard		431 — Gypsum Gypse	جص — جبس (اتحا) (مجق)
				هو كبريتات الكلسيوم المتبلور ويكلس وعندئذ يستخدم في البناء (مجق)

H

432 —	Haematin Hématine ou hématosine (صبغ حديدي مشتق من الدم)	هيماثين (سائل يحموري)	438 — Halogen Halogène هالجين (اتحا) (مولد الملح)	هالجين (اتحا) (مولد الملح) تطلق على العناصر الكيماوية من فئة الكلور
433 —	Haematite Hématite (fer oligiste) حجر الدم (منفردات الانطاكي) شاذنج . اكسيد حديدي هو أهم معدن للحديد	هيماطيت	439 — Hard lead (antimonial lead) Plomb dur, plomb aigre, plomb antimo-nial الرصاص القاسي (اتحا)	الرصاص القاسي (اتحا)
434 —	Haemoglobin Hémoglobine صبغ الكویرات الدموية الحمراء التي تنتقل الاكسجين من غاز الكربون بين جهاز التنفس والخلايا العضوية	هيمو كلوبين — يحمور	— Hard water Eau dure	ماء العسر أو الصلب
435 —	Haemoglobinometer Hémoglobinomètre محمار (م. ت)	مقاييس اليمور	440 — Harden (to) Durcir, rendre dur	صلد (اتحا)
436 —	Hafnium Hafnium = celtium	هفنيوم (اتحا) (مجق)		جعله صلبا أو زاد صلابته وبصلد الحديد
		جسم يسيطر عدده الذري 72 ثم الكشف عنه في الأترية النادرة		بتسخينه إلى درجة عالية ثم تبريد فجأة في الماء أو الزيت أو الصاهر المنصهر (مجق)
437 —	Halide Halogénure (sel halogène)	هاليد (اتحا)	— Harden steel Tremper dans l'eau	اهبي الحديدة سقاها الماء واحدها
			441 — Hardening Durcissemement	تجميد — تصليب

1) عالم كيميائي فرنسي (1871 — 1935) كشف المركبات العضوية المانينيزية

442 — Hardness	صلادة (محق) — صلابة Dureté صفة الجسم الصلب (محق)	— Heavy wine	نبيذ ثقيل
— Hardness of water	عسر الماء (محق) (اتحا) Dureté de l'eau (crudité de l'eau)	Gros vin	(يحتوي على كمية كبيرة من الكحول)
443 — Heat of hydration	حرارة الاماهة (اتحا) Chaleur d'hydratation	445 — Helium	هليوم (اتحا) (محق)
	حرارة التأدرت (م.ت.)	Hélium عنصر غازي نادر عديم اللون خامل في تفاعلاته عدد ذرته 2 وكتافته 0.18 كشف عنه في الجو الشمسي وهو خفيف جدا لا يحترق يستعمل لإنفخ كرات المناطيد	
— Heat of formation	حرارة التكوين (اتحا) Chaleur de combinaison	446 — Hemp fibers	الياف القنب (محق)
— Heat of neutralization	حرارة التعادل (اتحا) Chaleur de neutralisation	Fibres de chanvre الياف يحصل عليها من نبات القنب تستعمل في صناعة الحبال وبعض المنسوجات الخشنة (محق)	
— Heat of reaction	حرارة التفاعل (اتحا) Chaleur de la réaction	447 — Heptane	هبتان (محق)
— Heat atomic	الحرارة الذرية Chaleur atomique	Heptane ضرب من الايدرو كربونات يحتوي على 7 ذرات من الكربون في الجزيء (محق)	
— Heat constant	الثابت الحراري Constant calorifique	448 — Hermetic sealing	ختم هرمسي
— Heat of combustion	حرارة الاحتراق Chaleur de combustion	Scellement hermétique اي سيد محكم) وصف يستعمل لكل اناناء مقلل قنلا محكما يمنع تسرب الميكروبات او الفازات منه او اليه	
444 — Heavy chemicals industry	صناعات الكيماويات الثقيلة (محق) Industrie des produits chimiques lourds	— Hermetically sealed	مختوما هرميسيا (اتحا)
	صناعة الكيماويات بكميات كبيرة وتكون أساسا للصناعات الأخرى مثل صناعة الحديد (محق)	449 — Heterocycle compound	مركب حلقي غير متجانس (محق)
— Heavy colour	لون ثقيل (اتحا) Couleur lourde	Composé hétérocyclique	مركب حلقي تستبدل فيه ذرة الكربون ذرة من عنصر آخر مثل (نيتروجين - كبريت - أكسجين) (محق)
— Heavy hydrogen	هيدروجين ثقيل Hydrogène lourd	450 — Heterogeneous	غير متجانس (مؤ) (اتحا)
— Heavy oil	زيت ثقيل (محق) Huile lourde	Hétérogène	
	وهو سائل يحصل عليه عند تقطير قطران الغاز تقطيرا تجزيئيا بين درجتي حرارة 250-275°C وهو خليط من النفتالين والكريزونات (محق)	451 — Hexagonal	سداسي الشكل
— Heavy pressure	ضغط عال Pression lourde	Hexagone	
— Heavy spar = barite	الباريت (سبار ثقيل) Spath pesant (barytime)	452 — Hexane	هكسان (محق)
	وهو كبريتات الباريوم الطبيعي	Hexane ضرب من الايدرو كربونات يحتوي على ست ذرات من الكربون في الجزيء الواحد (محق)	
— Heavy water	ماء ثقيل (محق) Eau lourde	453 — Hexoses	سكريات سداسية (محق)
		Hexoses	سكريات يحتوي الجزيء منها على ست ذرات كربون وهي من اهم انواع السكريات الاحادية مثل الجلوكوز والفركتوز (محق)

454 — High temperature dying	صباغة عالية الحرارة Teinture à haute température	هورنبلد (الحرة) معدن مكون من سليكات الجير والمنفسيات وال الحديد
	اجراء عملية الصباغة في اجهزة تسمح بارتفاع الضغط وبذلك ترتفع درجة حرارة على درجة الغليان المعتادة (م杰ق)	
— High tenacity yarn	غزل قوي التماسك (م杰ق) Fil de haute tenacité	
	خيوط الغزل الصناعية والمختلفة التي تعرض لقوة سحب عالية بعد غزلها مباشرةً متزداد توسيع تماسكها من ازيد من نسبة تبلورها (م杰ق)	
455 — Holder	ممسمك — ممساك (م杰ق)	هيوميت (اتحا)
	Patte (crochet)	ما يمسك به (م杰ق)
456 — Holmium	Holmium	الدبال (م杰ق)
	جسم غلزي بسيط عده الذري 67	مادة سنحابية اللون تتبع من حلول المسواد النباتية في التربة (م杰ق)
457 — Homogeneous	Mتجانس (م杰ق) (اتحا)	شفاف
	Homogène	
— Homogeneous dye	صبغة متجانسة (م杰ق) Teinture homogène	الحامض الايدروجيني
	صبغة متجانسة من مادة كيماوية واحدة (م杰ق)	اسم يطلق احياناً على حامض يتكون من اتحاد الايدروجين بعنصر او اس حمض خلاف الاوكسجين
458 — Homologous, homologue	Homologue	ايليرات — الاهيلرات (اتحا)
	متشارک — متماثل	هو المركب الذي يحتوي على جزيئات ماء هي جزء من بنائه (م杰ق)
— Homologous series	سلسلة متراكمة (اتحا) (م杰ق)	كربوأيليرات
	Série homologue	
	متتاليات متجانسة البناء (م杰ق)	
	مجموعة مركبات عضوية متشابهة في تركيبها البنائي ويختلف التركيب الجزيئي لاي مركب منها عن الذي يليه او الذي يسبقه بالجموعة (م杰ق)	
459 — Hood	كمة (م杰ق) Capot, capuchon	اماهة (م杰ق) حلماء (اتحا) (م杰ق) تميي
	اجدى مراحل تصنيع القبعات ونحوها ويكون فيها المنسوج على شكل طرطور (م杰ق)	Hydratation
460 — Hormones	Hormones	هي عملية اتحاد الماء بمادة ما (م杰ق)
	هرمونات (م杰ق)	والحلماء منحوطة من التحليل بالماء (م杰ق)
	مركبات كيماوية عضوية ذات تأثير حائز لكل واحد منها وتقرزها غدد خاصة ثم تنتقل عن طريق الدم او اي سائل آخر الى الاعضاء المختلفة بالجسم لاداء وظيفتها الفسيولوجية (م杰ق)	
461 — Horn silver	فضة قرنية Argent corné, céramoyrite, hérargytre	هيدرازين (اتحا)
		هو مركب عضوي قاعدي
462 — Hornblende	Hornblende	
463 — Hot flow drying	تجفيف بالهواء الساخن (م杰ق) Séchage par l'air chaud	
	طريقة لتجفيف المنسوجات بامارها في حيز يتخلله هواء ساخن (م杰ق)	
464 — Humite	Humite	
465 — Humous	Humus	
466 — Hyaline (glassy)	Hyalin	
467 — Hydracid	Hydracide	
468 — Hydrate	Hydrate	
469 — Hydrate (carbo-)	Hydrate de carbone	
470 — Hydrate (to)	Hydrater	
471 — Hydration	Hydratation	
472 — Hydraulic lime	Chaux hydraulique	
473 — Hydrazine	Hydrazine	
474 — Hydrazoic	Azothydrique	

475 — Hydric	Hydrique	مائي	— Hydrogenation	هدرجة (اتحا) درجة (مجق)
	يطلق على الحامض الايدروجيني مثل حامض	كلوريدريك الخ	Hydrogénéation	عملية اتحاد الايدروجين بمادة ما كاضافة
	(اي الكلور متعدد بالماء)			الادروجين الى الزيوت (باستخدام النikel كعامل مساعد) لتجدد (مجق)
476 — Hydride	Hydrure	هيدريد (اتحا) ايدرو	483 — Hydroid	هيدرويد
	مركب فيه ايدروجين متعدد بعنصر آخر		Hydroïde	
477 — Hydrocarbon	Hydrocarbone (اتحا)	هيدروكربون (اتحا)	484 — Hydrolyse (to)	حلما
	Hydrocarbure, hydrogène carburé, carbure d'hydrogène	Hydrocarbures aromatiques	Hydrolyser	(اي حل بالماء) (مجق) امه
	الفحماء (فحم + ماء) (م.ت)			
— Hydrorcarbons aromatic	Hydrocarbures aromatiques		— Hydrolysis	حلما — امه — تميؤ (مجق)
478 — Hydrochloric acid	Acide chlorhydrique	حمض هيدرو كلوريدريك (اتحا)	Hydrolyse	هي أن يتحلل ملح باتحاده بالماء الى الحامض والقاعدة المكونين له وبذلك يصير محلول هذا الملح في الماء قلوييا أو حامضيا ويتوقف ذلك على درجة تأين كل منهما (مجق)
479 — Hydrocyanique acid	Acide hydrocyanique	حمض الهيدروسيانيك (اتحا)	— Hydrolysis constant	ثابت التميؤ (اتحا)
480 — Hydrogel	Hydrogel	هيدروجل (اتحا)	Hydrolyse constante	هيدرو ماغنيست
	هو الجل الغراواني الذي يكون فيه الماء هو	الوسط الاتلافي	Hydrocarbonate de magnésie	Hydrocarbonate de magnésie
481 — Hydrogen	Hydrogène	ايدروجين (مجق) هيدروجين	486 — Hydrometer	المبيل — مقاييس السوائل
— Heavy hydrogen	Hydrogène lourd	ايدروجين ثقيل	Hydromètre, aréomètre	Hydromètre, aréomètre
— Hydrogen sulphide	Hydrogène sulfuretted	كبريتور أو كبريتيد الهيدروجين	(ميزان الثقل النوعي للسوائل)	(ميزان الثقل النوعي للسوائل)
	Hydrogène sulfuré, sulfure d'hydrogène, acide sulfhydrique			
— Hydrogen ion, kation	Cation, kation	الدالف السلبي — أيون	487 — Hydrometry	المبيلية
— Hydrogen peroxide	Eau oxygénée	فوق اكسيد الايدروجين	Hydrométrie, aréométrie	قياس السوائل
482 — Hydrogenate (to) (hydrogenige to)	Hydrogénier (combiner avec l'hydrogène)	الماء المؤكسج (م.ت) (اتحا) (مجق)	488 — Hydrosol	سولي مائي (اتحا)
		Drجن (اتحا) (مجق) مزج بالإيدروجين	Hydrosol	هيدروسول (م.ت)
				وهو محلول غروي مائي
			489 — Hydrous, hydric	هيدري = مائي (اتحا)
				ما يحتوي على الماء سواء مرجاً أو اتحاداً (مجق)
490 — Hydroxide	Hydroxyde	هيدروكسيد (اتحا) (أكسيد مائي)	491 — Hydroxy-acid (oxyacid)	الحامض الايدروكسي
		وهو اتحاد الماء والأكسيد الفلزوي أمثل الصودا الكاوية هي هيدروكسيد الصوديوم)	Oxacide	
492 — Hydroxyl	Hydroxyle (oxhydrile)	هيدروكسيل		

493 — Hyenic acid	حمض هيئيك (اتحا) (مجق)	Acide hyénique	504 — Hypoiodite	تحت يوديت (هيبيو يوديت) (اتحا)
	حمض عضوي دهني متبلور يوجد في دهن	الطبع وفي دهن الصوف وغيرها (مجق)		
494 — Hygrometer	مقاييس الرطوبة	Hygromètre	500 — Hypoiodous acid	حمض تحت اليودوز
	مرطب (م.ت)		Acide hypoïodeux	(هيبيو يودوز) (اتحا)
495 — Hygrometry	قياس الرطوبة	Hygrométrie, hygroscopie	506 — Hyponitrite	تحت نتريت
	المطرابية (م.ت)		Hyponitrite	(هيبيونتريت) (اتحا)
496 — Hygroscopic	مسترطب (اتحا)	Hygroscopique	507 — Hyponitrous acid	حمض تحت النتروز
	مرطب (م.ت)		Hypophosphate acide hyponitreux	(هيبيو نتروز) (اتحا)
	(نسبة الى المرطبة او الذي يمتص الرطوبة من الهواء)			
	وهي صفة للمادة التي لها قابلية لامتصاص بخار الماء من الجو المحيط بها مع احتفاظها بحالتها الطبيعية من حيث الصلابة والسيولة مثل كبريتات النحاس اللامائية وحمض الكبريتิก المركب والاجسام الصلبة في حالة تجزؤ دقيق ومثل جل السليكا (مجق)			
497 — Hypertonic			508 — Hypophosphate	تحقسفات الكلسيوم
	Hypertonique	اكثر اسموزيا (اتحا)	Hypophosphate	
		(تطلق على محلول يكون ضغطه الاسموزي اقوى من ضغط اي محلول آخر)		
498 — Hypo-	بادئة معناها	Hypo-	509 — Hypophosphite	تحت فوسفيت
	(القلة — التحت)		Hypophosphite	(هيبيوفوسفيت) (اتحا)
499 — Hypoborate	تحت بورات	Hypoborate		هو ملح حامض هيبيوفوسفوروز
500 — Hypoboric acid	حمض تحت البوريك (اتحا)	Acide hypoborique	510 — Hypophosphoric acid	حامض تحت الفوسفوريك (اتحا)
			Acide hypophosphorique	
501 — Hypobromite	تحت بروميت (هيبيوبروميت) (اتحا)	Hypobromite	511 — Hypophosphorous acid	حامض تحت الفسفوروز
			Acide hypophosphoreux	
502 — Hypochlorite	تحت كلوريت (هيبيوكلوريت) (اتحا)	Hypochlorite	512 — Hyposulphite	تحت كبريت —
			Hyposulfite	(هيبيوكبريتيت) (اتحا)
503 — Hypochlorous acid	حمض تحت الكلوروуз	Acide hypochloreux	513 — Hypothesis	فرض (مجق)
			Hypothèse	
	حمض هيبيوكلوروуз (اتحا)		— Hypothesize (to)	فرض — افتراض
			Supposer (une notion)	
			514 — Hypotonic	اقل اسموزيا
			Hypotonique	
			515 — Hydrocyanic acid	الحامض الاذروسياني
			Acide cyanhydrique	
				حمض سياندريك

516 — Imbibition	شرب (مجق)	املاح عدية الذوبان
Imbibition	اي امتصاص مادة صلبة للسائل (مجق)	Sels insolubles (= indissolubles)
517 — Incandesce (to)	يتوهج	زيت ميود
Rendre incandescent		زيت أضيف اليه اليود فاتحد به (مجق)
— Incansdescent	متوهج	
Incandescent		
518 — Incongruent melting point	درجة الاتصهار غير الموافقة	حديد لين او مطاوع
Point d'ébullition inconvenable		التشابه البلوري (اتحا)
519 — Infusion	نتفع — منقوع (اتحا)	حالة توصف بها المواد التي تتشابه بلوراتها ولها خواص اخرى مشتركة (مجق)
Infusion	المنقوع محلول مصفي ناتج من غمر عتاقير نباتية في سائل ثقل درجة حرارته عن درجة الغليان (اتحا)	
	ومن معانيه التسريب وهو ادخال سائل في الوريد ببطء ك محلول الجلوكوز (مجق)	
520 — Ingredient	محشوی	خط التصايف
Ingrédient (principe d'un composé)		وهو الخط المار ب نقط من كرة الارض تتماثل حرارتها صينا
	وهو أحد مكونات مزيج او مخلوط كما في الدواء (اتحا)	
521 — Inhibitor	كابت	خط التحارر (م.ت.)
Inhibiteur	كل مادة تمنع او توقف تفاعلات كيميائيا (اتحا)	(اي خط تساوي الحرارة)
522 — Inorganic chemistry	الكيمياء اللاعضوية او المعدنية	مساوي الاسموزية (اتحا)
Chimie minérale		Isosmotic,, isotonique
		المحلول الذي يساوي آخر في الاسموزية وتطلاق في الطبع عندما يكون الضغط الاسموزمي ل محلول مساويا للضغط الاسموزمي لمصل الدم (مجق)
	— Isotonic solution	
		محاليل متساوية القوة
		Solution isotonique

J

530 — Jacket (cooling) Enveloppe réfrigérante	غلاف مبرد	533 — Jar battery Vase de pile	وعاء البطارية
— Jacket (steam) Chemise de vapeur	ملف البخار	534 — Jasmin oil Essence de jasmin	روح أو عطر الياسمين
531 — Jade (-stone) Jade	اليشم (مجق)	535 — Jasper Jaspe	اليشب
	حجر رقيق أخضر قاتم ذو لمعان لبني (مجق)		
532 — Japan wax (ou tallow) Cire du Japon	شمع اليابان	حجر سلقى متبلز احمر او اصفر بني او اسود صالح للزينة (مجق) وهو اليصب واليشب واليشف	

536 — Jelly	عصير مجمد	538 — Jonquil oil	عطر النسرين
Gelée		Essence de jonquille	
— Jelly petroleum (mineral)			
Vaseline	وزلين	539 — Junction	تماس سائلين
وهو دهن معندي يستخرج من النفط ويستعمل في طب الحيوان وفي صنع العطور (ش)		Contact (de deux liquides)	
537 — Jet (gas)	لهيب الغاز	540 — Juniper oil	روح أب العرعر
Flamme de gaz		Essence de genièvre	

K

541 — Kainite	كائنيت (اتحا)	547 — Kettle	مرجل
Kainite		Chaudière	
—	وهو ملح مزدوج مكون من كبريتات المغنيسيوم وكلورور البوتاسيوم المؤدرت الطبيعي		
542 — Kation	الدالف السلبي	548 — Key reserving	عاكس
Cation		Inverseur	
543 — Keeper	قوام مغناطيسي كهربائي	— Key (fapping)	واصل
Armature (d'un electroaimant)		Conjoncteur	
544 — Keeping qualities	صفات الحفظ	— Key-atom	مفتاح الذرة
Qualités de conservation		Atome-clef	
545 — Kelp	فوقس	549 — Kingdom (mineral)	
Varech (fucus)		عالم المعادن — أو مملكة المعادن	
جنس نبات من رتبة الاشنة السمراء أو الطلحب		Règne ou monde minéral	
الأسمر (ش)			
546 — Kernel	نواة (الذرة)	550 — Kirsh	كرش — خمر القرصيا
Noyau (de l'atome)			شراب مسكر يصنع بقطير عصير الكرز المختمر
			(ش)

L

551 — Labile	قلق (غير ثابت)	555 — Lauric acid	
Colloïde labile instable		Acide laurique (du laurier)	
توصف بها الأجسام القليلة الاستقرار خاصة عند الحرارة مثل بعض البروتينات والفيتامينات		حمض الغار — حمض الريحان — حمض اللوريك (محق) حمض عضوي دهني يوجد متخدًا في زيت النباتات كالغار أو الريحان وزيت جوز الهند (محق)	
552 — Laminating (rolling)	المهي — التصفيف		
Laminage	وهو ترقيق الشفرة		
553 — Lard	دهن خنزير	556 — Lauryl	غاريل — لوريل (اتحا)
Saindoux (graisse de porc)		Lauryl	المجموعة العضوية المشتقة من الحامض السابق (محق)
554 — Lattice	شبكيّة (اتحا)	557 — Lime (hydraulic)	
Treillis		Chaux hydraulique	
			جير مائي

558 — Liniment Liniment	مرسوخ مستحضر طبي سائل يستعمل من الظاهر (مجق)	560 — Lixivation Lixiviation	شريب (أشباع سائل بقلوي)
— Liquid crystals (anistropic liquids) بلورات سائلة — سوائل متباعدة الخواص Cristaux liquides (liquides anistropes)	عندما تسخن بعض المواد الصلبة تنصهر وتتحول إلى سائل عكر عند درجة حرارة معينة (مجق)	561 — Lixivium Lessive, dissolution alkaline	الماء القلوي — ماء الاشنان
559 — Litharge Litharge	مرتك (أول أكسيد الرصاص)	562 — Lumen (of a fibre) Ouverture, passage	جوفة (اتحا)
		563 — Lutetium Lutécium	ليوتنيوم (مجق) جسم فلزي بسيط عدده الذري 71

M

564 — Maceration	النقع (مجق) الدوف والمرس (ش) Macération	— Magnesium lime stone حجر الجير المغنسيومي (مجق)	
565 — Macerator	عملية غمر جسم صلب في الماء أو سائل مما لاستخلاص بعض مواده الفعالة (مجق) Macerator Macerateur	Dolomite - dolomie الدولوميت	
566 — Magma	عملق مائي Magma (pâte) لنظ أطلق قدبها على كل مادة في حالة تحزن دقيق وعلقة في الماء ويطلق على الحمصة والقطر (مجق) وهو ذوب الصخر في باطن الارض وعن تجمده يتولد الصخر البركاني (مجق)	570 — Magnetic stirring Remuement magnétique تقليل مغناطيسي	
567 — Magnalium	معنيليوم (مجق) Magnalium اشابة من المغنسيوم والألومنيوم تحتوى على نسبة 2٪ إلى 10٪ من المغنسيوم (الكلمة منحوتة من المغنسيوم والألومنيوم (مجق)	571 — Malachite Malachite دهنج (السان لابن منظور ومفردات الانتاكى) وهو جوه أخضر جميل	
568 — Magnesia-alba (اتحا) (مجق)	Magnésie-albe محلول كربونات المغنسيوم القاعدية (مجق)	572 — Marc Marc ثل (مجق) المادة المختلفة من عصير الثمار أو ماشابها (مجق)	
569 — Magnesium ferrite	— Magnesia-liquid Magnésie liquide محلول بيكربونات المغنسيوم (مجق)	573 — Marcassite Marcassite (pierre de tonnerre) حجر الرعد	
	Magnésium ferrite حديد المغنسيوم (مجق)	574 — Margaric acid Acide margarique (ou de margarine) حامض المرجريك (اتحا) هو حامض دهني ينصهر عند درجة 60 ٪ ويغلي عند 227 ٪ لا يذوب في الماء ويدب في الكحول والاثير (مجق)	
	— Magnesia-liquid Magnésie liquide محلول بيكربونات المغنسيوم (مجق)	575 — Marine acid Acid marin حامض البحر (اتحا)	
	Magnésium ferrite معدن يحوى الحديد والمغنسيوم (مجق)	576 — Marl Marne المرل — المرن — السجيل	
		577 — Mass production Production en grande série (en masse) الإنتاج بالجملة	
		578 — Massive (massy) Massif المشت الجامد لا جوف له كالحجر	

579 — Materia medica	المادة الطبية (اتحا) (مجق) Matière médicale	587 — Mica Mica	البلق حجارة شفافة كالزجاج
	المفردات فرع من الدراسة الطبية يبحث في الأدوية (مصادرها ومستحضراتها وجرعاتها وفوائدها) (اتحا) (مجق)		بلق مشتق (حجر يحوي البلق والشست)
580 — Matte	Matte	588 — Microbial assay Titrage par le microbe	وزن ميكروبي (اتحا) وزن باستعمال الميكروبات
	خلطة مادة ناتجة عن عملية الانصهار الأولى لمعدن ما قبل تصفيته		
581 — Maximum	نهاية العظمى Maximum	589 — Microbiological assay Titrage par microbiologie	وزن بالكائنات الدقيقة (اتحا) وزن باستعمال الكائنات الحية الدقيقة (اتحا)
	الحد الأعلى أو الأقصى		
582 — Mercerization, mercerizing	صنع القطن الحريري Mercerisage	590 — Molybdic acid Acide molybdique	اصناع القطن هي العملية التي تعطي المعنان لخيوط ونسج القطن
			حامض ملبديك (اتحا) مركب يحضر على شكل محلول غروي بتأثير حامض الايدروكلوريك على مولييدات الامنيوم وهو يتحلل بالتسخين تاركاً مادة بيضاء هي ثالث أكسيد الموليبيدين (اتحا)
583 — Meta	ميتا	591 — Monotropy Monotropie	مونتروبية — أحادية الصورة (مجق) ظاهره وجود المادة في شكل تبلور احادها اترانه مستقر والآخر اترانه شبه مستقر عند درجة معينة تعرف بدرجة التحول وتكون أعلى من درجة الانصهار (مجق)
	بادئة تفيد معنى التحول او التغير		
584 — Metabolism	ميتابولزم (ابيض) Métabolisme	592 — Moonstone Pierre de lune	بصاقرة القمر
	تمثيل (وم)		
	وهي مجموعة التحولات الطارئة على خلية حية بسبب المواد الموجودة فيها		
585 — Metallurgy	تعديان Métallurgie	593 — Mutarotation Mutarotation	تحول تلقائي
586 — Metastable equilibrium	اتزان شبه مستقر (مجق) Equilibre métastable		
	هي حالة اتزان مؤقتة الاستقرار وبرعلن ماتتحول إلى حالة الاستقرار بالتحريك او التقليل او باضافة جسم غريب على نحو ما يشاهد في الحالات فوق المشبقة (مجق)		

N

594 — Neptunium	نيتونيوم (مجق) Neptunium	597 — Nitrification Nitrification	فترقة (المرج او المعالجة بالفترات)
	عنصر كيماوي مشع عدده الذري 93		
595 — Niobium	نيوم بيو (مجق) Niobium, columbium	598 — Nitrometer (azotometer)	نيترومتر — أزوتمتر قياس الأزوت Nitromètre (azotimètre)
	فلز رمادي نادر عدده الذري 41 مشترك مع الطانطال في مناجمه		جهاز يحوي أنبوبة طويلة كاتبوبة السحاحة مدرج بالسنتيمترات ويستخدم في قياس حجم الثقوجين (الأزوت) الناتج من تفاعل كيميائي (مجق)
596 — Nitride	نترید — ازوتيド Nitride		
	(اتحاد الأزوت مع فلز آخر) (حكاك nitre)		

599 — Nitrous air (nitric oxide)	هواء نيتروزي (مجم)	603 — Non variant system	نظام عدم التغير
Air nitreux, protoxyde d'azote	(Air nitreux, protoxyde d'azote)	Système invariable	
هو اسم تقديم اطلق خطأ على أكسيد النيتروز	(هو اسم تقديم اطلق خطأ على أكسيد النيتروز)	604 — Notation	رمز (مجم)
(مجم)	(Méthode de notation)	Notation	رمز يمثل أرقاماً أو صفات أو غيرها كالاتي
600 — Noedymium	نيوديميوم (مجم)	ستستخدم في الحساب أو الجبر أو الموسيقى أو الكيمياء وما إلى ذلك (مجم)	
Néodyme	(Néodyme)		
هو أحد عناصر الأترية النادرة عدده الذري 60	(هو أحد عناصر الأترية النادرة عدده الذري 60)	605 — Number of components	عدد المركبات
601 — Non polar compounds	مركبات لا قطبية (مجم)	Nombre de composants	عدد المركبات
مركبات متعادلة الشحنة لا تقطب تطبيا	(Composés non polaires)	هو أقل عدد من أنواع الجزيئات يمكن أن تعبر	
كثربائياً (مجم)	(Méthode de notation)	كمياً عن تركيب أي طور في النظام (مجم)	
602 — Non drying oil	زيت لا جفيف (اتحا)	606 — Number of phases	عدد الأطوار
Huile non desséchante	(Huile non desséchante)	Nombre des phases	(رمز الأطوار)
صنة للزيت الذي لا يتجمد بعرضه للهواء(اتحا)	(صنة للزيت الذي لا يتجمد بعرضه للهواء(اتحا))	عدد الحالات التجانسة في نظام غير متجانس	
		ويقال للنظام الذي يجمع بين الثلج والماء	
		والبخار (مجم)	
607 — Occlusion	احتباس (مجم)	612 .. Oil of vitriol	زيت الزاج
Occlusion (d'un gaz)	(Occlusion (d'un gaz))	Huile de vitriol (acide sulfureux)	زيت الزاج
ظاهرة امتصاص الأجسام الصلبة للفازات مثل	ظاهرة امتصاص الأجسام الصلبة للفازات مثل	اسم تقديم لحامض الكبريتิก (مجم)	زيت الزاج
احتباس البلاديوم للإيدروجين (مجم)	(احتباس البلاديوم للإيدروجين (مجم))	- Oil semi-drying	الزيت نصف الجفيف (اتحا)
— Occlusion of hydrogen by metals	احتباس الفازات للإيدروجين (مجم)	Huile semi-desséchante	الزيت نصف الجفيف (اتحا)
Occlusion de l'hydrogène par les métaux	(Occlusion de l'hydrogène par les métaux)	الزيوت المتوسطة الخواص بين الزيت الجفيف	الزيوت المتوسطة الخواص بين الزيت الجفيف
ظاهرة تمييز بها بعض الفازات وذلك بحبسها	ظاهرة تمييز بها بعض الفازات وذلك بحبسها	والزيت غير الجفيف (اتحا)	والزيت غير الجفيف (اتحا)
والغازات داخلها ومنها الإيدروجين (مجم)	(والغازات داخلها ومنها الإيدروجين (مجم))	613 — Onyx	جزع
608 — Octahedron	مثمن السطوح (مجم)	Onyx	(عنيق خطوطه ملونة بلون الظفر)
Octaèdre	(Octaèdre)		
جسم فلوري تحده ثمانية سطوح (مجم)	(جسم فلوري تحده ثمانية سطوح (مجم))	614 — Opal	أوبال (اتحا)
609 — Octet structure	بناء ثماني (مجم)	Opale	(نوع من السليكا المهدرت ذو لمعان متغير)
Structure « octet »	(Structure « octet »)	615 — Opalescence	بريق — لمعان
البناء الخارجي للذرة ويحتوي على ثمانية	البناء الخارجي للذرة ويحتوي على ثمانية	Opalescence	
الكترونات عند اكماله (مجم)	(الكترونات عند اكماله (مجم))	— Opalescent	
610 — Cœnanthyl	أونانثيل (اتحا)	Opalescent	
Cœnanthyle	(Cœnanthyle)	616 — Optical isomerisme	براق — لامع
مجموعة حمضية للحامض الأونانثيلي (اتحا)	(مجموعة حمضية للحامض الأونانثيلي (اتحا))	يسوميرية ضوئية (مجم)	
611 — Cœnanthylic acid	حامض أونانثيلي (اتحا)	Isomérisme optical	
Acide cœnanthylique	(Acide cœnanthylique)	حالة تتشابه فيها مادتان في الخواص الطبيعية	
حامض دهني أحادي القاعدة زيتى القوام له رائحة كريهة ينصهر عند درجة 10 °م ويفلى عند درجة 223 °م لا يذوب في الماء ويذوب في الكحول والأثير والكلوروفورم (اتحا)	(حامض دهني أحادي القاعدة زيتى القوام له رائحة كريهة ينصهر عند درجة 10 °م ويفلى عند درجة 223 °م لا يذوب في الماء ويذوب في الكحول والأثير والكلوروفورم (اتحا))	والكيماوية وتختلفان في تأثير محاليلهما في الضوء المستقطب فتميل أحدهما مستوى الاستقطاب إلى اليمين والأخرى إلى اليسار (مجم)	

P

<p>633 — Pack Fong (on paaktong) باك فونج Packfond, packfong, pacfung</p> <p>أشابة تتكون من النحاس والنikel والخارصين تشبه الفضة الألمانية وتسمى الآن فضة النikel (مجق)</p>	<p>635 — Paired electrons (shared electrons) الكترونات تساهمية Electrons à paires زوج من الالكترونات تكون رابطة لا قطبية بين ذرتين ويساهم فيها الكترون من كل ذرة مثل الرابطة بين ذرتين من الايدروجين لتكوين جزيء (مجق)</p>
<p>634 — Paddle Palette</p> <p>محشة (مجق) اداة حديدية على شكل قضيب يستخدم لقليل الخامات المعدنية داخل الفرن (مجق)</p>	<p>636 — Pale Pâle</p> <p>صاحب (اتحا) صفة للدلالة على خفة اللون وأحيانا تطلق على اصفار الوجه نتيجة الخوف او الغضب (اتحا)</p>

— Paling Pâlissemant	شحوب (انتفاع اللون)	647 — Paragonite Paragonite	باراجونيت (مجق) أحد معادن السيليكا من مجموعة الميكا (مجق)
637 — Palladic Palladique (du palladium)	بلاديك (مجق) صفة لمركبات البلاديوم رباعية التكافؤ مثل ثاني أكسيد البلاديوم (مجق)	648 — Paragon Paragon (perle vierge)	النجم
صفة لمركبات البلاديوم رباعية التكافؤ مثل ثاني أكسيد البلاديوم (مجق)		649 — Paraldehyde Paraldéhyde	بارالدهيـد
638 — Pall's method Méthode de Pall	طريقة بال (مجق) هي طريقة اخترال باستخدام غاز الايدروجين في وجود البلاديوم كعامل حفاز (مجق)	650 — Parallax Parallax	اختلاف الموضع (مجق) تغير موضع المرئي بتحرك الرائي (مجق)
639 — Palm oil Huile de palme (de palmier)	زيت النخيل	651 — Paralyser (= catalytic poison) Agent paralysateur	مشيل (مجق) مادة توقف تفاعلاً كيماوياً نتيجة تسميمها العامل الحفاز (مجق)
640 — Palmquist apparatus Appareil Palmquist	جهاز بالم كويست (مجق)	652 — Paramagnetic Paramagnétique	مغناطيسي متوازي (باراوي) (مجق)
جهاز صغير سهل الحمل يستعمل لتقدير كمية ثاني أكسيد الكربون في الجو (مجق)			هي المواد المغناطيسية التي اذا وضعت في مجال مغناطيسي اخذت وضعاً موازياً لخطوط القوى المغناطيسية (مجق)
641 — Panchromatic Panchromatique	بانكروماتي (مجق) صفة للمادة التي تتأثر بأي من اللوان الطيف(مجق)	— Paramagnetism Paramagnétisme	المغناطيسية الموازية (مجق) بارامغناطيسية (اتحا)
بانكروماتي (مجق)	وصف للمادة الملونة الحساسة للأضوء تركيبها واحد توجد في طورين مختلفان لوناً مثل كبريتيد الانتيمون و أول أكسيد الرصاص (الليثارج الماسيكوت) (مجق)	653 — Paramorphism Paramorphisme	تشكل باراوي (مجق) تغير المعدن من نمط بلوري إلى آخر بوسائل طبيعية (مجق)
642 — Pantachromism Pantachromisme	البنتا كروماتية (مجق) حالة وجود المادة في أكثر من لون (مجق)	654 — Parchment Parchemin	برشمان (مجق) — رق ضرب من الجلد الرقيق يعالج معالجة خاصة كان يستعمل قديماً للكتابة ثم استعمل في بعض العمليات الكيماوية (الدبلزة) (مجق)
643 — Panclastite Panclastite	بانكلاستيت (مجق) مادة مفرقة تحضر باذابة رابع أكسيد الأزوتف سائل قابل للاشتعال مثل كبريتيد الكربون (مجق)	— Parchment paper Papier parchemin	ورق برشمان (مجق) رق الغزال
644 — Pantomorphism Pantomorphisme	تماثل بلوري تام (مجق)	ورق سيلولوزي نقى غير مجهز يعامل بحامض الكبريتيك المركز البارد لفترة قصيرة جداً ثم يغسل ويستعمل في بعض العمليات الكيماوية والطبيعية التي يستخدم فيها ورق الغزال(مجق)	
645 — Para Para	باراوي — بارا (اتحا)	655 — Paris black = lamp black Noir de fumée, noir de lampe	أسود باريس — سناج (مجق)
سابقة توصل بالاسم الكيميائي للدلالة على مشتقات البنزين الاحالية في الوضعين الاول والرابع (مثل باراكلوروبينزين) (اتحا)		656 — Paris blue Ferrocyanure de fer	أزرق باريس (مجق) (حديد وسيانيد الحديديك)
646 — Parabituminous Parabitumineux	بارابتيومين (مجق) أحدى صور الفحم الحجري (مجق)		

657 — Paris green	أخضر باريس (مجق)	668 — Pathogenic	ممرض (اتحا) (مجق)
Vert de Scheele	صبغة أو مادة مبيدة للحشرات	Pathogénique	العامل المسبب للمرض (اتحا) (مجق)
658 — Paris yellow	أصفر باريس (مجق)	669 — Pauli principle	قاعدة باولي (اتحا)
Chromate de plomb		Principe de Pauli	
659 — Particles (suspended)	جسيمات معلقة	670 — Pear shaped	كمثري الشكل
Particules en suspension		Piriforme	
660 — Particles of gold	القذادات (بالضم)	671 — Pearl	لؤلؤة (مجق)
Parcelles d'or	القطع الصغار تقطع من أطراف الذهب	Perle	حبة صغيرة أو محفظة صغيرة كروية أو بيضية
— Particles of silver	الحدادات (بالضم)		لؤلؤة الاثير (مجق)
Parcelles d'argent		672 — Pearl ash	الأشنان
661 — Parting = quartation	استخلاص (مجق)	Perlassé, carbonate de potasse brut	
Quartation = inquart	عملية فصل الفضة من الذهب باستعمال حمض	673 — Peel	تشيرة (اتحا)
عملية فصل الفضة من الذهب باستعمال حمض	النيتريك (مجق)	Pelure	الغلاف الخارجي لبعض الثمار مثل قشر البرتقال
662 — Parting acids	احماض الاستخلاص (مجق)		والبطاطس (اتحا)
Acides d'inquart		674 — Pelargonic acid	حمض البليرجون
الاحماض المستعملة في عملية الاستخلاص مثل		Acide de pelargonium (ou géranium)	حامض عضوي دهني ينبع من أكدة حامض
حمض النترريك			الاوليك يذوب في الماء والكحول والأثير (اتحا)
663 — Partition law	قانون التوزيع (مجق)	675 — Pellet	حبية الدواء (مجق)
Loi de répartition	القانون الذي ينظم عملية توزيع مادة أو أيونات	Pastille	الدواء الذي يتناول عن طريق الاستحلاب ببطء
بين وسطين سائلين لا يذوب أحدهما في الآخر			(مجق)
	(مجق)	676 — Penicillin	بنسللين (اتحا)
664 — Paschen series	متسلسلة باشن (اتحا)	Pénicilline	مادة عضوية تستخلص من بعض الظحالب
Séries de Paschen			وستعمل كمضاد لبعض أنواع البكتيريا (اتحا)
665 — Passive	سلبي	677 — Penta = pent	خماسي (اتحا)
Passif		Penta	بادئة تفيد معنى خمسة
— Passive state	حالة سلبية (مجق)	678 — Pentad	ذو الخمس
Etat passif	صفة تكتسبها بعض الفنارات بمعالجتها بحمض	Groupe de cinq - corps pentavalent	
النترريك تتصبح غير قابلة للتفاعل (مجق)		679 — Pentathionic acid	حامض خامس الثيونيك
— Passivity - passiveness	جمودية — ركود	Acide pentathionique	مركب هو أحد المواد الناتجة من امبار كبريتيد
	Passivité, inertie		الايدروجين في محلول حامض الكبريتور في الماء
666 — Paste	جبننة (مجق)	680 — Pentoic acid (= valeric acid)	(اتحا)
Pâte	جسم حالة وسط بين السائلة والصلبة (مجق)		خامس فاليريك
		Acide valéric, acide valérianique	
667 — Pastille	محبيص (مجق)		حمض عضوي دهني (اتحا)
Pastille	دواء يصنع على شكل حبات صغيرة (مجق)		

681 — Pepsin	البيسين (م杰ق) هضيمي (ش)	693 — Permanganate (potassium)	برمنجفات البوتاسي
Pepsine	خميره الهضم في عصارة المعدة تحول المواد	Permanganate de potasse	
	الأحية الزلالية إلى هضمون (ش)		
682 — Peptone	بيتون (مجق) هضمون (ش)	694 — Permeability	قابلية النفاذ
Peptone	مواد أحية زلالية مهضومة (ش)	Perméabilité	
683 — Per-hyper	فوق	695 — Persulphate	فوق الكبريتات
Per	(بادئة تزيد معنى فوق)	Persulfate	
684 — Perboric acid	حامض فوق البوريك (اتحا)	696 — Petrification = petrifaction	تحجير — استحجار
Acide perborique	مركب تعرف بعض أملاحه مثل غوق بورات الصوديوم وكثيراً ما تستخدم هذه الأملاح في عمليات تبييض الأقمشة والتعقيم (اتحا)	Pétrification	
685 — Percarbonic acid	حامض الكربونيكي (اتحا)	697 — Petrol = benzine	البنزين
Acide percarbonique	مركب أملاحه مثل غوق كربونات الصوديوم (اتحا)	Essence (de pétrole)	
686 — Percentage	نسبة مؤوية	698 — Pharmacist, druggist, apothecary	صيدلي — صيدلاني
Pourcentage		Pharmacien, dragueur, apothécaire	
687 — Perchloric acid	حامض فوق الكربونيكي (اتحا)	الشخص المؤهل لإعداد الدواء وبيعه (اتحا)	
Acide perchlorique	مركب يتكون من مزج محلول ثالث أكسيد الكروم مع غوق أكسيد الأيدروجين ويستخلص محلول الأثير فيتلون الأثير باللون الأزرق القاتم نتيجة لوجود هذا الحامض (اتحا)	699 — Pharmaceutical preparation	المستحضر
688 — Perchloride	فوق الكلوريدي	Préparation pharmaceutique	
Perchlorure		(دواء جاهز معد للبيع)	
689 — Perchromic acid	حامض فوق الكروميكي	700 — Pharmacy	صيدلية
Acid perchromique		Pharmacie	
690 — Percolation	تoshiel	701 — Phase	الطور (م杰ق)
Infiltration		Phase	هو الحالة المجانسة (صلبة أو سائلة أو غازية) التي تكون عليها المادة في نظام غير متجانس مكونة بذلك جزءاً متميزاً طبيعياً من بقية أجزاء النظام (م杰ق)
691 — Peridot	زبرجد		شكل الطور (م杰ق)
Peridot = olivine = chrysolite		Diagramme de la phase	هو الشكل السطحي أو الجسم الذي بين علاقة العوامل المختلفة بعضها البعض والتي تؤثر في حالة الاتزان بين الأطوار المختلفة في نظام الطور (م杰ق)
692 — Periodic (or per-iodic) acid	حامض فوق اليوديك (اتحا)	702 — Phenacetin	فناستين
Acide périodique		Phénacétine	
		703 — Phenic acid	حامض فينيك
		Acide phénique	
		704 — Phenyl-acetic acid	حامض الفنيل
		Acide phénylacétique	
		705 — Phenylene	
		Phénylène	
		706 — Phial	قارورة
		Fiole	

707 — Phosphatize (to), phosphate convertir	يفسفست (اي يغير المادة الى فسفات)	721 — Pipe-line (for petrol)	خط أنابيب (للتربول)
1) Convertir en phosphate		Pipe-line	
2) Traiter au phosphate	يفسفت (اي يعالج بحامض الفوسفور)	722 — Pipe-clay triangle	مثلث خزفي
		Triangle de terre de pipe	
708 — Phosphatic acid (اتحا)	حامض فوسفاتيك (اتحا) Acide phosphatique (hypophosphorique)	723 — Plack lead (plombage)	الرصاص الاسود
	حامض غير عضوي يسمى الهيبوفوسفوريك (اتحا)	Plombagine (mine de plomb)	
709 — Phosphoric acid (اتحا)	حامض فوسفينيك (اتحا) Acide phosphinique	724 — Plasmolysis	بلزمسة
	حامض غير عضوي (اتحا)	Plasmolyse	
710 — Phosphorated		725 — Plating	
Phosphoré	مسفر	Revêtement en tôle	الطلاء بالكروم
711 — Phosphuretted		726 — Platonic	بلايتيني
Phosphuré	المسفر	Platinique	(نسبة الى البلاتين)
	المحتوى فسفورا		
712 — Photochemical		727 — Platiniridium	بلايتينيرديوم
Photochimique	صوكيبي	Platino-iridium	سبك طبيعي من الاريديوم والبلاتين
713 — Photochemistry		728 — Platinize (to)	بيتلسي
Photochimie	الصوكيمية	Platiner	(يغشى او يمزج بالبلاتين)
	الكيمياء حيث تتصل بالنشاط الاشعاعي		
714 — Phthalate		729 — Platinocyanide	بلايتينو سيانيد
Phtalate	افتاليت	Platinocyanure	
715 — Phthalein		730 — Platinode	القطب السالب
Phtaléine	افتالين	Pôle négatif (de pôle)	
	اسم يطلق على مركبات يحصل عليها باتحاد انيدريدا فتاليك مع الفينول والتي تتخذ الوانا حية بانذوابها في محليل قلوية		
716 — Phthalic		731 — Platinoid	البلاتينوييد
Phtalique	افتاليك	Platinoïde	(سبيك من النحاس والنikel والزنك)
	تطلق على حمض مشتق من البنزين يستعمل في صنع الأصباغ وبعض الراتينجات الصناعية		
717 — Phthisis	السل — السلال	732 — Platinous	بلايتيني
	Phtisie (tuberculose pulmonaire)	Platineux	(يمت الى البلاتين او ممزوج به)
718 — Physical property			
Propriété physique	خاصة طبيعية		
719 — Picrate		733 — Plumbago	البلمع — الجرافيت
Picrate	بكرات	Plombagine (graphite)	
	ملح حامض البكريك		
720 — Pill		734 — Plumbate	رصاصات
Pillule	حبة (في الصيدلة) (محق)	Plombate	
	مستحضر طبي في شكل كروي او بيضي صغير للبلع (محق)	740 — Plutonium	بلوتونيوم
		Plutonium	
			فلز عدده الذري 94 يحصل عليه في اعمدة الاورانيوم التي يمكن اخضاعها للفك النووي ويستعمل أحياناً في القنابل الذرية

741 — Point (ice) or (freezing point)	نقطة التجمد	752 — Pouf	خشم (حجارة رخوة تفتت بسرعة)
Point de congélation		Pouf	
742 — Poison-gas	غاز سام	753 — Power	قدرة
Gaz toxique, asphyxiant		Pouvoir	
— Poison (to)	يسم — يسمم	— Power factor	عامل القدرة (اتحا)
Empoisonner	(يقتل بالسم)	Facteur du pouvoir	
743 — Pollution	تلوث	754 — Praseodymium	براسو ديميوم (محق)
Pollution (souillure)		Praséodyme	فلز عدده الذري 59 من فئة الأترية النادرة
744 — Polyclinic	مستشفى عام (العلوم الأمراض)	755 — Predispose (to)	يعرض (اتحا)
Polyclinique		Prédisposer	
745 — Polyhydric alcohol	كحول متعدد الايدروكسيد (اتحا)	— Predisposition	تعرض (اتحا)
Alcool polyhydrique		Prédisposition	حالة تهيئ الشخص للإصابة بمرض معين (اتحا)
الكحول الذي يحتوي على أكثر من مجموعتي ايدروكسيد في كل جزء (اتحا)		756 — Preferential combustion of hydrogen	أولوية اشتعال الايدروجين (اتحا)
746 — Polymorphous = polymorphic	متعدد الشكل (محق)	Combustion préférentielle d'hydrogène	
Polymorphe	مادة متعددة الشكل (محق)	نظرية وضعها « فراداي » لتفصير احتراق	
— Polymorphous substance	Substance polymorphe	المواد الايدروكربونية في الهواء بلهب مضيء (اتحا)	
هي المادة التي يمكن أن توجد في أكثر من شكل بلوري (محق)		(محق)	
747 — Polymorphism	متعدد البلورية (محق)	757 — Producer gas	غاز مستنتج
Polymorphisme, polymorphie	مادة ذات صور بلورية مختلفة أو صفة للمادة التي بها أشكال بلورية متعددة (محق)	Gaz pauvre (gaz de gazogène)	
748 — Polyvalency	تعدد التكافؤ	758 — Promethium	بروميثيون (محق)
Polyvalence		Prométhium	
— Polyvalent	متعدد التكافؤ	759 — Propionic acid	حامض البربيتون
Polyvalent		Acide propionique	
749 — Porphyry (hornstone porphyry)	سماقي الصخر الفغيري (محق)	حمض البربيتونيك (اتحا)	
Porphyre		حامض عضوي دهني سائل عديم اللون قليل	
750 — Porosity = porousness	مسامية	الذوبان يذوب في الكحول والاثير (اتحا)	
Porosité		760 — Propionyl	بربيتونيل (اتحا)
751 — Potency	النعاالية (محق)	Propionyle	
Puissance	هي قوة تأثير المادة للحصول على نتائج خاتمة	761 — Protactinium	بروتكتينيوم (محق)
752 — Potassium	مثل نعاالية الدواء (محق)	Protactinium	
نعاالية (محق)	(حجارة رخوة تفتت بسرعة)	762 — Protogine	بكر (بالكسر) = حجر صفائحي
		Protogine = protogyne	
753 — Pumice = pumice-stone		763 — Pumice = pumice-stone	
		خرفشن = نشف = خفان = كذان	
		Pierre ponce	
			(صخر بركانى لتنظيف الارجل)
754 — Pum (air-)		764 — Pum (air-)	المفرغة الهوائية
Machine pneumatique			

765 — Purity		نقاوة	769 — Pyroxene	
Pureté			Pyroxène, schorl noir	حجر الهمب
766 — Putrefaction		تعفن — فسح	(معدن مركب من صوانات الكلس والمغنيسيـا والحديد)	
Putréfaction				
767 — Pyrogen, pyrogenic		محم (اتحا)	770 — Pyroxyle = pyroxyline	بيروكسيلين
Pyrogène			Pyroxylin	مادة ناتجة عن فعل حمض الأزوت في مادة سيلولوزية كالخشب والورق
هي كل مادة تسبب ارتفاعاً في درجة حرارة				
الجسم (اتحا)				
768 — Pyrophyllite		بيروغليت		
Pyrophyllite				

Q

771 — Quantity titration (or determination)		كواصيد	779 — Quassoid	(كواسانـي) (مـجـقـ)
Dosage	معاييرـة		Quassoïde	مجموعة المـادـةـ المـسـتـلـصـةـ منـ الكـواـسـيـاـ
772 — Quarry (to)	يـجـسـرـ			وـسـتـعـمـلـ طـبـيـاـ لـخـضـرـ درـجـةـ الـحرـارـةـ وـمـشـهـيـةـ
Extraire la pierre de la carrière				لـطـعـامـ (مجـقـ)
(يـقـتـلـ الـاحـجـارـ مـنـ مـقـلـعـ لـهـاـ)			780 — Quebracho	الـكـوـبـرـاـشـوـ (مجـقـ)
773 — Quart	كـواـرـتـ		Quebracho	نـوـعـ مـنـ الشـجـرـ يـحـويـ لـحـاؤـهـ مـوـادـ دـوـائـيـةـ
Un quart de gallon (approx. litre)				وـنـافـعـةـ لـلـرـبـوـ كـمـاـ يـسـتـعـمـلـ فـيـ الدـبـاغـةـ لـاـحتـوـانـهـ
متـيـاسـ انـجـلـيـزـيـ لـحـجمـ السـوـاـئـلـ يـسـتـعـمـلـ فـيـ				عـلـىـ النـفـنـينـ (مجـقـ)
انـجـلـتراـ وـهـوـ يـسـاـوـيـ رـبـعـ الـجـالـوـنـ (مجـقـ)			781 — Quebrachamine	كـيـرـاـشـمـيـ (مجـقـ)
774 — Quartering	ترـبـيـعـ (مجـقـ)		Quebrachamine	قلـوـانـيـ يـسـتـخـلـصـ مـنـ الـكـوـبـرـاـشـوـ وـهـوـ بـلـوـرـاتـ
Division en quatre	طـرـيـقـ أـخـذـ عـيـنـاتـ مـنـ الفـحـمـ الحـجـريـ بـتـقـيـيمـ			عـدـيـمـ الـلـوـنـ تـنـصـهـرـ فـيـ الـكـحـولـ وـالـأـثـيـرـ وـلـاـ تـذـوبـ
طـرـيـقـ أـخـذـ عـيـنـاتـ مـنـ الفـحـمـ الحـجـريـ بـتـقـيـيمـ				فـيـ المـاءـ (مجـقـ)
كـوـمـةـ مـنـهـ إـلـىـ أـرـبـعـةـ أـقـسـامـ مـتـسـاوـيـةـ ثـمـ مـزـجـ كـلـ			782 — Quenching	اطـنـاءـ الـحـدـيدـ (مجـقـ)
جـازـيـنـ مـتـقـابـلـينـ وـاعـادـةـ تـقـسـيمـهـاـ إـلـىـ أـرـبـعـةـ			Trempe (du fer)	عـمـلـيـةـ تـبـرـيـدـ الـحـدـيدـ بـغـمـرـهـ فـيـ سـائـلـ (مجـقـ)
أـقـسـامـ مـتـسـاوـيـةـ وـهـكـذاـ حـتـىـ نـحـصـلـ عـلـىـ عـيـنـةـ			783 — Quill-bark, quillaya-bark	783 — Quill-bark, quillaya-bark
مـمـثـلـةـ لـلـخـامـةـ (مجـقـ)			Quinquina en tuyaux	الـكـوـلـاـيـاـ
775 — Quartzite	كـوارـتـيـتـ			(عـرـقـ الـحـلاـوةـ) (مجـقـ)
Kوارـتـيـتـ = كـوارـتـيـتـ (مجـقـ)			Lـحـاءـ شـجـرـ الـكـوـلـاـيـاـ عـلـىـ الصـابـوـنـيـنـ يـسـتـعـمـلـ	
صـخـرـ أـبـيـضـ أوـ أـصـفـرـ مـنـ كـوـارـتـرـ غـيرـ نـقـيـ (مجـقـ)			لـاحـدـاثـ رـغـوـةـ فـيـ الـشـرـوـعـاتـ وـتـسـتـحـلـ بـهـ	
776 — Quassia	كـواـسـيـاـ = خـشـبـ الـمـرـ (مجـقـ)		الـزـيـوـتـ كـمـاـ فـيـ الـحـلاـوةـ الـطـحـيـنـيـةـ (مجـقـ)	
Quassia = quassier = bois de Surinam			784 — Quinine	كـيـنـسـينـ
هوـ خـشـبـ الـجـنـفـ لـشـجـرـ الـكـواـسـيـاـ اـمـارـاـ (مجـقـ)			Quinine	أـصـلـ فـعـالـ يـسـتـخـرـجـ مـنـ لـحـاءـ شـجـرـ الـكـيـنـسـينـ
777 — Quassic acid	حمـضـ الـكـواـسـيـكـ (مجـقـ)			وـيـسـتـعـمـلـ دـوـاءـ لـلـحـمـىـ وـهـوـ فـيـ حـالـةـ كـبـرـيـتـاتـ
Acide quassique				الـكـيـنـسـينـ أوـ كـلـورـهـدـرـاتـ الـكـيـنـسـينـ أوـ بـرـومـ هـدـراتـ
جلـوـ كـوـسـيـدـ يـسـتـخـلـصـ مـنـ خـشـبـ الـكـواـسـيـاـ (مجـقـ)				الـكـيـنـسـينـ أوـ غـيـرـهـاـ (شـ)
778 — Quassin	كـواـسـيـنـ (مجـقـ)			
Quassine				
المـادـةـ الـفـعـالـةـ الـرـةـ فـيـ خـشـبـ الـكـواـسـيـاـ الجـمـاـيـكـيـ				
وـهـيـ عـلـىـ هـيـةـ بـلـوـرـاتـ عـدـيـمـ الـلـوـنـ وـتـنـصـهـرـ فـيـ				
دـرـجـةـ 210ـ مـ وـتـسـتـعـمـلـ مـقـوـيـاـ (مجـقـ)				

785 — Quinquina	كينا	786 — Quinta-valent	الخماسي التكافؤ (مُجَّق)
Quinquina		Quintavalent	
جنس شجر الكينا يستعمل لحاوئه دواء للحمى (ش)		صفة للعنصر الذي تكافؤه يساوي خمسة (مُجَّق)	
R			
787 — Racemate	راسيمات (مُجَّق)	795 — Raney's alloy	اشابة « راني) (مُجَّق)
Racemate		Alliage de Raney	
ملح حمض راسيمي لمادة حمض الطرطريك الراسيمي (مُجَّق)		اشابة تتركب من 30٪ من النikel و 70٪ من الالومنيوم وتستعمل لاختزال النترات وتحوilyها إلى نشادر (مُجَّق)	
788 — Raceme	راسيم (مُجَّق)	796 — Rapeseed oil = colza oil	زيت بذر اللفت (مُجَّق)
Racème		Huile de colza, huile de navette	
مركب عديم النشاط الضوئي يتتركب من كميتين متباوين من المركب اليميني واليساري (مُجَّق)			
789 — Racemique	راسيمي (مُجَّق)	797 — Raphia	رافيا (مُجَّق)
Racémique (acide tartrique racémique)		Raphia	
790 — Racemization	مراسمة (مُجَّق)	Aحد الالياف السيلليوزية يؤخذ من نخيل ينمو في مدغشقر وتستعمل في عمل السلال والحضر (مُجَّق)	
Racémisation			
— Racemize (to)	راسم (مُجَّق)	798 — Rarer gases = inert gases	غازات نادرة او خاملة
Racémiser		Gaz rares ou inertes	
تحويل مركب في نشاط ضوئي إلى مركب عديم النشاط (مُجَّق)		799 — Rarefaction = rarefication	تخلل (مُجَّق)
791 — Racking	تحدير (مُجَّق)	Raréfaction	
Soutirage		حالة يكون فيها ضغط الغاز أقل من الضغط	
امرار مخلوط مادتين فوق سطح منحدر لنصلهمها (مُجَّق)		الجوي (مُجَّق)	
792 — Raddle haematite	رادل هيماتيت (مُجَّق)	800 — Rarefied	تخلخل (مُجَّق)
Hématite ocre-rouge		Raréfié	
Oxyde de fer brut		801 — Rayon	ريون (مُجَّق)
اسم يطلق على الهيماتيت الأحمر وهو أشهر خامات الحديد (اكسيد الحديد الخام) (مُجَّق)		Rayonne = soie artificielle	
793 — Radiator	شعاع (مُجَّق)	الالياف الصناعية المحضررة من السيليلولوز لتمييزها من الحرير الطبيعي (مُجَّق)	
Radiateur		802 — Refractometer	مقياس انكسار الضوء (مُجَّق)
جهاز يصدر اشعاعا حراريا من داخله إلى الخارج مثل الانابيب التي يمر فيها الماء الساخن في الحجرات فيدفعها وجموعة الانابيب التي يمر فيها الماء الساخن الصادر من محرك السيارة ليردها (مُجَّق)		Réfractomètre	
794 — Raffinase	رافينانز (مُجَّق) انزيم يحل سكر الرافينوز تحليلا مائيا (مُجَّق)	آلية لقياس انكسار الضوء (مُجَّق)	
Raffinase		803 — Realgar	رهج الفار (مُجَّق)
		Réalgar	(الكلمة من اصل عربى)
			خام كبريتيد الزرنيخ الأحمر (مُجَّق)

804 — Recarbonize (to)	اعادة الكربنة (م杰ق)	612 — Reduced pressure	ضغط منتوس (م杰ق)
Recarboniser	عملية تعويض نقص الكربون في الصلب للاحتفاظ ببنسبة معينة من الكربون فيه (م杰ق)	Pression réduite	
805 — Recipe	وصفة	813 — Reductor	جهاز اختزال (م杰ق)
Ordonnance	مجموعة الارشادات الازمة لتحضير مركب ما وتشمل المواد وكمياتها وكيفية معالجتها للحصول على المركب المطلوب (اتحا)	Réducteur	جهاز تجري به عملية الاختزال (م杰ق)
806 — Recoil atom	ذرة مرتدة (م杰ق)	814 — Redwood number	عدد ردود (م杰ق)
Atome rebondissant	ذرة المادة الراديوية عند ارتدادها على اثر تذبذب جسيمات الفا (م杰ق)	Numéro de Redwood	وحدة تستخدم لقياس الزوجة باستعمال جهاز « ردود » (م杰ق)
807 — Recovery	استرداد (م杰ق)	815 — Refinery	معمل تكرير — مصفاة (م杰ق)
Récupération	عملية استخلاص المواد من خاماتها او مركباتها او من مخلفات تحويها مثل عملية استرداد الفضة بقابيا الاشارة التوتغراافية (م杰ق)	Raffinerie	معمل تكرير السكر
808 — Rectify (to)	نقى = صفي = كرر	Raffinerie de sucre	
Rectifier		816 — Refraction	انكسار
— Rectification	تكرير = تصفيه (م杰ق)	Réfraction (réfringence)	
Rectification (raffinage)		817 — Refractometer	مقياس انكسار الضوء (اتحا)
اعادة تقطير سائل بقصد التقية (م杰ق)		Réfractomètre	آلية لقياس انكسار الضوء (اتحا)
809 — Rectifier	مكرر (م杰ق)	818 — Refractory material	مادة حامدة (م杰ق)
Rectificateur	جهاز يستعمل في العملية السابقة (م杰ق)	Matière réfractaire	المادة التي تقاوم الحرارة (كالطوب النادر) فلا تنصهر بسهولة (م杰ق)
— Oil rectifier	مكرر الزيت	819 — Regelation	تكتيل الجليد (م杰ق)
Purificateur d'huile		Regel	عملية تحويل القطع الصغيرة من الثلوج او الجليد الى كتلة متجمدة (م杰ق)
— Mechanical rectifier	متروم آلي	820 — Reimer's reaction	تفاعل ريمير (م杰ق)
Redresseur mécanique		Réaction de Reimer	تفاعل كيماوي يستخدم في تحضير الالدهيدات الفينولية بتأثير الكلوروفورم في الفينولات في محلول قلوي (م杰ق)
— Copper-oxide rectifier	مقدم باكسيد النحاس	821 — Reinsch test	اختبار راينش (م杰ق)
Redresseur à l'oxyde cuivre		Expérience de Reinsch	اختبار يستخدم في الكشف عن بعض المعادن السامة وخاصة الزرنيخ (م杰ق)
— Mercury rectifier	محول بخار الزئبق	822 — Render (or rendering) of fat	استخلاص الدهن (م杰ق)
Convertisseur à vapeur ou mercure		Extraction de la graisse	
810 — Red silver ores	خامات الفضة الحمراء (م杰ق)	عملية فصل الماء الدهنية من الانسجة الحيوانية بالتسخين ببخار الماء فيطفو الدهن ويسحب من أنابيب جانبية وترسب الشوائب في القاع (م杰ق)	
Mineraï d'argent rouge			
811 — Redox	ريدوكس — اختزال واكسدة (م杰ق)		
Redox	عملية يقاس فيها الجهد الكهربائي لسائل مؤكسد او مختزل (م杰ق)		

823 — Reney nickel catalyst, stabilised	حفاز نيكيل راني المثبت	Tube de retour	انبوبة ارجاع
	Catalyseur de nickel de Reney, stabilisé		
824 — Rennet	منفحة (محق)	— Return flow tube	انبوبة ارجاع الفائض (محق)
	Reinette (pomme de rainette)	Tube de refoulement du liquide en sur-plus	
	مستحضر من بطانة معدة بعض الحيوانات وتحتوي على الرناظ المستخدم في تحضير الجبن (محق)	وستعمل لجمع ما يفيض من السائل عن القدر المطلوب (محق)	
825 — Repulsion	رافر (محق)	834 — Return shock	الصدمة الرجعية
	Répulsion	Choc en retour	صدمة الرجع
	عكس التجاذب وهو ميل جسمين ليبعدا أحدهما عن الآخر (محق)		
826 — Resinification	رتجة	835 — Reversibility	قابلية الانتعاك أو التقليل
	Résinification (de l'huile)	Réversibilité	
— Resinify (to)	رتن — ترتن — رتج — ترتج (اتحا) Résiner	837 — Rhodium	روديوم
	الفعل الدال على عملية تكون المركب الراتيني (اتحا)	Rhodium	فلز عدده الذري 45 له شبه بالكروم والكوبالت كانته 48 ينحصر عند 1985 م
827 — Resinous, resinous	راتيني — راتنجي (اتحا)	838 — Rhodonite	رودونيت (صخر)
	صفة للمواد التي لها صفات الراتينات (اتحا)	Rhodonite	كبريتات مanganese طبيعي
828 — Resinate	راتنجات	839 — Rich in gold	كثير الذهب (اتحا)
	Résinate	Riche en or	المادة التي يكون الذهب بها كثيرا (اتحا)
829 — Resinoid	راتينجاني (محق)	840 — Rigidity	جسأة (اتحا)
	Résinoïde	Rigidité	مصدر « جسأ » وهو الفعل الدال على التصلب كأن تصلب يد العامل من العمل (اتحا)
	هو ما يشبه الراتينج في خواصه الطبيعية ويخالفه في أنه عند تسخينه ينتحر ويتجدد بالبرود ولا ينتحر ثانية إذا أعيد تسخينه (محق)		
830 — Resist print	طبع مانع (محق)	841 — Rotation	دوران
	Impression résistante	Rotation	
	الطبع بمادة تمنع صبغة القماش في مكان الطبع (محق)		
831 — Resolve (to)	فرق — حل (إلى أجزاء أولية)	842 — Rubber hose	الخرطوم المطاطي
	Résoudre	Tuyau en caoutchouc	
		— Rubber cloth	الحشو المطاطي
832 — Resolvent	انحال — محلل	Toile caoutchouc	
	Résolvant		
833 — Respirator	كمامة (محق)	843 — Buby balais	لعل = بخشن
	Masque respiratoire	Rubis balais	(نوع من البلياقتون)
	جهاز يوضع على الفم والأنف يمنع ذرات الغبار أو الغازات السامة من النفاذ إلى الجهاز التنفسى (محق)		
		844 — Ruthenium	روثنيوم (محق)
		Ruthénium	
845 — Rutile		845 — Rutile	الروتيل (معدن)
		Rutile	اكسيد التيتان الطبيعي

S

846 — Saccharic acid Acide saccharique	حامض السكريك	860 — Selenic acid Acide sélénique	حمض السلينيك (اتحا)
847 — Safety valve Soupape de sûreté	صمام الامان (مجق)	861 — Selenious acid Acide sélénieux	حمض السيلينوز
848 — Salicating = salication Silicatation = silicatage	تحويين سلكتة (تحويل الى قوام صواني)	862 — Selenide Seléniure	سلينيد (اتحاد السيلين مع غلزما)
849 — Salicyl Salicyle	ساليسيل	863 — Separator or separator funnel Séparateur, entonnoir à séparation	مفراز — مفرزة Séparateur, entonnoir à séparation
850 — Salicylate Salicylate	ساليسيلات ملح حمض الساليسيلي (يستعمل ساليسيلات الصودا لمعالجة رومترن المفاصل الحادة)	864 — Sepsis Infection septicémique	تقيح (اتحا) وهو التهاب يسببه وجود جراثيم في موضع فيتقيق (مجق) (اتحا)
851 — Samarium Samarium	ساماريوم فلز من فئة الأتربة النادرة عدده الذي 62	865 — Septic Septique	عفني — تعفني — قيحي
852 — Sapphir (= indigo-blue) Saphir occidental	بلور ازرق	866 — Septicemia Septicémie	تعفن دموي — تقيح دموي
853 — Saponification value Degré de saponification	درجة التصبغ (التصبغ هو التحول الى قوام صابوني)	867 — Septicity Septicité	قيحية — تعففية
854 — Saponin Saponine	صابونين مادة مخاطية صابونية تستخرج من عرق الحلاوة وغيره وستعمل في التنظيف (ش)	868 — Homologous (serie) Série homologue	سلسلة مشاكلة مشابهة متاليات مشاكلة
855 — Saprophyte Saprophyte	رمي = رمام الرمام في مستدرك انتاج وهو من الرمة اي ما يعيش على العضويات البالية (ش)	869 — Serpentine Serpentine	السرپتين (صخر معدنى)
856 — Sard Sardoine = sardonyx	جزع بطراني (ضرب اسمر واحمر من الخلقيدوني)	870 — Settling Dépôt	ترسب — رسوب
857 — Scale Ecaille	تشرة (مجق) كل مادة على شكل صفائح رقيقة (مجق)	871 — Siccatif Siccative	مجفف (اسكاتيف (اتحا)
858 — Schist Schiste	حجر مشقق	— Silex = flint Silex	شقارة
859 — Seignatte's salt Sel de Seignatte	ملح ساينجنيت (اتحا)	872 — Silicide Siliciure	سيليسيد مركب من فلز مع السليسيوم مثل سيليسيد الحديد
		873 — Siliciferous Silicifère	سيليكاوى (يحتوى على سيليكا)

874 — Silicification	تساکت = تصون (مجق)	890 — Spectrum (absorption)	طيف الامتصاص
	Silicification	Spectre d'absorption	
875 — Silicious = siliceous	صوانی	— Spectrum (arc)	طيف القوس
	Siliceux	Spectre d'arc (ou de l'arc)	
876 — Silicosis = سل النحاتين	تصون الرئة = سل النحاتين	(1) المنی	
	Chalicose = cailloute	Sperme (semence des mâles)	
	(مرض يحدث باستنشاق السيلیکات او تراب الكوارتز)	وهو السائل الابيض اللزج الذي تفرزه غدد الذکر	
877 — Silver (horn)	فضة قرنية	(2) حسي منوي = نطيف (مجق) (اتحا)	
	Argent corné cérargyrite		
878 — Slop	حثالة	892 — Spice	تابسل
	Fange	Epice	(توابل = افواييه)
879 — Smoky charcoal	اراث : الفحم غير المست quem تماما		هو ما يطيب به الاكل كالفنل والكمون وغيره (مجق)
	Fumeron		
880 — Smoke-hole (of volcano) = fumarole	يحموم = حمم البراكين	893 — Spicy	متبل = مفوہ
	Fumerolles	Epicé	صفة للطعام الذي به تابل (مجق)
881 — Soda (washing)	Soude de commerce, carbonate de soude	894 — Splitting	تفليق (مجق)
	سودا الغسيل	Eclatement, désintégration	انشقاق المادة الى فلتين او اكثر كشق الخشب وغيرها (مجق)
882 — Soft powder	مسحوق ناعم (مجق) المادة المسحوقة جيدا (مجق)	895 — Spinel ruby	كرکنڈ
	Poudre douce	Rubis, spinelle	
883 — Sol	صل (مجق) محلول غراواني له صفات السائل (مجق)	896 — Spontaneous	تلقائي
	Solution colloïdale	Spontané	
884 — Solidification point	نقطة التجمد	— Spontaneous combustion	احتراق تلقائي
	Point de congélation	Inflammation spontanée, auto-allumage	Inflammation spontanée, auto-allumage
	هي درجة الحرارة التي تحول عندها المادة من		هو الاحتراق الذي يحدث دون مؤثر ظاهر (اتحا)
	الحالة السائلة الى الحالة الصلبة		
885 — Soluble	قابل للذوبان	897 — Spraying machine	مکنة رش (مجق)
	Soluble	Pulvérisateur = vaporisateur	Mکنة تدفع السائل على شكل رذاذ (مجق)
886 — Solution (isotonic)		898 — Stable equilibrium	اتزان مستقر (مجق)
	Solution isotonique	Equilibre stable	
887 — Sourness	حموضة	899 — Standardization	تقیس (مجق)
	Acidité	Standardisation	
888 — Specific odour	رائحة نوعية	(1) تحويل اي مستحضر الى مقدار معترف به فيما	
	Odeur spécifique	يخص الكيف والكم	
	الرائحة المميزة للمادة (مجق)	(2) كشف القيمة الحقيقة بالنسبة لمعيار (مجق)	
889 — Specimen sample	عينة	900 — Steatite (soapstone)	حجر الصابون
	Prise (de gaz, de minerai, de sang, etc...)	Pierre de lard	

901 — Sterilization	تعقيم (م杰ق)	— Sublimation	التسامي = التصعيد (م杰ق)
	Stérilisation	Sublimation	
عملية تؤدي الى ابادة البكتيريا وغيرها من الكائنات الدقيقة او التخلص منها بوساطة الغليان او الترشيح او غير ذلك — لتعقيم المعدات الجرامية او الاجهزه البكتريولوجية			
902 — Sterilizer	معقم	912 — Substitute (to)	بدل — ابدل
Stérilisateur		Substituer	
		— Substitution	احلال
903 — Sterility	العدم	Substitution	
Stérilité			
1) هو حالة الخلوص من الكائنات الدقيقة او الميكروبات		913 — Sugar coated	ملبس بالسكر (م杰ق)
2) عدم القدرة على الانجاب (م杰ق)		Enduit de sucre	توصف به الحبوب الدوائية عندما تغطى تماما بطبقة من السكر لاخفاء ما بها من طعم قد يكون غير مقبول او لحفظها من المؤثرات الخارجية او للغرضين معا (م杰ق)
904 — Stereoisomerism	مجازاة فراغية (م杰ق)	914 — Saint	العرق الدهني للفنم (م杰ق)
Stéréoisomérisme		Saint	افراز دهني من غدد العرق في الفنم وهو مخلوط من املاح البوتاسيوم وبعض الاملاح الدهنية (م杰ق)
صفة لبعض المركبات التي تتفق في الوزن الجزيئي ونوع وعدد ذرات العناصر المكونة منها وتختلف في ترتيب ذراتها داخل الجزيء لوجود ذرة او اكثر من الكربون الفير متماثلة ولذلك تؤثر هذه المواد على ضوء المستقطب (م杰ق)		915 — Sulphamide	سلفامييد
905 — Stirring rod	مخوض	Sulfamide	اسم جنس للمركبات العضوية الازوتية او المكربنة الفعالة ضد بعض الميكروبات
Agitateur		916 — Superimposition	تركيب (م杰ق)
		Superposition	وضع الشيء على شيء آخر (م杰ق)
906 — Streaked	مشترط (م杰ق)	917 — Suspended particles	جسيمات عالقة او معلقة
Rayé		Particules en suspension	
وتوصف بها عادة البذور وغيرها عند وجود علامات بها على شكل خطوط (م杰ق)		918 — Suspensoid	شبـه معلق (م杰ق)
907 — Strength of solution	قوـة المـحلـول	Suspensoïd	وهو غراواني معلق او هو غراواني فيه حبيبات مبلبة معلقة في سائل (م杰ق)
Titre ou teneur d'une solution		919 — Symmetry	تمـاثـل
908 — Striated	مخطط (م杰ق)	Symétrie	
Strié		920 — Syncline	التعـيـرة
		Synclinal	
909 — Stripping	تنـصـيلـ (اتـحاـ)	921 — System	مـجمـوعـةـ (اتـحاـ) نـظـامـ
Dégarnissement, dépouillement		Système	
هو ازالة بعض الاصباغ او كلها من ثوب او غيره بالطرق الكيميائية او الطبيعـيـةـ او ازالة بعض الاجزاء ذات درجة الغليان المنخفضة من مزيج كما في عمليات تقطير البترول الخام (اتـحاـ)		— Systems of body	اجـهـزةـ الجـسـمـ
910 — Structure	بناء — تركـيبـ	Organes du corps	
Structure			
911 — Sublimate (to)	يـصـعـدـ (بالـحرـارـةـ)		
Sublimer			

T

922 — Tallow		شحم	933 — Tensimeter	
	Suif	(شحم الشموع)	Tensi-mètre	تنسومتر (مجق)
923 — Tapering	Effilé à section décroissante	مستدق (مجق)		جهاز لقياس الفروق في ضغط ابخرة السوائل
	وصف لكل ما ينتهي إلى طرف دقيق بالتدريج	(امجق)		عند درجة حرارة معينة (مجق)
924 — Tar	Goudron	هباء	934 — Terbium	تربيوم (مجق)
		(ضرب من القطران)	Terbium	فلز من فئة الأتربة النادرة عدده الذري 65
925 — Tartar emetic	Tartre stibié	الطرطير المقيء (اتحا)	935 — Thaw	تسبيح (انصهار)
			Dégel	
926 — Technetium	Technétium	تكنيتيوم (اتحا) (مجق)	936 — Thermal analysis	تحليل حراري (مجق)
			Analyse thermale	
927 — Telluric acid	Acide tellurique	حمض التلوريك (اتحا)	1) طريقة حرارية لتقدير درجات الحرارة	
			الضرورية لامكان رسم الشكل الطوري	
928 — Tellurium	Tellure	تلوريوم (مجق)	2) طريقة لتقدير نقطة التحول في مادة يتبع درجة الحرارة التي تظهر فيها تغيرات حرارية من حيث امتصاصها أو خروجها و تستعمل هذه الطريقة في تعرف بعض المواد المستعملة في تحضير الفخاريات (مجق)	
		جسم بسيط صلب عدده الذري 52 لونه أبيض مائل إلى الزرقة هش ذو صفات كافته 2 ر6 ينصلح عند درجة 452 م		
929 — Tellurous acid	Acide tellureux	حمض التلوروز (اتحا)	— Thermal capacity	السعة الحرارية (مجق)
			Capacité thermale	
930 — Temperament	Tempérament	مزاج (مجق)	كمية الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارة جسم	
		متغلب صفة أو صفات طبيعية على باقي صفات	ما درجة مئوية واحدة (مجق)	
		الفرد (مجق)	— Thermal conductance	مواصلة حرارية (مجق)
931 — Temperature (absolute)		درجة الحرارة المطلقة		معدل انتقال الحرارة من وحدة مساحة سطح
	Température absolue			إلى أخرى في السطح المقابل عندما يكون الفرق بين السطحين درجة حرارة مئوية واحدة وعندما يكون البعد بينهما سنتيمترا واحدا (مجق)
— Temperature (critical)		درجة حرارة حرجة (مجق)	— Thermal conductor	بوصل حراري (مجق)
	Température critique	هي درجة الحرارة التي يتذرع بها الماء	Conducteur thermal	
		غاز بالضغط (مجق)		المادة السلمية التوصيل للحرارة (مجق)
932 — Tenacity = tenaciousness		استدurance	— Thermal diffusion method	طريقة الانتشار الحراري (مجق)
	Ténacité			Méthode de diffusion thermale
		هي مقدار قوة الشد اللازمة تقادس بمقدار القوة		طريقة تستعمل لفصل النظائر المكونة لعنصر ما وذلك بتحويل العنصر إلى الحالة الغازية (مجق)
		بالنسبة لوحدة المساحات (اتحا)	— Thermal electromotive force	القوة الدافعة الكهربية الحرارية (مجق)
				Force électromotrice thermale
				هي القوة الدافعة الكهربية التي تتولد عند تسخين نقطة تلامس فلزين مختلفين (مجق)

— Thermal fatigue	الكلال الحراري (محق)	941 — Tivin crystal (or turn crystal)	بلور تواهي
Fatigue thermale	الضعف الذي يطرأ على فلز ما او اشابة نتيجة تعاقب التسخين والتبريد عدة مرات (محق)	Cristal maclé	
— Thermal fission	الانشطار الحراري (محق)	942 — Tomback	تبلك
Fission thermale		Tombac	
هو الانشطار النووي الحادث بتأثير نيوترونات حرارية (محق)	(مزيج من النحاس والزنك)		
— Thermal number		943 — Triple point	نقطة ثلاثية (محق)
Nombre thermal	العدد الحراري (محق)	Triple point	هي النقطة التي يوجد عنها ثلاثة اطوار في حالة اتزان (محق)
	رقم يدل على المقدرة على قطع فلز او اشابة فلزية (محق)		
937 — Thermo-motor		944 — Tritium	ترتيوم
Moteur à air chaud	المحرك الحراري	Tritium	نظير للأدروجين مشابه الخواص مشع عدد كتائمه 3
938 — Thermoscope		945 — Trivalent system	نظام ثلاثي التغير
Thermoscope	مكتاف الحرارة	Système trivalent	
939 — Thulium		946 — Turquoise (turquoise-blue)	فيروز
Thulium	نوليوم (محق)	Turquoise	
	عنصر كيمياوي من فئة الاتربة النادرة عدده الذري 69		
940 — Tinned iron-sheet (tinplate)		947 — Tutty	تونباء
Fer-blanc	تاك (بالتحررك)	Tuthie = tutie	

U

<p>948 — Ultramicroscope</p> <p>المجهر الحساس Ultramicroscope</p> <p>يكشف من الدقائق ب لا يكشف المجهر العادي</p> <p>(م.ت)</p>	<p>950 — Unsaturable</p> <p>Insaturable</p>
<p>949 — Undue toxicity</p> <p>Toxicité excessive</p> <p>هي سمية توصف بها بعض مركبات دوائية ذات خواص سامة (مجق)</p>	<p>951 — Unstable equilibrium</p> <p>Equilibre instable</p>
	<p>غير قابل التشبّع</p> <p>اتزان غير مستقر (مجق)</p>

V

<p>952 — Valeric acid حامض فلريك (اتحا) Acide valérique (valérianique)</p> <p>هو حامض دهني له عدة نظائر يوجد في جذر الناردين (valeriana ou Nard) وهو جنس نبات يستخرج من جذرة عطرية ويوجد منه أنواع مثل ناردين الجزائر الذي يعرف هناك ببرأس الحلقة (ش)</p>	<p>953 — Valeryl نازيل (اتحا) Valéryle المجموعة الحمضية لحامض فلريك (اتحا)</p>
	<p>954 — Varnish برنيق — ورنيش (اتحا)</p> <p> محلول مادة راتنجية أو زيت جفوف طيار كالحکول وزيت البنينا وغيرهما (اتحا)</p>

955 — Vegetable butter Végétaline	زبد نباتي	زاج أخضر Vitriol vert (= sulfate de fer) (أسيد الحديد)
956 — Vermifuge Vermifuge	طارد الديدان أو قاطع الدود	
957 — Vermillon Vermillion	زنجر (سيلكون)	
958 — Viscometer Viscomètre	متيس المزوجة = ملزاج متيس درجة لزوجة السوائل	
959 — Viscose Viscose	نسكوز مادة كيماوية لعلاج بعض النسج والستور الشفيف	
960 — Vitrification Vitrification	ترجييج (تحويل إلى زجاج)	
961 — Vitriol (blue) = vitriol (copper)	زاج أزرق Vitriol bleu (= sulfate de cuivre)	
		يرمى بالزاج في وجه عدو ابتغاء تشويهه أو الضرار به
		الحجم الحرج هو حجم جرام واحد من الغاز عند درجة حرارته الحرجية وضغطه الحرج (محقق)
		مقياس الحجم
		تحليل حجمي

W

966 — Weight (atomic) Poids atomique	وزن ذري	طريقة رطبة
— Weight molecular Poids moléculaire	وزن جزيئي	الاختبار الرطبي
— Weight specific (specific gravity) Poids spécifique	وزن حجمي = ثقل نوعي (= كثافة نوعية)	
		معدن وودز (I)
		متضمن (محقق)

X

970 — Xanthic acid Acide xanthique	حمض زانتوجين (اتحا)	مادة سكرية تستخرج من قشر الحنطة والذرة الصفراء ومن خشب الزان ومن نبات الطرفييل وغيرها (شن)
971 — X-ray photograph Radiogramme	الطبعة السينية (صورة ماخوذة بالأشعة السينية)	
972 — Xylose Xylose	اكسيلوز = زيلوز = خشبوز	زيلول = زيلين (محقق) مركب زيتى القوام يحصل عليه بتنقير الفحم الحجري (محقق)

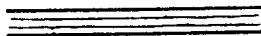
(1) عالم فيزيائي أمريكي (1868 - 1955) درس بعض الاشعاعات فوق البنفسجية تحمل اسمه

Y

975 — Yoghouth Yogourt = yaourt	لبن رائب	فلز عدده الذري 70 من فئة الأترية النسادرة يستخرج من اليتربيين
976 — Ytterbine Ytterbine	يتربين = اكسيد اليتيربيوم	يتريـوم (محق)
977 — Ytterbium Ytterbium	يتيربيوم (محق)	فلز عدده الذري 39 من فئة الأترية النسادرة يصاحب السيربيوم في معظم مناجمه

Z

979 — Zeolithe Zéolite = zéolithé	غاليلية = زيوليت	زرقـون Zircon
	حجر يعلق اي يجيش بقوة الحرارة وهو معدن صوانى فيه انواع كثيرة (ش)	الكلمة الفرنسية من العربية وهي تحريف اي حجر بلوري
980 — Zeolitic water eau zéolitique	ماء زيوليتي (اتحا)	زركـنيـوم (محق) Zirconium
981 — Zeotropic mixture	مخلوط زيو تروبي (محق) Mélange géotropique	فلز رمادي عدده الذري 40 كثافته 6.6 يقرب من التيتان والسيلىسيوم
	خرب من المخلوطات ليس له نقطة عظمى او نقطة صفرى على منحناه البياني المثل للعلاقة بين ضغط بخار المخلوط ودرجة تركيزه المثوى او درجة غليانه ودرجة تركيزه المثوى (محق)	متـيـاس الاختمار Zymometer Zymosimètre
		اخـتمـار Zymosis Fermentation



مُحْجَرُ النَّبَاتِ

إعداد وزارة التربية في جمع.
تنسية المكتب الرئيسي للتعریف

A

1 — Aberration (chromatic)	الزيغ اللوني	ثمرة اضافية
Aberration chromatique		
2 — Aberration (spherical)	الزيغ الكروي	ترانكيب اضافية
Aberration sphérique		
3 — Abortive	ناقص التكوين	تألق
Abortif		
4 — Abscissed branch	منفصل — غصن منفصل (وع)	
Branche d'abscisse		
5 — Abscissa (or abscission) layer	طبقة فاصلة — طبقة الانفصال (وع)	ثمرة يابسة مطبقة وحيدة البذرة مثل القسطلية
Couche d'abscisse		والكتستة (ش) (1)
6 — Abscission	انفصال (احتا)	عدسات شبيهة لا لونية
Abscission		عدسات شبيهة عديمة اللون (وا)
7 — Abscission of leaves	انفصال الاوراق (احتا)	Objectifs achromatiques
Abscission des feuilles		نعت يطلق على ما لا يصطبغ بالمواد الملونة او بعضها (ش)
8 — Abscission zone	منطقة الانفصال (احتا)	عدم الفلقات (احتا)
Zone d'abscission		لا فلتقي (ش)
9 — Absorption	امتصاص (مؤ)	يطلق على النبات لا فلتقة في جنبه وعديمات
Absorption		الفلقات تسمى اليوم لا زهريات ومستورات الزهر
10 — Accessory bud	برعم اضافي	ومستورات الواقع والاشنة والطحالب (ش)
Bourgeon subsidiaire		كالقطور (cryptogames)
11 — Accessory cambium	كمبيوم اضافي	مميزات مكتسبة
Cambium accessoire		صفات مكتسبة (و ا) (احتا)
		Caractères acquis

(1) ش = رمز للمرحوم مصطفى الشهابي (معجم الانماض الزراعية)

19 — Acquired immunity	مناعة مكتسبة	32 — Adherent	ملتحم ، ملتحم — ملتصق (وع) ، ملتصق (واسع)
Immunité acquise		Adhérent	
20 — Acropetal	قمحي (اتحا)	33 — Adhesion	التصاق — التحام ، التصاق (واسع)
Acropétale		Adhésion	
21 — Actinomorphic	متعدد التناظر — متاظرة شعاعياً (وع) منظم (ش)	34 — Adsorption	التجمع السطحي (مؤ) (واسع)
Actinomorphe	Actinomorphe	Adsorption	
نعت يطلق على الازهار المنتظمة كالزنبق التي يمكن تقسيمها بمستويين أو أكثر قسمين متشابهين (ش)			
22 — Actinomorphic flower	زهرة عديدة التناظر — زهرة شعاعية التناظر (وع)	تسرب غاز أو سائل تسرباً سطحياً في جسم صلب مثل تشرب الفحم للغاز	
Fleur actinomorphe	زهرة منتظمة (ش)		
23 — Action	الفعل	35 — Adventitious	عرضي (اتحا)
Action			عارض أو دخيل (ش)
24 — Activation	تشييطة	Adventice	
Activation			وهو نبات ينبع في الزروع دون أن يزرع (ش)
25 — Active immunity	مناعة فعلية — مناعة فعالة (واسع)	36 — Advintitious-root	جذر عرضي (اتحا)
مناعة فاعلية (اتحا)	Immunité active		أو عارض أو دخيل (ش)
26 — Adjustement, coarse	اعداد تقريري (وم) — ضبط تقريري (اتحا) — ضبط تقريري (و) (الخابط التقريري (واسع) — المنظم الكبير (وع)	Racine adventice	
Réglage grossier			
27 — Adjustement, fine	ضبط دقيق (اتحا) — الخابط الدقيق (واسع) — المنظم الصغير (وع).	37 — Aecidium	كأس أسيدي أو أسيديوم (وم) — أسيديوم (اتحا)
Réglage de précision			Aecidium
28 — Acute tip	تمة حادة — حاد القمة ، حاد القمة (وسد)	(يونانية) وهو عنصر كأسى الشكل ويلد نوعاً من	
تمة حادة التدبب (اتحا)	Sommité aiguë (d'une plante)	الجراثيم (الابواغ) الاسيدية نسبة اليه	
		(يونانية) وهو عنصر كأسى الشكل ويلد نوعاً من	
29 — Acyclic flower	زهرة لاسوارية أو غير سوارية ، زهرة غير دائرية	الجراثيم (السبورات) الاسيدية نسبة اليه (وع)	
Fleur acyclique			
30 — Adaptation	التكيف — التكيف — التهيئة	38 — Aecidiospore	جرثومة أسيدية ، بوغ أسيدي (وم) — سبور
Adaptation			أسيدي (وع)
31 — Adaptation to habitat	تكييف للبيئة ، التكيف للبيئة (واسع)		وهي جرثومة التي تتكون في الاسيديوم أو أسيدي بوسفور (واسع) بوغ أسيدي (اتحا)
	مكيف للبيئة (مؤ)		
Adaptation à l'aire d'habitation		39 — Aeriating-roots (respiratory roots)	جذور تنفسية (اتحا)
			جذور تهوية (وا)
		Racines d'aération	
		Racines respiratoires	
40 — Aeriating system	جهاز التنفسية (مؤ)	40 — Aerating system	جهاز التنفسية (مؤ)
Système d'aération			
41 — Aerenchyma	برنشيمية هوائية (اتحا) ، نسيج تهوية		
	برنكيمية ، أو نسيج برنكيمي (وع) :		
	نسيج حشوي فهو (ش)		
	Parenchyme aérifère		
	وهي لحمة في النبات أنسج الانساج وهي نسيج		
	مؤلف من خلايا حية تسمى خلايا اللحمة		

42 — Aerial	هوائي (اتحا)	55 — Agglutinin (group)	ملزن العشيرة ، ملزن (مجموع) (اتحا)
Aérien		Groupe d'agglutinines	
43 — Aerial adventitious root	جذر هوائي عرضي (اتحا)	56 — Agglutinins	ملزنات (اتحا)
Racine adventice aérienne		Agglutinines	
44 — Aerial root	جذر هوائي (اتحا)	57 — Agglutinins (immune)	ملزنات صناعية (اتحا)
Racine aérienne		Agglutinines immunisées	
45 — Aerobic	هوائي	58 — Agglutinins normal	ملزنات طبيعية (اتحا)
Aérobie		Agglutinines normales	
تطلق على الاحياء الدقيقة اللاي لا تعيش الا في الهواء		59 — Agglutinins, specific	ملزنات نوعية (اتحا)
بعض الميكروبات والخمائر يقال مكروب هوائي		Agglutinines spécifiques	
(anaérobiose) وخميرة هوائية والعكس لا هوائي		60 — Agglutinogen	مولد الملزن (اتحا)
46 — Aerobic bacteria	بكتيريات هوائية — او بكتيريا هوائية (مؤ)	Agglutinogène	
Bactérie aérobie		61 — Agglutinoid	شبه الملزن ملزاوني (اتحا)
47 — Aerophyte-epiphyte	نبات معلق (اتحا)	Agglutinoïde	
Epiphyte		62 — Agglutinophore	حامل اللزانة (اتحا)
نبات معايش او ملازم (ش)		Agglutinophore	
نبات يعيش على آخر ويلازم دون ان يستمد منه		63 — Aggregate fruit	ثمرة مجتمعة او متضاغفة (مؤ)
غذاء كالعشقة Lierre (ش)		Fruit agrégé	
48 — Affinity (ش) — قرابة (اتحا)	الانفه بين الطعام والمطعم في زراعة الاشجار (ش)	64 — Aggregate rays	اشعة مجتمعة ، اشعة نخاعية او لبية مجتمعة (وسع)
Affinité		Aggregate rays	Rayons agrégés
49 — Afolate	عديم الاوراق (اتحا)	65 — Aggregate Xlem rays	اشعة خلبية مجتمعة
Non feuillu		Aggregate rays	Rayons agrégés du système
50 — Agamic	تكاثر لاتزوجي — تكاثر لاكميني (وع)	66 — Aggression	هاجم (اج) خطأ) هجوم — عدوان — انتقام على
Agame			حقوق الغير (مع) هجوم (اتحا)
51 — Agamy (cryptomania)	لا مزهرا (اتحا) لا زهريات (ش) (اتحا)		Aggression
Cryptogames		67 — Agricultural chemistry	كيمياء زراعية
وهي شعبة من النبات لا ازهار لنباته يشمل		Chimie agricole	
الطحالب والاشنة والاقطار		68 — Agriculturalist	«خبير زراعي (اتحا)
(plantes cryptogames)		Agriculture, agronome	
(plantes phanérogame)			هو مهندس بالعلوم الزراعية (ش)
52 — Agaragar	agar agar (اتحا) اكار اكار (وع)	69 — Agriculture	زراعة (اتحا)
Agar-agar (gélose)		Agriculture	
عكس النبات الزهري		70 — Air bladder	مثانة هوائية (اتحا)
53 — Agglutination	تلازن (اتحا) تخثر (وا)	Vésicule aérienne	
Agglutination			
54 — Agglutination spontaneous	تلازن ذاتي (اتحا)		
Agglutination spontanée			

71 — Air chambers	غرف هوائية ، حجرات هوائية (اتحا) Chambres à air	علم الطحالب (اتحا ، علم الاشنات (وع)) Algologie
72 — Air float	عوامة هوائية (اتحا) Flotteur aérien	اليزارين (اتحا)
73 — Air spaces	مسافات هوائية (اتحا) مسافات بينية (وع) Cubages (d'une salle)	شبه قلوي ، قلويات ، قلوانيات (اتحا) شيقلي (مؤ) Alcaloïdes
74 — Albumen	سويداء (الاندوسيرم ، والبريسيرم) الآخر (اتحا) الآخر (وع) Albumen (endosperme), périsperme	قلواني — قلويد (ش) مواد عضوية ازوية تكون قلوية ومتزرج بالحوامض فتولد أملاحا (ش)
	مادة في البذرة تفتدي منها المقودة اي الجنين (ش)	صفات البيلية ، صفات متقابلة (اتحا)
75 — Albumin	زلال (اتحا) آخر أو البومين (ش) Albumine	Alléiomorphes, caractères alléiomorphes
	هو بياض البيضة او مادة ازوية كبياض البيضة توجد في نسيج النبات والحيوان (ش)	لوز (اتحا) Amandier (amygdalus communis)
76 — Albumin (sap wood)	خشب رخو Albumine (bois d'aubier)	صبار (اتحا)
77 — Albuminous cell	خلية زلالية (اتحا) Cellule albumineuse	متبادل — متعاقب ، متبادل (اتحا) Alternatif
78 — Albuminous seeds	بذور زلالية — بذور اندوسيرميا (اتحا) Graines albumineuses	تناوب الاجيال — تعاقب أو تبادل الاجيال (اتحا) Alternation des générations
78 bis — Alliance	رابطة (اتحا) Alliance	فتحيات (م ، فحية) (تصغير فحوة) ، فجيوات(وع) حويصلة هوائية (وسد) فجيات (م . فحية) (اتحا) Alvéoles
79 — Alcoholase	كحولاز (انزيم يحلل الكحول) (اتحا) Alcoolase	92 — Alveole = alveolus Amid (ج . أميدات)
80 — Alcoholic fermentation	اختمار كحولي ، تخمر كحولي (اتحا) Fermentation alcoolique	كرمان (اتحا) كهرمان — عنبر (وع) Ambre
81 — Aleurone grains	حببيات الريونية (اتحا) Graines d'aleurones	أميد (ج . أميدات)
	حبوب الاليرون (مؤ) الاليرون مادة ازوية تنشأ في البذور في بذء نضجها (ش)	مواد ازوية عضوية متوسطة بين الاملاح النوشادية والمواد الاحية (ش)
82 — Aleurone layer	طبقة الريونية (اتحا) Couche d'aleurone	95 — Amitosis Amitose
83 — Alga-algae	طحلب ، طحالب (اتحا) ، اشنة او اشنات (واسع) (وع) Algues	انقسام بسيط ، انقسام لافتيلي (اتحا) ، انقسام مباشر انشطار بسيط (وا) انقسام لا خطي (ش) تخيط(مجق) هو انقسام نواة الخلية دون حصول خيوط فيها ويسمى الانقسام الذي تحصل فيه خيوط (ش) (karyokinese ou mitose vraie)
84 — Algolist	عالما بالطحالب (اتحا) ، عالم بالاشنات (وع) Algologue	96 — Amorphous Amorphe
		غير مثابر ، عديم الشكل (اتحا)

97 — Amphibian plants	نباتات برمائية (اتحا) Plantes amphibiennes	
98 — Ampoules	أمبولات (جمع : أمبول) Ampoules	
99 — Amylaceous	نشوي (اتحا) Amylaceux	
	المواد النشووية أصول مركبة أساسها النشا تكون في أعضاء كثيرة من النباتات (ش)	
100 — Amyloid	نشواني (اتحا) Amyloïde	
101 — Amyloytic	محلل النشا (اتحا) Amyloytique	
102 — Amyloplast	خلية نشووية ، حبة نشووية (اتحا) Amyloplaste	
103 — Anabolism	ابتناء . أيض بنائي . عمليات البناء . ايضية بنائية (اتحا) Anabolisme	
104 — Anaerobic	كل كائن مجهرى يستطيع العيش بلا هواء (ش) Anaérobie	
105 — Anaerobic respiration	التنفس اللا هوائى تنفس لا هوائى (اتحا) Respiration anaérobie	
106 — Analogy	تشابه وظيفي (اتحا) Analogie	
107 — Anaphase	دور الانفصال — الطور الانفصالي (اتحا) Anaphase	
108 — Anastomosis	التحام (اتحا) مفاغمة = تفاغم (ش) Anastomose	
	وهو امتزاج وعائى نباتي بأن يقنى الفشاء الذى ينفصل أحدهما عن الثاني وتسكب جبلة الاول فى جبلة الثاني فيصير لها جبلة مشتركة يقال فاغم النبات وعائى . فتفاغما (ش)	
109 — Anatomy	التشريح (اتحا) Anatomie	
110 — Anatropous ovule	بويضة منعكسة مقلوبة Ovule anatrophe	
	بويضة منعكسة (اتحا) بويضة مقلوبة أو منعكسة(ش)	
111 — Androecium	طلع (1) كث (مؤ) تمطيل (ش) Androcée	
	هو الجهاز الزهرى الذكرى	
112 — Androgametes	امشاج مذكرة (م . مشيج) Androgamètes	
	(مصدر يونانى معناه مذكر) andro	
113 — Androgametophore	حامل الامشاج المذكرة Androgamètophor	
	(كاسعة يونانية معناها حامل) phone	
114 — Androgenic	مشط للذكور Androgène	
	تطلق على مادة يتولد عنها التطور الجنسى للذكور	
115 — Angiosperms	نباتات مغطاة البذور . كاسيات البذور (اتحا) (او البذور) Angiospermes	
	وهي أحد قسمى الزهريات يشمل النباتات التي تكون بيتها فى مبيض وتكون بزرتها فى ثمرة (ش)	
116 — Angular	زاوى (اتحا) ، او مطلع (وع) Angulaire	
117 — Amine	أمين Amine	
118 — Anisogametes	امشاج متباعدة Anisogames ou hétérogames	
	يطلق على كل نبات من النباتات الدنيا يكون فيه المشيجان اللذان يندرمان أثناء التلاعج مختلفين فى شكلهما او فى عملهما (ش)	
119 — Anisogamy	تباعين الامشاج (اتحا) Anisogamie ou hétérogamie	
120 — Annual rings	حلقات سنوية — مناطق نوسنوية (مؤ) Anneaux annuels	
121 — Annuals	حوليات مفردها حولي سنوي (مؤ) Annuels	
	النبات السنوية او الحولية هي اللواتي يزهرن فى السنة التي يبنتن فيها ثم يمتن عقب الائتمار (نقيفها المحولة وهي التي تبقى للسنة الثانية وال عمرة تبقى اكبر من سنتين) (ش)	
122 — Annular cell	خلية حلقة (اتحا) Cellule annulaire	

Spadice لاحظ الشهابي ان الطلع يقابل كلمة

123 — Annular thickening	تفليخ حلقي (اتحا) Epaississement annulaire		مانع التخثر (اتحا)
124 — Annular tracheids	قصيبات حلقة التفليخ (اتحا) Trachéates annulaires		مولادات المضاد (اتحا)
	وهي شعيبة من الفصليات تشمل ثلاث طوائف العنكبوتيات وكثيرة الارجل والحشرات (ش)		
125 — Annular vessels	أوعية حلقة (اتحا) Vaisseaux annulaires		
	Trachées annulaires		
126 — Annulus	حلقة . خلدة (اتحا) Anneau (de capsule de fougère, etc...)		
127 — Anomalous stem	ساق شاذ (اتحا) Tige anomale ou anormale		
128 — Anomalous structure	تركيب شاذ (اتحا) Structure anomale		
129 — Antagonism	تضاد (اتحا)		عدمية البتلات ، عديم القعلة — عديم التويجية —
	Antagonisme		Apétale لا قعلالي (ش)
130 — Antagonistic	مضاد		وهو نعمت للنبات الذي لا توهجية في زهرته كالكتن والقراض (ش)
131 — Anther	مثبر . متك (مؤ) (I)		لابتلي ، لا تويجي ، لا قعلالي (ش)
	Anthère		Apétale
	جزء السدرة المحتوى على اللقاح ويكون قائما على الخط (ش)		قمة (اتحا)
132 — Antheridia	انتريديات (اتحا) مثبرية (ش)		خالية قمية (اتحا). Cellule apicale
	Anthéridie (pl. anthéridium)		نظرية الخلية القمية (اتحا) Théorie de la cellule épipale
	عضو التناسل الذكري في معظم مستورات الزهر .		نمو قمي (اتحا)
	أي اللازهريات (ش)		Croissance apicale
133 — Anther lobes	فصوص المثبر . فصوص المتك (اتحا)		المستيم القمي (اتحا)
	Lobes d'anthère		Méristème apical
134 — Anther wall	جدار المتك (اتحا)		نسيج إنشائي قمي (اتحا)
	Espalier d'anthère		بارض (ش) وهو أول ما يبدو من النبت وهو المسمى بالنسيج الإنشائي في ج. ع. م. (ش)
	مسند جدار المثبر وهي شجرة او اشجار تسد على خاطئ يقال شجر مسند وزراعة المسندات(ش)		مشيمية قمية (اتحا)
135 — Anthocyanin	صبغ انتوسينيانين (اتحا)		سخد قمي (ش)
	Antocyane ou antocyanine		المشيمية كتلة لحمية واسفنجية هي جزء من غلاف البيضة في الثدييات وبالمشيمية يفتذى الجنس (ش)
136 — Antibodies	أجسام مضادة للحيويات او أجسام مضادة (وع) (وسع) Anticorps	(وسد)	وضع مشيمي قمي (اتحا) او تميشم قمي (وع) Placentation apicale
			مبطن سائب الكرايل، او مبطن منفصل الكريبات (وع) Ovaire apocarpe
			رحم (مؤ)

(1) (استقبحها الشهابي)

151 — Appendage (s)	زائدة (ج زوائد) (وع) ، لاحقة (واسع) Appendice		167 — Asexual multiplication	التكاثر اللا تزاوجي ، أو التكاثر اللا جنسي (وع) Multiplication asexuelle
152 — Apple	تفاح	تفاح	168 — Asexual reproduction	تكاثر لا جنسي تكاثر لاشقي (مؤ) Reproduction asexuelle
Pomme				
153 — Aquarium	مربي مائي (مكان تربية مائي)	أquatarium	169 — Asparagus	جنس الهميون (اتحا) ، او اسبركس (وع) Asparagus (asperge)
Aquarium				هو جنس نبات من الفصيلة الزنبقية والقبائلة الهليونية (ش)
154 — Aquatic	مائي	مائي	170 — Aspect	المظهر
Aquatique			Aspect	
155 — Aquatic plants	نباتات مائية	نباتات مائية	171 — Assimilated	المثل
Plantes aquatiques			Assimilé	
156 — Archegoniatae	ارشيجونيات (اتحا)	Archégoniates	172 — Assimilate (to)	مثل . يمثل (اتحا)
Archégoniates			Assimiler	
157 — Archegoniophore	حامل الارشيجونة (اتحا) — او حامل الاركيلونيوم (وع) Archégonophore		173 — Assimilation	التمثيل (اتحا) تمثل (ش)
	او حامل الاركيكونة (واسع)		Assimilation	
158 — Archegonium	ارشيجونيم (عضو انشي) ، ارشيجونة (اتحا)	عمل تحول به الاحياء المواد الغذائية الى المواد		
Archégone	عضو مؤنة — حاملة البيضة (ش)	التي يتتألف منها جسم تلك الاحياء (ش)		
	هي مولدة البيضة في بعض النباتات الدنيا بعد ان		174 — Assimilation number	نسبة التمثيل للبخار chlorophyllienne
	يحصل فيها التفرق (ش)			العدد التمثيلي (واسع)
159 — Archespore				
	خلية جرثومية ، خلية بوغية ، او سبور اركيكوني (وع)		175 — Assimilatory tissue	نسيج تمثيلي (اتحا)
	خلية بوغية (اتحا)		Tissu assimilateur	
160 — Archesporium	نسيج جرثومي (بوغي) نسيج بوغي (جرثومي)		176 — Asymmetric (asymmetrical)	عدمية التمايز . لا متماثل (اتحا) ، او غير متوازن (وع)
				Asymétrique, dissymétrique
161 — Archichlamydeae	ارشيكلا مبديات (اتحا)			او عدية التناظر (واسع)
162 — Arc lamp	المصباح القوسى (اتحا)		177 — Asymmetry	عدم تمايز (اتحا) او عدم التناظر (واسع) (وع)
	Lampe à arc			Asymétrie, dissymétrie
163 — Aril-arilus			178 — Attenuation	توهين (اتحا)
	جفت (ش)		Atténuation	
	Arille (d'une graine)		179 — Auricle	اذنين او اذنیة
	هو الفشاء المستطن لقشرة الثمرة (ش)		Auricule (primevère, primula)	
164 — Articulate lates ducts				اذنیة (اج) ، اذنة (اتحا)
	انبوبية لبنية مركبة (اتحا) ، او قنوات حليب النبات			
	المركبة (وع)			وهي زهرة الربيع الاذنیة (ش) جنس زهر من
165 — Artificial immunity	مناعة صناعية (اتحا)			الفصيلة الريعية
Immunité artificielle			180 — Auriculaire	اذنی (نسبة للاذنیة) (اتحا)
			Auriculaire	
166 — Asexual	لاتزاوجي ، لا جنسي (وع) (واسع) Asexuel, asexué			

181 — Autotrophic	ذاتي التغذية ، تغذية ذاتية	187 — Axile placenta	مشيمة محورية (اتحا)
	Autrophe		Placenta axile
182 — Autotrophism	الأغذاء الذاتي (اتحا) ، أو التغذية الذاتية (وسع)	188 — Axis	المحور (اتحا)
	Autotrophie .	Axe	
183 — Autovaccine, autogenous vaccine	لقاح ذاتي (اتحا)	189 — Axis, aerial and subterranean	محور هوائي وارضي
	Autovaccin		Axe aérien et souterrain
184 — Auxanometer	جهاز قياس النمو ، مقياس النمو (مؤ)	190 — Azotification - Nitrification	نترجة — نشارة ، نترجة (اتحا)
	Auxanomètre		Azotification
	(جهاز لقياس نمو النبات)		
185 — Auxin	هرمون (اتحا) أو كسين (وع) (وسع) هرمون نباتي (وع)	191 — Azotifing - Nitrifing	مؤزت ، منتراج (اتحا)
	Auxine		Azoté - nitrifié
186 — Axillary bud	برعسم الطبي (اتحا)	192 — Azotobacter	بكتيريا ازوتية ، بكتيريا التأزت (اتحا)
	Bourgeon axillaire (bouton axillaire d'une fleur)		Azotobacter

B

193 — Bacillus	بكتيري عضوي الشكل باسيل (اتحا) ، أو البكتيريا العضوية (وع)	200 — Bacteriologist	بكتريولوجي (اتحا) ، مختص بالبكتيريا (وسع)
	Bacillus (bacille)		Bactériologiste
	عصبية ، باشيل ، باشلي (مؤ)		جراثيمي (نسبة الى علم الجراثيم (ش))
194 — Back-cross	تلقيح رجعي (اتحا)	201 — Bacteriology	بكتريولوجيا (اتحا) ، علم الجراثيم ، أو علم البكتيريا (وع)
Croisement de retour			Bactériologie
195 — Bacteria	بكتيريا (اتحا) . بكتيرية (مؤ)	202 — Bacteriophage	لام البكتيريا (اتحا) ، أكل البكتيريا
Bactérie	(مرادفة لبكتروب وجرثومة)		Bactériophage
196 — Bacteriaceous - Bacterial	بكتيري (اتحا) الرمامة (اتحا) أو البكتيريا الرمية (وع)	203 — Bacterium	بكتريوم ، نوع من البكتيريا (اتحا)
Bactérien	Bactérie saprophyte (وسد)		Bactérie
197 — Bacteria, parasitics	بكتيريات — طفيليية (اتحا)	204 — Bacteroid	بكترياني . بكتيري (اتحا)
Bactéries parasitaires			Bactéroïde
198 — Bacteria, saprophytic	البكتيريا الرمامة (اتحا) أو البكتيريا الرمية (وع) (وسد)	205 — Balance of nature	توازن الطبيعة (اتحا)
	Bactérie saprophyte		Equilibre de nature
199 — Bactericidal - Bactericide	قاتل البكتيريا (اتحا) مبيد بكتيري (اتحا) ،	206 — Barb	سلة (ج. أسل) ، أو شوكة (اتحا)
	أو مبيد البكتيريا (وع)		Arêtes, barbe
	Bactéricide		سفا — شعاع (ش)

207 — Bark	تلف (اتحا) قشر (اج) Ecorce	بنجر (اتحا) تلجم (وع)	
الجزء الخارجي من الساق او الغصن او الجذر في النبات وهو يحيط بالخشب (ش)		انحناء (اتحا)	
208 — Barrier	عائق (اتحا) حاجز او حظار (ش) Barrière	ثمارلبيه (اتحا) او عنبية (ش) ثمارلبيه (اتحا) او عنبية (ش)	
209 — Basal	قاعدي (اتحا) Basal	عنبة (اتحا) نمرة عنبة	
210 — Basal cell	خلية قاعدية (اتحا) Cellule basale	وهي ثمرة لحمية غير مفتوحة لا نواة لها بل تحتوي على بذرة او اكتر كالعنبة (ش)	
211 — Basal placenta, placentation	مشيمة قاعدية (اتحا) Placenta basal	حزمة وعائية ذات جانبين ، حزمة جانبية مزدوجة Faisceau vasculaire bicolatéral	
	تميّشم قاعدي (وع) Placentation basale	حزمة جانبية ذات لحافين (اتحا)	
212 — Base	قاعدة (اتحا) Base	ثنائي الحول — محول (اتحا) ثنائي	
213 — Basic aniline dyes	صبغات انيليلية قاعدية (اتحا) Colorants d'aniline basiques	التحول ان تزرع الارض حولا وترك حولا (ش) مشقوق (اتحا)	
	صبغات الانيلين القاعدية (وع)		
214 — Basic number	عدد قاعدي (اتحا) Nombre basique	227 — Biennial	ذو زهرتين (اتحا) ثنائي الزهرة (وع)
		Biennal	
215 — Basic number of chromosomes	العدد الاساسي للصبغيات او الكروموسومات (اتحا) Nombre basique des chromosomes	228 — Bifid	ذو وريتين (اتحا) ثنائي الوريقه (وع)
	الصبغية قطعة من الخطيب الصبغى الذى يظهر في نواة الخلية أثناء انتقام تلك النواة (ش) Filament chromatique	Bifide	
216 — Basidiomycetes	فطريات بزيدية (اتحا) او دعامية (ش) Basidiomycètes	229 — Biflagellate	ذو سوط ، ذو سوطين (اتحا) Biflagellé
		230 — Biflorous	ذو زهرتين (اتحا) ثنائي الزهرة (وع)
217 — Basidiospores	ابواغ بزيدية (اتحا) Basidiospores	Bifloral	
	سبورات بزيدية (وع)	131 — Bifoliate	ذو وريتين (اتحا) ثنائي الوريقه (وع)
218 — Basifixed	متصل اتصالاً قاعدياً (اتحا) Basifixe	Bifeuillé	
		232 — Bifurcate	ذو شعبتين (اتحا) ثنائي التشعب (وع)
219 — Basipetal	تعاقب قاعدي (اتحا) تعاقب قاعدي . قمي	Bifurqué	
		233 — Binary division	انقسام شطري (اتحا) انقسام ثنائي (وع) (واسع)
220 — Bast	لحاء (اتحا) Liber	Division binaire	
	طبقة بين القشرة والخشب في ساق النباتات الوعائية وجذرها (ش)	234 — Binucleate cells	خلايا ثنائية النواة Cellules binucléées
221 — Bast fibres	الياف لحائية (اتحا) Fibres du liber	235 — Binuclear	ذو نواتين (اتحا) ثنائي النوى (وع)
		Binucléaire	
		236 — Biochemist	كيماوي حيوي كيميائي حيوي (اتحا)
		Biochimiste	
		237 — Biochemistry	كمياء حيوية (اتحا)
		Biochimie	
		238 — Biological	احيائى
		Biologique	
		239 — Biologist	عالم احيائى (اتحا)
		Biographe	

240 — Biology	علم الاحياء (اتحا) Biologie		نباتي (اتحا)
241 — Biotic factors	عوامل احيائية — عوامل حيوية (اتحا) Facteurs biotiques		عالم نباتي (اتحا)
	« كل تأثير للمتغيرات الحية من نبات او حيوان خلالا للتأثيرات الاقليمية او التربوية ، والغالب ان يقتصر هذا الاصطلاح على تأثير الحيوانات » (ش)		جمع النباتات (اتحا) Herboriser, botaniser
242 — Bipetalous	ذو بنتيلتين (اتحا) ذو توبيجتين Bipétale (à double pétales)		علم النبات (اتحا)
	ثنائي البتلات (وع) ثنائي التوجيه		
243 — Bipinnate leaf	ورقة ريشية ثنائية (اتحا) Feuille bipennée		مرق (اتحا)
244 — Bisexual	ثنائية الجنس . خنثى (اتحا) Bisexuel, bisexué		
245 — Blackberry	توت شوكى (اتحا) Mûre (de ronce), mûron	العليق (وع)	
246 — Black walnut	جوز اسود (اتحا) Noix noire		
247 — Blade	نصل (اتحا) Limbe		بنكري (اتحا)
	(تسمى ايضا الشفرة والحادية) الجزء العريض المنبسط من ورقة النبات (ش)		
248 — Blade of leaf	صفحة الورقة . نصل الورقة (اتحا) Limbe de feuille (سوريا)		
249 — Blend	الخلط (اتحا) Mélange		
250 — Bleeding of plants	ادماء النباتات (اتحا) Ecoulement de sève (des plantes)	استحصال الراننج (مؤ)	
251 — Blue methylene	زرقة الميثلين (اتحا) Bleu de méthylène	صبغة الميثلين الزرقاء (وع)	
252 — Blue mould	خضار العفن Moisisseur (persillée)	العفن الازرق (اتحا)	قواعد البروع Bases des branches
253 — Blunt	تحليل (اتحا) Emoussé, épointé		قواعد الاغصان (وع)
254 — Bordered pit	ثغرة مصنوفة ، ثغرة مسورة (اتحا) (مؤ) Trou encadré	ثغرة مجنحة (وع)	مفرع Branchu, rameux
			متفرع (وع)
			فرجة الفروع (اتحا) Bâillement (interstice) des branches
			فسحة الفروع (وع)
			التفرع Branchement, bifurcation

272 — Branch, to	تنروع	bulbiferous	bulbifère	bulbiferous (ينتج بصلات) (ع)
Pousser des branches, se ramifier				
273 — Branch tracers	مسيرات الفروع (اتحا) Tracés des branches	Bulbiform	Bulbiforme	bulbiform (اتحا)
— Branch traceries	مسارات الفروع (وع) Nervures d'une branche	Bulbil - Bulblet	Bulbille	bulbilla (اتحا)
— Nerves of a branch	عروق الفروع	Bulbs	Bulbes, oignons	bulbs — بصلات (اتحا)
274 — Brasilian rubber tree	شجرة المطاط البرازيلية (اتحا) Arbre de caoutchouc brésilien	Bulb, scaly	Bulbe écailléux	bulb, scaly (اتحا) — بصلة حرشفيّة
		Bulb tunicated (or tunicate)	Bulbe tuniquée	bulb tunicated (or tunicate) (اتحا) — بصلة ملفوفة (اتحا)
275 — Breathing	تنفس (مؤ) Respiration, souffle	Bunch	Grappe	bunch (اتحا) — عنقود (اتحا)
	عمل فسيولوجي غايته حصول الاكسجين في دم الحيوان وفي نسخ النبات وخروج الامونياك الكريוניك والماء منها (ش)	Bundle	Faisceau	bundle (اتحا) (مؤ) — حزمة (اتحا)
276 — Breating root	جذر تنفسى Racine respiratoire	bundle, amphivasal	Faisceau libérien	bundle, amphivasal (اتحا) — حزمة مرکزية اللحاء (اتحا)
		bundle, cauliné	Faisceau caulinaire	bundle, cauliné (اتحا) — حزمة ساقية (اتحا)
277 — Brim	حافة (اتحا) Bord	bundle, closed	Faisceau fermé	bundle, closed (اتحا) — حزمة مفولدة (اتحا)
		bundle, common	Faisceau commun	bundle, common (اتحا) — حزمة مشتركة (اتحا)
278 — Bristle	شوكة (اتحا) Poil hérissé	bundle, concentric	Faisceau concentrique	bundle, concentric (اتحا) — حزمة مرکزية (اتحا)
		bundle, ends	Fins du faisceau	bundle, ends (اتحا) — نهايات الحزم (اتحا)
279 — Brownian movement	الحركة البرونية (اتحا) Mouvement brownien	bundle ends of leaves		bundle ends of leaves (اتحا) — نهايات الحزم في الاوراق (اتحا)
	الحركة البرونية (وع)			
280 — Bryophyta - Bryophytes	الخرزيات (اتحا) Bryophytes ou muscinées	bouts d'un faisceau de feuilles		bouts d'un faisceau de feuilles (اتحا) — بouts d'un faisceau de feuilles
	أو الطحلبيات نباتات دنيا تتألف من تكافل مطر وائنة وهي تعيش على الصخور والحيطان والترب			
281 — Bud	برعم (زر) — البرعم (اتحا) Bourgeon	300 — Bundle, foliar		300 — bundle, foliar (اتحا) — حزمة ورقية (اتحا)
282 — Budding	تبرعم ؛ ترر (اتحا) (مؤ) Bourgeonnement	301 — Bundles, fusion		301 — bundles, fusion (اتحا) — التحام الحزم (اتحا)
283 — Bud grafting	التطعيم بالعين (اتحا) Greffé en écusson	302 — Réunion de faisceaux		302 — Réunion de faisceaux (اتحا) — التحام الحزم (اتحا)
	التطعيم بالبراعم (وع)			
284 — Bud scales	حرشف البرعم (اتحا) Ecailles du bourgeon			
	حرشف برعمية اوراق بسيطة الشكل والبناء تكون على البراعم (ش)			
285 — Bulbaceous, bulbous, bulbose	bulbous — ذو بصلات (اتحا) Bulbeux			

303 — Bundle, light	الحزم الضئيلة (اتحا) Faisceau de lumière	306 — Bundle vascular	حزم وعائية (اتحا) Faisceau vasculaire
304 — Bundles, of cortex	حزم القشرة (اتحا) Faisceau d'écorce	307 — Bush	جنبة : شجيرة (اتحا) Arbrisseau, arbuste
305 — Bundle sheath	غلاف الحزمة — غلاف حزمي (اتحا) Enveloppe de faisceau	308 — Byproducts	الشجيرة المصغيرة منتجات ثانوية (اتحا) Sous-produits

C

309 — Cactaceae	الفصيلة الشوكية (اتحا) صباريات (ش) Cactacées, cactées	319 — Cambium	كمبيوم (اتحا) ، النسيج المولد (وع) Cambium
310 — Calamagrostis, ammophila	نباتات تصب الرمال . حشيشة الرمال (اتحا) Ammophila	320 — Cambrian	قلب . طبقة مولدة (ش) « طبقة خلايا في حالة انقسام نشيط ، تكون بين الخشب واللحاء « أي الخشب والبشرة الداخلية » وهي التي تولدهما »
	أخت الرمال (ش) أموغيلية جنس نباتات من الفصيلة النجيلية وعلى جنس حشرات من غشائيات الأجنحة (ش)		العصر الكمبري (اتحا) أو السيلوري Age cambrien ou silurien
311 — Calcareous	جييري . كلكسي (اتحا) Calcaire	321 — Campaniform, campanulate, campanu-	ناقوسي الشكل (اتحا) جرسي الشكل (وع) En forme de campanule
312 — Calciferous, calcigerous	كلسي (اتحا) Calcifère	322 — Campylotropous	منحنية (اتحا) بيضة منحنية (ش) Campylotrope
313 — Calcification	تكلس (ش) (مجق) Calcification	323 — Canaliform	قنوي الشكل (اتحا) En forme de canal
	« ترسب الجير أي الكلس في الفضاريف او الأوتار » (مجق)	324 — Canal-like cavities	فراغات شبه قنوية (اتحا) Cavités similaires à des canaux
314 — Calyptra, cap	قلنسوة (اتحا) Calyptre, coiffe		تجاويف شبه قنوية (وع) نجوات قنوية (واسع)
315 — Calyptrogen	منشىء القلنسوة (اتحا) Calyptrogène	325 — Canals	قنوات
	كالبتروجين (وع)	Canaux	
316 — Calyx	كأس (1)	326 — Cane	خيزان قصب . خيزران (وع)
Calice	كأس الزهرة هي اللفافة الخارجية للزهرة (ش)	Bambou	
317 — Cambial initials	بد آت الكمبيوم (اتحا) قلب (ش) Initiales du cambium	327 — Capillarity	الخاصة الشعرية (اتحا) Capillarité
	ويسمى القلب الطبقة المولدة (ش)		
318 — Cambiform cell	خلية كمبيومية الشكل (اتحا) Cellule en forme de cambium		

(1) كان مجمع القاهرة قد أطلق كلمة كم عليها معدل عنها لأنها تقابل في الحقيقة

328 — Capillary	شعرى (اتحا)	341 — Carotene (s), carotin	كاروتين (ج : كاروتينات)
Capillaire		Carotène	
329 — Capillary pipette	ماصة شعرية (اتحا)	صبغ احمر يوجد في النباتات يتحول الى فيتامين A	
Pipette capillaire	ممص شعراوى (وع)	342 — Carpel (s)	كريبلة (ج : كربلاء) ، خباء (ج : أخيبة) (اتحا) (مؤ)
	ممص شعري (وع)	Carpelle	
330 — Capitate	هامي . ذو الرأس (اتحا)		أوراق تحولت وتتألف منها مذقة الزهرة اي المبيض
En capitule, capité			والفلم والسمة (ومن معانى الخباء عند العرب
331 — Capitulum, caput, head	هامة . نظام رأسي (اتحا) (مؤ)		وعاء المسنبل) (ش)
Capitule		343 — Carrot	جزر (اتحا)
332 — Capsular	علبي . محفظي (اتحا)	Carrotte	
Capsulaire			لحمية . بسباسة (اتحا)
333 — Capsuliferous, capsuligerous, capsule- genous	ذو محفظة (اتحا)	344 — Caruncle	وهي زائدة لحمية على رأس بعض الطيور او على
Capsulifère		Caroncule	عنقها او على منقارها كما عند الديك (ش)
334 — Carbohydrates	كربيودرات (اتحا)	345 — Caryopsis	برة ، حبة (اتحا)
Hydrates de carbone	ماءات الفحم (مؤ)	Caryopse	
	كاربوهيدرات (وع) (واسع)		ثمرة جافة غير مفتوحة ذات بذرة واحدة ، يتضمن
	مواد عضوية من الكربون والاكسجين والميدروجين		غلافها الثمري بالبزرة وهي حب الحنطة والخرطال
	منها الاخلاصات غير الازوئية كالنشا والسكر ومنها		(ش)
	المواد الدهنية (ش)		
335 — Carbonaceous	كربوني (اتحا)	346 — Casparyan dots	بعق كباري (اتحا)
Carboné	كاربني (واسع)	Points caspaciens	البعق الكسبرية (وع)
336 — Carbon-dioxyde assimilation	تمثيل كربوني (اتحا)		بعق كاسبار (واسع)
	Assimilation d'acide carbonique (ou anhydride carbonique)		شريط كباري
	تمثيل ثاني اكسيد الكربون		الشريط الكسبرى (وع)
	تمثيل غاز الفحم (مؤ)	347 — Gasparian strip	
		Bande casparyenne	
337 — Carboniferous	العصر الكربوني . العصر الفحمي (اتحا)		اخماء
	Age carboniférien		خصمي (وا)
	وهو عصر جيولوجي من عصور الحقبة الاولى	348 — Castration	جنس الكازوريينا (اتحا)
	تحتوي اراضيه على اهم مناجم الفحم الحجري (ش)	Castration	
338 — Carbonised	متكربن . متقدم (اتحا)	349 — Casuarina	جنس شجر للتربتين استرالي (ش)
Carbonisé	مكربن (واسع)	Casuarina	
	(وهو المتحول الى كربون (وع))		
339 — Carnivorous, carnivores	لواحم (اتحا)	350 — Catabolism	ايض هدمي . ايض انقاضي (اتحا)
Carnivores	ضوارى (واسع)		انقاض
	أكلة اللحوم (وع) (وا)		طهور الايض (Métabolisme) الذي يهبط فيه
340 — Carnivorous plants	نباتاتأكلة اللحوم		الجهد الكيماوى
Plantes carnivores			في جسم الحيو فتضيع الطاقة ويشتمل الانقاض في
			النبات على وظائف التنفس والاحتمار (ش)
		351 — Catalysis	خفازة (اتحا)
		Catalyse	تأثير باللامسة
		352 — Catalyst, catalyser	خفاز (اتحا)
		Catalyseur	مؤثر باللامسة

353 — Catalytic agent	عامل مساعد . حفاز (اتحا) Agent catalyseur	خلايا ثابتة (اتحا)
354 — Catkin	هريرة (اتحا) نورة ، سبلة مدلاة Chaton (amentum) هو نظام ازهار مركب من سبلة عليها ازهار وحيدة الشق تبدلت من كأسها وتوجها حراف بسقطة (ش)	خلايا جوالة (اتحا) او دائمة (واسع) او متنقلة (وا) Cellules migratrices
355 — Caudal	ذنبي Caudal	خلوي (اتحا)
356 — Cauda, tail	ذنب (اتحا)	انتظام الخلايا (اتحا) Réglage ou ajustage cellulaire
	Queue (d'animal)	الانقسام الخلوي (اتحا) Division cellulaire
	Coccyx (de l'homme)	
357 — Cauline, caulinary	ساقى Caulinaire	cellulose
358 — Cavity	تجويف (اتحا)	سليلوز (مؤ)
	Cavité	هو القسم الصلب الخثبي في النباتات (ش)
359 — Cavum, cave	كهف (اتحا)	سليلوزي (اتحا)
	Cave	خليوزي
360 — Cedar oil	زيت الارز ، زيت الشربين (اتحا) (1) زيت السيدار (مجق) زيت غليظ القوام يستخرج من تقطير خشب «عرعر فرجينيا»	جدار خلية (اتحا) غلاف الخلية . جدار الخلوي . الجدار الخلوي (مؤ)
361 — Cell	خلية (مؤ) Cellule	مركزي
	النسيج النباتي او الحيواني يحصل من اجتماع الخلايا (ش)	الاسطوانة المركبة Cylindre central
362 — Cell arrangement	ترتيب الخلايا (اتحا) Mise en ordre des cellules	الاسطوانة الوسطى (اتحا)
363 — Cell nutrition	الاغذاء الخلوي (اتحا) Nutrition des cellules	مركز الجذب (اتحا) Centre d'attraction
	التغذية الخلوية (واسع) (وا) (وع)	مركز النشاط الحيوي (اتحا) Centre d'activité vitale
364 — Cell plate	سفحية خلوية (اتحا) Lame ou plaque cellulaire	خصر مركزي (اتحا) Constriction centrale
365 — Cell sap - Cellular sap	عصير خلوي (اتحا) Suc cellulaire	تخصر مركزي (وع) (واسع) Constriction centrale
	عصير الخلية — عصارة خلوية	ورقة مركبة (اتحا) Feuille centrale
		مطرود من المركز (اتحا) Centrifuge
		381 — Centrifugal force القوة النابذة او الطاردة من المركز Force centrifuge

(1) لاحظ الشهابي أن الشربين لا تصلح وكذلك السرو والصنوبر .

382 — Centrifuge	الالة النابذة الجهاز الطارد من المركز (وع) آلية الطرد المركزي (وا)	398 — Chemotaxis, chemotaxis	انتحاء كيميائي (اتحا) انجداب كيميائي (مجق) Chimiotropisme « انتقال بفعل الجاذبية الكيميائية كما يحدث في الاشباح الذكرية (السابحات الذكرية) نحو الارشجونات في حالة النباتات الارشجونية (مجق) وانتحاء الکسياوي عند الشهابي هو انحراف بعض اعضاء النبات بتأثير المواد الكيمياوية
383 — Centripetal	مندفع نحو المركز (اتحا) Centripète	399 — Chenopodium	جنس الرمرام . الزربيج Chenopodium (ansérine) رجل الاوز (ش)
384 — Centripetal force	القوة الجاذبة (اتحا) Force centripète (وا)	400 — Cherry	كرز (اتحا) Cerise
385 — Cereals	حبوب (اتحا) (مجق) Céréales « ويطلق عادة على ثمار القصبة النجبلية » كلازاء (اتحا)	401 — Chestnut	ابو فروة . كستنا . كستنا (اتحا) قسطلة (ش) Châtaigne
366 — Chalaza	الخلاصمة المشيمية . بوزة المرق Chalaze الدرز (مجق) هي قاعدة الجوزة (Nucelle) في البيضة وتكون فوق التغیر (Hile) (ش)	402 — Chiasmus	التصالب (وع) صلبيّة (اتحا) Chiasme
387 — Character, distinctive	الصفة المميزة (اتحا) Caractère distinctif	403 — Chitin	كتين (اتحا) Chitine
388 — Character, generic	الصفة الجنسية (اتحا) Caractère générique	404 — Chlamydomonas	كلاميد وموناس (اتحا) Chlamydomonas, chlamidomonade
389 — Character, specific	الصفة النوعية (اتحا) Caractère spécifique	405 — Chlorenchyma	كلور نشمیة (اتحا) Chlorenchyme
390 — Chemical activity	النشاط الكيميوي Activité chimique (اتحا) النشاط الكيماوي (وا)	406 — Chlorophyll	يخصوص (اتحا) (مجق) Chlorophylle كلورفييل (اتحا) « المادة الخضراء في النبات »
391 — Chemical changes	تغيرات كيميائية (اتحا) Changements chimiques	407 — Chloroplast, chloroplastid	كلوروبلاست Chloroplastes, chloroplastides ou chloro- roleucites ou corps chlorophylliens بلاستيدة خضراء (اتحا) حيبيات اليخصوص (ش) بلاستيد خضراء . حبيبة اليخصوص (مجق)
392 — Chemical composition	التركيب الكيميوي Composition chimique التركيب الكيميائي (اتحا) التركيب الكيماوي (وا)	394 — Chemical matter	وهي جبيلات خضر كروية في الاعم مصطبفة باليخصوص تكون في جبنة الخلية
393 — Chemical compound	المركب الكيميوي Composé chimique المركب الكيميائي (اتحا)	395 — Chemical nature	408 — Chlorosis
394 — Chemical matter	المادة الكيماوية (وع) Matière chimique المادة الكيميائية (واسع)	Nature chimique	شحوب يخصوصي (اتحا) Chlorose ارقان يخصوصي (مجق) مرض فسيولوجي يصيب النباتات فتصفر أوراقها وتسمى ميزروقة وماروقة (ش)
396 — Chemical substance	الجوهر الكيميوي Substance chimique	397 — Chemosynthesis	فقدان اللون الاخضر في النبات نتيجة لنقص بعض العناصر المعذية ، وخاصة الحديد » (مجق)
397 — Chemosynthesis	تمثيل كيماوي Synthèse chimique		

409 — Chondriosomes Chondriomes	اجسام سباحية . سبحات (حبيبات الخلية) (اتحا)	420 — Chromosome, chromatomere صبغي (صبغيات) (محق) — كروموسومات (اتحا) Chromosome
410 — Chromatic Chromatique	لوني (اتحا) (محق)	« جسيمات خبطية تظهر في النواة عند الانقسام عدها محدود في النوع الواحد من النبات او الحيوان »
411 — Chromatic aberration Aberration chromatique (chromatie)	الزيغ اللوني (اتحا)	421 — Chromosome attraction تجاذب صبغي (اتحا)
412 — Chromatid	نصف صبغي (اتحا) كروماتيد (نوع) نصف كروموسوم (وسع) (و)	Attraction chromosome تجاذب كروموسومي (نوع)
413 — Chromatin Chromatine	كروماتين — صباح (اتحا) (محق) صبغين (ش)	422 — Chromosome contraction انقباض صبغي (اتحا) Contraction chromosome
	« وهي مادة في نواة الخلية تصطبغ بالمواد الملونة لها خاصة امتصاص المواد الملونة بشدة	انقباض كروموسومي (وسع) (نوع)
414 — Chromatin granules Granules de chromatine	الحبيبات الملونة الصبغية (اتحا) الحبيبات الصبغية	423 — Chromosome deficiency نقص صبغي (اتحا) Insuffisance chromosome نقص كروموسومي (نوع)
415 — Chromatin particles Particules de chromatine	الجزئيات الصبغية — القطع الصبغية (اتحا) جزئيات الكروماتين (نوع)	424 — Chromosome fragmentation قطع صبغي (اتحا) Fragmentation chromosome قطع كروموسومي (نوع)
416 — Chromatophore Chromatophore, chromophore	حامل اللون (اتحا) بوصية ملونة (محق) ملونة (ش)	425 — Chromosome fusion Fusion du chromosome اندماج كروموسومي (اتحا)
	جسم جبلي قدر على اختزان المواد الملونة او أحداثها (ش)	اندماج كروموسومي (وسع) (نوع)
417 — Chromogen Chromogène	منشء اللون — مولد اللون (اتحا) مولد الصبغ (محق)	426 — Chromosome interchange تبادل صبغي (اتحا) Echange de chromosome تبادل كروموسومي (وسع) (نوع)
418 — Chromomeres Chromomères	حبيبات صبغية (محق) جسيمات صبغية (اتحا) « عقد صبغية توجد على الكروموسومات (الصبغيات)	427 — Chromosome inversion انقلاب صبغي (اتحا) Inversion du chromosome انقلاب كروموسومي (وسع) (نوع)
419 — Chromoplast Chromoplastes ou chromoleucites	بلاستيد ملونة (اتحا) جسيمات صبغية (مه)	428 — Chromosome repulsion تنافر صبغي (اتحا) Répulsion du chromosome تنافر كروموسومي (وسع) (نوع)
	جيبلات او حبيبات ملونة (ش) وهي جسيمات في جبلة الخلية الناتية فهن مادة ملونة صفراء او حمراء هي التي تكون الزهر والثمر وتميز من جيبلات اليخصوصور (ش)	429 — Chromosome spiralization اللولبة الصبغية (اتحا) Spiralisation du chromosome اللولبة الكروموسومية (وسع)
		430 — Chromosome translocation انتقال صبغي (اتحا) Déplacement du chromosome انتقال كروموسومي (نوع) (وسع)

431 — Chrysanthemum	جنس الكريزاتيم (الاوائلة في مصر) (اتحا) Chrysanthème	قمي . نهاية . أعلى درجة Gradation ascendante
	أو زهرة الغريب في دمشق) الأقحوان	ذروي . ذروة (اتحا)
432 — Ciliary	هدبي (اتحا) Ciliaire	متسلق (اتحا)
433 — Cilium-cilia	هدب . أهداب (اتحا) Cil (cils) (vibratiles)	ساق متسلق
434 — Cinnamon	نبات القرفة (اتحا) Cinnamome (cinnamomum) (cannelle)	حرمة مغلقة الحرمة المغلقة (وع)
	نبات الدراسيوني (وع)	نبات كثيف
435 — Circular	دائري (اتحا) Circulaire	خلايا غالقة (اتحا)
	مستديرة	Cellules de fermeture
436 — Circulation of nitrogen	دورة الازوت (اتحا) Circulation du nitrogène	غشاء غالق (اتحا)
	حلقة الازوت (مؤ)	Membrane de fermeture
437 — Cirrus (cirri) = tendril	معلاق (اتحا) Mعلاق . حلق (مجق) « جسم خيطي لولبي يساعد النبات على التسلق »	عنقود (اتحا) Grappe (de raisins, de cerises) Régime (de bananes)
	Cire, cirre, cirrhe	Glane (de poires) (عرجون)
438 — Citrus	جنس الوالح . جنس الحمضيات (اتحا) Citrus, citron	تخثر — تجمد
439 — Cladod, cladophyll	ساق ورقية (اتحا) (مجق) متورقة	اعداد تقريري Ajustage approximatif, grosso modo
	« ساق تقطعت على شكل الورقة وتؤدي وظيفتها مثل الفندر والتين الشوكى »	ضبط تقريري (وا)
440 — Clasper (tendril)	ماسك (اتحا) (مجق) Vrille	قرن توقيعى (اتحا)
	محلق (واسع) حلق (ش)	Cochlea Cochle (limaçon)
	« جزء من النبات يتورق فيشبه الماسك » (مجق)	(ثمرة على شكل قرن كثمرة البرسيم الحجازي)
	وهو ورقة أو وريقة قلبت خيطا للتعلق كما في الكرم (ش)	(اتحا)
441 — Class	طائفة (اتحا) (ش)	نارجيل . جوز الهند (اتحا)
Classe	صف (وع) (واسع)	لب النارجيل (ش)
442 — Classification	تصنيف	يعصر منه دهن النارجيل من أشهر السمّون
Classification		النباتية (ش)
443 — Climatic factors	عوامل مناخية (اتحا) Facteurs climatiques	تماسك . التصاق
		معامل
		Cohesion Cohésion
		Coefficient Coefficient

460 — Coenocyte	خلية كثيرة النوى : مدمج خلوي (اتحا) Cénocyte	عوامل مكملة (اتحا) Facteurs complémentaires
	خلية نباتية تكون مفردة ولكنها تكون كثيرة النوى والهبيات كما في بعض الفطور والاشنطة أي الطحالب (ش)	عوامل متممة (وع)
461 — Collateral bundle	حزمة جانبية (اتحا) Faisceau collatéral	نسيج مفك (اتحا) Tissu complémentaire
	حزمة ذات لحاء واحد (وع)	زهرة كاملة (اتحا)
462 — Collective lens	عدسة لامة (اتحا) Lentille collectrice	المركبات المعقّدة (اتحا) Composés complexes
463 — Collenchyma	كلنشيم Collenchyme	ثمرة مركبة (اتحا) Fruit composé
	كونتشيمية (اتحا) نسيج غروي (ش)	ورقة مركبة (اتحا)
	وهو نسيج من خلايا حية نصف خشبية جدرانها غليظة تكون في جسم النباتات العليا (ش)	مركب معدني (اتحا) Composé minéral
464 — Colloids	غرويات . غراء (مؤ) شبه الغراء Colloïdes	معدن مركب (وا) (ou minéral composé)
465 — Colony	مجموعة Colónie	478 — Compound fruit
	حلة . مستعمرة (اتحا) (ruchée = خشرم (جماعة النحل))	Fruit composé
	قرية = (قرية النمل) (ش)	479 — Compound leaf
	جماع = جماعة (كجماع المرجان) (ش)	Feuille composée
466 — Colouring stains	سابغات (اتحا) Colorants	480 — Compound mineral
		معدن مركب (وا)
467 — Columella	عمود وسطي Columelle	481 — Compound palmate leaf
	عميد (اتحا)	ورقة مركبة راجية (اتحا) Feuille composée palmée
468 — Community	جماعة (اتحا) أو طائفة (ش) Communauté	(اي تتجه عناصرها من نقطة واحدة)
	جماعات	482 — Compound pinnate leaf
	في علم البيئة : كل جملة من المقتضيات « الاحياء » تعيش معا دون ذكر خاص لاحوالها البيئية (ش)	ورقة مركبة ريشية (اتحا) Feuille composée pennée ou pinnée
469 — Companion cell	الخلية مرافق (اتحا) (مؤ). Cellule-compagne (cellule femelle)	(اي اوراق او وريقات مرتبة على جانبي معلق او ذنيب مشترك (لاروس)
470 — Compensating lenses	عدسات معوضة Lentilles compensatrices ou de correction	483 — Compound rays
		أشعة مركبة (اتحا) Rayons composés
471 — Compensation	تعويض Compensation	484 — Compounds, albuminous
		المركبات الزلالية (اتحا) Composés albumineux
472 — Complement	متكم Complément	485 — Compressed dates
		عجوة (اتحا) Dattes pressées
473 — Complementary cells	خلايا اضافية . خلايا مكملة Cellules complémentaires	تمور مكبوسة (وع) تمر مضغوط (واسع)
	خلايا منكحة (اتحا)	486 — Compression of outer tissues
		انضغاط الانسجة الخارجية (اتحا) Compression des tissus externes
		487 — Compression wood
		خشب كبس (اتحا) Bois de compression (وع)
		خشب ضغط (واسع)

488 — Concentration solution	محلول مركز (اتحا) Solution de concentration	التركيبة . تركيب Constitution
489 — Concentric	مركزي Concentrique	تضخم . خصر Constriction
490 — Condenser	مكثف Condensateur	تضخم الخلية (of the cell) Constriction de la cellule
491 — Conducting strand	حزمة موصلة (اتحا) Toron conducteur	الوسط المشتت (اتحا) Phase continue (permanente) المرحلة المستمرة (واسع)
492 — Conduction	توصيل Conduction	فجوة انتباخية أو منقبة Vacuole contractile
493 — Conductivity	مركز الاصالية الموصالية (اتحا) مركز التوصيل (واسع)	غراغ انتباخ أو منقبض (مؤ) الانقباض أو القبض التقلص (واسع)
494 — Cone	مخروط Cône	فلين (اتحا) (فرق = نجد) (ش) مادة دمثة مطاطة كتوم لا تتغير من لحاء البهش اي بلوط الفلين (ش)
495 — Conidium	كونيديا Conidie	طبقة مولادة الفلين Cambium de liège وهي منطقة مولادة تقع بين الخشب واللحاء (Liber) (لاروس)
	كونيديس (واسع) بوغ خارجي = برهمة (ش) بوغ فطري يكتن في الزقيات ويقوم على جهاز بوغي خاص (ش)	
496 — Coniferate	المخروطيات (اتحا) Conifère	خلايا غلينية (اتحا) Cellules de liège
497 — Conifers	مخروطيات (اتحا) . صنوبريات (مؤ) هي من الزهريات عاريات البذور (ش)	غشاء غليني (اتحا) Pellicule ou couche de liège
498 — Congenital immunity	مناعة خلقية (اتحا) Immunité congénitale مناعة يتصل بها الحيوان منذ ولادته تتضمنها مكتسب Acquis (ش)	بلوط الفلين (اتحا) Chêne-liège
499 — Conjugation	تزاوج . اندماج . اقتران (تخصيب) Conjugaison, zigose	كورمة (اتحا) كعب = جعن (ش) بصلة مكتنزة كبصلة الزعفران (ش)
500 — Conjunctive (or connective) tissue	نسيج ضام . نسيج رابط (اتحا) Tissu conjonctif	تويج (مؤ) (اتحا) الغلاف الداخلي الذي يحيط بالأسدية والمدققة ويكون زاهيا في الغالب ويسمي الغلاف الخارجى (Calice). وقد يفقد التويج في بعض النباتات (ش)
501 — Conservation or preservation of species	حفظ النوع (اتحا) Conservation ou préservation des espèces	جسم (اتحا) Corps ذرة صفراء ، شامية (واسع) (وا) (ش) نبات الذرة (واسع) (وك) نبات زراعي حبي عشبي سنوي من الفصيلة النجيلية (ش)

517 — Cortex	تشرة (اتحا) (مؤ)	صلبي
Croûte, écorce		
518 — Cortical bundles	حزم قشرية (اتحا)	برغل . فربك (اتحا)
Faiceaux corticaux		Blé ou froment broyé
519 — Cotton fibres	الياف قطن	خنطة مسحوقة (وع)
Fibres de coton		
520 — Cotyledon	ملقة (اتحا)	سحق (اتحا)
Cotylédon		
ورقة جينية ترافق بزور الزهريات اي باديات		
الزهر (ش)		
521 — Cover glass	غطاء زجاجي (اتحا)	نباتات لا زهرة .
Enveloppe ou couvercle de verre		
522 — Creeping stem	ساق زاحفة (اتحا)	نباتات لا زهرية (اتحا)
Tige rampante		
523 — Crossing	ترويج (اتحا)	خفية الالقاح . (مؤ)
Croisement	ترواج (وع)	
524 — Crossing of plants	ترواج النباتات (مؤ)	هي فرع من النبات لا ازهار له يشمل الطحالب
Croisement des plantes		والاشنة والافطار
	تهجين النباتات (اتحا)	
	تلاقح النباتات (وا)	
525 — Crossing over	العبور . عبور العوامل (اتحا)	بلورات (ج . بلورات)
Passage supérieur (entrecroisement supérieur)		
	تقاطع الكروموسومات (وا)	
526 — Cross over percentage	النسبة المئوية للعبور (اتحا)	بلوريات . بلورات (اتحا) شبه بلوري
Pourcentage de passage (ou de croisement)		Cristalloïdes
النسبة المئوية للتلاقح (وا)		
527 — Cross over value	مقدار العبور (اتحا)	رمل بلوري
Indice de passage (ou de croisement)		
	مقدار التقاطع (وا)	
528 — Crown	الثاج	زراعة
Couronne		
	اعلى الشجرة . ذروة الشجرة (ش)	
	(ويقال رأس الشجرة وتأجها)	
	(الجزء الاعلى من الشجرة المتفرع فوق الجذع) (ش)	
صلبيات الفصيلة . الصلبية		مستبنتات (م . مستبنت) (اتحا)
Cruciferae		
الفصيلة الصلبية (اتحا)		وسط زراعي (وع)
Crucifères		
الفصيلة الصلبية من ذوات الفلقتين عديدة التوجيهات		وهو سائل يهياً كوسط زراعي لدراسة الجراثيم
سفليات الاسدية تشمل الكرنب واللفت والفجل		
والخردل والمنثور الخ (ش)		
529 —		عوامل مساعدة
Cruciferate . الصلبية		Facteurs cumulatifs (اتحا)
Crucifères		
الفصيلة الصلبية		
من ذوات الفلقتين عديدة التوجيهات		
سفليات الاسدية		
تشمل الكرنب واللفت والفجل		
والخردل والمنثور الخ (ش)		
Derme	Epiderme	التجزع التجعدي في الخشب
		Graine frisée dans le bois
		ادمة (1) (اتحا)
		Cuticle
		Cuticule, pellicule (du riz, etc.,.)
		تشيرة . جليد (مؤ)
		وهو الجزء الخارجي من غشاء خلايا البشرة (ش)
		1) تطلق أيضا على Epiderme وهي البشرة بينما الأدمة حسب الشهابي هي
		وقد أطلق الاتحاد العلمي العربي كلمة ادمة على الاولى .

545 — Cuticularization	تكوين الكيويتيل (وع)	نورة محدودة (نظام محدود النمو) (اتحا)
	Formation de la cuticule	Inflorescence en cyme
	تكوين الشيرة او الجليدة	نورة محدودة سببية (واسع)
546 — Cuticular pegs	بروزات ادمية (اتحا)	كيس (اتحا)
	Chevilles cuticulaires (وا)	حوصلة
547 — Cuticular transpiration	نتج اديمي (اتحا) نتج تشيري Transpiration cuticulaire	سيستوليث
548 — Cutin	كيوتين (اتحا) جليدين (اش) Cutine	حوصلة حجرية . حجر التوازن (اتحا)
	مرداء (مؤ)	وهو نتوء داخل الخلايا يحتوي على كمية وافرة من
	وهي مادة كيميائية تحصل من تحول الخليوس أي السليلوز في القسم الخارجي من بشرة النبات	كربيونات الكلسيوم (أو بلوراته) (لارس)
549 — Cutinised	متآدم . مكون (اتحا) Cutinisé	سيتاز (مجق) سيتاز . سايتيز
550 — Cycle	الدارة	« انزيم يحول المواد السليلوزية الى مواد سكرية ويوجد في البذور المستنبطة » (مجق)
	Cycle	» دورة (واسع) (وا)
551 — Cyclic flower	زهرة سوارية (اتحا)	557 — Cytase
	Fleur cyclique	Cytase, cellulose
552 — Cylindroid	شبه الاسطوانى (اتحا)	558 — Cytogenetics
	Cylindroïde	علم الوراثة والخلية . علم الوراثة الخلوي (اتحا)
553 — Cyme	نورة سببية (محدودة) Cyme	علم الوراثة الخلوية (واسع)
	نورة محدودة (اتحا)	Cytogénétique
		559 — Cytology
		Cytologie
560 — Cytoplasm	سيتو بلازم (اتحا)	560 — Cytoplasm
	Cytoplasma, cytoplasme	سيتو بلازم (اتحا)
		(خلوى) الحثوة
		بلازمة الخلية (وا)

D

561 — Damping of disease	مرض الذبول (اتحا)	درجة الموت (اتحا)
	Maladie de la pâleur	دegré de la mort
562 — Dark field	مجال مظلم (اتحا)	الدرجة المميتة (وع)
	Champ noir	
563 — Daughter cell	خلية بنوية	566 — Death point
	Cellule-fille	Degré de la mort
	خلية وليدة (اتحا) (مجق)	درجة الحرارة المميتة (اتحا)
	الخلية حديثة التولد (وع)	Degré thermal de la mort
	« وهي الناشئة عن انقسام الخلية الوالدة » (مجق)	
564 — Daughter colony	مستعمرة بنوية	567 — Death, point thermal
	Colonie filiale	دegré thermal de la mort
	مستعمرة وليدة (اتحا) (مجق)	
	مستعمرة حديثة التولد (وع)	
	« وتوجد في بعض الطحالب الخضراء »	
565 — Dead bodies	الاجسام الميتة (اتحا)	568 — Deciduous
	Corps morts	Caduc
		سيف (اتحا) عبل (اش)
		متسلق الاوراق (مؤ)
		نفضي (وع)
		اوراق مبللة Feuilles caduques هي التي تسقط
		اي تبدل في كل سنة (اش)
		ازالة اللون (مجق)
		قصر الالوان (وع)
		569 — Decoloration
		Décoloration
		570 — Decorticated
		Dé cortiqué
		مقشور (اتحا)

571 — Decortication	تشمير (م杰ق)	التشویه
	Décortication, décorticage	
	ازالة القشرة (وع)	
	« نزع القشرة او التلف او الانسجة الخارجية »	
572 — Decreasingly pinnate	ريشية متناقصة (اتحا) (م杰ق)	
	Pinné décroissant	
	« وتصف بها ورقة النبات المركبة التي تكون	
	الوريقات القرنية من قمتها أصغر من الوريقات	
	البعيدة عنها فتأخذ الورقة شكلًا مثلاً » (مجق)	
573 — Defoliation	تساقط الاوراق	
	Défeuillaison, défoliation	
	زوال الورق (ش)	
	(ويقال فقد الورق)	
	نقص في كمية الورق السوية ، لهجوم الحشرات او	
	الفطور عليه او لاي حادث آخر . ويكون زوال	
	الورق جزئياً او كلياً » (ش)	
574 — Definite	محدود	
	Défini	
575 — Definitie inflorescence	نورة محددة . ازهار محدود (مجق)	
	Inflorescence définie	
	وهي نورة النبات التي ينتهي محورها بزهرة »	
	(مجق)	
	الازهار او التنویر هو اجتماع الازهار على النبتة	
	فالعنقود مثلاً شكل او نظام ازهار الكرم والطلعة	
	نظام ازهار النخل (ش)	
576 — Definitive	نهائي	
	Définitif	
	محدود (وع)	
	تام الفطور . كامل (وا)	
577 — Deflected	منحرف (مجق)	
	Dévié	
	متقمص	
	« وتطلق على الاجزاء او اعضاء النبات التي	
	تنثنى الى الخارج بعيداً عن الحور » (مجق)	
578 — Deflection	انحراف (مجق)	
	Déviation, de flexion	
	انتعاس	
579 — Deflorate	متتساقط الازهار (اتحا)	
	Défleuri	
580 — Defoliate	متجرد الاوراق (اتحا)	
	Défeuillé	
	اجرد الورق (مجق)	
	متتساقط الاوراق (وع)	
	« ويوصف به النبات عندما يتعرى من ورقه في	
	موسم خاص »	
581 — Deformation		التشویه
	Déformation	
582 — Deformity		تشوه (اتحا)
	Déformité	تشويه
583 — Degenerate (to)		
	ينحل (اتحا) يضمحل (واسع)	
	Dégénéré, dégénérer	منحل
584 — Degeneration		التنكس . انحلال
	Dégénération, dégénérescence	
	اضمحلال (واسع - انحطاط (ش)	
	وهي تبدلات مضرة تحصل في خلايا الأحياء وأسبابها	
	بتأثير عوامل مختلفة تتخطى أو تفسد (ش)	
585 — Degeneration fatty		التنكس الدهني
	Dégénérescence graisseuse (stéatose)	
	التحلل الدهني (وع)	
	الانحلال الدهني (وا)	
	الاضمحلال الدهني (واسع)	
586 — Degradation		انحطاط
	Dégénérescence	
587 — Dehiscence		تفتح (اتحا)
	Déhiscence	
	كتفتح بعض الثمار وأكياس البوغ وغيرها (ش)	
588 — Dehisent		تفتح . متفتح
	Déhiscent	
589 — Dehydration		انكماز . نزع الماء (اتحا)
	Déshydratation	
590 — Dehydrogenation		نزع الايدروجين (اتحا) (مجق)
	Déshydrogénération	
591 — Delignification		نزع اللجنين . نزع اللفين (مجق)
	Délignification	
	نزع اللكنين (وع)	
	« وهو اذاته بانزيم خاص » (مجق)	
592 — Delimitation		تحديد (مجق)
	Délimitation	اعادة التحديد (واسع)
	« عمل حاجز او فوائل »	
593 — Delimited		محدد (مجق)
	Délimité	
594 — Dendrology		فن زراعة الاشجار (اتحا)
	Dendrologie	علم الشجر (مجق) (ش)
	« تحقيق هوية الاشجار وتصنيفها تصنيفاً نظامياً »	

595 — Dentate margin	حافة مسننة	608 — Destruction = katabolism	الانتفاض (اتحا)	
	Marge dentelée ou dentée (d'une feuille)	Catabolisme	وهو طور الايض الذي يهبط فيه الجهد الكيميوي في جسم الحي فتضيع الطاقة(ش)	
596 — Dentation	تسنن	Deterioration	تدهور (اتحا)	
	Dentelure	Détérioration	تضييق . تحلل (وا)	
597 — Denitrification - Deazotification	عكس اطلاق النيتروجين نزع الازوت (البيتروجين) (محق) (مؤ) اطلاق الازوت (اتحا) Dénitrification تركيب البيتروجين (وع) اختزال الازوت (وا) « وهي عملية تقوم بها بعض بكتيريا التربة وتعتبر عكس عملية النترجة » Nitrification (محق)	Dialyser	جهاز الفصل الغشائي (اتحا)	
	Bactéries de dénitrification	Dialyseur	جهاز الديازة (اتحا)	
598 — Denitrifying - Deazotifying bacteria	بكتيريا مطلقة الازوت (اتحا) Bactérie de dénitrification بكتيريا عاكسة الازوت بكتيريا تركيب الازوت (وع) بكتيريا اختزال النترات او نازعة النيتروجين (وا)	Dialysis	ديلزة (الفصل الغشائي) (اتحا) انفراج تحليلي او انتشار تحليلي (ش) التحلل الغشائي (وع) الميز (مجمع دمشق)	
		Diaphase	الطور الانفصالي (اتحا) الدور الانفصالي (وع)	
599 — Dependant union	الرابطة الاعتمادية	610 — Diaphragm, iris	حجاب . حاجز (اتحا)	
	Union dépendante	Diaphragme iris	الحجاب الفرجي (اتحا)	
600 — Deplasmolysis	تعادل (عكس البلازم) انتقاخ (اتحا) تمبيغ البروتوبلازم اسالة البروتوبلازم (وع)	611 — Diarch	ثنائية الحزم (اتحا)	
	Déplasmolyse	A arc double	ثنائي الحزم (محق) ثنائية القوس (وا)	
		612 — Diaphase	« وتوصف به الاسطوانة الوعائية في النبات عندما تتكون من حزمتين »	
601 — Deposition	الترسيب	613 — Diaphragm	ثانية الحزم (اتحا)	
	Dépôt	Diaphragme	ثنايا . خميرة (مؤ)	
602 — Derived proteins	بروتينات مشتقة (اتحا)	614 — Diaphragm, iris	« انزيم عمله الاساسي تحويل النشا الى سكر »	
	Protéines dérivées	Diaphragme iris	(محق) وهي خمائير تذوب في الماء تفرزها خلايا حيوانية ونباتية ولها خاصة تحويل بعض المواد(ش)	
603 — Derm	ورم . بشرة	615 — Diarch	616 — Diastase	ثنايا شفري (اتحا)
	Derme	A arc double	ثنايا الشعبة (اتحا)	
604 — Dermatogen	منشئ البشرة (اتحا)	617 — Diastomatic transpiration	ثنايا الشعبة (محق)	
	Dermatogène (générateur de derme)	Transpiration biast	« تفرع فيه تنقسم القيمة النامية كل مرة الى قسمين يعطيان فرعين متماثلين » (محق)	
		618 — Dichasium, dichasial	ذات غطائين (اتحا)	
605 — Desintegration	تفتت		ثنايا الشفريات . متنصلة التوجيهيات (محق)	
	انحلال — اضمحلال (وع)		« وصف للزهرة التي تميز فيها الغلاف الزهرى بكأس وتويج و تكون البلاطات سائبة »	
606 — Dessert	نقل . مكسرات	619 — Dichlamydeous, dichlamydae		
	Dessert			
607 — Destruction	حلوى وفواكه (وا)			
	Destruction			

620 — Dichotomous branching	انشـار (مجـق) (اتـحا) (مؤـ)
تفرع ثنائـي الشـعب (اتـحا) (مجـق) Bifurcation dichotome	خـاصـة في بعض الـاجـسـام وهي أن تـنـتـشـر في كـلـة مائـة وـاـنـ تـخـتـرـقـ اـغـشـيـةـ التـنـافـذـ (شـ)
« وـفـيـهـ تـنـقـرـعـ الـقـمـةـ النـاـمـيـةـ إـلـىـ فـرـعـيـنـ وـيـتـكـرـرـ هـذـاـ الـنـقـرـعـ كـلـ مـرـةـ » (مجـق)	
621 — Dicotyledons	632 — Diffusion
ذـوـاتـ الـفـلـقـتـينـ (اتـحا) (مجـق) (مؤـ) Dicotylédones	Diffusion
« طـائـنةـ منـ الـبـاتـاتـ الـزـهـرـيـةـ بـجـنـيـنـهاـ فـلـقـتـانـ »	الـتـرـدـجـ الـأـنـشـارـيـ (اتـحا)
622 — Discontinuous phase	633 — Diffusion gradient
طـورـ غـيرـ مـسـتـمرـ (وعـ) Phase discontinue	Pente de diffusion
دورـ غـيرـ مـسـتـمرـ (وعـ)	
623 — Disease	634 — Digestive gland (s)
مـرـضـ (اتـحا) Maladie	غـدـةـ هـضـمـيـةـ .ـ غـدـةـ هـافـمـةـ) (اتـحا) Glande digestive
624 — Dishes, Petri	635 — Dihybrid ratio
صـحـافـ بـتـريـ .ـ أـطـبـاقـ بـتـريـ (اتـحا) Plats de Petri	Rapport bihybride
صـحـوفـ بـتـريـ (وعـ)	نـسـبـةـ الـهـجـيـنـ الثـنـائـيـ (وـسعـ)
صـحـونـ بـتـريـ (وـسعـ)	
625 — Disintegration	636 — Dimorphism
Désintég~ration	Bimorphisme - dimorphie
تنـتـتـ (اتـحا)	ازـدواـجـ الـبـيـئةـ أوـ الشـكـلـ (شـ)
626 — Dispersal	وـعـ كـوـنـ بـعـضـ الـحـيـوـانـاتـ وـالـبـاتـاتـ تـبـتـلـ
Dispersion	أـشـكـالـهـ الـنـوـعـيـةـ فـيـ مـخـلـفـ فـصـولـ السـنـةـ (شـ)
انتـشـارـ (اتـحا) (مجـق)	
627 — Dispersed phase	637 — Dioecious
Phase diffuse (dispersée)	Dioïque
دورـ منـتـشـرـ (وعـ)	«ـ هوـ الـبـاتـ اـذـاـ كـانـتـ اـزـهـارـ وـحـيـدةـ الـجـنـسـ وـكـلـ
628 — Difference	جـنسـ عـلـىـ نـبـاتـ مـسـتـقلـ مـثـلـ النـخلـ » (مجـق)
Différence	638 — Diploid
غرـقـ (جـ .ـ فـرـوقـ) (اتـحا)	Diploïde
	ثنـائـيـ الصـبـغـيـاتـ (مجـق)
629 — Difference, distinctive	«ـ وـيـوصـفـ بـهـ عـدـدـ الصـبـغـاتـ فـيـ الـخـلـاـياـ الـجـسـدـيـةـ اـيـ
الـفـرقـ المـيـزـ (اتـحا) (جـ .ـ الفـرـوقـ المـيـزـةـ)	الـتـيـ تـحـتـويـ نـوـاتـهاـ ضـعـفـ عـدـدـ الصـبـغـيـاتـ الـتـيـ
Différence distinctive	تـوـجـدـ بـالـأـمـاشـاجـ » (مجـق)
630 — Differentiation	639 — Diplotene
تمـيزـ .ـ تـنـوـعـ (اتـحا) تـنـقـرـ (شـ) Différentiation	الـإـزـدواـجـيـ
هوـ تـبـدـلـ خـلـاـيـاـ الـبـاتـ فـيـ اـشـكـالـهـ وـوـظـائـفـهـاـ	
631 — Diffuse-porous woods	640 — Direct division or amitosis
خـشـبـ مـنـتـشـرـ الـسـامـ	الـانـقـسـامـ الـلـافـتـيلـيـ (اتـحا)
Bois à pores diffus	Division directe ou amitose
خـشـبـ ذـوـ مـسـامـ مـنـتـشـرـةـ (شـ)	الـانـقـسـامـ الـبـاـشـرـ (وـسعـ) (وعـ)
«ـ خـشـبـ صـلـبـ تـكـونـ فـيـهـ الـسـامـ (الـأـوـعـيـةـ)ـ مـتـقـرـقةـ	انـقـسـامـ لـأـخـيـطـيـ (شـ)
أـوـ مـنـتـشـرـةـ عـلـىـ كـلـ عـرـضـ حـلـقـةـ الـنـوـ السنـوـيـ ،ـ	وـهـوـ انـقـسـامـ نـوـاءـ الـخـلـيـةـ دـوـنـ حـصـولـ خـيـوطـ (شـ)
مـنـ دـوـنـ أـنـ يـحـصـلـ مـنـ ذـلـكـ نـقـصـ مـفـاجـئـ فـيـ الـأـبـعـادـ	
«ـ الـحـجـمـ »ـ بـيـنـ خـشـبـ الـرـيـسـيـعـ وـخـشـبـ	641 — Disaccharides
الـصـيفـ »ـ (شـ)	Bisaccharides
«ـ خـشـبـ صـلـبـ تـكـونـ فـيـهـ الـسـامـ (الـأـوـعـيـةـ)ـ مـتـقـرـقةـ	ثـنـائـيـةـ الـسـكـرـ .ـ سـكـريـاتـ ثـنـائـيـةـ .ـ سـكـلـكـرـ مـزـدـوجـةـ (مؤـ)
أـوـ مـنـتـشـرـةـ عـلـىـ كـلـ عـرـضـ حـلـقـةـ الـنـوـ السنـوـيـ ،ـ	
مـنـ دـوـنـ أـنـ يـحـصـلـ مـنـ ذـلـكـ نـقـصـ مـفـاجـئـ فـيـ الـأـبـعـادـ	642 — Discoid stem
«ـ الـحـجـمـ »ـ بـيـنـ خـشـبـ الـرـيـسـيـعـ وـخـشـبـ	Tige discoïde
الـصـيفـ »ـ (شـ)	643 — Dispersion medium
	Milieu de dispersion
	644 — Distance focal
	بعدـ بـؤـريـ (اتـحا)
	Distance focale

645 — Distinctive characters	الصفات المميزة Caractères distinctifs	657 — Dominant	سائد (اتحا) (ش) Dominant
	الخصائص المميزة (اتحا)		متغلب (واسع) (وع) « ما يؤلف جماعة نباتية ويكون له اكبر تأثير في طابعها » (ش)
646 — Distinctive differences	الفرق المميزة (اتحا) Différences distinctives	658 — Donnan equilibrium	اتزان دوننان (اتحا) Equilibre de Donnan
			توازن دوننان (واسع) (وع)
647 — Distinctive property	الخاصة المميزة (ج. الخواص المميزة) (اتحا) Propriété distinctive	659 — Donor	مانح (اتحا) Donneur
	الصفة المميزة (ج . صفات مميزة) (واسع)		معطلي (وا)
648 — Distortion	تشويفه — التواء (اتحا) Distortion	660 — Dormancy	سبات (اتحا) السكنون
			يقاتل سبات البذرة : وهي الحال التي تكون عليها بذرة ناضجة وسليمة ، تأخر انتشارها « انباتها » كثيرا جدا وان تكن الاحوال الخارجية تساعد على ذلك الانتبات » (ش)
649 — Distortion of tissues	التواء الانسجة (اتحا) تحبط الانسجة تشويفه الانسجة Distortion des tissus	661 — Dormant bud	برعم مستكن (اتحا) Bourgeon dormant
			برعم ساكن برعم راقد . برعم وقائي (ش)
			« برعم يمكن حاملا مدة غير محدودة حتى يحصل ما يحثه على النمو » (ش)
650 — Division	القسم في التصنيف (اتحا) Division	662 — Dormant phloem	لحاء كامن (اتحا) Liber ou phloème dormant
			لحاء سبات (واسع) Etape dormante
651 — Division binary	الانقسام الشطري (اتحا) Division binaire		طور السكون — طور السبات
	الانقسام الثنائي (واسع) (وع) (وا)		تدريز ظاهري (اتحا) الطرز الظاهري
652 — Division, cellular	الانقسام الخلوي (اتحا) Division cellulaire	663 — Dorsal suture	القطرة المعلقة (اتحا) Goutte suspendue
653 — Division indirect or mitosis	الانقسام الفتيلي (اتحا) Division indirecte ou mitose	664 — Drop hanging	حسلة (اتحا) (1) (هي ثمرة لحمية ذات نواة)
	Karyokinese Caryocinèse		ثمرة حسلية الثمرة اللوزية (وع)
	الانقسام غير المباشر أو الخطي (واسع) (وا) (وع) انقسام فتيلي (غير مباشر) تخيط (ش)	665 — Drupe	بلورات وردية Druses, poches à cristaux
	« احدى طرق انقسام الخلية الحية يمر بمراحل متعددة وللمضيقين فيها دور هام »		بلورات متجمعة (اتحا)
654 — Division of labour	توزيع العمل . تقسيم العمل (اتحا) Division du travail	666 — Dry fruit	ثمرة جافة (اتحا) Fruit sec
655 — Division of physiological labour	توزيع العمل الوظيفي (اتحا) Division du travail physiologique	668 — Dry lenses	عدسات جافة (اتحا) Lentilles séchées
	توزيع العمل الفسيولوجي (وع)		
656 — Division, reduction or meiosis	الانقسام الاختزالي (اتحا) Division, réduction ou litotes	669 — Dung	روث (اتحا) Fiente, crotte

(1) انكرها الشهابي ووضع مقابلتها نوية

670 — Durability	الاحتمالية (اتحا) Résistance	التحمل (ووع) (واسع) قدرة الاحتمال . احتمال (وا)	673 — Dwarfing	التقزم (اتحا) Nanisme
671 — Durability of wood	تحمل الخشب . احتمال الخشب (اتحا) Résistance du bois		674 — Dwarf shoot	ساق قزمية Pousse naine
672 — Duration	بقاء (اتحا) Etendue de la vie	تعمر	675 — Dyes, basic aniline	صبغات أثيلينية قاعدية (اتحا) Colorants azoïques basiques
				صبغات أثيلينية قاعدية

E

676 — Ears of corn	سنابل القمح Epis de maïs	كيرزان الذرة (اتحا) كيرزان الذرة الصفراء (وا)	685 — Egg	بيضة (اتحا) Œuf
		« تطلق عادة على سنابل القمح والشعير وما أشبهه »	686 — Egg apparatus	جهاز بيضي (اتحا) Mécanisme de l'œuf
677 — Ebony	ابنوس (اتحا) Ebène		687 — Egg cell	خلية بيضية (اتحا) Cellule
678 — Eccentric starch grain	حبيبة نشوية لا مركزية (اتحا) Graine d'amidon excentrique		688 — Elasticity	مرونة (اتحا) Elasticité
679 — Ecological (oecological) anatomy	تشريح بيئي (اتحا) Anatomie œcologique		689 — Elder	نبات البيلسان (1) (اتحا) خمان (ش) Sureau
680 — Ecological factors	عوامل بيئية (اتحا) Facteurs écologiques			جنس جنبات وجنبات طبية وتنينية من الفصيلة الخمانية (ش)
681 — Ecology	علم البيئة (اتحا) (ش) أو بيئة Ecologie	دراسة النباتات والحيوانات من ناحية علاقتها ببيئتها « وأهم بحوثه تأثير العوامل الطبيعية فيه (ش)	690 — Electric double layer	طبقة كهربية مزدوجة (اتحا) Couche électrique double
682 — Ectoenzymes	أنزيمات خارجية (اتحا) Ectoenzymes		691 — Electrolyte	مادة قابلة للتأين . الاليكتروليت (اتحا) Electrolyte
683 — Ectoplasm	بروتوبلازم خارجي (اتحا) جبلة خارجية (ش) Ectoplasme	وهو قسم جبلة الخلية التي يحدوها خارجيا (ش)	692 — Element	عنصر (اتحا) Elément
684 — Ectoplast	الغشاء البلازمي الخارجي . الاكتوبلاست (اتحا) Ectoplaste		693 — Elimination	تقليل . تخليص . عزل Elimination
		بلازمة خارجية . الهيولي الخارجية (مو)	694 — Elliptical	اهليجي (اتحا) Elliptique
			695 — Elongation	استطالة (اتحا) Elongation

(1) اقترح الشهابي خمان بدل بيلسان او بيلسان التي تدل في نظره على : Commiphora opobalsamum

696 — Embedding Enfouissement	طمر (اتحا) Emboîtement	داخلية النمو اي ان ساقها تنمو من الداخل الى الخارج (ش)
697 — Embryo Embryon	جنين (اتحا) ملفوحة = نوف (ش) Embryon	بروتوبلازم داخلية (اتحا) Endoplasme
	كل حي يتكون سواء اكان حيواناً أم نباتاً (ش)	بلازمات داخلية (اتحا) Endoplasm
698 — Embryological Embryologique	جينيسي (اتحا)	أندوبلازم (واسع) (وع) جبلة داخلية (ش) وهو الجزء الداخلي من جبلة الخلية
699 — Embryologically Embryologiquement	من الوجهة الجينية (اتحا)	سويداء — اندوسperm (اتحا) Endosperme (albumen, périsperme)
700 — Embryonic = embryonal Embryonnaire	جيني (اتحا)	مادة في البذرة تفتدي منها الملوحة اي الجنين (ش)
701 — Embryonic cell Cellule embryonnaire	خلية جينية (اتحا)	خليه اندوسpermية (اتحا) Cellule d'endosperme
702 — Embryonic meristem Méristème embryonnaire	مرستيم جيني (اتحا) بارض جيني	بذرة اندوسpermية (اتحا) Grain endospermique
	البارض هو النسيج المؤلف من خلايا احتفظت بصفاتها الجينية اي لها قابلية كبيرة على الانقسام وهي اصل الانساج الجديدة التي تحصل في النبات (ش)	— Endotonins Endotonines
703 — Embryonic tissue Tissu embryonnaire	نسيج جيني (اتحا)	اطلاق الطاقة (اتحا) Libération de l'énergie
704 — Embryo sac Sac embryonnaire	كيس جيني (اتحا)	تحرر الطاقة (وع) Energy (libération)
705 — Emergence Emergence	بزوج . ظبور (اتحا)	مصدر الطاقة (اتحا) Source d'énergie
706 — Endemic Endémique	متوطن . أصيل (اتحا)	حافة كاملة (اتحا) Marge parfaite
	النباتات المتوطنة هي النباتات التي تنمو في كورة معلومة (ش)	بيئة (اتحا) (ش) Environnement (ambiance)
707 — Endocarp Endocarpe	الجدار الداخلي للثمرة الفلاف الداخلي للثمرة (اتحا)	« جميع العوامل الاحيائية واللا احيائية لاحمد المواقع (ش)
	وهو الجزء الداخلي من الغلاف الثمري الذي يحيط بالبذرة	719 — Environmental diseases Maladies déterminées par le milieu
708 — Endoderm Endoderme	اندودرم . بشرة داخلية اندودرمي (اتحا)	720 — Enzyme = unorganized ferment Enzyme = ferment chimique ou soluble
	الادمة الباطنية (مؤ) (ش)	Enzyme = diastase
709 — Endoenzymes Endoenzymes	انزيمات داخلية (اتحا)	وهي خمائر تذوب في الماء تفرزها خلايا حيوانية وبنائية ولها خاصة تحويل بعض المواد (ش)
710 — Endogenous	داخلي الاصل (اتحا) داخلي او باطنى النمو (ش)	721 — Ephedrin Ephédrine
	Endogène	افيدرين (اتحا)
	وهو العضو او العنصر الذي ينشأ داخل العضو او العنصر الذي ولده وتنبت وحدات الفلقة بانها	722 — Ephemerals, plants Plantes éphémères
		نباتات تحت حولية موسمية . قصيرة العمر (مؤ)

723 — Epicalyx	كؤيس (اتحا)	737 — Erosion in cell wall	تآكل في الجدار الخلوي (اتحا)
Super calice	نوق الكأس		Usure dans la paroi de la cellule
724 — Epicarp		738 — Essential	جوهرى . أساسى (اتحا)
Epicarpe (peau de fruit)		Essentiel	
غلاف ثمرى خارجي (اتحا) قشرة الثمرة (ش)		739 — Essential elements	عناصر أساسية (اتحا)
هو ما يسمى بالقشرة فى مثل ثمار التفاح والخوخ			Eléments essentiels
والكرز (ش)		740 — Eugenics	علم الوراثة البشرية (اتحا) وراثيات (ش)
725 — Epicotyle	سوية نوق نلقية (اتحا)		Génétique ou génique
Super cotyle			علم النسل او الانسال (ش)
726 — Epidermal (or epidermic) cells	خلايا البشرة		ويراد به اصلاح النسل بدراسة قوانين الوراثة
	Cellules épidermiques		وایجاد سلالات حيوانية وضروب نباتية اكبر نفعا
727 — Epidermis	أدمة — بشرة (اتحا) (مجق)		للانسان (ش)
Epiderme		741 — Evergreens	دائمة الخضرة (اتحا) (مؤ)
« وهي الطبقة الخارجية الخلوية من الجلد وكذلك			A feuilles persistantes
من أعضاء النبات الهوائية » (مجق)			« النبات الذى لا يتعرى أبدا تعرضا تماما من ورقه
728 — Epigeal (or epigeous) germination	انبات هوائي (اتحا)		الاخضر بل يدوم عليه الورق حتى يظهر ورق
	Germination épigée		جديد »
729 — Epigynous	نوق متاعي . علوي (اتحا)		وهي الورقة التي لاتسقط في الشتاء خلافا للورقة
Epigyne			المعلبة والعروة هي الشجرة التي لها اوراق
ينعث به ما كان موضع ارتکازه على غرض الزهرة			دائمة (ش)
نوق موضع ارتکاز المبيض (ش)		742 — Evolution	تطور (اتحا)
730 — Epigynous disc	قرص نوق متاعي (اتحا) ، قرص علوي		Evolution
	Disque épigyne		
731 — Epipetalous	نوق تبلية (اتحا) (مؤ)	743 — Evolutionary tendency	ميل تطوري (اتحا)
Epipétale			Tendance évolutionnaire
732 — Epiphytes	نباتات عالقة (اتحا)	744 — Exalbuminous	لا اندوسيبرمية (اتحا) (مؤ)
Epiphytes	نباتات معايشة (ش)		الحبوب عديمة السويداء
« نبات يعيش على نبات آخر دون ان يستمد منه			Exendospermique
غذاءه » (ش)		745 — Excentric	لا مركزي (اتحا)
			Excentrique
733 — Epistatic factors	عوامل نوق استاتيكية (اتحا)	746 — Exchangeable bases	قواعد متبادلة (اتحا)
	Facteurs superstatiques		Bases d'échange
	عوامل نوق طاغية (واسع)		
734 — Equatorial plate	القرص الاستوائى (اتحا)	747 — Exendospermic seed	بذرة لا اندوسيبرمية (اتحا)
Plaque équatoriale			Grain exendospermique
735 — Erect stem	ساق قائمة (اتحا)		بذرة عديمة السويداء (وع)
Tige droite	ساق منتصب		
736 — Erosion	تآكل (اتحا) اجتراف (ش)	748 — Exfoliation of bark	تقشر القلف (اتحا)
Erosion	هو نتيجة مادة قارضة (ش)		Exfoliation de l'écorce

749 — Exine	جدار خارجي (اتحا)	749 bis/6 — External stimulus	المبه الخارجية (اتحا)
749 bis/1 — Existance, strugle for Lutte pour l'existence	تنافع البقاء (اتحا)		Stimulant externe
749 bis/2 — Exocarp	الغلاف الخارجي للثمرة (اتحا) Epicarpe	749 bis/7 — Extinction	الانقراض (اتحا)
749 bis/3 — Exoderm	بشرة ظاهرية ، اكسودرم (اتحا) Exoderme Epiderme	750 — Extinction point	نقطة الانتهاء (اتحا) Point d'extinction
	بشرة خارجية . ادمة خارجية (مؤ) هي في الحيوان غشاء رقيق يحيط بالجلد خارجيا وفي النبات الجزء الخارجي منه وهي مجموعة خلايا كثيرة الزوايا متراصنة يفظل قسمها الخارجي يسمى بشرة او ادمة (ش)	751 — Exstipulate leaf	ورقة لا اذندة (اتحا) ورقة غير مؤذنة Feuille non stipulée
749 bis/4 — Experiment	تجربة (اتحا) Expérience		ورقة عديمة الاذنات (وع) الاذنة Stipule أو الزنمة أي زائدة ورقة مزدوجة تكون في قاعدة معلاق الورقة في بعض النباتات كالورد والنول (ش)
749 bis/5 — External medium	الوسط الخارجي (اتحا) Milieu extérieur	752 — Exudation	تنفس Exsudation (écoulement de la sève)
	البيئة الخارجية	753 — Evergreen trees	أشجار دائمة الخضرة Arbres à feuilles persistantes
756 — Factor	عامل (اتحا) ، العامل	754 — Evident movement	الحركة الواضحة Mouvement évident
Facteur		755 — Eye spot	بقعة عينية . نقطة عينية Papille de l'œil

F

756 — Factor	عامل (اتحا) ، العامل	762 — Faggot	حزمة حطب ، ربطة عيدان وبيلة (اتحا)
Facteur		Fagot	
757 — Common factor	عامل او معامل او قاسم مشترك Commun diviseur	763 — Fully, fair	متوسط . فولي فير (رتبة القطن) (اتحا)
	القاسم المشترك الاعظم (اتحا)		Passable, moyen
758 — Highest common factor	Le plus grand commun diviseur	764 — Good fair	حسن نوعا ، جودفيير (رتبة القطن) (اتحا)
			Passablement bon
759 — Facultative	اختياري . ارادي . منفوض (اتحا)	765 — Falling weather	فصل الامطار ، فصل ممطر (اتحا)
	Facultatif		
760 — Facultative parasites	متطللة اختيارية (اتحا)	766 — False growth	نمو كاذب (اتحا)
	Parasites facultatifs		Fausse croissance
	طفيليات اختيارية (وع) (وا)	767 — False indusium	
761 — Facultative saprophytes	متزمرة اختيارية (اتحا)		Fausse indusie
	Remyias اختيارية (وع) (وا)		اندوزيوم كاذب . غطاء بثري كاذب

768 — Family	فصيلة (تصنيف) — اسرة (1) (بيئة) (اتحا) Famille	784 — Favourable	مؤات موافق (اتحا). ملائم (وع) Favorable
	جملة اجناس لها صفات مشتركة (ش)		ظواهر الحياة (اتحا). مجال الحياة (مجل) Physionomie de la vie
769 — Farinaceous	دققي (اتحا)، طحيني . نشوي . نشائي Farineux		شكل الحياة (وع). خصائص الحياة (وسع)
770 — Farina	دقيق (اتحا)، طحين ، نشاء Farine, fécale	786 — Feculent soil	قرية موحلة (اتحا) Sol chargé de sédiment (ou d'impu- retés)-
771 — Farm	مزرعة (اتحا). عزبة . ضيعة Ferme	787 — Fecundation - Fertilization	تفقيح . اخصاب (اتحا) Fécondation - fertilisation
772 — Farmable	صالح للزراعة (اتحا) Cultivable, exploitable		اخصاب (وا)
773 — Farmer	ملح . مزارع (اتحا) Fermier, cultivateur	788 — Feeding	التفقيحة (اتحا)
774 — Farm manure	سماد طبيعي او بلدي (اتحا) Engrais artificiel	Alimentation	
775 — Farm-stead	مزرعة . عزبة (اتحا) Ferme	789 — Fehling's solution	محلول فهنج (اتحا) Solution Fehling
776 — Fascicular cambium	كمبيوم حزمي (اتحا) ، بكيم وعائي (وع) Cambium fasciculaire	790 — Felt	لباد . لبد (اتحا). لباد (وا) Feutre
	قلب حزمي (ش)	791 — Fen	مستنقع ، بطحاء ، بطيخة (اتحا) Marais
778 — Fat	دهن (اتحا) Graisse	792 — Fennel - flower	الحبة السوداء . حبة البركة (اتحا) Nigelle
779 — Fats	دهون (اتحا) Graisses	793 — Fenugreek	حلبة (نبات وحبة) (اتحا) Fenugrec
780 — Fat soil	ارض خصبة (اتحا) Sol fertile	794 — Fermentation	تخمر (اتحا)
781 — Fatten (to)	خصب . سمد (اتحا) Engraisser, fertiliser	795 — Ferment cell	خلية اختمار (اتحا) Cellule de fermentation
782 — Fatty degeneration	التكتس الذهني Dégénérescence graisseuse	796 — Fern	نبات السرخس (اتحا) Fougère
	التحلل الذهني (وع) (وا) التنسخ الذهني (وا)	797 — Ferns	سراخس (اتحا) سرخسيات (وع) Fougères
783 — Fatty substance	المواد الدهنية : Substance grasse	798 — Fertilization	اخصاب (اتحا)
		Fertilisation	
		799 — Fertilization tube	
		Tube de fertilisation	
			انبوية اخصاب (اتحا) ، انبوب الاخصاب (وع)

(1) لاحظ الشهابي انه لا يجوز تسميتها اسرة ولا عائلة

800 — Fibre	ليفة (اتحا) . ليف (وع)	817 — Filter	راشح . راوق . مصفاة (اتحا)
Fibre	الليف خلايا مستطيلة مغزلية غليظة الجدران خشببها تجتمع على شكل سبع ليفي (شن)	Filtre	
801 — Fibres	الياف	818 — Fine adjustment	الضبط الدقيق (اتحا)
Fibres		Ajustement fin	
702 — Fibrilla, fibril	ليفنة (1) (وع)	819 — Fire-wood	خطب
Fibrille		Bois de chauffage	
803 — Fibrin	فيبرين (اتحا)	820 — First fruits	باكورة الزرع (اتحا) . تباشير
Fibrine	مادة أحية حيوانية او نباتية شتخرج من الدم على شكل خيوط بيض (شن)	Primeurs	
804 — Fibrosis	تليف (اتحا)	821 — Fission	انشطار (اتحا) . انشقاق
Dégénérescence fibreuse		Fission	
805 — Fibrous layer	طبقة ليفية (اتحا)	822 — Fission (binary)	انقسام ، انقسام انشطاري (اتحا)
Couche fibreuse		Fission binaire	
806 — Fibrous roots	جذور ليفية (اتحا)	823 — Fixation	انقسام ثانوي (وع) . انشطار ثانوي (وسع) (وا) ثبت (اتحا)
Racines fibreuses		Fixation	
807 — Fibrovascular bundle	حزمة وعائية ليفية (اتحا)	824 — Fixed cells	خلايا ثابتة . خلايا مثبتة (اتحا)
Faisceau fibro-vasculaire		Cellules fixes	
808 — Fidelity	ولاء (اتحا)	825 — Fixed nitrogen	آزوت مثبت (اتحا) . نايتروجين مثبت (وع)
Fidélité		Nitrogène fixe	
809 — Field capacity	سعة حقلية (اتحا)	826 — Flaccid	رخو . متراهل (اتحا)
Capacité du champ	سعة المجال (مجال الماء بالنسبة للتربة) (وسع)	Mou, flasque	
810 — Field (dark)	مجال مظلم (اتحا)	827 — Flagellant	متسوط (اتحا) . ذو أسواط (وا)
Champ noir		Flagellant	
811 — Field microscopic	مجال مجهرى (اتحا) ، مجال ميكروسكوبى	828 — Flagelate	سوطيات (اتحا)
Champ microscopique		Flagellés	
812 — Filament	خيط (اتحا) ، خوابط (وع)	829 — Flagellum	سوط . أسواط (اتحا)
Filament		Flagellum	
813 — Filament	آللة حل خيوط الحرير من الفيالج (اتحا)	830 — Flap	هدب
		Pan	
814 — Film	فلم . رق (اتحا) فلم (وا)	831 — Fleshy fruits	
Film		ثمار لحمية (اتحا) ، ثمار غضة ، ثمار طرية (وسع) (وع)	
815 — Filmy	غشائي (اتحا) . ذو غشاء	Fruits charnus	
Qui forme une pellicule		832 — Fleshy pericarp	
Couvert d'une pellicule		غلاف ثمري لحمي (اتحا) ، جدار ثمري لحمي او طري (وع)	
816 — Filose	خيطي . ليفي (اتحا)	Péricarpe charnu	
A terminaison filiforme		جدار ثمرة خارجي (وسع)	

(1) عرب الاتحاد هذا المصطلح بـ « ليفنة » اشتقتها لصيغة التصغير من « ليفة » وقد الفينا هذا القابل لاته خارج عن القاعدة الصرفية لأن تصغير « ليفة » هو « ليفنة ».

834 — Floating plants	نباتات طافية (اتحا) Plantes flottantes	847 — Floriform	وهنري الشكل (اتحا) (محق) En forme de fleur
835 — Floating stage	طور طاف ، دور طاف (وع) Stage flottant		« اي عضو او تركيب نباتي يشبه الزهرة في شكلها »
836 — Flora	فلورة (اتحا) ، ثروة نباتية Flore	848 — Florist	
837 — Floral appendages	زوائد زهرية (اتحا) ، لواحق زهرية (وسع) Appendices floraux		(1) زهار (اتحا) (محق) اي مربى الزهور Fleuriste (وهو بستاني الزهر) (2) الزهري اي بائع الزهور (ش) (3) عشق و هو مصلح غرس الرياحين ومسويها (ش)
838 — Floral diagram	مسقط زهري (محق) (اتحا) Diagramme de la fleur	849 — Floristic composition	التركيب النباتي (اتحا) Composition floristique
	رسم اجمالي للزهرة تبين فيه مواضع الاجزاء منسوبا بعضها الى بعض واعدادها (محق)		التركيب الزهرى (وع) تركيب المجموعة النباتية (وسع)
	مسقط مختلف اجزاء الزهرة على مستوى عمودي على محورها (ش)	850 — Flourishing	زاهر . متعرع (اتحا) Florissant
839 — Floral formula	صيغة الزهرة . قانون زهري (اتحا) صيغة الزهرية (محق) Formule florale		زهرة (محق) . نورة (ش) Fleur
	« توضيح لأهم صفات الزهرة وعدد أعضاء محبيطاتها بالحرف والرموز »	851 — Flower	نباتات زهرية (اتحا) (محق) Plantes à fleurs
840 — Floral leaf	ورقة زهرية (محق) Feuille florale		« قسم النباتات الكاسيات البذور »
	« اية ورقة من اوراق المحبيطات الزهرية المتعقبة وأهمها السبلات التوجيهيات والاسدية والكرابل الاخبية » (محق)	852 — Flowering plants	
841 — Floral parts	الاجزاء الزهرية (اتحا) Parties florales		أصيص (اتحا) Pot à fleurs
842 — Floral vascular skeleton	الميكل الوعائي الزهري (اتحا) Squelette vasculaire floral	854 — Fluid	سائل . سائب (اتحا) ، عصارة . مائع Fluid
843 — Florescence	ترهير ، توثير . تفتح الزهور (اتحا) Fleuraison, floraison	855 — Fluid matter	المادة السائلة (اتحا) Matière fluide
	ازهار = ازهار (ش) اوان الازهار	856 — Fluvial soil or deposit	
844 — Floret	زهيرة (اتحا) Fleuron		طمي الانهر (اتحا) ، الغرين (وع) Dépôt fluvial
	(زهرة صغيرة ابتدائية)	857 — Focal distance	بعد بؤري (اتحا) Distance focale
845 — Floriculture	فن تربية الزهور (اتحا) Floriculture	858 — Foliage leaf	ورقة خوصية (محق) (اتحا) Feuille en rinceau
	زراعة الازهار = زهارة (ش) شعبية من فلاحة البستين تتناول زراعة الازهار اي زراعة النباتات الزهرية (ش)		« الورقة الخضراء المعتمدة التي تقوم بعملية البناء الضوئي »
846 — Floriferous	مزهر	859 — Foliar traces	مسيرات ورقية (اتحا) و مجرات ورقية (محق) مسارات ورقية — اثار ورقية (وع) Traces foliaires
	Florifère		« ويطلق على المجاز او المسير الورقي الذي يمر عن الساق الى الورقة وبه مجموعة الحزم الوعائية في اتجاه مائل . ويظهر عادة بالقشرة »

860 — Follicle	ثمرة جرانية (اتحا) (مجق)	874 — Fragment	كسرة . شظية (اتحا)
Follicle		Fragment	
« وهي من أنواع الثمار البسيطة الجافة المتنحة على امتداد الورز (التدريز) البطني ، حيث تتصل البذور بجدار الثمرة » (مجق)			
861 — Food products	منتجات غذائية (اتحا)	875 — Fragrance	شذا . أريح . عرف . رائحة ذكية (اتحا)
Produits alimentaires		Parfum, odeur suave	
862 — Food storage	ادخار الغذاء (اتحا) تخزين الغذاء	876 — Fraternal	اخوى في الوراثة (اتحا)
	Emmagasinage de vivres	Fraternel	
863 — Foot	قدم	877 — Free central placenta	وضع مشيمي مركزي سائب (اتحا)
Pied		Placenta central libre	
864 — Foreland	رأس . أرض داخلة في البحر (اتحا)	المشممية المركبة الطبلقة (وع)	
	Cap, promontoire		
865 — Forest	غابة . حرج (اتحا)	878 — Free receptors	الملتحيات الطبلقة (اتحا) المستلمات الطبلقة (وع)
Forêt		Recepteurs libres	
866 — Forester	غابي . مختص بالاحراش أو الغابات (اتحا)	879 — Frequency	تردد (مجق) (اتحا) ، تكرار ، تعداد
	Forestier		Fréquence
867 — Forked, forky	متشعب . متفرع (اتحا)		« مصطلح في علم البيئة النباتية يعبر عن درجة الانتظام في توزيع الأبواغ المختلفة التي يتكون منها المجتمع النباتي »
Fourchu, en branche			
868 — Formation	تكوين (اتحا) (ش) ، تشكيل . تأليف . ايجاد	880 — Frequency index	دليل التردد (مجق)
Formation		Indice de fréquence	
في علم البيئة : وحدة النبات الكبيرة التي تتالف منها جماعة القمة في أرض تكون أهم خصائصها الشكلية متناسقة » (ش)			« النسبة المئوية لعينات الكساد الخضري وهي عادة مرتفعات ذات مساحات معينة التي يوجد بها البوغ موضوع الدراسة » (مجق)
869 — Formula (flower)	صبغة ، صبغة زهرية (اتحا) ، القانون الزهري (وع)	881 — Fresh	غريض . طازج (اتحا) ، غض
	Formule de la fleur	Frais	
	Loi des fleurs		
870 — Fossil	حجري . متحجر . أحفور (اتحا)	882 — Frost	صقيع (اتحا)
Fossile		Gelée	
871 — Fossilize (to)	حجر . تحفظ . حفظ (اتحا)	883 — Fructuos	كثير الثمر . مثير (اتحا)
	Fossiliser	Fructueux	
872 — Fossil plants	نباتات حفريّة . حفريات نباتية (اتحا)	884 — Fruit	ثمرة (اتحا)
	Plantes fossiles		
	نباتات متحجرة (وع) (واسع)	885 — Frumenty	بليلة . تمح مسلوق ومحلى بالسكر (اتحا)
			Bouillie de froment
873 — Fragil	هش (اتحا) ، سهل الكسر أو الانكسار	886 — Frustum of a cone	المخروط الناقص (اتحا)
	Fragile		
		Cône tronqué	
		Tronc de cône	

887 — Function Fonction	وظيفة (اتحا) (مجق) Function (اتحا)	« العمل الذي يقوم به النبات او الحيوان كله او جزء منه » جزء منه الوظيفة الحيوية (اتحا)	« قسم من اقسام النباتات الثالوسيه خالية من اليخصوص تعيش متطفلة او متزمرة وحيانا متكافلة »
888 — Function (vital) Fonction vitale			حبل سري (اتحا) (مجق) Funicle, cordon ombilical
889 — Functioning Fonctionnement	نادية العمل (اتحا) Functionnement		« وهو الخط الذي يوصل البوسطة (او البذرة) بالمشيمة على السطح الداخلي للمبيضه او جدار الثمرة » (مجق)
890 — Functioning organ		العضو العامل (اتحا) ، الفعال (وع) Organe de fonctionnement	ذو شعب . متشعب . متفرع (اتحا) Fourchu, en bifurcation
891 — Functionless or non functioning organ		العضو العاطل (ج . الاعضاء العاطلة) (اتحا) Organe inerte	ملتحمة (اتحا)
892 — Fundamental Fondamental	اساسي (اتحا) . (أساس) Fondamental		جذر مغزلي (اتحا) (مجق) Racine fusiforme
893 — Fundamental meristem		نسيج اساسي ميرسيتمي (اتحا) Méristème fondamental	منزلي (اتحا) . مغزلي الشكل . مغزليه Fusiforme
894 — Fundamental parts Parties fondamentales	الجزاء الاساسية Parties fondamentales		اندماج (اتحا) (مجق)
895 — Fundamental tissue Tissu fondamental		نسيج اساسي Tissu fondamental	« وهو اتحاد خلتين او نواتين معا عند التناسل كاتحاد الامشاج لتكوين اللاقحة ، ومنه ايضا اتحاد الخلايا لتكون قنطرة من قنوات الاوعية الموصولة او البنية »
896 — Fungi, fungus Mycète		فطرة (ج . فطر . فطريات) (اتحا) ، فطر (ج . فطريات)	النام الكأس (اتحا)
		فطور (مؤ) ، فطرة (ج . فطر) (مجق)	زغب (اتحا)
905 — Gametangium Gamétange	حافظة مشيجية (اتحا) ، حاملة المشيج (ش) Gamétange	جهاز شقي يشتمل على الامشاج (ش)	908 — Gametocyte Kiss مشيجي (اتحا) . خلية مشيجية (مجق) Gamétocyte
906 — Gamete Gamète	مشيج (ج . امشاج) خليه التوالد في المواليد (ش)		« خلية تكون الامشاج بعد ان تنقسم اقساما اخترالية » (مجق)
907 — Gametes, two Les deux gamètes	المشيجان Les deux gamètes	هما مشيجان ذكري وانثوي (ش)	909 — Gametophyte Gamétophyte

G

908 — Gametocyte
كيس مشيحي (اتحا). خلية مشيحة (مجق)
Gamétocyte
« خلية تكون الامشاج بعد ان تقسم انساما
اختراليا » (مجق)

909 — Gametophyte
طور مشيحي (اتحا) (مجق)
نبات مشيحي
Gamétophyte
« دورة الحياة يحمل فيها النبات اعضاء التنااسل
الجنسى وينتج الامشاج وهو واسع بنوع خاص في
الارشيجونيات » (مجق)

910 — Garlic Ail	ثوم (اتحا) . ثومة Gentian violet Violette gentiane
911 — Gaseous exchange (اتحا) Echange gazeux	تبادل الغازات (اتحا) جنس زهر من الفصيلة الجنطيانة (ش)
912 — Gelation هلام (اتحا) ، جيلاتين (وسع) (وا) Gélatine	المجموعة الوراثية (اتحا) هي التكوين الوراثي للفرد (وع) جنس (اتحا) (مؤ) جنس (اتحا) (مؤ)
913 — Gelatinous Gélatineux	هلامي . جيلاتيني (اتحا) Gélatineux
914 — Gelatinous fibres الياف جيلاتينية اتحا) الياف هلامية Fibres gélatineuses	دروس علم الفلاحة (اتحا) جيغرافيا النباتية (اتحا) جغرافيا النبات (مجق) « فرع علم النبات الذي يختص بتوزيع النباتات على ظهر البسيطة » (مجق)
915 — Gelatinous wall Paroi gélatineuse	جدار جيلاتيني او هلامي Paroi gélatineuse
916 — Gel, gelatinization Gélatinisation	جل . تبلط (اتحا) عملية تكوين الجيلاتين (وع)
917 — Gene (اتحا) مورثة (ش) Gène Facteur d'hérédité	صفة وراثية . جين (اتحا) مورثة (ش) جزيئات مادية دقّاق يفترضون وجودها في صبغيات الخلية ويفسرون بها قوانين مندل الوراثية (ش)
918 — Gene mutation Mutation gène	طفرة جينية (اتحا) Mutation gène
919 — General movement الحركة الكلية (اتحا) ، الحركة العامة (وع) Mouvement général	926 — Gentian violet Violette gentiane جنس زهر من الفصيلة الجنطيانة (ش)
920 — Generation, spontaneous التوليد الذائي (اتحا) Génération spontanée	927 — Genotype Génotype المجموعة الوراثية (اتحا) هي التكوين الوراثي للفرد (وع) جنس (اتحا) (مؤ) جنس (اتحا) (مؤ)
921 — Generative cell Cellule génératrice	928 — Genus, genera Genre
922 — Generative nucleus Noyau génératrice	929 — Geponics Géponie (agriculture) دروس علم الفلاحة (اتحا)
923 — Generic Générique	930 — Geography plant (اتحا) Géographie végétale جيغرافيا النباتية (اتحا) جيغرافيا النبات (مجق)
924 — Generic characters الصفات الجنسية (اتحا) Caractères génériques	931 — Geotropic Géotropique متأثر بالجانبية الارضية (اتحا)
925 — Generic differences النروق الجنسية (اتحا) Différences génériques	932 — Germ حيي (ج : الحبيات) الجرثومية الاصل. البذيرة (اتحا) الجرنومة وهو جنس البزرة او الاجسام العضوية تولد كائنا حيما كالبوغ والبكتيريات والبكتيريات
	933 — Germ-cell Spermatozoïde, ovule خلية جرثومية (اتحا) Spermatozoïde dérivé
	934 — Germ-cell, derivative خلية جرثومية مشتقة (اتحا) Spermatozoïde dérivé
	935 — Germ cell primary خلية جرثومية أولية (اتحا) Spermatozoïde primaire
	936 — Germination Germination انبات (اتحا) . انتاش (مؤ) « هو في علم النبات عودة البزرة او البوغ الى النمو ويعرف ذلك عمليا من تمزق غلاف البزرة الخارجي ، او تمزق حجاب البوغ وبروز الجنير ، او محور الفلغة او القشرة » (الثالوس) (ش)
	937 — Germinant Germinatif منخر . نابت . بارض (اتحا) Germinatif
	938 — Germ plasm البلازمنة التناسلية (اتحا) ، البلازمنة الجرثومية (وا) Plasma germinatif
	939 — Germ pore Pore germinatif ثقب انبات (اتحا) ثقب جرثومي (وا)

940 — Germ theory	النظرية الجرثومية (اتحا) Théorie du germe	954 — Glasseehouse	دفيئة (اتحا) (م杰ق) بيت من زجاج (لتربية النباتات) Serre
941 — Germ tube	أنبوب انبات (اتحا) Tube germinatif (او) (وع)	« غرفة زجاجية تربى فيها النباتات وت遁ا صناعيا »	
942 — Gill	الخيشوم (اتحا)	955 — Gliding	انزلاقي (اتحا) ، انزلاق Glissant
Branchie		956 — Gliding growth	نمو انزلاقي (اتحا) Croissance glissante
943 — Gillyflower	زهر المثور (اتحا) منتشر = خيري (ش) Giroflée	957 — Globoid	شبه كروي . جلو بويد كرولي (م杰ق) « اسم يطلق عادة على الاجسام الصغيرة الكروية الموجودة داخل الحبات الالكترونية في بذرة الخروع »
944 — Ginger	زنجبيل (اتحا) Gingembre	958 — Glucose	جلوكوز . سكر العنب (اتحا) Glucose, glycose مادة بيضاء سكرية قابلة للاختمار تكون في الثمار والعسل وغيرهما (ش)
945 — Gingil' oil	زيت السمسم (اتحا) Huile de sésame	959 — Glucosides	جلوكسيدات (اتحا) ، جلوکوزید (م杰ق) Glucosides « مادة معقدة تعطي الجلوکوز عند تحللها بالماء وتوجد في كثير من النباتات ومن أمثلتها جلوکوزید الأجدالية في اللوز المر والمشمش والساکسين في الصفصفات »
946 — Girdling	تحليق (عمل حلقة) (اتحا) (م杰ق) حزة حلقة (ش) Incision annulaire	960 — Gluten	جلوتين . غلوتين (اتحا) المادة الغروية المغذية في الحبوب
	قطع الانسجة الخارجية في شكل حلقة حول محيط الساق » (م杰ق)	961 — Glycerine	جلیسرین (اتحا) غليسرين (ش) Glycérine سائل متعادل لا لون له يذوب في الماء ويحصل من تصبيح المواد الدهنية (ش)
947 — Girdling traces	مسيرات حازمة (اتحا) . مسارات حازمة Traces ceinturantes	962 — Gonidium	جونيدة (اتحا)
948 — Glabrous	املس . اجرد . امعط . لا شعر له (اتحا) ، ملساء(م杰ق) Glabre أبرد « وتوصف به الساق النباتية وغيرها عندما تكون خالية من الشعر »	963 — Gradient	مسيل (اتحا)
		964 — Gradual	التدريجي (اتحا)
949 — Glabrous stem	ساق ملساء (اتحا) Tige glabre	965 — Graft hybrid	هجين تطعيمي (اتحا) Greffé hybride
950 — Glands		966 — Grafting	تطعيم (اتحا) (م杰ق)
Glandes			« عملية يلحق فيها جزء من ساق نبات يسمى المطعم بساق نبات آخر مثبتة جذوره ويسمى بالاصل فيتم اتحادهما بعد ذلك » (م杰ق)
951 — Glandular hair	شعيرية غدية (اتحا) Poil glandulaire	967 — Grain	حبة . تعريق أو تجزيع (اتحا) ، حبة Graine
952 — Glandule	غديدة . غدة صغيرة (اتحا) Glandule		
953 — Glass cover			
Couvercle de verre			
غطاء زجاجي (اتحا) ، غطاء الشريحة (م杰ق)			
« وهو غطاء من الزجاج الرقيق تغطي به التحضيرات المجهزة الموضوعة فوق الشريحة »			

968 — Gravitational water	ماء الجاذبية . ماء الجاذبية الارضية (اتحا) Eau de gravitation « الماء الطليق الذي يرشح من التربة عقب الري، ويذهب بعيدا عن متناول النبات »	جبابات (اتحا)
969 — Grazing	رعى (اتحا) Pâturage	
970 — Greenhouse	دفيئة (اتحا) ، مستنبت زجاجي لوقاية النبات Serre	حشائش نجيلية (اتحا) ، النجيليات ، الحشائش (وع) Herbes
971 — Groats, grotes	فريك (اتحا) ، شعير أو قمح متشور Gruau d'avoine, de froment, d'orge	حصى (اتحا) Gravier
972 — Gross structure	تركيب اجمالي (اتحا) Structure globale	نسيج اساسي (اتحا) ، مرستيم اساسي (وع) Méristème de base
974 — Grain wood	التجزع في الخشب (اتحا) Veine dans le bois	نفس اساسي (اتحا) ، فول سوداني (اتحا) ، فستق العبيد (وع) Châtaigne
975 — Grain of wood	تجزع . تعرق الخشب (اتحا) Veine de bois	نفس اساسي (اتحا) ، مرستيم النسيج الاساسي (اتحا) Méristème du tissu de base
976 — Gramineae	نجلية (اتحا) ، الفصيلة النجبلية Graminée	مجموعة (اتحا) ، العشيرية Groupe
	الفصيلة النجبلية من وحدات الفلقة تشمل أهم النباتات الحبية والعلفية كالقمح والشعير والخرطال الخ (ش)	طبقة النمو (اتحا)
977 — Graminivorous	أكل العشب . معشب (اتحا) عاشب (مجق) Herbivore الحيوان الذي يأكل الاعشاب (ش)	— Group agglutinin Groupe agglutinine
978 — Granary	هربي . شونة . مخزن الحبوب Grenier	991 — Groth layer — Group specific
979 — Grand movement	حركة شاملة (اتحا) Grand mouvement	ملزن المجموعة — ملزن العشيرية (اتحا) — تخصص مجموعة (اتحا) Spécificité de groupe
980 — Grand period of growth	فترة النمو الكبرى (اتحا) Grande période de croissance درجة النمو الكبرى (وع)	992 — Growing point منطقة النمو ، القيمة النامية (وع) Point de croissance
981 — Grange	مبانى المزرعة (اتحا) Grange	— Growth نموا (اتحا) Croissance
		— Growth curve منحنى النمو (اتحا) Courbe de croissance
		993 — Growth rate curve منحنى معدل النمو (اتحا) Taux de la courbe de croissance

994 — Growth ring	حلقة النمو (اتحا) (مجق) Anneau de croissance	الهواء ومنه الصمغ العربي الذي يفرزه بعض أنواع النباتات
	« ومن أمثلتها الحلقات الثانوية في الخشب التي تعبر كل واحدة منها عن النمو في خانة الخشب في خلال عام »	
995 — Guard cell	خلية حارسة (اتحا) Cellule de garde	
996 — Guava	جوافة (اتحا) غوافة (ش) Goyave	أدماء (اتحا) (مجق)
	ثمر عنبي عطر يؤكل ناضجاً ويربب (ش)	Guttation
997 — Gum ducts	قنوات صمغية (اتحا) Vaisseaux du gommier	« انفراز قطرات من سائل بواسطة النباتات »
998 — Gommosis	تصبغ (اتحا) Gommosé	عاريات البذور (اتحا) (مجق)
999 — Gums	أصماغ (اتحا) (مجق) Gommes	(Gymnosperm) (Gymnosperme)
	« انفراز لزج تفرزه بعض النباتات غالباً ويجمد في	(متابلها كاسيات البذور) « قسم من النباتات البذرية تكون فيه البذور عارية على سطح الكربلة وغير مغلقة بمبضم (مجق)
		متاع (I)
1000 — Guttation		Gynaeceum
		Gynécée
1001 — Gymnosperm		المقدمة (وع) وزيم (ش)
		حملة الأخبية في الزهرة (ش)
1002 — Gynophore		حامل المتاع (اتحا) (مجق) ، حامل البيض (وع) Gynophore
		« جزء من محور الزهرة بمثيل سلامية تحمل المتاع فوق مستوى المحيطات الأخرى في بعض الأزهار »
		(مجق)
1003 — Gynophore		

H

1004 — Habitat	بيئة . موطن (اتحا) Habitat	1010 — Halophytes
1005 — Habitat factors	عوامل البيئة (اتحا) (مجق) Facteurs de l'habitat	نباتات ملحية (اتحا) (السبة) ، حامول البحر Halophytes (plantes) (halocinétiques) (مجق) « نباتات مائي يعيش في البحار ويتبع التصنيف الميدروكارباتية »
	« العوامل التي تسسيطر على أحوال النباتات وتوزيعها في البيئات المختلفة »	
1006 — Habitat societies	جماعات بيئية (اتحا) Communautés de l'habitat	1011 — Hanging drop
		Goutte suspendue
1007 — Hairs	شعيرات . زوائد سطحية (اتحا) Poils, cheveux	1012 — Haploid
		أحادي الصبغيات « أحادي المجموعة الصبغية » Haploïde (مجق) « وهو ما يوجد في الشجيج منه مجموعة صبغية كاملة » (مجق)
1008 — Hairy stem	ساق مشعرة (اتحا) ، ساق شعراء (مجق) Tige velue	1013 — Haploid number
	« ساق النبات المغطاة بالشعر »	عدد فردي (اتحا) ، نصف العدد (وع) . نصف عدد الكروموسومات (وا)
1009 — Half bordered pit	نقرة نصف مضفونة (اتحا) ، نقرة نصف مجنة (وع) Alvéole mi-orlée	Nombre haploïde
		1014 — Hardening of plants
		تصليل النباتات (اتحا) ، تكتيسة النباتات Durcissement des plantes
		تقوية النباتات (وسع)

1) انكرها الشهابي واستبدل بها كلمة وزيم

1015 — Haustorial cells Cellules-sucoirs	خلايا ماصة (اتحا) Herbaceous plants Plantes herbacées
1016 — Haustorium Sucoir (de plante parasite)	مخص . مماص (اتحا) Herbaceous stage Stade herbacé
1017 — Hay Driss (اتحا) ، قش . برسيم او حشيشن مجفف Foin	العشبي (وع) Herbaceous stem Saq' عشبية (اتحا) ، ساق عشبي (وع) Tige herbacée
1018 — Heart wood Bois de cœur	خشب صميمي (اتحا) او الجلب (محق) Hereditary (اتحا) (مؤ) وراثة (اتحا) (مؤ)
1019 — Heath Bruyère (erica)	الخانج (اتحا) Heavy wood Gros bois
1020 — Heavy wood Gros bois	خشب ثقيل
1021 — Heliotropism Héliotropisme	انتفاء ضوئي (اتحا) Heteroscian ثنائي المسكن . عديد المسكن ، متعدد العائل (محق)
	انتفاء شمسي او ضوئي (محق) ، جانبية النور « اجتذاب اجباري للنبات » « وهو طفيلي يقضى اطوار دورة حياته على اكثر من عائل » (محق)
	« اثر اتجاه الضوء في نمو الاعضاء النباتية او في وضعها ويكون ذلك الانتفاء ايجابيا عند ما يكون الثمر في اتجاه الضوء وفي العكس يكون الانتفاء سلبيا » (ش)
1022 — Hemicellulose Hémicellulose	تبليغ الامشاج (اتحا) Heterogamy متباينة الامشاج المتفايرة (ش)
	هيميسيلولوز (محق) ، نصف السيليلوز (اتحا) Heterogamie ou anisogamie طريقة تلاقح في النباتات الدنيا يكون فيها المشيخ الذكري والمشيخ الانثوي مختلفين في شكلهما او في عملهما (ش)
1023 — Herb Herbe	1036 — Heterochromosomes صبغيات متغيرة (اتحا) Heterochromosomes كروموسومات متغيرة (واسع) (وع)
	« نبات طري غير متثبت ساقه خضراء قليلة الاحتمال » (محق)
1024 — Herbaceous monocotyledon Plantes herbacées monocotylédones	1037 — Heterosporous متباينة الجراثيم (اتحا) ، مختلفة السبورات (وع) (واسع) متباين الابواغ (ش)
1025 — Herbaceous perennials Herbes persistantes (ou vivaces)	1038 — Heterozygote لاقحة مختلفة الصبغيات (اتحا) Hétérozygote
	اعشاب معمرة (اتحا) ، اعشاب دائمة ، عشبية معمرة

1039 — Heterozygous	تباین الالاچات (اتحا) Hétérozygues	« في علم الوراثة : يقال ان أحد الأفراد هو متباین الواقع ، بالنسبة الى صفة معينة عند ما يكون عنصراً المورثتين اللتين تحملان هذه الصفة متباینين » (اتحا)	1051 — Homologues chromosomes	صيغيات متماثلة (اتحا) (مجق) Chromosomes homologues
		كروموسومات متماثلة (واسع) (وع)		« صيغيات تظهر في ازواج عندما تكون نسواة الخلية في حالة الانقسام »
1040 — Hexose	سكر سداسي . هكسوز (اتحا) Hexose		1052 — Homosporous	متماثل الجراثيم Homosporeux
		متجانس الابواغ (مجق) ، متماثل الابواغ (اتحا)		« وصف لبعض النباتات التي تنتج طرازاً واحداً من الابواغ مثل السرخس والكيلوبوديوم »
1041 — Hexose isomerase	انزيم الهكسوز ايسميريز (اتحا) ، نظير (وا) Hexose		1953 — Horizontal microscope	المجهر الانقلي (اتحا) Microscope horizontal
1042 — Hibernal aspect	المظهر الشتوي (اتحا) (مجق) Aspect hivernal	« وصف لطور من أطوار الكفاء الخضرى »	1054 — Hormone	هرمون . رسول . نور (ج . أنوار) Hormone
		سرة البذرة (اتحا) (مجق)		
1043 — Hilum of seed	Ombilic de la graine	سرة : ندبة على البذرة تختلف من انفصالتها عن الحبل السري »	1055 — Horny	قرني Corné, en corne
1044 — Hinge cells	Hinge cells (اتحا) (مجق) Cellules-charnières	« وتطلق على التراكيب او الخلايا التي تعتمد عليها بعض اجزاء النبات في الحركة »	1056 — Horny endosperm	أندوسبرم قرنى (مجق) سويداء قرنية (ش) Endosperme corné
				« صفة للأندوسبرم اذا كان يابساً كأندوسبرم بذرة البلح وجزء من أندوسبرم الحبوب » (مجق)
1045 — Holdfast	ماسك (اتحا) ، ماسك حذري (في النبات) (مجق) Crampon de plante grimpante		1057 — Horny starch	نشا قرنى Amidon corné
		« قرص قاعدة النبات يثبته بقوه بالطبقة التحتية التي يعيش فيها كما في حالة بعض الطحالب البحرية »		
1046 — Hollow	Creux (اتحا)		1058 — Horticulture	بسنة . فلاحة البستاني . Horticulture
				تشمل زراعة البقول والازهار والأشجار الثمرة وأشجار التزيين (ش)
1047 — Hollow stem	ساق جوفاء (اتحا) Tige creuse		1059 — Horticulturist	بسناني (1) ، محترف فلاحة البستاني . جناقنى او بسناني (ش) Horticulteur
1948 — Holo-parasitic	تمام التطفل Holo parasitaire	تمام التطفل (اتحا) (وع)	1060 — Host	عائل (مجق) ، حاضن او مضيف (2) (ش) « وهو النبات الذي يعتمد عليه نبات آخر طفيلي ويستمد منه غذاءه مثل نبات الفول الذي يتغذى « الهاالوك » على جذره (مجق)
1049 — Holt	غابة . دغل (اتحا) Bois, taillis		1061 — Host-plant	نبات عائل ، نبات مضيف (وع) Hôte
1050 — Homogenous	متجانس النوع . متشابه الاجزاء Homogène	متجانس (اتحا) (مجق)		
		« متفق في الاصل او الشكل او النوع » (مجق)		

Horticulteur Jardinier وبستاني على

(1) يطلق الشهابي بستانى على

(2) ينكر الشهابي كلمة عائل

1062 — Host to guscute	عامل للحامول ، مضيف الحامول (وع)	جل مائي
Hôte à cuscute	مضيف الكشوت او الاكتشوت (الشهابي نacula عن الزبيدي) وهو المسمى بالهالوك في مصر (ش) وهو جنس نباتات طفيليّة مضرة تلتقي على مضيقها وتنشّب فيه زواتد ماصة	
1063 — Humidity	رطوبة	
Humidité		
1064 — Humification	اندبال او تدبّل (ش) Humification	مانح الايدروجين
	تحول المادة العضوية الى دبال او هومس « تحلل المواد النباتية والحيوانية وتحولها الى مواد عضوية عديمة الشكل قليلة الذوبان سوداء اللون عموماً »	مستabil الايدروجين Récepteur d'hydrogène Donneur d'hydrogène
1065 — Humus	دبال (مجق) (ش) (هومس) Humus	تحلّل مائي
	« المادة العضوية المتحللة في التربة » « هو مواد التراب الغراوية العديمة الشكل والضاربة الى السواد » (ش)	Hydrolyse (électrolyse de l'eau)
1066 — Hyaline	لماع	
Hyalin (transparent)	شفاف (مجق)	
Diaphane		
	« صفة لبعض الخلايا التي تبدو لامعة وشفافة تحت المجهر ، كالخلايا عديمة اللون في أوراق الحزار المسمى « شنا جنوم » (مجق)	
1067 — Hybrid	هجين (مجق) نغل = بغل (ش) Hybride	منتحي نحو الماء
	« نبات ينبع عن تزاوج نوعين او سلالتين او صنفين مختلفين » (مجق)	
1068 — Hybridization	تهجين (مجق) انغال (1) = تبغيل Hybridation	جاذبية الرطوبة . انتخاء مائي
	حصول لقاء بين نباتتين من نوعين مختلفين ونتيجة اللقاء هي النغل والبغل	Hydrotropisme
1069 — Hydrathode	ثغر مائي (مجق) جهاز دمسي « ثقب او غدة يخرج منها الماء سائلاً وتوجد في اطراف عروق الورقة في بعض النباتات كنبات (أبي خنجر)	متوجه نحو الرطوبة ايغرو سكوبوي (اتحا) ماص للرطوبة (ش) مرطب (ش)
1070 — Hydration	التبيؤ . اماهة (مجق) Hydratation	الهيبروتوموگراف (وع) المخطط الحراري المائي (واسع)
	عملية الاتحاد بالماء كيميائياً » (مجق)	
1071 — Hydrocellulose	السليلوز المائي Hydrocellulose	هننیوم الطبقة الخصبية (اتحا) Hyménium, couche hyméniale الطبقة الخصبية (وع) الفشي (تصغير غشاء) الهننیوم هو غشاء يجتمع فيه البوغ في النطور العليا (ش)

١) استعملها الشاعر الكميٰت في هذا المعنى (ش)

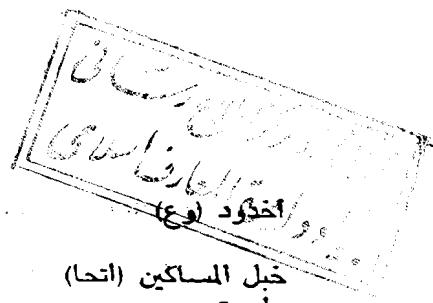
1085 —	Hyoscyamine	هيوسسيامين (اتحا)	1091 —	Hypodermal (-ic) layer	طبقة تحت بشرية (اتحا)
	Hyoscyamine	(مخدر = بنج)			Couche hypodermique
	(<i>Hyoscyamus</i> = <i>jusquia me</i>)				
1086 —	Hypercompensation	تعويض مفرط (اتحا)	1092 —	Hypoderm - Hypoderma	تحت البشرة (اتحا)
	Hypercompensation			Hypoderme	
1087 —	Hypertonic	زائد أو فوق التركيز (اتحا)	1093 —	Hypodispersion	تشتت تحت العادة
	Hypertonique			Hypodispersion	
1088 —	Hypersensitive	فوق الحساسية ، مفرط الحساسية (وا)	1094 —	Hypogea l germination	انبات أرضي
	Hypersensible			Germination hypogée	
1089 —	Hypha	خيط فطري (اتحا) (ميق) ، خيط مشبجي . هينا (مو)	1095 —	Hypogynous	تحت متاعية ، مرتفعة المبيض (وسع) (وع)
	Hyphe	حبكة (ش)		Hypogène	
		« أحد العناصر الخيطية التي تؤلف الغزل الفطري في الفطر » (ش)			
1090 —	Hypocotyl	سويقة جنبية سفلی (تحت نلقية) (اتحا) ، سوائق الجنب (وع)	1096 —	Hypostatic	تحت استاتيكية
	Hypocotyle			Hypostatique	
			1097 —	Hypotonic	ناقص أو تحت التركيز .
				Hypotonique	

1098 —	Ice crystals	بلورات ثلجية (اتحا)	1106 —	Immunity	مناعة حصانة (ش)
	Cristaux de neige			Immunité	
1099 —	Identification	تعريف			سلامة الجسم من الامراض ومدافعتها
	Identification	تشخيص (وع)	1107 —	Immunity, acquired	مناعة مكتسبة
		هوية (واسع)		Immunité acquise	
1100 —	Imago	اليافعة (اتحا)	1108 —	Immunity active	مناعة فاعلة
	Imago, insect parfait			Immunité active	
1101 —	Imbibition	شرب الماء	1109 —	Immunity artificial	مناعة اصطناعية
	Imbibition	شرب (اتحا)		Immunité artificielle	
1102 —	Imbricate	متراكب (اتحا)	1110 —	Immunity congenital	مناعة خلقية
	Imbriqué			Immunité congénitale	
1103 —	Immature	فج مبستر . فطير . عجر (اتحا)	1111 —	Immunity individual	مناعة فردية
		(Qui n'est) pas mûr		Immunité individuelle	
			1112 —	Immunity, mechanisms of	آلية المناعة (ميكانيكية المناعة)
		غير ناضج (وا) (وع)		Mécanismes d'immunité	
1104 —	Immersion lenses	عدسات منغمسة	1113 —	Immunity natural	مناعة طبيعية
	Lentilles à immersion			Immunité naturelle	
1105 —	Immune agglutinins	ملترمات مناعية			
	Agglutinines immunisées				

1114 —	Immunity passive Immunité passive	مناعة منفعلة Immunité passive	1130 —	Incoherent Incohérent	مقطع . غير متصل . منك . متنافر (اتحا) Incohérent
1115 —	Immunity racial Immunité raciale	مناعة العرق Immunité raciale	1131 —	Incompatible Incompatible	متناقض مخالف . مضاد (اتحا) Incompatible
1116 —	Immunity simultaneous Immunité simultanée	مناعة اقترانية Immunité simultanée	1132 —	Incompatibility Incompatibilité	عدم التكافؤ تنافر تضاد (اتحا) Incompatibility
1117 —	Immunity species Immunité de l'espèce	مناعة النوع Immunité de l'espèce	1133 —	Incomplete flower Fleur incomplète	عدم التوافق (وع) (واسع) زهرة ناقصة (اتحا) Incomplete flower
1118 —	Immunization Immunisation	تمنيع . تحصين (اتحا)	1134 —	Incompressibility Incompressibilité	عدم القابلية للضغط (اتحا) Incompressibilité
1119 —	Imparipinnate leaf Feuille imparipennée	ورقة ريشية غروية (اتحا) Feuille imparipennée	1135 —	Inconspicuous flowers Petites fleurs cachées	ازهار صغيرة غير واضحة ويتغدر تميزها Inconspicuous flowers
1120 —	Imperfect flower Fleur imparfaite	زهرة ناقصة (اتحا) زهرة غير كاملة (واسع)	1136 —	Incorporation (of food) Incorporation des aliments	اندماج الغذاء (اتحا) Incorporation des aliments
1121 —	Impermeable Imperméable	غير منفذ (اتحا) كتيم او كتوم (ش) الارض التي تمك الماء ولا تنضح كالارض التي يكون تربتها طينيا (ش)	1137 —	Incrustation Incrustation, revêtement, encroûtement	طبقة . قشرة (اتحا) تصفيف . تغليف . تغشية Incrustation, revêtement, encroûtement
1122 —	Impregnate (to) Imprégnier, féconder	لتـح طضم (وع) غمـر (اتحا)	1138 —	Incubation period Période	دور الحضانة (اتحا) دور التفريخ (وا) Incubation period
1123 —	Impregnated Imprégné, fécondé	متخللة (اتحا) مطعمـة (وع)	1139 —	Incubator Incubateur, couveuse	محضن . حضنة (اتحا) مفرخـة (وا) Incubator
1124 —	Inactivation Inactivation	تعطـيل (اتحا)	1140 —	Indeciduous Persistant	غير منتشر غير متساقد . دائم الاخضرار (اتحا) (دائم الخضرـة) (وع)
1125 —	Inarticulate	عدـيم المفاصل . لا مفصلي (اتحا)	1141 —	Indecomposable Indécomposable	لا يـحل . لا يتحـل (اتحا) Indecomposable
1126 —	Incident light (... upon) Lumière qui tombe sur ...	أشـعة ساقطة (اتحا)	1142 —	Indefinite Indéfini	غير محدود (اتحا)
1127 —	Incipient drying Sécheresse incidente	جـفاف عـارض (اتحا)	1143 —	Indehiscent Indéhiscent	غير مـتفـتح (اتحا)
1128 —	Incipient plasmolysis Plasmolyse naissante	بلـزـمة عـارـضـة (اتحا)			(صـفة لـبعـض الفـواـكه الجـانـة)
1129 —	Inclusions Inclusions	محـتوـيات (اتحا)			لا يـتفـتح أو يـنـتفـح أو يـنـغلـق
1144 —	Index, refractive Indice de réfraction	دلـيل الانـكـسـار (اتحا)			دلـيل الانـكـسـار (اتحا)

1145 — Indian date	تمر هندي (اتحا) Datte indienne	1159 — Inoculation	تطعيم . تلقيح . حقن . تطعيم الزر (اتحا) Inoculation
1146 — Indirect nuclear division	انقسام نووي غير مباشر (اتحا) Division nucléaire indirecte	1160 — Inorganic	اللامعضوي Inorganique
1147 — Individuality of chromosomes	فردية الصبغيات (اتحا) Individualité des chromosomes	1161 — Inorganism	غير عضوي (وع) Inorganisme
1148 — Individuality of chromosomes	فردية الكروموسومات (وع)	1162 — Insectivorous plants	لا متعضي . غير المتعضي (اتحا) Inorganisme
1149 — Inedible	لا يؤكل . لا يصلح للأكل (اتحا) Non comestible (immangeable)	1163 — Insect-pollination	نباتات أكلة الحشرات (اتحا) Plantes insectivores
1150 — Inferior ovary	مبيض سفلي (اتحا) Ovaire infère	1164 — Instructive growth	التلقيح بواسطة الحشرات . تلقيح حشري (اتحا) Croissance instructive
1151 — Inflected	متحدب (اتحا) Infléchi, courbé	1165 — Intake	التلقيح بواسطة الحشرات (وع) (وا) النمو الانحشاري (اتحا) Croissance instructive
1152 — Inflexed	منحدب (مجق) « وتطلق على الاجزاء او الاعضاء التي تنتهي الى الداخل في اتجاه المحور » (مجق) منعطف . ملتو للداخل (اتحا)	1166 — Integuments	مدخل او مأخذ ، الماء او الهواء في قناة Prise (d'eau, d'air ou de vapeur dans une adduction)
1153 — Inflexibility	عدم القابلية للانثناء (اتحا) Inflexibilité	1167 — Interaction	غلاف بوبيسي (اتحا) Tégument
1154 — Inflorescence	انعدام الرونة (وا) نظام الازهار نورة (اتحا) نظام زهرى (وع) نظام الازهار (شن) وهو شكل اجتماع الازهار على النبتة يقال الطلعة نظام ازهار النخل (شن)	1168 — Intercalary	(ج . الاغلفة البوبيسية) Intercalaire
1155 — Infruktuous	عقيم . غير مثمر . لا يعطي ثمرا (اتحا) Infructueux	1169 — Intercalary meristem	تفاعل (اتحا) Action réciproque
1156 — Inhibitory factors	عوامل مانعة (اتحا) Facteurs inhibiteurs (ou prohibitifs)	1170 — Intercellular layer	كبس . زائد . اضافي (اتحا) Intercalaire
1157 — Initial of cambium	بداية الكمبيومن (اتحا) Commencement du cambium	1171 — Intercellular spaces	بني متداخل (وا) Meristème intercalaire
1158 — Initial of protophloem	(يسمى الشهابي الكمبيومن القلب (بضم القاف) او الطبقة المولدة) بداية خلايا اللحاء الاول (اتحا) Commencement du protophloème	1172 — Intercellular substance	(الشهابي يقترح كلمة بارض او نسيج انسائي للمرستيم) Materie intercellulaire
			مسافات بينية (اتحا) Frangages بين خلوية (وا)
			مادة بين خلوية (اتحا) Substance intercellulaire

1173 — Interfascicular cambium	كبيوم بين حزمي (اتحا) Cambium interfasciculaire	قلافة (اتحا) قتاب (ش)
	كامبيوم ما بين الحزم (وع) Kambium zwischen den Röhren	مجموع القنابات حول قاعدة الخيمة او الرؤيس(ش)
1174 — Internal dew	ندى داخلي (اتحا) Rosée interne	مطوية الحافة (اتحا)
1175 — Internal medium	بيئة داخلية (اتحا) Milieu interne	الرقم اليودي (اتحا)
1176 — Internal phloem	لحاء داخلي (اتحا) Phloème ou liber interne	بكتيريا الحديد (اتحا)
1177 — Internode	سلامية (اتحا) ما بين العقد (م.ت) Entre-nœud, phalange	ري (اتحا)
1178 — Interspersed	بعثرة (اتحا) متداخلة (م.ت) Entremêlé, répandu	قبول الاثارة . تأثيرية . انتفالية
1179 — Interstitial cell	الخلية المتخللة (اتحا) (ج. الخلايا المتخللة) الخلية البنية (وع) Cellule interstitielle	قابل ان يثار (اتحا) متاثر بالحافز (وع)
1180 — Intine	جدار داخلي (اتحا)	اثار . يثير (اتحا)
1181 — Intracellular fluid	سائل خلوي (اتحا) Fluide intracellulaire	الاثارة (اتحا)
	سائل خلوي داخلي (وع)	
1182 — Intrusive growth	نمو انتشاري (اتحا) Croissance intrusive	الحجاب القرحي (اتحا) Diaphragme d'iris
1183 — Inulin	أينولين (اتحا)	مساوي الاتطار (اتحا)
	Inuline	Isodiamétrique
	مادة الانولين	
	رعايعين (مؤ)	
1184 — Invariability	عدم التغير . الثبوت (اتحا) Invariabilité	نقطة التعادل الكهربائي (اتحا) Point isoélectrique
1185 — Invasion	غزو (اتحا) Invasion	امشاج متشابهة (اتحا)
1186 — Invasion theory	نظيرية الغزو (اتحا) Théorie de l'invasion	متشابه الامشاج (اتحا)
1187 — Invertase	أنفرتيز Invertase	يطلق على كل نبات من النباتات الدنيا يكون فيه المشجان اللذان يندغمان أثناء اللقح متساوين (ش)
1188 — Inverted bundle	حرمة مقلوبة (اتحا) Faisceau renversé, interverti	عزل الكائنات الدقيقة (اتحا)
1189 — In vitro	في الانبوب (جراثيم) In vitro (dans le verre)	Isolation des micro-organismes
	خارج الكائن الحي (وا)	عزل الكائنات المجهرية (وع)
1190 — In vivo	في الحي (اتحا) (جراثيم) In vivo (dans l'être vivant)	سوي التركيز (اتحا)
	في الكائن الحي (وع)	(يطلق على محلول له نفس التركيز الجزيئي الذي بمحلول آخر وكذلك نفس الضغط الاسموزي)



1207 — Isotope Isotope	نظير مشع (اتحا) (اتھا)	Isthme	أختناد (نوع)
	(تطلق على عناصر كيماوية متشابهة لا يختلف بعضها عن بعض الا بكتل ذراتها)		
1208 — Isthmus	برزخ . عنق . رقبة (اتحا)		بلب (وع) (ش) عشقة (ش)

J

1210 — Jaculatory Jaculatoire	قاذف . ناثر . رام (اتحا)	ضرب من المريي يصنع بعصير الفواكه مطبوخا مع السكر فيصبح كالهلام او كالجليد (ش)
1211 — Jam Confiture	مربي (اتحا)	مقطع . ذو مفاصل . ذو عقد
1212 — Jasmine Jasmin	ياسمين (اتحا)	عصير . عصارة (اتحا)
1213 — Jellify (to) Congeler	خثیر صبره هلاما (اتحا)	عصاري كثير العصارة . غض . ريان عصيري (اتحا)
1214 — Jelly Gelée	هلام . جيلاتين . مرق او عصير مخثر (اتحا) مجده(ش)	ملقى . اتحاد . اتصال (اتحا) Jonction

K

1219 — Katabolism Catabolisme	هدم . انتقاض (اتحا)	ملكـة
	هو طور الايض (métabolisme) الذي يهبط فيه الجهد الكيميوي في جسم الحي ف تكون مغبة ذلك ضياع الطاقة او تحولها عملا (ش)	
1220 — Keel Carène	تويجيتا الفراشية (1)	كلينوستات (اتحا)
	القطعة المكونة من الفعالتين او التويجيتين السليفين في الزهرة الفراشية (ش) (papilionacées)	آلية مكونة من كتلة عمودية دوارة هدفها استخلاص ثبات خاضع للتجربة من مفعول الانثناء الثقل
1221 — Ketones Cétones	سكرات كيتونية (اتحا)	عقد (اتحا)
	وهي تشبه في شكلها زورقا او جوجؤ الزورق	
1225 — Knots in lumber		عقد في الخشب
		Nœuds dans le bois en grume

[1] كان المقابل العربي في الاصل هو كلمتي قارب وزورق (اتحا) ولكن المقصود هنا هو المعنى الجاري في علم البناء

L

1226 — Labour, the division of physiological Division physiologique du travail	توزيع العمل الوظيفي توزيع العمل الفسيولوجي (اتحا)	تفرع جانبي (اتحا) Brancheément latéral
1227 — Lactase Lactase	أنزيم اللاكتيز (اتحا) لبناز (ش) وهو خميرة تحول اللبنز Lactose الى غلوكوز وغالكتوز (ش)	برعم جانبي (اتحا) Bourgeon latéral
1228 — Lactic acid bacteria	بكتيريا حمض اللاكتيك (اتحا) Bactérie d'acide lactique	تراؤج جانبي (اتحا) Conjugaison latérale
1229 — Lactic dehydrogenase	أنزيم اللاكتيك دييدرو جنير (اتحا) Déshydrogénase (ou dehydrase, déshydrase) lactique	اقتران جانبي (وع) (وا) Meristème latéral
1230 — Lactose	سكر اللاكتوز (اتحا) Lactose, sucre de lait	نسيج انشائي جانبي (اتحا) Méristème latéral
1231 — Lacunae	قنوات هوائية Lacunes	المرستيم الجانبي ؛ بارض جانبي (ش) جذر جانبي (اتحا)
1232 — Lagging	تكلؤ (اتحا) Retard, ralentissement	عرق جانبي (اتحا) Veine latérale Nervure latérale (d'une feuille)
1233 — Lamina	نصل الورقة . صفيحة (اتحا) Limbe (de feuille), lame, lamelle	قصيبات الخشب المتأخر (اتحا) Trachéates de bois tardif
1234 — Lamp, arc	المصباح القوسى (اتحا) Lampe à arc	قصيبات الخشب التالي (وع) (واسع) Latex
1235 — Lanceolate (or lanceolated) leaf	ورقة رمحية (اتحا) Feuille lancéolée (en forme de lance)	لين نباتي (اتحا) لين النبات = عصارة النبات (ش) الحليب النباتي (وع) عصارة لبنية تفرزها قنوات بعض النباتات (ش)
1236 — Latency	الكمون (اتحا) Latence (état latent)	خلايا لبنية (اتحا) Cellules laticifères
1237 — Latent life	الحياة الكامنة (اتحا) Vie latente	قنوات لبنية (اتحا) Canaux laticifères
1238 — Lateral branch	فرع جانبي (اتحا) Branche latérale	زيت اللانفند دهن الخزامي أو اللوندة (ش) Huile de lavande
1239 — Lateral branching		قانون التوزيع المستقل (اتحا) Loi de classification indépendante
1240 — Lateral bud		قانون الانعزال الحر (وع) Law of independent assortment
1241 — Lateral conjugation		قانون الانعزال (اتحا) Loi de ségrégation
1242 — Lateral meristem		الترقييد (اتحا) Marcottage, provignage

1253 — Layering in periderm	نحبة ورقية (اتحا) تنحبة الورقة (محق) « وهي نحبة على سطح الساق وتحدد موضع اتصال الورقة بها ، وترى بعد سقوط الورق » (محق)
Disposition en couches dans le péri- derme الأدمة المحيطية	
أو البريدرم في النبات هو النسيج يكون في أطراف السوق والجذور البالغة (ش)	
1254 — Leaf (leaves) ورقة (ج . أوراق) Feuille	غمد الورقة (اتحا) Gaine d'une feuille
1255 — Leaf abscission انفصال الورقة (اتحا) Abscission de la feuille	عنق الورقة (اتحا) Pétiole
1256 — Leaf apex قمة الورقة (اتحا) Pointe de la feuille	مسار الورقة (محق) Trace de feuille « الحزمه الوعائية التي تخرج من الاسطوانة الوعائية وتخترق قشرة الساق متوجهة نحو الورقة»
1257 — Leaf base, leaf blade	مسير ورقي (اتحا) Faisceau de traces de feuilles حرزمة مسارية ورقية
قاعدة الورقة ، نصل الورقة (اتحا) Base de la feuille Limbe de la feuille	حرزمة مسيرة ورقة (اتحا) Faisceau de traces de feuilles حرزمة مسارية ورقية
1258 — Leaf divergence (phyllotaxis)	1273 — Leaf trace cambium كمبیوم مسیر الورقة (اتحا) Cambium des traces de feuilles كمبیوم مسار الورقة
الافتراق الزاوي (اتحا) Ecart entre feuilles	
انفراج الورقي (وع) (واسع)	
1259 — Leaf fall (الاوراق) (اتحا) Chute de feuille	1274 — Leaf venation تعرق الورقة (اتحا) Nervation de la feuille
سقوط الورق (الاوراق) (اتحا)	
1260 — Leaf gap نهرة ورقية (اتحا) Vide entre feuilles	ورقى (اتحا) Feuillu, couvert de feuilles
1261 — Leaf girdling مسارات ورقية حازمة Incision annulaire de la feuille	لیستین — مادة دهنية Lécithine
مسيرات ورقية حازمة (اتحا) التحریم الورقي (اتحا)	(معسفة تكثر في مع البيض والجهاز العصبي يغرسها الجسم انطلاقا من الادهان الخنزيرية أو المتعادلة)
1262 — Leaflet ورقية (اتحا) (مؤ) Foliole	1277 — Leek كراث (اتحا) Poireau
1263 — Leaf margin حافة الورقة (اتحا) Bord de la feuille	
1264 — Leaf modified ورقة متحولة (اتحا) Feuille modifiée	1278 — Legume بقلة . باقلاء Fruit d'une légumineuse قرن (اتحا) خضراء
1265 — Leaf mosaic	
ثبرتش ورقي — موزايك ورقي (اتحا) Mosaïque de la feuille	1279 — Leguminosae Légumineuses الفصيلة القرنية (اتحا) قرنيات = سنفيات = قطانيات (ش)
الموزائيك الورقي (وع)	
1266 — Leaf primordial بدایات الاوراق (اتحا) Feuille originelle	1280 — Lengthening region Zone de rallongement منطقة الاستطاله (اتحا)
أصول الاوراق (وع) (واسع)	
1267 — Leaf rupture تمزق . تهتك (اتحا) Rupture de la feuille	1281 — Lens, collective عدسة لامة (اتحا) Lentille collective
تمزق الورقة (وع)	

1282 — Lenses	عدسات (اتحا) Lentilles	الصحراء الليبية (اتحا)
1238 — Lenses, compensating	عدسات مغوضية Lentilles compensatrices	اشنة (مجق) (ج . اشن) حزاز (ش) Lichens
	عدسات مغوضة (وع)	« كائن نباتي مركب من طحلب وفطرة يعيشان معا متكافلين »
1284 — Lenses, dry	عدسات جافة (اتحا) Lentilles sèches	نطريات اشنية (اتحا)
	عدسات متغمرة . Lentilles à immersion	« الفطر التي تشتراك في تكوين نباتات الاشن (اتحا)
1285 — Lens, true ocular	عدسات عينية حق Lentille oculaire réelle	حياة (اتحا) Vie
	عدسات عينية حقا (اتحا)	حياة ناشطة (اتحا) (مجق)
	عدسات عينية حقيقة (وع)	« الحياة التي يمارس فيها الكائن الحي نشاطه الفيسيولوجي ويؤدي وظائف الحياة » (مجق)
1287 — Lenticel	عديسة (اتحا) (مجق) Lenticelle	صورة الحياة (اتحا) (مجق)
	« ثقب صغير عديسي الشكل يوجد غالبا على السيقان الخشبية في الموضع التي يحل فيها النسج الفيليني محل البشرة ومتلئ العديسة بأنسجة منككة تسمح بتبادل الغازات بين الأجزاء الداخلية للنبات والهواء الجوي » (مجق)	Forme de la vie
1288 — Lenticular	عديسي (اتحا) Lenticulaire, lentiforme	الصورة التي يتخذها النبات في نموه وموضع براعمه كالأشجار والشجيرات والاعشاب » (مجق)
	عديسي الشكل (اتحا)	حياة كامنة (اتحا) (مجق)
1289 — Lenticular scale	حرشفة عديسية (اتحا) Ecaille lenticulaire	« الحياة التي يحتفظ فيها الكائن الحي بحيوته دون أن يبني نشطا فسيولوجيا ظاهرا . وذلك غالبا بسبب عدم ملائمة أحوال الوسط له » (مجق)
1290 — Leucocytes, polymorphonuclear	خلايا بيض مشكلة النوى (اتحا) Leucocytes polymorphonucléaires	ظواهر الحياة (اتحا) (مجق)
1291 — Leucoplasts	بلاستيد عديمة اللون (اتحا) Leucoplastes, leucites	Manifestations de la vie
	حيبيات الجبلة (ش) حيبيات مختلفات التركيب يكن في جبلة الخلايا النباتية كحيبيات اليخصوص والنشا (ش)	« المنشط الظاهري التي يعبر بها الكائن الحي عن حيويته » (مجق)
1292 — Levelling	ترحيف (اتحا) Nivellement	الحزم الضوئية (اتحا)
	تسوية (مجق) « تمهيد سطح الارض وجعله مستويا »	Faisceaux lumineux
1293 — Liberation of energy	اطلاق الطاقة (اتحا) Libération de l'énergie	تلجنن (مجق) (اتحا)
	انطلاق الطاقة (مجق) تحرر الطاقة (وع) (وسع) انطلاق طاقة غالبا حرارية في اثناء قيام الكائن الحي بعض وظائفه الحيوية كالتنفس »	تلجنن (وع) « تكون مادة الجنين في جذر الخلايا » (مجق)
1294 — Libriform fibres	الياف مستدقة (اتحا) Microfibres	تلجنن اللحاء (اتحا)
		Lignification du phloème (ou liber)
		ملجنن (اتحا)
		Lignified Lignifié

1307 — Lignified elements Eléments lignifiés	عناصر ملجننة (م杰ق) « خلايا او وحدة تركيبية ترسب الاجنین في جذرها » (م杰ق)	1316 — Limited movement Mouvement limité	حركة محدودة (اتحا)
1308 — Lignin Lignine, lignome, lignose	لجنين (اتحا) (م杰ق) لكتنین (وع) (مچق)	1317 — Limiting factors Facteurs limitatifs	العوامل المحددة (اتحا) (مچق)
	خشبين (ش)		« العوامل التي تقع في الدرجة الاولى من الامامية من حيث تنشيط وظيفه او شبقيتها من الوظائف الفسيولوجية كالنمو » (مچق)
	« مادة الخشب تتكون في جدر الخلايا الخشبية والداعمة من اللياف وأوعية وقصيبات وخلايا سكر نشيمية فتسبب موت تلك الخلايا ولكن تكسبهما صلابة » (مچق)		
1309 — Lignocellulose	سيليولوز لجنيني (مچق) (اتحا) Cellulose ligneuse	1318 — Linear arrangement Aménagement linéaire	الترتيب الطولي (اتحا)
	« مادة الحدار السيليولوزي عندما يترسب فيه بعض الجنين كما في الليف الكتاب » (مچق)		الترتيب الخطى (وا)
1310 — Lignosuberin	سوبرين لجنيني (اتحا) (مچق) Subérine ligneuse	1319 — Linear leaf Feuille linéaire	ورقة شريطية ورقة طولية (مچق)
	« مادة الحدار الخلوي اذا احتوت مادتي السوبرين (الفلين) والجنين معا كما في طبقة الاندودرس بخور النباتات ذات الفلة الواحدة » (مچق)		ورقة خطية (وا) « وهي ورقة مستحيلة يزيد طولها كثيرا على عرضها » (مچق)
1311 — Ligulated Ligulé	ملسنة (اتحا) ذات لسين (وع)	1320 — Line of dehiscence Ligne de déhiscence	خط الانفتاح (اتحا)
1312 — Ligulate florets = ray floret	زهيرات شريطية Demi-fleurons Liguliflores	1321 — Line transect Dissection linéaire	قطاع خطى (مچق) (اتحا) « محط يمر بعينة من الكسائ الخضرى وشجاع عليه جميع النباتات التي يمر بها بحسب ترتيبها في الطبيعة . ويستعمل في الدراسات البيئية النباتية » (مچق)
	(زهيرات شعاعية) (مچق) (اتحا) لسينية الزهر (ش)		
	« زهيرات صغيرة تكون في معظم نباتات الفصيلة المركبة محيطا واحدا حول حافة النورة الهمامة وتتميز بوضوح التوبيخ فيها واتخاذه شكل شريط او لسان زاهي اللون ، وقد تكون النورة كلها من ازهار شريطية » (مچق)		
1313 — Ligule Ligule	لسين (اتحا) ـ هنة في ورقة التجيليات بين الصفيحة والغمد وهي تصلح لنفريق بعض الزروع عن بعض (ش)	1322 — Linkage Liaison, raccord Système de chaînons	ارتباط . رابطة (وا)
1314 — Liliaceae Liliacées	الفصيلة الزنبقية (اتحا) (مچق) زنبقيات (ش)	1323 — Linkage of factors Liaison des facteurs	ارتباط العوامل (مچق)
	ـ احدى فصائل النباتات « الكاسيات البذور » من ذات الفلة الواحدة » (مچق) وهي تشمل الزنبق والثوم والبصل والهليون (ش)		ـ « انتران عاملين او اكثر من العوامل الوراثية مما يجعلها تنتقل معا من جيل الى جيل كوحدة مرتبطة (مچق)
1315 — Limb	ذراع . طرف (اتحا) Membre, branche (d'un arbre)	1324 — Linkage groups Groupes de liaison	مجاميع ارتباطية (اتحا)
		1325 — Linked factors Facteurs associés	عوامل مرتبطة (اتحا)
		1326 — Linseed oil Huile de linette (huile de graine de lin)	زيت بذر الكتان (اتحا) (مچق)
			ـ « زيت يستخرج من بذور الكتان »
		1327 — Lipase Lipase	لبياز (مچق) (اتحا) ـ لا بيبز (وع) (واسع)
			ـ « انزيم يحل الدهون ويوجد بالبذور الزيتية »

1328 — Lipids	ليبيدات (اتحا)	1339 — Logos	علم . كلام (اتحا)
Lipides		Le verbe	
1329 — Lipoids	شبـه الـدهـنـيات (اتحا)	1340 — Long day plants	نبـاتـاتـ النـهـارـ الطـوـيلـ (اتـحاـ) (مجـقـ)
Lipoïdes			Plantes des journées longues
1330 — Liquid	سائل		« تـلـقـ علىـ النـبـاتـاتـ التـيـ تـحـتـاجـ لـذـاءـ يـومـيـةـ طـوـيلـةـ » (مجـقـ)
Liquide			
1331 — Liquid, Pasteur's	سائل باستور (وع)	1341 — Longitudinal compression	الضـفـطـ الطـولـيـ (اتـحاـ)
Liquide de Pasteur			Compression longitudinale
1332 — Living being, unit of	وحدة تركيب الاحياء (اتحا)		
	Unité de (constitution de) l'être vivant		
1333 — Living matter	المادة الحية (اتحا)	1342 — Longitudinal division of the chromosomes	الانقسام الطولي للصبغيات (اتحا)
Matière vitale			Division longitudinale des chromosomes
1334 — Loam soil	تربيـةـ صـفـراءـ (اتـحاـ) (مجـقـ)	1343 — Longitudinal fission	انـشـطـارـ طـولـيـ (مجـقـ)
Terre végétale, terreau			Fission longitudinale (اتـحاـ)
« تـرـبـةـ بـهـاـ نـسـبـةـ عـالـىـ مـنـ الـحـبـيـاتـ الـخـشـنةـ تـجـعـلـهـاـ جـيـدةـ الـتـهـوـيـةـ سـهـلـةـ الـصـرـفـ وـالـنـفـاذـيـةـ ،ـ وـنـسـبـةـ مـنـ الـحـبـيـاتـ الـفـرـينـيـةـ الـدـقـيـقـةـ نـوـعـاـ » (مجـقـ)			« طـرـيقـةـ مـنـ طـرـقـ انـقـسـامـ الـخـلـاـيـاـ » (مجـقـ)
ورقة مفصصة (اتحا) (مجـقـ)		1344 — Loop platinum	انـشـوـطـةـ بـلـاتـينـ (اتـحاـ)
1335 — Lobed leaf	Feuille lobée	Nœud coulant de platine	
« ايـ مـقـسـمـ نـصـلـهـاـ إـلـىـ أـجـزـاءـ يـسـمـىـ كـلـ جـزـءـ فـصـاـ وـلـاـ يـتـعـمـقـ الـقـصـصـ حـتـىـ يـبـلـغـ الـعـيـرـ :ـ الـعـرـقـ الـوـسـطـيـ » (مجـقـ)		1345 — Loose cells	خـلـاـيـاـ مـنـكـكـةـ (اتـحاـ)
اعضاء الحركة (اتحا)	Organes locomoteurs		Cellules défaillantes
1336 — Locomotive organs		1346 — Loose tissue	نسـبـيـعـ مـفـكـكـ (اتـحاـ)
Déhiscence loculicide			Tissu défait
1337 — Loculicidal dehiscence	انـفـتـاحـ ظـهـرـيـ (اتـحاـ)	1347 — Loose use of the term	نسـبـيـعـ مـفـكـكـ (مجـقـ)
Déhiscence loculicide	(مجـقـ)		استـعـمـالـ غـيرـ دـقـيقـ لـلـاصـطـلـاحـ ...
انـفـتـاحـ مـسـكـنـيـ (اتـحاـ)		Usage vague du terme	
« وـصـفـ لـطـرـيـةـ التـفـتـحـ فـيـ الشـارـعـ الـعـلـيـةـ عـنـدـماـ يـقـعـ خطـ التـفـتـحـ مـقـابـلـ تـجـوـيفـ الـمـسـكـنـ » (مجـقـ)			
1338 — Lodicule	فلـيـسـةـ (اتـحاـ) (مجـقـ)	1348 — Lower beings	الـاحـيـاءـ الدـنـيـاـ (اتـحاـ)
« وـرـقـةـ حـرـشـيـةـ صـفـيـةـ تـقـعـ خـارـجـ الـاسـدـيـةـ فـيـ زـهـرـةـ النـخـيلـيـاتـ وـتـمـثـلـ غـلـافـاـ زـهـرـيـاـ مـخـتـلـاـ » (مجـقـ)		Etres inférieurs	
1339 — Logos		1349 — Lumin of the cell	تجـوـيفـ الـخـلـيـةـ (اتـحاـ)
Le verbe			Ouverture de la cellule

M

1350 — Macrogamete	مشـيـجـ كـبـيرـ (اتـحاـ) (مجـقـ)	1351 — Macrogametocyte	الـخـلـيـةـ المـشـيـجـيـةـ الـكـبـيـرـةـ (اتـحاـ)		
Macrogamète			Macrogamétocyte		
« ويـمـلـيـشـيـجـ الـأـنـثـيـ وـهـوـ أـكـبـرـ حـجـماـ مـنـ المشـيـجـ الـدـقـيقـ وـأـقـلـ مـنـهـ حـرـكةـ أوـ غـيرـ مـتـحـركـ وـيـتـحدـ معـ المشـيـجـ الـدـقـيقـ (الـذـكـرـ) فـيـ عـمـلـيـةـ الـقـنـالـ الـجـنـسـيـ » (مجـقـ)			بلـعـمـ كـبـيرـ (اتـحاـ)		
					Macrophage
					كريـاتـ بيـضـاءـ تـلـهـمـ خـلـاـيـاـ اـجـنبـيـةـ مـثـلـ الـكـريـاتـ الـحـمـراءـ الـهرـمـةـ (لـارـوسـ)

1353 — Macrosporangium	حافظة بوجية كبيرة (اتحا). حافظة الابواغ الكبيرة (مجق)	نضج . بلوغ (اتحا)
	Macrosporange	
	« وهي الحافظة التي تحوي بداخلها الابواغ الكبيرة » (مجق)	
1354 — Macrospore	بوج كبير (مجق) (اتحا)	
	Macrospore	
	« وحدة تناسلية لا جنسية توجد عادة في التریدیات المتباينة الابواغ » (مجق)	
1355 — Macrosporophyll	ورقة بوجية كبيرة (اتحا) — ورقة الابواغ الكبيرة (مجق)	
	Macrosporophylle	
	« وهي التي تحمل حواضن الابواغ الكبيرة » (مجق)	
1356 — Male nucleus	نواة ذكرية (اتحا) (مجق)	
	Noyau mâle	
	« وهي التي تخصب البیضة في النباتات البذرية » .	
1357 — Malic acid	حمض المالیک (اتحا) (مجق)	
	Acide malique	
	« حمض عضوي تنتجه بعض النباتات »	
1358 — Malpighian cell	خلية ملپيجی (اتحا)	
	Cellule de Malpighi	
1359 — Maltase	خمیرة المالتاز (اتحا)	
	Maltase	
	انزيم المالتاز (وع) (وا)	
1360 — Malvaceae	الفصيلة الخبازية (اتحا)	
	Malvacées	
	العائلة الخبازية	
1361 — Manures	أسمدة	
	Engrais	
1362 — Marginal meristem	مرستیم حافی	
	Méristème marginal	
1363 — Marginal placentation	وضع مشيمي جداری	
	Placentation marginale	
1364 — Marginal ray cell	خلايا شعاعية حافية	
	Cellule de rayon marginale	
1365 — Margarine	مرغرين	
	Margarine	
1366 — Marmalade	مربي البرتقال	
	Confiture d'oranges	
	خبیص (ش)	
	Marmelade	
	وهو مربي شمار طبخت بالسكر وقليل من الماء	
	فاختلطت اجزؤها وما عت قليلا (ش)	
1367 — Marsh plants	نباتات المستنقعات (اتحا)	
	Plantes des marais	
1368 — Maturation	Maturation	نضج . بلوغ (اتحا)
	Maturation	
1369 — Mature protophloem	لحاء اول تام النمو (اتحا) او النضج (وا)	
	Protophloème mûr	
1370 — Maximum temperature	حرارة عليا	
	Température maxima	
	حرارة تصموى (اتحا)	
	درجة الحرارة العظمى (وع)	
1371 — Maximum water-holding capacity	السعنة المائية القصوى (اتحا)	
	Capacité maxima d'eau	
1372 — Mealy endosperm	الأندوسبرم الدقيقى (اتحا)	
	Endosperme farineux (ش)	
1373 — Mealy starch	النشا الدقيقى (اتحا)	
	Amidon farineux	
1374 — Meat extract bouillon	مرق خلاصة اللحم (اتحا)	
	Bouillon extrait de viande	
1375 — Mechanical analysis	التحليل الميكانيكي (اتحا)	
	Analyse mécanique	
1376 — Mechanical factors	العوامل الآلية (واسع)	
	Facteurs mécaniques	
	المؤثرات الآلية (اتحا)	
	المؤثرات الميكانيكية (وع)	
1377 — Mechanical parts	اجزاء ميكانيكية (وع)	
	Parties mécaniques	
	اجزاء آلية (اتحا)	
1378 — Mechanical tissue	النسيج الدعامي (اتحا)	
	Tissu mécanique (وع)	
1379 — Mechanism of respiration	آلية التنفس	
	Mécanisme de la respiration	
	ميكانيكية التنفس (وع)	
1380 — Media (culture)	مستنبتات (م . مستنبت) (اتحا)	
	Bouillons de culture (وع)	
	او ساط زراعية (وع)	
	وهو سائل يهیأ كوسط زراعي جرثومي (لاروس)	
1381 — Media, solid	النابت الصلبة (اتحا)	
	Bouillons de cultures solides	
	او ساط صلبة (وع)	

1382 — Medium Milieu	وسط (اتحا)	1398 — Meristematic tissue Tissu méristématique	أنسجة انشائية (اتحا) أنسجة مرستيمية (وع)
1383 — Medium external Milieu extérieur	البيئة الخارجية (اتحا) الوسط الخارجي (واسع)	1399 — Mesocarp	الطبقة الوسطى من الغلاف الثمري الغلاف الثمري الوسطي (مجق) غلاف ثمري متوسط (اتحا) لب الثمرة (ش) « الطبقة الوسطى من الغلاف الثمري في الثمار » (مجق) ويكون لحمايا في الثمار التي تؤكل (ش)
1384 — Medium internal Milieu intérieur	البيئة الداخلية (اتحا) الوسط الداخلي (واسع)	1400 — Mesophyll Mésophylle	نسيج وسطي (اتحا)
1385 — Medulla Médulle, moelle	نخاع . لب (اتحا)		النسيج الوسطي للورقة (مجق)
1386 — Medullary bundles Faisceaux médullaires	جزم نخاعية (اتحا)		« يقصد به النسيج الأساسي في الورقة الواقع بين البشرتين العليا والسفلى ويكون غالباً من النسيجين العمادي والاسفنجي وقد يكون غير ثمر » (مجق)
1387 — Medullary ray Rayon médullaire	شعاع نخاعي (اتحا)	1401 — Mesophyll cell	خلية النسيج المتوسط (اتحا)
1388 — Medullary sheath Gaine médullaire	غلاف نخاعي (اتحا)		Cellule mésophylle
1389 — Meganucleus Macronucleus	نواء كبيرة (اتحا)	1402 — Mesophytes Mésophytes	نباتات وسطية (اتحا)
1390 — Magaspore, megasporangium Mégaspore	بوغ كبير . حافظة الأبواغ الكبيرة (اتحا)		نباتات الرطوبة المعتدلة (ش) « نبات لا يكون س肯ه السوي كثير الرطوبة ولا كثير الريوسة » (اتحا)
1391 — Magaspore mother cell Cellule-mère mégaspore	الخلية الأمية للجرثومة الكبيرة ال الخلية الوالدة للأبواغ الكبيرة (اتحا)	1403 — Mesophytic Mésophytique	وسطي (اتحا) معتدل المناخ (وع)
1392 — Megasporophyll Mégasporophylle	ورقة جرثومية كبيرة ورقة بوغية كبيرة (اتحا)	1404 — Mesophytic leaves Feuilles mésophytiques	أوراق النباتات الوسطية (اتحا)
	ورقة الأبواغ الكبيرة (مجق) « ورقة متحولة تحمل حافظة الأبواغ الكبيرة » (مجق)		أوراق النباتات المعتدلة أوراق النباتات المعتدلة المناخ (وع)
1393 — Meiosis = litotes Litote	انقسام اخترالي (اتحا) اختزال الكلام لتعظيم الأمر	1405 — Meta (beyond) Méta	تالي (اتحا)
1394 — Member Membre	عضو (اتحا)	1406 — Metabolism	الأيض — التحول الغذائي (اتحا)
1395 — Mendelism Mendélisme	مندلية (اتحا) قانون مندل . « حول انتقال الخصائص الوراثية في الإنسان »		Métabolisme
1396 — Meristem Méristème	مرستيم (اتحا) نسيج انشائي (مجق) « النسيج الذي يتكون من خلايا نشطة في الانقسام ثم يتحول إلى الأنسجة المختلفة البالغة » (مجق)	1407 — Metamorphosed leaves Feuilles métamorphosées	الانسلاخ التحول (مجق) الاستحالة (واسع) التحور (وا)
1397 — Meristematic cells Cellules méristématiques	خلايا مرستيمية خلايا انشائية (اتحا)	1408 — Metamorphosis Métamorphose	« تغير عضو في شكله إلى شكل آخر كتغير الساقي إلى شكل الورقة أو المسادة إلى شكل البتلة ... وهكذا » (مجق)

1409 — Metaphase	الطور الاستوائي (اتجا)	1423 — Micropyle	النثير (مجق)
Métaphase	الدور الاستوائي (وع)	Micropyle	بويب (مؤ)
1410 — Metaphloem	لحاء تالي (اتحا)	« ثقب دقيق في القصبة (غلاف البذرة) ويوجد عادة في الطرف الأمامي للبذرة بالقرب من السرة »	(مجق)
Métaphloème	خشب ثاني		
1411 — Metaxylem	خشب تالي (اتحا)	1424 — Microscope	مجهر
Métaglyème	خشب ثالبي (اتحا)	Microscope	مجهر . ميكروسكوب (اتحا)
1412 — Method, Pasteur's	طريقة باستور (اتحا)	1425 — Microscopic field	مجال المجهر (اتحا) (مجق)
Méthode de Pasteur	طريقة باستور (اتحا)	Champ du microscope	مجال مجهرى (وا)
1413 — Methylene blue	زرقة الميثيلين	« الحيز الذي يضم الأشياء المرئية تحت المجهر »	(مجق)
Bleu de méthylène	أزرق الميثيلين (اتحا)		
1414 — Microbe	ميكروب	1426 — Microscopic unit	الوحدة المجهرية (اتحا) (مجق)
Microbe	الحيي (ج . الحيات) (اتحا)	Unité microscopique	
1415 — Microclimate	المناخ المحدود	1427 — Microsporangium	حافظة جرثومية صغيرة
Microclimat	المناخ المحلي (اتحا)	Microsporange	حافظة الابواغ الدقيقة (مجق) حاملة البويغ (ش)
	الإقليم الصغير (ش)	« علبة تحتوي على الابواغ الدقيقة في النباتات المتباينة الابواغ كالرصن » (مجق)	
» هو اقليم المساحات الصغيرة الذي يجعله بعض الاسباب يختلف اختلافاً بينا عن الاقليم العام . وهو على الاخص الاقليم الذي يكون تحت ظلة نبات او تحت ظلة اخرى ويكون مختلفاً مثلاً بدرجة الحرارة التصوّي عن الاقليم الكامن خارج تلك الظلة « (ش)			
1416 — Microgamete	مشيج صغير (اتحا)	1428 — Microspore	جرثومية صغيرة
Microgamète	هو المشيج الذكر في النبات ويراده الحي المنوي (spermatozoïde) (ش)	Microspore	بوغ صغير (مجق) (اتحا) بويغ (ش)
1417 — Microgametocyte	الخلية المشيجية الصغيرة (اتحا)		« وحدة تناسلية لا جنسية وهي عادة في التردييات المتباينة الابواغ » (مجق)
	Microgamétocyte		
1418 — Microhabitat	البيئة الصغيرة ، البيئة الضيقة	1429 — Microsporophyll	ورقة جرثومية صغيرة
	البيئة المحلية (اتحا)	Microsporophylle	ورقة بوغية صغيرة (اتحا)
Microhabitat .			ورقة الابواغ الدقيقة (مجق)
1419 — Micrometer, ocular	ميکرومتر عینی (اتحا) (مجق)	« ورقة متحولة تحمل حافظة الابواغ الدقيقة »	(مجق)
	Micromètre oculaire		
ميکرومتر « أداة لقياس الابعاد الصغيرة »		1430 — Middle lamella	الصفحة الوسطية (اتحا)
ميکرو متر عینی « أداة توضع في عينية المجهر للقياس الدقيق » (مجق)		Lamelle médiane	الصفحة الوسطى (وع) (مؤ)
1420 — Micron	ميکرون (مجق) (اتحا)	1431 — Midrib	عير (مجق)
Micron	جزء من ألف من المليمتر » (مجق)	Nervure médiane	المرق الوسطي (اتحا)
			« المرق الوسطي في النبات » (مجق)
1421 — Micro-nucleus	النواء الصغيرة (اتحا)	1432 — Migration	هجرة (مجق) (اتحا)
Micro-noyau		Migration	
1422 — Microphage	بلعم « صغير ». بليعم (اتحا)		« انتقال النباتات من مكان وجودها الأصلي الى اماكن جديدة تتوطن فيها وتكون الهجرة بالأعضاء الخضرية للنبات او بأعضاء التكاثر كالبذور والثمار والابواغ » (مجق)
Micro			

1433 — Mildew	مرض البياض (م杰ق) (اتحا) Rouille (sur le froment, etc...) Mildiou (sur les vignes, les arbres...)	حالات الاقسام طور الانتقام (اتحا)
	« مرض نطري يصيب بعض انواع الخضر والفاكهة مثل بياض القرع وبياض العنب » (م杰ق)	القدرة على التشبع بالماء (اتحا)
1434 — Mineral composition	التركيب المعدني (اتحا) Composition minérale	Capacité de fixation du suc (des plantes) سعة التشبع بالماء (وا)
1435 — Mineral compound	المركب المعدني (اتحا) Complexe minéral	1448 — Mold (mould) Moisissure
1436 — Mineralization	ترسيب املاح معدنية . ترسيب معدني (اتحا) Minéralisation	1449 — Monocellular or unicellular احادي الخلية Unicellulaire
1437 — Mineralization of cell walls	ترسيب معدني على الخلية . ترسب الاملاح على جدار الخلية Minéralisation des parois de la cellule ترسب الاملاح على الجدران (اتحا)	1450 — Monochlamydeae ازهار وحيدة الغلاف (اتحا) Monochlamydes
1438 — Mineral nutrition	التغذية المعدنية (اتحا) Nutrition minérale	1451 — Monocotyledons ذوات الفلقة الواحدة (اتحا) Monocotylédones
1439 — Mineral particles	الحببيات المعدنية (اتحا) Particules minérales	1452 — Monoecious احادي المسكن (اتحا) Monoecique, monoïque وحيد المسكن . (وحيد المنزل) (م杰ق) « وهو النبات اذا كانت ازهاره وحيدة الجنس ولكن على نفس النبات مثل نبات الذرة او الخروع (ش)
1440 — Minimum area	المساحة الصغرى (اتحا) Zone minima	1453 — Monohybrid احجين احادي (اتحا) Monohybride فردي (اتحا)
1441 — Minimum temperature	الحرارة الدنيا (اتحا) Température minima درجة الحرارة الصغرى (وع)	1454 — Monoploid Monoploïde « ذو مجموعة واحدة من الكروموسومات (وا) »
1442 — Mints	نباتات النعناع (اتحا) نعنع Menthes	1455 — Monopodial branching تنرع صادق المحور (م杰ق) (اتحا) Branchement monopode تنرع احادي المحور (وع) « يوصف به المحور اذا كان البرعم الطرفي خضريا وتنشا الفروع على جانبي المحور على التتابع » (م杰ق)
1443 — Minute structure	تركيب دقيق (اتحا) Structure minuscule	1456 — Monosaccharides احادي الشكر (اتحا) Monosaccharides سكريات احادية (وع) (وا)
1444 — Mitochondria	سبحيات (اتحا) هنية الجبلة (ش) Mitochondrie ou chondriosome هي هنات غنية بالصيغين يكن في جبلة الخلية مصدرا لحببياتها اي لتكون حبات النشا وحبات اليخصوص وغيرها (ش)	1457 — Mordant ثبت (اتحا) Mordant مرسخ (م杰ق) « ويطلق على المادة التي تستعمل لارساخ الصبغات في الانسجة » (م杰ق)
1445 — Mitosis	انقسام غير مباشر . انقسام فتيلي (اتحا) Mitose, karyokinèse تخيط (ش) انقسام خطى (وع)	1458 — More complex اكثر تعقيدا (وع) Plus complexe
		1459 — Morphological شكلي . مورفولوجي (اتحا) Morphologique

1460 — Morphologically	تشكليا	الحركة المحدودة (اتحا)
Morphologiquement	مورفولوجيا (اتحا) شكليا (وع) (وا)	Mouvement limité
1461 — Morphological roots	جذور مورفولوجية	الحركة الجزئية (اتحا)
Racines morphologiques		Mouvement partiel
1462 — Morphologist	عالم بالشكل . شكلي (ج . التشكيلون)	الحركة الصحيحة (اتحا)
	عالم مورفولوجي Morphologist	Mouvement propre
	« متخصص بدراسة الاشكال الظاهرة (وا) »	
1463 — Morphology	علم التشكيل — علم الشكل الظاهري Morphologie	مادة مخاطية
	علم الشكل مورفولوجي (اتحا)	Mucilage مخاط (اتحا)
1464 — Moss flower	زهرة حزازية (اتحا)	« هي اجسام ثلاثة لزجة مركبة من الكربون
Fleur à mousse	زهرة طحلبية (وع)	والاكسجين والهيدروجين تكون في كثير من
1465 — Moss stage	طور الحزازيات القائمة (اتحا)	النباتات (ش)
	Stade de la mousse	مخاط (اتحا)
1466 — Motor cell	دور الطحلبيات (وع)	1478 — Multicellular
Cellule motrice	خلية حركية (اتحا)	متعدد الخلايا (مجق) . عديد الخلايا (اتحا)
1467 — Movement	الخلية متحركة (وع)	Multicellulaire
Mouvement	حركة (اتحا)	« وصن للنبات أو الحيوان المركب من خلايا كثيرة
1468 — Movement active	حركة ذاتية (اتحا)	مثل الغدد المركبة » (مجق)
Mouvement actif	الحركة الفعالة (وع)	
1469 — Movement associated	حركة المشاركة (اتحا)	1481 — Multilocular or multiloculated
	Mouvement associé	عديد الغرف
1470 — Movement brownian	الحركة البرونية (اتحا)	Multiloculaire, pluriloculaire
	Mouvement brownien	عديد الحجر (اتحا)
	هي الحركة الدائبة للحيويات المجهريّة المعلقة في سائل والتي هي ناتجة عن اضطراب الجزيئات (الاروس)	متعدد المسكن (مجق)
1471 — Movement, ciliary	الحركة الهدية (اتحا)	« يوصف عادة الميقوس اذا كان متسبماً عدة بيوت صغيرة » (مجق)
Mouvement ciliaire		
1472 — Movement, evident	الحركة الواضحة (اتحا)	1482 — Multinucleate stages of vessel elements
	Mouvement évident	مراحل التعدد النووي للوعاء (اتحا)
		مراحل التعدد النووي للعناصر الوعائية
1473 — Movement, general	الحركة الكلية (اتحا)	Etapes multinucléaires des éléments
Mouvement général		réceptacles
1474 — Movement, grand	الحركة الشاملة (اتحا)	مراحل التعدد النووي للوعاء (اتحا)
Grand mouvement	الحركة العظمى (وع)	
		1483 — Multiple allelomorphs
		صفات متضادة متعددة (اتحا)
		Allélomorphes multiples
		1484 — Multiple epidermis
		بشرة متضاعفة الطبقات (اتحا)
		Epiderme à couches multiples
		بشرة متعددة الطبقات (وع)
		1485 — Multiple fruit
		ثمرة مركبة او متضاعفة (اتحا)
		Fruit multiple
		1486 — Multiplication
		التكاثر (اتحا)
		Multiplication

1487 — Multiplication, asexual	التكاثر اللازاوجي أو اللاجنسى (اتحا) Multiplication asexuelle ou asexuée	طفرة (اتحا) (محق) افتداء = تبدل فجائي (شن) Mutation « تغيرات فجائية تؤدي في رأي « ويغريز » إلى ظهور أنواع جديدة متطرفة من أنواع قديمة » (محق)
1488 — Multiseriate	عديد الصنوف A séries multiples	متعدد الصنوف (وع) (اتحا)
1489 — Multiseriate pits	نقر في صوف متضاعفة (اتحا) Alvéoles à séries multiples	غزل فطري (اتحا) (محق) Mycélium, mycélion, blanc de champignon
1490 — Mushroom	نطر عيش الغراب (اتحا) Champignon de couche Champignon comestible Agaric champêtre عيش الغراب (محق)	« مجموعة الخيوط المشابكة التي يتكون منها جسم النطرة » (محق)
	« فطر بزيدي ذو جسم ثمرى كبير يشبه المظلة فى شكله » (محق)	
1491 — Mustard	خردل (اتحا) (مؤ) Moutarde	جذر فطر Mycorrhiza, mycorrhiza Mycorhizes « جذر فطر يكون فيه الفطر طفيلي على الجذور » (شن)

N

1496 — Napiform = napaceous	لفتي الشكل . لفتي (محق) Napiforme	الانتخاب الطبيعي (اتحا) Sélection naturelle
	« وصف لما يشبه الجذر الدرني للفت » (محق)	خلية عنقية عنقية Cellule du canal du collet
1497 — Native manure	سباخ بلدى Engrais naturel	خلايا عنقية (محق) Cellules du collet « خلايا في عنق الأرشيجونة » (محق)
	سماد بلدى (واسع) أو محلى (وع)	
1498 — Natural classification	التصنيف الطبيعي Classification naturelle	غدة الرحيق (محق) Glande nectaire « غدة يغلب ان تكون في الأزهار وتفرز الرحيق » (محق)
1499 — Natural immunity	مناعة طبيعية Immunité naturelle	
1500 — Naturalist (s)	العالم المواليد Naturaliste	تحتوي رحيبة (محق) Nectarifère رحيبة (وع)
	عالم بالطبيعة (وع) متخصص في العلوم الطبيعية (وا)	
1501 — Natural order	رتبة طبيعية (محق) Ordre naturel	كأس ذو رحيبة (محق) Nectararium مرحقة (محق)
	« مجموعة من الفصائل المشابهة تجمعها صفات أساسية مشتركة وتكون الرتبة » (محق)	جزء نباتي يتجمع فيه الرحيق كالملهاز في زهرة
1502 — Natural sciences	علوم المواليد (م . علم المواليد) Sciences naturelles علوم الطبيعة (وع) العلوم الطبيعية (واسع) (وا)	نبات العائق ونبات « جنك السبع والاراشد » (محق) Disque nectaire
		قرص رحيفي

1510 — Negative phase	الطور السلبي	الجماد . عالم الجمام
Phase négative	الدور السلبي (وع)	Monde inorganique
1511 — Net-pennate (reticulate)	شبكي ريشي	العالم غير العضوي (وع)
Réticulaire		
1512 — Network like	الشبكي	عادي
Réticulaire	شبكة شبكي (وع)	طبيعي (وع)
	شببه بالشبكي (واسع)	
1513 — Nitrate bacteria	بكتيريا النترجة (وع)	1523 — Non-organic world
Bactérie du nitrate	بكتيريا الناشرت (وع)	العالم غير العضوي (وع)
1514 — Nitrification	ناشرت . نيتره	
Nitrification	نترجة (وا)	
	نترنة (محق)	
	« تأكيد النشادر الى نيتريات ونترات ب بواسطة	
	البكتيريا » (محق)	
1515 — Nitrification - azotification	نشدرة أو نيترة	1524 — Normal
	نترجة (محق)	Normal
	عملية تقوم بها بعض بكتيريا التربة لتكوين نتراتات	
	من النيتروجين أو المركبات النيتروجينية البسيطة	
	(محق)	
1516 — Nitrifying azotifying	منترج . مؤذت (محق)	1525 — Normal agglutinating
Nitrifié		ملزنات طبيعية
1517 — Nitrifying bacteria	بكتيريا الناشرت	ملزنات عادية (وا)
Bactérie de nitrification		Agglutinines normaux
	بكتيريا النترنة (محق)	
	« طراز من بكتيريا التربة تحدث النترنة »	
1518 — Nitrobacter (nitrifying bacteria)	نتروباكتر	1526 — Nucellus
	Bactérie de nitrification	نيوسللة
	بكتيريا النترنة (محق)	Nucelle (d'ovule)
1519 — Nitrogen fixing	ثبيت الأزوت الجوي . ثبيت النيتروجين	نسيج الجوزة (وع)
	Fixation du nitrogène	
	Fixateur du nitrogène	
	مثبتة الأزوت (النيتروجين) (محق)	
1520 — Node	عقدة (محق)	1527 — Nuclear membrane
Noeud		غشاء نووي
	« موضع على الساق تخرج منه الورقة »	
	« نتوء أو مفصل تخرج الاوراق على الساق عنده »	
	(محق)	
1521 — Nodular bacteria	بكتيريا عقدية	1528 — Nuclear network
Bactérie nodulaire		الشبكة النووية
1522 — Non-endospermous	عديم الاندوسبرم	1529 — Nuclear sap
Non endosperme	عديم السويداء	عصير نووي . العصارة النووية
		Suc nucléaire
1530 — Nuclear spindle		1530 — Nuclear spindle
		المغزل النووي
		Fuseau nucléaire
1531 — Nuclear wall		1531 — Nuclear wall
		جدار النواة
		Paroi nucléaire
1532 — Nucleate		1532 — Nucleate
		ذو نواة
		Nucléé
1533 — Nuclei		ذو نوى (وع)
		Noyaux
		نووي . نويات
		نوى (واسع)
1534 — Nucleolus or nucleole		1534 — Nucleolus or nucleole
		النوية (ج . نويات)
		Nucléole
1535 — Nucleoplasm		1535 — Nucleoplasm
		الجلبة النووية . جبلة النواة . بروتو بلاسم النواة
		Nucléoplasme
		البلازم النووي (واسع)
1536 — Nucleus		1536 — Nucleus
		نواة
		Noyau
1537 — Numerical aperture		1537 — Numerical aperture
		الثقب العددي
		Ouverture numérique
1538 — Numerical hybrid		1538 — Numerical hybrid
		هجين عددي
		Hybride numérique
1539 — Numerical variation		1539 — Numerical variation
		تصنيف عددي
		Variation numérique
1540 — Nut		بنقة
		أو جوزة (وا)
		Noix

1541 — Nutlet	بندقنة	Nutrition cellulaire	التغذية الخلوية (وسع)
Noisette			
1542 — Nutrient = nutritive	مغذي	1545 — Nutritive requirements	الاحتياجات الغذائية
Nutritif		Besoins nutritifs	
1543 — Nutrition	تنفسية	Exigences nutritives	
Nutrition			
1544 — Nutrition cellular	الاغذاء الخلوي	1546 — Nut shell	قشرة بندقنة
		Coquille de noix	

O

1547 — Oak	بلوط	1559 — Ocular spot	البقعة العينية
Chêne		Tache oculaire	
1548 — Objective	شيئاً	1560 — Odour	رائحة
Objectif	شيء (وع)	Odeur	
1549 — Objectives, achromatic	عدسات شيئاً لا لونية	1561 — Oil	زيت
Objectifs achromatiques		Huile	
1550 — Oblique	منحرف	1562 — Oil canal	قناة زيتية
Oblique	أو منحني (وا)	Canal à huile	
1551 — Obliteration	انطمس (مجق)	1563 — Oil cavity	نraig زيتى
Oblitération		Cavité à huile	
» حالة انطباق الخلايا وفقدانها شكلها « (مجق)		1564 — Oil cedar	زيت الارز
اندثار اللاء		Cédréleon (huile de cèdre)	
1552 — Obliteration of phloem	oblitération du phloème (ou liber)	1565 — Oil ducts	قنوات زيتية (مجق)
		Canaux oléifères	« قناة في انسجة بعض النباتات تفرز فيها مواد
1553 — Obliteration of sieve tubes	الاندثار الانابيب الغربالية		زيتية طيارة » (مجق)
	Oblitération des tubes cribleurs		
	اندثار الانابيب النخلية (وع)	1566 — Oil glands	غدد زيتية (مجق)
		Glandes oléifères	« غدد تفرز الزيت الطيارة في بعض النباتات » (مجق)
1554 — Observation	الملاحظة	1567 — Oogonium	أوجونة (مجق)
Observation		Oogone	مولد البيضة (ش)
1555 — Octosepalous	ذو ثمانی وريقات كاسية	» عضو التائبث في بعض النباتات الثالوسيّة «	
	Octosépale	(مجق)	
1556 — Octospermous	ذو ثمانی بذور	وهي خلية تتكون فيها البيضات الكروية في كثير من	
Octosperme		النباتات الدنيا (ش)	
1557 — Ocular	عينية	1568 — Oosphere	بيضة بالفة
Oculaire (de microscope)		Oosphère	بيضة تميم (مجق)
1558 — Ocular micrometer	ميكرومتر عيني	« خلية بيضية بالفة قبل اصحابها » (مجق)	
Micromètre oculaire		وهي العنصر الأنثوي في بعض النباتات يتحد هو	
		والعنصر الذكري فتتولد البيضة من اتحاذها (ش)	

1569 — Opaque	Opaque	معتم (واسع)	
1570 — Open bicollateral	Ouvert bicolatéral	مفتولة ذات جانبين	
1571 — Open bundles	Faisceaux ouverts	حزم مفتوحة (مجق)	
	« حزم وعائية بها كمبیوم بين اللحاء والخشب »	(مجق)	
1572 — Open vegetation	Végétation éparpillée	نبت مبعثر (مجق)	
	« كساء خضري نباتاته متفرقة ومتباعدة تتخللها مساغات واسعة جراء » (مجق)		
1573 — Operculum	Opercule	غطاء (مجق)	
	« تركيب يغطي العلبة في الحزايريات وغيرهما وينفصل عنها في خط مستعرض أو دائري » (مجق)		
1574 — Optical parts	Parties optiques	أجزاء بصرية	
1575 — Optimum degree	Degré optimum	درجة غضلي أو مثلثي (وا) (واسع)	
1576 — Optimum temperature	Température optimale	درجة الحرارة المثلثي (مجق)	
	« هي أكثر درجات الحرارة ملائمة لعملية ما »	(مجق)	
1577 — Order	Ordre	رتبة (مجق)	
	« أحدي وحدات التصنيف في عالم الاحياء وسط بين الفصيلة : Class والطائفة Family (مجق)		
1578 — Organ	Organ	عضو — آلة	
1579 — Organ functioning	Organe fonctionnel	العضو العامل	
1580 — Organic	Organique	العضوي	
1581 — Organism	Organisme	كائن متعضي (ج . متعضيات)	
1582 — Organization	Organisation	تعضوية . تعضي . النظام	
	تنظيم (واسع) (وع)		
1583 — Organs of offence and defence		أعضاء الهجوم والدفاع	
		Organes offensifs et défensifs	
1584 — Organs, sense		آلات الحس	
		Organes du sens	
	اعضاء الحس (واسع) (وا)		
1585 — Orientation	Orientation	ترتيب . تنظيم	
1586 — Orientation of fibrils in cell wall		ترتيب الليفيات في جدار الخلية	
		Orientation des fibrilles dans la paroi de la cellule	
1587 — Original	Original	أصلي	
1588 — Original medullary ray		شعاع نخاعي اصلي	
		Rayon médullaire original	
	شعاع لبى اصلي (وع)		
1589 — Origin of lateral roots		أصل الجذور الجانبية	
		Origine des racines latérales	
1590 — Origin of species		منشأ الأنواع . أصل الأنواع	
		Origine des espèces	
1591 — Ornamentation	Ornementation	زخرفة زينة (وع)	
1592 — Orthotropus ovule		بوبيضة مستقيمة أو بذيرة مستقيمة او منتصبة (شن)	
		Ovule orthotope	
1593 — Osmosis	Osmose	الخاصية الأسموزية	
		التنافذ (وع)	
	الاسموزية (مجق)		
	« نفاذ المذيب من خلال غشاء شبه منفذ يفصل ما بين محلولين مختلفي التركيز نحو محلول الأكثر تركيزا » (مجق)		
		تناضح . حلول (مؤ) تحال (شن)	
1594 — Osmotic	Osmotique	أسموزي تنافذي (وع)	
1595 — Osmotic pressure		ضغط اسموزي (مجق)	
		ضفت تنافذي (وع)	
	« الضغط الناتج عن اختلاف درجتي تركيز محلولين يفصلهما غشاء شبه منفذ » (مجق)		

1596 — Osmotic suction force	قوة الامتصاص الأزموزية Force de succion (ou aspiration) osmotique	حرشفة بويضية Ecaille ovifère (ou ovigère)
1597 — Ovary - ovarium	مبيض Ovaire	بذيرة . بيضة Ovule, œuf
1598 — Oviduct	قناة المبيض Oviducte	بناء تأكسدي Anabolisme d'oxydation
1599 — Ovule	بويضة (مجق) بذيرة (ش) Ovule (في النبات خاصة)	تركيب تأكسدي (وا) « تركيب نباتي يتحول بعد الاخشاب عادة الى بزرة » (مجق)
		أيضاً بنائي تأكسدي (ش)
1600 — Oviferous (ou ovigerous) scale		أنزيمات مؤكسدة Enzymes oxydants
1601 — Ovum - ovule		1602 — Oxidative anabolism Anabolisme d'oxydation
1603 — Oxidizing enzymes		1604 — Oxygen respiration Respiration d'oxygène

P

1605 — Palaeobotanist	الأحاثي النباتي Paléobotaniste	ورقة راحية التعرق Feuille à nervure palmée
	عالم المتحجرات النباتية (وع) متخصص في علم النبات الفدائي (وا)	ورقة كفية التعرق (وع) (واسع)
1606 — Palaeobotany = palaeophytology	علم الاحاثة النباتية Paléobotanique	راحية التعرق (مجق) « وصف لتعرق الورقة اذا كانت العروق الاساسية تخرج متشعبة من قاعدة النصل كما في اوراق الخروع والعنبر » (مجق)
	علم الحفريات النباتية (مجق) علم المتحجرات النباتية (وع) علم الحفريات النباتية (ش)	
	« علم يبحث في مختلف انواع النباتات البائدة وبقائهاها وآثارها وما الى ذلك » (مجق)	
1607 — Palaeontology	علم الاحاثة Paléontologie	نخيل
	علم المتحجرات (وع) علم الحفريات (مجق) علم الاحياء البائدة (ش)	
	« علم يختص بدراسة الحفريات نباتية كانت او حيوانية » (مجق)	
1608 — Palatable	مستطاب (مجق) Agréable au goût	زانيدة قصيرة نبرة . حلبة (مجق)
	« يستطاب تناوله » (مجق)	« بروز صغيرة في خلايا بشرة النبات » (مجق)
1609 — Palisade - tissue	نسيج عمادي (مجق). Palissade d'une feuille	ترق متوازي Nervation parallèle
	« نسيج برشمي ، خلاياه مستطيلة وهو يلي عادة البشرة العليا في الاوراق وتكون خلاياه متعمدة على البشرة » (مجق)	طفيل . متطفلة Parasite
		« متعرض يستخلص جميع غذائه او قسما منه من متعضيات حية أخرى »
1610 — Palmately-veined leaf		
1611 — Palmately veined	A nervure palmée	
1612 — Palms	Palmier	
1613 — Papilla	Papille	زنيدة قصيرة نبرة . حلبة (مجق)
		« بروز صغيرة في خلايا بشرة النبات » (مجق)
1614 — Parallel venation	Nervation parallèle	ترق متوازي Nervation parallèle
1615 — Parasite = paratroph	طفيل . متطفلة Parasite	
		« متعرض يستخلص جميع غذائه او قسما منه من متعضيات حية أخرى »
1616 — Parasitic bacteria	Bactérie parasite	بكتيريا طفيلية Bactérie parasite
1617 — Parasitical	Parasitaire	طفيلي تطفيلي (وع) متطفل (واسع)

1618 — Parasitism Parasitisme	طفيل	ممرض مرضى (وع) (وا)
شركة حيـن نباتـين أو حـيوانـين يـكونـونـ فيهاـ أحـدـهـماـ مـجـبراـ عـلـىـ تـغـذـيـةـ الـآخـرـ (شـ)		الـخـوخـ
1619 — Parasitological D'après la parasitologie	من الوجهـةـ الطـفـيـلـيـةـ	موادـ بـكتـيـةـ
1620 — Parenchyma Parenchyme	نسـيجـ بـارـنشـيمـيـ الـنسـيجـ الحـشـويـ (وعـ) برـنشـيمـةـ (مجـقـ)	أـيـ موـادـ عـضـوـيـةـ مـوـجـودـةـ فـيـ الـاغـشـيـةـ النـبـاتـيـةـ (الـأـروـسـ)
	«ـ نـسـيجـ يـتـكـوـنـ مـنـ خـلـاـيـاـ حـيـةـ رـقـيقـةـ الـجـدـارـ غالـباـ بـيـنـهـاـ مـسـافـاتـ تـسـمـيـ الـمـسـافـاتـ الـبـيـنـيـةـ »ـ (مجـقـ) لحـمـةـ (مجـقـ)ـ مـلـحـمـةـ (الـجـامـعـةـ الـسـورـيـةـ)	عنـقـ الـزـهـرـةـ حامـلـ الـزـهـرـةـ (وعـ) عنـقـ = زـنـيدـ = رـجـيلـةـ (شـ)
1621 — Parietal Pariétal	جـدارـيـ	غضـنـ صـفـيرـ يـحـمـلـ زـهـرـةـ وـهـوـ أـيـضاـ الـعـلـاقـ الـصـفـيرـ الـفـرـعـيـ فـيـ شـكـلـ الـازـهـارـ الـمـرـكـبـ كـالـعـنـقـودـ(شـ)
1622 — Parthenogenesis Parthénogénèse	توـالـدـ بـكـريـ الـتـكـاثـرـ العـذـريـ (وعـ)ـ تـنـاسـلـ عـذـريـ (شـ) توـالـدـ عـذـريـ (واـ)	شمـراـخـ زـهـرـيـ حامـلـ التـورـةـ (وعـ)
1623 — Partial movement Mouvement partiel	الـحـرـكـةـ الـجـزـئـيـةـ	قـشـرـةـ
1624 — Partial veil Voile partielle	قـنـاعـ جـزـئـيـ	بنـيـسـلـايـوـمـ
1625 — Parts, mechanical Parties mécaniques (وعـ)	أـجزـاءـ آلـيـةـ أـجزـاءـ مـيكـانـيـكـيـةـ (وعـ)	مشـيـمةـ مـدـلـةـ مدـلـةـ بـنـدوـليـ (واـ)
1626 — Passage cell Cellule de passage	خلـيـةـ مـرـورـ خلـيـةـ عـبـورـ (وعـ) خلـيـةـ مـوـصلـةـ (مؤـ)	خمـاسـيـ الحـزمـ
1627 — Passive immunity Immunité passive	منـاعـةـ منـفـعـةـ	خمـاسـيـ السـبـلاتـ
1628 — Pasteurizer Pasteurisateur	مبـسـتـرـ	سـكـرـ خـمـاسـيـ
1629 — Pasteurization Pasteurisation	الـبـسـتـرـةـ	سـكـرـ خـمـاسـيـ الـكـربـونـ (واـ)
1630 — Pasteurize (to) Pasteuriser	بـسـتـرـ .ـ بـيـسـتـرـ	رابـطـةـ بـبـيـديـةـ
1631 — Pasteur's liquid Liquide de Pasteur	مائـعـ بـسـتـيرـ	الـبـيـتـيدـ هوـ مـرـكـبـ طـبـيعـيـ اوـ اـصـطـنـاعـيـ يـتـكـوـنـ مـنـ
	سائلـ بـسـتـيرـ (وعـ)ـ (واـ)	اـتـحـادـ عـدـدـ مـحـدـودـ مـنـ الـاحـمـاضـ الـاـمـيـنـيـةـ وـتـقـسـمـ
1631 bis — Pasteur's method Méthode de Pasteur	طـرـيـقـ بـسـتـيرـ	الـرـابـطـةـ يـقـدـانـ المـاءـ بـيـنـ الـجـمـوـعـةـ الـاـمـيـنـيـةـ لـلـجـزـيـءـ
1632 — Pasteur's theory Théorie de Pasteur	نظـرـيـةـ بـسـتـيرـ	وـالـجـمـوـعـةـ الـكـربـونـيـةـ لـلـجـزـيـءـ الـجـاـوـرـ (الـأـروـسـ)
		نبـاتـ مـعـمـرةـ
		زـهـرـةـ كـامـلـةـ
		1646 — Perfect flower Fleur parfaite
		1647 — Perforated pit membrane Membrane perforée
		غـشـاءـ نـقـرـيـ مـثـبـ
		1648 — Perforation Perforation
		تـقـيـبـ

1649 — Perforation in pit membrane	ثقوب في غشاء النقرة Perforation dans la membrane du trou	حول البَلْسَة
1650 — Perianth	غلاف الزهرة Périanthe كِنْم (ش)	حيط
	جماع الكأس والتويج وهو غلاف الزهرة (ش)	
1651 — Perianthial	ذو غلاف زهري Périanthal	
1652 — Periblast	البروتوبلازم المحيط بالنوءة Périblaste البير بلاست (وع)	بروتوبلازم محيط بريلازم (وع)
	البريلم . منشئ القشرة Périblème	
	هو جزء مرئي نهائي في ساق النبات (لاروس)	
1653 — Pericambium	كمبيوم محيطي Péricambium	
1654 — Pericarp	غلاف الثمرة Péricarpe غلاف الثمرة الخارجي (وع)	
1655 — Pericycle	الدائرة المحيطية . بريسيكل Péricycle اطار دائرة او حوق الدائرة (ش)	
	هي سافة خلايا تكون في الجذر من الأدمة الباطنية من جهة وحزن الخشب واللحاء من جهة ثانية (ش)	
1656 — Periderm	قشرة فلينية . برiderم . Périderm (الكمبيوم الفليني ومنتجاته)	
	ادمة محيطية نسيج يكون في أطراف السوق والجذور البالغة (ش)	
1657 — Periderm in fruit	قلف الثمرة Périderm du fruit غلاف الثمرة (وا)	
1658 — Perigynous flower	زهرة محيطية Fleur périgyne زهرة محيطية (مؤ) نعت يطلق على الاسدية خاصة عندما تكون مرتكزة على قرصن الزهرة حول المبيض (ش)	
1659 — Perimedullary zone	منطقة نخاعية Zone périmédullaire	
1660 — Period	دورة Période فتره (واسع) (وع) (وا) برهة (ش)	
1661 — Periodicity	التغير الموسمي Périodicité	
1662 — Period, incubation	دور الحضانة Période d'incubation فتره الحضانة (وع) دور التفريخ (وا)	
1663 — Peripetalous		
	Péripétale	
1664 — Peripheral or peripheric		
	Périphérique	
1665 — Periphyllia		
	تشور محيطية بالمبixin في النباتات النجيلية Péraphyllie	
1666 — Periplasm		
	Périplasme	
1667 — Perisperm		
	Périsperme	
1668 — Permanent cells		
	Cellules permanentes	
1669 — Permanent tissue		
	Tissu permanent	
	(نسيج مستديم (مج)	
	«نسيج تأم أخذ شكله الدائم »	
1670 — Permanent wilting		
	Flétrissement permanent	
1671 — Permanent wilting percentage		
	النسبة المئوية للذبول الدائم Pourcentage de flétrissement permanent	
1672 — Permeable membrane		
	غشاء منفذ Membrane perméable	
1673 — Permeability		
	النفاذية Perméabilité	
	قابلية النفاذ (ش)	
	النفاذ (واسع) « مقدار الماء الذي يخترق التربة بتأثير ضغط عادى » (ش)	
1674 — Peroxidases		
	البيرو كسيديزات Péroxydases	
1675 — Persistance of leaves		
	Persistance des feuilles	
1676 — Persistant		
	Dائِم Persistant	
1677 — Persistant leaves		
	أوراق باقية (مستديمة) Feuilles persistantes	
1678 — Persistant root hairs		
	شعيرات جذرية دائمة Poils de racines persistants	

1679 — Petal	بتلة	1692 — Phenomena of life	ظواهر الحياة (م. ظاهرة)
Pétale		Phénomènes de la vie	
ورقة تويجية (واسع) — تويجية او قصالة (ش)			
هي كل قطعة ورتيبة من تويج الزهرة (ش)			
1680 — Petaliform	يشبه البتلة في الشكل	1693 — Phenomenon (pl. phenomena)	ظاهرة (ج. ظواهر)
En forme de pétales		Phénomène	
1681 — Patloid	يتشبه بالبتلة في اللون والتركيب والشكل	1694 — Phenotype	طراز مظاهري
Pétaloïde		Phénotype	التركيب الوراثي الظاهري (واسع)
1682 — Petalous	ذو بتلات	1695 — Phloem	لحاء :
A pétales		Phloème, liber	
عنق — ذنب (مجق) معلاق (ش)		طبقية بين القشرة والخشب في ساق النباتات	
Pétiole		الوعائية وجذرها (ش)	
هو جزء دقيق من الورقة يحمل صفيحتها (ش)			
1683 — Petiole bundle	حزمة عنقية	1696 — Phloem fibres	الياف لحائية
Faisceau de pétioles		Fibres du liber	
1684 — Petiolate (or petiolated)	ورقة معنقة	1697 — Phloem mother cells	خلايا الأم للحاء
Pétiolé		Cellules mères du liber	خلايا أم للحاء (واسع)
1685 — Petri dishes	صحاف بترى	1698 — Phloem parenchyma	بارنشيمية لحاء
Plats de Pétri	ماعون بترى (واسع)	Parenchyme du liber	خلايا اللحاء الحشوية (واسع)
1686 — Phaeophyceae	طحالب بنيّة	1699 — Phloem ray cells	خلايا الأشعة اللحائية
Phéophycées ou algues brunes		Cellules des rayons du liber	بواسطة الطاقة الضوئية بالنباتات الخضورية (الاروس)
الطحالب السمراء (واسع)			
الاشنات البنية (واسع) اشنات سمراء (ش)			
رتبة من الاشنات اي الطحالب تشمل الفوفسيات			
وغيرها (ش)			
1687 — Phagocytosis	البلعمة (نظيرية البلعمة)	1700 — Photosynthesis	التركيب الضوئي . البناء الضوئي
Phagocytose		Photosynthèse	
1688 — Phanerogams	النباتات الزهرية		هو تخليق عضو كماموي من مواد عضوية (غلوسين)
Phanérogame ou spermatophytes			بواسطة الطاقة الضوئية بالنباتات الخضورية (الاروس)
زهريات = باديات الزهر		1701 — Photosynthetic cortex	قشرة تقوم بالبناء الضوئي
هي شعبة النباتات التي لها زهر ظاهر (ش)		Ecorce photosynthétique	قشرة تقوم بالتركيب الضوئي (واسع) (وا)
فلين			
1689 — Phellen		1702 — Phototaxis	استجابة للضوء
Phellène		Phototaxie	انتهاء ضوئي (مؤ)
1690 — Phellogerm	قشرة فلينية . فلودرم . قشرة ثانوية	1703 — Phototropic	متوجه نحو الضوء
Phellogérme		Phototropique	تأود ضوئي (وا)
كمبيوم الفلين . كامبيوم فليني		1704 — Phototropism	التوجه نحو الضوء
Phellogen		Phototropisme	التأود الضوئي (وا) انتهاء ضوئي (ش)
قلب فليني = مولدة النحب او الفلين (ش)			تأثير نمو النبات بالضوء (ش)
بارض اي نسيج انشائي (مرستيمية) ثانوي ينشأ في			
امكانة مختلفة من الاعضاء ويختلف من ساقه خلايا			
غنية بالجلبة وهو يولد الفلين خارجيا والادمة النجية			
الفلينية داخليا (ش)			

1705 — Phylloclade	ساق ورقية Phylloclade		ورقة عميقه التفصص الرئيسي ورقة عميقه التفصص الرئيسي (مجق) Feuille pennatipartite
1706 — Phyllode	عنق ورقى Phyllode		عميقه التشريم الرئيسي (مجق) « وصف للورقة العميقه التفصص ، تنتظم فيها الخصوص على جانبي محور الفصل كالريشة »
1707 — Phylum	الأمة (في الصنف) القبيلة Phylum	الشعبه (وع) (واسع)	عصري عصري (واسع) عصري (واسع) (مجق)
1708 — Physiological	وظائفي — فسيولوجي Physiologique		
1709 — Physiological labour	العمل الوظائفي Travail physiologique		
1710 — Physiologically	وظائفها Physiologiquement		
1711 — Physiologist	الوظائفي (ج. الوظائفيون) فسيولوجي (شن) Physiologue Physiologiste	مختص في علم وظائف الأعضاء (وا)	
1712 — Physiology	علم الوظائف . الفسيولوجيا Physiologie		
1713 — Piliferous layer	طبقة وبرية Couché pilifère		
	وهي طبقة الشعيرات او طبقة الاوبار الماصة (مؤ)		
1714 — Pillar	عمود Pilier		
1715 — Pillar root	جذور داعمية Racines de soutien		
1716 — Pineapple or pine-apple	الاناناس Ananas		
	نبات عثبي معمر له ثمار عنبية متراصة كبار على شكل ثمار الصنوبر (شن)		
1717 — Pinnate or pinnated	ريشي Penné		
1718 — Pinnately lobed leaf	ورقة ريشية التفصص Feuille pennatilobée (pennée à lobes)		
1719 — Pinnately veined leaf	ورقة ريشية التعرق Feuille pennée à nervures		
1720 — Pinnatifid leaf	ورقة ضحلة التفصص الرئيسي Feuille pennatifide		
	قصيرة التشريم الرئيسي (مجق) « وصف للورقة الريشية عندما تكون الفجوات التي بين الفصوص غير عميقه ويقل عمقها عن نصف المسافة بين حانة الورقة ومحورها » (مجق)		
1721 — Pinnatipartite leaf			
1722 — Pipette capillary			
1723 — Pistil		متاع	
1724 — Pit aperature		فتحة النقرة	
1725 — Pit bordered		نقرة مزدوجة مضغوفة	
1726 — Pit canal		تنفس النقرة	
1727 — Pit cavity		تجويف النقرة	
1728 — Pit chamber		غرفة النقرة	
1729 — Pit fields		حقول النقرة	
1730 — Pit half bordered		مجالات منقرة	
1731 — Pit membrane			
1732 — Pit simple		غشاء النقرة	
1733 — Pitted cell		خليه منقرة	
1734 — Pitted reticulate vessel		وعاء شبكي منقر	
1735 — Pitted vessel		وعاء منقر	
1736 — Pitting		تنقير	

1737 — Pith	نخاع	1753 — Plastids Plastides
Moelle	لب (وع)	بلاستيدات بومسيات = جبيلات (ش) جملة المواد الحية في الخلية مثل جبيلات النشا اي الاجسام الأصلية التي تكون حبات النشا (ش)
1738 — Pith ray Rayon médullaire	شعاع نخاعي شعاع لبى (وع)	مرستيم لوحى Méristème de plaque
1739 — Placenta Placenta	مشيمة — سخذ (ش)	مرستيم صفيحي (وع) طريقة الصحاف Méthode des assiettes
	جزء من سطح المبيض تقوم البيضات اي البذيرات عليه (ش)	انشوطة بلاتين (وا)
1740 — Placental Placentaire	مشيمي	منشىء الاسطوانة الوعائية
1741 — Placental bundles Faisceaux placentaires	حزم مشيمية	رويشة (وع) رويشة يتكون من مجموعها الزغب (لاروس)
1742 — Placentation	الوضع المشيمي او النظام المشيمي (ش) تشيم (ش) هو شكل اتصال البذيرات « البيضات » بالمبيض في مدة الزهرة	قرن
1743 — Planimeter Planimètre	مترياس السطوح	سنفة = حنبلة = علفة هي ذات مصراعين وبضع بزرات تفتح عندما تنفس (ش)
1744 — Plant cover Couverture de plante	التغطية النباتية غطاء نباتي (وع)	قمة مدبة
1745 — Plant ecology Ecologie végétale	علم البيئة النباتية	النتوء القطبى
1746 — Plant formation Formation végétale	تكون نباتي المجنة او المجموعة النباتية (واسع)	الجسم القطبى (وا) (واسع) نواة قطبية
1747 — Planting Plantation	غرس	لثاح — لثح — غبار اللطع (ش) Pollen وهو الغبار الاصفر الذي ينشأ في الثبر اي في الجزء المهم الاعلى من السداة في الزهريات (ش)
1748 — Plant kingdom Règne végétal	المملكة النباتية العالم النباتي (وع)	حبوب اللثاح
1749 — Plant pathology Pathologie végétale	علم امراض النبات الامراض النباتية	قطب (حبوب اللثاح) (مجق) مركز الوجه بعيد او قريب (مجق)
1750 — Plasmodesmata Plasmodesmes	أدمة بلازمية البلازمودرم	خلية أم اللثاح
1751 — Plasmodesmata Plasmodesmes	روابط بلازمية البلازموديسماطا (وع)	الخلية الابية لحبة اللثاح (وع)
1752 — Plasmolysis Plasmolyse	بازمة تحلل البلازم (وا) انكماس الساتيوبلازم (وع)	كيس اللثاح Sac du pollen

1766 — Pollen tube	أنبوبة اللقاح	1783 — Prickly stem	ساق شوكية
Tube du pollen		Tige épineuse	
1767 — Pollinization, pollination	التلقيح	1784 — Primary	ابتدائي
Pollinisation	اللقاء = التأثير (ش)	Primaire	-
1768 — Polyarch	مديد الحزم	1785 — Primary cell wall	جدار خلوي ابتدائي
Polyarch		Paroi primaire de la cellule	
1769 — Polymerphonuclear leucocytes		1786 — Primary endosperm nucleus	نواة الاندوسبرم الابتدائية
خلايا بيض مشكلة النوى أو متعددة النوى (وسع)		Noyau primaire d'endosperme	
Leucocytes polymerphonucléaires			نواة السويداء الأولية (وع)
1770 — Polypetalous	سائب البتلات (عديد البتلات)	1787 — Primary medullary ray	شعاع نخاعي ابتدائي
Polypétales	متعدد متعدد البتلات (وع)	Rayon médullaire primaire	
	اي كثيرة الورنيقات التوبجية (مؤ)		شعاع لبى أولى (وع)
1771 — Polysaccharide	عديد التسکر	1788 — Primary phloem	لحاء ابتدائي
Cloisons (d'une spore)		Liber primaire	لحاء أولى (وع)
	عديد السكريات . متعدد السكر (مؤ)	1789 — Primary protective layer	طبقة وقائية (ابتدائية)
1772 — Polysepalous	سائب السبلات (عديد السبلات)	Couche protectrice primaire	طبقة وقائية (أولية) (وع)
Polysépales		1790 — Primary root	الجذر الابتدائي
1773 — Polyclonal vaccines	لقاحات متعددة القوى	Racine primaire	الجذر الاولى (وع)
Vaccins polyvalents	لقاحات مركبة (وا)	1791 — Primary skelton	هيكل ابتدائي
1774 — Pome	الثمرة الفلاحية	Squelette primaire	هيكل الاولى (وع)
Fruit à pépins		1792 — Primary vascular system	الجهاز الوعائي الابتدائي
1775 — Pomegranate	رمان	Système vasculaire primaire	
Grenade		1793 — Primary xylem	الخشب الابتدائي
1776 — Positive phase	الطور الايجابي	Xylème primaire	الخشب الاولى
Phase positive		1794 — Primitive	ابتدائي
1777 — Potato	بطاطس	Primitif, primaire	بسيلط
Pomme de terre	بطاطة (وع)	1795 — Primordial	بدائي اول
1778 — Precipitation	التربيب	Primordial	مكونة (وع)
Précipitation		1796 — Primordial cells	خلايا انشائية ابتدائية
1779 — Precipitin	المرسب	Cellules primordiales	
Précipitine			خلايا مكونة اولية (وع)
1780 — Precipitinogen	مولد المرسب	1797 — Primordium	بداية
Précipitinogène (générateur de précipitine)		Primordium	اوائل (وع)
1781 — Preferential species	انواع تفضيلية	1798 — Principal bud	برعم اساسي
Espèces préférentielles		Bourgeon principal	
1782 — Preservation (of species)	حفظ النوع		
	Préservation des espèces		

1799 — Procambial primary meristem	منشئ الكمبيو姆 الحزمي Méristème procambial primaire	هاضمة البروتينات Proteine digestif
1800 — Pro cambium . كمبيو姆 أولى بروكامبیوم . الكامبیوم الأولى (وع)	مرستيم البروكامبیوم الأولى (وع)	
1801 — Process regeneration (وع) عملية التجدد (وع)	Méthode de régénération	
1801 — Process regeneration (وع) عملية اعادة التكوين (وع)	عملية اعادة التكوين (وع)	
1802 — Products waste الفضلات (ج. الفضلات)	Déchets	
1803 — Promeristem مرستيم أولى	Méristème primordial (proméristème)	
1804 — Pro-nucleus Pronucleus	النواة البدائية النواة الأولى (وع)	
1805 — Properties of life خواص الحياة (م . خاصة)	Propriétés de la vie	
1806 — Property Propriété	الخاصة	
1807 — Prophase الطور التمهيدي	الدور التمهيدي (وع)	
1807 — Prophase Phase préliminaire	الدور التمهيدي (وع)	
1808 — Prophyll Prophylle	ورقة أولية	
1809 — Proplastids Proplastides	بلاستيدات أولية	
1810 — Prop roots Racines de soutien	جذور مساعدة	
1811 — Prostrate Procombant	زاحف (محق)	
1811 — Prostrate « ويوصف به النبات الذي يزحف مجموعة الخضراء على سطح الأرض معرضاً أوراقه وأزهاره للضوء والهواء » (محق)	على سطح الأرض معرضاً أوراقه وأزهاره للضوء والهواء » (محق)	
1812 — Prostrate stem Tige procombante	ساق زاحفة	
1813 — Protandrous Protandre	مبكرة الذكور	
1813 — Protandrous « ذو طلع . ينضح قبل المساء (أو المدنة) »	ذو طلع . ينضح قبل المساء (أو المدنة)	
1814 — Protective layers طبقات وقائية	Couches protectrices	
1815 — Protein-digesting حبيلات بروتينية	بروتينات Proteine digestif	
1816 — Protein granules Granules de protéine	أحنيات (مؤ)	
1817 — Proteins بروتينات	مواد آحية تكثر في حبوب القرنيات (ش)	
1818 — Proteolytic enzymes الأنزيمات البروتوليتية	أنزيمات البروتوليتية Enzymes protéolytiques	
1819 — Protoderm منشئ البشرة . بشرة أولية	بشرة أولية Protoderme	
1820 — Protogyny مبكرة الانوثة . نضوج الميسام قبل الماء	Protogynie	
1821 — Protonema الخط الأولي (البروتونيا)	بروتوناما Protonéma	
1821 — Protonema نميسن وهو في اللغة أول ما يبدو من النبات وهو خطية خضراء تحصل من انتشار البسوج في الطحالب	خطية خضراء تحصل من انتشار البسوج في الطحالب	
1822 — Protoplasm جلبة . بروتوبلازم — هيولي (الجامعة السورية)	بروتوبلازم Protoplasma ou protoplasme	
1822 — Protoplasm مادة شفافة هلامية المنظر هي والنواة العنصر الحي الأساسي في الخلية الحية (ش)	مادة شفافة هلامية المنظر هي والنواة العنصر الحي الأساسي في الخلية الحية (ش)	
1823 — Protoplasmic membrane غشاء بروتوبلازمي	غشاء بروتوبلازمي Membrane protoplasmique	
1824 — Protoplasmic streaming السيلان البروتوبلازمي	Ruisseaulement protoplasmique	
1825 — Protoplasmic unit الوحدة الجبلية	وحدة جبلية Unité protoplasmique	
1826 — Protoplast بروتوبلاست . بلاستيد أولي	بروتوبلاست . بلاستيد أولي Protoplaste	
1826 — Protoplast بروتوبلازم الخلية ؟ خلية . بروتوبلاست (مؤ)	بروتوبلازم الخلية ؟ خلية . بروتوبلاست (مؤ)	
1827 — Protostele عمود وعائني مصممت . عمود وعائني أولي	خشب أولي Protostèle	
1828 — Protoxylem خشب أولي ابتدائي (مؤ)	خشب أولي ابتدائي (مؤ) Protoxylème	
1829 — Provascular meristem مرستيم وعائني أولي	Méristème provasculaire	

1830 — Provascular tissue Tissu provasculaire	نبیج و عائی اولی	1831 — Pseudocarp Pseudocarpe	ثمرة کاذبة
1831 — Pruning Emondage, élagage	تقلیم عضد (ش)	1833 — Pseudoparenchyma Pseudoparenchyme	بارنشیہ کاذبة
وهو قطع الفروع والقصباني العارضة التي تنبت على سوق الشجر او على فروعها العظام (ش)		1834 — Pseudoperianth Pseudopérianthe	غلاف کاذب کم کاذب (ش)

Q

1835 — Quadripinnate Quadripenné	ورقة ريشية . رباعية
-------------------------------------	---------------------

R

1836 — Raceme Racème	نورة عنقودية	1846 — Raphides Raphides	بلورات ابرية
1837 — Racemose	نورة غير محدودة . نظام غير محدود النمو (مؤ)	وهي حزمة من الابر البلورية الدقيقة التي تلحظ في بعض الخلايا الحيوانية والنباتية (ش)	Racémeux
1838 — Rachis Rachis	محور النورة — عنق = زند (ش)	1847 — Rate of transpiration Taux de transpiration	معدل النتح
محور السنبلة والهريرة والعنقود والاوراق المركبة وغيرها (ش)		1848 — Ray (s) Rayons	شعاع (ج . اشعة)
1839 — Racial immunity Immunité de la race	مناعة العرق	1849 — Ray cells (لنبات منجم) Cellules du rayon (d'une plante en étoile)	خلايا شعاعية (لنبات منجم)
1840 — Racial bundles Faisceaux radiaux	حزم قطبية	1850 — Ray-florets Fleurs extérieures rayonnantes (d'une composée)	ازهار شعاعية
	حزم شعاعية (واسع) (وا)	زهيرات شعاعية (واسع) (وع)	Fleurs extérieures rayonnantes (d'une composée)
1841 — Radial dots Points radiaux	بقع قطرية	1851 — Reaction Réaction	رد فعل
	بقع شعاعية (واسع) (وا)		
1842 — Radial vascular bundles	حزم قطرية وعائية	1852 — Receptacle Réceptacle	تحت حامل
	Faisceaux radiaux vasculaires		
	حزم شعاعية وعائية (واسع) (وا)	1853 — Receptacle of flower Réceptacle de la fleur	كرسي الزهرة ، تحت الزهرة
1843 — Radiated spindle-form threads	الخيوط الشعاعية الوشيعية .		Réceptacle de la fleur
	Fuseau rayonné		قرص الزهرة (ش)
	الخيوط المغزلية الشعاعية (وع)		جزء انتهائي من زند الزهرة عرض وتضخم وهو
1844 — Radiatory crystals (rosettes)			الجزء الذي يجتمع حوله الكأس والتوبیج والأسدية
	بلورات متشعسة Cristaux radiants (rosettes)		وأخبية المبيض (ش)
1845 — Radicle	اساس . جذیر	1854 — Receptor Récepteur	المتلقية (المتلقيات) مستقبل (وا)
	Radicule, radicelle		
		1855 — Receptors, free Récepteurs libres	المتلقيات الطليقة مستقبلات (وا)

1856 — Recessive	المتحية (محق)	1872 — Respiration aerobic	التنفس الهوائي
Dominé, récessif	« عكس السائدة »	Respiration aérobie	أي تنفس الكائنات المجهريّة التي لا يمكن أن تعيش إلا بوجود الأكسجين (لاروس)
« (Dominant) »			
1857 — Recessive characters	مميزات متهورة . صفات متحية .	1873 — Respiration anaerobic	التنفس اللاهوائي
Caractères récessifs, dominés	Caractères récessifs, dominés	Respiration anaérobique	
1858 — Reciprocal cross	تلقيع عكسي	1874 — Respiratory root	جذر تنفسي
Cresson réciproque		Racine respiratoire	جذر هوائي (وع)
1859 — Reduction	اختزال	1875 — Response	الاستجابة
Réduction		Réponse	الرد على الحافز (وع)
1860 — Reduction division (meiosis)	الانقسام النصف . (انقسام اخترالي)	1876 — Resting stage	طور السكون
Division par réduction (méiose)	Division par réduction (méiose)	Stade de repos	
1861 — Redwood	الخشب الأحمر	1877 — Reticulate	شبكي (محق)
Redwood, sequoia à feuilles d'if		Réticulé	
Sequoia toujours vert			توصف بها عناصر الخشب من أوعية أو قصبات (Tracheids) إذا كان تغطّي الجدران فيها على هيئة الشبكة ، كما يوصف بها نوع من التعرق في نباتات ذات الفلقين (محق)
1862 — Refraction	انكسار	1878 — Reticulate venation	تعرق شبكي
Réfraction		Nervation réticulée	
1863 — Refractive index	دليل الانكسار	1879 — Reticulate vessels	أوعية شبكيّة
Indice de réfraction		Vaisseaux réticulés	
1864 — Regeneration	التجدد	1880 — Reticulation	تكوين شبكي
Régénération	أو إعادة التكوين (واسع)	Réticulation, disposition en forme de réseau	Réticulation, disposition en forme de réseau
1865 — Regeneration process	عملية التجدد	1881 — Reversion	ارتداد
Procédé de régénération	عملية إعادة التكوين (واسع)	Réversion	ارتكاس . ارتداد إلى الأصل (شن)
1866 — Replacement	الاحتلال		في علم الوراثة : عودة صفة من صفات السلن إلى الظهور على حين أنها لم تكن موجودة في الأقارب وانها لم تظهر على العموم في عدة أنسال سابقة (شن)
Remise en place			
1867 — Reproduction	تكاثر التناслед — توالد = تناслед (شن)	1882 — Rhizoid	شبه جذر (شعيرات)
Reproduction		Rhizoïde	جذراني (شن)
1868 — Resins	صموغ — راتنجات (م. راتنج) راتينات (شن)		خلية مستطيلة في شكل شعيرات ماصة تقوم بنفس الدور في الطحالب والاشنات وغيرها (لاروس)
Résines	مواد ثلاثة تتضمنها بعض النباتات (شن)		
1869 — Resin canals, resin ducts	قنوات راتنجية	1883 — Rhizome	ريزومة (مؤ) جذمور = جذمار (شن)
Canaux résinifères		Rhizome	ساق أرضية شبّهة بالجذر (شن)
1870 — Resistance	مقاومة		
Résistance		1884 — Rhodophyceae	طحالب حمراء
1871 — Respiration	تنفس	Rhodophycées ou floridées	
Respiration			أشنات حمراء (وع) (واسع)

1885 — Ribmeristem	مرستيم ضلعي (شرطي) Méristème de côtes Méristème de nervure (d'une feuille)			
1886 — Rim	حافة Bord			
1887 — Ring bark	تلف حلقي Ecorce annulaire أو قشرة حلقة (وا)			
1888 — Ring-porous wood	خشب حلقي المسام (ش) Bois aux anneaux poreux			
	« خشب صلب (من الملحوات) تكون فيه مسام خشب الربيع اعرض من مسام خشب الصيف ويكون هذا الفرق في العرض واضحا و تكون أيضا مسام خشب الربيع مرتبة في منطقة او في دائرة واضحة » (ش)			
1889 — Rings	حلقات Anneaux			
1890 — Ripening				
	Maturation	نضج		
1891 — Rise of sap	صعود العصارة Montée de la sève			
1892 — Rod-like (or rod-shaped)	المودي Bacilliforme	العضوی (وع) (وا)		
1893 — Rod-like bodies	الاجسام العودية Corps bacilliformes	الاجسام العضوية (وع) (وا)		
1894 — Root	جذر			
	Racine			
1895 — Root apex	قمة الجذر			
	Sommet de la racine			
1896 — Rotate (to)	يدور حول			
	Pivoter			
1897 — Root cap	تلسفة ، قلنسوة الجذر Coiffe de la racine, pilorhise			
1898 — Root cuttings	عقل جذرية Découpages de la racine			
1899 — Root germs	بداءات الجذر الجانبية . بداءات جذرية Germes de la racine			
1900 — Root hairs	شعيرات جذرية Poils de la racine			
1901 — Rooting		انبات الجذور ثريش		
	Enracinement			
1902 — Root pocket		الجيب الجذري ضغط الجذور (ش)		
	Poche de la racine			
1903 — Root pressure		ضغط جذري Pression de racine		
	« ضغط يحصل على النسغ الذي يكون في اوعية الساق او اوعية الجذر ويكون هذا الضغط صادرا من انساج الجذور » (ش)			
1904 — Root stem transition		منطقة التحول بين الجذر والساق Transition entre la racine et la tige		
1905 — Root system		مجموع جذري Réseau radical	المجموعة الجذرية (وع)	
1906 — Root tendril		محلاق جذر Vrille de la racine	الحوالق الجذرية (وع)	
		حالي الجذر — عطنة الجذر (ش)		
		وهي ورقة قلبت خيطا للتعلق كما في الكرم الخ (ش)		
1907 — Root tubercles		درنات جذرية . تآليل جذرية . عقد جذرية Tubercules de la racine		
		عساقيل جذرية (ش)		
1908 — Rubber tapping		استخراج المطاط Caoutchoutage		
1909 — Rubber		مطاط Caoutchouc		
1910 — Runner		مداد (مجق)		
	Curseur			
1911 — Runner stem		من انواع السيقان الزاحفة التي تكون جذورا تخترق التربة عند العقد وتعطي افراعا هوائية مقابل		
	Tige-curseur	ذلك الجذور مثل الشليك » (مجق)		
1912 — Rupture		ساق مدادة الساق المتد (وع)		
	Rupture	تمزق . تهتك		
1913 — Russian timber				
	Bois de Russie (وا)	خشب روسي (واسع) (وا)		
		خشب موسكى		
1914 — Rust		شقران . مرض الصدا (ش)		
	Houille			
		« المرض الذي يحدده نظر من رتبة الشقرائب الذي يتميز بأنه طفيلي بالضرورة » (ش)		

S

1915 — Sac Sac	كيس	1930 — Seed Graine	بذرة
1916 — Saccharose Saccharose	سكروز . سكر التصب	19331 — Seed coat (testa) Arille	غلاف البذرة . قصرة لحافة التشربة (مؤ) جفت = بطانة = جلد (ش) وهو الغشاء المستبطن لقشر الثمر (ش)
1917 — Samara Samare	ثمرة جناحية	1932 — Seed cone Cône de la graine	مخروط البذرة
	ثمرة يابسة وحيدة البذرة لا تفتح امتد غلافها على شكل جناح رقيق طويل (ش)	1933 — Seed dispersal Dispersion de la graine	انتشار البذور (مؤ) Dispersal
1918 — Sap Sève	عصارة نباتية نسخ أ — السائل الذي يكون في الخلية الحية ب — السائل الذي يكون في انساج النبات (ش)	1934 — Seedling 1) Jeune plant 2) Grenaison	شتلة = نسبة = غرسه تبذير — أحباب (ش) Grenaison
1919 — Scutellum	قصمة (مج) درعى الشكل . حرشفة (وا)	1935 — Segregation Ségrégation	كل نبات صغير له جذور معد لأن ينقل فیزرع في مستقرة (ش) « توليد النبات للبذور أو الحبوب » (ش)
	« يطلق على جزء منفتح في طرف القلم في زهرة الفصيلة العشارية » (مج)	1936 — Selection Sélection	انقسام العوامل أو انفصال (وا)
1920 — Secondaries Ailes antérieures	الخوافي	1937 — Selectionist (s) Selectionneurs	الانتخاب — الانتقاء (ش)
1921 — Secondary Secondaire	ثانوي	1938 — Selection methodical or artificial Sélection méthodique ou artificielle	« في علم الوراثة : اختيار انماط صفاتها عالية لاستعمالها في التراسل (التكاثر) فهو أدن تحري أجود البذور أو الاغراس (ش)
1922 — Secondary phloem Phloème secondaire	لحاء ثانوي	1939 — Selection natural Sélection naturelle	الانتخاب الطبيعي
1923 — Secondary suberisation Subérisation secondaire	التسوير الثنائي تحول غليني ثانوي (وا)	1940 — Selection sexual Sélection sexuelle	الانتخاب التزاوجي
1924 — Secondary tissue Tissu secondaire	نسيج ثانوي	1941 — Selection unconscious Sélection inconsciente	الانتخاب الجنسي (واسع) (وا)
1925 — Secondary filial generation Génération filiale secondaire	الجيل الثاني	1942 — Selective force Force sélective	الانتخاب غير المنظم
1926 — Secretion Sécrétion	افراز (مؤ)		الانتخاب الصناعي (واسع)
	كافراز الثدي للبن وافراز النبات لمحظ العصارات (ش)		الانتخاب الصناعي (ول)
1927 — Secretory cell Cellule sécrétrice	خلية افرازية		الانتخاب الطبيعي
1928 — Secretory tissue in nectary Tissu sécréteur du nectaire	نسيج افراز في الغدة الرحيبة		الانتخاب الجنسي (واسع) (وا)
1929 — Sedimentation Sédimentation	رسوب		الانتخاب غير المنظم
			الانتخاب الموجه (واسع)
			قوة الانتخاب

1943 — Self pollination	تلقيح ذاتي	1959 — Shaft or rachis	سهم . عنق = زند (ش)
Self-pollination	تأثير ذاتي (مؤ)	Rachis	
1944 — Semi transparent	نصف شفاف	محور السنبلة والهيررة والعنقود والوراق	
Semi-transparent		والاوراق المركبة وغيرها (ش)	
1945 — Sensation	الحس اج . الحسوس)	1960 — Sheaths	اغلفة
Sensation		Gaines, enveloppement	
1946 — Sensibility	الحساسية	1961 — Shoot	نبتة . بذنة
Sensibilité		1) Pousse	فرخ = رند = فضيلة (ش)
1947 — Sensitogen	مولد الحساسية	2) Rejeton	
Générateur de sensation		غصن ينشأ من براعم عرضية على موضع ما من	
1948 — Sepal	ورقة كاسية . سبلة (مؤ) غسلة (ش)	سوق بعض الشجر (ش)	
	Sépale		
	كل جزء من أجزاء الكأس في الزهرة (ش)		
1949 — Septa	حواجز	1962 — Shoot system	المجموع الخضري
	Cloisons (d'une spore)	Groupe de pousses	
1950 — Septa in fibre-tracheae	حواجز في القصبات الليفيّة	1963 — Shreds	صفائح
	Cloisons dans les trachées des fibres (ou des radicelles)	Lambeaux	قطع ممزقة (وا)
1951 — Septate	جزأ . مقسم (بوغ مجزأ)	1964 — Shrubs	شجيرات (ش) جنبات
Spore cloisonnée		1) Arbustes	جنبيات
1952 — Serrate or serrated	منشاري	2) Arbrisseaux	
Denté en scie	منشارية (مييق)	« نبات معمر خشبي يتميز ، فيوضوح ، من	
En dent de scie		العشب المعر بساقه الدائمة الخشوشبة ، ويتميز	
	« وتصف به حافة الورقة اذا كانت على هيئة	فيوضوح اقل ، من الشجر بأنه يكون قليل الارتفاع	
	المنشار »	وان شاخ وبيان نمو فروعه يبدأ من قاعدته . ويقلب	
1953 — Sessile	جالس — لاطيء = مقعد (ش)	ان يكون اطلاق اسم الجنية او الجنية مقصوراً على	
Sessile		النباتات التي يكون ارتفاعها اقل من أربعة امتار(ش)	
	نعت لعهد النبات الذي لا يقوم على دعام بل	1965 — Sieve elements	عناصر غربالية
	يكون مرتكزاً على المحور مثل الورقة اللالطة (ش)	Eléments tamiseurs	
1954 — Sessile leaves	أوراق جالسة	1966 — Sieve plate	
Feuilles sessiles		حواجز غربالية . صفائح غربالية (مؤ)	
1955 — Seta	شعرة قافية	Plaques de criblage	
Poil raide		الصفحة الخلية (وع)	
1956 — Sex	الجنس	1967 — Siliqua	خردلة — خردلية (ش)
Sexe		Silique	
1957 — Sexual multiplication	التكاثر التزاوجي . تكاثر شقي . تكاثر جنسي	ثمرة يابسة مستطيلة مفتوحة مركبة من خبائث	
	Multiplication sexuelle	يجمعهما شبه حاجز (ش)	
1958 — Shade leaves	اوراق ظل	1968 — Silica	سليكا
Feuilles d'ombres		Silice	
		1969 — Sieve tubes (لحانية)	انابيب غربالية (لحانية)
		Tubes cribleurs	
1970 — Silicula		1970 — Silicula	خريدلة
Silicule		Silicule	
1971 — Simple binary fission		1971 — Simple binary fission	
		الانشقاق الثنائي البسيط	
		Fission binaire simple	
		الانشطار الثنائي البسيط (وع) (واسع) (وا)	

1972 — Simple pits	نقر بسيطة	1988 — Spherical aberration	الزيغ الكروي
Favéoles simples		Aberration sphérique	
1973 — Slides	شرائج	1989 — Spike	نورة سنبلية
Lamelles		Epi	أو شوكة (وا)
1974 — Smear	مسحة	1990 — Spindle	مغزل
Légère couche		Fuseau	
1975 — Sol	صل	1991 — Spindle fibre	خيط المغزل
Solution colloïdale		Fibre du fuseau	الياف المغزل (وع)
1976 — Source of energy	مصدر الطاقة . مصدر الاقتدار	1992 — Spindle shaped	مغزلي
Source d'énergie	Source d'énergie	Fusiforme	
1977 — Specialized	مميز أو تميّز	1993 — Spines	أشواك (محق)
Spécialisé	متخصص (وع) (واسع) (وا)	Epine	
1978 — Species	نوع . أنواع	تنوعات مذيبة في حبوب اللقاح أو الابواغ « (محق)	
Espèces			
1979 — Species immunity	مناعة النوع	1994 — Spiral	لولبي
Immunité des espèces		Spiralé, hélicoïdal	حازوني (وع) (وا)
1980 — Species preservation or conservation of	حفظ النوع	1995 — Spiral thickening	تغليظ حازوني
Préservation ou conservation des espèces		Epaississement spiralée	التخن الحازوني (وع)
1981 — Specific	النوعي	1996 — Spiral vessels	أوعية حازونية
Spécifique		Récipients spiralés	أوعية لولبية (مؤ)
1982 — Specific agglutinin	ملزن نوعي	1997 — Spirillum	بكتيريا حازونية الشكل (وا)
Agglutinine spécifique		حلizin — حازونية = متمعجة (الجامعة السورية)	
1983 — Specific difference	الفرق النوعي (ج . الفروق النوعية)	Spirille, spirillum	
Différence spécifique			
1984 — Spectrum	طيف	1998 — Spirogyra	سبiroجيرا — لولبية
Spectre	أو مدى (وا)	Spirogyre	
1985 — Sperm	خلية ذكرية	1999 — Spongy and palissade parenchyma	جنس من الاشنة الخضراء او الطحلب الاخضر له
Sperme	سبرم (وع)	Parenchyme spongieux en palissade	مشارة خيطية يعيش في الماء الحلو (ش)
1986 — Spermatophytes	نباتات بذرية	2000 — Spongy tissue	نسيج استنجي
Spermatophytes		Tissu spongieux	
نباتات بذرية = زهريات		2001 — Spontaneous agglutination	التلازن الذاتي
1987 — Spermatozoids	حيي منوي او ذكري (ش)	Agglutination spontanée	التخثر الفجائي (وا)
الخلية ذكرية متحركة تلقيح بيضة كروية ثابتة منتولد		2002 — Spontaneous generation	التولد الذاتي
البيضة (ش)		Génération spontanée	

2003 — Sporangium	حافظة جراثيم . حاملة البوغ (ش) Sporange	أنبوب طالعي . أنبوبة سدائية Tube staminal
	حافظة الابواغ (الجراثيم) «الكيس الذي توجد به الابواغ في النباتات اللازهيرية كالسرانخس» (مجق)	سداء عقيم هي السدادة التي تصير عقيمة بسبب اجهاض الماء (الاروس) وهي جزء السدادة المحتوية على اللقاح
2004 — Spore	جرثومة — بوغ (ج. ابواغ) Spore	المعايير Standardization Etalonnement
	سبور (واسع) (وع)	تعيير (وا)
2005 — Spore mother cells	البوغ . بوغة ، أمهات الخلايا . الجرثومة Cellules mères de spore	نشاء Néant
	الخلايا الامية للسبور (وع) الخلايا أمهات الجراثيم (وا)	هدرات كريون او كريوهدرات على شكل سيحق ابيض يكثر في الحبوب وفي بعض النباتات العصقولية كالبطاطس (ش)
2006 — Spore sac	كيس جرثومي — كيس بوغي Sac à spores	غلاف نشوي غمد نشوي (مؤ)
		Gaine d'amidon
2007 — Sporic period	الطور البوغي Période sporique	المواد النشووية Substances amidonnées
	الطور السبوري (وع) (واسع) الطور الجرثومي (وا)	ساقي Saxicula
2008 — Sporoblast	الجرثومة البوغية Sporoblastes سبورو بلاست (واسع) (وع) عنصر مولد للحيوانات البوغية (Sporozoaires)	المحور الاصلی في النباتات الوعائية تقوم على الجذر وتعلو صعدا في الاعم خلانا للجذور وتحمل الورق (ش)
2009 — Sporogenous cell	خلية جرثومية Cellule à spores	قمة الساق Cime du pétiole
	الخلية سبورية (واسع) (وع)	ساقي محلالية Saxicula
2010 — Sporophyte	طور جرثومي — طور او جيل بوغي = نابت بوغي(ش) Sporophyte	نوهه تنفسية Noyau respiratoire
	طور من التطور الفردي في بعض النباتات الدنيا(ش)	الميسم (وع) (واسع) سمة (ش)
2011 — Spring wood	خشب ربيعي Bois de printemps	الجزء الاعلى من مدة الزهرة وهو الذي يستقبل اللقاء ويكون قائمها على قلم (ش)
	خشب الربيع (وع)	المنبه الداخلي Stimulus interne
2012 — Spur	مهماز Epéron	المنبه الخارجي Stimulus externe
2013 — Stages of embryonic development	اطوار نمو الجنين Etapes du développement de l'embryon	حائز . منبه Hôte . Stimulus
	مراحل تطور الجنين (وا)	المنبه الداخلي Stimulus interne
2014 — Stains, colouring	صبغات Colorants	المنبه الخارجي Stimulus externe
		لاذعة . لاسعة Prick . Irritant
2015 — Stalk nucleus	نواة خضرية Noyau de la tige	
	نواة ساقية (وع)	
2016 — Stamen	سدادة . أسدية Etamine	
	العضو الذكري في الزهرة (ش)	

2031 — Stinging hair Poil urticant	شعيرية لاسعة	2045 — Substances, fatty Matières grasses	المواد الدهنية (في النبات) أو الشحمة (في الحيوان) أو الزيتية (في المعادن كالنفط) (ش)
2032 — Stipule Stipule	اذين	2046 — Substances, starchy Substances amidonnées	المواد النشووية المواد النشوية
	اذينة (وع) (واسع) زنمة (ش) زائدة ورقية مزدوجة تكون في قاعدة معلق الورقة أو غمدا ملتنا أو شوكة أو حالقا (ش)	2047 — Substances, sugary Matières sucrières	المواد السكرية
2033 — Stoma Stomo, stomato (bouche)	فتحة الغرفة الثغرة (وع)	2048 — Subterranean stem Tige souterraine	ساق أرضية
204 — Stomata Stomates	ثغور . مسام ثغيرات (ش) الثغرة أو الثغرة أداة دقيقة تحصل من انقسام خلية بشرية « أدمية » قسمين يتكون بينهما ثقبة لتسهيل التنفس والتنفس وهي تكرار خاصة في صفحات الورق السفلي (ش)	2049 — Sub-tribe Sous-tribu	قبيلة العصيرة تحت القبيلة (وا) (واسع)
2035 — Stomatal Stomatal	ثيري	2050 — Succession Succession, série	تابع
2036 — Stone cell Cellule de noyau	خلية حجرية أو صلبة خلايا صخرية (وع) خلية نواة	2051 — Successive Successif, consécutif	متتابع
2037 — Stones Noyaux Pierres	نوى احجار (وع)	2052 — Successive periods Périodes consécutives	الأطوار المتعاقبة
2038 — Stony layer Couche de pierre	الطبقة الحجرية الطبقة الصخرية (وع)	2053 — Succulent fruit Fruit succulent	ثمرة طرية أو غضرة ثمرة عصيرية (واسع)
2039 — Strain Race, lignée (qualité héritée)	سلالة	2054 — Suction pressure Pression de succion ou d'aspiration	ضغط امتصاص
	« الجمع أو الزمرة التي تميز بعامل وراثي أو أكثر » (ش)	2055 — Sugar Sucre	سكر
2040 — Strands Fibres	حزم في التشريب خيوط (وا)	2056 — Sulphur bacteria Bactérie sulfureuse	بكتيريا الكبريت
2041 — Streaming movement Mouvement ruisselant	حركة انسيابية	2057 — Summer wood Bois d'été	خشب صيفي خشب الصيف (وع)
2042 — Strength Force	القدرة	2058 — Superfamily Super-famille	فوق الفصيلة فوق العائلة (واسع)
2043 — Structural hybrid Hybride structural	هجين تركيبي	1059 — Superior ovary Ovaire supérieur	مبிஷ علوي
2044 — Subsidiary cells Cellules subsidiaires	خلايا مساعدة	2060 — Supra axillary Supra axillaire	فوق ابطي ابطي علوي (وع)
		2061 — Surface tension Tension de surface	الشد السطحي (وع) التوتر السطحي (وا)
		2062 — Survival of the fittest Sélection naturelle	بقاء الأصلح

2063 — Susceptibility Susceptibilité	تابلية	تكافلي (وع)
2064 — Suspension Suspension, suspendu	معلق (تعلق)	ملتحمة البتلات او متحدة
2065 — Suspensory cell Cellule suspensoir	خلية معلقة	ترع كاذب المحور
2066 — Sutural placenta Placenta de suture	المشيمة التدريزية Placenta de suture	كاذب المحور
2067 — Symbiosis Symbiose	تكافل . « تبادل نفسي » تعيش (وا) (وع)	متاع ملتحم المبايض . كرابل متحدة
	اصطلاح يشمل صنوفا من العلاقات الوثيقة بين نوعين او جملة انواع من المتعضيات »	Ovaire du syncarpe
	وهي تركبة على الحياة من حينين او اكثر من اجناس مختلفة فالاشنة مثلا تكافل بين فطر وطلح (ش)	مبيض ملتحم الكرابل (وع)
2071 — Sympodium Sympodium		الجهاز او المجموع
2072 — Syncarpous ovary Ovaire du syncarpe		Système, groupe
2073 — System Système, groupe		

T

2074 — Tannin Tanin ou acide tannique	تنين . تانين Dibg = دباغ (ش) حامض تنيك = حامض عفصيك (ش)	البرعم الانهائي . برعم طرفي Bourgeon terminal
2075 — Tap root Racine pivotante	جذر وتدى جذث (ش)	تخضر مركزي طرفي تخضر نهائي (وع)
	هو ارومة نمت كثيرا وجلت في قدها عن متفرعاتها اي عن الجذيرات مثل الجرزة والفنجة (ش)	Constriction centrale terminale (ou distale)
2076 — Teleutospore Téléutospore	جراثيم صيفية السبور التيليتي (وع)	صلبية طرفية Chiasme terminal (ou distal)
	هي احد اشكال ابناء ونضج فصيلة من الفطور الداعمية الشقرانية (الاروس)	تقاطع نهائي (وع) (وا)
2077 — Temperature, maximum Température maxima	حرارة عليا حرارة قصوى (وا)	قصرة . غلاف البنور
2078 — Temperature, minimum Température minima	الحرارة الدنيا Température minima	غدنة (ش) وهي الغلاف الخارجي للبيضة او البذيرة وستعمل الكلمة الفرنسية بمعنى النخالة والقصارة (ش)
2079 — Temperature, optimum Température optimum	الحرارة المثلثى الحرارة الفضلی (وا)	رباعي المحيطات رباعي الدورة (وا)
2080 — Tendril Vrille	محلاق . حولق . معاليق	رباعي
		رباعي الحزم
		تسوام

2088 — Thalamus	Thalamus	تحت	2101 — Tissue connective	Tissu conjonctif	النسيج الضام النسيج الرابط (وع)
2089 — Theory, Ehrlich's side-chain	نظرية السلسل الجانبي لايرلچ Théorie des chaînes latérales d'Ehrlich		2102 — Torus	Réceptacle, cordon ombilical	سرة
2090 — Theory of evolution	نظرية التطور Théorie d'évolution (évolutionnisme)		2103 — Toxin	Toxine	تكسين — سام توكسين (وع) سم (وع) سم = قثب (ش) مادة سامة مختلفة التركيب تفرزها بعض المicrobites او البكتيريا (ش)
	نظرية النشوء والارتقاء (مؤ)				
2091 — Theory of special creation	نظرية الخلق الخاص Théorie de la création spéciale		2104 — Traces to lost carpels	مسارات الكريبات المفقودة Traces des carpes perdues	مسارات الكريبات المفقودة (وع)
2092 — Theory, Pasteur's	نظرية بستير Théorie de Pasteur		2105 — Traces to lost petals	مسارات البتلات المفقودة Traces des pétales perdues	مسارات البتلات المفقودة (وع)
2093 — Theory, phagocytosis	نظرية البلعمة Théorie des phagocytes (phagocytisme)		2105 — Trachea	Trachée	قصيبة وعاء ناقص (مؤ)
	بلعمية (ش) البلعمية او البلغم خلية تحقق بالأجزاء العضوية او غير العضوية في الجسم وتهضمها (ش)		2106 — Transformation	Transformation	الاستحالة التغيير (وا)
2094 — Thermal death point	درجة الحرارة المميتة Point thermal mortuaire		2107 — Transfusion cells	خلايا نقالة . خلايا انتقال Cellules de transvasement (ou transfusion)	خلايا نقالة . خلايا انتقال
2095 — Thermolabile	يتأثر بالحرارة Thermolabile		2108 — Transitional region	Zone de transition	منطقة الانتقال
2096 — Thermostable	يتحمل الحرارة Thermostable, thermostable		2109 — Transparent	Transparent	شفاف
	ثابت الحرارة (وع) توصف بها كل مادة تحتفظ بخواصها ولو ارتفعت درجة حرارتها (لاروس)		2110 — Transpiration	Transpiration	تنفس
2097 — Thinning	خف المزروعات Repiquage (des jeunes plantes)		2111 — Triarch	Triarque	ثلاثية الحزم
	التوسيع على الشجر (ش) تفرييد (وا) التخفيف (في البستنة) (وع)		2112 — Tribe	Famille	عشيرة
	قطع يجري في شرائط لم تبلغ حد النضج بقية تحسين النمو والشكل في الشجر الذي يبقى وذلك دون أن يؤدي هذا التوسيع إلى انقطاع الظللة دائماً (ش)		2113 — Trifoliate (trifoliolate)	Trifolié	ثلاثينية الاوراق
2098 — Thorns	اثساوak Epinés		2114 — Tripinnate leaf	Feuille tripennée	ورقة ريشية ثلاثية (ثلاثينية)
2099 — Thread-like	الخيطي Filiforme				
2100 — Tissue	النسيج Tissu				

2115 — Tropism Tropisme	انجذاب . انتفاء Anthracte . Anémie	بصيلة كسامية (ملفوقة) Bulbe à tunique
	انحراف عضو نباتي الى جهة ما بتأثير عوامل مختلفة مثل الانتفاء الضوئي او الحراري او الكيمياوي (ش)	
2116 — True ocular lens Lentille oculaire réelle	عدسة عينية حق Lens oculaire réelle	تصلب Turgidity Boursouflure, turgescence
	عدسة عينية حقيقية (وع) Lens real	الانتفاخ (وع) Swelling (sh)
2117 — Trunk Tronc	جذع Trunk	غضن . فرع Brindille, ramille
2118 — Tube Tube	انبوبة — أنبوب (وع) Tube	غضن دقيق املس ينتهي غالبا ببرعم ثمري طولي ما بين 10 و 20 س وف علم الحراج هو الغصن الدقيق على الفرع (ش)
2119 — Tuber	درثة (مجق) — عسقل (مجق) (ش) Tuberule	ملطف Plante volubile
	جزء من ساق نباتية او من جذر نباتي يكون قاسيا ومكتنزا ومنتفخا ومحتويا على مواد غذائية مختزلة (ش)	نعت للساق او للنبتة التي تتعلق بجسم ما وتلتقي حوله حلزونيا (ش)
2120 — Tuberous root Racine à tubercule	جذر درني Root with tubercles	تيلاوز Tylose ou tylosis
		انتفاخ بين اصابع الرجل من الاحتكاك (لاروس) Swelling between the fingers from friction (Larousse)
2121 — Tunicated bulb Bulbe à tunique		
2122 — Turgid Boursouflé		متصلب . منتفع . منتفح Turgid
2123 — Turgidity Boursouflure, turgescence		
2124 — Twig Brindille, ramille		
2125 — Twiner Plante volubile		
2126 — Tylosis - tyloses Tylose ou tylosis		

U

نورة — خبيبة	نورة — خبيبة	انحاد
نظام ازهار تكون فيه الأزهار على شكل مظلة مقلوبة اي انها تكون محمولة على معالق تنمو كلها في نقطة واحدة (ش)		
2127 — Umbel Ombelle		
نظام ازهار تكون فيه الأزهار على شكل مظلة مقلوبة اي انها تكون محمولة على معالق تنمو كلها في نقطة واحدة (ش)		
2128 — Unbalanced variation تفاير غير متكافئ (ووع) (واسع) Variation déséquilibrée		وحيد الجنس . وحيد الشق
		Unisexuel, unisexué
2129 — Undefined hybrid هجين مبهم — Hybride indéterminé	هجين مبهم — Hybride indéterminé	مفرد او مفردة احادي التكافؤ (واسع)
2130 — Underground organ عضو ارضي Organe souterrain	عضو ارضي عضو ترابي (واسع)	جراثيم بوريدية
2131 — Unicellular Unicellulaire	احادي الخلية	احد اشكال ايناع النطر الشقرانية الدعامية (لاروس)
2132 — Uniform Uniforme	سوى محدد — متشابه (وا) متشابه (ووع) متماضيل (واسع)	مرستيم بدائي اولى
2133 — Unfunctioning organ Organe non fonctionnel (inerte)	العضو العاطل	كيس مثانية
2134 — Union Union		
2135 — Uniserial pits Favéoles en une série		نقر وحيد الصنف
2136 — Unisexual Unisexuel, unisexué		
2137 — Univalent Monovalent		
2138 — Uredospore Urédospore		
2139 — Uromeristem Uroméristème		
2140 — Uromeristem, promeristem Proméristème		
2141 — Utriculus Utricule		

V

2142 — Vaccine	لِقَاحٌ — طَعْمٌ	2155 — Vascular skeleton of leaf	الهيكل الوعائي في الورقة
Vaccin		Squelette vasculaire de la feuille	
نوعة (Virus) ضعيفنة التأثير تحقن في جسم الحيوان فتحدث فيه مناعة			
2143 — Vaccines, autogenous	لِقَاحاتٍ ذاتيَّةً	2156 — Vascular structure	تركيب وعائي
Vaccins autogènes		Structure vasculaire	
2144 — aVccines, polyvalent	لِقَاحاتٍ متعددةُ التَّوْقِيُّ	2157 — Vascular supply	المدد الوعائي
Vaccins polyvalents		Provision vasculaire	التجهيز الوعائي (وع)
2145 — Vaccines stock	لِقَاحاتٍ مركبةٍ (أو)	2158 — Vascular system	الجهاز الوعائي . المجموع الوعائي
1) Vaccins en stock		Système vasculaire	
2) Base de vaccin			
1) اللِّقَاحاتُ المُخْترِنَةُ		2159 — Vascular tissue	نسيج وعائي
2) مخزون اللِّقَاحِ		Tissu vasculaire	
(العرق الذي يؤخذ منه اللِّقَاحُ) (أو)		2160 — Vegetable kingdom	عالم النبات . مملكة النبات
2146 — Vacuole	الهوصلة	Règne végétal	
Vacuole			
تجويف في جبلة الخلية يمتلك بسوائل مختلفة		2161 — Vegetation	نبت (مجق) خضرة
التركيب (ش)		Végétation	اخضرار (وع)
2147 — Vacuole contractile	الهوصلة الانقباضية	« أي نبات كان أو مجموعة نباتات تكسو سطح الأرض »	« أي نبات كان أو مجموعة نباتات تكسو سطح
Vacuole contractile			
الهوصلة النابضة (ش)		2162 — Vegetative	حضري
شكل من الهويصلات يكون في معظم السوطيات(ش)		Végétatif	
2148 — Valvate (valved)	مضراعي	2163 — Vegetative reproduction	تكاثر حضري
A valve	المصراع هو أحد أجزاء الغلاف الثمري في الثمار	Reproduction végétale	التكاثر الاعashi (مؤ)
	المفتتحة (ش)		
2149 — Variation	تغيير (وع) (واسع)	2164 — Veins	عَروق
Variation		Veines	
2150 — Varieties	اصناف	2165 — Venation	التمرق
Variétés	سلالات (وع)	Nervation	
	أنواع (واسع)		
2151 — Variety		2166 — Ventral suture	تدریز بطني
الضرب (في التقسيم) صنف . سلالة		Suture ventrale	
Variété النوع (وع)			
2152 — Vascular bundles	الحزم الوعائية (مؤ)	2167 — Versatile	اتصال متحرك
Faisceaux vasculaires		Versatile	مختلف . متتنوع (أو)
2153 — Vascular skeleton	هيكل وعائي	2168 — Vessel	وعاء
Squelette vasculaire		Récipient, vaisseau	
2154 — Vascular floral skeleton	هيكل وعائي زهري	2169 — Vessel element	عنصر وعائي
	Squelette vasculaire floral	Elément de vaisseau	
		2170 — Vestigial	أتربة
		A vestige	

2171 — Vestigial interfascular cambium	كمبيوم بين حزمي أثري Cambium interfasculaire vestigial	حيوي
2172 — Vestigial traces in flower	المسارات الاثرية في الورقة Traces de vestiges dans la fleur المسارات الاثرية في الزهرة (وع)	الوظيفة الحيوية
2173 — Vibrio	خمة (امجق) شولة — ذب (ش) Vibron	الحيوية
2174 — Violette, gentian	بنفسجي الجنطيانا Gentiane violette	نشاط حيوي
		زيوت متطايرة . زيوت طيارة Huiles volatiles

W

2180 — Wall, nuclear	جدار نووي	خشب صميمي رطب
Paroi du noyau		Cœur d'arbre vert
2181 — Wall pressure	ضغط جداري	قلب الشجرة الأخضر
Pression sur la paroi		
2182 — Waste products	نضلات المنتجات	سوار — كوكب = دوارة (ش)
Déchets de produits		Verticille
2183 — Water culture	مستنبتات مائية — مزرعة مائية	جملة أعضاء متشابهة متخلقة حول محور (ش)
Culture aquatique	زرعات مائية (وا)	
2184 — Water plants	نباتات مائية	الانتشار بالرياح
Plantes aquatiques		Dispersion par le vent
2185 — Water-pores (hydathode)	ثفور مائية (hydathode)	مجنحة
Pores aquatiques		
2176 — Wax	شمع	الجناح في النبات هو امتداد بعض أعضائه (ش)
Cire		
2187 — Web	شبكة نسيج (وا)	ثمرة مجنة
Membrane (de tissu)	غشاء	Fruit ailé
		(acer erable)
		(كمثرة القيقب)
2188 — Weeding	تنقية الحشائش — ابادة الأعشاب (ش)	البراعم الشتوية
Sarclage	تعشيب (وا)	Bourgeons d'hiver
ابادة العشب الذي ينبت عفوا في الأرض المزروعة		خشب
بالمعاذق أو المعاول اليدوية أو بقلعة باليد فتنظر		Bois
الحلقة (ش)		
2189 — Weeds	اعشاب	برنشيمة الخشب
Mauvaises herbes (herbes nuisibles)		Parenchyme de bois
	ادغال (واسع)	
	حشائش مضرة (ش)	
		نباتات خشبية معمرة
		Plantes ligneuses persistantes

X

2199 — Xanthophyll Xantophylle	المصفر . صبغ زانثوفيل جزنتوفيل . يصفور (مؤ)	Cellules mères du bois خلايا الخشب الأم (وا)
2200 — Xylem (wood) Xylème	النسيج الوعائي الخشبي . خشب Maturation du bois	نباتات جفافية نباتات تتحمل الجفاف او صحراوية (وا) (وع) (ش)
2201 — Xylem maturation	بلغ الخشب (النضج) نضوج الخشب (وع)	ساق جفافية ساق صحراوي (وا) (وع)
2202 — Xylem mother cells	خلايا الخشب الأمية	أوراق جفافية أوراق صحراوية (وا) (وع)

Z

2206 — Zerophytes Zérophytés	نباتات صحراوية	نعت يطلق على الازهار غير المنتظمة وهي التي تكبر فيها بعض أجزاء الزهرة او تفقد او تنمو نموا غير منظم (ش)
2207 — Zone Zone	منطقة	2211 — Zygospore Zygosporé
2208 — Zone of elongation Zone d'élongation	منطقة التطاول منطقة الاستطالة (وع)	لاقحة بوجية — بوج لاقحي (ش) Bogus spore بوج يحصل بدءا من لاقحة
2209 — Zoospore Zoospore	جرثومية لا جنسية . زوسبور بوج حيواني (ش)	2212 — Zygote Zygote
2210 — Zygomorphic	خلية تناسلية تكون في الفطور والاشنة او الطحالب التي تعيش في الماء ويكون لها هدب او اثنان او أكثر (ش)	بيضة مخصبة — لاقحة (محق) Zygote بيضة تحصل من اندغام مثيجين ذكري وأنثوي (ش)
	وحيد التناظر — غير منظم (ش) Zygomorphe	2213 — Zymase Zymase ou alcoolase zymaz — كحولاز = غولاز (ش) خميرة كيميائية تحول ضروب السكر الى كحول وغاز كربوني (ش)

ماحو معجم النبات

إعداد المكتب الدائم للتعريب

- A -

- 1 — Abaca أباق = قنب مانيلية (ش) (م. ع.)
Bananier textile, chanvre de Manille
- النبات هو موزي النسيج والأباق (بالتحريك)
حال تقتل من نسجه (م. ع.)
- 2 — Abele حور أبيض
Peuplier blanc (الصفحة السفلی من ورقه فضية اللون عليها
زغب أبيض ثاجي (ش)
- 3 — Abelmosch حب المسك (ش)
Abelmosch, ketmie musquée, ambrette,
graine de musc (*hibiscus abelmoschus*)
الكلمة الفرنسية من العربية وهو نبات من
الخازيات تستعمل بذوره في صناعة المطمور (ش)
- 4 — Abietinae تنوبية (ش)
Abiétiennes (من فصيلة الصنوبريات)
(*abies* = sapin) تنوب
- 5 — Abrotanum (Artemisia) قيصوم (ش)
Abrotone, aurone, herbe-royale
- 6 — Abrus نبات عيون الديكة = الشمشم (مج. ق)
Abrus ou abre
(*abrus precatorius*)
به سم فعال يسمى الابرين يشبه سم
الثعبان (مج. ق)
- 7 — Absinthe أفسنتين (ش)
Absinthe (*apsinthion ou artemisia absinthium*)
الدميسة (في مصر أيام ابن البيطار)
أبو طيلون (ش)
- 8 — Abutilon Abutilon, sida
(الفرنسية من العربية القديمة واصله عند ابن
سينا وهو جنبة من الخازيات بعضها
للتزيين (ش))
- 9 — Acacia سنط = أقacia (ش) (عن ابن البيطار)
Acacia (وهو جنس نبات من القرنيات فيه أكثر من
400 نوع)
- Acacia farnesiana سنط فرنسي = فتنة = عنبر (ش)
Acacia de Farnèse, cassier, cassie du Levant
يستخرج منه عطر يسمى Cassie شاكا (ش)
- 10 — Acaena يعني الشوك الشوك الدقيق في الكأس
والثمرة وهو زهر من الورديات (ش)
- 11 — Acanthium, anopordon اقسون
Acanthium (عن أحيا التذكرة)

(1) نرمز بـ : (م. ع.) إلى المعجم العسكري للقوات المسلحة في ج. ع. م.

12 — Acanthus	أقنتا = أقنتوس (ش)	حارش (ش) (عن المخصوص)
	Acanthe, acanthus	Actinomyces
	جنس نباتات معمرة من الأقنتيات	Fطـر مجـهـري يـولـد فـي الـبـقـر خـاصـة مـرـض
	Acanthacées	الـحـارـشـ (ش)
13 — Acarpus	عديم الثمار = لا ثمري (ش)	مـرـضـ الـحـارـشـ (ش)
	Acarpe	
14 — Acaulous	عديم الساق = لا ساقـي (ش)	سـرـخـسـ (ش)
	Acaule	Fougère commune
	(نباتات لا ساق لها او لها سوق جد قصار)	رتـبةـ السـراـخـسـ (ش)
15 — Accessory species	نوع تابع (ش)	لـسانـ الـحـيـةـ (ش)
	Espèce accessoire	Ophioglosse, langue de serpent
16 — Accessory system	استثمار تابع (ش)	سـرـخـسـ له ورق لـسانـ الـحـيـةـ
	Traitemet accessoire	
17 — Aceraceae	قيقبـياتـ (ش)	كـزـبـرـةـ الـبـئـرـ = شـعـرـ الـفـوـلـ
	الفصيلة الاستفاندية (مؤ)	Adiantum
	Acéracées ou acérinées	Adiante capillaire
	(اهـمـ اـجـنـاسـهاـ الفـيـقـبـ)	شعـرـ الـجـبـارـ = شـعـرـ الـجـنـ (ش)
18 — Acescence	مضـورـ (ش)	(نوعـ منـ السـراـخـسـ)
	Acescence	
	مرض يصيب الخمر تحدثه فيها خميرة الخل	ادـونـيسـ = اـدوـنـسـ (ش)
	المـخـاطـيـةـ (ش)	Adonis
19 — Achillea	اخـلـىـ = اـخـلـىـ (ش)	Adonis, adonide
	Achillea, achillée	(بـعـنـىـ غـدـيـةـ الـثـمـارـ)
	(نـبـاتـ عـشـيـ مـعـمـرـ عـطـريـ)	
20 — Acicular, acerose	ابـرـىـ (مؤ)	بالـفـةـ (ش)
	Aciculaire, aiguillé	
21 — Aconite	انتـلـهـ (عنـ اـحـيـاءـ التـذـكـرـةـ)	الـحـشـرـةـ الـكـامـلـةـ ايـ الـتـىـ كـمـلـ نـموـهـ ايـ تـمـتـ
	بيـشـ = اـقـوـنـيـطـنـ (ش)	اطـوارـ اـنـسـلاـخـاتـهاـ (ش)
22 — Aconitine	اقـوـنـيـطـنـ (مجـ قـ)	تجـددـ سـابـقـ
	Aconitine	Régénération préexistante
	هوـ الجـوـهـرـ الـفـعـالـ فـيـ نـبـاتـ الـبـيـشـ	شـجـرـاءـ سـبـقـ تـجـدـدـهـ (ش)
	وـنبـاتـ خـانـقـ الـذـبـ	
	aconitum napellus	برـعمـ عـرـضـيـ (ش)
	aconitum lycocotonum	Bourgeon adventif
	(مجـ قـ)	برـعمـ يـنشـأـ فـيـ اـجـزـاءـ مـخـلـفـةـ مـنـ السـاقـ اوـ
23 — Acorn	ثـمـراءـ الـبـلوـطـ (مؤ)	الـاـورـاقـ اوـ الـجـذـورـ (ش)
	Gland	وـقدـ تـرـجـمـهـ اـلـشـهـابـيـ اـيـضاـ بـ : طـارـيءـ
24 — Acorn-cup	قـمـعـ = كـؤـيسـ (ش)	احـمـقـ = عـارـضـ
	Cupule	حوـيـصـلـةـ هـوـائـيـةـ (مؤ)
	كـأسـ صـفـيرـةـ قـاسـيـةـ خـشـبـيـةـ تـحـيطـ بـشـمـارـ بـعـضـ	
	الـاشـجـارـ كـثـمـارـ الـبـلوـطـ وـالـبـنـدقـ وـالـقـسـطـلـ (ش)	
	(cupulifères)	
	ـبـلـوـظـيـاتـ	
		34 — Aérocyst
		Aérocyste
		خـمـودـ صـيفـيـ (ش)
		35 — Aestivation
		Estivation
		فقدـ النـشـاطـ فـيـ الصـيفـ اوـ فـيـ فـصـلـ حـارـ اوـ فـ
		انـجـاسـ المـطـرـ مـدـةـ طـوـيلـةـ (ش)
		36 — Agaric, agaricus
		عارـيقـونـ = اـغـارـيقـونـ (ش)
		Agaric
		37 — Agave
		أـغـافـ = باـهـرـةـ (ش)
		Agave
		نبـاتـ لـلتـزـينـ يـسـتـخـرـجـ السـكـرـ مـنـ نـسـفـهـ يـقـطـرـ
		فيـصـيرـ قـدـيدـاـ (ش)

38 — Age, crop or stand	معدل عمر الشجراء (ش)	شجرة السماء (مؤ)
	Age moyen d'un peuplement ou d'un massif	
	او عمر الشجراء المتوسط (ش)	
39 — Age class	طائفة العمر (ش)	جذر هوائي
	Classe d'âge	Racine aérienne
	هي احدى البرهات التي توزع بينها اعمار اشجار الحرجية (ش)	
40 — Age (exploitable)	عمر او سن الاستثمار (ش)	رجل الاسد (ش)
	وهو العمر الذي تبلغه شجرة منفردة او شجراء لكي تصير ابعادها ملائمة لغراض خطة استغلالها (ش)	1) Alchemilla, pied-de-lion 2) Alchemilla argentée
41 — Age gradation	تدرج العمر (ش)	حشيشة الفضة (ش)
	Gradation d'âge	
42 — Agrarian	ارضى = حقل (ش)	جار الماء = مفت (ش)
	Agraire	Aune, verne, vergne
	وهو ما يتعلق بالارض الزراعية كالقوانين او المقاييس الارضية (ش)	
43 — Agrestic	نبات بري (ش)	بلسمية = فاغة الجنان (ش)
	Agreste (plante)	Balsamite, baume des jardins (balsamita suaveolens)
	هو الذى تنبت فى الطبيعة فى الاراضى غير المزروعة (ش)	فصصنة (ش)
44 — Agricultural land	ارض زراعية	
	Terre agricole	Orcanette, buglosse tinctoriale
	= ارض اريضة	(شنجرار = رجل الحمام = خس الحمار (ابن البيطار) كحلاء = حميراء القانت = شجرة الدم (احياء التذكرة))
	(المجمع العراقي)	
45 — Agrimonia	غافث (ش) (عن المفردات)	ثومي الراحة (مؤ)
	Aigremoine eupatoria (agrimonia eupatoria)	Alliacé
	(نبات من الورديات)	
46 — Agronomy	علم الزراعة = الزراعة العلمية	جنس البصل (مؤ) ثوم (ش)
	Agronomie	Allium (ai)
	(ش)	(يشمل الثوم والبصل والكراث الخ ..)
	وهي دراسة القوانين والتقواعد التى تسمح بتطبيق العلوم على الفلاحة (ش)	
— Agronomic	زراعي (ش)	اخشاب خلطى (مؤ)
	Agronomique	Fécondation croisée
	ما يتصل بعلم الزراعة كالمحطات او المدارس الزراعية العليا	
47 — Agrostis	مرجية = نجيل (ش)	الصفة المتنحية (مؤ)
	Agrostis, agrostide	Allogène
48 — Agrostology	عام الاعشاب او الحشائش	فلفل افرينجي (حلو) (احياء التذكرة)
	Agrostologie	Myrtle piment
	(مؤ)	
		كسب اللوز
		Tourteau d'amandes
		(اي ما يبقى من الثفل بعد عصره)
62 — Almond-oil	زيت اللوز	
	Huile d'amande	
63 — Almond-willow	صفصاف اللوز	
	Osier brun, osier-amandier	
64 — Alpia or alpist	فالرس = بشتة (ش)	
	Alpiste, roseau panaché	

		انفالس (ش)
	Pistum (اللاتينية) وهو نبات من النجيليات يزرع لعشبة (ش)	Anagallis Anagallis, anagallide جنس نبات من فصيلة الزبيديات
65 — Alsophilus (plants)	نباتات اليفة الاحراج (مؤ)	اناغورس = ينبوت (ش) Alsophila Anagyre يسمى ثمرة حب الكلى بمصر
66 — Althea (ش)	خطمي (من الخباريات) (ش) Althaea, alcea, guimauve	Ananas = انناس (ش) Ananas (ananasa sativus ou bromelia ananas) أ نبات عشبي معمر له ثمار عنبية على شكل ثمار الصنوبر (ش)
67 — Amaranthaceae	فصيلة عرف الديك (مؤ) Amarantacées (ش)	Amaranth (ش) قطيفيات (ش)
	من ذوات الفلكتين اهم نباتاتها القطيفة وعرف الديك (ش)	قطيفة (ش) الديك (ش)
68 — Amaranth	Amarante, amaranthus قطيفة (ش)	الآلا وقاية (مؤ) Salf aluros (ش)
69 — Ambary	تيل (م) جلجل (ش) Ketmie à feuilles de chanvre (hibiscus cannabinus)	Anchusa Anchusa, buglosse لسان الثور = بوغلسن (المفردات) انخوسة (مؤ) جنس نبات من الحمحميات (ش)
	نبات من الخباريات تستخرج من ساقاته الياف لصنع الحال الفلاط	انخوسة (ش)
70 — Ambigenus	غلاف زهري متباين (مؤ) Ambigène	Anchusin = كحلاني (مؤ) Anchusine, acide anchusique (مادة ملونة حمراء قانية) (الاروس)
71 — Amboceptor	رابط (مؤ) Ambocepteur, réagine, sensibilisatrice وصفت يطلق على بعض الاجسام المضادة و خاصة منها الزهرية (الاروس)	Andromeda Andromède اندروميدة (مؤ) (جنس زهر من الخلنجيات) (ش)
72 — Ambrette	حب المسك (ش) Ambrette, abelmosch, ketmie musquée, graine de musc	Andropogon Andropogon, barbon لحبة الرجل = اندروبوغون (ش) جنس نبات من النجيليات فيه الذرة والاذخر المكري (ش)
73 — Amentaceous	هري = قدي (ش) Amentacé وصف نبات ازهاره على شكل هريرة او قده . (amentum, chaton)	اذخر مكري (ش) — Andropogon nardus Nard indien (جذوره من الافاويه)
74 — Amphicarpous	مزدوج الشمر (مؤ) Amphicarpe	شقار = شقاري = شقر = Anémone شائقن النعمان (ش)
75 — Amplexicaul	معانق (مؤ) Amplexicaule	هولسي التلقيح = Anémophile ريحي التلقيح (مؤ) — Anemophily تلقيح ريحي (مؤ) Anémophilie
76 — Anabiosis	الرجعة (مؤ) Anabiose أي العودة الى الحياة الظاهرة بعد توقف الوظائف العضوية مدة من الزمن (الاروس)	ثابت = سنوت (ش) Anethum Aneth (بقلة من التوابل)
77 — Anacardium	بلادر = تفاح الاكافجو (ش) Anacardier, pommier d'acajou	حشيشة الملائكة (مؤ) Angelica Angélique officinale (archangelica officinalis)

90 — Anil	نيل = تيلج (ش) Anil indigotier, indigo	(جنس زهر من الشقيقين)
—	صبغ ازرق يستخرج من ورق النيل وهو العظم بالكسر كما في القاموس (ش)	
91 — Anise	انيسون = نقدة جبة حاوية (في المقرب) (رازيانج رومي = كمون حلو وهما اسمان قديمان له)	
92 — Anisomerous	لا متساوي عددا (مؤ)	
93 — Anisophylloous	لا متساوي ورقة (مؤ) Anisophylle	
94 — Anonaceae	فنتيقات (ش) Anonacées (anone)	
95 — Anthyllis	(من القشدة) Anthyllide vulnéraire, trèfle jaune des سائل الرمال الاصفر (ش)	
96 — Antirrhinum (majus)	أنف العجل (ش) Muflier gueule de loup	
—	سمكة (ش) وهي زهرة الخطم وهو نبات من الخنازيريات (ش)	
97 — Aphylloous	لا ورقي (مؤ) Aphylle	
98 — Apios	بقلة الأرض (مؤ) Apios	
99 — Apium	جنس البقدونس (مؤ) Apium, céleri	
—	الفصيلة الابوسينية (مؤ)	
100 — Apocynaceae	دفليات (ش) Apocynaceae	
—	(منها قاتل الكلب)	
101 — Apocynum	قاتل الكلب (ش) Apocyn	
102 — Apricot	مشمشة (ش) (ثمرة المشمش)	
—	مشمش (شجر) Apricot-tree Abricotier	
103 — Aquilegia	حوضية = زهرة الحوض = انقولية (ش) Aquilegïe, ancolie	
—	حلقة المحبوب (ش)	
104 — Araceae	الفصيلة الفلقاسية (مؤ) Aracées ou aroïdées	
—	فقلاقيات = لوفيات (ش) (نبات يشمل اللوف والفقلاقي)	
105 — Araliaceae	اراليات لبلابيات (ش) Araliacées	
—	(فصيلة نباتية)	
106 — Aralia	أراليا (مؤ) Aralia	
107 — Araucaria	أروكاريا (مؤ) Shmisiyah (دمشق) (شجر للتزيين من الصنوبريات) (ش)	
108 — Arbor	شجرة Arbre	
109 — Arbor Judae	أرجوان (عن المفردات) زمزريق (ش) Arbre de Judée ou gainier (شجر للتزيين)	
110 — Arbor vitae		
—	Arbre de vie, thuya d'Orient ou biota d'Orient	
—	(شجرة الحياة الشرقية او عفصية شرقية) (ش)	
111 — Arborescent	شجري (مؤ) Arborescent	
112 — Arboricolous		
—	Arboricole (plante)	
—	نبات شجري (اي يعيش فوق الشجر)	
113 — Arboriculture	غراسة (ش) Arboriculture	
—	(عن السبان والتاج في مادة خرج)	
—	زراعة الشجر Arboriculturist Arboriculter (ش)	
—	(الذى يعني بفرس الشجر وتعاهده)	
114 — Arbour		
—	عريش (عن المخصص الظلة من شجر ونحوه) Berceau de verdure ou tonnelle	
115 — Arbutus	قططب = قاتل أبيه (ش) (عن المفردات)	
—	Arbousier (arbutus uneda)	
—	(لعل قطب منحوته من قاتل أبيه)	

116 — Archil	حاز الصباغين (ش) Orseille tinctoriale		129 — Arrow-head	سهمية = ساجتارية (ش) Sagittaire (<i>sagittaria</i>)
	نوع من الحزار (lichen) يعيش على صخور شواطئ البحار ويستخرجون منه صبا احمر (ش)			جنس نباتات معمرة عشبية مائية من المزماريات (ش)
117 — Areca catechu, areca palm (- tree)	فوفل = كوكيل (ش) (عن المفردات) Aréquier, arec cachou (شجر من النخيليات له ثمر طبي)		130 — Artemisia	جاسية = شجرة الخبز (مؤ) Artemisia, armoise
118 — Areca-nut	جوزة الكوتشل Noix d'arec		131 — Artocarpus	جاكية = شجرة الخبز (مؤ) Artocarpe, jaquier, jacquier, arbre à pain
119 — Arenaceous	رملية (مؤ) Arénacé, arénifère, sablonneux		132 — Artocarpad	خبزية Artocarpée
120 — Arenaria	رملية = زهرة الرمال (ش) Sabline, arénaire (من القرنيفات)		133 — Arum	لووف (ش) Arum, gouet, pied-de-veau (من القلقاسيات)
121 — Argan	ارجان = لوز البربر (ش) Argan		134 — Asafoetida	انجدان (احياء التذكرة) = نبات الحلتبت (ش) Férule asafétide ou férule scorodosma (الحلتبت هو صمع الانجدان)
— Argan-tree	شجرة ارجان Arganier		135 — Asarum	أسارون (مؤ) Asaret (عن المفردات) وهو من الزراونديات (ش)
122 — Argyrolobium	فضية السنفة = Argyrolobium أرجيرولوبيون (ش) جنبيّة للتزيين من القرنيات		136 — Asclepias	ناردين بري Scallop (ش) جنس العشار (مؤ)
123 — Aril = arillus	بسابة (مؤ) Arille (d'une graine) جفت (ش) (بمعنى قشرة وبطانة وجلد)		137 — Asclepiadaceae	فصيلة المشارية (مؤ) Asclépiadacées صقلابيات (ش)
124 — Aristaeus	سفوي او شعاعي Aristé, barbu		138 — Ascomycetes	الفطريات الزقية (مؤ) Ascomycètes
	يقال حنطة سفووية او شعاعية اي ذات سفا اي شعاع (ش)		139 — Asimina	جنس البابا (مؤ) Asimina (asiminier) (ش) اسيميّنة (ش)
125 — Aristolochia	زراوند (مؤ) Aristolochie		140 — Asparagus-fern	هليون ريشي (ش) Asperge plumeuse (<i>asparagus plumosus</i>) (نبات للتزيين والتعريش)
	(فسره ابن البيطار بأنه الفاضل في المنفعة للنساء وهو نبات فيه جنبات متعرشات للتزيين (ش))		141 — Aspen	حور رجراج (ش) Peuplier tremble ou tremble (نوع يزرع لخشبته وللتزيين (ش))
126 — Aristolochiaceae	زراونديات (ش) Aristolochiéées		142 — Asphodel	اكسراس = برواق (احياء التذكرة) <i>Asphodelus; asphodèle</i>
127 — Armillaria	فطر الجذور العسلي (ش) Armillaria, armillaires وهو فطر مضرك من الفاريقونيات (ش)			
128 — Arnica	زهرة العطاس (ش) Arnica (بمعنى العاطوس وهو زهر)			

143 — Aspic	بروق = خنثي (ش)	اوبريتيا (مؤ)
	Aspic, grande lavande ou lavande mâle	Aubrietia
	خرامي نفلية او هجينية (lavandula hybrida)	نبات له زهر بنفسجي يكثر في الرياض (لاروس)
	او خرامي ذكرية (lavandula spica)	البيئة الذاتية (مؤ)
144 — Aspidistra	أسيدسترة = دريقة	Autecology Autécologie (écologie des espèces isolées)
	Aspidistra	لقع او تلقيح ذاتي (ش)
	نباتات للتزين من الزنبقيات الهيلونية (ش)	Autofécondation
145 — Aster	أسطر = نجمية = زهرة النجمة (ش)	وهو عندما تلقيح البيضة في النبات بلقاح من البات نفسه (ش)
	Aster	152 — Autotrophic plants
146 — Atropin	اتروبين (مؤ)	نباتات ذاتية الاغتناء (ش)
	Atropine	Plantes autotrophes
	شبه قلي نباتي سام يستعمل مخدرا ومسكنا للالم (ش)	وهي النباتات التي تتدارك بوسائلها الخاصة غذاءها من المواد غير العضوية الموجودة في الترابة والهواء والماء (ش)
147 — Attar of roses	عطر الورود	سفا = شعاع = مرق (ش)
	Essence de roses	(وهي حسكة السنبلة)
	(الانجليزية من العربية)	— Awned سفوي = شعاعي (ش)
148 — Aubergine	باذنجان = انب = حدق = مقد = حصل	Barbu, aristé
	Aubergine ou morèle mélongène	

- B -

154 — Baccate	توتي عنقودي (مؤ)	موز
	Baccifère, bacciforme	Bananier (musa)
155 — Bacteriolysin	حوال البكتيريا (مؤ)	اسم الجنس العلمي من موز العربية (ش)
	Bactériolysine	باءوباب = تبلدي (ش)
156 — Balm	حبق ترنجاني (المفردات)	Baobab
	Mélisse officinale ou citronnelle	Baobab (adansonia digitata)
157 — Balsam	عطر	بسما حميرة في السودان وهو شجر جد عظام من الخازيات في ثماره لب يوكل (ش)
	Baume	
158 — Balsam (garden, yellow ...)	مجازعة = بلسمينة (ش)	برباريس (ش) = امبرباريس (احياء التذكرة)
	Balsamine	Berbéris, épine-vinette
	(هذه النبات اذا لست ثماره الحساسة التف ونثر بذوره (ش))	اثراره = زرشك (ش)
159 — Balsaminaceae	مجازعيات = بلسمينيات (ش)	كينا (ش)
	Balsaminacées	Cinchona, quinquina
160 — Bambo, bambusa	فصيلة البلسم (مؤ)	شعير = شيتغور (ش)
	Bambou	Orge
161 — Banana	مسوزة	الرض جرداء
	Banane	Terrain nu, aride
		167 — Basella
		Baselle
		باذلى (ش)
		جنس يقول تزرع في الهند (اما البريليا والبزلاء في السبلة (pois) (ش))

	(basellacées	(بازيليات (ش)		Alisier ou alizier blanc, allouchier, sorbier arien
168 — Basidium		دعامة (ش)	181 — Bean-stalk	ساق الفول أو الفاصوليا Tige de fève ou de haricot
Baside				
	خلايا ينشأ في أعلىها بوج الدعاميات من		182 — Bean stick	
	الفطور (ش)			دعامة او دجرانة او شحطة (للفاصوليا) (ش)
169 — Basifugal		خارج عن القاعدة (مؤ)		والدعامة غصن او فرع يفرز في الأرض
Basifuge				لتسلق عليه النباتات المترفة (ش)
170 — Basigynium		حامل البيض (مؤ)	183 — Bean-trefoil	أناغورس =
Basagine, gynophore				خروب الخنزير = ينبوت (ش)
171 — Basil (common, sweet ...)		حنبيق = ريحان		اذينة = زهرة الربيع
	Basilic, herbe royale			Auricule
	الحبق المعروف يسمى ايضاً العوك والبازدوج			(primevère auricule)
	والحمامن والحبق النبطي (حسب المفردات)		184 — Bear's-ear	الاذينية
172 — Bass		لحاء (ش)		خربيق (المفردات)
Liber				Ellébore ou hellébore
	طبقة بين القشرة والخشب في ساق النباتات		186 — Bedstraw	غاليون خالص
	الوعائية وجذرها (ش)			Caille-lait, gaillet vrai. (galium verum)
173 — Bass-wood (or bee-tree)		زيزفون أمريكي (ش)		الفاليون جنس نباتات برية من الفوبيات (ش)
	Tilleul d'Amérique		187 — Bee-orchis	حاجبية = افرييس (ش)
	(tilia americana)			Ophrys (abeille)
174 — Batata	= بطاطة حلوة (ش)			تسمى النحلة والزهرة الحشرية لأن أزهار
	Patate douce ou batate			بعضها تشبه بعض الحشرات كالنحل والنذباب
	(convolvulus batatas ou ipomoea batatas)			والعنكبوت، وهي نباتات شبانية عصقولية
175 — Bauhinia		بوهينية (ش)	188 — Beech	(زان = مران (ش)
Bauhinia, bauhinie				Hêtre (fagus)
	جنبة مترفة للتزيين من القرنيات (ش)			(جنس ازهار حرجية للتزيين من البلوطيات)
176 — Bay (... sweet) or bay laurel				(ش)
	غار = رند (ش)		189 — Beech-drops	جعفيل = اسد العدس (المفردات)
	Laurier commun, laurier franc, laurier des poètes (laurus nobilis)			Orobanche (de Virginie)
177 — Bayberry		عنبية القار		هالوك (م)
Baie de laurier				(نباتات طفيليية تتشعب اجزاءها الأرضية في
	العنبية او الثمرة العنبية ثمرة لخمية غير			جذور كثير من المزروعات وتمتص نسفاها (ش)
	متفتحة لا نواة لها بل تحتوي على بدلة او أكثر		190 — Beech-fern	بسفاج = كثير الارجل (ش)
	كالعنبية (ش)			Polypode
178 — Bead-tree		أزادرخت (ش)		(نوع نباتي من السنداخن) (ش)
Azédarach, lillas des Indes, mélée			191 — Beech-nut	زانة = ثمرة الزان (ش)
				Faîne ou fêne
179 — Beaded		سبجي الشكل (مؤ)	192 — Beetroot	
En chapelet				بنجر = شمندر = شوندر (لللاكل) (ش)
180 — Beam-tree		غبيراء آرية (ش)		Betterave potagère

193 — Begonia	بفونيّة	مزدوج الترتيب
Bégonia		Biné, rangé par paires
	ا جنس ازهار)	
194 — Behen	سيلينوس (متتفجخ)	بلاب (ش)
Silène enflé	نمونمة (بدمشق)	نباتات معترضة من المحموديات)
	ا وهو زهر من القرنفليات)	
195 — Bell-flower (or bellwort)	جريس (ش)	سرع = سرع (ش)
Campanule	ا جنس زهر)	Sarment, tige (de houblon, etc...)
		هو قضيب الكرم او كل قضيب مماثل في
196 — Benjamin	عسل البنى = لبان = بخور جاوي	النباتات الأخرى المعترضة (ش)
Benjoin		
197 — Benjamen-tree	اصطرك = لبنى = عبر (المفردات)	تبنيّة ثنائية (اتحا)
	Styrax benjoin, aliboufier	Binôme
	(يسمى صحفها الميعة (ش)	
198 — Berried	ابي الثمر (اتحا)	بتولا = شجر القصبان (ش)
A baies	عنبي الثمر (ش)	Bouleau, bitula
		— Lady birch, silver birch, white birch, common birch
199 — Betony	بطونيقا = قسطران (ش)	Bouleau blanc
Bétoine	جنس نباتات من الفصيلة الشفوية (ش)	— Pubescent birch (ش) بتولا يضاء
		Bouleau pubescent
200 — Betula	بتولا = شجر القصبان (ش)	— Dwarf birch بتولا قزمة (ش)
Bétula, bouleau	بتوليات (ش)	Bouleau nain (betula nana)
201 — Bicapsular	ثنائي المحفظة (اتحا)	مشطشور (اتحا)
Bicapsulaire		Bipartite Biparti, bipartite
202 — Bifarious (of leaves)	مزدوج (مؤ)	ثنائية الصفوف (اتحا)
Opposé		Biseriate Bisérié
203 — Bigaroon or bigarreau	بيفارو (ش)	ثنائي الشرشرة (اتحا)
Bigarreau	ثمر ضرب من ضروب الكرز اي القرacula احمر اللون قلب الشكل (ش)	Biserrate Bidenté
204 — Bigeminal	مقلسوّق (اتحا)	مسر
Bigéminé		Bitter Amer
205 — Bignonia	بفونيّة (ش)	Bitter - apple, bitter - cucumber, bitter - gourd
Bignónia, bignone	(جنس نباتات معظمها معترضات)	Crique (ش)
		Coloquinte
206 — Bilabiate	ثنائية الشفة	قريع تفاحي الشكل
Bilabié		Prunellier des haies
207 — Billhook	مقضب (ش)	اجاص شالك = اجاص السياج = برقوق
Serpé		شالك (ش)
		نوع شالك بري من الاجاص اي البرقوق يعرف بكثرة ازهاره في الربيع وبرداة ائماره في الصيف (ش)
اداة نصلها عريض ومعقوف في راسه ومقضبها وهي تستعمل في قطع النباتات (ش)		
		219 — Bladder-herb
		Coquerelle, coqueret
		(alkékenge coqueret)
		كانچ
		زهرة تسمى شاش القاضي وعين البقرة في دمشق (ش)

220 — Bladder-nut (or bladder senna)	سنا كاذب (ش)	آس بري (اتحا)
Baguenaudier, faux séné (calutea arboresceus)	(جنبية للتزيين من القرنيات)	
221 — Bladder-wrack	عنب البحر	
Raisin de mer		
(seiche = sephia) هو بيض السيببيا		
مثبتا في شكل عناق على النباتات البحريه		
(الاروس)		
222 — Blade	فرخ = غرسة (ش)	
Brin (d'herbe)		
(كل نامية صفيرة في شجر الحرجه)		
223 — Blastocarpous	تام في التمر (تحاد)	
Blastocarpe		
224 — Blaze	وسمة (ش)	
Coup de griffe, roussi, blanchi		
كشطة او حزة غير عميقه تزيل قطعة من		
الفترة دون الخشب او مع قليل من		
الخشب في ساق شجرة قائمه او مقطوعه (ش)		
225 — Blessed thistle		
باذارود (اي الشوكه البيضاء) = فراسينون		
مقل الصيف (احياء التذكرة)		
Chardon béní		
226 — Blight	آفة (نخر) (ش)	
Carie		
حشرة او فطر يسببان موتا فجائي لاغصان او		
الاوراق او الازهار وهي ايضا الاضرار نفسها		
التي يحدثانها (ش)		
227 — Blite		
1) Epinard sauvage		
اسفاناخ = رحي		
2) Blette	بلقة يمانية عربية	
Block	ناحية (ش)	
Canton		
كل قسم من ارض الحرجه يكون في الغالب		
محدودا بعواض ارضية طبيعية (ش)		
229 — Blood-root	دموية (ش)	
Sanguinaire (sanguinaria)		
(جنس نبات امريكي من الخشخاشيات)		
230 — Blood-wort	خمان = باسان (ش)	
Sureau		
خمان = باسان (ش)		
231 — Blue-bell	مكحلة = ياقوتية = حدقى = او افنتوس (ش)	
Jacinthe des prés, des bois		
232 — Blueberry		تعريشة (اتحا)
Fragon, myrte sauvage (ruscus)		
233 — Blue-grass		
	كثيبة مرحبة = عشبة الكلأ المرحبة (ش)	
	Paturin des prés (poa pratensis)	
234 — Blue mould		عفن ازرق (اتحا)
Moisissures bleues		
	خضار العفن (ش)	
235 — Bluebottle		ترنشاه (ش)
Bleuet, bluet (centaurea cyanus)		
236 — Bog berry		عنيبية المروج (ثمرة لا نواة لها)
	Baie des marais	
237 — Bole		جذع (ش) (المساق الاصلية للشجرة)
(clear)		Tronc
238 — Bole (clear)		جذل (ش)
Fût		
	(جزء الجذع الحالى من الفروع)	
239 — Borer (collar)		قادحة العنق (اثيرية العنق) (ش)
Térébrant du collet		
كل حشرة من الاشريات تقدح في عنق		
الاغراس الصفار (ش)		
240 — Borage		لسان الثور = حمم (لمفردات)
Bourrache, langue-de-bœuf		
	(عشبة سنوية طيبة)	
241 — Bouraginaceae		فصيلة لسان الثور (اتحا)
Borraginacées		
242 — Bosquet		غيل (ش)
Bosquet, fourré		
شجر الغابة وهو لا يزال صغيرا نمت رؤوسه		
وتشابك فروعه (ش)		
243 — Bottle		حرمة = ابيل
Botte (de foin)		
	وزيم = وزيمة (ش)	
244 — Bottle (yellow ...)		لؤلؤية مذهبة
Marguerite dorée		
	مرعريسا مذهبة	
	(نباتات ذات ازهار)	
245 — Botryoidal		عنقودي (الشكل) (اتحا)
En forme de grappes		
246 — Bower		تعريشة (اتحا)
Berceau de verdure, tonnelle		

247 — Bowsing	علق = جلح (ش)	ورد جبلي
Abroutissement		
عمل الحيوانات التي تفتدى بالاغصان الانتهائية او الجاتبية من الشجر او الجنبة او النباتات المسلقة الخشبية سواء اكانت تلك الاغصان مكتسبة بالورق ام لا .(ش)		
248 — Box-tree	بعس = شمشاد (ش)	زهر النسرین
Buis (buxus)	شمثیر (دمشق) (جنس جنیبة للتزيین)	خليج شجري (ش) Bruyère arborescente (<i>erica arborea</i>)
— Boxwood	خشب البعش Bois de buis	باذنجان
249 — Boy's love	فيصوم ذكر (ش)	ملحاء (ج = ملحاوات) (ش) Feuillu, latifolié
Aurone mâle		كل شجرة من مجموعة ذات الفلتين تنتجه خشبا يعرف بالخشب الصلب وتطلق على الأشجار التي لها ورق معلم أبي ساقط عريض النصل كالبلوط والدردار خلافا للراتنجيات التي تكون دائمة الخضرة ابرية الورق (ش)
(<i>artemisia abrotanum</i>)		علفية = بروم (ش) <i>Brome</i> (- grass)
250 — Brace roots	جذور دعامية (اتحا)	<i>Brome</i> (<i>bromus</i>)
Racines d'attache		علفية مرحبة (ش) <i>Field brome-grass</i> (ش) <i>Brome des prés</i> (<i>bromus pratensis</i>)
251 — Bracken	سرخس	برومالية
Fougère		(فصيلة نباتية تشمل الاناناس)
252 — Bramble	عليق - عليق السياج	267 — Bromeliad
Ronce, ronce des haies		Broméliacée
253 — Bramble-berry	توتة (ثمرة التوت)	زهرة الحواشي = ويرونيكا (ش) Véronique (<i>veronica</i>)
Mûre		(تستعمل في حواشي الحدائق)
254 — Bramble-rose	نسرین = جلنسرین	268 — Brooklime
Eglantier		اناغاليس =
255 — Branchiae	ورد بري (ش)	حشيشة الاسد او اسد العرس (احياء
Branchies, ouies	خياشيم	جنستا (ش)
256 — Branchiate	متقابل الاغصان (اتحا)	جنستا الصباغن (ش) <i>Genêt des teinturiers</i> (<i>genista tinctoria</i>)
Branchié		271 — Broomrape
257 — Branchlet	فريع = غصين (اتحا)	حشيشة الاسدا او اسد العرس (احياء التذكرة)
Branchette, rameau		Oroblanche du gaillet, herbe du lion
258 — Branchwood	خشب الفروع (ش)	272 — Bryony
Bois de branches		Bryone (<i>bryonia</i>)
(الاجزاء الخشبية من الشجرة عدا الجذع والجذور)		(جنس نباتات طيبة من القرعيات)
259 — Bread-fruit	شجرة الخبز = جاكية (ش)	لسان الثور (المفردات)
Artocarpe, fruit à pain, jaquier		<i>Bugloss</i> Buglosse (<i>anchusa</i>)
260 — Break-wind	مصددة الريح (ش)	274 — Dyer's bugloss
Brise-vent		Orcanette
صفوف من الشجر تصد الريح الشديدة ، عما يزرع فيها من نباتات الزهر او الخضراء او صفار الشجر (ش)		كحلاء = خس الحمار = حميراء (ش)
261 — Brevifoliate	قصير الورق (اتحا)	
Brévifolié		

275 — Viper's bugloss	زهرة الافاعي (ش)	نباتات خشبية ثانوية تنمو في ارض مستحالة أي تركت عن الزراعة بين موسمين زراعيين (ش)
Vipérine, herbe aux vipères		
Vipérine de crête (ش)		
276 — Bulb-growing	زراعة البصل	عناب بري = آس
Bulbiculture		Fragon épineux, petit houx
Culture des oignons à fleurs		برى = شرابة الراعي (احياء التذكرة)
277 — Bullock's heart	قشدة شبكية (ش)	ارومسة (ش)
Cœur-de-bœuf, anone réticulée		ما يبقى في الارض من الشجرة بعد قطعها (ش)
278 — Bully-tree (ش) (سفرجل هندي)	بلطة (ش)	كبانية = لينارية (ش)
Balata		(نباتات عشبية من الخنازيريات)
(شجر عظام امريكية من السبوتيات)		287 — Butter and eggs
279 — Bunt	نخر الحنطة (مرض يعتري الحبوب)	Linaire
Carie du froment		(جوز أرمد (ش)
280 — Bur	سبلة (اتحا)	جوز نارم (ش)
Capsule épineuse		حوذان الحقول = كف
281 — Bur-weed	ارقطيون (صغير) (الفردات)	1) Renoncule des champs
Petite bardane		الهر = صفيراء (ش)
جنس نبات من الفصيلة المركبة (ش)		(ranunculus arvensis)
— Burdock	ارقطيون	2) Bouton d'or ou renoncule acré
Bardane		حوذان حريف = زر الذهب (ش)
282 — Burr	عجرة = عقدة (ش)	3) Renoncule bulbeuse
Loupe, borussin		حوذان بصل (ش)
(نتوء غليظ على جذع شجرة او على أحد فروعها الفلاط)		4) Renoncule rampante
283 — Bush-bean	فاصوليا = فازول (ش)	حوذان زاحف =
Haricot (blanc)		كاف السبع (ش)
284 — Bush fallow	دغل الارض المستريحه (ش)	دلب = صنار (ش)
Jachère forestière		(جنس شجر للتزيين وهو من الزهريات يحب الماء)

- C -

293 — Cabbage	كرنب	صبار القرمز (ش)
Chou		Nopal à cochenille
294 — Cabbage-lettuce	خس قلبي او فرنجي (ش)	يربون عليه دودة القرمز في امريكا وفي نابلس (ش)
Laitue pommée		
295 — Cacao-tree	كاكاو = لوز الهند	عرعر كادي (ش)
Cacaoyer	شجر تستخرج الشوكولاتة من بذوره)	Genévrier onycèdre, genévrier cade
296 — Cacao-nut (cacao-pod)	لوزة الهند (ش)	(جنس شجر من الصنوبريات) (ش)
Cabosse		حشيشة السنور = باذنجانية
(ثمرة لوز الهند اي الكاكاو)		Calament
297 — Cactus	صبار (ش)	301 — Calceolaria
Cactus		جنس المرموزة (دمشقية)
		Calcéolaire

302 —	اليف الكلس (او الجير). (ش) Calcicole Calciphile	نبات يميل الى تطلب الاربة الكلسية (ش)	316 — Campeachy Campêche	قسم (المفردات والقاموس) (ش) (نوع شجر من القرنيات الفراشية)
303 —	عدو الكلس (او الجير) (ش) Calcifuge Calcifuge	نبات يميل الى اجتناب الاربة الكلسية (ش)	317 — Camphor Camphre	كافور (مادة عطرية بيضاء متبلورة)
304 —	رافض الجير Calciphobe, calcifuge Calciphobe, calcifuge	رافض الجير Calciphobe, calcifuge	318 — Camphor-tree Camphrier	شجر الكافور
305 —	Calico-bush, calico-tree كلمية عريضة الورق (ش) Kalmie (à larges feuilles) (kalmia)	الكلمية جنس جنبات للتزيين من الخلنجيات (ش)	319 — Campion Lychnide (lychnis)	لخنيس (ش) (جنس زهر من القرنفليات)
306 —	Callitriches Callitriches (callitrichacées)	بهائة الشعر (ش) بهائيات الشعر	320 — Canary-creeper Capucine des Canaries	كبوسين كاناري (ش) Capucine des Canaries
307 —	Callus Cal	كنب (ش)	321 — Canaliculus Canalicule	قنية (اتحا)
	نبيج ينمو بعد جرح يحصل في الشجرة ويفضي الى تفطية ذلك الجرح (ش)		322 — Canary-grass	دخن = جاورس = تمام (طويل) Millet long
308 —	فاليقنثوس (ش) Calycanthus جنس الكاليكت (اتحا)	فاليقنثوس (ش) جنس الكاليكت (اتحا) معنى كأسية النور وهي جنبة للتزيين	323 — Candle-tree	شمعية = شجرة الشمع (ش) Cirier (myrica cerifera)
309 —	Calycanthaceae Calycanthacées	الفصيلة الشقيقة او الكاسية (احباء التذكرة) قاليقانثوسيات = راسيات النور (ش)	324 — Candleberry (or candlenut)	الجوز المهل Noix de bancou
310 —	Camellia Camélia	كاميلية (ش)		شجرة الجوز المهل Bancoulier (des moluques)
		(جنس جنبة للتزيين)		ثمرة القطب Cane-apple
311 —	Cammock Bugrane des champs ou ononis	شبرق الحقول (جنس نباتات بحرية من القرنيات الفراشية)		قططب = قاتل ابيه (ش) Arbousier (arbutus unedo)
312 —	Camomile Camomille	بابونج معروف (ش)	326 — Cane-brake Cannaie, roselière	مقصبة (ش) (مستنقع نبت او زرع فيه القصب)
313 —	Camomile (wild ...) Matricaire camomille (matricaria)	بابونج (ش) Matricaire camomille (matricaria)	327 — Canna Canna, balisier	قنا (ش) (كانت تطلق على القصب والاسل مما يصنع منه الحصر (ش))
314 —	نويقيس = جريس Campanula (campanula)	نويقيس = جريس جنس زهر من الجريسيات		(Cannacées) (قنبيات)
315 —	الفصيلة الناقوسية (اتحا) Campanulaceae Campanulacées	الفصيلة الناقوسية (اتحا) جريسيات (ش)	328 — Cannabinaceae Cannabinacées	نبيات (ش)
			329 — Cannabis sativa	قنب معروف او شائع ()

	Cannabis sativa (chanvre commun)	قرنيفليات (ش) الفصيلة القرنيفالية (اتحا)
—	Cannabis indica (ش) Cannabis indica (chanvre indien)	نبهوت (ش)
	أ يستخرج منه المخدر المعروف بالحشيش (ش)	
330 —	Caper كبر = اصف = لصف (ش) Câprier (<i>capparis spinosa</i>), câprier épineux (اتحا)	
331 —	Capreolate ذو محاليلق (اتحا) Capréolé فصيلة البلسان (اتحا)	
332 —	Caprifoliaceae خمانيات = بلسانيات (ش) Caprifoliacées	جنس جنبات اميريكية من الفرييونيات يستخرج دقيق نشوي من جذورها الفلاط (ش)
333 —	Capsicum فليفة (ش) فلفل (م) Piment	
334 —	Caraway كروبيا = كروباء (ش) Carvi, cumin des prés (<i>carum carvi</i>) أصلها يوناني والفرنسية من العربية (ش)	
335 —	Carica Carica papaya	
	جنس الباباظ (اتحاد) بابايا = دباء الهند (ش)	
	باباز = بباظ (م) (شجر مثمر من أصل أمريكي)	
336 —	Caricaceae فصيلة الباباظ (اتحا) Caricacées ou papayacées	
	بيايات (ش)	
337 —	Carob (- bean) خروب = خربة (ش) Caroube ou carouge	
—	Carob-tree خروب = خربوب (شجر) Caroubier	
338 —	Carpet-bed زهراء (ش) Parterre (de fleurs)	
	(جزء الحديقة المختص بالزهر)	
339 —	Carpinus جنس كاربينوس (اتحا) Carpinus (charme)	
	نيرية = شجرة النير = قريبينوس (ش) (نير من القوطيّة بمعنى خشب الرأس الصالح لصنع الآتيار التي تتوضع وراء رؤوس الثيران (ش)	
340 —	Carya جنس الكاريما (اتحا) Carya جوزية = قارية (ش) (جنس شجر للتزيين)	
341 —	Caryophyllaceae	قرنيفليات (ش)
	Caryophyllacées	الفصيلة القرنيفالية (اتحا)
342 —	Cassava منيهوت (ش) Manioc (<i>Manihot</i>)	
	Cassave	
		جنس جنبات اميريكية من الفرييونيات يستخرج دقيق نشوي من جذورها الفلاط (ش)
343 —	Cassava-flour دقيق المنيهوت	
	Farine de cassave	
344 —	Cassia سنا = سنى (ش) Cassie ou cassier	
		(جنس جنبة للتزيين)
	— Cassia-tree	
	خيار شنبر = خربوب هندي (المفردات) Canéficier (<i>cassa fistula</i>)	
345 —	Castanea كستناء = ابر فروة (اتحا)	
	Castanea vulgaris	
	Châtaignier	
	قسطل = شاهبلوط (ش)	
346 —	Cat's-tail تيفا = عشبة البرك (ش) البوط (م) Massette (<i>typha</i>)	
		جنس نباتات مائية من الفصيلة التيفية (ش)
347 —	Catalpa جنس كتبة (اتحا) Catalpa	
		(جنس شجر للتزيين)
348 —	Catchweed بلسكي = بل斯基 Gratteron, gallet accrochant	
		عصبي = حشيشة الافعى (المفردات)
		عشبة مضرة تلتصق ثمارتها بالثياب اذا مستها (ش)
349 —	Catena تربة مسلسلة (ش) Catène	
		مجموعة من الترب تكون دائمًا مضمومة بعضها إلى بعض بموجب ترتيب متميز بالعوامل الطبعافية وضدتها التربة الفسيفسائية (ش)
350 —	Caterpillar عقريبة (ش) Chenille, scorpiure	
		جنس نباتات عشبية من القرنيات تستدير ستفاتها أي ثمارها حتى تشبه أسايربع بعض الحشرات (ش)
351 —	Caulescent مسوق (اتحا) Caulescent	
		(له ساق)

352 — Cauliform	Cauliforme	ساقى الشكل (اتحا)	نبات عشبي يستعمل فى الطب طاردا للدود ()
353 — Cauliflory	Caulifloré	ازهار ساقى (اتحا)	المركز الصبفى (اتحا)
354 — Cauliflower	Chou-fleur	قنبيط (ش) القرنبيط (م) (ش)	اغاف امريكي (اتحا)
355 — Cecidium	Cécidie (galle)	عفصة (ش)	Agave d'Amérique جنس نباتات امريكية من البرجسيات
بشرة او تضخم يحصل فى بعض النباتات بتاثير طفيليات حيوانية او نباتية (ش)			
356 — Celandine (greater ...)	Chélidoine (chelidonium)	بللة الخطاطيف = عروق الصباغين = العروق الصفر (ش)	رأسى الشكل
357 — Celandine (lesser ...)	Ficaire, herbe aux hémorroïdes	عشبة ال بواسير (ش)	قرنية = زهرة القرون = قرصطيون (ش)
	(عشبة معمرة من الحوذانيات)		Cerastium, céraiste (جنس زهر من القرنفيات)
358 — Celastrus	جنس سلاستروس (اتحا)	حرابية = شجر الحراب = فالسطروس (ش)	حبوبين (ش)
	Célastre	(كان اليونانيون يصنعون منه الحراب)	
359 — Celericac	كرفس جنثى (ش)	كرفس لفتى (م)	خجل الشمس (اربطة)
Céleri-rave	(الجنت هو الجذر الفليظ)	(قل من الفصيلة الخيمية)	Céroxylon (arbre à cire) (خميره تكون في النخالة)
360 — Celery	كرفس (ش)		الخرق الابيض
Céleri			Cévadilla Cévadille ou sabadille
— Wild celery	كرفس		(يستخرج منه شبه قلي يسمى ويرترین او خربقين Veratrine و هو مفad للحمى) (ش)
	Ache douce (apium graveoleus)		
361 — Cell-sap	عصارة خلوية (مؤ)		جنس الكينوميلس (اتحا)
Suc cellulaire			Chaenomeles Chaenomeles (rosacées) (لاروس)
362 — Celosia	عرف الديك او قطيقة	عرف الديك (ش)	اخشاب كلازى (اتحا)
Célosie crête-de-coq		Amarante crête-de-coq	اخشاب درزى (ش)
		(celosia cristata)	(nucelle) (الدرز او الكلازة قاعدة الجوزية)
363 — Centaury, centaurea	قطريتون (ش)		سرى = سرو كاذب (ش)
Centaurée			Chamaecyparis (faux-cyprès)
364 — Centaury (lesser or common ...)	قطريتون صغير (ش)		خاميولوفيون = حويرية (ش)
Petite centaurée, érythrée centaurée			Chamélaucium
			(الحور الابيض الصغير لأن ساقها تشبه ساقه وهي جنبة عطرية من الآسيات)
376 — Chamaerops	خاميروپس (ش)		376 — Chamaerops (ش)
	Chamerops		
			(يعني نخل الاذغال وهو جنس شجر للتزيين)
377 — Chasmophytes	نباتات الصخور (اتحا)		377 — Chasmophytes
	Chasmophytes		
378 — Check dam	سد السهل = مصد السهل (ش)		

	Barrage brise-torrent	سد يبني في مجرى الماء لاتقاء التحات او الانجراف او لتقليله
379 —	Chenopodiaceæ (اتحا) Chénopodiacées ورمائيات	الفصيلة الرمائية (اتحا)
380 —	Chickling (vetch) Gesse Gesse chiche ou jarosse (lathyrus cicera)	جلبان جلبان غليظ (جلبان يرى جبه اسمر اصفر من حب الجلبان المزروع)
381 —	Chick-pea Pois chiche, cicerole (cicer arietinum)	حمص
382 —	Chicory (broad-leaved ...) Chicorée endive هندب = هندباء = لعامة (ش) — Chicory (wild ...) هندبا برية (ش) Chicorée sauvage	فشناغ الصين China, squine Smilax (salsepareille de Chine) صبرين (في المغرب حسب كشف الرموز)
383 —	China (or china-root) China, squine Smilax (salsepareille de Chine)	فشناغ الصين او رامي الصين او قنب الصين China-grass, ramie ou ortie de Chine (جنس نباتات ليفية من القراضيات)
384 —	China-grass	قراصن الصين او رامي الصين او قنب الصين China-grass, ramie ou ortie de Chine (جنس نباتات ليفية من القراضيات)
385 —	Chives Ciboulette, cive, civette (بقلة من الزنبقيات يوكل ورقها)	ثوم معمر (ش) Chives
386 —	Chlamydeous Chlamydé, périanthé	غلاف (اتحا) Chlamydeous
387 —	Chlamydospore Chlamydospore	بوغ كلاميدي (اتحا) Chlamydospore
388 —	Choke-berry Amélanchier (شجر مشمر من الورديات)	زعرورية (ش) Choke-berry
389 —	Choke-cherry (بفرجينيا) Merise de Virginie (cerise des oiseaux)	كرز الطيور (بفرجينيا) Merise de Virginie (cerise des oiseaux)
390 —	Choke-weed جعفيل = اسد العرس (ش) (المفردات) الهالوك (م) Orobanche وهي نباتات طفيليية تتشعب اجزاءها الارضية في جذور كثير من المزروعات وتمتص نصفها (ش)	جعفيل = اسد العرس (ش) (المفردات) الهالوك (م) Orobanche وهي نباتات طفيليية تتشعب اجزاءها الارضية في جذور كثير من المزروعات وتمتص نصفها (ش)
391 —	Choripetalous (polypetalous)	سائب البتلات (التويجيات) (مج ق) Choripétale
		ويوصف بها الزهرة او توبيخها اذا كانت البتلات اي التويجات منفصلة (مج ق)
392 —	Chorizema Chorizème	خوريزاما (ش)
		(معناها منشقة السنفات وهي جنس جنبية للتزين من القرنيات (ش)
393 —	Christ eye Œil du Christ	او افينوس (اصنه عين فينوس Œil du Christ (احياء التذكرة)
394 —	Chromatin network Réseau de chromatine	شبكة صبغية او كروماتينية (مؤ)
395 —	Chromatophile, chromophile Chromophile	الف اللون (مج ق) أي سهل اللون بالاصباغ (مج ق)
396 —	Chromidia Chromidie	حببات كروماتينية او صبغية (مج ق)
397 —	Chromidiogamy Chromidiogamie	اندماج الحبيبات الكروماتينية (الملونة) (مج ق)
398 —	Chromosome translocation Déplacement du chromosome	انتقال صبغي (اتحا) Déplacement du chromosome
399 —	Chronospore Chronospore	بوغ ساكن (مج ق) Chronospore
400 —	Cicely (sweet ...) Cerfeuil odorant ou musqué, cerfeuil anisé, cerfeuil d'Espagne	سرفيل مسكن = مقدونس مسكن او اسباني (ش) (myrrhis odorata) بقلة معمرة من الخيميات يوكل ورقها تابلا ورائحته كالانيسون (ش)
401 —	Cicely (fool's ...) Petite ciguë, ciguë des jardins, oche des chiens, faux persil (aetusa cynapium)	شوكران صغير = شوكران البساتين مقدونس كاذب (ش) (عشبة سامة)

402 — Cicuta	شوكران منت (او سام) (ش)	(توجد في الفطريات الزقية (مع ق)
	Cicutaire, ciguë vireuse (cicuta virosa)	
403 — Cinchona	كينا	أزهار غير مفتوحة (اتحا)
	Quinquina	Cléistogame (fleur)
404 — Cinerary	رمادية = زهراء الرماد (ش)	عدم التفتح في الازهار (اتحا)
	Cinéraire	Cleistogamie
405 — Circaea	جنس العشق (اتحا)	ظيان = ياسمين البر (المفردات)
	Circée	Clématite (vigne-blanche)
406 — Circumnutation	نمو لولبي (ش)	جث المعرشات (او المصبات) (ش)
	Circumnutation	Recépage des lianes
	حركة النمو في رأس ساق النبات و تكون لولبية الشكل (ش)	نبات التكاثر (ش)
407 — Cistus	قستوس = لاذن (المفردات)	جملة انراد نباتية نجمت من اصول مشتركة باتكاثر اي بالتناسل اللا شقي اي اللا جنسي (كالتكاثر بالفالسول او الطعمون) و تكاثر بالبكتيريات والطحالب (ش)
	Ciste	
	(جنس جنبة للتزيين)	ارتجافي (اتحا)
408 — Citron	ترجمة = كبادة = ترنج (ش)	تشنجات ارجافية
	Cédrat	Convulsions cloniques
409 — Citron-tree	أترج = كباد = ترنج = متک (ش)	رجفان (اتحا)
	Cédratier	
410 — Citronella	ليمونية = اترجمة (ش)	التفاف الظللة
	Citronnelle	Fermeture du couvert
	تطلق على نباتات لها رائحة شبهة برائحة المليون (ش)	= انفلاق الظللة (ش)
411 — Citrullus	خناظل (اتحا)	تداني اعلى الشجر (رؤوسها و تيجانها وذراها) حتى يمس بعضها بعضها (ش)
	Citrullus colocynthis (coloquinte officinale)	قرنفلة
412 — Clandestina	ذئونون الارض (ش)	Clove
	Clandestine, herbe cachée	Clou de girofle
	طفيلي من الجعفيليات يعيش على جذور بعض الشجر	
	وهو ارضي ربما ازهر واثمر في التراب (ش)	فلفل قرنفل
413 — Clarkia	جنس كلاركيا (اتحا)	(احياء التذكرة)
	Clarkie, clarkia	
	(جنس زهر من الصلوريات) (ش)	قرنفل = قرنفول (ش)
414 — Clay pan	طبقة صلصالية متصلبة (ش)	(جنبة)
	Horizon argileux durci	
	تطلق في الاستعمال الدارج على تحتية كثيفة نقيلة كثيم كثيرا او قليلا على نفوذ الجذور فيها (ش)	نفل = شبذر
415 — Cleistocarp, cleistothecium	ثمرة زقية مقفلة (مع ق)	افتيمون = كشوت = حامول
	Cleistocarpe ou cléistocarpique	Epithym
		الكتان = حماض الارنب (ابن البيطار)
		يسمى حامول اليوم (احياء التذكرة)

429 — Club-moss	رجل الذئب (ش) Lycopode (en massue)	441 — Cocoa-pod	لوزة الهند (ش) Cabosse
	(نباتات من اللازهريات الوعائية)	442 — Cocoa-grass	سعف (مستدير) (ش) Souchet rond (cyperus)
430 — (lycopodiacées)	فصيلة رجل الذئب (ش) أو مخلب الذئب (ش)	443 — Cocos	نارجيل (شجر) (ش) Cocos, cocotier
431 — Club-rush	ديس = أسل الخب (scirpus)	444 — Coffee-bean	حب البن (ش) Grain de café
	(أعشاب مائية من السعديات)	445 — Coffee-tree or coffee-shrub	البن (ش) Caféier
	2) Scirpe des lacs ou jonc de chaisiers (scirpe lacustris) ديس البحيرات (ش)	446 — Colchicum	سورنجان (الفردات) Colchicum, colchique
432 — Cob-meal	دقيق الذرة الصفراء Farine de maïs	447 — Autumn colchicum, meadow-saffron	
	قاتل الحوت (نبات) Cocculus indicus	Colchique d'automne, safran bâtard, tue chiens	
	= كوكيلوس انديكس (مج ق) نبات سام يستخلص منه البكر و توكتسين (مج ق)	سورنجان الخريف = قاتل الكلب = حافر المهر = اصابع هرمس (ش)	
434 — Cochineal-fig, cochineal-cactus	صبار القرمز (ش) Nopal à cochenille, cochenille du nopal	448 — Cole	ساجم الاحراج (ش) Navette
	ملعقة = حشيشة الملاعق (ش) Cochlearia officinal, herbe aux cuillers (عشبة طبية من الصليبيات)	449 — Coleoptile	غمد البرعم الاولى (في بادرة الحشائش) (اتحا) Coléoptile
435 — Cockle (corn ...)	خرم الخنطة (ش) Nielle des champs ou des blés, agrostemme, githago (agrostemo githago)	450 — Colerape	لفت Rave
	اصبعية مجتمعة (ش) Dactyle pelotonné ou aggloméré (dactylis glomerata)	451 — Coleseed	سلجم = شاجم (ش) Colza (نبات زراعي دهنی)
437 — Cocksfoot grass	اصبعية او نجيل الاصبع جنس اعشاب علفية من النجيليات (ش)	452 — Coleus	كوليوس = جنس النجدة (اتحا) Coleus قوليوس = زهرة الفمد (ش) زهرة السجاد (دمشق)
	يدوصارون (الفردات) Sainfoin, hedysarum	453 — Coleus rotundifolius	بطاطس افريقيا (ش) Coleus rotundifolius, pomme de terre d'Afrique
	(جنس اعشاب كلثمية من القرنيات الفراشية)	454 — Collar (root)	عنق (ش) Collet (موضع الاتصال بين الساق والجلد)
439 — Cocoa-tree	كافاك = لوز الهند (ش) Cacaoyer, cacaotier	455 — Colocynth	قربيع (ش) Coloquinte, courgette
	نارجيلة = جوزة الهند (ش) Noix de coco	456 — Coltsfoot	حشيشة السعال (الفردات) Cussilage (tussilago farfara)
	جوزة النارجيل		

457 — Colza	سلجم = سلجم (ش) Colza	469 — Coppice shoot	فراخ المنفة (ش)
458 — Coma	سفا = شعاع = مرق (ش) Barbe, chevelure (d'une graine)	Brins de taillis	فراخ تنمو من براعم عرضية في أرومة الشجرة
— Comate	سفوي = شعاعي Chevelu, barbu	التي قطعت على سطح الأرض أو حرقها (ش)	التي قطعت على سطح الأرض أو حرقها (ش)
459 — Combretum	جنس القسمة (اتحا) Combretum	470 — Coquito	جوبيا = نارجيل شيلي
(combretacées	(فصيلة القسميات	Jubea	Jubea
460 — Compositae	فصيلة المركبة (مؤ) Composées	Cocotier de Chili	Cocotier de Chili
461 — Compost	السماد الخليط (ش) Compost, terreau de feuilles	471 — Coralliorhiza	جنس الكوراليوريزا (اتحا)
	خلط من مواد نباتية تركت حتى تعفنت واضيف إليها غالباً مواد حيوانية أو معدنية (ش)	Coralliorhiza	Coralliorhiza
462 — Convallaria	زنبق الوادي (ش) Convallaria majalis	(orchidacées ou orchidées	(فصيلة السحلبيات
(muguet de mai)	المضعف والمجلس العرفي (بعمامية دمشق)	472 — Cord	كفرد (ش)
463 — Convolvulaceae	الفصيلة العليقية (اتحا) محموديات (ش)	Corde	مقياس إنجليزي تقاس به كراسات من الخشب المستدير أو الشنق (ش)
	لاحظ الشهابي في معجم الالفاظ الزراعية ان أحمر ندي غلط في تسميتها الفصيلة العليقية لأن العليق هو النبات المعروف بـ : (ronce = rubus)	473 — Cord-wood	خطب الكفرد (ش)
464 — Convolvus	العليق (اتحا) Convolvus, liseron	Bois de corde, bois de stère, bois à brûler	Bois de corde, bois de stère, bois à brûler
	البلاب (ش) والعليق غير البلاب		خشب يقطع قطعاً صغيراً ويقاس عادة بالكرد ويستعمل وقوداً (ش)
465 — Copal	كوبال (ش) Copal	474 — Cordyline	جنس زنبق النخيل
	صمغ راتينجي يستعمل في صنع الورنيش (vernis)	Cordyline (liliacées)	(liliacées)
466 — Copalm	ميقة سائلة (ش) Copalme = liquidambar	475 — Coreopsis	جنس كوريوبسيس (اتحا)
	جنس شجر طبي وللتزيين ويستخرج الراتينج من بعض أنواعه)	Coréopsis	بنية = زهرة البق = فوريبيسيس (ش)
467 — Copernicia	نخلة الشمع (بأمريكا) (اتحا) Copernicia		تسمى أيضاً عين العفريت ومخيف زمانه (بعمامية دمشق)
468 — Coppice	منفة = خيس (ش) Taillis	476 — Coriander	كزبرة = كسبرة (ش)
	اذا قطعت الشجرة ثم نبتت قبل قد انسفت (المخصص ج 11 ص 19)	Coriandre	Coriandre
		477 — Carnel-tree	قرانيا (الفردات)
		Cornouiller (cornus)	Cornouiller (cornus)
		(جنس شجر مثمر من القرانيا) (ش)	(جنس شجر مثمر من القرانيا) (ش)
		478 — Cornflag	دبسوث = سيف الفراب (الفردات)
		Glaïeul	Glaïeul
			(جنس زهر من السوسنات)
		479 — Cornflower	ترنشاه (ش)
		Bleuet - bluet	Bleuet - bluet
		480 — Coronilla	اكيليل = قرو نلة (ش)
		Coronille	(جنس اعشاب من القرنيات القراسية ، نوره مشطي (اتحا)
		481 — Corylus	بسدق (اتحا)
		Corylus, noisetier	

482 — Corymb	عذق (امين الماوف) Corymbe	شكل ازهار يشبه عنقودا نضرت معاليه العليا وطالات السفل فصار الجميع على مستوى واحد مثل ازهار الكمثري (ش)	495 — Cowslip	زهرة الربيع (الحقيقة) Primevère commune ou des champs
483 — Costmary	بلسمية = فاغية الجنان (ش) Balsamite, baume des jardins		496 — Crane's-bill	غرنوفي = ابرة الراعي (المفردات) Géranium, géraine, bec de grue (gera- nium) جارونية (م) (جنس زهر من الفرنوقيات)
484 — Cotoneaster	كوتونستر (اتحا) Cotoneaster	قوطونستر = سفرجلية (ش) ا جنبية او راقها كورق السفرجل)	497 — Crassulae	نتوءات جدارية (اتحا) Crassule
485 — Cotton-grass	كتان المناقع Lin des marais		498 — Cassulaceae	مخلدات (ش) Crassulacées (فصيلة المخلدة، اي حي العالم)
486 — Cotton-thistle	شوك الحمر او رعي الحمير (احياء التذكرة) Chardon aux ânes, artichaut sauvage		499 — Crataegus	زرعورد (ش) Crataegus, aubépine (جنس شجر من الورديات)
487 — Cotton-tree	Fromager, kopoquier, faux cotonnier, quatier, duvet végétal (bombax)		500 — Crenate	مقروضة = مجدوذة (اتحا) Crénelé, créné
	شجر القابوق او القطن الكاذب او القطن الحريري (ش)		501 — Crepis	خفية = اقربيس (ش) Crépide, crépis (معنى اسمها العلمي pantoufle خ)
488 — Cow-bane	شوكران منتن = شوكران سام (ش) Cicuta, ciguë vireuse (cituta virosa)		502 — Cress (garden ...) or go'den cress	حرف = ثفاء = رشاد (ش) Cresson alénois, passerage cultivée (lepidium sativum)
489 — Cow-berry	اويسة = عنب الاحراج = عنب الدب (ش) Myrtille rouge, raisin des bois, raisin d'ours		503 — Cretan silver bush	انيابيس او انتليس او زهرة (احياء التذكرة) Anthyllis, anthyllide — Anthyllis vulneraria
490 — Cow-grass	نفل المر وج = نفل بنفسجي او شائع (ش) Trèfle des prés ou trèfle violet ou trèfle commun (trifolium pratense)			نفل الرمال الاصفر (ش) Anthyllide vulnéraire, trèfle jaune des sables (نبات علفي من القرنيات الفراشية)
491 — Cow-parsley	سرفيل بري Cerfeuil sauvage		504 — Cribiform	غربالية الشكل (اتحا) Cribliforme
492 — Cow-parsnip	هرقلية (ش) Berce (heracleum)		505 — Crop (forest)	شجراء طبيعية (ش) Peuplement naturel الشجر والخيزران الخ.. التي تكون نامية في مساحة من الأرض (ش)
	(جنس زهر من الخيميات)		506 — Crop, cover	شجراء الفطاء او شجراء التقطية (ش) شجراء تابعة مؤلفة من نباتات قصيرة القدود ادخلت في اخذ المغارس لتفطية التربة به وتحت شجر الشجراء الرئيسية (ش)
493 — Cow-wheat	قطيفة الذيل = ذيل الثعلب (ش) Amarante queue-de-renard (amarantus caudatus)			
494 — Cowage	قراصيا الانطيل = كرز او كراز الانطيل (ش) Cerisier des Antilles			

507 — Cross-word	صلبيّة (ش)	خيار (ش)
	Crucianelle (<i>crucianella</i>)	
	(جنس نبات من الفوريات)	
508 — Crow's-nest	مكنة الساحرة (ش)	
	Balai de sorcière	
	اغصان عارضة متشابكة تنشأ عن فطور	
	مرضية	
509 — Crowberry	حجرية (ش)	
	Camarine, empetre (<i>empetrum</i>)	
	(جنس جنبية من الحجريات)	
510 — Cruciferae	صلبيّات (ش)	
	Crucifères	
	(تشمل الكرنب واللفت والفجل والخردل	
	والمنثور الخ . . .)	
511 — Crumb	كدرة (ش)	
	Grumeau	
	كتلة مؤلفة من تلامس عدد من ذرات التربة (ش)	
512 — Cryptomeria japonica	سرد اليابان	
	Cryptomeria japonica	
	(جنبية للتزيين من الصنوبريات)	
513 — Cryptostegia	جنس كريبتوستجية (اتحا)	
	Cryptostegia	
514 — Cubeb	كبابنة = حب العروس (الفردات)	
	Cubèbe, poivre à queue (<i>piper cubeba</i>)	
	(كلمة كبابنة فارسية وهو نبات من الفلفيات)	
515 — Cubic feet	قدم مكعبه (ش)	
	Pied cube	
516 — Cuckoo-flower	حرف الماء (الفردات) حرف المروج (القاهرة)	
	Cardamine des prés, cresson des prés (<i>cardamine pratensis</i>)	
	(بقلة من الصلبيّات تنبت في الاراضي	
	الرطبة)	
517 — Cuckoo-pint	لوف ابقيع (ش)	
	Arum maculé (<i>arum maculatum</i>)	
	Gouet à feuilles maculées	
518 — Cucumber	خيار = قند (ش)	
	Concombre	
519 — Cucumber-tree	رشدية = كرمبولة (ش)	
	Carambolier (<i>averrhoa carambola</i>)	
	(شجرة ابن رشد = القلنديا (ش)	
	برتقال بامية (م)	
	(شجر مثمر من الفرنونقيات ثمرة حامض يصلاح	
	للشراب والمربي (ش)	
520 — Cucumis		
	Cucumis	
	(وهو جنس الخيار والثفاء والبطيخ الاصل	
	الخ . . .)	
521 — Cucurbit.	قرع = دباء = يقطين (ش)	
	Courge (<i>cucurbita</i>)	
522 — Cucurbitaceae	قرعيّات (ش)	
	Cucurbitacées	
	الفصيلة القرعية او اليقطنية	
	تشمل الثفاء والبطيخ والحنظل .	
523 — Cudbear	حاز الصخر (المفردات)	
	Orseille de terre	
	(نبات يعيش على صخور شواطئ البحار)	
524 — Cudweed		
	1) Gnaphale, cotonnière (<i>gnaphalium</i>)	
	برسيّة = غنافيون (ش)	
	معنی القطنية وهو جنس زهر من المركبات	
	الأنبوية الزهر)	
	2) Gnaphale dioïque ou pied de chat	
	(g. <i>dioicum</i>)	
	برسيّة ثنائية المسكي = رجل الهر (ش)	
525 — Cull	عائب = سقط (ش)	
	Taré	
	(1) الفresa الخيسة من غراس المشتل	
	تحذف من منتجاته	
	(2) شجرة قائمة او مقطعة وكذلك قطعة	
	جذع فيها عيوب	
	— Cull (to)	
	حذف العائيّات او الاسقاط (ش)	
	Eliminer les tarés	
526 — Culm	قصبة (ش)	
	Stipe	
	ساق الخيزران او النجيليات او السعادى (ش)	
527 — Cultivation (shifting)	زراعة متنقلة = زراعة بدوية (ش)	
	Culture itinérante, agriculture nomade	
	اسلوب من الزراعة الدورية يستعمل خاصة في	
	المناطق الاستوائية وهي ان تقطع بعض الاشجار	
	او كل الشجراء ثم يحرق الشجر المقطوع ثم	
	ترعرع في الارض نباتات زراعية مدة سنة او	
	ستين (ش)	
528 — Cumin (or cummin)		
	كمون = سنتوت (ش)	
	Cumin	

529 — Cup-shaped, cupular	قمعي الشكل = كُويسي الشكل Cupulaire, cupuliforme	فسل عقاة (ش)
530 — Cupule	قمع = كُويس (ش) Cupule	قطعة صغيرة من ساق او غصن او جذر تفرز في الارض او في موضع آخر لكي ينشأ منها نبات جديد (ش)
	كأس صفيرة قاسية خشبية تحيط بثمار بعض الاشجار كثمار البلوط والبندق والقسطل (ش)	
531 — Curcuma	جنس الكركم (اتحا) Curcuma	
	كركم = هرد (ش)	سيكاس (ش)
532 — Cucus	نجيل الهند (ش) Vétiver ou vétyver ou chiendent des Indes	جنسيات نباتات للتزيين تشبه النخل بجذعها وورقها ولكنها قريبة من الصنوبريات في تركيبها (ش)
	(نبات جذري عطري)	
533 — Cuscuta	كشوت (ش) حامول (م) Cuscute	عرطيشا = بخور مريم Cyclamen
	كشوٹا وكسوثاء	شجرة مريم = كف مريم (ش)
534 — Cush-cush	نقفاس (ش) Colocase (arum colocasia)	سعد
	(الفرنسية من العربية) وهي بقلة زراعية توكل عساقلها اي درناتها مطبوخة (ش)	
535 — Custard-apple-tree	اسيمينة Asiminier, asimina	سيتس = قوطيسوس (ش) Cytisus
	شجر من القشريات (ش)	جنسيات جنبة من القرنيات الفراشية باسم احدى جزائر ايجا (ش)

- D -

543 — Dactylis	اصبعة = نجل الاصبع (ش) Dactyle	547 — Damask rose	ورد دمشق = الورد القرمزى او القانى Rose de Provins, rose de Damas, rose incarnate
544 — Daddofil	نرجس بري او نرجس كاذب (ش) Narcisse sauvage ou faux-narcisse	548 — Dame's-violet	زهراء المساء = هسبيريس Julienne (des dames) hesperis
545 — Dahlia	دهلية (ش) Dahlia	549 — Dandelion	طرخشتون (المفردات) Pissenlit officinal, dent-de-lion الهندبا البرية (ش) (نباتعشبي معمر بري)
	اضاليا (ش)		
	(جنس زهر من المركبات الانبوبية الزهر)		
546 — Daisy	ألوية = مرغريتا (ش) Marguerite	550 — Dane-flower	زهرة المشترى (ش) Coquelourde, fleur - de - jupiter (agros- temma flos jovis) (زهرة من القرنليات)
	لأولوية صفيرة زهرة الربيع (ش)		
— Common daisy	Pâquerette ou petite marguerite	551 — Danewort	خمان صغير (ش) Sureau yéble, petit sureau (sambucus ebulus)
	عين البقرة = شاش القاضي (في عامية دمشق)		
— Paris daisy	انحوان (ش) Chrysanthème frutescent		(الخابور هو الخمان الكبير)

552 — Darnel	زوان مسکر = زوان = دنقة (ش) Ivraie (enivrante) (<i>lolium temulentum</i>)	Montsger (مج ق)	
	ينبت في الزروع وهو سام يجب تنقية الحبوب منه)	(على هيئة الشجر) مج (ق)	
553 — Date Datte	تمرة = رطبة (تمرة التخييل)	Dendroïed, dendriforme علم تسنين الشجر (مج ق)	
554 — Date-palm Dattier	نخل = نخيل (ش)	Dendrochronologie اي تحديد عمر الجذع بفحص طبقاته الدائرية (الأرس)	
555 — Day-flower Commélyne	كملين (ش)	عالم شجري (مج ق)	
	كملينيات (فصيلة نباتية من وحدات الفلقة) (commélinacées)	مقاييس الشجر (ش)	
556 — Day-lily	زنبق النهار = فتنة النهار (ش) Hémérocalle (<i>hemerocallis</i>)	(كل آلة تستعمل في قياس الشجر او نمو قطرها (ش))	
557 — Decay	انحلال = تفسخ (ش) Pourriture, décomposition	Kataفة الظلة (ش) Densité du couvert	
	تفتك المادة الخشبية بتأثير الفطور او المواد الكيماوية او الحرارية (ش)	مبلغ الظللة من الكمال ويعبر عن تلك الكثافة بكسر من الوحدة المتخذة للظللة الكاملة (ش)	
558 — Decumbent	مضطجع (اتحا) Décombant (couché)	569 — Denuded quadrat	ربع معري (ش)
559 — Decussate	متصالب (اتحا) Décussé, croisé en X	Quadrat dénudé	مرربع معرى (ش)
560 — Deferred shoots	افرخ آجلة (اتحا) Pousses (ou rejets ou rejetons) différés	يستعمل في الدراسة البيئية للنباتات بأن تنزع النباتات من مساحة معينة على شكل مربع وترك مدة من الزمن لمعرفة اي النبات اقدر على غزو المنطقة وايها اقدر على التوطن بها .. (ش)	استنفاد (مج ق)
561 — Deforest (to)	احيا ارضا حرجية للزراعة (ش) 1) Défricher	571 — Depletion	دترية (ش)
	ازالة الشجر الحرجي من قطعة ارض لاتخاذها مزرعا	Epuisement, déplétion	(جنس جنبة للتزيين)
	2) Déboiser	572 — Dentzia	نقطة التكافف (ش)
	استأصل الحرج (او كسر الحرج) (ش)	Dentzie	Point de condensation
562 — Delphinium	وهو ان تزال او تتلف جميع اشجار الحرج او معظمها فتتحجّل العودة الى توالد الشجر او تكاثرها الا بوسائل صناعية (ش)	573 — Dew point	درجة الحرارة التي يكون عندها بخار الماء الموجود في الجو كافيا لاشباعه (ش)
	دلفين (مج ق)	Dextrin	ديكسترين (مو)
	Delphinium, dauphinelle	Dextrine	(مادة صافية تستخرج من النشا (ش))
	عائق (م) (ش)	575 — Dextrose	دكستروز (ش) (م)
563 — Delta leaved	دالي الورق (مج ق) Feuilles en delta ou en triangle	Dextrose	منفصلة التوجيجيات (مج ق)
	وصف للنبات الذي يكون ورقه على شكل مثلث (مج ق)	576 — Dialipetaleae	او القعالات (ش)
564 — Deltoid	دالي (مج ق) Deltoidé, deltaïque, en delta (feuille)	Dialipetales	سائلة البتلات (مج ق)
			وتوصف بها مجموعة من النباتات تكون بتلات (توجيجيات) الازهار بها منفصلة (مج ق)

577 — Dialysepalous		أزهار قرصية (ع) (م)
	منفصلة الكاسيات او سائبة السبلات (مج ق) Dialysépale ou polysépale	
	توصف بها زهرة تكون سبلاتها منفصلة (مج ق)	
578 — Diatom	دياتوم (مج ق)	
	Diatomée مشطور (ش)	
	طحالب احادية الخلية جدرانها على شكل مصرفعين ومشبعة بالسيكا وهي على صور مختلفة (مج ق)	
579 — Dicarpellary or bicarpellary		
	ثنائي الكرابل = ثنائي الاخبية (مج ق) Bicarpe	
	متاع ذو كربلتين كما في الفصيلة الباذنجانية (مج ق)	
580 — Dicyclic	مزدوجة السوار (مج ق)	
	Bicyclique	
	وتوصف به الاعضاء الزهرية اذا كانت في محيطين كأوراق الغلاف الزهرى والطلع (مج ق)	
581 — Didynamous		
	ذو زوجين مختلفي الطول من الاسدية اسدية مختلفة الزوجين (مج ق)	
	Didynome ou didynamique	
	وتطلق على الازهار اذا اختلفت اطوال الاسدية بها (مج ق)	
582 — Dieback	سقم = سقام (ش)	
	Dépérissement	
	الموت المترقي لاي جزء من النبات يبدأ عموماً من طرفه الاعلى (ش)	
583 — Digitalis	قمعية = ديجيتاليس (ش)	
	Digitale, doigtier, gantelet	
	(جنس زهر من الخنازيريات)	
584 — Diplospora	بوغ ثنائي (مجق)	
	Diplospora	
	يطلق على الابواغ ذات الخلتين كالابواغ المتأخرة التائية (teletospores) لصدأ القمح (مجق)	
585 — Displostichous	ثنائي الصفوف (مجق)	
	Displatique	
	مثل انتظام البدور في بعض الشمار في صفين رأسين كما في الفصيلة الصليبية (مجق)	
586 — Discomycetes	فطريات قرصية (مجق)	
	Discomycètes	
	قسم من الفطريات الزرقاء يكون فيه الجسم الثمري قرصي الشكل او كاسي الشكل (مجق)	
587 — Disc-florets		
	Disciflores	
588 — Disjunctive symbiosis		
	تكافل (تعيش) تكاملی او منفص (مج ق) Symbiose disjonctive	
	هي حالة من التعايش المؤقت لا يكتفى فيها الشركان على اتصال مباشر كالعلاقة بين الازهار والحشرات (مجق)	
589 — Dissected leaf	ورقة مشرقة (مجق)	
	Feuille disséquée	
	وتكون حافتها غير تامة والتفصيص لا يصل إلى العرق الوسطي (مجق)	
590 — Distichous	ذات صفين (مجق)	
	Distique	
	وتطلق على الاجزاء النباتية كالاوراق او البدور اذا كانت مرتبة في صفين (مجق)	
591 — Dithering-grass	تصف = ابريزة	
	Brize moyenne	
	جنس نبات من النجيليات سميت بذلك لأنحناء سبلاتها وامتزازها في الين ربع (ش)	
592 — Disymmetrical or bisymmetrical	ثنائي التمايز (مجق)	
	Bissymétrique	
	يطلق على الكائن او العضو الذي يمكن قسمته إلى قسمين متباينين (مجق)	
593 — Diurnal	نهارى (مجق)	
	Diurne	
	وتطلق على الظاهرة التي تحدث في الكائنات الحية في اثناء النهار (مجق)	
594 — Divaricate or bifurcate	ذو شعبتين (مجق)	
	Divariqué	
595 — Dodder	كشوت = كشونى	
	Cuscuta	
	(نبات طفيلي مضر من الحموديات)	
596 — Dog-fennel	بابونج (منت)	
	Camomille puante	
597 — Dog-rose	نسرين الكلاب = ورد السياج = علیق الكلاب (ش)	
	Eglantier des chiens (rosa canina)	
598 — Dog's-bane	قاتل الكلاب (ش)	
	Apocyn, aconit tue-chien	
	(Apocynacées)	
	(دفليات)	

599 — Dog's-grass	نجل = عرق النجل = ثيل = نجبر = عكرش (ش) Chiendent, <i>cynodon</i> , <i>dactylon</i>	610 — Dropwort (water ...)	شوكران منت او سام (ش) Ciguë vireuse, cicutaire
600 — Dog's-tail (crested ...)	ديل الكلب = عريف المروج Cynosure, crête des prés (<i>cynosurus cristatus</i>) (عشبة علفية من النجيليات) (ش)	ندية = دروسيرة (ش) Drosera, drosière	جنس نباتات عشبية معمرة تفرز اوراقها عصارة حامضة لزجة تعلق بها صفار الحشرات فيصمها النبات ويهضمها (ش)
601 — Dogberry-tree (or dogwood)	قرانيا (الفردات) <i>Cornouiller</i> (<i>cornus</i>) (شجر مثمر للتزيين من الفصيلة القرانية)	612 — Drought resistance	مقاومة الجفاف (مج ق) Résistance à la sécheresse احدى صفات النباتات الصحراوية ونباتات الجفاف عموما تكون لها القدرة على مقاومة الجفاف بما اتيت من مميزات فسيولوجية خاصة زراعة يابسة او جافة (ش)
602 — Double-graft	تطعيم مزدوج (ش) <i>Surgreffage</i> تطعيم الاصل ثم تطعيم الفصن النامي من الطعام وهو مداعاة الى كثرة الثمر وجودته (ش)	613 — Dry farming	Dry farming Dry farming وهي زراعة الاراضي اليابسة او الحافة (وهي طرائق الزراعة في الاراضي القليلة المطر كتونس والمغرب والشام)
603 — Doucin stock	مطعم (ش) <i>Doucin, porte-greffes</i> الاصل الذى يركب فيه الطعام (ش)	614 — Dryopteris	سرخس ذكر = شرد (الفردات) = خنشار (ش) <i>Dryopteris, filix masculin, aspidium, fougère mâle</i>
604 — Doum, doum-palm	Doum = وقل = شجرة المقل (ش) <i>Doum</i> (<i>hyphaene thebaica</i> ou <i>corypha theb.</i>) (شجرة من الفصيلة النخلية)	615 — Duff	الفطاء العضوي (ش) Couverture organique بساط المواد النباتية المنحلة او نصف المنحلة المركبة خاصة من اوراق ميتة (ش)
605 — Dove's-foot	غرنوقى = ابرة الراعي (الفردات) <i>Bec-de-grue, géranium</i>	616 — Dung	سماد 1) Engrais 2) Fumier
606 — Downiness	حارونية (م) Pubescence صفة النبات الذى تكون اعضاؤه مستورة بشرع ناعم دقيق	617 — Dung-fork	زبل = سرقين = سرقير (ش ت) مدري = مذراة = (ش) مروح = مرواح (ش) Fourche à fumier
607 — Dracaena (or dragon-tree)	تينية (ش) <i>Dracéna, dracaena, dragonnier</i> شجرة التنين (شجر للتزيين من الزنبقيات)	618 — Dusty = miller	اذينة = زهرة الريع Auricule الاذنية (ش)
608 — Dragon's-blood	أيدع = دم التنين = دم الاخوين (ش) <i>Sang-dragon</i> (<i>dracaena draco</i>) (يخرج من جذعه عصارة صفيفية بحمرة الدم تستعمل فى صناعة البرنيقي اي الورنيش الثنين (ش)	619 — Dyer's moss	الديامي (مج ق) Dynamique (végétation) يستعمل فى علم البيئة النباتية للدلالة على ان الكساء الخضرى (végétation) متغير غير ثابت (مج ق)
609 — Drooping	مدلاة = متولدة (مج ق) <i>Retombante, pendante</i> وصف للنورة او الزهرة عادة حينما تكون متصلة بالساقي وقمتها متوجهة الى أسفل (مج ق)	620 — Dynamic (vegetation)	Dynamique (végétation)

- E -

621 — Eagle-wood	خشب الصبر او الالوة او المقر (ش) Bois d'aloès, calambac	قطع الخضير Coupe-gazon, tranche-gazon, molette
622 — Ear-cockles	خرم = سراج القطرب (المفردات) Nielle ou agostemma (agrostemma) des blés	ازهار = ازهار (ش) تنویر (ش) (هو تفتح الزهر او اوان ازهار النبات) مزهمر En voie de fleurir في طريق الازهار
623 — Earless	عديم السنبل Sans épis	
624 — Earth-board	مقلب (ش) Versoir, oreille (de charrue)	
	جزء المحراث الذى يقلب كتلة التراب بعد ان يقطعها المقطع (ش)	
625 — Earth-nut	فول سوداني = فستق العبيد Noix de terre, arachide	
626 — Ebracteate	لا قنابي (محق) Ebracté	
	وصف للزهرة اذا لم يكن على عنقيها قنبيات (محق) (bracteoles)	ساطة (جنس خنافس تضر بالحصيد)
627 — Echinops	قنفذية = أخينوبس (ش) Echinope (echinops)	خيار بري = قثاء بري Elatéron, concombre sauvage
	(جنس نباتات شائكة من المركبات الانبوية الزهر)	
628 — Ecoclimate	الإقليم البيئي = اقليم البيئة (ش) Ecoclimat	راسن = قسط شامي (المفردات) Aulnée, aunée, aromate germanique
	هو الاقليم (الناخ) باعتباره عاملياً وبيئياً وهو جماع العوامل الجوية في داخل المسكن سواء أكان ذلك المسكن دهليز يرقانه أم سهلاً من الأرض وأسعاً (ش)	بغونية (جنس ازهار)
629 — Edaphic factor	عامل تربى (او ترابي) (ش) Facteur édaphique	دردار = غرغار (ابن البيطار) Orme شجرة البق (ع) شجرة يبلغ طولها ما بين 20 و30 متراً يستعمل خشبها لصنع الأثاث (لاروس) — Ulmaceae (ش) Ulmacées الدرداريات (احياء التذكرة) فصيلة تشمل البوقيسا والمليس والبلانسيدة (ش)
	(كل تأثير متميز للتربة) والتربى منسوب الى التربة باعتبارها عاملياً بيئياً اي من عوامل البيئة (ش)	شعر الكبان او الرمال (ش) Elyme (des sables) (elymus arenarius)
630 — Edelweiss	برسيمة البيئة Edelweiss, gnaphale des Alpes (gnaphallium leontopodium)	حجرية (ش) Empetrum, camavine (جنس جنيبة من فصيلة الحجريات (empetracées
631 — Edge-trimmer	قطع الحواشي Coupe-bordure	مستحلب (مؤ) Emulsion

645 — Enclave	محصورة = مكتنفة (ش) Enclave	ذيل الحصانيات Equisetales Equisétales, articulées
	(قطعة من الارض محاطة تماما بمساحة اوسع منها)	تحات مخرب (ش) Ravinement, érosion de fond
646 — Endive	هندب = هندبا = هندباء = لعاعة (ش) Chicorée endive (<i>cichorium endiva</i>)	تحات سريع بال المياه يحدث في الارض احاديد ووهادا (ش) Erosion (gully) Ravinement, érosion de fond
647 — Endostyle	قلم داخلي (اندوستيل) مجق Endostyle	مرض الدابرة (ش) Ergot (des graminées), de seigle
	القلم الذي يخرج من تحت الزهرة مباشرة وليس من قمة المبيض (ش)	يحصل في الشليم اي السلت خاصة وفي الحنطة احيانا سببه فطر مجمر طفيلي يدعى (claviceps purpurea) يقلب زهر السنابل كتلا سوداء كدابة الديكة (ش)
648 — Engraft	طعم Greffer	دابرین = ارغوتين (ش) Ergotine ,
	(وصل نبات باخر ليتحما ويعيشا كأنهما بنات واحد)	(قلواني اي شبه قلوي يحصل في مرض الدابرة)
649 — Engraftment	تطعيم = اطعام = تركيب = انشاب (ش) Greffé	خلنجيات (ش) Ericaceae Ericacées, ericinées
650 — Entomophilous	نبات حشرى الالقاح او التلقيح (ش) Entomophile	فصيلة حشيشة الفيرة (ش)
	والنسبة التي تحمل الحشرة لاقاحها تتضمن في سمة الزهرة (ش)	مرض قمل الكرم (ش) Culte de la vigne (phytopte de la vigne)
651 — Entophyte	طفيلي باطني = طفيلي الباطن (ش) Entophyte	يسببه قمل يدعى تلسع يرقاناته الصفحة السفلية من ورق الكرم فتحصل انتفاخات على الصفحة العليا (ش)
	(الفطور المجهوية الطفيلي التي تعيش داخل النبات المحتوى بها)	خشنة التحات (ش) Croûte d'érosion
652 — Enumeration	عد = تعداد (ش) Comptage	(طبقة صلبة كشفها تحات التربة التي كانت الطبقة تغطيها)
	تعداد الاشجار	تحات جدولى (ش) (أي يحدث جداول ومسائل)
	Dénombrement des arbres	Erosion en rigoles (en ruisseaulets)
	تعداد اشجار نوع او جملة انواع اما معا او كل نوع على حدته مع تصنيفها حسب انواعها او ابعادها او صفاتها او غير ذلك (ش)	تحات برشاش الماء (ش) Erosion par gicleage
653 — Epicormic branch	فرع او غصن عرضي (ش) Branche gourmande	(هو تحات يسبقه تفتت بنية التربة الكدرية ب قطرات الماء او بسليانه)
	وهو فرع نشا من برعم وقائي « راقد » او من برعم عرضي واتجه اما من الجذع واما من فرع اقدم سنا (ش)	قرصنة (ش) Eryngium or eringo Eryngium creticum
654 — Equisetum	كنبات = ذنب الخيل (المفردات) Equisetum, prêle, queue du cheval	شويكة ابراهيم (القاموس والتاج والمفردات) وهي بقلة من الفصيلة الخيمية
655 — Equisetaceae	الفصيلة الذنبية (الحياة التذكرية) Equisetacées	قطريون صغير (ش) Erythraea Erythrée centaurée ou petite centaurée
		اهاج النبات او صفره (ش) Etiolate (to) Etioler (une plante ...)

667 — Etiolation	هيوج = تصفير (ش) Etiolation, chlorose	خارجي النمو = ظاهري النمو (مؤ) Exogène
	شحوب ظلامي (اتحا) فقد الخضور واصفار النبات وكذلك اهاجته او تصفيره (ش)	نضج (اتحا) Exosmosis
668 — Eucalyptus	اوكالبتوس (ش) Eucalyptus	Exosmose
	(تسمى غالطا الكافور في مصر والكينا في الشام (ش)	تنافذ او تحال خارجي (ش)
669 — Euonymus	اوفونيموس (ش) Evonymus, fusain	دخول (محق) Exotic, ecđemic
	(جنس شجر من الفصيلة القاتية نوع منه للتزيين)	وتطلق على كل كائن حي من نبات او حيوان اصله من خارج المنطقة التي يعيش فيها)
670 — Euphorbia	فريبيون (ش) Euphorbe	خارج الزهرة (محق) Extrafloral
671 — Euphorbiaceae		لفظ توصف به التركيبات التي تقع خارج الزهرة كبعض الاقرacs والفادد الريحية (محق)
	Euphorbiacées	
	الفصيلة السوسيية او الفوريونية (احياء التذكرة) فريبيونيات (ش)	خارج البذرة (محق) Extraseminal
672 — Evaporimeter	مترياس التبخر (ش) Evaporimètre	توصف به الاجزاء التي تقع خارج البذرة Extrorse (anther)
	(كل آلة تستعمل في قياس سرعة التبخر)	متك خارجي الاتجاه (محق) Extrorse (anthère)
673 — Even aged	موحدة العمر (ش) Du même âge, équienne	متك متفتح للخارج (اتحا) ويوصف به تفتح المثير اي المتک اذا كان متوجه للخارج (محق)
	(تطرق على الغابة التي لا يوجد الا فرق طفيف بين اعمار اشجارها الفردية)	نضج (محق) Exudation
674 — Exfoliation	انقشار = نقشر (ش) Exfoliation	Exsudation (de la résine) Ecoulement (de la sève)
	(سقوط لحاء الشجر في الخريف كما في الكرم والدلب والبلوط)	ويطلق على خروج السوائل من الثغور المائبة (محق)
675 — Exogenous (or exogen)		تجرد (محق) Exuviation
		Exuvie ou dépouille de mue (وهي عملية تساقط العراشيف وما اليها من اجزاء نباتية)

- F -

683 — Fair-maid (february ...)	زهرة اللبن الثلجية (ش) Perce-neige, galanthé ou galanthine perce-neige	ذنب الخيل = ذنب الفرس = حشيشة الطوخ = الشيالية (احياء التذكرة)
684 — False axis (sympodium)	محور كاذب (محق) Axe faux	بارنشيمية كاذبة او لحمة كاذبة (محق) Pseudoparenchyma (pseudoparenchyma) Faux parenchyme
	محور للمجموع الخضري في النبات غير متجانس الاصل (محق)	نسيج كاذب يوجد في بعض الفطر كفطرة « عيش الغراب ». وينشأ من تشابك الخيوط الفطرية وتداخلها. مكونة ما يشبه الخلايا البارنشيمية في النباتات الرأقية (محق)
685 — False dichotomy	تفرع ثانائي كاذب (محق) Fausse dichotomie	

688 — Feather-foil	اخلية ذات الف ورقة (ش) Achillée millefeuille		701 — Fir-tree	شربين (اتحا) — تنوب (ش) - Sapin (abies)
689 — Feather-grass	جذع مريش Stipe (plumeuse)		— Silver-fir	تنوب مشطي (ش) Sapin blanc, argenté, pectiné (abies)
690 — Fecula	نشا البطاطس (ش) Fécule, amidon		702 — Fire flail	مخبط الحريق (ش) Fléau à feu
691 — Felling	قطع Abattage, coupe (de bois)			(كل أداة مرتجلة تخبط بها النار كنسيج التعبة المبلل وكالفصن الأخضر وغير ذلك)
692 — Felling (clear or clean)	قطع كلي (ش) Coupe blanche ou à blanc étoc (اي قطع جميع شجر الحرج ونقله)		703 — Fire scar	نبدة الحريق (ش) Cicatrice d'incendie
693 — Felling (improvement)	قطع اصلاحي Coupe d'amélioration			(جرح التام او اخذ يلتئم احدثته النار في جذع شجرة او في احد فروعها الثخينة)
694 — Felling (salvage)	رفع الساقط والتالف (ش) Récolte des chablis et dépréissants		704 — Five-finger	زهرة الربيع (ش) Primevère élevée
695 — Fennel	شمار = شمرة = رازيانج (ش) Fenouil		705 — Flake	قرنفل ارقط Dianthus ou œillet panaché
— Sweet fennel	شمار حلو (ش) Fenouil officinal		706 — Flame-flower	اطريطومة (ش) Tritome (tritoma)
— Sea fennel	شمرة بحرية (ش) Crithme, fenouil marin, crithme marin, perce-pierre			(جنس زهر من الفصيلة الزنبقية)
	(بقلة لحمية معمرة من الفصيلة الخيمية)		707 — Flea bane	اريفارون = شيخ الربيع (المفردات) رعاع ايوب (اتحا)
696 — Fescue-grass	فستوكة (ش) Fétuque (festuca)			Erigéron ou vergerette (erigeron)
	(جنس اعشاب كثيفية من الفصيلة النجيلية)			(جنس زهر من المركبات الانبوية الزهر)
697 — Feverfew	اتحوان = فرتانيون (ش) Chrysanthème matricaire, pyrèthre (py- rèthrum parthenium)		708 — Fleawort	شجرة البراغيث (احياء التذكرة) Herbe aux puces
	الكافورية = بابونج البقر (ش)		709 — Fleawort (... marsh)	ثيختة = زهرة الشيخ (ش) Seneçon des marais (senecio)
698 — Field-ash	غيرة الحابلين = شجرة السنم (ش) Sorbier des oiseleurs, arbre aux grives (sorbus aucuparia)		710 — Flesh	لحم (مجق) Chair, charnure
				يطلق في النبات على الاجزاء الطيرية كثمار التفاح والكمثرى (مجق)
699 — Finges of Hermes	اصابع هرمس = حافر Hermodactyle		711 — Flexuous hyphae	خيوط فطرية متعرجة (مجق) Hyphes flexueux (منثنية) (مجق)
	المهر (اطباء او ابزار في الشام) (احياء التذكرة)			وهي خيوط ينتجها الفزل الفطري كفطرة صدأ القمع في بعض اطوار حياتها (مجق)
700 — Fiorin	مرجية زاحفة = نجيل = نجيل زاحف (ش) Agrostide traçante ou stolonifère (agrostis repens)		712 — Float-grass	غليسارية طافية (ش) Glycérie flottante (glyceria fluitans) (عشبة المن الطافية (ش) (جنس نباتات مائية معمرة من النجيليات)
			713 — Floating tissue	نسيج طفو (مجق) Tissu flottant

	نبیج يحتوي هواء ويوجد بینور بعض النباتات التي يتم فيها الانتشار بالنيارات المائية (محق)	725 — Flower of st. macarius
714 — Floccose Floconneux	على شكل سبانخ	بابونج الطيور = شيخ الربيع = مريرة (احياء التذكرة) Seneçon commun
715 — Floccus Hyphes (d'un champignon) ou duvet	خيوط فطرية او زغب	عاملة الزهرية
716 — Florula (تصغير فلورة) (محق) Florule	فليرة (تصغير فلورة) (محق)	726 — Flower-stand Jardinière
	اسم يطلق على :	727 — Flowerer (early ...)
	1) الجموعة النباتية لمنطقة محدودة	نبات مبكر او مجال
	2) مؤلف بقائمة اسماء النباتات التي تعمـر	Plante hâtive (ou précoce)
	منطقة صغيرة واوصافها التشخيصية (محق)	728 — Folwerer (prolific ...)
717 — Floscule Fleuron	زهـرة اشـ	نبـات كـثـير الـازـهـارـ (محـقـ)
	زـهـرةـ صـفـيرـةـ اـبـتـادـيـةـ فـيـ الفـصـيـلـةـ الـمـرـكـبـةـ تـكـوـنـ	Plante très florifère
	فـيـ مـرـكـزـ الرـؤـسـ وـيـتـالـفـ الـقـرـصـ مـنـ جـمـاعـةـ	729 — Floweret Fleurette
	الـزـهـيرـاتـ (ـاشـ)	زـهـيرـةـ
618 — Flour Farine	دقـيقـ = طـحـينـ = طـحـنـ (ـاشـ)	730 — Flowering glume Glume fleurie
	سـحـيقـ أـبـيـضـ يـحـصـلـ مـنـ طـحـنـ اـهـمـ الـحـبـوبـ	هيـ الـوـرـقـةـ السـفـلـىـ الـتـيـ تـخـرـجـ الـزـهـرـةـ مـنـ
	كـالـحـنـطـةـ وـالـشـعـيرـ وـالـذـرـةـ الغـ (ـاشـ)	ابـطـهـاـ فـيـ نـبـاتـ الـفـصـيـلـةـ الـنـجـيـلـيـةـ (ـمحـقـ)
719 — Flour (potato-...) Fécule de pommes de terre	نشـاـ البطـاطـسـ (ـاشـ)	731 — Flowering plant, shrub Plante, arbrisseau à fleurs
720 — Flower (late ...) Fleur tardive, arrière-fleur	زـهـرةـ مـثـخـارـ	زـهـرةـ الـحـواـشـيـ =ـ وـيـرـونـيـكـةـ (ـاشـ)
	هيـ الـزـهـرـةـ الـتـيـ يـطـولـ زـمـنـ نـمـوـهـ	Véronique (veronica)
	(ـعـكـسـهـ الـبـكـارـ وـالـبـكـورـ وـالـمـعـالـجـ)	(ـتـسـتـعـمـلـ فـيـ حـوـاشـيـ الـحـدـائقـ)
	(ـشـ)	732 — Fluellen
721 — Flower-bud Bourgeon à fleur	برـعـمـ الزـهـرـ	زـهـرةـ الـحـواـشـيـ =ـ وـيـرـونـيـكـةـ (ـاشـ)
722 — Flower-cup Calice	كـأسـ الزـهـرـ	غـدـيرـ مـعـشـوشـبـ (ـمحـقـ)
	هيـ الـلـفـافـةـ الـخـارـجـيـةـ لـلـزـهـرـةـ ايـ جـمـلـةـ	Canal couvert d'herbe
	الـفـصـلـاتـ اوـ قـلـ الـكـأسـيـاتـ	(ـمـجـرـىـ مـائـيـ ضـحلـ مـغـطـىـ بـالـبـتـ)
	Sépales (ـاشـ)	— Flush snow (محـقـ)
723 — Flower-de-luce	زنـبـقـ =ـ سـوـسـنـ أـبـيـضـ (ـاشـ)	Canal couvert de neige
	Fleur de lis (lilium)	(ـقـنـواتـ اوـ مـجـارـ تـبـداـ مـنـ كـتـلـ ثـلـجـةـ)
724 — Flower-head	رؤـيـسـ (ـشـ) هـامـةـ زـهـرـيـةـ (ـمحـقـ)	نبـاتـ نـهـريـ (ـمحـقـ)
	Capitule (capitulum)	Plante fluviale
	شكلـ منـ نـظـامـ التـنـيـرـ ايـ الـازـهـارـ يـمـتدـ فـيـ	(ـوـصـفـ لـايـ نـبـاتـ يـنـمـوـ بـمـجـارـيـ الـمـاءـ الـعـذـبةـ
	رـأـسـ الـمـحـورـ الـاـصـلـيـ وـيـحـمـلـ زـهـيرـاتـ لـاطـيـةـ	مـنـ انـهـارـ وـقـنـواتـ) (ـمحـقـ)
	وـيمـكـنـ اعتـبارـ الرـؤـيـسـ كـالـسـبـلـةـ الـمـتـجـمعـةـ	733 — Flute-grafting Greffé en flûte
	كـشـرـاـ (ـشـ) اوـ مـجـمـوعـةـ مـنـ الـازـهـارـ تـكـوـنـ نـورـةـ	(ـقـدـيـماـ قـالـواـ التـركـيبـ بـالـانـبـوبـ)
	مزـدـحـمةـ (ـمحـقـ)	734 — Fluvial plant Plante fluviale
	سلـينـوـسـ (ـشـ)	(ـوـصـفـ لـايـ نـبـاتـ يـنـمـوـ بـمـجـارـيـ الـمـاءـ الـعـذـبةـ
	Silène, attrape-mouches	مـنـ انـهـارـ وـقـنـواتـ) (ـمحـقـ)
	نـمـنـمـةـ (ـفـيـ دـمـشـقـ)	735 — Flute-grafting Greffé en flûte
	جـنسـ زـهـرـ منـ الـقـرـنـفـلـيـاتـ	(ـقـدـيـماـ قـالـواـ التـركـيبـ بـالـانـبـوبـ)
	ازـهـارـ ذـبـابـيـةـ التـنـقـيـحـ (ـمحـقـ)	736 — Fly-bane Silène, attrape-mouches
	Fleurs à mouches	737 — Fly-flowers Fleurs à mouches
	ازـهـارـ مـهـيـاهـ خـاصـةـ لـانـ تـلـقـحـ بـوـاسـطـةـ	الـذـبـابـ (ـمحـقـ)
	الـذـبـابـ (ـمحـقـ)	

738 — Fly-orchis	حاجية = افريس (ش) Ophrys (mouche)	(الفرنسيّة اصطلاح بـ « المتر طولاً » وهو يستعمل في قياس الخشب المنثور والاعمدة وغيرها)
139 — Fly-trap or fly-catcher	(تسمى الزهرة او النحلة الحشرية لأن ازهار بعضها تشبه بعض الحشرات كالنحل والذباب والعنكبوت)	
740 — Fog	الخشيش الثاني او الدربس الثاني (ش) Regain	
	(وهو كلاً ميس يحصل عليه في الحشة الثانية)	
741 — Fold	مطوية (مجق) Pliée	
	وصف لاورقة عندما ينطبق نصفها	
742 — Foliate thallus	تالوس ورقي (مجق) Thalle foliacé ou feuilletté	
	تالوس مفلطح منبطح ورقي الشكل كثالوس الريشيا والاشن الورقية (مجق)	
743 — Foliate	ذات وريقات (مجق) Feuillé, feuillu	
	توصف الورقة المركبة بعدد وريقاتها فيقال ورقة ثنائية الورقيات (bifoliate) كورقة trifoliolate الرطريط وورقة ثلاثة الورقيات كورقة البرسيم (مجق)	
744 — Foliation	توريق = ايراق او انتظام الورق (ش) Foliation, feuillaison, frondaison (d'une Plante)	
745 — Foliole	وريقة Foliole	
746 — Fool's parsley	شوكران صغير = شوكران البساتين = مقدونس كاذب (ش) Petite ciguë, ciguë des jardins, ache des chiens, faux persil (aethusa cynapium)	
	(عشبة سامة تشبه المقدونس من الفصيلة الخيمية)	
747 — Foot (running)	بالقدم طولا (ش) Au pied courant	
	(جميع الاشجار والنباتات الأخرى التي تفطى ارض الحرج)	
748 — Footstalk	(اصطلاح انجليزي للقياس يقابله في معلاق = علاقة (ش) = ذنب (مجق) Zند = عنق (ش) Pétiole (de feuille))	
	(جزء دقيق من الورقة يحمل صفحتها)	
749 — Forest utilization	استثمار الحرج - الانتفاع بالحرجة (ش) Utilisation de la forêt	
750 — Forest (reserved)	حرج محفوظة (ش) Forêt réservée ou soumise	
	(ارض حرجية حمتها القوانين او أعدت لان تظل دائماً مقطأة بظلة الحرج)	
751 — Forest seedling	حرجية بذرية الاصل (ش) Forêt issue de brins de semence (futale)	
	(حرجية نشأت من بادرات البدور)	
752 — Forestry	حراجة Foresterie, sylviculture	
	علم الحراج = زراعة الحراج	
753 — Forest capital	رأس مال حرجي Capital forestier (ش)	
	(قيمة الأرض والشجر والترتيبات المتعلقة بالأرض من طرق وابنية ومصارف وهي التي تؤلف جميعها ملكاً حرجياً)	
754 — Forest (sclerophyllous)	حرجة متصلة الورق (ش) Forêt sclérophylle	
	(نمط من الحراج يتميز بوفرة الاوراق المتصلة)	
755 — Forest (virgin)	حرجة بكر او عذراء (ش) Forêt vierge	
	(حرج طبيعية لم تعمل فيها يد الانسان)	
756 — Forest (high)	غابة (ش) Futaie	
	(شجراء او جملة من الشجراءات تنشأ على العموم من البدور وتكون ظلتها في المعتاد كاملة وعالية)	
757 — Forest cover	نبت حرجي = نبت حرجة (ش) Végétation forestière	
	(جميع الاشجار والنباتات الأخرى التي تفطى ارض الحرج)	

758 — Forest (copice) منسقة = خيس (ش) Taillis	حرجة اشجارها نشأت من فراغ الارومات او من الاشطاء (اي السوق التي تنشأ من براعم عرضية تظهر على جذور بعض النباتات)	771 — Frondose وريق (مجق) Feuilli
759 — Forest pathology علم الامراض الحراجية (ش) Pathologie forestière	(العلم الذي يبحث في امراض الاشجار والشجراءات والغلال الحراجية)	772 — Frost ground صقيع ارضي = صبر (ش) Gelée au sol
760 — Forester حرجي واحرجي (ش) Forestier او اختصاصي (او اخصائي او مختص) بالحرج	ذات زوائد مقوسة (مجق) Fornicate Arqué	جلد يلازم وجه الارض فتشكل بلورات من الجليد على سطح الاشياء او التربة او الفطاء النباتي (ش)
761 — Fossil-botany = paleobotany علم الحفريات النباتية (مجق) Paléobotanique	وصف لازهار بعض النباتات التي تيزز فيها زوائد حرشفية مقوسة داخل انبوبة التوبيخ كرهوة «عين الهدى» (مجق) (mysotis)	773 — Frost-weed زهرة الشمس = Hélianthème
762 — Four-o'clock شب الليل (ش) Belle-de-nuit	او علم الاحاثة او الاحافير او المتحجرات النباتية (ش) وهو مختص بدراسة النباتات المتحجرة الحفريه (مجق)	774 — Frost-work زهرات العبر الفضي Fleurs de givre
763 — Fox-glove اصابع العذاري (احياء التذكرة) Digitale (pourprée)	775 — Fructification ثمور = اثمار = ايناع Fructification	776 — Fructose فركتوز = سكر الفاكهة Fructose
764 — FrassChiures براز الحشرات (ش) Chiures (فضالة الهضم في الحشرات)	777 — Fruit-shoot خوط (ش) Lambourde	778 — Fruit-stalk معلاق = زند = عنق (ش) Pédoncule
765 — Fraxinella الدردار = كمتوس Fraxinelle (dictame)	779 — Frutex جنبية	780 — Fucaceae فوقيات (ش)
766 — Fraxinus دردار = مران = Frêne شجرة لسان المصافير (ش)	(هي تصغير جنبية وهي كل شجرة صغيرة علوها متراً الى سبعة امتار تظل صغيرة وان شاخت في حين ان الشجيرة تكبر فتصير شجرة)	Fucacées
767 — Frog-bit شقيقة الماء Grenouille	(رتبة الاشنة السمراء او الطحلب الاسمر)	781 — Fuchsia فوشية (ش) الفخشاء (اتحا) Fuchsia زهرة الجبل (بدمشق)
768 — Frondescence ايراق Frondaison (اول ظهور الورق)	782 — Fuchsine فوشين (ش) Fuchsine, rouge Solférino, rouge de Magenta (صبع احمر)	783 — Fucus فوقس (ش) Fucus, varech
769 — Frond (مجق) Fronde (de fougère)	(جنس نبات من الطحالب او الاشنة)	784 — Fulcrum هدبة (ش) Fulcre
	(الاهداب خيوط في جهاز التناقل لدى بعض الفطور كفصيلة الارمداديات)	

785 — Fuller's-grass	صابونية (ش) Saponnaire (saponaria)	790 — Funnel cells	خلايا قمعية (مجق) Cellules infundibuliformes
	ا جنس نباتات من الفصيلة القرنفلية تزرع لزهرا)		تشبه القمع فى شكلها كبعض الخلايا الاسفنجية فى الاوراق (مجق)
786 — Fumagine	سخام = مرض السخام (ش) Fumagine, noir, suie	791 — Funnel-form = funnel-shaped = infun- dibuliforme	قمي الشكج (مجق) En forme d'entonnoir = infundibuli- forme
	ا مرض يصيب الورق والأغصان فى بعض النباتات كالكرم والبرتقال والزيتون والصفصاف وغيرها فيحدث عليها طبقة سوداء)		ما كان شكله كالقمع متسع الفوهة ضيق القاعدة (مجق)
787 — Fumago	فطر السخام (ش) Fpmago vaseus	792 — Fusarium	فيوزاريوم (مجق) Fusarium
	ا فطر من الزقيات يحدث مرض السخام)		(اسم فطرة تحدث امراضا فى كثير من نباتات المحاصيل كالقطن والطماطم وتسبب ذبولها)
788 — Fumitory	شاهدرج = بقلة الملك (المفردات) Fumeterre officinale (fumaria officina- lis)	793 — Fustet	سماق = تتم = عربب = عنزب = عربرب = عترب (ش) Sumac (rhus)
	ا نبات سنوي طبي)		فقع الذئب = فساد الذئب (شر) Vesse-de-loup, lycoperdon (جنس فطر)
798 — Function	وظيفة (مجق) Fonction		
	ا العمل الذى يقوم به النبات او الحيوان كله او جزء منه)		

- G -

795 — Galactin	جلاكتين (مجق)	801 — Galea	قلنسوة التوبيخ (اتحا)
Galactanes		Casque	بنية قلنسوية (مجق)
	مادة فى بنىور النباتات القرنية تشبه الصمع العربى (مجق)		بنية تشبه القبعة فى شكلها وتقع مجاورة للمحور كما فى ازهار جنس اكونيتوم (مجق)
796 — Galactose	غالكتوز	802 — Galega	مدرة = الزهرة المدرة = غالاغة (ش) Galéga (galega)
Galactose			(جنس زهر من القرنيات الفراشية)
	(أحد السكريات السادسية)		
797 — Galalith	جبين الصناعة (ش) Galalithe	803 — Galenic	الادوية النباتية (من اصل نباتي)
	(جبين يستخرجون منه مادة قاسية كالعنز تصنع ازرارا وامساطا وغيرها)		Galénique
798 — Galanga; galangal	خولنجان (ش) Galanga	804 — Galipot	قلفونية = صمع الصنوبر (اتحا)
	(نبات طبى من الفصيلة الزنجبيلية)	Galipot	
799 — Galantine	زهرة اللبن = غالثوس (ش) Galanthe ou galantine (galanthus)	805 — Gall	عفصة (مجق)
			هو « تورم يتكون من بعض النباتات حين تصاب بعض الحشرات او الفطر » (مجق)
800 — Galbanum	كلخ = جابانوم (مجق) Galbanum		« انتفاخ مؤپعي واضح مع تبدل كبير فى انساج النبات ينشأ عن رد فعل لتخریش احدثه أحد المتعضيات الخارجية وهو ورم النباتات » (ش)
	برزد = منه (اتحا)		
	(صمع من شجرة القناوشق (اتحا) وهو صمع راتينجي زيتى يستخرج من نبات الكلخ (مجق)		

806 — Gall-apple or nut Noix de Galles	جوزة العفص (اتحا) Gall-apple or nut Noix de Galles	صمع الراتينج Gomme-gutte	818 — Gardener's delight زهرة المشترى (من القرنفلات) (ش) Coquelourde, fleur-de-Jupiter
807 — Gamboge Gomme-gutte	(صمع اصفر يوجد في جنوب آسيا ويعطى مستحلبا مع الماء) (لاروس) — Gamboge-tree Guttier	شجرة الصمع الراتينجي Shrub of gamboge (Guttier)	819 — Garland كتلة = رعلا = ضفيرة زهور (اتحا) Guirlande, couronne de fleurs
808 — Gametogenic Gametogène	مكون الامشاج (مجق) Gametogenic وصف للنبات الذي ينتج امشاجا (مجق) Description of plants which produce gametophytes	820 — Gaultheria Gaultheria	غططرية (ش) (جنس جنبة من الفصيلة السذابية (ش)
809 — Gamopetalous	ملتحمة التوبيخات (ش) او التبلات (م) متحددة الكأسيات او الفصلات (ش) Gamopétale	821 — Gemma Gemma	جيمسة (مجق) Gemma, bourgeon (à feuilles) تطلق على : (1) برعم صغير زهري او ورقي اللا زهرية كالمركانتيا وتقوم بوظيفة 2) احد النواتج اللا جنسية لبعض النباتات اللا زهرية كالمركانتيا وتقوم بوظيفة التكاثر (مجق)
810 — Gamosepalous	متحددة الكأسيات او الفصلات (ش) Gamosépale	822 — Gemmation Gemmation, bourgeonnement	تبرعم Tuberization
	(نعف للزهرة التي تكون كأسها ذات كأسات اي فصلات متتحمة)	823 — Gemmiparous Gemmipare	ذو براعم او ازرار تكاثرية (اتحا) Gemmiparous
811 — Ganglion Ganglion	عقدة (في النبات) Thickening of the vascular system عقدة (في النبات) عقدة (في النبات) عقدة (في النبات) عقدة (في النبات)	824 — Gemmule Gemmule	عجز = قصرة (ش) Germ
	ثؤلول صغير ويطيق غالبا على اتفاخات تظهر في الفزل الفطري لبعض الفطر (مجق)	825 — Genetics Génétique	(برعم المتقوحة اي الجنين في البذرة ويكون في رأس السوق) Germarium
812 — Gannabis indica (hashish)	الحشيش (مجق) Gannabis indica (hashish)	826 — Genista Genêt	علم الوراثة = وراثيات (ش) Génétique
	وهو القمم الزهرية لانثى نبات القنب (مجق)	827 — Gentian Gentiane (gentiana)	(العلم الذي يتناول بالبحث الوراثة وقوانينها) Botany of inheritance
813 — Garden-glass Cloche (à melon, etc...)	دببة (اتحا) Cloche (à melon, etc...)	828 — Geographic botany = phytogeography = plant geography جغرافيا النبات (مجق) Géographie botanique	جنتيانا (المفردات) (جنس زهر) (جنطيانات)
814 — Garden-hose	مرشة = رشاشة = مسقية (ش) Arrosoir, tuyau d'arrosoage (أنبوب الرش)	829 — Geophyte Géophyte	جنتيانا (المفردات) (جنس زهر) (جنطيانات)
815 — Gardenia Gardenia	ياسمين حجازي (اتحا) Gardenia		فرع علم النبات الذي يختص بتوزيع النباتات على ظهر الكرة الأرضية (مجق)
816 — Gardening	فلاحة البستاني = بستنة (ش) 1) Horticulture 2) Jardinage فلاحة الحدائق = دوس (ش)		نبات ارضي (ش)
817 — Gardener	بستانى = جوار = بستقاني (ش) Jardinier (الذى مهنته فى البستاني والحدائق)		نبات يكون له اعضاء دائمة كالبراعم مثلا مدفونة

			فراسيون مائي
			عارضي الشكل (محق)
			جذب ارضي (مو)
830 —	Geotropism Géotropisme		النباتات البصلية والجذمورية (ش)
831 —	Geranium		غرنولي = ابرة الراعي (المفردات)
			Géranium, geraine, bec de grue
832 —	Gerbe Gerbe	عامة (ش)	
			غبوط الحميد مجموعة ومكدة بحيث تكون ستابلها من جهة واحدة (gerbage)
			(تعويم)
833 —	German iris		
			ايرسا = كف الصباغ (رائق ازرق) (احياء التذكرة) Lis sauvage, lis bleu
			خشيشة الفراء (اتحا)
834 —	Germander Germandrée (teucrium)	جعدة (ش)	طوقريون = جعدة (ش)
			(جنس نباتات من الفصيلة الشفوية)
835 —	Germen	جذر (اتحا)	
			Germen, ovaire
836 —	Germinative layer Couche germinative	طبقة منبته (محق)	
			وهي الطبقة القاعدية في الظهارة الطبقية (الطلائية الطبقية) والتي تكون خلايا الطبقات الاخري وقد تسمى ايضا طبقة ملبيجي (محق)
837 —	Gherkin Cornichon	خيار المخل (ش)	
			(ضرب من الخيار يتخذ مختلا)
838 —	Gibbous, gibbose Gibbeux	منتفع القاعدة (محق)	
			وصف للعضو ككأس الزهرة يكون منتفع القاعدة او له جيب قاعدي (محق)
839 —	Ginkgo biloba		
			جنوجوبيابوبا (شجرة العبد) (محق)
			Ginkgo à deux lobes
			جنة ذات شقين (ش)
			(نوع وحيد حول المقابلة في الصين)
			(وهو نبات من عاريات البدور يتبع رتبة الجنجوالات) (محق)
840 —	Gipsy-rose Scarbieuse (scabiosa)	اسكبيوزة = زهرة الجرب (ش)	
			(جنس زهر من الفصيلة الدبسية)
841 —	Gipsy-wort Marrube aquatique		
842 —	Girder shaped En forme de solive ou poudre		عارضي الشكل (محق)
843 —	Girdle Ceinture	حزام (محق)	
			الجزء من مصراعي الدياتومات الذي فيه يتداخلان ويفطلي الفوقي منهمما التحتي (محق)
844 —	Girdle view Vue de ceinture	منظر حزامي (محق)	
			قطر جانبي للخلية الدياتومية يظهر فيه الحزام حول الخلية الدياتومية (محق)
845 —	Girth, breast height	ارتفاع الصدر (ش)	
			الحيط على ارتفاع الصدر (ش)
			Circonférence à hauteur de poitrine
			محيط الساق يقاس عموما على الفشرة وعلى ارتفاع الصدر (ش)
846 —	Gith		
			شونيز = شينيز = حبة سوداء (المفردات)
			Nigelle (nigella)
847 —	Glacial plants Plantes glaciaires.	نباتات ثلجية (محق)	
			نباتات تعيش وسط الثلوج في الاقطارات القطبية الباردة (محق)
848 —	Gladdon Iris fétide	سوسن منت (ش)	
849 —	Gladiolus		
			دبوث = سيف الفراب (المفردات)
			Glaïeul (gladiolus)
			(جنس زهر من السوسنات)
850 —	Glandular disc Disque glandulaire	قرص غدي (محق)	
			تركيب افرازي على شكل قرص يوجد عادة عند قاعدة الزهرة او ق夙 التخت وظيفته افراز الرحيق الذي تزور الحشرات الزهرة من اجله (محق)
851 —	Glass-culture Culture en serre ou sous-châssis	زراعة الدفيئة (محق) او المصرى (اي الوقاية)	
			(ش)
			الدفيئة بناء من زجاج تستثبت فيه البكائر او نباتات البلاد الحارة (ش)
852 —	Glasswort Salicorne (salicornia)	اشنان = حرض (ش)	
			(جنس نباتات من الفصيلة السرمقية)

853 — Glaucium	ماميشا = مميشا (المفردات) Glaucium, glaucie	Glycérie (glyceria)
	(جنس زهر من الفصيلة الخشخاشية)	(جنس نباتات مائة معمرة من النجيليات)
854 — Glaucous (pruine)	عليه حب الثمر (ش) (Pruiné)	اكيل بوقصي = ملكة المروج (ش) Reine des prés, spirée ulmaire (spiraea ulmaria)
	(وهو مادة لزجة حبيبة كالفبار تكون على وجه بعض الشمار)	
855 — Gleaning	لقط = لقط (ش) Glanage	الدرة = الزهرة الدرة = غالاغة (ش) Galéga (galega)
	جمع السنبل الذي يخطئه الحاصد ويبقى في الحقل بعد الرجاد (ش)	(جنس زهر من القرنيات الفراشية)
856 — Gleaner	لاقط (ش) Glaneur	فرسيتيبة (ش) Forsythia
857 — Glebe	ارض = تربة (اتحا) Glebe, terre	(جنس جنبة معترضة للتزيين من الفصيلة الزيتونية)
858 — Glen	واد صغير = ودهة = نتف = Vallon, ravin	عصا الذهب = صوليداجة (ش) Solidage, verge d'or (solidago)
859 — Globe-artichoke	حرشف = كنكر (ش) Artichaut	(جنس زهر من الفصيلة المركبة)
860 — Globe-flower	طرليوس (ش) Trollie (trollius)	أم الشعر الذهبي (اتحا) Goldilocks Renoncule tête d'or
	(زهر كروي الشكل من الفصيلة الحوذانية)	(اسم نبات)
861 — Globe thistle	رعى الجمال (احياء التذكرة) Echinope (échinops)	رجل الاوز او الوزة Chénopode (chenopodium)
	قطنديبة = اخينوبس (ش)	Ansérine, patte d'oie
	(جنس نباتات شائكة من المركبات الانبوبية الزهر)	(جنس نباتات من السرمقيات)
862 — Glomerate	متکور (مجق) Glomérulé	بلسکاء = بلسکی = لصيقى = Gaillet gratteron, gaillet accrochant, حشيشة الافعى (المفردات) gaillet aparine
	وصف للنورات المتکورة كنورة البرسيم وكثير من نباتات الفصيلة المركبة (مجق)	(عشبة مضرة تصيب ثمارتها بالثياب اذا مستها)
863 — Gloxinia	غلکسینیة (ش) سلطان الزهور (دمشق) Gloxinia, gloxinie	عنب الشعلب (اتحا) Gooseberry Groseille à maquereau ou épineux (ribes uva crispa)
864 — Glume	بعسة (اتحا) Glume	کشمش شائق (ش)
	عصفة = عصف = عصافة = قببع (ش) (قنابة تحيط خارجيا بسنبلة النجيليات)	قنديل = دتم (ش)
865 — Glumella	عصيفية (ش) Glumelle	جولف (شرح أسماء العقار) وهي جنس نباتات شائكة من القرنيات الفراشية تشبه القندول calycotome (ش)
	(قنابة تحيط بزهرة النجيليات)	
866 — Glyceria	عشبة المان = غليسارية (ش)	قطن = برس = طوط عطب = كرسف (ش) Gossypium (cotonnier)

877 — Gourd	قرع التزيين = دباء (ش) Gourde, courge d'ornement, calebasse	Grégaire, grégarien, sociétaire (animal)
— Gourd-tree	شجرة قرع امريكي Calebassier	جريش الخرطال — حشيش الخرطال Gruau d'avoine
878 — Gout-weed	حشيشة الملوك الصفرى Petite angélique	أو جريش الهرطمان والخافور والشوفان قلب (الفردات)
879 — Gowan	لؤاوية صفرى = زغرة الربيع = مرغريتا صفرى (ش) Pâquerette ou petite marguerite	(عشبة معمرة من الفصيلة الححممية لها بذور صلاب لامعة اللون (ش)
	(تسمى عين البقر وشاش القاضي بدمشق (ش)	
880 — Granaferous	حامل حبوب (كالحنطة) Granifère	مران = دردار = لسان العصافير (ش) Plant de frêne
881 — Grape-fruit	تمر الجنة (ش) (اتحا) Grape-fruit (citrus paradisi)	بس دائم الخضرة او شائع (ش) Buis commun
	وهو ضرب من الليمون الهندي (citrus decumana) واسمه اللاتيني	صنطولينة (ش) Santoline (santolina) Santoline petit-cyprès
882 — Grape-growing	زراعة الكرم = كrama (ش) Viticulture	قيصوم اثنى (ش) بلاب ارضي (ش)
883 — Grape-grower	كرام (ش) Viticulteur	بلاب الذئب (ش) Rجل الذئب (ش)
884 — Grape-house (or grapery)	دبئية الكرم (or grapery) Serre à raisins, grapperie	صور النمو (محق) Formes de croissance
885 — Grape-hyacinth	بلبوس Muscari	الصورة الخضرية التي يتميز بها شكل النبات كالصورة الشجرية والشجيرية والعشبية (محق)
	(المفردات ومستدرک التاج عن الشهابي) (جنس نباتات عشبية بصيلية من الفصيلة الزنبقية) (ش)	
886 — Grass-cloth plant	رامي = قنب سiam (ش) Ramie (boehmeria)	حلقات النمو (محق) Anneaux de croissance
887 — Gratiola	عشبة الفقراء (ش) Gratiola, herbe au pauvre homme	ومن امثلتها الحلقات الثانوية في الخشب التي تعبر كل واحدة منها على النمو في ثمانية الخشب في خلال عام (محق)
	(نبات سام من الفصيلة الخنزيرية يستعمل مسهلًا)	عود الانبياء = غياك (ش) Guaiacum Gaïac ou gayac
888 — Greenheart	ابنوس اخضر Greenheart, ébène vert (bériru)	شجر امريكي من فصيلة القدسيات له خشب صلب يصلح للصناعات
889 — Greenweed (dyer's...)	جنستا الصباغين (ش) Genêt des teinturiers	كرة الثلج = خمان الماء (ش) Boule-de-neige, sureau aquatique (ví- burnum opulus sterilis)
890 — Gregarious	متجمع = متضام (اتحا)	(جنبة من الخمانيات جميلة الزهر)
		صرب
		Gum acacia Gum d'acacia ou gum rouge

903 — Gum-arabic	صمغ	صفة للنباتات التي تفرز الصمغ (مجق)
	Gomme arabique	
904 — Gum-anime	كوبال رطب	كوزيات (ش)
Copal tendre		Guttifères ou clusiacées
(صمغ راتينجي يستعمل في صنع البرنيقي او الورنيش) (ش)		فصيلة من ذوات الفلقتين عديدة التوبيجيات
قنوات صسفية (مجف)	قنوات	سفليات الاسدية تشمل الكنوذية وجوز جندم وشجرة الانداء الخ .. (ش)
Gum-canals	Canaux de la gomme	
905 — Gum-cannals	قنوات يتكون فيها الصمغ (مجق)	
Cannaux de la gomme		
906 — Gum-lac	صمغ اللك	911 — Gynerium
Gomme-laque		غوناريون (ش) (جنس نباتات)
907 — Gum spot	بقعة نتح صسفى (ش)	912 — Gynobasic
Tâche d'exsudation gommeuse		الماء (اتحا) المبيض
تجمع مادة صسفية على شكل بقع صغيرة مثاله ما يحصل عقب النقر بمنقار الطير او عقب جرح آخر يصيب الخشب ابان نموه (ش)		Gynobasic style
908 — Gumbo	بامية (الفردات) وبكه (اتحا)	قلم قاعدي (مجق)
Gombo ou gombaud		Style gynobasique
بقلة زراعية حولية ثمارها قرون تؤكل مطبوخة قبل ان تقسو (ش)		القلم عندما يخرج من قاعدة المبيض في النبات
909 — Gummiferous plant	نبات صماغ (مجق)	بدل خروجه من قمته (مجق)
Plante gommifère ou gummifère		
910 — Guttiferous		مدقة (ش) متاع (م)
Guttifères ou clusiacées		وزيم (ش)
فصيلة من ذوات الفلقتين عديدة التوبيجيات سفليات الاسدية تشمل الكنوذية وجوز جندم وشجرة الانداء الخ .. (ش)		جملة الاخيبة في الزهرة وسمى المدقة ويشتمل على المبيض والسمة والتلم (ش)
911 — Gynerium		914 — Gynoecium
Gynérion ou gynérium		جصبة (ش) متاع (م)
(جنس نباتات)		وزيم (ش)
912 — Gynobasic		جملة الاخيبة في الزهرة وسمى المدقة
اتحا		ويشتمل على المبيض والسمة والتلم (ش)
Gynobasique		
913 — Gynobasic style		915 — Gypsophila
Style gynobasique		جصبة (ش)
القلم عندما يخرج من قاعدة المبيض في النبات		جنس نباتات من الفصيلة القرنفلية
بدل خروجه من قمته (مجق)		

- H -

916 — Habit	هيئه (ش)	خرطالية (ش)
Habitus (d'un arbre), physionomie		
الشكل والمظهر العام وطراز النمو التي تشتهر		
فيها افراد نوع نباتي واحد او افراد زمرة من		
الزمر النظمانية (زمر تصنيف الاحياء) (ش)		
صورة هيئية (مجق)		921 — Hair-grass
Habitat form	Forme d'habitation	Canche (aira)
دلالة على الانطباع الذي تطبع به البيئة شكل		(جنس عشب من الفصيلة الخرطالية وهو
النبات (مجق)		قريب جدا من الخرطال)
917 — Hackmatack		922 — Halophila
ارزية امريكية = لاركس امريكية	Mélèze d'Amérique (larch)	(halophilus) (مجق)
Hématoxylin (مجق)		Halophila
918 — Haematoxylon	هيماتوكسيلين (مجق)	(نبات مائي يعيش في البحار ويتبع الفصيلة
Hématoxyline		الميدروكارناسية)
مادة متبلورة صابغة تستخرج من خشب		923 — Halophilous
الهيماتوكسيلين		ملحي = الف او اليف الملح (ش)
919 — Haematoxylin		Halophile
Hématoxyline		(يطلق على النبات الذي يالف العيش في
قطنية من المكسيك تحتوي على صبغ احمر		الاتربة الملحة)
(اروس)		924 — Hamelia
920 — Haematoxylon	الهيماتوكسيلين	Hamelia
Haematoxylon		جنس جنبات تصلح للتزيين من الفصيلة
قطنية من المكسيك تحتوي على صبغ احمر		الفورية فيه نوع له ثمار سامة يسمونه
(اروس)		(mort-aux-rats) اي قاتل الجرذان (ش)
925 — Hamose = hamate = hamous = hoo-ked		925 — Hamose = hamate = hamous = hoo-ked
		خطافي (مجق)

	Crochu, recourbé comme un hameçon	زعرور (ش)
137 —	(وصف للعضو النباتي اذا كان معقوفا على شكل خطاف)	Aubépine (<i>craetaegus</i>), azérolier
926 — Hard	تبغ	متبننة (ش)
	Tabac (<i>nicotiana</i>)	Fenil (<i>grenier à foin</i>)
927 — Hard-corn	خنطة قاسية او صلدة (ش)	(شونة او سقيفة للحثيش والبن)
	Blé dur (<i>triticum durum</i>)	البندق (اتحا)
928 — Hardwoods	الخشب الصلب = ذوات الخشب الصلب (ش)	ناردين = سنبل (ش)
	Borsduis	Valériane, nard (<i>valeriana</i>)
	اصطلاح متفق عليه يطلق على خشب الملحاوات اي ذوات الورق الساقط العريض النصل ويطلق على الملحاوات نفسها وهي من زمرة النباتات الكاسيات البدور (ش)	فصصنة = قت = قصب (ش) Médicago maculé, luzerne
929 — Harebell	جريسة (اتحا)	زهرة الثالوث = بنصة (ش) (نوع من الازهار)
	Jacinthe des prés	بنفسج مثلث الالوان = Pensée sauvage
	مكحلة الحقول = ياقوتية الحقول = حديقى الحقول	تعفن صميحي (ش)
	(نوع من الازهار)	Pourriture du cœur (de l'arbre)
930 — Hare's-ear	آذان الارنب (احياء التذكرة)	مرض فطري يصيب الخشب الصميمى فى الاشجار وينتشر نحو الخشب الرخو (مجق)
	Buplèvre (<i>bupleurum</i>)	زهرة الخلنج
931 — Haricot-bean	ضاع البقرة (ش)	Heath-bell
	Haricot-phaséole	Fleur de la bruyère
932 — Hart's-tongue	سرخس لسان الايل (اتحا)	حجرية (ش)
	Langue-de-cerf, scolopendre officinale	Camarine (<i>empetrum</i>)
	كف النمر = عقربان = حشيشة دودية (ش)	(فصيلة نباتية من ذوات الفلقتين)
	(نبات من السراخس)	ارض خلنجية (مجق)
933 — Hastate leaf	ورقة مزرائية (اتحا)	تراب الخلنج (ش)
	Feuille hastée (<i>hastifolié</i>)	تربة لبدة تغلب فيها بقايا النباتات من الفصيلة الخلنجية (مجق)
934 — Haulm	(1) ساق نجيلية (مجق)	وهو تراب يستعمله الشجارون (ش)
	Fanes	غدق خلنجي (مجق)
	هي ساق سلامياتها جوفاء وعندما مصممة كساق نبات القبع وغيره من النجيليات	Heather-moor
	(2) ساق عشبية (مجق)	Bruyère marécageuse
	ساق غضة غير خشبية كسوق الاعشاب كما في النعناع والحلبة هو كل المزروعات عند الشهابي	(توصف به الاراضي المهملة التي يكثر بها الخلنج)
	(اي سوق بعض المزروعات واوراقها كالبقول والقطاع)	وضع في العق (او في الاخدود) (ش)
935 — Haw	سياج = وشيع (ش)	Mettre en jauge
	Hiae	غراس صفار او فسول تحفظ قبل غرسها بأن توضع في عق اي اخدود وان تقطع جذورها بالتراب او تغطي أجزاء الفسول (العقل) التي يجب ان تنبت فيها الجذور (ش)
	(فاصل من جنبات متلفة يفصل الحقل او البسنان او المرج)	ارتفاع الصدر (ش)
936 — Hawk's-beard	خفية = اقربيس (ش)	Hauteur de poitrine
	Crépide (<i>crepis</i>)	(جنس زهر من الفصيلة المركبة)

	(الارتفاع العياري الذي يوجد اجماع تقريرا على استعماله في قياس المحيط والقطر والمساحة القاعدية للأشجار القائمة)		نبات المناقع (مجق)
950 —	Helianthemum = هلينثمون (ش) Hérianthème	زهرة الشمس	نبات المستنقعات ينمو في ارضين مستوحة غير مالحة (ش)
951 —	Helianthus = هلينثوس Hélianthus, héliante ou tournesol	عباد الشمس	زنبق النهار = فتنة النهار (ش) Hemerocallis, hémérocalle
	عين الشمس = دوار الشمس (ش)		
952 —	Heliciform = Héliciforme	وقعي الشكل (مجق)	نصف رمي Hémisaphrophyte
	وصف بعض الاعضاء النباتية عندما تنسف كالنفاف الواقع مثل التورة المحدودة لبعض النباتات عندما تخرج الازهار من جانب واحد (مجق)		(نبات يتغذى بالدبائل مع قدرته على ان يعيش حرا)
953 —	Helicine, helicoid Hélicoïde	وقعي = حزوني = لولي (اتحا)	شوكران (اتحا)
954 —	Helicoid inflorescence نورة قوقيانية (حزوينة) (مجق) Inflorescence hélicoïde ou hélicoïdale (نورة ملتفة على هيئة توقيع)	تحزن (النفاف حزوني) (مجق) Hélicisme	خوذية (ش) Galéopsis, galéopside
955 —	ظاهرة تحدث في بعض الاعضاء النباتية كالملائيق وبعض الازهار والثمار في مرحلة متقدمة من عمر النبات. (مجق)		شهدانج = بزر القنب (ش) Chenovis
956 —	Heliophytes = Heliophiles نباتات شمسية (مجق)	نباتات شمسية (مجق) الكامل)	بنج (ش) Jusquiaime (hyoscyamus) (جنس نباتات مخدرة)
957 —	Heliotrope رقيب الشمس = هليوتروبيون (ش) Héliotope (جنس زهر) (احياء التذكر)		حناء Henné (lawsonia inermis)
958 —	Hell-weed = Cuscuta كشوث او كشوثاء (ش)		حرازيات منبطة = حrazيات ورقية (مجق) Hépatiques
959 —	Hellebore خربق (المفردات) Hellébore ou ellébore (helleborus)		كبديات (ع) = طحالب كبدية (ش) (الح Razيات التي هي أكثر بدائية وهي التي تنمو منبطة على سطح الأرض)
960 —	Helmet-flower بيشن (المفردات) Aconit napel (aconitum napellus)		غضراء = مرعى اريض (ش) Pelouse
961 —	Helminthoid دودي الشكل (مجق) Helminthoïde, vermiforme (عضو نباتي على شكل دودة كاجنة بعض النباتات)		(جمع من الاعشاب أي من نباتات ليس لها سوق دائمة فوق الأرض)
962 —	Helophyte Hélophyte		معشبة (مجق) Herbarium
	نبات المستنقعات ينمو في ارضين مستوحة غير مالحة (ش)		محششة (ش) Herbier
			(مكان تحفظ فيه مجموعة من النباتات الجففة)
973 —	Hesperis = هسباريس (ش) Hespéris (julienne)	زهرة المساء	زهرة المساء = هسباريس (ش) Hespéris (julienne)
			(جنس زهر من الفصيلة الصليبية)
974 —	Heterauxin هيتراكسين (اتحا) Hétérauxine (اوكسين اصطناعي)		
975 —	Heterocarpian (= heterocarpous) Hétérocarpe مختلف الثمر (ش) (شجر)		

976 — Heterograft	تطعيم متباين (مجق)	2) <i>Hibiscus abelmoschus</i> (kemphie musquée, abelmosch, graine de musc)
	Hétérogreffe	حب المسك (ش)
976 — Heterograft	تطعيم نبات بنسيج او عضو من نبات من نوع مختلف (مجق)	كم = لف = حصن (ش)
977 — Heteromerous	مختلفة الاجزاء (ش)	Buttage ou chaussage
	Hétéromère	(فى المخصوص اذا اشتق على الفسيل ليقوى قيل كم وهو جمع التراب حول ساق النباتات المزروعة لصونها من الرطوبة والصقيع فى الشتاء ولتسهيل بروز جذور جديدة فى الربع والصيف كما فى البطاطس) (ش)
978 — Heteromorphous, heteromorphic	مختلفة الاشكال	غاسول رومي (المفردات)
	Holométabole ou hétéromorphe	<i>Hippophae</i> , argousier
979 — Heterophyll	متباين ورقي (اتحا)	(جنبة شاكة من فصيلة الخلافيات تستعمل سياجا)
	Hétérophyllie	
980 — Heterosis	تفوق الهجين (ش)	مهلب (مجق)
	Hétérosis	
981 — Heterothallic	متباين الثالوس (اتحا)	(وصف للعضو النباتي اذا كان مقطى بشعر خشن كث)
	Hétérothalle	
— Heterothallism	متباين الثالوس (اتحا)	هيستامين (اتحا)
	Hétérothalisme	
982 — Heterotrophic	شاذة التغذية (اتحا)	محشر (مجق)
	Hétérotrophe	Couvert de poil blanc (feuillage)
	متعددة التغذية (ع)	(مقطى بتنوعات صغيرة تجعله رمادي اللون)
	غير ذاتية التغذية (م)	كأوراق وسيقان بعض النباتات) .
983 — Heuchera	هوشيرة (ش)	
	Heuchère (heuchera)	
	(ياسم نباتي الماني : جنس زهر من الفصيلة القلبية)	
984 — Hevea (ou siphonia) brasiliensis	شجرة المطاط البرازيلية = هييفيا (اتحا)	ثمرة الجوزية او القاريبة (ش)
	Hévé brésilien ou hévéa brésilienne	Fruit du carya
985 — Hexandrous	سداسية الاسدية	
	Héxandre	
	(كالارز والتبنق) (الاروس)	
986 — Hibernation	اروز = اسبات (ش)	اجاص البر الاحمر = اجاص اسبانيا (ش)
	Hibernation ou hivernation	Spondias rouge, prunier d'Espagne,
	(ويقال خمود شتوي ورقاد شتوي)	prunier rouge, monbin rouge (spondias purpurea)
	(تمضية الشتاء او الفصل البارد في طور فتور الحياة)	
987 — Hibiscus	هبيكس (اتحا)	رجل الاوز (ش)
	1) <i>Hibiscus cannabinus</i>	Ansérine, patte d'oie (chenopodium)
	تيبل (م) جلجل (ش)	
	(نبات من الفصيلة الخبازية تستخرج من سيقانه الياف لصنع الجبال الفلاط)	سفندوليون (المفردات)
		<i>Berce branç-ursine</i> (<i>heracleum spondylium</i>)
		صوفية = هلقوس صوفي (ش)
		<i>Houlque ou houque laineuse</i> (<i>holcus lanatus</i>)
		(من نباتات المردوخ ينسب الى الفصيلة الجبلية)

998 — Hole (bore) = الهيفة = ثقبة الخيط الفطري (ش) Trou d'hyphé	ثقبة الخيط الفطري (ش) (ثقبة تحصل في جدار خلية بما يكون لحيبة نظر ايف الخشب من فعل مذيب في أثناء نمو تلك الحبيبة)	من الفصيلة الخمانية تتحضر سياجا في حدائق البيوت)
999 — Holm, holm-oak (اتحا) شجرة السنديان (اتحا) Yeuse, chêne vert		جنجل = حشيشة الدينار (ش) Houblon (<i>humulus lupulus</i>)
1000 — Holo-parasitic Tam التطفل (اتحا) Holoparasite	تطلق على الاحياء التي هي مدينة بتغذيتها تماما الى مضيافها (الاروس)	1009 — Hop district (hop-field) Région houblonière (ارض مزروعة جنجل)
1001 — Homogamy تلاع الامشاج التجانسة (ش) Homogamie	1) هو ان يحمل النبات ازهارا كلها من شق زوج حنس واحد ف تكون اما ذكرية او أنثوية او خنزبية 2) نضج اسدية الزهرة ومدقاتها في آن واحد (ش)	1010 — Hop-bind (- bine) Sarment de houblon سرع او سرع الجنجل
1002 — Homozygous متجانس الواقع او الالقحات (ش) Homozygue		1011 — Hop-clover فصصنة صغيرة = رطبة صغيرة (ش) Lupuline ou luzerne lupuline ou mignette (<i>medicago lupulina</i>)
1003 — Homozygote لاقة متشابهة الصبغيات (اتحا) Homozygote		1012 — Hop-tree بوقيسا = شجرة البق = دردار (ذات ثلاث اوراق) (ش) Orme à trois feuilles (<i>ulmus</i>)
1004 — Honey-cup غدة المفتر = مفترية (ش) Nectaire	(جنس غدي في الزهر يفرز العصارة السكرية المسماة مفتر الزهر وعسل الزهر)	1013 — Horehound (common, white ...) فراسيون (ش) Marrube (blanc) (<i>marrubium vulgare</i>) نبات عشبي من الفصيلة الشفوية
1005 — Honey-flower (cape ...) عسلية = ملينثوس (ش) Mélianthe (melianthus)		1014 — Hornwort قرنية الورق (ش) Ceratophylle (ش) (ceratophyllacées)
1006 — Honey-locust غلاديشية ذات ثلاث شوكتات (ش) Févier (gledits chia) à trois épines ou d'Amérique (<i>g. triachantha</i>)		1015 — Horse-bean فول العلف = فولف بلدي (اتحا) فول الخيل = قول مصرى Féverole (<i>faba vulgaris var. equina</i>) Fève à cheval (ضرب صغير الحب)
1007 — Honeysuckle صريمة الجدي = سلطان الجبل (المفردات) Chèvrefeuille (<i>lonicera</i>)		1016 — Horse-chestnut قسطلة الهند (ش) Marron d'Inde
الياسمين العراثلي (بدمشق) وشبر فايد (بالقاهرة) (شبه جنبة معترضة دائمة الخضرة للتزيين)		1017 — Horse-heal راسن = قسطل شامي (المفردات) Aunée, aulnée, aromate germanique (<i>inula helenium</i>)
		1018 — Horse-mint الاستبون (نبات) (احياء التذكرة) - برغموت بري (ش) Menthe de cheval, bergamote sauvage
		1019 — Horse-parsley كرفنس بري = سمرنيون (المفردات) Maceron, ache large, gros persil

1020 — Horse-radish	فجل الخيل = خردل الالمان (ش) Raifort, cran, moutarde (des Allemands), radis à cheval	1031 — Hydrangea كوبية = كوب الماء = هدرنجية Hortensia, hydrangée, hydrangelle (جنس جنبات للتزين)
1021 — Horse-tail	امسوخ = نبات ذيل الفرس (اتحا) Queue de cheval, prêle des marais (equisetum) كتبات = ذنب الخيل (الفردات)	1032 — Hydrangeaceae هدرنجيات Hydrangeacées
1022 — Horse-weed	أريفارون = شيخ الربيع (الفردات) Erigéron ou vergerette	1033 — Hydropic degeneration الفساد الحبني (محق) Dégénérescence hydropique وفيه تمتض الخلايا الظهارية ماء كثيرا حتى تنفجر (محق)
1023 — Hortensia	أرطنسية (ش) Hortension (hydrangea)	1034 — Hygrophyte نبات الرطوبة (اتحا) Hygrophyte (بذات ينمو في الاماكن الرطبة)
1024 — Hound's tongue	لسان الكلب وآذان الارنب (الفردات) Cynoglosse (cynoglossum) (langue-de-chien)	1035 — Hygrophylous الف الرطوبة = أليف الرطوبة (ش) Hygrophile (الذي مسكنه الاماكن الرطبة)
1025 — Houseleek	مخلدة وهي العالم (الفردات) Joubarbe (sempervivum)	1036 — Hymenolicheus أشن غشائية (اتحا) Hyménolichens
1026 — Hoya	هوية (ش) Hoya زهرة الشمع (ش)	1036 — Hymenomycetes قطربات غشائية (اتحا) Hyménomycètes (ش) (من رتبة الدعاميات منها الفاريقون وفطر السام الح ..)
1027 — Hunger-grass	ثعلبية الحقول (ش) Vulpin des champs (alopecurus agrestis)	غشائيات الورق (ش) Hymenophyllaceae Hyménophyllacées
1028 — Hunger-weed	حوذان الحقول = كف الهر = صفيراء (بن) Renoncule des champs (ranunculus arvensis)	1037 — فصيلة نباتية من السرخسيات اي رتبة السراخس)
1029 — Hurtleberry	عنب الاحراج = عنب الدب = اويسة Airelle myrtille (raisin des bois, raisin d'ours) بسيل = سنبل بري (اتحا)	1038 — Hyoscine هيوسين (اتحا) Hyoscine ou scopolamine
1030 — Hyacinth	مكحلة = ياقوتية = حدقي = او اقثوس (ش) Jacinthe (hyacinthus) (زهرة من الفصيلة الزنبقية)	تضخم (محق) Hypertrophy Hypertrophie
1042 — Ice-plant	ملح بلوري = عشبة الجليد = قلام (ش) Ficoïde cristalline ou glaciale (مشهور لحوصلات شفافة على سوقه وهي	1040 — Hyperparasite طفيلي الطفيلي (ش) Hyperparasite (متغش طفيلي يعيش على طفيلي آخر)
		1041 — Hyssop حل او زوفا (الفردات) Hysope (احياء التذكرة)
		غدد تجعل السوق كانها مقطاطة بالجليد) (ش) بهشية = ايلكس (ش)
		1043 — Ilex Houx, ilex (جنس شجر)

1044 — Immortelle	خالدة = ذهب الشمس (ش) Immortelle (helichrysum)	الأشجار والنباتات الأخرى التي تكون قد نمت حتى ذلك الحين في مكان أكثر ظلاً
1045 — Imphee	ذرة سكرية Sorgho sucré ou sorgho à sucre (sorghum saccharatum)	اقحم الفراس = غرس غراسا مقحمة (ش) Faire une plantation intercalaire
	أ تزرع كلاً ويستخرج السكر من سوق بعض أصنافها)	غرس اشجار فتية بين شجر شراء طبيعية أو صناعية ويطلق ذلك أيضا على الفراس في ارض نما في بعضها دغل أو عيسى (ش)
1046 — Increase (natural)	زيادة طبيعي (ش) Accroissement naturel	دودية = أبومية (ش) Ipomea Ipomée
	الزيادة الحقيقية في العدد لاحظ المتعضيات على حسب جهده الاحيائي)	أ جنس نباتات عشبية ملتفة سنوية قريبة جداً من اللبلاب ومنها البطاطة الحلوة)
1047 — Incubent	راكن ناجق (ش) Couché, incombant	سوسن
	أ يوصف به جنين النبات اذا كان الجذير منحنيناً ومتकئاً على السطح المستوى (لفلة)	Iris Iris
1048 — Indian-shot	قنا (ش) Canna, balisier	سوسن مذهب Iris yellow Iris doré (iris aurea)
1049 — Indigo-plant	نيسل (ش) Indigotier (indigofera)	سوسن فورنسي (وهو الايرساد والسوسن الاسمانجوني قديماً) (ش) Iris (Florentine ...)
1050 — Inermous	عديم الشوك Inerme, sans épines	سوسن منتن Iris (stinking ...) Iris fétide, iris-gigot
1051 — Insolation	الاشعة الشمسية (ش) Insolation	لقاء لبلابي الورق (ش) Ivy-leaved Pelargonier (pelargonium ou géranium) à feuilles de lierre
	أ) الاشعاع الشمسي الذي تلقاه الأرض وكذلك المقدار من هذا الاشعاع الذي تلقاه وحدة المساحة الافقية 2) الرعن = ضربة الشمس (ش) (تأثير التعرض الشديد لنور الشمس في	دبقية = اكسية (ش) Ixia Ixia (جنس زهر من الفصيلة السوسنية)

- J -

1060 — Jacaranda	جكارندا (ش) Jacaranda	(جنس نبات من جنس أمريكي يوجد في المكسيك له جذور غلاظ شديد الأسهال)
	(جنس اشجار افريقية من الفصيلة البفنونية للترزين)	1064 — Jambosa
1061 — Jack-tree	جاكيتا = شجرة الخبز (ش) Jaquier, jacquier, artocarpe, arbre à pain (artocarpus)	تفاح الورد = اجاجص مالابار = جنبوزة (ش) Jambosier, jamerosier, pomme rose, prunier de Malabar
1062 — Jacobaea	يقوبية Jacobée (espèce de sénéçon).	(شجر مشمر من الفصيلة الاسمية له ثمرة كالتفاحة الصافية فيها شيء من رائحة الورد)
	(نوع من الشيخية او زهرة الشيخ) (الاروس)	1065 — Japonica
1063 — Jalap	جلبة (ش) Ipomée jalap	سفرجل اليابان (للترزين) (ش) Cognassier du Japon (cydonia japonica)
		1066 — Japonica camellia كاميلية يابانية = وردة اليابان (ش)

		عناب (ش)
1067 — Jequirity	عصبة السوس (ش)	— Jujube-tree Jujubier (له ثمرة نووية حلوة تؤكل)
	Abrus (abre), liane à réglisse (abrus precatorius)	مجازعه الحدائق (ش) Balsamine des jardins (impatiens bal-samina)
	(جنبية تستعمل جذورها كمرق السوس)	بلظمينا (م) زهرة الدادة (عامية دمشق)
1068 — Jequirity beans	بساي امريكا (ش) Pois d'Amérique	1072 — Jungle Jungle جنفلة (معربة) (ش)
1069 — Jonquil	نرجس اسني (ش) Jonquille (narcissus jonquilla)	لفظ يطلق في الهند على الحرجة
	(نوع نرجس اوراقه كأوراق الاسل)	1074 — Juniper-tree Genévrier (juniperus) عرعر (ش)
1070 — Judas-tree	أرجوان (المفردات) = زمزريق (ش) Arbre de Judée ou gainier (شجر للتزيين من الفصيلة القرنية)	1075 — Juniper (dwarf ...) Genévrier nain (juniperus nana) عرعر قزم (ش)
1071 — Jujube	عنابة (ثمرة العناب) Jujube	1076 — Jute Jute ou chanvre de Calcutta جوتة = قنب كالكتة (ش)

- K -

1077 — Kali	قلبي نباتي	Kerrie du Japon (kerria japonica) (جنبية للتزيين من الفصيلة الوردية)
1078 — Kalmia	كلمية (ش)	1084 — Kidney-bean (ش) Haricot d'Espagne فاصولية اسبانية (ش)
	Kalmie	1085 — Kidney-vetch Anthyllide vulnéraire, trèfle jaune des sables نقل الرمال الاصغر
	(جنس جنبيات للتزيين من الفصيلة الخلنجية)	1086 — Kings clover (احياء التذكرة) Melilot, couronne royale اكيليل الملك (احياء التذكرة)
1079 — Kapok-tree	تجزق القابوق او القطن الكاذب او القطن الحريري	1087 — Knapweed Centaurée (noire) قطريون (اسود)
	Kapoquier, kapokier, faux cotonnier, quatier, duvet végétal, fromager (bom-bax)	1088 — Knee Genou ركبة (ش)
1080 — Karatas	قراطة (ش) Karatas ou karata	بارزة على شكل الركبة تحصل في جذور بعض الانواع التي تعيش في المستنقعات وهي شنة من حاملات الهواء pneumatophores (ش)
	(جنس نبات من الفصيلة الاناناسية)	1089 — Knee-holly Ass béri shaink (ش) وبيات (ش) Fragon épineux, myrte sauvage épineux (ruscus aculeatus) أس بري شائك (ش) وبيات (ش)
1081 — Karyokinesis	تخيط (مجق) = انقسام صحيح (ش) Karyokinèse, caryocinèse ou mitose vraie	1090 — Kohlrabi Chou-rave ou colrave (brassica caulo-rapa) ابو ركبة (م) (نبات ملقوف تلفظ ساقه فويق الارض وستديز)
	(انقسام نواة الخلية يرافقه حصول خيوط فيها)	
1082 — Kauri gum	صمغ الكاري (اتحا) Résine fossile de Kauri	
1083 — Kerria	كريمة يابانية (ش)	

1091 — Kola	كولا (ش)	1092 — Koumiss	قمز = كوميس (ش)
Kola = cola = colatier		Koumiss ou koumys	
ا جنس شجر من الفصيلة البرازية يزرع في		(قمز ذكرها ابن بطوطة وهو شراب من بن	
البلاد الحارة لثماره المحتوية على مادة		الخيل المتخمر تستعمله القبائل البدوية في	
البنين (ش)		اواسط آسيا) (ش)	
- L -			
1093 — Labellum	شفيفه (عند السحلبيات)	1104 — Lagenostoma	لاجينوستوما (اتحا)
Labelle		Lagénostoma	
	الفصيلة الشفوفية (احياء التذكرة)		حبة متحجرة من ارض فحمية)
1094 — Labiate	شفويات (ش)	1105 — Laminaria	لامينارية (ش)
Labiées		Laminaire	
	(تشمل النعنع والص嗣ر والخزامي الخ ..)		ا جنس نبات من الفصيلة الفوقسية ورتبة
1095 — Laburnum	سيتسوس = قوطيسوس (ش)		الاشنة او الططلب)
Cytise (cytisus)			
	ا جنس جنبة من فصيلة القرنيات الفراشية)		
1096 — Lacquer-tree	ابانطس غدي	1106 — Lantana	ملتوية = لنتانا (ش)
	Vernis du Japon, ailante glanduleux	Lantanier	
	(جنس شجرة للتزين من فصيلة السذابيات)		ا جنس جنبات للتزيين من فصيلة رعي
1097 — Lady-fern	سرخس		الحمام)
Fougère femelle			
1098 — Lady's-bower	ظيان السياج (ش)	1107 — Larch	ارزية = لاركس (ش)
Clematite des haies, vigne blanche		Mélèze (latrix)	
			ا جنس اشجار حرجية للتزين من
1099 — Lady's-cushion	كسر الحجر (ش)		الصنوبريات)
Saxifrage (mousseuse)			
	القلب (حسب المفردات) ولكن الشهابي يفضل جمل		
	قلب مقابل		
1100 — Lady's-mantle	رجل الاسد (ش)	1108 — Larkspur	عائق = دلفينيون (ش)
Alchémille vulgaire, pied-de-lion (al-		Dauphinelle (delphinium)	
chemia vulgaris)			
	(نبات عشبي معمر من فصيلة الورديات ينبع		ا جنس زهر من الفصيلة الحوذانية)
	في المروج)		
1101 — Lady's-slipper	مردقوش = مرزنجوش	1109 — Larkspur (field ...)	سنفيتون = سمفوطى (المفردات)
Marjolaine bâtarde			Consoude (royale), symphytum
			(جنس اعشاب معمرة من الفصيلة الحمممية)
1102 — Lady's-smock	سمسق = عشرة (فاسدة) (ش)	1110 — Lattices	بعع شبكيه (اتحا)
	Cardamine des prés, cresson des prés	Treillis	
	حرف الماء (المفردات) = حرف المروج (م)		
1103 — Lady's-thumb	عصا الراعي = بطاط (المفردات)		غاريات (ش)
Persicaire ou renouée			
(polygonum)	(جنس زهر)		(الفصيلة الغارية من ذوات الفلقتين كثيرة)
			التويجات تشمل الفار والقرفة والكافور الخ ..)
		1112 — Laurel (noble)	غار زند (ش)
			Laurier commun = laurier des poëtes = laurier (laurus nobilis)
		1113 — Laurel (sheep ...)	كلمية ضيقية الورق
			Kalmie à feuilles étroites
			(Kalmia angustifolia)

1114 — Lavatera	لافاتيره (ش) Lavatera, lavatère	عدس الماء (اتحا) Lemna, lemne, lentille d'eau
	(جنس زهرة من الفصيلة الخبازية)	
1115 — Lavender (true ...)	خزامي حقيقة (ش) ... Lavande vraie	عائلة عدس الماء (اتحا) Lemnaceae
1116 — Lavender (french or spike or great ...)	خزامي ذكرية (ش) Lavande commune, mâle ou aspic (lavandula spica)	عدسيات الماء (ش) Narcisse des prés
1117 — Lavender-cotton	صنطولينه (ش) Santoline (santolina)	عدسيات (ع) (م) Lenticels Lenticelles
	(جنس نباتات من الفصيلة الشعاعية للتزين)	آفة = بقعة (ش) (بقعة مريضة محددة النطاق)
1118 — Layer	عكيس = ترقيدة = تدريخة (ش) Brin traînant أو فرج زاحف (ش) غصن غير مفصول عن شجرة منسطح على الأرض او مدفون جزئيا فيها تنبت له جذور و يستطيع ان يصبح نباتا مستقلابعد فصله عن الشجرة التي انبنته (اسمه الفرنسي marcotte) (ش)	خش خش قلبي او فرنجي (ش) Laitue pommée
1119 — Lead-plant	نيل او نيلج (فاسد) Indigo bâtarde	خشستقات خشب (اتحا) عصبة = عارضة = معرشة = متسلقة (ش) Lianes
1120 — Leader	أو عظيم (القاموس) Pousse terminale, flèche شفتب = شفنب = نامية انتهائية Gusen ينمو لستته ويكون ذروة الشجرة او النبات (ش)	(كل نبتة ساقها طويلة قصيفة معرشة كظيان السياج والكرمة العذراء) لحاء (ش)
1121 — Leaf-blight	شقراں الاوراق Rouille des feuilles	طبقة بين القشرة والخشب في ساق النباتات الوعائية وجذرها)
1122 — Leaf-green	خضب = يحضر (ش) Chlorophylle	1135 — Life cycle دور او دارة الحياة = دورة بيولوجية (ش) Cycle biologique (الزمن الذي ينقضي بين القاح اي اخصاب بيضة وموت الفرد الذى ولد من تلك البيضة)
1123 — Leaf-miner	تقاب الورق (ش) Mineur de feuilles (حشرة او برقانة تعيش في نسيج الاوراق الحية وتحفر فيه دهاليز من دون ان يحدث ذلك العمل عفاصات او تضخمات حقيقة)	1136 — Lift (to) Dépiquer (قلع نبتة في رفق واخراجها من الارض كما يفعل في نقل الاغراس من المستنبتات اي السائل الى المفارس)
1124 — Leaf-mould	زبل مترب (ش) Terreau (de feuilles), humus (فرش نباتي تحلل قليلا او كثيرا واختلط بالترابة المعذنية اختلاطا قويا او ضعيفا)	1137 — Lignum vitae خشب القدس (ش) Gaïac ou bois saint (guaiacum sanctum) لسينية الزهر (ش)
1125 — Leaf-spot	بقع او تبقيع الورق (ش) Maculation des feuilles (مرض يصيب الورقة ويتميز بحصول آفات نطاقها مستدير او زاوي)	1138 — Liguliflorae Chicoracées, liguliflores (منها الهندبا والحس والطرشقون)
		1139 — Lilac ليلج = ليلك (ش) Lilas (syringa) (جنس نباتات من الفصيلة الزيتونية تزرع للتزين ولزهارها العطر)

1140 — Linaria	كتانية = لينارية (ش) Linaire	1152 — Loganberry	توتة العليق = فرماجوaza (ش) Ronce-framboise
	(جنس نباتات عشبية من الفصيلة الخنازيرية)		
1141 — Line out (to)	نقل الفراس الى خطوط (ش) ويقال شتل على خطوط (ش) Repiquer en lignes (وهو قلع غراس صفار وغرسها في مستنبت اي مشتل على خطوط)	1153 — Lop and top	قضابة (ش) Volis (الفروع والاغصان ورأس الساق المفصولة عن الشجرة)
1142 — Litchi	لتشية (ش) Litchi (<i>nephelium litchi</i>) كلمة صينية تطلق على شجر مثمر من الفصيلة الصابونية ومن شجر خط الاستواء له ثمار حمر بحجم التفاح)	1154 — Lophotrichus	سوطية الطرف (اتحا) Lophotriche عشب القمل
1143 — Litter (forest)	فرش حرجي او فرش الحرجة (ش) Litière (الطبقة العليا من البقايا العضوية (المواد النباتية الميتة) التي تكون على ارض الحرجة وتكون قد سقطت حديثا او لا تكون قد تحولت الا قليلا وتكون من الورق خاصة مع قطع من القشور والاغصان وغيرها)	1155 — Lousewort	Herbe aux poux (pédiculaire)
1144 — Local lesions	بترات موضعية (اتحا) Lésions locales	1156 — Lavage (italian, garden ...)	كاشم = انجدان رومي (القاموس) كاشيم رومي (المفردات) Livèche, ache de montagne
1145 — Livelong	حي العالم (المفردات) Orpin (grand)	1157 — Lucerne	صفصصة = رطبة = قت Lucerne = قصب (ش)
1146 — Lobelia	لوبيلية (ش) Lobélie (جنس زهر)	1158 — Lunaria	قرمية (ش) Lunaire (جنس زهر من الفصيلة الصليبية اشارة الى شكل ثمرتها ولونها)
1147 — Loculus	غريفة (ش) Loge (كل تجويف في المثير او في المبيض ..)	1159 — Lungwort	رؤبة مخزنية = حشيشة الرئة (ش) Pulmonaire, herbe aux poumons (pulmonaria)
1148 — Locust-bean	خروبة = خرنوبة (ش) Caroube ou carouge (ثمر الخروب)	1160 — Lupin	ترمس (ش) Lupin (<i>lupinus</i>) (جنس نباتات زراعية من الفصيلة القرنية والقبيلة الفراشية)
1149 — Locust-tree	خروب = خرنوب (ش) Caroulier	1161 — Lupulin	خلاصة الجنجل = غبار الجنجل (ش) Lupulin (مادة صفيراء محببة راتينجية عطرية)
1150 — Loess	لوس (ش) Loess (روابس كونتها الربيع تتالف من دمل دقيق او من غيرن او صلصال على الاكثر)	1162 — Lychnis	لخنيس (ش) Lychnis, lychnide (جنس زهر من الفصيلة القرنفلية)
1151 — Log (trap)	الشجرة او الجذع الفخ (ش) Arbre-piège (جذع يترك لجذب الحشرات وتسهيل ابادتها)	1163 — Lycopod, lycopodium	رجل الذئب (ش) Lycopode (جنس نباتات من اللا زهريات الوعائية)
		1164 — Lyme-grass	شعير الكثبان او الرمال (ش) Elyme des sables (نبات عشبي من الفصيلة النجيلية والقبيلة الشعيرية)
		1065 — Lysis	تأكل تدريجي = هبوط تدريجي Lyse (تحلل الخلية بواسطة الایسين وهو انزيم يكون الليزيس)

- M -

1166 — Macaw-tree (or ... - palm)	النخلة الزباء = افرو قومية (ش)	منيهوت (ش)
	Acrocomia	
(سميت زباء لكثره الاسدية في رأس شجرتها)		
1167 — Mace		
	زهرة جوز الطيب او زهرة البسباسة	
	Macis, fleur de muscade	
1168 — Madwort	اللوسن = حشيشة اللجاء = حشيشة السلفاغا (المفردات)	زراعة السماد
	Alysse	
	(جنس نبات من فصيلة الصليبيات)	
1169 — Magnolia	مغنو لية (ش)	قيقب (ش)
	Magnolier (magnolia)	
	(جنس شجر ونبة للتزيين جميلة الورق والزهر)	
1170 — Mahaleb (cherry-tree)	محلب (المفردات)	جميز = جميزي (ش)
	Cerasus mahaleb ou cerasus de Sainte-Lucie	
	(نوع من القراضيا او الكرز)	
1171 — Maize	ذرة صفراء (ش) ذرة شامية (م)	ذبول = ذوي (ش)
	Maïs, blé de Turquie	
	(من اصل امريكي)	
1172 — Maize (water ...)	ذرة الماء	
	Maïs d'eau	
1173 — Mallow (jews' ...)	خطمي بستانى	
	Guimauve potagère	
1174 — Malvaceae	الفصيلة الخبازية (احياء التذكرة)	
	خبازيات (ش)	
	(من ذوات الفلقتين كثيرة التوبيخيات سفلية الاسدية تشمل الخبازة والخطمي والقطن ...)	
1175 — Mandrake	يسروح = لفاح (ش)	
	Mandragore	
	(نبات عشبي معمر سام طبي من الفصيلة البانجانية)	
1176 — Mangosteen-tree	جوز جندم = حور جندم = ابن البيطار شحمة الارض (ش)	
	Garcinie, mangoustanier (garcinia mangostana)	
	(جوز جندم او كندم اي جوز الحنطة وهو شجر من الفصيلة الكلوزية له ثمرة توكل)	
1177 — Manioc	Manioc (manihot)	
	(جنس جنبات من اصل امريكي يستخرج دقيق نشوي من جذورها الفلاط من الفصيلة الفربونية)	
1178 — Manure		سماد
	Engrais	
1179 — Manure crop		زراعة السماد
	Culture sidérale	
1180 — Maple-tree		قيقب (ش)
	Erable (acer)	
	(جنس شجر وجنبة حرجية وتربينة)	
1181 — Maple (great ...)		
	Sycomore	
	(ثمرة يؤكل وخشبة متين)	
1182 — Marcescence		ذبول = ذوي (ش)
	Marcescence, fétrissement	
	(ذهاب نضارة الورق في النبات وارتباوه)	
1183 — March nut		
	انفوريما = البلادر (احياء التذكرة)	
	Noix de marais	
1184 — Mare's-tail		
	كتاث = ذنب الخيل (المفردات)	
	Prêle ou queue de cheval (equisetum)	
1185 — Marguerite		
	اقحوان المروج (ش)	
	Leucanthème vulgaire ou chrysanthème des prés (grande marguerite)	
1186 — Marjoram		
	مردقوش = مرزنجوش = سمسق = عترة (ش)	
	Marjolaine, origan (origanum majorana)	
1187 — Marrubium		
	فراسيون	
	Marrube	
	(نبات عشبي من الفصيلة الشفوية)	
1188 — Marsh-mallow		
	خطمي (ش)	
	Guimauve, althéa (altheae ou alcea)	
1189 — Marsh-flea (... bane)		
	البرنوق = المطيع (احياء التذكرة)	
	Pluche	
1190 — Marsh-marigold		
	اذريون الماء	
	Souci d'eau, calendula	
	(جنس زهرة من المركبات الانبوبية الزهر)	

1191 — Mast	ثمر البلوط = ثمر الزان (او حملها) (ش) Glandée, fainée	1205 — Meliaceae Méliacées	أزادرختيات (ش) (فصيلة الأزادرخت)
	ا ثمر من الفصيلة الباووية او الزانية كالبلوط والزان وغيرهما)		عسلية = ملينثوس (ش) Mélianthe
1192 — Mastic-tree	مصطكا (ش) Lentisque	1206 — Melianthus	اربية = مالية (ش) Mélique (melica)
1193 — Matthiola	متيسولا (ش) Matthiole	1207 — Melic	جنس نباتات عشبية من الفصيلة النجيلية ()
	ا جنس نباتات عشبية من الفصيلة الصليبية قريبة جداً من جنس المنشور)	1208 — Melilot (or kings clover)	اكيل الملك (احياء التذكرة) Meilot, couronne royale
1194 — Maturity	نضج (ش) Maturité		حندقوق = حندقوقي = ذرق (ش)
	(الطور الذي تصبح فيه الشجرة قادرة على التناسل بالبذور وتكون فيه قد بلغت طولها النهائي)	1209 — Melissa	ترنجان = بادرنجوبية = حبق ترنجاني (ش) Mélisse ou citronnelle
1195 — Mawseed	بذرة (او حبة) الخشاش Graine de pavot	1210 — Melittis	ترنجان بري Mélisse sauvage
1196 — May-apple	بودفلون (ش) Podophylle (<i>podophyllum</i>)	1211 — Merry-tree	كرز الطيور Merisier (<i>cerasus avium</i>), <i>cerasus des oiseaux</i>
	(جنس اعشاب طيبة من الفصيلة البرباريسية)	1212 — Milfoil	اخنية ذات الف ورقة (ش) Mille-feuilles (<i>achillée</i> ...)
1197 — Mayflower	زهرة الربيع (ش) Primevère	1213 — Milk-vetch	اسطراقالس (المفردات) Astragale (<i>astragalus</i>) (جنس القناد)
1198 — Meadow-rhubarb (or rue)	كعب الثلج (ش) نماء المروج = فيجن المروج	1214 — Milkwort	بولوغان (المفردات) مستدرة (ش) Polygala
	1) Pigamon des prés 2) Rue des prés		(معناه حسب ابن البيطار مكثر اللبن وهو جنس نباتات عشبية من فصيلة المستدرات)
1199 — Meadow saffron	الحللاح (نبات) (احياء التذكرة) Colchique	1215 — Millet	دخن = جاورس = ثمام (ش) Millet, mil, panic (<i>panicum</i>)
1200 — Meadow-sweet	اكيل بوقصي الورق (ش) Spirée à feuilles d'orme	1216 — Mimosa	سنط = اقاقيا (ابن البيطار) Mimosa (<i>acacia</i>)
1201 — Medick (purple ...)	فصصنة = رطبة = قت = قضب (اللسان) Luzerne	1217 — Mimosaceae	سنطيات = اقاقيات Mimosacées
1202 — Medlar-tree	زعرور بستانى (ش) Néflier	1218 — Mirabelle	ميرابلة (ثمرة الميرابل (ش) Mirabelle ou fruit du mirabellier
1203 — Medlar-tree (Japan ...)	مشملة (ش) Zurour اليابان (ش) Néflier du Japon, bibassier	1219 — Monadelph	احادية الاخوة (ش) Monadelphe
1204 — Medlar-tree (neapolitan ...	زعرور (...) Azerolier		(تطلق على الاسدية التي تكون جميعها متعددة في انابيب واحد او حزمة واحدة)

1220 — Money-wort	لوسيماخوس نفدي (ش) Lysimaque nummulaire, herbe aux écus	
1221 — Monkey-flower	مقنعة = ميمولوس (ش) Mimule (mimulus)	
	(جنس زهر من الفصيلة الخبازية)	
1222 — Monocarp	وحيد الشمرة Monocarpe	
1223 — Monospermous	وحيدة البذرة = احادية البذرة (ش) Monosperme	
	(الشمرة التي لها بذرة واحدة كالجوزة واللوزة)	
1224 — Montbretia	منتبريسية (ش) Montbretia	
	(جنس زهرة من فصيلة السوسنيات)	
1225 — Moor-grass	ندية = دروسيرة (ش) Drosère à feuilles rondes	
1226 — Moraceae	الفصيلة التوتية (اتحا) Moracées	توتيات
1227 — Morel	مفسد Morelle (solanum)	
	(جنس نباتات عشبية من الفصيلة الباذنجانية)	
1228 — Moss pink	قبس مخرizi (ش) Phlox subulé (phlox subulata)	
	(القبس او الفلوكس جنس زهر من الفصيلة البولمونية)	
1229 — Moss rose	ورد طحبي او حزاري Rose mousseuse ou moussue	
	(ورد يعلو كأسه وساقه نوع من الطحلب او الحزار)	
1230 — Motherwort	ذنب الاسد Léonure, agripaume, queue-de-lion	
	(نبات الاماكن الخربة له ازهار وردية من فصيلة الشفويات) (الاروس)	
1231 — Mountain-ash	غيرة الحابلين = شجرة السنن (ش) Sorbier des oiseleurs, arbre aux grives (sorbus aucuparia)	
	(جنس شجر للتزيين له ثمار ارجوانية مزرة قابضة)	
1232 — Mountain-flax	كتان مسهل Lin purgatif	
1233 — Mugwort	ارطمية (المفردات) Armoise (artemisia)	
	(جنس الشيح)	
1234 — Mulberry	توته = توته (ثمرة التوت) Mûre	
1235 — Mulberry-bush	توت = توث = فرصاد (ش) Mûrier (morus)	
1236 — Mulch	فرش الوقاية (ش) Mulch	
	(مواد عضوية كالعشب المقطوع والورق والقش تغطي بها التربة لحفظ رطوبتها على الاخص او لمنع نمو الاعشاب الرديئة او لوقاية التربة من قساوة الشتاء)	
1237 — Mull	مسول (ش) Mull	
	(نمط من النطاق الدبالي (أي الهمسي) ذو بنية حبيبة رهيبة يختلط بالترابة المعدنية)	
1238 — Mullein	بوصير = آذان الدب (المفردات) Molène, bouillon blanc (verbascum)	
	(جنس نبات)	
1239 — Musaceae	موزيات (ش) Musacées	
	(musa = bananier)	
1240 — Musk-mallow	خبازة مسكيّة (ش) Mauve musquée (malva moschata)	
1241 — Musk-mallow of India	حب المسك (ش) Ambrette, ketmie musquée, abelmosch, graine de musc (hibiscus abelmoschus)	
1242 — Mutant	طاifer (ش) Mutant	
	(فرد او جزء من فرد حصلت فيه طفرة اي تبدل فجائي)	
1243 — Mycetophagous	أكل الفطر (اتحا) Mycetophage	
1244 — Mycoid	فطري = فطراني (اتحا) Mycoïde	
1245 — Mycetogenesis	تكوين الفطر (اتحا) Mycetogenèse	
1246 — Mycetology	علم الفطريات (اتحا) Mycétologie	
1247 — Mycoderm or mycoderma	خميرة ادمية = ميكودرمة (ش) Mycoderme	
	(هي ادمة فطرية اي ان الخمائر تتکاثر على	

	سطح السوائل المختمرة وسطح العصارات السكرية فتحلها)	1252 — Myrobalan (احياء التذكرة) Myrobalan ou myrobolan (terminalia)
1248 — Mysotis Myosotis	اذن الفار = ميوسوطيس (ش) (جنس زهر من الفصيلة الحمحمية)	مسر (ش) Myrrhe
1249 — Myrica Myrica (cirier ou galé)	شموعية = ميريقية (ش) (جنس جنبيات)	صمغ راتينجي يخرج من ساق شجر المر commiphore myrrha
1250 — Myricaceae Myricacées	شماعيات (ش)	آسات (ش) الفصيلة الآسية تشمل الآس والقرنفل الخ
1251 — Myriophyllum Myriophyllum	ميريوفيلوم	آس (جنس جنبيات) Myrtle (myrtus)
	(نبات مائي له اوراق كوكبية (اي دوارية (verticillées اي على شكل دوارة) تستعمل غالبا في مربي المأكولات في حرارة وسطى تبعد 20 م°) (الاروس)	الوج = عود الوج = قصب الذربة (م) (احياء التذكرة) Roseau odorant ou acre odorant (calamus)

- N -

1257 — Naiad Naïade	غديرية (ش) = عروس الماء (ش)	فخر (ش)
1258 — Naiades Naïadacées	غديريات (ش)	(موت خلايا نباتية يسبب في الاعم اسوداد النسيج)
	(فصيلة غرائض الماء من وحدات الفلقة فيها نباتات تعيش في المياه الحلوة)	خوخ امنس .
1259 — Nard Nard, valériane (valeriana)	ناردين = سنبل (ش) (جنس نباتات كان يستخرج من جذوره العطر)	Brugnonnier (له نواة لصوق)
1260 — Naseberry-tree	سبوته = زعور امريكية (ش) Sapotiller, néflier d'Amérique (sapota achras)	التعري = اعيال الورق او سقوطها (في الراتنجيات) Défoliation (des résineux)
1261 — Nasturtium	قرة العين (ش) حرف (ش) Nasturtium, cresson de fontaine	(سقوط مبتسر للأوراق الإبرية في الصنوبريات)
	(بقلة مائية معمرة تنبت في الجداول والمناطق ورقها يوكل)	نماصية (ش)
1262 — Navel-orange Orange-navel	برقال نايفل	(ضرب من أنف المجل وهو جنس زهر من الفصيلة الخنازيرية)
1263 — Navelwort (pennyword)	اشران (سرة الارض) Cotylédon	نيلوفر = نينوفر (القاموس) Nénuphar ou nénufar (nymphaea)
	(احياء التذكرة)	(جنس نباتات مائية)
1264 — Necrosis Nécrose		سلوى (ش)
1265 — Nectarine-tree		Nepenthes
1266 — Needle cast		(اوراق هذه النبات تنتهي بحقاق صفار فيها سائل سكري كالسلوى يمكن شربه)
1267 — Nemnesia Némésie (nemesia)		(nepenthacées)
1268 — Nenuphar		
1269 — Nepenthe or nepenthes		

1270 — Nettle Ortie	انجدة = بودرة العفريت (م) القريص (الأنطاكي) <i>Urticadoica</i>	(منها ما يسمى حريق (احياء التذكرة)	(ارض تربى فيها اشجار فتية معدة للفرس) مسكبة = سكبة (ش)
1271 — Nettle-tree Micocoulier (celtis)	ميس (المفردات) <i>Micocoulier (celtis)</i>	(جنس ازهار حرجية وللتزيين من الفصيلة البوقيضية)	(ارض في المشتل تهياً لكي تنبت فيها البذور او تنقل اليها الشتلات اي صغار الفرس او تفرس فيها الفسول اي العقل)
1272 — Nile-lily	وردة النيل = عروس النيل = باقل قبطي (المفردات) حامسة (ش) <i>Nélombo élégant, rose de Nil, fève d'Egypte, lotus sacré</i>		1282 — Nursery (bush nursing, flying) مشتل متحول او موقد (ش) <i>Pépinière volante</i>
1273 — Nipple-cactus	ضرعية = صبار الضروع (ش) <i>Mamillaire (mamillaria)</i>	(جنس نباتات لحمية للتزيين من الفصيلة الصبارية)	1283 — Nursery (seedling) مشتل الباذرات = مشتل البذر (ش) <i>Pépinière de semis</i>
1274 — Nipplewort Herbe aux mamelles	عشب الضروع		(مشتل لا تربى فيه الا صغار الفراس التي لم تنقل الى مشتل الفراس)
1275 — Non-formation Avortement d'une fleur ou coulure	صاصة (ش) (سقوط الزهر بعد امتناع الالقاح يقال صات النخلة كما في المخصص (ج 11 ص 131) اذا لم تقبل اللقاح ولم يكن للبذر نوى) (ش)		1284 — Nursery stock Plants de pépinière (كل ما ينمو في المشتل ويدعى للفرس)
1276 — Nopal Nopal, oponce (opuntia) vulgaire, figue d'Inde, figue de Barbarie	صبار (ش) التين الشوكى (م) الهندية (المغرب) وهي بفتح الصاد اما بضمها فهو التمر الهندي (ش)		1285 — Nursery (transplant) مشتل الفراس او مشتل الفراس المنقول (ش) <i>Pépinière de repiquage</i>
1277 — Nostoc	برقة القمر = زبد الربيع = شحم الندى (ش) <i>Nostoc</i>	(جنس نباتات من الاشنة وفصيلة برقة التمر (nosto cacées)	(مشتل تنقل اليه صغار الفراس وتهيا فيه لكي تنقل الى مستقرها)
1278 — Nuclein Nucléine	نوائين = نكليين (ش) (عناصر نواة الخلية)		1286 — Nut-gall Noix de Galles
1279 — Nuphar	نيلوفر اصفر <i>Nuphar, nénuphar jaune</i>		(هي التي تحصل على باوط البرتغال بتأثير عفصية الصباغ)
1280 — Nursery Pépinière	مستنبت = مشتل (ش)		1287 — Nut-palm <i>Cycas de l'Australie</i>
			(جنس نباتات للتزيين تشبه النخل بجذعها وورقها ولكنها قريبة من الصنوبريات في تركيبها)
			1288 — Nut-tree Noisetier
			بندق = جلوز (ش)
			جوز الطيب
			جوز بري = بسباسة (ش)
			<i>Muscadier, noix muscade</i>
			جوزة القيء (ش)
			1290 — Nux vomica Noix vomique
			(ثمرة جوز القيء)
			1291 — Nymphaeae <i>Nymphée, nénuphar blanc, lis d'eau, lis des étangs</i>

1292 — Occlusion Cicatrisation	ندب (ش)	Opopanax chironium أ نبات طبي من الفصيلة الخيمية ()
	(شفاء جروح النباتات او انسدادها)	
1293 — Oil palm Palmier à huile, éléide	نخل الدهر (ش) Palmier à huile, éléide	1306 — Orange-lily Lis orangé ou safrané (<i>lilium croceum</i>) زنبق برتقالي او زعفراني (ش) Lis orangé ou safrané (<i>lilium croceum</i>)
1294 — Oil-poppy	خشخاش = خشخاش منوم (ش) Œillette ou pavot cultivé	1307 — Orchis مولدة = خصى الثعب خصى الكلب = قاتل أخيه (المفردات) Orchis
	(نبات سنوي حشيشي يستخرج الافيون من جرائه وهي ثماره)	
1295 — Oil-tree Ricin commun	خرموع	1308 — Orobanche جعفيل =أسد العدس (المفردات) هالوك (م) Orobanche (جنس نباتات طفيلية تتشب اجزاءها الارضية في جذور كثير من المزروعات ومتتص نفسها)
1296 — Oleaceae Oléacées	زيتونيات (ش) (الفصيلة الزيتونية)	1309 — Orobus Orobe (احدى القطانى قريبة من الجلبان)
1297 — Oleander	دفل = حبن = حبين = آء = أاء (ش) <i>Laurier-rose (nerium oleander)</i>	1310 — Orpine حي العالم (المفردات) <i>Orpin (sedum)</i>
1298 — Oleaster	عنسم (ش) Oléastre, olivier sauvage (<i>olea oleaster</i>)	1311 — Orris سوسن (القاموس) = رفيف (ش) <i>Iris</i>
	(نوع بري من جنس الزيتون وثمرته الزغبج)	
1299 — Olive Olive	زيتونة	1312 — Osier صفصاف (ش) Osier
1300 — One-flowered Monanthe	وحيد الزهرة	1313 — Osier (common or velvet ...) صفصاف السلالين <i>Saule des vanniers</i>
1301 — One-leaved Unifeuillé, unifolié	وحيد الورقة	1314 — Osier (red or purple) صفصاف ارجواني (تصنع السلال من أغصانه) <i>Osier rouge ou saule pourpre</i>
1302 — Onion-couch (- grass) Avoine élevée, fromental (<i>avena elatior</i>)	خرطال عال (ث) Avoine élevée, fromental (<i>avena elatior</i>)	1315 — Osmund (royal ...) اسمندة ملوكيّة = سرخس مزهر (ش) <i>Osmondre royale, fougère fleurie</i> (نوع عمر جميل من السراخس)
1303 — Ophrys Ophrys	حاجبية = افريس (ش)	1316 — Ox-eye daisy (white ox-eye) بابونج ايض (احياء التذكرة) <i>Leucanthème, chrysanthème des prés</i>
	تسمى النحلة والزهرة الحشرية لأن ازهار بعضها تشبه الحشرات ()	اقحوان المروج (ش) 1317 — Oxalis اقليليس = حماض (ش) <i>Oxalide</i>
1304 — Opium Opium	افيون	(جنس نباتات عشبية من الفصيلة الحمضية)
	عصارة لبنيّة كثيفة تستخرج من جراء الخشخاش وتحتوي على ثلاثة مواد منومة منها المريّن (ش)	1318 — Oyster-plant لحية التيس = طراعوبوغن = فومي (المفردات) <i>Salsifis, barbe de bouc (tragopogon porrifolius)</i>
1305 — Opopanax	جاوشير (المفردات)	(بقل زراعي محول تطبع جذوره)

- P -

1219 — Pagoda-tree	صفيراء يابانية Sophora du Japon	بافية (ش)
	(تفرس في الحدائق والشوارع)	
1320 — Palisade-tree	شجر مسند (ش) Arbre en espalier	بسلي = بسلة (ش)
	(شجرة او اشجار تسد على حائط يقال زراعنة المسنadas)	
1321 — Palm-cabbage	نخل الجبل الكرنبي = نخل كرنبي (ش) Chou palmiste (<i>oreodoxa oleracea</i>)	جلبان عطر = بسلى عطرة (ش) Gesse odorante, pois de senteur
1322 — Palmetto	عصييد (ش) Palmette	حمص (ش)
	(شكل من الاشجار المثمرة المقلمة)	Pois chiche
1323 — Palmyra	تال = تار (ش) Borasse (<i>borassus flabelliformis</i>)	1336 — Pea (grey or field ...) Pois des champs
	(جنس شجر من النخيليات يستخرجون من نسغ طلعته سكرًا يخمر فيصبح باذقا)	
1324 — Pampas-grass	وزيمية = غوناريون Gynéron ou gynérium	1337 — Pea (tuberous or earth-nut) جلبان عسقولي = قسطل الأرض (ش) Gesse tubéreuse, anette, châtaigne de terre
	(بمعنى الوزيم الزغبي وهو جنس نباتات من النجيليات)	
1325 — Palmaceae	الفصيلة النخلية (احياء التذكرة) Palmacées ou palmiers	1338 — Pea-pod (or pea-shell) سنفة = حبلة = عنفة خبالة = قرن (ش) Gousse
1326 — Panic	نجيليات (ش) Panic ou panis (<i>panicum</i>)	
	دخن (ش)	1339 — Pearl-grass تصفية = ابريزة (ش)
1327 — Pansy	بنفسج مثلث = زهرة الثالوث Pensée (<i>viola tricolor</i>)	Brize (<i>briza</i>) (جنس نبات من فصيلة النجيليات)
	= بنصة (ش)	
1328 — Papaw-tree	بابايا = دباء الهند (ش) باباز = باباظ (م) Papayer (<i>carica papaya</i>)	1340 — Peat خث (ش) Tourbe
		(بقية ابنة طبيعية عمات فيها عوامل التفسخ اللا هوائي تحت الماء عموما)
1329 — Papaveraceae	الفصيلة الخشخاشية Papaveracées	1341 — Pectin بكتين (م) هلام الثمر Pectine ou matière pectique
	(احياء التذكرة)	(هو شبيه بالصمغ يجعل الثمار المجمدة كالهلام)
1330 — Paper-mulberry	توت الورق (ش) Mûrier à papier (<i>broussonetia papyrifera</i>)	1342 — Pedology علم التربة (ش) ترايات Pédologie
	زهرة الاalam (ش)	
1331 — Passion-flower	Passiflore (<i>passiflora</i>) (جنبات او اعشاب معرشة للتزيين)	1343 — Pelargonium لقلقي (ش) Pelargonier, péleron, géranium
		1344 — Pellitory عاذر قرحا (ش) Pyréthre
		1345 — Penny-cress اندلسية = زهرة الاندلس (ش) Ibérilde ou thlaspi (<i>iberis</i>) (جنس ازهار من الفصيلة الصليبية)

1346 — Pennywort (wall ...)	فلقة (ش)	1359 — Phlox	قبس = فلوكس (ش)
Cotylédon		Phlox	
(ورقة جينية ترافق بذور الزهريات أي باديات الزهر)		(جنس زهر من الفصيلة البولمونية)	
1347 — Peony		1360 — Phycology	علم الفطر = فطريات
فاوانيا (ابن البيطار) عود الصليب (ش) Pivoine (paeonia)		Phycologie	
(جنس اعشاب أو جنبات للتزيين من الفصيلة الشقارية)		1361 — Phylogeny	نشوء الانسال (ش)
1348 — Pepper-grass		Phylogenèse	
حرف = ثفاء = رشاد (ش) Cresson alénois, passereage cultivée		(تاريخ تطور أحد المتعضيات أو أحد الزمر التصنيفية كالنوع مثلاً)	
1349 — Pepper-plant	فلفل (ش)	1362 — Pigweed	
Poivrier (piper)		Ansérine (chenopodium)	
1350 — Pepperwort	حرف = ثفاء الخ	(جنس نبات من السرمديات)	
Passerage		1363 — Pimento	فليفلة (س)
1351 — Perennial	دائم (س) معمر (م)	Piment (capsicum)	
vivace, persistant		1364 — Pimpernel	اناغاليس (ش)
1352 — Periwinkle	عناقية = ونكة (ش)	Anagallide (anagallis)	
Pervenche (vinca)		(جنس نبات من فصيلة الريبيات)	
1353 — Persicaria	عصا الراعي = بطاطا (المفردات)	1365 — Pimpernel (scarlet ...)	اناغاليس = حشيشة الحلمة = عشبة العلق (المفردات وشرح أسماء العقار)
Persicaire ou renouée (polygonum)		Mouron des champs	
1354 — Persimmon (-tree)	ديوسقيروس (ش)	1366 — Pinaster	صنوبر بحري (ش)
Plaqueminier (diospyros)		Pin maritime (pinus maritima)	
(جنس شجر)		1367 — Pinus	صنوبر
1355 — Petunia	تبغية = بطونية (ش)	Pin	
Pétunia		1368 — Pioneer	رائد (ش)
جنس ازهار من الفصيلة الباذنجانية		Pionnière	
1356 — Pheasant's-eye	ادونيس (ش)	(نوع نباتي يغزو ارضاً جرداء)	
Adonis (adonide)		1369 — Pita	أغاف أمريكي = باهرة أمريكية (ش)
(جنس نبات من فصيلة الحوذانيات)		Agave d'Amérique	
1357 — Phenology	فينولوجية = علم الظواهر (ش)	(جنس نبات من الترجسيات يتخذ ساجا لأنه شائق)	
Phénologie		1370 — Pitch-pine	صنوبر الناقع (ش)
(العلم الذي يبحث في الوقت الذي تحصل فيه دوريًا ظواهر المختصة بالدارة الحيوية للمتعضيات الطبيعية كفتح البراعم والابراق والازهار ونضج الثمر)		Pitchpin, pin des marais (pinus palus- tris)	
1358 — Phleum	عصوية = افليوم (ش)	1371 — Plantain	لسان الحمل = آذان الجدي (ش)
Fléole (phleum)		Plantain (plântago)	
(جنس اعشاب كلائية من الفصيلة النجيلية)		(جنس نباتات عشبية معمرة طيبة من الفصيلة الحملية)	
		1372 — Plantet	نبتة (ش)
		Plantule	
			(نبتة صغيرة)

1373 — Platan = plane-tree	دلب = صنار (ش)	(دراسة اشجار الفواكه ذات الجبة وزراعتها وخصوصا التفاح والكمثرى وهو فرع من فلاح البساتين)
	Platane (platanus)	
1374 — Platanus occidentalis	ولد غربة	جار النهر (ش) (arboriculture)
	Platane d'Occident	
1375 — Plough	محراث	Potamot ou potamogéton (luisant) (جنس من النباتات المائية)
	Charrue	
1376 — Plough (reversible or one-way ...)	محراث برابان مزدوج	1389 — Poplar
	Brabant double	حور (من الفصيلة الصفصافية) (ش)
1377 — Plough (trenching ...) (أي الحرش العميق)	محراث التقب	Peuplier (populus)
	Charrue défonçuse	(تسمى مفارسه الفياض جمع غضة)
1378 — Plough multiple or gang ...)	محراث كثير المقاطع	1390 — Poplar (white or silver ...)
	Charrue polysoc	حور أبيض (ش)
1379 — ياسمين هندي = بلومارية (ش) Frangipanier (plumiera) (جنس شجر عطر للتزيين من الفصيلة الدفلية)	Sumac سماق سام = تمتم سام الخ .. Sumac vénéneux	Peuplier blanc (populus alba) (الصفحة السفلى من ورقته فضية اللون عليها زغب أبيض ثلجي)
1380 — Poison-ivy		1391 — Poplar (black ...)
		Peuplier noir (populus nigra) (الخضرة متماثلة في صفحتي ورقته وعرض ورقته مساو لطولها)
1381 — Pollard	شجرة مجمرة (من اجم) او شجرة سلبي (ش)	1392 — Poplar (balsam ...)
	Têtard	حور يسمى (ش) Peuplier baumier (populus balsamifera)
1382 — Polyanthus	(شجرة تقطع ساقها على ارتفاع معلوم فتشا فيه حزمة من الفراخ ويطلق ذلك خاصة على الصفاصاف)	1393 — Poplar (tulip ... or yellow poplar)
	Primevère des jardins (primula obconica)	شجرة الزنبق الورجينة Tulipier (de Virginie)
1383 — Polycarp	متعدد التمر (ش)	1394 — Portulaca
	Polycarpe (polycarpus)	بلقلة حمقاء (ش) Portulaca, pourprier
1384 — Polygonum	بطباط = عصا الراعي = جنجر (الفردات) Renouée	1395 — Potentilla
		عشبة القوى = بوطنطة (ش) (جنس نباتات عشبية من الفصيلة الوردية)
1385 — Polypody	اضراس الكلب {ابن البيطار} ثاقب الحجر (احياء التذكرة) Polypode بسفاج (القاموس والتاج) (نوع نباتي من السراخس)	1396 — Prefoliation or vernation
1386 — Pomelo (or pompeimoose)	ليمون هندي (ش) فراسكين (س) Pamplemousse (citrus decumana)	ترتيب البرعم الورقي (ش) (انتظام الاوراق داخل الزمة اي البرعم الورقي)
1387 — Pomology	علم الفاكهة (ش)	1397 — Pregermination
	Pomologie	انتاش سابق = انبات سابق (ش) Prégermination
		(هو اجمالا تنبيت البذرة الى حين ظهور جذيرها قبل زراعتها في الحرجة او المشتل)
		1398 — Prick out (to)
		نقل الشتل افرادا او يقال شتل فردا فردا Repiquer individuellement
		(نقل صغار الفراس فردا فردا الى علب او الى مساكب في المشتل)

1399 — Primine	الغلاف الظاهر (ش) Primine	مشيررة (تصفير مشيرة التي استعملها الشهابي لكلمة ثالوس Thalle وهو الجهاز الشيجي gametophyte في اللازهريات الوعائية وهي تنشأ من بوج وتكون وحيدة الشق أو خشى)
	(الغلاف الخارجي للبيضة او البذيرة ذات الغلافين)	
1400 — Primrose	زهرة الربيع الكبيرة الزهر (ش) Primevère à grandes fleurs	ابكار الانوثة (ابكار الوزيم) (ش)
1401 — Primrose (evening ...)	اخدرية = اونوثارة (ش) Œnothère, énothèque, onagre, herbe aux ânes	Protogénie نضج اعضاء التناسل الانوثية في الزهرة قبل نضج الماء)
1402 — Primula	زهرة الربيع	1411 — Protogyny
	Primevère	ابكار الانوثة (ابكار الوزيم) (ش)
1403 — Primulaceae	ديعيات (ش) (فصيلة زهرة الربيع)	1412 — Protophyta الاولى النباتية = الاوليات النباتية (مجق) Protophyte
	دوشك الجبل (بوست)	
	(من ذوات الفلقتين وحيادات التوبيخية تشمل زهرة الربيع وحشيشة الحلمة والخويجة وبخور مريم الخ)	
1404 — Privet	جنبة الرباط = ليسطروم (ش) Troène (ligustrum)	1413 — Prune اجاص مجفف = برقوق مجفف (ش) Pruneau
	(جنس جنبات للتزيين من الفصيلة الزيتونية)	
1405 — Procumbent	منبطح (مجق) Procombant, rampant	1414 — Prune (to) Elaguer شذب = قلم (ش)
	(توصف به ساق النبات اذا كانت تنمو زاحفة على الارض)	(ازالة الفروع والاغصان الخضر او الميتة او ازالة التوامي الانتهائي المركبة من شجرة قائمة بغية تحسين صفات تلك الشجرة او تحسين خشبها)
1406 — Promycelium	مشيخة اولية (س) خيط فطري اولي = ميسيلوم اولي (م) Promycélium	1415 — Pruning-bill Serpette مشذب = مقضب (ش)
		(سكين اصفر من المطحوب يستعمل في التعقيم وفي قطع الاغصان العرضية)
1407 — Prosenchyma	بروزنكيمة = بروزنسيمة (مؤ) Prosenchyme	1416 — Pruning-hook Emondoir, ébranchoir معضد (ش)
	زاحف (مجق)	(أداة العضد وهو قطع الفروع والقضبان العارضة التي تنبت عن سوق الشجر او فروعها العظام)
1408 — Prostate	زاحف (مجق) Procombant	1417 — Pruning-scissors (- or shears) Sécateur مقراض = مقص الشجر =
	(يوصف به النبات الذي يرتحف مجموعه الخضري على سطح الارض معرضًا اوراقه وازهاره للضوء والهواء)	مقص البستان = مقص التقليم (ش)
1409 — Protandry	ابكار الذكورة = ابكار المثير (ش) Protandrie	(مقص تقطم به اغصان الشجر التي لا يزيد ثخنها على ثخن الاصبع)
	(نضج الماء في الزهرة قبل نضج اعضاء التناسل الانوثية)	
1410 — Prothallium, prothallus	1418 — Prunella-tree اجاص شائق = اجاص السياج Prunellier des haies برقوق شائق = برقوق السياج (ش)	
	Prothallium, prothalle	
	1419 — Pseudopod ou pseudopodium شواة كاذبة (مجق) Pseupode (امتداد يشبه الشوى في بعض الخلايا)	

1420 — Pseudotsuga	اتسوجة كاذبة (ش) Pseudotsuga (faux-tsuga)		1428 — Puff-ball	فقع الذئب = فساد الذئب (ش) Lycoperdon ou vesse-de-loup
1420 — Pseudotsuga	(جنس شجر من الفصيلة الصنوبرية يشبه الاتسوجة)		1428 — Puff-ball	(جنس فطر من الفصيلة الفقعية ورتبة الدعاميات)
1421 — Pteridology	على السراخس = Etude des fougères	علم السرخسيات	1429 — Pulicaria	عرار = جثجاث (شرح اسماء العقار)
1422 — Pteridophyta	خفيات الالقاح الوعائية (س) Pteridophytes	نباتات سرخسية او تربيدية (م) القبة السرخسية (احياء التذكرة)	1429 — Pulicaria	(جنس اعشاب برية من الفصيلة المركبة) (ش)
1423 — Ptelea	جناحية (ش) Ptéléa	(جنس شجر للتزيين من الفصيلة السنديانية)	1430 — Pulmonaria	رئوية = حشيشة الرئة Pulmonaire, herbe aux poumons
1424 — Pterocarpus	صندل (ش) Ptérocarpe	(جنس اشجار طيبة او صناعية من القرنيات الفراسية)	1430 — Pulmonaria	(جنس اعشاب من الفصيلة الحمحمية)
1425 — Pubescent	ازغب (ش) Pubescent	(نعت لاعضان النبات التي تكون مستورة بشرع ناعم دقيق)	1431 — Pulp	لب = لباب (ش) Pulpe
1426 — Puccoon (red ...)	دموسة (ش) ... Sanguinaire (sanguinaria)	(جنس نبات امريكي من الفصيلة الخشخاشية)	1431 — Pulp	(ما يبقى من الشوندر اي البنجر او البطاطس بعد استخراج السكر او الشتا منها)
1427 — Puddle (to)	طلى الجذور او طين الجذور (ش) Prâliner	(غمس جذور الفراس الفتية في طينة غليظة لحفظ رطوبتها او خلط تراب طيني بالماء لصنع معجون)	1432 — Purslane	حسور Pourpier, portulaca
			1433 — Pyracanth	شوك النار او بيرافتشة (ش) Pyracanthe ou buisson ardent
			1433 — Pyracanth	(جنس جنبات للتزيين من الفصيلة الوردية)
			1434 — Pyrethrum	برثوم = حشيشة الحمى (ش) Pyrèthre
			1434 — Pyrethrum	(جنس نباتات من المركبات الانبوبية الزهر قريب جداً من جنس الأقحوان والبابونج)
			1435 — Piscis	علبة (ش) Piscide
			1435 — Piscis	(ثمرة كالجرعو تتفتح بالعرض فينفصل جزؤها الاعلى كأنه غطاء علبة او غطاء قدر)

- Q -

1436 — Quadrifid	رباعية التقسيم (كأس او رقة) Quadrifide (feuille, calice)	كواسيه مرة (ش)
1437 — Quadrifoliate	رباعية الاوراق Quadrifolié	Quassier, quassa amara (bois amer, quina de Cayenne) (منها الخشب المر)
1438 — Quadrilobate	رباعية الفصوص Quadrilobe ou quatrefeuille	1440 — Quassia-tree Chêne-liège شوبر (بعامية الاندلس حسب المفردات) بلوط الفلبين (اتحا) بهش (ش)
1439 — Quassia	كواسيه (ش) Quassia	(وهو الذى يستخرج من لحائه القرق اي الفلبين) (ش)
	(جنس نباتات عشبية طيبة مرة)	

1442 — Quetsche-tree Quetschier	كوتشية (ش)	1445 — Quill-wort Isoète (cryptogames vasculaires)	لا زهريات وعالية تعيش في البحيرات)
(ضرب من الاجاص او البرقوق في مصر)			
1443 — Quicken = mountain-ash غبيراء الحابلين = شجرة السمن (ش) Sorbier des oiseleurs, arbre aux grives		1446 — Quillai (or quillaia) Quillaja ou quyllaya	كلاجة (ش)
			(جنس شجر من الفصيلة الوردية توجد في الشيلي)
1444 — Quickset فسل = شكير (الشخص ج 11 ص 65) وتد (بن العوام) (1) Bouture		1447 — Quinine Quinine	كينين (ش)
(هو قضيب الفرس والقلم والعقالة وهو غصن او جزء من غصن يفصل عن النبات ويفرس)			اصل فعال يستخرج من لحاء شجر الكينا
غريسة (وهي النسبة Plançon (2) او الشتلة الصغيرة) او فسل غصني (ش)		1448 — Quinquina Quinquina	كينا (ش)
			(جنس شجر الكينا)

- R -

1449 — Rachitis Rachitisme	فسولة = خرع = خراعة (ش) Rachitisme	1458 — Red-gum tree Eucalyptus résineux ou résinifère (eucalyptus resinifera)	أوكالبتوس راتينجي
	(مرض من امراض النمو)		
1450 — Radiating umbel Ombelle rayonnante	خيمة مشعة	1459 — Red heart الجانب الاحمر (القلب الاحمر) (ش) Cœur rouge	
			(تلون بلون يضرب الى حمرة ظاهرة ويمتد في الغالب كثيراً تحدثه فطور او عوامل اخرى في الجلد اي في الخشب الصادق للمخروطيات وكذلك في جانب عدد صغير من الملهاوات)
1451 — Radish Radis (raphanus)	فجل	1460 — Reed Phragmite ou roseau à balai	قصب المكانس
			قصبة
1452 — Radish (turnip ...) Rave	لفت	— Reed-bed Roselière	نيفا عريضة الورق
		— Reed-mace Massette (à larges feuilles), roseau des étangs	Massette (à larges feuilles), roseau des étangs
1453 — Rambutan Litchi chevelu	لتشية شعراء	1461 — Regression Régression	التردي (ش)
			(الرجوع الى مرحلة ادنى في تعاقب الجماعات النباتية بسبب ظهور عامل غير مواف)
1454 — Ramee = ramie رامي = قنب سيمام (ش) Ramie (boehmeria)		1462 — Reseda Réséda	بلحاء (ش)
			(جنس زهر من الفصيلة البلحاوية)
1455 — Rampion Raiponce, bâton de Jacob, rave sauvage	لفت بري = عصا يعقوب (ش) Raiponce, bâton de Jacob, rave sauvage	1463 — Resinosis Exsudation gommeuse	اصماع = نضج الصمع (ش)
			(نضج غير سوي للراتينج ولزفت فى الصنوبريات او هو تشرب انساجها للراتينج تشربا غير سوي)
1456 — Ranunculaceae Renonculacées	حوذانيات شقارات (ش)		
	(فصيلة نباتية من ذات الفلقتين منها الحوذان وشقائق النعمان اي الشقار والظيان والخريق والشونيز الخ)		
حوذان (القاموس والمفردات Ranunculus Renoncule			

1464 — Resinous Résineux	راتينجيات = راتينيات (ش) Térinées	قيقب قاس او صلب
	أ تطلق على شجر الفصيلة الصنوبرية كالصنوبر والارز والسرور والتنوب الخ)	
1465 — Rest-harrow Bugrane (<i>ononis</i>)	شبرق = اونونيس (ش) Bugrane (<i>ononis</i>)	نبات الصخور
	(جنس نباتات بريّة من القرنيات الفراشية)	
1466 — Rhinanthus Rhinanthus ou crête de coq	عروف الديك (ش) Rhinanthus ou crête de coq	حديقة الرداء (مفردها ردهة وهي أشبه بأكمة كبيرة الحجارة)
	(جنس نباتات مضرّة من الفصيلة الخنازيرية)	
1467 — Rhisophytes Rhisophytes	نباتات جذرية (ش) Rhisophytes	وفي المخصوص 10 عشرات من الألفاظ اصلها الردهة والخشنة والجثوة) (ش)
	(عويلم نباتي منه شعبة اللازهريات الوعائية)	
1468 — Rhododendron	Rhododendron	ايهان = جرجير (احياء التذكرة) كناث = كناثاً (ش)
	وردية = روودوندرون (ش) Rhododendron	(بقلة سنوية برية يؤكل ورقها)
	ثيق (بدمشق) (ش) ثيق (بدمشق) (ش)	
	(جنس جنبات للتزيين من الفصيلة الخلنجية)	
1469 — Rhubarb Rhubarbe (<i>rheum</i>)	Rauand (ش) Rhubarbe (<i>rheum</i>)	بيشن (المفردات) Aconit napel (<i>aconitum napellus</i>)
	(جنس أعشاب كبار عمرة طبية من الفصيلة البطاطية)	
1470 — Rhubarb (prickly ...) Gunnère (<i>gunnera</i>)	غونيرة (ش) Gunnère (<i>gunnera</i>)	بولوغان = مستدرة (ش) Polygala (<i>polygala</i>)
	(جنس زهر)	
1471 — Ribbon-grass Alpiste roseau (<i>phalaris arundinacea</i>)	فالرس قصبي (ش) Alpiste roseau (<i>phalaris arundinacea</i>)	تطعم الجذور (ش) Greffe de racines
	(نبات معمر من النجيليات يزرع لتشبهه)	(تطعم بين الجذور يكون على العموم طبيعياً)
1472 — Ribes Ribes	Ribas (المفردات) Ribes	شطاء = شكير (ش) Drageon
	(نبات معمر وخطأ الشهابي من يعتقد ان الريباس هو groseiller	(فرج يخرج من جذر نبات خشبي)
1473 — Rice Riz (<i>oriza</i>)	رز = ارز Riz (<i>oriza</i>)	انتفاخ العنق (ش) Renflement du collet
1474 — Rice-plantation (- or swamp) Rizière	مرزة (ش) (حقلة الرز)	(انتفاخ عنق الشجرة اي قاعدة ساقها)
	خرروع	
1475 — Ricinus Ricin	(جنس نباتات عشبية أو شجرية سنوية في البلاد الباردة ومعمرة في البلاد الحارة) (ش)	جدير (تصغير جذر) Petite racine
1476 — Ride Chemin, sentier	طريق = مستل (ش) Chemin, sentier	ورديات
	(ممر ضيق يشق في الحرجة ولا يكون في الا عم معبداً)	الفصيلة الوردية
		موردة (حديقة الورد) (ش)
		1490 — Rosarium Roseraie
		1491 — Rose-apple (tree) تفاح الورد = اجاجص مالابار = جنبوزة (ش) Jambosier, jamerosier, pomme rose, prunier de Malabar

1492 — Rose-bay (or rose-laurel)	دفلی = حبن = حبین = آء = ألاء (ش) Laurier-rose	(النبات الذي يفضل العيش في الدمن وعلى مقربة من المنازل)
1493 — Rose-campion	خرم = سراج القطب (المفردات) Agrostemma ou nielle (coquelourde)	سذاب = فيجن (المفردات) Rue (ruta)
1494 — Rose mallow	خطمي = خطمي دمشقي او وردي = ورد الزوائي (المفردات)	الفصيلة السذابية (احياء التذكرة) سذابيات (ش) Rutaceae
	Rose trémière ou rose de Damas ou rose de mer ou rose de mai (alcea rosea)	Rumex
	(نوع زهر من فصيلة الخبازيات)	حماض اسفاناخى = حمامض البر = سلق بري (ش) Patience (rumex patientia)
1495 — Rosemary	اكليل الجبل (ش) Rosemarin حصا البان (س)	آسل (احياء التذكرة) سمار = كولان (المفردات) Jonc
	(نبات عشبي من الفصيلة الشفوية)	أسل احوى (ش) Junc glauque (juncus glaucus)
1496 — Rosewood (african ...)	صندل احمر Bois de santal rouge (epicharis Bailloni)	اذخر = طيب العرب (ش) Jonc odorant ou aromatique (andro- pogon schoenanthus)
1497 — Rubia	الفسوة Rubia, garance	Rush-bed Jonchiae, jonchère مسئلة (ش)
1498 — Rubiaceae	الفصيلة الغوية Rubiacées الغويات (ش) (تشمل نحو الفي نوع من اشهرها البن والكينا والغوة) (ش)	(مستنقع يكثر فيه الاسل والقصب) Rush-nut حب الزلم = حب العزيز (ش) Souchet comestible ou amande de terre (cyperus esculentus) (مضافة الى عزيز مصر وهو نوع معمر تدخل جذوره عسائل اي درنات سمر صفار فى جوفها شحمة بيضاء دقيقة حلوة تؤكل)
1499 — Ruderal plant	نبات الدمن = خضراء الدمن (ش) Plante rudérale	- S -
1507 — Saccate or sacciform	كيسى الشكل Sacciforme (en forme de sac)	ايدوصارون (المفردات) Sainfoin (hedysarum), éparcette الفاس (الدكتور احمد عيسى)
1508 — Sagittaria	سهمية = ساجتارية (ش) Sagittaire, sagittaire flèche d'eau (جنس نباتات معمرة عشبية مائية من الفصيلة المزمارية)	(جنس اعشاب كلثمية من القرنيات الفراشية) Salep (ش) Salep نشا يستخرج من عسائل بعض انواع السحلب (ولعلها مصفحة من خصي الثعلب)
1509 — Sago	دقيق النخل = ساغو (ش) Sagou نشا هندي = نشا النخيل (الجامعة السورية) (دقيق نشوي مفلا يستخرج من لب جذوع انواع من النخيليات في البلاد الحارة)	Salicaceae صفصافيات = الفصيلة الصفصافية (ش) Salicacées ou salicinées كمأة الماء = قسطل الماء (ش) Saligot, macre, châtaigne d'eau, truffe d'eau, cornnelle (trapa natans) (نبات حشيشي مائي من الفصيلة الاخدرية)
1510 — Sago-palm (or sago-tree)	نخل الدقيق = ساغوتية (ش) Sagoutier	

1515 — Sallow	صفصف = سوحر (القاموس) Saule (salix)	مرفةة (ش)
1516 — Salpiglossis	لسان المزمار (ش) Salpiglossis (جنس زهر من الفصيلة البازنجانية)	قاطعة النزف (ماصة الدم) (جنس نبات من الفصيلة الوردية)
1517 — Salsify	لحية التيس = طراغيوبون (المفردات) فومي (ش) Salsifis, barbe de bouc (tragopogon porrifolius)	صنطولينة (ش) (جنس نباتات من المركبات الشعاعية)
1518 — Salsify (black ...)	قرحة سوداء = فومي اسود قعبارون (ش) Scorsonère, salsifis noir, écorce noire, salsifis d'Espagne (scarzonera hispanica) (بقل من المركبات اللسينية الزهر يزرع لجذوره الفلاظ)	سابونيات (ش) (اسم الفصيلة المعروفة ب sapindus أي شجر الصابون
1519 — Salsola (forskalii)	سالسولا فورسكالي = هرم نباتي (مجق) حرض (ش) Salsola (ou soude) (نبات محلی يتبع الفصيلة الرمرامية وينمو في الاراضی السبخة)	سبوتة = زعور امريكة (ش) Sapotiller, néflier d'Amérique (sapota achras)
1520 — Salsuginous (or salt loving)	نبات الف الملح او الياف الملح (ش) Salicole (plante) (النبات الذي يعيش في الاراضی المالحة كالاشنان والفالسول)	صابونية (ش) (جنس نباتات من الفصيلة القرنفلية)
1521 — Salvadoria persica	اراك = شجر السواك (المفردات) Arac, mesuak	رمي (ش) = رمام (مستدرک التاج) Saprophyte (ما يعيش على العضويات البالية)
1522 — Salvia	ناعمة (المفردات) Salvia, sauge مريمية = قوية = قصعين (ش) (جنس زهر من الفصيلة الشفوية)	خشب كاذب = خشب ابيض (ش) Aubier (الطبقات الخارجية للسوق او للجذع التي تحتوي على خلايا حية في الشجرة النامية)
1523 — Sand-reed	اخت الرمال = اموفيلة (ش) Ammophile (ammophila) (جنس نباتات من الفصيلة النجيلية)	سرعى (ش) Sarmementeux (نعت للنباتات التي لها اغصان خشبية طوال يسهل التواؤها كسرع الكروم)
1524 — Sand-wort	رملية = زهرة الرمال (ش) Arénaire, arenaria, sabline (جنس زهر من الفصيلة القرنفلية)	بوقة = عشبة الابواب = عشبة الباريق (ش) Sarracenia (جنس نباتات مائية للتزيين)
1525 — Sanguinaria	دموية (ش) Sanguinaire (جنس نبات امريكي من الفصيلة الخشائية)	نشاع (القاموس) Sarsaparilla Salsepareille (smilax) تسمى صبرين في المغرب (كشف الرموز) (جنس نباتات معترفات من الفصيلة الزنبقية)

1537 — Sassafras Sassafras	ساسفراس (ش) (جنس شجر من الفصيلة الفاربية)	1550 — Scammony Scammonia (الفردات) Scammonée (<i>convolvulus scammonia</i>)	محمودة = سقمنيا (الفردات) مشط الراعي (ش)
1538 — Satin-flower Lunaire (lunaria)	قمرية (ش) (جنس زهرة من الفصيلة الصليبية)	1551 — Scandix Scandix, peigne de Vénus, aiguille de berger	(نبات من الفصيلة الخيمية ينبت في العقول)
1539 — Satyrium Orchis bouc	سلحب تيسى	1552 — Scar Cicatrice	ندبة (ش) (أثر الجرح في النبات)
1540 — Sauce-alone Alliaire	نبات ثومى (من الصابيات)	1553 — Scarify (to)	سف = كرب (ش) (حرش سطح الفضاء الميت أو الطبقة العليا من التربة حرثا خفيفا بفية اعدادها لتتنفس بذور الحرجة التجددية أو البذور المباشرة)
1541 — Savana Savane	سوانة (ش)	1554 — Schizandra Schizandre	بروغ (ش) (هو ان يبلى بالدمعك او باستعمال احد الحوامض غلاف البذرة الكثيم قليلا او كثيرا بفية ترقيق تلك البذرة وتسهيل انباتها او تعجيله)
	(مرج يكون في المنطقة المدارية او فيما هو قريب منها ويكون محتوا على اشجار او على اعياض اي ادغال متفرقة)		شيزندرة (ش)
1542 — Savine	عرعر كبير (ش) - (ابهل (القاموس) <i>Genevrier sabine</i> (<i>juniperus sabina</i>)	1555 — Schizanthus Schizanthe	معناها مشقوقة الاسدية وهي جنس جنبات معترفات من الفصيلة المفنولية)
1543 — Savory	ندغ = صعر البر (ش) <i>Sarriette (satureia)</i>	1556 — Schizocarpic or schizocarpus Schistocarpe	شيزنثوس (ش) (معناها مشقوقة الزهر لوجود حز في زهرتها وهي جنس زهر من الفصيلة الباذنجانية)
1544 — Saw (pruning)	منشار التشذيب (ش) Scie à élaguer		مشنق الخبراء
	(منشار له عموما نصل قصير ومعقوف وهو يصلح لفصل الأغصان)	1557 — Scilla	عنصل = عنصلان = اشقيل = بصل البر = بصل الغار (كلها من المفردات)
1545 — Saxifrage	كسر الحجر Saxifrage (<i>saxifraga</i>)		Scille (جنس زهر من الفصيلة الزنبقية)
	(القلب حسب المفردات وهو غيره يجب ان يجعل مقابل <i>grenil</i> حسب الشهابي)	1558 — Scion	صلج = ناجمة (ش) (وهو غصن ابن سنته يكون اما ناما على الطعام وهو المستلجم واما ناجما من البذرة وهو الناجمة)
1546 — Saxifrage (white meadow ...)	كسر الحجر الحبيبي (ش) <i>Saxifrage granulée</i> (<i>saxifraga granulata</i>)	1559 — 2) Greffon	طعم (ش) (كل جزء خال من الجذور يستعمل في تطعيم مطعم له جذور)
1547 — Scabious	اسكبيوزة = زهرة الغرب (ش) <i>Scabieuse (scabiosa)</i>		
	(جنس زهر من الفصيلة الدبساوية)		
1548 — Scale-leaves	أوراق حرشفيّة (مؤ) <i>Feuilles-écailles</i>		
1549 — Scallion	ثوم قصبي (ش) <i>Ciboule, ail fistuleux, oignon à tondre</i> (<i>allium fustulosum</i>)		
	. (بقلة زراعية من الفصيلة الزنبقية تشبه البصل ولكن لا رؤوس لها)		

1559 — Scleren chyma	سكلرنشيما (ش) Sclérenchyme	نسيج خشبي (ش) (النسيج القاسي الذي يكون دعامة النبات وهيكله وهو مؤلف من خلايا مخشوبة تسمى الخلايا الخشبية (sclerocytes	(تشمل عشبة البواسير وزهرة القمع وعرف الديك وانف العجل وزهرة الحواشي (ح) بيص (يقال دغل)
1560 — Scleritis		خلية خشبية او خباء او مخبة (ش) Sclérite	(ابنة واطنة مؤلفة على الاخص من جنبات او من اشجار قمية صغيرة حقيرة وجنبيات)
1561 — Sclerophyte	نبات متصلب او قاس (ش) Sclérophyte	هي جد غامضة تكون في قشرة الجوزة او الجنيبات القاسية من ثمرة الكمثرى)	1572 — Scurvy-grass ملعقة = حشيشة الملاعق (ش) Cochléaria, herbe aux cuillers
1562 — Scorch	حرق (ش) Brûlure	نبات اوراقه ثخينة قاسية تكون في الاعم صغيرة ودائمة الخضرة ومقاومة للجفاف)	1573 — Scutch نجيل = عكرش = نجم (ش) Chiendent (<i>agropyrum repens</i>)
1563 — Scorpion-broom	شوكة مزهرة Epine fleurie	جرح في القشرة او الاوراق او الازهار او الاثمار تحدثه ضربة الشمس الشديدة او الحرارة او الصقيع او الرياح العاصفة الخ)	1574 — Scutcheon-graft تطعيم بالعين او بالبرعم = برعم (ش) Greffé en écusson
1564 — Scorpion-grass	آذان الفار (احياء التذكرة) Myosotis, oreille de souris		التركيب بالرقعة الفارسي (عند ابن العوام)
1565 — Scorzonera	قشرة سوداء = عبارون = فومي اسود (ش) Scorsonère, écorce noire, salsifis noir		1575 — Scutellaria درقة = اسوقنلارية (ش) Scutellaire
1566 — Scouring-rush	كنبات = ذنب الخيل (المفردات) Prêle ou queue de cheval (<i>equisetum</i>)		(جنس زهر من الفصيلة الشفوية)
1567 — Scratch-weed	باسكاء = بل斯基 = لصيق = حشيشة الافعى (المفردات) Gratteron (gaillet)		1576 — Scutellate درقي الشكل Scutelliforme, scutelloïde
1568 — Screw-pine	كادي Pandanus		1577 — Sea ambrosia امروسيما (احياء التذكرة) Ambroise
1569 — Scribe	مخلب = ختم (ش) Griffe		1578 — Sea-bells كرنب بحري = ملفوف بحري (ش) Chou marin, crambé maritime (<i>crambe maritima</i>)
1570 — Scrophulariaceae (or orobanchaceae)	خنازيريات (ش) الفصيلة الهالوكية او الاوربنخية (احياء التذكرة) Scrofulariacées	(آلة تستعمل لرسم الاشجار بخلاف سطحها الخارجي اي كشطه)	1579 — Sea-bent قصب الرمال Roseau des sables
			1580 — Sea-daffodil بنقراطيون بحري (ش) Pancratier maritime, lis maritime, lis narcisse (<i>pancratium maritimum</i>)
			1581 — Sea-grass الاشنان العشبي (ش) Salicorne herbacée
			1582 — Sea-holly قرصنة (ش) Panicaud (<i>eryngium</i>)
			(جنس نباتات عشبية من الفصيلة الخيمية)
			1583 — Sea-kale كرنب بحري = ملفوف بحري (ش) Crambé maritime, chou marin
			1584 — Sea-onion عنصل بحري (ش) Scille maritime
			(كان يعرف بالعنصل والاسقيل والاشقيل)

1585 — Sea-rocket	فاقلى (ش) Caquillier maritime (cakile maritima)	فلقة (ش)
	(نبات حولي بري من فصيلة الصليبيات يسمى رشاد البحر)	
1586 — Sea-starwort	اسطر = نجمية = زهرة النجمة (ش) Aster	(ورقة جينينية ترافق بذور الورهيرات اي بادييات الزهر)
	(جنس زهر من المركبات الاسطورية)	
1587 — Secundine	سيراد = قطمير = غلاف باطن (ش) Secondine	حديقة بذور (ش)
	(الفلاف الداخلي للببيضة اي البذيرة ذات الغلافين وللبذرة ويسمى tegment)	(مفرس يؤسس او يهدى على الاخص لانتاج بذور تكون عموما من سلالات عالية)
1588 — Sedge	سعادي (س) Carex, laiche	صندوق البذر
	(جنس نباتات من الفصيلة السعدية تكثر في الماء) (ش)	Boîte à semis
1589 — Sedum	حي العالم (الفردات) Orpin (sedum)	كببة بذور (ش)
	(جنس نباتات معمرة للتزيين من فصيلة المخلدات)	Pelote de graines
1590 — Sedum telephium	حي عالم كبير Grand orpin, orpin reprise	(بذرة او اكثرا تعطى بمواد عازلة مختلفة كالطين والاسمنتة والمواد المنحنية للحشرات او القوارض)
1591 — Seed-bag	كييس الحبوب Sachet à graines	محيدة بذور (ش)
1592 — Seed-bed	منتشر البذور (ش) (التربة او الفطاء الميت الذي تقع عليه البذرة في مدة التجدد الطبيعي) او تربة مساكب البذور (ش) وهي في المنشئ الارض المهاة التي تبذر فيها البذور	Piège à graines
		وهو جهاز لالتقطان البذور الواقعة على مساحة صغيرة من الارض
1593 — Seed-corn	بذر = زرعة = بذور = زريفة (ش) Grain de semence (ما يزرع من الحب)	غلاف الثمرة (ش)
1594 — Seed-drill	لاطة البذر (اداة للبذور على خطوط) = مبذر Latte à semis, semoir	Péricarpe
1595 — Seed-hole	بذر في حفر = زرع في نقر (ش) Poquet (تكون في كل نقرة بضع حبات)	1603 — Seeding
		تبذير = احباب (توليد النبات للبذور او الحبوب)
		بذر (ش) (تجديد الحرجية بدءا من البذور)
1596 — Seed kiln	مجف = غرفة التجفيف (ش) Sécherie (وهي غرفة تنسزع فيها البذرة من الثمرة بتأثير الحرارة)	مبذر آلي Semoir mécanique
		محرات باذار Charrue-semoir
		محرات البذر Charrue du semis
		1606 — Seedling-tree
		شريعة = غريسة برية (ش)
		Sauvageon ou franc
		(الفرسة التي حصلت من البذرة ولم يتم تطعمها والشريعة النخلة النابتة من النواة)
1607 — Seedsman	بائع حبوب = حبوفي (ش) Grainier, grainetier	1608 — Self-binder
		Moissonneuse-lieuse
		(محصد يجمع السنابل غبوطا (اي حزما) ويربطها ويلقيها)

1609 — Semi-parasite Semi-parasite	نصف طفيلي (ش)	كراث اندلسي = قفلوط (المفردات) Echalote = chalote = ail stérile (<i>Allium ascalonicum</i>) يسمى كرات ابو شوشهة فى مصر (ش)
(نبات اخضر له جهاز الجنري الخاص ولكنه فى تغذيه يكون خاصعا جزئيا لارتباط وظيفي بينه وبين جذور نبات آخر)		
1610 — Sequoia Sequoia	جبارة = سكوية (ش)	نقل اصفر او شبذر اصفر او طريفان اصفر (ش) Trèfle jaune
(جنس اشجار حرجية من الفصيلة الصنوبرية اي المخروطية قد يبلغ قدها مائة وثلاثين مترا)		
1611 — Seringa Seringa (<i>philadelphus</i>)	فيلاد لفس (ش)	كنبات = ذنب الخيل (المفردات) Préle, queue-de-cheval
(جنس جنبات للتزين من الفصيلة القلبية من اسم المدينة الامريكية)		
1612 — Serotinous Tardif	مئخار (ش)	كرزورينا (ش) <i>Casuarine, filao (casuarina)</i> (جنس شجر للتزين استرالي الاصل اغصانه طوال متدرلة مع اوراقها الخيطية تشبه ريش (<i>casuarinus</i>) طائر كالنعامه يسمى
(ازهار او ائمار يتأخر عن اوانه المتاد فى الفصل)		
1613 — Serradilla	رجل الطير	فستوكة ضائقة ساق النجيليات
Serradelle, ornithope cultivé, pied-d'oiseau (<i>ornithopus sativus</i>)		
(نبات زراعي من القرنيات الفراشية)		
1614 — Sesame Sésame (<i>sesamum orientale</i>)	سمسم = جلجلان = سمسق	ستار الوقاية (ش) Rideau protecteur
Sesameae Sésamées	سمسميات = سمسقيات	(نطاق من الشجر والجنبات يقام بغية الوقاية من الرياح او الشمس او انتقال الشاع)
1616 — Sett Plançon	قضيب الفرس (عقة كبيرة (ش))	عرق النجبار (ش) Tormentille
(فسل غصني كبير كالذى يستعمل فى تكثير الصفصاف)		(نبات طبى من الفصيلة الوردية)
1617 — Setwall	ناردين الجبال (ش)	سلة الفضة (ش) Corbeille d'argent
Nard des montagnes (<i>valériane des montagnes</i>)		(تطلق على بضعة نباتات من اجناس مختلفة اهمها نباتان <i>arabis</i> و <i>alyssum</i> (ش))
(<i>valeriana montana</i>)		
1618 — Shad-berry Amelanchier	زعوروية (ش)	شوك الدراج او مشط الراعي (المفردات) Cardère (<i>pooilue</i>) الازغب
(شجر مثمر صفار من فصيلة الورديات قرب من الصفيراء والزعور)		
1619 — Shaddock	ليمون هندي (ش) <i>Pamplemousse (citrus decumana)</i>	1620 — Shoes and stickings لوطس قرينى = قرن الفزال (ش) <i>Lotier corniculé ou trèfle cornu (lotus corniculatus)</i>
(نوع ظل = نوع ظلي (ش) <i>Essence d'ombre</i>		
(نوع نباتي قادر على العيش والنمو فى الظل)		
1621 — Shallot	كراث	ابو طيلون (ش) <i>Sida, abutilon</i>
		(جنس جنبية من فصيلة الخبازيات بعضها للتزين)

1633 — Silene	سلينوس (ش) Silène	نمنومة (ش) (جنس زهر من الفصيلة القرنافية)	1645 — Smallage Ache	كرفس
1634 — Silene gallica	اللسيعة (ابن البيطار) حشيشة الذباب (احياء التذكرة) Silene gallica	(يوجد بالجزائر)	1646 — Smilax	فشاو (القاموس)
1635 — Silt	غرين (ش)	(ذرات دقيق من التراب)	1647 — Smoke-wood	سماق الصباغين (ش) Sumac fustet, sumac des teinturiers (rhus cotinus)
Limon				(للتزيين ويستعمل ورقه دباغا وصباغا أصفر)
1636 — Silk grass	قراطة (ش) Karatas ou karata	(جنس نبات من الفصيلة الانثانية)	1648 — Snake-root	لوف (ش) Serpentaire
				وقد وضع الشهابي كنمة لوف العربية الاصل اما نفطة luffa المقتبسة منها
1637 — Silverweed	حشيشة الاوز (ش) Potentille ansérine ou herbe aux oies	(نبات بري معمر طبي)	1649 — Snake-root (virginian ...)	زراوند متلو (لوف عطري) (ش) Aristolochia serpentaria (aristolochia serpentaria)
				(جنس نبات فيه جنبات مفترشات للتزيين)
1638 — Simaruba	سيماروبية Simaruba ou simarouba		1650 — Snake's-head (fritillary)	بوقية غرغرية (ش) Fritillaire pintage (fritillaria meleagris)
		(جنس شجر من المركبات المصفوفة الاوراق على جانبي الفصن بدون محاذاة تعرف منها تسعة انواع امريكية) لاروس)		(البوقية أو الفريتيلاريا جنس زهر من الفصيلة الزنبقية)
1639 — Simarubaceae	سيماروبيات Simarubacées		1651 — Snap dragon (dragons mouth)	انف العجل (احياء التذكرة)
1640 — Skeletonization	هيكلة (ش) Squelettisation			Gueule de loup, muflier
		(وضع في الانساج الرخوة لاعضاء النباتات كالاوراق مثلا تبرز فيه الاعياء والعروق وغيرها حتى لكانها هيأكل عظيمة)	1652 — Sneezewort	سعوط = عود العطاس (المفردات) Achillée ptarmique (achillea ptarmica)
1641 — Skirret	سيسارون (المفردات) Chervis (sium sisarum)		1653 — Snowberry (west-indian ...)	كرة الثلج = خمان الماء (ش) Boule-de-neige, sureau aquatique (vi- burnum opulus sterilis)
		(نبات معمر من الفصيلة الخيمية يزرع لاجل جذوره الغلاظ المستمرة على قليل من السكر والنشا)		(جنبة من الخمانيات تزرع لجمال زهرها)
1642 — Slasher	محشة		1654 — Snowdrop	زهرة اللبن الثلجية (ش) Galanthe perce-neige (galanthus nivalis)
Fauchard				(جنس زهر من الفصيلة الترجسية)
1643 — Slipperwort	حافرية = دمشقية = كلسيولارية (ش) Calcéolaire (calceolaria)		1655 — Soap-bark tree	كلاجة صابونية (ش) Quillaja à savon (quillaja saponaria)
	(جنس زهر من الخنازيريات)		1656 — Soap-root	صابونية شرقية Saponnaire d'Orient
1644 — Small leaved basil	ريحان		1657 — Soapberry	شجر الصابون (ش) Savonnier (sapindus)
Petit basilic				
صعرى (احياء التذكرة) حبق صفير = حبق كرمانى = شاهس Ferm (المفردات)				

1658 — Soda plant (glasswort, kali) Soude alcali	اشنان (احياء التذكرة)	1669 — حماض = حماض بستانی (ش) Oseille commune, surelle, aigrette (rumeum acetosa)
1659 — Softwoods Bois tendres	خشب لين (ش) (يطلق على خشب الاشجار وعلى الاشجار نفسها التي تنسب الى زمرة عاريات البدور من النبات)	1670 — Sow-bread عرطنيشا = بخور مريم = شجرة مريم = كف مريم Cyclamen (ش) (جنس نباتات عشبية معمرة من فصيلة الريبيات)
1660 — Soil (colluvial) Sol colluvial	ترية طمية مشتركة (ش) (ترية ثانوية غير ناضحة حصلت من مواد قدية تراكمت بفعل التحات الموضعي او ازلاق التربة)	1671 — Sow-thistle تفاف (بربرية) Leiteron (sonchus) = بقلة يهودية (ابن البيطار) (جنس نباتات من المركيات السينية الزهر وهي اعشاب حولية او معمرة تكثر في المستنقعات وفي سوقها عصارة لبنيه بيضاء)
1661 — Solanaceae	الفصيلة البازنجانية (احياء التذكرة) Solanacées ou solanées	1672 — Sow-thistle (corn ...) تفاف الحقول (ش) Laiteron des champs (sonchus arvensis)
1662 — Solanum Solanum (morelle)	مقد (ش) (جنس نباتات عشبية من الفصيلة البازنجانية)	1673 — Soya-bean صوحة = صوية = بسلی صینیہ (ش) Soya, soja, pois chinois, haricot oléagineux (soja hispida) فول الصويا (م) (نبات زراعي حولي حبي كلئي من الفصيلة القرنية نابتة في الشرق الاقصى يستخرج منه دهن ويصنع جبن نباتي)
1663 — Soldanella Soldanelle (soldanella)	سولدانيلا (نبات صغير له اوراق في شكل وريادات ينبع في جبال الالب عند ذوبان الثلوج في الاراضي الرطبة وهو من فصيلة زهرة الريبع او الزهريات primulacées (الاروس))	1674 — Sowing (broadcast) البذر نثرا او بالنشر وهو نثر البذار (ش) Semis à la volée
1664 — Solidago = صوليداجة (ش) Solidage, verge-d'or	عوا الذهب = صوليداجة (ش) (جنس زهر من الفصيلة المركبة)	1675 — Spacing فرجة = بعد (ش) Espacement, écartement (des arbres) (البعد بين الاشجار في مقرس او البعد بين الاشجار في شراء حرجة)
1665 — Solomon's seal	عقداء = خاتم سليمان (ش) Sceau de Salomon (polygonatum) (جنس زهر من الفصيلة الزنبقية)	1676 — Spathe كافور = كفرى (ش) Spathe (قنابة عظيمة تحيط ببعض اشكال الازهار ككافور الطلعة في النخل)
1666 — Sorb-apple (tree) Sorbier domestique, cormier (sorbus domestica)	غبيراء (ش) (جنس شجر من الفصيلة الوردية)	1677 — Spatter-dock نيلوفر ايض (ش) Nénuphar des étangs, lis d'eau, nénuphar blanc (nymphaea alba)
1667 — Sorghum Sorgho	ذرة (ش)	1678 — Spear-grass نجيل = عكرش = نجم (ش) Chiendent (agropyrum repens)
1668 — Sorghum (sweet ...) Sorgho sucré ou à sucre (s. saccharatum)	ذرة سكرية (ش) (تزرع كلاً ويستخرج السكر من سوق بعض اصنافها)	1679 — Spergula اسبرغوللة (ش) Spergule (spergula) (جنس نباتات تزرع وتحش فتعلفها البقر)

1680 — Sphagnum	اسفنتون (ش) Sphaigne		حاملي كيس البوغ (س) حامل المحفظة الجرثومية او الكيس الجرثومي (م) Sporangiophore
	(جنس طحالب اي حزاز يعيش في المناقع والمياه الرائدة الصافية)		
1681 — Sphagnaceae	اسفنتونيات Sphagnacées, sphagnales		
1682 — Spica	سبلة = سبة = سبولة (ش) Epi		رباعيات بوغية (مجق) Sporange
	(محور تجتمع الازهار حوله)		
1683 — Spinach, spinage	اسفاناخ او اسباناخ (احياء التذكرة) رجح القاموس Epinard (spinacia oleracea)		(الابواغ في النباتات اللازهرية كالسراخس (مجق) رباعيات بوغية مجق)
	(بقلة من فصيلة السرمقيات)		
1684 — Spinach (mountain ...)	قطف = سرمق = اسفاناخ رومي (ش) Arroche des jardins, follette, belle-dame, arroche-épinard		لابواغ في النباتات الحزاوية حيث تتكون في مجموعات ذوات اربعة ابوااغ)
1685 — Spinach (New Zealand ...)	اسفاناخ زيلندا الجديدة (ش) Tétragone étalée, tétragone cornue ou épинard de la Nouvelle-Zélande		حافظة جرثومية (م) حاملة البوغ (ش) Sporogone ou sporange
	(بقل زراعي حولي من الفصيلة الملاحية يستعمل ورقه كورق الاسفاناخ)		
1686 — Spiny	شوكي Epineux, acanthoïde, spinifère		رُؤد = فرخ = شكير = رکزة = بتبيلة = بتول = فسيلة (ش) Rejeton
1687 — Spiraea	اكيل = اكيلية = اسبيرية (ش) Spirée		(أغصان تنشأ من براعم عرضية)
	(جنس اعشاب وجنبات للتزيين من الفصيلة الوردية)		معزق = معزقة (ش) Sarcloir
1688 — Spireme	سبريم = خيط لولي (مُ) Spirème		(معلول يدوبي لعزق الارض وتنظيف الاعشاب)
1689 — Spondias	اجاص البر = برقوق البر = اسبندیاس (ش) Spondias		فربيون (الفردات) Euphorbe (euphorbia)
	(جنس اشجار من الفصيلة البطمية لها ثمار تؤكل تشبه الاجاص)		يتوع = تیوع (ش) (كل نبات له لبن دار)
1690 — Sponge-tree	سنط فرنس = فتنة = عنبر (ش) Acacia de Farnèse, casier, cassil du Levant (acacia farnesiana)		مشان (الفردات) Daphné garou (daphne gnidium)
1691 — Sporadic	انفرادي (ش) Sporadique		دفلة عود القار (ش) Daphné lauréole
	(الذى الف العيش منفردا وعكسه الاجتماعي)		مازريون (الفردات) Daphné bois gentil ou bois joli (daphne mezereum)
			1703 — Squash-melon
			حرشف اسباني = كنكر اسباني Artichaut d'Espagne
			1704 — Squill
			العنصل (احياء التذكرة) عنصلان = اشقيل = بصل البر = بصل الفار (الفردات) Scille maritime

1705 — Squirell-tail	شعير = شيتغور = شيتغور (ش) Orge	(سهل واسع لا شجر فيه تكسوه اعشاب صحراوية واضحة)
1706 ~ Staff-tree	حرامية = شجر الحراب = مالسطروس (ش) Célastre (celastrus)	قراص محرق (ش)
1707 — Stagger bush	اندروميدة (ش) Andromède (andromeda)	(القراص ويسميه صاحب المفردات ايضا أنجراة وفريص جنس نبات له شوك على شكل شعور دقيق اذا مسها الانسان يده ثشت فيها وانكسرت وسائل منها عصاره)
1708 — Stagheaded	متوجة (ش) Couronné	دانورة (ش)
	(حال شجرة لها فى أعلىها أ瘋ان ميتة تتجاوز الاجزاء الخضر من ذروة تلك الشجرة)	Stramoine (datura stramonium), herbe du diable, herbe aux sorciers
1709 — Stake (to)	سد = دعم (ش) Tateurer	(نبات عشبي سام طبى من الفصيلة الباذنجانية)
	(تثبيت الفراس بأوتاد تسمى المساميك والمازح والشاحط تفترس بجانبها بقية تزييد مقاومتها لاريح والثاج وغيرهما)	عين اذنية (ش)
1710 — Stake out (to)	وتد = خطط بالاوتد (ش) Piqueter	(وهي زمعة ثانوية تظهر في ابط الاذنة اي الزمنة التي هي زائدة ورقية مزدوجة تكون في قاعدة معلاق في بعض النباتات كالورد والسنط والغول)
	(حدد بالاوتد اماكن الفراس في ارض معدة للفرس)	جذل = جذع
1711 — Star-flower	صامل = صوصلاء = اشراس لبن الطير (ش) Ornithogale (ornithogalum)	مسداوة = رائد (مع ق)
	(جنس نباتات يصلة من الفصيلة الزنبقية يستخرج منها الشراس) (مادة غروية يلتصق بها)	Coulant, traînant
1712 — Starwort (sea- . . .)	اسطر = نجمية = زهرة النجمة (ش) Aster	(فرع يخرج عند قاعدة الساق ويمتد تحت سطح التربة ويعطي عند العقد جذورا من اسفل وافرعا هوائية من أعلى مثل نبات عرق السوس)
1713 — Stavesacre	حب الراس = عشبة القمل = زبيب البر Staphisaigne, herbe aux poux (delphi- sagria)	قاقة كاذبة = هال كاذب
	(نوع من العائق من الفصيلة الشقارية له بذور سامة يستعمل سحقتها مسحلا للدواوب وقاتلا للقمل)	Faux amome, sison (من فصيلة الخيميات)
1714 — Stemless	عديم الساق	قلب (المفردات)
	Acaule (sans tige)	Grémil
1715 — Steppe	سهب (ش)	حي العالم = مخلدة (ش)
	Steppe	Orpin, joubarde
		فرخ = شطء (ش)
		(ساق طارئة في ساق الزرع)
		تفريخ = اشطاء (ش)
		Tallage ou tallement
		(حصول ساق طارئة من براعم جانبية تنشأ في ساق الزرع الاصلية)

1726 — Stork's bill	لقلقى = غرنوقى (ش) Pelargonium (péleronier)	Déchaumeuse (محراث الفتح أو الشحب)
1727 — Strangulation	خنق (ش) Strangulation	1740 — Stubble-ploughing Déchaumage (حرث الارض سطحيا بعد الحصاد لقطع قش الزرع المحصور ولدفنه ولهوية التراب)
	(تشد عصائب معدنية او غير معدنية على ساق شجرة حية بفية الحث على الازهار وانتاج البذور)	
1728 — Stratification	تنضية (ش) Stratification	1741 — Stump Souche (قاعدة الشجرة مع جذورها اي ما يبقى في الارض بعد قطع الشجرة)
	(وضع البذور على طبقات بعضها فوق بعض في بيئه رطبة وهي طبقات متضدة)	
1729 — Strawberry	توتة الارض = فراولة = شلكلة Fraise	1742 — Stump (to) Dessoucher (اي قلع الازومة)
	توت الارض الحرجي (ش) Fraise des bois	1743 — Style = حامل السمة (ش) Style (جزء المدقة بين المبيض والسمة)
1730 — Strawberry (wood or wild ...)		1744 — Styrax = لبني = عبير (الفردات) Styrax, aliboufier شجر او جنبة صمفها يسمى الميعنة الجامدة والنائفة (ش)
		اصطرك = اصطركيات (ش) Styracées ou styracées الفصيلة الميعنة او الانبوسية (احياء التذكرة) (فصيلة نباتية من ذوات الفلقتين وحدات التوبيخية قريبة من الفصيلة الزيتونية)
1731 — Strawberry bush	قاليقنثوس (ش) Calicanthe (calycanthus)	1745 — 1746 — Suberisation Subérisation فلين (س)
	(جنس جنبة للتزيين من فصيلة كاسيات النور)	
1732 — Strike (to)	عزق = تعرق = تأصل (ش) Emettre des racines	1747 — Suberose or suberous فليني = بهشى (ش) Subéreux (نعم لا يكون في تركيبة اسفنجيا كالفالين)
	(ظهرت له جذور وذلك في الكلام على الفسول)	
1733 — String-bean	فاصلوا = فازول (ش) Haricot vert	1748 — Sub-shrub (or suffrutex) تحت الجنبيبة = جنبيبة (ش) Sous-arbrisseau (النبات الذي يكون بين العشبة والجنبيبة . (الجنبيبة تصفير جنبيبة استعمله الشهابي وان كان لا يجوز)
	رقطة (ش)	
1734 — Stripe		1749 — Subsoil Sous-sole (اي تحت ما يتناوله المحراث من التربة الزراعية)
	Panachure	
	(بقع بيض في خضرة النبات)	
1735 — Strobilus, strobile	مخروط (ش) Strobile, cône	1750 — Subsoiling Sous-solage, fouillage (حرث التحتربة (ش) (حراثة تحرك بها التحتربة مع بقاء تربتها في مكانه)
	(الثمرة الصنوبرية او المخروطية لها حرافش)	
1736 — Strychnine	استركين (ش) Strychnine	
	(قلواي اي شبه قلي سام جدا يستخرج من جوز القيء)	
1737 — Strychnos (nux vomica)	جوز القيء (ش) Vomiquier	
1738 — Stubble	قصبة = قلم (ش) Chaume	
	(ساق النجيليات كالحنطة والشعير .)	
1739 — Stubble-plough	مفحة = مشحنة (فاتحة = شاجبة) (ش)	

1751 — Subsoiler	محراث التحرثة (ش) Fouilleuse, sous-soleuse	(تطلق على نبتة او شجرة تقلب عليها جاراتها فاختفت وكفت عن النمو)
	(محراث فيه اظفار تحرك التحرثة مع استبقاء ترابها في مكانه)	
1752 — Sucker	الشكير (معجف) Drageon	
	(فرع يخرج من قاعدة ساق النبات تحت الارض ثم يظهر فوقها وقد يكون نباتا مستقلا)	
1753 — Sucrose	سكروز (ش) = سكر القصب (م) Saccharose	
1754 — Sugar-beet	شوندر = شمندر = بذر = صوطة (ش) Betterave à sucre	عرق السوس (ش)
1755 — Sugar-maple	قيقب سكري (ش) Erable à sucre (acer saccharinum)	Réglisse (السوس يسمى عوده عود السوس وجذره عرق السوس)
1756 — Sultan (sweet ...)	حب المسك (ش) Ambrette, ketmie musquée, abelmosch, graine de musc	رشدة = سفرجل هندي (ش)
1757 — Sumac	سماق = تمتم = عرب = عربب = عزب = عزب (ش) Sumac (rhus)	Anone, atte, pommier cannelle
	(جنس اشجار او جنبات من الفصيلة البطمية)	قرنفل ماتح (ش) Œillet barbu ou des poètes (dianthus barbatus)
1758 — Sumac (Sicilian or tanner's ...)	سماق الدباغين (ش) Sumac des corroyeurs	(يسمى النطف وحسن يوسف في دمشق)
	(rhus coriaria)	لبوث = سيف الغراب (الفردات) Glaïeul (gladiolus)
1759 — Sumac (Venetian ...)	سماق الصباغين (ش) Sumac des teinturiers ou sumac fustet	جميز = جميزي (ش)
	(للتزين ويستعمل ورقه دباغا وصباغا اصفر)	Sycomore (ficus sycomorus) Figuier d'Adam
1760 — Sun-flower	عباد الشمس (مؤ) Tournesol	(ثمرة يوكل وخشبته متين)
1761 — Sun-scald	رعن (ضربة الشمس) (ش) Insolation (coup de soleil)	دلب كاذب = صنار كاذب Faux platane
	(ضرر موضعي يصيب القشرة والقلب «الطبقة المولدة» وكثيرا ما يحدث جروحا وسببه تعرض الساق لشمس حادة وحرارة عليا)	جميز = جميزي (ش) Figuier sycomore
1762 — Sundew	ندية = دروسيدة (ش) Drosère (drosera)	تينية = ثمرة تينية (ش)
1763 — Suppressed	متاخرة (ش) Retardataire	Syconium Sycone
		(ثمرة لحمية مثالها التينية او قل البلة والبلس التين)
		علم بيئه الجماعة (ش) Synecology Synécologie
		(علم البيئة الذي يشمل جماعة نباتية خلافا للذى يقتصر على الفرد وهو علم بيئه الفرد (autecology)

- T -

1776 — Tacamahac	حور بلسمى Peuplier baumier (<i>populus balsamifera</i>)	(شجر عظام صلب الخشب من فصيلة رعي الحمام اي الفصيلة الارثدية)
1777 — Talipot	طالب الهند (ش) Talipot de l'Inde	عنابات زراعية (ش) Soins culturaux
	(نوع من الفصيلة النخلية)	(كل عمل فى مصلحة شجراء كالعزق والتنظيف والتوصیع الخ)
1778 — Tamarack	ارزية امريكية = لاركس امريكية Meleze d'Amérique	بلاذر Terebinth Térébinthe
	الفصيلة الاثلية (احياء التذكرة)	بطمييات (ش)
1779 — Tamaricaceæ	طرفاویات (ش) Tamariscinées ou tamaricacées	Terebinthacées ou anacardiacées
	(فصيلة الطرفاء من ذوات الفلقتين عديدة التويجيات)	(الفصيلة انبطمية تشمل البطم والانبعح والبلاذر الامريكي)
1780 — Tamarind tree	تمر هندي = صبار Tamarinier	البصرة (ش)
	حرم = حومر (القاموس)	(تربة حمراء فرفيرية تقوم على ارضين كاسية قاسية في اقليم البحر المتوسط)
1781 — Tamarisk	طرفاء (ش) Tamaris (tamarix)	بقلة الخطاطيف =
	(جنس الطرفاء والاثل)	عروق الصباغين = العروق الصفر (المفردات)
1782 — Tangle	لامیناریہ (ش) Laminaire (laminaria)	(نبات بري من الفصيلة الخشخاشية)
	(جنس نباتات من الفصيلة الفوقسية ورتبة الاشنة اي الطحلب الاسمر)	مشريات (ش)
1783 — Tankard-turnip	لفت مستطيل Nivet long	ثالوس (م) (ع)
		(جسم نباتي ليس فيه محور مركزي ومشرفة الارض في اللغة أول نبتها)
1784 — Tansy	خشيشة الدود = خشيشة الشفاء (ش) Tanaise, herbe aux vers	غريفة (ش)
	(نبات معمر من المركبات الشعاعية تستعمل رؤوس ازهاره طاردة للدود)	(كل تجويف في المثير او المبيض او في غيرهما)
1785 — Tare	بيقة = بيقة (ش) Vesce (vicia)	Loge
	(جنس نباتات علفية من الفصيلة القرنية والقبيلة الفراشية)	نبات بذری حولی (ش)
1786 — Taxineæ	طقسوسية (ش) Taxinées	(اي ليس له الا دورة حيوية واحدة)
	(قبيلة من الفصيلة الصنوبرية اي المخروطية فيها الطقسوس)	Thérophyte
1787 — Tea-plant	شجرة الشاي	غيسل (ش)
Arbre à thé		(شجراء مؤلفة من شجرة العصي او العيدان (gaules)
1788 — Teak	ساج (ش)	شوك
Teck (<i>tectona giandis</i>)		Thistle Chardon

1800 — Thlaspi	اندلسيّة = زهرة الاندلس (ش) تلسي = ايباريس <i>Thlaspi, ibéride (iberis)</i> (جنس ازهار من الفصيلة الصليبية)	1813 — Tiger-lily Lis tigré (<i>lilium tigrinum</i>) زيفونيات (ش)
1801 — Thorn-apple	تفاح شوكي = حشيشة السحر Pomme épineuse, stramoine, herbe aux sorciers	1814 — Tiliaceae Tiliacées (فصيلة نباتية من ذوات الفلقين فيها الزيرفون والملوخيا)
1802 — Thorn-hedge	سياج شوكي او وشيع شوكي او سياج الزعرور Haie d'épines ou d'aubépine	1815 — Tiller Talle (du blé ...) (ساق طارئة تنشأ في اوائل الربيع في ساق الزرع)
1803 — Thoroughwax	ضاع البقرة Buplèvre (<i>bupleurum</i>) (جنس نباتات من الفصيلة الخيمية)	1816 — Timber Bois d'œuvre et d'industrie كتانية = لينارية (ش)
1804 — Thoroughwort	قنب الماء Chanvre d'eau	1817 — Toad-flax Linaire (جنس نباتات خشبية من الفصيلة الخازيرية)
1805 — Thuya = thuja	عفصية = توينا (ش) Thuya (جنس شجر للتزيين من الفصيلة الصنوبرية اي المخروطية)	1818 — Tobacco (- plant) Tabac (<i>nicotiana</i>) تبغ (ش)
1806 — Thyme	شعتر = صعتر Thym (<i>thymus</i>)	1819 — Tobacco (mountain ...) Zهرة العطاس الجبلية Arnica des montagnes (<i>arnica montana</i>)
1807 — Thymelaea	مشان (المفردات) Thymelaea, daphné garou	1820 — Tooth brush tree (احياء التذكرة) Arac, mesuac (<i>salvadora persica</i>) شجر السواك (ش)
1808 — Thymelaeaceae	مازريونيات (ش) Thymeleacées (فصيلة المازريون والمثنان من ذوات الفلقتين)	1821 — Top (to) Ecimer (استعارها الشهابي من شرنة الزرع وهي قطع أعلى الشجرة كلياً او جزئياً)
1709 — Thyrse	شمراخ (ش) Thyrse (من اشكال التنویر اي الازهار وهو عنقود تكون فيه الفروع الوسطى اطول من الفروع العليا والسفلى)	1822 — Tormentil Tormentille (نبات طبي من الفصيلة الوردية)
1810 — Tige	ساق (ش) Tige	1823 — Touch-me-not ام غilan ح السنط البري (احياء التذكرة) Balsamine des bois
1811 — Tigelle or tigella	عجز = قصر = سويق (ش) Tigelle (الصحيح سويقة وهو الجزء الاعلى من الجنين فوق التتش اي الجذير)	1824 — Transplant غرسة منقولة = (او شتلة او نصبة منقولة) (ش) Plant repiquée (غرسة صغيرة بعد ان تكون قد نقلت مرة او اكثر في المشتل اي المستنبت)
1812 — Tiger-flower	ببرية ح زهرة البير = طفريدة (ش) Tigridie (<i>tigridia</i>) (جنس زهر من الفصيلة السوسنية)	1825 — Transplant (to) نقل الغراس = نقل الشتل = شتل (ش) Repiquer (نقل غرسة صغيرة من قسم في المشتل الى قسم آخر منه بفتحة الحصول على غراس صغيرة تفرض في مستقرها)

1826 — Tree (pumped)	شجرة جوفاء (ش) Arbreux creux	انبوب الغراس (ش)
	(شجرة تفسخ جلبها اي خشبها الصادق)	(اسطوانة ضيقة مفتوحة الطرفين تربى فيها غراس صفار)
1827 — Tree-mallow	لافاتيره شجرية (ش) Lavatère en arbre ou mauve en arbre (lavatera arborea)	خرامي = توليب (ش) Tulipe (tulipia)
	الخازة الشجرية (حسب احمد ندى)	(جنس زهر معمر بصلی من الفصيلة الزنبقية)
1828 — Tree (nurse)	شجرة وقاية (ش) Arbre d'abri	1840 — Tulip-tree شجرة الزنبق = ليودندرون (ش)
	(شجرة تفرس او تستبقى لكي تحمى او تسهل نمو اشجار اخرى فتية)	Tulipier ou liriodendre (liriodendron)
1829 — Tree (seed) or seed bearer	حاملة البذور (ش) 1) Porte-graine 2) Semencier شجرة البذور (ش) (شجرة احتفظ بها لجمع بذورها)	1841 — Turf-cutter متلعة الخضير (ش) Dégazonneuse
1830 — Tree (wolf)	شجرة ذئبة (ش) Loup	1842 — Turf-cutting قطع الخضير (ش) Dégazonnement
	(شجرة قوية تشغل حيزا اكبر من الذى تسمح به قيمتها وتضر بجارتها)	(افتلاع الخضير من المروج لوضعه فى الحدائق)
1831 — Trench lavender	ضرم = اسطوخودس (المفردات) Lavande française (lavandula stoechas)	1843 — Turf-moor مخثة = مطربة (ش) Tourbière
	شعينية (في لبنان)	(ارض الخث او الطلب)
1832 — Trifolium	نفل = شبدر = طريفلن (ش) Trèfle	1844 — Turfing تخضير (ش) Gazonnement
	(جنس فطور من رتبة الزقيات والفصيلة الكمنية)	(وهو ايجاد المخضرة اما ببذور او نقل الخضير اليها)
1833 — Truffle	سماء (ش) Truffle (tuber)	1845 — Turion برعم ارضي (ش) Turion
	(جنس فطور من رتبة الزقيات والفصيلة الكمنية)	(برعم ينمو على السوق الارضية لبعض النباتات كالهليون)
1834 — Truffle-bed	مكمة = مكمئة (ش) Truffière	1846 — Turmeric كركم = هرد (ش) Curcuma
	(ارض تنبت الکمع)	1847 — Turnip لفت (ش) Navet, rape (brassica rapa)
1835 — Truffle-growing	زراعة الکمع = كماءة (ش) Trufficulture	1848 — Turnip (swedish ...) كرنب لفتي = ملفوف لفتشي (ش) Chou-navet
	(جنس نباتات مائية للتزيين من الفصيلة البوقية ، وهي من النباتات اللواحم اي التي تمتص بعض الحشرات وتقتني بها)	1849 — Turnip-cabbage كرنب ساقی Chou-rave, colrave
1836 — Trumpet-leaf	بوقية = عشبة الابوائق = عشبة الباريق (ش) Sarracénie (sarracenia)	1850 — Turnsole عباد الشمس Tournesol
	(جنس نباتات مائية للتزيين من الفصيلة البوقية ، وهي من النباتات اللواحم اي التي تمتص بعض الحشرات وتقتني بها)	1851 — Typhaceae بركيات = تيفيات (ش) Typhacées
1837 — Tube-flower	راهبية = شجرة الربان = Tube-flower افلا رومندرون (ش) Clérodendre (clerodendron)	(فصيلة عشبة البرك تشمل التيفا اي عشبة البرك وشريط الماء)
	(جنس شجر وجنة للتزيين من فصيلة رعي الحمام)	

- U -

1852 — <i>Ulex</i>	جولق (شر = أسماء العقار)	وحيدة الزهر
	<i>Ajond (ulex)</i>	
	(جنس نباتات شائكة من القرنيات الفراشية لها زهر أصفر)	
1853 — <i>Uliginal or uliginous (uliginose)</i>	نابت في الاماكن الرطبة	وحيدة الورق
	<i>Uliginaire, uligineux</i>	<i>Monophylle, unifolié, unifeuillé</i>
1854 — <i>Ulmaceae</i>	الفصيلة البوقيضية	وحيدة الشفة
	<i>Ulmacées</i>	<i>Unilabiée</i>
1855 — <i>Ulmaria</i>	بوقيضيات (ش)	الشفويات
	اكليل بوقيضي = ملكة المروج (ش)	
	<i>Ulmaire (spirée), reine des prés (spiraea ulmaria)</i>	
1856 — <i>Umbelliferae</i>	خيميات (ش)	اباس
	<i>Ombellifères</i>	
	الفصيلة الخيمية	
	(من نباتها الجزر والкроبيا والشوكران الخ)	
1857 — <i>Umbrella-tree</i>	مفولية مظلية (ش)	
	<i>Magnolier à ombrelles (magnolia umbrella)</i>	
1858 — <i>Undergrowth</i>	الفطاء الحي (ش)	ثقرانيات (ش) الفصيلة الثقرانية
	(او طبقة من النبات تعلو التربة العرجة)	<i>Urédinées (uredinalés)</i>
	<i>Couverture vivante</i>	(من الفطور الدعامية إليها ينتسب فطر الثقران اي فطر صدا الحبوب)
1859 — <i>Underplant (to)</i>	غرس في الطبقة السفلية (ش)	قرacs = انجرة = قريص (ش)
	<i>Planter en sous-étage</i>	<i>Ortie (urtica)</i>
	(غرس او بذر تحت شجراء قائمة)	
1860 — <i>Unearthing</i>	رفع = اخراج (ش)	تراسيات = انجريات
	<i>Déterrage</i>	<i>Urticaceae</i>
	(اي اخراج المحارث من التراب في آخر التلم)	<i>Urticacées ou urticées</i>
1861 — <i>Unicapsullar</i>	وحيدة الجرو = وحيدة العليبة (ش)	شرى = انجرية (الجامعة السورية)
	<i>Unicapsulaire</i>	<i>Urticaire</i>
	(العليبة capsule ثمرة جافة متفتحة	(مرض يحدث لما شببها بالقرacs)
	تحتوي عدة بذور والجرو في اللسان وعاء بزر	
	(الكعبير)	
1862 — <i>Unicostate</i>	وحيدة التضليع	اشنة (ش)
	<i>Uninervé</i>	<i>Usnée (usnea)</i>
	(التضليع nervation هو ترتيب	(جنس من الحزاز تنمو نباتاته الخيطية على
	الصلوع أو العروق في الاوراق	الأشجار والصخور)
		لهوية = زهرة اللهاة (ش)
		<i>Uvular</i>
		<i>Uvulaire</i>
		(جنس نباتات عشبية امريكية من الفصيلة
		الزنبقية)

1874 — Valerian = valeriana	ناردين = سنبل (ش) Valérienne (nard)	1887 — Verbasceae Verbascées	بومرية (ش)
1875 — Valerian (greek ...)	بولمونيون ازرق = حشيشة العقرب Valériane grecque, polémonie ou polémoine bleue (<i>polemonium caeruleum</i>)	(قبلة من الفصيلة الخنازيرية فيها نبات البوصير)	
1876 — Vanilla	ونلة = ونيفية (ش) Vanille	1888 — Verbascum or mullein	بوصير = آذان الدب (المفرادات) Molène, bouillon blanc
1877 — Vanilla-plant	ونيفية (ش) Vanillier		
1878 — Vanilin	ونلين (ش) Vaniline	1889 — Verbena or vervain	رجل الحمام = خشيشة الاوجاع (احياء التذكرة) Verveine
	(عطر الونلة)		
1879 — Varnish-tree	ايلنطس غدى (ش) Vernis du Japon, ailante glanduleux (<i>ailanthus glandulosa</i>)	1890 — Verbenaceae	ارثديات = فصيلة رعي الحمام (ش) Verbénacées
	(الايلنطس معناه الشجرة الباسقة وهو جنس شجر للتزيين من فصيلة السذابيات)		
1880 — Vegetable	نباتي Végétal	1891 — Veronica	زهرة الحواشي = ويرونيكا (ش) Véronique (veronica)
1881 — Vegetables (early ...)	باكيير (ش) (early ...) Primeurs		
	(البقول والفاكهه التي تدرك قبل الاوان المعتاد)	1892 — Verticil Verticille	كوكب = دوارة (ش) (جملة اعضاء متشابهة متحلقة حول محور)
1882 — Vegetal	نبت = نبات Végétal	1893 — Verticillate Verticille	كوكبي = دواري (ش) (ما كان على شكل دوارة)
1883 — Velvet-grass	صوفية = هلقوس صوفي (ش) Houlque laineuse (<i>holcus lanatus</i>)	1894 — Vetch Vesce (vicia)	بيقة = بيقية (ش) (جنس نباتات علفية من الفصيلة القرنية والقبلة الفراشية)
	(من نباتات المرروج ينسب الى الفصيلة النجيلية)		
1784 — Venemous trefoil	الكرمة او الروتينية (احياء التذكرة) Darycnie	1895 — Vetch (bitter ...)	اوروبس (ش) Orobe (orobus)
			(احدى القطانى من الفصيلة القرنية قريبة من الجبان)
1885 — Venidium	زهرة العرق (ش) Vénidium	1896 — Vetchling Gesse des prés	جلبان المروج Gesse des prés
	(للعروق البارزة في ساقها، وهي جنس زهر من المركبات)	1897 — Vetchling (hairy ...)	جلبان مكتس Gesse velue
1886 — Veratrum	خربيق (ش) Vératre ou hellébore	1898 — Vetiver	نيجل الهند Vétiver ou vétiver ou chiendent des Indes
			(نبات جذري عطري من الفصيلة النجيلية)
		1899 — Villus Poil	شعرة (ش) (هي في النبات انواع منها الشعرة احادية الخلية الخ ...)

1900 — Vine-arbour	كرم معترش أو مقردس أو ممرح (ش) Treille	1909 — Viper's grass	قشرة سوداء = فومي اسود = قبارون Scorsonère, écorce noire, salsifis noir (بقل من المركبات اللسينية الزهر يزرع لجدوره الغلاظ)
1901 — Vine-culture ou vine-growing	زراعة الكرم = كرامة (ش) Viticulture	1910 — Virescence	مضخ = مصوح (ش) Virescence
1902 — Vine-dresser	كرام (ش)	1911 — Virgilia	(تبدل لون الزهر كان يصير اخضر او بلون آخر غير لونه الطبيعي يقال مصخ لون النبت) ورجiliّة (ش) Virgilier (virgilia)
	Vigneron, viticulteur (زارع الكرم)	1912 — Viscaria	(منسوبة الى ورجيلوس الشاعر الالاتيني وهي جنس شجر من القرنيات الفراشية) دبقة = وسقارية (ش) Viscaria Viscaria
1903 — Vine-harvest	1) قطاف العنب (العمل) Vendange	1913 — Vittadinia	(سميت بذلك لزروجتها وهي جنس زهر من الفصيلة القرنفلية) ويتادينية (ش) Vittadinie (vittadinia)
	2) قطوف العنب (اي العناقيد التي تقطف) (ش)	1914 — Vivacious (plant)	(من اسم نباتي ايطالي : جنس زهر من الفصيلة المركبة) نبات معمر (ش) Vivace (plante)
1904 — Vine-land or vineyard	كرم = فردوس (ش) Vignoble (ارض مفروسة كرما)	1915 — Voluble	(يعيش اكثر من سنتين او قل نبات يثمر مرات في حياته) ملتفة (ش) Volubile
1905 — Vinery	دفيئة الكرم (ش) Serre à vignes, grapperie (دفيئة يزرع فيها الكرم في البلاد الحارة)	1916 — Volva	(نعت للساقي او للنبة التي تتعلق بجسم ما وتلتف حوله حازونيا) غشاء الفطر (ش) Volve
1906 — Viola or violet	بنفسج (ش) Violette (viola)	1920 — Wall-pepper	(غشاء رقيق يحيط ببعض الافطار وهي صفيحة كالغاريقون)
	الفصيلة البنفسجية		
1907 — Violaceae	بنفسجيات (ش) Violacées, violariacées ou violariées		
1908 — Viper's bugloss	الاحيون = لسان الثور (احياء التذكرة) زهرة الانفع (ش) Viperine (echium) (جنس زهر من الفصيلة الحمممية)		

- W -

1917 — Wake-robin	لوف ابقيع (ش) Arum maculé (arum maculatum) (gouet à feuilles maculées) (نوع يزرع لزهوه وورقه)	Polypode vulgaire (polypodium vulgare) (نوع نباتي من السراخس) (ش)
1918 — Wall-cress	عربية = الزهرة العربية (ش) Arabette (arabis) (جنس زهر من فصيلة الصليبيات ينبع في بلاد الغرب)	حي العالم المحرق او الحريف (ش) Orpin âcre ou brûlant, poivre de muraille
1919 — Wall-fern	بسفاج = كثير الارجل (القاموس والنتائج)	سداب = فيجن (المفردات) Rue (ruta)
		شجرة مسندة (ش) Arbre en espalier (اي تسند على حائط)

1923 — Wallflower	منثور أصفر أو خيرى أصفر Giroflee jaune des murailles	Lotus sacré, nélumbo élégant, rose de Nil, fève d'Egypte
1924 — Walnut-stain (ش) Brou de noix	قشرة الجوزة (ش) (الغلاف اللحمي فى الشمرة النوبية كالجوزة وهو يبس عندما تنضج الشمرة وينفصل عنها)	بطيخ اخضر = بطيخ شامي بطيخ هندي = دلاع = خربز = حبوب (ش) Pastèque
1925 — Walnut-tree (ش) Noyer	جوز (ش)	اخلية مائية (ذات الف ورقة) Mille-feuille aquatique (<i>achillea millefolium</i>)
1926 — Wane Flache	تلمسة (ش)	كرفس الماء = انس النفس = قرة العين = جرجير الماء (احياء التذكرة) Ache d'eau, persil et berle
1927 — Wart-cress (ش) Plaïntain corne de cerf (<i>plantago coronopus</i>)	(وجود شيء من القشر او فقدان شيء من الخشب على حافة قطعة جذع قد ربعت ويقال لذلك الخشب انه مثلوم)	(عشبة معمرة من الفصيلة الخيمية) (ش) فتوريبة ملكية (ش) <i>Victoria regia</i>
1928 — Water-chickweed	انغالس = حشيشة الحلمة = عشبة العلق (الفردات وشرح اسماء العقار) Mouron des fontaines	(نوع من جنس نباتات الفصيلة النيلوفرية نبنته عظيمة الورق ربما بلغ قطر ورقها مترين وربما وقف عليها صبي فاحتملته) (ش)
1929 — Water-cress (ش) Cresson de fontaine (<i>nasturtium officinale</i>)	قرة العين = حرف (ش) Cresson de fontaine (<i>nasturtium officinale</i>)	جار النهر (ش) Potamot ou potamogéton (épi d'eau) (جنس من النباتات المائية)
1930 — Water-fern	اسمندة = ملوكة = سرخس مزهر (ش) Osmonde royale, fougère fleurie (<i>osmunda regalis</i>)	شمعية = ميريقنة (ش) Myrica, cirier ou galé (جنس جنibيات من الفصيلة الشمعية للتزيين)
1931 — Water-hemlock (ش) Ciguë vireuse, cicutaire (<i>cicuta virosa</i>) (نبات من الفصيلة الخيمية)	شوكران منت او سام (ش) Chenopodium (ش)	نخل الشمع (ش) Arbre à cire (<i>ceronylon</i>) (جنس شجر من فصيلة النخيلات)
1932 — Water-hemp Chanvre aquatique	قنب مائي	رجلة (ش) Pourpier
1933 — Water-leaf Hydrophylle	الف الماء	حرابية متسلقة (ش) <i>Celastrus scandens</i> (جنس شجر للتزيين)
1934 — Water-lily, water nymph Nénuphar	نيلوفر = شنinin (م) قاتل النحل (احياء التذكرة)	ويبر نوم منت (ش) Viorne flexible (<i>viburnum lantana</i>)
1935 — Water-lotus وردة النيل = عروس النيل = باقلی قبطي (الفردات) = جامسة (ش)	السوط (ش) Genêt d'Angleterre, ajonc commun	جولق (ش) الشجرة السوط (ش) Fouet (شجرة كبيرة وتحيلة من اشجار الظللة تسوط رؤوسه الاشجار المجاورة)

- X -

1974 — Xanthoceras	اكسنثوغير = صفراء القرون (ش) Xanthocère	لقط تهجيني = القاح تهجيني Fécondation croisée		
	(جنس نباتات للتزيين من الفصيلة الصابونية)			
1975 — Xanthorrhiza or zanthonrhiza	اكسنثوريز = صفراء العروق (ش) Xanthorrhize	خالدة = سنوية او حولية (ش)		
	(جنس جنبات للتزيين من الفصيلة الشقارية)	Immortelle annuelle, œillet rose, œillet de Belleville		
1976 — Xanthosoma	لوف اصفر (ش) Xanthosome	(نبات من المركبات يزرع لزهره)		
	(جنس نباتات للتزيين من الفصيلة القفاسية)			
1977 — Xanthoxylum or zanthoxylum	فاغرة (ش) Clavier ou fagarier	1980 — Xerophilous	اليف الصحراء او اليف الجفاف (ش) Xérophile	(الذى يعيش فى موقع جافة)
	(الفرنسية من العربية وهو جنس شجر للتزيين من الفصيلة السنديانية)	1981 — Xylopia aethiopica	فأقل السودان (ش) Xylopie d'Ethiopie	(شجر من الفصيلة القشدية ثماره من التوابل المنبهة كالقلفل)

- Y -

1981 — Yearling	بادرة سنة = غرسة سنة (ش) Semis d'un an	1986 — Yoke-elm	(epicharis lourreiri)
	(غرسة صغيرة عمرها سنة)		نيرية = شجرة النير = قربينوس (ش)
1983 — Yellow popular	شجرة الزنبق = ليريودندرون (ش) Tulipier ou liriodendre		Charme (carpinus)
	(جنس شجر للتزيين من الفصيلة المفنولية)		(جنس شجر حرجي من الفصيلة البلوطية والاسم العلمي من القوطية معناه خشب الرأس اي الخشب صالح لصنع الانيار التي توضع وراء رؤوس الشiran) (ش)
1984 — Yellow-seed	حرف = ثفاء = رشاد (ش) Passerage, cresson alénois	1987 — Yucca	يكة (بلفة بعض زنوج امريكا) Yucca
			(جنس اعشاب وجنبات للتزيين من الفصيلة الزنبقية)
1985 — Yellow-wood	صندل ليموني (ش) Santal citrin (de Cochinchine)		

- Z -

1988 — Zanthium	زنسيوم	1990 — Zedoary	(من اسم أحد الاعلام جنس زهر من الفصيلة الاخدرية)
Lampourde	(نبات من المركبات يعيش في الاطلال منه نوع يسمى القرطب glouteron او (خشب بولو) او حشيشة الفدب herbe aux écrouelles أي عشبة داء الملك او الخازير وهو منق للدم والاخلاط) (اروس)	Zédoaire (curcuma zedoaria)	(نبات طبي من الفصيلة الزنجبيلية)
		1991 — Zelkowa	زلقوة (ش) Zelkoua ou zelkovva
Zauschneria	زوخنارية (ش) Zauschneria		(من الفارسية جنس زهر للتزيين من الفصيلة البوقيضية)

1992 — Zenobia	زينوبية (ش)	عناب (ش)
Zenobie (zenobia)		Zizyphus Zizyphus (jujubier)
(من اسم الزباء : جنس جنبات للتزيين من الفصيلة الخلنجية)		(جنس العناب والسدر اشجار مثمرة من الفصيلة السدرية)
1993 — Zieria	زيارية (ش)	زوستيرة
Ziéria		Zostera Zostera ou zostère
(من اسم نباتي بولوني : جنس شجر وجنة للتزيين من الفصيلة السذابية والقبيلية المطررة)		(نبات مائي معمر له اوراق مائلة الى الاخضرار ت تكون منه تحت الماء مروج يانعة وهو من فصيلة جار النهر (potamogéton) (الاروس)
1994 — Zingiber	زنجبيل (ش)	الفصيلة الطرفية (م)
Gingembre (zingiber)		Zygophyllaceae Zygophyllacées
1995 — Zinnia	زينية = زينة (ش)	قدسيات (ش)
Zinnia		الفصيلة الفرقدية (ش)
(من اسم نباتي الماني : زينة في دمشق وهي جنس ازهار مبدولة في الحدايق من الفصيلة المركبة)		فصيلة خشب القدسين من ذوات الفلقتين كثيرة التوبيخيات تشمل عود الانبياء و خشب القدسين والقلاب والفرقد)
1996 — Zizania	زيزانية = ارزكندة	قلاب = زيفوفلون (ش)
Zizania, zizanie ou riz du Canada		Zygophyllum, zygophylle
		البطيط (عامية مصرية)



مُعَجَّلُ الْحَيَاةِ

إعداد وزاراة التربية (معجم)
تنسيق المكتب الرئيسي للتقرير

A

1 — Abdomen	بطن	12 — Abdominal zones	المناطق البطنية
Abdomen		Zones abdominales	
2 — Abdominal	بطني — جوفي	13 — Abducent nerve	العصب المخي المبعد
Abdominal		Nerf abducteur	السادس المخي
3 — Abdominal air-sack	كيس هوائي بطني Poche d'air abdominale	14 — Abductor muscle	عضلة مبعدة
		Muscle abducteur	عضلة باسطة (الاردن ، اتحا)
4 — Abdominal appendage	زائدة بطنية Appendice abdominal	15 — Abiogenesis	نظريّة النشوء الذاتي
		Abiogénèse	
5 — Abdominal cavity	تجويف بطني		نظريّة تقول بأن الكائنات الحية تولد تلقائياً ابتداءً
Cavité abdominale			من مواد غير حية (لاروس)
6 — Abdominal muscles	عضلات بطنية	16 — Abiosis	عدم الحياة
Muscles d'abdomen		Abiose	
7 — Abdominal pore	ثقب بطني — خرم البطن (علوم) Pore d'abdomen		تعليق مظاهر الحياة وخاصة حالة حياة كامنة
			تقع فيها بعض الكائنات مؤقتاً بسبب انعدام الماء
8 — Abdominal regions	الاصقاع البطنية	17 — Abnormal	شاذ — غير طبيعي (وع)
Régions abdominales		Anormal	
9 — Abdominal surface	السطح البطني	18 — Abnormality	شذوذ
Surface abdominale		Anomalie	
10 — Abdominal vein	وريد بطني	19 — Abortion	السقوط — اجهاض
Veine abdominale		Avortement	
11 — Abdominal vertebra	فقرة بطنية	20 — Abortive	ناقص النمو
Vertèbre abdominale		Abortif	

21 — Abrupt	مبترور	38 — Acclimatisation	تأقلم — توطين (ش)
Décousu		Acclimatisation	
22 — Abscess	خراب	الأقلمة ايلان القليم اي الوسائل التي تتخذ	
Abcès		لجعل الحيوان او النبات يتكيف فنائلاً اقليناً غير	
23 — Absorbent	مساصل	اقليمي الأصلي (ش)	
Absorbant			
24 — Absorption	امتصاص — عملية الامتصاص	39 — Accommodation	مطابقة او تكيف
Absorption	شرب (ش)	Accommodation	تطابق (علوم)
انتضاح اي نخال داخلي ينقل المواد المعدنية		40 — Accommodation of eye	مطابقة في العين (تكيف)
الرائدة في التراب الى النبات فيحصل فيه التنسج		Accommodation de l'œil	
الناتج اي الصاعد (ش)			
25 — Absorptive cell	خلية ماصة	41 — Acellular	لا خلوي — غير خلوي (وسد)
Cellule absorbante		Acellulaire	
26 — Abyss (or ocean depths)	اعماق المحيط	42 — Achromatic	عدم اللون — عديم الصبغ = لا صبغي (ش)
Abyss			Achromatique
27 — Abyssal animals	الحيوانات العمtie	43 — Achromatic figure	شكل لا صبغي
Animaux des profondeurs		Figure achromatique	
الحيوانات الغمرية او العمtie (علوم)		44 — Achromatic spindle	مخزل لا صبغي
28 — Abyssal fauna	حيوانات الاعماق	Fuseau achromatique	
Faune des profondeurs		45 — Achromatophil	لا يقبل الصبغ
29 — Accelerator nerve	عصب مسرع	Achromatophile	
Nerf accélérateur		46 — Acid cell	خلية حمضية — حامضية (وع)
30 — Accessory	اضافي	Cellule-acide	
Accessoire		47 — Acid gland	غدة حمضية — حامضية (وع)
31 — Accessory glands	غدد ملحقة او اضافية	Glande-acide	
Glandes accessoires		48 — Acidic cell	خلية حمضية — حامضية (وع)
32 — Accessory mesentery	مسراق ملحق او اضافي (وع)	Cellule-acide	
Mésentère accessoire		49 — Acidophil cells	خلايا قابلة للصبغة الحمضية — الحامضية (وع)
33 — Accessory nerve		Cellules acidophiles	
العصب الاضافي — العصب الملحق (وسو)		50 — Acidosis	حموضة الدم
Nerf accessoire		Acidose	
34 — Accessory motor nerve		51 — Acquired characters	صفات مكتسبة
عصب حركي اضافي — عصب ناقل ملحق (وع)		Caractères acquis	
Nerf moteur accessoire		52 — Acquired immunity	حسانة مكتسبة — مناعة مكتسبة
35 — Accessory pulsatory organs		Immunité acquise	
الاعضاء النابضة الاضافية — الملحة (وسو)		53 — Acrania	عديمة العلبة المخية
Organes pulsatoires accessoires		Acraniens	لاتحصيات — لا ججميات
36 — Accidental	مفاجئ — طارئ		عديمة الجمجمة (وع)
Accidentel			
37 — Acclimate (to)	يؤقلم — يتأقلم (وسد)		
Acclimater	يرجن — ينوح (علوم)		

54 — Acromegaly	كبير الأطراف	عضلة مقربة كبيرة
	Acromégalie	Grand adducteur (muscle)
55 — Activation	تنشيط	عضلات قائلة — قابضة (الأردن)
	Activation	Muscles adducteurs
56 — Activator	منشط	ترص لاصق
	Activateur	
57 — Activators	منشطة (مواد)	الدهني — الشحمي
	Produits activateurs	
	Matières d'activation	
58 — Active phase	طور النشاط	خلية دهنية
	Phase active	
59 — Actual	فعلي — حقيقي	نسيج دهني — نسيج شحمي
	Actuel, effectif, réel	Tissu adipeux
60 — Acute	حاد — مدبب	نسيج في الحيوانات الاهلية تحولت خلاياه
	Aigu, pointu	واحتوت شحما بتأثير الزق أو التسمين (ش)
61 — Adapt (to)	يوفق — يتهيأ — يطابق — يلائم — يكيف	مجاور — مماس
	Adapter	
	يتكيف (وسد ، وع)	
62 — Adaptability	التطبع — قابلية التكيف (وع)	كتدر — ادريناł (وسد)
	Adaptabilité	Surrénal
63 — Adaptation	التكيف التكيفي — التهابي — التهيء	جسم جار الكلية
	المهاباة — ملامعة (مؤ)	الجسم الادرينالي (وع)
	Adaptation	
	خاصة في العضو او الحيوان او النبات تجعله	
	يحور تركيبه او عمله على حسب البيئة كتولك	
	ان المعدة تتكيف على حسب الاغذية اي تعتادها	
	(ش)	
64 — Adapted	مهيا — مكيف (وسد ، وع) معن (وسد)	جسم جار الكظر
	Adapté	Corps surrénal ou glande
65 — Adaptive	تكيفي (وع)	غدة فوق الكلية — الغدة الدرقية (الأردن)
	Adaptatif	
66 — Adaptive radiation	أشعاع تكيفي	الغدة الادريناлиية (وع)
	Radiation adaptive	
67 — Adduction	التقريب	
	Adduction	
68 — Adductive	مترب	
	Adductif	
69 — Adductor femoral	نخذية مقربة (عضلة)	
	Adducteur fémoral (muscle)	
70 — Adductor long	عضلة مقربة طويلة	
	Adducteur long (muscle)	
		الصورة الكاملة بعد آخر انسلاخ
		Image adulte

87 — Adult insect	يافعة كاملة Insecte adulte حشرة بالغة (وع) (وسد) حشرة أصبحت صالحة للتلويذ	الخلاص
88 — Adult stage	الطور الكامل — طور البلوغ (وسد) Stade adulte الدور البالغ (وع)	لا جنسي
89 — Aerial	هوائي	
	Aérien	
90 — Aerobic animals	الحيوانات الهوائية	عصر البرمائيات
	Animaux aérobies	
	الاحياء الدقاق اللائي لا يعشن الا في الهواء بعض الميكروبات والخائز يقال مكروب هوائي	
91 — Aerobic respiration	تنفس هوائي	عصر الثدييات
	Respiration aérobie	عصر البدائيات
92 — Affective	منبه	عصر الانسان
	Affectif	
93 — Aesthesia	حس — ادراك	عصر الزواحف
	Esthésie	
94 — Aestival	صيفي	الرافمات — اجلوتينين
	Estival	Agglutination
95 — Aestivation	البيات الصيفي — يرقد صيفا (الأردن)	جسم مضاد يظهر في المصل طبيعيا او بسبب
	Estivation	الامراض التعنفية اصطناعيا على اثر حقن (لاروس)
96 — Afferent	وارد — احساسى (الأردن)	الصالق
	Afférent	Agglutinin
97 — Afferent branchial arteries	شرايين خيشومية واردة Artères branchiales afférentes	التصاق الكرات الحمراء ببعضها (وم)
98 — Afferent branchial vessels	اووية خيشومية واردة Vaisseaux branchiaux afférents	مولدة الالصالق
99 — Afferent fibres	الياف واردة	اجلو تينوجن — المادة المكونة للمادة المضادة للتصالق
	Fibres afférentes	الكريات الدموية الحمراء (وم)
100 — Afferent nephridial vessels	اووية واردة للكليات — للنفرديا (وع) Vaisseaux néphrétiques afférents	متجممع
101 — Afferent vessel	وعاء وارد	تجمع
	Vaisseau afférent	
102 — Affinity	قابلية — ميل . الفة (ش)	حالة التجممع
	Affinité	
103 — After-birth	بعد الولادة	عدائي = اعتدائي = عدواني = تهجمي
	Naissance posthume	Agressif, combatif
104 — Afterbirth		عديم اللسان
	Délivrance	
105 — Agamete		هو المحروم من أداة اللسان (لاروس)
	Agames	
106 — Agamic		
	Agamique	
107 — Age of amphibians		
	Age des amphibiens	
108 — Age of fishes		عصر الاسماك
	Age des poissons	
109 — Age of mammals		عصر الثدييات
	Age des mammifères	عصر البدائيات
110 — Age of man		عصر الانسان
	Age de l'homme	
111 — Age of reptilians		عصر الزواحف
	Age des reptiles	
112 — Agglutination		الرافمات — اجلوتينين
	Agglutination	Agglutination
113 — Agglutinin		الصالق
	Agglutinine	التصاق الكرات الحمراء ببعضها (وم)
114 — Agglutinogen		مولدة الالصالق
	Agglutinogène	
115 — Aggregate		اجلو تينوجن — المادة المكونة للمادة المضادة للتصالق
	Agrégat	الكريات الدموية الحمراء (وم)
116 — Aggregation		متجممع
	Agrégation	
117 — Aggregation phase		تجمع
	Phase d'agrégation	
118 — Aggressive		حالة التجممع
		عدائي = اعتدائي = عدواني = تهجمي
119 — Aglossa		عديم اللسان
	Aglosse	

120 — Agnatha	بدون فك — لافكيات	زلالسي
	Agnathes	
	هي حشرات عابرة تكون قطع أنفواها بدائية (الاروس)	
121 — Agranular	غير حبيبي	
	Non granuleux	
	الحبيبية هنا تكون في جبلة الخلية (ش)	
122 — Air-bladder	مثانة هوائية — عوامة (علوم) Vessie natatoire	
		القناة الهضمية — القناة الهاضمة (وع)
123 — Air-chamber	حجرة هوائية — غرفة هوائية (وسد) Chambre à air	جهاز الهضم (ش) جملة الاعضاء التي تحصل فيها أعمال الهضم
124 — Air-sac	كيس هوائي	
	Poche d'air	
125 — Alary muscles	عضلات جناحية	
	Muscles d'ailes	
126 — Albumen	سويداء (ش) Albumen, endosperme, périsperme	
	مادة في البذرة تفتدي منها المقوحة اي الجنين وتكون نشووية او دهنية او آحية او غير ذلك(ش)	
127 — Albumin egg-coat	غلاف البيضة الاحي	
	Coquille d'œuf albumineuse	
	غلاف البيضة الرلالي (وع) — غشاء القشرة (وسد)	
128 — Albumin sack	كيس آحي — زلال (وع) (وسد) Sac d'albumine	
129 — Albumin	زلال (محق) البومين — آح (ش) مادة ازوتية كبياض البيضة توجد في نسيج النبات والحيوان (ش)	
130 — Albumin gland	غدة زلالية	
	Glande d'albumine	
131 — Albinism (P.B.)	اشقرار اللون	
	Albinisme	
132 — Albino (P.B.)	احسب = مغرب (ش) Albinos	
	ما أصابه الاغراب نبات او حيوان (ش)	
133 — Albuminoid		
	Albuminoïde ou substance protéique	
	زلالني — شبه الاحين (الجامعة السورية) مادة البومينية او آحية او زلالية (ش)	
	وهي مواد يكون بناؤها وخواصها كالتي في بياض البيضة (ش)	
134 — Albuminous		
	Albumineux	
135 — Alimentary		الغذائي — القوتوسي
	Alimentaire	
136 — Alimentary canal		
	Tube digestif	
	القناة الغذائية — القناة الهاضمة (وع)	
	جهاز الهضم (ش) جملة الاعضاء التي تحصل فيها أعمال الهضم	
137 — Allelomorph		
	Mتعدد الاشكال — مختار الخواص (علوم) Alléломorphe	
138 — Alternate		متبادل
	Alterne	
139 — Alternation		تبادل
	Alternance	
140 — Alternation of generations		تعاقب الاجيال — ترافق الاجيال (وع)
	تبادل الاجيال	
	Alternance des générations	
141 — Alveolar membrane		
	غشاء حويصلي (سنجي) Membrane alvéolaire	
	غشاء الحويصلة (وع)	
142 — Alveolar nerve		
	عصب سنجي — عصب دردرى Nerf alvéolaire	
	عصب حويصلي (وع)	
143 — Alveoli		اسناخ — عيون — حويصلات
	Alvéoles	
144 — Alveoli (pulmonum)		الحجيرات الهوائية
	Alvéoles pulmonaires	
	ت تكون لدى الولادة (عند الصرخة الاولى)	
	بتمدد الخلايا الرئوية التي تكون قبل متجمعة في	
	كل غدية (لاروس)	
145 — Alveolus		
	Senjx Alvéole	
	كيس رئوي	
146 — Alveolus (cup-like)		حفرة فنجالية
	Alvéole (en forme de coupe)	
147 — Aminoacids		
	Amino-acides	
	احماس امينية — حوماس امينية	
	العناصر الاساسية للمادة الحيوانية (لاروس)	

148 — Amitosis	الانتسما المباشر — الانتسما الفتلي Amitose, karyokinèse	162 — Amylolytic Amylolytique	محل النشا
	انتسما لا خيطي (ش) وهو انتسما نواة الخلية دون حصول خيوط فيها		اميلوبسين
149 — Amitotic division	الانتسما المباشر Division amitotique	163 — Amylopsin Amylopsine	
150 — Amnion, amnios	أمنون — غشاء الجنين Amnios الغشاء اللفائفي — النخاع (علوم) الكيس الجنيني (ا)	164 — Amylosis Amylose	الجزء الباطني من حبة النشا (لاروس) Amylopectine
151 — Amoeba	أميبية — نفافة (ش) متמורה (مجق) Amibe	164 — Amylum Amylo (= amidon)	نشا
	جنس حيوانات من الاولى الجذريات (ش)		عملية التحويل البناء
152 — Amoebism	الأميبية — التمور — التمورية (علوم) Amibioïsme	166 — Anabolism Anabolisme	عملية البناء
153 — Amoebocytes	الخلايا الاميبية (الكرات البيضاء) Amibocytes	167 — Anaemia Anémie	ايض بنائي
154 — Amoeboid	الاميبي — التموري Amiboïde	168 — Anaerobic Anaérobe	فقر دم
155 — Amphibia	برمائيات — قوازب (ش) Amphibiens = batraciens	169 — Anaesthesia Anesthésie	تحدير
	حيوانات مسكنها الماء ولكنها تستطيع الخروج منه الى الضفة او الشاطئ دون ان تبتعد منها	170 — Anaesthetic Anesthésique	مخدر — مبنج (م.ت.)
156 — Amphibia, head of	برمائي الرأس A tête d'amphibia	171 — Anal Anal	خلفي — شرجي — مخرج (وع)
157 — Amphibia skull	جمجمة البرمائي Crâne d'amphibia	172 — Anal aperture	فتحة شرجية ، مخرجية (وع) Ouverture de l'anus
158 — Amphioxus	الهييم — دقيق النهائين — امفيوكس Amphioxus	173 — Anal cerci	قرنون شرجية — مخرجية (وع) Cerci ou cerques de l'anus
	الرميبح (وع)		القرنان الشرجيان :
159 — Ampulla	القاوزة — الامبولة — الفقاعة — كيس مائي Ampoule	174 — Anal cercus	زانثان مشدوقتان متصتلان بظهر الشدفة الاخيرة في بعض الحشرات (مجق)
160 — Ampullary sense organs	أعضاء حس امبولية او مجانية Organes de sens ampullaires		قرن شرجي — مخرج (وع) Cerque anal
161 — Amylase	املاز — انزيم هاضم للنشا (وع) Amylase	175 — Anal cirri	صلب شرجي — مخرج (وع) Cirres, cires ou cirrhes d'anus
	خبيزة النشا (ش)		
	خميره تكون في الملط اي في الشعير المنتش وفي غيره (ش)	176 — Anal fin	زعنفة شرجية — مخرجية (وع) Nageoire anale
			زعنفة ذيلية (ا)

177 — Anal gills	خيائيم شرجية — مخرجية (وع) Branchies anales		ثعبان السمك — انقلبس (شن) Anguille
178 — Anal gland	غدة شرجية — مخرجية (وع) Glande anale		نوع سمك من فصيلة الانقلبيات ورتبة مفترخات المثانة يعيش في المياه الحلوة ويشبه الحياة ويصاد ويؤكل (شن)
179 — Anal margin	حافة خلنية — مخرجية (وع) Bord d'anus		
180 — Anal muscle	عضلة شرجية — مخرجية (وع) Muscle anal		زاوي (عظم) Angular Angulaire
181 — Analogous	تشابه الوظيفة		
Analogue	— تشابه (علوم)		لا مائي
182 — Analogous structures	تراتيب متشابهة وظيفياً ومختلفة المنشأ الجنيني (وع) Structures analogues		حيوان
183 — Analogy	تشابه وظيفي (تقابل وظيفي) Analogie		خلية حيوانية Cellule animale
184 — Anal orifice	فتحة الشرج — فتحة مخرجية (وع) Orifice anal		التوزيع الجغرافي للحيوان Répartition géographique des animaux
185 — Anal plate	صفحة شرجية — مخرجية (وع) Plaque anale		النصف الكروي الحيواني Hémisphère animal
186 — Anal spot	بقية شرجية (استية) — بقعة مخرجية Tache anale		نصف الكرة الحيواني (وع)
187 — Anal stilettos	أقلام شرجية — مخرجية Stylets d'anus		المملكة الحيوانية Règne animal
188 — Anaphase	طور انفصالي (مرحلة انفصالية) مرحلة الانفصال		السلسل الحيواني Lignée (de génération) animale
189 — Anatomy	تشريح — علم التشريح الداخلي — علم التشريح Anatomie		الغذية الحيوانية Nutrition animale
190 — Androgen	اندروجين (هرمون الخصية) Androgène		نسيج حيواني
	مادة هرمونية ذكرية توجد عملياً عند الجنسين (الاروس)		بيئة الحيوان
191 — Anemia	فقر دم Anémie		
192 — Angle	زاوية Angle		حيوان دقيق وكان يطلق قدماً على الحي المثير (anthérozoïde) (الاروس)

207 — Anisogametes	امشاج غير متساوية	الظبي — بقر الوحش (وسد)
	Anisogames, hétérogames	وعل (غزال يشبه الماعز)
	جامبيات غير متساوية (علوم)	الظباء فصيلة من البقريات تشمل بقر الوحش
	خلايا جرثومية غير متساوية (وع)	والغزال الخ (ش)
	متغير الامشاج = متباين الامشاج (ش)	
144 — Antelope	يطلق على كل نباتات من النباتات الدنيا يكون فيه	
	المشجان اللذان يندغمان أثناء التلاعج مختلفين	
	في شكلهما او في عملهما (ش)	
208 — Ankle	رسغ القدم (الكرسou)	قرن = زباني (ش)
	Cheville	قرن استشعار — مجس (وع) — مجسة (علوم)
209 — Ankle joint	منجل رسغ القدم — الكرسou المخلخل	وهو عضو مفصلي متحرك على شكل قرن يكون
	Joint de cheville	في رأس الحشرات وهما قرنان وزبانيان (ش)
210 — Ankylostoma	الانكليستومة	قرن استشعار أمامي تصير
	Ankylostome	قبل الزواج
	دودة طفيلية تعيش في المعي الدقيق (لاروس)	
211 — Annelida	حلقيات — الديدان الحلقة	
	Annélides	امامي
	شعبية الديدان تشمل ثلاثة طوائف احدهما	
	العلقيات (ش)	الجرة (مرض)
212 — Annular	حلقسي	مرض يحصل من جملة دمامل (ش) سببها مكورات
	Annulaire	(staphylocoques) عنقودية
213 — Annular ligament	الرباط الحلقي	
	Ligament annulaire	227 — Anthropology
214 — Annulus	حلقة	علم البشر — علم طبائع البشر
	Anneau	علم وصف الانسان
215 — Anopheles	الأنوفيل	
	Anophèles	
	بعوضة الحمى الاجمية (الملاриا) (علوم)	
216 — Anoplura	القمل الماص (ال حقيقي)	
	Anoploures	
	حشرات غير مجنة منها القمل الماص للدم (لاروس)	
217 — Ant	نملة	
	Fourmi	
218 — Antagonist	مضاد في العمل	
	Antagoniste	
219 — Ant-bear	حب النمل	
	Fourmi-ours	
	(حيوان من الدرداروات)	
200 — Ant-eater	أكل النمل	
	Mangeur de fourmi	
		228 — Antibody
		جسم مضاد
		Anti-corps
		229 — Antigen
		مولدة الضد
		Antigène
		230 — Anti-thrombin
		مضاد الترومبين او مضاد الخثرين
		Anti-thrombine
		الترومبين هي ديا ستاز تسبب تخثر الدم باحالة
		الفبرينوجين (اي مولد الفبرين) او (الليفين) الى
		ليفين وهو مادة آحية تستخرج من الدم على
		شكل خيوط بيض (لاروس)
		است — شرج — مخرج (وع)
		231 — Anus
		سنداً سنداً ؟
		Anus
		232 — Anvil
		قلق . اضطراب
		Enclume
		233 — Anxiety
		الابهر . الاورطي . الوتين (علوم)
		Anxiété
		234 — Aorta
		فتحه
		Aorte
		235 — Aperture
		Ouverture

236 — Apex	تمة	251 — Aqueous humour	الجسم المائي
Sommet		Humeur aqueuse (de l'œil)	
237 — Aphides (or aphis)		252 — Arachnida	العنكبيات — العنکبویتات (وع)
المن — حشرات المن (علوم) Pucerons (aphis)		Arachnides	
ارقيات (ش) والمن هو تلك المواد اللزجة الحلوة التي تفرزها هذه الحشرات (ش)		طائفة العناكب تشمل على العناكب والعقارب والقمل والقرادالخ (ش)	
238 — Apis	نحل	253 — Arbor vitae	شجرة الحياة
Abeille		Arbre de la vie	
239 — Apodus	عديم القدم — عديم الارجل	254 — Arc	قوس
Apode ou gymnochephone	(apodes)	Arc	
(قطعاوات	وهي رتبة من الفسفدعيات (ش)	255 — Archebiology	علم الاحياء القديمة (وع)
جهاز		Archébiologie	
240 — Apparatus		256 — Area	بقعة — مساحة
Appareil		Aire	
اداة او مجموعة من الادوات تستعمل لغرض خاص		257 — Areolar tissue	
(امجق)		نسيج خلالي — هوائي ، متخلخل (وع)	
241 — Apparent	ظاهر ، واضح	Tissu connectif (tissu cellulaire sous-cutanée)	نسيج فجوي (علوم)
Apparent, évident		258 — Armadillo	ارماديلو (مدرع) — المدرع (وع)
242 — Appendage	رائدة	Tatou	
Appendice		حيوانات من البدائيات توجد في أمريكا قد غطى	
243 — Appendicitis	التهاب الرائدة الدودية	جسمها بصفائح ذات نتوء يمكنها أن تلتقي على	
Appendicite		نفسها كالكرة (لاروس)	
244 — Appendix (pl. appendices or appendixes)	رائدة	259 — Arrector muscles of hair	عضلات ناقبة للشعر
Appendice		Muscles érecteurs de cheveux	
245 — Appendix-vermiform	الرائدة الدودية	260 — Arterial	شريانى
Appendice vermiforme		Artériel	
246 — Appetite	شهية	261 — Arteries	شرايين
Appétit		Artères	
247 — Aquarium	حوض للتربية — اكواريوم	262 — Arterious	شريانى
Aquarium	مربي المائيات (ش)	Artériel	
وهو اناء او بركة يملأه ماء ويجعلان مسبحا او		263 — Artery	شريان
مربي للسمك او للنباتات المائية (ش)		Artère	
248 — Aquatic	مائى	264 — Articulate (to)	يتفصل ، منفصل — يتداور
Aquatique		Articuler, articulé (وع)	يتتحرك مفصليا (وع)
249 — Aquatic insects	الحشرات المائية	265 — Artificial selection	انتخاب صناعي
Insectes aquatiques		Sélection artificielle	
التي تعيش في المناقع والجداول والانهار (ش)			
250 — Aqueous	مائى		
Aqueux			

266 — Ascaris	ثعبان البطن	جذب — جاذبية
Ascaris = ascaride	صفر (عن المخصوص)	
	جنس دود طفيلي من رتبة السلكيات (ش)	
267 — Ascendant	صاعد	سمعي
Ascendant		
268 — Aseptic	مطهر	
Aseptique		
269 — Asexual	لا جنسي — لا تزاوجي — لاشقي (مؤ)	
Asexuel, asexué		
270 — Asexual reproduction	تكاثر لا جنسي — لا شقي — لا تزاوجي	
Reproduction asexuelle		
271 — Assimilation	تمثيل غذائي	هضم ذاتي
Assimilation		
272 — Association fibers	الياف التجمع	
Fibres d'association		
273 — Assymmetric	غير متماثل	
Assymétrique		
(ويوصف به العضو منه الذي لا يمكن تقسيمه)		
	غير متوازن (وع)	
274 — Aster	نجم	
Astre		
275 — Astral rays	أشعة نجمية	
Rayons astreaux		
276 — Atlas	الفهقة ؟ النقرة العنقية الاولى الحاملة النقرة العنقية الاولى	
	وهو اول عظم عند مركب العنق بعد الرأس	
277 — Atoxic	غير سام	
Atoxique		
278 — Atrium	اذين	
Oreillette		
279 — Atrium of heart	اذين القلب	
Oreillette du cœur		
280 — Attack	هجوم	
Attaque		
281 — Attention	انتباه	
Attention		
282 — Attraction	جذب	
Attraction		
283 — Auditory	سمعي	
Auditif		
284 — Auricle (auricula)	الحجرة العليا للقلب — اذين، صوان — اذنية (علوم)	
Auricula		
285 — Auricular	اذيني	
Auriculaire		
286 — Auris	اذن	
Oreille		
287 — Autodigestion	هضم ذاتي	
Autodigestion		
288 — Autogamy	تلقيح ذاتي — اخشاب ذاتي	
Autogamie		
289 — Autogenesis	تكاثر ذاتي	
Autogenèse		
290 — Autointoxication	تسسم ذاتي	
Auto-intoxication		
	Intoxication endogène	
291 — Autonomic (or autonomous) system	جهاز ذاتي (عصبي)	
	Système autonome	
	لا ارادى (وسد)	
292 — Autosome	الكرمزون العادي	
Autosome		
(باستثناء الكروموسوم الجنسي او الكرمزون		
الخاص الذي يقوم بدور اساسي في تحديد		
الجنس (لاروس)		
293 — Autotomy	بتر ذاتي	
Autotomie (amputation spontanée)		
(وتطلق على قدرة الحيوان على بتر جزء من		
جسمه كما في بعض الديدان والمفصليات		
294 — Autotoxin	سم ذاتي	
Autotoxine		
295 — Autotrophism	اغذاء ذاتي	
Autotropisme		
(يكون الكائن غذاء بنفسه)		
مثل النبات الاخضر		
انتحاء ذاتي		
296 — Auxiliary substances	المواد المساعدة	
Substances auxiliaires		
297 — Aves	طيور	
Oiseau		

298 — Axial	محوري	301 — Axon	محور اسطواني
Axial		Axon	
299 — Axilla	الابط	302 — Axons	محاور
Aisselle		Axones	(الخلايا العصبية)
300 — Axis	محور (وع) (علوم)	303 — Azygous	فرد — مفرد
Axes, axis	محوريّة	Azygos	
	(وتطلق على الفقرة الثانية من الرقبة) (علوم)		

B

304 — Baboon	ميمون	316 — Bandage	ضمادة
Babouin		Pansement	
	(تطلق على أنواع من القردة)		
قردوج (ش) — بابون (علوم)			
305 — Baby	طفل	317 — Bar	قضيب — عارضة
Bébé, enfant		Barre	
306 — Back	ظهر	318 — Barbate	فو شارب — له شارب
Dos		Barbu	
307 — Backbone	العمود الفقري	319 — Barbs	زواائد أو ريشات — اشواك (وع) — اغرع (وسد)
Colonne vertébrale, épine dorsale		Barbillons	زويدات لحوية (علوم)
308 — Back-cross		320 — Barbulé	شريب — اسيلة (في الطير)
ترابج رجعي — تهجين عكسي (مؤ)		Barbulé	شويكية (وع) فريع (وسد) — شويرب (مؤ)
Croisement inverse (وع)			زاندة قرنية دقيقة تخرج من الأسلة
309 — Backwards	الخلف	321 — Bark beetles	خنافس القلف
En arrière		Scarabées d'écorce	
309 bis — Balance of nature	توازن الطبيعة	322 — Bark lice (bark louse)	قمل القلف
Equilibre de nature		Pou d'écorce	
310 — Balancement	موازنة	323 — Barrel-shaped	برميسي
Equilibration		En forme de baril	
311 — Balancer (halter)	دبوس التوازن	324 — Barrenness	عقم
Balancier	الوازن ، الموقف (علوم)	Stérilité	
312 — Balanus	حشفة القضيب — بلناس (علوم)	325 — Barrier	حاجز
Balane		Barrière	
313 — Bald	أصلع	326 — Barriers reefs	الحواجز المرجانية
Chauve		Récifs en barrières	
314 — Baldness	الصلع	327 — Basal	الحواجز الصخلية (م.ت)
Calvitie		Basal	
315 — Band	رباط		قاعدي
Cordon			

328 — Base Base	قاعدية	345 — Belly Ventre	بطن
329 — Basement membrane Membrane de base	غشاء قاعدي Membrane de base	346 — Bile Bile	منفراة
330 — Basic Basique	قاعدي — اساسي (وع)	347 — Bile-duct Canal biliaire	قناة صفراوية — قناة الصفراء (وع)
331 — Basin Bassin	حوض	348 — Binocular vision Vision binoculaire	ابصار او رؤيا ازدواجية Vision binoculaire
332 — Basis Base	قاعدة — اساس (وع)	349 — Binominal system Système binomial	نظام التسمية الثنائية (او المزدوجة) Système binomial
333 — Basket Panier, corbeille	سلة	350 — Biogensis Biogenèse	اصل الحياة — تكوين Biogenèse
334 — Bat Chauve-souris	خفاش — طير الليل (ش)	(تكوين الفرد) (علوم) نظرية التوليد العضوي — نظرية نشوء الحياة من حياة سابقة (وع)	(تكوين الفرد) (علوم) نظرية التوليد العضوي — نظرية نشوء الحياة من حياة سابقة (وع)
	الخفافيش اجناس منها الخفافيش الاذن (oreillard) وخفافيش المفاور (barbastelle) (ش)		
335 — Bead Bourrelet	نبطة (ش)	351 — Biogeny Biogénie	نشوء وارتقاء الكائن الحي
	أثر الجرح اذا يلتئم (ش)		
336 — Beak Bec	منقار	352 — Biological control Contrôle biologique	المكانحة الاحيائية
337 — Bean weevil Charançons de fève	سوس الفول	353 — Biological factors Facteurs biologiques	العوامل الاحيائية
	السوس من فصيلة مغمدات الاجنحة خنافس صغر يثقبن الحبوب (ش)	354 — Biotic Biotique	حيوي — حيائي (وع)
338 — Bed-bug Punaise des lits	بق الفراش	355 — Biotic factors Facteurs biotiques	العوامل الاحيائية — الحياتية (وع)
	بق الخشب — الفسافس (الشام)		
339 — Bee Louse Pou d'abeille	تمل النحل — قملة النحل	356 — Bird lice Pou d'oiseaux	تمل الطيور
340 — Bee moth Pyrale	فراش النحل	357 — Birth Naissance	ولادة
341 — Beet leaf hopper	نطاط ورق البنجر (علوم) (وع)	358 — Birth pore Pore d'accouchement	نقط الولادة — الفتحة الولادية (وع)
	Sauteur de la feuille de betterave		
342 — Beetles Scarabées	الخنافس	359 — Biserrate Biserratifforme à dent de scie double	ثنائي الشرشرة — ثانوي التسنن (وع)
343 — Behaviour Comportement	سلوك	360 — Biting house-fly Mouche domestique piquante	الذبابة المنزلية
344 — Behaviour in protozoa Comportement des protozoaires	سلوك الاوليات		العاضة — القارضة (وع)
	الاوليات او الاولى (محق) عويم حيوانات فردتها مؤلف من خلية واحدة (ش)		

361 — Biting lice	التمل التارص	378 — Blood tissue	نسيج الدم — النسيج الدموي (وع)
Pou piquant		Tissu sanguin	
362 — Bivalent chromosome	كروموسوم ثانوي التكافؤ Chromosome bivalent	379 — Blood transfusion	عملية نقل الدم Transfusion du sang
			تحاقن الدم
363 — Bivalve	ذو صمامين أو مصراugin A double souape	380 — Blood vascular system	جهاز وعائي دموي Système vasculaire du sang
364 — Black fly	الذبابة السوداء Mouche noire	381 — Blood vessels	أوعية دموية Vaisseaux sanguins
365 — Bladder	مثانة Vessie	382 — Body cavity	تجويف الجسم — جوف الجسم (وع) Cavité du corps
366 — Bladder worm	دودة مثانة Ver de vessie	383 — Body louse	تملة الجسم — تملة الجسد (ش) Pou du corps
367 — Blastocyst	كيتس برمي Blastokyste	384 — Body temperature	درجة حرارة الجسم Température du corps
368 — Blind spot	ال نقطلة العمياء (السوداء) ؟ Papille optique (punctum caecum)	385 — Body wall	جدار الجسم Paroi du corps
	البقعة العمياء (وع) (مجق) مركز اتصال العصب البصري بالشبكة (مجق)		
369 — Blood	دم Sang	386 — Bolt-worm	دورة الحب Ver de la capsule de graines
370 — Blood cells	خلايا دموية Cellules de sang	387 — Bolus	بلعمة Boulette
371 — Blood circulation	دورة الدم Circulation du sang	388 — Bone	عظم Os
372 — Blood coagulation	تجمد الدم — تخثر الدم (وع) Coagulation du sang	389 — Bowels	أمعاء Intestins, entrailles
373 — Blood corpuscles	كريات الدم (دموية) Corpuscules sanguins	390 — Bowman's capsule	محفظة بومان Capsule de Bowman
374 — Blood groups	فصائل أو زمر الدم — مجاميع الدم (وع) Groupes sanguins	391 — Brachial	عضدي — متصل بالطرق الامامي (ا) (مؤ) Brachial
375 — Blood plasma	بلازما الدم Plasma	392 — Brachium	عضد Bras
376 — Blood platelets	صفائحات الدم — الاقراص الدموية (وع) Lamelles de sang	393 — Brain	مخ — دماغ (علوم) (وع) Cerveau
377 — Blood regeneration	تجديد الدم Régénération du sang	394 — Branchiae	خياشيم Branchies
		395 — Branchial circulation	دورة خيشومية Circulation branchiale

396 — Bristles Poils	سفليات ، أشواك (وع) شعيرات (ش)	
	نبات البشرة أي الادمة الخارجية (ش)	
397 — Bronchia Bronches	شعب (تصبات) هوائية شعب رئوية (مؤ)	
398 — Brown funnels Entonnoirs bruns	أقماع بنية (شراء) Entonnoirs bruns	
399 — Brownian movement Mouvement brownien	الحركة البرونية النفختان (علوم)	
400 — Bucca Bouche	فم	
		401 — Buccal Bucal
		شدقى — فكي — فموي ؟ — فمي (وع)
		Bucal
		بصيلات
		402 — Bulbils Bulbilles
		بصلة صغيرة مكونة من برعم متعدن محاط
		بأوراق متداخلة غنية (الاروس)
		بصيلة شريانية
		403 — Bulbus arteriosus Bulbe artériel
		كيس جماعي
		404 — Bursa copulatrix Poche copulative

C

405 — Caecum Caecum	الاعصر	416 — Carnivorous Carnivore, carnassier, fauve	لحم — آكل لحوم لواحم (مؤ) رتبة أكلات اللحوم من الثدييات (ش)
406 — Calcareous nodes Nœuds calcaires	عقد كلسية — جيرية (ا) (مؤ) Nœuds calcaires	417 — Carotid arch Arcade carotide	قوس سباتي
407 — Calciferous glands Glandes calcifères	غدد كلسية	418 — Carpus	رسخ اليد ما بين الساعد ومشط اليد (محق) Carpe
408 — Calcified cartilage Cartilage calcifié	غضروف متخلص	419 — Caudal fin	زعنفة ذيلية — خلفية (ا) (مؤ) Nageoire caudale
409 — Canines Canines	انياب	420 — Cell-body Corps de cellule	جسم الخلية
410 — Capillaries Capillaires	شعيرات — شعيريات (علوم) Capillaires	421 — Cellular Cellulaire	خلاوي
411 — Capitate (or capitated) En capitule, capité	رأسى الشكل (وع)	422 — Cellulose	مركب ثلاثي هو القسم الصلب الخشبي في النبات (ش) سلولوز — خليوس (ش)
412 — Capitulum Capitule	رأس صغير — رئيس (ش) Capitule	Cellulose	
413 — Carbohydrates Hydrates de carbone	شكل من نظام التنوير اي الازهرار يمتد فيه رأس المحور الأصلي ويحمل زهيرات لاطية (ش) كربيوهيدريات Hydrates de carbone	423 — Cement Ciment	ملاط (اسمنت) — سمنت (علوم) (وسد) Ciment
414 — Cardia Cardia	نؤاد	424 — Central canal Canal central	قناة مرکزية
415 — Cardiac muscle Muscle cardiaque	فتحة عليا في المعدة قريبة من القلب تتصل المعدة بواسطته بالبلعوم . عضلة قلبية	425 — Centrifugal force Force centrifuge	القوة النابذة (الطاردة من المركز) القوة المركزية الطاردة (وسد)

426 — Centrifuge		ضفيرة عنقية (رقبية)
النابذة (آلة) وتطلق على الآلة التي تستخدم للطرد من المركز الطاردة (وسد) Centrifugeur		
427 — Centriole		صلع عنقي (رقببي)
سنتروليول — مريكلر — حبة مركبة (وع) Centriole = centrosome		
كرينة المركز (ش)		
هنية مستديرة تكون وسط الخلية على مقربة من نواتها (ش)		
428 — Centripetal force	القوة الجاذبة	
Force centripète		
(القوة التي تستخدم في الطرد نحو المركز)		
429 — Centromere	قطعة مركبة	
Centromère		
حبيبة لها وضع قار في كل كروموزم تساهم في تكوين المغزل اللالوني خلال التخيط (mitose)		
وتثبت الكروموزوم في الياف المغزل (لاروس)		
430 — Centrosome	الجسم المركزي	
Centrosome = centriole		
الجسيم المركزي — مستنروسوم		
كرينة المركز (ش)		
431 — Cephalic arteries	الشرايين الرأسية	
Artères céphaliques		
432 — Cephalopoda		
الرأس قدميات — رأسية القدم (وع)		
Céphalopodes	راسيات الرجل (ش)	
طائفة حيوان من الرخويات (ش)		
433 — Cephalothorax	رأس صدر	
Céphalothorax (prosoma)		
رأس صدري (م)		
(التحام الرأس والصدر لدى القشريات والعنكبوتيات (لاروس)		
434 — Cerci	قررون — أقلام	
Cerques		
435 — Cerebellar cortex	قشرة المخيخ	
Ecorce du cervelet	مخيخة (علوم)	
436 — Cerebellum	مخيخ	
Cervelet		
437 — Cerebral cortex	قشرة المخ	
Ecorce cérébrale		
438 — Cerebral hemisphere	نصف كره المخ	
	Hémisphère cérébral	
439 — Cervical plexus		
Plexus cervical		
440 — Cervical rib		
Côte cervicale		
441 — Cervicum		الرقبة — العنق (علوم)
Cou, nuque		
442 — Cervix		عنق
Cou		
443 — Cestoda		شريطيات (سيستودا)
Cestodes		الديدان الشريطية (علوم)
منطقيات (محق)		
طائفة من الدود العريضات وهي طفيليية مركبة من قطع متتابعة منها اثنين (ش)		
444 — Chalazae		
Chalaze	كلازاء — الكلازة (البردة) (علوم)	
(nucelle)	دز (ش)	
قاعدة الجوزة في البيضة		
و تكون فوق النغير (hile)		
445 — Cheek teeth		
	اضراس = ضروس — اسنان وجينة (وع)	
Dent (de joue)		
446 — Chemotropism		
	الاستجابة للكيماويات — انتقام كيمياوي (ش)	
	Chimiotropisme	
انحراف بعض اعضاء النباتات بتأثير المسواد		
الكيماوية (ش)		
447 — Chew (to)		يمضغ
Mâcher		
448 — Chiasma		
Chiasma (croisement)	تصالب (علوم) ، تقاطع (وع)	
449 — Chill		
Frisson		
450 — Chitin		
Chitine	كيتين — شيتين (علوم)	
مادة لدعم قشرة الحشرات والقشريات وتوجد أيضا لدى بعض النظر والاشنات (لاروس)		
451 — Chlorophyll		
Chlorophylle	跣صير (كلورفييل)	
المادة الخضراء (وع)		
يحضر (محق) — خصب (ش)		
المادة الخضراء في النبات (ش)		

452 — Chloroplast	بلاستيد خضراء	كيلوس
	Chloroplastes ou chloroplastides ou chloroleucites ou corps chlorophylliens	
	حببيات البخضور (ش)	
	وهي جبليات خضر كروية في الاعم مصطفة باليخضور تكون في جبلة الخلية (ش)	
453 — Chordae tendineae	حبال وترية	جسم هدبى
	Cordes tendineuses	
454 — Chordata	الحبلات — الحبليات (وع)	عضلات هدية
	Chordés ou cordés	
	(اي تظهر عقد على ظهر حيوانات بحرية)	
455 — Chordate animals	حيوانات حبلية ذات حلقة غثري)	نطحارة أو طلائية مهدبة
	Animaux chordés	
456 — Choroid	مشيمية — مشيمية	نسج طلائي مهدب
	Choroïde	
457 — Choroid of eye	مشيمية العين	هـدب
	Choroïde de l'œil	
458 — Chromatic	ملون	قناة دائرة
	Chromatique	
459 — Chromatin	كروماتين	جهاز دوري
	صبغين (ش) صبغية (مج)	Système circulatoire
	Chromatine (ش) صبغية (مج)	جهاز الدوران (وع)
	مادة بروتوبنية على شكل حببيات تكون في نواة الخلية ولها خاصة امتصاص المواد الملونة بشدة	زوائد لينة تشبه قرون الاستشعار
	(ش)	ذؤابات :
460 — Chromatophores	خلايا اللون — ملونة (مج)	زوائد رقيقة كالتي توجد حول الفتحة الامامية للسميم (المفيوكس) وعليها خلايا حسية لامسة (مج)
	Chromatophores	
	خلايا التلوين (صباغية) (ا)	قضيب او ذؤابة
	خلايا حاملة للأصباغ (وع)	Cirrus
461 — Chromatosome	كروماتوسوم	Cirrhe
	Chromatosome	
	الجسم الملون في نواة الخلية	
462 — Chromomeres	قطع صبغية (كروموممية)	474 bis — Clasper
	Chromomères	
	حببيات الكرومومسوم — الكروموميرات (وع)	زايدة حركية — سمحاق (ا) شمع (سوريا) (مؤ)
463 — Chromophore	حامل اللون	Agrafeuse
	Chromophore	
	تطلق على مجموع وظيفي غير مشبع يحمل اللون	طائف — اصناف (وع)
	إلى مركب عضوي (الاروس)	الشعب (مؤ)
464 — Chromosomes	كريوموزمات — صبغيات	تقسيم او تصنيف
	Chromosomes	
	كريوموسومات (ا) (مؤ)	منه تقسيف الاحياء اي تقسمها من الادنى الى الاعلى ضربوا وسلالات وأنواعا واجناسا وقبائل ونصائل ورتبها وطوائف (او قل صنوفها) وشعبها (او قل فروعها)
	وهي قطع من الخطاف الصبغى الذي يظهر في نواة الخلية اثناء انتقام تلك النواة (ش)	
465 — Chyle	Chyle	ترقوة
	Chyle	
466 — Chyme	Chyme	حزام ترقوى
	Chyme	
467 — Ciliary body	جسم هدبى	
	Corps ciliaire	
468 — Ciliary muscles	عضلات هدية	
	Muscles ciliaires	
469 — Ciliated epithelium		
	Epithélium cilié	
470 — Cilium	هـدب	
	Cil	
471 — Circular canal	قناة دائرة	
	Canal circulaire	
472 — Circulatory system	جهاز دوري	
	Système circulatoire	
473 — Cirri	ذؤابات :	
	Cirrhes	
	زوائد رقيقة كالتي توجد حول الفتحة الامامية للسميم (المفيوكس) وعليها خلايا حسية لامسة (مج)	
474 — Cirrus	قضيب او ذؤابة	
	Cirrhe	
474 bis — Clasper		
	زايدة حركية — سمحاق (ا) شمع (سوريا) (مؤ)	
	Agrafeuse	
475 — Classes	طائف — اصناف (وع)	
	Classes	
476 — Classification	الشعب (مؤ)	
	Classification	
	تقسيم او تصنيف	
	منه تقسيف الاحياء اي تقسمها من الادنى الى الاعلى ضربوا وسلالات وأنواعا واجناسا وقبائل ونصائل ورتبها وطوائف (او قل صنوفها) وشعبها (او قل فروعها)	
477 — Clavicle	ترقوة	
	Clavicule	
478 — Clavicular girdle	حزام ترقوى	
	Ceinture de clavicule	
479 — Claws	مخالب	
	Serres	
480 — Cleavage	تفاـجـ	
	— انشقاق — انقسام	
	Clivage	
	انفلاق (وع) — انفلاج (علوم)	

481 — Cleft	شق	494 — Collagen	مولدة الغراء (كولاجن)
Fente		Collagène	
482 — Clitellum	نطاق (علوم)		بروتين ليفي هو أساس مادة ما بين خلايا التسييج
Clitellum			الضم (لاروس)
نطاق ناتئ في جسم دود الأرض له صلة بوظيفة التسائل (لاروس)			
483 — Clitoris	بظر	495 — Collateral ganglia	عقد جانبية — عصبية (وع)
Clitoris	بظرية = جنبة البظر (ش)	Ganglions collatéraux	
484 — Cloaque	مذرق (علوم)	496 — Collecting duct	جري جامع — قناة جامعة (وع)
Cloaque	مذرق (في علم الحياة)	Canal collecteur	
الفجوة التي تقع فيها المجرى البولي والتناسلية وكذلك المستقيم في الفقاريات ما عدا الثدييات (ميق)		497 — Collecting tubule	انبوبة جامعة
485 — Cloacal aperture	فتحة المجمع (المترددة)	Tubulure collectrice	
Orifice du cloaque	فتحة المذرق (علوم)	498 — Colon	قولون
486 — Clotting of blood	تخثر (تجلط) الدم	Colon	
Formation d'un caillot de sang		499 — Coloration	اللون — تلوين — تلون (وع)
487 — Cochlea	قوسية الاذن — قوقة (حلزون) (علوم)	Coloration	
Limaçon		500 — Colour-vision	رؤيا اللوان — ابصار اللوان (علوم)
488 — Cockroach	صرصور	Vision des couleurs	
Blatte	بنت وردان (ش)	501 — Columnar epithelium	طلائية أو ظهارة عمودية
(لاحظ الشهابي أن الصرصور في اللغة هـ و الجدجـ)		Epithélium colomnaire (en forme de colonne)	نسبيج طلائي عمودي (وع)
489 — Cocoon	شرنقة — فيلجة (علوم)	502 — Combination colours	اللون المختلطة
Cocon	فيليحة (ش)	Couleurs combinées	
غشاء واق حريري تنسجه بعض الاساريع كودة القز (ش)		503 — Combs in fowls	عروف الدجاج
490 — Coelenterata	جوغميويات — جوفية المعي (وع) Coélictérés	Crêtes de volailles	
مجوفات البطن = لا حشوبيات (ميق) شعبية من الحيوان معظمها بحرية وتنتمي زهر البحر (ش)		504 — Commensal	معايش — متكافل
491 — Coeliaco-mesenteric artery	شريان بطني (ازلاقي) مساريفي Artère mésentérique coeliaque	Commensal	
492 — Coelom	سيـوم	505 — Commissure	موصل (وصلة) — رابط (وع)
Coelome		Commissure	
(تجويف الجسم الثاني)		506 — Complete metamorphosis	تطور كامل — استحالة كاملة (وع)
493 — Cold-blooded animals	باردة الدم (حيوانات)	Métamorphose parfaite	
Animaux au sang froid		507 — Components, nerve	مركبات العصب — مكونات العصب (وع)
حيوانات باردة الدم		Constituants du nerf	
		508 — Compound epithelia	ظهارات أو طلائيات مركبة (علوم)
		Epithélia composés	
		509 — Compound eye	عين مركبة (علوم) (مؤ)
		Œil composé	

<p>510 — Condyle, occipital Condyle occipital</p> <p>511 — Cone مخروط (علوم). صنوبرة (ش) Cône</p> <p>512 — Conjugal, conjugate مقترب Conjugal</p> <p>513 — Conjugation in paramecium انتران في البراسيم (علوم) Conjugaison dans le paramecium</p> <p>514 — Conjunctiva (العين) (مؤ) (علوم) Conjonctive ملتحمة (العين) (مؤ)</p> <p>515 — Connective tissue نسيج ضام — نسيج رابط (وع) Tissu conjonctif</p> <p>516 — Continuous variation تغير مستمر (علوم) Variation continue</p> <p>517 — Contour-feathers ريش محيط (علوم) Pennes الفطاليات (وسد) ريش خارجي (مؤ) وهو ريش الطيور المفترسة يتجدد دوريا كريش البازى (الاروس)</p> <p>518 — Contractile vacuole فجوة مقبضة Vacuole contractile فجوة انقباضية (محق) فجوة متقلصة (وع) حويصلة نابضة (ش) شكل من الحويصلات يكون في معظم السوطيات والحويصلة هي تجويف في جبالة الخلية يمتلك بسوائل مختلفة التركيب (ش) أو فجوة صغيرة مستديرة في سيتو بلازم بعض الاوليات الحيوانية تتجمع فيها سوائل الجسم الزائدة على حاجته (محق)</p> <p>518 bis — Control of trypanosomes مقاومة الترييانوبيومات أو مرض النوم (علوم) Contrôle des trypanosomes (يسمى الشهابي الترييانوبيومات بالتقبيبات وهي حيوانات دنيا طفيلية من الاوليات السوطيات)</p> <p>519 — Conus arteriosus مخروط شريانى (محق) Cône artériel هي الحجرة الامامية من القلب في القواريث الدنيا تنترن منها الاقواس الشريانية كما في الضفدعنة (محق)</p>	<p>لتمة قفوية (علوم)</p> <p> وهي ثمرة الصنوبر والتوب والارز وغيرها(ش) وهي على شكل مخروط</p> <p>520 — Convergence تقارب أو تقارب (علوم) Convergence</p> <p>521 — Convergent evolution تطور متقارب أو تقارب (علوم) Evolution convergente</p> <p>522 — Copulation سفاد — جماع — تزاوج (مؤ) Copulation</p> <p>523 — Copulatory organs اعضاء الجماع أو السفاد (علوم) Organes de copulation</p> <p>524 — Cornea عرنية (علوم) (مؤ) Cornée</p> <p>525 — Corpus luteous الجسم الاصفر Corps orangé</p> <p>526 — Corpuscles كريات — جسيمات Corpuscles, globules</p> <p>527 — Corpuscles, red كريات دم حمراء Globules rouges</p> <p>528 — Corpuscles, white كريات دم بيضاء Globules blancs</p> <p>529 — Cortex قشرة (علوم) — قرف = قلف (ش) Ecorce</p> <p>الجزء الخارجي من الساق أو الفص أو الجذر في النباتات وهو يحيط بالخشب (ش)</p> <p>تشرة مخية</p> <p>530 — Cortex, cerebral لداء المخ أو الدماغ (م.ت.) Ecorce cérébrale</p> <p>531 — Costal cartilages غضاريف ضلعية (علوم) Cartilages des côtes</p> <p>غضاريف الاضلاع (م.ت.)</p> <p>532 — Cotyledon فلقة (علوم) Cotylédon</p> <p>ورقة جنبية ترافق بزور الزهريات أي باديات الزهر (ش)</p> <p>533 — Courtship مغازلة (علوم) Cour</p> <p>حرقة (محق) — ورك (ش) Hanche</p> <p>جزء من الجسم بين الكفل والخاصرة في الزاوية الخارجية من عظم الحرقة (ش)</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

535 — Cranial nerves	اعضاء مخية أو دماغية	548 — Cubical epithelium	ظهارة أو طلائية مكعبية (علوم)
Nerfs crâniens		Epithélium cubique	
536 — Cranium, skull	تحف = علبة المخ (علوم) — ججمة (مؤ)	نسيج طلائي مكعب الخلايا (وع)	ظهار (مجق) ملتب
Crâne		الظهار جملة خلايا مستطيلة تكون في اطراف	الكيس الجنيني في بعض النباتات أو تؤلف بشرة
537 — Cranter (wisdom-tooth = dens serotinus)	ضرس العقل (مجق)	الفلقة في جوف بعض وحيدات الفلقة (ش)	
Dent de sagesse			مكعبي (علوم)
واحد من اضراس اربعة يخرج بعد استحكام الاسنان	(مجق)		
538 — Crayfish (or crawfish)		549 — Cuboid	البعوضة المنزلية (علوم)
1) Ecrevisse	سرطان البحر أو النهر (ش) (وع)	Cuboïde	Cousin (ou moustique) commun
2) Langouste	جراد البحر أو النهر (علوم)	550 — Cusp	طرف مدبب — شرامة
		Cuspide	
539 — Cricoid	حلقى	551 — Cutaneous artery	شريان جلدي (مجق)
Cricoïde		Artère cutanée	شريان يمد الجلد بالدم (مجق)
540 — Cricoid cartilage	غضروف حلقي (علوم)	552 — Cuticular appendages	زوائد جلدية
Cartilage cricoïde		Appendices cuticulaires	(أو قشيرية) (ش)
541 — Crocodile	تساح	553 — Cutile	جليد — جليدة = قشرة (ش)
Crocodile (crocodilus)		Cuticule	الجزء الخارجي من غشاء خلايا البشرة وهو
542 — Crop	حوصلة (علوم) (مؤ)	cutine	مؤلف من طبقة من الجليدين مختلفة الثخن (ش)
Jabot		554 — Cyclostoma	دائيرية الفم
انتفاخ في المريء يختزن فيه الغذاء قبل وصوله		Cyclostome	ماصة أو حلقة الفم (ش)
إلى المعدة كما في الطيور (مجق)		مستديرات الفم (مجق)	أدنى الفقريات تتميز بعدم وجود فكين حول الفم
543 — Crossing	تهجين (علوم)	555 — Cyst	وانما يحيط به قرص دائري أو مستدير (مجق)
Croisement		Kyste	كيستة (علوم)
هو في دواجن الحيوان اسفاد حيواني من نوع		556 — Cystic	متجمع سائل في كيس تحت الجلد أو في بعض
واحد ولكن من سلالتين مختلفتين كائزاء أو نزو		Kystique	النسج (ش)
حصان عربي أصله على حجر من الأكاديش		557 — Cystic duct	حوبيصلي = كيسي (علوم)
544 — Crossing over	عبرور (م)	Vésicule biliaire	قناة مرارية . قناة كيسيّة (وع)
Traversée, passage, croisement		559 — Cysticercus	دورة مثنائية (علوم)
اختلاط التركيب الباطني (أ) تصالب (ش)		Cysticerque	
545 — Crown	تساج (مؤ) (علوم)	560 — Cystolith	حصرة مثنائية (علوم)
Couronne, diadème	اطسراة (ش)	Cystolithe	
Couronne			
اكليل الحافر اي اعلاه وهي بين الرسغ والحفاز			
(ش)			
546 — Crystalline cone	مخروط بلوري (علوم)		
Cône cristallin			
547 — Cristalloid	محلول بلوري — مواد متبلورة		
Cristalloïde			

561 — Cyte Cellule	خلية (علوم) Cellule	سيتو بلازم (علوم) Cytoplasme ou cytoplasma حشوة (مجق) ما يكون خارج النواة من جبلة الخلية (ش)
		D
563 — Dacryocyst Dacryocyste	كيس الدموع (علوم) Dacryocyste	زوائد شجرية (مجق) غصين — شجيرة (علوم) الزوائد الشجرية هي تفرعات الخلية العصبية التي تحمل الدفعات العصبية (مجق)
564 — Dactyl Dactyle (dactulos)	اصبع (علوم) — اصبعية (ش) Dactyle (dactulos)	زائدة شجرية Dendrom Dendrome
565 — Daphnia pulex	دافينا — برغوث الماء العذب (علوم) Daphnia pulex (puce d'eau)	سن
566 — Dark band	شريط قاتم (علوم) Bande noire ou sombre	معادلة سنية Dental formula Formule dentaire
567 — Darwin Darwin	داروين Darwin	سني (مجق) كل ما ينسب الى السن مثل الاعصاب السنية والقنوات السنية والأوعية السنية الخ (مجق)
568 — Darwinism	داروينية — مذهب داروين (علوم) Darwinisme	عاج (مجق) مادة الاسنان (مؤ) دانتين = سنين (علوم) وهو المادة التي يتربك منها الجزء الاكبر من كل سن (مجق)
569 — Daylight vision Vision diurne	رؤية النهار (علوم) Vision diurne	عضلة خامضة (مجق) Muscle abaisseur
570 — Decay	فساد — تحلل — تسوس Dépérissement	581 — Dermal bone Os dermique
571 — Defecation	(1) تبرز (2) ارساب = تصفيه تصفيه العصارة السكرية بالكلس في صناعة السكر (ش)	582 — Dermis, derm, derma Derme ادمة (مجق) تطلق على طبقات الجلد التي تلي البشرة من الداخل (مجق)
572 — Deformation Déformation	تشوه	584 — Determination Détermination تحديد
573 — Degeneration	تحلل — تتكيس Dégénération, dégénérescence	585 — Development — نشوء (علوم) Développement
	انحطاط (ش) فساد (مجق)	
	تبلاطات مضرة تحصل في خلايا الاحياء وانساجها بتغيير عوامل مختلفة منتشر او تفسد (ش)	
574 — Dehydration	تجفيف Déshydratation	

586 — De Vries De Vries	دي فريز (علوم) De Vries	هو عالم نباتي هولندي (1848 — 1935) له نظرية جديدة في نمو النبات وتغيرات خلتها (الروس)
587 — Diabetes mellitus Diabète	مرض السكر البول السكري (وع)	
588 — Diaphragm Diaphragme	حجاب — حاجز	
590 — Digestion Digestion	هضم	
		جملة الاعمال الميكانيكية والطبيعية والكمائية التي تجعل عناصر الغذاء قابلة للتمثيل (ش)
591 — Digestive system	الجهاز الهضمي — جهاز الهضم Système digestif	جملة الأعضاء التي تحصل فيها أعمال هضم الأغذية (ش)
592 — Digital formula Formule digitale	معادلة الأصابع (علوم)	
593 — Digits Doigts	أصابع	
594 — Dihybrid inheritance Hérédité bihybride	توريث صفتين (علوم)	
— Dilator Dilatateur	موسعة (علوم) — مدد	
595 — Diploblastia Diploblaste	ثنائي الطبقات	
	الحيوانات التي يتكون الجسم فيها من طبقتين جنبتين فقط هما الاكتودرم والاندودرم وتشمل الجو فموميات فقط (مجق)	
596 — Diptera Diptères	ذوات الجناحين	
	وهي رتبة من الحشرات (ش) ثنايات الجناح (علوم)	
597 — Directive evolution Evolution directrice	تطور موجة (علوم)	
598 — Direct metamorphosis Métamorphose directe	تطور مباشر	
599 — Disc Disque	ترص	
600 — Discontinuous distribution Distribution discontinue	توزيع غير متصل	
	Distribution discontinue	
601 — Discontinuous variation Variation discontinue	تغير غير مستمر	
602 — Dissection Dissection	تشريح	
603 — Distal Distal	بعيد	
604 — Distance-receptors	مستقبلات طويلة المدى Récepteurs à longue distance	
605 — Diverticulum Diverticule	ردب (مجق) — سيالة Diverticule	
	أنبوبة مسدود أحد طرفيها مثل الزائدة الدودية (مجق)	
606 — Dominant character	صفة سائدة أو غالبة Caractère dominant	
	تطلق في الوراثة على صفة تسود الصفة المضادة لها كالأسود يسود الأبيض (مجق)	
607 — Dorsal aorta Aorte dorsale	أبهر ظاهري	
608 — Dorsal lip Lèvre dorsale	شفة ظهرية	
609 — Dorso-lateral placode	صنفحة جسمية ظهرية جانبية Plaque dorso-latérale	
	اقراض جانبية ظهرية (علوم)	
610 — Down-feather Plumage de duvet	ريش زغبي	
611 — Dragon-flies Libellules	الرعاشات اليعاسيب (ش)	
	هي ملكات النحل (ش)	
612 — Drone (male bee) Faux bourdon	ذكر النحل (علوم) (مؤ)	
613 — Drosophila Drosophile	دروسو菲لا (علوم)	
614 — Ductless glands Glandes à sécrétion interne	غدد صماء	
615 — Ductus ejaculatorius Conduit éjaculatoire	وعاء دافق جري دافقة	
	وهو وعاء ينقل افرازا ما (مجق)	

616 — Duodenum
Duodénum
الاثنا عشر
القسم الاعلى من المعي الدقيق (حسب طوله
على قدر اثنى عشر عضوا) (الاروس)

617 — Dura mater
Dure-mère

618 — Eagle
Aigle
نسر
عقاب (نبه الشهابي على ان كلمة نسر غلط لأن
النسر هو

619 — Ear
Oreille
اذن

620 — Ecdysis — تساقط الجلد (علوم)
Ecdysis

عملية تحدث في الحشرات وغيرها من الحيوانات
تحدث عند النمو او تغير الشكل فيها يتخلص
الحيوان من جلده الخارجي لتحول محله طبقة
مرنة تسمح بالنمو والتشكل وتتصلب فيما بعد
وهكذا (م杰ق)

621 — Echinodermata
شواكة الجلد — حيوانات شوكية (ا)
Echinoderms
شوكيات الجلد (ش)
شو نكجلديات (ش) (م)
شففية من الحيوان تشمل النجميات وقناد البحر
وثنائيات البحر وهي تعيش في البحار (ش)

622 — Ecology
علم البيئة (مؤ) (علوم) — بيئيات
Ecologie

هو علم المسكن وهو علم يبحث في علاقت النبات
بنباته اي بالبيئة التي يعيش فيها واهم بحوثه
تأثير العوامل الطبيعية والاقليمية فيه (ش)

623 — Ectoderm — طبقة خارجية (مؤ)
Ectoderme
أدمة خارجية
الطبقة الجنينية الخارجية (علوم)

624 — Eel
Anguille
ثعبان السمك (علوم)
انكليس — انكليس (ش)

625 — Efferent branchial artery
شريان خيشومي (غلصمي)
Artère branchiale efférante
صادر

626 — Efferent fibres
Fibres efférentes
الياف صادر

627 — Efferent vessel
Vase efférent
وعاء ناقل = وعاء صادر

628 — Egg
Œuf
بيضة

629 — Egg-case
Panier d'œufs
محفظة البيض

630 bis — Egg-membrane
Membrane coquillière, vitelline, pellicide
غشاء البيضة

631 — Egg-shell
Coquille d'œuf
قشرة البيضة

632 — Ejaculatory duct
Canal éjaculatoire
قناة قاذفة (وع)
سائل دافق (علوم) وسائل دافق

633 — Elastic
Elastique
———

634 — Elastin
Elastine
ايلاستين (علوم)

635 — Elbow
Coude
مرفق — كوع (علوم)

636 — Electric organs
Organes électriques
أعضاء كهربية (علوم)

636 bis — Elementary
Elémentaire
أولي (علوم)

637 — Embedding
Fixation
طمر — استقرار (علوم)

638 — Embryo
Embryon
جنين (علوم)
ملقحة (جنين حيواني ونباتي)
فوف (جنين نباتي)
علقة = مضافة (ش)

639 — Embryology
Embryologie
علم الاجنة (مؤ)

640 — Embryonic envelopes	اغلفة جنبية Enveloppes embryonnaires	انتاميبا (علوم) Entamoeba (endamoebidés)
641 — Embryonic membranes	اغشية الجنين Membranes embryonnaires	انتاميبا هستوليتيكا Entamoeba histolytica
642 — Enamel	مينا Email	اميما النسيج (وسد) Enteric Intestinal
643 — Encystment in amoeba	تكيس في الاميما Enkystement dans l'amibe (الأميما يسميها مجمع التاهرة متמורה والشهابي نافضه)	معوي Enteric
644 — Endocrine glands	غدد صماء (علوم) (مؤ) Glandes endocrines	انترو كيناز (علوم) Enterokinase
645 — Endoderm = endoplast	اندودرم — طبقة داخلية او جنبية داخلية (علوم) Endoderme أدمة باطنية (ش)	مادة انزيمية على يحتمل تقوم بدور هام في الهضم المعدى للبروتيدات (لاروس) — وتنجزها الأمعاء الرقيقة في الفقاريات تحول مولدة الترسبيين الى ترسبيين فعال نشيط (مجق)
646 — Endoplasm	اندوبلازم — هيولي داخلية (علوم) جلبة داخلية او باطنية (ش) Endoplasme الجزء الداخلي من جبلة الخلية عندما يكون فيها جزء خارجي يسمى محيط الجبلة او جبلة خارجية	معي — غراج هضمي (وسد) Enteron, intestin
647 — End organ	عضو طفاني Organe-limite	غلاف Envelope
648 — Endothelium	بطانة (علوم) — نسيج طلائي داخلي (وع) Endothélium طبقة وحيدة من خلايا مفلطحة رقيقة تبطئ القلب والأوعية الدموية والأوعية المفيدة في الفقاريات (مجق)	البيئة (علوم) محيط (مؤ) Environnement, milieu
649 — Endothelial	بطائي Endothélial لها شكل النسيج الطلائي الداخلي	إنزيم (ثؤ) (علوم) خميرة (علوم) — دياشاز Enzyme, diastase, ferment chimique, ferment soluble خماير تذوب في الماء تفرزها خلايا حيوانية ونباتية ولها خاصة تحويل بعض المواد (ش)
650 — Enlargement	تضخم Agrandissement, accroissement	خيشومي — غلصمي — علوي Epibranchial
		شريان خيشومي (غلصمي) Artère épibranchiale
		علوي Epibranchial
		بشرة — أدمة (مجق) أدمة خارجية (ش) Epiderme
		غشاء رقيق يحيط بالجلد خارجيا وهو مجموعة خلايا كثيرة الزوايا متراصفة يفلط قسمها الخارجي فيسمى بشرة او أدمة خارجية (ش)
		بربخ (مجق) قناة خصوية (أ) Epididymis
		أنبوية طويلة كثيرة التلقيح تتصل بالخصية في الفقاريات الرهبية وتتصل بأحد طرفيها بالحبل المنوي وبالطرف الآخر بالوعاء الناقل (مجق)

663 — Epiglottis	لسان المزهار = الفلطة (علوم) Epiglotte	زفير
664 — Epithelial tissue	نسيج طلائي Tissu épithéial	هيكل خارجي (مؤ) (علوم)
665 — Erythrocytes	كريات الدم الحمراء Erythrocytes (globules rouges et hématies)	(الدرع السليفية مثلا)
666 — Ethmoid bone	العظم المصفووي Os ethmoïde	تمدد — توسيع
	أو المنحني أو الغربالي	
	هو عظم في قاعدة الجمجمة خلف عظم الجبهة	
	شقوب كالمنخل (لاروس)	
667 — Eustachian tube	بوق استاكيوس (علوم) ثناء يوستاكيوس (مؤ) Trompe d'Eustache	واسط (علوم)
	خرطوم أوستاش (م.ت.)	
668 — Euthria	اوثيريا — ثدييات حقيقية (مؤ) Euthria	خارجي
669 — Evagination	التحدب للخارج — بروز للخارج (وع) Evagination	خلاصة
	هو خروج عضو خارج غمه (لاروس)	
670 — Evolution	تطور (مؤ) Evolution	
671 — Excitation	اشارة (علوم) Excitation	
672 — Excretion	اخراج (مؤ) — افراغ Excrétion	
673 — Excretory organs	اعضاء الابراج (علوم) Organes d'excrétion	
674 — Excretory system	جهاز اخراجي — جهاز الافراج (علوم) Système d'excrétion	
675 — Exhalation		
	Exhalation	
676 — Exoskeleton		
	Exosquelette	
677 — Expansion		
	Expansion	
678 — Expiration		
	Expiration	
679 — Extensor		
	Extenseur	
680 — Exterior		
	Extérieur	
681 — External nares		
	المنخران — فتحا الانف الخارجيتان Narines extérieures	
682 — Extracellular		
	خارج الخلايا (علوم) Extracellulaire	
683 — Extract		
	Extrait	
684 — Eye-ball		
	مقلة العين — كرة العين (وع) Globe oculaire, pupille de l'œil	
685 — Eye (development of ...)		
	التكوين في العين (علوم) Développement de l'œil	
686 — Eye-lashes		
	اهداب العين — رموش العين (علوم) Cils	
687 — Eye-lens		
	عدسة العين (علوم) Lentille de l'œil	
688 — Eye-lids		
	الجفنتان (علوم) Paupières	
689 — Eye-pupil		
	انسان العين (علوم) Pupille	

F

690 — Face	وجه	وجه
Face, visage		
691 — Facet	سطيح (علوم)	عامل
Facette		

١) عالم جراح ايطالي (1523 - 1562 م) هو أول من وصف تطور نمو العظام وخاصة الجمبية

725 — Floating ribs	أضلاع سائبة (علوم) Fausses côtes, côtes flottantes	ارجل امامية Jambes antérieures, de devant (cheval) Pattes de devant (chien)
726 — Fluke	دودة كبدية (علوم) Douve	تكوين Formation
دودة طفيليّة يانعة في كبد عدة ثدييات (الإنسان والغنم والبقر) طولها ثلاثة سنتيمترات (لاروس)		
727 — Foetal membranes	اغشية جنينية (علوم) Membranes fœtales	حفريات (م杰ق) = مستحاثات = متحجرات (علوم) Fossiles
728 — Foetus	حميل = جنين (علوم) Fœtus, embryon	هو في الأصل ما يستخرج من الأرض ويستعمل علمياً بمعنى بقايا أو آثار متصلة أو متحجرة لحيوانات ونباتات هلكت أو ياتت ودفنت في طبقات الأرض في أزمان غابرة (شن) اسم للكائن الحي الذي عاش في الحقب الجيولوجية المختلفة وأدى انطماره في الأرض أزمنة متعددة إلى حفظه في صورة متحجرة وقد يكون صورة مطبوعة أو اثراً له (م杰ق)
729 — Follicle = follicule	جراب Follicule	
	صفة لبزور بعض النبات	
730 — Follicle of hair	جريب الشعرة = حويصلة الشعرة (علوم) Follicule pileux	
731 — Food	غذاء Alimentation	دجاجة Dinde
732 — Food vacuole	محوّة غذائية (م杰ق) Vacuole alimentaire	ضفدعنة Poule
وهي فجوة تتكون في الخلية حول الجسيمات الغذائية وتجمع فيها العصارات الهضمية (م杰ق)		
733 — Foot	قدم Pied	عظم جبهي (م杰ق) Os frontal
		عظم غشائي يكسو مقدم المخ في الفقاريات منطقة الجبهة في الإنسان (م杰ق)
734 — Foramen	ثقب (مؤ) (صغرى الحجم) Foramen	سكر فواكه (فركتوز) (علوم) Fructose, lévulose, sucre de fruit
منخر (شن) (منها المنخربات Foraminifères وهي حيوانات دنيا من الجذريات) (شن)		
735 — Forearm	ساعد Avant-bras	ذباب الفاكهة = ذباب الحبوب (علوم) Mouches des fruits
736 — Fore-brain	المخ الامامي — المخ المقدمي Côté antérieur du cerveau	تمع مهرب (علوم) Entonnoir cilié (cilière, cilifère)
737 — Fore-gut	معي امامي Intestin antérieur (boyaux antérieur)	التحام = اتحاد Fusion

G

747 — Galactose	سكر لبى أحادي (جالاكتوز) (علوم) Galactose	المرارة = حويصلة الصفراء Vésicule biliaire
ضرب من التلوكوز يحصل من تحول البنزوز (lactose) بتاثير الخميرة المسماة لبنياز (شن)		كيس الصفراء = الحوصلة المرارية (علوم) كيس أو حويصلة تخزن الصفراء في الفقاريات تفرغها في الأمعاء وقت الهضم (م杰ق)

749 — Gamete	مشيـج Gamète		أعضاـء تـنـاسـلـية
	تطلق على الخلايا الذكرية كالحيوان المنوي أو الخلايا الأنثوية كالبيضة قبل أن يندمجاً لتكوين اللاتحة (الزيجوت) (مُجَّق)		
750 — Gametocyte	جاميتوسـيت = خلـيـة مشـيـجـيـة (علوم) Gametocyte ou gamonte عنـصـر مـوـلـد لـلـامـشـاج (الـأـرـوـسـ)		
751 — Gametophyte	نبـاتـ مشـيـجـيـ أو جـنـسـيـ (علوم) Gamétophyte جزـءـ النـبـاتـ الـذـيـ تـكـوـنـ فـيـهـ الـامـشـاجـ (شـ)		
752 — Ganglia	عقد عصبية (مُجَّق) Ganglions		
	تـجـمـعـ اـجـسـامـ الـخـلـاـيـاـ الـعـصـبـيـةـ عـلـىـ اـمـتـادـ الـعـصـبـ (مُجـّـق)		
	عـنـدـةـ		
	— Ganglion Ganglion		
753 — Gaseous interchange	تبادل الغازات (علوم) Interchangement gazeux		
754 — Gastric juice	عصـارـةـ مـعـدـيـةـ (مـجـّـق) Suc gastrique		
	افـراـزـ الغـدـدـ المـعـدـيـةـ (مـجـّـق)		
755 — Gene	جيـنـ Facteur d'hérédité, d'évolution		
751 — General sensory (or sensorial) system			
	جهـازـ حـسـيـ عـامـ (علوم) Système sensoriel général		
757 — Generation	جيـلـ Génération		
758 — Genetics	علم الوراثة (مـجـّـق) وـرـاثـيـاتـ (شـ) Génétique ou eugénique		
	الـعـلـمـ الـذـيـ يـبـحـثـ فـيـ اـنـقـالـ الصـفـاتـ مـنـ جـيلـ الـىـ آـخـرـ وـتـفسـيرـ الـظـواـهـرـ الـمـتـعـلـقـةـ بـطـرـيـقـةـ هـذـاـ الـانـقـالـ (مـجـّـق)		
759 — Genital	تنـاسـلـيـ (علوم) Génital		
760 — Genital aperture	فتحـةـ تنـاسـلـيـةـ Orifice génital		
761 — Genitalia	جـهاـزـ تـنـاسـلـيـ Appareil génital		
762 — Genital organs			
	Organes génitaux		
763 — Genus (pl. genera)	جـنـسـ (جـ أـجـنـاسـ) Genre		
	طـبـقـةـ فـيـ التـصـنـيفـ عـوـقـ النـوـعـ مـباـشـرـةـ فـيـ عـمـومـيـتهاـ (مـجـّـق)		
764 — Germ			
	Germe		
	هوـ جـنـينـ الـبـذـرةـ أوـ الجـسـمـ العـضـوـيـ الـذـيـ يـولـدـ كـائـنـاـ حـيـاـ كـالـبـوغـ وـالـمـيكـرـوبـ وـالـبـكـتـرـيـاـ الـتـيـ تـعـيـشـ وـتـولـدـ أـحـيـاءـ ثـبـيـهـ بـهـاـ (شـ)		
765 — Germe cells			
	الـحـوـيـصـلـةـ الـجـرـثـومـيـةـ =ـ الـخـلـاـيـاـ الـجـرـثـومـيـةـ (مـجـّـق) Cellules du germe		
	هيـ الـخـلـاـيـاـ تـنـاسـلـيـةـ أوـ الـامـشـاجـ وـقـدـ تـكـوـنـ مـتـسـاوـيـةـ الـحـجـمـ وـالـشـكـلـ وـقـدـ لـاـ تـكـوـنـ (مـجـّـق)		
766 — Germinal unit or factor			
	عاملـ وـرـاثـيـ —ـ وـحدـةـ وـرـاثـيـةـ		
	Facteur germinatif ou unité germinative		
	الـعـاـمـلـ الـوـرـاثـيـ الـذـيـ غـكـرـ فـيـهـ «ـ منـدلـ »ـ وـالـظـهـرـ لـصـفـةـ مـاـ مـنـ صـفـاتـ الـحـيـوـانـ الـبـالـغـ وـالـذـيـ عـرـفـ فـيـماـ بـعـدـ بـالـجـيـنـةـ (مـجـّـق)		
767 — Germinative layer			
	طبـقـةـ مـوـلـدـةـ Couche germinative		
768 — Giant fibre			
	ليـفـةـ عـلـاقـيـةـ (مـجـّـق) Fibre géante		
	ليـفـةـ عـصـبـيـةـ بـالـغـةـ الـحـجـمـ تـوـجـدـ فـيـ بـعـضـ الـلـانـقـارـيـاتـ (مـجـّـق)		
769 — Gill			
	خـيشـوـمـ =ـ غـلـصـمـ Branchies (de poisson)		
	بنـاءـ يـتـمـ بـهـ تـبـادـلـ الغـازـاتـ فـيـ المـاءـ أـيـ بـيـنـ الـهـوـاءـ الـذـائـبـ فـيـ المـاءـ وـالـدـمـ كـمـاـ فـيـ بـعـضـ الـأـحـيـاءـ الـمـائـيـةـ (مـجـّـق)		
770 — Gill bars			
	عواـرضـ خـيشـوـمـيـةـ اوـ غـلـصـمـيـةـ Barres branchiales		
771 — Gill filament			
	خـيطـ خـيشـوـمـيـ اوـ غـلـصـمـيـ Filament branchial		
772 — Gill lamella			
	صـفـيـحةـ خـيشـوـمـيـةـ اوـ غـلـصـمـيـةـ Lamelle branchiale (d'un champignon)		
773 — Girdle			
	ربـاطـ -ـ حـزـامـ (علومـ) Ceinture		

<p>774 — Gizzard Gésier</p> <p>جزء عضلي من المعدة يتم فيه جرش الفداء وطحنه وتوجد لدى الطيور التي تتغذى بالحبوب كالحمام والدجاج ولدى حيوانات صلبة الفداء كسمك البوري (م杰ق)</p>	<p>782 — Goitre Goître</p> <p>هو تضخم الغدة الدرقية</p>
<p>775 — Gland Glande</p> <p>غدة</p> <p>عضو يفرز مواد خاصة كفدد اللعاب والبن والمدمع والعرق الخ (ش)</p>	<p>783 — Golgi bodies Corpuscules de Golgi (1)</p> <p>اجسام دقيقة موجودة في الخلية تتربك من مواد بروتينية ودهنية وتحتلت اشكالها من خلية الى اخرى (م杰ق)</p>
<p>776 — Glomerulus = glomerule</p> <p>كبيبة اكلو مريبول الكلية (م杰ق) Glomérule</p> <p>خصلة من الأوعية الدموية الدقيقة تحيط بها محفظة «بومان» لتكونا كرينة ملبيجي (Malpighi) في الكلية (م杰ق)</p>	<p>784 — Gonard Gonade ou glande génitale</p> <p>منسل — غدة تناسلية (علوم) الغدة التناسلية قد تكون الخصية وقد تكون المبيض (م杰ق)</p>
<p>777 — Glottis Glotte</p> <p>مزمار (في الحنجرة) (م杰ق) لهأة (علوم)</p> <p>فتحة الحنجرة في البلعوم (م杰ق)</p>	<p>785 — Gradual metamorphosis</p> <p>تطور تدريجي (علوم) Métamorphose graduelle</p> <p>تغير تدريجي (م.ت.)</p>
<p>778 — Glucose Glucose ou glycose</p> <p>سكر الجلوکوز (سكر العنبر) (م杰ق)</p> <p>مادة بيضاء سكرية قابلة للاختيار تكون في الثمار والعسل وغيرها (ش)</p> <p>وهو سكر احدى التسكري سداسي الكربون (م杰ق)</p>	<p>786 — Grafian follicle Follicule de Graf</p> <p>حيوصلة جراف (علوم)</p>
<p>779 — Glucosides</p> <p>جلوكوسيدات — غلوزيد (ش) Glucosides</p> <p>مركبات نباتية تحتوي القلوکوز (الجلوكوز) فیستخرج منها مثالها الديجيتالين واللينولين وغيرها (ش)</p>	<p>787 — Grasshoppers Sauterelles Cigales</p> <p>نطاطات (أي القفازات) (جراد) (علوم) (زيز)</p>
<p>780 — Glycerol (or glycerin) Glycérine</p> <p>جليسروول — جليسرين</p> <p>وهو الشق الكحولي للإسترات الدهنية (م杰ق)</p> <p>او سائل متوازن لا لون له يذوب في الماء ويحصل من تنصيب المواد الدهنية (ش)</p>	<p>788 — Grey matter</p> <p>مادة سمراء — مادة سنجابية (م杰ق) Substance grise (du cerveau)</p> <p>الجزء الرمادي من الجهاز العصبي المركزي الذي توجد فيه أجسام الخلايا العصبية (م杰ق)</p>
<p>781 — Glycogen Glycogène</p> <p>جليكوجين — النشا الحيواني</p>	<p>789 — Groove Rainure, cannelure, gouttière</p> <p>شق — ميزاب — أخدود (علوم)</p>
<p>هو هيدرات الكربون المكتشف في الكلية والذي يتولد عنه السكر عن عرق الهيدروليز (الاروس) وهو مادة متعددة التسكر توجد في الانسجة الحيوانية (م杰ق)</p>	<p>790 — Ground substance Matière de fond</p> <p>مادة خلاليية</p>
<p>791 — Growth Croissance</p>	<p>نمو</p>
<p>792 — Gullet (or oesophagus) Œsophage</p>	<p>مربيء</p>
<p>جزء من قناة الهضم يصل ما بين البلعوم والمعدة (م杰ق)</p>	

١) عالم ايطالي (1844 - 1926) يمتاز بدراساته حول الجهاز العصبي وحمى المستنقعات .

H

793 — Habitat	بيئة	805 — Head louse	تملة الرأس
Habitat	منبئ (ش) مسكن (مؤ)	Pou de tête	
البلد أو الكورة أو المكان الذي يعيش فيه حيوان او نبات عيشة حسنة يقال صحراء الشام مأوى الغزال (ش)			
794 — Haemal arch	قوس دموى	806 — Head of femur	رأس الخخذ
Arc hémal		Tête de fémur	
قوس هيكلية تتصل بمركز الفقرة على سطحه البطنى في منطقة الذيل في الفقاريات الدنيا وتحيط بالشريان والوريد الذيليين (مجق)			
795 — Haemocyanin	هيموسيانين	807 — Head of humerus	رأس العضد
Hémocyanine		Tête de l'humérus	
صبغ أزرق مائل إلى الخضراء يكفل نقل الأكسجين في دم الرخويات ويعطيه ما له من لون (ويحتوى الجزيء منه على ذرة من النحاس) (لاروس)			
796 — Haemoglobin	هيموجلوبين	808 — Hearing	سمع
Hémoglobine	يحمور (مجق)	Audition	
صبغ تنفسى يظهر في دم الفقاريات وبعض عضلاتها ويتألف من جلوبين وهما تين ويدخل فيه عنصر الحديد (مجق)			
797 — Haemophilia	ناعور — هيموفيليا	803 — Heart	قلب
Hémophilie		Cœur	
مرض نزيفي يتولد عن خلل في تخثر الدم (لاروس) استعداد للنزف يظهر في ذكور البشر عادة (مجق)		810 — Hemiptera	نصفية الاجنة
798 — Haemorrhage	نزيف — نزف (ش)	Hémiptères ou rhynchotes	
Hémorragie		رتبة كبيرة من الحشرات ناقصة التحول تشتمل على الحشرات القشرية والبق والمن وغيرها (مجق)	
خروج الدم من مجاريه أي القلب والأوردة والشرايين (ش)		811 — Hepatic lobules	نصيصات الكبد
799 — Hair	شعر	Lobules hépatiques	
Cheveu		812 — Hepatic vein	وريد كبدى
800 — Halters	دبابيس الاتزان	Veine hépatique	
Haltères (balanciers)		813 — Hepato-pancreatic duct	جري كبدى بنكرياسي
801 — Hand	يد	Canal hépato-pancréatique	
Main		جري يتكون نتيجة اتحادجرى الصفراء المشترك معجرى البنكرياسي (مجق)	
802 — Haploid number	العدد الفردي	814 — Herbivorous	عشب (ج = عواشب وعاثبات)
numéro haploïde		Herbivore	حيوان يقتذى بالنبات (مجق)
803 — Head	رأس	815 — Heredity	وراثة
Tête		Hérédité	
804 — Head-fold	ثنية الرأس	انتقال الصفات المميزة للفرد من جيل إلى جيل (مجق)	
Pli de tête		816 — Heritable characters	صفات قابلة للتوريث
أولى الثنائيات التي تتكون في البلاستودرم بعد انقساماتها المتعددة لتحدد الجنين في بعض الفقاريات كالطيور (مجق)		Caractères hérétibles	
		الصفات التي تنتقل من جيل إلى جيل وتحملها الجينات (مجق)	
		817 — Hermaphrodite	ختن
		Hermaphrodite	
		هي الزهرة التي تحوى أعضاء التذكير وأعضاء التثبيث جميعاً أي الأسدية والمدققة أو هو الحيوان الذي له عضو تناслед ذكري وآخر أنثوي (ش)	

818 — Hermaphroditism	تخت	هرموس بينس (الانسان)
	Hermaphrodisme	Homo-sapiens.
819 — Heterodont dentition	منوع الاسنان (علوم) Dentition hétérodonte	هرمون
	اسنان غير متشابهة	مادة تفرزها غدة من الغدد الصم من السدم مباشرة (محق)
820 — Heterogametes	امشاج متباينة Hétérogamètes	قرن
	امشاج غير متساوية الحجم وتشبه الصفيحة منها بالامشاج الذكرية والكبيرة بالامشاج الانثوية (محق)	هي بوارز قاسية مختلفة الاشكال والعنصر تنشأ على رؤوس بعض الحيوانات ولابيمـاـ المجرات كاللسان والبتر (شـ)
821 — Hibernation	الكمون الشتوي = البيات الشتوي (مؤـ) Hibernation, hivernation	ذبابة منزلية
	الاروز (محق) اسبات (شـ) وهو اكتنان الشتاء اي فتور الحياة في النباتات وبعض الحيوانات في الشتاء (شـ)	Mouche domestique (<i>musca domestica</i>) ذبابة أهلية او بيـتـية (شـ)
822 — Hilum	سرة (م) نفير = أنفور (س) Hile (ombilic)	عـضـدـ عـضـدـ
	نقطة ارتباط البزرة بالشميمة (شـ)	العظم الذي يدعم العـضـدـ في رباعيات الارجل (محـقـ)
823 — Hind intestine	معـي خـلفـيـ	هيـدـراـ
	Intestin postérieur	جنس من الحـيوـانـاتـ الجـوـفـ مـعـوـيـةـ التـيـ تـعـيـشـ
824 — Hip joint	منـصـلـ الـورـكـ	فـالـأـمـاءـ العـذـبـ منـ طـائـفةـ الـمـيدـروـزوـواـ (محـقـ)
	Articulation de la hanche, articulation coxo-fémorale	غـشـاءـ الـبـكـارـةـ -ـ العـذـرـةـ (محـقـ)
825 — Histology	علم الانسجة	غـشـاءـ رـقـيقـ يـغـطـيـ الفـتـحةـ التـنـاسـلـيـةـ فـيـ الـأـنـثـيـ
	Histologie	الـبـكـرـ (محـقـ)
	علم النسيج او الانساج (شـ) علم يبحث في التركيب الدقيق للأعضاء والأنسجة التي تتربّك منها (محـقـ)	الـلـوـانـ تـحـتـ الـجـلـدـ
826 — Hive bee	نـحلـ الـخـلـيـةـ	Couleurs hypodermiques
	Abeille domestique	تحـتـ الـجـلـدـ
		(الجزء العميق من الجلد تحت الأدمة)

836 — Ileum	الامعاء الدقيقة (اللفافني) Iléon, ileum	الـحـشـرـةـ الـكـاملـةـ (ـعـلـومـ)
837 — Iliac	حرقـفـيـ (محـقـ) Iliaque, d'illion	الـبـالـفـةـ اوـ الـبـاـفـعـةـ (محـقـ)
838 — Ilium	حرـقـفـ -ـ العـظـمـ الـحرـقـفـيـ (محـقـ) Ilion	وـهـيـ الـحـشـرـةـ فـيـ طـورـهاـ النـهـائيـ (محـقـ)
	الـعـظـمـ الـظـهـريـ الـأـمـامـيـ فـيـ كـلـ مـنـ نـصـفـيـ الـحـزـامـ الـحـوـضـيـ (محـقـ)	غـرسـ
839 — Imago		سيـالـ تـبـيـهـ
	Imago, insecte parfait	Impulsion de courant
840 — Implantation		
	Implantation	
841 — Impulse (current)		
	Impulsion de courant	

842 — Incisors	قواطع	سلوك ذكائي (علوم)
Inciseurs		Comportement intelligent
أسنان مقدم الفم في التدبيبات وظيفتها قضم الطعام	(محق)	
843 — Incomplete metamorphosis		شريان وربسي
التطور الناقص (علوم)		Artère entre-côtes (intercostale)
Metamorphose incomplète		أو شريان بين الاضلاع (علوم)
التغير أو التحول الناقص (م.ت)		
844 — Ingestion	الاطعام — الاغذاء (محق)	بينعضلي (علوم)
Ingestion	هو تناول الطعام (محق)	
845 — Inguinal canal		فتحة الأنف الداخلية
قناة اربية (اي مختصة بالكافدة aine)		Narines internes
Canal inguinale ou inguinal		
846 — Inner ear	اذن داخلية (محق)	خلايا خلالية
Oreille interne		Cellules interstitielles
هي منطقة الاذن التي يوجد بها التيه الفتائي	(محق)	أو خلايا بينية (علوم)
847 — Inner mass	كتلة داخلية (علوم)	اعور معوي
Masse interne		Caecum intestinal
848 — Innominate artery		غدد معوية (علوم)
الشريان الاسمي (محق)		Glandes intestinales
Artère innominée, brachiocéphalique		
شريان عديم الاسم (علوم)		
هو شريان يخرج من الابهر الجهازي ويترعرع الى		
الشرايين السباتية وهو جزء من الابهر البطني		
في الجنين بين القوس السباتية والتقوس الجهازي	(محق)	
849 — Insecta	حشرات (مؤ)	وريド معوي (علوم)
Insects		Veine intestinale
850 — Insectivora	أكلات الحشرات (علوم)	معـي
Insectivores		Intestin
851 — Inspiration	شهيق (محق)	داخـل خـلـيـة
Aspiration, inspiration		Intracellulaire
أخذ الهواء الى الرئتين او الماء الى الخياشيم	(محق)	خلوي داخلي (مؤ) بينخلوي (م.ت)
852 — Instinctive behaviour	سلوك غريزي	انـفـمـاد
Comportement instinctif		Invagination
853 — Insulin	أنسولين (علوم)	غـلـ = اـغـتمـادـ (شـ)
Insuline		دخول جـزـءـ من نـسـيـجـ فـيـ نـسـيـجـ آـخـرـ (شـ)
(هرمون تفرزه « جزر لانجرهانز » بالبنكرياس)		
(البنكرياس) ويختص بعملية أيض الكربوهيدرات	(محق)	
854 — Integument	جلـدـ (علوم)	انـزـيمـ انـفـرـتـيـزـ
Tégument	غـشاءـ = غـلافـ (شـ)	Investase
		Invertase
		867 — Inverted retina
		Rétine inversée
		شبـكـيـةـ مـقـلـوـبـةـ
		868 — Involuntary muscle
		عضـلـةـ غـيرـ اـرـادـيـةـ (ـ عـلـومـ)
		Muscle involontaire
		يـوـدـ (ـ عـلـومـ)
		869 — Iodine
		Iode
		جسم بسيط من اشباه المعادن (اشباء الفلزات)
		يكـثـرـ فـيـ بـعـضـ النـبـاتـ الـبـحـرـيـةـ كـالـفـوـقـسـ (ـ شـ)
		قرـحـيـةـ (ـ عـلـومـ)
		870 — Iris
		Iris
		ورـكـ (ـ عـلـومـ)
		871 — Ischium
		Ischion

872 — Islets of Langerhans جزر لاتجرهانز أو خلايا لنفرهان (ا) هي مجموعة خلايا غدية توجد في البنكرياس تولد الانسولين (الاروس)	873 — Isogametes Isogametes	امشاج متساوية
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------	---------------

J

874 — Jaw-muscles عضلات الفك (علوم) Muscles maxillaires	875 — Juvenile Juvénile	شاب — حديث السن
----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------	-----------------

K

875/1 — Karyosome Karyosome	جسم نووي	877 — Kidney ducts Conduits rénaux	قنوات الكلية
875/2 — Keel Quille (d'un bateau)	تارب (علوم)	878 — Knee-joint Articulation du genou	مفصل الركبة (علوم)
876 — Kidney Rein	كلية (مؤ)	879 — Knob Bouton, bosse, protubérance	عقدة (علوم)

L

880 — Labellum Labelle	شفينة (علوم)	987 — Lachrymal glands Glandes lacrymales	غدد دمعية (علوم)
881 — Labia majora Grandes lèvres	الشفران الكبيران	888 — Lactase لبناز (ش)	انزيم اللاكتيز (علوم) لبناز (ش)
882 — Labia minora Petites lèvres (nymphes)	الشفران الصغيران Petites lèvres (nymphes)	873 — Labium لثة سفلی (مجق) 873 — Labium لثة (inférieure)	الاسكتان (مجق) (الاسكتان هي الشفران الصغير) (مجق)
884 — Labrum Labre (lèvre supérieure des insectes)	شفة عليا (مجق) Labre (lèvre supérieure des insectes)	890 — Lacteals or lacteal vessels Vaisseaux lactés ou conduits chylifères	890 — Lacteals or lacteal vessels Vaisseaux lactés ou conduits chylifères
885 — Labyrinth Labyrinthe	تيه (علوم)	891 — Lactic acid حمض اللبن (علوم) 891 — Lactose اللاكتوز (علوم)	الاوعية اللبنية = الاعية الكيلوسيتية = كيلوسيات (علوم) 891 — Lactose سكر اللبن (ش)
886 — Lacertilia ورلية . عظايا (علوم) Lacertiliens, lacertiens	ورلية . عظايا (علوم) Lacertiliens, lacertiens	891 — Lactose اللاكتوز = سكر اللبن (ش) 891 — Lactose يشبه السكر المعروف أقل حلاوة منه وهو يذوب في اللبن والماء ولا يذوب في الكحول (ش)	يشبه السكر المعروف أقل حلاوة منه وهو يذوب في اللبن والماء ولا يذوب في الكحول (ش)

893 — Lacuna	فرجة (علوم)	رباط (علوم)
Lacune, hiatus		
894 — Lady-bird or lady-bug (coccinella)	أبو العيد	
Coccinelle, bête à bon Dieu (insecte coléoptère)	دوسوقة (ش)	
(ناكل الارق ويرقاتنات كثير من الحشرات)		
895 — Lamarck	لامارك	
Lamarck (J.B.) : (1744-1829)		
عالم فرنسي في الأحياء صاحب كتابي « الفلسفة الحيوانية » والتاريخ الطبيعي » للحيوانات اللاذقرية » وهو صاحب نظريتي « التوالي التلقائي » « والنشوء والارتقاء »		
896 — Lamarckism	اللاماركية (علوم)	
Lamarckisme	(نظريه النشوه)	
897 — Large intestin	المعي الغليظ	
Gros intestin		
898 — Larva	يرقة (علوم) يرقة (مجق)	الارتباط في الوراثة
Larve	دعموص (ش)	Raccord, liaison, système de chaînons
شكل تكون فيه بعض الحيوانات كالحشرات عند خروجها من البيضة قبل بلوغها شكلها الكامل (ش)		
899 — Laryngeal cartilages	غضاريف حنجرية (علوم)	شفة
Cartilages laryngiens		
900 — Larynx	حنجرة (علوم)	لizar
Larynx		
901 — Lateral	جاني	
Latéral		
902 — Lateral line canal	قناة الخط الجانبي	
Canal de la ligne latérale		
903 — Lateral line system	جهاز الخط الجانبي	دودة كبدية
Système de la ligne latérale		Douve du foie (distoma hepatica)
904 — Legs	ارجل (علوم)	دودة الكبد (ش)
Jambes (pattes)		
905 — Lens	عدسة (مؤ)	ذات المرشتين الكبدية (الجامعة السورية)
Lentille		
906 — Leucocytes	كرات بيضاء = كرات دم بيضاء (علوم)	دودة من العريضات تصيب البقر ولا سيمها
Leucocytes		الفدان (ش)
907 — Lice or louse	تمسل (علوم)	قصصيات الكبد
Pou		
908 — Ligament	Ligament	
Ligament		
909 — Light producing organs	الاعضاء المضيئة (علوم)	
Organes lumineux		
910 — Ligula	ليجولا = لسين (لسان صغير)	
Ligule		
هنة في ورقة النجيليات بين الصحفة والغمد وهي تصلح لتغليف بعض الزروع عن بعض (ش)		
911 — Limbs	اطراف	
Membres		
912 — Limiting membrane	غشاء فاصل (علوم)	
Membrane limitatrice		
913 — Lingual artery	شريان لساني (علوم)	
Artère linguale		
914 — Linkage	الارتباط في الوراثة	
Raccord, liaison, système de chaînons		
915 — Lip	شفة	
Lèvre		
916 — Lipase	لizar	
Lipase		
دياستاز متعدد في كثير من العصارات الهضمية		
917 — Liver	كبد	
Foie		
احد اعضاء الهضم يفرز الصفراء يوجد وراء		
الحجاب الحاجز في التجويف البطني (ش)		
918 — Liver fluke	دودة كبدية	
Douve du foie (distoma hepatica)		
دودة الكبد (ش)		
ذات المرشتين الكبدية (الجامعة السورية)		
دودة من العريضات تصيب البقر ولا سيمها		
الفدان (ش)		
919 — Liver lobules	قصصيات الكبد	
Lobules hépatiques		
920 — Lobate	مفصص	
Lobé, lobaire		
921 — Lobular	قصصي (علوم)	
Lobulaire		
922 — Locomotion	حركة (مؤ)	
Locomotion		

923 — Locust	جراد (علوم)	قمـري
	Locuste (locusta), criquet migrateur	
924 — Longitudinal muscles	عضلات طولية (علوم)	رئـة
	Muscles longitudinaux	
925 — Loop	أنشوطـة (علوم)	اللـيمـفـ (مؤـ)
Nœud coulant		
926 — Luminous organs	اعضاء مضيئة (علوم)	جهاز لنفي = بلغمـي (علوم) (مؤـ)
Organes lumineux		Système lymphatique

M

931 — Macrophage	خلية كبيرة = ملنـهـة Macrophage	حـلـمةـ الثـديـ
	= بالـغـةـ كـبـيرـةـ (علوم)	
932 — Malaria	مـلـارـيـاـ Malaria, paludisme, fièvre paludéenne	فك سـفـليـ (علوم) اللـحـيـ (مجـقـ) Mâchoire inférieure
	حمـىـ المـلـارـيـاـ = أـجـمـيـةـ	اـحـدـ فـكـ نـكـيـ وـيـمـلـلـ الـفـكـ السـفـليـ فـيـ الـفـتـارـيـاتـ والـعـلـوـيـ فـيـ الـحـشـرـاتـ (مجـقـ)
933 — Male reproductive organs	اعـضـاءـ تـنـاسـلـيـ لـذـكـرـ (علوم) Organes de reproduction mâles	(1) منـقارـ (فـيـ الطـيـرـ) (2) تـأـشـيرـ (فـيـ الـحـشـرـاتـ) وـالـتـأـشـيرـانـ قـطـعـتـانـ قرـنـيـاتـ اـمـامـ شـفـاهـ بـعـضـ الـحـشـرـاتـ تـقـبـضـ بـهـاـ غـذـاءـهـاـ وـتـسـقـهـ (شـ)
934 — Malpighian corpuscle	كرـيـةـ مـلـبـيجـيـ = كـبـةـ مـلـبـيجـيـ (علوم) Corpuscules de Malpighi	برـنسـ (علوم)
935 — Maltase	ملـطـازـ (سـكـرـ الشـعـيرـ) (علوم) منـشـازـ (شـ)	
	خـمـيرـةـ قـابـلـ لـذـبـانـ تحـولـ المـنـشـوزـ (المـلـطـوزـ) إـلـىـ غـلـوكـوزـ قـابـلـ لـلـاخـتمـارـ (شـ)	
936 — Maltose	سـكـرـ الشـعـيرـ = مـالـتـوزـ (علوم) Maltose	مـقـبـضـ = كـويـكـشـةـ (فـيـ المـدوـزـ) (علوم) Manubrium ou manubrie
	منـشـوزـ = مـلـطـوزـ (شـ)	هـوـ لـدـىـ الدـوـسـاتـ (Méduses)
	سـكـرـ قـابـلـ لـلـاخـتمـارـ يـحـصـلـ فـيـ صـنـاعـةـ المـنـشـةـ (شـ)	عـبـارـةـ عـنـ اـنـبـوبـ يـحـمـلـ الـفـمـ فـيـ طـرـفـهـ وـالـمـوـسـةـ
937 — Mamma	ثـديـ (علوم) (لـلـمـراـةـ خـاصـةـ) خلفـ = ضـرعـ (شـ)	وـتـقـسـيـ رـئـةـ الـبـحـرـ تـلـقـ علىـ الـمـجـوـفـاتـ وـالـلـاحـشـوـيـاتـ مـعـظـمـهـاـ بـحـرـيـةـ (شـ)
	Mamelle (ou pis)	
	(الـخـلـفـ لـلـابـلـ وـالـضـرـعـ لـلـفـنـمـ وـالـخـيلـ وـحـتـىـ الـابـلـ) (شـ)	خـنـاعـ
938 — Mammalia	ثـدـيـاتـ (علوم) حـيـوانـاتـ لـبـونـةـ (مؤـ) لبـونـاتـ (شـ)	(هـوـ الـلـبـ فـيـ النـبـاتـ وـهـوـ الـقـسـمـ الـمـركـزـيـ مـنـ سـاقـ النـبـاتـ وـجـذـرـهـ (شـ))
	طـائـفةـ مـنـ الـفـتـارـيـاتـ اـهـمـ صـفـاتـهـاـ وـجـودـ اـنـدـاءـ فـيـ انـاثـهاـ (شـ)	
939 — Mammary glands	غـددـ ثـدـيـةـ (علوم) Glandes mammaires	خـنـاعـ الـعـظـمـ (مـ) Moelle de l'os
		خـنـاعـ الـعـظـمـ (أـ) حيـوانـاتـ كـيـسـيـةـ (علوم) Marsupiaux (didelphes)
		جـرـابـيـاتـ = كـيـسـيـاتـ (شـ)

947 — Mask	قناع	مساريفا (علوم)
Masque		
948 — Mass provisioning	التفذية بالجملة (علوم) Approvisionnement en masse	ميزودرم (علوم) Mésoderme, mésoblaste
949 — Mastication	مضغ	الطبقة المتوسطة (مؤ) الصدر متوسط أو أوسط (علوم)
Mastication, mâchement		Mésothorax
950 — Maturation	نضوج (مؤ) = انضاج	وسط الصدر (محق)
Maturation	نضج (م.ت)	
951 — Maxillae	فك علويه Maxillaires supérieurs	965 — Metabolism
	هو أحد فكي الفم ويمثل الفك العلوي في الثدييات والسلفلي في الحشرات (محق)	أيضاً (محق) — تحول غذائي = استقلاب (علوم) Métabolisme
952 — Maxilliped	قدم فكية (علوم) Maxillipède	جملة التبدلات في المادة والقوة التي تحصل في المتعضيات منذ ولادتها حتى موتها (ش)
	قدم فكية عند الثدييات وعدها في الاعم ثلاثة زوجات (لاروس)	امشاط اليد
953 — Mecanism of inheritance	آلية الوراثة	سنون (الجامعة السورية) مشيطات (م)
Mécanisme de succession		966 — Metacarpal
954 — Medians fins	زعانف وسطية (علوم) Nageoires médianes	Les os métacarpiens
	نخاع (علوم) (مؤ)	967 — Metamorphosis
955 — Medulla	مَدُولَة، moelle	تطور = تحويل (مؤ) تحول (ش) Métamorphose
	نخاع مستطيل (علوم) Moelle allongée	انسلاخ (الجامعة السورية) هو تغير في الشكل أو في البناء يحصل في حياة بعض الحيوانات لاسيما الحشرات (ش)
956 — Medulla oblongata		968 — Metaphase
	هو أحد طرق انتقام الخلية التي تميز الخلايا التناسلية ويختزل عدد الصبغيات (الكروموسومات) إلى النصف في الخلية الوليدين (محق)	طور الانفلاق = المرحلة الاستوائية مرحلة انتقالية (علوم) Métaphase
957 — Meiosis	انتقسام احتزالي = انتقسام منصف (محق) Méiose	969 — Metatarsus
	احتزال = تنصف (ش)	مشط القدم (محق) وظيف (الجامعة السورية) جزء القدم الذي يقع بين رسوفها وأصابعها (محق)
958 — Membrane-bone	عظم غشائي (علوم) Os membrané	970 — Metatheria
	مندل	كيسيات (علوم) جرذيبات (ش) Métathériens (didelphes ou marsupiaux) ثدييات كيسية (مؤ)
959 — Mendel		971 — Metathorax
Mendel	عالم نباتي نمساوي (1824 — 1884) قام بتجرب حول تهجين النبات والوراثة في النباتات والاعشاب	الصدر الخلفي (علوم) مؤخر الصدر (محق) هي المناطق الثلاث التي ينقسم إليها الصدر في الحشرات (محق)
960 — Mendelism	المندلية (علوم)	972 — Metazoa or metazon
Mendélisme		التوازي أو الميتازوا (محق) Métazoaires
961 — Mentum	ذقن (علوم)	خلويات (أي ذات خلايا) (ش) هي الحيوانات المتعددة الخلايا التي تتنفس خلاياها في طبقتين أو أكثر (محق) فهي اذن أحد العواملين اللذين يتألف منها عالم الحيوان وهو يشمل الحيوانات ذوات الخلايا المتعددة والعوالم الآخر يشمل ذوات الخلايا الواحدة وهي الأولى Protozoaires (ش)
Menton		

973 — Micronucleus	نواة صغيرة (مُجَّق)	986 — Monotremes	مونوترِيمَا = وحيدة السبيل
Micronucleus	هي صغرى النوائين في جسم الخلية تختص بالتكاثر (مُجَّق)	Monotrèmes	وحيدات المسيلك (ش)
974 — Micropyle	التقير (م) بوبب (س)	987 — Morphology	علم الشكل (مُؤ) علم التشكل (مُجَّق)
Mycropyle	النمير والاندور نكتة في ظهر النواة او هي الفتحة التي تدخل منها النواة اللقاحية فتخترق أغشية البيضة للناثب او الاخضاب (ش)	Morphologie	قسم علم الاحياء الباحث في الشكل الخارجي للحياء وفي بنية اجزائها الداخلية (ش)
975 — Mid-brain	مخ متوسط او اوسط (علوم)	988 — Mosquitoes	ناموس
Cerveau moyen	معي متوسط (علوم)	Moustiques ou cousins	ناموس
976 — Mid gut	اذن وسطي (علوم)	989 — Moth	نراش
Intestin moyen	هجرة (مُؤ)	Lépidoptère	حرشفي الاجنحة (ش)
977 — Middle ear	عصب حركي (علوم)	990 — Motor cell	رتبة الفراش من الحشرات (ش)
Oreille moyenne	اسنان لبنية — رواضع (علوم)	Cellule motrice	خلية حركية (علوم)
978 — Migration	Dents de lait	991 — Motor nerve	انسلاخ (مُؤ) (علوم)
Migration	ممانتة = محاكاة (علوم)	Nerf moteur	تحسير (في الطير) (ش)
978 — Milk dentition	Mimicry Mimique = mimétisme	992 — Moult	تبديلات التنسيلولوجية التي تحصل عندما تجدد أغشية الحشرات (ش)
	ميراسيديوم (علوم)	Mue	فـ
980 — Miracidium	اجسام مسبحية (علوم) هنية الجبلة (ش)	993 — Mouth	مخاط (علوم)
Miracidium	Mitochondria ou chondriosome	Bouche	مخاطين (الجامعة السورية)
982 — Mitochondria	هنيات غنية بالصيغين يكن في جبلة الخلية مصدرها لحبباتها (Leucites) اي لتكون حبات النشا وحبات اليخصوصور وغيرها (ش)	994 — Mucin	غشاء مخاطي (علوم) مخاطية (مُجَّق)
	انقسام غير مباشر (مُؤ) انقسام صحيح = تخيط (مُجَّق)	Mucine	Muqueuse
983 — Mitosis	Mitose ou karyokinèse ou caryocinèse	995 — Mucosa	الفشاء المخاطي الذي يطعن القناة الهضمية وغيرها من التجاويف في الحيوان (مُجَّق)
	اعم شكل في انقسام نواة الخلية برافقه حصول خيوط فيها (ش)	996 — Mucous glands	غدد مخاطية (علوم) Glandes muqueuses
984 — Mitotic division	انقسام غير مباشر (علوم)	997 — Mucus	مخاط (علوم) Mucosité, mucus, glaire
	Division mitotique		مخاط (الجامعة السورية)
985 — Molars	اضراس خلقية		مادة لزجة تفرزها الأغشية المخاطية او بعض الغدد (مُجَّق)
Molaires ou mâchelières	طواحن (الجامعة السورية)	998 — Muscles	عضلات (مُؤ) (علوم)
	اضراس = نواخذ (ش)	Muscles	جهاز عضلي (علوم) Système musculaire
1000 — Mutation		999 — Muscular system	طفرة (مُؤ)
		Mutation	

N

1001 — Nails	اظافر	1017 — Nicotine acid	حمض النيكوتين (علوم)
Ongles		Acide de nicotine	
1002 — Nasal	أنفسي (مؤ)	1018 — Nictitating membrane	غشاء رامش (علوم)
Nasal		Membrane nictitante, clignotante	
1003 — Natural selection	انتخاب طبيعي (مؤ)		أو خازر (الجامعة السورية)
Sélection naturelle			
1004 — Neck	عنق	1019 — Night blindness	غشاوة (علوم)
Cou		Nyctalopie, cécité diurne	
1005 — Nectar	رحيق	خشن = جهر (كلهاما بالتحريك) (الجامعة	
Nectar	عسل الزهر (ش)	السورية)	
عصارة سكرية لزجة مختلفة التركيب تفرزها			
غدد في الزهر فتجرسها النحل والعسل هو ما			
تكلفمنها (ش)			
1006 — Negative tropism	تأثير عكسي (علوم)	1020 — Nipple	الحلمة (علوم)
Tropisme négatif	انتحاء عكسي (ش)	Mamelon, bout de mamelle ou de sein,	
الانتحاء هو انحراف عضو نباتي الى جهة ما		bouton de sein	
بتأثير عوامل مختلفة غيّر انتحاء ضوئي أو			الاسح = حلمة الثدي (الجامعة السورية)
أرضي أو كيميائي أو حراري الخ (ش)			
1007 — Nemathelminthes	الديدان الخيطية	1021 — Nostril	منخار
Nemathelminthes	اسطوانيات (م杰ق)	Narine	
هي شعيبة الدود الخيطيات (ش)			
1008 — Nematoblast	خلية لاسعة (علوم)	1022 — Notochord	حبل ظاهري (علوم)
Nématoblaste		Notochorde (corde dorsale)	
1009 — Nematodes	ديدان خيطية او اسطوانية (علوم)	1023 — Nuclear membrane	غشاء نووي (علوم)
Nématodes		Membrane nucléaire	
سلكيات (ش) = خيطيات (م杰ق)		1024 — Nuclear sap	عصارة نووية (علوم)
1010 — Nephridia	كليات (علوم)	Sève nucléaire	
Reins		1025 — Nucleic acid	حمض نووي (علوم)
حبل عصبي (مؤ) (علوم)		Acide nucléique	
Corde nerveuse		1026 — Nucleoli	نويات (جمع نوية) (علوم)
نهايات الاعصاب (علوم)		Nucléoles	
Terminaisons des nerfs		جسم صغير يوجد في نواة الخلايا (إروس)	
1012 — Nerve endings	الياف عصبية	وهو عضو الائتمار في الأشنة او الطحلب (ش)	
Fibres nerveuses		1027 — Nucleus	نواة
1013 — Nerve fibres	جهاز عصبي	Nucleus, noyau	
1014 — Nervous system	أنسجة عصبية	1028 — Nutrition	تغذية
Système nerveux		Nutrition	
1015 — Nervous tissues	خلية عصبية	1029 — Nutrition, holophytic	تغذية بنائية كلية (علوم)
Tissus nerveux		Nutrition hylophytique	
1016 — Neuron	وحدة عصبية	— Nutrition, holozoïd	تغذية حيوانية كلية (علوم)
Neurone	وحدة عصبية = نورون (الجامعة السورية)	Nutrition holozoïde	
		1030 — Nymph	حورية (علوم) حوراء (ش) = عذراء (ا)
			Nymphe

1031 — Oblique septum	حاجز منحرف Septum oblique (cloison oblique)	1045 — Order	رتبة Ordre
1032 — Obliterate (to)	يطمس = يزيل Oblitérer	1046 — Order of insects	رتبة الحشرات Ordre des insectes
1033 — Oculomotor nerve	العصب محرك العين Nerf moteur oculaire	1947 — Organic evolution	تطور عضوي Evolution organique
1034 — Odours	روائح Odeurs	1048 — Organs of special sens	اعضاء الحس الخاص Organes du sens spécial
1035 — Offspring	نسل — خلفة Progéniture	1049 — Osmotic pressure regulation	تنظيم الضغط الأزموزي Régularisation de la pression osmotique
1036 — Olfactory organs	اعضاء الششم Organes olfactifs	1050 — Ossification	تعاظم Ossification
1037 — Omnididium	عوينة Omnatidie	1051 — Ovarian funnels	اتماع مبিضية Entonnoirs ovariens
هي كل وحدة من الوحدات البدائية التي تتكون منها العين المركبة لدى الحشرة (لاروس)		— Osteoblasts of bone	
1038 — Onchosphere	جنين مسدس الاشواك Onchosphère	Ostéoblastes de l'os	الخلايا بانية: العظام
1039 — Operculum of fish	غطاء الخياشيم (لدى الاسماك) Opercule du poisson	1052 — Ovaries	مباض Ovaires
1040 — Ophidia	الثعابين — حيات (شن) Ophidiens (serpents)	المبيض هو في الحيوان العضو الذي يتكون فيه المبيض (شن)	
	رتبة الحيات من الزحافات (شن)	1053 — Oviduct	قناة المبيض (مؤ) Oviducte
1041 — Ophtalmic artery	الشريان العيني Artère ophtalmique	1054 — Ovoid	بيضاوي Ovoïde
1042 — Optic nerve	عصب بصري Nerf optique	1055 — Ovulation	خروج البويلات من المبيض Ovulation
1043 — Oral cirri	زوائد فمية Cirres (cires ou cirrhes) buccaux	1056 — Ovum	بيضة (مؤ) بذيرة (محق) (في النبات) خلية انثوية صالحة للاخصاب (لاروس)
هي زوائد من أصناف مختلفة توجد لدى بعض اللافقاريات (ديدان — رخويات — قشريات) (لاروس)		1057 — Oxahaemoglobin	هيمو جلوبين مؤكسج Hémoglobine oxygénée أو خضاب مؤكسج
1044 — Orbit	حجاج Orbite (de l'œil)		

P

1058 — Pad Chausson	خف	1072 — Patella Rotule (du genou)	رصفة (مؤ) داغصة (الجامعة السورية)
1059 — Pain Douleur	الم	1073 — Paunch Ventre, panse ou rumen (الكرش أكبر اقسام معدة المجرات) (ش)	كرش
1060 — Paired fins Nageoires conjuguées	زعانف مزدوجة	1074 — Pecten Peigne	مشط
1061 — Palps Palpes	لوامس زوائد فميه (1)		نوع من الرخويات تؤكل
1062 — Pancreas Pancréas	حلوة (مجق) = بنكرياس معقد (ش)	1075 — Pectoral fin Nageoire pectorale	زعنة صدرية (مؤ) (الجامعة السورية)
	غدة كبيرة وراء المعدة تفرز عصارة خاصة حيوية (ش)		عنق = ساق
1063 — Pancreatic juice Suc pancréatique	عصارة البنكرياس	1076 — Peduncle Pédoncule	شمراخ = سويعنة (م) (الجامعة السورية) جسم دقيق مستطيل يحمل زهرة (ش)
1064 — Papilla Papille	حلمة (مؤ)	1077 — Pellagra Pellagre	مرض البلاجرا
1065 — Paramecium Paramécie	برامسيوم		حصاف = داء الذرة (الجامعة السورية)
1066 — Parasite Parasite	طفيلي	1978 — Pellicle Pellicule	قشيرة (مجق)
	كل كائن يعيش على ما هو حي من النبات او الحيوان (ش)		الطبقة الرقيقة الصلبة التي يفرزها جسم بعض الاوليات الحيوانية ليحفظ بها شكله الخارجي (مجق)
1067 — Parasitism Parasitisme	طفيل	1079 — Pelvic bone	عظمة الحوض — عظم الحوض Os pelvien
	شركة حين نباتين او حيوانين يكون فيهما أحدهما مجبرا على تغذية الآخر (ش)		زعنفة حوضية
1068 — Parenchyma Parenchyme	برشيم — لحمة (مجق) ملحمة (الجامعة السورية) نسيج حشوي (ش)	1080 — Pelvic fin Nageoire pelvienne	حوض (مؤ)
	هو نسيج مؤلف من خلايا حية تسمى خلايا اللحمة (ش)	1081 — Pelvis Bassin, bassinet	قضيب (مجق)
1069 — Parietal Pariétal	جداري	1082 — Penial De la verge	قضيب
1070 — Parotid gland Glande parotide	غدة نكية	1083 — Penis Pénis, verge	قضيب (مؤ)
1071 — Parthenogenesis Parthénogénèse	التكاثر البكري التناسل العذري (مجق)	1084 — Pepsin Pepsine	ببسين — هضين (الجامعة السورية)
	تكاثر بدون أخصاب الخلايا الذكرية كما في نحل العسل حيث تتضاعف الملكة بينما بعضه لا يخصب وينمو ليكون الذكور (مجق)		خبيثة الهضم في عصارة المعدة تحول المسواد الأخية الى هضمون (ش)

1085 — Pericardial membrane	غشاء التامبور	1100 — Pineal body (or gland)	جسم صنوبرى — غدة صنوبرة
	Membrane péricardique	Glande pinéale	
1086 — Pericardium	تامبور		
	Péricarde		
1087 — Permanent dentition (or teeth)	أسنان دائمة	1101 — Pisces	أسماك (مؤ)
	Dentition permanente		Les poissons
1088 — Phagocyte	خلية بلعمية (م)	1102 — Pith	نخاع (نبات)
	Phagocyte		لب (ش)
	بلعم = بلعمة (ش)		اللب هو القسم المركزي من ساق النبات وجذره
	خلية تحدق بالاجزاء العضوية او غير العضوية في الجسم وتنهضها (ش)		(ش)
1089 — Phalanges	سلاميات (مؤ)	1103 — Pituitary body (or gland)	جسم نخاعي
	Phalanges		Glande pituitaire
1090 — Pharyngeal glands	عدد بلعومية		مشيمة = سخد (ش)
	Glandes pharyngiennes		Placenta
1091 — Pharynx	بلغوم	1104 — Placenta	كتلة لحمية واسفنجية هي جزء من غلف البيضة
	Pharynx		في الثدييات وبالمشيمة يفتذى الجنين (ش)
1092 — Phenotype	الحالة الظاهرية	1105 — Placental	مشيمي
	Phénotype		Placental
	مجموعة الخصائص الظاهرة لدى الإنسان والتي تعبر عن عمقه الوراثي ازاء الظروف والملابس الخاصة بنموه او ازاء بيئته (لاروس)	1106 — Placentalia	مشيمات
			Placentaires
1093 — Photogenic (or photogenetic) organs	أعضاء مضيئة	1107 — Placoid	ترصسي الشكل
	Organes photogènes ou photogéniques		Placoïde
1094 — Photosynthesis	تمثيل ضوئي (مؤ)	1108 — Placoid scales	تشور درعية
	Photosynthèse		Ecailles placoïdes (م.ت.)
1095 — Phylum	شعب = قبيلة (مؤ)		Denticules cutanés
	Phylum		في استعمال لفظة القشور تجوز لأنها في الحقيقة
	هي حلقة تطورية للأشكال النباتية او الحيوانية (لاروس)		مجرد سنينات في الجلد (لاروس)
1096 — Physical factor environment	العوامل البيئية الفيزيائية	1109 — Plain muscle	عضلة مستوية
	Influence du facteur physique		Muscle plat
1097 — Physiology	علم وظائف الأعضاء (محق)	1110 — Plankton	هائمات — بلانكتون
	Physiologie		Plankton ou plancton
	علم يبحث في ظواهر الحياة في الاحياء اي في وظائف اعضائها (ش)		مجموعة كائنات مجهرية معلقة في مياه البحر او المياه العذبة بها تفتذى العنبر مثلاً (لاروس)
1098 — Pigmentation	التلوين (الصباغة)	1111 — Plasma	بلازمـا (مؤ)
	Pigmentation		Plasma
1099 — Pigments cells	خلايا صبغية او ملونة	1112 — Plasmodium	بلازموديوم — رغوي (محق)
	Cellules du pigment ou du colorant		Plasmode
			مشرة النظور المخاطية تكون مؤلفة من جبلة لامسائ لها ولكن لها عدة نوى وللرغوي حركة تموية كما يقول مجمع القاهرة او تنفسية (ش)
		1113 — Plastid	بلاستيد
			جليلة (ش)
		Plastide	جملة المواد الحية في الخلية (ش)

1114 — Plathelminthes	ديدان مفلطحة (مؤ)	قطعة لسانية
	Plathelminthes ou vers plats	احدى القطع التي ينقسم اليها الجسم في الديدان الشريطية (محق)
1115 — Pleura	عرىضات (ش)	رجل كاذبة
Pièvre	غشاء الجنب	Patte membraneuse, fausse patte
1116 — Plexus	ضفيرة	المرحلة التحضيرية
Plexus		Prophase
1117 — Poison glands	عدد سامة	المرحلة الأولية للتخيط الخلوي أو الانقسام
Glande à venin		الصحيح الخلوي (mitose) تتفرد خلالها
1118 — Poison-fangs	أناب السم	الクロموسومات في شكل خيوط مغلقة طوليا
Crochets à venin		(لاروس) (الاروس)
1119 — Polar body	جسم قطبى	مقدم الجسم
Corps polaire		Prosoma
1120 — Polarity	قطبية	1136 — Prostate gland
Polarité		غدة البرستاتا — موئه (الجامعة السورية) Glande prostatique, prostate
1121 — Porifera	اسفنجيات (مؤ)	1137 — Proteases
Spongaires ou éponges	شعبية حيوانية من الخلويات فيها الاسفنج	بروتينات البروتين Protéases
1122 — Portal system	جهاز بابي	1138 — Protective resemblance
Système-porte		Ressemblance protectrice
1123 — Posterior vena cave	وريد أجواف خلفي	1139 — Proteins
Veine cave postérieure		بروتينات — هيولينات (الجامعة السورية) Protéines
1124 — Post-hepatic septum	حاجز خلف الكبد	البروتين مادة آحية تكثر في حبوب القرنيات (ش)
	Septum post-hépatique	1140 — Protein synthesis
1125 — Pre-axial	أمام محوري	تركيب البروتينات Synthèse de protéine
Pre-axial		1141 — Prothorax
1126 — Premolar	ضرس أمامي — ضاحكة (الجامعة السورية)	الصدر الامامي
Prémolaire, avant-molaire		1142 — Protozoa
1127 — Prenatal	قبل الولادة	أولييات (محق) الأولي الحيوانية (محق) Protozoaires
Prénatal		عويلم أو شعبية تتضمن الكائنات البسيطة التي
1128 — Press	مكبس	لا ينقسم فيها الجسم إلى خلايا (محق)
Presse		1143 — Pseudopodia
1129 — Primates	رئيسيات (مؤ)	أرجل كاذبة
Primates	رئيسيات = مقدمات (ش)	شوى كانب (محق)
	رتبة من الثدييات	وهو امتداد يشبه الشوى في بعض الخلايا (ش)
1130 — Primitive characters	صفات بدائية	1144 — Ptyalin
Caractères primaires ou primitifs		لعابين — بتياللين Ptyaline
1131 — Proboscis-pores	ثقوب الخرطوم	أنزيم اللعاب يحيل النشا الطبيخ إلى مالتوز (لاروس) (الاروس)
Pores de la trompe (d'un éléphant)		1145 — Puberty gland
		غدة البلوغ Glande de puberté

1146 — Pubic Pubien	عاني	وهي كل عذراء من الفراش اي من حرشفيات الاجنة (ش)
1147 — Pubic louse Pou du pubis ou morpion (phtirius pubis)	قملة العانية	الحدقة
1148 — Pubis Pubis (os pubien)	عانية	معصرة بوابية
1149 — Pulmo-cutaneous arch Arc pulmo-cutané	(عظم عاني) قوس رئوي جلدية	اهرامات
1150 — Pulmonary vein Veine pulmonaire	وريد رئوي	كمثري الشكل
1151 — Pupa 1) Nymphe 2) Chrysalide	عذراء	1156 — Pyriform cortex Enveloppe pyriforme
نفقة (عدل (محق) عن خادرة الى نفقة)		1157 — Pyruvic acid Acide pyruvique

Q

1158 — Quadratate Carré	مربع	1160 — Queen Reine	ملكة
1159 — Quadratate bone Os carré (de la tête)	عظم مربع	1161 — Quill feather Penne	ريشة قلمية

R

1162 — Rabbit Lapin	ارنب	1169 — Receptor cells Cellules réceptrices	خلايا آخذة او مستقبلة
1163 — Race Race	جنس — اصل	1170 — Receptors Récepteurs	مستقبلات
1164 — Radial cartilages Cartilages radiaux	غضاريف شعاعية	1171 — Recessive characters	صفة مغلوبة متعددة (مؤ)
1165 — Radial symmetry Symétrie radiale	تناظر شعاعي		Caractères récessifs, dominés
1166 — Radio-ulna Radio-cubitus	زند كعبري	1172 — Rectal caecum Caecum rectal	زائدة المستقيم
1167 — Radius Radius	كعبرة	1173 — Rectal papillae Papilles du rectum	حلمات المستقيم
1168 — Ramification Ramification	تنفس	1174 — Rectum Rectum	مستقيم

1175 — Recurrent artery	الشريان الراجع	1186 — Response	استجابة
Artère récurrente		Réponse	
1176 — Red corpuscles	كريات حمراء	1187 — Reticulum	شبكة
Globules rouges		Réticulum, réseau (de l'estomac d'un ruminant)	
1177 — Reflex action	فعل انعكاسي	1188 — Retina	شبكيّة
Action réflexie		Rétine (de l'œil)	
1178 — Regeneration	تجدد — تجديد (مؤ)	1189 — Rib	صلع
Régénération		Côte	
1179 — Regenerative	مجدد	1190 — Rodentia	
Régénératrice		حيوانات قارضة = قوارض (مؤ)	
1180 — Renal and reproductive system	جهاز كلوي تناسلي	Rongeurs	وقواضم (ش)
Système rénal reproductif		أكثر الثدييات عددا تقتات بالحربوب والثمار (ش)	
1181 — Reproduction	تكاثر — تناسل (مؤ)	1191 — Rods	عصبي
Reproduction		Baguette, canne	
1182 — Reproductive system	جهاز تناسلي	1192 — Rostrum	بوز (مؤ)
Système reproducteur		Rostre	
1183 — Reservoir	مخزن — خزان	1193 — Rudiment	أثر
Réservoir		Rudiment	
1184 — Respiration	تنفس (مؤ)	الخيوط الاولية لتشكيلات الاعضاء (ازروس)	
Respiration		1194 — Rudimentary structures	تراتكيب ابتدائية
1185 — Respiratory system	جهاز تنفسى	Structures rudimentaires	
Système respiratoire		1195 — Ruminants	حيوانات مجترة
		Ruminants	

S

1196 — Sacrum	عجز	1202 — Sarcoplasm	بروتوبلازم الخلية العضلية
Sacrum		Sarcoplasme	
1197 — Salinity	ملوحة	1203 — Scale	حرشفة
Salinité		Ecaille	
1188 — Saliva	لعاب	1204 — Scale insects	الحشرات القشرية
Salive		Insectes écaillés	
1199 — Salivary glands	غدد لعابية	1205 — Scapula	لوح
Glandes salivaires		Omoplate	
1200 — Saprophyte	رمام (محق)	1206 — Scapular girdle	حزام كتفي — زنار كتفي
Saprophyte		Ceinture scapulaire	
كائن حي يعيش على امتصاص السوائل من الواد العضوية أو المتحللة (محق)		1207 — Sciatic vein	وريد وركي
		Veine sciatiq	
1201 — Sarcolemma	غشاء عضلي	1208 — Sclerotic	صلبة (العين)
Sarcolemme, myolemm		Sclérotique	

1209 — Scolex	رأس الشريطي (الجامعة السورية) Scolex	جهاز حسي
1210 — Scrotal sac	كيس الصفن Sac scrotal	حواجز (مؤ)
	كيس صنفي (الجامعة السورية)	
1211 — Scrotum	كيس الخصي — صفن Scrotum (bourses)	صنفان (ا)
	صُنْفَاق (ا)	
1212 — Scytleum	كلب البحر Scyllée	اشواك
1213 — Sebaceous glands	غدد دهنية — غدد الدهن Glandes sébacées	خلايا شقيقة
	هي غدد جلدية تضاف الى كل شعرة وتفرز دهنا يلين الرغب على سطح الجلد	
1214 — Secondary characters	صفات ثانوية Caractères secondaires	تناسل جنسي
		تكاثر جنسي (مؤ)
1215 — Sedimentary rocks	صخور رسوبية Roches sédimentaires	صدفة او قشرة
1216 — Segmentation	شذف = تشذف = تشذيف Segmentation	ابصار
	أي تقسيم الى شذف والشذفه (Segment) هي وحدة من وحدات الجسم التي ينقسم اليها في بداية تكوينه ويظهر فيها تكرار منتظم للأعضاء (محق)	
1217 — Semen	مني Sperme, semence	حرير
1218 — Semi-circular canals	قنوات نصف دائيرية او هلالية Canaux semi-circulaires	غدد الحرير
1219 — Seminal fluid	سائل منوي Liquide séminal = sperme	نراشات الحرير
1220 — Seminal vesicle	حويصلة منوية Vésicule séminale	دودة الحرير
1221 — Sense organs	أعضاء الحس = حواس (ا) Organes du sens	دودة القز = قزية (ش)
1222 — Sensitivity	حساسية Sensitivité	ظهار بسيط (محق) او طلاء بسيط
1223 — Sensory cells	خلايا حسية Cellules sensorielles	الظهار جملة خلايا مستطيلة تكون في اطراف الكتيب الجنيني في بعض النباتات او تولف بشرة الفلتة في جوف بعض وحيدات الفلقة (ش)
1224 — Sensory (or sensorial) system	Système sensoriel	
1225 — Septa	Septa, cloisons	
1226 — Serum	Sérum	مصل
1227 — Setae	Poils raides	
1228 — Sex	Sexe	جنس
1229 — Sex cells	Cellules sexuelles	
1230 — Sexual reproduction	Reproduction sexuelle	
1231 — Shell	Coquille, carapace	
1232 — Shell gland	Glande de coquille	
1233 — Sight	Vue	
1234 — Silk	Soie	
1235 — Silk glands	Glandes séricigènes	
1236 — Silk moths	Bombyx du ver-à-soie (ou du mûrier)	
1237 — Silk worm	Ver-à-soie (bombyx)	
1238 — Simple epithelium	ظهار بسيط (محق) او طلاء بسيط	
	Epithélium simple	
1239 — Sinus venous	الظهار جملة خلايا مستطيلة تكون في اطراف الكتيب الجنيني في بعض النباتات او تولف بشرة الفلتة في جوف بعض وحيدات الفلقة (ش)	
1240 — Siphon	جيب وريدي — مجمع وزيدي (مؤ) Sinus veineux	
	(مفاتيح العلوم للخوارزمي)	
	انبوبية معقوفة احد جزعيها اطول من الثاني	
	تستعمل في افراج مائع من انانع الى آخر (ش)	

1241 — Siren	Sirène	بنت الماء — عروس الماء		حيوانات منوية
1242 — Skeletal system	Système squelettique	جهاز هيكلـي	خليات ذكرية (شـ)	حيـيات منوية أو ذـكـرـية (شـ)
1243 — Skeleton	Squelette	هيـكل (مـؤـ)	خلـيات ذـكـرـية متـحـركـة تـلـقـع بـبيـضـات كـروـيـة ثـابـتـة	خـلـيات ذـكـرـية متـحـركـة تـلـقـع بـبيـضـات كـروـيـة ثـابـتـة
1244 — Skin		جلـد	فـنـتوـلـدـ الـبـيـضـةـ (شـ)	فـنـتوـلـدـ الـبـيـضـةـ (شـ)
	Peau, tunique d'une graine			
	هو الفـشـاءـ الـذـي يـغـطـي جـسـدـ كـثـيرـ مـنـ الـحـيـوـانـاتـ			
	وـهـوـ أـيـضاـ بـشـرـةـ نـكـعـاتـ الـفـطـورـ أـيـ بـشـرـةـ			
	قبـعـاتـهاـ (شـ)			
1245 — Skull	Crâne	جـمـجمـة		
1246 — Sleeping sickness	Maladie du sommeil, somnose, trypa-nosomose humaine	مـرـضـ النـومـ		
1247 — Sloth	Paresseux	كسـلـانـ		
1248 — Small intestine	Intestins grêles	أـمـاءـ دـقـيقـةـ		
1249 — Smell	Odorat	شمـ		
1250 — Smooth muscle	Muscle lisse	عـضـلـةـ مـلـسـاءـ		
1251 — Social symbiosis	Symbiose sociale	تكـافـلـ اـجـتمـاعـيـ		
1252 — Soft palate	Voile du palais	الـحنـكـ الرـخـوـ		
1253 — Somatic cell	Cellule somatique	خـلـيـةـ جـسـمـيـةـ		
1254 — Somatic muscles	Muscles somatiques	عـضـلـاتـ بـدنـيـةـ		
1255 — Special creation	Création spéciale	خلق خـاصـ		
1256 — Species	Espèce	نـوعـ		
	هي جـمـلةـ الـافـرـادـ الـمـتـشـابـهـ الـتـيـ تـولـدـتـ بـعـضـهاـ			
	مـنـ بـعـضـ اوـ تـحدـرـتـ مـنـ جـدـودـ مـشـترـكةـ (شـ)			
1257 — Spermatic cord	Cordon spermatique	حـيلـ منـويـ		
	مـجـمـوعـ الـقـنـواتـ وـالـبـرـايـينـ وـالـأـورـدةـ الـخـصـوـيـةـ			
	(أـرـوـينـ)			
1258 — Spermatozoa	Spermatozoïdes			
1259 — Sperm-sac	Sac spermatique			
1260 — Spinal canal	Canal spinal			
1261 — Spindle	Fuseau			
1262 — Spine	Epine			
1263 — Spiracle	Event (des cétacés)			
1264 — Spiral valve	Soupape spirale			
1265 — Spleen	Rate			
1266 — Splenic vein	Veine splénique			
1267 — Spongy bone	Os spongieux			
1268 — Sporocyst	Sporocyste			
1269 — Sporozoite	Sporozoite			
	طـورـ جـرـثـومـيـ			
	حيـيـ بوـغـيـ (مجـقـ)			
	طـورـ فـيـ حـيـاـ بعضـ الـأـوـالـيـ الـحـيـوـانـيـ الطـفـيـلـيـةـ			
	مـنـ الـانـقـسـامـ الـلاـجـنـسـيـ (الـلـاشـقـيـ) لـلـاقـحـةـ			
	(الـرـيجـوـتـ) (مجـقـ)			
1270 — Spur	Eperon			
1271 — Statolith	Statolithe ou statolite			
1272 — Stigma (= eye spot)	Stigma			
	بـقـمةـ عـيـنةـ (مجـقـ)			
	جيـنـيمـ حـسـاسـ لـلـضـوءـ يـوـجـدـ فـيـ بـعـضـ الـأـوـلـيـاتـ			
	الـحـيـوـانـيـةـ وـبـعـضـ الـحـيـوـانـاتـ الـتـيـ هـيـ أـعـلـىـ مـنـهاـ			
	(مجـقـ)			
1273 — Stimulus	Stimulant, stimulus			
	منـبـهـ			
	إـنـارـةـ عـضـوـ			

1274 — Sting		بقاء الاصنح
	Dard, aiguillon	Survivance du plus apte, des mieux adaptés
آلہ و خر — ابرہ = حمہ (ش)		
رأس ذنب العقرب وما تلصع به الزناپیز		
وأثنابها من الحشرات الفشائیة الاجنحة (ش)		
1275 — Stomach	معدة	دروز (مؤ)
	Estomac	
1276 — Stomata	افواه — ثفبور	هرقة تجمبیة
Stomates	ثفیرات (ش)	افراق النحل (المخصن)
اداء دقیقة تحصل من انقسام خلية بشرية ادمیة		وهو خروج ثول من النحل تسمی نرقا لتعمر
قمسین يتکون بینهما ثقبة وهي تسهل التنفس		خلیة جديدة (ش)
والتنفس (ش)		
1277 — Stratified epithelium	ظهارة صفیة = طلاییة مصففة	غدد عرقیة (مؤ)
	Epithélium stratifié	
ظهارة متطبقة (م.ت) او منضدة (الجامعة		مثانة العوم
السوریة)		
1278 — Stratum	طبقة	تكافل — تعايش (ش)
Couche (géologique)		Symbiose
1279 — Striated muscle	عضلة مخططة	شرکة على الحياة من حیین او اکثر من اجناس
Muscle strié	او مثلمة (الجامعة السورية)	مخلفة دون ان يضر احدها بالآخر (ش)
1280 — Struggle for existence (مؤ)	تنازع البقاء (مؤ)	
Lutte pour la vie		
1281 — Style = stylus	تنس	سباتی = سمباتاوی = عاطفی
Style (pour écrire), burin		Sympathique
1282 — Sucker of tadpole	ابوذنیبة	انجدابی (م.ت)
Ventouse de têtard		
1283 — Sucking stomach	معدة ماصة	1292 — Synovial membrane
Estomac suceur		غشاء مفصل (زلالي)
1284 — Surface-volume ratio	نسبة السطح للحجم	Membrane synoviale
	Taux surface-volume	
1297 — Tadpole	ابوذنیبة	1293 — Syrinx
Têtard		Syrinx
1298 — Taenia saginata	بنیاسا جیناتا	حنجرة سفلی في الطیور
Ténia inerme	شریطیة جرداء (ش)	
تكون في عضل البقر وفي معنی الانسان (ش)		
		منهاجي او نظامی
		قوس جهازي
		Arc d'un système ou d'un organe
1296 — Systole		انتباض (القلب)
	Systole	
1299 — Taenia solium	الدودة الوحيدة	
	Ténia armé ou ver solitaire	
	شریطیة مسلحة تصيب الانسان والخنزیر (ش)	
1300 — Tail	ذنب او ذیبل	
	Queue (d'animal)	
	زائدة انتهائیة لهیكل مختلف الحیوانات (ش)	

1301 — Tarsus Tarse	رسخ — رسخ القدم (مؤ) Tarse			خصية
1302 — Taste Goût, saveur	طعم — ذوق Goût, saveur			الغدة التناسلية في الذكر وهمها خصيتان يحتويهما الصفن وتقرزان المنى (ش)
1303 — Taste buds — حلمات الذوق Bourgeons gustatifs	ازرار ذوقية — حلمات الذوق Bourgeons gustatifs			
1304 — Taxonomy Taxonomie ou taxinomie	علم الترتيب Taxonomie ou taxinomie			كيس خصوي
1305 — Tears Larmes	دموع Larmes			حراري
1306 — Teat Mamelon, bout de sein	حلمة — حلمة الثدي Mamelon, bout de sein			انتهاء حراري
1307 — Teeth or tooth Dent	سن Dent	(واحدة الاسنان)		ذيل
1308 — Telophase	المراحل الاخيرة — الدور النهائي Télophase			صدر
	المرحلة الاخيرة للتخيط الخلوي التي تتكون اثناءها نوايا الخلايا الوليدة مع غشاء جديد (لاروس)			حلق
1309 — Telson Telson	عجز — ذبييل آخر حلقة في صدر القشريات (لاروس)			ثrombin
1310 — Temperature Température	درجة الحرارة Température			احدى المواد التي تتكون في الدم عند تكوين الجلطة الدموية
1311 — Temple Tempe	صدغ			تجلط — تخثر
1312 — Tension Tension	توتر — شد			تكون روبية دموية داخل عرق دم اثناء الحياة (لاروس)
1313 — Tensor Tenseur	شاد			غدة تيموسية
1314 — Tergum Tergum - tergite	ترجمة الجزء الظاهري للحلقة — ظهر (مجق) يطلق على الغلاف الظاهري لشفة الجسم في الحشرات (مجق)			غدة درقية (مؤ)
1315 — Terminal Terminal	طيفي — نهائي Terminal			عظم القصبة (مؤ)
1316 — Terminal arborization Arborisation terminale	تفرعات نهائية Arborisation terminale	أو تشجرات نهائية (م.ت.)		نسيج (مؤ)
				علجمون — ضفدع
				ضفدع الجبل (ش)
				العلجمون يتميز عن الضفدع بقصر رجليه الخلفيتين وبيكونه أدرد وبوجود ثاليل على جلده (ش)
				لسان
				لوزة — لوزة الحلق
				(غدة ليمفاوية بالقرب من قاعدة اللسان) (وم)

1333 — Torsion Torsion	التسوّع	مفتذ
1334 — Tortoise Tortue	سلحفاة	جذع شريانى
1335 — Touch	لمس	1348 — Truncus arteriosus Tronc des artères
1336 — Toxin سمية (ش) Toxine	توكين = سم قنبلة (ش)	TRYPSIN — هضم ثلاثي (ش) Trupsine
	ذيفان = سمين (الجامعة السورية) مادة سامة مختلفة التركيب تفرزها بعض المicrobates أو البكتيريات (ش)	احدى خمائر الحلوة المسماة بتقریاس (ش)
1337 — Tracheae	قصبات هوائية = رغاميات (الجامعة السورية) Trachée, trachée-artère	ذبابة تسي تسي Mouche tsé-tsé ou tsé-sé
1338 — Tracheal Trachéal	قصبي رغاموي (الجامعة السورية)	درنة = عسقول (مجق) Tuber Tubercule
1339 — Tract Voie	جري — مسلك — مسار	جزء من ساق نباتية او من جذر نباتي يكون قلاسياً ومكتنزاً او منتفضاً ومحتوياً على مواد غذائية مختزلة (ش)
1340 — Transmission of acquired characters	انتقال الصفات المكتسبة Transmission des caractères acquis	درني
1341 — Transverse ligament	رباط مستعرض Ligament transversal	غدة أنبوية
1342 — Trematoda	ترماتودا	قنية الكلية
Trématodes	متقببات (ش)	1354 — Tubule of kidney Tubule rénale
	طائفة من الدود العريضات لا أهداب لها وأنفواها كالحاجم (ش)	1355 — Turgidity Turgescence
1343 — Triangle	مثلث	اكتشاز
Triangle		سن الفيل — ناب
1344 — Triangular ligament	رباط مثلث	Défense (de sanglier, d'éléphant, etc.)
Ligament triangulaire		1356 — Tusk
1345 — Tricuspid valve	صمام ثلاثي الشرفات (في القلب) Valvule tricuspide (du cœur)	رؤية غسقية
		Vision crépusculaire
1346 — Trochanter	مدور	توأم
Trochanter		1358 — Twin Jumeau
		1359 — Tympan (or tympanum)
		طبلة الاذن (مؤ) — تجويف الطبلة
		1360 — Tympanic membrane
		غشاء الطبقة (مؤ) — مembrane du tympan
		1361 — Typhus fever
		حمى التيفوس
		Typhus

U

1362 — Ulna Cubitus	الساعدة	سرة
		1363 — Umbilicus Ombilic, nombril

1364 — Undulating membrane	غشاء متوج Membrane ondulée ou onduleuse	1372 — Urea	البوليئنا
1365 — Ungulata	ذوات الحافر — حافريات (مؤ) Ongulés	1373 — Ureter	بولة (الجامعة السورية) حالب
	الحافريات أعم لان ذوات الحوافر قسم من مفردات الأصابع كالخيل والخيول في حين ان الحافريات تشمل حتى مزدوجات الأصابع والخرطوميات (ش)	1374 — Urethra	جري البول (الجامعة السورية) أحليل (الجامعة السورية)
1366 — Unisexual	وحيد الشق Unisexué	1375 — Uric acid	حامض البوليوك
	نعت للزهرة التي تكون من شق واحد اما ذكري او أنثوي (ش)	Acide urique	حامض بولي (الجامعة السورية) تناء بولية
1367 — Univalve	وحيد المصراع Univalve	1376 — Urinary duct	بول
1368 — Universal donor	معط عام Donneur universel	1377 — Urine	
1369 — Universal recipient	أخذ عام Donataire universel	1378 — Uriniferous tubule	انبوبة بولية
1370 — Unstriated muscle	عضل غير مخطط Muscle non strié	1379 — Uterus	رحم
1371 — Upper arm	عصب Le haut du bras	1380 — Uterus masculinus	رحم ذكري

v

1381 — Vagina Vagin	مهبل	1388 — Vasculum Boîte en fer blanc (de botaniste)	وعاء صغير
1382 — Vagus Vague	مبهم — حائر	1389 — Vascular system Système vasculaire	جهاز وعائي
1383 — Valve صمام — مصراع (الجامعة السورية) Valve, valvule		1390 — Veins Veines	اوردة
1384 — Variation Variation	تفاير — اختلاف	1391 — Velum Voile du palais	برقع الحنك
1385 — Variety Variété	صنف	1392 — Vena cava Veine cave	وريد اجوف
1386 — Vas deferens Canal déférent	وعاء ناقل	1393 — Venation Nervation	تع——رق
1387 — Vas efferent Canal efférent	وعاء صادر	1394 — Venous portal system جهاز وريدي بابي	Système veineux portal

1395 — Ventral	بطني (مؤ)	1409 — Virus	حمة فيروس
Ventral, du ventre		Virus	
1396 — Ventral fins or ventrals	زعانف بطنية	عوامل مرضية لم يكشف عن مكروباتها أو هي	
Nageoires ventrales		أصول الامراض المعدية (ش)	
1397 — Ventricle	بطين (مؤ)	1410 — Viscera	احشاء
Ventricule		Viscères, entrailles	
1398 — Venule	وريد صغير	1411 — Viscéral muscles	عضلات حشوية
Veinule		Muscles viscéraux	
1399 — Vermiform appendix	زاندة دودية	1412 — Vision	رؤى
Appendice vermiforme		Vision	
1400 — Vertebral	نقاري	1413 — Visual cells	خلايا بصرية
Vertébral		Cellules optiques	
1401 — Vertebral column	عمود فقري	1414 — Vital functions	وظائف حيوية
Colonne vertébrale		Fonctions vitales	
1402 — Vertebrate	نقاري أو نقاري (ش)	1415 — Vitality	حيوية
Vertébré		Vitalité	
	الفقارات اهم شعبة في الحيوان تشمل الحيوانات ذات النقار وهي خمس طوائف : السمك والضفدعيات والزحافات والطيور والثدييات (ش)	1416 — Vitamins	فيتامينات — ويتامينات (ش)
		Vitamines	فيتامينات (الجامعة السورية)
			اسم يطلق على مواد بعضها محدد كيميائيا وبعضها غير محدد (ش)
1403 — Vertical	عمودي	1417 — Vitreous body	جسم زجاجي
Vertical		Corps vitré	
1404 — Vessels	عروق (مؤ)	1418 — Viviparity	ولادة ولودية (م.ت)
Vaisseaux		Viviparité	
1405 — Vestibule	دهليز	1419 — Viviparous	ولود
Vestibule		Vivipare	
1406 — Vestigial organ	عضو اثري (م) أو ضامر	1420 — Vocal cords	حبال صوتية
	Organe à l'état de vestige	Cordes vocales	
	يوصف به العضو الذي ظل في حالة بدائية وضمر خلال الاحقاب	1411 — Vocal sac	كيس صوتى
		Sac vocal	
1407 — Vibrissae	شوارب	1422 — Voluntary muscles	عضلات ارادية
Vibrisses		Muscles volontaires	
1408 — Villi of intestine	حمل المعنى — زغابات معوية	1423 — Vulva	فرج
	Villosités intestinales	Vulve	
			(فتحة تناسلية أنثية)

W

1424 — Warm-blooded animals		1425 — Wasps	زنابير
ذوات الدم الحار أو الدافئ		Guêpes	
Animaux au sang chaud			

1426 — Water Eau	ماء	1432 — White ants Fourmis blanches, termites	أرضيات
1427 — Wax Cire	شمع	جنس حشرات تقرض الخشب من الفصيلة الأرضية (شن)	
1428 — Web Toile d'araignée Palmure d'un palmipède	نسيج العنكبوت غشاء الأصابع	1433 — White corpuscles Globules blancs	كريات بيض
1429 — Webbed feet Pattes palmées	أقدام مكففة	1434 — White fibres Fibres blanches	الياف بيضاء
1430 — Weevils Charançons	سوسيلات (شن)	1435 — Wings Ailes (d'oiseau ou d'insecte)	أجنحة
	فصيلة من مفمدات الاجنحة فيها خنافس صفار يتتبّن الجبوب ويسمن السوس (شن)	1436 — Wolfian duct Canal de Wolff (1733-1794)	جري وولف — قناة وولف
1431 — Whale Baleine	حوت بال (شن)	1437 — Workers of bees Abeilles ouvrières	عاملات النحل (ا) عاملات النحل (ا)
	جنس حيوانات مائية من فصيلة الباليلات ورتبة الحيتان (شن)	1438 — Wrist-joint — رسم اليد Articulation du poignet	مفصل المعصم — رسم اليد Articulation du poignet

X

1439 — X chromosome Chromosome X	كروموسوم Chromosome X	1440 — Xiphoid cartilage Cartilage xiphoïde	غضروف خنجري
	الكروموسوم صبغي = صبغية (شن) هو قطعة من الخطيب الصبغي Filament chromatique يظهر في نواة الخلية اثناء انقسام تلك النواة (شن)	1441 — X-rays Rayons X	أشعة سينية
1442 — Y-chromosome Chromosome Y	كروموسوم الشق الذكري (صن) Chromosome Y		

Y

1442 — Y-chromosome Chromosome Y	كروموسوم الشق الذكري (صن) Chromosome Y	1444 — Yolk Jaunes d'œuf	المح (مؤ)
1443 — Yellow cells Cellules jaunes	خلايا صفراء	1445 — Yolk-sac Membrane vitelline	كيسس المح
		1446 — Yellow spot Tache jaune (de la rétine)	بقعة صفراء

Z

1447 — Zebra Zèbre	حمار بري — حمار الوحش	1448 — Zoic Zoïque	حيواني
-----------------------	-----------------------	-----------------------	--------

1449 — Zone Zone	منطقة	1452 — Zygote Zygote	زيجوت — لاقحة (مُجَّق)
1450 — Zoochlorellae Zoochlorelles	خضيرات حيوانية أشنات أو طحالب خضراء		بيضة تحصل من اندغام مشيجين ذكري وأنثوي (ش)
1451 — Zygospore Zygospore	جرثومة الاقتران	1453 — Zygotic nucleus Noyau zygotique	نواة الزيجوت نواة اللاقحة (ش)
	بوبيضة مخصبة (م) بوغ لاقحة (ش) بوغ يحصل بدءاً من لاقحة (ش)		



ملحق معجم الحَيَوان

إعداد المكتب الرئيسي للستعربي

- A -

1 — Abdominal cavity	تحويف بطني (علوم) (مؤ)	جدار البطن (الجامعة السورية)
	Cavité abdominale	Paroi abdominale
2 — Abdominal ganglion	عقدة بطنية (علوم)	جوفيات (أسماك)
	Ganglion abdominal	
3 — Abdominal gestation	حمل بطني	بطنمثاني (علوم)
Gestation abdominale		Abdominalia
4 — Abdominal lateral	جوقجنبي (علوم)	Abdominocystique
Côté de l'abdomen		
5 — Abdominal leg	رجل بطني	بطنسالي
Patte abdominale		Abdomino-génital
6 — Abdominal muscles	عضلات بطنية	بطنمثاني
Muscles abdominaux		Abdomino-vésical
7 — Abdominal ostium	فتحة بطنية (علوم)	مبطن - كبير البطن
Ostiole abdominale	فويهة (ش)	Ventral, penu
8 — Abdominal respiration	تنفس بطني (علوم)	لا احيائي (ش)
Respiration abdominale		مضاد للحياة
9 — Abdominal ribs	ضلوع جوفية (علوم)	تقipض الاحيائي اي النسوب الى الاحياء (ش)
Côtes (abdominales)		
10 — Abdominal scutella	قشور بطنية (علوم)	سمك ابيض
Scutelles abdominales		Able, ablette (poisson blanc)
11 — Abdominal ventral	جوفيبطني (علوم)	انفحة - منفحة (ش)
Abdominal ventral		Caillette, abomasum (d'un ruminant)
		المدة الرابعة في الحيوانات المجترة (علوم)
12 — Abdominal wall		السقوط
		Avorté

23 — Abortifacient	مجهض — مادة مجففة	40 — Acetabular facet	سطح حقى
Abortif		Facette acétabulaire	
24 — Abranchiate (or abranchial)	عديم الخياشيم	41 — Acetabulum	حق الفخذ
Dépourvu de branchies		Acétabule ou cavité cotyloïde	
جوف الحق = جفرة = وقبة (الجامعة السورية) (cotyle)			
25 — Absorptiometer	مقياس امتصاص	42 — Acheronthia atropos	دودة ورق السمسم (علوم)
Absorptomètre			Achéronnia, sphinx tête-de-mort
26 — Acanthocephala	شوكيات او شائكات الرأس	43 — Acicula (aciculum)	شوكة = ابرة (علوم)
Acanthocépales		Acicule	
حيوان من الدود الخيطيات (ش)		44 — Acicular	شوكي = ابرى (علوم)
			ابرى الشكل (الجامعة السورية)
27 — Acanthodes	غضروفيات شوكية (علوم)	Aciculaire	
Acanthodes		45 — Acinesia	عدم القدرة على الحركة
شوكى		Acinèse	
28 — Acanthoid		46 — Acinose, acinous	معنب او عنبي (الجامعة السورية) عنقودي (علوم)
Acanthoïde			Acineux
اسماك شوكية الزعانف		47 — Acinose gland	غدة عنقودية (علوم) او حويصلة
Acanthopterygii			Glande conglomérée, glande en grappes
(رتبة من السمك العظمى)		48 — Acius	عنقود (علوم) حويصلة
		Acius	عنبة (الجامعة السورية)
30 — Acanthosis	مرض الطبقة الشوكية الجلدية	49 — Acipenser	حفش (سمك) (علوم)
Acanthose		Esturgeon	
(خاصة عند الكلب)		50 — Acipenseridae	حفشيات (ش)
		Acipenséridés	(فصيلة من السمك اللامعات)
31 — Acardiac, acardiacus	جنين بدون قلب	51 — Acne	عدة (الجامعة
Acardiaque			السورية) (ش)
32 — Acariasis	حكة (ش)	Acné	
Acariase		52 — Acne rosacea	حب الهرم
كل مرض سببه حيوان من القراديات (ش)		Acné rosacée, couperose	
33 — Acarina	قراديات = قمليات (بتشديد الياء)	(يظهر في سن الخمسين على الوجه)	
Acariens		53 — Acne vulgaris	حب الشباب
34 — Acaudal	عديم الذيل (او الذنب)	Acné juvénile	
Acaudé		54 — Acoustic nerve	عصب سمعي (علوم)
35 — Accelerator urinae	العضلة قاذفة البول	Nerf acoustique (ou auditif)	
Muscle accélérateur d'urine		55 — Acridiidae	جرادييات (ش)
36 — Acephala	عديمات الرأس (علوم)	Acridiens ou acridités (criquets)	
Acéphales	لا رأسيات	من الحشرات مستقيمات الاجنحة (ش)	
37 — Acerose, acerous	ابرى الشكل		
En forme d'aiguille			
38 — Acetabular	حقي		
Acétabulaire			
39 — Acetabular artery	شريان حقي		
Artère acétabulaire			

56 — Acridium peregrinum	جراد صحراوي او رحال Criquet pèlerin	مرض الحارش (ش)
57 — Acrocephaly	تسقط الرأس (الجامعة السورية) Acrocéphalie, oxycéphalie	القدمشعاعيات (علوم)
58 — Acrodermatitis	داء الاطراف Acrodermatite	Actinomycose
59 — Acromial	آخرمي Acromial	73 — Actinopoda Actinopodes
60 — Acromial artery	شريان اخرمي Artère acromiale	74 — Actinopterygii Actinoptérygiens
61 — Acromioclavicular	آخرمي ترقوي Acromio-claviculaire	اسماك متشععة او شعاعية الزعانف (علوم)
62 — Acromiocoracoid	غراب اخرمي Acromio-coracoidien	75 — Actinotherapy العلاج بأشعة الضوء او الاستشعاع Actinothérapie
63 — Acromion	آخر Acromion	76 — Aculeata Aculéates ou portes-aiguillons
64 — Acromiothoracic	صدر اخرمي Acromio-thoracique	77 — Aculeate Aculé
65 — Acron	مقدم الجنين Acron	78 — Aculeiform Aculéiforme
66 — Acropodium	ظهر القدم (علوم) Acropode	79 — Addax مهأة (جنس حيوان من الظباء (ش) Addax
67 — Acrosome	جسم قمي - مقدم رأس الحيوان المنوي (علوم) Acrosome, bouton ou coiffe céphalique	80 — Adenitis التهاب الفداللنفيه (ش)
68 — Actinia	ذات الاشواك المتشععة (علوم) Actinies (anémones de mer) (شقائق النعمان) (علوم)	Adénite
69 — Actinodermatitis	التهاب الاذمة الشعاعي (الجامعة السورية) Actino-dermite (actino-dermatose), actinite (اي التهاب جلدي بتأثير الاشعة)	81 — Adenoid غداني (علوم) Adénoïde, adénoïdien, lymphoïde نظير الفدة = نظير النفا (الجامعة السورية)
70 — Actinomorphic	شعاعي التمايل Actinomorphe	82 — Adenoid tissue نسيج مولد للكرات البيضاء (علوم) Tissu adénoïde
71 — Actinomyces	فطر طفيلي شعاعي حارش (ش) يولد في البقر خاصة Actinomyces	83 — Adephaga الخافس المفترسة Adéphages (ou carnivores)
72 — Actinomycoma	داء الفطر الشعاعي (الجامعة السورية)	84 — Adhesive disc قرص لاصق Disque adhésif
		85 — Adjustor neuron وحدة او خلية عصبية ضابطة (علوم) Neurone ajusteur
		86 — Adoral جار فمي Adoral
		87 — Aedes (aegypti) البعوض المصري Aedes ou aèdes
		88 — Agama اغامة = غضرفوط (ش) Agame

89 — Agama stellio	حرذون (دويبة) Agama stellio	غشاء جناحي (علوم) Membrane d'aile
90 — Agamoid	غضروفطيات = جبنات Agamidés	عضلات جناحية او مجنبة (علوم) Muscles d'aile
	(أو بنات حبين) (ش) وهي فصيلة من العظام الليممات الاسنة فيها الحرذون (ش)	مجسح
91 — Agaster	بدون معدة (علوم) Sans estomac	قبرة قبرة (ش) Alouette, alauda
92 — Agenesis	عنانة انقص اعضاء الجنس (الجامعة السورية) Agénésie ou atrophie congénitale	قبريات (ش)
93 — Aglossa	عديم اللسان (علوم) Aglosse	قطرس = بطرسي (ش) الصخاب (علوم)
94 — Agranulocyte	كريبة لا محبة (علوم) Agranulocytose, aneutrophilie	جنس طير بحرية قوية من كفيات القدم (ش)
95 — Agrilus	خفاء الشجر Agrile	حبة = اغراب (ش) اشقرار اللون (علوم)
96 — Agrionidae	الرعادات عمودية الاجنحة Agrionidés	حولولة مقاومة تحصل في النبات والحيوان (ش)
	(فوق الظهر عند الراحة) (علوم)	احسب = مغرب (ش)
97 — Agromyza phaseoli	ذبابة الفاصوليا (علوم) Agromyze	ابيض = اشقر (علوم)
98 — Agromyzidae	عائلة ذباب البسلة (علوم) Agromyzides	بيضاء (علوم)
99 — Agrotis ypsilon	دودة قارضة (علوم) Agrotis ypsilon	توصف بها الاشنة التي تمتاز بالبياض (الاروس)
	فراشة من رتبة حرشفيات الاجنحة وفصيلة الليليات تضر دودتها بالقطن (ش)	(ومنها فصيلة albuginacés وهو نوع من الفطر التي مثل الشقران الابيض)
100 — Ala	جنحاج Aile	مقاييس الزلال
101 — Alae magna	اجنحة العظم الوردي الكبيرة Ailes de l'os sphénoïde (grandes)	الالق (حيوان من المجررات) (علوم) Alces, élan
102 — Alae nasi	اجنحة الانف = خنابت الانف (الجامعة السورية) Ailes du nez	قرلى
103 — Alae parva	جيحيات العظم الوردي (الجامعة السورية) Ailes de l'os sphénoïde (petites)	قرليات = قاونديات (ش) Alcedinidés
		فصيلة من الطيور الجواثم الملتصقات الاصابع (ش)
104 — Alar membrane	سوسة	الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
105 — Alary muscles		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
106 — Alate ou alated		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
107 — Alauda		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
108 — Alaudidae		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
109 — Albatros		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
110 — Albinism		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
111 — Albino		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
112 — Albugineae		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
113 — Albuminimeter		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
114 — Alces		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
115 — Alcedo		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
116 — Alcedinidae		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
117 — Alcides		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
118 — Alestes		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
119 — Aliform		الراي - الصبر (سمك) (علوم)
		الراي - الصبر (سمك) (علوم)

120 — Alkaline gland	غدة قلوية (علوم)	عديم التطور (علوم)
Glande alcaline		Ametabola Amétabole
121 — Allele	صفيات مضادة للصفات	(توصف بها الخضرات التي لا تطرأ عليها إلا تغييرات خفيفة في مظاهرها الخارجية)
Allèle (gène allélomorphique)		(الاروس)
122 — Alligator	تمساح	136 — Amniota
Alligator		الرهليات - الحيوانات ذات الرهل (علوم)
(نوع يوجد في نهر المسيسيبي بأمريكا)		Amniotes ou amniens
123 — Allolobophora	دورودة الأرض	137 — Amniotic
Allolobophora	الالولوبوفرا (علوم)	Amniotique
124 — Allometry	قياس مقارن (علوم)	138 — Amniotic cavity
Allométrie		تجويف سلوي أو رهني Cavité amniotique
125 — Altitudinal migration	هجرة إلى المرتفعات (علوم)	140 — Amorphism
Migration aux hautes altitudes		حالة عدم تحديد الشكل (علوم)
126 — Alula	الفص التناعي للجناح (علوم)	Amorphisme
Alule, aile bâtarde		141 — Amorphous
127 — Alveolar abscess	خراب سنجي	عديم الشكل - غير متبلر
Abcès alvéolaire		Amorphe
128 — Alveolar arch	قوس دردي (علوم)	142 — Amphiaster
Arc alvéolaire		نجم مزدوج (في انقسام الخلية) (علوم)
129 — Alveolar artery	شريان سنجي (علوم)	Amphiaster ou diaster
Artère alvéolaire		143 — Amphicoelus
130 — Alveolar gland	غدة سنجية أو حويصلة (علوم)	مقعر الوجهين (علوم) Amphicoele, amphicoelien
	Glande alvéolaire	
131 — Alveolar vein	وريد سنجي (علوم)	144 — Amphimixis = اخصاب (مؤ)
Veine alvéolaire		Amphimixie
132 — Alvifluxus	اسهال معوي (تدفق معوي)	اتحاد الحيوان المنوى بالبويضة (علوم)
Flux alvin = diarrhée		145 — Amphipneust
133 — Alvine	معوي	متنفس خياشيم ورئات (علوم)
Alvin		Amphipneuste
134 — Ambulacrum	الجهاز القدمي في الشوكيات (علوم)	(أي حيوانات تتنفس بواسطة الخياشيم والرئات)
	Ambulacre ou podium	
135 — Ambulatory leg	رجل مشي	146 — Amphipneustic system
Patte ambulatoire		جهاز تنفسى له فتحات تنفسية في الحلقتين Système amphipneustique
(تقابل الارجل الفكية والارجل البيوض)		الصدرية والبطنية (علوم)

149 — Amphophilus	حمضي وقلوي الصبغة	ذبحة - خناق
	Amphophile	
150 — Ampulla of duodenum	انبوبة الفجع (علوم) او حبابة فاتر (الجامعة السورية)	وهو التهاب يحصل في غشاء حلق الدواجن
	Ampoule de Vater	وحناجرها (ش)
151 — Amputation	بتسر	ثعباني الشكل (علوم)
	Amputation	Anguiform
152 — Amyotrophia	ضمور العضلات (علوم)	شریان زاو (علوم)
	Amyotrophe	Artère angulaire
153 — Anabiosis	المودة للحياة	عظم زاو (علوم)
	Anabiose	Os angulaire
154 — Anacanthous	ملساء (سمكة من العظميات المساوات)	بيئة الحيوان (علوم)
	Anacanthinien	Milieu animal
155 — Analogus tissues	أنسجة متماثلة	سلوك الحيوان
	Tissus analogues	Comportement animal
156 — Anamnia, anamniota	لارهنيات (م) (Anamniés, anamniotes, anamniens)	سيكولوجيا الحيوان
	وهي حيوانات عديمة الامنيوم (علوم) او الكيس الجنيني (ا)	Psychologie animale
157 — Anas	بط (علوم)	بهيمية
	Anas, canard	Animalism
158 — Anatidae	وزببات (علوم) Anatidés (ش)	غير متساوي اللون
	بطيات (ش)	Anisochromic
	فصيلة البط من رتبة كفيات القدم وصفويات	Mختلف الاسنان
	المناقير تشمل البط والاوز والشمن وغیرها (ش)	Anisodont
159 — Anatropus	بيضة مقاومة او منعكسة	(توصف به الثدييات ذات الاسنان المختلفة)
	Anatrope	Anisodonte
	(تكون البيضة كأنها انقلبت على السر (ش)	(الاروس)
160 — Anchovy	بلسم (ش) صير (الجامعة السورية)	الرعاشات غير متساوية الاجنحة (علوم)
	Anchois (engraulis)	Anisoptères
	(الواحدة بلمة وهو جنس سمك صفار من	ضفيرة حلقية
	فصيلة الصابوغيات (ش)	Annular plexus
161 — Ancipital, ancipitous	ذو راسين	Plexus annulaire
	Ancipité	تليف حلقي (علوم)
162 — Andrena	نحل (علوم) نحل الرمال	حلقة فخذية
	Andrène, abeille des sables	Annulus femoralis
163 — Androconia	حراشيف عطرية (علوم)	حلقة اربية
	Androconies	Anneau inguinal
164 — Aneurin	انورين (علوم)	محار الماء العذب (علوم)
	Aneurine, vitamine B	Anodonta
	فيتامين ب	Anodonte
		Anomalous musculus
		Muscle anormal
		عضلة شاذة

182 — Anophthalmus	اللا مقلة (علوم)	198 — Ant (market-gardening ...)	نملة فطرية
Anophtalmie		Fourmi champignoniste (fourmi à parasites)	
183 — Anarganic	لا تعضي	نملة استعبادية	
Anorganique, inorganique, fonctionnel		Fourmi esclavagiste	
184 — Anosmia	الخشم - فقدان حاسة الشم	نملة زائرة	
Anosmie		Fourmi de visite	
185 — Anostraca	عديم الدرقة (علوم)	(نملة توجد في الدواوير الاستوائية الاتقلالية تفزو المنازل في جمادات لأكل الفيران والحشرات (لاروس)	
Anostracé			
186 — Anotus	فاقد الاذنين	رامسة	
Anote		Fourmi ailée	
187 — Anourous	ابتسر (ش) عديم الذنب	نملة بيضاء (اسم يطلق على عمال وجندو الأرفة)	
Anoure	(كالضفادع والعلاجيم) (anoures)	Fourmi blanche	
188 — Ans	اذن - عروة	203 — Ant (wood ...) or red ant	نملة حمراء - سممة (المخصص ج 8 ص 119) (ش)
Anse		1) Fourmi rouge (<i>myrmica rubra</i>) 2) Fourmi fauve (<i>formica rufa</i>)	
189 — Ant-catcher (ant-thrush)	أكلة النمل	نملة كفاء (ش)	
Fourmilier	(جنس من الثدييات تعيش بأكل النمل)		
190 — Ant-cow	ارقة = حشرة الم (ش)	204 — Anthelix	وترة الاذن
Puceron		Anthélix	
191 — Ant-eggs (ants' eggs)	بيظ - مازن	205 — Anthozoa	الحيوانات الزهرية الشعاعية
Œufs de fourmis		Anthozoaires	(حيوانات بحرية تعيش في الاعماق)
192 — Ant-fly	نملة مجنة	206 — Anthropoids	القردة الشبيهة بالانسان
Fourmi ailée		Anthropoïdes ou anthropomorphes	
193 — Ant (harvesting ...)	نملة حصادة = حفلة = جثلة	207 — Anthropomorphous	شبيه بالانسان
	Fourmi moissonneuse (<i>atta barbata</i> ou scrutor)	Anthropomorphe	
194 — Ant-hill	منملة = قرية النمل	208 — Anthropophagous	أكل لحم البشر
Fourmilière		Anthropophage	
195 — Ant (honey ...)	نملة عسالة	209 — Antibrachial	متعلق بالساعد
Fourmi à miel	أسد النمل (علوم)	Antibrachial	
196 — Ant-lion	ليث عفرىن = ام عويف = ام قيس (ش)	210 — Antibrachium	الساعد
	Fourmi-lion (<i>myrméléon</i> , palpare)	Avant-bras	
	وهي حشرة تفترس يرقاتها النمل (لاروس)	211 — Antimere	احدى قطع الجسم المتشابهة
نملة بناء		Antimère	
197 — Ant (mason ...)	Fourmi maçon	212 — Antiputrid	ضد التلعث (جامعة السوربة)
			مضادة للغونة

213 — Antiseptic	مطهر	صماو اورطي (علوم)
Antiseptique		
214 — Antispasmodic	مضاد للتقلصات او التشنج	التهاب الاورطي (علوم)
Antispasmodique		التهاب الورتتين (الجامعة السورية)
215 — Antispastic	مضاد للتقلصات	قرد (علوم)
Antispastique ou antispasmodique		
بادزهـر - ضم السم (الجامعة السورية)		
216 — Antitonic	مادة مضادة للسم	قرد عديم الذيل (يعيش في افريقيا الشمالية وجبل طارق (لاروس)
Antitoxique, antidote, contre-poison		
217 — Antitoxin	ضد الديغان (الجامعة السورية)	رئيسيات = مقدمات (ش)
Antitoxine		Primates, simiides
218 — Antitragus	عمود الاذن	رتبة من الثدييات وفيها القرديات (ش)
Antitragus		
219 — Antizymic	مضاد للاختمار	ثعلب بحري
Antizymique		
220 — Antlers	قررون (أيل الخ) (علوم)	عمر الهمس (علوم)
Andouillers (d'un cerf, etc.)		
221 — Antral	جيبي	ملبس
Antral		
222 — Antrum	جيـب (اسم يطلق على بعض تجويفات الجسم) (لاروس)	
Antre		
223 — Antrum cardiacum	جيـب قلبي (علوم)	فصيلة البراغيث مختفية الاجنحة (علوم)
Antre cardiaque		Aphaniptères
224 — Antrum ethmoidal	جيـب مصفوي (علوم)	لا جناحية = عديمات الاجنحة (ش)
Antre ethmoïdal		
225 — Antrum pylori	جيـب بوابي (علوم)	راسى = قمى
Antre pylorique		
	(وهو جـيب المـدة)	
226 — Anuria	زراـم (الجامعة السورية)	راس حاد صغير
Anurie	الخـناس	
227 — Aortic arch	قوس ابهـري (مؤ)	ذـوشـوكـة
Arc aortique		
قوس اورطي - قوس وتبني (الجامعة السورية)		
228 — Aortic bulb	انتفاخ ابهـري اورـطي	تحـليـبات (ش)
Bulbe aortique		
229 — Aortic cartilage	غضروف اورـطي (علوم)	اكـل او مـدد النـحل
Cartilage aortique		

245 — Apneustic	عديم او صعب التنفس (علوم) Apneustique	حيوان منوى بدون نواة (علوم)
	(توصف به الحشرات التي ليس لها خيال شيم او قصبات للتنفس) (لاروس)	Sperme apyrène
246 — Apneustic respiratory system	جهاز تنفسى عديم الفتحات (علوم) Système respiratoire apneustique	يرقة مائية (علوم)
247 — Apoda	قطعاوات (علوم) عديمة الارجل (ش) Apodes ou gymnophiones	حوربة مائية (علوم)
	أو الزعانف انعدام الاقدام (عاصم)	قناة فالوب
248 — Apodia	رتبة من الضفدعيات (ش) Apodie	Aqueduct of Fallopius Aqueduc de Fallope
249 — Apogamy	تكاثر غير حنسي (علوم) Apogamie	قناة سلفيوس Aqueduc de Sylvius
	فقد الالقاح أو التناسل (ش)	جهاز مائي (علوم)
	وهو حصول حي جديد دون تلاحم الامشاج (ش)	عقاب
250 — Apophysis	غدة صنوبرية (علوم) Apophyse	حنن طيور من رتبة الكواسر وفصيلة الصقريات (ش)
251 — Appendicular artery	شريان طرفي (علوم) Artère appendiculaire	التهاب الفشاء العنكبوتي Arachnitis ou arachnoidité
252 — Appendicular skeleton	هيكل طرفي (عالق) (علوم) Squelette appendiculaire	عنكبوتي = شعي (نسبة الى الشعوة وهو بيت العنكبوت) (علوم)
253 — Appendicular vein	وريد زائدي (علوم) Veine appendiculaire	قناة عنكبوتية (علوم) Canal arachnoïde
254 — Applied entomology	علم الحشرات التطبيقى Entomologie appliquée	تجويف عنكبوتي (علوم) Cavité arachnoïde
255 — Applied factors	عوامل تطبيقية Facteurs appliqués	سائل عنكبوتي Fluide arachnoïde
256 — Aproctia	انسداد الشرج Aproctie ou aproctose	طبقة عنكبوتية (علوم) Couche arachnoïde
257 — Apteria	عديم الريش = عديم الاجنحة (علوم) Aptères	غشاء عنكبوتي (علوم) Membrane arachnoïde
258 — Apterous	عديم الاجنحة Aptère	فراغ عنكبوتي (علوم) Espace arachnoïde
259 — Apterygates	عديم الاجنحة (علوم) Aptérygidés	عنكبوتي (علوم) Arachnoïdien
260 — Apterygotae	عديم الاجنحة (علوم) Aptérygotes	نسيج العنكبوت Toile d'araignée
		شجري (علوم) Arboré

279 — Arch (aortic)	قوس اورطي او ابهري	296 — Area vitellina	منطقة محية (علوم)
Arc aortique		Zone vitelline	
280 — Arch (crural)	قوس فخذى	297 — Arena	رقيلة = مجتلد (علوم)
Arc crural		Arène	
281 — Arch (haemal)	قوس دموي	298 — Arenaceous	رملي (علوم)
Arc haemal ou hémal		Arénacé, arénifère, sablonneux	
282 — Arch neural	قوس عصبى	299 — Areola	فرجة = لعوة = هالة = خلوة (علوم)
Arc neural		Aréole	
283 — Archebiosis	النشوء الذاتي (علوم)	300 — Areola of nipple	هالة الحلمة
Archébiose		Aréole du mamelon	
284 — Archencephalon	المخ البدانى (علوم)	301 — Argas	قراد (علوم)
Archencéphale		Argas	برام = ارغاس (ش)
285 — Archenteron	المى الاول (علوم)	جنس قراد من فصيلة الطحبيات يركب الطيور	بعض الحميات الرجعية لدى الانسان (لاروس)
Archentéron, archentère, enteron, gas-trocaele		الدواجن (ش)	
286 — Archetype	نموذج اصلي = شكل اساسي (علوم)	302 — Argas persicus	قراد الطيور (علوم)
Archéotype		Argas persicus	
287 — Arcifera	حاملة القوس (علوم)	قراد يقع على الجمل وحتى على الانسان ويشير	
Arcifère		اذا وقع على الدواجن مرضًا قاتلاً وربما نقل	
288 — Arciform	قوسي الشكل (علوم)	بعض الحميات الرجعية لدى الانسان (لاروس)	
Arciforme		303 — Argasidae	طحبيات
289 — Arcuate	مقوس	Isiodidés	طلع = لبود
Arqué		(isiode	(وهو جنس من القراد)
290 — Arcuate artery	شريان مقوس	304 — Arista	شوكة (علوم)
Artère arquée		Arête	زائدة قرن الاستشعار (علوم)
291 — Ardeola ibis	ابو قردان	305 — Aristole's lantern	مصابح ارسسطو (علوم)
Ardeola ibis		Lanterne d'Aristote	
(طائر ايض من رتبة طوال الساق يأكل		اسنان حادة في فم قنفذ البحر	
الحشرات) (ش)		306 — Arm	ذراع (علوم)
		Bras	
292 — Area acoustica	باحة سمعية (علوم)	307 — Armadillo (extinct giant)	دويرع العملاق (متقرض)
Zone acoustique		Armadille géante (éteinte)	
293 — Area opaca	منطقة عتمة (علوم)	308 — Armadillo (fairy)	دويرع سعلائي
Zone opaque		Armadille féerique	
294 — Area pellucida	منطقة شافة او شفافة (علوم)	309 — Armadillo (fleecy)	دويرع صوفاني (علوم)
Zone pellucide, transparente		Armadille floconneuse	
295 — Area vasculosa	بقعة او منطقة وعائية (علوم)	310 — Armadillo (great)	دويرع كبير (علوم)
Zone vasculouse ou vasculaire		Grande armadille	
		311 — Armadillo (hairy)	دويرع شعراني (علوم)
		Armadille chevelue (ou poilue)	

312 — Army-worm	دودة المعسكر (علوم)	محفظة مفصليّة
	Chenille de la leucanie	Capsule articulaire
	الديدان المتجمعة (المتجمّرة) (علوم)	
313 — Arse	دبر = شرج (علوم)	غشاء مفصليّ
	Cul, derrière	Membrane articulaire
314 — Arsinoitherium	الارستهيم (حيوان بائد) (علوم)	مفصليات (علوم)
	Arsinoithérium	
	وهو حيوان ثديي غريب عثر عليه في الفيوم	متفصل
	بمصر خلال العصر الأوليفوسي وهو الحقبة	
	الثانية من الدور الجيولوجي الثالث ومدته	
	خمسة عشر مليون سنة (لاروس)	
315 — Arterial capillary	شعيرية شريانية (علوم)	تمفصل = اتصال مفصلي (علوم)
	Capillaire artériel	Articulation
316 — Arterial system	مجموع شرياني (علوم)	زوجيات الاصابع (علوم)
	Système artériel	Artiodactyles
317 — Arteriola	شربين (علوم)	مزدوجات الاصابع (ش) أو الحافر (علوم)
	Artériole	رتبة من الالبيونات فيها المجترات والجسيمات
	شريان صغير (علوم)	أي صفيفات الجلد Parsius (ش)
318 — Arteriology	علم الشرايين (علوم)	طرجهالي (علوم)
	Artériologie	Aryténoid
319 — Arteriosclerosis	تصلب الشرايين (علوم)	غضروف طرجهالي (علوم)
	Artérosclérose	Cartilage aryténoïde
320 — Arteriovenous	شريانوريدي (علوم)	صفر = ثعبان البطن (علوم)
	Artério-veineux	Ascarida, ascaris
321 — Arteritis	التهاب الشرايين (علوم)	جنسي دود طفيليّة من رتبة الديدان
	Artérite	السلكيات (ش)
322 — Arthritis	التهاب المفاصل (الجامعة السورية)	اورطي صاعد (علوم)
	Arthrite	Aorte montante
	(rhumatismus)	
	نقرس = رئبة = داء المفاصل (علوم)	
323 — Arthrobranchiae	خياشيم او غلاصم مفصليّة (علوم)	رقاق البحر (علوم)
	Arthrobranchie	Ascidiacé ou ascidié
324 — Arthrology	علم المفاصل (علوم)	ذقي الشكل (علوم)
	Arthrologie	Ascidié, ascidiforme
325 — Arthropoda	مفصليات (علوم)	عاللة الذباب السارق (علوم)
	Arthropodes	عنتريات (ش) Asilidés
	شعبة من الحيوان تشمل طوائف الحشرات	فصيلة العنتر وهي ذباب من ذوات الجناحين
	وكتيرات الارجل والعنكبوتيات والقشريات(ش)	(ش)
326 — Articular	منصلي	صل (علوم)
	Articulaire	Serpent à lunettes
		(aspic de Cléopâtre ou d'Egypte)
		ناشر = بزاقة (ش)
		درع الخياشيم (علوم)
		Aspidobranchia
		Aspidobranche

342 — Aspidocephalous	مدرع الرأس (علوم) Aspidiocéphale	356 — Athletic	عضلي = قوي (علوم) Athlétique
343 — Aspidophorous	مدرع الجسم (عنوم) Aspidophore	357 — Athelia	انعدام الحلمات الثديية Athélie
344 — Aspidiotus (pernicious)	حشرة قشرية حمراء خبيثة (علوم) Aspidiotus pernicieux (cochenille)	358 — Atlas vertebra of frog	فهقة الضفدع (علوم) Vertèbre atlas de la grenouille
	قرمزية خبيثة (ش)		
345 — Association cyst	كيس (حوالفة) الاقتران Kyste d'association	359 — Atoll	اتسول Atoll (îlot coranien)
346 — Association neurón	عصبون موصل او خلية عصبية موصلة (علوم) Neuron d'association	360 — Atonia	وهن (الجامعة السورية) Atonie
347 — Asthenopia	حرس (الجامعة السورية) ضعف البصر (علوم) Asthénopie	361 — Atresia	انسداد الفتحات (علوم) Atrésie
348 — Asthenia	ضعف (عصبي) Asthénie	362 — Atresic	مسدود - غير مثقوب (علوم) Atrésié
349 — Asthma	ربو - بهر (علوم) Asthme	363 — Atria	الاذينتان (القلب) (علوم) Orifices de l'oreillette (cœur)
350 — Astomous	عديم الفم (علوم) Astome	364 — Atrial cavity	تجويف اذيني (او بهوي) Cavité de l'oreillette
351 — Astragalus	قنزعي = عظم الكعب (عنوم) Astragalus	365 — Atrial wall	جدار اذيني Paroi de l'oreillette (جدار ردهي)
	اسطرا غالوس (المفردات عن الشهابي) جنس الاكتيراء والقتاد والمتزروت وغيرها من فصيلة القرنيات الفراشية (ش)	366 — Atrichosis	صلعنة (علوم) Atrichie
352 — Astringency	قبض - انكماش Astringence	367 — Atrioventricular	اذيني بطيني (علوم) Atrio-ventriculaire, nodal
353 — Astringent	عفص (الجامعة السورية) قابض (علوم) Astringent	368 — Atrium (left)	اذين ايسر Oreillette gauche
	(laxatif (عكس ملين	— Atrium (right)	اذين أيمن Oreillette droite
354 — Astrocyte	خلية نجمية Astrocyte, cellule en araignée	369 — Atrophy	ضمور (علوم) Atrophie
	وهي خلية المادة الزرقاء في الجهاز المصبغي (لاروس)	370 — Atrophic, atrophied	ضامر (علوم) Atrophié
355 — Atavism	مشابهة الاجداد (علوم) Atavisme	371 — Atropoderma	ضمور الجلد (علوم) Atropodermie
	تأسل (الجامعة السورية) وهي نزعه الاحياء الى الرجوع الى الاصل الذي ابعدت عنه الانسال السابقة (ش)		ضمور الادمة (الجامعة السورية)
		372 — Atypic, atypical	غير مثالى = غير منتظم (علوم) Atypique

373 — Auditory artery	شريان سمعي	386 — Autonomic neuron	عصبيون ذاتي (علوم)
Artère auditive		Neurone autonome	
374 — Auditory canal	قناة السمع (علوم)	387 — Autotomy	بتر ذاتي (علوم)
Conduit auditif		Autotomie	
375 — Auricular artery	شريان اذيني (علوم)	388 — Autotrophism	اجتناء ذاتي
Artère auriculaire		Autotrophie	
وهو شريان كفاف او صوان الاذن والقناة		(يكون الكائن غذاء بنفسه) (علوم)	
السمعية (الاروس)			
376 — Auricular appendices	زوائد سمعية (علوم)	389 — Aviary	مطيرة = بيت الطيور
Appendices auriculaires		Volière	
377 — Auriculo-ventricular	اذيني بطيني	القفص الكبير او كل محبس تربى فيه الطير (ش)	
Auriculo-ventriculaire	ادينبطيني (علوم)		
378 — Auriculo-ventricular opening	فتحة اذينبطينية (علوم)	390 — Axial filament	خط محوري
Orifice auriculo-ventriculaire		Filament axial	
379 — Auriculo-ventricular valve	صمام اذينبطيني (علوم)	391 — Axial line	خط محوري
Valvule auriculo-ventriculaire		Ligne axiale	
380 — Auricularia	اذينية (نوع من اليرقات)	392 — Axial skeleton	هيكل محوري (علوم) (مو)
Auricularia		Squelette axial	
توجد في حيوانات البحر (علوم)		393 — Axillary artery	شريان ابطي (علوم)
381 — Australopithecus	قرد استراليا (علوم)	Artère axillaire	
Australopithèque		394 — Axis cell	خلية محورية (علوم)
محجرات توجد في افريقيا الجنوبية لقرود		Cellule axiale	
تشبه الانسان (الاروس)		395 — Axis of polarity	محور قطبي (علوم)
علم البيئة الذاتي (علوم)		Axe de polarité	
382 — Autecology	Autécologie	396 — Axis vertebra	فقرة المحور او محورية (علوم)
383 — Autoclave	مطهرة = موصد (س)	Vertèbre de l'axe	
Autoclave		397 — Axoplasm	بلازم محورية (علوم)
مرجل محكم السد تحصل فيه بضغط البخار		Axoplasma	
الداخلي حرارة تزيد على مئة درجة وهو		398 — Azoospermia	نقص الحيوانات المنوية (علوم)
يستعمل في تطهير الاشياء وتعقيمها (ش)		Azoospermie	
384 — Antogenesis	التكاثر الذاتي (علوم)		
Autogénie			
385 — Autonomic ganglion	عقدة عصبية ذاتية		
Ganglion autonome			

- B -

399 — Babesia	بابيزيا :	غناق الأرض (علوم)
Babesioïdés		
جنس من الاولى يتغذى على كريات الدم		
الحمراء (علوم)		
نسبة الى العالم بابيز Babes الروماني		
(1936 – 1854 م)		

402 — Bagworm maths	فراشات ذات يرقات كيسية (عنوم)	غدة بارتولين
Papillons lépidoptères	فراشات حرشفيات الاجنحة (ش)	(توجد في الفشاء المخاطي للشفرين) (علوم)
403 — Balaena	بال	تمر الثانة البولية
Baleine	جنس حيوانات مائية من فصيلة البالبيات ورتبة الحيتان (ش)	Bas-fond de la vessie
404 — Balanoglossus	بلانو جاويس (علوم)	قاعدي (علوم)
Balanoglosse	حيوان بحري يعيش في السواحل الرملية	Basial
405 — Baleen (whalebone)	عظم الحوت (او البال)	Basilar
Fanon de baleine	صفائح قرنية متصلة بالفك العلوي في الحيتان الحقيقة او جنس البال (علوم)	Basilaire
406 — Ball-socket (or ball-cup) joint	مفصل كروي حقي (علوم)	418 — Basilar artery
Joint cuvette-rotule	الرباط المنظم (علوم)	Artère basilaire
407 — Band (moderator)	رجل مقوسة (علوم)	419 — Basipodite
Lien modérateur	Jambe arquée	قطعة قاعدية (في زائدة القشريات) (علوم)
408 — Bandy-leg	داء الفيل	Basipodite
Eléphantiasis	ليف اللمس (في جنبي فم بعض الاسماك)	قدم قاعدية (علوم)
410 — Barbel	سمك بني	420 — Basophile
Barbillon de poisson	بربيس (م)	Basophile
411 — Barbus (bynni)	جنس سمك من فصيلة الشبوطيات شائع	421 — Basophile cells
Barbus, barbeau, barbot	في انهار الشام (ش)	الخلايا المستقدمة (علوم)
412 — Bark beetles	خفافس القلف (علوم)	Cellules basophiles
1) Bostriches	ذات السببية (ش)	422 — Bastard wing
جنس حشرات من فصادات الاجنحة تفتك	بالخشب	Alule
2) Scolytes	قتوع	423 — Batrachia
(جمع قتع وهي حشرة من الفصيلة القتيعية		ضفدعيات او برمائيات (ش)
ورتبة مضادات الاجنحة (ش)		Batraciens ou amphibiens
413 — Barnacle, bernacle	اوزقطبي = اوز بحري	424 — Bear
Barnache, bernacle (oie marine)		Ours
		دب (جنس ثدييات لواحم (ش)
		(الدب الاسمر
		Ours gris (d'Amérique)
		(Ours grizzlé)
		426 — Beard
		Barbe
		لحية
		427 — Beaver
		Castor
		قندر = باوستر (ش)
		(كلب الماء)
		428 — Belostoma nilotica
		Belostome grande
		بق الماء الكبير (علوم)
		حيوانات القاء
		429 — Benthos
		Benthos
		ذو راسين (علوم)
		Biceps
		Biceps

431 — Biceps femoris	ذات الرأسين الفخذية (علوم) Biceps du fémur	ذو قدميَّن
432 — Bicuspid valve	دسام او صمام ذو شرائتين Valvule bicuspidée	ريشة ثنائية المحور
433 — Bilateral symmetry	تناظر جانبي (علوم) Symétrie bilatérale	مضاعف الزوائد
434 — Bile canaliculi	قنيات صفراوية (علوم) Canalicules biliaires	(اي جسم له صفات من الزوائد متقابلان) (الاروس)
435 — Biliary	صفراوي	
436 — Bilirubin	احمر الصفراء (علوم) ياقوتين الصفراء (جامعة السورية) Bilirubine	
437 — Biliverdin	بیلفردین = اخضر الصفراء (علوم) Biliverdine	
438 — Binary fission	انشطار (ا) Fission binaire	
	انقسام ثانئي (م)	
439 — Biologist	احيائي = عالم احيائي (ش) Biologiste	
440 — Biology	علم الاحياء (مجق) Biologie	
441 — Bioluminescence	وحدة كائن حية في منطقة Bioluminescence	وهي الخلية الاولى المتولدة عن البيضة الملقحة (الاروس)
442 — Biometry	قياس الحياة (الدى الكائن الحى) Biométrie	
	وهو قسم البيولوجية اي علم الحياة الذى تطبق فيه على الكائنات الحية اساليب الاحصاء وصيغ حساب الاحتماليات (ش)	
443 — Biotaxy	ترتيب الكائنات الحية Biotaixie (taxonomie)	
	(او المتحجرة وهو قسم من علم الاحياء)	
444 — Bipectinate	مشطي مضاعف (علوم) Bipectiné	
	وصف يطلق على زبانيات الحشرات المزدادة في جانبيها بصف من الزوائد الثانوية في شكل مشط (الاروس)	
445 — Biped	Bipède	
446 — Bipenniform	Bipènne	
447 — Bipinnate	Bipinné	
	(اي جسم له صفات من الزوائد متقابلان) (الاروس)	
448 — Bipolar nerve-cell	خلية عصبية ذات قطبين Cellule nerveuse bipolaire	
449 — Birth-mark	وحمة المولود Envie, tache de naissance, naevus	
450 — Blastocoel	تجويف البلاستولة Blastocoèle	
	(blastula)	(تجويف اوبي) (علوم)
451 — Blastoderm	ادمة الجرثومة Blastoderme	
		(طبقة مضدية)
	Blastodermic vesicle	
	حويصنة بلاستودرمي (علوم) Vésicule blastodermique	
453 — Blastogenesis	تكاثر جرثومي (علوم) Blastogenèse	
454 — Blastomere	فلجة - فاجة اولية (علوم) Blastomère	
	وهي الخلية الاولى المتولدة عن البيضة الملقحة (الاروس)	
455 — Blastopore	ثقب اولي (علوم) (او مضفي) Blastopore	
456 — Blastosphere	كرة الجرثومة (علوم) Blastosphère	
457 — Blastozoid	الميدر الجرثومي (علوم) Blastozoïde	
458 — Blastula	بلاستولة = مفلجة - كرة الجرثومة (علوم) Blastula	
459 — Bleeding	نزيف Saignée, écoulement de sang	
460 — Blepharoplast	بلفاروبلاست (علوم) Blépharoplaste	
	صانعة السوط	

461 — Blister-beetles Cantharide	خنافس خراقة (عاصم) ذريحة (ش)	عصب عضدي
	ذراح = ذروح = ذريحة (ش) جنس حشرات من مفمدات الاجنحة (ش)	
462 — Blue fly Mouche bleue	ذباب ازرق (علوم) خومع (المخصوص تقل عن الشهابي)	قدميات او عضديات القدم القدمدراعيات (علوم) عضديات الارجل (ش)
463 — Bone-black Noir animal	فحم العظام	476 — Brachial nerve Nerf brachial
464 — Bone-dust (... manure or ... meal) Engrais d'os (broyés)	أسمرة الفطام	477 — Brachiopodae Brachiopodes
465 — Bone-lamellae	صفائحات عظمية (علوم) Lamelles osseuses	478 — Brachycephalous Brachycéphale
466 — Bone-tumour Tumeur osseuse	ورم عظمي (علوم)	479 — Brachycerae Brachycères
467 — Bony fishes Poissons pleins d'arêtes	اسماك عظمية	الذباب قصیر القرون (علوم) قصار القرون (ش)
468 — Book-louse or book-lice	قمل الكتب (علوم) Psoque, pou de bois	وهي حشرات ذات جناحين قصیر الاصابع (علوم) Brachydactyle ou brachydactile
469 — Bot-fly	ذبابة التنفس (علوم) نبر (ش) Œstre, mouche des chevaux (œstrus equi)	480 — Brain-cap Calotte du crâne
	اجناس من الذباب الكبار لا تلسع ولا تضر والضرر يحصل من يرقاناتها التي تسمى نفف فنفف الفرس يعيش في معدته varoris	481 — Brain (little) or cerebellum Cervelet
470 — Botryoid tissue Tissu botryoïde	نسيج عنقودي	482 — Brain-pan = cranium Crâne, boîte crânienne
471 — Bovidae Bovidés	بقريات	483 — Brainial artery Artère branchial
	(تشمل لدى بعض العلماء حتى الفنم والظباء)	484 — Branchial membrane Membrane branchiale
472 — Bovine Bovin	بقرى	485 — Branchial clefts Fentes branchiales
473 — Brach Braque, chien de chasse	كلب الصيد	486 — Branchiata Branchiates
474 — Brachial artery Artère brachiale	شريان عضدي	487 — Branchiostegal membrane Branchiostégite
475 — Brachial plexus Plexus brachial	ضفيرة عضدية	488 — Branchiostegal rays Rayons du branchiostège
		489 — Aشعة غطائية (علوم) Branchiostégite
		490 — Branchiostegite غطاء الخياشيم او الفلاصم Branchiostégite
		491 — Breeding-ground (or breeding-place) مكان الحضانة (ا) او التوالي (م)

	Lieu de reproduction (endroit fréquenté par certains animaux, oiseaux, poissons, à l'époque de la reproduction)		502 — Buccal cavity Cavité buccale	تجويف الفم
492 —	Breeding-season فصل التوالد Saison de reproduction		503 — Buccal cirrhi Cirres, cires ou cirrhes buccaux	نؤابات فمية
493 —	Breviped Brévipède	قصير القدم (علوم)	504 — Buccinator muscle Muscle buccinateur (وهي تعمل على اطالة الفم عرضيا)	عضلة فمية
494 —	Brevipennate Brévipenne	قصير الجناح	505 — Bucco-pharyngeal Fissié blouomie او بنومي فمي (علوم) Bucco-pharyngien	فصي بلعومي او بنومي فمي (علوم)
495 —	Bronchia Bronches	شعبية (علوم) فصبة (الجامعة السورية)	506 — Buck ايل اسمر او آدم (ش) 1) Daim (cervus dama) وهو حيوان مجتر من فصيلة الابيلات (ش)	
496 —	Bronchiole Bronchiole	شعبية (علوم) قصيبة (الجامعة السورية)	2) Chevreuil (mâle) (capra ou cervus capreolus) (من فصيلة الابيل) (ش) 3) Cerf (cervus) ايل (ش)	يحمور (ش)
497 —	Brood Couvée de poussins Volée de pigeons Naissin (d'huîtres, de moules)	حضنة (ش) وهي البيض الذى يحضنه الطائر الداجن	507 — Buck-horn قرن الابل	
498 —	Brood-hen Couveuse محضنة او مرخمة (ش) وهي آلة التفريخ		508 — Buffalo جاموس	
499 —	Brunner's glands غدد برينر (علوم) Glandes de Brunner		509 — Bufonidae جلجميات (ش) Bufonidés (العلجم هو ضفدع الجبل)	
500 —	Bryozoa Bryozoaires حجازيات حيوانية (علوم) (حيوانات بحرية تعيش مجتمعة)		510 — Bumble-bee نحل زنان (علوم) Bourdon تمتاز عن النحل بأنها زباء اي كبيرة الشعر اللامع (ش)	طنانة (ش)
501 —	Bubonic plague طاعون دملي (علوم) Peste bubonique, peste noire		511 — Buthidae عقربيات = فصيلة العقارب Buthidés	

- C -

512 —	Caddis fly Phrygane	ذباب الكاديس (علوم) ذباب شعري الاجنحة (علوم)	517 — Calcar Calcar, éperon	شوكة (علوم)
513 —	Caecal Caecal	أعوري	518 — Calculous Calculeux	خصوي
514 —	Caecum Caecum	اعور (علوم)	519 — Calculus Calcul (vésical)	حصى المثانة
515 —	Calcaneum Calcanéum	العقب (علوم)	520 — Calliphora Calliphore	كاليليفورا (علوم)
516 —	Calcaneus Calcanéen	اعوجاج عقبي		ذبابة زرقاء تنموا يرقاتها في اللحوم المتننة (لاروس)

521 — Calvities	صلع	538 — Cardiac ossicle	عظيمة قلبية (علوم)
Calvitie		Osselet ou ossicule cardiaque	
522 — Calyptra	الريش يغطي ذنب الطائر	539 — Cardiac valve	صمام فؤادي (قلبي)
Calyptre		Valvule cardiaque	
523 — Camaeleon	حرباء (جنس عظاء) (ش)	540 — Cardinal veins	اوردة رئيسية (علوم)
Caméléon		Veines cardinales	
524 — Camel	جمل	اسم يطلق على اوردة الجنين الاربعة الاولية (لاروس)	
Chameau		وصاية (قاعدة الفك السفلي)	
525 — Camel (-she)	ناقة	القطعة الاولى من الزاندة الفكية (علوم)	
Chamelle			
526 — Camel colt (young camel)	فصيل	542 — Carina	عرف (علوم)
Chamelon, chamelot		Carène	نشوء ذو عظم
527 — Camel (arabian ...) or one-humped camel	جمل عربي	543 — Carinates	عرفيات (علوم)
Dromadaire (chameau à une bosse)		Carinates	
528 — Camel (bactrian ...) or two-humped camel	فالسج	544 — Carnassial teeth	اسنان آكلة اللحوم
Chameau à deux bosses		Dents carnassières	
(جمل ذو سنامين)		545 — Carp	ثبوط (سمك)
		Carpe (cyprinus carpio)	
529 — Campodeiform larvae	اليرقات النسبطة (علوم)	546 — Carpal	رسفي يدوي (علوم)
Larves campodeiformes		Carpien	
530 — Canaliculi	قنوات (علوم)	547 — Carpenter-bee	نحل الخشب (علوم)
Canalicules		Abeille menuisière, abeille perce-bois	
531 — Canary	كنار = طائر الكناري	548 — Carrier (germe ...)	حامل او ناقل الجراثيم (مو)
Canari		Porteur de germes	
532 — Canidae	كلبيات (ش)	549 — Carrion beetles	خناكس المقابر او الجيف
Canidés			Nécrophores (enterreurs)
فصيلة الكلاب من التواحيم تشمل الكلب والذئب وابن آوى والعلب (ش)			دافنات
1 سان يأكل لحوم البشر			حملات الجيف (ش)
Cannibale, anthropophage			
533 — Cankerworms	ديدن نخرة	550 — Cartilage	جنس حشرات مقدمات الاجنحة تحفر التراب
Vers rongeurs (des plantes), chenilles		Cartilage	تحت الجيفة وتطمرها فيه ثم تضع بيوضها في
اساريع = سرفات (ش)			الجيفة فتخرج منها يرقانات تأكل ما بقي من
535 — Caprinae	معزية (فصيلة الماعز)		ذلك الجيفة (ش)
Caprinés			غضروف (علوم)
536 — Carapace	درع (علوم)	551 — Cartilage-bone	نسيج قوي مطاط غير عائدي قابل للـ اقل
Carapace		Os cartilage	صلابة من العظم (ش)
537 — Carder bees	النحل الضفار	551 — Cartilage-bone	عظم غضروفي (علوم)
Bourdon des mousses		Os cartilage	

552 — Cartilaginous fishes	أسماك غضروفية (علوم) Poissons cartilagineux	Cobaye, cochon d'Inde من فصيلة الكايبائيات ورتبة القوائم (ش)
553 — Caruncle	لحيمة (علوم) Caroncule	عصارة خلوية ورتبة القوائم (ش)
554 — Caryolysis	انحلال نواة الخلية Caryolise	شبكة الخلية
554 bis — Cassowary	معطفى (قصوري) (علوم) Casuar	نسيج خلوي قرص الرأس (علوم)
	طائر ضخم عداء (لا يستطيع الطيران)	
555 — Castor	قنادس = بادستر Castor	رأسقدميات رأسيات الارجل (ش) Céphalopodes
556 — Castration	خصي Castration	رأسدربي
557 — Cat	سنور = قطة = هر Chat	سركريبا مذنبة (علوم) Cercariae
558 — Cat-fish	قروس = قاروس (ش) Loup marin ou bar (<i>Iabrus lupus</i>)	قررون — اقلام (علوم) Cerci
	سمك بحري من فصيلة الفرخيات (ش)	الابلنجيات (عام)
559 — Catarrhinae	هابطات الانف (متقاربة المنخرين) (علوم) Catarrhinus	(النسانيس طويلة الذنب) (علوم)
	سفليات المنخرين (ش)	مسخ (مو)
	وهي قرديات لهن انف نخرتاه متقاربتان ونقياهما تحت الانف وهي قصار الاذناب او بلا اذناب (ش)	مفرز سمعي (علوم)
560 — Caterpillar	بسروع (يرقات عديدة الارجل) (علوم) Chenille	قيطسيات = حوتيات (مو) (علوم) Cétacés
	أسروع = سرفنة (ش)	رتبة الحيتان من الثدييات تشمل البال والعنبر والدلفين والدحش وحرishi البحر (ش)
561 — Caudal artery	شريان ذيلي Artère caudale	شوكيات الفك (علوم) Chaetognatae
562 — Caudate	ذو ذيل (عام) Caudé, caudifère, caudigère	Chaetognates ou chétognates
563 — Caviar	بطارخ Caviar	الجعل (الجعران) (علوم) الدودة البيضاء (ش) Hanneton (ver blanc, turc)
564 — Cavicornia	مجوفات القرون Cavicornes	يرقانة الجعل Larve de hanneton
	قسم من المجسارات كالبقريات والفنيمات والظباء لها قرون مجوفة خلافا للبایبل فهي مصممة القرون (ش)	شرشور = برقوش Pinson
565 — Cavy	كوبى = خنزير الهند (ش)	(هو غير أبي براقش)

			بعـ
596 — Chinch Punaise			
597 — Choana Choane		زرسوم (أ) قمع الانف (م) فتحة الانف الداخلية أو فتحة الانف الخلفيـان (علوم)	
598 — Choanocyte (collar flagellate cell)		خلية مسطحة مطوفة (علوم) (خلية مسطحة مطوفة (مجـق)) احدى الخلايا التي تكون الطبقة المعدية في الاسفنج لها سوط يحيط بقاعدته طوي وهي تشبه السوطيات المطوفة التي تتبع طائفة السوطيات (مجـق)	
599 — Choanoflagellata Choanophlagellés		سوطيات مطوفة	
		رتبة حيوانات دنيا من طائفة السوطيات يكون سوط واحدها مطوفا بطرق (ش)	
600 — Cholagogic Cholagogue		مدر الصفراء (علوم) مفرغ الصفراء (الجامعة السورية)	
601 — Cholecyst Cholécyste, vésicule biliaire		حويصلة الصفراء	
602 — Chondrichthyes (علوم) Chondrichthyens, chondroptérygiens (ancien nom)		اسماك غضروفية (علوم) غضروفيات الزعافن (ش)	
603 — Chondrin Chondrine		غضروفين (علوم)	
604 — Chondriosomes Chondriomes (chondriomes)		الاجسام السياحية (علوم) أو السبـحة	
605 — Chondroblast Chondroplaste		مولدة الغضروف (الخلـية) (علوم)	
606 — Chondroid Chondroïde		غضروفـي (علوم)	
607 — Chorion Chorion		المشيمـة = القطـاء الخارجـي للجنـين (مـؤ)	
608 — Choroid Choroïde		مشيمـية (علوم)	
609 — Chromaffine tissue Tissue chromaffine		نسـيج ولوـع بالصـبـاغ (علوم)	

610 — Chrysalis	عنذراء أبي دقيق (علوم) Chrysalide خادرة (مجق)	وريد مذرقي
	(عدل عنها المجمع الى كلمة نففة) (الجزء الخامس من مجنته) هي كل عنذراء من الفراش اي من حرشفيات لاجنحة اش)	وريدي يتجمع فيه الدم الوارد من المذرق (مجق)
611 — Chymification	تكيمس (الجامعة السورية) Chymification هضم الفداء في المعدة (علوم)	625 — Clocking hen (or clocker) دجاجة حاضن او راخم او رقاء (ش) Poule couveuse هي الدجاجة التي تحضن بيضها
612 — Cicada	زبيز (ش) Cigale	626 — Clothes moths فراشات الملابس (علوم) Mites, teignes des draps, vers des étoffes
613 — Cicadidae	زبيزيات (ش) Cicadidés	627 — Club-shaped gland غدة سولجانية الشكل او هراوية (علوم) Glande claviforme ou clavée ou en forme de massue
	فصيلة حشرات من نصفية الاجنحة (ش)	
614 — Ciliata	هدبيات (مجق) Ciliates, ciliés	628 — Clupeidae رنكيات = صابوغيات (مجق) قريسيات (ش) Clupéidés وهي اسماء عظيمة بحرية منها الرنكة والصابوغة والسردين والشابل
	طائفة من الاوليات الحيوانية تتحرك بأهداها مثل البراميسيوم (مجق)	
615 — Ciliated epithelium	ظهارة او طلائية مهدبة (علوم) Ephithélium cilié	629 — Clusterfly ذبابة عنقودية (علوم) Mouche en grappes ذو درقة
616 — Ciliated tube	انبوب مهدب (علوم) Tube cilié	630 — Clypeate Clypéacé ذو درقة
617 — Circular muscles	عضلات دائيرية (علوم) Muscles circulaires	631 — Clypeus درقة (مجق) = يوز الحشرة (علوم) Clypeus احدى الصفائح الصلبة من محفظة الرأس في الحشرات وتقع خلف الشفة العليا (مجق)
618 — Circular nerve ring	حلقة عصبية دائيرية Anneau circulaire nerveux	632 — Cnida خلية لاسعة (علوم) Nématocyste جرثومة ال拉斯عة (علوم)
619 — Cisterna magna	صهريج كبير (علوم) Grande citerne	633 — Cnidoblast هدب المنس (علوم) Cnidoblaste شعيرة المنس (زناد حساس) (علوم)
620 — Clarias	صلور (ش) Clarias	634 — Cnidocil هدب المنس (علوم) Cnidocil شعيرة المنس (زناد حساس) (علوم)
	جنس سمك من الفصيلة الصلورية (ش) قرموط ذو عجرة — دبوسي (علوم)	635 — Coarctate pupa (or chrysalis) العذراء المستوردة (علوم) Nymphe ou chrysalide coarcée
621 — Clavate	Clavé, claviforme	636 — Cob-swan تم ذكر — او ز عراقي (ش) Cygne mâle جنس طيور اهلية من رتبة صفيحيات المناشير ورتبة كفيات الارجل (ش)
622 — Cleg	ذباب الاسطبلات (الخيول) (علوم) Taon (tabanus) نعر (جمع نمرة) (ش) جنس ذباب كبار تلسع الحيوانات الدواجن (ش)	
623 — Cloacal sal	كيسس مذرقي Poche cloacale	

637 — Cobra	صل (ش)	سيلوميات (م杰ق)
	Cobra, serpent à coiffe, à lunettes, naja	لفظ يطلق على شعب الحيوان ذات السلو
	جنس حیات خبیثة من أممیات الاخدید (ش)	(م杰ق)
638 — Cobweb	نسیج العنكبوت	سلوم (م杰ق)
	Toile d'araignée	تجویف في جسم الحیوان يحوطه غشاء
639 — Coccidae = مفتریات (ش)	قرمزیات = مفتریات (ش)	بریتونی من جميع جوانبه (م杰ق)
	Coccidés, gallinsectes	خليج سيلومي (علوم) Baie coélomique
	Coccinelle	منخفض افقي يشبه المیزاب اوجد في جنین
640 — Coccinella	دعسوقة (ش)	بعض القارباریات الدنيا كالأسماک الفضروفیة
	جنس حشرات من فمدادات الاجنحة تأكل	ويمیز حدود الطبقه الجرثومیة المتوسطة
	الذرق ويرقات کثير من الحشرات (ش)	(میزودوم) (م杰ق)
641 — Coccus او قملة النبات	قومزیة (ش) او قملة النبات	قناة سيلومية (علوم) Canal coélomique
	Coccus, cochenille	كريات سيلومية (علوم) Corpuscules coélomiques
642 — Coccygeal, coccygean	عصعصي (علوم)	طلائیة سيلومية (علوم) Epithélium coélomique
	Coccigien	سائل سيلومي (علوم) Fluide coélomique
643 — Coccyx	عظم العصعص	قمع سيلومي (م杰ق) Entonnoir coélomique
	Coccyx	جزء الكلیة (نفریدیم) الذي يتصل بالسلیوم في
644 — Cock	ديك (ذكر الدجاج)	بعض الحیوانات مثل السهمی (الامفیوكسیس)
	Coq (gallus)	ويكون على هیئة القمع (م杰ق)
645 — Cockatoo	كوكاتة (م杰ق)	کيس سيلومي (م杰ق) Sac coélomique
	Cacatoès, cacatois	سمک صندوقی (میزق)
	لفظ يطلق على کثير من انواع البغاوات التي	نجم = ابو صندوق (ش)
	تعيش في المنطقة الاسترالية (م杰ق)	سمک بحری يشبه الصندوق ومن اجناسه
646 — Cod-fish	مورة = غادس (ش)	الاستراسیون (میزق)
	Morue (gadus)	غمدیة الاجنحة (علوم) Coléoptera
647 — Cod-fisher او الغادس	بنلا = بکلا (م)	مقدمات الاجنحة (ش) Coléoptères
	Morutier, moruyer	خنافس = عجانس = حفانس (ش)
648 — Cod-liver-oil	زيت کبد الحوت	هي اعظم رتب الحشرات تشمل السرطانیات
	Huile de foie de morue	والخنافس والعنیمات والجلیلات والذراحيات
649 — Cod-roe	سرء المورة (أی بيضه)	والسوسیات والدعسویات والنضاریات الغ.. (ش)
	Œufs de morue	
650 — Codling	مورة صفری	665 — Collar
	Petite morue	Collier
651 — Codling-moth	فراش التفاح (علوم)	طوق (میزق) ما يحيط بالعنق كما في الحمامۃ المطوفة
	Pyrale des pommes	والخلايا المطوفة في الاسفنج (میزق)
652 — Coelacanthini	مجوفة الشوط (علوم)	
	Cœlacanthe	
653 — Coeliac artery	شريان بطيء او زلاقی (ش)	
	Artère cœliaque	

666 — Collar bone	ترقوة	صفة الاذن
Clavicule		
667 — Collar-nerve	عصب الطوق (مجق)	رخويات صدفية
Nerf du collier		
هو عصب يوجد في منطقة الطوق في نصف		
الحبلات (مجق) (hemicordata)		
668 — Collar-pores	ثقوب طوقية (مجق)	نسر فجاج - نسر امريكي
Pores du collier		(طائر من الجوارح)
فتحتان توصلان تجويف الطوق بالخارج في		
نصف الحبلات (مجق)		
669 — Colorado beetle	خنفساء كولورادو (علوم)	لقمى
Bête du Colorado, doryphore		
670 — Colubridae	ثعبانيات (ش)	ثقب لقمى (مجق)
Colubridés		Foramen ou orifice condylien
(couleuvre)	(من جملتها الحفاث)	ثقب في الجمجمة يخترق اللقمة الفذالية لمرور
وهي حيات غير سامة		العصب تحت اللسان (مجق)
671 — Columella auris	عميد الاذن (مجق)	كنديلارترات (مجق)
Columelle	عميد اذنی (علوم)	جماعة من الثدييات حفرية كانت تعيش في
عظم صغير يوجد في الاذن الوسطي للبرمائيات		العصر الايوسيني وبدأت فيها الحوافر لأول
والزواحف والطيور يمتد بين الاذن الداخلية		مرة (مجق)
وطبلة الاذن ووظيفته نقل الذبذبات الصوتية		
الواقعة على الطبقة (مجق)		
672 — Colymbiformes	غواصيات (مجق)	وبير (مجق)
Colymbiformes		Connil (ancien nom du lapin)
(gaviformes, pygopodes)		حيوان ثديي من رتبة الوبريات
جماعة من الطيور المائية من بينها الغواص او		(hydracoïdes) ومنه ما يعيش في طور سيناء (مجق)
القطاس (مجق)		
673 — Commissures of brain	مقارن المخ	غدة مكبة (علوم)
Commissures cérébrales		Glande conglobée
(ج. مقرن) (مجق)		
مجموعات من الالياف العصبية تقرن الاجسام		
المخططة الموجدة في نصف الكرة المخین في		
القاربيات (مجق)		
674 — Comparative character	صفة مقارنة (مؤ)	684 — Coney, cony
Caractère comparé		Connil (ancien nom du lapin)
675 — Composite ascidians	اسيديات مرکبة (مجق)	حيوان ثديي من رتبة الوبريات
Ascidiens composés		(hydracoïdes) ومنه ما يعيش في طور سيناء (مجق)
وهي حيوانات تعيش في كتل وتتبع شعيبة		
ذيلي الحبلات urochordata (مجق)		
676 — Concave veins	عروق مقعرة (علوم)	685 — Conglobate gland
Veines concaves		Glande conglobée
677 — Concha	قويعنة (علوم) صدفة	686 — Connector neuron
Conque		عصبون واصل او موصل (علوم)
		Neurone connecteur
		عروق محدبة (علوم)
		Veines convexes
		688 — Copepoda
		Copepodes
		مجاذيفية القدم (علوم)
		مجاذيفية الارجل (ش)
		رتبة حيوانات صغار من القشريات معظمهم
		يعيشن طفيليات على السمك (ش)
		689 — Coprophagan, coprophagous
		Coprophage
		أكل البراز (علوم)
		690 — Copulation path.
		Chemin de la copulation
		مسار الالقاح (علوم)
		691 — Coraco-brachial muscle
		عضلة غرانية عضدية (علوم)
		Muscle coraco-brachial
		692 — Coracoid
		Coracoïde
		غرابي (علوم)

693 — Corbicula	سلسلة اللقاح (في النحل) (مؤ) Corbicula	أرنب بريء (ش) Lapin de garenne (ou sauvage)
694 — Corium	بشرة الجلد (عند الفقرات) (مؤ) Chorion	تتميز من الارنب الوحشية (lièvre) بكون اذنيها اقصر قليلا من رأسها ويكون ذنبها اقصر من فخذها ثم يكون قدتها اصغر من قد الارنب الوحشية (ش)
695 — Coronal bone	عظم اكليلي Os coronal, le coronal	706 — Cotton-tail
696 — Coronal suture	تدریز اكليلي (مجق) Suture coronaire	Lapin de garenne (ou sauvage)
	تدریز يوصل بين العظامين الجداريين والجهفين (مجق)	تتميز من الارنب الوحشية (lièvre) بكون اذنيها اقصر قليلا من رأسها ويكون ذنبها اقصر من فخذها ثم يكون قدتها اصغر من قد الارنب الوحشية (ش)
697 — Coronary artery	شريان تاجي (مجق) Artère coronaire	707 — Cotyloid ligament
	الشريان الذي يغذي عضلة القلب بالدم (مجق)	الرباط الحقبي (علوم) Ligament cotyloïde
698 — Coronary vein	وريد تاجي (علوم) Veine coronaire	708 — Cotyloid cavity
		Cavité cotyloïde (où s'articulent les hanches) ou cotyle
699 — Coronoid process	شاخصة اكليلية (علوم) Apophyse coronoïde	جوف الحق = جفرا = وقبة (الجامعة السورية) (عند الانسان) جوف الخصر (عند الحيوان)
	او نتوء اكليلي	709 — Cotylausors (علوم) Cotylausauriens
700 — Corpora quadrigemina (quadrigeminal bodies)	اجسام توأمية رباعية (مجق) Tubercules quadrijumeaux (de la moelle allongée)	(رتبة من الزواحف الاولية) (الاروس) (زحافات = زواحف (ش))
	«الاجسام الاربعة التي يتربّك منها الفصان البصريان في المخ المتوسط في الثدييات (مجق)	طائفة حيوانيات من الفقاريات بارادات الدم يتنفسن الهواء وليس لهن شعر ولا ريش ولا أثداء تشمل الثعابين والتماسيح والمظاء والسلاحف (ش)
701 — Corpuscles (or corpuscles) blood ..	كريات الدم Globules sanguins	710 — Crawler Reptiles
702 — Corresponding points	نقط مقابلة (علوم) Points correspondants	طائفة حيوانيات من الفقاريات بارادات الدم يتنفسن الهواء وليس لهن شعر ولا ريش ولا أثداء تشمل الثعابين والتماسيح والمظاء والسلاحف (ش)
703 — Corrugator muscle	عضلة مكمشة Muscle corrugateur (du front), muscle sourciliier	711 — Crest Crête
704 — Cortex of brain (cortex cerebral)	القشرة المخية Substance corticale du cerveau	زائدة لحمية تعلو رأس الدجاجيات (ش) زائدة لحمية تعلو رأس الدجاجيات (ش)
705 — Cortex of kidney	قشرة الكلية Ecorce rénale	712 — Cretinism Crétinisme
		قماء = بلاهة (علوم)
		صفحة غربالية (مجق) Plaque cibriforme
		ت تكون من العظام المصوبيين في الثدييات حيث يكونان مثقوبين بعدة ثقوب لمرور آف العصبين الشميين (مجق)
		714 — Crinoidea Crinoïdes
		زنادق البحر (علوم) اثبات الرنبق (ش)
		طائفة حيوانات من شعبة شوكيات الجلد تشبه ازهارا قائمة على اعناقها (ش)
		هدابيات الزعانف (مجق) Crossopterygii
		طائفة من الاسماك ذات المنخرين الداخليين معظمها بائند وتكون الزغانف فيها مهدبة (مجق)
		716 — Crupper Croupe de cheval
		ردف = كفل (ش)

717 — Crustacea	قشريات (مؤ)	728 — Cutaneous gland	غدة جلدية (مجق)
Crustacés		Glande cutanée	
718 — Ctenoid	مشطى (عوم)	احدى الفدد المنتشرة بالجلد مثل الفدد	
Cténoïde		الشحامية (مجق)	
719 — Ctenoid scales	حراشيف مشطية (مجق)	وريد جلدي (مجق)	
Ecailles cténoïdes		Veine cutanée	
« اقراس عظمية رقيقة الجسم في بعض الاسماك العظمية تمتاز بان حافتها الخلفية مسننة فتحاكي اسنان المشط » (مجق)		« الوريد الذي يجمع الدم من الجند » (مجق)	
720 — Cubital remex	ريشة زندية (مجق)	730 — Cuticular lens	عدسة جلدية (علوم)
Rémige cubital		Lentille cuticulaire	
قادمة زندية (ش) القوادم هي الريشات التي في مقدم الجناح	طبقة جلدية (علوم)		
احدى الريشات المتصلة بزند الطائر (مجق)			
721 — Cuculiformes	كوكليات	731 — Cutis-layer	طبقة جلدية (علوم)
Cuculiformes		Couche dermique	
(cuculidés) (ش)			
722 — Culicidae	عائلة البعوض (علوم)	732 — Cybister	خفباء (علوم)
Culicidés	بعوضيات (ش)	Cybister	
فصيلة البعوض وهي حشرات من رتبة ذوات الجناحين (ش)			
723 — Cuneiform	سفيني (علوم) (وتدي الشكل)	733 — Cycloid scales	حراشيف مستديرة (مجق)
Cunéiforme		Ecailles cycloïdes	
724 — Cuneus	وتد (سفن) (علوم)	« اقراس عظمية تقطي الجسم في بعض الاجسام العظمية تميز بشكلها المستدير (مجق)	
Cunéus, coin			
724 bis — Curassow	كوراس (مجق)	734 — Cyclops	سيكاوبس (علوم)
Hocco	نوع من طيور ضخام تشبه الدجاج وتتبع رتبته ويعيش في امريكا الجنوبية (مجق)	Cyclops, cyclope	
725 — Cursorial birds	طيور راكضة	قشرية تعيش في الماء الحلو تمتاز بكون رأسها متحتما مع حلقتها الصدرية الاولى وبالعين الوحيدة التي لها في الوسط (لاروس)	
Oiseaux coureurs			
726 — Cursorial foot	قدم راكضة (مجق)	735 — Cynodontia	زواحف كلبية الاسنان (مجق)
Patte coureuse		Cynodontes	
تطلق على القدم في الطيور خاصة اذا لاعمت العدو وتقدم النعام (مجق)		زواحف بائدة كانت تعيش في العصر الтриاسي وكانت أسنانها شبيهة بأسنان الكلب (مجق)	
727 — Cutworms	ليالية الحميد = فراشة الحميد (ش)	736 — Cynognathus	سينوغناتس (كلبية الفكين)
	Agrotis des moissons	Cynognathus	Cynognathus
	Noctuelle des moissons		
	Agrotis ypsilon	737 — Cyprinoids	شبوطيات (مجق)
	ديدان قارضة (تضمر بالقطن)	Cyprinidés	
		فصيلة من الاسماك العظمية منها سمك البروك والبسارية والبني وغيرها (مجق)	
		738 — Cuprinus	سمك الشبوط (علوم)
		Cyprinus carassius, carassin, cyprin doré, poisson rouge	Cyprinus carassius, carassin, cyprin doré, poisson rouge
		Dour (القاموس والتاج) ح سمك ذهبي = سمك احمر (ش)	Dour (القاموس والتاج) ح سمك ذهبي = سمك احمر (ش)
		739 — Cyprus	سيبرس (علوم)
		Cyprus	
		قشرية صفيرة تمتاز بزيانياتها العليا ذات	
		الحرائر المستطيلة (لاروس)	

740 — Cystic artery	شريان حوصللي (عنوم) أو كيسى Artère kystique	صبغة خلوية (علوم)
	شريان يغذي الحوصلة متصل بالحوصلة الصفراوية أو المرارية (م杰ق)	علم الوراثة الخلوي (م杰ق)
741 — Cysticercus larva (bladder worm)	يرقانة مثانية أو دودة مثانية (م杰ق) Larve cisticerque	Cytogenetics Cytogénétique
	يرقانة لبعض الديدان الشريطية تشبه المثانة (م杰ق)	يطلق على علم الوراثة وما يتبعه من دراسات للخلية (م杰ق)
742 — Cystogenous cells	خلايا مولدة (علوم) Cellules cytogénétiques	744 — Cytochrome Cytochrome
		علم الخلايا (م杰ق)
743 — Cytoblast	جرثومة الخلية (علوم) Cytoblaste	قسم من علم الانساج يبحث في بنية الخلايا وتشكلها وتطورها (ش) أو في تركيب الخلية وخصائصها (م杰ق)
		746 — Cytology Cytologie
747 — Cytolysis		انحلال الخلايا (علوم)
		Cytolyse

- D -

748 — Dactylopodite	القطعة الاصبعية (السبابة) من زائدة القشريات (علوم)	757 — Demospongiae	الاسفنجيات الشائعة (علوم)
749 — Dacus oleae	ذبابة الزيتون (علوم) Dacus oleae (mouche des olives)	Demosponges	حمى الدنجة (علوم)
	حشرة من ذوات الجناحين تضر يرقاتها بشر الزيتون (ش)		حمى وبائية استوائية (لاروس)
750 — Daughter cell	خلية وليدة (م杰ق) Cellule fille	758 — Dense bone	عظم كثيف (علوم)
	هي الناشئة من انقسام الخلية الوالدة (م杰ق)	Os épais	سنية
751 — Daughter colony	مستعمرة وليدة (م杰ق) Colonie fille	760 — Denticle	
	وتوجد في بعض الطحالب الخضراء (م杰ق)	Denticule	
752 — Death's head moth	فرانش علامة الموت (علوم) Sphinx, tête de mort	761 — Denticles (placoid scales)	قشور سنية (م杰ق)
		Ecailles placoides	تطلق على نوع خاص من القشور التي تغطي الأسماك الفضروفية ويكون كل منها من صفحة صغيرة تحمل على سطحها الخارجي تنوعاً سنتياً (م杰ق)
753 — Deciduous insects		762 — Dentiform	سني الشكل (م杰ق)
	Insectes à ailes caduques	Dentiforme	
	حشرات ذات اجنحة معبلة (اي تسقط (ش)	763 — Dentition	اسنان (م杰ق)
754 — Deep petrosal nerve	عصب صخري عميق (علوم) Nerf pétreux profond	Dentition, arrangement des dents	Dentition, arrangement des dents
			اسم يطلق على ظهور الاسنان كما يطلق على عددها وترتيبها ونوعها في مختلف انواع الحيوان (م杰ق)
755 — Deltoid muscle	عضلة دالية (علوم) Muscle deltoïde	764 — Depressor nerve	عصب خافض (علوم)
		Nerf abaisseur	
756 — Demilunar, semilunar	هلالي (م杰ق) Demi-lune	765 — Dermal muscle	عضلة جلدية (علوم)
		Muscle dermal	

766 — Dermatome	قطعة ادمية (علوم)	780 — Differentiation (cells or tissues)
Dermatome		تميز الخلايا او الانسجة (م杰ق)
767 — Dermatosis	مرض الجلد	Différentiation de cellules ou de tissus
Dermatose		Différentiation cellulaire
768 — Dermoptera	ديرموبترات (علوم)	التفرق الخلوي (شن)
Dermoptères, dermoptères		« عملية تحدث في خلايا الجنين او الخلايا الانشائية حيث تتحدد كل مجموعة منها شكلاً خاصاً يميزها عن غيرها » (مجق)
769 — Determinate cleavage	تفلج محدد (علوم)	781 — Digastric muscle
	Division ou fissure déterminée	عضلة ذات البطنين (م杰ق)
770 — Detritus	فتات (م杰ق)	Muscle digastrique
Détritus		782 — Dinosaurs
	هو ما يتبقى من الكائنات التي تموت وتتساقط في قاع النهر او البحر وتخالط بالرمل او الحصى او الطين وما اشبه فيتخصص بعض الحيوانات في التغذى بها كالبوري (مجق)	Dinosaures (علوم)
771 — Dewlap	غيب = غفب (شن)	Dinosauriens
Fanon (de la vache)		زواحف بائدة (لاروس)
ثني جلدي تحت عنق البقرة (شن)		783 — Diploid
772 — Diamond-beetles	خنافس شبيهة الماس (علوم)	Diploïde
Entimes		يوصف به عدد الصبغيات في الخلايا الجسدية اي التي تحتوي نوأتها ضعف عدد الصبغيات التي توجد بالامشاج (مجق)
773 — Diaphysis	جسم العظم (علوم)	784 — Dipnoi
Diaphyse	هو جسم العظم المستطيل (لاروس)	Dipnés ou dipneustes
774 — Diastasis	خلع	مزدوجات التنفس = ذوات النفسين (شن)
Diastase		طريقه من اسماك تعد حلقة انتقال من السمك الى القوازب اي البرمائيات (شن)
775 — Diastema	مسافة سنية (علوم)	العيون المقسمة (علوم)
Diastème	فرجة الاسنان (علوم)	785 — Divided eyes
776 — Diaster = dyaster	التقطب ذو النجمين (مجق)	Les yeux divisés
Diaster = amphiaster		786 — Domesticated animals
تطلق على طور في التقسيم الخلوي غير المباشر يظهر فيه نجمان متقابلان في قطب الخلية (مجق)		حيوانات داجنة (علوم)
777 — Dibranchia	ثنائية الخياشيم (علوم)	دواجن
Dibranches	مزدوجات الخيشوم (شن)	Animaux domestiques
رتيبة حيوان من الرخويات الرأسيات الارجل (شن)		الخنافس الطنانة (علوم)
778 — Dicephalous	ذو رأسين	787 — Dor beetles
Dicéphale		Stercoraires
779 — Dichogamy	تفاوت البلوغ = تفاوت النضج (شن)	Hannetons
	Dichogamie	788 — Dorsal fin
تفاوت البلوغ = تفاوت النضج (شن)		Nageoire dorsale
Dichogamie		زعنة ظهرية (علوم)
780 — Differentiation (cells or tissues)		789 — Drain-pipe cells
تميز الخلايا او الانسجة (م杰ق)		Cellules de drainage
Différentiation de cellules ou de tissus		790 — Diferent duct
Différentiation cellulaire		Canal déférent
التفرق الخلوي (شن)		قناة ناقلة (مجق)
« عملية تحدث في خلايا الجنين او الخلايا الانشائية حيث تتحدد كل مجموعة منها شكلاً خاصاً يميزها عن غيرها » (مجق)		قناة ينتقل فيها المني من الخصية الى الحويصلة المنوية او ما يشبه القناة الدافقة (مجق)
781 — Digastric muscle		791 — Dung beetles
عضلة ذات البطنين (م杰ق)		Bousiers
Muscle digastrique		

792 — Duodenal vein	وريد اثنى عشري (عاصم)	حشرات مائية من جنس مقدمات الاجنحة
	Veine duodénale	لتهمن ما يصادفه في الماء من دعائين
793 — Duplication	تضاعف (مجق)	الحشرات (ش)
Duplication		
ازدياد عدد الوحدات الىضعف كم عدد		طبلة الاذن
الصيغيات (الكروموسومات) مثلا عند		Caisse du tympan
الاخصاب (مجق)		
794 — Dytiscus	خنفساء مائية (علوم)	صماخ الاذن الظاهر
Dytique	عوممة (ش)	Trou de l'oreille
795 — Ear-drum		شحمة الاذن
Caisse du tympan		
796 — Ear-hole		
Trou de l'oreille		
797 — Ear-lobe (ear-flap)		
Lobe de l'oreille		

- E -

798 — Ear ossicles	عظيمات الاذن	انقلبيس (ش)
Osselets de l'oreille		دودة ثعبانية (م)
799 — Earthworm	دودة الارض (علوم)	جنس دود صفار من السلكيات (ش)
Lombric, ver de terre (lumbricus terrestris)		
خراطين = شحمة الارض (ش)		بيوض (عكس الواود vivipare)
دود طوال حلقة من فصيلة الخراطين تكثر في		Ovipare
الاراضي الرطبة (ش)		
800 — Ear-trumpet	قريب سمعي	بيضوي الشكل
Cornet acoustique		
801 — Echidna	نضناخ = قنفذ النمل (ش)	قوية البلوط
Echidné	حيوان لبون شاك يشبه القنفذ (ش)	Bombyx du chêne (ver-à-soie du chêne)
802 — Echinites	قنفذيات البحر (ش)	قبرة = قنزعة (ش)
Echinides ou oursins (fossiles)		1) Aigrette
803 — Echinococcus cyst	كيس اخيوكي (مجق)	2) Héron argenté
Kyste à échinocoque		
«كيس به رؤوس ديدان شريطية صغيرة يوجد		ريش قائم مجتمع على راس بعض الطيور
في كبد الماشية ورئتها (مجق)		يقال ديك قبراني بشون فسي (aigreté) (ش)
804 — Echinoidea	عائلة القنافذ (علوم)	غضروف مرن
Echinoïdes (oursins)		Cartilage élastique
805 — Echinus	قنفذ الماء	وصلة المرفق
Oursin		Articulation du coude
806 — Echis	حية	فيل
Echis		
807 — Edentata	درد = درادات (ش)	فيلة
Edentés	عديمة الاسنان	
حيوان من الثدييات من فصائلها الدبابات وآكلات		
النمل والقرفنيات (ش)		عضلة رافعة (مجق)
		Muscle élévateur (de la paupière)
		816 — Elevator muscle
		داد الفيل
		Elephantiasis
		Eléphantiasis
		التهاب الجلد المزمن في قوائم الخيل والبقر (ش)
		وحتى الانسان

818 — Elytra	جناح غمدي (عاوم) او مفمد (ش) Elytre	833 — Ephemeridae	يوميات (ش) Ephémérides
coléoptères	مقدمة الاجنحة هي رتبة من الحشرات	فصيلة بنات اليوم (mayflies) وهى حشرات من رتبة اشباه عصبية الاجنحة (ش)	
819 — Embryonal disc	قرص جنبي	834 — Ephemeron, ephemera	ابنة يوم (ش) Ephémère
Disque embryonnaire			حشرات الزلول (مج ق) Ephéméroptères
820 — Emu	ايمو = نعامة استرالية (علوم) Emeu	821 — Endocrinology	رتبة من الحشرات الخارجية تفقس البيضة فيها عن حورية تعيش وقتا طويلا وتسلخ مرات متعددة ولكن الحشرة البالغة لا تعيش سوى دقائق او ساعات (مج ق)
		Endocrinologie	
علم الغدد الصم (مج ق)		822 — Endolymph	تراكب طبقي (علوم) Endolymph
علم يبحث في الهرمونات (تكوينها وطبيعتها وتأثيرها) (مج ق)		Endolymph	Epiboly
بلغم = لصف داخلي (علوم) Endolymph		823 — Endoparasite	Endoparasite
		طفيل داخلي امئه	
824 — Endopodite	الفرع الداخلي لقدم القشريات Endopodite	837 — Epidermal arteries	شرايين البشرة (علوم) Artères épidermiques
825 — Endoskeleton	هيكل داخلي (مج ق) Squelette intérieur (des vertébrés)	838 — Epigastric vein	وريد قوق معدى (علوم) Veine épigastrique
هيكل يقع في داخل الجسم مثل الهيكل العظمي للفتريات وهو يعكس الهيكل الخارجي لمفصليات الأرجل الذي يقع على سطح الجسم (مج ق)		839 — Erector muscle	عضلة ناصبة (علوم) Muscle érecteur
اندوسوم (مج ق)		840 — Epizooty	موتان = وباء الحيوان (ش) Epizootie
كتلة صبغية (كروماتينية) تكون بالقرب من مركز نواة حوصلية في الاوليات الحيوانية(مج ق)		841 — Equidae	خيilikas (ش) Equidés
علم الحشرات (مج ق)			فصيلة الخيل منها الفرس والحمار الخ
827 — Entomology	حشريات (ش) علم يبحث في الحشرات (مج ق)	842 — Erectile tissue	نسيج انتصابي Tissu érectile
Entomologie		843 — Erinaceidae	قطنذيات (ش) Erinaceidés
			فصيلة القنافذ تشمل حيوانات لبونة من رتبة الحشريات اي 2كلات الحشرات (ش)
828 — Entomologist	حشراتي (ش) Entomologiste	844 — Ermine	قاقم = قاوم (ش) Kermine (putorius erminea)
	المختص او العالم بالحشرات		حيوان من الفصيلة السمورية ورتبة الواح (ش)
829 — Enteric canal (alimentary canal)	قناة غذائية (مج ق)	845 — Ermine moth	845 — فراشة البيض المنقطة (علوم) Hyponomeute ou teigne du pommier
(enteron)			فراشة التفاح (ش) حشرة مضرية من حرشفيات الاجنحة (ش)
Canal alimentaire		846 — Erne	عقاب البحر (ش) Pygargue, aigle des mers (haliaeetus albicilla)
830 — Entozoon	طفيل داخلي		
Entozoaire			
831 — Entrails	احشاء		
Entrailles			
832 — Enucleate	عديم النواة		
Enucléée			

847 — Erodent	قارض (علم)	عصبون منبه
Rongeur		
848 — Errantia	ديدان متوجولة	غدة ذات قناة
Errantes		Glande exocrine (à sécrétion externe)
849 — Eruption of teeth	ظهور أو رشق الاسنان (علوم) Eruption des dents	جويتر جحوظي (علوم) Goitre exophthalmique
850 — Erythroblast	كرية حمراء أولية (علوم) Erythroblaste	قطعة قدمية خارجية . الفرع الخارجي لقدم القشريات . فرع قدم خارجي Exopodite
	الخلية مكونة الكريبة الحمراء	
851 — Eucephalous larvae	اليرقات ذات الراس Larves eucéphales	باسطات (علوم)
	الواضحة النمو (علوم) (كالبعوض والناموس)	
852 — Eugenics	علم الوراثة = ورائيات = علم النسل أو الانسال (ش) Génétique ou eugénique	عضلة باسطة
	هو علم اصلاح النسل بدراسة قوانين الوراثة وأيجاد سلالات حيوانية وضروب نباتية أكثر نفعا للانسان (ش)	
853 — Eumolpus-bettle	خففاء كاتبة (ش) Eumolpe, écrivain Gribouri	خياشيم خارجية (مؤ) Branchies externes
	حشرة من الفصيلة النضارية تضر بالكرم في أوربا وأمريكا (ش)	
854 — Eustachian valve	دسام = حمام استاخ Valvule d'Eustachi	عضلة خارجية
	تقع في مصب الوريد الجوفي في الاسفل (الاروس)	Muscle extrinsèque
855 — Ewe	نعجة	نظرية الافراز (علوم) Théorie d'exudation
Brebis		
	هي أنثى الضأن منذ صلاحها للفساد أي بدءاً من الشهر الخامس عشر من عمرها (ش)	865 — Extrinsic muscle
856 — Excentric	بعد عن المركز (علوم) Excentrique	Muscle extrinsèque
		866 — Exudation theory
		Théorie d'exudation
		867 — Exuvia
		الجلد المتسليخ (عن الحبة أو الحشرة) Dépouille (de serpent ou d'insecte)
868 — Exuvial glands	غدد الانسلاخ (علوم) Glandes exuviales	
869 — Eye-muscles	عضلات العين (علوم) Muscles de l'œil	

- F -

870 — Facial bones	عظام الوجه	باز = صقر
Os de la face		Faucon, falco
871 — Facial nerve	عصب وجهي	شاهين (ش)
Nerf facial		Faucon pèlerin
872 — Facial vein	وريد وجهي	طاائر من الجوارح من الفصيلة الصقرية (ش)
Veine faciale		— Falco sacer
873 — Faecal	برازى	Sacre, faucon sacre
Fécal		
		876 — Falcon (stone-)
		Emerillon
		باشق الحمام
		(نوع من الصقون)

877 — False dissepiment (false septum)		889 — Fen soil (low moor)
Faux septum	حاجز كاذب (مع ق)	ترية حمية (المجمع العراقي) Sol marécageux
ال الحاجز الذي لا ينشأ من حواف الكرابل بل		
يمثل نسيجاً «مستحدثاً» (مع ق)		
878 — False ribs	صلوع كاذبة او زائفة (عاصم)	غشاء مثقب (علوم)
Fausses côtes		Membrane fenestrée ou fenêtreeté
879 — False plankton	عوالق كاذبة (هوائم كاذبة) (مع ق)	
	Faux planctons	وحشي
كائنات دقيقة تبدأ مثبتة بالقاع ثم تنفصل		
وتطفو كبعض أنواع الطحالب الدقيقة (مع ق)		تروته المستنقعات
880 — Fasciola hepatica	دودة كبدية (علوم)	(جنس من سمك سلمون)
Fasciola hepatica (grande douve)		ابن مقرض (ش)
دودة مقطعة بيضوية الشكل تعيش طفيليّة		حيوان من الفصيلة السمورية ورتبة اللواحم (ش)
على الإنسان والحيوان (الاروس)		
881 — Fauna	فونا (مع ق) (المجموعة الحيوانية)	عيون ابن مقرض او الدلق
	Faune	Yeux de furet ou de fouine
اسم يطلق على مجموعة الحيوانات التي تستوطن		والدلق هو المسمى غلطا النمس في لبنان وهو
قطرأ أو أقليما ما كما يطلق على مؤلف بقائمة		كابن مقرض من السموريات (ش)
أسماء الحيوانات التي تستوطن القطر او		
الإقليم (مع ق)		ليف الخلية
882 — Fawn	شادن = رشاد	Fibre-cell
Faon		Fibre-cellule
883 — Feather-edge	قصبة الانف (ش)	896 — Fibrillar or fibrillary or fibrillated
Chanfrein	جزء رأس الدابة بين عينيها ومنخرها (ش)	Fibrillaire
غزاره الانتاج (علو)		ليفي
Fécondité, productivité		
885 — Feed-wire	شريان غذائي	897 — Fibroblast
Artère alimentaire		Fibroblaste
886 — Feeding-bottle	رضاعة	898 — Fibro-cartilage
Biberon		Fibrocartilage
اداة لارضاع اولاد الحيوانات صنعتا عند تعلم		غضروف ليفي
الرضاع طبيعيا (ش)		
887 — Felidae	ستوريات (ش)	899 — Fibro-cyst
Félidés		Fibrokyste
فصيلة حيوانية من رتبة اللواحم تشمل السنور		900 — Fibroid
والاسد والببر والنمر والوشق والعناق		Fibroïde
وغيرها (ش)		901 — Fibroma
828 — Felis domestica	القط المستأنس (علوم)	Fibrome
Chat domestique		902 — Fibrosis
		Dégénérescence fibreuse
		903 — Fibular
		Du péroné
		شظوي (نسبة للشظية وهي قصبة الساق الصفرى)
		904 — Field cricket
		جدجد حقل (ش)
		Grillon champêtre
		او صرار الليل الحقل (ش)
		905 — Field-duck
		حبرور (ش)
		Canepetière
		(فرخ الجناري)

906 — Field-lark	قبرة أو قنبرة الحقول Alouette des champs (<i>alauda arvensis</i>)	توالد أو تناسل انشطارى Fissiparity Fissiparité, scissiparité
907 — Field-mousse	فارة الأحراج أو الحراج (ش) <i>Mulot, souris des champs ou des bois</i> (<i>mus sylvaticus</i>)	نوع من التوالد تنشره الخلية (لاروس) مشقوق القدم Fissiped
	من القوارض يزيد حجمها قليلاً على حجم الفارة الثائعة وهي تضر بالزروع والحراج	Nasus = ناسور (علوم)
908 — Fig insects	حشرات التين (علوم) Insectes des figues	آذان مدللة أو متعددة (آذان الكلاب والارانب) Oreilles pendantes
909 — Filiform papillae	حلمات خيطية (علوم) Papilles filiformes	سمك مفلطح (علوم) Poisson plat = pleuronecte
910 — Fimbriated	مسجف (أي ذو سجاد) Fimbrié	جانبي القوام كسمك موسى (pleuronectidés)
911 — Finned	ذات زعانف (سمكة) A nageoires	برغوث البساتين = ناطة Puce terrestre, altise, tique, puce des jardins, pucerotte (<i>haltica</i> = <i>altica</i>)
912 — Fire-bettle	ذباب النار Mouche de feu	ذباب اللحم (علوم) Mouches à viande, sarcophages, mouches carnaires
913 — Fire-bird	صفارية أمريكا = تبشير أمريكا Loriot d'Amérique	لواحم = لاحمات = لحمات (ش) Carnassiers, carnivores
	طائر من الجواثم (ش)	أكلات اللحوم من الثدييات (ش)
914 — Fire-flies	زرابيخت (علوم) Lampyres ou vers luisants	قادمة (ش)
	يراعات = حا苞 (ش)	القوادم هي الريشات التي في مقدمة الجناح (ش)
915 — Fish	سمكة Poisson	زعنة القشريات Flipper
	حيوان مائي بارد الدم خيشومي التنفس (ش)	1) Nageoire de cétacé 2) Patte-nageoire (phoque, tortue)
916 — Fish-bone	حسكة = فقرة سمك Arête de poisson	قدم زعنفية (عند السلحفاة أو عجل البحر المسمى ايضاً فقمة)
917 — Fish-eating	أكل السمك Ichtyophage	يرقات المحار (او الاسطراون) المتحولة Naissin (d'huîtres)
	(من يتغذى خاصة بالسمك)	ظلامية = خنفساء الدقيق (ش) Ténébrion, cafard meunier
918 — Fish-skin	جلد السمك Peau de poisson	حشرة من الظلاميات دودتها تسمى دودة الدقيق (ش) (ténébrionidés)
919 — Fish-weir	بلعوم او مبلغ (السمك) Avaloir, avaloire	ظلاميات
920 — Fish-well (or fishpond)	سمكة = حوض السمك (ش) Vivier	بني صفير (وهو سمك يستعمل طعنه للصيد) Barbillon (d'hameçon)
	حوض يجدد ماؤه وينربى فيه السمك (ش)	
921 — Fission-fungi	فصيلة البكتيرية Schizomycètes	
	بكتيريات	

935 — Fluke-worms Trématodes	مثقبات (ش) Méthiquettes (sh)		947 — Fore-tooth Dent incisive	سن قاطعة (ش) Dent incisive (sh)
وهي طائفة من الدود العريضات لا اهداب لها وأفواها كالمحاجم (ش)			948 — Forest-fly Hippobosque	ذباب الغابة (علوم) Diptère forestier (sciences)
936 — Fly-blow Œufs de mouche	بيض الناب (في النح) Œufs de mouche		949 — Fore-top Toupet (d'un cheval)	ناحية (ش) Nase (sh)
937 — Fly-catcher 1) Attrape-mouches (ش) 2) Gobe-mouches	مخ الذباب خاطف الذباب (ش) ملتهم الذباب (ش)		950 — Formicary Fourmilière	منملة = مزية النمل (ش) Fourmilière (sh)
(جنس طيور من رتبة الجواثم وفصيلة خاطفة الذباب من عادتها التهام الحشرات المحنحة وهي طائرة ومن هذه الطيور أبو قلنوسة (ش)			951 — Fossil insects Insectes fossiles	حشرات حفريّة Insectes fossiles
938 — Fly-weevil السوس : من مفمدات الاجنحة Chéraçon du blé				أو أحفورية (علوم) Ou fossilisées (sciences)
وهي خنافس صغار يثبن الحبوب (ش)			952 — Fossorial Fouisseur ou fossoyeur (animal, insecte)	حيوان نقاب - حشرة نقابة Animal fouisseur ou fossoyeur (animal, insecte)
939 — Flying-squirrel ستنجاب طائر Ecureuil volant, polatouche			953 — Four-footed Quadrupède	رباعي القوائم Quadrupède
الستنجاب من القوارض مرهفات الحواس يتسلقن الشجر بسرعة ولهن اذناب طوال جيجلات الشعر (ش)				من ذوات الاربع Mammifère à quatre pattes
940 — Fly-by-night Oiseau de nuit	طائر ليل		954 — Four-hanted. Quadrumane	رباعي الأيدي Quadrumane
941 — Flyer Insecte volant	حشرة مجنة أو طائرة		955 — Fowl-house Poulailleur	خم = بيت الدجاج (ش) Coop (sh)
942 — Foal مهر = فلو (ولد الفرس قبل بروز ثنيتيه الثابتتين (ش) Poulain = pouliche			956 — Fox Renard (vulpes)	ثلعب
943 — Fontanelle Fontanelle	رماعة		957 — Fox (red ...) Renard commun	ثلعب معروف أو شائع
944 — Footless Apode	عديم القدم		958 — Fox (white or arctic ...) Renard polaire	ثلعب قطبي
945 — Foraminifera Foraminifères	منخربات (ش)		959 — Fox's hole, earth Renardière Terrier de renard	حجر أو مكا الثلub
كان (مج ق) يسمىها مثقبات وعدل عن هذه الكلمة (مجلة المجمع - عدد 5)			960 — Fox-cub Renardeau	هجرس = جرو الثلub
رتبة من الاوليات يبني الحيوان فيها صدفة كينتيرية او رملية او جيرية حول نفسه بقلب ان تكون مقسمة الى حجرات كثيرة تتخذ اشكالا وترتيبات مختلفة وتمتاز الصدفة بوجود الثقوب الكثيرة (مج ق)			961 — Fox-shark Renard marin	ثلعب بحري
946 — Fore-foot. Patte de devant	قدم امامية Patte de devant		962 — Free-living Intempérant	حر المعيشة (مؤ) Intempérant
			963 — Fretter Insecte rongeur	قاضمة = قارضة (حشرة) Insecte rongeur
			964 — Frog-eater Mangeur de grenouilles	أكل الضفادع

965 — Frog-hopper Cercope	مزبدة حشرة من نصفية الأجنحة (ش)	هدبة (ش)
966 — Frog-spawn Œufs de grenouille	بيض الضفدعه œufs de grenouille	الأهداب خيوط في جهاز التناسل لدى بعض الفطور كفصيلة الارماديات (ش)
967 — Front cavity التجويف الامامي الثغرى (مج ق) Cavité du front	جهاز التجويف Cavité du front	حشرات متجانسة الأجنحة أو مشابهة الأجنحة Fulgoridés (homoptères) وهي تمتاز بصغر زياناتها المدمجة تحت العينين (الاروس)
968 — Frontal bone Os frontal	عظم جبهى (مج ق) جذع جبهى	فطر السخام (ش) Fumago vaseus Fumago vaseus
969 — Frontal sinuses Sinus frontaux	جيوب جبهية (مج ق) Sinus frontaux	فطر من الزقيات يحدث مرض السخام (ش) fumagine
970 — Fronto-ethmoid suture Suture fronto-éthmoïde	تدريز مصفوى جبهى (مج ق) جذع يوصل ما بين العظم الجبهى والعظم المصفوى (مج ق)	كاسر العظام (طائر بحري) Fulmar petrel Fulmar pétral
971 — Fronto-parietal	جبهى جدارى (عظم) (علوم) Fronto-pariétaire	نسيج أساسى (مج ق) Tissu fondamental يقصد به الخلايا البرنشيمية عادة (مج ق)
972 — Frontocerebellar fibres	الياف مخيخية جبهية (مج ق) Fibres fronto-cérébelleuses	قاع (مج ق) Fundus Fond (d'un sac, de l'utérus, etc) قاعدة عضو مثل المعدة أو المثانة البولية(مج ق)
973 — Frost-fish Gade ou morue	هي الياف تمتد من المنطقة الجبهية إلى المخيخ (مج ق) Gadus = بقلة = بكلة (ش)	أكلات الفطر (مج ق) Fongivorous Fongivores وهي حيوانات أو نباتات تفتدي من الفطر (ش)
974 — Frugivorous Frugivore	أكل الثمر الثمريات حيوانات تفتدي من الثمر (ش)	بعوض الفطر (علوم) Cousins ou moustique des mycètes
975 — Fucaceae Fucacées	فوقيات (ش) هي رتبة الاشنة السمراء (الطلح الاسم فى مصر) (ش)	السر (ش) Funicle Funicule, cordon (ombilical) الجلب السرى الذى يصل الببيضة بمتشيمة المبيض (ش)
976 — Fucus Fucus = varech	فوقيس (ش) Fucus = varech	حيوان مفرى او ذو فرو Animal à fourrure سوسة الفراء (ش) Teigne des fourrures (tinea tapazella)
		988 — Fur-seal كلب الماء = ثعلب الماء = قضاعة (ش) Loutre (d'Europe)
		989 — Furcula عظم الترقوة فى الطيور (علوم) Lunette (d'oiseau)
		990 — Fusiform مغزلي (الشكل) Fusiforme

- G -

991 — Gad-fly Taon	نعر (جمع نعرة) (ش)	رتبة الدجاج تشمل الدجاج والتدرج والطاووس والفرغر والحجل والسمانى الخ (ش)
(جنس ذباب كبار تلسع الحيوانات الدواجن (ش)		
992 — Gade Gade ou morue	غادس = بقنة = بكلاء (ش) Gade ou morue	طيطوى طير من طوآل الساق والمناقير وفصيلة دجاجيات الأرض تعيش حول المياه وتنقات من الدود والخشرات والرخويات (ش)
993 — Gadidae Gadidés	غادسيات (ش) سمك من رتبة المساوات أو جانبيات العوم (pleuronectidés)	نوى مشيجية (علوم) Noyaux gamétiques
994 — Galea Casque	خوذة (في الحشرات) (مج ق)	تمشيج = تكون الأمشاج (مج ق) Gamétopénèse
995 — Galeeny Pintade	غرغر = حبيش دجاج حبشي (ش)	لامعات = اسماك لامعة (من جملتها الحفش)
996 — Gall-duct (gall-pipe) Conduit biliaire	قناة صفراوية Conduit biliaire	الندودة المزدوجة أو الحمراء (ش) Syngame, ver rouge ou fourchu
997 — Gall-stone Calcul biliaire	حصوة صفراوية	جنس دود من السلكيات يضر بجهاز التنفس في الطيور الدواجن ونعتت بالمزدوجة لأن الذكر يكون دائماً لاصقاً بالأنثى (ش)
998 — Gall-gnat Cécydomye	ذبابة الحنطة (ش)	دخلة البساتين (ش) Fauvette des jardins
999 — Gall-insectes Pemphigus	فقاع (مرض جلدي)	فراشة الكرنب (ش) Piéride du chou
1000 — Gall-wasp (or gall-fly)	آبرة = عفصية (ش) Cynips قنفة (معجم الحيوان)	أو الملفوف بطريق كبير Grand pingouin
	هي جنس حشرات من الآبرات منها آبرة التين وعصبية الورد وعصبية الصباغ (ش)	
1001 — Gall-midges Moucheron de galle ou de cécidie	حشرات العفص (مج ق) Moucheron de galle ou de cécidie	ش kep أو شنقب البحر Orphie, aiguille de mer ou bécassine de mer
	حشرات تعيش على بعض الشجر وتنقات به فتهيجه ويكون عليه عفصيات بشكل ثاليل (مج ق)	
1002 — Galleria mellonella	دودة الشمع (علوم) حمل كبير (ش) Galleria (gallerie) cerella	حذف صيفي (ش) Sarcelle d'été (anas querquedula) نوع بط صفار
1003 — Galley-worm Iule, mille-pattes (iula)	دخل الأذن (ش) الأذناك وهي شبيهة بآم أربع وأربعين اى (ش)	غارب (ش) هو في الدواب ما بين العنق والصهوة فوق الكتف (ش)
	جنس حيوان من كثيرات الأرجل شفويات الأذناك وهي شبيهة بآم أربع وأربعين اى (ش)	
1004 — Gallinaceae, gallinae Gallinacées	دجاجيات (ش) Gallinacées	قطور بطنية (مج ق) Gasteromycetes فقعيات (ش) فصيلة فطور من رتبة الدعاميات (ش)

1017 —	Gasteropoda	معديات (ش) Gasteropodes معديات الأرجل (ش) وهي طائفة حيوان من الرخويات (ش)	الصفات التي تميز الجنس بموازنتها بصفات الفصيلة أو الرتبة مثلاً (م杰ـقـ)
1018 —	Gastric artery	شريان معدى Artère gastrique	معقوف مرافق (علوم) Géniculé
1019 —	Gastric bacteria	البكتيريا المعدية (مـجـقـ) Bactérie gastrique	عقدة ركبية (مـجـقـ) Ganglion géniculé
		قسم من اقسام البكتيريا تعيش في معدة المجرارات (مـجـقـ)	عقدة عصبية متصلة بالصبب الوجهي عند منشئه من النخاع المستطيل (مـجـقـ)
1020 —	Gastric glands	غدد معدية (مـجـقـ) Glandes gastriques	شريان تناسلي (مـجـقـ) Artère génitale
		غدد تكون في جدار المعدة لافراز العصارة المعوية (مـجـقـ)	— Genital vein شريان يغذي المنسل (مـجـقـ) Veine génitale
1021 —	Gastric mill	طاحونة معدية (مـجـقـ) Moulin gastrique	وريد تناسلي (عنـوم) Veiné génital
		تركيب يوجد في قانصة بعض اللافقاريات لطحن الطعام (مـجـقـ)	1033 — Genitointestinal canal قناة تناسلية معوية (مـجـقـ) Canal génito-intestinal
1022 —	Gate-crasher	سنونو = خطاف (ش)	مجـرى يمتد من مكان البيض في بعض المفلطحات إلى فرع الأمعاء اليمين (مـجـقـ)
	Hirondelle		1034 — Genotype طراز جيني = طراز الجنس (مـجـقـ) Génotype
1023 —	Gastrolith	حصاة معدية (مـجـقـ) Gastrolithe, calcul gastrique	1) طراز كائن حـيـ يعرف بتركيبـهـ الورـائـيـ الحـقـيقـيـ 2) طراز الجنس : طراز النوع الذي يجتمع فيهـ معظم صفات الجنس (مـجـقـ)
		حصـاةـ تـوـجـدـ فـيـ مـعـدـةـ بـعـضـ الـحـيـوانـاتـ (مـجـقـ)	
1024 —	Gastropoda	البطنقدميات (علوم) Gastropodes ou gasteropodes	1035 — Gerbil برـيلـ حيـوانـ ثـدـيـيـ صـفـيرـ قـارـضـ وـنـقـازـ يـشـبـهـ الـبـرـبـوـعـ (gerboise) وهو من فصيلة الفاريات (الاروس) muridés
		معديات الأرجل	
1025 —	Gazelle	غزال = ظبي (ش)	
	Gazelle		
1026 —	Gecko	وزغة = سام أبرص	
	Gecko		
1027 —	Gelatinous zonule	منطقة هلامية (مـجـقـ) Petite zone gélatineuse	1036 — Geotaxis انتـهـاءـ أـرـضـيـ (مـجـقـ) Géotaxie
		مادة ترتكز عليها العدسة في بعض الفقاريات كلأمة البحر وهي مدعومة من أعلى بالرباط العلق (مـجـقـ)	اتـجـاهـ الـكـائـنـ الـحـيـ نحوـ الـأـرـضـ بـفـعـلـ الـجـاذـيـةـ الـأـرـضـيـ كـيـرـقةـ «ـاـسـيـدـيـاـ»ـ عـنـدـ ماـ يـكـتمـلـ تحـولـهـاـ فـتـنـجـهـ إـلـىـ الـمـرـكـزـ نـحـوـ الـقـاعـ (مـجـقـ)
1027 —	Gelding	حيـوانـ خـصـيـ	1037 — Germ band شرطـ جـرـثـومـيـ (علوم) Bande germinative
	Animal châtré		
		حـصـانـ خـصـيـ = خـنـذـيلـ (ش) Hongre = cheval castré ou châtré	برـوتـوبـلـادـمـ جـرـثـومـيـ (مـ) Plasma germinatif
1028 —	Gemsbok	شـمـواـةـ (ش)	1038 — Germ-plasm طلـلـائـيـ جـرـثـومـيـ (مـ) Plasma germinatif
	Chamois (du Cap)		
		مجـترـ مجـوفـ القرـنـينـ منـ الـظـباءـ (ش)	1039 — Germinal epithelium طلـلـائـيـ جـرـثـومـيـ اوـ ظـهـارـةـ جـرـثـومـيـةـ (مـ) Epithélium germinal
1029 —	Generic	جنـسـيـ (مـجـقـ) Générique	هوـ نـسـيجـ ظـهـارـيـ (طلـلـائـيـ)ـ يـدـخـلـ فـيـ تـرـكـيبـ الفـدـةـ التـنـاسـلـيـ وـتـكـوـنـ خـلـاـيـاـ الـخـلـابـاـ التـنـاسـلـيـ (مـجـقـ)

1040 — Germinal unit or factor	وحدة جرثومية وراثية (مج ق) Unité germinale ou facteur gerinal	دودة براقة او متوجهة Vert luisant, lampyre (lampyris)
	العامل الوراثي الذي فكر فيه « مندل » والمظهر لصفة ما من صفات الحيوان البالغ والذي عرف فيما بعد بالجينة (مج ق)	براءة = حباجب (ش)
1041 — Ghost-moth	فراشة الجنجل (ش) Hépiale du houblon (<i>hepialus humuli</i>)	عضلة الالية
	حشرة من حرشفيات الاجنحة اليليات (ش)	
1042 — Gibbon	شق (ش) (أمين معلوف) Gibbon	لالية الكبرى
	جنس قرود من أشباه الانسان (ش)	
1043 — Gill-cover	غشاء حرشفي Opercule (branchial)	بعوض (عنوم) ناموسية (ش)
		Cousin, moucheron, moustique
1044 — Gipsy-moth	فراشة الفجر (علوم) Zigzag	أرجل فكية (علوم) Gnatopods
		Gnatopodes, pattes-mâchoires
1045 — Giraffe	زرافة Girafe	قارض = قاضم (حيوان) Rongeur (animal)
1046 — Glandiform	غدي الشكل (مج ق) Glandiforme	ظبي التبت
		Antilope du Tibet
1047 — Gliding	انزلاق (مج ق) Planement	ومن أنواعه الظبي الهندي Antilope des Indes
	تحويم	والمهاده Antilope de Nubie (ش)
	نوع طيران الطيور يتم بيسط الجناحين بدون تحريكهما من مرتفع الى منخفض (مج ق)	
1048 — Globe-fish	قنفذ البحر (ش) Diodron, hérisson de mer Tétrodon, poisson-boule	ماعز
		Goat
		Chèvre
		تيس (ذكر الماعز) Bouc
		جدي (ش) Young goat = goatling
		الذكر من اولاد الماعز 1) Chevreau
		2) Chevrette
		عنق (الانثى من اولاد الماعز)
1049 — Globular	كرولي (مج ق) اي على شكل كرة (مج ق) Globulaire	قطع الساق (ش)
		Cossus, gâte-boi, ronge-bois
1050 — Glomus	كبة (مج ق) Glomus	حشرة من حرشفيات الاجنحة تعيش اساريها اى دودها فى سوق التفاح والكمثرى والصفصاف والحور فتضرس بها (ش)
1051 — Glossina	شنادة (ش) (نقل عن المختصون) Glossine	سبد (معجم الحيوان) Engoulement
		ابو عمى (ش) طير من السبدنيات الجوانئ
1052 — Glow worm		نكيات الفم (علوم)
		Gnathostomes
		Gnathostomes
1053 — Gluteal		بورى البحر (سمك) Goujon de mer
	Muscle fessier	
1054 — Gluteus maximus		نضارية (ش) (= gold-bug) Chrysomèle
	Grand fessier	
1055 — Gnat		حشرة من مقدمات الاجنحة رباعية الاجزاء وهي
		C. du peuplier
1056 — Gnatopods		انواع منها نضارية الحور C. de l'oseille (ش)
		ونضارية الحمامض (C. de l'oseille (ش))

1065 — Gold-fish	دوع = سمك ذهبي او احمر (ش) Dorade, poisson rouge, cyprin doré (الدوع في القاموس والتساج) من فصيلة الشبوطيات (ش)	اسم لاحدى عضلات الفخذ في الفقاريات وتوجد على سطحها البطني (مع ق)
1066 — Goldcrest	صعوة قنبرانية (ش) Roitelet huppé (<i>regulus cristatus</i>) وهي جنس طيور مفيدة تأكل برقانات الحشرات من فصيلة الدخليات ورتبة الجواثم المشرومة المناقير	طيور لها سيقان طويلة عارية في اسفلها مما يساعدها على السير في الماء الضحل دون أى يبتل ريشها (ش)
1067 — Golden-knop	دعسوقة (ش) Coccinelle حشرة من مفمدات الاجنحة تأكل الأرق ويرقانات كثير من الحشرات (ش)	بوهه (ش) Grand duke Grand duc (<i>bubo maximus</i>) (duc =) خلايا محبيه (مع ق)
1068 — Goldfinch	شوكي = حسون = نقان الشوك (ش) Chardonneret (<i>fringilla carduelis</i>)	خلية محبة Granule-cell Cellule granuleuse
1069 — Goldsmith-bettle	سيتونية مذهبة (ش) Cétoine dorée (<i>cetonia aurata</i>) وهي خنفساء الورد المذهبة وحشرة من مفمدات الاجنحة (ش)	آكلة النجيليات النجيليات (graminées) هي وحدات الفلقة تشمل أهم النباتات الحية والطفيفة كالقمح والشعير والخرطال والنجل والزوان والذرة والرز والدخن الخ (ش)
1070 — Goniocotes	قمل الدجاج Goniocotes (<i>pou des oiseaux</i>)	1082 — Grass-feeding Graminivore
1071 — Goose	وزة = او زة Oie	النجيليات (graminées) هي وحدات الفلقة تشمل أهم النباتات الحية والطفيفة كالقمح والشعير والخرطال والنجل والزوان والذرة والرز والدخن الخ (ش)
1072 — Gorilla	جوريلا (علم) Gorille غوريلى = غول (ش) اكبر القرود ولعله اقربها الى الانسان (ش)	1083 — Grave-digger Nécrophore حشرة مغمدة الاجنحة تحفر التراب تحت الجيف لوضع بيضها
1073 — Goshawk	باز Autorir = accipiter	1084 — Gravid Enceinte مثقلة = جبلى (علوم)
	چنس الباز والباشق من فصيلة الصقريات ورتبة الجووارح (ش)	غطاس = غواص (ش) Grebe (podiceps) (جنس طير من كفيات القدم)
1074 — Gosling	فرخ الورز Oison	1085 — Grebe Grebe (<i>great crested</i> ...) جريب (علوم) ... Grebe huppé (<i>podiceps cristatus</i>) غطاس متوج (ش)
1075 — Gout-fly	ذبابة القمح (علوم) Chlorops	1086 — Green-bottle Mouche dorée ou verte de la viande Lucilie (<i>lucilia caesar</i>) ذبابة اللحم الخضراء = خسف (عن المخصص . ج 8 ص 84 (ش)
	خلوروبس (ش) (اي خضراء العين) جنس ذباب أصفر من ذباب الجناحين (ش)	حشرة المن (ش). 1088 — Green-fly Aphis (<i>puceron du rosier</i>) حشرة الندوة (م) ارق (ش) ارقة عساليج الورد
1076 — Gowk	وقواق (ش) Coucou (<i>cuculus</i>) قيقب (ش) طيور من فصيلة الوقواقيات ورتبة المسلقات(ش)	
1077 — Gracilis	الرقية Muscle (<i>droit interne</i>) de la cuisse	

1089 — Green-louse	ارقة	de bruyère	طهوج صغير
Puceron			
1090 — Green-peak	نقار اخضر (ش)	— Grouse (white or willow ...)	
Pic-vert = <i>pivert picus viridus</i>		Lagopède blanc ou subalpin	حجل الثاوج الالبي (ش)
النقار او القراع جنس طيور لها أصبغان الى الامام وأصبغان الى الوراء ومنقار مستقيم قاس			
مركب في رأس قوي تعيش في الأحرار			
وتفتدي بير قنات الحشرات (ش)			
1091 — Greenfinch	اخضر (ش)	1099 — Gudgeon	بورى
Verdier	أو خضيري (م) (ش) :	Goujon	
طاير صغير اخضر مصفر من الشرشوريات			
والجوانم المخروطة المنافير (ش)			
1092 — Grey-back	قاد (ش)	1100 — Guinea-cock	غرغر = حبيش
Corneille cendrée (<i>corvus cornix</i>)		Pintade (mâle)	
طاير من الفرائيات راسه وجناحاه وزمكاه اي ذنبه			
سود وسائله اشهب رمادي من اذكي الطيور(ش)			
1093 — Greylag goose (or grey-goose)	وزة رمداء او ربداء (ش)	— Guinea-fowl	دجاج حبشي (ذكر) (ش)
Oie cendrée (<i>anser cinereus</i>)		Pintadeau	فرخ الفرغر (ش)
1094 — Grilse	سلمون صغير = سمك سليمان صغير (له رائعة	1101 — Guinea-pig	كوبى = خنزير الهند (ش)
Saumon, somoneau	سنوات)	Cobaye, cochon d'Inde	حيوان لبون من القواضم (ش)
سلمون صغير = سمك سليمان صغير (له رائعة			
سنوات)			
1095 — Ground-bettles	سرطانيات (ش)	1102 — Guinea-worm	فيلازية المدينة = عرق مدنى (ش)
Carabidés		Filaire ou ver de Médine	
حشرات مفمدة الاجنحة فيها بضعة الاف من			
الانواع (ش)			
1096 — Ground-hog	مرموط (أمريكا)	1103 — Gull	زمج الماء (ش)
Marmotte (d'Amérique)		Goéland	
(<i>arctomys marmotta</i>)			
(من السنجبيات القواضم)			
1097 — Grouper	قرش (بضم القاف)	1104 — Gurnard or gurned (red ...)	طير من كفيات القدم طويلات الريش يطيرن
Epinéphèle (<i>epinephelus</i>)		Milan	اسرابا فوق البحار والشواطئ (ش)
Serran (serranus)	اللوز (ش)		
1098 — Grouse	تدراج = تدرج (ش)	— Sapphirine gurnet	حداة (ش)
Tétrias		Trigle hirondelle	طير من الصقريات الجوارح (ش)
— Grouse (wood ...) great grouse			
Grand tétras, coq de bruyère (<i>tetrao urugallus</i>)		— Piper gurnet	
طيهوج كبير = ديك الجلن		Trigle lyre, trigle cardinal	
— Grouse (red ...)			
Lagopède, tétras rouge (<i>lagopus</i>)			
طيهوج = حجل الثاوج (ش)		— Flying gurnet	طريقلة ربابة (نوع ظهره ضارب الى حمرة وبطن
— Grouse (black ...)		Dactyloptère, rouget volant	أبيض (ش)
Tétrias lyre, coq de bouleau, petit coq			
		عاريات الاسنان (ش)	ميج (م) = سمك طيار (ش)
		Gymnodonta	
		Gymnodontes	
		(plectognates)	
		سمك عظمي من رتبة ملحومات الفك	
		1106 — Gypaetus	كاسر العظام = مكلفة (ش)
		Gypaète	
			طير عظام من الجوارح يضعونها بين الصدور
			والنسور (ش)

- H -

1107 — Hair follicle	جريب الشعرة (مج ق) Follicule du poil	هوليات (ش) (فراش عظيم)
	غمد على شكل حفرة عميقă في بشرة الحيوان الثديي يحيط بجذر الشعرة (مج ق)	بومة صماء
1108 — Halcyon	رفاف = قرلى = مازور = فاوند (ش) Halcyon, martin-pêcheur	قنفذ (صماء اي لا قنزع لها)
1109 — Hangbird	سياد السمك (س) Loriot	
	صفارية = تبشر (فتح الباء وضمها) (النسان) (ش)	شبيهم = دلدل = دلدول = نيس قوارض من فصيلة الشياهم وآكلات الحشرات وهو غير القنفذ (ش)
1110 — Hare	ارنب وحشية (ش) Lièvre	جلة
1111 — Harpy-eagle	نسر امريكي Harpie (aigle d'Amérique du Sud)	الانى من اولاد البقر قبل ان تسفد (ش)
1112 — Harrier	الصقر الصياد Busard	مهرية : سلالة من الابل رشيقă القدوd عداء تعتبر اسرع الركائب
1113 — Hart	العقيب = المرزة (ش) (من اكثر من خمس سنوات) Cerf	دودة الاماء
1114 — Harvest-fly	اييل (من اكثر من خمس سنوات) Cigale	وهي دودة طفيليّة توجد في امعاء الانسان والحيوان كالصفر والعربيّة والفلاريّة (ش)
1115 — Haustellum	الجزء الطرفي من خرطوم الذباب (علوم) Trompe (d'insecte, de crustacé)	علم الديدان (مجق) Helminthology
1116 — Haustorium	ممص (مجق) Sucoir (de plante parasite)	Drاسة الديدان الطفيليّة (مجق) Helminthologie
	فرع مخصوص من الخيط الفطري المتفحل يتغفل داخل الخلايا الحية للعائل ويختص منها الغذاء وهناك مصبات تمثل جذوراً عوضية لبعض النباتات الزهرية المتغفلة (مجق)	ناقصة التحول (مجق) حشرات ت نفسها بيضاها عن حورية تحول الى الحشرة البالفة (مجق)
1117 — Haversian canals	قنوات «هافرس» (مجق) Canaux de Havers	فرا التبت (ش) Hémione (equus hemionus)
	مرارات تمتد فيها الاوعية الدموية والاعصاب وتتفرع داخل العظم وتتصل بسطحه ونخاعه (مجق)	حيوان من الفصيلة الخيلية (ش)
1118 — Hawk	صقر Faucon (falco sacer) (sacre, faucon sacre)	يحمور (مجق)
1119 — Hawk-moth	فراش الصخور (علوم) Sphinx	مادة آحية «زلالية» يتالف منها العنصر الملون في دم القرقيعات (ش)
	أبو الهول	دجاجة
		مجسم = محظ (ش)
1120 — Hawk owl		Hen-roost Juchoir, perchoir
		عصى تجعل في الخم فتجثم عليها الطيور الدواجن (ش)

1131 — Heron	مالك الحزین = بلشون	1144 — Hirundinidae	سنونیات = خطافیات (ش)
Héron (ardea)		Hirodinidés	
— Heronshaw	فرخ البالشون		جعل = خنفساء
Héronneau			
1132 — Herring	رنکة	1145 — Hister	الخلايا النسجية (علوم)
Hareng		Hister, escarbot	تكوین الانسجة (علوم)
الذباب الهيسوي (علوم)		1146 — Histoblast	انحلال الانسجة (علوم)
Cécidomyie destructrice ou mouche de		Histoblaste	
الذبابة المبيدة = ذبابة هس (ش)		1147 — Histogenesis (or histogeny)	
Hesse		Histogenèse	
1134 — Heteromerous	مختلفات الاجزاء (ش)	1148 — Histolysis	ابن مقرض
Hétéromères		Histolyse	
رتيبة حشرة من فصادات الاجنحة (ش)		1149 — Hob	سرعوب = ابن عرس
		1) Furet	
1135 — Hexapoda (insecta)	سداسية الارجل (حشرات) (مجق)	2) Belette (<i>putorius vulgaris</i>)	
Insecte hexapode			
المفصنيات ذات السنت الارجل وهي طائفة من			
الحشرات (مجق)			
1136 — Hind calf	شاذن = رشا	1150 — Hobby	فرخ الشاهين
Faon femelle	(أنشاه)	Hobereau, petit faucon	
1137 — Hinny	نفل (ش)	1151 — Hock	عرفوب
Bardot, bardeau		Jarret (de quadrupède)	
حيوان داجن أبوه الحصان وامه الأنثان (ش)		عضو رجل الدابة بين الساق والوظيف (ش)	
1138 — Hip	ورك	1152 — Hog	خنزير
Hanche		Porc, cochon	
جزء من الجسم بين الكفل والخاصرة في		— Indian hog (ش)	كوبى = خنزير الهند (ش)
الزاوية الخارجية من عظم الحرقفة (ش)		Cochon de l'Inde, cobaye	
1139 — Hippoboscid	شعراء (ش)	1153 — Hog-deer	ابل اسمر او آدم (ش)
Hippobosque (hippobosca)		Daim (du Bengale)	
جنس ذباب من الفصيلة الشعراوية يركب		1154 — Hog-fish	عقرب البحر (ش) = جلان = قلanch
الخيل وغيرها (ش)		Scorpène, rascasse	
1140 — Hippocampus	حصان البحر	1155 — Hogling	خنوص
Hippocampe ou cheval marin		Cochon de lait (cochonnet)	
جنس من الاسماك العظيمة له رأس يحاكي		1156 — Holluschickie	فرخ الفقمة
رأس الحصان (مجق)		Jeune phoque (mâle)	= فرخ عجل البحر (ش)
1141 — Hippology	علم الخيل (ش)	1157 — Holothuria, holothurid	
Hippologie		Holothuridés	قثائيات البحر (ش)
علم دراسة الخيل ومعرفتها كتجليتها		1158 — Holothurian	قثاء البحر
وتشريحها الخ (ش)		Holothurid	
1142 — Hirudiniculture	تربيۃ العلق	Holothurie	
Hirudiniculture (élevage des sanguines)		(cornichon ou concombre de mer)	
1143 — Hirudineae	عنقيات (ش)	1159 — Holotricha	كملات الهدب (ش)
Hirudinées (sanguines)	(دود حلقيات)	Holotriches	حيوانات دنيا من النقميات الهدبية (ش)

1160 — Hominid = hominoid	بشر = بشريات (ش)	يرقانة نبر (ذباب كبار)
Hominides = hominieus		
وهي رتبة من رتبة الرئيسيات ليس فيها سوى جنس الإنسان (ش)		
1161 — Homoptera	متجلسان أو متشابهات الاجنحة (ش) Homoptères	
	(حشرات نصفية الجناح)	
1162 — Honey-bee	نحل العسل (مجمق) Abeille domestique, monche à miel	
1163 — Honey-eating	أكلة المفرلات Mellivore	
	وهي نبات عسلي اي كل نبات يكثر فيه عسل الزهر الذي تجرسه النحل (وهذا النبات هو المعروف بـ : (mellifère ou nectarifère) (علوم)	
1164 — Honeycomb	قرص العسل مجموع النخاريب اي عيون الشهاد (ش) Rayon de miel	
1165 — Honey-dew	رجيق (علوم) Miellée (nectar) مفتر الزهر (ش)	
1166 — Hoodie	زاغ او فاق (لون ظهره غير لون بقية جسمه) (ش) Corneille mantelée	
1167 — Hook-worm	الدودة الشخصية (مجمق) Ver d'hameçon	
1168 — Hoopoe	هدهد	
	Huppe	
1169 — Hooves	حوافر	
	Sabots de cheval	
1170 — Horn-fly	ذبابة البقر	
	Mouche à bœufs	
1171 — Horn-owl	بوم	
	Duc	
1172 — Hornet	زنببور - ذببور (ش) Frelon, guêpe-frelon	
1173 — Hornet-fly	عنتر (ش) Asile	
	(جنس ذباب كبار)	
1174 — Horse	فرس	
	== الخضان Cheval	
1175 — Horse-bot	Larve d'œstre	روث (رجيع الخيل)
		Crottin (de cheval)
1176 — Horse-dung		نمرة (ذباب كبير)
		Taon ذباب الخيل (علوم)
1177 — Horse-fly		
1178 — Horse-mackerel	Caraux, carangue, saurel (carangidés)	جنس الشيميات (شيميات)
1179 — House-cricket	Grillon domestique Cri-cri	جدجد بيتي (ش) صرار الليل بيتي (ش)
1180 — House-sparrow		عصفور دوري (س) (اي منزلي) Moineau franc, pierrot
1181 — Hover-fly	Mouche planeur	ذبابة حائمة
1182 — Howlet	Hulotte, chat huant, chouette des bois	خبل (ش) طائر من جوارج الليل وفصيلة البوم (ش)
1183 — Humble-bee (or bumble-bee)	Bourdon	طنانة
		حشرة من النحليات زباء اي كثيرة الشعر اللامع (ش)
1184 — Hunting-dog	Chien de chasse	كلب الصيد
1185 — Husky	Chien esquimau, chien de traîneau	كلب المزاج او الزلاقات
1186 — Hutch-rabbit	Lapin domestique, lapin de clapier	
		ارنب اهلية = مؤربنة (فتح التون) (اي مرباة في المؤربنة (كسر التون) وهو مكان تربيتها)
1187 — Hyaline cartilage		
		غضروف زجاجي (مجمق)
		Cartilage hyalin
		نوع من الغضروف مشف كالزجاج مثل غضاريف الحنجرة والقصبة الهوائية (مجمق)
1188 — Hyaloid canal	Canal hyaloïdién ou hyaloïde	قناة زجاجية (مجمق)
		مر ضيق في الجسم الزجاجي للعين يمتد من العصب البصري إلى العدسة وكان مشغولا في الجنين بوعاء دموي اختفى مع تقدم عملية التكوين (مجمق)

1189 —	Hydrophis Hydrophis	حبة الماء (ش)	Nerf hypoglosse
1190 —	Hyena Hyène	ضبع = ذيغ = غثراء (ش)	العصب المخي الثاني عشر في السلويات (الرهليات) أو العصب الشوكي الاولى في الفقاريات الدنيا (مجق)
1191 —	Hymenoptera Hyménoptères	غشائيات الاجنحة	تحت البلعوم (مجق)
		حشرات من فصائلها النحليات والنمليات والزنوريات الخ (ش)	Hypopharynx Hypopharynx
1192 —	Hyoid arch Arc hyoïde	قوس لامية (مجق)	احد اجزاء الفم في الحشرات يقع بين الفك والشفة العليا وهو امتداد الحافة الخلفية لفتحة الفم مركبة تركيبا اسطوانيا مفلطحا بعض الشيء (مجق)
		القوس الحشويه الثانية في الفقاريات (مجق)	
1193 —	Hypertrophy Hypertrophie	تضخم غير اعتيادي (مؤ)	شريان نخامي علوم (مجق)
1194 —	Hypoglossal nerve	العصب تحت اللسان (مجق)	Artère hypophysial
			التحاميمية (مجق)
			Glande thyroïde (مجق)

- | -

1198 —	Ichneumon	نمسية (ش)	Veines ilio-lombaires
	Ichneumon ou mouche vibrante		ويحملان الدم من الجدار الخلفي البطني في الثدييات ويصبان في الوريد الاجوف الخلفي (مجق)
1199 —	Ichneumons (the)	نمسيات (ش)	ارفیات = ذراعات (ش)
	Ichnomonidés		Arpenteuses, géométrides ou phalénides
		حشرات من غشائيات الاجنحة تتلف اسارييع الحشرات كما يتلف النمس المصري بعض الزحافات وبعض التماسيح (ش)	حشرات من حرشفيات الاجنحة تسر اسارييعها وكانتها تذرع الارض (ش)
1200 —	Ichtyology	سمكيات = علم السمك (ش)	عظم الثنايا او القواطع
	Ichtyologie ou ichthiologie		Os incisif, intermaxillaire
		وهو مبحث السمك في علم الحيوان (ش)	عظم السندان (مجق)
1201 —	Ichthyophagi	أكلات السمك (من حيوان وانسان)	Enclume (de l'oreille interne)
	Ichtyophages		عظيم في الاذن المتوسطة في الثدييات يتصل بالملترقة من ناحية وبالركلاب من الناحية الاخري وينشا من المعظم المربعي (مجق)
1202 —	Idia	ايديا = ذبابة الجراد (ش)	Incus
	Idia (idie)		غلاف جنبي لرأس الحشرة (علوم) تبص (ش)
1203 —	Ileo-caecal	اعور لفائف (علوم)	Indusie
	Ileo-caecal		شاء في ورق السراخس يكتنف الضامة وهي مجموعة من حاملات البوغ (ش)
1204 —	Iliac artery	شريان حرقفي (علوم)	Inferior jugular sinus
	Artère iliaque		جيب ودجي سفلي (مجق)
1205 —	Iliacus	حرقفيه (عضلة) (مجق)	Sinus jugulaire inférieur
	Muscle iliaque		احد جيوب الدم في المنطقة الامامية في الاسماك الفضروفية (مجق)
		احدى عضلات الفخذ الظهرية بين الحرقفيه وعظم الفخذ (ش)	
1206 —	Ilio-lumbar veins	الوريدان الحرقفيان القطنيان (مجق)	

1212 — Infraorbital gland	غدة تحت الحاجاج (مجق) Glande sous-orbitale	حشريات = عالم الحشرات Insectologie
	غدة لعابية في بعض الثدييات تقع اسفل الجاجج (مجق)	اندغام عضلة او ارتكازها Insertion d'un muscle
1213 — Ink-fish	سيبيا (ش) (عن المفردات) Seiche ou sèche (sepia)	مندغم العضلة (مجق) وهو الجزء البعيد من العضنة الذي تحركه عند انقباضها وفي المعتاد ان يكون وترا (مجق) (tendon)
	الحبار = السبيديج (معلوم)	
	حيوان من الرخويات الرأسيات الارجل (ش)	سلوك غريزي (علوم) Comportement instinctif
1214 — Innominate bone	عظم اللا مسمى (مجق) Os innominé, iliaque	لا فقاري = عديم الفقار Invertébré
	نصف الحزام الحوضي في الفقاريات ويتركب من الحرقفة والورك والعظم العاني (مجق)	(الживوان الذى لا فقار له)
1215 — Innominate vein	الوريد اللا مسمى (مجق) Veine innominée	مشابهة الاقدام (فصيلة من القشريات) (علوم) Isopodes
	وريد فى البرمائيات يتكون من الوريد تحت اللوح والوريد الودجي الانسي (مجق)	متساوية الارجل (ش)

- J -

1221 — Jabot	حوصلة (ش) Jabot	سلالة كلاب عداء تصيد الفرزلان والارانب والثعالب وبنات آوى (ش)
	وهي انتفاخ فى مريء الطيور وهو اول مواضع الهضم عندها (ش)	تنيسين . . .
1222 — Jack-tar	خنزير البحر (ش) Marsouin, loup de mer (phocaena)	Jib (flying . . .) Dragon (draco)
1223 — Jackal	ابن آوى = شفبر Chacal	1229 — Jigger الشجة (برغوت الرمل النقاب) (علوم) Chigoe
	حيوان من الكلبات ورتبة اللواحم (ش)	1230 — Jocko Jocko, chimpanzé بعامة (معلوم)
1224 — Jackass	حمار Ane (mâle) (equus asinus)	قرد كبار من. الرئيسيات (ش)
1225 — Jackdaw	غراب الزرع (ش) Choucas	1231 — Judcock Bécassine (من فصيلة دجاجيات. الارض (ش)
1225 — Jaguar.	النمر الامريكي Jaguar	1232 — Jugal وجني
1226 — Jay	قيق = ابو زريق = زرياب (ش) Geai (garrulus)	1233 — Jugular Jugulaire ودجي
	طير من الجواثم الفرابيات تأكل اسارييع الحشرات (ش)	1234 — Jungle-bear Ours jongleur, ours lippu دب برباط او شفاهي
1227 — Jelly-dog	سلوفي = سلافي (ش) Lévrier	1235 — Jungle-cat Lynx des marais وشق المستنقعات

- K -

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1236 — Kalong | كلب البحر (ش)
Roussette, chien de mer (scyllium) | نطاط الكنديد (عاصم) |
| | سمك من الاشلاق (ش) | |
| 1237 — Kangaroo | قفقر (ش)
Kangourou (macropus) | كيراتين = المادة القرنية (علوم) |
| | حيوانات طوال الارجل قصار اليدى (ش) | Kératine |
| 1238 — Kangaroo-bear | قفقر دبى
Koala | قرمزية (ش) |
| (marsupiaux) | من الجرابيات او الكيسيات
الثدييات الالامشيميات (ش) | حشرات نصفية الجناح قرمزية (راجع
(cochenille) |
| 1239 — Kangaroo-rat | قفقر فاري
Kangourou-rat | جندى
(عنافق) |
| 1240 — Karyokinesis | اقسام غير مباشر = انتشار النواة (علوم)
Karyokinèse ou caryocinèse ou mitose
vraie تحيط (محق)
اعم شكل فى اقسام نواة الخلية يرافقه
حصول خيوط فيها (ش) | ازيم منشط (كينيز) (علوم)
Kinase |
| 1241 — Karyolysis | تجزؤ النواة (علوم)
Caryolise | كدور = نسر امريكي (ش)
Condor |
| 1242 — Katabolism | تحول هدمي (علوم) انتقاض
Catabolisme | صعوة (ش)
King-vulture
Kinglet or kingling
Kinglet (golden-crested ...)
Rotelet (regulus)
Rotelet huppé (r. cristatus) |
| | هو طور الابيض métabolisme الذي يهبط
في الجهد الكيماوى في جسم الحمى ف تكون
مفحة ذلك ضياع الطاقة او تحولها عملا (ش) | حادة (ش)
Kite
Milan
طير من الصقريات. الجوارح (ش) |
| 1243 — Katydid | | طاير الكيوي (علوم) |
| | Sauterelles vertes d'Amérique | Kiwi, aptéryx |
| 1244 — Keratin | | |
| | Kermes | |
| 1245 — Kermès | | |
| | حشرات نصفية الجناح قرمزية (راجع
(cochenille) | |
| 1246 — Kid | | |
| | Chevreau, chevrette | |
| 1247 — Kinase | | |
| | Kinase | |
| 1248 — King-vulture | | |
| | Condor | |
| 1249 — Kinglet or kingling | | |
| | Roitelet (regulus) | |
| 1250 — Kinglet | | |
| | (golden-crested ...) | |
| | Rotelet huppé (r. cristatus) | |
| 1251 — Kite | | |
| | Milan | |
| 1252 — Kiwi | | |
| | Kiwi, aptéryx | |

- L -

- | | | |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1253 — Labial
Labial . | شفوي (مؤ)
Shéfwi (mo') | الفراشات المزركشة (علوم)
Lackey-moth
Bombyx livrée |
| 1254 — Lace-wing
Kémérobe, lion des pucerons | اسد الارق (ش)
Asd al-arrq (sh) | لاجومورفا
Lagomorpha
Lagomorphes |
| | حشرات من عصبيات الاجنحة تسطو دعماً يصها
على الارق اي حشرات الم (ش) | (من التوارض) (مؤ)
حمل = خروف
حمل = Lamb
Agneau |
| 1255 — Lacertian
Lacertien, lacertilien
lacertidés | عظاء
عظاميات (ش)
(مشقوفات الاسنة) | رخل = رخلة
— Lamb (ewe ...)
Agnelle
خروفة : الانثى من اولاد الضأنة (المخصص)
1260 — Lambing |
| 1256 — Lacinia
Lacinia | الشريحة (في الحشرات) محقق)
الفص الداخلي للفك السفلي (علوم) | وضع النعاج = نتاج الضأن (ش)
Agnelage
1261 — Lampern or lamprey |
| | الفص الداخلي للفك السفلي (علوم) | سلق = جلکی = جلکا (ش) |

	Lamproie (d'aloise)	لاحسة السكر (ش)
	سمك شبيه بالانقلisis (ش)	
1262 —	Lance-head (lance-snake)	حشرة كالعثة من اللاحسات المذنبات او
	جية شبه جلجلية (اي شبيهة بالجلجلية)	هدبيات الاذناب (ش)
	Trigonocéphale	(lepisma saccharina)
	Crotale (serpent à sonnette)	(lepismidés)
1263 —	Lark	الاحسات (ش)
	Alouette	ارنب هجين او هجينه (ش)
1264 —	Larviform	فصيلة الارانب القواسم (ش)
	Larviforme	ارنب هجين
1265 —	Leaf-bettle	اي تولدت من الارنب الاهليه والوحشيه (ش)
	Chrysomèle	رقيق الرأس
		(حشرة مضره)
1266 —	Leech	عنق
	Sangsue (hirudo)	تربيبة العلق
1267 —	Leech-breeding	ظببوب = شظبية
	Hirudiniculture	(عظم الساق الاعظم)
1268 —	Leg-bone	ليمور = هبار = هوبر (ش)
	Tibia	جنس قرود من الفصيلة الهمارية (ش)
		Lemures
		هماريات (ش)
1269 —	Lemur	خربق
		Lémur, lemur ou maki
		هي برقانة الخاشية اي القمل الخملي تدخل تحت
		الجلد فتحدث حكة مؤلمة (ش)
		جرذ سنجابي (ش)
1270 —	Lemuroidea	حيوان من التوارض بين الجرذ والسنجب (ش)
	Lémuroïdes	خرنق
1271 —	Leopard	الخرائق هي الفتية من الارانب (ش)
	Léopard	خشل
		من ال يوم جوارح الليل (ش)
		ليجبا (جنس من القشريات) (علوم)
1272 —	Leopard-moth	Ligia ou ligie
	Zeugère	زقيقة
		(طير يشبه الحسون)
		اسد
		لبوة = لبؤة
1273 —	Lepas	قطع
	Lépas	و فيه قطع ساق التفاح ويسمى في مصر حفار
		ساق التفاح وهو حشرة مضره من حرشفيه
		الاجنحة (ش)
1274 —	Lepidoptera	اطوم السفن (علوم)
	Lepidoptères	حرشفيات الاجنحة
		سمك ولود
		(ولود للاحياء ويخالفها بيوض ovipare) (ش)
		رمي
		القراديات والدوبيات والزحلبيات الخ (ش)

1286 — Lizard Lézard	عظابة = عظة Squamata (ش)	اذن مدخلة
— Lizard (flying ...) Dragon	سحلية (م) سقاية (س) تنين	وطيء الطيرام (صقر) (Faucon) bas voleur
1287 — Llama	لامة = جمل امريكا Lama (auchenia lama)	حذف
	جمل صغير لا سنام له يعيش في امريكا الجنوبية (ش)	حشرة من الحنطيبيات لها تأشيران اي فكان كقرن الايل (ش)
1288 — Lobster	سرطان البحر (ش) Homard (homarus vulgaris)	(lucanidés) حنطيبيات
1289 — Lobster (spiny ...)	جراد البحر (المفردات) Langouste	سمك كراكي
1290 — Lobulate	ذو فصوص (علوم) Lobulé, lobuleux	لاسيفوجا (علوم)
1291 — Loir Loir	جرذ سنجبسي (ش)	هاربة من النور (حشرة)
1292 — Long-bill Bécassine	شنقب = شب	قطرب
1293 — Long-eared bat Oreillard	خفاش آذن (ش) (خفافش طويل الاذنين)	قطنني (علوم)
1294 — Long-horned grasshopper	نطاط ذو القرون الطويلة (علوم) Sauterelle à longues cornes	خراطين = شحمة الارض (ش) Lombric, ver de terre (lumbricus terrestris)
1295 — Longicorn	قرنبي = طوبل القرنيين (ش) Longicorne (coléoptères) (حشرات مفمدات الاجنحة)	الهلال (ائز هلالي الشكل . عند قاعدة استشعار الذباب (علوم)
1296 — Longimanous Longimane	طوبل اليدين	Lunula
1297 — Longipedeate Longipède	طوبل القدمين	غدة لفية (علوم)
1298 — Longipennate Longipenne	طوبل الريش (ش) من كفيات القدم فيها طيور قوية كالقطرس وزميج الماء (ش)	عقدة لنفية او بلقمية (علوم) Nodule lymphatique
1299 — Loon Plongeon	زميج الماء = غطاس (طائر مائي)	اوقيات لفية او بلقمية (علوم) Vaisseaux lymphatiques
1300 — Looper	ارفية = ذارعة (ش) Arpenteuse, phalène	كربيات لفية او بلقمية (علوم) Lymphocytes
		النسج المفاوي (علوم) Tissu lymphoïde
1301 — Lop-ear Oreille pendante		وشق (ش)
1302 — Low-flying		اوبيس
		حيوان مفترس من السنوريات الواحش (ش)
1303 — Lucanus		1315 — Lynx (persian ...)
		عناق = عنق الارض (ش)
		Caracal
		من السنوريات التواحمة

- M -

1316 — Macaco = macaque Macaque (<i>macacus</i>) (قرود مذنبة معروفة في الكنفو)	ماكاك (ش) Macaque (macacus)	البهموث او المأمور (حيوان يشبه الفيل انقرض جنسه)
1317 — Mackerel-shark 1) Requin (سمك من رتبة الاشلاق)	قرش = كوسج (ش) 1) Requin خنزير البحر (ش)	خرف البحر (ش) (حيوانات مائية من رتبة الخيلان اي بنات الماء (ش))
1318 — Macroevolution Macroévolution عمليات تطورية تمتد خلال عصور جيولوجية	تطور كبير (م杰ق) Macroévolution	بط صيني Mandarin duck Canard mandarin
1319 — Macropod Macropode (حيوان من الجرائيات منها القنفر (kangourou) (ش) (ش))	طويل الارجل (ش) Macropode	قوس لحيي او فقمي او فكي (علوم) Arc mandibulaire
1320 — Madagascar-cat ليمور = هبار = هوبير (ش) Maki ou lémur (<i>lemur</i>)	ليمور = هبار = هوبير (ش) Maki ou lémur (<i>lemur</i>)	سرعوفة (ش) Mantis-shrimps Mante de mer
1321 — Madrepore Madrépore المرجان المشعب (ش)	المرجان المشعب (ش) Madrépore	ابو سعن (ش) Marabout, cigogne à sac
1322 — Magot Magot قرد المفرب (غير مذنب)	عقسق = قمع = كندش (ش) Pie	سمى ابو سعن لفدة في عنقه (مجمع الحيوان) وهو طير من اللقالق فيه نوعان افريقي وهندي (ش)
1323 — Magpie عقسق = قمع = كندش (ش) Pie طير من الفرائيات الجواثم لها اذناب ومناقير طوال (ش)	طير من الفرائيات الجواثم لها اذناب ومناقير طوال (ش)	عظميات حامية (علوم) Osselets marginaux
1324 — Malacoptygii اسماك لينة الزعانف (علوم) Malacoptérygiens	لينات الزعانف (سمك) = مفتوحات المثانات (ش) Ctenophores (علوم)	مرموط (ش) Marmot Marmotte
1325 — Malacostraca Malacostracés لينات الصدف (ش)	لينات الصدف (ش) Malacostracés	حيوان من السنجبيات القواضم (ش) Merza batteh (ش)
1326 — Malleus المطرقة (في الاذن) (علوم) Martau de l'oreille	او العظم المطري (علوم) (مؤ)	دجاجة الماء Poule d'eau (<i>gallinula</i>) طير من التتفقيات طوال الساق (ش)
1327 — Mammillated Mamelonné منهد (مجق)	وصف لشيء تبرز منه حلمات تحاكي النهود مثل قشرة بيضة دودة الصفر (الاسكارس) (مجق)	سمور Marten Martre ou marte (<i>mustela</i>) — Marten (pine-...) — Martre commune
1328 — Mammalogy Mammalogie علم الثدييات (ش)	علم الثدييات (ش)	سمامة (ش) Martin (house-...) or martinet or martinet, hirondelle de fenêtre (<i>cypselus</i>) طير من الجواثم المشقوقة المناقير وفصيلة السمامات cypselidés
		العضلة المضفية Muscle masséter

1342 — Mastoid cell Cellule mastoïde	خلية حلمية (علوم) Glande mastoïde	Merinos (race ovine)
1343 — Maw	كرش Panse, quatrième poche de l'estomac (d'un ruminant)	سلالة ضأن مشهورة بنعومة صوفها وغزارته (ش)
1344 — Maxillary glands	غدد الفكوك السفلية (علوم) Glandes maxillaires	باز = صقر Merlin Emerillon
1345 — Maxillulae Maxillules	زوائد لسانية (علوم)	1357 — Mermaid's purse Oreiller de mer
1346 — May-fly Ephémère	ابنة يوم (ش)	كيس عروس البحر (علوم) Mermis
	حشرة من أشباه عصبيات الاجنحة تعيش بعض ساعات بينما تعيش يرقانتها سنتين أو أكثر (ش)	دودة المرمس (علوم) (تتطفل على النمل)
— May-flies Ephéméridés	يوميات (ش)	1359 — Meroblastic Méroblastique
	فصيلة بنات اليوم	علم البيئة = بيئيات (ش) Mésologie, écologie
1347 — Meal-bettle Ténébrion (tenebrio molitor) (ténébrionidés)	ظمالية = خنفساء الدقيق حشرة من الظماليات دودتها تسمى دودة الدقيق (ش)	حيوانات متوسطة Mesozoa Mésozoaires
1348 — Meal-moth Pyrale	ناريبة (ش)	الحشرات ذات التطور (علوم) Metabola Métaboles
	الناريبات (pyralidés) فراش صفار حرشفيات الاجنحة منها نارية الكرم (ش)	مشط اليد (ش) Metacarpus Métacarpe
1349 — Meal-worm Ver de farine	دودة الدقيق (علوم)	1364 — Metagenesis = alternation of genera- tions تناوب الاجيال (مجق) Métagenèse
	Ver de farine	تناوب جيلين احدهما جنسي والآخر لا جنسى فى دورة حيوانات الحيوان كما فى « الاوبيليا » مثلاً (مجق)
1350 — Mealy-bug Aleurode, cochenille des serres	البق الدقيقى (علوم)	مشيج صغير (علوم) Microgamete
1351 — Meatus Méat	صماخ (علوم)	فى الاوليات الحيوانية يقابل الحيوان المنوى (spermazoïde)
1352 — Media	العروق الوسطى للجناح (علوم) Tunique moyenne (des artères)	1366 — Microgametocyte خليه مشيجية صفيرة (مج ق) Microgamétocyte
1353 — Medusae Méduses	مدوذات (علوم) مدوذات (ش) رئات البحر (ش)	الخلية التي تولد الامشاج الصفيرة فى الاوليات الحيوانية (مجق) الموطن الاصغر (مجق)
1354 — Meningeal vessels Vaisseaux méningés	أوعية سحائية (علوم) Vaisseaux méningés	1367 — Microhabitat Microhabitat
1355 — Merino	ضأنبني مرين = ضأن مريني (ش)	هو الموطن البيئي الخاص الذى يعيش فيه كائن ما (مجق)
		1368 — Milcher or milch-cow Vache laitière

1369 — Mimic	مماطن — محاك	Monogénie
Mimique		
1370 — Missel-thrush	سمنة الهدال او الدبق (ش) Grive draine (<i>turdus musicus</i>)	
		الديدان الطفيليّة (من المفلحات) التي تقضي حياتها في عائل واحد مثل <i>polystomum</i> (polystomum) الذي يعيش في المثانة البولية بعض انواع الضفادع (مجق)
1371 — Mitral-valve = bicuspid valve	الصمام الترالي = الصمام ذو الشرافتين (مج ق) Valvule mitrale	
	الصمام الذي يحرس الفتحة الاذينية البطينية يسرى في قلب الطيور والثدييات ويترکب من شرافتين (مجق)	
1372 — Mixed formation	تكوين مختلط (مجق) Formation mélangée	
	وهو الكفاء الخضري الذي يمثل خليطا من تكوين او اكثرا (مجق)	
1373 — Mole-rat	خلد (ج = ومناجذ) (ش) Rat-taupe (<i>spalax typhlus</i>)	
	هي الفارة العميماء (ش)	
1374 — Mollusca	رخويات = صدفيات Mollusques	
	شعبية حيوانية من اهم صفاتها وجود محار او صدف كاسي فيها (ش)	
1375 — Mongoose	نمس (ش) Mangouste, ichneumon (<i>herpestes</i>)	
	حيوان من الثدييات اللواحم فيه انواع كالمصري (<i>rat d'Egypte</i>)	
1376 — Monkey	قرد Singe	
	— Monkey (female), she-monkey Guenon, guenuche هجرس (ش) (ننسانس من القرود المذنبة)	
1377 — Monodactylous	احادية الاصبع (مجق) Monodactyle	
	توصف به الحيوانات التي تنتهي فيها القدم بأصابع واحدة مثل الحصان والحمار (مجق)	
1378 — Monoecious	وحيد او احادي المسكن (مو) Monoïque Hermaphrodite	
	الحيوان الخنثي الذي يجتمع فيه اعضاء التذكر والثانية في فرد واحد (مجق) — Monoecism وحدة المسكن (ش) Monoecie, hermaphrodisme	
1379 — Monogenea	احادية العائل (مجق)	
		البعض العادي المطلي (من المفلحات) التي تقضي حياتها في عائل واحد مثل <i>polystomum</i> (polystomum) الذي يعيش في المثانة البولية بعض انواع الضفادع (مجق)
1380 — Moor-cock		
		حجل الثلوج الايقوني (ش) <i>Lagopède d'Ecosse</i> (<i>lagopus scoticus</i>)
1381 — Moray, muraena		
		شيق = مرينة = أبو مرينة (ش) <i>Murène</i> (<i>muraena</i>)
		سمك بحري من العظميات مقوحات المثانة ومن فصيلة الشيقيات (<i>murénidés</i>) (ش)
1382 — Morse		
		فيسل البحر (ش) <i>Morse ou éléphant de mer</i> (<i>trichecus</i>)
		حيوان لبون بحري من زعنفيات الاقدام وفيلة البحر (ش)
1383 — Moth-worm		
		عتة Mite
1384 — Moufflon		
		اروية <i>Mouflon</i>
		انواع من جنس الضأن (ش)
1385 — Muffle		
		خطم (ش)
		الجزء العاري المخاطي الذي ينتهي به انف بعض الحيوانات ولا سيما المجترات (ش)
1386 — Mugger		
		تمساح المناقع (بالهند) <i>Crocodile des marais</i> (de l'Inde)
1387 — Mullet		
		بوري (ش) <i>Mulet ou muge</i>
		سمك من العظميات الشائكات الزعانف (ش) (borriates) (<i>mugilidés</i>)
		طرستوج (ش) <i>Rouget ou mulet rouget</i>
		<i>Mulle ou mullus, surmulet</i>
		سمك السلطان ابراهيم (ش) بربوني (م)
1388 — Multidigitate		
		عديد الاصابع <i>Multidigité</i>
1389 — Muridae		
		فأريات (ش) <i>Muridés</i>
		فصيلة من القواضم تشمل الجرذ والفارة وفارة الحقل وجذذ المراحيض (ش)
1390 — Muscidae		
		ذبابيات (ش) <i>Muscidés</i> (les mouches)

1391 — Musk-cat	زباد = سنور الزباد (ش) Civette (<i>viverra civetta</i>)	1394 — Myology	دراسة العضلات (علوم) Miologie
	(الفرنسيه من زباد وهو حيوان من اللواحم يحصل طيه في جيب بجانب انته (ش)	1395 — Myotome	ميوتوم (مجق) قطعة عضلية Myotome ou myomère
1392 — Musk-deer	أيل المسك (ش) Chevrotin musc (<i>moschus moschiferus</i>)		الجزء من الطبقة المتوسطة للجنين في الفقاريات التي ستكون منه العضلات الاداريه فيما بعد وقد يطلق ايضا على احدى العضلات العقلية في الفقاريات الدنيا وبعض اللا فقاريات (مجق)
	حيوان من المجرات شبيه بالظبي الذي ذكره تحت بطنه من الوراء جراب يمتهن مسكا (ش)	1396 — Myriapoda	عديدات الارجل (عنوم) Myriapodes, mille-pattes
1393 — Mustelidae	سموريات = سرعويات (ش) Mustelidés		كثيرة الارجل (ش) حيوانات مفضلية فيها دخال الاذن والحرirsch اي ام اربع واربعين (ش)
	عرسيات (مجق)		

- N -

1397 — Nagana	مرض الناجانا (علوم) Nagana, trypanosomiase	Névroptères	حشرات تشمل البعوضيات واليوميات والارضيات (ش)
	مرض تسببه ذبابه النوم		
1398 — Naja ou cobra	صل (ش) جنس حیات خبیثة من امامیات الاخاديد (ش)	1408 — Newt	سمندل الماء (ش) Triton, salamandre aquatique, lézard d'eau من الضفادعيات المذنبة (ش)
1399 — Narwhal	حرיש البحر = كركدن البحر (ش) Narval, licorne de mer (<i>monodon</i>)	1409 — Nightingale	هزار = عنديب (ش) Rossignol
		1410 — Nightjar	سبد (ش) أبو عمي (س) Engoulevent
1400 — Natatorial legs	أرجل للعلوم (علوم) Pattes natatoires	1411 — Noctua, noctuid	ليلية (ش) Noctuelle
			جنس حشرات من حرشفيات الاجنحة منها (papillons nocturnes) فرائش الليل
1401 — Navicular bone	عظم زورقي (علوم) Os naviculaire	1412 — Nodes	عقد (في الجناح) (علوم) Nœuds
1402 — Necrophagous	أكلة الجيف (ش) Nécrophage	— Nodule	عجيرة (علوم) Nodule
	الجييفيات حشرات مفترقات الاجنحة من دبوسيات الترون كالثعث والدرقة وغيرها (ش)		
1403 — Necrophore	دافنة (ش) Nécrophore	1413 — Nose	أنف
	(اي حاملة الجيف)	1) Nez	
1404 — Nepa	عقرب الماء (ش) Nèpe, scorpion d'eau (<i>nepa</i>)	2) Museau	خطم = خرطوم
		1414 — Nucha	قفسا
1405 — Neoteny	امتداد الطفولة (مجق) Néoténie	Nuque	
	بقاء طور اليرقة وقتا اطول من المأمول او ظهور بعض صفات الحيوان البالغ في طور اليرقة (مجق)	— Nuchal	قفوي (علوم) De la nuque
1406 — Neurulation	تعريف الاجنحة (علوم) Nervation	1415 — Nucleoplasm	السائل النووي (علوم) Gélée nouviale (ش)
		Nucléoplasma	المادة التي تكون منها نواة الخلية (ش)
1407 — Neuroptera	أشباء عصبيات الاجنحة (ش)	1416 — Nudibranchiata	عارضات الخيشوم (ش) Nudibranches
			حيوانات من الرخويات المعدية (ش)

- O -

1417 — Oak-math	فتالة = عقاصة (ش) Tordeuse (des chênes)	حيوان من الظباء (antilopinés) قرناء حلقيان لولبيان (ش)
صغار الغراث من النباتات تضر بالصنوبر		تنظيم اسموزي (محق) Osmo-regulation Régulation osmotique
وبعض اشجار الفواكه (ش)		عملية لتنظيم الضغط الاسموزي داخل الخلايا (محق)
1418 — Oak-pest	فلوكسرا البلوط (ش) Phylloxéra du chêne	تنافذ = تحال = تناضح (محق) Osmosis Osmose
	(حشرات مجهرية نصفية الجناح)	هو تبادل يحصل بين سوائل كثافتها مختلفة ومفصولة بعضها عن بعض بقشراء عضوي حتى يتجانس تركيبها (ش)
1419 — Omnivorous animals	قوارت (محق) = مشتركات Omnivores (استعمل الجاحظ في كتاب الحيوان كلمة المشتراكات)	النجم = أبو صندوق (ش) Ostracion, coffre
	هي الحيوانات التي تتغذى بم مواد حيوانية وبنائية على السواء (ش)	النجيميات سمك من ملحومنات الفكوك (ostracionidés) (ش)
1420 — Ontogeny or ontogenesis	تطور الفرد (ا) تاريخ نمو الفرد (م) Ontogénie ou ontogénèse	محارة = تربية المحار (ش) Ostréiculture
1421 — Ophiuran	ذنب الحية (ش) Ophiure	نعامنة (ش)
	Ophiures	الأننى قلوص (ش)
	Ophiures = ophiurides	ظليم
	اذناب الحية حيوانات بحرية من الشوكيات (ش)	
1422 — Oriole (golden ...)	شحرور (ش) Merle d'or	عجل البحر
	طائر غريب من الجواثم المشرومات المنافير	
1423 — Ornithology	علم الطير = طيريات (ش) Ornithologie	بيوض
	جزء من علم المواليد يبحث في الطيور (ش)	(يخالقه الولود)
1424 — Orthopter	مستقيمة الاجنحة (ش) Orthoptère	1433 — Oviparous Ovipare (vivipare)
1425 — Oryx	مهماة (ش) Oryx, addax	1434 — Ovoviviparous Ovovivipare
		ولود بيوض (مؤ)

- P -

1435 — Pachydermata	جسيمات (ش) Pachydermes	التكاثر في طور البرقة او الطور غير التام النمو كما في البرقة « اكتزولوتول » وهي برقية الحيوان البرمائي « امبليستوما »
من الجنس وهو الجلد الصلب وتبة صفيقات		بعض الحشرات (محق)
الجلود من الثدييات كالخفزير وفرس النهر		
(ش)		
1436 — Pack-mule	بغل الركوب او الحمل Mule de bât, de somme	حلق (ا) سفف الحلق (م)
1437 — Paedogenesis	تناسل الصفار (محق) Paedogenèse, pédogenèse	فارة النخيل سوسة النخيل

		دودة النخيل (مو) — Palm-worm (palm-grub) Ver palmiste	Calandrine palmitre	حركة دودية (مو) Peristalsis Péristaltisme, péristole
1440 —	Palmiped	كفيه القدم (ش)	Palmipède	حوق الفم (مجق) Peristome
		طير لها اصبع متصلة كفيه تسهل حركتها في الماء وارجلها قصار صلب مثل الزيتات والبطيات (ش)		تطلق في بعض الاواليات الحيوانية وبدان الأرض على المنطقة التي تحيط بالفم (مجق) الارض على المنطقة التي تحيط بالفم (مجق)
1441 —	Palpebra	جفن (غطاء العين)	Paupière	سقاوة — صقر حوم النحل Pern Buse bondrée
1442 —	Pangolin	ام قرفة (ش) (عن معجم الحيوان) Pangolin (manis)		تدراج او تدرج نفيس Trottoir
		لبونات من رتبة الدردو والقرفيات (ش)		طيط قنبراني = ابو طيط قنبراني (ش) Zeczac (قنبراني (ش)) Vanneau huppé
1443 —	Panther	نمر (ش) فهد	Panthère, léopard	طير من طويلاط الساق يعيش حول الانهار والمناigue (ش)
	— Pantheress	نمرة = فهدة	Panthère (femelle)	ارفية = ذارعة (ش) Phalæna Phalène حشرة حرشفيه الجناح (ش)
1444 —	Parasitology	علم الطفيليات (ش)	Parasitologie	1459 — Phalanger (flying ...) Ecureuil volant سنجاب طائر
		علم يبحث في طفيليات الانسان والحيوان والنبات عدا الميكروبات والحيثارات فلكل منها علم خاص به (ش)		1458 — Pheasant تدرج = تدرج (ش) Faisan تدرج ذهبي (ش) Golden pheasant Faisan doré — Hen-pheasant تدرج : انى التدرج (ش) Faisane
1445 —	Parrot	بفباء	Perroquet	1461 — Phylloxera فلكسرة (ش) Phylloxéra حشرة مجهرية نصفية الجناح
1446 —	Passeres	جوائمه (ش)	Passereaux	1462 — Phytozoa حيوانات نباتية (ش) Phytozoaires
		عصفوريات		1 تشمل الاسفنجيات والجوفيات والشوكيات (ش)
1447 —	Pea-bettle (pea-bug)	سوسة البسلى (ش)		1463 — Pie (french ...) Pic-vert تقار اخضر
		Bruche des pois (bruchus pisii)		1464 — Pieridae كرنبيات (ش) Piérides فراش الكرنب من حرشفيات الاجنحة (ش)
		جنس خناكس صفار من التسوسيات يثقبن حبوب القطنى ويعشن من موادها (ش)		1465 — Pigeon حمام Pigeon
1448 —	Peach fly	ارقة الخوخ (م)	Puceron du pêcher	— Pigeon carrier ... or homing pigeon حرام الزاجل = حمام الزجال = الحمام الهدى (ش) Pigeon voyageur, pigeon messager
		ارقة الدراقن (ش)		1466 — Pigeon-cote تمزاد = برج الحمام = ديع (ش) Colombier, pigeonnier
1449 —	Pea-chick	فرخ الطاووس	Paonneau	
1450 —	Peacock	طاووس	Paon (pavo)	
1451 --	Pekan	سمور كندا	Martre du Canada	
1452 --	Pentadactyl	خماسي الاصابع (مو)	Pentadactyle	

1467 — Pigeon-hawk		باز	1482 — Polydactyl	متعدد الاصابع
	Epervier, accipiter		Polydactyle	
1468 — Pine-bettle		القطع (ش)	1483 — Polymorphism	تطور غير مباشر (أ) تعدد الاشكال (ش)
	Hylésine	حشرة من مفمدات الاجنحة (ش)		Polymorphisme, polymorphe
1469 — Pinniped	زعنفة الاقدام (مجق)		1484 — Polypod	متعدد الارجل
	Pinnipède		Polypode	
لبونات لواحم الفن حياة الماء كالفقمة وفيل			— Polypod larva (عوم)	يرقة عديدة الارجل (عوم)
البحر (ش)			Larve polypode	Larve polypode
1470 — Pintado	ثرغر = حبيش =		1485 — Polyzoa	حيوانات طحلبية (ش)
Pintade			Bryozoaires, polyzoaires	
دجاج حبشي = دجاج فرعون (ش)			1486 — Porcupine	شيم = دلدل = نিচ (ش)
			Porc-épic	
1471 — Pintailed grouse	قطا (ش)		حيوان من القوارض آكلات الحشرات (ش)	
Ganga, pterocles			1487 — Porcupine fish	قنفذ البحر
طير صحراوي من الدجاجيات (بين الدجاج			Diodon, hérisson de mer	
والحمام (ش)			1488 — Porpoise	فقمة (ش)
1472 — Pipit	جشنة = عزيراء (ش)		Phocène	
Pipi, pipit ou pit-pit			(phocidés) = فقميات	
طبور جواثم صفار (ش)			1489 — Potato-bettle (or potato-bug)	خفاء البطاطس (ش)
1473 — Piscivorous	أكلة الاسماك		Doryphore des pommes de terre	
Piscivore			حشرة مضرية من مفمدات الاجنحة وفصيلة	
1474 — Pius	عقعق = قمعع = كندش (ش)		النضاريات (ش)	
Pie			1490 — Portal vein	وريد بابي (م)
1475 — Plant-lice	ارقيات = حشرات المن (ش)		Veine porte	وريد ناقل (أ)
Aphides ou aphidiens ou pucerons			1491 — Prairie-dog	كلب الحقول
1476 — Platypus	خلد الماء (ش)		Chien de prairie, cynomys	
Ornithorhynque			1492 — Prawn	روبيان او اريبيان وردي او احمر
جنس لبونات من وحيدات المسك (ش)			Crevette rose, rouge	
1477 — Platyrhine	فطسيات = خماموات (ش)		1493 — Praying-insect	سرعوفة = راهبة = حصان
Platyrhiniens			Mante religieuse, prie-Dieu	
من القرديات ذوات أنوف عراض لها سمان			(mantis religiosa)	
« ثقب المنخرین » جانبیان بينهما وتيرة			ابليس = فرس النبي (ش)	
(حاچب ما بين المنخرین) ثخينة وهن ذيلات			حشرة من مستقيمات الاجنحة تکمن على	
اي طوال الاذناب (ش)			النبات بلا حراك لتصيد الهوام (ش)	
1478 — Plectognath	ملحومة الفك (ش)		1494 — Predacious	کواسر = جوارح = سبع الطير (ش)
Plectognathe				Rapaces, bêtes de proie
رتبة من السمك العظمي (ش)			1495 — Predator animals	حيوانات مفترسة
1479 — Plover	زقراق = قطاط (ش)		Rapaces	
Pluvier			1496 — Prey	فريسة (مؤ)
طير من رتبة طوال الساق (ش)			Proie	
1480 — Plume-moth	سوسة الحبوب (ش)			
Alucite (sitotroga cereallela)				
1481 — Polecat	ابن عرس منتزن			
Putois	= فار الخيل (ش)			

1497 — Protista Protistes	اوليات = بروستا (مجق) (Protista)	Pyralidés	
1498 — Protoplasm Protoplasma	المادة الحية (مؤ) (Protoplasm)	ناربة الكرم (ش) (Pyralis)	
1499 — Pseudopod Pseudopode	جبلة (ش) (Pseudopod)	نوع فراش (ش) (Pyrale)	
	شوی کاذب (مجق) (Pseudopode)	اصلية (ش) (Python)	
	امتداد يشبه الشوی في بعض الخلايا (ش)	ثعباني كبير من عديمات الاخاذيد وفصيلة الاصليات (Pythonides)	
1500 — Pyralidae	ناريات (ش)		

- Q -

1503 — Quadrumanous Quadrumane	رباعي اليدي (Quadrumanous)	Quadrupède	
1504 — Quadruped	رباعي الارجل	واق الشجر = غراب الليل (ش) (Quawk)	Bihoreau

- R -

1506 — Rabbit-breeding Cuniculture	تربيه الارانب (ش) (Rabbit-breeding)	زواحف (مؤ)	1516 — Reptilia Reptiles
1507 — Radiolarian Radiolaire	شعاعية (ش) (Radiolarian)	كركدن	1517 — Rhinoceros Rhinocéros
	حيوان مجهرى من الجذريات (ش)		1518 — Rhynchites Rhynchite
1508 — Rail (water-...) Râle d'eau	تلفيق (Rail)	منقارية (ش) (Rhynchites)	
	طائر مائي يصاد وهو طويل الساق (ش)	جنس خنافس من السبوسيات (ش)	
1509 — Rallidae Rallidés	تلفيقات (ش) (Rallidae)		1519 — Rice-bird Oryzivore, mangeur de riz
1510 — Rasse Rasse, genette (genetta)	رباح = زريقاء (ش) (Rasse, genette (genetta))	ورشان = حيدوان (ش) (Ring-dove)	ورشان = حيدوان (ش) (Pigeon ramier, palombe, ramier)
	حيوان من الزبadiات اللواحم (ش)		
1511 — Raven Grand corbeau	غراب اسخم (ش) (Raven)	دج مطوق (ش) (Ring-ouzel)	
1512 — Reciprocal cross	تصالب = تلقيح متتبادل (مؤ) Croisement réciproque	طائر فى قد الشحرور شديد السمرة فى صدره طوق ابيض (ش)	Merle à collier ou à plastron
1513 — Redstart Rouge-queue ou rossignol	هزار الحائط (ش) (Redstart)	متخطط الذيل = زردي الذنب A queue zébrée	
	طائر من الجوانين الشحرونية (ش)		
1514 — Reed-pheasant or reedling	قرقف = قرقب (ش) Mésange (à moustache)	وحمار الزرد هو (zèbre)	
1515 — Reed-warbler	دخلة (ساحلية) Fauvette riveraine	فرس النهر (ش) Hippopotame	فرس البحر (ش) (River-horse)
		برungan (ش)	جنس سمك من فصيلة الشبابيط (ش)
			عنتر (ذباب كبار Asilidé, asile)

— Robber-flies	عنتريات	1534 — Rose-bettle	سيتونية مذهبة (ش)
Asilidés		Cétoine dorée (<i>cetonia aurata</i>)	وهي خنفساء الورد المذهبة من فمادات
1526 — Rock-goat	وعل اوربة = وعل الالب (ش) Bouquetin		الاجنحة (ش)
1527 — Rock-pigeon	حمام طرآنی وطورانی (ش) Biset, pigeon de rocher, colombe de rocher	1535 — Roup	ذباح الدجاج (ش)
	حمام ازرق هو اصل السلالات الاهلية من الحمام (ش)	Diphthérie des poules	مرض معد جرثومي يصيب الدجاج في أنواهها (ش)
1528 — Rock-ptarmigan	حجل الثلوج الألبی (ش) <i>Lagopède alpin (perdrix de neige)</i>	1536 — Roussette	وطواط (من مجذبات الابدي) Roussette, chauve-souris (<i>pteropidés</i>)
1529 — Rock-sucker	شقق = جلكي = جلكا (ش) Lamproie de mer	1537 — Rudd	برعان أحمر (سمك) Gardon rouge, rotengle
1530 — Rock-whistler	Marmotte des Alpes	1538 — Rufous bee	نحلة الرمال
	مرموط الالب (حيوان من السنجبيات القواصم)	Abeille des sables	
1531 — Roe (-deer)	يحمور	1539 — Rumen	كرش (ش)
	Chevreuil.	Rumen ou panse	
	(حيوان لبون مجتر من الإيابيل)	1540 — Rump	كفل (موقع في جسم الفرس لي القطاء وفيه 1) Croupe (d'un quadriplète) مفرز الذنب) (ش)
1532 — Roe (hard ...)	سرء السمك	2) Croupion (d'un oiseau)	
	Œufs de poisson, fraî	Zmeki = زمجي = قطن (ش)	
1533 — Root-eating	أكلة جذور (الشجر)		موقع الفقار المصعصبة حيث مفرز ريش الذنب في الطيور الاهلية (ش)
	Radicivore		

- S -

1541 — Sable	سمور (يصاد في جبال آسيا الباردة) Martre zibeline	Simulie (<i>simulium</i>)	سكينة (ش) نقرس = نجرس (ع)
1542 — Sacral	حرقفي (مؤ) Du sacrum	1548 — Sand-lark	زفراق او قطاطط مطوق Pluvier à collier
1543 — Salmon	سلمون = سمك سليمان (ش) Salmo, saumon (salmonidés)	1549 — Sand-star	ذنب الحية Ophiure Ophiuridés
1544 — Salmon-breeding	تربيه السلمونيات Salmoniculture	1550 — Saprophyte	رمام (مجق)
1545 — Saluki	سلوفى = سلاقي (ش) Sloughi, lévrier arabe	Saprophyte	كائن حي يعيش على امتصاص السوائل من المواد الضوئية او المتحللة (مجق)
1546 — Samlet	فرخ السلمون (سمك) Saumoneau	1551 — Sarcelle	حذف صيفي (ش) (نوع بط صفار)
1547 — Sand-fly	قرس (ش) سكت (ل)	Sarcelle	
		1552 — Sardine	سردين (<i>alosa sardina ou clupea sardina</i>)

1553 — Sarcodina = rhizopoda		Scolopaciens
Rhizopodes	جذريات الارجل (مجق)	طير من طوال الساق تشمل دجاج الارض
طائفة من الاوليات الحيوانية تتحرك بالارجل		والكروان والطيطوي (ش)
الكافذبة (المزحفات) مثل الاميبا وليس لها غلاف		
خارجي صلب (مجق)		
1554 — Sauria	عطائيات (ش)	حريش = أم أربع واربعين (ش)
Sauriens	(رتبة العظاء)	Scolopendre, mille-pattes
1555 — Scale-wing	حرشفية الاجنحة (ش)	جنس حيوان من كثيرات الارجل الشفوية (ش)
Lepidoptère	(رتبة الفراش من الحشرات)	
1556 — Scalpriform	سن القوارض (فى شكل مقص)	اسقمري = طراخور (ش)
	Dent de rongeur (en forme de ciseau)	Scombre, maquereau
1557 — Scansorial	متسلق (طائر)	سمك عظمي شائك الزعناف
Grimpeur		
المساقات رتبة من الطير قريبة من رتبة		ثبيج (ش)
الجواثم منها الوقاقيات (ش)		Petit duc (otus scops)
1558 — Scarabaeidae	جميليات (ش)	1569 — Scops owl
Scarabéidés		عقرب البحر (ش)
— Scarabaeus	جمل = ابو جعران (ش)	Scorpène, scorpion de mer, rascasse
Scarabée		(diable de mer)
جنس تنافس من مقدمات الاجنحة (ش)		
1559 — Scarus	بيفاء البحر (سمك)	1571 — Scoter
Scare, perroquet de mer		Macreuse
1560 — Scavenger-bettle	داجنة (ش)	بط قطبي (ش)
Nécrophore		
حشرة حامة الجيف (ش)		1572 — Screech-owl (odemia)
1561 — Scavenger-crab	سرطان آكل الجيف	بومبة صمعاء (ش)
Crabe nécrophage		Effraie, chouette des clochers
1562 — Schizogamy	تكاثر تقسيمي (مجق)	نوع من البوم لا تنازع لها من كواسر الليل (ش)
Schizogamie		
احدى طرق التكاثر في الاوليات الحيوانية		1573 — Scute
تم بانقسام النواة اقساما متعددا ينتج عددا		حرشف
كبيرا من الميروزويات او الشيزوونتات (مجق)		Ecaillé
1563 — Sciaena	لوت = نسطرار (ش)	1574 — Sea-bream
Sciène aigle	سمك كبار مبذول (ش)	فريدي (س)
— Sciaenoid	فصيلة اللوثيات (ش)	Pagel ou pageau
Scienidé		المرجان (م)
1564 — Scissor-tooth	سن الجوارح	1575 — Sea-calf
Dent carnassière		فقمة = عجل البحر (ش)
سنجبيات (ش)		Phoque, veau marin
Sciuridae		
Sciuridés (écureuils)		1576 — Sea cow
1566 — Scolopaceous	دجاجيات الارض (ش)	اطوم - فرس النهر
		Vache marine, dugong
		عقاب البحر
		Pygargue
		1578 — Sea-egg
		قنفذ البحر
		Echinide, oursin
		1579 — Sea-elephant
		فييل البحر
		Macrorhine, éléphant de mer, phoque à trompe
		1580 — Sea-hog
		خنزير البحر (ش)
		Marsouin, cochon de mer
		1581 — Sea-horse
		فرس البحر
		Hippocampe, cheval marin
		1582 — Sea-lark
		قبرة البحر = قنبرة البحر
		Alouette de mer

1583 — Sea-lily	شبه الزنبق (ش)	الجبار = السبيدج (معجم الحيوان) حيوان من الرخويات الراسيات الارجل (ش)
Crinoïde	(حيوانات من شوكيات الجلد)	
1584 — Sea-lion	اسد البر	نفر (ش) .
Otarie, lion marin		Serin Serin (<i>serinus</i>)
1585 — Sea-louse	حمار قبان البحر	جنس عصافير صفر من الشرشوريات الجوائم (ش)
Cloporte de mer	(حمار قبان دوبية من القشريات الصفار)	حيّة (ش)
1586 — Sea-otter	كلب الماء = ثعلب الماء = قضاعة (ش)	دسasse (ش)
Loutre de mer		Serpent Serpent (<i>ophis</i>)
1587 — Sea-ox	فيل البحر	بلغمي (١) مصلي (م)
Morse, éléphant de mer		Sérous Séreux
1588 — Sea-snail	قر zieة الراهبة (ش)	شابيل (ش)
Liparis, bombyx nonne	(تضر بالصنوبريات خاصة)	Alose (<i>alosa</i>) (جنس سمك من الصابوغيات)
1589 — Sea-toad	لباء = شفنين بحري (ش)	وقواقيات (ش)
Raie pêcheuse, diable de mer	(سمك من الاشلاق)	Cuculidés
1590 — Sea-tortoise	سلحفاة البحر	جري = جريث (ش)
Tortue de mer		Silure (سمك قد يبلغ مترا ونصفا)
1591 — Sedge-warbler	دخنة القصب	مفمدة الاجنحة (ش)
1) Fauvette des roseaux		Coléoptère
2) Rousserole	هازجة (ش)	غمدية الاجنحة = خنانس = عجانس = حفانس (ش)
طير من الجواثم المشرومة المتاقير والفصيلة	الدخلية (ش)	نبر الضأن (ش)
1592 — Segment	شدفة (محق)	ـ ذباب كبار تسمى يرقاناتها النفف ويعيش نفف الضأن في غشاء التجاويف من
Segment		عظم الجبهة (ش)
وحدة من وحدات الجسم التي ينقسم اليها		ذات الاصداف (محار)
في بداية تكوينه ويظهر فيها تكرار منتظم		Shell-fish Testacé
للأعضاء (محق)		
1593 — Seed-eaters	أكلات الحبوب = حبيبات (ش)	قصيرة القرون
Granivores	(كالطيور التي تفتدي بالحب)	Brévicorne, à cornes courtes
1594 — Selachii	رتبة الاشلاق (ش)	قصير الرسن (من عيوب الخيل)
Sélaciens	(سمك من غضروفيات الزعناف)	Court-jointé (cheval)
1595 — Sentinel-crab	زندي العيون (ش)	القطع (ش)
Podophthalme	(حيوان من القشريات)	Shrew-mouse Musaraigne, souris d'eau (<i>sorex</i>)
1596 — Sepia	سيبيا (المفردات)	زبابة (ش) حيوان من الحشريات أي آكلات الحشرات في قد الفارة (ش)
Sépie, seiche ou sèche		The shrew-mice Soricidés

1611 — Silk-moth		سرع (بيض السمك)
	قزبة التوت = دودة القرن التوتية (ش) Bombyx du ver-à-soie ou du mûrier	
1612 — Silure	جري = جريث (ش) Silure	
1613 — Silver-fish	لاحسة السكر (ش) Lépisme du sucre Petit poisson d'argent	
	حشرة كالعلبة من المذنبات او قبل هدبيات الاذناب تلحس السكر وتقرض الكتب (ش)	
1614 — Simian	قرد Simien (singe)	
	(القرديات Simiens من القرود الرئيسيات)	
1615 — Sirenia	حيلانيات (ش) Siréniens	
	(منها الاطوم وخرف البحر وهي ثدييات تعيش في الماء وليس لجلودها شعر (ش))	
1616 — Skeletology	علم الهياكل = هيكليات Squelettologie	
1617 — Skylark	قبرة الحقول (ش) Alouette des champs	
	Alouette commune (alauda arvensis)	
1618 — Slug	براقنة	
	Limace (limax)	
	escargot لا صدفة لها بخلاف الحلزونية (ش)	
1619 — Snail-breeding	تربيبة الحلزون	
	Héliciculture	
1620 — Snail-fish	براقنة البحر	
	Limace de mer	
1621 — Snake-bite	عضة الحية او لسعتها ولدغتها (ش) Morsure de serpent	
1622 — Solitary insect	حشرة منفردة (م) او Insecte solitaire وحيدة (ش)	
1623 — Song-thrush	سمنة غريبة Grive chanteuse, calandrette	
1624 — Soricidae	ذبابيات (ش) Soricidés, musaraignes	
1625 — Spadger or spadgick	عصفور Moineau (passer), passereau	
1626 — Spawn		سرع (بيض السمك)
	Frai	
1627 — Spawning-season (-time)		
	Epoque du frai, fraie	
1628 — Spectre-bat	نزافة = مصاصة Vampire علوق = عولق (ش)	
	خفافيش تعيش من امتصاص دماء اللبوة او الانسان وهو نائم (ش)	
1629 — Spherical symmetry	تناظر كروي Symétrie sphérique	
1630 — Sphinx	أبو الهول (ش) Sphinx (فراش عظيم)	
1631 — Sphinx-baboon	ربج = رباح = قردوج (ش) Papion (جنس قرود افريقية من كلبيات الرؤوس)	
1623 — Sphingidae (the sphinxes)	هوليات (ش) Sphingidés	
1633 — Spider-catcher	داد (ش) Tichodrome, échelette, grimpereau de muraille	
	طائر من الجواثم المشرومات المناشير من فصيلة المتوغلات (ش)	
1634 — Spider-crab	عنكبوت البحر Araignée de mer, maïa	
1635 — Spider-web	نسيج العنكبوت Toile d'araignée	
1636 — Spongiae	اسفنجيات (ش) Spongaires, éponges	
	شعبة حيوانية من الخلويات فيها الاسفنج (ش)	
1637 — Sporoblast	مولدة الابواغ (ش) Sporoblaste	
	طور في تاريخ حياة بعض الاواليات الحيوانية ينشأ من انقسام نواة اللاقحة انتقاما متعدد وينقسم هو ذاته فيما بعد الى عدد كبير من الحيوانات البوغية (محق)	
1638 — Squaloid	قرشيات (ش) Squalidés	
	(سمك من الاشلاق)	
1639 — Squirrel	سنجب	
	Ecureuil	
1640 — Stag	ايسل (ش) Cerf	

1641 — Stag-bettle	حنظب = حنطباء (ش) Lucarne cerf-volant (<i>lucanus cervus</i>)	1651 — Swallow-fish طريفلة خطافية (ش) (سمك) Trigle hirondelle
1642 — Stapes	حظم الركاب (مو) Etrier (de l'oreille)	1652 — Swell-fish منحومة الفك (ش) Plectognathe (رتبة من السمك العممي)
1643 — Stigmata	فتحات تنفسية (في الحيوان) (مجق) Stigmates (d'un insecte)	1653 — Sword-fish سيف (ش) أبو سيف = سيف البحر (ش) Espadon ou poisson épée
	فتحات تؤدي الى القصبات الهوائية في مفصلات الارجل (مجق)	نوع سمك كبير له فك أعلى يستطيع ويسير كالسيف (ش)
1644 — Stilt-walker	طوباءة الساق (ش) Echassier	دخالة (ش)
1645 — Stipes	حامل الفك (في الحشرات) (مجق) Stipe	Sylvia Sylvie, fauvette (<i>sylvia</i>) (جنس طير من الجواثم) (ش)
1646 — Stoat	قائم صيفي ح قاقوم صيفي Hermine d'été	1655 — Symphysis التحام الاجزاء (ا) ارتفاق (م)
1647 — Stomatopod	فمية الارجل (ش) Stomatopode	1656 — Syncytium كتلة بروتوبلازمية (ا) مذج خلوي (م)
	رتبة حيوان من القشريات	1657 — Syndactyl ملتحم الاصابع
1648 — Strobila	مخروط	1658 — Syngamy اتحاد الامشاج (مجق)
	Strobile (du tenia)	1659 — Syrphus مبيدة الارق (ش) Syrphe
1649 — Submentum	ذاقنة (تحت ذقن) (مجق) Sous-menton	جنس ذييات تفتكم دعماً يحيط بالارق أي حشرات المن (ش)
1650 — Suidae	خنزيريات (ش) Suidés	
	(فصيلة الخنازير)	

- T -

1660 — Tail-base	زمكي = زمجى = قطن	1663 — Tegmina	تجمين = اجنحة غطائية (مجق)
Croupion	(موضع الفقار المصعصصية حيث مفرز ريش الذنب في الطيور الاهلية (ش))	Tegmens (ailes antérieures d'un orthoptère)	لفظ يطلق على الزوج الامامي من الاجنحة في الحشرات مستقيمات الاجنحة (مجق)
1661 — Tail-fin	زعنة ذئبية او ذيلية	1664 — Tenebrio	ظامامية = خنفساء الدقيق (ش)
Nageoire caudale		Ténébrion meunier	(ظلاميات (ش))
1662 — Tapir	تابير (ش)	1665 — Tentacle	زايدة حول فمية (ا) لامسة (م)
Tapir		Tentacule	
tapiridés	(حيوان من مفردات الاصابع)		
	(ش)		

1666 — Tenuiroster Ténuirostre	رقيقة المناقير (ش) Grimpereau	متوقل (ش)
طير جوائيم لهن مناقير طوال دقاد منها الهدديات (ش)	جنس طير من الجوائم الرقيقات المناقير (ش)	شعرية = تريخيتة (ش)
1667 — Terebra Tarière (d'insecte)	طوى وهو مرز بعض الحشرات (ش)	دودة الخنزير وهي دودة طفيلية تصيب الخنازير وتنقل منها الى الانسان اذا اكل لحمها غير ناضج فتحدث فيه داء الشعريه (ش)
1668 — Terebrantia Térébrants	اشريات (ش)	داء الشعريه = داء التريخيتة (ش)
ذوات الاشرات اي الماقب من الحشرات غضائيات الاجنحة (ش)	Trichinose	سلاءة (ش)
1669 — Termite Termité	ارضة	جنس طفيليات من الديدان السلكيات تعيش في جوف الانسان وبعض الثدييات (ش)
1670 — Testaceous Testacé	صدفية = ذات اصداف	عنز ح عنز الماء (ش)
1671 — Tetrabranch Tétrabranche	رباعية الخياشيم (ش)	جنس سمك من ملحومات الفك (ش)
رتبة حيوان من الرخويات رأسيات الارجل (ش)	Trimères	ثلاثية الارساغ (ش)
1672 — Tetrapod Tétrapode	ذو اربع قوائم (٤) رباعي الارجل (ش)	حشرات من مقدمات الاجنحة في كل رسم من ارساغها ثلاثة اجزاء (ش)
1673 — Thoracic Thoracique	صدرى (مؤ)	صعرو (ش) سكوكة = (ش)
1674 — Thysanura	مذنبات = هدبيات الاذناب (ش) Thysanoures	طيور جوائم صفار صداحة قصار المناقير (ش)
رتبة من الحشرات العديمة الاجنحة منها اللاحسات (ش)	Tritubercule	ثلاثي الدرنات (الاسنان) (محق) حالات تكون فيها الاسنان مركبة من ثلاث درنات (محق) اهند الثدييات المحجرة
1675 — Tiger Tigre	ببر (ش)	Trituberculé
وهو غير انمر (panthère) (ش)	Trocophora	يرقة كمثيرة (م)
1676 — Tiger-bettle	خفسae ببرية (معجم الحيوان) Cicindèle	Trochophore
وتصف بالبرية لقوة التمزيق في تأثيرها (ش)	Trocosphère	سمندل الماء (ش)
1677 — Tinea Teigne	قرع = سفة (ش)	Triton ou buccin
أمراض جلدية تصيب الحيوانات والطيور الدواجن فتسقط شعرها وريشها (ش)	(من الصفادع المذنبة)	شحروريات (ش)
1678 — Titlark Pipit ou pipi	جشنة = عزيزاء (ش)	طيور جوائم مشرومة المناقير
(طيور صفار جوائم)	Turdus	شحرور (طائر غريد) (ش)
1679 — Tooth-billed Au bec dentelé	ذات المنقار المسنن	Turde, merle, grive
		Turkey
		ديك رومي او جبني او هندي (ش)
		Dindon ou coq d'Inde

1693 — Turnip-fly	نطاطة = برغوث البساتين (ش) Altise potagère Haltica ou altica (altise, tiquet, puce des jardins, pucerotte)	1694 — Turnip-moth	ليلية الحميد = فراشة الحميد (ش) Agrotide des moissons, noctuelle des moissons
	حشرات صغار لوامع من آكلات الورق (ش)		منشارية اللفت (ذباب) Tenthredine la rave ou mouche à scie
		1695 — Turnip saw-fly	ذات الجنابين (حشرة) Diptère
		1696 — Two-winged	

- U -

1697 — Umbilical cord	جل سري (مؤ) Cordon ombilical	1700 — Unguis	ظفر
		Ongle	
1698 — Umbra	كربل = شفتش (ش) Ombrine	sabot	يسمنى
	اسماك عظميات شائكات الزعانف (ش)		صفدع مذنب (ش)
1699 — Unguiculate	ذات المخالب (مؤ) Onguiculé	1701 — Urodele	الذوايل (مجق) منها السمندل
		Urodèle	
		1702 — Ursidae	دبيات (ش)
		Ursidés, oursins	

- V -

1703 — Vacuole	تجويف (مؤ) Vacuole	1710 — Vesica	مشانة
1704 — Vampire (false ...)	نرافة = مصاص = علوق Vampire spectre علوق (ش) (vamp)	— Vesical	مشاني
	ـ خفافيـش تـمتص دـماء الـحيـوان والـإنسـان	Vésical	
1705 — Vapourer-moth	الدودة الزباء (ش) Orgye	1711 — Vespertilio	خفـاش
	ـ فـراـشـة من حـرـشـيـات الـاجـنـحة تـضر دـودـتهاـ	Vespertilio ou vespertilion ou vespé-rugo (chauve-souris)	
	ـ الـكـثـيرـة الشـعـر بـورـق الـأشـجـارـ الشـمـرـةـ (ش)	(vespertilionidés)	
1706 — Varan	ـ وـرـلـ (ـ الفـرنـسـيـةـ تـصـحـيـفـ وـرـلـ الـعـرـبـيـةـ كـمـاـ فـ لـحـقـ	1712 — Vespiary	
	ـ مـعـمـ لـتـرـهـ وـهـوـ جـنـسـ زـحـافـاتـ مـنـ الـوـرـلـيـاتـ (ـشـ)	ـ خـلـيـةـ الزـنـابـيرـ = عـشـ الزـنـابـيرـ (ـشـ)	
	ـ varanidés	Guêpier	
1707 — Vermifugal	ـ طـارـدـ الدـوـدـ = قـاتـلـ الدـوـدـ (ـشـ)	1713 — Vespidae	زنـبـوريـاتـ (ـشـ)
	Vermifuge	Vespidés	
1708 — Vermivorous	ـ آـكـلـةـ الدـوـدـ	1714 — Vestigial organs	
	Vermivore	ـ أـعـضـاءـ زـائـدـةـ (ـاـ)ـ أوـ اـثـرـيـةـ (ـمـ)	
1709 — Vertebrae	ـ فـقـراتـ (ـمؤـ)	Organes rudimentaires	
	Vertèbres	1715 — Vine-pest (ـ حـشـرةـ مجـهـرـيـةـ)ـ (ـشـ)	
		Phylloxéra	
1716 — Viper		ـ اـفـعـىـ (ـشـ)	
	Vipère		
— Viperidae		ـ فـصـيـلـةـ الـافـاعـيـ (ـشـ)	
	Viperidés		

- W -

1717 — Wader Echassier	طويلة الساق (ش) ارتبة طير)	1728 — Wing-case Elytre	غمد = مفمدة الاجنحة (ش) (رتبة حشرات)
1718 — Wagtail	ذعرة (القاموس) = ام عجلان = فتاح قوبع (ش) <i>Hochequeue, bergeronnette, branle-queue</i>	قادمة (ش)	(الريشة في مقدم الجناح)
	، جنس طير جواثم مشرومات المناقير)		
1719 — Water-bettle Dytique	عومة (حشرة مائية) (ش)	1730 — Winter-moth Phalène d'hiver	ارفية شتوية (ش)
1720 — Water-devil Hydrophile brun	الف الماء (ش) ا خنافس كبار مائية)	1731 — Wombat Wombat, phascolome (phascolomidés)	جرذ جرابي (جرذان جرابية (ش) ، من رتبة الجرابيات (ش))
1721 — Water-fly Gyrin	عوامه دوامة ح دوامة (ش) (حشرة مائية)	1732 — Wood-ant Fourmi fauve (formica rufa)	نملة كلفاء (ش)
1722 — Water-rat	فارة الماء = جرذ الماء Rat d'eau, campagnol nageur	1733 — Wood-borer Perce-bois, vrillette (anobium)	سوسة الخشب (ش) (تقرض خشب البيوت كالارضة) (ش)
1723 — Water-scorpion	عقرب الماء (ش) Nèpe, scorpion d'eau (nepa)	1734 — Wood-leopard Zeuzère	قطيع (ش)
1724 — Web-fingered Syndactyle	ملتصقة الاصابع (ش) (طائر)	1735 — Wood-louse Cloporte	منه قطع ساق التفاح او حفار ساق التفاح (م) (حمار قبان = غير قبان (ش) (دويبة من القشريات)
1725 — Weevil Charançon	سوسة (حشرة او خنفساء صغيرة تضر بالحبوب) (ش)	1736 — Wood-wasp Frelon	زبنصور
	— Grain weevil, corn weevil		
	سوسة الحنطة Calandre, charançon du blé	1737 — Woodpecker Pic	تقار = قراع (ش) (طيور متسلقة)
1726 — Wheatear	قابعي (ش) Traquet (saxicola)	1738 — Wryneck Trocol (jynx)	لواء (ش)
	طير جواثم مشرومة المناقير		(جنس طير من المتسلقات يلوى بعنقه الى الوراء كأنه حية (ش))
1727 — Whole-hoofed Solipède	حافري = ذو حافر (ش) (كالفرس ليس في قائمته سوى اصبع واحدة هي الحافر) (ش)	1739 — Wyvern Dragon	تنين (ش)

- X -

1740 — Xiphias	سيفيات	1741 — Xylophagous
Xiphidés, espadons, épées de mer		خشبية ح آكلة الخشب (ش) Xylophage (insecte)

- Y -

1742 — Yellow-bill Macreuse noire	بط قصبي أسود	1743 — Yellow-hammer اخضر او خضيري (صيادي العصافير) Bruant jaune, verdier des oiseleurs
--------------------------------------	--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

- Z -

<p>1744 — Zabrus سلطانية حدباء (ش) Zabre ou carabe bossu</p> <p>اً حشرة من مفمدات الاجنحة تضر بالحنطة (ش)</p> <p>1745 — Zebu درباني (ش) Zébu</p> <p>بقر دربانية ودراب وهي جنس ثدييات مجترات من الفصيلة البقرية كبيرة القد لها سنام كبير او صغير على غاربها (ش)</p> <p>1746 — Zoology علم الحيوان = علم الحيوانات (ش) Zoologie</p>	<p>— Descriptive zoology علم وصف الحيوان Zoographie</p> <p>1747 — Zoospore بوغ حيواني (ش) Zoospore</p> <p>خلية تناسلية تكون في الفطور والاشنة او الاطحل التي تعيش في آماء ويكون لها هدب او اثنان او أكثر وتتشكل في خلية تسمى حاملة البوغ الحيواني zoosporangium او zoosporangium</p> <p>1748 — Zootechny تربية الحيوان = تربية الدواجن Zootechnie فن الحيوان (ش)</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





المعاجم التقنية

• معجم البترول

إعداد المنظمة العربية للبترول
تنسيق المكتب الدائم للتعریف

• ملحق معجم البترول

إعداد المكتب الدائم للتعریف

• مصطلحات الاعلامية

إعداد المكتب الدائم للتعریف

مُعْجَمُ الْبِتْرُول

إِعْدَادُ الْمَنظَمَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِلْبِتْرُولِ تَنْسِيقُ الْكُتُبِ الدَّائِمِ لِلتَّعْرِيفِ

توصل المكتب الدائم لتنسيق التعریف في الوطن العربي من المنظمة العربية للبترول (جامعة الدول العربية) بمجموعة من المصطلحات البترولية تتضمن ثلاثة قطاعات (الاقتصاديات والانتاج والتصنيع) فقام بتنسيقها وضع المقابلات الفرنسية لها كما وضع معها اضافياً بثلاث لغات استقراء للمفاهيم البترولية الرائجة في منظمات البترول الدولية وقد استند في ذلك لآخر ما صدر من معاجم في الموضوع وخاصة المعجم الفني لصناعة البترول الذي أصدره المعهد الفرنسي للبترول.

1) قطاع الاقتصاديات

2 — Accounting procedures Méthode de comptabilité	أصول المحاسبة . الأصول الحسابية - طرق المحاسبة (ل) (1)
2 — Agreement Accord	اتفاقية
3 — Amortization Amortissement	استهلاك (الأصول النقدية) (سعو) استهلاك القيمة (م)
3 bis — A.P.I. Institut Américain du Pétrole	معهد البترول الامريكي (1 ج)
4 — A.P.I. gravity A.P.I. pesanteur (gravité, densité)	الوزن النوعي بمقاييس معهد البترول الامريكي (ك) الكتافة (سع) (ل) (ع)
5 — Arbitration Arbitrage	تحكيم
6 — Area Zone (superficie)	منطقة (سع) (ل) (م) (ك) مساحة

7 — Barrel Baril	برميل (1 ج) وحدة حجمية للمواد البترولية تساوي 0 984 158 متر مكعب
8 — Bonus Prime, bonification (م) (ك)	منحة (مالية) (م) (ك) هبة (عينية) (م)
9 — Books of accounts Livres de compte (registre de comptabilité, papiers-journaux)	دفاتر حسابية (ل) (ع) (م) دفاتر المحاسبة
10 — B.P,S.D. (Barel stream dag) Barils par journée efective de fonctionnement d'une raffinerie	البرميلية اليومية (ع) معدل الانتاج اليومي بالبراميل (ع)
11 — Budget Budget	ميزانية (سع) (ل) (ع) (ك)
12 — Commercial discovery Découverte commerciale	اكتشاف تجاري (1 ج)
13 — Commissioning (test run etc) Test de commissionnement	اختبار لقرار التشغيل

1) رموز الدول العربية المشاركة : ل (لبنان) ع (العراق) م (مصر) ك (الكويت) لي (ليبيا) سع (المملكة السعودية) ج = اجمعما .

14 — Completing wells	Conditionnement des puits		29 — Development well	Puits de développement
	اكمال الآبار (م) (لي)			بئر تطويرية (سع) (ك) وهي بئر تنقب في حوض معترف بانتاجيته
15 — Concession	Concession	امتياز (ج)	30 — Dip, export	Taux d'exportation
				قياس التصدير (ك)
16 — Concession area	Zone de concession	منطقة الامتياز (ج)	31 — Dip royalty	Taux de royalty
				قياس الاتاوة أى الاتاوة المخولة لمالك ارض تستغل مناجها او آبار بترولها او تمر بها أنابيب النفط
17 — Conception (requirements)	Conception des besoins	تصور الحاجيات	32 — Dip, shipping	Taux du transport maritime
				قياس التسفين (أى الشحن بالتسفين)
18 — Costs	Coûts	كلف بضمة مفتوحة) ، والمفرد كلفة (بضم الكاف)	33 — Discount	Remise
				خطيبة (اي ما يخط من التحف)
19 — Cost index	Index des prix	ارقام التكاليف القياسية (م) (سع)	34 — Discovery well	Puits de découverte
				بئر استكشافية (ج) وهي أول بئر تنقب في حوض
20 — Cost of production	Coût de production	كلفة الانتاج (ل) (ع) (ك)	35 — Dispute	Dispute
				نزاع (م) (م)
21 — Crude oil	Pétrole brut	زيت خام (سع) (ل) (م) — بترول خام (لي)	36 — Distribution	Distribution
				توزيع (ج)
22 — Cubic foot	Pied-cube	قدم مكعب (ج)	37 — Drill (to)	Forer
				يحفّر
23 — Cubic meter	Mètre cube	متر مكعب (ج)	38 — Drilling	Forage
				الحفر
24 — Custom exemption	Affranchissement des droits de douane	اعفاء كمركي (ج)	39 — Drilling rig	Appareil de sondage
				جهاز الحفر (ج)
25 — Data	Données	معطيات (سع) (ع)	40 — Drilling wells	Forage des puits
				حفر الآبار (لي)
26 — Depletion	Epuisement	استنفاد (الحسم السموم به من الدخل) (نستعمل كلمة الحسم بدل الكلمة الشائعة — الخصم — لأن هذه الاخيره تعني الشخص المخاطر)	41 — Dry hole	Puits sec
				بئر جافة (ج)
27 — Depreciation	Dévalorisation, dépréciation	الاندثار — انخفاض القيمة	42 — Duration	Etendue de la vie
				تعتبر الاجهزه
28 — Development	Développement	تطوير ، تطوير (سع) (ك) تنمية (م)	43 — Effective date	Date effective (de production)
				تاريخ النفاذ (م) (ك)
			44 — Efficiency	Efficacité, rendement
				كفاءة (ج) — مردودية

45 — Elongation		62 — Half way price	
Elongation	تطوّيل ، استطالة	Prix moyen	السعر الوسط (م)
46 — Emergency		63 — Hazardous	
Cas d'urgence	حالة طارئة (م) حالة استعجال	Aléatoire	خطر (بكسر الطاء) (ج)
47 — Energy		64 — Hydrocarbons	
Energie	طاقة (ج)	Hydrocarbures	هيدرو كاربونات
48 — Equipment		65 — Injection	
Equipement, outillage	معدات (يضم الميم وفتح العين) (سع) (ك) الاجهزه والمعدات (ع) (م)	Injection	حقق (ج)
49 — Evaluation		66 — Installation	
Evaluation	تقييم (ج)	Installation	
50 — Expending royalty			النصب (لامكنات ونحوها من الاجهزه) (سع) (ع) (ك)
Dépense de la royalty	تنفيق الاتاوه (م)		التشييد (لانشاء الابنية) (بي)
	تنفيق الريع (سع) (ك)		الانشاء (لتأسيس الابنية مع الاجهزه جميا) (سع)
51 — Expences			المنشآت (للاشياء المشيدة والمنشأة) (م)
Dépenses (frais)	صاريف (ج)		
52 — Exploitation		67 — Intangible drilling costs	
Exploitation	استثمار (ل) (ك)	Coûts immatériels de forage	نفقات الحفر غير المنظورة (سع)
53 — Exploration			
Exploration	استكشاف (ج)		
54 — Exploratory well		68 — Inventory	
Puits d'exploration	بئر استكشافية (ج)	Inventaire	الجرد
55 — Facilities		69 — Investments	
Installations industrielles	منشآت صناعية	Investissements	الاموال الموظفة
56 — Field		70 — Job	
Champ	حقل (ج)	Tâche, besogne	عمل (ج)
57 — Financing		71 — Land	
Financement	تمويل (ج)	Terre, terrain	ارض
58 — Flowing well		72 — Licensers	
Sonde éruptive	بئر متدفقة (ج)	Concesseurs	ما نحو الترخيص (م) او الامتياز المخصوص
59 — Force majeure		73 — Liquid crude oil	
Force majeure	قوة قاهرة (ج)	Pétrole brut liquéfié	الزيت الخام (ج) (المسيل)
60 — Gravity		74 — L.P.G. (liquified petroleum gas)	
Poids spécifique, pesanteur, densité	الوزن النوعي (م)	Gaz de pétrole liquéfié	غاز البترول المسيل (بفتح الباء وتشديدها) (ل)
الكتافة (ج) (تطلق هذه اللفظة في عرف معهد البترول الامريكي على الثقل والكتافة والوزن النوعي)		75 — Local	
61 — Gross		Local	محلي (ج)
Global	اجمالي (سع) (ك) (م)	76 — Marketing specifications	
		Cahier de charges de commercialisation	مواصفات التسويق (م) (ك)
77 — Materials			
		Matières	مواد (ج)

78 — Materials of construction	Matières de construction	مواد البناء (ج) مواد البناء (ل)	94 — Oil rights	Droits d'extraction du pétrole	حقوق استثمار البترول (سع) (ك)
79 — Measurements	Mesures	مقاييس (سع) (م)	95 — Oil shipments	Transport maritime du pétrole	تسفينات البترول (والفرد تسفين ، اي الشحن في السفن) شحنات البترول (ل) (م) (ك)
80 — Migration	Migration	هجرة (ج)	96 — Oil tanker	Bateau-citerne	ناقلة البترول ناقلة البترول الصهريجة
81 — Natural gas	Gaz naturel	غاز طبيعي (ج)	97 — Oil traps	Pièges pétrolifères	مكامن الزيت (ج)
82 — Natural gasoline	Essence	غازولين طبيعي (ج)	98 — Oil well	Puits de pétrole	بئر زيت (ج) بئر بترول (م)
83 — Natural flow	Débit naturel	تدفق طبيعي (ج) صبيب طبيعي	99 — Output	Productions	الحصيلة — كمية الانتاج (م) المنتج (فتح الناء)
84 — Normal	Normal	عادي (سع) (م)	100 — Ownership	Droit de propriété	ملكية (ج)
85 — Obligations	Obligations	التزامات (ج)	101 — Participation	Participation	مشاركة (ج)
86 — Obstructions	Obstructions	عوائق (ج) اسم تدرج تحته ظواهر تتولد عن عمليات التنقيب مثل الانسداد	102 — Pay zone	Zone productive	منطقة منتجة طبقة دارة (بتشديد الراء) ، او درارة
87 — Offer	Offre	عرض (ج)	103 — Performance	Performance	شور الزيت (طريقة لاختيار مدى صلاحية الزيت)
88 — Offshore area	Zone sous-marine	منطقة مغمورة (سع) (اي تحت ماء البحر)	104 — Performant (of agreement)	Exécution d'un accord	تنفيذ الاتفاقية (سع) (ليبي)
89 — Offshore field	Champ sous-marin (d'exploration)	حقل مغمور (سع)	105 — Petroleum	Pétrole	بترول (ج)
90 — Offsite facilities	Installations extérieures	منشآت خارجية (اي تقع خارجة المنطقة الانتاجية للمصنع)	106 — Petroleum technology	Technologie du pétrole (بكسر الناء وتشديد الياء)	تقنية البترول تكنولوجيا البترول (ج)
91 — Offtake (of oil)	Quantité extraite de pétrole	مسحوب الزيت	107 — Physical assets	Avoirs matériels	الاصول الملموسة (سع) (م) (ك)
92 — Oil field	Champ de pétrole	حقل الزيت	108 — Plant	Installation, usine	معمل ، محطة (ك)
93 — Oil resources	Ressources du pétrole	مصادر البترول موارد البترول (ج)			

109 — Planning	تخطيط (أ) (ج)	
Planning		اتاوة (م)
110 — Posted price	السعر المعلق (أ) (ج)	
Prix affiché		الاتاوة نقداً (م) اتاوة نقدية
هو السعر الذي يقتني به المشترون بترويل حوض ما		
111 — Power of cancellation	صلاحية الالغاء	
Pouvoir de résiliation ou d'annulation		الاتاوة عيناً ، اتاوة عينية
112 — Practice	ممارسة (أ) (ج)	
Pratique, technique		
113 — Property	ملكية (سع) (م) (ك)	
Propriété		
114 — Proration (production)	تقنين الانتاج (سع) (م) (ك)	
Proration (de la production)		اقتسام الارباح (أ) (ج)
هو خفض نسبي لمختلف انواع الانتاج انتلاقاً من تركيب واحد		
115 — Protection	وقاية (م) حماية (سع) (م) (ك)	
Protection		الوزن النوعي (م) (ك) الكثافة النوعية (سع)
116 — Proved reserves	احتياطي ثابت (م)	الثقل النوعي (ل)
Réserves prouvées		
117 — Quantities	كميات (أ) (ج)	
Quantités		مواصفات (أ) (ج)
118 — Realised price	السعر المحقق (سع) (ل) (م)	
Prix réalisé		اجور الشحن بالميامدة
119 — Reference price	السعر الارشادي (م)	نول الميامدة
Prix de référence	السعر المرجعي	
120 — Relinquishment	التخلي (أ) (ج)	
Abandon		حالة (سع) (م) (ك)
121 — Renewal	تجديد (أ) (ج)	
Renouvellement		المركز القانوني للطرفين (م)
122 — Reserves, oil	احتياطي الزيت (سع) (م) (ك)	
Réserves de pétrole		العرض والطلب (أ) (ج)
123 — Reservoir	خزين (الزيت)	
Réserveoir		ارباح جبائية
124 — Rentals	إيجارات	ارباح خاضعة للضريبة (سع) (م) (ك)
Loyers (revenus de location de concession)		
125 — Right of purchase	حق الشراء (أ) (ج)	
Droit d'achat		ضرائب (أ) (ج)
		بئر اختبارية (سع) (م) (ك)
		طن (مترى) (أ) (ج)
		ما يعادل ألف كيلو جرام

142 — Unit	وحدة (ج)	156 — Accumulator	وعاء التجميع (ع) (م) (ك) — مركم
Unité		Accumulateur	
143 — Utilities		157 — Aerial photographic mapping	المسح (التصويري) الجوي (ك) م
Services généraux	مرافق هي مرافق عامة مساعدة لمنشأة بترولية	Cartographie aérienne	المسح الفوتوغرافي الجوي (ع) (م)
Well		158 — Aeromagnetic	مغناطيسي جوي (سع) (م)
Puits	(ج)	Aéromagnétique	
144 — Well location		159 — Aggregates	تجمعات (سع) (م) ، مجاميع (ك)
Emplacement d'un forage		Aggrégats, groupes (ensembles)	
— Well site	موقع البئر (ج)	160 — Allowable production	الإنتاج المرخص به (م) (ك)
	Situation du puits	Contingent de production pétrolière	(في بئر أو معدن)
146 — Well spacing		161 — Annual output	الإنتاج السنوي (ج)
Espacement des puits		Rendement annuel	
المسافات بين الآبار (سع) (م) (ك)	تباعد الآبار	162 — Annular space	الفراغ الحلقي (م)
		Espace annulaire	وهو الفراغ المحيط بالأنبوب المثبت في البئر (ك)
147 — Wildcat well		163 — Annulus	الحيز الحلقي (ك)
Forage de recherche (ou de reconnaissance)	بئر تجريبية (سع) (ك)	Espace annulaire.	وهو الفراغ بين أنبوب التفليف وأنبوب الحفر (ك)
	بئر استكشافية (م)		
148 — Zone		164 — Anticline	حدبة ، طبقة محدبة (ك)
Zone	منطقة (سع) (م) (ك)	Anticlinal	
		165 (1) — Aquifer	مجمع ماء (ك)
		Aquifère (zone)	
149 — Abandoned well		166 — Argillaceous rocks	صخور صلصالية (سع) (ك)
Puits abandonné	بئر مهجورة (ج)	Roches argileuses	
		167 — Argillite	صلصال (ك)
150 — Abandoning well		Argilité	
Abandon du puits	ردم البئر (م)	168 — Barge	Chandel (سع) (م)
		Chaland	
151 — Abrasion		169 — Barge drilling	Chandel الحفر (سع)
Abrasion	تآكل (بالاحتكاك) (ج)	Ponton de forage sous-marin	
		170 — Bearing bit	حامل المثقب (ك)
152 — Absorption			
Absorption	امتصاص (ج)		
153 — Acceleration			
Accélération	تسارع (سع) (ل) (ع)		
	تعجيل (ع) وهي زيادة معدل السرعة (م)		
154 — Accumulation			
Accumulation	تجمّع (ج)		
155 — Accumulation oils			
Accumulations du pétrole	تجمعات الزيت (ج)		

1) توجد A.P.I. و A.P.I. gravity قبل هذه الكلمة وقد حذفناهما لعدم التكرار نظراً لوجودهما في الاول رقم 3 و 4 وقد الفينا جميع المكررات الاخرى .

171 — Bed	Couche, strate, lit	طبقة (سع) (ل) (ك) قاع (م)	185 — Booster pump	Surpresseur, pompe de surcompression	مضخة تقوية الضغط
172 — Bed stream	Lit de fleuve	قاع المجرى (م)	186 — Bore hole	Trou de sonde	ثقب الحفرة (أى حفرة التنقيب)
173 — Beds, subsurface	Couches souterraines	طبقات تحتية طبقات جوفية (سع)	187 — Bottom hole pressure	Pression d'écoulement en fonds de puits	ضغط قاع البئر (سع) (م)
174 — Bedding	Stratification	طبعق . تتابع الطبقات (م)	188 — Breaking down	Décomposition	تفكيك
175 — Bedrock	Roche de fond	صخر قاعي أو قعرى (أى صخر قعر الماء)			أى فك وصلات أنابيب الحفر بحل مواسيرها
176 — Betonite or gel	Bétonite ou gèle	هلام طيني	189 — Bridge	Pont	جسر - قنطرة (سع)
177 — Bit	Mèche	مثقاب (ك)	190 — Bringing in a well	Mise en production d'un puits	تهيئة البئر
178 — Block	Bloc	كتلة (سع)			وهو تجهيزه للإنتاج (ك)
178 — Block, crown	Mouffle fine	الهامة الثابتة (الجزء العلوي من جهاز الحفر)	191 — Cable drilling	Forage au câble	الحفر بالدق (أ ج) أو بالشفاط (م)
179 — Block crown travelling		الهامة الثابتة والمحركة (مجموعة الكرات الثابتة والمحركة)	192 — Cable-tool rig	Mécanisme de forage au câble	جهاز الحفر بالدق
180 — Blockage, blocking	Blocage	انسداد (ع) (م) (ك) وهو عزل منطقة ومحاصرتها (ع)			
181 — Blow down drum & stack	Réservoir et cheminée de chasse	وعاء ومدخنة التصريف (أو التفريغ) (سع) (ع)	193 — Calcareous	Calcaire	كاسي (سع) (ك) - جيري (م) (ك)
		وهي أسطوانة تصل الحركة والستاك (م)	194 — Cap, to	Coiffer, capsuler	يفطي
182 — Blow down tank	Réservoir de vide-vite	صهريج تفريغ (ك) وهو خزان-تصريف أو فصل الماء	195 — Capacity	Capacité	قدرة (م) سعة (سع)
183 — Blow out preventer (B.O.P.)	Obturateur de tiges, de sécurité	مانع الانفجار (م) كايد التفجير (ك)	196 — Capacity rate	Taux de capacité	معدل السعة (سع) معدل القدرة (م)
		والانفجار معناه تدفق عنيف فجائي للغاز أو البترول.			
		اثناء التنقيب	197 — Casing	Gainage de protection	أنبوب التغليف (سع) (ك)
184 — Body oil	Masse de pétrole	كتلة الزيت (م)			أى الفمد الواقي لأنابيب البترول. عند مرورها من
					طرق عمومية أو مراكز خاصة
			198 — Cellar	Cave avant puits	
					جفرة ، حفرة رأس البئر (م)

199 — Cement bond log		212 — Condition (drilling mud), to
Diagramme d'adhérence du ciment		Conditionnement de la boue de forage
سجل تمسك الاسمنت		تكييف سائل الحفر (ك)
200 — Center, gathering		213 — Constriction
Centre de collecte		Resserrement
مركز التجميع (سع) (م) (ك)		تضييق (سع) (ع) (م)
أي المركز الذي يتجمع فيه البترول الوارد من		214 — Construction
ينبوعه داخل الأنابيب		Construction
201 — Centrifugal pump		بناء (ل) (ع) (م) (ك) انشاء (سع) (ل) (ع) (م)
Pompe centrifuge		215 — Continuous operation
مضخة نابذة أو طاردة		Opération continue
وهي مضخة دوارة تعمل بقوة الطرد المركبة		التشغيل المستمر (ع) (م)
202 — Christmas tree		216 — Contour map
Tête d'éruption	شجرة الصمامات (ع)	Carte en courbe de niveau (carte hypsometrique)
شجرة السكر (جمع سكرة)		خرائط مناسبية (سع)
وهي مجموعة سكر تركب بفوهة البئر خاصة		وهي خريطة الارتفاعات المتساوية (ك)
بمراقبة صبيب الزيت		217 — Coordinates
203 — Chuck, core		Coordonnées
Mandrin carottier	قاطعة العينات	احداثيات
وهي قاطعة عينة اسطوانية من الصخر		
204 — Circulation		218 — Core
Circulation	دوران ، دوران (سع) (ك)	Carotte
دورة ، دوران (سع) (ك)		عينة (م) (ك)
205 — Circulation, mud		وهي عينة اسطوانية صخرية
Circulation de forage		219 — Core, to
دوران سائل الحفر (م)		Carrotter
دوره سائل الحفر (سع) (ك)		أخذ عينة اللب (سع) (ك)
206 — Cleaning wells		220 — Core, barrel
Récurage des puits	تنظيف الآبار (ا ج)	Tube carottier
207 — Clean out period		اسطوانة العينات (سع) (م)
Période de curage		221 — Core, extractor (or core lifter)
فترة الصيانة (سع) (ع) (ك)		Arrache-carottes (extracteur de carottes)
فترة التنظيف (م)		مستخرج العينات
208 — Collar drill		222 — Core, hole
Masse-tige	طوق أنبوب الحفر (ك)	Trou de carottes
وهو أنبوب سميك يوجد فوق الآلة لتحمل		ثقب استخراج العينات
جهود الضغط		223 — Core, samples
		Echantillons de carottes
209 — Colum		عينات اللب (سع) (ك)
Colonne	عمود (ا ج)	عينات اسطوانية (م)
210 — Colum, oil		224 — Corring
Colonne d'huile	عمود زيت (سع) (م)	Carottage
211 — Compressor		استخراج اللب (سع)
Compresseur (frein à lames)		225 — Cranes
		Grues, treuils
		روافع (م) ، رافعات (سع) (ع)
		226 — Crater
		Cratère
		فوهة الانفجار (م)
		وهي حفرة تحدث بعد انفجار معين (ك)

227 — Crew	فرقة الحفر (م)	243 — Deviated well	بئر منحرفة (ك)
	Equipe		Sondage dévié
228 — Cross section (profile section)	قطع مستعرض (م)	244 — Devonian age	العصر الديفوني (أ ج)
Coupe transversale		Age dévonien	ويطلق على الفتره الرابعة من الدور الجيولوجي
229 — Crude tank	صهريج الزيت الخام (م)	الأول الذي كانت تعيش فيه الحيتان المدرعة	وظهرت فيه البقاتات الوعائية الاولية
Citerne de pétrole brut			
230 — Cutting	فتات (الصخور) (سع) (م)	245 — Diatomaceous shale	مشقق دياتوماسي
Débris de forage	وهي جسيمات تحطم أثناء عمليات النقب	Schiste à diatomées	مشققات مشطورة (الشهابي)
	وتستخرج		
231 — Dead well	بئر ميتة	246 — Digital recording	تسجيل عددي (سع)
Puits stérile	بئر غير متدفقة (أ ج)	Enregistrement numérique	
232 — Decline, pressure	انخفاض الضغط (سع) (ك)	246 — Dip (of formation)	ميل الطبقة (الارضية) (ك)
Diminution de pression		Inclinaison de terrain	
233 — Deepening (wells)	تعميق (الآبار) (سع) (م) (لي)	245 — Dip-tape	فرجاس (شريط قياس عمق البترول في الخزان) (ك)
Approfondissement des puits		Bande (de mesure) d'inclinaison	
234 — Deflection	انحراف	248 — Dipmeter	قياس الميل
Déviation		Pendagémètre	
		249 — Directional drilling	البئر الموجة (أ ج)
235 — Delineation well	بئر تحديدية (سع)	Forage dirigé	
Puits de délinéation	بئر لتعيين حدود الحقول (ك)	250 — Discharge end (of pump)	
		Refoulement d'une pompe	
236 — Denudation	تعرية (سع) (م) (ك)	251 — Dislocation	مخرج المضخة (م)
Mise à nu (érosion)		Dislocation	مخرج مضخة التفريغ
237 — Deposits	رواسب (م)	252 — Displacement	تفجير الموقع (سع) (م) (ك)
Sédiments		Déplacement	
		253 — Displacement meter (or positive displacement meter)	ازاحة (أ ج)
238 — Depression ing	تحفيض الضغط (سع) (ك)	Pompe à déplacement positif	
Dépression (diminution de pression)			
239 — Depth sub sea (of a formation)	العمق الفمرى (للطبقة)	254 — Displacement of production	عداد الازاحة (سع) (ك) (م)
Profondeur sous-marine (d'une couche)	العمق تحت سطح البحر (أ ج)	Déplacement de production	
240 — Derrick	برج الحفر (سع) (ل) (م)	255 — Disposal	التصريف (سع) (ك)
Tour de sondage		Elimination	
		256 — Dome	
241 — Detonation	تفجير (سع) (م)	Dôme	قبة
Explosion			
242 — Deviated	منحرف (سع) (م) (ك)		
Dévié			

257 — Dome structure	Structure de dôme	تركيب قبلي	
258 — Downcomers	Trop pleins, déversoirs	السائل النازل (وانبوبة مجراء) (ع)	
259 — Down stream	En aval	مع المجرى ، مع التيار	
260 — Drainage and sewers	Drainage et égouts	شبكة تصريف المياه والفضلات (سع) (ع) (ك)	
261 — Draining	Vidange	تصريف او نزح (م) (ك)	
262 — Draw-works = drawworks	Treuil de forage	ملفاف الحفر	
263 — Drill pipes	Tiges de forage	مواسير الحفر (م) أنابيب الحفر (ع) (ج)	
264 — Drill stem test	Essai aux tiges	اختبار الانتاجية (سع)	
265 — Driller's depth	Profondeur de forage	العمق (مقياس الحفر) (م) (ك)	
266 — Drilling barge	Ponton de forage sous-marin	صندل الحفر (سع)	
267 — Drilling fluid	Fluide de forage	سائل الحفر (ع) (ج)	
268 — Drilling mud	Boue de forage	وحل الحفر	
269 — Drilling platform (offshore)	Forage au large des côtes	منصة الحفر (البحري) (سع) (ع) (ك)	
270 — Drop weight	Chute de poids	الوزن الهابط هو عبارة عن الاهتزازات الناتجة عن الثقل (م)	
271 — Dry gas	Gaz sec	غاز جاف (ع) (ج)	
272 — Dry-test, to	Test par voie sèche	اختبار الجفاف (تماسك البتر المطوية بالأسمنت)	
273 — Ductility	Ductilité	مرونة او قابلية السحب (سع) (ع) (م)	
274 — Dyke	Digue	عرمة (وزن كلمة) سد صخري (سع)	
275 — Dynamic correction	Correction dynamique	تصحيح (ديناميكي) (ع) (ج)	
276 — Earth crust	Ecorce terrestre	القشرة الأرضية (ع) (ج)	
277 — Effluent	Effluent	متدفق (سع) (م) مناسب (م)	
278 — Elevators	Elévateurs	روافع انباب الحفر وهي السقطات المثبتة لانباب الحفر (ع)	
279 — Elbow	Coude	كوع (الجزء المنحني من الانبوب) كوع الانبوب (م)	
280 — Electrical pump	Pompe électrique	مضخة كهربائية (ع) (ج)	
281 — Electrical resistivity	Résistivité électrique	المقاومة الكهربائية (ع) (ج)	
282 — Electrical log	Diagramme électrique	سجل كهربائي (سع)	
283 — Electrical logging	Carottage électrique (système de dia-graphie électrique)	التسجيل الكهربائي (ع) (ك)	
284 — Embankments	Barrages	سدود ترابية	
285 — Eocene age	Age éocène	العصر الايوسيني (ع) (ج) ينتظر على الفترة الاولى من الدور الجيولوجي الثالث الذي يمتاز بتنوع ذات الثدي	
286 — Eozoic era	Ere eozoïque	الحقبة الايوزوية	
287 — Era	Ere	حقبة	
288 — Erection	Dressage, montagne	نصب (ع) (ك) اقامة (سع) (ع) (م) (ك)	

289 — Erosion		303 — Fittings	
Erosion		Montages	تركيبات (م) (ك)
تآكل (أج) — تحت — اجتراف (الشهابي)			
290 — Erosional remnants		304 — Fixed bed reactor	
Restes d'érosion	فضلات التآكل	Réacteur-catalyseur	مفاعل فيه عامل مساعد ثابت (ع) (م)
أو التحات أو الاجتراف			
291 — Excavation		305 — Flow line or gathering line	
Fouille	تنقيب (ك)	Conduite d'écoulement ou conduite d'aménée	خط التدفق أو خط التجمع (س) (م)
حفر أو أعمال الحفر			
292 — Explosion		306 — Flow tanks	
Explosion	انفجار (أج)	Réservoirs de stockage	خزانات الفرز (س) (ع)
			(أي فرز الغاز عن الزيت عند مخرج البئر)
293 — Extinguishers			صهاريج التدفق (م) (ك)
Extincteurs			
مطفئات (أجهزة اطفاء) (س) (ع)			
معداتات الاطفاء (ك)			
294 — False bedding		307 — Fluctuation	
Fausse stratification (stratification oblique)	طبقة زائف (م)	Fluctuation	ترواح (ك) ، تأرجح (م)
طبقات زائفة (س)			
295 — Fatal		308 — Flue-pipe	
Fatal	مهلك (ع) (ك) ، مميت (س) (ع) (ك)	Tuyau d'évacuation	أنبوب تصريف (م)
296 — Fault		309 — Fluid	
Faillie	فالق (س) (ع) (م) (ك) فاق ، صدع (س) (ع)	Fluid	سائل (أج)
297 — Fault trap		310 — Fluid injection	
Faillie-trappe	محبس غلتني (س) (ع) (ك)	Injection de fluide	حقن المائع (م)
			(أي حقن الأبار بالسائل أو الغاز (ك)
298 — Feed (charge)		311 — Fluid level	
Alimentation (chargement)	تقسيم (المراة الواحدة : تلقيمة	Niveau du liquide	مستوى المائع
تمذيبة			منسوب المائع
			وهو المسافة بين رأس البئر أو مستوى السائل (ك)
299 — Field geology		312 — Flushed (zone)	
Géologie de terrain	جيولوجيا الحقل (س) (ع) (م) (ك)	Zone noyée (dans la masse)	طبقة مغمورة بالماء (م) (ك)
ارضانية الحقل			
300 — Fish		313 — Formation	
Poisson, objet à repêcher	لقيمة (بقايا في البئر)	Couches, formation	طبقة ، تكوين
	وهي كل قطعة دالة أو شيء مما سقط في بئر		
	النقب يجب استخراجها		
301 — Fishing tools		314 — Fossil spore	
Outils de repêchage	أدوات الالتقاط (س) (ع)	Spores fossilisées	ابواغ متحجرة (م) (ك)
أجهزة الاصطياد			
	(أي أجهزة انتشال اللقيمة)		
302 — Fissures		315 — Gabbro	
Fissures	شقوق (أج)	Gabbro (ruche éruptive)	صخر الفبرو أو الجابرو (م)

318 — Gas casing head	Gaz de (la tête du) cuvelage	الغاز المنتج من رأس البئر (ك)	333 — Geology	Géologie	ارضيات
319 — Gas drive	Poussée de gaz	دفع الغاز (أ ج)	334 — Geologic age	Age géologique	عصر جيولوجي (أ ج) عصر ارضاني
320 — Gas drive field	Champ de poussée de gaz	حقل دفع الغاز وهو الحقل المنتج بدفع الغاز (ع) (م)	335 — Geological exploration	Exploration géologique	استكشافي جيولوجي (أ ج) استكشاف ارضاني
321 — Gas injection	Injection de gaz	حقن الغاز (سع) (م) (ك) أي ضخ الغاز للأبار	336 — Geological map	Carte géologique	خارطة او خريطة جيولوجية (أ ج) خارطة ارضانية
322 — Gas lift	Gas-lift	الرفع بالغاز (م) الاصعاد بالغاز (ع) وهو طريقة للانتاج بحقن الغاز يتولد عنها تحفيض بواسطة استحلاب عمود الزيت	337 — Geological structure	Structure géologique	تركيب جيولوجي (أ ج) تركيب ارضاني
323 — Gas oil	Gas-oil	زيت الغاز (أ ج)	338 — Geological survey	Service géologique	مسح جيولوجي (أ ج) مسح ارضاني
324 — Gas oil ratio (G.O.R.)	Proportion gaz-huile	نسبة الغاز الى الزيت (أ ج) وهي نسبة كمية الغاز لكمية الزيت المنتجين في آن واحد يعبر عنها غالباً بقدم مكعب بواسطة برميل من الزيت	339 — Geophone	Géophone, sismographe	سماعة ارضية (م) (ك) سمعة ارضية أى سماعة الاهتزازات الارضية
325 — Gas recovery	Récupération du gaz	استعادة الغاز	340 — Geophysical survey	Service géophysique	مسح جيوفيزيائي (أ ج) مسح ارضي طبيعي
326 — Gas well	Puits de gaz	بئر غاز	341 — Gravimeter	Gravimètre	قياس الجاذبية (الارضية) (سع) قياس جاذبية الارض (م) (ك)
327 — Gasoline	Essence	غازولين (بنزين)	342 — Gravimetric method	Méthode gravimétrique	طريقة الجاذبية او الجاذبية الارضية (أ ج)
328 — Gathering center	Centre de collecte	مركز التجميع (أ ج)	343 — Gravimetry	Gravimétrie	قياس الجاذبية (أ ج)
329 — Gathering line (for water)	Ligne de collecte (pour l'eau)	خط تجميع (للماء)	344 — Gravitation	Gravitation	الجاذبية الارضية (سع) (pesanteur) ثاقل
		وهو أنبوب صغير القطر يستخدم لنقل البترول من البئر الى الانبوب المركزي	345 — Gravity anomaly	Gravité anomale (أ ج) (anomalie de la pesanteur)	شدود الجاذبية (أ ج)
330 — Gears	Engrenages	تشحذة (مجموعة الوصل)			
331 — Generation of oil	Production de pétrole	تكون البترول			
332 — Generator	Générateur	مولد (أ ج)			

346 — Gravity line		362 — Isopach (ous) map
Conduite à écoulement naturel		Carte isopaque
خط الجاذبية (سع)		خريطة السمك (م)
وهو أنبوب ينصب سائله في انحدار طبيعي		خريطة السمك المتساوي (ك)
347 — Gravity flow		363 — Jurassic period
Ecoulement par gravité		Période jurassique
التدفق الجاذبي	(أى تحت تأثير الجاذبية الأرضية)	المصر الجوراسي (سع) (ك)
348 — Groove		المصر الجوري (م)
Tranchée	مخز (ك)	
	اخدود صغير	
349 — Group		364 — Kelly (kelly bar)
Groupe	مجموعة	Tige carrée d'entraînement
		المود المضلع (م)
350 — Gun perforator		هو عمود الدوران أو الحفر المفلع (سع) (ك)
Perforateur à balles	سدس النقب	365 — Kill (well)
	السدس الثاقب (سع)	Suppression du puits
351 — Head (well)		تعطيل (البئر)
Tête de puits	رأس البئر (أ ج)	أحمد البئر (أ ج)
352 — Hole		366 — Knock
Puits, sondage	بئر (أ ج) ثقب (سع) (م)	Cognement, choc
		الدق (سع)
353 — Horizontal pumps		هو الدق بمحركات الاحتراق الداخلي (م)
Pompes horizontales	مضخات أفقية (أ ج)	367 — Layers (phases)
		Couches
354 — Igneous rocks		طبقات (أ ج)
Roches ignées (roches éruptives)		368 — Lift air/gas
	صخور نارية (سع) (م) (ك) أو بركانية (ك)	Air/gas-lift
355 — Impeller		الرفع بالهواء أو الغاز (م)
Rotor (de pompe)		وهو رفع السوائل بواسطة الحقن بالهواء
Roues à aubes	الدفع	والغاز (ك)
	وهو القسم الدوار من المضخة (ع)	369 — Light oils
356 — Impervious rocks		Pétroles légers
Roches imperméables	صخور صماء (أ ج)	زيوت خفيفة (أ ج)
357 — Improvement		370 — Lime
Amélioration	تحسين . تحسن (أ ج)	Chaux
		كلس
358 — Indicator		371 — Limestone
Indicateur, indice	مؤشر (أ ج)	Calcaire
		حجر كلسي
359 — Instructions		372 — Line
Instructions	تعليمات (أ ج)	Ligne
		خط ، أنبوب
360 — Interface (between oil & water)		373 — Loading
Interface (entre l'huile et l'eau)		Chargement
	سطح التماس (بين الزيت والماء (م)	تحميل (أ ج)
361 — Isogam map		374 — Loading line
Carte isogamme	خريطة تساوي المغناطيسية (م)	Ligne de chargement
		خط التحميل (أ ج)
		375 — Lose, returns
		Interruption de circulation de la boue de forage (م)
		هروب تسرب سائل الحفر (م)
		376 — Losses
		Pertes
		فقدان (ع) (ك) ضياع (ع)

377 — L.P. (low pressure)		391 — Mechanical seal
Basse pression		Sceau mécanique, obturateur mécanique
ضغط منخفض (سع) (م) (ك)		ختم ميكانيكي (سع) سداد ميكانيكي (ك)
378 — Magnetic bearing		392 — Member
Direction magnétique		Membre (partie d'une formation stratigraphique)
الاتجاه المغناطيسي (اج)		طبقة (جزء من التكوين) (م) (ك)
379 — Magnetic inclination		393 — Mode of formation
Inclinaison magnétique		Mode de formation
الميل المغناطيسي (اج)		طريقة التكوين (م) (ك)
380 — Magnetic tapes		394 — Motor
Bandes magnétiques		Moteur
Rubans magnétiques		محرك (ع) (م) (ك)
شرائط مغناطيسية (اج)		
381 — Magnetometer		395 — Motorised valves
Magnétomètre, variomètre		Soupapes (ou vannes) motorisées
مقياس المغناطيسية		صمامات آلية (اج)
382 — Maintenance		396 — Normal
Entretien		Normal
صيانة (اج)		عادي . طبيعي
383 — Mal-operation		397 — Nozzle
Mauvaise opération		Buse de passage, gicleur
تشغيل رديء (اج)		نوحة (ك) — فتحة (ع) (م) (سع)
384 — Manhole		398 — Observation well
Trou d'homme, trou de visite		Puits témoin (puits d'observation)
فتحة الصيانة (اج)		بئر مراقبة (اج)
385 — Manual		399 — Observer
Manuel		Observateur
يدوي (اج)		مراقب (سع) (ك)
386 — Marine seismic apparatus		400 — Off-stream
مرجفة بحرية		Hors-circuit
Appareil sismique marin		متوقف
(المرجفة آلة تسجيل الاهتزاز والرجفات		هي عبارة عن منشأة أو مؤسسة توقفت عن العمل
الارضية حسب مجمع القاهرة)		
387 — Marl		401 — Offtake (pipe-line)
سجيل (عن المخصوص بتجوز (الشهابي)		Canal dérivé (d'un pipe-line)
Marne		خط فرعى (من الانابيب) (م) (ك)
مرن — مرل (الشهابي)		
388 — Marsh buggies		402 — Oil-bearing layer
Véhicules utilisés pour les déplacements		Couche pétrolifère
dans les marais		طبقة محملة بالزيت (م) (ك)
وحدات برمانية (م)		
(هي عربات تستعمل للتنقل داخل المستنقعات)		
389 — Materials		403 — Oil deposits
Matières		Gisements de pétrole
مواد (اج)		ترسبات زيتية
390 — Mapping, surface geological		404 — Oil seepage
Cartographie géologique de surface		Suintement de pétrole
المسح الجيولوجي السطحي (م)		تسرب الزيت (ج)
المسح الارضاني السطحي		

407 — Operating conditions	Conditions de marche		421 — Petrology	(صخرانية (علم دراسة الصخور)
	ظروف التشغيل (ا) ج			Pétrologie
407 — Operation flexibility	Souplesse de l'opération		421 (bis) — Photography	التصوير
	مرنة التشغيل (سع) (م) (ك)		Photographie	
408 — Ordovician age	Age silurien inférieur	العصر الاوردو فيسي	422 — Pipe (drill)	مسورة الحفر (م)
	ظهور الطبقة (اعلاها) (م) (ك)	وهو القسم الظاهر المرئي على سطح	Tige de forage	
409 — Outcrop	Affleurement	حقل جيولوجي	423 — Pipe thickness	سمك الماسورة (م)
	وهو القسم الظاهر المرئي على سطح		Epaisseur de la tige (de forage)	ثخن الانبوب (ع)
410 — Outlets	Débouchés	مخارج او منافذ (ا) ج		سماكه الانبوب (سع) (ك)
411 — Overhead line	Ligne aérienne	خط علوي (ك)	424 — Platform offshore drilling	رصيف الحفر الفمري
	أنبوب علوي لسحب الغازات (ع)		Plate-forme de forage sous-marin	
412 — Overheads	Produits de tête de distillation	المنتجات العلوية	425 — Pleistocene age	العصر البليستوسيني (ا) ج
			Age pléistocène (période du Néogène)	
413 — Pack, to	Empaqueter, emballer	يحزم (سع) يرزم	426 — Pliocene age	العصر البليوسيني (ا) ج
			Age pliocène	
414 — Packer	Emballeur, paqueteur	حاجز الانتاج (سع) (ك)	427 — Plug (cement)	سداد (من الاسمنت) (ا) ج
			Bouchon oburateur (de ciment)	
415 — Packer (liner)	عزل الانتاج	عازل الانتاج	428 — Plugged back	سد
	Dispositif de suspension (à étanchéité pour colonne perdue)		Sondage cimenté (bouché)	
416 — Packing	Remblai, garniture, bourrage, emballage		429 — Plugging wells	سد الآبار (ا) ج
	كبس (ك). دك (ك). تعبئة . حشو (ك) (سع) (ع) (م)		Puits bouchés	
417 — Paleozoic era	Ere paléozoïque	الحقبة الباليوزوية	430 — Plumbing	ائفال الانابيب = ترصيص
			Plombage	
418 — Percussion drilling	Forage à percussion	الحفر بالدق (ع) (م) (ك)	431 — Polish rod	قضيب صقيل ، او مصقول (ا) ج
			Tige polie	
419 — Permeability	Perméabilité	نفاذية (سع) (ع) (م)	432 — Porous	مسامي (ا) ج
		قابلية النفوذ (ك)	Poreux	
420 — Petrological analysis	Analyse pétrologique	تحليل خصائص الصخور (ا) ج	433 — Porous rocks	صخور مسامية (ا) ج
		تحليل صخري (ا) ج	Roches poreuses	
			434 — Porosity	مسامية
			Porosité	
			435 — Porosity test	اختبار المسامية (م) (ك)
			Test de porosité	
			436 — Potential	الجهد (سع) ، القدرة (م)
			Potentiel	هي القوة الكامنة (ك)

437 — Power plant	Centrale d'énergie électrique	العصر الحديث (سع) (ك)
	محطة توليد الطاقة (سع) أو القوة (م)	
438 — Pre-cambrian age	Age précambrien	وحدة تسجيل (اج)
	ما قبل العصر الكلمبي (ك)	
439 — Prefabrication	Préfabrication	احتياطي قابل للاستخراج
	سبق الاعداد ، او التصنيع (ك)	
440 — Producing well	Puits productif	التفجير الانعكاسي (اج)
	بئر منتجة (ا ج)	
441 — Production	Production	التفجير الانعكاسي (اج)
	انتاج (ا ج)	
442 — P.S.I.G. (pounds per square inch gage pressure)	Pression manométrique en livres par pouce carré	الضغط البوصي
	(أى ضغط الرطل على البوصة المربعة)	
443 — Pump (mud)	Pompe à boue	مضخة سائل الحفر (ا ج)
	مضخة سائل الحفر (ا ج)	
444 — Pumping	Pompage	الضخ (ا ج)
445 — Pumping station	Station de pompage	
	محطة ضخ (سع) (م) (ك)	
	وهي محطة تفريغ الاوعية بواسطة مضخة	
	وشبكة أنابيب (ع)	
446 — Pump out	Pompe de purgeage (d'évacuation)	
	ضخ التفريغ	
447 — Quaternary era	Ere quaternaire	الحقبة الرباعية
448 — Raised faced flanges	Bourrelet en saillie	فلانقات متداخلة (ع)
	تدخل الاشفار	
449 — Raw	Brut, cru	خام (ا ج) غفل
450 — Raw water	Eau brute, eau non traitée	ماء غفل (غير معالج (ك))
451 — Ream, to	Elargir, aléser	يسوي (جدار البئر)
452 — Recent age	Epoque récente	العصر الحديث (سع) (ك)
453 — Recording unit	Unité d'enregistrement	وحدة تسجيل (اج)
454 — Recoverable reserves	Réserves récupérables	احتياطي قابل للاستخراج
454 — Reflection shooting	Tir de réflexion	التفجير الانعكاسي (اج)
455 — Refraction shooting	Tir de réfraction	التفجير الانعكاسي (اج)
456 — Relief valve	Vanne de détente	صمام التنفس
	Vanne de sécurité (soupape de décharge ou de trop-plein)	
457 — Remote control	Commande à distance	التحكم البعيد (م)
	Télécommande	
458 — Repressing	Récompression (remise en pression)	اعادة الضغط (م) (ك)
459 — Reservoir rock	Roche réservoir	
	Roche magasin	صخور الخزين
460 — Reset	Remise en position	اعادة النصب (ع) او الصف (ك)
461 — Rig	Tour de forage	جهاز الحفر
462 — Rig down (to)	Démonter une installation de forage	فك جهاز الحفر (اج)
463 — Rig up (to)	Monter une tour	
	Monter une installation de forage	
		نصب جهاز الحفر (اج)
464 — Rotary	Rotary	
	جهاز رحوي (سع) (ك) — جهاز دوار (ع) (م)	
	وهو آلة رحوية او دوارة للحفر	
465 — Rotary drilling	Forage rotary	حفر رحوي

466 — Rotary tube	أنبوب رحوي	481 — Self potential	Potentiel spontané, polarisation spontanée
Tube rotary		الجهد الذاتي (أج)	الجهد التلقائي
467 — Rotation	دوران	482 — Separator	Séparateur, épurateur, purgeur
Rotation		فاصل (الغاز)	فارز
468 — R.P.M. (revolution per minute)	دورة في الدقيقة (سع) (ك) (سرعة الدوران بالدقيقة)	483 — Series	متسلسل
Tours par minute		Série	
469 — Rust	صدأ (أج)	484 — Sewage system	مجاري التصريف
Rouille		Réseau d'évacuation (des eaux résiduaires)	
470 — Sample	عينة (أج)	485 — Shaft	محور
Echantillon		Axe	
471 — Sandstone	حجر رملي (أج) الحث (الشهابي)	486 — Shaking (vibration)	اهتزاز (ع) (م)، ارتجاج
Grès	وهو الرمل اليابس الخشن (المخصص) أو الرمل اليابس الفليط الخشن (اللسان)	Secousse	
472 — Scheduling	جدولة (وضع في جدول) برمجة (ع) (اعداد البرامج) (م)	487 — Shale	مشقق (الشهابي)
Etablissement du programme de marche		Schiste	
473 — Section (of sand)	مقطع (من الرمل) (م)	488 — Shallow horizons	آفاق (ارضانية) ضحلة (أج)
Section (de sable)		Horizons peu profonds	
474 — Sectional elevation	ارتفاع مقطعي (م) (ك)	489 — Shallow well	بئر ضحلة (ل) (م)
Elévation en coupe		Sondage peu profond	البعنون (البئر القريبة المنزع)
475 — Sedimentary rocks	صخور رسوبية (أج)	490 — Shooter	مفجّر (م)
Roches sédimentaires		Boutefeu	
476 — Sediments	رواسب (ع) رسوبيات (م)	491 — Shooting well	تفجير البئر (أج)
Sédiments		Carottage sismique	
477 — Seismic records	تسجيلات رجفية	492 — Shot hole	حفرة تفجير (م) (ك)
Enregistrements sismiques		Trou de tir	
478 — Seismic method	الطريقة الرجفية (أو الزلزالية (سع) (ع))	493 — Show, gas	شواهد غازية (م)
Méthode sismique		Traces de gaz	
479 — Seismic survey	المسح الرجفي أو الزلزالي (سع)	494 — Shower	رشاش (سع) (ع) (م)
Etudes sismiques		Vaporisateur	مشن
480 — Seismograph (seismometer)	المقياس الرجفي (أو الزلزالي) (سع)	495 — Shut down	اقفال (ك) ايقاف العمل (م)
Sismographe, sismomètre		Arrêt (d'une installation)	
	المقياس الرجفي (أو الزلزالي)	496 — Shut-in well	بئر معطلة (أو مغلقة) (أج)
	مقياس الزلزال	Puits fermé	

497 — Sidtrack		513 — Start up	
	Forage dévié (م) (ك) (س)	Mise en train (d'une entreprise, d'un travail)	البدء (بالعمل أو التشغيل) (س) (ع)
	عملية تهدف الى تحويل مجرى بئر ابتداء من ارتفاع معثوم والتخلص عن القسم الاسفل		
498 — Siltstone		514 — Stating bottom hole pressure survey	
	Aleurolite	Examen de la pression statique au fond du puits	قياس الضغط الساكن في قاع البئر (م)
499 — Silurian age			
	Age silurien		
500 — Siren		515 — Steam pump	مضخة بخارية (أج)
	Sirène	Pompe à vapeur	
501 — Sludge		516 — Step out wells	آبار تحديدية (سع) (لمعرفة ابعاد الحقل)
	Boue, cambouis, dépôts	Puits d'extension	
	حثالة . نفاثة		
502 — Slugging operation		517 — Stiffness	تصلب (سع)
	Opération de bouillonnage	Rigidité	
	تابع الضخ (للمنتوجات)		
	وهو خض المنتوجات الزيتية بانبوب واحد على		
	التعاقب (ع)		
	وهي عملية جريان متقطع (سع)		
503 — Soil		518 — Stock	مخزون (سع) (ل) (ع)
	Sol, terrain	Stock	
	تربة		
504 — Soil testing		519 — Storage tank	خزان (سع) (صهريج تخزين) (م)
	Contrôle du sol	Réservoir de stockage	
	فحص التربة (سع)		
	اختبار التربة (ل) (م) (ك)		
505 — Spillage		520 — Strata (stratum)	طبقات (جيولوجية)
	Débordement	Couches géologiques	
506 — Spot, to		521 — Stratigraphic age	عمر طبقي (م)
	Repérer, marquer ou centrer (un trou)	Age stratigraphique	عمر طبقي
	تحديد الموضع		
507 — Spots (hot)		522 — Stratigraphic trap	محبس طبقي (ك)
	Points chauds	Trappe stratigraphique	محبس طبقي
	مواضع (حارة جدا في الانابيب)		
508 — Spudding in		523 — Stratigraphic well	بئر طبقاتية
	Forage par battage	Puits stratigraphique	بئر لمعرفة تركيب الطبقات (سع)
	بدء الحفر (م) (ك)		
509 — Squeeze		524 — Streak	طبقة رقيقة (س)
	Presser	Straticule	
	يضغط (سع) (ك) . يكبس . يعصر		
510 — Stainless steel		525 — Streak oil	طبقة رقيقة (أو خطوط) من الزيت (م)
	Acier inoxydable	Straticule d'huile	
	فولاذ لا يصدأ (سع)		
511 — Stand by		526 — String drill	عمود مواسير الحفر
	Auxiliaire, de secours	Train de tige de forage	
	احتياطي (أج)		
512 — Standing well		527 — String shot	
	Puits au repos ou à l'arrêt	Cordon explosif	سلك التفجير (أج)
	بئر متوقفة (سع) (م)		
		528 — Structural contour map	خارطة مناسبية تركيبية
		Carte structurale	

530 — Structure Structure	تركيب (سع) (ك) ، تكوين (سع) (م)	متناظر (سع) (ع) (م) متناهٍ = منسق (ك)
531 — Structure, subsurface Structure souterraine	تكوين تحتي تكوين فوجي (سع)	تعيرة (ع) (بقعة مقررة) (de bateau)
532 — Structure, well Sondage géologique	بئر تكوينية (سع)	لحام وتنبي (ع) (م)
533 — Subsurface beds Couches souterraines	طبقات جوفية (اج)	خزان ، صهريج
534 — Subsurface geology Géologie de subsurface	جيولوجيا جوفية (اج)	ساحة خزانات أو صهاريج
535 — Sucker rods Tiges de pompage	قضبان شافطة (ك) (أي ماصة)	
536 — Suction end Fin d'aspiration	طرف الشفط او السحب	
537 — Sulphur Soufre	كبريت (اج)	
538 — Sulphur content Teneur en soufre	المحتوى الكبريتي (ل)	
539 — Sump oil Huile pour carter	زيت الحوض (ل) زيت للجهاز الواقي للآلية	نظم الحرارة (سع)
540 — Supervision Supervision	اشراف (اج)	
541 — Supports Supports	دعائم (سع) (ك)	
542 — Swab (to) Pistonner	شفط (م)	
543 — Sweet oil Pétrole adouci (non sulfuré)	زيت حلو (سع) يُكاد يخلو من المركبات الكبريتية	قياس حرارة البئر
544 — Swivel Pivot, émerillon Tête d'injection, de rotation	مرود (ك) محور (ك) الرأس الدوار (ك)	قوالب
		دورة تجريبية (م)
		حراري (اج)
		رمي الفلق (اج)
		وهي الإزاحة العامودية للشق (ك)

1) المشروع فيه الاجماع على الكلمة حوض الزيت ولعل المقصود الزيت الخاص بالجهاز الواقي لآلية من الآلات وهو زيت الحوض .

559 — Time section	Coupe-temps	قطاع زمني (أج)	575 — Turbodrill	Trépan à turbine hydraulique
560 — Tins	Etain (plaques)	صفائح (أج)		حفر دوامي (سع) (أ) أو تربيني (أ) وهو جهاز الحفر التوربيني (ك) (م)
561 — Tools	Outils, outillage	ادوات (أج) معدات	576 — Turbulent flow	تدفق تدويبي Ecoulement turbulent
562 — Topographical map	Carte topographique	خارطة طبوغرافية (ع) (سع) (ك)		وهو التدفق التموجي للسوائل (ع) (م)
563 — Topographical survey	Etude topographique	مسح طبوغرافي (سع) (ك) (ل)	577 — Turn around	Révision complète d'une unité de travail rotation
564 — Toughness	Résistance	صلابة (أج)		وقف العمل (ع) وقف الدوران (ع) (م)
565 — Tower	Tour	برج (أج)	578 — Turn around service	الصيانة خلال التوقف (ع) الصيانة الدورية (م)
566 — Traces	Traces	آثار (أج) ، بقايا (ك)	579 — Two-stage operation	عملية ذات مرحلتين (أج)
567 — Trap	Trappe	محبس (للزيت) (ك)	580 — Typical process	عمل نموذجي (أج)
568 — Trial and error	Essai et erreur	التجربة والخطأ (سع) (م) (ك)	581 — Unit, hydrocarbon mud logging	جهاز قياس الوصل الهيدروكاربوني وهو جهاز قياس المواد البترولية في الطين (م)
569 — Triassic age	Age triasique	العصر الтриاسي (سع) (م) (ك)	582 — Unit operation	Opération unitaire fondamentale وحدة التشغيل
570 — Trimming	Arrangement	تشذيب (سع) (ك)	583 — Up hole shooting	Carottage de la zone altérée (reconnaissance sismique de cette zone) تفجير قمة البئر (م)
571 — Troubles	Failles, pannes	ماكل (سع) مضائق (م) خلل (ك)	584 — Vacuum process	عملية فراغية
572 — Trouble shooting	Dépannage	رفع المشاكل	585 — Vacuum pump	مضخة تفريغ
573 — Tubing	Tube de pompage, colonne de production	أنبوب الانتاج (م) (ك)	586 — Vacuum tower	برج تفريغ
574 — Turbine	Turbine	محرك دوامي (سع) ، تربين (م) (ك) عنفة	587 — Valve	صمام
			588 — Vaporising (oil)	زيت طيار (أج) Huile de vaporisation وهو زيت يوكل مستعمل في الجرارات الفلاحية

589 — Vaporization Vaporisation	تبخر (اج)	604 — Water drive field Champ de poussée d'eau	حقل الدفع المائي (حقل ينتج بدفع الماء) (م)
590 — Vent Orifice de ventilation, prise d'air	منفذ (ك) (فتحة تنفس) فتحة تهوية (م)	605 — Water injection Injection d'eau	حقن الماء (واسع) (ك) موضخ الماء في آبار البترول (ع)
591 — Vent valve Soupape de respiration (d'un réservoir)	صمام تهوية (م) صمام تصريف (سع) (ك) صمام تنفس	606 — Weathering Modification par exposition à l'air Altération due aux agents atmosphériques	التجوء (وزن التحول) — أي التأثير بالاحوال الجوية التعربة بالعوامل الجوية (م) (ك)
592 — Vertical pump Pompe verticale	مضخة عمودية (سع) (ع) (ك)	607 — Welding Soudage	لحام (اج)
593 — Vessels Réservoirs, récipients	أوعية (سع) (ع)	608 — Wiggle (or walking) type Système du balancier	نظام ذبذبي أو متوج (سع)
594 — Vibration Vibration	اهتزاز (سع) (ع) (م) . ذبذبة (ك)	609 — Winch Treibil de levage	ملفاف
595 — Vibroseis method Méthode vibroseis	التسجيل بالذبذبة طريقة للانكسار الزلزالي تستخدم ارسال موجة تتم معالجتها بواسطة آلة للذبذبة	610 — Wipstock	مميل الحفر (وزن مقيم ، اي : جهاز امالة حفر البئر)
596 — Viscosity Viscosité	لزوجة (اج)	611 — Withdrawal rate Taux de soutirage (du pétrole)	معدل سحب (النفط) (اج)
597 — Viscosity index (V.I.) Indice de viscosité (V.I.)	معامل اللزوجة (اج) دليل اللزوجة	612 — Workover operations Opérations de reconditionnement d'un puits	عمليات اصلاح (بئر) كل عملية تجري في بئر بعد اكمال تنقيبه لاصلاح او قرار انتاجه
598 — Vuggy Caverneuse, bulleuse	مخرم (م) منخرب (فتح النون والراء)	613 — Wrapping Revêtement, enrobage	تعليق (اج) وهو تغليف الانابيب المدفونة للمحافظة عليها (ع)
599 — Wash in, to Laver	يفسل (م) يكرر (البترول)	614 — Zone Zone	منطقة
600 — Wash over, to Laver tout autour	تنظيف ما يحيط بالمواسير (م)	القسم الثالث : التصنيع	
601 — Washery L'lavoir	مفسلة (م)	615 — Acid free oil Huile exempte d'acide	زيت خالص من الحامض
602 — Wash pipe Tube de surforage, tube d'usure (de la tête d'injection)	مسورة الفسل (م)	616 — Acidity Acidité	محوضة
603 — Water drive Poussée d'eau	الدفع المائي (سع) (ع) (ك)		

617 — Acidizing Acidification	تحميس	629 — Alarm Alarme Avertisseur	انذار (م) (سو) جهاز التبيه (س) (ع)
618 — Actuator Dispositif de commande	مشغل (بكسر الغين وتشديدها) وهو جهاز اصدار التعليمات	630 — Alkali Alcali	القلو
619 — Adapter (or adaptor) Raccord, allonge	وصلة (قطعة تصل بين جزئين)	631 — Alkylates Alcoylats, produits d'alcoylation	مؤكللات (سو) (أي نواتج الالكلة) الالكيلات (م) (مفرد وجمعها انواع الالكلات)
620 — Adaptor Adaptateur	منظم	632 — Alkylation Alcoylation	الالكلة (م) (ك)
621 — Additives Additifs	مضادات أو اضافات (اج) (سو)	633 — Alloy (steel) Acier allié (acier spécial)	سبائك مولاذ (س) مولاذ سبيكي (سو)
621 bis — Additive oil Additive treated oil	زيت معالج بمضادات (سو)	634 — Altitude Altitude	الارتفاع (اج)
Additive type Huile dopée	زيت التصاق جزيئات الفاز او المادة الذائبة بسطح الجماد	635 — Alum Alun	الثرب (اج)
Huile améliorée par des additifs		636 — Ambient Ambiant	مكتف . محيط بـ (ك)
622 — Adhesion التصاق (اج)		637 — Amplifier Amplificateur	مكبر (اج)
623 — Adsorption Adsorption	امتصاص (محق) (سو)	638 — Analysis Analyse	تحليل (اج)
أي التصاق جزيئات الفاز او المادة الذائبة بسطح الجماد		639 — Anchor string Colonne d'ancrage	خط ثبيت (م) حل المرساة (سو) مجموعة أنابيب ترسية (ك)
624 — Aeration Aération	التهوية (المزج بالهواء او الفاز) (اج)	640 — Anhydrite rocks Roches d'anhydrite	صخور لامائية او صخور الانهيدريت (م)
625 — Agitator (mixer) Agitateur	مخالط (م.ت) جهاز للخلط والمزج) وهو عادة مروحة تحركها	641 — Annual shut down Interruption annuelle de travail	التوقف السنوي (ل) (ك) (سو)
Malaxeur	مضخة (ع)	642 — Anti-foam Anti-mousse	مانع الرغوة (اج)
626 — Agricultural engine oil Huile de machines agricoles	زيت آلات زراعية (س) (ك) (سو)		
627 — Air cooled heat exchangers Echangeurs de chaleur à refroidissement par air	مبدلات حرارية مهواة (اي مبردة بالهواء) (م.ت)		
628 — Air pollution Pollution de l'air	تلويث الهواء (ع) (م) (ك) (سو)		

643 — Anti-knock additive		653 — Automatic operation
Anti-knock agent		Opération automatique
Anti-knock dope		التشغيل الذاتي (س) (ع) (ك) (ليبي)
Anti-knock substance		التشغيل الآلي (م)
Additifs antidétonants ou indétonants		
مضادات منع الدق		
إضافات منع الدق (اج)		
644 — Aromatics		654 — Automation
Aromatiques	عطريات (م) (سو)	Automation
		Automatisation
645 — Aromatization		
Aromatisation	استعطار (م.ت)	
(اي التحويل الى عطريات) (ع) (م)		
تعطير (سو)		
646 — Asphalt base crude oil		655 — Auxiliaries
Asphalt base petroleum		Auxiliaires, annexes
Pétrole asphaltique		ملحقات (اج)
	زيت خام — زفتى الأساس	
647 — Asphaltite		656 — Aviation gasoline
Asphaltite	القار (س) (ك) الزفت الطبيعي	Essence d'aviation
مادة قارية سوداء طبيعية تزيد درجة ذوبانها		بنزين طائرات (اج)
على 110 م و هي قابلة للذوبان في الكلورفورم		
وكبريتور الكربون		
648 — Assistant		657 — Azeotropic
Assistant	مساعد (اج)	Azéotropique
		التقطير الواسط (م.ت)
649 — A.T.K. (aviation turbine kerosine)		(اي بواسطة مادة ثلاثة) (ع)
Kérósine pour turbo-machine d'aviation		
وقود النفاثات (ل)		
(اي الطائرات النفاثة) (س)		
650 — Atomization		658 — Babbitt
Atomisation	ترذيز (م.ت) (سو)	Régule, métal antifriction
(اي التحويل الى رذاذ) (س) (ك)		(قصدير + نحاس + أنثيمون) (ك)
و هو تجزئة نفط الانفاث بالبخار لفرض		
الاحتراق الجيد (ع)		
651 — Autoclave		659 — Baffle
Autoclave	مكشام	Chicane, écran
(وعاء مغلق فيه ضغط عال للطبع أو التعقيم)		عارضية
قدر كافية (مجق)		(لتغيير اتجاه الجريان) (س) (ع) (سو)
مطهرة (معجم عسكري) صاد = موصد (سو)		
652 — Autofining unit		660 — Bail
Unité d'autofining		Ecopage, vidange
وحدة الاصلاح الذاتي (م)		نزح الماء (س) (ك)
وهذا الاصلاح هو ازالة الكبريت بالهيدروجين		

667 — Batch operation		680 — Box (stuffing)	
Opération discontinue		Boîte presse-étoupe	
التشغيل المقطعي (س) (ع)		صندوق حشو (م) (ك) (سو)	
أو على دفعات (م) (ك) (سو)			
668 — Baume (degree)		681 — Box type furnace	
Degré baumé	بوميَّة (سو)	Four à boîte	
درجات لقياس الكثافة			فرن صندوقي (ع) (م) (ك) (سو)
(أي كثافة الاملاح في الماء) (اج)			
669 — Bitumen		682 — Bridge wall temperature	
Bitume	قار (س) (ل) (ك)	Degré de température du mur du pont	
	حمر (سو)	حرارة جدار الجسر	
		(أي الجدار الفاصل في الفرن)	
670 — Blanket gas		683 — Buckling	
Couche ou couverture de gaz		Déformation, gauchissement, flambage	
غطاء غازي (م)		انبعاج (س) (م)	
غاز التقطية (سو)		أحداد (سو)	
671 — Bleaching		684 — Bundle	
Blanchiment (d'une huile)		Faisceau	حزمة (س) (م) (سو)
القصر (س) (ع) (م)			
(أي ازالة الألوان) من الزيت			
672 — Blending		685 — Bunker C	
Mélange	المشَّـج (م.ت.)	Soute C	وقود السفن (سي) (س)
(أي خلط نوعين أو أكثر من مادة معينة لتكون			زيت وسخ (سو)
خلطٌ منها)			
673 — Blending operation		686 — Bunker furnace oil	
Opération de mélange	عملية مشـّـج	Bunker oil	
		Combustible pour soutes	
674 — Boiler			زيت وقود السفن (ل) (م) (ك)
Chaudière	مرجل (م.ت.) (سو)		
	(الاجماع على غلائية)		
675 — Boiling range		687 — Bunker sampling valve	
Limites d'ébullition	مدى الغليان (اج)	Robinet de prise d'échantillon de soute	
	مجال الغليان (سو)	ضمام عينات وقود السفن (س) (م) (ك)	
		ضمام عينات الزيت الوسخ (سو)	
676 — Bolts		688 — Burner	
Boulons, écrous	مسامير ملحزنة (براغي)	Brûleur, bec	مُوقـد (اج)
			مشعل صغير للغران (ع)
677 — Booster pump		689 — Burn pit	
Pompe de surcompression		Fosse creusée dans la terre	
Surpresseur		(où sont brûlées les huiles usées)	
	مضخة تصعيد الضغط (ع) (ك)	حفرة الحرق (س) (م) (ك)	
		(أي حرق النفايات البترولية)	
678 — Bottoms product		690 — Butane	
Produit des fonds		Butane	بوتان (ع) (سو) — بيوتين (ل) (ك)
Queue de distillation	منتجات قاعية		
	فضلات التقطير (ع)		
679 — Box (cooler)		691 — By-pass	
Réfrigérant à bâche	مبرد صندوقي (ع) (م) (سو)	By-passe, déviation	توصيله جانبية (س)
			توصيله فرعية (ك) (لبي)
			(أنبوب فرعي لنقل مائع خارج شبكته العادية)

692 — By-product		703 — Cast iron	
Sous-produit	منتج فرعى (ك) منتج ثانوى (سو) (س) (م)	Fonte	الحديد الصب (ع) (سو) الحديد الزهر (س) (م) (ك)
693 — Calgon	ميسرة (مادة تضاف الى الماء لازالة عسرته)	704 — Catalyst	الحفاز (مادة حفاز (اللي) وهو وسيط كيماوى (س) (ل) (ك)
694 — Calibration	معاييره (س) (ليبي). تدريج (سو) (م) تقييس (ع)	705 — Catalytic cracking	التكسير بالحفاز (م.ت) تكسير وسيطي أو وساطي (سو)
Etalonnage, calibrage	وهو تقسيم الوعاء الى حجوم قياسية منظمة (ع)	Craquage catalytique	
695 — Calorific value	Valeur calorifique, pouvoir calorifique قيمة حرارية (اج)	706 — Catalytic hydrogenation process	تحفيز الهيدروجين (م.ت) (اي استعمال غاز الهيدروجين كعامل حفاز) (ليبي)
696 — Calseal	اسمنت أبيض (ك)	Procédé d'hydrogénéation catalytique	
697 — Caps and risers and weirs	Capsules, colonnes de montée et déversoirs اغطية زوائد الصب (م) وهي من اجزاء صنون الابراج (ع)	707 — Catalytic naphta reforming	تحسين النفعية بالحفاز (م.ت) اصلاح النفط الوساطي (سو)
698 — Carbon black	سنаж الكربون (م.ت) (اي سخامه) اسود الكربون (سو) (س) (م) وهو ناتج عن الاحتراق الناقص او التحلل الحراري للغاز الطبيعي او الهيدرو كربور السائل	Reforming catalytique du naphta	
699 — Carbon steel	Nuolaz كربوني (س) (سو) وهي أنابيب الحديد الاعتيادية (ع)	708 — Cathodic protection	الوقاية الكاثودية (لمنع التأكل) الحماية الكاثودية ضد التأكل (م) حماية مهبطية (سو)
700 — Carbonaceous.	Carboné, charbonneux كربيوني (م) (ك) (سو) فحمي (ك)	Protection cathodique	
701 — Carry-over	Contamination relativement peu volatile entraînée par les vapeurs de tête d'une colonne de fractionnement تصاعد (ع) (م) (اي تصاعد الشوائب مع الاخيرة)	709 — Caustic scrubber	
702 — Cascade	Cascade صحون قوية وهي صنون لها كفاءة أعلى من كفاءة الصنون الفقاعية الاعتيادية (ع)	710 — Epurateur ou laveur de gaz caustique	التنقية « بالكافيات » (م.ت) (تطهير الغاز بالكافوية)
		711 — Caustic washing	Lavage à la soude (dans une raffinerie) الفسل بالكافيات (م.ت) (في معامل التكرير) غسل قلوي (سو)
		712 — Cetane number	رقم السيتان (م) وهو سلم يستخدم للتعبير عن استعداد وقود ديزيل للاحتراق الذاتي أو التلقائي عدد السيتان (سو) (ك)
		713 — Channel	قناة (اج) Canal
		714 — Channeling	تشكل مسارب (سو) تشكل مسارب (سو) شكل السوائل على جدران برج التقطر (ع)

715 — Characteristics Caractéristiques	خواص (1) (م). خصائص (م.ت) مميزات (سو)	726 — Close nipple Raccord étroit	وصلية مغلقة وهي أنبوية قصيرة مغلقة (م)
716 — Characterization factor Facteur de caractérisation, facteur de Watson	عامل مميز أو تمييز (سو) وهو عامل واتسون القائل بتناسب كثافات الأجزاء مع الجذر المكعب لمعدل حرارات التقطير المعبر عنها بدرجات مطلقة .	727 — Closed system Système clos	شبكة مغلقة
717 — Charge pump Pompe de charge	مضخة الخام (س) (ع) (ك) مضخة التحويل (م) (سو)	728 — Coalescer Coalesceur	دمج (م) فضالة (سو) (أي فصل الماء عن الزيت) وهو برج ترشيح أو تنقية الكيروسين من الحامض (س) (ع)
718 — Check valve (non return valve) Clapet de retenue	صمام لا رجوعي (م.ت) (أي ذو اتجاه واحد) (س) (ليبي) أو غير مرجع (سو)	729 — Coefficient Coefficient	معامل (بضم الميم) (اج)
719 — Chilling Refroidissement, trempe	تبريد (لدرجة حرارة منخفضة) (س) أو واطئة (ع)	730 — Coil Rouleau	ملف (اج)
720 — Choke Buse de carburateur, starter	مخنق (م.ت) مخنقة (سو) خانق (م) (ع) (سو)	731 — Coking unit Unité de cokéfaction ou de carbonisation	وحدة تحفيم (م) أو تكويك (سو) والتحويل إلى فحم الكوك ()
721 — Choke, cross over Croisement, traversée	مخنق محول	732 — Combination unit Unité de combinaison	وحدة مجمعة (م) وهي وحدة جامعة لعدة وحدات صغيرة و عمليات (ع)
722 — Cladding Revêtement métallique	اكساء (سو) تغليف من الدخل بمادة سميكة (اج)	733 — Combustion Combustion	احتراق (اج)
723 — Clariflocculator Clarificateur par flocculation	مرق التربس الطبيعي (م) مرق بالتلبد (سو) وهو مصفى الماء الخام بالشعب والترسيب الطبيعي (ع)	734 — Components Constituants, composantes	مكونات (اج)
724 — Clay-percolation Percolation à la terre	ازالة الشوائب بالطفل (م) وهي وحدة التعامل مع الطين الجاف لازالة الشوائب (ع)	735 — Concrete sleepers Supports de béton (pour pipe-line) ou traverses de béton	حملات إبرقية (نسبة إلى الإبرق : الخرسانة) (م.ت) أو عوارض إبرقية (م.ت) حملات خرسانية (س) (ليبي)
725 — Clip Pince, attache	مشبك أو ماسك (م) (سو)	736 — Condensates Condensats, produits de condensation	مكتفات أو مواد مكتفة (اج) كتافنة (سو)
		737 — Condensates (collecting system) Système collecteur des condensats	شبكة تجميع الابخرة المكتفة (س) شبكة تجميع الكثافة (سو)

(1) لفظة خواص لترجمة الكلمة properties الفرنسية أو الانجليزية propriétés

738 — Condensation	Condensation	تكثيف (اج)	750 — Cooler	Réfrigérant, refroidisseur	مبرد (اج)
739 — Condenser	Condenseur, condensateur	مكثف (اج)	751 — Cooling tower	Tour de réfrigération	
740 — Conduction	Conduction, transmission	توصيل (اج)		Réfrigérant à cheminée	
	انتقال الحرارة بالتوصيل (ع)				برج التبريد (اج)
741 — Conductivity	Conductivité, conductibilité	توصيلية (ام.ت)	752 — Colling water	Eau de refroidissement	ماء التبريد (اج)
	(أي قابلية التوصيل) (ع)				
	ناقلة (سو)		753 — Coordination	Coordination	تنسيق (اج)
742 — Conglomerate (of quartz)	Conglomérat (de quartz)	كتلة صخرية من الكوارتز (م)	754 — Correction factor	Facteur de correction	معامل التصحيح (اج)
743 — Contamination (pollution)	Contamination, pollution	تلويث — تلوث (اج)	755 — Corrosion	Corrosion	تأكل (اج)
					تأكل بتاثير الحوامض والرطوبة (ع)
744 — Contraction	Contraction	التقلص (اج)	756 — Counter current	Contre-courant	تيار معاكس (سو)
		انكماس (م) انقباض (ك)			الجريان المعاكس (س) (ع) (م)
745 — Control room	Salle de contrôle, salle de commande	غرفة السيطرة (ع)	757 — Cracked gases	Gaz de craquage	غازات التكسير (س) (م) (سو) غازات مكسرة
		غرفة المراقبة (ل) (ك)			
		غرفة القيادة (ك)	758 — Cracker, cracking	Craquage, cracking	تكسير (س) (م) (ك) (سو)
		غرفة التحكم (سو)			وهو التحطيم الى جزيئات اصغر (ع)
746 — Control valve	Souape de commande	صمام التحكم (م) (ك) (سو)	759 — Critical conditions	Conditions critiques	ظروف حرجة (ع) (م)
		صمام التوجيه (ك) او السيطرة (ع)			
747 — Convection	Convection	انتقال الحرارة بالحمل (اج)	760 — Crude oil evaluation	Evaluation du pétrole brut	تقييم الزيت الخام (س) (م) (ك)
		(داخل الأفران)			تقدير الزيت الخام (سو)
		حمل انتقال الحرارة (سو)	761 — Crushing	Concassage, broyage, écrasage	
748 — Conversion	Conversion, transformation	التحول . التحويل (اج)			سحق (س) (م) (ك) (سو)
					جرش (م.ت.)
749 — Conveyors	Convoyeurs, transporteurs mécaniques	ناقلة (سو) (ك)			وهو تكسير مع بعض الطحن (ع)
		النقلات (س) (ع) (م)	762 — Crystallization	Cristallisation	
		(أي الاحزمة الناقلة للمواد)			
			763 — Current	Courant	تيار (اج)

764 — Cut (by cracking)	Degasification
Couper ou fractionner par craquage	Dégazéification
جزأ (بالتكسير) (م)	ازالة الغاز (س) (ع) (ك) (سو)
تجزيء بالتكسير (س)	
تطفقة (سو)	
765 — Cut (by distillation)	Degassing
Couper ou fractionner par distillation	Dégazage
جزأ (بالقطير) (م)	فصل الغاز (س) (ك) (سو)
تجزيء بالقطير (س)	وهي عملية خلع الغاز من النفط الخام (ع)
766 — Cut oil (wet oil)	Dehydration
Huile contenant de l'eau	Déhydratation
زيت خام مبلل (م.ت)	بملمة (سو)
(زيت خام به بعض الماء)	ازالة الماء (س) (ال) (ع) (م)
	تجفيف (ك)
767 — Cutter	Dehydrogenation
Couperet, coupoir	Déshydrogénéation
قطاعة (سو)	ازالة الهيدروجين (س) (ال) (م)
قطاع (م) (ك)	نزع الهيدروجين (ك) (سو)
قطاع الانابيب بالغاز (ع)	
768 — Cyclization	Delayed coking
Cyclisation	Cokéfaction différée
التحول الى مركبات دائيرية (س) (ع)	التوកوك البطيء (ع) (سو)
أو حلقية (م)	(أي التحول الى فحم كوك)
تحلق (سو)	تحريم بطئ (س) (م) (ك)
769 — Cyclone separator	Demineralization
Séparateur à cyclone	Déminéralisation
فاصل اعصاري (سو)	ازالة المعادن (س) (ع) (م)
مزيل الشوائب من الغازات (م.ت)	(من المواد النفطية)
	أو ازالة المركبات المعدنية (سو)
770 — Deactivation	Demister
Déactivation	Antibrouillard
اخماد . خمود ، همود	مقشع (م.ت)
وهو فقدان حيوية الغاز	(بشدید الشیء وکسره . أي مزيل الضباب
تخمير (سو)	والبخار (س) (ع) (م) (سو)
771 — Debutanizer	Depropaniser, depropanizer
Tour de séparation de butane	Tour de séparation du propane
Appareil de débutanisation	Appareil de dépropanisation
مزيل البوتان (سو)	فارز البروبان (م.ت)
	فاصل البروبان (م) أو مزيل البروبان (سو)
	وهو برج لفصل غاز البروبين (ك)
772 — Decantation	Desalting
Décantation	Dessalage
التصبيت	ازالة الاملاح (اج)
(تصفية السائل بصبه الى آناء)	
تصفيف (سو)	
773 — De-ethaniser, dé-ethanizer	Desiccant
	Desséchant, déshydrant
مزيل الايتان (سو)	مجفف
Dé-éthaniseur	(جهاز تجفيف) (اج)
فارز الايتان (م)	
وهو برج لفصل غاز الايتان (ك)	
774 — Defects	Design
Défauts	Plan
عيوب (اج)	تصميم (اج)

786 — Destructive distillation	Hydrogénéation, distillation sèche ou destructive	التقطير التلاغي (أج) أو الجاف (م.ت) أو الهدرجة (م.ت)	799 — Diversion	Détournement, dérivation	تغیر (أج) تحويل المجرى (سو)
787 — Desulfurization	Désulfuration	ازالة الكبريت (س) (م) نزع الكبريت (سو)	800 — Dolomite	Dolomite, dolomie	حجر الدوليت (م) (ك) (حجر جيري مغنيس) (ك)
788 — Detergent alkylation	Alcoylation détergente	الكلة المنظفات (م)	801 — Dope	Emaillite, énduit d'enrobage	الدمام (م.ت) (سو) (وزن الحجاب . طلاء تشحيم لمنع التسرب) (س) (ك)
789 — Dewaxing & deoiling	Déparaffinage et déshuillage	ازالة الشمع والدهون (ل) (ع) فصل الشمع والدهون (ك)	802 — Doping & wrapping	Enduisage et enrobage (ou revêtement)	التدمير (م.ت) واللف (م) (سو) التغليف والتبطين (س) وهو التغليف والطلبي (للأنابيب المدفونة ببابطن الارض (ع) بالمادة العازلة (م)
790 — Diaphragm	Diaphragme	حجاب (أج)	803 — Drier	Dessicateur, sécheuse	مجفف (أج)
791 — Die collar	Cloche taraudée (outil de repêchage)	طوق مدبب (ك)	804 — Drip	Larmier, tuyau de purge	جهاز فصل مكتفات الغاز في مخرج البئر
792 — Diesel index (cetane No.)	Indice diesel	الرقم البياني للديزل (م.ت) (رقم السيستان) (م) قرينة дизيل (سو)	805 — Emulsion	Emulsion	مستحلب (م) (ك)
793 — Distillates	Distillats	مقطرات (ل) (م) (ك) مستقطرات (س)	806 — End (from distillation)	Point final de distillation	نهاية التقطير (أج)
794 — Distillation	Distillation	تقطير (أج)	807 — End point (E.P.)	Fin d'une réaction, point final	نقطة النهاية (سو) (ل) (م)
795 — Distillation (atmospheric)	Distillation atmosphérique	تقطير جوي (أي تحت الضغط الجوي الاعتيادي)	808 — Enrichment	Enrichissement	اغناء المادة (سو) (ع) (ليبي) (بنادرة أخرى)
796 — Distillation (pressure)	Distillation sous-pression	تقطير ضغطي (م.ت) (أي تحت الضغط) (أج)	809 — Enthalpy	Enthalpie	المحتوى الحراري (ع) (م) (سو)
797 — Distillation (vacuum)	Distillation sous vide	تقطير فراغي (ل) (أي في الفراغ) (س) (ك)	810 — Entrainment (carry over)	Entraînement	التشوب (م.ت) تسرب الشوائب مع المنتجات (م) وهو صعود الشوائب مع الغازات والأبخرة (ع)
798 — Distributor	Distributeur	تقطير تحت ضغط مخلخل (م) تقطير تحت الخلاء (سو) موزع (أج)			

811 -- Entropy		825 — Feed-stock	
Entropie		Stock d'alimentation	
المحتوى الحراري في درجة حرارة ثابتة (س) (ع) (م)		مخزون التغذية (ك) أو اللقيم (سو)	
812 — Environment of sedimentation		826 — Fertilizers	
Milieu de sédimentation		Engrais	
بيئة الترسيب		الاسمندة (اج) المخصبات (ع) (سو)	
818 — Equilibration		827 — Filling	
Equilibre		Remplissage, remblai	
التوازن (س) (ع) (م) تعادل (ع) (ك)		حشو ، ملء (سو) (ك) (م)	
814 — Ethane		828 — Film coefficient	
Ethane	ايثان (م) أو غاز الايثان (اج)	Coefficient des pellicules ou des couches	معامل الرقائق (ليبي) أو الرقاقة (سو)
815 — Ethyl fluid (ethyl gas)	Solution de plomb tétraéthyle dans du bromure d'éthyle utilisé comme anti-détonant dans les essences auto	وهو معامل الطبقة الرقيقة داخل الانابيب (ع)	
	سائل الايثليل (س) (ال)		
	أو غاز الايثليل (م)		
816 — Evacuation		829 — Filtrates	
Evacuation	تغريغ (س) (ع) (م) (سو).	Filtrats	مرشحات (ك)
	اخلاء (ك) (سو)	(مواد مرشحة) (س) رشاحة (سو)	
817 — Exchanger		830 — Filtration	
Echangeur	مبادل (حراري) (اج)	Filtration	ترشيح (اج)
818 — Exchanges train		831 — Filter	
Suite d'échanges	مجموعة مبادلات (حرارية) (اج)	Filtre	رشوح (جهاز الترشيح)
819 — Exothermic		مرشح (ك) مرشحة (سو) (س) (ع) (م)	
Exothermique	طارد الحرارة (م) في عملية تعطى الحرارة للخارج (ع)	832 — Final point	
		Point final	النقطة النهائية (م)
820 — Expansion joints & loops	Joints et lyres de dilatation	هي درجة التطير النهائية (ع)	
	مفاصل التمدد (م) (سو)	833 — Final tube exchanger	
821 — Extract		Echangeur de tube final	المبادلة الانبوية الاخيرة
Extrait	مستخلص (م) . خلاصة (ك) (سو)		(مبادلة حرارية ذات انابيب) (ع)
822 — Extraction		834 — Fire-proof	
Extraction	استخلاص (اج)	Incombustible, ignifuge	الواقي من الحريق (اج) مانع الحريق (سو)
823 — Fabrication		835 — Fire water	
Fabrication	تصنيع او صنع (اج)	Eau d'extinction d'incendie	ماء اطفاء الحريق (ع) (ك) ماء الحريق (سو) (م)
824 — Feed tank		836 — Flame impingement	
Réservoir nourrice		Contact de flamme	دهم اللهب (م) (سو)
Réservoir d'alimentation		837 — Flangers	
	صهريج اللقيم (م.ت)	Machines à rebord	مشفرات (م.ت) بفتح القاف وتشديدها
	صهريج تغذية (م)		(أي ذوات مشافر)
	خزان تغذية (ك) (ليبي)		
	خزان التغذية او خزان اللقيم (سو)		

838 — Flange up (to)		849 — Fluidization	تمبيع (س) (ل) (سو) عملية تحويل الصلب المسحوق الى مائے مع متحرك (ع)
Poser le dernier raccord d'un pipeline	وضع آخر توصيلات الانابيب		
839 — Flare		850 — Flushing	شطف (سو) تنظيف (بالسوائل او البخار) (س)
Fusée lumineuse	وهج (س) (ل) (ك) شعفة (م) (سو)	Balayage	
840 — Flares		851 — Foam	رغوة (اج)
Torches	مشاعل (للغاز الزائد) شعفات (سو)	Mousse, écume	
841 — Flare point		852 — Fold	طيبة . طي (اج)
Point de brûlage	نقطة اللهب (سو) درجة الاشتعال (م) او الاتقاد (ع)	Pli	
842 — Flash point		853 — Forging	حدادة (سو) صهر المعدن (ك)
Point d'éclair	نقطة الوميض (ك) (سو) درجة الوميض (م) (س)	Forgeage	
وهي درجة حرارية تشتعل فيها ابخرة مادة بترولية عند الاقتراب من اللهب		854 — Fouling	
843 — Flash zone		1) Accumulation de dépôts	1) توسيخ الاملاح (داخل الانابيب) (ك)
Zone d'éclair	منطقة الوميض (س) (م) هي منطقة التبخير ببرج التقطير (ع)	2) Encrassement	2) ت cedar الانابيب باملاح واوساخ ()
844 — Floating roof		855 — Fraction (of hydrocarbon)	جزء (سو) (س) (من الهيدروكربونات) (ك)
Toit flottant (pour réservoir de stockage)	سقف عائم (س) (ليبي) او سطح عائم (ل) (ع) (ك) (م) (سو)	Fraction (d'hydrocarbone)	
وهو سطح عائم لخزن المواد الخطرة والطيرة			
845 — Floating roof tank		856 — Fractionation (distillation)	تطيير او تجزيء (س) (سو)
Réservoir à toit flottant	صهريج عائم السقف (ل) او السطح (ك)	Fractionnement (distillation)	
846 — Float gauges		857 — Fractionation column	برج التقطير (س) (م) (ك) عمود التجزئة (ك) (سو)
Jauge à flotteur	طواوفات (ع) او عوامات قياس مستوى السوائل (ك)	Colonne de fractionnement (ou de distillation)	
847 — Flow controller		858 — Fractionation tower	برج التقطير (ع) (م) (ك) برج التجزئة (س) (م) (ك)
Régulateur du débit	منظم التدفق (او الجريان) (س) ضابط التدفق (م) (ك)	Tour de fractionnement	
848 — Flue gases		859 — Fractionator	جزيء (س) (م) (سو)
Gaz de carneau	غازات الاحتراق (اج)	Colonne de fractionnement	
		Fracture, cassure	برج التجزئة (سو) صدع (س) . كسر (م) (ك) (سو)
			وهو كسر وتحطم في منطقة من الوعاء (ع)
		860 — Fracture	
		Freezing point	درجة التجمد (س) (ل) (ع) (م) نقطة التجمد (سو)
		Point de congélation	

862 — Friction factor		875 — Gas oil cracking	
Facteur de frottement		Craquage du gas-oil	
معامل الاحتاك (اج)		تكسير زيت الغاز (س)	
عامل الاحتاك (سو)		أو المازوت (سو)	
863 — Frothing		876 — Gas oil seperator plant	
Moussage, spumation	ارغاء (سو)	Usine de séparation de gaz	
الترغي (م.ت)		مفرز الغاز عن الزيت	
(بكسر الغين وتشديدها ، أي تكون الرغوة)		أي (معمل الفرز) (س) (ك)	
864 — Fuel		877 — Gas system	
Combustible, carburant, essence		Réseau du gaz	
وقود (اج)		شبكة الغاز (س) (ك) (سو)	
865 — Fuel gas		878 — Gasoline stabilization	
Gaz combustible, gaz de chauffage		Stabilisation d'essence	
غاز الوقود (اج)		ثبت البنزين (ع) (م) (ك) (سو)	
866 — Fuel oil - furnace oil		879 — Gate valve	
Fuel-oil, huile lourde, mazout, huile		Robinet-vanne, vannes à passage direct	
combustible	زيت الوقود (اج)	صمام بوابي (س) (ع) (م) (سو)	
867 — Fuller's earth		880 — Girbotal absorption process	
Terre à foulon		Procédé d'absorption par éthanolamines	
تراب القصر (م.ت) أو القصار (سو)		طريقة جيربيتول (م)	
(أي تراب ازالة الشوائب من اللون (ع) أي		أو غير بوتول (سو)	
لون البترول الطلقة (م)		(لازالة كبريتيد الهيدروجين من الغازات بالامين)	
868 — Full range crude		881 — Gland	
Brut complet		Gland, presse-étoupe	
زيت خام كامل (س) أو كامل المدى (سو)		حشوة (ك) (س) (سو)	
869 — Fumes		جلبة حشو (م)	
Vapeurs, exhalaisons	أخرفة (اج) أدخنة (سو)		
870 — Fungi		882 — Gland oil	
Moisissures		Huile de presse-étoupe	
فطريات (ل) (ع) (م) (ك)		زيت الحشوة (ك) (سو)	
تلوث الانابيب بالفطريات العالقة بها			
فطور (سو)			
871 — Furfural refining		883 — Globe valve	
Raffinage au furfural		Robinet d'arrêt sphérique	
التصفية بالفورفورال (ع) (م) (ك)		Clapet à bille	
تكرير بالفورفورال (سو)		صمام كروي (ع) (م) (ك) (سو)	
وهي طريقة للتكرير بمذيبات		هو صمام كروي مازج ومحكم السد (ع)	
872 — Furnace		884 — Glowing	
Four	فرن (اج)	Incandescent	
873 — Fusion		متوهج (س) (ع) (ك) (سو)	
Fusion	انصهار (اج)		
874 — Galvanization		885 — Governer	
Galvanisation	جلفنة (س) (م) (ليبي)	Régulateur	
	غلفنة (سو)	منظم (اج)	
		(أي جهاز منظم السرعة (ع))	
		886 — Grade	
		Grade, degré	
		درجة (اج)	
		نوعية (سو) (س) (ك)	
		887 — Greases	
		Graisses	
		شحوم (اج)	

888 — Griefstem or kelly	Tige carrée d'entraînement	تطبة (عمود الجسر)	900 — Heat capacity	Pouvoir calorifique	السعة الحرارية (س) (ع) (م)
889 — Gum	Gomme	صمغ (أج)	901 — Heat exchanger	Echangeur de chaleur	مبدل الحرارة (م.ت) مبادل حراري (س) (سو) مبدل حراري (م) (ك)
		راسب صلب ناتج عن اكسدة الزيوت او البنزين			
890 — Gumming	Gommage	تصميغ (أج) (في مادة البنزين)	902 — Heat input	Apport calorifique	الحرارة الداخلة (س) (ال) (ع) (م)
				Débit de chaleur	Energie thermique consommée
891 — Hammering	Martelage, battage	الدق (م) (ك) (ليبي) الطرق (س) (سو)			دخل حراري (سو)
		هو فرقعة المواد داخل الوعاء او الانبوب نتيجة التغير بالحرارة (ع)			وهي الطاقة الحرارية المستهلكة
892 — Hand control	Commande à la main	التحكم اليدوي (م) (سو)	903 — Heat of formation	Chaleur de formation	حرارة التكوين (س) (ع) (م) (ك)
		وهو جهاز ضبط يدوي (ليبي)			حرارة التشكيل (سو)
893 — Hardcore	Noyau dur	مواد صلبة (س) (ك)	904 — Heat output	Chaleur extériorisée	الحرارة الخارجية (س) (ع) (م) (ك)
		قاسي اللباب (سو)			خرج حراري (سو)
894 — Hardening	Durcissement	التصلب (ع) (م) (ك)	905 — Heavy duty oils (H.D.)	Huiles pour service sévère	زيوت الخدمة الثقيلة او الشاقة (م)
		تشسيئة (سو)		Huiles inhibées détergentes	
895 — Harder tube	Le tube le plus dur	الأنبوب الصلد (م)			
896 — Hardness	Dureté	عسرة (ع) (م) (ك) — صلابة (م) (ليبي)	906 — Heavy ends (bottoms)	Résidus, dépôts	المركيبات الثقيلة (س) (ع) (م)
		تساوة (سو) صلادة (م.ت)			النهايات الثقيلة (سو) (ك)
897 — Haze	Brume	كرة (سو)			رواسب او تفريات ثقيلة (م.ت)
		Voile de distillation	907 — Heavy fuel	Fuel lourd	الوقود الثقيل (م) (ك) (سو)
		ضباب (س) (ال) (ع) (ك)			
		(قناع التقطير)	908 — Heavy naphtha	Naphta lourd	النفطة الثقيلة (أج)
898 — Headers	Collecteurs, manifold	أنابيب تجميع (س)			
		نهائيات مواسير الأنفان (م)	909 — Heavy oils	Huiles visqueuses, pétroles lourds	الزيوت الثقيلة (أج)
		نهائيات أنابيب الأنفان (ع)			
899 — Heat balance	Bilan calorifique	توازن حراري (س) (م) موازنة حرارية (سو)	910 — Heptane	Heptane	الهبتان (م) (سو)
	Bilan thermique	توازن الحرارة (ك)	911 — Hexane	Hexane	الهكسان (م) (س)

912 — Hopper	Trémie, accumulateur, wagonnet basculant قادوس (م) (سو) ا خزان آلي للمواد الموضعية لوحدة ما) (س)	924 — Hydrostatic test تجربة بالضغط العالي Essai hydrostatique (لفحص تسربات الأنابيب)
913 — Horton sphere	Horton-sphère مستودعات هورتون الكروية (م) كرة هورتن (سو)	925 — Hydro-treating Hydrotraitemen, traitement par l'hydrogène المعالجة الهيدروجينية أو بالهيدروجين
914 — Hose	Tuyau flexible Manche d'une pompe (اج) وهو أنبوب الماء أو البخار (ع)	926 — I.B.P. (initial boiling point) Point (ou température) initial de distillation درجة الغليان الاولية (س) (ل) (ك) (ليبي) (سو) درجة التقطير الاولية (ع)
915 — H.P. (high pressure)	Haute pression (اج) الضغط العالي (اج)	927 — Ignition Allumage, inflammation اشتعال . اشتعال (ك) (سو) احتراق (س) (ل) (ع)
916 — Humidity	Humidité رطوبة (اج)	
917 — Hydrants	Bouches d'eau Prises d'eau محابس مطاغيء (م) نوهات حريق (سو) صمامات ماء (ك) (ع) وهي صمامات ماء تستعمل لاطفاء الحرائق (ع)	928 — Impurities Impuretés شوائب (اج)
918 — Hydrocarbons	Hydrocarbures هيدرو كاربونات (اج) فحوم (سو)	929 — Incinerator Incinérateur حرقة الفضلات (س) (ع)
919 — Hydrofiner	Hydrofiner مكرر هيدروجي (سو) مزيل الكبريت الخام	930 — Industrial Industriel صناعي (اج)
920 — Hydrofining	Hydrofining (traitement de fractions pétrolières par l'hydrogénéation catalytique). تكسير هيدروجيني (ك) (سو) وهو ازالة الكبريت من الخام او عملية التحسين بالهيدروجين (ع)	931 — Inert (inerts) Inerte خامل (مواد خامدة) (اج) هي المواد النادرة في وسط ما (ع)
921 — Hydroforming	Hydroforming (hydrogénéation d'essences lourdes pour obtenir de l'essence à haut indice d'octane) الاصلاح الهيدروجيني (سو) (ك) الاصلاح الهيدروجيني (سو) (ك) (سو)	932 — Inert gas (generator) Générateur du gaz inerte مولد الغاز الخامل (س) (م) (ك) هي حرقة للغازات لتوليد الغازات الخاملة
922 — Hydrogen sulphide gas	Gaz d'hydrogène sulfuré غاز كبريتيد الهيدروجين (م) (ك) (سو)	933 — Inertia Inertie الاستمرارية (ك) (ع) (التصور الذاتي) (س) (م) (ليبي) عطالة (سو)
923 — Hydrogenation	Hydrogénéation, réduction par l'hydrogène هدرجة (اج)	934 — Inflammable Inflammable قابل للإشتعال (س) (ع) (م) لهروب (سو)
		935 — Inhibitor Inhibiteur مانع (اج) واق (س) (م) كابت (سو)
		936 — Instrument Instrument آلية (اج)

937 — Insulation	Lithium-base grease
Isolation (électrique), isolation	Graisse à base de savon de lithium
العزل (ك) (سو)	شحم لثيومي الاساس (س) (سو)
938 — Intermediates	Log sheet
Intermédiaires	Feuille de logarithme
الوسائل (س) (م) (ك)	جدول التشغيل (ع)
مركبات وسطية (سو)	جدول التشغيل اللوغاريتمي (م)
939 — Isomers	Longitudinal
Isomères	Longitudinal
تكتويونات متشابهة (س) (م)	طولي (اج) طولاني (سو)
محاكبات (سو)	حلقة
940 — Jetty	Loop
Jetée, quai	Maille double
رصيف (م.ت)	أنبوب ثان مواز (س) (ع)
941 — Kerosene	Kerosene, kérósine
كيروسين (اج)	عروة (سو) (م)
942 — Kinematic viscosity	lube oil
Viscosité cinématique	Huile lubrifiante
اللزوجة بمتبايس كينماتيك (س) (م)	زيت تشحيم (س) (ك)
لزوجة حرKitique (سو)	زيت ترليق (سو)
943 — Leaded gasoline	Lubricating oil
Essence au plomb	Huile de graissage
(أي معالج بالرصاص) (س)	زيت تزييت (اج)
أو يحتوي على مركبات الرصاص (ل) (م) (ك)	مادة معوضة (ج)
944 — Leakage	Make-up
Fuite, perte	Appoint, pièce de raccordement, arrangement
نضح . تسرب (س) (ك) (سو)	(تنسيق)
945 — Lean oil	Massive
Huile d'absorption, huile pauvre	Massif
زيت الامتصاص الهزيل (م)	جسم (م.ت)كيف (ك) مصمت (سو)
زيت فتير (سو) (ليني)	
946 — L.G. (level glass)	Mass velocity
Verre (indicateur) de niveau	Vitesse massique
رجاجة قياس المستوى (ك)	السرعة الكتالية (س) (سو)
رجاجة استواء (سو)	السرعة الوزنية (ع) (م) (ك)
947 — Light ends	Medium (media)
Fractions légères	Milieu
مواد خفيفة أو طيارة (س)	وسط (اج)
اجزاء خفيفة (سو)	
948 — Lime-base grease	M.E.K. (methyl-ethyl-ketone)
Graisse à base de savon de calcium	Méthyl-éthyl cétone, butanone
شحم كلسي أو جيري الاساس (س) (سو)	ميثيل اينيل الكبطون أو السيتون — بوتانون
949 — Lining (cladding)	Mercaptan extractor
Garniture, revêtement	Extracteur du mercaptan
تغليف . تبطين (س) (ع) (سو)	مزيل المواد الكبريتية (التي تعوض الاكسجين في مشتقات الكحول)
	Metal failure
	Défaut du métal
	عجز المعدن (ك) — ضعف المعدن (م)
	اخفاق معدني (سو)

962 — Methane	الميثان (اج)	976 — Nil	لا شيء (اج)
Méthane		Rien, néant	
963 — Mild conditions	ظروف هينة (س)	977 — Obsolete	باطل الاستعمال (سو) . مهمل (ك)
Conditions modérées ou douces	اي ظروف تشغيلية ليست عالية او قوية (ع)	Vieilli, supprimé, annulé	مهجور = قديم (س)
964 — Mixer	خلط أو خلاطة (سو) (م) (ك)	978 — Octane	اوكتان (اج)
Malaxeur, mélangeur	جهاز خلط (س)	Octane	
965 — Mixing valve	صمام الخلط (س) (م) (ك) (ليبي (سو)	979 — Octane engine	ماكينة الاوكتان (م)
Vanne mélangeuse		Machine d'octane	محرك مقياس الاوكتان (سو)
Robinet mélangeur			
966 — Moisture	رطوبة (في الغازات) (اج)	980 — Off-specifications	غير مطابق للمواصفات (سو) (م)
Humidité		Hors-charges	
967 — Molecule	جزيء (اي)	Hors-spécifications	
Molécule			
968 — Molten	منصهر (اج) مصهور (سو)	981 — Olefin series	سلسلة الاوليفينات
Fondu		Séries oléfines ou alcènes	
969 — M.O.N. (motor octane number)	درجة الاوكتين بطريقة المотор (او المحرك) (ع) (م)	982 — O.N. (octane number)	درجة الاوكتان (س) (ع)
Indice d'octane	عدد الاوكتان بطريقة المحرك (سو)	Indice d'octane	عدد الاوكتين (سو) (ك)
970 — Moving bed reactor	مناعل ذو طبقة متحركة (م)	983 — Once through	لمرة واحدة فقط (م)
Réacteur à lit mobile	او هزارية (ليبي) او ذو وسيط متحرك (سو)	Sans recyclage	امرار واحد (سو)
971 — M.P.H. (mole/Hr.) or miles per hour	جزيء في الساعة	984 — On-specifications	حسب المواصفات (س) (ع) (ك)
Mille par heure		Conformément aux spécifications	او مطابق للمواصفات (سو) (م)
972 — Multi-stage operation	عملية متعددة المراحل (اج)	985 — On-stream	جار . مشتغل
Opération à plusieurs étages	تشغيل بدل عملية (سو)	En marche (production, raffinerie)	(اي انتاج)
973 — Mutual	متبادل (فتح الدال) (اج)		شفال (سو)
Mutuel		986 — Open system	شبكة مفتوحة (س) (سو)
974 — Naphtha reforming	تحسين او اصلاح النفطة الثقيلة	Réseau ouvert	وهي الشبكة المفتوحة من الانابيب او
Réformation de l'essence lourde	(لاستخلاص درجة الاوكتان)		الوحدات (ع)
975 — Naphtha series	مجموعة النفطة (س) او مركب النفطة	987 — Operator	مشغل (س) (ك) (سو)
Complexe d'essence lourde		Opérateur	هو القائم بالعمليات (ع)

988 — Orifice Orifice	فتحة (أج) فوهة (ك) فتحة تفاص منها السوائل (ع)	1001 — Polyvinyl chloride Chlorure de polyvinyle كلوريد البولي فينيل (م) الملاخ بولي فينيل (س) متعدد كلور الفينيل (سو)
989 — Orifice mixer Malaxeur à orifices	مخلط ذو فتحات (م.ت) أو خلط بفتحات (ك) هو جهاز خلط مختلف من دوائر متنوبة للخلط (ع)	1002 — Pressure maintenance Maintien de pression المحافظة على الضغط (أج) (حفظ بدل محافظة) (سو)
990 — Overflow Trop plein, déversoir, débordement	نبضان (ليبي) (سو) طفح (م) وهو اتساك السائل من أعلى الوعاء بعد ارتفاعه عن حد معين (ع)	1003 — Pressure testing Epreuve sous pression اختبار الضغط (س) (ك) (ليبي) (سو) وهو الفحص تحت الضغط العالي (ع)
991 — Overhaul Révision, remise en état	صيانة شاملة (أج) (للاجهزة والمعدات) عمره (سو) (م)	1004 — Pressure vessels Récipients sous pression أوعية الضغط (م) (سو)
992 — Pan (trap out) Bassin, cuvette	وعاء (التجميع السوائل) (س) (سو)	1005 — Pretreatment Pré-traitement معالجة أولية (س) (م) (ليبي) أو مسبقة (سو) هي معالجة قبل بدء العمليات الاصلية (ع)
993 — Panel (switch board) Panneau de commande ou de distribution	لوحة الآلات (ع) (م) لوحة المراقبة (س) (ليبي) لوحة مفاتيح (سو)	1006 — Process Procédé, opération, fabrication عملية (س) (ع) (م) (سو) تصنيع (س) (ك)
994 — Paraffin series Séries paraffiniques	سلسلة البرافين (ك) (سو)	1007 — Process engineering Calcul d'une installation industrielle هندسة التصنيع (س) (ك) (م) (سو) وهي هندسة حسابات التصفية وال تصاميم (ع)
995 — Paraffinic base crude Pétrole brut à base paraffinique	خام برافيني الاساس (س) (سو)	1008 — Processed oil Huile traitée زيت معالج (س) (ليبي) (سو) او زيت مصنع (س) (م) (ك)
996 — Parallel Parallèle	مواز (س) (سو)	1009 — Processing Traitement, façonnage تصنيع (س) (م) (ك) معالمة او معالجة (سو)
997 — Partial pressure Pression partielle	ضغط جزئي (أج)	1010 — Product Produit منتج (س) (م) (سو)
998 — Partition Cloison de séparation, paroi	حاجز (أج)	1011 — Project Projet مشروع (أج)
999 — Parts per million (P.P.M.) Partie d'un million	جزء من المليون (م) (سو)	1012 — Propane Propane البروبان (غاز) (س) (ع) (ك) (سو)
1000 — Pellets Pastilles, granules	حببيات (أج) كريات (سو)	

1013 — Propane de-asphalting	Désasphaltage au propane	ازالة الاسفلت	غرفة التفاعل (اج)
		(اي الزفت) بالبروبان (اج)	وهو برج اكمال التقطيم (ع)
1014 — Propane dewaxing	Déparaffinage au propane	ازالة الشمع بالبروبان (س) (ع) (م) (سو)	مفاعل (اج)
1015 — P.S.I. (Pbs/sq. inch gauge)	(or pounds per square inch)	Livre par pouce carré	معيد الغلي (سو) او التبخير (ع) (س)
		الرطل البوصي (اي الرطل في البوصة المربعة) وهو الضغط بالرطل على البوصة المربعة فوق الضغط الجوي (س)	مرجل اعادة ، اي لاعادة الغلي والتبخير)
1016 — Pulverization	Pulvérisation	السحق (م) (ك) (سو)	مستقبل (م) (ك)
		التحويل الى مسحوق او الى حبيبات وكرات) (س) (ع)	(وعاء استقبال) تابل (سو)
1017 — Purge	Purge	تنظيف (بالهواء والبخار) (س) (ع) (سو)	
1018 — Purification	Purification	تنقية (اج)	استعادة (اج)
1019 — Quenching	Trempe (d'acier)	تبريد مفاجئ (س) (ع) (م) او سريع (سو) سكن الفولاذ (ك) او اسقاوه (سو)	مقوم مكرر (لتحويل التيار الكهربائي) (س) (كيمياء) (سو)
1020 — Radial	Radial	شعاعي (عن المركز) (ع) شعاعي = نصف قطري (ك) (سو)	
1021 — Radiation	Radiation	اشعاع (ليبي) (سو) وهو قسم الاشعاع بالفرن (ع)	اي اعادة المادة للبرج او الفرن
1022 — Raffinate	Raffinat	مكرر (سو)	
		وهي المادة المعالجة (م) (الخارجة من أعلى البرج)	
1023 — Rasching ring	Anneau de Rasching	حلقة راشينك او راشنخ	
		وهو نوع من الحشو للاسطوانات على هيئة اسطوانات فارغة (ع)	
1024 — R.D.C. (rotating disc contactor)	Contacteur rotatif à disques	المotor الدوار المازج في وحدة الفورمال (س) (ع)	
		وهو جهاز دوار يستعمل لاستخلاص العطريات	
1025 — Reaction chamber	Chambre de réaction		
1026 — Reactor	Réacteur		
1027 — Reboiler	Rebouilleur		
1028 — Receiver	Bac de recette		
1029 — Reciprocating pumps	Pompes alternatives	مضخات متناوبة او متعددة (سو)	
1030 — Recovery	Récupération		
1031 — Rectifier	Redresseur		
1032 — Recycle	Recyclage		
1033 — Reduced crude (or reduced oil)	Brut réduit		
1034 — Refined oil	Huile raffinée (huile d'éclairage)	الزيت المكرر (سو) (س) (م)	
1035 — Refined products	Produits raffinés	المنتجات المكررة (اج)	
1036 — Refinery	Raffinerie	معمل تكرير (اج)	
1037 — Refinery safety	Sécurité de raffinerie	سلامة معمل التكرير (م) (ك)	

1065 — Scaling up		1076 — Silt	
Augmentation à l'échelle	تكبير المقاييس (ع) (م) (ك)	Silt, limon	غرين (م) (ك) (سو)
1066 — Schedule		1077 — Slack material (wax)	مادة رخوة (شمع)
Plan d'un projet	برنامج (س) (ل) (م) (ليبي) (سو) وهو رقم معين تصنف بموجبه الانابيب (ع)	Matière molle (cire)	
1067 — Scheduling		1078 — Sleepers	عوارض (ك) (سو)
Programmation	برمجة (س) (ل) (ع) (سو) منهجة = جدولة	Traverses	(حاملات الانابيب) (س) (ع)
	وهو تخصيص مدة معينة لكل عنوان ضمن جدول للتصنيع.		
1068 — Scraper		1079 — Slight	طفيف (اج)
Racleur, grattoir	مكشط (س) مكشطة (ل) (ك) (سو)	Léger	
1069 — Scrubber		1080 — Slipping	انزلاق (ع) (ك) (سو)
Epurateur	منظفة (ل) (م) (ك)	Glissement	
Laveur de gaz	جهاز غسل (سو)		
	وهي وعاء تنظيف الغاز من السوائل والشوائب (س)		
1070 — Seaboard terminal		1081 — Slop (or slop oil or slops)	نبذة (سو)
Rivage terminal	الحط البحري . فرصة بحرية (س) (سو)	Rejets de fabrication	مواد ملوثة (س) (م)
	وهو نقطة الانتهاء البحري (م) (ليبي)		منتج ليس حسب المواصفات
1071 — Seamless pipes		1082 — Slope	انحدار (م) (ك)
Tubes sans soudure	أنابيب غير ملحومة (سو)	Pente, inclinaison	ميل (س) (ك) (ليبي) (سو)
	أنابيب عديمة اللحام طوليا (س) (ع)		
1072 — Separation		1083 — Slots	فتحات (اج)
Séparation	فصل (اج) . فرز (س) (ليبي)	Fentes, encoches	
	فصل المادة الى مكوناتها (ع)		
1073 — Settler		1084 — Sludge	فضلات (س) (ع) (ل) (م)
Séparateur, décanteur	مرسip (م) (ليبي) (سو)	Résidu, cambouis	حالة (م) (ك)
	وعاء الترسيب (س) (ع)		
1074 — Severity		1085 — Slugging operation	تمبيع صاخب (م.ت)
Sévérité	شدة (س) (م) (ليبي) (سو)	Opération de bouillonnage	
	هي درجة قوة التقطيم او التحوير (ع)	(fluidisation tumultueuse)	
1075 — Shrinkage			وهو فتح المنتجات بانبوب واحد على التعليب (س) (ع) (سو)
Contraction	انكماش (اج) . تقلص (ك)		
	هو انكماش بتغيير درجة الحرارة (ع)		
		1086 — Slurry	الرددقة (طين رقيق القوام) (م.ت)
		Lait de ciment, coulis	
		1087 — Soaker	
		Maturateur	
			فرن الابتعاد الحراري (م.ت) مشرب حراري (سو)
			(للحفاظ على حرارة التقطيم لمدة معينة حتى يتم التفاعل دون ارتفاع الحرارة)
		1088 — Sodium hydroxide	y
		Hydroxyde de sodium, soude	
			هيدروكسيد الصوديوم (م) (س) (سو)
			(الصودا الكاوية) (س) (ع) (ك)

1089 — Softener or soltening agent	Stack
Plastifiant, amollissant, émollient	Cheminée
مزيل العسرة (من الماء) (اج)	مدخنة (اج)
1090 — Solvent refining	Stacking
Raffinage au solvant	Empilage
التركيز بالذبيبات (س)	نکویم (م) (سو) . تکدیس (م.ت)
أو الحلات (سو)	
1091 — Soot	Steam coil
Suie	Serpentin à vapeur
سنаж (س) (ك) (سخام) (ك) (سو)	انابيب البخار (ع) (م)
1092 — Spare	ملف بخاري (سو)
De réserve, de recharge	
احتياطي (اج)	طرف بخاري (سو)
غيار (ل)	غرقعة البخار
1093 — Special spirit	Steam hummering
Essence spéciale	Vibration par la vapeur
الصنفة الخاصة (ع)	هي غرقعة الانابيب بسبب الاهتزاز أو من جراء
خلاصة خاصة (سو)	البخار (س) (ع)
1094 — Spent clay	Steam stripping
Argile épuisée, usée ou utilisée	Desessencierment par vapeur
الطين المصروف (م.ت)	الاختزال بالبخار (س) (ع) (ك) (سو)
أو المستقل (ك)	وهو إعادة تبخير الأجزاء البترولية بحقن بخار
الطفلة المستهلكة (م)	الماء في السائل الحار من أجل استخراج تلك
الفخار المستهلك (سو)	الأجزاء
1095 — Spores	Steaming out
Spores	Traitemennt à la vapeur
ابواغ (محق)	التنظيف بالبخار (م) (س) (سو)
1096 — Spots (hot)	Stoichiometry
Taches chaudes ou points chauds	Stoechiométrie
بقع حارة (سو)	علم مبادئ الاتحاد العنصري (م.ت)
مناطق ساخنة (م)	أو المركبات العنصرية (ك)
هي مناطق حارة جدا في الانابيب (ع)	قياس العناصر (سو)
1097 — S.R. distillates (straight run)	وهو علم حسابات الهندسة الكيميائية (ع)
Distillats directs	
مستقررات أو مقطرات أولية (ل)	1107 — Straight run
مقطرات التقطير المباشر (م)	Distillat direct
قطارات مباشرة (سو)	مطر مباشر (م) او قطارة مباشرة (سو)
منتجات بتروليية من برج التقطير الجوي (س)	
وهي منتجات غير محطمة (ع)	1108 — Strainers
1098 — Stabilization	Crépines de pompe, crépines d'aspi-
Stabilisation	ration المصافي (م) (سو)
ثبتت (ك) (م) (سو)	وهو الدخل المرشح في المضخات (ع)
ثبتت النفط الخام (ع)	
1099 — Stabilizer	1109 — Stream
Stabilisateur, appareil de stabilisation	Courant, rivière, coulée
مثبت (سو) (م) (ك)	جري (س) (م) (ك) . مسيل (ك)
	تيصار (سو)
	1110 — Stream line flow
	Ecoulement dans la ligne du fleuve
	تدفق انسبيابي (سو) (ك)
	وهو الجريان البطيء في خط مستقيم (س)

1111 — Stream trap	محبس المجرى	1122 — Surge drum	وعاء استقبال آني (س)
Trappe du courant	وهو مفصلة الماء من البخار (ع)	Réervoir tampon	وعاء الاندفاع (سو)
1112 — Stress relieving	تخفيف الجهد (س) أو الاجهاد (ك)	وهو وعاء لاستقبال الموجات العارمة للسوائل	
Traitemen t thermique de détente	ازالة الجهد (م) أو الاجهاد (سو)	أو الغازات (م)	
	أي ازالة الجهد من الانابيب والمنابع بالتسخين		
	والتبديد (ع)		
1113 — Stripper column	عمود نزع المواد الخفيفة (م)	1123 — Sweetening	تنقية (س) (ع)
Colonne à désessencier	أي الابخرة والغازات أثناء التقطير (ك)	Assainissement, purification,	تحلية (ع) (م) (ك) (سو)
	عمود التعرية الاختزال (سو)	déodorisation	وهو نزع كبريتيد الهيدروجين (س)
1114 — Stripping	تعرية = اختزال (سو)	1124 — Swing reactor	مفاعل احتياطي (اج)
Désessenciem ent	نزع المواد الخفيفة (س) (م)	Réacteur pendulaire ou oscillant	أو متحرك أو هزاز
1115 — Stripping sections	قسم الاختزال (س) (سو)	1125 — Synthesis	توليف (ك) . تخلق (م) تركيب (سو) (س) (ع)
Zone de rectification	بالبرج (ع)	Synthèse	وهو التحضير من مواد بسيطة
1116 — Strips	اشرطة (اج)	1126 — Tanker	ناقلة (اج) (البترول)
Bandes	شرائط لتقييس وعاء أو خزان (ع)	Pétrolier	
1117 — Stuffing steam	بخار التصبير (م)	1127 — Tanker lot	شحنة (ناقلة البترول) (اج)
Vapeur d'obturation	وهو بخار يستعمل أثناء حراق الفرن (ع)	Chargement du pétrolier	
1118 — Sucker rods	قضبان شفاطة (ك)	1128 — Tapping	سحب السائل (من فتحات خاصة) (س) (سو)
Tiges de pompage		Soutirage	
1119 — Suction end	جهة السحب (اج) . نهاية الشفط	1129 — Tar (heavy asphalt)	قيسر (ل) (ع)
Bout d'aspiration		Goudron, brai	قار (اسفلت ثقيل) (س) (م) (ك) (سو)
1120 — Sums	مجاميع (م) (ليبي)	1130 — T.E.L. (tetra ethyl lead)	رابع ايثيل الرصاص (اج)
Somm es		Plomb tétraéthyle	
1121 — Superheating	التسخين العالى (اج)	1131 — Terminal	مرفأ شحن ، ميناء (ك) (سو)
Surchauffe		Point d'aboutissement de pétroliers	
		1132 — Thermal cracking	تكسير حراري (اج)
		Craquage thermique	

1133 — Thermal reforming	Réformation thermique	اصلاح حراري (م) (ك) (سو)	1143 — Treat gas (recycle)	Gaz de traitement ou de purification	غاز المعالجة (س) (م) (سو) وهو غاز الميدروجين لمعاملة المادة بوحدات تسخين البنزين (ع)
1134 — Thermocouple	Thermocouple, couple thermo-électrique	مزدوج حراري (م) (ك) (سو) وهو الثنائي الحراري في قياس درجات الحرارة (ع)	1144 — Treathers	Purificateurs	وحدات المعالجة (اج) معالجات (سو) وهي وحدات تعامل البنزين والكريوسين (ع)
1135 — Through put	Quantité passée	المواد الداخلة (س) (ع) (سو)	1145 — Treating tower	Tour de traitement	برج المعالجة (اج)
1136 — Topping	Etage, séparation des produits de tête	تطف (س) (م) وهو تقطير بسيط (ك) او اولي (سو)	1146 — Treating unit	Unité de traitement	وحدة المعالجة (اج)
1137 — Torsion balance	Balance de torsion	ميزان التوازي (ك) (سو)	1147 — Treatment (or treating)	Traitemen, épuration	معالجة (اج)
1138 — Total hardness	Dureté totale	العصرة الكلية (س) (م) الصلابة الكلية (ك) القساوة الكلية (سو) مجموع العصرة هي كل المواد الموجودة بالماء وال دائمة (ع)	1148 — Trenches	Tranchées	خنادق (س) (سو) هي قنوات مد الانابيب (م)
1139 — Toxic	Toxique	سم (اج)	1149 — Trough	Bac, cuve	حوض (ك) (سو)
1140 — Transfert line	Canaux auxiliaires de transfert (sur une unité chimique)	أنبوب ناقل (س) خط النقل (سو) (س) او التحويل (م) (ك) وهو الأنبوب الواصل بين الفرن والبرج (ع)	1150 — Unifining	Procédé d'élimination (du soufre, de l'azote, de l'oxygène des charges de reforming et de craquage catalytiques)	عملية ازالة مركبات مثل الكبريت والازوت والاكسجين
1141 — Transfert rate	Taux de transfert	معدل النقل (س) (ع) (ك) (سو) اي معدل نقل تبادل الحرارة (ع)	1151 — Unstable	Instable	غير ثابت (س) (ليبي) غير مستقر (م) (ك)
1142 — Trays	Plateaux de colonne ou cuves à développement	صواني (م) (سو) وهي مصحون التصفية (ع)	1152 — Up-stream (or upstream)	En amont	ضد التيار (ع) (م) جري علوي (سو)
			1153 — Urea	Urée	بوريا (اج) بولة (الجامعة السورية)
			1154 — Variable density	Densité variable	كتافة متغيرة

1155 — Variable intensity	شدة متغيرة (اج)	1160 — Water conditioning
Intensité variable		Conditionnement d'eau
1156 — Velocity survey	مسح السرعة (اج)	تكيف الماء (ك) (سو) أي تحضير الماء للمراجل (ع)
Sismo-sondage		
1157 — Vertical furnace	مفرن رأسي (اج)	1161 — Waxing
Four vertical	أي عمودي (ع) أو شاقولي (سو)	Cirage, encaustique
		تشمع (اج)
1158 — Visbreaking (viscosity breaking)	تخفيض اللزوجة (ك) أو خفضها (م) أو تكسيرها (سو)	1162 — White spirit
Diminution de viscosité	(على مخلفات بارافينية أو نفط أسود ثقيل بتحطيم على درجة حرارية منخفضة)	White-spirit
		كحول أبيض (س) القطارة البيضاء (سو)
1159 — Waste heat boiler	1163 — Yard piping	1163 — Yard piping
Chaudière de récupération des chaleurs perdues	Tuyauterie du chantier (ou de la cour de l'usine)	Tuyauterie du chantier (ou de la cour de l'usine)
مرجل استعادة الحرارة الفائضة أو المفقودة (ع) (م)		أنابيب أو مواسير الحوش
مرجل الحرارة الضائعة (سو)		
	1164 — Yields	1164 — Yields
	Produits	منتجات (س) (م) محاصيل = مردودات (سو)
1165 — Zeolite softener	1165 — Zeolite softener	1165 — Zeolite softener
	Amolissant par zéolite	مزيل العسرة (اج)
		وهو مزيل العسرة بالتبادل الايوني (ع)



مَلَحَّةُ مُعْجَمِ الْبَتْرُول

إعراد المكتبة الدائمة للتعرية

1 — Abrasive wear	التآكل الاحتكاكى Usure par abrasion (أي التآكل بالاحتكاك)	— Acid settling drum	مركن ترسيب الحامض Réservoir de sédimentation de l'acide
2 — Absorber	صامدة Absorbeur, colonne d'absorption (بدلاً من جهاز الامتصاص)	— Acide treatment	المعالجة بالحامض Traitement à l'acide
3 — Accretion	تراكم (بالترسيب) Accroissement par alluvionnement	— Acidic rocks	مخور حمضية Roches acidiques
4 — Accumulator	مركم — مجمع Accumulateur	7 — Acidification	تحميس Acidification
—	Accumulator (fractionator reflux ...) Accumulateur à reflux de la colonne de fractionnement	8 — Acidization of a well	تحميس البئر Acidification d'un puits (أي معالجتها بالحامض)
—	Accumulator (overhead) جمع المنتجات العلوية Accumulateur des produits de tête	9 — Additional area	منطقة اضافية Zone supplémentaire
5 — Acicular	ابري (نسبة الى الإبرة) Aciculaire, aiguille	10 — Advance fold	طية الزحف Pli d'avancement
6 — Acid	حامض Acide	11 — Adverse water advance	زحف الماء الغار أو المضاد Avancement de l'eau défavorable ou opposée
—	التنظيف بالحامض Nettoyage à l'acide	12 — Aeration air receiver	وعاء استقبال الهواء للمزج بالغاز Réservoir d'air comprimé (à mélanger au gaz)
—	التكثير بالحامض Raffinage à l'acide (التنتقية بالحامض)		

13 — Air	هواء	زاوية الاستقرار
— Air surge drum	تهدة الهواء Réservoir tampon d'air (comprimé)	Angle de repos, talus d'éboulement, angle de talus naturel
— Air-water preparation unit	وحدة تحضير الماء والهواء Unité de préparation air-eau	تلوين
14 — Aircraft engine oil	زيت محركات الطائرات Huile (lourde) pour moteur des avions	هوائي
15 — Alkali	الكلو (بكسر القاف وسكون اللام) Alcali	حساسية الهوائي
16 — Alkaline	قلوي Alcalin	Décibel ou unité d'intensité sonore de l'antenne
17 — Alkylate	الكيلات (ج. الكيلاتات) Alcoylat	تضخيم الهوائي
18 — Alkylated aromatics	عطريات الكياراتية Aromatiques d'alcoylat	Amplification de l'antenne
19 — Alkylation unit	وحدة الالكلة Unité d'alcoylation	مانع القفطضة
20 — Alloy	أشبابة Alliage	30 — Anti-chatter
21 — Alternative current	تيار متناوب Courant alternatif	Anti-cliquetis
22 — Aluminium brass	صفر الوميني Laiton à l'aluminium	31 — Anti-foam test
—	(الصفر هو النحاس الأصفر)	اخبار مقاومة الرغاوي Essai anti-mousse
23 — A.M. (amplitude modulation)	تضمين الذروة Modulation d'amplitude	32 — Anti-nock value or rating
—	(أو تتعديلها)	Pouvoir antidétonant, qualité antidétonante
24 — Ambient temperature	درجة حرارة الجو Température ambiante	درجة منع الدق
25 — Amine-type (or girbotol) absorption unit	وحدة امتصاص أمينية Unité d'absorption par les éthanamines	33 — Anti-oxidant
—	(وذلك لتنقية الهيدروجين المكربن للغازات الطبيعية أو هيدروجين تكرير البترول وكذلك لفصل الغاز الكربوني عن الهيدروجين في الغازات التخليفية)	Inhibiteur d'oxydation, antioxydant
26 — Amorphous wax	شمع غير متبلور Pétrolatum, paraffine amorphe	34 — Anti-squeak
—		مانع الصرصرة Anti-grincement
		35 — Anti weld
		مانع اللحام Anti-soudure
		36 — Arabian heavy crude or light crude
		خاص عربي ثقيل أو خفيف Pétrole brut lourd ou léger (arabe)
		37 — Apparent resistivity
		Résistivité apparente
		38 — Arc cutting
		قطع بالقوس Coupage ou coupe à l'arc
		39 — Aerial photography
		تصوير جوي Photographie aérienne
		40 — Aggregate
		مجموعة صخرية Agrégat
		— Angular aggregates
		Agrégats angulaires
		— Coarse aggregate
		مجموعة صخرية حشنة Agrégat grossier

— Dense-graded aggregate	مجموعة صخرية متقاربة التصنيف	— Petrological analysis	التحليل الصخرياني
Agrégat à haute densité	(متكافئة الاجزاء)	Analyse pétrologique	Analyse pétrologique
— Fine aggregate	مجموعة صخرية ناعمة	(أي تحليل خصائص الصخور) والصخريات	(أي تحليل خصائص الصخور)
Agrégat fin		مصطلاح يقترحه المكتب بمعنى علم الصخور	والصخريات
— Graded aggregate	حجر صخري مسجل أو مصنف	(petrology) مقابل	(petrology) مقابل
Agrégat classé			
— Mineral aggregate	مجموعة صخرية معدنية	التحليل المنخلي	التحليل المنخلي
Agrégat minéral		Analyse par tamisage	Analyse par tamisage
— Open-graded aggregate	مجموعة صخرية كثيرة المسام	Analyse granulométrique	Analyse granulométrique
Agrégat grossier très poreux			
41 — Aircraft engine oil	زيت محركات الطائرات	48 — Analyser (network)	محلل شبكي
Huile pour moteur d'avion		Analyseur de réseau	
42 — Alluvial deposit	رواسب غرينية	49 — Angle	زاوية
Dépôt alluvial, gisement alluvial	(أو طميّة نسبة إلى الطمي)	Angle	زاوية الاستقرار
Cône alluvial		Angle of repose	Angle de repos, talus d'éboulement
43 — Alluvial fan	مرودة غرينية ، أو طميّة		Angle de talus naturel
Alluvion	Cône alluvial	50 — Angular aggregates	زاوية ميل الطبقة
44 — Alluvium	طمي . غرين	Agrégats angulaires	زاوية ميل الطبقة (غير متصلبة)
Alluvion			زاوية الانسياق
45 — Alpinotype folding	طي الباي	51 — Anhydrite	انهيدريت
Plissement alpin		Anhydrite	
46 — Amphiboles	أمفيولات	52 — Anode	أنود.
Amphiboles		Anode (électrode positive)	(أو الطبقة الأنودية)
(من صنف سليكات الحديد والمنغنيزيوم)		53 — Anode bed well	بئر التاريض الأنودي
47 — Analysis	تحليل	Puits de strate anodique	
Analyse		54 — Anticline	تكوين محدب
— Compositional analysis	التحليل التركيبى	Anticlinal	
Analyse de constitution		55 — Regional anticline (anticlinorium, geanticline)	تحدب انتليمي ، تحدب مركب
(analyse compositionnelle)		Anticlinal régional	(في طي أو ثني جيولوجي بسيط)
— Core analysis	تحليل عينات الصخور الجوفية	54 — Apatite	ابا تيت
Analyse des carottes		Apatite	
(échantillon cylindrique de roche)		55 — Aquamarine	اكوامارين
— Ecological analysis	تحليل العلاقات البيئية	Aigue-marine	زبرجد
Analyse écologique	(أي بين الاحفورة وبئتها)		

56 — Area	منطقة . مساحة	69 — Asphalt levelling course	طبقة زفت التسوية
Aire, zone		Couche d'asphalte de nivellation	
— Additional area	منطقة اضافية	70 — Asphalt pavement	تبليط زفتي
Zone supplémentaire		Pavage à l'asphalte	
— Preferential area	منطقة افضلية	71 — Asphalt prime coat	
Zone préférentielle		Couche d'impression au bitume	
57 — Arenaceous	رملسي	طبقة اولى من الزفت السائل على سطح ماس	
Arénacé, sableux		وذلك لتعزيز التماسك بين هذا السطح وبين	
58 — Arizona dip	منحدر اريزونا	Gشاء آخر	
Pente d'Arizona		72 — Asphalt primer	زفت تبطين
59 — Armor coat	غشاء تقوية	Bitume pour couche d'impression	
Manteau-armure		73 — Asphalt seal coat	طبقة الزفت الختيبة
60 — Aromatic compounds	مركبات عطرية	Couche de scellement au bitume	
Composés aromatiques		(وهو غطاء سطحي رقيق من الزفت)	
61 — Aromatic sulphides	كبريتيدات عطرية	74 — Asphalt surface	سطح زفتي
Sulfides aromatiques		Surface de bitume	
62 — Arquate fold	طية قوسية	75 — Asphalt surface course	طبقة سطحية من الزفت
Pli d'arc		Couche de refoulement ou d'usure à base de bitume	
63 — Arrester (lightning)	كافحة الصواعق	76 — Asphalt tack coat	غشاء زفتي رابط
Parafoudre		Couche d'accrochage au bitume ou couche de fond	
(نضعها بدل الكلمة المقترحة : مانعة ، لأن		وهو نشر مادة زفتية على السطح الموجود	
للمنع معنى آخر)		لضمان الربط الكامل بين الغلاف المراد وضعه	
64 — Asbestos	غزلاني		وبين سطح الطريق القديم
Asbeste, amiante		77 — Asphalt extraction test	اختبار استخلاص الزفت
وزن رحماني نسبة الى الغزل : للحرير الصخري		Essai d'extraction de bitume	
المعروف بغازل السعالي ومنه تصنع مادة		او استخراج الزفت	
الإسبستوس التي لا تتحرق . وتنفصل الكلمة		78 — Asphalt manufacturing unit	وحدة صنع الزفت
على « حجر الفتيل » المقترحة من بعض الجهات		Unité de fabrication de bitume	
اللغوية)		79 — Asphalt pressure distribution truck	
		Chariot de distribution de bitume par pression	عربة توزيع الزفت بالضغط
65 — Ash, volcanic	رماد بركاني	80 — Asphalt transfer-heater pump	مضخة مسخنة الزفت
Cendre volcanique		Pompe de réchauffage de bitume	
66 — Ashless polymeric detergents	منظفات مبلمرة عديمة الرماد	81 — Asphaltine	الزقتين
Détergents polymériques sans cendre		Asphaltine	
67 — Asphalt cement	زفت نقى		
Ciment asphaltique			
(نضعها بدل الاسفلت الاعجمية)			
(زفت لترصيف الطرق)			
68 — Asphalt filler	زفت حشو		
Masse de remplissage bitumineuse			
(لتحشية الفجوات والوصلات في الطرق)			

82 — Asphaltic concrete	أبرق الزفت	97 — Axial flow compressor	ضاغط محوري الدفع
Béton asphaltique ou bitumineux	(والابرق هو ما يسمى بالخرسانة)	Compresseur axial d'écoulement	
83 — Assigned frequency	التردد المخصص	98 — Axle	محور
Fréquence assignée		Essieu, arbre	
84 — Associated gas	غاز مصاحب	99 — Axle loading	الحمل المحوري
Gaz associé	(غاز طبيعي ينتج بالزيت)	Chargement d'essieu	
85 — Asymetrical fold	طية غير متاظرة	100 — Azimuth	السمت (سمت الراس)
Pli assymétrique		Azimut	
86 — Atmospheric	جوي	101 — Azoic eon	دهر اللاحية
Atmosphérique		Eon azoïque	
87 — Atmospheric column	العمود الجوي (للتقطير)	102 — Back hoe	مفرقةخلفية
Colonne atmosphérique		Pelle mécanique excavatrice	
88 — Atmospheric column reflux drum	مرکن	(لحفر خنادق أنابيب البترول)	
Bac de reflux de la colonne atmosphérique	السائل ! المعاد الى العمود الجوي	103 — Backoff logging	سجل التوقف
		Diagraphe de dégagement	
89 — Atmospheric distillation	التقطير الجوي	(اي توقف الحفر لخارج الانابيب)	
Distillation atmosphérique		104 — Badlands	اراضي وعرة
90 — Atoll	جزيرة مرجانية	Terrains ravinés et arides (mauvaises terres)	
Atoll, île de coraux		105 — Badly sorted	سي التصنيف
91 — Austenitic steel	غولاذ اوستينتي	Mal classé	
Acier austénique		106 — Bail test	الاختبار بالنزح
92 — Automatic transmission fluid	سائل المحولة التلقائية او التحويل التلقائي	Essai de puisage	
Fluide de transmission automatique		107 — Bailer	دلـو
93 — Automatic worker	المشفلة التلقائية	Tube à clapet	
Malaxeuse automatique		(لنزح السوائل من البئر)	
94 — Automation	التشغيل التلقائي	108 — Bailing level	مستوى النزح
Automation, automatisation		Niveau de puisage ou de curage	
— Auxiliary pumping unit	وحدة فخ مساعدة	109 — Ballast	ثاقول
Unité de pompage auxiliaire		Lest	
95 — Aviation oil	زيت الطائرات	(التقل الذي يوضع لحفظ التوازن)	
Huile d'avion	أو دوامات الطائرات	110 — Band with	عرض النطاق التردددي
		Largeur de la bande	
96 — Aviation turbo fuel	وقود دوامات أو عنفات الطائرات	111 — Bar, sand	عائق رملـي
Huile de turbine d'avion		Barrière de sable	
		112 — Barchan dunes (crescentic dunes)	
		Dunes barkhanes (en fer à cheval)	برـخان
		(كبان هـلاليـة)	
		113 — Bare cable	كـيل عـار
		Câble nu	

114 — Barge	مندل	132 — Bottomset bed	طبقة قوية
Chaland, péniche		Couche de fond	أو رقيقة
115 — Barometric	بارومترى	Dépôts deltaïques	(طبقة تتشكل دون تمدد في مستواها)
Barométrique			
116 — Barometric condenser	مكثف بارومترى	133 — Competent bed	رقيقة الواجهة
Condenseur barométrique		Couche compétente	
117 — Barometric jet	نفاثة بارومترية	Dépôt deltaïque	
Gicleur barométrique			
118 — Barriere, tr	حاجز تاري او قيري	134 — Fore set bed	رقيقة استدلال
Barrière de goudron		Couche frontale	
119 — Barriere reef	شعب حاجزى - ضحل حاجزى	Dépôt deltaïque	
Récif-barrière			
120 — Basalt	بازالت	135 — Key bed	طبقة او رقيقة استدلال
Basalte		Niveau repère, couche repère	
121 — Base (of a road)	اساس	136 — Marker bed	(رقيقة معلمة اي ذات علامة)
Base d'une route	(للطريق)	Couche repère	
122 — Base course	طبقة أساسية	137 — Subsurface beds	طبقات او رقائق تحتية
Couche de base		Couches souterraines	
123 — Basement	طبقة قاعدية	(اي تحت السطح ، اما تغير الجوفية فيتقابل underground)	
Soubassement, socle			
124 — Basement complex	قاعدة أساسية	138 — Bedded	متطبق
Complex de base (socle)	او كتلة أساسية	Stratifié en couche	
125 — Granitic basement	طبقة قاعدية غرانيتية	139 — Poorly bedded	ردئ التطبيق . سيء التطبيق
Socle de granite		Mal stratifié	
126 — Base row	(الصف الاسفل)	140 — Well bedded	حسن التطبيق . جيد التطبيق
Rangée de base		Bien stratifié	
127 — Basic rocks	صخور قاعدية	141 — Bedding	التطبيق
Roches de base		Stratification	
128 — Battery	بطارية	142 — Bedding plane	مستوى التطبيق
Batterie		Plan de stratification	
129 — Beach	سيق . شاطئ	143 — Cross-bedding	(التطبيق المتعارض)
Plage, rivage		Stratification entrecroisée	
130 — Raised beach	شاطئ مرتفع	144 — Current bedding	التطبيق التياري
Plage soulevée		Stratification torrentielle	
131 — Bed	رقيقة ، او طبقة	(يكون متعارضاً في الأعم)	
Couche, strate		145 — False bedding	التطبيق الكاذب
		Fausse stratification	
		146 — Bed rock	صخر القاع
		Roche de fond	
		147 — Beheaded stream	نهر مقطوع
		Rivière captée	
		(اي محصور الصبيب)	

148 — Below-ground pipeline	خط أنابيب مطمور Pipeline souterraine	ستاج (بكسر السين : سخام) Black Noir
149 — Bench-mark	علامة اسناد Borne repère, point géodésique	الخلط بالبسط Blade mixing Mélange à palettes
150 — Bend test	اختبار الانثناء Essai de pliage	الخلط او المزج Blading Mélange
151 — Bending fold	طية الثنبي Pli de courbure ou de flexion	170 — Blading & transport pumphouse Bâtiment des pompes de mélange et transport مبني مخنات المزج والنقل
152 — Bentonite	بنتونيت Bentonite (طفلة محورة)	171 — Blind Bouchon
153 — Benzene series	المركبات العطرية Complexe de benzène	172 — Blind without returns (drilling) تغذى تمييز مصدر الماء العائد Forage aveugle en circulation perdue
154 — Berth	مرسى Mouillage	بكسارة Block Moufle
155 — Bessemer steel	فولاذ بيسمير Acier Bessemer	بكسارة رئيسية Crown block Moufle fixe
156 — Bioherms	صخور سقافية Bioherms, récifs vrais	كتلة تراكيبية عليا Overthrust block Bloc charrié Masse charriée
157 — Bit, drill	مثقب الحفر Outil de forage, trépan	بكارة متحركة Travelling block Moufle mobile
158 — Collar bit	مثقب رقبة الحفر Foret ou trépan du collier (ou collerette)	كتلة تراكيبية سفلية Underthrust block Sous-charriage, avancée en profondeur
159 — Cone bit	مثقب مخروطي Trépan à cônes	شبكة تصريف Blowdown system Réseau de vide-vite Réseau de purge
160 — Diamond bit	مثقب ماسي Trépan au diamant	ثوران البئر Blow out, well Jaillissement du puits
161 — Diamond point bit	مثقب ماسي الرأس Outil au diamant	قوام Body Corps, carrosserie
162 — Fish-tail bit	مثقب ذيل السمكة Trépan en queue de poisson	نقطة الغليان Boiling point Point d'ébullition
163 — Hollow bit	مثقب اجوفى Trépan creux	مسعر الاعماق Bomb calorimeter Bombe calorimétrique
164 — Hollow core bit	مثقب عينات اجوف Trépan carottier creux	وعاء نولاذى يوضع فى مسurer لقياس القدرة السعريه لوقود (لاروس) Bituminous surface treatment
165 — Rock bit, rock roller bit	مثقب الصخور Trépan à molettes	عمق جهاز القياس Bomb depth Profondeur de la bombe
166 — Bituminous surface treatment	معالجة السطح المزفت Traitement de surface bitumineuse	

184 — Pressure at bomb depth	الضغط في قاع جهاز التفاس	
	Pression à la profondeur de la bombe	
185 — Bond Lien	رباط	
186 — Bonding Liaison, connection	ترابط	
187 — Bonding box Caisse de liaison	صندوق ترابط	
188 — Bonding lead Câble de liaison	حبل ترابط	
189 — Bonding station Station de liaison	محطة ترابط	
190 — Booster pumping station	محطة تقوية الضخ	
	Station de pompage de surcompression	
191 — Crude booster pump house	مبني تقوية ضخ الخام	
	Maison des pompes de surcompression	
192 — Boring rod Tige de sonde	قضب الحفر	
193 — Borrow material Ballastière	مواد ملقطة	
	(أي مأخوذة من جانب الطريق)	
194 — Bottoms Résidu, dépôts	مخلفات	
195 — Bottoms cooler Refroidisseur des dépôts	مبرد المخلفات	
196 — Bottoms feed exchanger Echangeur de chaleur entre dépôts et Aliments	Exchangeur de chaleur entre dépôts et Aliments	
197 — Bottom hole pressure build-up test بدل الحرارة بين المخلفات واللتيم		
	Essai de remontée de pression de fond	
	اختبار تزايد الضغط في قاع البئر	
198 — Bottom hole shut - in pressure	الضغط المغلق في قاع البئر	
	Pression fermée au fond du puits	
199 — Bottom hole static pressure	الضغط الساكن في قعر البئر	
	Pression statique au fond du puits	
200 — Flow bottom hole pressure (F.B.H.P.)	الضغط في قاع البئر أثناء الجريان	
	Pression d'écoulement au fond du puits	
201 — Shut-in bottom hole pressure (S.I.B.H.P.)	الضغط المغلق في قاع البئر	
	Pression fermée au fond du puits	
202 — Bottom set bed Couches basales	رقيقة أو طبقة القاع	
	(تراكم في قاع بحيرة على عتبة دلتا)	
203 — Bottoms settling and water (B.S. and W.)	رواسب وماء القاع	
	Sédiment et eau de fond	
204 — Boulder, boulder Bloc émoussé, bloc de pierre roulé	جلموود	
205 — Boulder clay Argile à blocs, terrain erratique	صلصال جلمودي	
206 — Boulder field Champ de bloc émoussé	حقيل جلمودي	
207 — Box Boîte	صناديق	
208 — Bon and pin (tool joint)	تعشيشة	
	Boîte et vis	
209 — Branch circuit Circuit dérivé		
210 — Brazilian emerald Emeraude brésilien		
211 — Brazing Brasage	زمرد برازيلي	
	تحبيس	
	(أي اللحام بالنحاس)	
212 — Breaker line Ligne de déferlement des vagues	خط ارتطام الامواج	
213 — Breather hole Trou de respiration	ثقب التنفس	
214 — Breather valve Soupape de respiration	صمام التنفس	
215 — Breccia Brèche	بريشية	
216 — Bridge plug Bouchon destiné à boucher un sondage (qui empêche l'accès au fond)	سدادة في البئر	

217 — British thermal unit (B.T.U.)	وحدة حرارية بريطانية Unité thermale britannique	توكيد
	وهي كمية الحرارة اللازمة لرفع حرارة رطل واحد (453.6 جرام) من الماء بدرجة مئانهايت إلى 39.2 درجة تحت الضغط الجوي العادي وهذه الوحدة تعادل 252 سعرة حرارية	
218 — Broadcast service	محطة اذاعة Service de radio-diffusion	ميسال
219 — Bubble	فتاعة Bulle	(قضيب التوصيل العمومي)
	وعاء امرار الغاز (عبر سائل ما)	
220 — Bubble caps	وعاء التوحل Calotte ou cloche de barbotage Calotte de plateau de colonne (أي الخوض في الوحل)	MASOUREE الميصال Chemin de la barre omnibus
221 — Bubble point	نقطة التنقع Point de bulle (أي تكون الفتقاقيع)	اللحام التناكيبي Soudage bout à bout ou par rapprochement
	(أي درجة حرارة يبدأ فيها خليط سائل بالتبخر وهي تساوي نقطة التعادل أي درجة الصفر في التبخر والدرجة المائة في التكثيف)	
222 — Buckle fold	طية الحدب Pli de flexion (ou gondolement)	بوتين Butylène, butène
223 — Buckling	احديداب Flexion, gondolement	
224 — Build-up	Accumulation de pression	235 — Butylene feed caustic wash tower برج تنقية البوتيلين القاوية Tour de purification du butylène alimentaire par la matière caustique
225 — Pressure build-up test	اختبار تزايد الضغط Essai de remontée de pression	236 — Butylene feed vessel وعاء البوتيلين القايم Récipient du butylène alimentaire
226 — Bulk plant	مستودع منتجات النفط Installation de stockage en vrac des produits pétroliers	237 — Bypass pipe أنبوب تحويل أو انحراف Tube de déviation
227 — Bunker c fuel oil	زيت وقود (يسي للسفن Soutes, fuels de soutes, fuels lourds, combustibles pour soutes	كبل — حبل Câble
228 — Bunker diesel	ديزل السفن Diesel pour soutes	239 — Cable drum دارة السلك Tambour de câble
229 — Bunker diesel fuel oil	زيت وقود ديزل للسفن Combustibles diesel pour soutes	240 — Cable - tool ring جهاز الحفر الدقيق Outilage de forage au câble
		241 — Calcareous كلسي Calcaire
		242 — Calcareous sinter رواسب الينابيع الكلسيه Travertin
		243 — Calcareous springs ينابيع كلسيه Marées de vives-eaux calcaires
		244 — Calcite كلاسيت Calcite
		(كربونات الكلسيوم)
		245 — Calibration factor عامل المعايرة Facteur, coefficient d'étalonnage

246 — California bearing ratio test (C.B.R.)	اختبار كاليفورنيا لنسبة الاحتمال Essai d'indice portant californien (وهو قياس استقرار الطريق)	رواسب كربونية Dépôts carbonés
247 — Call cards	بطاقات النداء Cartes d'appel	
248 — Call signe	علامة النداء Signe d'appel	
249 — Called north	الشمال الاصطلاحي Nord conventionnel	
250 — Cam lobe	فص الكامة Lobe de came	
251 — Cam nose	بروز الكامة Saillant de came	
252 — Cambrian period	العصر الكمبري Période cambrienne	
253 — Canopy	كمة Dôme, capote	
	(بضم الكاف وتشديد الميم نضعها بمعنى غطاء توصيلة بارزة)	
254 — Canyon	اخندود Canyon, gorge profonde	
255 — Cap	غطاء Calotte, capsule	
256 — Cap (floating mud ...)	غطاء طين عائم Calotte de limon flottante	
257 — Capaciter	مكثف Condensateur	
258 — Capacity factor	عامل السعة Coefficient de capacité	
259 — Capillary action	قوى شعرية Capillarité, action capillaire	
260 — Cap rock	غطاء صخري Calotte de roche	
261 — Capture gamma ray	أشعة غاما المنطلقة Rayons gamma de déversement	
262 — Carbon oil	زيت الكربون Huile carbonique	
263 — Carbon residue	متخلف الكربون Résidu de carbone	
264 — Carbonaceous deposits	رواسب كربونية Dépôts carbonés	
265 — Carbonation	كربنة ، او تفحيم Carbonatation, charbonnage (اي تحويل الى فحم)	
266 — Carboniferous period	العصر الكربوني Période carbonifère	
267 — Cargo tank	صهريج شحن Citerne-cargaison	
268 — Casing hanger	حامل أنابيب التغليف Coins en griffes, disposition de suspension du tubage	
269 — Casing pressure test	اختبار ضغط أنابيب التغليف Essai de pression de cuvelage	
270 — Cassiterite	اكسيد القصدير Cassitérite	
271 — Cast steel	غولاذ مصبوب Acier coulé	
272 — Catalyst lock hopper	وعاء مضغوطة للوسيلط الكيميائي Récipient de blocage du catalyseur وعاء مضغوطة للحافز .	
273 — Catalytic desulfurization or desulphurization	ازالة الكبريت بالوسيلط الكيميائي Désulfuration catalytique (او بالحافز)	
274 — Catalytic polymerization unit	وحدة البلمرة بالوسيلط الكيميائي Unité de polymérisation catalytique (او بالحافز)	
275 — Catalytic reforming	التهذيب بالوسيلط الكيميائي Reforming catalytique (réformation catalytique) (او بالحافز)	
276 — CAT cracking (catalytic cracking)	التكسير بالوسيلط الكيميائي Craquage catalytique	
277 — Catchment area	منطقة التلقيب Bassin de réception ou d'alimentation	
278 — Caustic	كاو Caustique	

279 — Caustic dissolving unit	وحدة اذابة الكاويات Unité de dissolution caustique	دلوجز السمنت Panier de cimentation
280 — Caustic regenerator	مجدد الكاوي Régénérateur de la soude caustique	حقبة الحياة الحديثة (الحقبة الكайнوزية)
281 — Caustic regenerator bottoms cooler	برد مخلفات مجدد الكاويات Réfrigérateur des résidus du générateur de la soude caustique	خط المنتصف
282 — Caustic regenerator bottoms feed exchanger	مبدل الحرارة بين مخلفات مجدد الكاويات ولقيحة Echangeur de chaleur entre les résidus et l'alimentation du générateur de la soude caustique	لigne-bande du centre
283 — Caustic regenerator feed heater	مسخنة لقىم مجدد الكاويات Réchauffeur de l'alimentation du régénérateur de la soude caustique	مركز التناظر Centre de symétrie
284 — Caustic wash tower	برج التنقية بالكاويات Tour de lavage à la soude	(أي تماثل الجانبين)
285 — Cavernous limestone	حجر جيري منتر Calcaire caverneux	ستنتوك Centistoke
286 — Cavity	تجويف Cavité	وهو جزء من مائة جزء من стток . (stoke)
287 — Cellar	قبو Cave avant puits	أي وحدة الزوجة الحركية الآلية مركز (حلقة تمرير)
288 — Cement	اسمنت — سمنت Cement, ciment	مركز Centre
289 — Cementation	الالتحام	مركز سطح او مركز السطح Centre de surface
290 — Cementation factor	معامل التماس Coefficient de cémentation	لب الارض Cœur de la terre
	(التماس) هو التحول السطحي لاشابة فلزية بامتصاص عنصر جديد وخاصة الكربون)	زيرجد سيلاني Péridot de Ceylan
291 — Cementing	السمنطة Cimentation	مانع التسلسل Frein de la chaîne
	(اي التثبيت بالاسمنت)	(اي مانع استمرار سلسلة التفاعل)
292 — Cementing agent	مادة مثبتة ، او رابطة Agent de cimentation	ينبوع حديدي Source ferrugineuse
	(عامل السمنطة)	جري قناة Canal, chenal
293 — Cementing basket		سنаж الفار Noir au tunnel
		مجاري الذوبان Canaux de dissolution
294 — Cenozoic era		خصيمصة Caractéristique
		خطوط التقليم
295 — Center line stripe		خط المنتصف
		لقيمه
296 — Center of symmetry		مركز التناظر Centre de symétrie
		دلوجز السمنت Panier de cimentation
297 — Centistoke		ستنتوك Centistoke
		أي وحدة الزوجة الحركية الآلية مركز (حلقة تمرير)
298 — Centralizer		مركز سيلاني Centre
		زنار
299 — Centroid		لاب الارض Cœur de la terre
		زيرجد سيلاني Péridot de Ceylan
300 — Centrosphere (earth core)		مانع التسلسل Frein de la chaîne
		(اي مانع استمرار سلسلة التفاعل)
301 — Ceylonese peridot		ينبوع حديدي Source ferrugineuse
		جري قناة Canal, chenal
302 — Chain stopper		سنаж الفار Noir au tunnel
		مجاري الذوبان Canaux de dissolution
303 — Chalybeate spring		خصيمصة Caractéristique
		خطوط التقليم
304 — Channel		لقيمه
		زنار
305 — Channel black		شحم قاعدة السيارة Graisse pour châssis
		زنار
306 — Channels (solution)		زنار
		شحم قاعدة السيارة Graisse pour châssis
307 — Characteristic		زنار
		زنار
308 — Charge lines		زنار
		زنار
309 — Charge stock		زنار
		زنار
310 — Chassis grease		زنار
		زنار

311 — Chatter	تضصضة		
	Cliquetis		رضيخي
312 — Chemical cleaning	تنظيف كيماوي		مخور رضيخي
Nettoyage chimique		Roches clastiques	
(يقابلة التنظيف الآلي)		(اي مكونة من بقايا صخور أخرى)	
وهو استعمال مذيبات ومواد كيماوية لحل			
الرواسب في سطح جهاز معمل التكبير)			
313 — Chemical wear	تأكل كيماوي		صلصال
Usure chimique		Argile	— طفل
314 — Chert	صوان		
Chert, silice		Boulder clay	صلصال جلمودي
315 — Chevron folds (zigzag folds)	طيات زوازوة		وعاء الوسيط الصلصالي
Plis en zigzag	(اي متعرجة ذات زوايا)	Colonne d'argile	
316 — Chimney rocks (sea stacks)	قوائم البحر		صلصال متمسك
Piliers		Soft clay	صلصال رخو
317 — Chip	نحاتة	Argile plastique	
Copeau	(بضم النون اي ما يستقطع من فنات النحت)	Clean formation	
318 — Chlorite	كلوريت	تكوين نظيف (خال من الطفال)	
Chlorite		Formation propre (pure)	
(سليكات الالومنيوم المائية وال الحديد والمغنتيزيوم)		336 — Clean-washed rock	صخور مفسولة
319 — Chromium steel	فولاذ كروممي	Roche pure délavée	
Acier chromé		337 — Cleaning	تنظيف
320 — Cinder	رماد بركاني	Nettoyage	
Lave scoriacée		338 — Clearance (mech)	الخلوض
321 — Circuit	دورة كهربائية	Libération	
Circuit		339 — Cleavage	الشقق
322 — Circuit breaker	قطاع التيار	Clivage, fission	
Coupe-circuit		340 — Cleveland open cup (C.O.C.)	
323 — Circulating the hole	ضخ سائل من البئر	كوب كليفيلاند المفتوح	
Liquide en circulation dans le puits		Appareil Cleveland à vase ouvert	
324 — Circulation, loss	فقد السيلان	(يستعمل لتحديد النقط البرقية والنارية في	
Pertes de circulation		الادهان الملينة)	
325 — Clamp	مقبضنة	341 — Cliff	جرف
Collier de serrage		Falaise, escarpement à pic	
(الآلة التي تمسك الشيء ليتمكن العامل من		342 — Cliffs (sea)	جرف شاطئية
قطعه او طرقه او نحو ذلك)		Falaises littorales	
326 — Clam shells	كباثسات	343 — Climbing space	مجال التسلق
Pelles à benne prenante		Espace d'ascension	
327 — Class	طاقة	344 — Closed fold	طية مطبقة
Classe		Pli fermé	
		هي طية لا يمكن تضخيم منحناها دون القضاء	
		على توازن طبقات الأرض	

345 — Closure	تشكيل حاجز ، أو ارتفاع التشكيل Fermeture, serrement	رؤوس الاعمدة
346 — Closure line (of a bay)	خط اغلاق (الخليج) Ligne de clôture (d'une baie)	قاعدة العمود
347 — Cloud point	نقطة الرنق Point de trouble	غواص عمدانية
348 — Clutch plate	ترص القباض Disque d'embrayage	مواصلات
349 — Coarse aggregate	مجموعة صخرية خشنة Agrégat grossier	مدكوك
350 — Code	مدونة - شفرة Code	السدك
351 — Coking	تحفيم - تكويك Carbonisation, cokéfaction	التضاغط
	(اي التحويل الى فحم الكوك)	قوة التماسك
352 — Cold - laid mixture	الخليط يفرض باردا Mélange posé à froid	طبقة قوية
353 — Cold top	نثر الماء Piquage à froid	وهي درجة تقارب جسيمات كتلة من المواد
	(نثر خط الانابيب وهو غارغ)	(هي طبقة تتكون دون تعدد في مستواها)
354 — Collar (drill)	رقبة الحفر Masse-tige	انجاز بئر
	هو ساق سميك فوق الآلة لتلقي جهود الضغط	Compétion ou conditionnement d'un puits
355 — Collar bit	منقب رقبة الحفر Trépan du collier	371 — Completion string
		مجموعة أنابيب انجاز البئر
356 — Collecting system	شبكة تجميع (الأنابيب) Système collecteur (pipe-line) Réseau de collecte	Train de tiges de completion
357 — Colloid	مادة غروانية Colloïde	372 — Complex, basement
358 — Colorimeter	مقاييس اللون Colorimètre	أساسي مركب
	(اي مقاييس شدة اللون)	قاعدة أساسية
359 — Color test	اختبار اللون Essai de la couleur	373 — Composite fold
	(اي اختبار شدة اللون)	طبقة مركبة
360 — Column	عمود Colonne	374 — Compositing
		التجمييع
		375 — Compositional analysis
		تحليل التركيبي
		Analyse constitutionnelle
		376 — Compound
		مركب
		377 — Compound shore lines
		شواطيء مركبة
		Lignes de côtes composées
		378 — Compressibility
		انضغاطية
		Compressibilité
		(اي قابلية الانضغاط)

379 — Compressor Compresseur	شاغط	396 — Conduit Conduit	ماسورة
380 — Axial flow compressor Compresseur d'écoulement axial	خاغط محوري الدفع	397 — Cone Cône	مخروط
381 — Compressor knock-out drum Réservoir séparateur de compresseur	مركن غسل السائل (من الضاغط)	398 — Cone bit Trépan à cônes	مثقب مخروطي
382 — Compressor (fuel gas) Compresseur de gaz combustible	خاغط غاز الوقود	399 — Cone of depression (cone of exhaustion) مخروط الهبوط Cône de dépression (ou d'épuisement)	مخروط الهبوط
383 — Recycle compressor drum Réservoir de recyclage du compresseur	مركن الغاز المعاد الى الضاغط	400 — Confined underground water Eau souterraine captive	مياه جوفية محصورة
384 — Computer, computor Calculateur	محسبة	401 — Confining pressure Pression limitative	الضغط الحاصل
385 — Computer (analog) Calculateur analogique	محسبة نسبية	402 — Conformable succession Succession concordante	التضاض المتكتلة
386 — Computer (digital) Calculateur numérique	محسبة رقمية	403 — Conglomerate Conglomérat	طية متطابقة
387 — Computer (routine) Programme d'un calculateur électronique	برنامح محسبة الكترونية	404 — Congruous fold Pli conforme	ماء خلائسي
388 — Computing machine Machine à calculer	آلة حاسبة	405 — Connate water Eau fossile, eau connée	موصل
389 — Concrete Béton	الابرق	406 — Connecter Raccord	انهار الاتحدار
390 — Concretions Concrétions	درن صخري (مجق)	407 — Consequent streams Fleuves conséquents	Fleuves conséquents
391 — Condensate cooler Réfrigérateur des produits de condensation	برد المكتفات	408 — Consistency Consistance, cohérence	تماسك
392 — Condenser Condenseur	مكاف (آلة التكثيف) مكثف (مادة التكثيف)	409 — Consolidation Consolidation	تقوية — تجمد
393 — Conductance Conductance	مواصلة	410 — Consolidation properties Propriétés de consolidation	خصائص التصلب او التجمد
394 — Conduction solids Solides conducteurs	مواد صلبة موصلة	411 — Consolidation rate Taux de consolidation	معدل التصلب او التجمد
395 — Conductor (of surface casing) Conducteur (d'une chemise ou enveloppe de surface)	أنبوب تغليف سطحي	412 — Time consolidation curves منحنيات علاقة معدل التجمد والزمام Courbes consolidation-temps	منحنيات علاقه معدل التجمد والزمام

413 — Contact	تماس	429 — Topographical contour map
Contact		Carte en courbe de niveau topographique
414 — Contact condenseur	مكثف تلامسي (آلية التكتيف) Condenseur de contact أو مكثف تلامسي (مادة التكتيف)	خارطة منسوبية للتضاريس
415 — Contact method	طريقة التماس	430 — Contraction jointing
Méthode de contact		فاصل الانكماش أو الانقباض Joints de contraction
416 — Contactor	وعاء التماس	431 — Control circuit
Contacteur		Circuit de contrôle
417 — Contamination	تلوث	432 — Convection section
Contamination		جري التسخين بالحمل Section de convection
418 — Content	محتوى	433 — Convex region
Teneur, contenu		Région convexe
419 — Fossil content	المحتويات الحفريّة	434 — Coordinates
Teneur en fossiles		Coordonnées
420 — Mineral content	المحتويات المعدنية	435 — Grid (coordinates)
Teneur en mineraï		Système de coordonnées Rectangulaires d'une carte
421 — Contrat (turnkey)	متاومة تسليم المفتاح Contrat de forage... « clé en main »	436 — Transverse Mercator coordinates
	(هي عقدة تتعلق بحفر الآبار للتنقيب يلتزم فيها القاول بإنجاز مجموع الاشغال المقررة بثمن معين دون اضطرار الزبون إلى التدخل)	احداثيات مرکاتور المستعرضة Coordonnées Mercator transversales
422 — Continental	قاري	437 — Coral reefs
Continental		Récifs de corail
	(نسبة إلى القارة)	438 — Cord
		Corde
423 — Continental drift	الانجراف القاري	439 — Core (of the earth) (centrosphere)
Dérive des continents		لب الأرض Cœur ou centre de la terre
424 — Continental platform	سيف القارة	440 — Inner core
Plate-forme continentale		Carotte interne
425 — Continental shelf	السفوح القاري	441 — Outer core
Plateau continental		Carotte externe
426 — Continental slope	المنحدر القاري	442 — Core (rock sample)
Pente continentale		Echantillon carotté
427 — Contour map	خارطة منسوبية	443 — Diamond core
Carte en courbe de niveau, carte hypsométrique		Echantillon de diamant
428 — Structure contour map	خارطة منسوبية للتشكلات	(أي عينة مأخوذة بمثقب ماسي)
Carte en courbe de niveau de structures		444 — Rock core
		Noyau rocheux

445 — Side wall core	عينة جوفية من جدار البئر Carotte latérale	تكلفة الانتاج
446 — Core analysis	تحليل عينات الصخور الجوفية Analyse des carottes	مصاريف الاستثمار
447 — Correlation of formations	مشاهد التكوينات Corrélation des formations	التكلفة الحقيقة
448 — Correlation of strata	مشاهد الطبقات الأرضية أو الجيولوجية Corrélation des couches géologiques	تقدير التكاليف
449 — Corrosion inhibitor	مانعة التأكيل Inhibiteur de corrosion	معداد أو عدد لمعانٍ
450 — Corrosion wear	بلى التأكيل Usure par corrosion	حفرة التفريغ
	(بكسر باء بلى وفتح لامها)	(لتجمیع المياه المشتربة)
451 — Corundum	ياقوت Corindon	معاینة الخبر المضادة
452 — Cost optimization	حساب الكلفة المثلثي Coût optimum	Contre-expertise
	محاسبة الكلف (أي التكلفات)	كتلة التوازن
453 — Cost accounting	المحاسبة الصناعية Comptabilité des prix de revient	رجازة
	Comptabilité industrielle	مخبار
454 — Cost calculations	حساب التكلفات Calcul économique des coûts	التصویل الرملي
455 — Costex works	ثمن العمل Prix départ usine	Raccord sableux (par le sable)
456 — Cost - insurance - freight (C.I.F.)	تكلفة التأمين والتقليل Coût - assurance - fret (C.A.F.)	(أي التوصیل بواسطة الرمل)
457 — Cost of living bonus	تعويض غلاء المعيشة Indemnité de vie chère	طبقة
458 — Cost price	ثمن التكلفة Prix de revient	طبقة أساسية
459 — Administrative cost (management cost)	مصاريف الادارة Frais d'administration	طبقة تسوية
460 — Distribution cost	تكلفة التوزيع Coût de distribution	طبقة سطحية
		طبقة التأكيل
461 — Factory cost		غطاء
	Coût de production	Couvercle, couverture
462 — Operating cost = running cost		غطاء حجري
	Frais d'exploitation	Pierre couvre-objets
463 — Real cost = actual cost		
	Coût réel	
464 — Costing		
	Evaluation des coûts	
465 — Counter (scintillation)		
	Compteur à scintillations	
466 — Counter drain		
	Fosse de décharge	
	(لتجمیع المياه المشتربة)	
467 — Counter valuation		
	Contre-expertise	
468 — Countrepoise		
	Masse d'équilibrage, contrepoids	
469 — Countreweight		
	Contrepoids	
470 — Coupon		
	Eprouvette	
471 — Couphing, sand		
	Raccord sableux (par le sable)	
	(أي التوصیل بواسطة الرمل)	
472 — Course		
	Couche	
473 — Base course		
	Couche de base	
474 — Levelling course		
	Couche de nivellement	
475 — Surface course		
	Couche de surface	
476 — Wearing course		
	Couche d'usure	
478 — Cover		
	Couvercle, couverture	
479 — Cover stone		
	Pierre couvre-objets	

480 — C.P.S. (coup per second)	دقة في الثانية	Coup par seconde	
481 — Cracks, sun	شققات شمسية	Craquelures ou solaires	
482 — Cracked wax	شمع متكرر	Cire pilée	
483 — Cracking	تكسير	Craquage	
484 — Crankcase	علبة المراقب	Carter (d'un moteur)	
485 — Cranking	بدء حركة المحرك	Démarrage	
486 — Crescentic dunes	كتبان هلالية	Dunes en forme de croissant	
487 — Crest	هامـة	Crête, sommet	
488 — Cretaceous period	العصر الطباشيري	Période calcaire	
489 — Critical thickness	السمك الحرج	Epaisseur critique	
490 — Cross-bedding	الطبق المخالف	Stratification croisée, oblique (الطبق المتعارض)	
491 — Crown block	بكاراة رئيسية	Moufle fixe	
492 — Crown (of a road)	حدبة (الطرق)	Crête d'une route	
493 — Crownblock	بكاراة رئيسية	Moufle fixe	
494 — Crude	خـام	Brut	
495 — Crude distillation unit (C.D.U.)	وحدة تقطير الخام	Unité de distillation brute	
496 — Enriched crude	خام مقوى	Brut enrichi	
497 — Export crude	خام التصدير	Brut d'exportation	
498 — Khurasaniyah crude	خام من نوع الخراسانية	Brut de Khorassan	
499 — Mixed-base-crude	خام مخلط الاصل (برافيني/نفطي)	Brut à base mixte	
500 — Paraffinic crude	خام برافيني	Brut de pâraffine	
501 — Pressure crude	خام مضغوط	Brut de pression	
502 — Safaniyah crude	خام السقانية	Brut safanien	
503 — Stabilized crude	خام مركز او مثبت	Brut stabilisé	
504 — Topped crude	خام مقطوف	Brut étêté, résidu de première distillation	
505 — Unstabilized crude	خام غير مركز او مثبت	Brut non stabilisé	
506 — Crude assay	معايير الخام	Détermination de la teneur du brut	
507 — Crude booster pumphouse	مبني مضخات تقوية ضخ الخام	Maison de pompe de surcompression du brut	
508 — Crude charge lines	خطوط تلقييم الخام	Lines de charge brute	
509 — Crude evaluation	معايير الخام	Evaluation du brut	
510 — Crude stabilizing unit	وحدة ثبيـت الخام	Unité de stabilisation du brut	
511 — Crude topping unit (C.T.U.)	وحدة قطف الخام	Unité d'étêtage du brut	
512 — Crumbling	التقـتـ	Ecaillage, effritement, délitement	
513 — Crushing strength	مقاومة الهمـر أو الضـغـط	Résistance à l'écrasement, à la compression	
514 — Crust of the earth	القشرة الأرضـية	Ecorce terrestre	

515 — Cryptozoic eon	دهر الحياة الخفية Eon cryptozoïque	نصل المثقب
516 — Culvert installations	قنوات مستورة Conduits souterrains	دورة التأكل او التحاثت
	المجموع الكلى للانتاج او مجمع الانتاج	Cycle d'érosion
517 — Cumulative production	شحم اكواب Production cumulée	536 — Cyclone catalyst separation vessels أوعية فرز الوسيط الكيماوي الدوامية Vase de séparation à cyclone du catalyseur
518 — Cup grease	صمام جرسى Graisse consistante	537 — Cylindar head Culasse
519 — Cup valve	صمام جرسى Soupape à cloche	538 — Cylindar liner Chemise de cylindre
520 — Cup viscosimeter	بوquette مقياس اللزوجة Coupelle de viscosimètre	539 — Cylindrical tank Réservoir cylindrique
521 — Curing	طبع المطاط Vulcanisation	540 — Darcy Darcy (اي في وسط ينفذ خلال كل ثانية مائة سنتيمتر مكعب من سائل تكون لزوجته هي لزوجة الماء في حرارة 20 م° تحت تأثير فرق في الضغط في جو م)
522 — Current bedding	الطبق التياري	دراسي
523 — Curvature	انحناء Courbure, inflexion	وحدة النفاذية
524 — Curve	منحنى	معطيات
525 — Decline curve	منحنى الهبوط (اي تناقص الانتاج)	541 — Data Données
526 — Hypsographic curve	منحنى الارتفاعات	542 — Data (geographique) احداثيات جغرافية Coordonnées géographiques
527 — Cut-back	مخفف Cut-back, bitume fluxé	543 — Data matrix Matrice des données (اي مصنوعة)
528 — Cutback asphalt	زفت مخفف Asphalte fluxé	مستوى المقارنة (= plan de référence)
529 — Cutback products	منتجات مخففة Productions fluxées	544 — Datum level Plan de niveau
530 — Cut-out	قاطع التبار Coupe-circuit	خط المستوى والارتفاع Ligne de niveau, niveau de base
531 — Cutter stock	جهاز القطع	545 — Datum point Point de repère
532 — Cutting	القطع	546 — Datum (low water) نقطة القياس Niveau des basses eaux
533 — Cutting oil	زيت التبريد (للمخارط) Huile de coupe	547 — Datum (raw data reduction) مستوى المياه الواطة Niveau des basses eaux
	او زيت القطع	548 — Datum (raw data reduction) اخترال المعطيات الاولية Réduction des données brutes

549 — Day tank	الصهريج اليومي Réservoir du jour	(اي صهريج العمل اليومي)	561 — Decolorizing	مزيل اللون Décolorant
550 — Dead weight	حمولة السفينة Poids mort, port en lourd, tonnage en lourd	الوزن الاتصى الذي يمكن ان تتحمله السفينة	562 — Decomposition	التحلل Décomposition
551 — Dead weight (summer dead weight)	حمولة السفينة صيفاً Poids en lourd d'été Poids mort d'été	563 — Decompressor	تاريخ الضفت Décompresseur	
552 — Dead wood (in a tank)	عوارض مساندة Membrures intérieures d'un réservoir	564 — Deep sea ooze	ردة العماق Limon, boue pélagique (اي راسب الطين ونحوه في قاع البحر)	
553 — Debutanizer column	عمود ازالة البوتان Colonne de séparation du butane (appareil de débutanisation)	565 — Deflation	التخوية Déflation	
554 — Debutanizer feed - prefractionator feed exchanger	Echangeur de chaleur entre l'alimentation d'un séparateur de butane et l'alimentation d'un préfractionateur	566 — Deflecting field	مجال الانحراف Champ de déviation	
	مبدل الحرارة بين لقيم مزيل البوتان ولقيم المجزء التحضيري	567 — Defoamer	مضادة الرغاوي Additif anti-mousse	
555 — Debutanizer overhead accumulator	جمع منتجات مزيل البوتان العلوية Accumulateur des produits de tête du séparateur de butane	568 — Defueler	مفرغة الوقود Déchargeur de carburants (سيارة تفريغ الوقود من الطائرات)	
556 — Debutanizer overhead condenser	مكثف منتجات مزيل البوتان العلوية Condenseur des produits de tête du séparateur de butane	569 — Degassing station	محطة ازالة الفاز Station de dégazage	
557 — Debutanizer reboiler	مرجل اعادة الغلي في مزيل البوتان Rebouilleur dans un séparateur de butane	570 — Degree (curvature)	درجة الانحناء Degré de courbure	
558 — Debutanizer remix drum	مركن السائل المعاد الى مزيل البوتان Cylindre de remalaxation d'un séparateur de butane	571 — Degree day	درجة يومية Degré jour	
559 — Declinometer	متىاس الميل Déclinomètre			وحدة تستعمل في قياس تسخين وتكييف الهواء
560 — Decoking	ازالة الكربون Décokage	572 — Degressive taxation	ضربية تناظرية Impôt dégressif	
		573 — Deisobutanizer	مزيل الايسوبوتان Séparateur d'isobutane	
		574 — Deizobutanizer feed settler	مرسب لقيم مزيل الايسوبوتان Décanteur d'alimentation séparateur d'isobutane	
		575 — Deisobutanizer overhead condenser	مكثف منتجات مزيل الايسوبوتان العلوية Condenseur des produits de tête du séparateur d'isobutane	
		576 — Deisobutanizer reboiler	مرجل اعادة الغلي في مزيل الايسوبوتان Rebouilleur dans un séparateur d'isobutane	

577 — Delay rental	اتواة الالتجاهيل Redevance d'ajournement	590 — Depropanizer feed heater	مسخنة لقيم مزيل البروبان Réchauffeur de l'alimentation du séparateur de propane
578 — Delay time	مدة تأخير الالتجاهيل Temps oblique (dans le premier milieu d'un trajet réfracté du temps dans le deuxième milieu de la projection horizontale de ce trajet oblique)	591 — Depropanizer overhead condenser	مكثف منتجات مزيل البروبان العلوية Condenseur des produits de tête du séparateur de propane
579 — Delineation drilling	الحفر التحديدي Forage de délimitation	592 — Depropanizer reboiler	مرجل اعادة الغلي في مزيل البروبان Rebouilleur dans un séparateur de propane
580 — Dense-graded aggregate	مجموعة صخرية ذات كثافة علية Agrégat à haute densité	593 — Depropanizer reflux drum	مركن السائل المعد الى مزيل البروبان Cylindre de remalaxation d'un séparateur de propane
581 — Demand factor	عامل الاستهلاك Coefficient d'utilisation de facteur de consommation	594 — Depth limit	حد العمق Limité de profondeur
582 — Density	كتافنة Densité	595 — Desander	مزيل الرمل Dessableur
583 — Departure (of latitude)	انحراف مداري Ecart ou déviation (de latitude)	596 — Desert (rocky)	صحراء حجرية Désert rocheux
584 — Departure curve	منحنى الانحراف Courbe de correction (عن القيمة الحقيقية)	597 — Desiccation	تجفيف Dessiccation, dessèchement
585 — Depletion-type reservoir	خزين ينبعج باندفاع الغاز الذائب Emmagasinage dans un réservoir par expansion (sous l'effet de décompression de la couche)	598 — Design standards	قواعد التصميم Normes du plan
586 — Deposition	ترسب Dépôt	599 — Desulfurizer	مزيل الكبريت Séparateur du sulfure
587 — Dépression (cone of ...) or cone of exhaustion	مخروط الهبوط Cône de dépression	600 — Desulfurizer heater	مسخنة مزيل الكبريت Réchauffeur séparateur du sulfure
588 — Depropanizer bottoms cooler	مبرد مخلفات مزيل البروبان Réfrigérateur des résidus du séparateur de propane	601 — Detector	مكتاف Détecteur
589 — Depropanizer bottoms reactor effluent exchanger	Echangeur de chaleur entre les résidus du séparateur de propane et le réacteur effluent مبدل الحرارة بين مخلفات مزيل البروبان و خفاض المفاغل	602 — Detector leak	مكتاف التسرب Détecteur de fuite
		603 — Detergency test	اختبار الخواص المنظفة Essai de détergence
		604 — Detergent	منظف Déturgent
		605 — Deterioration	تدهور Détérioration

606 — Detonator	كبسولة تفجير	624 — Diesel gas oil	زيت غاز дизيل
Détonateur		Gas-oil diesel	
607 — Detonation test	اختبار التفجير	625 — Diesel index	الرقم البياني للديزل
Essai d'explosion		Indice diesel	
608 — Detritus	غفات الصخور	626 — Diesel oil	زيت дизيل
Matériel détritique		Huile diesel	
609 — Deviation survey	قياس الانحراف	627 — Diesel desulfurizing unit (D.D.U.)	
Examen ou contrôle de déviation		وحدة إزالة الكبريت من дизيل	
610 — Device (control)	جهاز المراقبة	Unité de désulfuration du diesel	
Dispositif de contrôle			
611 — Device (recording)	جهاز التسجيل	628 — Differential aeration	تهوية تفاضلية
Dispositif enregistreur		Aération différentielle	
612 — Devonian period	العصر الديفوني	629 — Differential converter	محول تفاضلي
Période dévonienne		Convertisseur différentiel	
613 — Dewaxing	إزالة الشمع	630 — Differential erosion	انحراف تفاضلي
Déparaffinage		Erosion différentielle	
614 — Dentral fault	غلق يميني	631 — Differential gas liberation	
Faillle de droite		اطلاق الغاز التفاضلي	
615 — Diagonal fault or oblique fault	غلق متحرك	Libération du gaz différentiel	
	Faillle diagonale ou oblique		
616 — Diagram (melting)	رسم الانصهار	632 — Differential pressure instrument	مضغط تفاضلي
Diagramme de fusion		Instrument à pression différentielle	
617 — Diapir fold	طية اختراقية	633 — Differential (level)	تفاضلي مخروطي
Pli des diapirs		Différentiel conique	
أي اختراق صخور الاعماق المرنة القديمة		634 — Diffusiometer	مقياس الانتشار
صخور السطح الحديثة		Diffusiomètre	
618 — Diastrophism	حركة القشرة الأرضية	635 — Diffusion coefficient	معامل الانتشار
Diastrophisme		Coefficient de diffusion	
مجموعة التشققات والتغيرات الشكلية التي		636 — Diffusivity test	تجارب انتقالية الانتشار
تطارا على ملتقىات بعد تربتها وتبثتها		Essais de diffusivité	
619 — Dielectric	عزل	637 — Dike	سد صخري
Diélectrique		Digue, dyke	
620 — Diesel	ديزل	638 — Dike springs	ينابيع القواطع
Diesel		Sources des digues	
621 — Diesel engine oil	زيت محركات дизيل	639 — Dimensions	أبعاد
Huile de machine-diesel		Dimensions	
622 — Diesel fuel	وقود дизيل . زيت дизيل	640 — Dimmer	معتام
Carburant diesel		Interrupteur à gradation de lumière	
623 — Diesel fuel oil	زيت дизيل	(اداة خفض الضوء بالتدريج)	
Huile combustible diesel		(نقرحها بدل كلمة خافض ذات المعنى العام)	
		زاوية الميل (الطبقة)	
		Angle d'inclinaison (ou de pendance)	

642 — Dip direction	اتجاه ميل الطبقة Direction d'inclinaison	659 — Displacement positive	زيادة ايجابية Déplacement ou décalage positif
641 — Dip fault	ملق الميل Faille transversale, faille oblique	660 — Displacement zone	منطقة الازاحة Zone de déplacement
644 — Dip of fault	ميل الفلاقة Inclinaison ou pendage de faille	661 — Displacement (horizontal, normal, parallel and perpendicular)	ازاحة افقيه وعمودية وموازية ومستوية Déplacement horizontal, normal, parallèle et perpendiculaire
645 — Dip slope	منحدر الميل Pendage-pente, inclinaison du peudage	662 — Displacement relief	زاوية نجمية Parallaxe
646 — Dipmeter survey	قياس الميل Pendagomètre	663 — Dissolved natural gas	غاز طبيعي ذائب Gaz naturel dissous (في زيت الحصر الخزان)
647 — Direct current	تيار مستمر Courant continu	664 — Distance measuring equipment	مقاييس المسافات Radiotélémètre (appareil de mesures des distances)
648 — Directional relief well	بئر انتقامية موجهة او بئر تدخل موجهة (لكيـت تدفق الزيست)	665 — Distance reading thermometer	مقاييس الحرارة على بعد مقطرات Thermomètre à distance
649 — Directional survey	قياس اتجاه البئر Contrôle de la direction du puits	666 — Distilliates	مقطرات Distillats
650 — Discontinuity	ثغرة Discontinuité	667 — Distilled water cooler	مبرد الماء المقطر Réfrigérateur d'eau distillée
651 — Discrete	(صخر علوي) مفترض Discontinu	668 — Distribution company	شركة التوزيع Société de distribution
652 — Disharmonic folds	طيات لاتنسقية Plis disharmoniques	669 — Distribution map	خريطة التوزيع Carte de distribution (اي توزيع السكان والمناجم الخ)
653 — Disintegration	التنكك .. التفتت Désagrégation	670 — Distribution of oil deposits	توزيع ينابيع البترول Répartition des gisements de pétrole
654 — Dispersant	مشتت Additif dispersant	671 — Distributor coil	ملف الانباء Bobine d'allumage
655 — Displacement current	تيار الازاحة Courant de déplacement	672 — Disturbance (magnetic)	اضطراب مغناطيسي Perturbation magnétique
656 — Displacement factor	عامل او معامل الازاحة Facteur ou coefficient de déplacement	673 — Ditch (collector)	حفرة جامدة Fossé collecteur
657 — Displacement fan	مروحة ساكنة او ستابيكية Ventilateur statique		
658 — Displacement of oil from porous media	تحرك الزيت في وسط مسامي Déplacement de l'huile en milieu poreux		

674 — Ditch drainage	حفرة الصرف	691 — Doodlebugger	خبير في الفيزياء الأرضية
Fossé de drainage		Prospecteur, géophysicien	
Rigole d'assèchement			
675 — Ditching machine	آلية نتابة	692 — Dope gang	فرقة التغليف
Machine trancheuse, machine excavatrice		Equipe de revêtement	
676 — Diversity factor	معامل التنابن	693 — Dorr classifier	جهاز الترتيب لدور
Facteur de diversité		Appareil de classement Dorr	
وهو مجموع الاستهلاكات الفردية بالنسبة لسعة الشبكة العامة		694 — Dotted curve	منحن منقط
خط التحديد او التوزيع		Courbe en pointille	
Ligne de démarcation, de partage		695 — Double	مسورة ذات وصلتين
677 — Dividing line		Double, tuyauterie à deux joints	
Diving suit	جهاز الغوص	696 — Dougle acting compressor	ضاغطة ذات تأثير مزدوج
Scaphandre		Compresseur à double effet	
679 — Dock-dues (dockage)	رسوم الحوض	697 — Downpipe	أنبوب التفريغ
Droits de bassin, droits de dock		Tuyau de décharge	
680 — Dock price	ثمن العمل	Tuyau de descente	
Prix d'usine		698 — Down spout	مصب
681 — Dock warrant	توصيل الايداع (بالجمرك)	Trop-plein, déversion	
Quittance de dépôt (en douane)		699 — Down take	مسورة الاخلاء
682 — Dock (dry)	ورش التصليح	Tuyau d'évacuation	
Cale sèche		700 — Downthrow side	جانب الملقى السفلي
683 — Dogs	ماتط	Côté du rejet	
Tenailles		(قسم منهار بسبب التشقق)	
684 — Dog (gasing)	نازعنة الانبوب	701 — Dowser	مكشاف مائي
Arrache-tuyau		Hydroscope	
685 — Dog's tooth	سن المشمار	702 — Draft gauge	دليل السحب
Dent de scie		Indicateur de tirage	
(poinçon d'acier)		703 — Draft tube	انبوب الجذب
686 — Dolomite	دولوميت	Tube d'aspiration	
Dolomite		704 — Draft (induced)	سحب بالجذب
687 — Donkey	مرجل ثانوي	Tirage induit, par aspiration	
Chaudière auxiliaire		705 — Draft (mechanical)	السحب اإلى
688 — Donkey engine (donkey-winch)	ملفات بخاري	Tirage mécanique	
Treuil à vapeur, petit moteur auxiliaire		706 — Draft (of a ship)	غاطس السفينة
(محرك ثانوي صغير)		Tirant d'eau d'un navire	
689 — Donkey pump	مضخة غذائية متناثبة	707 — Drag coefficient	معامل الاحتكاك
Pompe alimentaire alternative		Coefficient de frottement	
690 — Doodle bug	مكشاف الزلازل	Coéfficient de résistance	
Sismographe		معامل المقاومة	
		708 — Drag-fold	طيبة انزلاقية
		Pli d'étirement, pli d'entraînement	

709 — Drain valve	صمام الصرف	726 — Drill hammer	مطرق ثقب
Vanne de drainage		Marteau perforateur	
710 — Drainage ditch	مجرى التصريف	— Drill out	استئناف الحفر
Fossé de drainage		Reforage	
711 — Drainway	سرداب الصرف	727 — Drill rope	حبل الثقب أو الحفر
Galerie d'écoulement ou de drainage		Câble de forage	
712 — Drawback	تخفيض رسوم الجمرك	728 — Drill stem (cable tool)	عمود الحفر
Ristourne des droits de douane		Appareil aux tiges	
713 — Draw down potential	انخفاض المستوى	729 — Drill-stem test	اختبار الانتاجية أثناء الحفر
Potentiel d'abaissement de niveau	وهو القدرة الكامنة للإنتاج تحدد بمستوى	Essai aux tiges	
السائل وبالنسبة في سلسلة من الأجزاء الراغبة		730 — Drill tender floating	مركب تموين الحفر
714 — Draw works	ملفاف الحفر	Tender, bateau de transport d'équipement de forage	
Treuil de forage	(آلة لرفع مواد الحفر)		
715 — Drawing cage (or frame)	تنفس الاستخراج	731 — Mobile structure drill	حافوره تشكيلات متنقلة
Cage d'extraction	(في الناجم)	Perforatrice des structures mobiles	
716 — Drawing engine	آلة الاستخراج	جهاز حفر متنقل لمعرفة التشكيلات	
Machine d'extraction		732 — Turbodrill	حافوره دوامية أو عنقية
717 — Dredge boat	سفينة جارفة	Trépan à turbine hydraulique	
Bateau-dragueur		(جهاز الحفر الدوامي)	
718 — Dredging pump	مضخة جارفة	733 — Electrodrill	نقاية كهربائية
Pompe de dragage		Sondeuse électrique	
719 — Dribble blending	نظام المزج	Electroforeuse	
Système de mélange des huiles		734 — Drillability	قابلية الثقب
(أي مزج زيتين بواسطة تقطير السائلين نقطة		Forabilité	
نقطة في درجة حرارية معروفة)		السهولة التي تثقب بها صخرة ما	
720 — Drift indicator	دليل الانحراف	735 — Drilling cable	سلك الحفر أو كبل الحفر
Indicateur de dérive ou de déviation		Câble de forage	
721 — Drift meter	مترياس الانحراف	736 — Drilling contrat	عقدة الحفر
Dérivomètre		Contrat de forage	
722 — Drift tunnel	سرداب الاستثمار	737 — Drilling control head assembly	تركيبة ضغط الحفر
Galerie d'exploitation		Tête de contrôle de forage	
723 — Drift (shore)	تيار شاطئي	738 — Drilling delineation	الحفر التحديدي
Dérive littorale, courant littoral		Forage de démarcation	
724 — Drift (sand)	ريح رملي	739 — Drilling (exploratory)	حفر تنقيبي
Vent de sable		Forage exploratoire	
725 — Drift (wind shadow)	واق رملي	740 — Drilling gang	فرقة الحفر
Dune d'abri		Equipe de forage	
جبل رملي يتكون أمام أو وراء حاجز ما يقوم		741 — Drilling line	كبل الحفر
بدور كاسر الريح		Câble de forage	

742 — Drilling permit	رخصة الحفر	درجة التنقيط
Permis de forage		
743 — Drilling platform	منصة الحفر	(حرارة مرور الدمع من حال نصف صلب الى
Plateforme de forage		حالة سائل)
744 — Drilling site	موقع الحفر	منبع جوفي
Emplacement de forage		
745 — Drilling string	عدة الحفر	واد غارق
Train de tige de forage		
— Drilling unit	وحدة الحفر	مركن
Unité d'implantation de forage		(وعاء للسوائل)
منطقة بين الآبار تراوح مساحتها بين عشرة أكارات (الاكر الواحد يساوي في فرنسا خمسين آبار وفي إنجلترا 47 آبارا) بالنسبة لآبار البترول و 640 اكر لآبار الغاز		نقب بالجفاف
746 — Drilling (well)	حفر الآبار	
Forage de puits		
747 — Drilling (air)	حفر في الهواء المضغوط	بئر جاف
Forage à l'air comprimé		
(يستعمل كسائل للحفر)		غمد التهوية
748 — Dripstones	هوابط متجردة	جاذب الغبار
Stalactites		
749 — Drive (fire)	صرف لاحتراف	جامع الغبار
Drainage par combustion		
750 — Drive (gas)	صرف بدفع غازي	مرشح الغبار
Drainage par poussée de gaz		
751 — Drive shoe	كعب الحفر	طبقات الغبار
Sabot de tube		
(الوقاية أنابيب الحفر)		زيت مخاد للغبار
752 — Driver	رجل ميكانيكي	وهو ثالثة من زيت الثيل تستعمل لجمع غبار
Mécanicien		الطرق
753 — Driver's oil	زيت خفيف محيد	غبار بركاني
Huile légère neutre		
(سائل يستعمل في مناجم النحاس ومناجم الاصباغ)		مغنى من الرسوم الجمركية
754 — Driving wheel	عجلة محركة	En franchise, exempt de droits
Roue motrice		
755 — Drop feed cup	كوب التغذية بالتنقيط	جيولوجيا ديناميكية
Coupe d'alimentation par goutte		Géologie dynamique
756 — Drop (pressure)	انخفاض الضغط	اذن جاذبة في الروحة
Chute de pression		Ouïe d'aspiration d'un ventilateur
		عائد الشغل
		Revenu du travail

775 — Earnings sheet	جدول الأرباح	792 — Echo sounding recorder	سجل الاصداء
Tableau des gains		Enregistreur d'échos	
776 — Earnings (corporate) = company earnings	عائدات الشركة	793 — Echometer	مقياس الاصداء
Revenus de société		Echomètre	
777 — Earphone	سماعة	794 — Eclimeter	مقياس الانحرار
Ecouteur		Eclimètre	
778 — Earth creep	انزلاق التراب	795 — Econometer	مقياس الغاز الكربوني في غاز الوقود
Glissement de terrain			Economètre
779 — Earth fall	انهيار	796 — Economic geology	الجيولوجيا الاقتصادية
Eboulement		Géologie économique	
780 — Earth grab	منشال المحفورات او مغرفة الحفر	797 — Economics	الاقتصاد السياسي
Cuiller d'excavation		Economie politique	
781 — Earth movement	حركة الارض او الضغط الجانبي	798 — Economiser (heat)	مستدل الحرارة
Mouvement de la terre, pression latérale		Echangeur de chaleur	
782 — Earth oil	زيت الصخور	799 — Economy motor oil	زيت اقتصادي للمحركات
Huile de roche, huile de pierre			Huile économique du moteur
(الاسم القديم للبترول)		800 — Eddy current brake	غرملة مغناطيسية
783 — Earth's magnetic field	المجال المغناطيسي الارضي	Frein magnétique	
Champ magnétique terrestre		801 — Edge water	ماء النجم
784 — Earth pillars	اعمدة ارضية	Eau de gisement, eau de bordure	
Nonnes, colonnes coiffées			أو ماء الحافات
785 — Earth shell	القشرة الارضية		(يوجد خارج حدود حقل الزيت او الغاز)
Croûte en écorce terrestre		802 — Edge well	بئر في حدود النجم
786 — Earth wave	موجة زلزالية	Puits à la limite d'un gisement	
Onde sismique		803 — Eduction pipe	أنبوب الاصدار
787 — Earth (absorbent)	ارض ماصة	Tuyau d'émission	
Terre absorbante		804 — Eduction port	فتحة التفريغ
788 — Temperature of the earth	درجة حرارة القشرة الارضية	Orifice de décharge	
Température de l'écorce terrestre		805 — Edward's balance	ميزان ادواردز
789 — Earthquake	رجة ارضية — زلزال	Balance d'Edwards	
Tremblement de terre, séisme			(لتحديد كثافة غاز بطريقة الدفع)
790 — Earthshine	ضوء مردم	806 — Mechanical (effect)	تأثير ميكانيكي
Lumière cendrée		Effet mécanique	
791 — Casement	حق المور	807 — Effective closure	افتال فعلي (لfx)
Droit de passage (d'usage)		Fermeture effective	
		808 — Effective pay	المنتج الفعلى (في منجم)
			Partie effectivement productive d'un Gisement

809 — Effective porosity	مسامية فعلية Porosité effective	استخراج بالكهرباء (من المناجم)
810 — Effective size	مقاييس حقيقى Dimension réelle	قطارة كهربائية
811 — Efficiency curve	منحنى الانتاج Courbe de rendement	تنقيب بالكهرباء
812 — Efficiency wage	اجرة على نسبة الانتاج Salaire proportionnel à la production	مضخة كهربائية
813 — Effluent drain	انبوب مخرج الصرف Canalisation de sortie	مelter ذو افران كهربائية
814 — Effuser	ناشر Diffuseur	Fonderie à fours électriques
815 — Effusiometer	مقاييس انتشار الغاز Effusiomètre	ورنيش عازل
	(آلة لقياس سرعة انتشار الغاز من خلال فتحة معلومة في ظروف محددة)	ملفاف كهربائي
716 — Egg (acid)	مخزن الاحماض Réservoir pour acides	فلز صمام ضوكمي
	وهو وعاء لخزن الاحماض القوية	Métal de soupape électrochimique
817 — Elacoptene	سائل زيت طيار Partie liquide d'une huile volatile	تغليف بالجلفنة
818 — Elastic range	منطقة المرونة Zone d'élasticité	Revêtement galvano-plastique
819 — Elastometer	مقاييس المرونة Elastomètre	مقاييس جهد الكهرباء
820 — Elaterometer	مقاييس ضغط الابخرة والغازات Elatéromètre	محرك كهربائي
821 — Elcometer	متريال سمك الأصباغ والأغلفة الواقية Appareil pour mesurer l'épaisseur des peintures et revêtements protecteurs	ارتفاع فوق مستوى البحر
822 — Electric accumulator	مركم كهربائي Accumulateur électrique	ارتفاع السهل
823 — Electric anomaly	شدوذ كهربائي Anomalie électrique	قطاع جانبي
824 — Electric arc welding	لحام قوسى Soudure à arc	بئر المصعد
825 — Electric furnace	فرن كهربائي Four électrique	رافعة انبوب الفضة
		Elévateur de tube de pompage

843 — Elutriation	تصفية أو تنقية بالغسل Elution, purification par lavage		861 — Engine oil	زيت محركات Huile pour moteur
844 — Emanometer	مترياس ابخرة الهيدروكربون Emanomètre		862 — Engine room (or house)	غرفة الآلات Salle des machines
845 — Embrittlement	التحسّف Fragilisation		863 — Engine (jet)	محرك نفاث Moteur à réaction
846 — Emergence (shore lines of ...)	شواطئ الرفع Côtes d'émergence		864 — Engine (load of the...)	شحنة المحرك Charge du moteur
847 — E.M.F. (electromotive force)	قوة الدفع الكهربائية Force électromotrice		865 — Engineering chemical	هندسة كيماوية Génie chimique
848 — Empirical	وضعي . تجريبى Empirique		866 — Engineering geology	جيولوجية تطبيقية Géologie appliquée
849 — Emulsifiable oil	زيت قابل للاستحلاب Huile émulsionnable		867 — Engineering (industrial)	تنظيم الصناعة Organisation industrielle
	(في الماء عندما يستعمل كمبيد للحشرات)		868 — Engineering (job)	تنظيم الشغل Organisation du travail
851 — Enclosings beds	طبقات حاصرة Couches encaissantes		869 — Engineering (mechanical)	وضع تصاميم (機械) Etablissement des plans d'exécution et التنفيذ والإنشاء de construction (construction mécanique)
	(نظراً لعلوها)			(أو الانشاء الآلي)
851 — Enclosing rock	صخرة حاصرة Roche encaissante		870 — Engyscope	مجهر انعكاسي Microscope à réflexion
852 — Enclosing wall	حائط Mur de clôture		871 — Enriched gas	زيت مقوى Gaz riche
	(جدار محيط أو حائط)		872 — Entrainement	مواد مقطورة Embarquement
853 — End point temperature	حرارة النقطة النهائية Température de point final			(أي مسحوبة)
854 — End (boiler)	قعر المرجل Fond de chaudière		873 — Entrance fee	رسوم الدخول Droit d'entrée ou droit d'inscription
855 — Energy level	مستوى الطاقة Niveau énergétique			أو رسوم التسجيل
856 — Energy meter	عداد الوatts في الساعة Compteur de watt-heure		874 — Entry (bill of ...)	تصريح بالدخول Déclaration d'entrée
85 — Energy (active or kinetic)	الطاقة الحركية Energie cinétique		875 — Entry (custom house)	مرور بالجمارك Passage en douane
858 — Energy (bound, bouding, binding)	طاقة الربط Energie de liaison		876 — Eocene epoch	دور ايوسيني Epoque éocène
859 — Engine block	كتلة محركة Bloc moteur		877 — Epeirogenetic movement	تموج نشوء القارات Mouvement épigénétique ou épigénique
860 — Engine deposit	التاله في المحركات Dépôt dans les moteurs			

878 — Epicontinental seas	البحار فوق القارية	896 — Erratic disturbance	موجة (صوتية) مشوّشة
	Mers épicontinentales ou bordières	Fausse perturbation	
879 — Epigene action or processes	عمليات فوسطحية	897 — Eruption cloud	ندى بركاني
	(أي فوق السطح)	Nuée volcanique	
880 — Epigenetic	لاحق للتكوين	898 — Eruptive rock	صخر بركاني
	Epigénétique, épigène	Roche éruptive	
881 — Epirock	صخر سطحي	899 — Escape gas	غاز منفلت
	Roche superficielle	Gas d'échappement	
882 — Epoch	عهد . دور	900 — Escape pipe	عادم
	Epoque	Tuyau d'échappement	مغلات الغاز
883 — Equation (differential)	معادلة تفاضلية		أنبوب الانفلات
	Equation différentielle		
884 — Equipment (pumping)	جهاز الفخ	901 — Escarpment	منحدر
	Equipement de pompage	Escarpement, falaise	
885 — Erecting prism	منشور مقوم	902 — Esker	تل رمكي دقيق
	Prisme redresseur	Eskar	
886 — Erecting tool	اداة التركيب	903 — Estimation of gas reserves	تقدير مذخرات الغاز
	Outil de montage		Estimation des réserves de gaz
887 — Erection crane	مرفاع التركيب	904 — Endiometer	قياس تغيرات الاحجام
	Grue de montage	Endiomètre	
888 — Erection gang	فرقة التركيب	905 — Evaluation tests	اختبارات التقييم
	Equipe de montage	Essais d'évaluation	(في احتراق الغاز)
889 — Erg	ارج : وحدة الشفف	906 — Evaporated deposit	ترسب بالاستخار
	Erg	Dépôt par évaporation	
890 — Erosion agents	عوامل الانحراف	907 — Evaporation (gage or gauge)	مخبار التبخر
	Agents d'érosion	Jauge d'évaporation	
891 — Erosion base line	خط نهاية الانحراف	908 — Evaporator heater	مسخنة البخار
	Line de base d'érosion	Réchauffeur d'évaporateur	
892 — Erosion column	هرم او عمود الانجراف	909 — Evaporimeter	قياس التبخر
	Pyramide ou pilier d'érosion	Evaporimètre	
893 — Erosion (areal)	انجراف سطحي	910 — Exchanger	بدل
	Erosion de surface	Echangeur	(بكسر الدال وتشديده)
894 — Erosion surface	سطح الانجراف	911 — Exclusive area	المنطقة المشمولة
	Surface d'érosion	Zone exclusive	
895 — Erosion (wind)	انجراف الرياح	912 — Exhaust manifold	جامع العوادم
	Erosion éolienne, corrosion	Collecteur d'échappement	(مشعب العادم)

913 — Exhaust port	منفذ العادم	تسبيح مزيت أو مدعون
Orifice d'échappement		
914 — Exhausted strata	طبقات جيولوجية ناضبة	اختلاف اشكال الصخور
Couches géologiques épuisées		
915 — Exploding gas	غاز متجر	عامل التطابق
Gaz explosif ou en explosion		Hétérogénéité du milieu
916 — Exploitation drilling	حفر الاستئثار	عامل التحول
Forage d'exploitation		Facteur de conversion
917 — Exploitation permit	رخصة الاستثمار	القوانين الصناعية أو قوانين حوادث الشغل
Permis d'exploitation		Législation industrielle, lois sur les accidents du travail
918 — Exploration permit	رخصة التنقيب	
Permis d'exploration		
919 — Exploratory period	مدة الاستكشاف أو التنقيب	مقاييس الجهد
Période d'exploration		Potentiomètre, fader
(المدة المحددة في الترخيص)		
920 — Explosimeter	مقياس الانفجار	توقف المحرك
Explosimètre		Panne de moteur
921 — Explosive charge	شحنة متجرة	أجرة عادلة
Charge explosive		Salaire équitable
922 — Explosiveness rating	درجة القابلية للانفجار	بكرة متحركة
Taux d'explosivité		Poulie mobile
922 bis — Export duty	رسوم الاصدار	939 — Fall out
Droit d'exportation		الذرات الاشعاعية العائدة الى الارض
923 — Exposure meter	خلية تصورية كهربائية	Retombée radioactive
Cellule photo-électrique		
924 — Extension well	بئر امتدادية منتجة	حركة مخطئة
Puits d'extension		Fausse manœuvre
925 — Extensometer	مقياس الامتداد	وزن غير مضبوط
Extensomètre		Poids inexact
(آلة لقياس حدود المرونة)		
926 — External combustion engine	محرك الاحتراق الخارجي	فصيلة
Moteur à combustion externe		Family
927 — Extinguisher	مطفأة الحريق	تعويضات عائلية
Extincteur		Allocations familiales
928 — Extraction tower	برج الاستخلاص (أو الاستخراج)	معدل منحنى الانتاج
Tour d'extraction		Courbe moyenne des rendements
(بالنسبة لعدة آبار في منطقة واحدة)		
929 — Extrusive rocks	صخور نابطة	944 — Fan belt
Roches extrusives		حزام المروحة
		Courroie de ventilateur
		945 — Fan cooling
		تبريد بالمروحة
		Refroidissement par ventilateur
		946 — Fan folds
		طيات مروحة
		Plis en éventail

947 — Fan heating installation	منشأة التسخين بالهواء الحار Installation de chauffage à l'air chaud	طية ملتحمة Plissement de faille
948 — Fanglomerate	رواسب مخروطية Dépôt de cône alluvial	سطح الفلق أو مستوى الفلق Plan de faille
949 — Fan turbine governor	حاكم العنة المروحية Gouverneur de turbine-ventilateur (او الدوام المروحي)	مرآة الانزلاق أو الفلق Miroir de glissement ou de faille
950 — Farawell sand	منطقة مقر افتراضية للزيت المسبح Dernière zone supposée contenir de l'huile en quantités rentables	مصادر الفلق Sources de faille
951 — Fast reaction	تفاعل سريع Réaction rapide	تفلك = تصدع Formation des failles
952 — Fat coal	فحم دسم Charbon gras, houille grasse	طريقة فويفيل Système Fauvelle
953 — Fat content (oil)	نسبة زيت دسم Pourcentage d'huile grasse d'une huile compoundée	اكتشف عام 146 من طرف بيرت الإنجليزي وفويفيل الفرنسي وهي الحفر بتحية مستمرة للقطع الثفالية بواسطة الماء
954 — Fat gas	لزيت مركب Gaz humide	صنبور التغذية Robinet d'alimentation
	زيت رطب وهو زيت طبيعي يحتوي على البنزين	صنبور الماء Robinet de remplissage
955 — Fat (bone)	دهن العظام Graisse d'os	ضاغطة اللقيم Compresseur d'alimentation
956 — Fat (vegetable)	دهن نباتي Graisse végétale	موزعة اللقيم Distributeur d'alimentation
957 — Fathom tale	اجرة حسب الحجم المستخرج Paie suivant le volume extrait	مسخنة اللقيم Réchauffeur d'alimentation
958 — Fatigue strength	متانة الكلأ Résistance à la fatigue	وحدة اعداد الشحنة Unité de préparation de charge
959 — Fault	فلق - صدع Faible	977 — Feed reactor effluent exchanger مبدل الحرارة بين اللقيم ونبيض المفاعل
960 — Fault basin	حوض الانهيار Bassin d'effondrement	Echangeur de chaleur à l'alimentation du réacteur
961 — Compression fault	فلق الضغط Faille de compression	978 — Feed settler مرسيب اللقيم Décanteur d'alimentation
962 — Reverse (fault)	فلق معكوس أو مقلوب Faille inverse, faille renversée	979 — Feed vessel وعاء اللقيم Réservoir d'alimentation
963 — Thrust fault	تراكب Chevauchement	980 — Feed water surge vessel وعاء تهدئة ماء اللقيم Réservoir-tampon d'eau d'alimentation

981 — Feeder	ملقّام	997 — Film of oil	طبقة زيت رقيقة
Dispositif d'alimentation	(خط تغذية للتزويد باللقيم)	Couche mince d'huile	
982 — Feeder line	خط تغذية	998 — Filter choke	ملف الترشيح
Ligne d'alimentation		Bobine de filtrage	
983 — Feldspar (or feldspath)	الفالسپار	999 — Filter element	عنصر راشح
Feldspath	(نوع من الصوان المبلمر)	Elément filtrant	
984 — Fermentation gas	غاز الاختمار	1000 — Filter flask	قنينة مخروطية
Gaz biologique, gaz de fermentation		Fiole à vide, fiole conique	
985 — Fertilizers (artificial)	اسمدة كيماوية	1001 — Filter funnel	قمع راشح
Engrais chimiques		Entonnoir filtrant	
986 — F.B.H.P. (flow bottom hole pressure)	ضغط قاع البئر أثناء الجريان	Entonnoir à filtre	
Pression du débit au fond du puits		1002 — Filter (oil)	مرشح زيت
(او ضغط الجريان في قاع البئر)		Filtre à huile	
987 — Field density test	اختبار كثافة التربة	1003 — Filter (press-)	مرشح ضغطى
Essai ou test de la densité du champ		Filtre-presse	
(في مكان العمل)		(أي يعمل تحت الضغط)	
988 — Field storage	الخزان الحقلى	1004 — Filtering basin	حوض التشرب
Réservoir du stockage du champ (de pétrole)		Bassin de filtration	حوض الرشح
(حوض الخزن الحقلى)		1005 — Filtering temperature	حرارة التشرب
989 — Fifty-fifty	الربح مناصفة	Température de filtration	حرارة الرشح
Partage par moitié		1006 — Final boiling point (F.B.P.)	نقطة الغليان النهائية
(بين مالك الأرض والشركة المستمرة)		Point d'ébullition final	
990 — Filament battery	بطارية التسخين	1007 — Fine aggregate	حجر صخري ناعم
Batterie de chauffage		Agrégat fin	
991 — Files	وثائق	1008 — Fine sands	رمال ناعمة
Archives		Sables fins	
992 — Filing machine	آلة البرد — مبردة	1009 — Fire alarm	شارع الحريق
Limeuse		Avertisseur d'incendie, signal d'incendie	
993 — Fillet weld	الالتحام الزاوي	1010 — Firebox	غرفة الاحتراق
Soudure d'angle		Chambre de combustion	
994 — Filling density (L.P.-gas)	كتافة الماء	1011 — Fire engine	مضخة اطفاء الحريق
Densité de remplissage (gaz de pétrole liquéfiés)		Pompe à incendie	
995 — Filling pump	مضخة الماء	1012 — Fire-float	سفينة مضخة
Pompe de remplissage		Bateau-pompe	
996 — Filling-station	محطة الوقود	1013 — Fire-insurance	تأمين ضد الحريق
Poste d'essence, station de remplissage		Assurance-incendie	
		1014 — Fire ladder	سلم الحرائق
		Echelle à incendie	
		(أي اطفائها)	

1015 — Fire plug	منبور الحرائق (اطفالها) Bouche d'incendie	1034 — Flare shell	طلقة اشارة ضوئية Fusée lumineuse
1016 — Fire point	نقطة الاستعمال Point de combustion	1035 — Flash calculation	حساب الانطلاق الومضي Calcul de flash ou de détente
1017 — Fire-proof grease	دهن مقاوم للحرارة Graisse résistant à la chaleur	1036 — Flash drum	مركن التبخر السريع Ballon de détente
1018 — Fire protection	الوقاية من الحريق Protection contre l'incendie	1037 — Flash point	نقطة الوميض Point d'éclair
1019 — Fire resisting	صامدة للنار Résistant au feu		(وهي درجة الحرارة التي تشتعل فيها أبخرة مادة بترولية بالاقتراب من اللهب)
1020 — Fire station	ثكنة رجال المطافيء Caserne de pompiers	1038 — Flash temprature	درجة حرارة الوميض Température de détente
1021 — First running	راس التقطرير Tête de distillation	1039 — Flash vaporization	التبخر السريع Vaporisation par détente isenthalpique
1022 — Firth	واد مغمور Vallée submergée	1040 — Flasher	وماض Générateur de flash
1023 — Fishing neck	ذراع التقاط Goulot de repêchage	1041 — Flexure	طبقة منحنية — ثنية Flexure, pli monoclonal
1024 — Fissure eruption	طفح الشقوق Eruption des fissures	1042 — Flexure folding (compression folding)	طي الانثناء Plissement de flexure
1025 — Fissure occupation	ملء الفجوات Remplissage de fente	1043 — Flip-flop circuit	دورة متدرجة Circuit en flip-flop
1026 — Fitting pipe	وصلة Raccord	1044 — Float	عوامة او عوام Flotteur
1027 — Fixed kelley bushing	عمود الحفر المصلع Carré d'entraînement fixe (بطانة معدنية)	1045 — Float shoe	واقية صمامية او ذوات صمام Sabot à soupape
1028 — Fixed service	محطة ثابتة Service fixe	1046 — Float valve	صمام بعوام او ذو عوام Soupape à flotteur
1029 — Fizz	تسرب الغاز Fuite de gaz	1047 — Float (casing)	عوام أنبوبي Flotteur à tube
1030 — Flakes	رقيقة (جمع رقيقة) Feuilllets	1048 — Float test	الاختبار بالعوامة Essai au flotteur (essay utilisé pour déterminer la visco-sité des bitumes) (لتحديد لزوجة الزفت)
1031 — Flame-guard	مصددة اللهب Pare-flamme	1049 — Floating roof tank	صهريج عائم السطح Réservoir à toit flottant
1032 — Flame priming	تنظيف بالبوري او الحملأج Nettoyage au chalumeau	1050 — Flocculation tank	صهريج تراكم المواد المعلقة Réservoir de flocculation
1033 — Flameless explosive	يتفجر الامن Explosif de sûreté		

1084 — Foraminifera	الثقبيات	تكسير الطبقات الجوفية
	Foraminifères	Formation de fissures, fissurité
1085 — Forced draft fan	مروحة السحب القسري	غاز طليق
	Ventilateur de tirage artificiel ou forcé	-
1086 — Fore set bed	رقيقة الواجهة	مياه جوفية حرة
	Couche frontale, dépôt deltaïque	Eau souterraine libre
	او طبقة الواجهة	
1087 — Formation	تكوين	الحفر الحر
	Formation	Diagraphe libre des sondages
1088 — Clean formation	تكوين نظيف	تردد
	Formation pure	
	(خال من الطين ونحوه)	
1089 — Formation correlation	تساقط التكوينات او توابع التكوينات	تخصيص التردد
	Corrélation des formations	Assignation de fréquence
1090 — Formation factor (or formation resistivity factor)	معامل مقاومة التكوين	تعديل التردد
		Modulation de fréquence
1091 — Formation test	اختبار الانتاجية اثناء الحفر	تأكسد بالاحتكاك
	Test de formation, essai des couches	Oxydation par frottement
1092 — Formation tester	جهاز اختبار الانتاجية اثناء الحفر	تأكل بالاحتكاك
	Tester de formation, appareil d'essai des couches	Usure par friction
1093 — Fossils content	محتويات احترارية	قرص
	Teneur en fossiles	Disque d'embrayage
1094 — Fossilism	علم الاحاثة — علم الحفريات	شعاب هدبية
	Paléontologie	Récifs frangeants, récifs-bordures
1095 — Foundation	أساس	اضحال هدبية
	Fondation	
1096 — Fractional distillation	التقطير التجزيئي	نسبة الوقود للهواء
	Distillation fractionnelle	Rapport combustible-air
1097 — Fractionation	تجزئة	(في مخلوط الاحتراق)
	Fractionnement	
1098 — Fractionator column	عمود المجزيء	عمود وقود الاحتراق
	Colonne de fractionnement	Pile à combustible
1099 — Fractionator reflux accumulator	مجمع السائل المعاد الى المجزيء	منذق الزيت
	Accumulateur à réflexe de fractionnement	Dilution de carburant
1100 — Fracture	كسر — مكسر	(اي تخفيض بوقود غير محترق) (والذى مزج
	Fracture, cassure, rupture	السائل بمادة أخرى وهو أصح من كلمة التخفيض)
1101 — Fracturing		اضطرام الوقود
		Détonation du carburant
1102 — Free gas		(اي احتراقه الفورى)
	Gaz libre -	
1103 — Free underground water		ضاغط غاز الوقود
		Compresseur du gaz combustible
1104 — Free point logging		مركن فرز غاز الوقود
		Récipient séparateur de gaz de chauffage
1105 — Frequency		(اي فصله عن السائل)

مقياس الجلفنة

1118 — Fuel pipe	Tuyau de carburant	1135 — Galvanometer	Galvanomètre
1119 — Fuel oil	مازوت — خصائص Mazout, huile lourde	1136 — Gamma ray log	سجل أشعة غاما Diagraphie des rayons gamma
1120 — Fulgurites	الفلغوريات Fulgurites	1137 — Gang minerals	شوائب معدنية Gangues minérales
1121 — Full tested	تم الفحوص Essayé à plein	1138 — Gangway	سرداب النقل Galerie de transport
	(أي أجريت عليه الاختبارات الكاملة)	1139 — Gap	خلال التطهير Intervalle de distillation
1122 — Funds	رؤوس اموال Capitaux		وهي الفرق بين النقطة النهاية لمنحنى التطهير في القسم الاخف والنقطة البدائية للمنحنى في في القسم الاصل
1123 — Fund (working)	رؤوس الاموال الجارية Fonds de roulement	1140 — Gap (sedimentary)	فجوة الترسيب Lacune de sédimentation
1124 — Furnace black	سنаж الانفران Noir de carbone au four	1141 — Gap (erosional)	فجوة الانجراف Lacune d'érosion
	(أي سخاماً)	1142 — Garnet	عقيق احمر Grenat
1125 — Furnace fuel oil	زيت وقود الانفران Huile combustible de chauffe		(سليكات الحديد والالومنيوم)
1126 — Furnace stack	مدخنة الفرن Cheminée du four	1143 — Gas-air ratio	نسبة الغاز في الهواء Rapport gaz-air
1127 — Furnace stack breeching	وصلة مدخنة الفرن Culotte de cheminée du four	1144 — Gas analyser	محلل الغاز Analyseur de gaz
1128 — Furol (fuel and road oils)	زووجة فيورول Viscosité Furol (fuel oil visqueux de chauffe)	1145 — Gas black	سناج الغاز Noir de fumée
1129 — Gage (indicating pressure)	مقياس الضغط Manomètre, indicateur de pression	1146 — Gas-blow-out	تدفق الغاز Eruption de gaz
1130 — Gage (rain)	مقياس المطر Pluviomètre	1147 — Gas cap	قبة الغاز Chapeau de gaz
1131 — Gage (tide)	دليل المد والجزر Indicateur de marées		وهو غاز منصوص عن البترول في منبع ما يكون غالباً مجعاً قرب قمة التركيب
1132 — Gage (vacuum)	دليل الفراغ Vacuomètre, indicateur de vide	1148 — Gas compressor	ضاغط الغاز Compresseur de gaz
1133 — Galeage	ضربيّة عقارية Impôt foncier	1149 — Gas cut mud, gas mud	وحل مستحلب الغاز Boue émulsionnée de gaz
1134 — Galena	غالينية Galène		وهو وحل الحفر الذي يحتوي على غاز محلول منبعث من الطبقة الزيتية
	(كريتيدي الرصاص)	1150 — Gas detector	كاشف الغاز Détecteur de gaz

1151 — Gas distillate	غاز رطب	غاز قابل للاحتراق
	Gaz humide	Gaz combustible formé d'un mélange d'essence et d'air
وهو غاز طبيعي يحتوي على نسبة قوية من البنزين الطبيعي		
1152 — Gas drive	دفع الغاز	غاز هوائي
	Poussée de gaz	
طريقة لانتاج الزيت بحقن الغاز في الخزين بحيث يتم الانتاج تحت نظام حجمي		
1153 — Gas furnace (gas oven)	فرن الغاز	غاز خانق
	Four à gaz	
شبكة جامعة للغاز		
1154 — Gas gathering	Réseau collecteur de gaz	(لا يحتوى الاعلى الميثان والاثان اي لا يحتوى الاعني قليل من المواد القابلة للتكتيف)
1155 — Gas injection	حقن الغاز	غاز المستنقعات
	Injection de gaz	Gaz des marais
قوانين الغازات الكاملة		غاز التكرير
1156 — Gas laws	Lois des gaz parfaits	
اطلاق الغاز التاضلي		مخلوط غازي
1157 — Differential gas liberation	Libération de gaz différentiel	الحالة الغازية
عداد غازي		
1158 — Gas meter	Compteur à gaz	وصلة
مستوى غاز الزيت		
1159 — Gas-oil level	Niveau gaz-huile	الصمغ الحالى
وهو مستوى بين وجهي منبع الغاز ومنبع الزيت		جسم محلول في البنزين يبقى كثافة بعد تبخر هذا الاخير
1160 — Gas reserves	مذخرات او ارصدة الغاز الطبيعي	وحدة ترصيص وتلوين البنزين
	Réserves de gaz naturels	Unité de plombage et de coloration de benzène
1161 — Gas separator	فناصل الغاز	صمغ جهدى للبنزين
	Séparateur de gaz	Gomme potentielle de l'essence
1162 — Gas storage	ادخار الغاز	وهو صمغ يتكون بهم طبيعى أو تقادم طبيعى
	Stockage des gaz	
1163 — Gas thermometer	تيرمومتر غازي	بنزين التقطير المباشر
	Thermomètre à gaz	Essence de distillation directe
مقياس غازي للحرارة		(وهو القسم الخفيف من التقطير المباشر للبترول الخام)
1164 — Gas torch	بورى الالام	بنزين مكربت
	Chalumeau-soudeur	Gasoline (sulfur)
1165 — Gas turbine	عنفة غازية	Gasoline (topping)
	Turbine à gaz	Essence sulfuree
1166 — Gas welding		Essence de topping
	Soudage à gaz	(وهو بنزين يحصل عليه بتنقير جوى للخامات)
1167 — Gas well	غاز مولد بئر غاز للهواء	
	Puits de gaz	

1183 — Gasometer	متياس الغاز	1199 — Generator (arc)	مولد توسي
Gazomètre		Générateur à gaz	
1184 — Gate valve	صنبور صمامي	1200 — Generator (welding)	مركز التلحيم
Robinet-vanne		Poste de soudage	
Vannes à passage direct			
(صنابير المرور المباشر)			
1185 — Gathering	تجمیع	1201 — Genesee oil	اسم قديم للبترول
Collecte		Ancien nom du pétrole	
1186 — Gathering lines	خطوط التجمیع	1202 — Gentleman's agreement	اتفاق النبلاء
Réseaux de collecte, lignes de collecte,		Accord des gentleman	
conduites d'aménée		(اتفاق شفوي يستند تطبيقه الى الاخلاص	
1187 — Gathering system	شبكة التجمیع	المتبادل لدى الطرفين)	
Réseau collecteur			
1188 — Gauge hatch (or gaging hatch)	أنباب القياس	1203 — Genus	جنس
Tubulure de jaugeage		Genre	
1189 — Gauging	القياس	1204 — Geochemical method of prospecting	طرق التنقيب الأرضي الكيماوى
Jaugeage, calibration, étalonnage		Méthodes de prospection géochimique	
1190 — Royalty gauging	قياس الاتاوة	1205 — Geochemistry	الكيمياء الأرضانية او الجيولوجية
Jaugeage de la royalty		Géochimie	
1191 — Stating tank gauging	قياس الصهريج في حالة السكون	1206 — Geode	معدن مبلر
	Jaugeage du réservoir à l'état stationnaire	Géode	
		(في الجدار الباطني)	
1192 — Geanticline (anticlinorium, regional anticline)	تحدب اقليمي او كبير	1207 — Geodetic	جيود يسي
Géanticlinal		Géodésique	
1193 — Gear case oil	زيت لصناديق السرعة	(نسبة لعلم الجيوديسية اي اشكال وقياس	
Huile pour boîte de vitesse		بعاد الأرض)	
1194 — Gear grease	تشحيم التعشیقات	1208 — Geographer	عالم جغرافي
Graisse pour engrenage		Géographe	
1195 — Geiger-Mueller counter	مداد غايرغميولر	1209 — Geological (or geologic)	ارضاني — جيولوجي
Compteur de Geiger-Muller		Géologique	
1196 — Gemstone	جوهرة — حجر كريم	1210 — Geological formation	تكوين ارضاني او جيولوجي
Pierre précieuse		Formation géologique	
1196 bis — General expenses	مصاريف عامة	1221 — Geological mapping	خريط او اخراط ارضاني
Frais généraux		Cartographie géologique	
1197 — Generating (plant or station) = electric generator	مولدة الكهرباء	(اي وضع خرائط جيولوجية)	
Centrale électrique			
1198 — Generator (gas)	مولد الغاز	1212 — Geological time	زمن ارضاني او جيولوجي
Générateur de gaz		Temps géologique	
		1213 — Geomorphology	تضاريس سطح الأرض
		Géomorphologie	

1214 — Geophysical mapping	تخریط او اخراط جیوگیزیائی Cartographie géophysique	رمل اخضر Sable glauconieux, sable vert
1215 — Geosyncline (regional syncline)	منحدر اقليمي Géosynclinal (synclinal régional) (ثنية مجنونة اقليمية)	مستوى الانزلاق Plan de glissement
1216 — Geothermal gradient	درج الحرارة الارضية Gradient géothermique	صمام داثري Robinet d'arrêt sphérique
1217 — Germ process	زيوت الاحماض الدسمة Huiles aux acides gras (procédé pour la fabrication d'huiles d'auto)	استثمار باقماع جوفية Exploitation par entonnoirs souterrains
1218 — Germanotype folding	طي جرمانسي Plissement germanique	النابس Gneiss
1219 — Getter	مامضة البقایا القارية Getter	مولد شحنة تفجير Masselotte
	(هي مادة مامضة تستند آخر بقایا الغاز في أنبوب افراغي)	(هي قطعة حديد اسطوانية يمزج بها في شبكة الحفر لتوليد شحنة تفجير)
1220 — Geyser	جعفة Geyser	مخنق Ravin, gorge
	(فواراة ماء حار)	
1221 — Geyserite	سخن الحمات Geysérite	معمل فرز الغاز من الزيت Usine de séparation du gas-oil
1222 — Gibsonite	غيبسونيت Gibsonite	مضخة التعديل Pompe de régulation
1223 — Girt	عارضه برج الحفر Entretoise (traverse horizontale d'un derrick)	صمام معدل Soupape régulatrice
1224 — Glacial	جيـلـيـدي Glacial	معدل الصبيب Régulateur de débit
1225 — Glacial drift	جرف جليـدي Matériaux de transport glaciaire (مواد نقل جليـدية)	مرور سطحي Passage à niveau (اي على سطح الطريق)
1226 — Glacial pavement	مسطح جليـدي Pavé glacial	فقـ خـفـيـ
1227 — Glacier	نهر جليـدي Glacier	Faillle graben, faille de massif effondré
1228 — Glass (volcanic)	زجاج برکاني	مـعـدـلـ المـيلـ
	Verre volcanique	Rampe, pente
1229 — Glassy rock	صخـرـ زـاجـيـ	حجـرـ صـخـريـ مـصـنـفـ
	Roche vitreuse	Agrégat classé
1230 — Glauconitic sand		درج . منحدر . منخفـيـ
		Gradient, rampe, plan incliné
1231 — Gliding plane		سلم الانحدار
		Echelle de pente
1232 — Globe valve		متـيـاسـ الانـحدـارـ
		Gradiometer
1233 — Gloryhole system		Gradiomètre
1234 — Gneiss		
1235 — Go-devil		
1236 — Gorge		
1237 — Gosp (gas-oil separator plant)		
1238 — Governor pump		
1239 — Governor valve		
1240 — Governor (flow)		
1241 — Crossing grade		
1242 — Graben fault		
1243 — Grade		
1244 — Graded aggregate		
1245 — Gradient		
1246 — Gradienter		
1247 — Gradiometer		

1248 — Graduating spring	نابض متدرج	1264 — Ground legal	أسباب قانونية
Ressort progressif		Raisons du droit	
1249 — Granitic basement	طبقة قاعدية غرانيتية	1265 — Ground level	مستوى الارض
Base granitique		Niveau du sol	
1250 — Graphic lithological log	سجل بياني لخصائص الصخور	1266 — Ground moraine	ركام قاعي
Graphique de coupe lithologique		Moraine inférieure	(ركام تراب وصخور بحافة نهر جليدي)
1251 — Gravel	حجباء . قضاض	1267 — Ground water	ماء جوفي
Gravier, agglomérat		Eau souterraine, eau de fond	
1252 — Gravimeter ou gravity meter	مقياس الجاذبية	1268 — Grouting (mud)	حقن الوحل
Gravimètre		Injection de boue	
1253 — Gravitational segregation	فرز الثقلاتي	1269 — Guard	جهاز الوقاية
Ségrégation de gravitation (séparation gravitationnelle)		Dispositif de sécurité (appareil de protection)	
1254 — Gravity fault	شق الجاذبية	1270 — Guess work	تقدير
Faillle normale		Estimation	
1255 — Grease penetrometer	مقياس الشحمية	1271 — Guide fossil (index fossil)	حشرة دالة
Pénétromètre		Fossile caractéristique	
(آلة لقياس متادير الشحم)		1272 — Guide shoe	كعب دليلي
1256 — Grid coordinates	احداثيات التربيع	Sabot de guidage	(لوقاية مواسير التغليف)
Coordonnées de quadrillage			
1257 — Grid (map)	تربيع الخارطة	1273 — Gusher sand	رمل بترولي
Quadrillage de la carte		Sable pétrolifère	
1258 — Grid method	طريقة التربيع	(أي يحتوي على كمية كافية من الغاز شاعد على تنفس البترول في السطح)	
Méthode du quadrillage		1274 — Gyp	الجيس المتر acumulé sur les parois d'un sondage
(لتويم اعوجاج الصور المنعرجة بواسطة سطور مربعة)			(في جدران البئر)
1159 — Grind out machine	آلة جبادة	1275 — Gypsometer	مقياس الجيس المتر
Centrifuge		Gypsomètre	
(آلة لتحديد ما يحتوي عليه البترول من ماء ورواسب)		1276 — Gyrocone	مخروط حلقي
1260 — Gross earnings	دخل اجمالي	Cône gyrostatique	
Révenu brut		1277 — Haas tester	مخبار هاس
1261 — Gross national product (G.N.P.)	دخل قومي اجمالي	Appareil d'essai Haas	
Produit national brut (P.N.B.)		(آلة قديمة نقطة البريق للمواد البترولية)	
1262 — Gross production tax	ضربية الانتاج الخام	1278 — Hack saw	مشار الفلات
Taxe sur la production brute		Scie à métaux	
1263 — Gross royalty	اتواة اجمالية	1279 — Hade of fault	زاوية ميل الصدع
Redevance brute		Angle du plan de faille avec la verticale	
		1280 — Haematite	هيمايت (أكسيد الحديد)
		Hématite	

1281 — Half-life time	معدل نصف الحياة Temps de demi-vie (radioactivité)	زيت الاسطوانات
1282 — Half-round wooden stringer	صلع خشبي نصف مبروم Fibre de bois semi-circulaire	بكرة حاملة
1283 — Half-wave	نصف التباو أو نصف التناوب Demi onde, demi-alternance	لوحة الامان
1284 — Hall-mark	ختم الضمان Poinçon de garantie Cachet de contrôle	مسافة النقل
1285 — Hammer drill	مطرق ثقب Marteau-perforateur	(بين محطتي الحمل والتفرير) مصاريف النقل
1286 — Hammer mill	بسحقة ذات مطارق Broyeur à marteaux	مرشح فاصل للماء
1287 — Hammer (air or pneumatic)	مطرقة مطاطة Marteau pneumatique	تعويضات الاعمال الخطرة
1288 — Hammer (welding)	تلحيم بالطرق Soudage au marteau Soudage par martelage	خطر الموت
1289 — Hand drill	ثقبة يدوية Perforatrice ou perceuse à main (chi-gnole)	مقاييس الضوء في الماء الشفافة
1290 — Hand-drilled well	حفر باليد Forage à bras	Hazémètre
1291 — Hand winch	ملفاف يدوي Treuil à bras	فقد الشحنة
1292 — Handwork	صناعة يدوية Travail artisanal ou manuel	1309 — Head well puller
1253 — Hang a well off (to)	يوقف ضخ بئر Arrêter le pompage d'un puits	رئيس فرقه وضع أدوات الخنزف
1294 — Hanger	محمل — حامل Bride de support, tige de suspension	Chef de l'équipe chargée de la mise en place des tiges de pompage
1295 — Hanging bridge	جسر معلق Pont suspendu	1310 — Head-wheel
1296 — Hanging wall	جدار معلق Mur suspendu	Molette
1297 — Hard facing	لحام طبقة سطحية صلدة Recharge d'une surface métallique avec un alliage très dur, résistant à l'usure	ضغط ساكن
1298 — Hardness number	مقاييس الصلابة Indice de dureté	ارتفاع الجنب أو الشنط
		Hauteur d'aspiration
		1313 — Header (boiler)
		جامع الرجل
		Collecteur de chaudière
		1314 — Header (drain oil ...)
		جامع الزيت
		Collecteur d'huile
		1315 — Head quarters
		مصلحة مرکزية
		Quartier général, service central
		1316 — Headwater basin
		حوض التلقى
		Bassin de réception

1317 — Health insurance Assurance-maladie	تأمين ضد المرض	1332 — Heavy wax diesel line Ligne diesel de lourde	خط дизيل الشمعي الثقيل
1318 — Heat oil Huile de chauffe	زيت التسخين	1333 — Height of tank Hauteur utile du réservoir	الارتفاع النافع في الخزين
1319 — Heat prover آلة تحليل مكونات مخلوط الغاز المحترق Appareil d'analyse des constituants d'un mélange de gaz brûlés	آلة تحليل مكونات مخلوط الغاز المحترق Appareil d'analyse des constituants d'un mélange de gaz brûlés	1334 — Height of transfer unit (H.T.U.) Hauteur d'unité de transfert	ارتفاع وحدة النقل Hauteur d'unité de transfert
1320 — Heat seal Joint thermique	وصلة حرارية	1335 — Helical rotor Rotor en hélice	دوار لولبي
1321 — Heat test Essai de stabilité thermique (des huiles lubrifiantes) (في الزيوت الملينة)	تجربة الاستقرار الحراري Essai de stabilité thermique (des huiles lubrifiantes) (في الزيوت الملينة)	1336 — Helmet Casque de protection	خوذة
1322 — Heat transfer coefficient معامل انتقال الحرارة Coefficient de transmission de chaleur	معامل انتقال الحرارة Coefficient de transmission de chaleur	1337 — Hempel gas buret Burette de Hempel	مقياس حجم الغاز Burette de Hempel
	وهي حرارة تنتقل خلال ساعة في كل وحدة سطحية يعبر عنها بدرجات الفرق في الحرارة بين جانبي جدار حاجز	1338 — Henry's law Loi d'Henry sur les gaz parfaits	قانون هنري للغازات الكاملة وهو يقول : « يتحلل الغاز في سائل ما على درجة معلومة بنسبة ضغطية
1323 — Heat transmission oil Huile de transmission de chaleur	زيت نقل الحرارة Huile de transmission de chaleur	1339 — Herringbone gear	تعشيقية لولبية مزدوجة
1324 — Heater (electric) Radiateur électrique	موقد كهربائي		Engrenage à chevrons, engrenage hélicoïdal double
1325 — Heater (oil) Réchauffeur à huile	مسخنة بالزيت	1340 — Herschel demulsibility number	دليل نزع قابلية الاستحلاب لهرشل
1326 — Heating oil Huile de chauffage	زيت تسخين		Indice de désémulsibilité Herschel
1327 — Heave of fault Rejet horizontal de la faille	زحف الفلق جانبيا Rejet horizontal de la faille		(وهو يشير الى ما للزيت من نزوع الى الانفصال عن الماء في بعض الظروف)
1328 — Heaving shale Marne gonflante (من جوانب البئر)	سجيل مندفع	1341 — Hess tester Appareil de Hess	مخبار هييس
1329 — Super heavy duty oils زيوت الخدمات القاسية Huiles pour services les plus sévères (هي التي تستعمل في محركات ديزل)			(لتحديد محتويات البترول من الكربور العطري)
1330 — Heavy lubricating oils Huiles lubrifiantes épaisses	زيوت ملينة كثيفة	1342 — High btu oil gas process (hi-btu) Procédé de fabrication de gaz à haut pouvoir calorifique	طريقة صنع الغاز في قدرة سعرية عالية
1331 — Heavy straight-run naphtha تقطير مباشر ثقيل Distillation directe lourde			
		1343 — High frequency (H.F.) Haute fréquence	تردد العالي
		1344 — High jump gasoline Essence à haute sensibilité	بنزين ذو حساسية عالية
		1345 — High lift pump Pompe élévatrice à haute tension	مضخة الضغط العالي

1346 — High-pressure gas injection	حقن الغاز الجاف في ضغط عالٍ	الدور الحديث
	Injection de gaz sec à haute pression	(أحدث ادوار الصور الرابع)
1347 — High-pressure separation	منصال الضغط العالي	الاستهلاك الداخلي
	Séparateur de haute pression	Consommation intérieure
1348 — Higher alcohols	كحولات عالية	اجرة العودة
	Alcools supérieurs	Fret de retour
1349 — Highest useful compression ratio	نسبة الانضغاط الاقصى القابل للاستعمال	(اي عودة المركب)
	Taux de compression maximale utilisable (H.U.C.R.)	طبقة متحدة الميل
1350 — Historical production data	معلومات عن تاريخ الانتاج	خطاف — كلاب
	Données sur l'historique de la production	Homocline Homoclinal
1351 — Hoist	مصدعة الانتقال او رافعة	ميزان تنظيف أنابيب البترول
	Monte-chARGE, élévateur	Balancier (qui équilibre la machine à nettoyer les pipelines)
1352 — Hoist (electric)	ملفاف كهربائي	افق منتج
	Treuil électrique	Horizon (productive) Horizon productif
1353 — Hoisting plant	ملف الاستخراج	هورنبلنـد
	Bobine d'extraction	Hornblende Hornblende, amphibole
1354 — Hoisting shaft	بئر الاستخراج	حصان بخاري
	Puits d'extraction	Cheval vapeur (هذا الحصان الانجليزي وزنه 7457 كيلوواط في الساعة)
1355 — Hoisting winch	ملفاف الرفع	صدوع بارزة
	Treuil de levage	Failles horst (soulevées)
1356 — Holder (gas)	متياس ضغط الغاز	أنبوب مطاطي
	Gazomètre	Tuyau en caoutchouc
1357 — Holder pressure	ضغط الغاز	منطقة الاشعاع القوي
	Pression du gaz à la sortie du gazomètre	Secteur de forte radioactivité
	(لدى مخرج مقياس ضغط الغاز)	زفت الفرش الساخن
	(pressure holder = réservoir sous-pression)	Asphalte de couche chaude
1358 — Hole size	خزبين تحت الضغط	زفت المرج الساخن
	Diamètre du sondage	Asphalte de mélange chaud
1359 — Hole (grout)	قطر الحفر	نقر الماء
	Trou d'injection	Piquage sur conduite en charge (نقر خط الأنابيب وهو ملآن)
1360 — Holiday detector	مكتسبة كهربائية	صبيب خلال ساعة
	Balai électrique	Débit horaire
	للكشف عن العيوب الموجودة في غلاف أنبوب ما	مزلجب منزلي
1361 — Hollow bullet	شحنة جوفاء	Lubrifiant domestique (وهو التشخيص لمنع الاحتراك)
	Charge creuse	

1380 — Humic acid	حامض دبالي	1395 — Hydrological studies	دراسات المياه الجوفية
Acide humique		Etudes hydrologiques	
(الدبال بضم الدال مصطلح للمادة التي تنشأ من تحل الماء العضوية)			
1381 — Humidity cabinet tests	اختبارات غرف الرطوبة	1396 — Hydrophilic characteristics	خصائص هيدروفيلية
Essais de la chambre d'humidité		Caractéristiques hydrophiles	
1382 — Humidifier	مجفف الهواء	1397 — Hydrophobic characteristics	خصائص هيدروفوبية
Humidificateur		Caractéristiques hydrophobes	
1383 — Humus	دبالي	1398 — Hydrosphere	المحيط المائي
Humus		Hydroosphère	(حول الأرض)
(مصطلح للمادة السوداء التي تنشأ من تحل الماء العضوية)			
1384 — Hydration	تمسّو	1399 — Hydrostatic head	ارتفاع عمود الماء
Hydratation	(اتحاد بالماء)	Charge hydrostatique	
1385 — Hydraulic brake	فرملة مائية — مكبح مائي	1400 — Hydrothermal solution	محلول حراري مائي
Frein hydraulique		Solution hydrothermale	(اي حراري مائي)
1386 — Hydraulic drilling	ثقب بقوة الماء	1401 — Hypabysall rocks	صخور الاغوار
Perforation hydraulique		Roches hypabysalles	
1387 — Hydraulic elevator	رافعة بقوة الماء	1402 — Hypogene action or processes	عمليات داخلية
Elévateur hydraulique		Actions ou processus internes (hypogène)	
1388 — Hydraulic fluid	سائل هيدروليكي	1403 — Hypsographic curve .	منحنى المرتفعات
Fluide hydraulique		Courbe hypsométrique	
1389 — Hydraulic head	ضغط ارتواري — ارتفاع الشحنة	1404 — Ice age	عصر جليدي
Hauteur de charge		Epoque glaciaire	
(وهو الضغط الذي يمارسه عمود المائع)			
1390 — Hydraulic mixer	مخلط مائي	1405 — Ice machine	آلة التبريد
Mélangeur hydraulique		Machine frigorifique	
1391 — Hydrodesulfurization	ازالة الكبريت بالهيدروجين	1406 — Ice machine oil, refrigerator oil	ثلجة زيتية
Hydrodésulfuration		Réfrigérateur à huile	
1392 — Hydroformates	المهذبات الهيدروجينية	1407 — Identification tested	مخصوص لتمييزه
Hydroformats		Soumis à l'essai pour Identification	
مواد يحصل عليها بهدرجة الوقود الثقيل من أجل اعداد بنزين ذي درجة عليا من الاوكتان		1408 — Identity	هوية — تعريف
المهذب الهيدروجيني		Identité	
1393 — Hydroformer		1409 — Idle (gear)	عجلة الهميل
Hydroformateur		Roue folle	
1394 — Hydrographic map	خرائط ماء او ما هانية		(المتروكة بدون تعشيق)
Carte hydrographique			
		1410 — Idler	معدل السرعة
		Régulateur, ralentisseur sur un poste de soudure	
			(في مركز التلحيم)

1411 — Igneous rock	صخر بركاني	1428 — Improver V.I.)	ملحق لتحسين معامل الزوجة
	Roche ignée, roche éruptive		Additif pour l'amélioration de l'indice de viscosité
1412 — Igniter	شمعة الاشعال	1429 — Impulse	دفعـة
Bougie d'allumage		Impulsion	
1413 — Igniter (electric)	مشعل كهربـي	1430 — Incandescence	توهـج
Allumeur électrique		Incandescence	
1414 — Ignition accelerator	مـجلـلـ الـاحـتـرـاقـ وـالـاـلـهـابـ		مـمـاسـةـ مـائـلـةـ بـيـنـ الـزـيـتـ وـالـمـاءـ
	Accélérat~eur~ d~inflammation		
1415 — Ignition battery	بطـارـيـةـ الاـشـتعـالـ	1431 — Incised meander	منـعـطـفـ عمـيقـ
Batterie d'allumage		Méandre profond	
1416 — Illegal oil or gas	زيـتـ اوـ غـازـ غـيرـ شـرـعيـ	1432 — Inclined fold	طـيـةـ مـائـلـةـ
Pétrole ou gaz (produit illégalement)	(ـ اـيـ خـلـافـ لـلـتـقـيـيمـاتـ الـعـمـولـ بـهـاـ)	Plissement incliné	
1417 — Ilmenite	الـامـيـتـ	1433 — Inclined oil water contact	مـمـاسـةـ مـائـلـةـ بـيـنـ الـزـيـتـ وـالـمـاءـ
Ilménite	(ـ أـكـسـيدـ الـحـدـيدـ التـينـانـيـ)		Contact huile-eau incliné
1418 — Immersion-compression test	اخـتـارـ العـطـسـ وـالـكـبـسـ	1434 — Inclined valve	صـمامـ مـائـلـ
	Essai d'immersion-compression	Soupape inclinée	
1419 — Immersion plating	روـاسـبـ انـغـمـاسـيـةـ اوـ اـخـتـيـاضـيـةـ	1435 — Inclinometer	مـقـيـاسـ المـيـلـ
	Dépôt par immersion	Inclinomètre, clinoscope	(ـ فـيـ الـبـئـرـ)
1420 — Impedance	معـاوـقـةـ	1436 — Income taxe	ضـرـبـةـ الدـخـلـ
Impédance		Impôt sur le revenu	
1421 — Imperial porphyry	حجر فـرـقـيـ اـمـبرـاطـوريـ	1437 — Income (business)	الـدـخـلـ الصـنـاعـيـ وـالـتـجـارـيـ
	Porphyre impérial		Revenus industriels et commerciaux
1422 — Impervious rock	صـخـرـ كـتـيمـةـ	1438 — Income (operating)	دـخـلـ الـاسـتـثـمـارـ
Roche imperméable		Revenu d'exploitation	
1423 — Impingement area	منـطـقـةـ التـصادـمـ	1439 — Increase in price	ارـفـاعـ الاسـعـارـ
Zone d'impact		Hausse de prix	
(ـ قـسـمـ مـنـ الـمـفـاعـلـ تـصادـمـ فـيـ جـسـيـمـاتـ الـحـفـازـ)		1440 — Increasing velocity	سـرـعـةـ متـزاـيـدةـ
1424 — Import duty	رسـومـ الدـخـولـ	Vitesse accrue	
Droit d'entrée		1441 — Increment (unarmed)	نقـصـ الـقـيـمةـ
		Plus-value	
1425 — Import quota	سـجـيلـ الـاستـيرـادـ	1442 — Incremental pressure changes	
Contingent d'importation		Changements de pression à touches différentielles	زيـادةـ فـيـ الضـفـطـ
(ـ اـيـ الحـصـةـ الـمـسـتـورـدـةـ مـنـ الـخـارـجـ)		1443 — Incrustation	تكونـ قـشـرةـ
1426 — Import regulations	نـظـامـ الـوارـدـاتـ	Incrustation, formation d'une croûte	
Régime des importations		1444 — Incubator oil	زيـتـ الـحـضـنـ اوـ الـرـخـمـ
1427 — Impregnated	مـشـرـبـ -ـ مشـبـعـ	Huile pour incubateur	
Imprégné			(ـ لـحـفـظـ اـسـتـقـارـ درـجـةـ الـحرـارـةـ)

1445 — Independent Producteur indépendant	منتج حر Producteur indépendant	انابيب الحقن Injection line Pipe-lines d'injection
(تقابل الشركات الانتاجية)		
1446 — Index Indice	درجة — رقم بياني Index	بئر الحقن Injection well Puits d'injection
1447 — Indicator (flow) Indicateur de débit	دليل الصبيب Indicator of flow	اسطوانة الحقن او الحقن Injector barrel Cylindre d'injecteur
1448 — Induction log Diagramme d'induction	سجل تأثيري Diagramme d'induction	مدخل — فتحة Inlet Entrée, arrivée
1449 — Induction logging تسجيل الموصولة التأثيرية Diagraphie par induction		أنبوب تغذية Inlet pipe Tube d'admission, tuyauterie d'admission
1450 — Induction-electrical log سجل تأثيري وكهربائي Diagramme inducto-électrique		مزج داخل الانابيب او مشبّح أنبوبي In line blending Mélange en canalisation
1451 — Inequations Inéquations	اللانعادليات — المحدودات Inequalities	محرك شبكة القنوات In-line motor Moteur en canalisation
1152 — Inflow pipe Tube d'admission	انبوب التسلس Inflow pipe	البعد بين التجير والمسمعة In-line offset Offset en canalisation
1452 — Inhibitor (corrosion)	مانع او حاجز التآكل Inhibiteur de corrosion	اعداد قطاعات جانبية من نقط على خط مستقيم In-line profiling Profilage en canalisation
1453 — Initial boiling point (I.B.P.)	Point (ou température) initial de distillation الحرارة الاولية للتفطير	غاز محقون Input gas Gaz injecté
1454 — Initial capital Capital d'apport	رسمال الايراد او الاسهام Initial capital	زيت مبيد للحشرات Insect oil Huile insecticide
1455 — Initial development period	حقبة التطور الاولى للمنجم (اي فترة الحفر من أجل الاستثمار ورسام الحدود)	معاينة Inspection Inspection
1456 — Initial investment cost	مصاريف التأسيس الاولية Frais de premier établissement	مجفف هواء الاجهزة Instrument air dryer Séchoir du circuit d'air comprimé (pour le fonctionnement des instruments de contrôle et de commande)
1457 — Initial production Production initiale	انتاج اولي او ابتدائي (اي انتاج بئر في فترة الشروع في الانتاج)	وعاء فصل السائل من هواء الاجهزة Instrument air dryer nock-out pot Séparateur du liquide du séchoir d'air comprimé
1458 — Initial row Rangée initiale	الصف المبدئي	متلقى هواء الاجهزة Instrument air receiver Récepteur d'air comprimé (اي الوعاء المتلقى)
1459 — Initial well potential test Test du potentiel d'un puits initial	اختبار انتاجية بئر ابتدائية أو جهد البئر الابتدائية	زيت لللات Instrument oil Huile pour instruments (اي صالح لتلبيين الاجهزه الدقيقه)

1476 — Instrument (recording)	جهاز التسجيل	1493 — Interstice water	مياه الفجوات
	Appareil enregistreur	Eau interstitielle	
1477 — Insulating oil	زيت عازل	1494 — Interstitial	انفراجي . مدعى
	Huile isolante	Intersticiel	
1478 — All-risk insurance	تأمين من كل الخطأ	1495 — Intrusive	متدخل
	Assurance tous risques	Intrusif	
1479 — Casualty insurance	تأمين من الحوادث او الافات	1496 — Intrusive magma	صهارة متداخلة
	Assurance contre les accidents	Magma intrusif	
1480 — Compulsory insurance	تأمين اجباري	1497 — Intrusive rock	صخر متداخل
	Assurance obligatoire	Roche intrusive	
1481 — Intake Shaft	بئر مدخل الهواء	1498 — Invaded zone	منطقة ملوثة بالطين
	Puits d'entrée d'air	Zone envahie	
1482 — Intercept time	زمن تأخير الالتقاط	1499 — Invasion	تكليف التوظيف
	Ordonnée à l'origine, segment de droite	Invasion, irruption	
1483 — Interest rate	نسبة الفائدة	1500 — Investment costs	تلویث
	Taux d'intérêt	Coûts d'investissement	
1484 — Interest (controlling)	مراقبة مالية	1501 — Invisible loss	
	Contrôle financier	Perte invisible, perte par évaporation	
1485 — Interest (working)	سهم منوخي رخص التنقيب		فقدان غير مرئي — فقدان بالتبخير
	Part des concessionnaires	Facture d'expédition	
1486 — Interference	تدخل	1502 — Invoice (shipping)	فاتورة الارسال
	Interférence	Facture d'expédition	
1487 — ntermidiate rocks	صخور وسيطة او محايدة	1503 — Ionization chamber	غرفة الثنائي
	Roches neutres	Chambre d'ionisation	
	(صخرة نارية او بركانية تحتوي على نسبة خاصة من الزيت)	1504 — Irreducible saturation	
1488 — Intermidiate well	بئر وسيطة	Saturation irréductible	التبיע المستعصي
	Puits intermédiaire		
	(للتصنيف)	1505 — Irreducible water	الماء المستعصي
1489 — Internal water	مياه الاعماق	Eau irréductible	
	Eau de profondeur		
1490 — Interpretation	استبيان	1506 — Iridium 192	ايريديوم 192
	Interprétation	Iridium 192	
1491 — Interstage condensate pump	مضخة المكثفات بين المراحل	1507 — Isobutane	ايسو بوثان
	Pompe de condensats entre étages	Isobutane	
1492 — Interstice	منفرج	1508 — Isobutane caustic wash tower	
	Interstice, intervalle	Bرج تنقية ايسبوبوتان بالكافيات	
		Tour de lavage d'isobutane à la soude	
1493 — Interstice water		1509 — Isobutane feeder heater	
		Réchauffeur d'isobutane du dispositif d'alimentation	
		مسخنة ايسبوبوتان للتفعيم	
1494 — Interstitial		1510 — Isobutane feed surge drum	
		Réservoir tampon d'isobutane d'alimentation	
		مركن تهدئة ايسبوبوتان للقيم	

1511 — Isobutane recycle drying tower	Tour de séchage d'isobutane de recyclage	برج تجفيف الاسو بوتان المعاد	غلاف أو ملف التبريد
1512 — Isobutane recycle surge drum	Réervoir tampon de recyclage d'isobutane	مركن تهدئة الایسوبوتان المعاد	غلاف أو غمد التسخين
1513 — Isoclinal fold	طية متماثلة الميل	Pli isoclinal	تشويستن
1513 bis — Isolated cable	كبل معزول	Câble isolé	(ذي الانتاج المتقطع)
1514 — Isomerization	تكوين المشابهات	Isomérisation	جهاز كهربائي لتحريك دوالب البئر
1515 — Isomers	مشابهات	Isomères	Dispositif électrique qui actionne automatiquement les puits en production intermittente
1515 bis — Isoprofit line	خط الارباح المتوازية	Ligne de bénéfice	فك الكلابة
1516 — Isoseismal line, isoseism	مساوي الرجعة (محق)	Ligne isoséiste, isosiste	تنظيف بالتجير المائي
1516 bis — Items (balance sheet)	تفاصيل الحساب الختامي	Détails du bilan	Nettoyage au jet
1517 — Isostasy	توازن القشرة الأرضية	Isostasie	تنظيف بانحباس الماء لتنحية الرواسب عن الانابيب
1518 — Isostatic readjustment	استعادة توازن القشرة الأرضية	Réajustement isostatique	مكثف بالحقن
1519 — Iteration	اعاد تكرار	Itération	Condenseur à injection
1520 — Jack engine	ملفاف بخاري	Treuil à vapeur	(يجعل البخار المراد تكتينه على صلة مباشرة بفوارة ماء مبردة) .
1521 — Jack hammer	مطرقة هوائية	Marteau compresseur	وقود النفاثات
1522 — Jack pumping system	نظام الضخ المشترك	Système de pompage de puits rapprochés et peu profonds, dont les pompes sont actionnées à partir d'un seul dispositif central	بورى الحفر
	(بواسطة جهاز مركري واحد)		عنفة نفاثة
1523 — Jacket space	غرفة التسخين	Chambre de réchauffage	رصيد البضائع الباقي
			Marchandises en solde
			ورشة
			عمل بالقططة
			اتفاق استئجار مشترك
			Accord d'exploitation commune
			شحم الوصلات
			Graisse pour joints

1539 — Jointing	فواصل — مفاصل	1555 — Kelly hole	ممر عمود الحفر المضلع
	Fissuration, assemblage		Trou de la tige carrée
1540 — Jolly balance	ميزان جولي	1556 — Kelly stop cock, kelly cock	محبس عمود الحفر المضلع
	Balance de Jolly		Robinet de tige carrée
	(لقياس الكثافة بمقارنة الاوزان في الماء والهواء)		
1541 — Joiting machine	منخل مرتج للغسل	1557 — Kerosene treating unit	وحدة معالجة الكيروسين
	Crible laveur à secousses		Unité de traitement du kiosine
1542 — Jump spark system	صاد الشرر	1558 — Key bed	طبقة قياسية او مستوى قياسي
	Dispositif pare-étincelles		Niveau repère, couche repère
	(او الحباجب)		او رقيقة استدلالية
1543 — Jumper	وصلة التخطي	1559 — Killing of dunes	قتل او ايقاف الكثبان
	Shunt, câble de fermeture d'un circuit		Arrêt des dunes
1544 — Jump over	وصلة أنبوبية	1560 — Kiloline	كيلولين
	Joint tubulaire (reliant plusieurs tuyaux ou deux parties d'un four)		(الف مكسويل)
1545 — Junction box	صندوق توصيل		وحدة السائل المغناطيسي
	Boîte de raccordement (de fils électri- ques), de dérivation		
1546 — Junk bit	اداة التنقية	1561 — Knockout (free liquid ...)	فاصل السائل
	Outil de nettoyage (d'un puits après perforation)		Séparateur de liquide
	(اي تطهير البئر بعد النقب)		
1547 — Junk retriever	انبوب التراسيب	1562 — Labor (casual)	يد عاملة موسمية
	Tube à sédiments		Main-d'œuvre saisonnière
1548 — Juvenile gas	غاز غير ناضج	1563 — Labor (skilled)	يد عاملة مختصة
	Gaz juvénile		Main-d'œuvre spécialisée
1549 — Kainozoic era (cenozaic era)	حقبة الحياة الحديثة	1564 — Laboratory naphta	نفط عادي
	Ere cénozoïque		Essence normale
	(الحقبة الکینوزویة)	1565 — Laboratory test	تجربة مخبرية
1550 — Kames	تلال رکامية (كومية)		Essai de laboratoire
	Kames	1566 — Laccolith or laccolite	لاکولیت
	(تلال من الحصيات تراكم بعد مرور مياه انهمر الجليد الذائبة)		(عدسة صخور نارية وسيطة)
1551 — Kaolin	طفل	1567 — Lack of equilibrium	خلل
	Kaolin (terre à porcelaine)		Déséquilibre
	(سليكات الالومنيوم المائية)		(في التوازن)
1552 — Kaufmann number	دليل كوفمان	1568 — Ladder (safety)	سلم الامان
	Indice de Kaufmann		Echelle de sécurité
1553 — Keel	عارض السفينة	1569 — Lag gravels	حصباء صحراوية
	Quille		Résidus de déflation, pavés désertiques
1554 — Keeping (book -)	مسك الدفاتر		بقايا التقطيع
	Comptabilité, tenue des livres	1570 — Lagoon	بحيرة شاطئية او هور
			Lagune

1571 — Lamination	تصفح — ترقق	1590 — Leak detector	كاشف الرشوح أو النضوج
Lamination	(تكوين صفائح ورقائق)	Détecteur de fuite	
1572 — Landslide or landslip	انهيار	1591 — Leak-proof	مسيدك
Eboulement ou chute de montagne	(الصخور أو التربة)	Etanche	(اي لا ينفذ منه السائل)
1573 — Lane	نسمم قرروي	1592 — Leakage pipe	انبوب الرد الى الخزين
Chemin rural		Tuyau de retour au réservoir	
1574 — Lapis-lazuli (lazurite)	اللازورد	1593 — Lean gas	غاز الامتصاص الخفيف
Lapis-lazuli		Gaz pauvre	
1575 — Lateral moraine	ركام جانبي	1594 — Lean mixture	مزيج خفيف
Moraine latérale		Mélange pauvre	
1576 — Lateral variation	تغير جانبي	1595 — Lean oil cooler	مبرد زيت الامتصاص الخفيف
Variation latérale		Réfrigérateur d'huile d'absorption (ou d'huile pauvre)	
1578 — Laterolog	سجل الاكتروودات المحسورة	1596 — Leap year	سنة كبيسة
Latérolog	(وهو سجل قياس مقاومة الحفر)	Année bissextille	
1579 — Latitude of departure	مساققطبي	1597 — Lease (oil)	رخصة بالتنقيب
Latitude de départ		Concession pétrolière	(عن البترول)
1580 — Lattice reactor	مناعل شبكي	1598 — Least square rate	معدل الربعات الصغرى
Réacteur à réseau		Taux des moindres carrés	
1581 — Lava	حمم بركاني أو اللابة (فصيمية)	1599 — Leeward	مع الرياح
Lave		Sous le vent	
1582 — Lava ash	رماد بركاني	1600 — Legs	قوائم (لبرج الحفر)
Cendre volcanique		Montants d'un tube, etc...	
1583 — Lay pipelines (to)	يضع أنابيب البترول	— Length of drill pipe	طول سيقان الحفر
Poser des pipe-lines		Longueur de tiges de forage	
1584 — Laying cat	جرار مزنجر	— Lensing	تطبق عدسي
Tracteur chenillé à flèche latérale	(ذو سهم جانبي)	Stratification lenticulaire	
	مجهز خاصة لوضع الانابيب		
1585 — Lazurite	اللازورد	1601 — Level gage	متىاس المستوى
Lapis-lazuli		Indicateur de niveau	
1586 — Leaching	ترويق (تصفيه)	1602 — Leveling (or levelling)	قياس الارتفاع
Filtration, lessivage		Nivellement	
1587 — Lead acid battery	محشدة سائلة	1603 — Levelling course	طبقة تسوية
Batterie au plomb	(بطارية سائلة)	Couche de nivellement	
1588 — Lead soap	صابون الرصاص	1604 — License (or licence), driving	رخصة السياقة
Savon de plomb		Permis de conduire	
1589 — Leaded gazoline	بنزين رصاصي		
Essence au plomb			

1605 — Light chassis greese	شح خفيف لهيكل السيارات Graisse légère pour châssis	الحامل الانبوبي Dispositif de suspension pour colonne de tubage perdue
— Light lubricating oil	زيت التشحيم المائع Huile de graissage fluide	(اي حامل أنبوب التغليف القاعي)
1606 — Light straight-run naphtha (L.S.R.N.)	وقود التطهير الاولى الخفيف Essence légère de distillation directe (de première distillation)	غاز البترول المسيل Gaz de pétrole liquéfié
1607 — Lightning arrestor	مانعة الصواعق Paratonnerre	1623 — L.P.G. condensate / base stock غاز البترول المسيل لكتفات مواد أساسية Gaz de pétrole liquéfié à condensat de matière de base
1608 — Limestone	حجر كلسي Calcaire	1624 — L.P.G. injection plant Usine d'injection du gaz de pétrole Liquéfié معمل حقن غاز النفط المسيل
1609 — Limit	حد	1625 — L.P.G. treating and drying unit وحدة معالجة غاز النفط المسيل وتخفيضه Unité de traitement et d'assèchement du gaz de pétrole liquéfié
1610 — Limit switch	منتاح حد Disjoncteur limite	1626 — Liquid asphalt Asphalte liquide
1611 — Limonite	الليمونيت Limonite, hématite brune (اكسيد الحديد المائي)	1627 — Liquid gold « Or liquide » = pétrole
1612 — Line looping	زاوجة الخط Doublement de ligne	1628 — Liquid - liquid extraction استخراج بمذيب أو حال Extraction liquide - liquide
1613 — Linear equation	معادلات الدرجة الاولى Equation de premier degré	اي فصل سائلين الواحد عن الآخر آلياً بواسطة عنصر مذيب
1614 — Linear programming	برمجة خطية Programmation linéaire	1629 — Lithic Lithique
1615 — Line production	انتاج بالسلسلة Production à la chaîne	تنوع الصخور في التكوينات Lithofacies
1616 — Line (edge water ...)	الحد الفاصل بين الماء والبترول Limite eau-pétrole	1631 — Lithographic limestone حجر كلسي ليثوغرافي Calcaire lithographique
1617 — Line (underground)	أنبوب جوفي Conduite souterraine	1632 — Lithologic log سجل بياني لخصائص الصخور Diagramme lithologique
1618 -- Line (water)	خط الطفو 1) Ligne de flottaison 2) Conduite d'eau	التشابه الحجري Similitude lithologique
1619 — Liner	أنبوب تغليف قاعي Colonne de tubage perdue	1634 — Lithology Lithologie
1620 -- Liner completion	انجاز أنبوب Conditionnement d'un puits par colonne de tubage perdue (اي انجاز البئر بانبوب تغليف قاعي)	1635 — Lithosphere Lithosphère

1636 — Live oil	زيت خام	1654 — Luminescent	ضيائي
Huile brute		Luminiscent	
1637 — Load	وسق — حمولة	1655 — Macrocrystalline	ظاهر التبلسor
Charge		Macrocrystallin	
1638 — Load-carrying ability	سعة الحمولة	1656 — Magmatic water	ماء صهاري
Capacité de charge		Eau magmatique	
1639 — Load indicator	دليل الحمولة او الشحن	1657 — Magnetic survey	دراسة مغناطيسية
Indicateur de charge ou de poids		Prospection magnétique	
Drillomètre	مقياس الشحن		
1640 — Loading rack	منصة شحن او منصة تعبئة	1658 — Magnetite	مفتيست
Rampe de chargement		Magnétite, fer magnétique	
1641 — Loam	تربيه رملية طينية		حجر المغناطيس
Limon, terre glaise			(اووكسيد الحديد الاسود)
1642 — Loess	راسب طفالي — لوس	1659 — Main lode	عرق غلز اساسي
Limon, loess		Filon principal	
1643 — Longitudinal dunes	كتبان طولية	1660 — Main spread	جهاز رئيسي
Dunes longitudinales		Dispositif principal	
1644 — Longitudinal fault	غلق طولي	1661 — Make-up heater	مسخنة الغاز الاصنافى
Faillie longitudinale			Réchauffeur d'appoint
1645 — Looping the line	خط المزاوجة	1662 — Man head (or man hole)	فتحة مراقبة او نظر
Doublement, ligne d'évitement		Trou d'homme, trou de visite	
1646 — Lost circulation	فقد الطين	1663 — Manifold	أنبوب متعدد الفتحات
Perte de circulation	(فقد المرور)	Manifold, tubulure	
1647 — Low water line	خط انحسار الماء	1664 — Mantle of the earth	غلاف ارضي
Ligne de marée basse ou des basses-eaux		Manteau terrestre	
1648 — Lower flammable limit	ادنى قابلية الاشتعال	1665 — Mantle rock	غلاف الصخر
Limite inflammable inférieure		Sol formé par des débris (résultant de l'altération superficielle des roches)	
1649 — Lubricant	مزاحب .	(تربة مكونة من بقايا ناتجة عن تغير سطح الصخور)	
Lubrifiant			
	(زيت التشحيم لتخفيض الاحتكاك)		
1650 — Lubricating grease	شحم زلحبة	1666 — Manufacture	صنع
Graisse lubrifiante		Fabrication	
1651 — Lubrication	تشحيم . تزييت	1667 — Man way	بور
Graissage, lubrification		Trou d'homme, passage pour homme	
1652 — Lubrication failure	نقص التزييت	1668 — Map projection	مسقط الخارطة
Défaut de lubrification		Projection cartographique	
1653 — Luminescence	ضيائية	1669 — Mapping	اخراط
Luminiscence		Cartographie	
			(صنع الخرائط)
1670 — Marine diesel oil	زيت ديزل بحري		
	Huile diesel marine		

1671 — Marker bed	رقيقة او طبقة استدلال	1689 — Meridian time	التوقيت الزوالى
Couche repère		Temps méridien	
1672 — Marshalling test	اختبار التصنيف او الفرز	1690 — Mesh points	نقاط التماشق
Test de triage		Points d'engrenage	
1673 — Massive	مسمى	1691 — Mesozoic era	حقبة الحياة الوسطى
Massif		Ere mésozoïque	
1674 — Master gate	حمام رئيسي	1692 — Metal fatigue	كلال المعادن
Vanne maîtresse		Fatigue du métal	
1675 — Master joints	غواصات عظمى	1693 — Metalliferous ores	الخامات الفلزية
Points de séparation principaux		Minéraux métalliques	
1676 — Master meter prover	معايير المعداتقياسية	1694 — Metamorphic rock	صخر متتحول
Vérificateur du compteur général		Roche métamorphique	
1677 — Matrix	صفوفة المعلومات او المعطيات	1695 — Meteoric water	ماء الامطار
Matrice (des données)		Eau météorique, eau atmosphérique	
1678 — Maximum weight limit	الحد الاعلى للوزن	1696 — Metering	القياس بالمعداد
Limite du poids maximal		Comptage	
1679 — M.E.A. (monoethanolamine)	أول أمين المثول	1697 — Methanizer vessel	وعاء صنع الميثان
Manoethanolamine		Vase de préparation du méthane	
1680 — M.E.A. liquid contractor	Contracteur du liquide par monoethanolamine	1698 — Methanol	ميثanol
ووعاء تحلية النفط السائل بواسطة سائل اول أمين	المثول	Méthanol, alcool méthylique	
1681 — Meander	منعطف النهر	1699 — Microcaliper	مقياس قطر البتر
Méandre		Microdiamètreur	
1682 — Measure point	نقطة القياس	1700 — Microcrystalline	دقيق التبلور
Point de mesure		Microcristallin	
1683 — Mechanical disturbance	التفكك الميكانيكي	1700 bis — Microfocused	مجمع في البؤرة
Dislocation mécanique		Microfocalisé	(أي مركز اجتماع الاشعة) مجهريا
1684 — Mechanical wear	التناكل الميكانيكي	1701 — Microlaterolog	أو دقيق التجميع في البؤرة (diagraphie électrique)
Usure mécanique		(diagraphie électrique)	سجل الالكترونيات المتقاربة المحصورة
1685 — Medial moraine	ركام وسطى	1702 — Microlog	سجل الالكترونيات المتقاربة
Moraine médiane		Microlog	
1686 — Medium curing	معتدل الجفاف	1703 — Micropaleontology	علم الاحافير الدقيقة
Prise moyenne		Micropaléontologie	
Prise semi-rapide		1704 — Middle sample	عينة وسطى
1687 — Megacycle	ميغاسيكل	Echantillon moyen	
Mégacycle		1705 — Migration of oil	حجرة الزيت
1688 — Mercaptans (or sulphur alcohol)	المركبات الهيدروجينية الكبريتية	Migration de l'huile	
Mercaptan, thioalcool ou thiol		(اي انتقال)	
		1706 — Milled-joint cover	غطاء بتوصلة مفرزة
		Couvercle à joint moleté ou fraisé	

1707 — Millidarcy	مليدارسي Millidarcy	سجل المسماعات Registre indicateur (appareil de contrôle)
1708 — Mineral aggregate	مجموعة صخرية معدنية Agrégat minéral	احادي الميل
1709 — Mineral content	محتويات معدنية Teneur minérale	أول أمين الايثانول
1710 — Mineral filler	حشو حجرية Charge minérale	حجر القمر
1711 — Mineral granules	حببات صخرية Granules minérales	عائمة ارساء
1712 — Mineral springs	ينابيع معدنية Sources minérales	ركام
1713 — Ministry of petroleum & mineral resources		بنزين السيارات Benzène pour le moteur
1714 — Ministère du pétrole et des ressources minérales	وزارة النفط والثروة المعدنية	زيت المحركات
1715 — Misfit stream (or river)	نهر غير ملائم Cours d'eau inadapté (aux dimensions de sa vallée)	قشرة الطين
	(مع أبعاد وادي)	
1716 — Mixed-base	مخلوط الاصناف Base mixte	ضخ الطين Circulation de la boue
1717 — Mixed in place	مخلوط على الطريق Mélangé sur place	رائحة الطين Filtrat (de la boue)
1718 — Mixing	مزج — تجميع Mixage	انبوب حقن الطين Pipe-line d'injection de la boue
1719 — Mobile drilling plat form	منصة الحفر المتنقلة Plate-forme de forage mobile	خط الطين Ligne de boue, limites de la ceinture de boue (حد منطقة الطين)
1720 — Mobile service	محطة متنقلة Station mobile	مخرج الطين Orifice de déchargement de la boue (فتحة خروج الطين)
1721 — Mobile structure drill	جهاز متنقل لاحتفار التشكيلات Forage mobile des structures	انبوب ضغط الطين Conduite de pression de boue
1722 — Moisture content test	اختبار نسبة الرطوبة Contrôle de la teneur d'humidité	مضخة الطين Pompe à boue, pompe de circulation
1723 — Moisture corrosion	تآكل بالرطوبة Corrosion par humidité	انبوب شفط الطين Tuyau d'aspiration de la boue
1724 — Monel	معدن « مونل » Monel	زيت متعدد الدرجات Huile multigrade (يحتوي على اضافي مبلمر أعلى يساعد على ترشيدية شرطين لتصنيف زيوت المحركات)

1743 — Multiple-stage collar	رقبة ذات م Chambers جانبية Collier multi-étage (لضخ الاسمنت على مراحل)	1758 — Nebular hypothesis (نظرية سرية حول طريقة تكون النجوم والانفلاك Hypothèse thébulaire
1744 — Multiple-zone well	بئر متعددة الطبقات Puits à couches multiples	1759 — Neogene period Période néogène
1745 — Multivibrator	مذبذب متعدد التواقيعات Multivibreur	العصر النيوجيني
1746 — Mushroom rocks	مخور غطيرة Rochers en forme de champignon (اي على شكل قطر)	1760 — Network analyser Analyseur de réseau
1747 — Naphtha caustic treating unit	وحدة معالجة النفطة بالكافيات Unité de traitement du naphta à la soude	1761 — Neutral Neutre
1748 — Naphtha & kerosene treating unit	وحدة معالجة النفطة والكيروسين Unité de traitement de naphta et de kérosine	زيت التعادل شواطئ التعادل
1749 — Naphtha furnace	فرن النفطة Four de naphta (essence lourde)	سجل النيوترون Diagraphe de neutrons
1750 — Naphtha-lean oil exchanger	مبدل الحرارة بين النفطة وزيت الامتصاص الخيفي Echangeur de chaleur entre l'huile d'absorption et le naphta	محشدة النikel والcadmio Batterie en nickel et cadmium
1751 — Naphta-reformate exchanger	مبدل الحرارة بين النفطة والمهذبات Echangeur de chaleur entre le naphta et l'essence lourde réformée	تركيب الوصلات Raccord des conducteurs (على فوهة ماسورة التغليف السطحي)
1752 — Naphtha stabilizing unit	وحدة ثبيت النفطة Unité de stabilisation du naphta	لفظ 1766 — Noise
1753 — Naphthene series	النفطينات Séries naphtènes	1767 — Nomogram, nomograph Nomogramme, abaque
1754 — National waters	المياه الداخلية Eaux nationales, eaux territoriales	مخطط بياني
1755 — Natron	النطرون Nitre, soude carbonatée (كربونات الصوديوم المائية)	1768 — Non-associated gas Gaz non associé
1756 — Natural pack	كومة طبيعية Tas naturel	علاقة لا خطية Parenté non linéaire
1757 — Nature of jointing	طبيعة الفوائل Nature de diaclase (ou de séparation)	1770 — Non-saturation Non-saturation
		1771 — Normal device Sonde normale
		1772 — Normal fault Faille normale
		1773 — Normal section (of a bed) قطاع الطبقة (أو الرقيقة) العادي Section normale d'une couche

1774 — Notch toughness test	اختبار ممتانة الوصلات Essai de résistance à l'effet d'entaille	قوية غشاء الزيت Solidité de la couche mince d'huile
1775 — Oblique fault (diagonal fault)	Faille en diagonale فلق منحرف	ومال مشربة بالزيت Sable imprégné d'huile
1776 — Obsequent streams	انهار مضادة Cours d'eau obséquents	صخور مشربة بالزيت Roches imprégnées d'huile
1777 — Oceanic platform	رصيف المحيط Plate-forme océanique	1794 — Oil indications Indices de pétrole طلائع او تباشير الزيت (علاماته)
1778 — Octane rating	تحديد درجة الاكتان Détermination de l'indice d'octane	وعاء الزيت Oil pan Carter d'huile
1779 — Odorizer	معطر (بكسر الطاء) اي وعاء اضافة الرائحة Odoreur	بركة الزيت . تجمع الزيت Gisement de pétrole brut
1780 — Offset well, offset oil well	بئر موازنة او بئر تحديدية Puits de limites	ومال زيتية Oil sands Sables pétrolifères
1781 — Offshore drilling platform	منصة الحفر البحري Plate-forme de forage sous-marin	فضلات زيتية Oily residues Résidus oléagineux
1782 — Offshore well	بئر غمرية Puits sous-marin (اي في منطقة الغمر او عرض البحر)	أولفين Olefins, alcènes (هيدروكربون غير مشبع من السلسلة الايثيلينية يحصل عليه بمعالجة حرارية)
1783 — Off test	معاير للمواصفات En dehors de tout essai	1799 — Olefin feed heater مسخنة الاولفينات اللتبية Réchauffeur d'oléfines d'alimentation
1784 — Oil accumulation	تجمع الزيت Gisement de pétrole	1801 — Olefin feed surge drum réservoir tampon d'oléfines d'alimentation مركن تهدئة الاولفينات اللتبية
1785 — Oil base mud	طين زيتى القاعدة Boue à base d'huile	1802 — Oligocene epoch الدور الاوليغوسيني Epoque oligocène
1786 — Oil bearing layer	طبقة حاملة للزيت Nappe pétrolifère	أوليفين Olivine (الزيرجد الزيتونى)
1787 — Oil-bearing stratum	طبقة حاملة للزيت Couche productive (d'huile) ou pétro- lifère	1804 — On shore area منطقة بريئة Zone sur terre ferme (اي غير بحرية)
1788 — Oil-contaminated	ملوث بالزيت Contaminé ou pollué d'huile	1805 — On test asphalt زفت طبق المواصفات Bitume conforme à l'essai
1789 — Oil deterioration	تردى الزيت Détérioration de l'huile (اي تلفه تدريجيا)	1806 — Open fold طية مفتوحة Pli ouvert
1790 — Oil emulsion	مستحلب زيتى Emulsion de l'huile	

1807 — Open gear compound	مركب التعشيشة المكشوفة Composé d'engrenage à découvert	مأخذ التيار Décharge (d'électricité)
1808 — Open-graded aggregate	حجر صخري متبعاد التصنيف Agrégat grossier très poreux (أو مسامي)	بئر امتدادية Sondage d'extension
1809 — Ophio cone	مخروط ثعباني Cône de serpent	صمام نهائى Tube de déclin
1810 — Optimum density	كتافة مثلى Densité optimum	زائد التكسير Brisure excessive, cassure excessive
1811 — Order	رتبة Ordre	طيبة متکنة Pli déversé
1812 — Organized noise waves	موجات لغطية رتيبة Ondes sonores organisées	السرعة في الطبقات العلوية Vitesse dans les terrains de couverture
1813 — Oriental topaz	ياقوت أصفر Corindon jaune	جمع المنتجات العلوية Méthode des produits de tête
1814 — Orogenic movement	حركة نشوء الجبال Mouvement orogénique	مكثف المنتجات العلوية Condensateur des produits de tête de distillation
1815 — Orthoclase	ارثوكلاز Orthose (سليكات الألومينيوم مع البوتاسيوم)	متقطع قابض Cloche de repêchage à coins, sourcière à tige
1816 — Orthocone	مخروط مستقيم Orthocône	التخطي . التجاوز Chevauchement, débordement (des couches) (في الطبقات)
1817 — Orthorhombic	معين Orthorhombe (أي الشكل الرباعي المعروف)	تسجيل بانفجار أقوى من اللازم Enregistrement du dépassement
1818 — Oscillating piston	مكبس متذبذب Piston à oscillation	كتلة تراكبية مجروفة Bloc charrié, masse charriée
1819 — Oscillator	مذبذب Oscillateur (بصيغة اسم الفاعل)	ملق تراكبى Plan de charriage (صدع معكوس مضاعف)
1820 — Outage	انتقطاع الخط Interruption	طيبة مقلوبة Pli renversé
1821 — Outboard motor oil	زيت للمحركات الخارجية Huile pour moteur hors-bord (في الزورق)	زيادة المواد الزجاجية Vitrification excessive
1822 — Outer core	اللب الخارجي — العينة الخارجية Carotte externe	
1823 — Outlet		
1824 — Outpost extension well		
1825 — Output tube		
1826 — Overbreak		
1827 — Overburden velocity		
1828 — Overfold		
1829 — Overhead accumulator		
1830 — Overhead condenser		
1831 — Overhead products		
1832 — Overlap		
1833 — Overshot		
1834 — Overshoot record		
1835 — Overthrust block		
1836 — Overthrust fault		
1837 — Overturned fold		
1838 — Overvitrification		

1839 — Oxidant	مؤكسد (بكسر السين)	1857 — Pebby patches	بعض حصبية
Oxydant		Terrains caillouteux	
1840 — Oxidation inhibition	منع التأكسد	1858 — Pedology	علم التربة
Anti-oxydation		Pédologie	(المكتب يقترح : التربانيات)
1841 — Packet seat	مقعد التغليف	1859 — Peel-off time	تحصيغ الزمن
Siège d'emballage		Dépouillement ou dégagement du temps	(باستبعاد زمن الطبقات البطيئة)
1842 — Paint thinner	مخف الصباغ	1860 — Penetrometer	متيس الاختراق بالأشعة
Diluant pour peinture et vernis		Pénétromètre	
1843 — Paleocene epoch	الدور الباليوسيني	1861 — Penetration	عمق
Epoque paléocène		Pénétration	
1844 — Paleogeography	الجغرافية التدريبية	1862 — Penetration rating or index	درجة الصلابة
Paléogéographie		Indice de pénétration (ou de consistance des produits bitumeux ou autres)	
1845 — Pan	حاجز	1863 — Percentage voids test	اختبار نسبة الفجوات
Butée		Examen du pourcentage des vides	
1846 — Panel board	لوحة المنافذ	1864 — Perched water table	جدول أو سطح المياه العليا
Tableau de distribution		Table ou surface de l'eau supérieure	
1847 — Paraffinic crude	خام برافيني	1865 — Percolating water	ماء متخلل
Huile paraffinique brute		Eau d'infiltration	
1848 — Parent rock	مصدر صخري	1866 — Percolation method	طريقة الترشيح
Roche mère		Méthode d'infiltration	
1849 — Passing distance	مسافة تجاذر (بضم الناء)	1867 — Perforated liner	أنبوب تغليف قاعي مثقب
Distance à parcourir		Pipe-line perforée	
1850 — Patch	رقطة	1868 — Performance features	خواص الأداء
1) Lopin de terre	رقطة	Caractéristiques de performance	
2) Tache	بقعة	1869 — Period	عصر
1851 — Pattern holes	ثقوب التجسير المرتبطة	Période	
Ouvertures organisées de charges explosives		1870 — Permanent bench mark (P.B.M.)	علامة اسناد دائمة
1852 — Paving asphalt	زفت التبييط	Repère de nivellation permanent	
Bitume de pavage		1871 — Permanent snow line	خط الثلج الدائم
1853 — Pay sands	رمال درارة أو منتجة (للبترول)	Limite des neiges éternelles	
Sable productif		1872 — Permian period	العصر اليرمي
1854 — Pay zone	منطقة درارة أو دارة (اي منتجة)	Période permienne	
Zone productive			
1855 — Peat	الخث		
Tourbe			
(وزن البن : مواد نباتية من مختلفات المياه شبه متفرحة تستعمل للوقود)			
1856 — Pebble	حصى		
Caillou, galet			

1873 — Persistent	مستمر	مشروع تجاري
Persistent, permanent		
1876 — Perviousness	تخل الصخر	الثلاثي
Perméabilité		
1875 — Petrified wood	أختاب متحففة	ابراج صخرية
Bois pétrifié		Pitons (tours de roche)
1876 — Petrochemical	بتروكيميائي	أنبوب
Produit pétrochimique (dérivé du		
pétrole)	(مشتق من البترول)	
1877 — Petroleum base stock	مادة بترولية أساسية	مجموعة أنابيب
Matière pétrolière de base		Montage de tuyaux
1878 — Petroleum (liquid... gas)	غاز البترول السائل	Assemblage de tubes
Gaz liquide du pétrole		
1879 — Petrology	علم الصخور او الصخريات	زاوية تجنب الأنابيب
Pétrologie		Cintra à tube
1880 — Petromin (general petroleum & mineral		زفت طلي الأنابيب
organizan)		Bitume pour revêtement des tubes
Organisation générale de pétrole et de		
minerais	المؤسسة العامة للبترول والمعادن	خط أنابيب
1881 — Phanerozoic eon	دهر الحياة الظاهرة	مسافة تجنب الأنابيب
Eon phanérozoïque		Décentrement du tube ou distance des
1882 — Phase	طور	affleurements
Phase		
1883 — Phosphatides	فوسفاتيد	المكتب يقترح : مكبس بدلا من ذو مكبس)
Phosphatides		
1887 — Phosphorescence		مكبس
الفسفورية او الفسفورانية		
Phosphorescence		حلقة مكبس
(اي الخصائص الفسفورية)		
1885 — Photoclinometer		انحدار
متىاس ضوئي للميل والاتجاه		
Photoclinomètre		
(آلة لقياس ميل فتحة الحفر بالنسبة للخط		
العمودي وكذلك لقياس اتجاه هذا الميل)		
1886 — Photogrammetry	التصوير الجوي	طية منحدرة
Photogrammétrie		
1887 — Phylum	الشعبة	فلق مداري
Phylum, souche		
(في تصنيف الحيوان والنبات ونحوهما)		(او محوري)
		المتبر
		Placer, gisement aurifère
		(وزن المسكر : رواسب طينية تحوي معادن
		ثمينة وخاصة الذهب)

1905 — Plagioclase	بلاجيو كلاز Plagioclase		1921 — Plutonic rocks	صخور بلوتونية أو صخور الاعماق Roches pluto-niennes, roches de profondeur
	(سليكات الالومنيوم والكلسيوم)			
1906 — Plan of elevation	مسقط أفقى Plan d'altitude	أو مستوى أفقى	1922 — Pneumatic roller	محدلة منفوخة العجلات Rouleau pneumatique
1907 — Planes of symmetry	مستويات التمائل . مستويات التناظر Plans de symétrie		1923 — Podsol	تربة شهباء Podzol
				(في النواحي الرطبة ذات الشتاء القاسي)
1908 — Planetesimal hypothesis	النظرية الكويكبية Hypothèse planétésimale		1924 — Point of ignition	نقطة الالتهاب Point d'allumage
	(نسبة الى الكويكبات أي الجسيمات السماوية الدائرة في المجموعة الشمسية)			
1909 — Plant	معمل Usine		1925 — Poise	بويز Poise
				(وحدة التزوجة الديناميكية)
1910 — Plant mix	خلط في المعمل Mélange dans l'usine		1926 — Polarity	القطبية Polarité
1911 — Plastering mud	طين تجصيص aVse de plâtrage		1927 — Polarized light	ضوء مستقطب Lumière polarisée
1912 — Platform	رصيف . رسيف . منصة Plate-forme		1928 — Poly bubble tower	برج فقاعات البوليمرات Tour de bulles polymères
1913 — Platforming	التهذيب البلاتيني Platforming		1929 — Polymers	البوليمرات Polymères
	(طريقة تهذيب بحافر البلاتين)			يطلق على جسم يكون وزنه الجزيئي متعددا كاما بالنسبة لوزن جسم آخر له نفس الصيغة
1914 — Play back record	اعادة التسجيل أو استماع التسجيل Rejou d'un enregistrement magnétique		1930 — Polymer gasoline	بنزين بوليمر Benzène polymère
	(أي اعادة المسجل لغرض استماعه)			
1915 — Pleistocene epoch	الدور البلستوسيني Pléistocène, période du néogène		1931 — Polymer stripper column	عمود ازالة البوليمرات Colonne de fractionnement du polymère
1916 — Plimsoll mark	علامة بليمسول Marque plimsoll		1932 — Polymeric materials	مواد بوليمرية Matières polymériques
1917 — Pliocene epoch	الدور البليوسيني Epoque pliocène		1933 — Polymerization	البوليمرة Polymérisation
1918 — Plug	مقبسة Fiche, prise de courant		1934 — Pony rods	أنابيب صغيرة — وصلات ساق الضخ Allonges de tige de pompage
1919 — Plunging fold (pitching fold)	طية منحدرة Pli incliné		1935 — Poorly bedded	ردئ التطبيق Mal stratifié
1920 — Plus-minus time method	طريق الزمن الزائد والناقص Méthode du temps plus ou moins long		1936 — Pore	مسمة (ج : مسام) Pore

1937 — Porosity	مسامية (فعالة) Porosité	التسخين المسبق Preheating Préchauffage
1938 — Port (side)	جانب الميناء Côté du port	بنزين ممتاز Premium gasoline Supercarburant
	(الجانب اليسرى للسفينة)	
1939 — Positive displacement	ازاحة ايجابية Déplacement positif	زيت ممتاز للمحركات Huile-super pour moteurs
1940 — Post heating	التسخين اللاحق Chauffage postérieur	ضغط Pressure Pression
1941 — Potential	الجهد Potentiel	الضغط في موقع جهاز القياس Pressure au fond de la bombe
1942 — Rated potential	الجهد المقدر Potentiel nominal	(وجهاز القياس هو وعاء فيه سائل تحت الضغط)
1943 — Potholes	حرف وعائية Cuvettes, marmites de géant	اخبار تزايد الضغط في البئر Essai de remontée de pression
1944 — Pound per square inch (P.S.I.)	الرطل البوصي Livre par pouce carré	خام مضغوط Brut de pression
	(اي الرطل على البوصة المربعة) وهو وحدة الضغط	
1945 — Pour point	نقطة الانسكاب Point d'écoulement	انخفاض الضغط Baisse de pression
	وهي درجة الحرارة الدنيا التي يستمر الزيت فيها في الانسكاب اذا ما جمد من جديد دون رج في ظروف عادية .	التقطير الضغطي Distillation sous pression
1946 — Pour point depressant	مخفض نقطة الانسكاب Additif abaissant le point d'écoulement	الثوابت بين الضغط والانتاج Constantes pression-production
1947 — Power current	قوة التيار Courant force	وعاء ضغط Récipient sous pression
1948 — Power system	شبكة الكهرباء Circuit du courant force	طبقة طلاء أولى Première couche (de teinte)
1949 — Preferential area	منطقة منفضلة Zone préférentielle	آلات القوى المحركة الأساسية Appareils moteurs
1950 — Prefractionator	الجزء التحضيري Préfractionateur	أو مولدات القوة المحركة Générateurs de force motrice
1951 — Prefractionator overhead container	مكثف منتجات الجزء التحضيري العلوية Condenseur des produits de tête du Préfractionateur	التطبيقات Couche d'imprégnation ou d'impre- sion
1952 — Prefractionator reflux drum	مركن السائل المعاد الى الجزء التحضيري Bac de reflux du préfractionateur	(طبقة الطلاء)
		معالجة Processing Traitement
		بئر منتجة Producer Puits productif

1969 — Producer gas	غاز منبعث مع الزيت gaz de gazogène	مندل
1970 — Product Produit	منتج	نبضة
1971 — Products recovery unit	وحدة استخلاص المنتجات او انتشال المنتجات Unité de récupération des produits	تعديل النبض Modulation des pulsations
1972 — Productivity index	الرقم الاستدلالي للإنتاجية Indice de productivité	ذو زر محرك Pousse-bouton
1973 — Profile Coupe	قطاع	كل ما يتحرك آلياً بالضغط على زر
1974 — Profits (shadow) Profits virtuels	أرباح خالية	1990 — P.V.T. (pressure, volume, temperature) الضغط والحجم والحرارة P.V.T. : pressure, volume, température
1975 — Prohibited zone	منطقة محظورة أو محظورة Zone interdite	البيريت (كبريتيد الحديد المكعب المبلور)
1976 — Projection Projection	اسقاط — مستط	مواد بركانية فتاتية Matériau pyroclastique (matériau des détritus volcaniques)
1977 — Propagation Propagation	انتشار	اكسيد المنفيسز Pyrolusite Pyrolusite
1978 — Propagation profile	قطاع انتشار الموجات Coupe de propagation (des ondes)	التكسير الحراري ، التحلل الحراري Pyrolyse
1979 — Propane L.P.G.	بروبان سائل Propane du gaz de pétrole liquéfié	بيروكسينات (كبريتيد الحديد السادس المبلور)
1980 — Property (quality) Propriété	خاصية = خاصية	بيروتيت Pyrrhotite Pyrrhotine
1981 — Prorationing.	تقنين الانتاج — معدلات الانتاج Prorationing	المرمو (حجر الكوارتز)
1982 — Proterozoic era	حقبة طلائع الحياة Série protérozoïque	العصر الرباعي Période quaternaire
1983 — Proven field	حقل اكيد Champ vérifié ou confirmé (اي ثبت وجود الزيت فيه)	الموبيت (كوارتزيت)
1984 — Prover	معايير Vérificateur (instrument de contrôle)	زيت السقى Huile de trempe (pour refroidir les métaux)
1985 — Pugmill	خالوطه (خلاطة) Malaxeur (machine à malaxer)	(اي لسقي الفولاذ)
	مخلط	

2001 — Quiescent	هدادىء	جرف الامطار
En repos		Ruisseaulement des eaux de pluie
2002 — Quill of a reactor	شوكة المفاعل او ملف المفاعل	شاطئ مرفوع
Bobine du réacteur		
2003 — Raceway	جري الاسلاك	مسار
Tube guide-fils (trajet d'un réseau de fils)		
2004 — Radiant	مشع	سريع الجفاف
Radiant, rayonnant		
2005 — Radiant & convection crude charge lines	خطوط تلقيم الخام لنرن التسخين بالأشعة والحمل Lignes de charge brute par rayonnement et convection	(لوضع عمود الحفر المضلع أثناء تغيير المثبت)
2006 — Radiant section	جرى التسخين بالأشعة Section de radiation	مقدار
		الطاقة الإنتاجية المقدرة رسميا
2007 — Radiation effect	تأثير اشعة الشمس Effet de radiation	Potentiel nominal
		الإنتاج المقدر رسميا
2008 — Radiator	مبرد	نسبة
Radiateur		
2009 — Radio	لا سلكي	نسبة الخفض
Radio		(من السرعة)
2010 — Radio communications	موصلات لاسلكية Communications par radio	شعاع
2011 — Radio-tracer technique	طريقة اقتقاء الاشعة Technique du traceur radioactif	عمود المفاعل
2012 — Radioactivity	فاعلية اشعاعية Radioactivité	فيض المفاعل
2013 — Radium equivalent	مكافئ الراديوم Equivalent du radium	مبدل الحرارة بين فيض المفاعل ومنتجات مزيل
		الايسوبوتان العلوية
2014 — Radius of investigation	نطاق البحث Rayon ou zone d'investigation	
2015 — Raffinate	مكررة	
Raffiné		
	(مادة مكررة ، زيت مكرر)	
2016 — Rain prints	ارتسامات قطرات المطر Empreinte de goutte de pluie	مركن ماء تنقية فيض المفاعل
2017 — Rain wash		
Ruisseaulement des eaux de pluie		
2018 — Raised beach		
Plage soulevée		
2019 — Rapid		
Rapide		
2020 — Rapid curing		
A prise rapide		
2021 — Rat-hole		
Trou de rat, trou de garage en surface pour la tige carrée		
2022 — Rated		
Estimé, nominal		
2023 — Rated potential		
2024 — Rated production		
Production nominale		
2025 — Ratio		
Rapport, taux		
2026 — Ratio of reduction		
Taux de réduction		
2027 — Ray		
Rayon		
2028 — Reactor column		
Colonne du réacteur		
2029 — Reactor effluent		
Réacteur effluent		
2030 — Reactor effluent & debutanizer overhead exchanger		
Echangeur de chaleur entre le réacteur effluent et les produits de tête du séparateur de butane		
2031 — Reactor effluent water wash drum		
Réservoir d'eau pour lavage du réacteur effluent		

2032 -- Reactor effluent water wash settler	مرسب ماء تنقية فيض المفاعل Décanteur de l'eau purificatrice du réacteur effluent	2048 — Region of feasibility	حيز احتمالات أو امكانيات الانتاج Domaine des possibilités de production
2033 -- Reactor feed chiller	مبرد لقيم المفاعل Réfrigérant de l'alimentation du réacteur	1049 — Regional anticline (anticline geanticlines)	تحدب اقليمي — تحدب مركب Anticlinal régional
2034 -- Reactor quill	شوكة المفاعل Bobine du réacteur	2050 — Regional syncline (synclinorium, geo-syncline)	تتعر اقليمي — تتعر مركب Géosynclinal
1035 — Reactor-regenerator unit	وحدة التفاعل والتتجديد Unité réacteur-régénératrice	2051 — Rejuvenation of streams	تصابي الانهار او تحدد الانهار Rajeunissement des fleuves
2036 -- Reaming	توسيع Alésage	2052 — Relief	تضاريس Relief
2037 -- Receiver drum	مركن استقبال Bac de recette Bac récepteur	2053 — Replacement	الاحلال او المزايدة Substitution, remplacement اي حلول شيء مكان شيء)
2038 -- Recent epoch (holocene epoch)	الدور الحديث Epoque récente (holocène) (الدور الهيلوسيني)	2054 — Reservoir fluid characteristics	خصائص حركة السوائل في المكان او الاخزنة Caractéristiques du fluide des réservoirs ج : خزين)
2039 -- Reconnaissance drilling	الحفر الاستطلاعي Forage de reconnaissance	2055 — Reservoir pressure	الضغط في مكامل الزيت او ضغط الخزين Pression de réservoir r
2040 -- Recording spread	سلك توصيل أجهزة التسجيل Dispositif d'enregistrement	2056 — Reservoir zonation	تمنطق المكان او تمنطق الاخزنة Zonation des réservoirs اي تقسيمها الى مناطق)
2041 -- Recumbent fold	طية متکنة Pli couché	2057 — Residual soil	ترية باقية او ترية متبقة . Sol primaire, sol résiduel
2042 -- Reflection seismic survey	دراسة انعكاسات الاهتزازات Etude des réflexions sismiques	2058 — Returning energies	صدى Echos (énergies de retour) (طاقات عائدة الى مصدر انطلاقها)
2043 -- Refolding	طي متكرر Replissement, reploiement	2059 — Reversal	ارتداد Renversement, inversion
2044 -- Refracting horizon	افق الانكسار Horizon de réfraction	2060 — Reverse fault (compression fault, trust fault)	نلق معكوس Faille inverse, faille renversée
2045 -- Refraction	الانكسار Réfraction	2061 — Reversed time path	زمن الارتداد Parcours de temps réversible
2046 -- Refraction seismic survey	دراسة انكسارات الاهتزازات Etude des réfractions sismiques	2062 — Revision of pipes	تغيير مكان الانابيب Révision des pipes-lines
2047 -- Refractor	طبقة الانكسار Milieu réfringent		

2063 — Rigging up the derrick or derrick	نصب جهاز الحفر أو الحافورة Greement du derrick, montage d'une tour	مركن السائل المعاد
2064 — Right hand side	معادات الجانب اليمين Position normale à droite	ذهب
2065 — Ripple marks (sand ripples)	آثار التموج Rides de plage على الشاطئ ()	مبرد المهدبات
2066 — Receptacle	مقبس Prise de courant	بنزين مهذب
	أ بفتح الميم وكسر الباء ، أي مكان الاقتباس ()	(بنفتح الذال وتشديده)
2067 — Reciprocating piston	مكبس متعدد Piston alternatif	فرن المهذب أو التهذيب Fourneau de réformation
2068 — Recovery factor	معامل الاستخراج Facteur de récupération	2085 — Refrigerant liquid receiver drum Réservoir récepteur du liquide réfrigérant مركن استقبال سائل التبريد
2069 — Rectifier	مقوم التيار Redresseur	2086 — Refrigerated L.P.G. plant Usine du gaz de pétrole liquéfié congelé عمل غاز النفط السائل المبرد
2070 — Recycle compressor unit	وعاء الغاز المعاد إلى الضاغط Unité de recirculation du compresseur	التوقيد Refuelling Ravitaillement en combustible (التزويد بالوقود)
2071 — Recycle gas	الغاز المعاد Gaz de recyclage	2088 — Regenerated caustic surge drum Réservoir tampon de la soude régénérée مركن تهيئة الكاويات المجددة
2072 — Recycle gas heater	مسخنة الغاز المعاد Réchauffeur du gaz de recyclage	مجدد 2089 — Regenerator Régénérateur
2073 — Recycle gas knock-out drum	مركن فصل السائل عن الغاز المعاد Réservoir séparateur du gaz de recyclage	2090 — Regenerator feed heater Réchauffeur de l'alimentation du régénérateur مسخنة لقيم المجدد
2074 — Recycling	اعادة Recyclage	2091 — Regenerator bottoms cooler Refroidisseur des résidus du régénérateur مبرد مخلفات المجددة
2075 — Reduced oil	زيت مختزل Brut réduit (résidu de distillation atmosphérique)	2092 — Regenerator bottoms feed exchanger بدل الحرارة بين مخلفات المجددة ولقيمه Echangeur de chaleur entre les résidus du régénérateur et son alimentation
2076 — Refined	مكرر Raffine	2093 — Region of feasibility Domaine des possibilités (économiques) حيز الجوى الاقتصادية (أو الامكانيات الاقتصادية)
2077 — Refinery throughput	الكمية المكررة Débit de la raffinerie	2094 — Regular gasoline Essence ordinaire بنزين عادي
2078 — Refinery yield	حصيلة معمل التكرير Rendement de la raffinerie	
2079 — Reflection	الانعكاس Réflexion	

2095 — Regulator	منظم التيار	2111 — Residual oil saturation (R.O.S.)	الزيت المستعصي
Régulateur		Saturation en huile résiduelle	
2096 — Relay	مرحلة	(مشبع بمختلف الزيت)	
Relais			
2097 — Relief of stress	ازالة الاجهاد	2112 — Residuals	مختلفات
Dégagement de tension		Résidus	
2098 — Remedial work	اعمال الاصلاح	2113 — Resistance	مقاومة
Travail réparateur		Résistance	
2099 — Repeatability (of reproducibility)	قابلية الاعادة	2114 — Resistance temperature detector	كاشف حرارة المقاومة
Répétabilité (de la productibilité)		(R.T.D.)	Détecteur de la température de résistance
(في المختبر ذاته)			
2100 — Repressing	رفع الضغط	2115 — Resistivity	المقاومية
Remise en pression		Résistivité	
2101 — Reproducibility (of repeatability)	قابلية الاعادة	(أي قابلية المقاومة)	
Reproductibilité (de la répétabilité)		2116 — Resistivity index	درجة المقاومية
(في مختبر آخر)		Indice de résistivité	
2102 — Rerun column	عمود اعادة التقطير	2117 — Resistor	متاوم
Colonne de redistillation		Appareil de résistance	
2103 — Rerun reflux drum	مركن النسائل العاد للتقطير	2118 — Restrained pipeline	خط أنابيب مقيد
Réservoir tampon de redistillation		Pipe-line entravée	
2104 — Rerun tower bottoms cooler	مبرد مختلفات برج اعادة التقطير	2119 — Retubing	تغيير الانابيب
Refroidisseur des résidus de la tour de redistillation		Retubage	
2105 — Rerun tower overhead condenser	مكثف المنتجات العلوية لبرج اعادة التقطير	2120 — Return line	مسورة رجوع
Condenseur des produits de tête de la tour de redistillation		Tuyauteerie de retour	
2106 — Rerun tower reboiler	مرجل اعادة الغلي لبرج اعادة التقطير	2121 — Rheostat	مغير المقاومة (ميحر)
Rebouilleur de la tour de redistillation		Rhéostat	
2107 — Residual	متخلف	2122 — Rich gas	غاز مشبع
Résiduel, résiduaire		Gaz riche (en hydrocarbures supérieurs)	
2108 — Residual deposits	رواسب باقية او متخلفة	Gaz humide	
Gîtes résiduels		(غاز الامتصاص الثقيل)	
2109 — Residual fuel oil	زيت وقود متخلف	2123 — Rich mixture	مزيج قوي
Carburant résiduel		Mélange riche	
2110 — Residual fly spray	نفحة متخلف الذباب	2124 — Rich oil - lean oil exchanger	مبدل الحرارة بين زيت الامتصاص الخفيف والثقيل
Vaporisateur chasse-mouches		Echangeur entre l'huile d'absorption et l'huile riche	
		2125 — Rich spot bleeding	نرف النفط من النقط المشبعة
			Prise de pétrole des points saturés

2126 — River gradient	انحدار النهر	جذر اللحام
Pente de la rivière		
2127 — River ice	جليد الانهصار	اكواب الدوار
Glace des fleuves		
2128 — Road asphalt	زفت الطريق	
Bitume routier		
2129 — Road mix	يخلط على الطريق	أو الحائورة الرحوية
Mélange sur route		
2130 — Road shoulder	كتف الطريق	فصوص دوارة
Epaulement de la route		
2131 — Rock	صخر	كلابات الرحبي
Roche		
2132 — Rock bit	متنب الصخر	رحي — المائدة الدوارة
Trépan à molette, trépan pour roches		Table de rotation
2133 — Rock core	عينة صخور جوفية	
Noyau rocheux, carotte de roche		
2134 — Rock samples	عينات الصخور	مرشح تفريقي مستمر مغلق
Echantillons de roche, carottes		
2135 — Rock texture	نسيج صخري	
Texture de roche		
2136 — Rock tower (pinnacles)	أبراج صخرية	
Tours de roche		
2137 — Rock waste	حطام صخري	صهاريج الاتاوة
Déchets de roche, stériles		Saturation résiduelle en huile
2138 — Rock desert	صحراء صخرية	قياس الاتاوة
Désert de roche		Jaugeage de la royalty
2139 — Rocker arm	الذراع المتأرجحة	
Culbuteur		
2140 — Rod	(1) قضيب	اتصال احتكاكى
Perche		Contact de frottement
2. رود : وحدة قياسية (5 ياردات اي نحو خمسة امتار)		ياقوت احمر
2141 — Roll stability test		
Essai de stabilité à l'action mécanique d'un rouleau		
اختبار الثبات بالاسطوانات		
2142 — Roller	محدلة	
Rouleau		
2143 — Roofing asphalt	زفت للسطح	مياه منطلق
Asphalte pour étanchéité		
(لتشميم السووح)		
		مدرج
		Terrain de parcours (des avions)
		(للطائرات)

2161 — Rust preventive	مانع الصدا	2179 — Sand sheets (sand seas)	مسطحات رملية
Inhibiteur de rouille		Mers de sable	
2162 — S. A. E. (Society of Automobile Engineers)	ج.م.س (جمعية مهندسي السيارات)	2180 — Sapphire	جوغر — الزغير
Société des ingénieurs d'automobile		Saphir	(الياقوت الازرق)
2163 — S.A.E. viscosity number	درجة الزوجة (ج.م.س)	2181 — Saybolt viscosity	لزوجة سيبولت
Indice de viscosité (S.I.A.)		Viscosité de Saybolt	
2164 — Saline springs	ينابيع ملحية	2182 — Scintillation counter	معداد الومضان
Sources salifères		Compteur à scintillation	
2165 — Salt dome		2183 — Score resistance	مقاومة الحر
Dôme de sel		Résistance à l'incision	
2166 — Salt plug	نواة او كتلة ملحية	2184 — Scratcher	المكشط
Noyau ou masse de sel		(محك ازالة الطين عن جوانب البئر)	
2167 — Salt water strainer	مصفاة الماء المالح	Racleur de parois	
Filtre d'eau salée		2185 — Scree (talus)	ركام السفوح
2168 — Saltation	القفز . التغير الفجائي	Talus d'éboulis	
Bonds, brusque changement		2186 — Screen clogging	انسداد المرشحات الشبكية
2169 — Sand	رمل	Encrassement du tamis	
Sable		2187 — Screen completion	انجاز البئر بمصفاة
2170 — Sand control	متاومة سفي الرمال او ضبط الرمل	Condiitonnement d'un puits par tamisage	
Contrôle du sable ou réglage du sable		2188 — Screen pipe	مصفاة أنبوبية
2171 — Sand development	مسامية الرمل	Tube filtre	
Porosité (dégagement) du sable		2189 — Screening test	اختبار أولى
2172 — Sand drift	سفى الرمال	Essai éliminatoire, essai de présélection	
Vent de sable		2190 — Screw-joint cover	غطاء بتوصيلة ملولبة
2173 — Sand flow.	انسياب الرمل	Couvercle avec joint à vis	
Flux du sable		2191 — Scrubbing	تنقية
2174 — Sand lens	عدسة رمال	Nettoyage, épuration	
Lentille de sable		2192 — Sea cliffs (or shore cliffs)	جروف بحرية
2175 — Sand patches	بقع رملية	Falaises littorales	
Terrains de sable		2193 — Sea island	جزيرة اصطناعية
2176 — Sand ridges (sand bank)	عروق الرمال	Ile artificielle	
Bancs de sable		2194 — Sea lines	خطوط بحرية
2177 — Sand (seas) (sand sheets)	مسطحات رملية	Lignes marines	
Mers de sable		2195 — Sea stacks (chimney rocks)	قوائم البحر
2178 — Sand shadows	ظلال رملية	Piliers de la mer	
Ombres de sable		2196 — Seal coat	طبقة ختمية عازلة
		Revêtement isolant	

2197 — Seal oil	زيت الفقمة	زفت لين
	Huile de phoque	
	(اي عجل البحر او سبع البحر)	
2198 — Seal ring		اختبار المفرز
1) Anneau de scellage	(1) حلقة احكام	Essai par séparateur ou épurateur
1) Bague d'étanchéité	(2) خاتم المساكة	(اي بجهاز المفرز)
2199 — Sealing coat	طبقة ختامية	درز حاجزي
Couche de scellement		
(assurant l'étanchéité)		
	(للمساكة)	تابع
2200 — Section (e.g. cross section)		وعاء ذو عنق مدرج
Coupe transversale	قطع عرضي	Récipient à goulot gradué
2201 — Section gange log	سجل قياس قطر البئر	حجر الحبة
Diagramme de calibrage de la coupe	Diagramme de calibrage de la coupe	
d'un puits	d'un puits	(سرينتين)
2202 — Seepage	النز . النزير	محطة خدمة
Percolation, suintement		
2203 — Seismic	طائفة الاهتزاز	(للسيارات)
Sismique		
2204 — Seismogram	رسم الاهتزازات	الانتاج المستقر
Sismogramme		
2205 — Seismograph party	نرقة تسجيل الاهتزازات	هبوط الاسس
Groupe sismographe		
2206 — Seismometer arrays	ترتيب مقاييس الاهتزازات	نطاق الظل
Rangées de sismomètres		
2207 — Seimometer spread	اسلاك توصيل مقاييس الاهتزازات	الخط الاساسي للتسجيل
Dispositif sismographique		Ligne de base du schiste argileux
2208 — Selective filtering	الترشيح الانتقائي	غربال طين الحفر
Filtration sélective		Tamis vibrant des boues
2209 — Selective solvent action	فعل الاذابة الانتقائية	تواكب الانعكاسات على الطبقات القرية
Action du solvant sélectif		Corrélation sur profil discontinu peu profond
2210 — Selecto	سلكتو	انهيار بالقص
Selecto		Abattage ou rupture par cisaillement
	(خليط من الفينول والكريزول يستعمل كمذيب عطري)	
2211 — Semi-confined	شبه منحصر	طي الانفصام
Semi-confiné		Mسمار قص Goupille de cisaillement

2229 — Shear strength	توتر الانفصام Tension de cisaillement (pellicule d'huile)	2246 — Shut-in well head pressure (S.I.W.H.P.) الضغط المغلق عند غوقة البئر Pression fermée à la tête du puits
2230 — Shear stress	جهد القص Effort de cisaillement	2247 — Shut-off Obturation, fermeture عزل
2231 — Shear waves	موجات مغترضة Ondes de distorsion, ondes transversales	2248 — Side slope Talus انحدار الجوانب
2232 — Sheave	بكرة Poulie à gorge	2249 — Siderite Sidérite, sidérose السيدريريت (كريونات الحديد مع المغنيسيوم أو المنفنيز)
2233 — Shelly limestone	حجر كلاسي صدفي Calcaire coquillier	2250 — Sidetracking Déviation المابنفة
2234 — Shim set	مجموعة اسافين Groupe de cales d'épaisseur	(أي الانحراف لتجاوز عائق)
2235 — Ship-loading facilities	Installations de chargement (de cargaisons) مرافق تحميل السفن	عينة جوفية من جانب البئر Carrotier latéral
2236 — Ship slippage	تصور المشحونات Déperdition de cargaisons (أي عجزها عن المقدار)	2252 — Sieve analysis Analyse par tamisage, analyse granulométrique تحليل المخالي
2237 — Shock load	وسق صدمي Charge de choc	2253 — Sight distance Distance de visibilité مدى الرؤية
2238 — Shock sub (drilling)	وصلة منع الارتجاج Réduction de choc (raccords de ...)	2254 — Siliceous springs Sources siliceuses ينابيع سليكونية
2239 — Shock wave	موجة صدمية Onde de choc	2255 — Silika = silica Silice سليكا
2240 — Shore lines of emergence	شواطئ الطفو Côtes d'émergence	2256 — Siliceous or silicious Siliceux سليكاني
2241 — Shore lines of submergence	شواطئ الغمر Côtes de submersion	2257 — Sill Filon-couche, lentille de roche عدسة الصخر
2242 — Shot point	نقطة الرمي أو نقطة التنجير Point de tir	2258 — Silting up Limonage, envasement غريندة (وزن مكتبة)
2243 — Shoulder stripes	شرائط الكتف Bandes d'épaulement	2259 — Silurian period Période du paléozoïque العصر السيلوري
2244 — Shut-in	مغلق Fermés (c'est-à-dire les obtuseurs d'un puits) (أي سدادات البئر)	2260 — Simplex method Méthode simple الطريقة المفردة
2245 — Shut-in bottom hole pressure	الضغط المغلق في قاع البئر (S.I.B.H.P.) Pression fermée du fond du puits	2261 — Simultaneous equations معادلات آنية Equations simultanées
		2262 — Single axle Essieu ou arbre unique محور مفرد

2263 — Single-zone well	بئر احادية المنطقة Puits à zone unique (بئر منتجة من منطقة ارضانية واحدة)	صهريج المواد الملوثة Bac des rejets de fabrication (خزان المان القذر في السخينة)
2264 — Site development plan	رسم اعداد الموقع Plan d'aménagement du terrain (تصميم تجهيز الارض)	ابوب تغليف قاعي مثقب Tube crépiné à fentes Colonne perdue perforée
2265 — Size of well	انتاجية البئر Puissance de production d'un puits (براميل في اليوم)	جريان متقطع Bouillonnage (fluidisation tumultueuse)
2266 — Skidding (the derrick)	دحرجة Roulage de la tour de sondage (برج البئر)	انزلاق التربة Glissement de terrain (في المواد المشبعة بالماء)
2267 — Skin effect	ظاهرة سطحية Effet pelliculaire, effet pariétal	مرسب الجوامد Décanteur de suspension épaisse (المعلقة في السوائل)
2268 — Skin point	السطح الخارجي Point pelliculaire (لانبباب الفرن)	تسوية - صقل Polissage
2269 — Skirt of a column	قاعدة العمود Socle d'une colonne	حقل ثلجي Champ de neige
2270 — Slack variables	منحنيات التقطير المتغيرة Boucles de dilatation variables متغيرات خاملة	جري اطالة زمن التسخين Section de trempage ou de maturation
2271 — Slate	اردواز أو مشقق Ardoise, schiste	الطلق Pierre de savon (talc) (سليفات المغنيسيوم المائية)
2272 — Slickenside	سطح الانزلاق أو مرآة الفلق Surface de glissement, miroir de faille (وهو سطح صخري املس)	صلصال رخو Argile plastique
2273 — Slip folding	طي الفسم Plissement cisaillant	نقطة التلين Point de ramollissement
2274 — Slip stream	تيار فرعى Courant accessoire (glissant)	زحف التربة Glissement de terrain
2275 — Slivers	شظايا Eclats	قطاع جانبي للترابة Profil du terrain
2276 — Slop dehydrator	مزيل الماء من المواد الملوثة Déshydrateur des rejets de fabrication	ينابيع سلفتارية Sources solfatariques
2277 — Slop naphtha	نفطة ملوثة Résidu de naphta	زفت صلب Asphalte solide
2278 — Slop oil	زيت ملوث Rejets de fabrication (مواد بترولية غير مطابقة لقوانين الصنع يعاد تقطيرها غالبا)	زيت ذواب Huile soluble Huile émulsionnable (بشدید الواو ، اي قابل للذوبان)

2295 — Solution channels	مجاري الذوبان Canaux de dissolution	2311 — Splitter	مجزيء Colonne de séparation (incise-tube)
2296 — Sonde	مسبر Sonde (pour diagraphie électrique)	2312 — Splitter bottoms cooler	مبرد مختلفات مجزيء الغازات Réfrigérant des résidus de colonne de séparation
2297 — Sonic log	سجل سرعة الصوت Diagramme sonique (enregistrement de la vitesse du son)	2313 — Splitter column	عمود تجزئة Colonne de séparation (للغازات)
2298 — Sour gas	غاز مسر Gaz acide, corrosif, non désulfuré	1314 — Splitter overhead condenser	مكثف المنتجات العلوية لمجزيء الغازات Condenseur des produits de tête de la colonne de séparation
2299 — Sour oil	زيت مسر Huile corrosive	1315 — Splitter product reboiler	مرجل اعادة على منتجات مجزيء الغازات Rebouilleur des produits de la colonne de séparation
2300 — Sour product	منتج مسر Produit corrosif	2316 — Splitter reflux drum	مركن السائل المعاد الى مجزيء الغازات Bac de reflux de la colonne de séparation
2301 — Source rock	صخور مصدرية Roche mère	2317 — Spore	بوغة او جرثومة Spore
	(رواسب تحتوي على مادة اولية عضوية استحالت الى بتروول)	2318 — Spotting mud	ضخ الطين في نقاط معينة Boue de tacheture
2302 — Species	نوع Espèce	2319 — Spray	مرشة Vaporisateur
2303 — Specific gravity test	اختبار الكثافة Test de densité	2320 — Spread	انتشار Dispersion
2304 — S.P. (spontaneous potential)	الجهد الذاتي Potentiel spontané	2321 — Spreader	مفراش الزفت Epanduseuse (du bitume)
2305 — S.P. log	سجل الجهد الذاتي Diagramme S.P. (potentiel spontané)	2322 — Spudder	محفار دقاق Machine légère de forage par battage
2306 — Spent oil	زيت مصرف Huile usée		(جهاز حفر دقاق) أو حانورة دققة (اذا كان كبيرا)
	(اي صرف في الاستعمال)	2323 — Spur gear	تعشيقية مسنتة Engrenage à denture droite
2307 — Sperm oil	زيت العنبر Huile de spermaceti ou huile de blanc de baleine	2324 — Spurline	خط فرعى Ligne de faîte
	(اي زيت الحوت المسمى بالعنبر)		
2308 — Spheroid tank	خزان شبه كروي Réservoir sphéroïde		
2309 — Spirit level	ميزان الاستواء Niveau d'essence		
	(نقترحها بدل ميزان التسوية ، لميزان البنائيين لتحقيق استواء السطح)		
2310 — Splice	وصلة مجولة Eclisse, épissure		

2325 — Squeak	صرصرة	2341 — Standard white kerosene
Grincement		كيروسين أبيض قياسي Kérosène blanc étalon
2326 — Squeeze film	غشاء عصر Pellicule de compression	
(اي متكون بالعصر)		
2327 — Squeeze job	حقن بالضغط Injection par compression	
(اي حقن الاسمنت تحت ضغط عال)		
2328 — Squirrel cage induction motor	محرك حثي « نفس السنجانب » Moteur d'induction à cage d'écurieul	
2329 — Stability test	اختبار الثبات	2343 — Standing well
Essai de stabilité		بئر متوقفة Puits au repos (à l'arrêt)
2330 — Stabilized	مبني	2344 — Standpipe
Stabilisé		ماسورة قائمة Tuyau de refoulement, colonne montante
2331 — Stabilized component	الجامعة المكونة المثبتة Composante stabilisée	2345 — Starboard side
		الجانب اليمين للسفينة Côté du tribord
2332 — Stabilized crude	الخام المثبت	2346 — Static drop test
Brut stabilisé		اختبار النقطة الثابتة Essai pour déterminer la puissance mortelle statique d'un insecticide
2333 — Stabilized roads	طرق مقواة	(اي تحديد درجة الابادة الثابتة في قاتل الحشرات)
Routes solides		
2334 — Stabilizing unit	وحدة تركيز	2347 — Static electricity
Unité de stabilisation		كهرباء استاتيكية Electricité statique
(ثبيت)		
2335 — Stack	كومة	2348 — Static self-potential
Paquet		الجهد الذاتي الساكن Potentiel spontané statique ou polarisation spontanée statique
2336 — Stacking	تكوين	2349 — Static tank gauging
Empilage		قياس الخزين الساكن Réservoir de jauge statique
2337 — Stalactites	هوابط او متسلقات	2350 — Station
Stalactites		محطة Station
(روابس تتدلى من سقوف المغارف)		2351 — Steady-state flow
2338 — Stalagmites	صواعق او متسلعات	Ecoulement à l'état stationnaire ou permanent جريان في حالة استقرار
Stalagmites		2352 — Steam-out
(روابس كلسية متكونة من أسفل الى اعلى)		التنظيف بالبخار Lavage par vapeur
2339 — Standards	معايير	2353 — Steel
Standards, étalons		نولاز Acier
2340 — Standard propagation	انتشار الموجات القياسية Propagation - étalon d'ondes	2354 — Steel wheel roller
		محدلة نولازية العجلات Cylindreur de roue d'acier
		2355 — Step faults
		خلوق درجية Failles à gradins, en escalier

2356 — Step out (normal move out : N.M.O.)	Augmentation du temps dû à la distance du point de tir à la trace considérée	غرق زمن الوصول	ازالة الاجهاد
2357 — Stereoscope	Stereoscope	مكشاف	احتاج او متوجه
	Stéréoscope	مجسم	فلوق المتوجه
	(أي مجسد الصورة المزدوجة)		(Failles directionnelles, longitudinales وفردتها غلق المتوجه)
2358 — Sticking (of drill pipe)	انحصار Grippage ou coincement du tube de forage	(انبوب الحفر)	2374 — Strike faults
2359 — Stock (base)	Matière de base	مادة أساسية	مسافات المتوجه او غجوات المتوجه
2360 — Stoke	Stoke	ستوك	Intervalles de direction
	(وحدة قياس اللزوجة الكينماتيكية)		2375 — Strike intervals
2361 — Stopping distance	مسافة التوقف Distance d'arrêt ou de freinage		متوجهات
2362 — Storage tank barrel per day (S.T.B.D.)	البرميلية اليومية في صهاريج الخزن Barril journalier du réservoir de stockage		Paléochaines, tracés des rives d'un fleuve
2363 — Straight-run products	مواد التقطر البasher Produits de distillation directe		2376 — Strike lines
2364 — Stapping a tank	معايير صهريج Barémage d'un réservoir		Strike of fault
	(قياس لتحديد سعة صهريج)		Direction des failles
2365 — Stratified	طبقي - متطبق Stratifié		2378 — String-shot equipment
2366 — Stratigraphic control	مراقبة التطبق Contrôle stratigraphique		عدة التفجير المتتابع
2367 — Stratigraphy	تركيب طبقات الارض (علم) Stratigraphie		Equipement du cordon explosif
2368 — Stratosphere	طبقة الجو العليا Stratosphère		2379 — Stringer
2369 — Stratum springs	ينابيع الطبقات Source des couches ou des strates		Réticulation ou filet de minerai
2370 — Stream load	صبيب النهر Débit du fleuve		2380 — Stripper feed-reactor effluent exchanger
2371 — Stress	Tension	اجهاد	مبدل الحرارة بين تقيم مزيل الاجزاء الخفينة وفيض المفاعل
			Echangeur de chaleur entre un purgeur d'alimentation et un réacteur effluent
			2381 — Stripper reboiler
			مرجل اعادة الغلي لمزيل الاجزاء الخفينة
			Rebouilleur rectificateur
			2382 — Stripper well
			Puits marginal
			2383 — Stripping test
			اختبار التعرية
			Essai de rectification
			2384 — Structural basin
			Bassin structural, cuvette synclinale
			2385 — Structural high
			مرتفع من التشكيلات
			Zone de surélévation, culmination
			2386 — Structural position of sand
			Disposition structurale du sables ou arrangement tectonique des couches de sable
			موقع الرمل في التشكيل

2387 — Structural trap	محبس تشكيلي Piège structural	(اي محبس ناتج عن تشوّه الصخور)	2404 — Subterranean deposits	رواسب جوفية Sédiments souterrains
2388 — Structure contour map	خارطة متساوية التشكيلات Carte structurale à courbes de niveau		2405 — Suction header	ابوب الشفط الرئيسي Collecteur d'aspiration
2389 — Structure drill	جهاز حفر او حافورة لمعرفة التشكيلات Perforatrice de structure (piège résultant de la déformation des roches)		2406 — Suction line	انابيب الشفط Tuyau ou conduite d'aspiration
2390 — Structure-stratigraphic hole	بئر لمعرفة تشكيلات طبقات الارض وتركيبها Puits de structure stratigraphique		2407 — Suction pump	مضخة ماصة ، او شافطة Pompe aspirante, pompe à vide
2391 — Stub	1) Tuyauterie à passage direct 2) ماسورة مباشرة المرور 2) مدخل الزلاج 2) Mentonnet	وصلة لمنع الارتجاج	2408 — Suction valve	صمام الشفط او المحن . Soupape d'aspiration, soupape d'admission
2392 — Sub, shock (drilling)	Raccord double	وصلة لمنع الارتجاج	2409 — Suite of samples	مجموعة من العينات المتواالية Suite d'échantillons
2393 — Sub-base	Sous-couche	الطبقة دون الاساسية	2410 — Sulfur (or sulphur) springs	ينابيعكبريتية Sources sulfuriques
2394 — Sub-grade	Sous-classe élémentaire	طبقة التمهيد السفلية	2411 — Sulfuric acid manufacturing unit	وحدة صنع حامض الكبريتيك Unité de fabrication de l'acide sulfuriq
2395 — Submarine loading lines	Lignes de chargement sous-marines	خطوط التحميل العمودية	2412 — Sun cracks	شققات تشريجية او تشققات السحب Fissures de dessication, fissures de retrait
2396 — Submerged forest	غابة غارقة Forêt submergée		2413 — Superelevation	زيادة الارتفاع الجانبي Superélévation
2397 — Subsequent streams	Fleuves subséquents	انهار لاحقة	2414 — Surface casing (conductor)	انابيب تغليف سطحي Tube-guide (conducteur)
2398 — Substructure	Infrastructure	اساس برج الحفر	2415 — Surface condenser	مكثف سطحي Condenseur à surface
2399 — Subsurface	Souterrain	جوفي . تحتي	2416 — Surface contact	اتصال سطحي Contact superficiel
2400 — Subsurface salt water aquifier	طبقة تحتية حاملة للماء المالح Zone aquifère contenant l'eau salée		2417 — Surface course	طبقة سطحية Couche superficielle
2401 — Subsurface strata	Couches géologiques souterraines	طبقات تحتية	2418 — Surface geological mapping	وضع خرائط جيولوجية لسطح الارض Cartographie de la géologie de surface
2402 — Subsurface structures	strukturess souterraines	تشكيلات تحتية		(المكتب يقترح : تخطيط ارضاني ، بدل : وضع خرائط جيولوجية)
2403 — Succession	Succession, suite	التتابع		

2419 — Surge arrester	مانعة الاندفاع Inhibiteur de saute de pression (مانعة ارتفاع التوتر)	2436 — Talc (soapstone)	طلق
2420 — Surge plunger	غاطس دفع Piston plongeur de surtension (مكبس غاطس لازدياد التوتر)	Talc (pierre de savon) (سليكات المغنيسيوم المائية)	
2421 — Surge tank	صهريج احتياطي . صهريج استيعاب Réservoir - tampon, réservoir amortisseur, réservoir d'expansion	2437 — Talus (scree)	ركام السفوح
2422 — Survey	دراسة . مسح Examen, levé topographique	Pente d'éboulis, lit de déjection	
2423 — Suspended load	حملة معلقة او عائمة Chargement suspendu ou flottant	2438 — Tandem axle	محور متزداد
2424 — Suture	الدرز Suture	Essieu en ligne	
2425 — Suture lines	دروز . خطوط الدرز Lignes de suture	2439 — Tank car	عربة صهريج
2426 — Swabbing	تخفيض الضغط في الأنابيب Pistonnage	Wagon-citerne Wagon-réservoir	
2427 — Sway brace	مشakov مثلث Carnière de renforcement, entretoise de contreventement	(سيارة صهريج)	
2428 — Switch	مفتاح Disjoncteur, interrupteur, commutateur	2440 — Tank shell	هيكل الصهريج
2429 — Switch board	لوحة المفاتيح Panneau de commande, tableau de distribution	Structure du réservoir	
2430 — Switch gear	مجموعة المفاتيح وملحقاتها Dispositif de commutation Poste de coupure	2441 — Tank ship (or tanker)	ناقلة البترول
2431 — Synchronization	التزامن Synchronisation	Pétrolier	
2432 — Syngenetic	م زامن او معاصر للتكوين Syngénétique	2442 — Tank trailer	مقطورة صهريج — مقطورة صهريجية
2433 — System	شبكة Réseau	Remorque-citerne	
2434 — Tachometer	معداد الدورات Tachymètre, compteur de tours	2443 — Tank truck	شاحنة صهريج أو شاحنة صهريجية
2435 — Tack coat	غشاء رابط ، او طبقة رابطة Enduit d'accrochage (قشرة من الاسفلت اللاصق تستعمل في ترتيب الارض)	Camion-citerne (سيارة كبيرة تحمل صهريجا)	
		2444 — Tankage	1) سعة الخزن 2) صهرجة
		Contenance d'un réservoir Mise en réservoir	
		2445 — Tap	مأخذ فرع
		Taraud	
		2446 — Taper tap	اداة التقاط مستدقة الطرف
		Taraud fileté (repêche)	
		2447 — Tar barrier	حاجز قيري
		Barrière de goudron	
		2448 — T.C. sampler	وعاء اخذ العينات من قاع البئر
			Appareil de prélèvement d'échantillons
			(au fond du puits)
		2449 — Technique	التقن ، التقنية
		Technique	
		2450 — Tectonic earth-quake	زلزال تكتوني
		Séisme tectonique	
		2451 — Telephone	تلفون
		Téléphone	

2452 — Telephone-exchange	مركز التلفون	2470 — Testing & inspection (T. & I.)
Central téléphonique		Essai et inspection
2453 — Teletype	مكتاب برقى	الاختبار والمعاينة
Machine à télégraphier	(آلة كاتبة برقيه)	2471 — Tetraethyl lead (T.E.L.)
2454 — Teletype circuit	خط مكتاب برقى	Plomb tétraéthyle
Réseau de machines à télégraphier		رابع اثيل الرصاص
2455 — Temperature	درجة حرارة الجو	2472 — Thermal gradient
Température (degré de ...)		Pente thermale
2456 — Temperature compensator	معدل الحرارة	2473 — Thermal reformates
Compensateur de température		Réformats thermaux
2457 — Temperature survey	قياس الحرارة	2474 — Thermal stability test
Contrôle de température		اختبار الثبات الحراري
2458 — Tensile strength (transverse strength)	مقاومة الشد	Essai de stabilité thermale
Résistance à la traction		
(مقاومة الاجهاد المستعرض)		2475 — Thermocouple
2459 — Tension fault	فلق التوتر	Couple thermo-électrique (thermo-couple)
Faille de tension		
2460 — Terminal facilities	مرافق المحط	2476 — Thin out
Installations terminales (installations d'aboutissement de conduites pétrolières)		الثلاثي
2461 — Terminal moraine	ركام نهائى	2477 — Threshold
Moraine frontale		Seuil, pas
2462 — Territorial waters	مياه اقليمية	مدخل — بداية
Eaux territoriales		
2463 — Tertiary period	العصر الثلاثي	2478 — Throat
Période tertiaire		Col de cygne
2464 — Test box (testing box)	صندوق اختبار	Gueulard
Boîte à essai		
2465 — Test trap	وعاء الفحص	(اي : أنبوب مضيق)
Siphon d'essai		
2466 — Test well	بئر اختبارية	2479 — Thrust fault (compression fault, reverse fault)
Puits d'essai, d'exploration		Chevauchement
2467 — Tester	جهاز اختبار	تراكب
Appareil d'essai, tester		
2468 — Testing lead	سلك اختبار	2480 — Tight fold
Câble d'essai		Pli serré
2469 — Testing station	محطة اختبار	طية محكمة
Station d'essai		
		2481 — Thumper
		شاحنة هبوط الوزن
		Camion, chute de poids
		(تطلق أيضا على طريقة الانكسار الزلزالى بهبوط الوزن)
		2482 — Till
		حريث جليدي
		Argile à blocs (d'origine glaciaire)
		2483 — Timing gear
		واقتة
		Relais à temps, engrenage de distribution
		تشغيق التوزيع
		(جهاز توقيت)
		2484 — Toe board
		لوح ارتكاز
		Planche de base
		2485 — Tolerance
		التسامح
		Tolérance

2486 — Tornage Tonnage	طنية (حجم السفينة)	2503 — Transverse mercator coordinates Coordonnées transversales de mercator احداثيات مركاتور المستعرضة
2487 — Tons per inch immersion (T.P.T.) طنية زيادة الغاطس ببوصة واحدة Torne par immersion d'un pouce	طنية زيادة الغاطس ببوصة واحدة Torne par immersion d'un pouce	2504 — Transverse strength (tensile strength) مقاومة الاجهاد المستعرض Résistance à la traction (résistance à la tension transversale) (مقاومة الشد)
2488 — Topaz Topaze	ياقوت Topaze	2505 — Travelling block Moufle mobile, palan mobile, navette
2489 — Topographical contour map Carte en courbe de niveau topographique خارطة منسوبية التضاريس	ملامح طبوغرافية Expression topographique	2506 — Traversing Cheminement
2490 — Topographical expression ملامح طبوغرافية Expression topographique		2507 — Triangulation monument Monument de triangulation (علامة تثليث)
2491 — Topped crude Résidu de première distillation, brut étêté (بقايا التقطير الاولى)	خام مقطوف Résidu de première distillation, brut étêté (بقايا التقطير الاولى)	2508 — Triassic period Système triassique, le Trias
2492 — Topping Etâge, distillation primaire	القطف — تقطير اولي Etâge, distillation primaire	2509 — Triclinic Triclinique
2493 — Topset bed Couche sommitale, dépôt deltaïque	رقيقة القبة — طبقة قمية Couche sommitale, dépôt deltaïque	2510 — Tripped Déclenché, embrayé
2494 — Totalizer (or totalizator) Totalisateur	جهاز الجمع	2511 — Tripping Déclenchement
2495 — Tourmaline Tourmaline	تورمالين	2512 — Troposphère Troposphère
	(بوروسيليكات الالومنيوم)	طبقة الجو السفلی
2496 — Track roll lubricant شحم سلاسل الجرارات Graisse pour cylindres de tracteurs		1513 — Trough قاع الطبقة المقررة — منخفض خسفي Synclinal creux (film sismique), dépression
2497 — Transfer-heater Réchauffeur de transfert	مسخنة الزفت	2514 — True boiling point (T.B.P.) نقطة الغليان الحقيقية Point d'ébullition réel
2498 — Transformer Transformateur	محولة	2515 — True resistivity Résistivité réelle
2499 — Transformer oil Huile pour transformateur	زيت المحولات	2516 — Trunk Coffre, tronc
2500 — Transmissibility coefficient معامل النقلوبة Coefficient de transmissibilité		2517 — Trunk line Conduite principale
2501 — Transported soil Sol transporté	ترابة منقولة	2518 — Turquoise Turquoise
2052 — Transverse fault Faille transversale	شق مستعرض	2519 — Tube Tube, tuyau

2520 — Turbine oil cooler	مبرد زيت الدوام Réfrigérant de l'huile de turbine (او زيت العنفة)	تشكيلات جوفية Structures souterraines
2521 — Turbine sealing oil cooler	مبرد الزيت الحاجز في الدوام Refroidisseur de l'huile d'obturateur de turbine (او العنفة)	مياه جوفية Eaux souterraines
2522 — Turbine-type meter	مداد دوامي Compteur à turbine (او عنفي او ذو عنفة)	منسوب المياه الجوفية Tableau d'eaux souterraines
2523 — Turbo generator	مولد دوامي Générateur à turbine Turbogénératrice (او عنفي)	كتلة تراكبية سفلية Bloc sous-charriage
2524 — Turboprop	طائرة مروحية دوامية A turbo-propulseur (avion) (عنفية)	تيار السحب — تيار الامواج القاعية Courant de retour de l'eau vers le large, courant des flots de fond
2525 — Turntable	صفحة دوارة Plaque tournante	اعوجاج Irregularité (d'une surface plane)
2526 — Two phase flow	الجريان في حالتي المادة Ecoulement biphasé (en deux phases)	طبقة غير مطوية Couche géologique non plissée
2527 — Typical-characteristics	خصائص قياسية Caractéristiques typiques	مزيج ثابت Mélange uniforme
2528 — Ultra-acidic rocks	صخور فوق الحمضية Roches ultra-acides	قطاع عرضي منتظم Coupe uniforme
2529 — Ultra high frequency (U.H.F.)	التردد فوق العالي Fréquence ultra haute	بنزين غير مرخص Benzène non (traité) au plomb (اي غير معالج بالرصاص)
2530 — Unbedded	كتلة غير متقطبة Massif non stratifié	خام غير مركز او غير مثبت Brut instabilisé
2531 — Unconformable succession	التتابع غير المتافق Succession discordante	مهذبات غير مركزية Reformatis instabilisés
2532 — Uncontaminated zone	منطقة غير ملوثة بالطين Zone non contaminée	جانب الرمي العلوي Lèvre soulevée
2533 — Undercutting	التقويض Sapement, sous-cavage	التقطرير الفراغي Distillation sous vide
2534 — Underground	جوفي Souterrain, de fond	صمام مفرغ Tube à vide
2535 — Underground strata	طبقات جوفية Couches géologiques souterraines	صمام مفرغ Soupape à vide

2553 — Vadose water table	منسوب المياه الجوفية الموسمى Table d'eau vadoueuse d'infiltration	غبار برkanى Poussière volcanique
	(وهو ماء من اصل خارجي يقابل الماء الوارد من بطن الارض والذي يظهر لأول مرة على السطح)	
2554 — Valley springs	ينابيع الوديان Source de Thalweg	
2555 — Valve lifter	رافعة الصمام Valve tappet	الناظمة (حسب مجمع القاهرة ، اي القوة الكهربائية)
2556 — Valve trains	سلال الصمامات Trains d'engrenage de soupapes	حجمي Volumétrique
2557 — Variety	ضرب — نوع Variété	مانع الدردor Déflection anti-tourbillon (اي مانع الدوامة البحرية)
2558 — V-door hoist	رافعة تبريج أنابيب الحفر Monte-charge porte en V (اي ادخالها الى البرج)	2569 — Volcanic dust Poussière volcanique
2559 — Vector	كمية موجهة Vecteur	2570 — Volcanic rocks Roches volcaniques
2560 — Velocity parameter	بارامتر السرعة Paramètre de vitesse	2571 — Voltage Voltage
2561 — Ventifacts	وجهرييات Cailloux façonnés, ayant subi l'action du vent (أحجار مكيفة بالريح)	2572 — Volumetric Volumétrique
2562 — Vertical resolution	المدى الرأسي Résolution verticale	2573 — Vortex breaker Déflection anti-tourbillon (اي مانع الدوامة البحرية)
2563 — Very high frequency (V.H.F.)	التردد العالى جداً Très haute fréquence	2574 — Vugs or voogs (or voughs)
2564 — Viscosity compensation	Compensation pour différence de viscosité التعديل بسبب اختلاف اللزوجة	Cavités كهفيات — نخاريب
2565 — Visible load	حمولة ظاهرة — وسق مرئي Chargement visible	2575 — Wash Lavage
2566 — Viscosity variations	اختلاف درجات اللزوجة Variations de viscosité	2576 — Wash drum Réservoir de purification
2567 — Vitrification	التزجاج (التحول الى زجاج)	2577 — Washing Lavage, lavage à la soude (التنقية بالصودا)
2568 — Volcanic ash	رماد بركانى Cendre volcanique	2578 — Waste gas (stack or flue gas) الغاز العادم Gaz brûlé, gaz de récupération
		2579 — Water Eau
		ماء
		2580 — Water advance Avancement d'eau
		زحف الماء
		2581 — Water flooding Injection d'eau
		دفق الماء (طريقة لالتقطان ثانوي بحقن الماء في الطبقة بواسطة آبار خاصة)
		2582 — Water boot Robinet d'eau
		صنبور الماء
		2583 — Water flow from the bther Ecoulement d'eau
		تدفق الماء من جوانب البثير
		2584 — Water jacket Chemise d'eau
		تميسن الماء
		2585 — Water pump grease Graisse de la pompe à eau
		شح مضخة الماء

2586 — Water saturation exponent	العامل الاسي للتثبيع بالماء Exposant de saturation en eau		2604 — Weathering corrections	تصحيحات في الطبقات الجوية Corrections de zone altérée
2587 — Water strainer	مصفاة الماء Crépine d'aspiration d'eau		2605 — Weathering spread	اسلاك التعديل Dispositif de modification par exposition à l'air (اي يتعرض الطبقات بالتجوية لفعل الجو)
2588 — Water table	منسوب التثبيع بالماء Niveau hydrostatique de l'eau		2606 — Wedgingout	اللاشي Biseautage, amincissement en coin
2589 — Water wash drum	مركن ماء التنقية Réservoir d'eau de lavage		2607 — Weight indicator	ميزان انباب الحفر Indicateur de poids
2590 — Water wash settler	برسب ماء التنقية Décanteur d'eau de lavage		2608 — Welding procedures qualifications	شروط سلامة طريقة اللحام Conditions des procédures de sondage
2591 — Water washing	التنقية ، او الفسل ، بالماء Lavage à l'eau		2609 — Well acidization	تحميس البئر Acidification du puits (اي معالجتها بالحامض)
2592 — Water well	بئر ماء Puits d'eau		2610 — Well-bedded	جيد التطبيق Bien stratifié
2593 — Wave	موجة Onde, vague		2611 — Well blowout	ثوران البئر Jaillissement du puits
2594 — Wave-built platform	شرفة بناتها الموج Plate-forme formée par les vagues		2612 — Well completion	اجاز البئر Complétion du puits
2595 — Wave-cut platform	رصيف قطعه الموج Plate-forme formée par les vagues		2613 — Well effluent	فيض البئر Puits effluent
2596 — Wave-cut terraces	شرفات الامواج Terrasses formées par les vagues		2614 — Well head	نوهه البئر Tête du puits
2597 — Waves of oscillation	امواج التذبذب Ondes d'oscillation		2615 — Well interference	تدخل الآبار Interférence des puits
2598 — Waves of translation	امواج الارتطام Vagues de translation		2616 — Well size	منتج البئر Puissance du puits (taux de production) (براميل في اليوم)
2599 — Wax	شمع Cire, paraffine		2617 — Well-sorted	حسن الترتيب Bien classé (par catégories ou espèces) (من حيث الطبقات او الاتواع)
2600 — Wear - inhibiting property	خاصية من التأكل Propriété d'inhibition d'usure		2618 — Well spacing	تقدير المسافات بين الآبار Espacement réglementaire des puits
2601 — Wear-in	تلبيين Atténuation, lubrification		2619 — White diesel oil	زيت ديزل أبيض Huile diesel blanche
2602 — Wearing course	طبقة دورانية Couche de roulement			
2603 — Weathered sample	عينة محوأة Echantillon exposé à l'action de l'air ou altéré			

2620 — Whole naphtha	نقطة خالصة Naphta pur ou entier	صندل صيانة
2621 — Wick-feed cup	كوب تغذية بالفتيل Coupe d'alimentation par mèche	نفاذية (الادهان) بعد الخلط أو المزج Pénétrabilité après malaxage (graisse)
2622 — Wild gasoline	بنزين طيار Essence de tête, essence non-stabilisée	عجلات برميّة Engrenages à vis sans fin
2623 — Wind abrasion	برى الرياح Abrasion éolienne, corrosion	نقطة الخضوع Point d'écoulement Limite de fluage
2624 — Wind erosion	التحات الريحى Erosion éolienne	متاومة الخضوع حد المرونة
(او التعرية)		
2625 — Windward	مقابل للريح Contrevent	ثابت فرق التفاس Décalage à zéro
2626 — Wire rope lubricant	شحم الحبال المعدنية Lubrifiant de câble métallique	طيات زوزوية Plis en zigzag
2627 — Wireless communications	موصلات لاسلكية Communications sans fil	(اي متعرجة بزوايا) كريبيديد الزنك Zinc blend Blende
2628 — Wooden stringer	طلع خشبي Longeron en bois	نطاق التشبع المقطعي Zone de saturation intermittente
2629 — Workability	الصلاحيّة للاستثمار Usinabilité, exploitabilité	نطاق عدم التشبع Zone de non saturation

مُصْطَدِحَاتُ الْأَعْلَامِكَةٌ

إِعْرَادُ الْمَكْتَبَةِ الدَّائِمِ لِلتَّقْرِيبِ

كم من طالب وأستاذ ورئيس مؤسسة او شركة يتساءل ما هي هذه القوة الغربية التي تملكها النظامة والتي تمكنا من مراقبة فهارس الموجودات ومن التحكم في سير الآلات وفي مصانع بجمعها ، ومن استعادة المعلومات في فترة لا تزيد على الجزء البليوني الواحد من الثانية ؟ (يساوي البليون الف مليون) كيف تفكر هذه النظامة وهل تذكر حقيقة ؟ وكيف تصل الى حل مشكلة ؟ وكيف تخزن المعلومات وتستردتها ؟ وكيف تتذكر التعليمات وتتبعها وتغيرها في نفس الوقت طبقا للقواعد والشروط المقررة ؟

في حقيقة الأمر تنجذب النظامة هذه الأعمال بكينية تشبه كثيرا تصرف الإنسان .

هناك خمس وظائف أساسية لكل نظامة :

- (1) تلقي المعلومات .
- (2) اختران المعلومات والاحتفاظ بها .
- (3) المراقبة والضبط والتصحيح والتحكم .
- (4) معالجة المعلومات تبعا لبرنامج مقرر .
- (5) استخلاص النتائج ونشرها وتطبيق البرنامج على المعطيات .

نما هي وظيفة الاعلامية ؟

يحتاج كل منا قبل الحصول على حل مسألة الى جمع المعطيات والوقائع واستحضارها في ذاكرته والنظامة تتقى هذه الاشياء في شكل شفري ثنائي مبسط في أصناف وآحاد وتخزنها في اشرطة مغنتيسية او فلكلات مغنتيسية او اسطوانات او فيما يسمى بالذاكرة الداخلية للنظامة او في بطاقات لدینية ، وكل هذه الاجهزة تكون ذاكرتها الكهربائية تتشبيها لها بالانسان على سبيل الاستعارة .

وتتوفر النظامة على خاصيات مشابهة لــ الآلة الحاسبة ، فهي تجمع وتنظر وتضرب وتنقسم وتنشر القوائم ، وتحتوى من جهة أخرى باتخاذ القرارات لنفسها وبعبارة أخرى تنتقى القرارات على أساس التعليمات المحفوظة في ذاكرتها . وبهذا حفظ البرنامج هذا مع مكانت الذكرة هما أول ما يميز النظامة عن آلة حاسبة عظيمة السرعة .

أما وظيفة المراقبة والضبط فتعنى بكل بساطة المتابعة الدقيقة للتعليمات الموضوعة في البرنامج والمحفوظة في الذكرة ..

ولنتحدث عن المادة الخام التي تعالجها هذه الآلة العجيبة هذه المادة هي التي تسمى الأعلام أو المعطاء الإعلامية .

والاعلام هو بصفة عامة العنصر الذي يوجه العمل . مثلا سائق السيارة ينجز عددا من العمليات أثناء السياقة : يدير المقود إلى اليمين والشمال ، ويستعمل رائعة السرعة ودواسات الحصار والمغجل والمغماز الخ .. بكيفية يتبع بها المسير المطلوب بدون اصطدام أو مخالفة . وبالجملة ينجز السائق عملياته تبعا لمعلوماته عن سياقة السيارة ولمراتبته الاحداث التي تجري أثناء المسير :

الاضواء (الاحمر والاخضر والاصفر) ، جانبية الطريق الخ ...

هذه المعلومات وهذه الاحداث هي الاعلام بالمعنى الذي نريد شرحه .

ومن هذا المثال نستخرج أن الاعلام نوعان :

- (1) الاعلام الحالى مسبقا ، ومن هنا ندخل الى معرفة البرنامج وقوائين البرمجة .
- (2) الاعلام الذى لا يكون معروفا أولا والذى يتكون من الانتراضات التى يتطلب معالجتها الصنف الاول من الاعلام .

ففيها يخص ويستلزم الصنف الأول اعطاء ترتيب منطقي لتطبيق هذه الاعلامات ويسمى هذا الترتيب والتنظيم البرنامج التطبيقى . فالبرنامج اذن عبارة عن مجموعة العمليات اللازم انجازها على ترتيب منطقي لمعالجة مسألة تطبيقية .

والنظامة تحتاج الى برنامج يقودها في أي عمل تقوم به .

وتأخذ نتائج النظامة عدة اشكال ، وغالبا ما تكون مطبوعة او في البطاقات والاشرطة الم MQية او محفوظة في منطقة من الذاكرة الداخلية ، او معروضة على الشاشة الكاتودية او مرسلة الى اجهزة أخرى بعيدة بعض الشيء .

ويمكننا تشبيه النظامة في وظائفها الخمس بــ آلة حاسبة بسيطة تكون فيها لوحة الملams بمنزلة جهاز تلقى المعلومات ، وتكون طريقة استعمال الملams وترتبط العمليات اليدوية والميكانيكية الوظيفة الثالثة التي هي المراقبة والضبط والتحكم .

وفي هذا المثال يقوم الورق المستعمل في عمليات الآلة الحاسبة بدور الذكرة في النظامة بينما تكون حركات المسننات والعدادات الوظيفة الرابعة في النظامة التي هي معالجة المعلومات تبعا لــ البرنامج مقرر . أما الحروف والارقام المطبوعة على شريط الورق فهي تكون الوظيفة الخامسة التي هي استخلاص النتائج ونشرها .

هذه صورة مبسطة بيد أنها تساعد كثيرا على توضيح المركبات المنطقية في النظامة .

ويجب بالإضافة إلى هذا اعتبار السرعة الحسابية وسرعة النفاذ الانتقائي إلى المعلومات المحفوظة اللتين تقدران بعدد الأجزاء البليونية من الثانية . كما يجب اعتبار خزن التعليمات في الذاكرة على التوالي أو بكيفية ملائمة ، ولا ننسى مع هذا أن الفرق القليل الموجود بين العقل البشري والعقل الكهربائي (الإلكتروني) عظيم الاهمية .

سنة 1640 صنع باسكال أول آلة حاسبة ميكانيكية .

سنة 1800 عرض جاكار أول جهاز صناعي أوتوماتيكي ، وهو منسج يعمل ببطاقات مثقوبة .

سنة 1820 اكتشف أراكو المغناطيس الكهربائي .

سنة 1830 حاول بابادج إخراج آلة حاسبة عامة مزودة بذاكرة وبرنامج مسجل على شريط وجهاز انتقاء منطقي ، ولكن محاولته لم تنجح .

سنة 1850 ظهرت الآلات التي تنجذب العمليات الحسابية الأربع وكانت هذه الآلات قريبة من الآلات المكتبيّة .

سنة 1874 استعمل تليغراف بودو الشريط المثقب ذو التنوّات الخمس ، وترجع شفرة البرقيات إلى حروف مطبوعة .

الحرب العالمية الثانية — صنعت شركة بيل تليغراف تليفون آلات حاسبة تعمل بالموصل الكهربائي من أجل تهيئة جداول الرمي .

سنة 1944 حقق آيكن ه . ه مشروع بابادج الأول باعاته العسكرية .

سنة 1945 بدا استعمال الانابيب المفرغة (التي اكتشفها لي فوريست سنة 1907) في الآلة الحاسبة ومنذ هذا التاريخ سميت بالآلة الحاسبة الكهربائية .

سنة 1951 أخرجت شركة ي . ب . م وبول كلا على حدة النظامة الكهربائية .

سنة 1955 ظهرت ي . ب . م 650 وبول كاما ، وهي نظمات مزودة بذاكرة مهمة وقدرة على قراءة البطاقات المثقوبة وعلى طبع النتائج بسرعة 120 سطر في الدقيقة .

ومنذ هذا التاريخ حققت صناعة النظمات تقدما هائلا ولا تزال حتى اليوم في تقدم مستمر .

وقد غزت النظمات حاليا جميع المؤسسات العمومية والقطاع الخاص بإنجازها مختلف الاعمال الإدارية والتجارية والصناعية .

- A -

1 — Abacus	مداد Abaque, boulier compteur		10 — Absolute (value computer)	نظامة للقيم المطلقة Ordinateur pour valeur absolue
	(1) وهو جهاز للحساب يستعمل كريات تنزلق على قضبان . (2) آلة حاسبة عتيقة (3000 ق . م) تكتب فيها الاعداد العشرية على النظام الآتي : - جزء يأخذ القيمة 0 او 5 . وجزء يأخذ القيمة 0 الى 4 مثلا : العدد 7 يكتب 12 يعني ان 1 يضرب في 5 ويزاد 2 على الجداء : $1 \times 5 + 2$			نظامة تعالج المطبات المعبر عنها في قيمها الكاملة في كل آن .
2 — Abnormal condition	حالة شاذة Anomalie		11 — Abstract	ملخص Condensé, résumé
	Suspension d'exécution d'un programme		12 — Abstracting (automatic)	تلخيص اوتوماتيكي . Abréviation automatique
3 — Abort	توقف Suspension d'exécution d'un programme			يتناول البحث عن العامل الذي يحكمه العقل البشري في عملية تلخيص قطعة .
	توقف برنامج قبل نهايته المعلومة			
4 — Above-plateau device	جهاز تعليم الورق Dispositif d'alimentation de papier		13 — Abstractor	محلل Analyste
			14 — Acceleration time	آونة التسارع Temps d'accélération
5 — Absolute adress	عنوان مطلق Adresse absolue			المدة الضرورية لكي تبلغ سرعة الشريط المفناطبيسي الحد القياسي لقراءة او كتابة ما تسجله النظامة .
	وهو العنوان الحقيقي في ذاكرة النظامة لمنطقة مفينة		15 — Accept stacker	بيت القبول Case de réception normale
6 — Absolute code	الشفرة المطلقة Code absolu			وهو المكان الذي تسقط فيه البطاقات بعد ان تمر بممحطة القراءة في قارئ النظامة .
	وهي شفرة تستعمل العنوانين المطلقة وتصنف العمليات في شكل مطلق .		16 — Access	نفذ Accès
7 — Absolute coding	تنظيم شفري مطلق Codage absolu			جعل المعلومات المسجلة في بطاقات او اشرطة النظامة في متناول البرنامج .
8 — Absolute error	خطا مطلق Erreur absolue		17 — Accessarm	ساعد النفذ Bras d'accès
				الجهاز الالي الذي يساعد على قراءة او كتابة المعلومات المسجلة في اسطوانات النظامة .
9 — Absolute instruction	تعليمية مطلقة Instruction absolue		18 — Access control regesters	سجل مراقبة النفذ Registre de contrôle d'accès

19 — Access control words	كلمات مراقبة النفاذ Mots de contrôle d'accès	محاسبة الزبائن Comptabilité clients أو محاسبة المدخل
	ت تكون الكلمة غالبا من اربع ثمانيات (octet)	
20 — Access cycle	دور النفاذ Cycle d'accès	محاسبة المدفوعات Comptabilité fournisseurs
21 — Access floor	ارضية النفاذ و الارضية المصطنعة Faux plancher	عدد جامع Compteur totalisateur
	وهي الارضية المصطنعة التي ترتفع عن الارض بقدر نصف متر والتي تقطع شبكة الاسلاك الرابطة بين مختلف اجهزة النظام ، وتوضع الاجهزة على ارضية النفاذ .	
22 — Access (immediate)	نفاذ مباشر Access direct	طاقة الجمع Carte cumul
23 — Accession	نفاذ Consultation	مرکم Accumulateur
24 — Accession number	رقم المرجع Numéro de référence	منطقة من ذاكرة النظمة تجمع فيها الاعداد Système de contrôle d'exactitude
25 — Access mode	طريقة النفاذ Mode d'accès	الضبط Exactitude
26 — Access (parallel) or access (simultaneous)	نفاذ متوازي Accès parallèles	الدقة Précision
27 — Access (random)	نفاذ انتقائي Accès sélectif	نظام مراقبة الضبط Système de contrôle d'exactitude
28 — Access (serial)	نفاذ بالتساسيل Accès en série	وهي طريقة في استكشاف الاخطاء .
29 — Access time	مدة النفاذ Temps d'accès	تفريغ التيار المتناوب Décharge de courant alternatif
30 — Accounting machine	آلة المحاسبة Tabulatrice	40 — Acoustic delay line Ligne à retard acoustique
	وهي آلة تقرأ المعلومات المسجلة في البطاقات أو الاشرطة الورقية ، وتبخرج لوانس وجدائل مطبوعة على الورق .	جهاز يستخدم الامواج الصادمة المتعددة في وسط موصل (مثل الزئبق) لتسجيل الاعلامات .
31 — Account receivable	محاسبة الزبائن Comptabilité clients	41 — Acoustic memory Mémoire acoustique
32 — Accounts payable	محاسبة المدفوعات Comptabilité fournisseurs	42 — Acoustics L'acoustique
33 — Accumulating counter	عداد جامع Compteur totalisateur	43 — Acoustic treatment Insonorisation
34 — Accumulative card	بطاقة الجمع Carte cumul	علم الصوت La physique du son
35 — Accumulator	مرکم Accumulateur	السماعية L'acoustique
36 — Accumulator register	سجل التجمع Registre de cumul	العزل السمعي L'isolation acoustique
37 — Accuracy	الضبط Exactitude	
38 — Accuracy-control system		

44 — Acronym	لفظة اوائية Abréviation	هي أداة تنسيق تربط بين ذاكرات عدة نظم وترفع سرعة التواصل بينها الى درجتها الصنوي .
كلمة مركبة من الحروف الاولى للكلمات شب جملة مثلا Algol : Algorithmic language	بادرة مشتقة او ناتجة Action (rate) Action dérivée ou conséquente	مكيف الارسال (transmission) Adapter (transmission) Adaptateur de transmission
45 — Action (rate)	تدبر مشتق او ناتج Action dérivée ou conséquente	مكيف المواصلة (dataphone) Adapters (dataphone) Adaptateurs de télécommunication
46 — Activation	انطلاق Déclenchement, commande	تكيف Adapting Adaptation
47 — Active element	عنصر فعال Elément actif	وهي قدرة الناظمة على تكيف خواصها تبعا للوحدات الدائرية .
جهاز يتلقى الطاقة من مصدر مغابر لشارة الورود (أى النفاذ او الدخول الى الجهاز) الاساسية .		
48 — Activity	فعالية Activité	العدد المضاف Addend Nombre à ajouter
كلمة تدل على قياس التغيرات المتعلقة بجزارية المعطيات .		جامع Adder Additionneur-addeur
49 — Activity level	مستوى الفعالية Niveau d'activité	وهو جهاز يجمع الاعداد المتوازدة على الناظمة .
50 — Activity ratio	نسبة الفعالية Rapport d'activité	جامع طارح Adder-substracter Additionneur-soustracteur
العدد النسبي للمسجلات الفعالة في جزارية		
51 — Actual decimal point	نقطة عشرية حقيقة Point decimal effectif	آلية جامفة Adding machine Machine à additionner
عندما تكون هذه النقطة معينة تحتاج المعطاة المستعملة في الناظمة الى بيان خاص بالنقطة		السجلات المضافة Addition record Un enregistrement en addition
52 — Actual key	مفتاح حقيقي Clé réelle	جدول الجمع Addition table Table d'addition
العنوان الحقيقي لمسجلة داخل جزارية ، ويستعمل هذا اللفظ في لهجة كوبول (cobol)		وهي منطقة في ذاكرة الناظمة تحتوي على جدول اعداد تستعمل في التفتيش عن الجمع .
53 — Actuation	تشفييل Mise en action	آلية جامعة طابعة Add-listing machine Additionneuse-imprimante
		وهي آلية تجمع قائمة الاعداد وتخرج المجموع مطبوعا .
54 — Actuator	ساعد القراءة والكتابة Bras de lecture/écriture	عنوان Address Adresse
يوجد هذا الساعد في الفلكات المفتوحة .		أى عنوان منطقة او سجل في ذاكرة الناظمة ، يسمح بتحديد مكانها والنفاذ اليه .
55 — Adapter (communication-line)	مكيف خط المواصلة Adaptateur de ligne de communication	عنوان مطلق Adress (absolute) Adresse absolue
واسل مكيف جماعي Adapter (on-line)		عنوان حسابي Adress (arithmetic) Adresse arithmétique
		العنوان الاساسي Address (base) Adresse de base ou base او الأساس
56 — Adapter (on-line)	واسل مكيف جماعي Adaptateur de groupe	حساب العنوان Address computation Calcul d'adresse

72 — Address (constant)	العنوان الاساسي	86 — Addressing	العنونة
Adresse de base		Adressage	
73 — Adress control	التحكم في العنوان	— Direct	وهي ثلاثة انواع :
Modification d'adresse		Directe	مباشرة
74 — Address development	تطوير العنوان	— Indirect	غير مباشرة
Calcul d'adresse		Indirecte	
75 — Address (direct)	عنوان مباشر	— Indexed	آسيـة
Adresse directe		Indexée	
76 — Addressed memory	منطقة معنونة (في ذاكرة النظـامـة)	87 — Addresing (fixed-position)	عنونـة موقـع معـين
Mémoire adressable		Adressage d'une position fixe	
77 — Address (effective)	العنـوانـ الحـقـيقـيـ	وهي عملية تساعد على انتقاء وتعديل المعلومات	
Adresse effective		الواردة في شـريـطـ مـفـنـاطـسـيـ .	
78 — Address (external device)	الجهاز الخارجـيـ لـلـعـنـونـة	88 — Addressing (relative)	عنـونـةـ نـسـبـيـة
Dispositif externe d'adressing		Adressage relatif	
79 — Address (floating)	عنـوانـ متـغـيرـ	89 — Addressing system	نـظـامـ العـنـونـة
Adresse flottante		Système d'adressing	
80 — Address format	قطعـ العنـوانـ	وهي الطـرـيقـةـ المستـعمـلةـ للـتـعرـيفـ بـمـراـجـعـ المـناـطـقـ	
Le format de l'adresse		المـوجـودـةـ فـيـ النـظـامـ .	
81 — Address (four)	طـرـيقـةـ العنـاوـينـ الـأـرـبـعـةـ	90 — Address (machine)	عنـوانـ مـكـنـيـ
Méthode des quatre adresses		Adresse machine	
	وهـذهـ العنـواـينـ هـيـ :	عنـوانـ مـباـشـرـ مـطـلـقـ بـدـلـيلـ .	
	عنـوانـ عـنـصـرـىـ الـعـملـيـةـ	91 — Address modification	تفـيـيـرـ العنـوانـ
	عنـوانـ نـتـيـجـةـ الـعـملـيـةـ	Modification d'adresse	
	عنـوانـ تـعـلـيمـةـ التـالـيـةـ .	92 — Address (multiple) or multiaddress	كـثـيرـ العنـاوـينـ
82 — Address (four plus one)	طـرـيقـةـ العنـاوـينـ الـأـرـبـعـةـ زـائـدـ وـاحـدـ	Adresse multiple ou multiadresse	
Méthode des quatre plus une adresses		وـهـيـ تعـلـيمـةـ تـشـتمـلـ عـلـىـ عنـوانـ مـوقـعـيـنـ اوـ	
83 — Address (immediate)	عنـوانـ صـرـيحـ	اـكـثـرـ حـيـثـ توـجـدـ عـنـاوـينـ المـاـضـيـ الـتـيـ تـسـتـعـمـلـهاـ	
Adresse immédiate		الـوـحـدةـ الـحـاسـبـةـ لـتـسـجـيلـ الـعـلـوـمـاتـ وـنـتـائـجـهاـ	
	وـهـوـ عـاملـ يـعـطـيـ مـباـشـرـةـ العنـوانـ الحـقـيقـيـ فـيـ	بعـدـ الـعـلـمـيـةـ الـحـاسـبـيـةـ .	
	الـذـاـكـرـةـ لـتـعـلـيمـةـ ماـ .	93 — Address (multiple-computer)	نـظـامـ كـثـيرـ العنـاوـينـ
84 — Address (indexed)	عنـوانـ اـسـيـ	Ordinateur à adresses multiples	
Adresse indexée		وـهـيـ نـظـامـ تـسـتـعـمـلـ تعـلـيمـاتـ كـثـيرـ العنـاوـينـ	
	وـهـوـ عنـوانـ يـتـغـيـرـ حـسـبـ قـيـمـ اـحـدـ سـجـلـاتـ	94 — Address (one) or single address	
	الـنـظـامـ .	Adresse unique	عنـوانـ وـحـيدـ
85 — Address (indirect)	عنـوانـ غـيرـ مـباـشـرـ	وـتـدـلـ هـذـهـ الـعـبـارـةـ أـيـضاـ عـلـىـ نـظـامـ تـشـتمـلـ فـيـهـ	
Adresse indirecte		جـمـيعـ الـعـلـيـمـاتـ عـلـىـ عنـوانـ وـاحـدـ وـعـلـمـيـةـ وـاحـدـةـ	
	تـعـلـيمـةـ فـيـهاـ عـاملـ اـولـ يـدـلـ عـلـىـ العنـوانـ الـذـيـ	ذـاتـ العنـاوـينـ (one plus one) :	
	يـوـجـدـ فـيـهـ عنـوانـ العـاملـ اـولـ .	1) عنـوانـ السـجـلـ الـذـيـ تـجـرـىـ فـيـهـ الـعـلـمـيـةـ	
	وـالـعـاملـ اـولـ هـوـ العنـوانـ غـيرـ المـباـشـرـ .	الـخـاصـةـ بـالـعـلـيـمـةـ نـفـسـهاـ	
		2) عنـوانـ الـعـلـيـمـةـ التـالـيـةـ .	

96 — Address part	قسم العنوانين La partie adresses	وهو القسم من التعليمية الذي يستعمل على العنوانين ويشتمل القسم الآخر على العملية التي تستعمل هذه العنوانين .	تكون القناة (1) مجاورة للقناة (2) عندما يكون مجالاً التردد متجاورين .
97 — Address (reference) or presumptive address	عنوان المرجع Adresse de référence	وهو عدد يشفل مكان العنوان في التعليمية ، ولكنه يستعمل كأساس لايجاد القيمة الحقيقة للعناوين التالية .	تداخل قنوات مجاورة Interférence de canaux-adjacents
98 — Address register	سجل العنوان Registre adresse	السجل الذي يحتوي على العنوان	خاصية انتقاء القناة المجاورة Sélectivité du canal adjacent
99 — Address (relative)	عنوان نسبي Adresse relative		108 — Adjacent-channel interference تداخل قنوات مجاورة
100 — Address (specific)	العنوان المطلق Adresse absolue ou adresse spécifique	وهو عنوان يحل محل العنوان المطلق في البرنامج عندما يكون هذا الاخير في شكله الاولى.	109 — Adjacent-channel selectivity خاصية انتقاء القناة المجاورة
101 — Address (symbolic)	العنوان الرمزي Adresse symbolique	وهي طريقة تعين فيها ثلاثة عناوين : عنوان موضع العوامل عنوان التعليمية الجارية عنوان التعليمية التالية .	110 — Adjustment knob مسكة التعديل Molette de réglage
102 — Address (three)	طريقة العنوانين الثلاثة Méthode des trois adresses		111 — Advanced course الدروس التكميلية Cours de perfectionnement
103 — Address (variable)	عنوان متغير Adresse variable		112 — Advance item طريقة التطعيم Technique d'alimentation
104 — Address (zero-level)	عنوان من الدرجة صفر Adresse niveau zéro		
105 — Add-subtract time	أوندة الجمع والطرح Temps d'addition-soustraction	وهي الأوندة الازمة لاجراء عملية الجمع او الطرح بصرف النظر عن الوقت الذي يتطلبها نقل معطيات العملية الحسابية و نتيجتها .	113 — Agenda برنامنج المراقبة Programme de contrôle
106 — Add-time	أوندة الجمع Temps d'addition		114 — Agendum call card برنامنج استدعاء البطاقات Programme d'appel de cartes
	انظر Add-subtract time		115 — Air-conditioning تكيف الهواء . . . Climatisation
107 — Adjacent channel	قناة مجاورة Canal adjacent		116 — Alarm-repeated transmission انذار مكرر للارسال Alarme répétée de transmission

121 — Algorithm (convergence)	تقريب الالغوريتم Convergence de l'algorithme	وهي عملية حجز منطقة في الذاكرة لكل مجموعة من تعلميات البرنامج .
	يكون الالغوريتم متقاربا عندما يكون عدد المراحل للوصول الى الحل محدودا .	نظامة كلية All-purpose computer Ordinateur universel
122 — Algorithmic	الفوريتمي Algorithmique	وهي نظامة يمكن استعمالها فى الميادين الادارية والت التجارية والعلمية .
123 — Algorithmic language	لهجة الفوريتمية Langage algorithmique	الفا
124 — Algorithmic translation	ترجمة الفوريتمية Traduction algorithmique	الباء
	وهي طريقة ترجمة من لهجة الى اخرى .	الفبائي
125 — Alignment chart	لوحة التخطيط البرمجي Normographe	تشتمل الحروف الalfabétiques فى الاعلامية على مجموعة حروف الهجاء مع بعض الرموز الخاصة كالقطعة والفاصلة ..
126 — Allocate	خصص Affecter	سفرة الفبائية
127 — Allocation	تخصيص Affectation, assignation	اللفبائي عددي
128 — Allocation and loading program	برنامن التخصيص والشحن Programme d'assignation et de chargement	تشتمل الكتابة « الalfabétiques عددية » على جميع الحروف الalfabétiques ، والارقام من صفر الى تسعة ، والرموز الحسابية وغيرها .
	وهو برنامج يربط الاجزاء المستخرجة من عملية ترجمة البرنامج الاولى ، ويشير هذا الاخير صالحها للتطبيق .	اللفبائي - عددي
129 — Allocation (dynamic-storage)	تخصيص ديناميكي للذاكرة Assignation dynamique de mémoire	الرموز الalfabétiques العددية Caractères alphanumériques
	كلما وقع استدعاء برنامج فرعى يستعمل هذه الطريقة خصصت المنطقة الذاكرة التي يحتاج اليها فى اول مكان شاغر . وعلى هذا تقسم جميع البرامج الفرعية المدعومة فى نفس المستوى منطقة واحدة فى الذاكرة .	تعليمية الفبائية عددية
	برنامج فرعى : هو برنامج مستقل وكمال يوجد داخل برنامج آخر اساسي ويستدعى البرنامج الاساسي البرنامج الفرعى عند الحاجة .	Instruction alphanumérique
130 — Allocation (resource)	تخصيص الموارد Assignation de ressources	وهي تعليمية تقبل المطبيات العددية والalfabética
	وهو برنامج يجمع بين تخصيص الموارد البشرية والآلية والمالية والمكانية والمواد الزمني لمشروع ما .	اللفبائي عددي
131 — Allocation storage	التخصيص الذاكري Assignation de mémoire	تبليغ الفبائي
	جهاز متناوب	محولة التغيير
	Appareil en bascule	Inverseur de modification
		وهو زر فى النظامة يكون فى احدى حالتين : شاغل او عاطل
		وتوجد تعليمات خاصة تتحسن المحولة وتوجه تطبيق البرنامج فى احد اتجاهين حسب الحالة
		التي توجد عليها المحولة (شاغل او عاطل)

145 — Alternate routine	البرنامج الفرعى للتناوب Sous-programme d'alternance	Opération d'entrée analogique وتحري هذه العملية باحدى الطرق الثلاثة : الطريقة المبرمجة طريقة التتابع طريقة الانتقاء
146 — Alternate (to)	تناوب	دارة متجانسة Circuit analogique
	Utiliser en bascule	وهي دارة تمثل معادلة رياضية ذات متغيرات فيزيائية وتعطى الحلول مباشرة بوسائل كهربائية او كهربية او بصفة غير مباشرة .
147 — Alternation (tape)	تناوب الاشرطة Alternance de bandes	158 — Analog network عرض متجانس Représentation analogique
	وهي عملية اختيار وحدة شريطية اولى ثم ثانية اثناء عمليات تلقي المعلومات واصدارها وتسمح هذه العملية بتركيب الاشرطة وازالتها من الوحدات الشريطية بدون توقيف عمل البرنامج ، ويجري كل هذا تحت مراقبة برنامن فرعى خاص .	تحليل Analyse
148 — Amendment tape	شريط التغيرات Bande mouvement	160 — Analysis تحليل حسابي Analyse numérique
	ملتبس	وهو البحث في طرق الحصول على حلول المشاكل الحسابية يصرف النظر عن وجود طريقة تحليلية وتحتفل هذه الحلول قليلاً عن الحل الحقيقي ويقع الاختيار على اقلها خطأ .
149 — Amphibolous	مضخم	161 — Analysis (numerical) Analyse numériqu
Amphibologique	مضخم حاجر	162 — Analysis (procedure) طريقة التحليل Procédure d'analyse
150 — Amplifier	مضخم	163 — Analyst المحل Analyste
Amplificateur	مضخم حاجر Amplificateur tampon	آلة تحليلية Machine analytique
151 — Amplifier (buffer)	وهو مضخم يعزل دارتين ويمنع التفاعلات بينهما .	164 — Analytical engine وهي آلة حسابية قديمة اخترعها شارل بابادج سنة 1833 .
	سعنة الدفع Amplitude de l'impulsion	علاقة تحليلية Relation analytique
152 — Amplitude (pulse)	وهي اكبر قيمة آنية للسعنة	165 — Analytic relationship البرنامج المحل Relation analytique
	متجانس	166 — Analyzer Analyseur, programme d'analyse
153 — Analog	متجانس للمقارنة	وهو برنامج يحلل برنامجا آخر او بعبارة أخرى يلخص مراجع التعليمات ويرسم ترتيب الانتقالات خلال البرامج الفرعية التي تكون البرنامج المحل .
Analogique	Comparateur analogique	167 — Analyzer (differential) محللة تفاضلية Analyseur différentiel
154 — Analog comparator	نظامة متجانسة Calculateur analogique	وهي نظامة تتلقى المعلومات في شكل مقاييس متواصلة كدرجات الحرارة وقيم الضغط وتحولها الى اعداد قابلة للعمليات الحسابية التي في البرنامج .
	جهاز متجانس	168 — Analyzer (digital-differential) محللة تفاضلية حسابية
155 — Analog computer	جهاز متجانس للمقارنة Comparateur analogique	
	156 — Analog device	
	Dispositif analogique	
	وهو جهاز يظهر الاعداد بالمقاييس الملموسة	
157 — Analog input operation	عملية الدخول المتجانسة	

	Analyseur differentiel numérique Analyzer (differential)	انظر المعيّنة	179 — Applications programs برامنج فرعية رياضية
169 — And	Et	عملية في الجبر البولى تدل على وجود شرطين اثنين معا لكي تطبق عملية ما ، مثلا : اذا كان : س = 1 (و) ك (مختلف عن) 0 ، احسب : م = س/ك . لا تطبق العملية م = س/ك الا اذا تحقق الشرطان	Routines de calcul هي البرامج التي تحسب الدوال الرياضية كالجيب و تمام الجيب والظل وتمام القيل والمربع واللوغاريتم ..
170 — And circuit	Circuit ET	دارة المعيّنة وهي دارة تطبق مدلول عملية المعيّنة	180 — Applications study دراسة التطبيقات الإعلامية
171 — And gate	Porte et	باب المعيّنة مترافق لدارة المعيّنة (And circuit) انظر	Etude des applications دراسة التطبيقات الإعلامية
172 — And operation	Intersection logique	التقاطع المنطقي او عملية المعيّنة	181 — Appreciation course دورس تلقين الاوليات
173 — Annotation	Commentaire	تعليق	Cours d'initiation
174 — Anti-blocking	Anti-bourrage	واق من التعطيم المفرط او واق من الازدحام	182 — Approach (systems) دراسة اجمالية
175 — AMVER (Atlantic Merchant Vessel Report)	AMVER (Rapport de la Navigation dans l'Atlantique)	امفير (تقرير الملاحة التجارية الأطلسية) تلقي امير المعلومات من 55 دولة وترسلها الى نظمة في نيوزبورك لتسجيلها في قائمة الباخر والطائرات التي تعبّر المحيط الأطلسي . وتلقي النظمة اشارات الاستفادة التي يمكن ان ترسلها الطائرات والباخر في حالة الخطر ، وتعطي بيكيفية آنية اسماء الطائرات والباخر العابرة للمحيط بالقرب من مكان الكارثة والتي تستطيع القيام بعملية الإنقاذ .	Etude globale Zone de mémoire commune
176 — Application	Application	تطبيق اعلامي	183 — Aptitude test اخبار الاهنية
177 — Application engineer	Ingénieur technico-commercial	مهندس فني تجاري او مهندس التطبيقات الإعلامية	Test d'aptitude
178 — Application-oriented package	Programmes d'application	برامنج تطبيقية	184 -- Area (common-storage) منطقة ذاكرة مشتركة
			Zone de mémoire commune
			185 — Area (constant) منطقة الثوابت
			Zone des constantes وهي المنطقة الذاكرة المخصصة لحفظ المقادير الثابتة
			186 — Area (input) منطقة الدخول
			Zone d'entrée وهي المنطقة الذاكرة المخصصة للمعلومات الواردة على النظمة
			187 — Area (instruction) منطقة التعليمات
			Zone instructions وهي المنطقة الذاكرة المخصصة لتعليمات البرنامج
			188 — Area (output) منطقة الخروج
			Zone de sortie وهي المنطقة الذاكرة المخصصة للمعلومات الصادرة عن النظمة .
			189 — Argument الدليل
			Argument وهو الدليل اللازم للحصول على عنصر معين في جدول .
			190 — Arithmetic and logical unit (alu) الوحدة الحسابية والمنطقية
			Unité arithmétique et logique وهي المنطقة الذاكرة التي تجري فيها العمليات الحسابية والعمليات المنطقية ، وتشتمل غالبا على جماع وسجلات ومجموعة الدارات الخاصة بعمليات الضرب والقسمة الخ ..

191 — Arithmetic check	تحقيق حسابي Vérification arithmétique	جدول
192 — Arithmetic circuitry	دارات حسابية Circuit arithmétique	لهجة اصطناعية
193 — Arithmetic (fixed-point)	حساب الاعداد الصحيحة Arithmétique en virgule fixe	لهجة اصطناعية Language artificiel
194 — Arithmetic (fixed-point double word-length)	حساب الاعداد الصحيحة المكونة من كلمتين Arithmétique en virgule fixe à double mot	ASCII (American Standard Code for Information Interchange) ASCII
	ت تكون الكلمة من اربعة ثمانيات انظر Octet	النظام الشفري المعاري الامريكي لتبادل الاعلامي
195 — Arithmetic (floating-decimal)	حساب الاعداد العشرية Arithmétique en virgule flottante	بطاقة البحث Carte chercheuse
196 — Arithmetic (internal)	الحساب الداخلي للنظامة Arithmétique interne	« اسمبليير » Assembleur
197 — Arithmetic (multiprecision)	الحساب الكثير الدقة Arithmétique en multiprécision	وهي لهجة برمجية قريبة من اللهجة المطلقة « اسمبليير » Assemblér « اسمبليير » Possibilités assembleur
	تكون الدقة مضاعفة اذا ضوعف طول المنطقة المخصصة لكل عدد ، وتضرب الدقة في ثلاثة اذا ضرب طول المنطقة في ثلاثة الع ..	وهي عبارة عن البرامج الفرعية التي يستعمل عنها البرنامج اسمبليير والتي تيسر البرمجة بهذه اللهجة .
198 — Arithmetic operation	عملية حسابية Opération arithmétique	معامل اسمبليير Assembler operators Opérateurs assembleur
199 — Arithmetic registers	السجلات الحسابية Registres arithmétiques	211 — Assembler (symbolic). الشكل الرمزي لبرنامج اسمبليير Le symbolique de l'assemblleur
200 — Arithmetic section	القسم الحسابي Section arithmétique	الـ 212 — Assemble (to) Assembler
	وهو القسم من الذاكرة الذي تجري فيه العمليات الحسابية والمنطقية .	وهي عملية نقل البرنامج من اللهجة الرمزية الى اللهجة المطلقة الخاصة بالنظامة : تنقل شفرة العمليات من الشكل الرمزي الى الشكل المطلق وتنقل عناوين كل عملية من الشكل الرمزي الى الشكل المطلق
201 — Arithmetic shift	الرخزة الحسابية Décalage arithmétique	213 — Assembly-control statements تعليمات التحكم التأليفية Instruction de contrôle d'assemblage
202 — Arithmetic statement	تعليمات حسابية Instruction arithmétique	وهي تعليمات توجه البرنامج المؤلف في عدد كبير من عمليات التأليف .
	تستعمل هذه التعليمات خصوصا في لهجة فورتران (Fortran)	بيان التأليف Assembly list Listing d'assemblage
203 — Arithmetic unit	الوحدة الحسابية Unité arithmétique (Arithmetic section) انظر	وهو البيان الناتج عن عملية التأليف ، ويخرج من طبعة النظامة في شكل قائمة طويلة . برنامج التأليف Assembly program Programme d'assemblage

تحفييف

216 — Assembly routine	البرنامج الفرعى للتأليف Routine d'assemblée ou sous-programme d'assemblage	227 — Attenuation Atténuation
217 — Assembly (selective) تأليف انتقائى	Assemblage sélectif	يطلق على الفرق الصائب بين القدرة المرسلة عند أحد طراف خط الارسال او عند مدخل جهاز والقدرة الموجودة عند الطرف الآخر او مخرج الجهاز .
218 — Assembly switch محلولة التأليف	Inverseur d'assemblage	تحفييف الاشارة (signal) Atténuation du signal
219 — Assembly system نظام قواعد التأليف	Système d'assemblage	وهو التحفييف من قوة الاشارات الكهربائية سمعي
	— Assembly unit وحدة التأليف	228 — Audio Audio
	Unité d'assemblage	وهي الترددات التي تسمعها الاذن البشرية (ما بين 15 و 20.000 دورة في الثانية)
220 — Assignment (facilities) تخصيص الموارد	Assignton des ressources	229 — Audio-reponde unit وحدة جواب صوتية Unité de réponse vocale
	وهو تخصيص الذاكرة والموارد الخارجية لسد الحاجيات الموجودة في البرنامج أثناء عملية التحضير الاولية .	وهو جهاز يربط النظامة بجهاز هاتفي ويحول المعلومات الصادرة عن النظامة الى كلمات سموعة بصوت اصطناعي . وتكون الكلمات من عناصر صوتية بسيطة مسجلة بصورة شففية في اسطوانة .
221 — Assumed decimal point النقطة العشرية الضمنية	Virgule décimale implicite	230 — Audio tape شريط مقطبي سمعي Bande magnétique pour enregistrements sonores
	وهو المكان من المنطقة الحسابية الذي يقدر فيه وجود النقطة العشرية	تصحيح
222 — Asterisk protection الوقاية بالاسطيريسك (*)	Protection par astérisques	232 — Audit Vérification, contrôle
	وهي زيادة رمز الاسطيريسك عن يسار الرقم الدال على المبلغ لمنع زيادة ارقام اخرى عن يسار المبلغ الاصلى مثلا : 5.00 *	وهي عملية تجري على جميع المعلومات عند ورودها على النظامة للتحقق من صحة الشفرة الخاصة بكل حرف او علامة
223 — Attach (to) يربط	Connecter	233 — Audit roll شريط التحقيق Bande de contrôle
224 — Attendance بطاقة التعليم	Carte de pointage	تحقيق منكوس
	وهي بطاقة تسجل فيها ساعات الدخول والخروج اوتوماتيكيا بمجرد ادخال البطاقة في جهاز خاص يسمى ساعة التعليم .	234 — Audit trail Vérification à rebours
225 — Attendance time recorder ساعة التعليم .	Pendule de pointage	235 — Augment Premier nombre d'une addition
	وهي ساعة تسجل اللحظة الزمنية التي تدرج فيها بطاقة داخلها .	وهو العدد الذى يزداد عليه عدد آخر لتحصيل المجموع زاد
226 — Attenuate خفف	Atténuer	236 — Augment Augmenter, accroître
	تحفييف سعة الاشارة	الزيادة فى قيمة لتقريبها من حدتها الاكبر

239 — Auto-man	اوتوهاتيكي يدوى Auto-man	هو محول يستعمل لقلب طريقة العمل في النظامة من النظم الاوتوماتيكي وهو المادي إلى نظام يدوي يعتمد على استعمال ازرار خاصة بهذا الفرض .	248 — Automatic dictionary	قاموس اوتوهاتيكي Dictionnaire automatique
240 — Automatic carriage	Saut automatique	هو جهاز يضبط القفز من سطر الى آخر اثناء عملية الطبع على طابعة النظامة . وبختلف الفراغ بين سطر وآخر في الورق المطبوع تبعاً لتعليمات البرنامج .	249 — Automatic drafting machine	آلة رسم اوتوهاتيكي Machine à dessiner automatique
241 — Automatic character generation	التوليد الاوتوماتيكي للحروف Génération automatique de caractères	يمكن لجهاز الطبع المرتبط بالنظامة زبادة على التوليد الاوتوماتيكي للسكنى بأكمله توليد بعض الحروف على حدة في مدة 15 ميكروثانية لكل حرف .	250 — Automatic error-correction	الاصلاح الاوتوماتيكي للاخطا Correction automatique d'erreur
242 — Automatic check	الضبط الاوتوماتيكي Contrôle automatique	جهاز يضبط صحة المعلومات المرسلة او الجارى عليها العمل او المخزونة في جميع وحدات النظامة .	251 — Automatic exchange	تبادل اوتوهاتيكي Echange automatique
243 — Automatic code	الشفرة الاوتوماتيكيه Code automatique	وهي شفرة تعطي النظامة امكانية الترجمة من اللهجة الرمزية الى اللهجة المطلقة	252 — Automatic feed punch	آلية ثاقبة ذات تعليم اوتوهاتيكي تنقل البطاقات آليا داخل الآلة الثاقبة عند الدخول إليها والخروج منها .
244 — Automatic coding	Codification automatique (automatic code)	الشفرة الاوتوماتيكيه انظر	253 — Automatic interrupt	توقف اوتوهاتيكي Interruption automatique
245 — Automatic computer	نظامة اوتوهاتيكية Ordinateur automatique	وهي نظمات تطبق عدداً كبيراً من التعليمات بدون تدخل خارجي .		وهو منهج للتوقيف الآلي وانتقال تطبيق البرنامج الى نقطة معينة مسبقاً . التوقيف خمسة انواع : 1) التوقف الناتج عن خطأ في الاعلامات الواردة والصادرة . 2) توقف ناتج عن خطأ برمجي . 3) توقف ناتج عن عطب في النظامة . 4) توقف ناتج عن استدعاء من طرف البرنامج المشرف على عمليات النظامة . 5) توقف ناتج عن تدخل خارجي .
246 — Automatic data processing	Traitement automatique de l'information المعالجة الاوتوماتيكيه للاعلام	وهي معالجة الاعلامات بواسطة النظامة	254 — Automatic program-interrupt	التوقيف البرمجي الاوتوماتيكي Interruption automatique programme
247 — Automatic data-processing equipment	Equipement pour le traitement automatique de l'information	تجهيز المعالجة الاوتوماتيكيه للاعلام		توقف النظامة في تنفيذ قسم من البرنامج عندما تبرز عمليات ذات اسبقية على العمليات الجاربة ، وتنفذها قبل الرجوع الى نقطة التوقيف ويختبر هذا التصريف لترتيب مبرمج للاسبقيات

255 — Automatic routine	برنامـج فرعـي أوتومـاتيـكي Sous-programme automatique	وحدـات مـستقلـة عـلى وـحدـات Unités indépendantes	
	وهو برنامـج فرعـي يطبق عـندما يتحقق الشرط اللازم لـه فـي البرنامـج الرئـيسي .	يمـكن للنـظام أـن تـشتمـل عـلى وـحدـات مـستقلـة عـن الوـحدـة المـركـبة فـي تـفـيد وـضـبط الـعمـليـات الـتـى تـخـصـبـها .	
256 — Automatic segmentation and control	التـجزـءـة وـالـراـقـبـة الـأـوتـومـاتـيـكـية Segmentation et contrôle automatiques	تجـهـيز مـسـاعـد Equipement auxiliaire	
	عـندـما يـعـظـم البرـنـامـج ويـجاـوزـ الحـدـ الـأـكـبـر لـذـاكـرـة تـقـومـ النـظـامـة بـتـجـزـئـتـه وـتـشـحـنـ فـي الـذـاكـرـةـ الـجـزـءـ الـذـي يـجـريـ تـنـفـيـذـه فـيـ الـأـوـنـةـ الـأـوـلـىـ ثـمـ تـشـحـنـ عـوـضـهـ الـجـزـءـ الـذـي يـجـريـ تـنـفـيـذـهـ فـيـ الـأـوـنـةـ الـثـانـيـةـ وهـكـذا ..	مـدـرـجـ الشـحنـ Rampe de chargement	
257 — Automatic send-receive set	آلـةـ طـابـعةـ عـلـىـ بـعـدـ مـرـسـلـةـ وـمـسـتـقـبـلـةـ Téléimprimeur émetteur-récepteur	عملـيـةـ مـسـاعـدـةـ Opération auxiliaire, opération de ser- vitude	
258 — Automatic sequence controlled calculator	آلـةـ حـاسـبـةـ ذاتـ مـراـقبـةـ اـوتـومـاتـيـكـةـ لـلـتـسلـسلـ Calculateur à contrôle de séquence automatique	وـهـيـ آلـةـ حـاسـبـةـ قـديـمةـ (1944) تـطبـقـ نـكـرةـ ـ(ـبـاـبـادـجـ)ـ فـيـ مـراـقبـةـ التـسلـسلـ . ـحـمـلتـ هـذـهـ آلـةـ اـسـمـ (ـمارـكـ)ـ .	آلـةـ طـابـعةـ عـلـىـ بـعـدـ مـرـسـلـةـ وـمـسـتـقـبـلـةـ برـنـامـجـ فـرعـيـ مـسـاعـدـ Sous-programme de service
		ذـاكـرـةـ مـسـاعـدـةـ Mémoire auxiliaire	
		وـهـيـ ذـاكـرـةـ مـضـافـةـ إـلـىـ الذـاكـرـةـ المـركـبةـ مـثـلـ ـالـشـرـيطـ المـغـنـيـسيـ وـالـاسـطـوـانـاتـ الخـ .. ـتـحـفـظـ الذـاكـرـةـ المـسـاعـدـةـ عـدـدـاـ غـيرـ مـحـدـودـ منـ ـالـعـلـومـاتـ بـخـلـافـ الذـاكـرـةـ المـركـبةـ إـلـاـ انـ سـرـعـةـ ـالـنـفـاذـ أـقـلـ فـيـ الذـاكـرـةـ المـسـاعـدـةـ .	
259 — Automatic sequential operation	عملـيـةـ مـنـثـنـيـةـ Opération récurrente	الـإـنـفـاعـيـةـ Availability Disponibilité	
260 — Automatic stop	توقفـ اوـتـومـاتـيـكـيـ Halte automatique	هيـ النـسـبةـ الـرـمـنـيـةـ الـتـىـ تـعـملـ فـيـهاـ اـحـدـىـ ـوـحدـاتـ النـظـامـ بـكـيفـيـةـ صـحـيـحةـ وـكـاملـةـ ـالـفـائـدـةـ .	
	توقفـ فـيـ عمـليـاتـ المـراـقبـةـ وـالـضـبـطـ ،ـ نـاتـجـ عـنـ ـوـجـودـ خـطاـ	273 — Available machine time	
261 — Automatic store	ذـاكـرـةـ مـلـازـمـةـ Mémoire inhérente	الـزـمـنـ الـإـنـفـاعـيـ لـلـنـظـامـ Temps de disponibilité de la machine	
262 — Automatic transaction recorder	Enregistreur automatique des opérations	وـهـوـ الزـمـنـ الـذـيـ تـكـونـ فـيـهـ النـظـامـ مـسـتـعـمـلـةـ ـفـيـ غـيرـ الصـيـانـةـ الدـورـيـةـ .	
263 — Automation	مسـجلـ اوـتـومـاتـيـكـيـ لـلـعـمـليـاتـ Automation	275 — Available time	
	الـإـتـمـتـةـ Automation	زـمـنـ الـإـنـفـاعـ Temps disponible	
264 — Automation (source-data)	Automation des informations en entrée	وـهـوـ عـدـدـ السـاعـاتـ الـتـىـ تـكـونـ فـيـهاـ النـظـامـ ـقـابـلـةـ لـلـعـملـ	
	اتـمـتـةـ الـعـلـومـ الـوارـدةـ	276 — Average access time	
265 — Automaton	آلـةـ ذاتـيـةـ الحـرـكةـ Automate	الـزـمـنـ الـمـوـسـطـ لـلـنـفـاذـ Temps moyen d'accès	
266 — Automonitor	برـنـامـجـ تسـجـيلـ الـعـلـومـاتـ Programme d'enregistrement des opérations	277 — Average calculating operation	
		عملـيـةـ حـاسـبـيـةـ مـتوـسـطـةـ Opération moyenne de calcul	
		وـهـوـ نـوـعـ مـنـ الـعـلـومـ الـحـاسـبـيـةـ يـسـتـفـرـقـ ـوقـتـاـ أـطـولـ مـنـ الـجـمـعـ وـاقـصـرـ مـنـ الـضـربـ .	

278 — Average effectiveness level	Niveau moyen d'efficacité	اجل استجابة مصلحة الصيانة
	المستوى المتوسط للفعالية س :	Délai de réponse du service entretien
	$S = \frac{1-B}{1}$	Zاوية السمت
	ا : الزمن الحقيقي لاستعمال النظمة	قياس الزاوية في مستوى افقي وفي اتجاه
	ب : الزمن المتأخر لاستعمال النظمة	حركة عقارب الساعة
- B -		
281 — Background processing	Traitement en background	ارتداد (العدد)
	Traitement des programmes non prioritaires	Faire régresser (compteur)
	معالجة البرامج ذات الاسبقية الخففية	تصنيف تناقصي
	وهي معالجة البرامج ذات الاسبقية الدنيا التي	Tri décroissant
	تقوم بها النظامة اثناء عدم وجود دخالت ذات	293 — Backward (to store)
	اسبقية كبرى او واردات آنية .	ابداع (برنامج) ابتداء من الموضع العلوي في الذاكرة
282 — Background program	Programme background	Implanter (un programme) en mémoire
	Programme non prioritaire	à partir des positions supérieures
	وهو برنامج ذو اسبقية دنيا	294 — Badge reader
	— برنامج خلفي	Lecteur de jetons
283 — Backing file	Fichier double en réserve ou fichier de sécurité	دارات متوازنة
	وهي نسخة من الجزء الاصلية يحتفظ بها	Circuits en bascule
	لكي تخلفها في حالة وقوع تلف .	دارات تنتهي إلى جهاز ذي معاوقة مضادة
284 — Backing storage	Mémoire auxiliaire	توازن تماماً معاوقة الخط ، بحيث ان الفقد
	(زد) مضيء	الراجل يكون غير متناهي .
285 — Backlighted	Lumineux (bouton)	296 — Balanced error (range of)
	الاعمال غير المنجزة	نطاق الخطأ المتوازن
286 — Backlog	Arriéré (de travail)	Marge d'erreurs symétrique
	تحرك الى خلف	وهو نطاق ذو حدود اقصى وادنى متقابلين
287 — Backspace	Backspace	تماماً ، بحيث يكون معدلهما صفراء .
	وهو تحرك الشريط المغناطيسي في اتجاه	297 — Band-elimination filter
	معاكس للاتجاه المعتاد بقدر مسجلة .	Filtre d'élimination de marge de fréquence
	(انظر Record)	وهي مصفاة ذات حيز واحد للتخفيف ، بحيث
288 — Backspace key	مفتاح التحرك الى خلف	يكون حيز التردد فارغاً او لا متناهياً .
	Touche de rappel arrière	298 — Band (frequency)
	جهاز لاستكشاف واصلاح الاخطاء	Bande de fréquence
	Système de détection et de correction d'erreurs	الحاشية الاحتياطية
290 — Back up tape	شريط احتياطي	وهو حيز الترددات غير المستعملة بين قناتين
	Bande en réserve	لتجنب التداخل بينهما .
		300 — Bandpass
		Passe-bande
		حيز يكون فيه تخفيف جميع الترددات دون
		قيمة معينة (غالباً نصف القدرة او 3

ديسيبال) ، مع الاحتفاظ بالتردد الأوسط للنطاق . ويكون عدد الدورات في الثانية ضمن حدي التردد .

301 — Bandwidth

Bande passante

مجموعة ترددات متواالية تكون حيزا بين الحدين المفروضين لتخفيض التردد .

302 — Bandwidth (nominal)

— الانساع الاسمي للحيز

Bande passante nominale

هو نطاق التردد الاكبر المخصص للقناة

303 — Bank

Bloc de mémoire

304 — Banking terminal

مركز للتدير المصرفي عن بعد
Poste de télégestion bancaire

305 — Bankpac

Bankpac

مجموعة برامج اعلامية عامة للأعمال المصرفية والغاية من هذه البرامج العامة الموضوعة من طرف الشركة التي تصنع النظامة تيسير البرمجة بالنسبة لاستعمال النظامة .

306 — Bankproof machine

آلة اثبات الحوالات .
Sélectionneuse de chèques

آلة انتقاء الحوالات

307 — Bank teller

صراف البنك
Caissier-guichetier

308 — Bank teller's machine

Machine de guichet

309 — Bar cod

شفرة العصيات
Code à bâtonnets

310 — Bar code reader/sorter

آلة تصنيف وقراءة شفرة العصيات
Trieuse/liseuse de code à bâtonnets

311 — Bar printer

طابعة ذات قضبان
Imprimante à barres

312 — Base address

العنوان الاساسي
Adresse de base

وهو عدد يظهر في التعليمية في صورة عنوان، ولكنها يستعمل في الحقيقة كأساس ونقطة ابتداء لتغيير العنوانين التي تأتي بعده في التعليمية .

313 — Base address register

Registre de base

السجل الاساسي

314 — Base

Base de numérotation

اساس الترميم

وهو عدد الارقام المستعملة في كل منزلة من منازل الرقم

اساس الترميم	الارقام	النظام الترميمي
النظام الثنائي	1 ، 0	2
النظام ثماني	3 ، 2 ، 1 ، 0	8
النظام العشري	7 ، 6 ، 5 ، 4 3 ، 2 ، 1 ، 0 7 ، 6 ، 5 ، 4 . 9 ، 8	10

315 — Base displacement addressing system

Système d'adressage base - déplacement

نظام الاساس والازاحة في العنونة : الاساس والازاحة

العنوان = الاساس + الازاحة

يكون الاساس واحدا بالنسبة لمجموعة من العنوانين بينما تغير الازاحة مع كل عنوان .

ويعطي هذا النظام الامكانيات الآتية :

(1) إعادة تحديد موضع برنامج اثناء عملية حشو في الذاكرة بسهولة .

(2) عنونة حيز واسع في الذاكرة بواسطة عنوانين قصير .

(3) عنونة موافقة لجدول ثلاثي الابعاد .

316 — Base frequency

Fréquence de base

317 — Base-minus-ones complement

مكمل الاساس ناقص واحد

Complément base moins un

وهو عدد يستخرج من آخر بطرحه من الاساس ناقص واحد .

مثلا المكمل للعدد 9 (النظام العشري)

والمكمل للعدد 1 (النظام الثنائي)

318 — Base notation

Indication de la base

مثلا عندما تكتب (2) 11 :

(2) هو الاساس

11 عدد ثنائى

319 — Base number

Base de numération

320 — Base pay

Salaire de base

الاجرة الاساس

321 — Basic coding	البرمجة الاساسية Programmation en langage machine	وحدة تمثل سرعة تساوي عدد عناصر الشفرة المرسلة في الثانية وتساوي ضعف عدد نقط شفرة مورس المرسلة باستمرار في الثانية الواحدة .
322 — Basic linkage	التواصل الاساسي Liaison de base	وهذا الاسم مشتق من اسم بودو (Baudot) ويستعمل بدلا عن عدد الجذادات (Bits) في الثانية وهي سرعة دفق المعلومات في خط مواصلات او قناة مربطة بنظامة .
323 — Basic machine	النظامة الاساسية Machine de base	333 — B.C.D. = binary coded decimal مشري بالشفرة الثنائية Décimal codé binaire
	وهي اصغر نظامة في التجهيزات الاعلامية الموجودة .	
324 — Batch	مجموعة Lot	334 — Beam شعاع Rayon ou faisceau
	وهي مجموعة بطاقات او مسجلات تكون وحدة في المعالجة الاعلامية .	335 — Beginning file label عنوان البدء في الجزءية Label de début de fichier
325 — Batch (to)	جمع	336 — Beginning of tape sensor كافش اول الشريط DéTECTeur de début de bande
Grouper		
326 — Batch groover	مكدة	337 — Beginning of tape marker علامة اول الشريط Marque de début de bande
Encocheuse	وهي آلية تثقب الفريضات على البطاقات	
327 — Batch process (to)	معالجة مجموعة بعد الاخرى Traiter par lot	338 — Beginning tape label عنوان البدء في الشريط Label de début de bande
328 — Batching with control total	التجميع وحساب مجموع التحقيق Groupage avec total de contrôle	339 — Benchmark المراجع Référence
329 — Batching with a document or item count	التجميع واحصاء المستندات Groupage avec comptage de documents	340 — Benchmark problem مشكلة حساب الخواص الانتاجية Problème de calcul des performances
	تستعمل هذه الطريقة لضييق المعلومات قبل ثقبها في البطاقات وبعد ذلك .	
330 — Batch processing (real time)	المعالجة الآنية للمجموعات . Traitement par lots en temps réel	341 — Bias الاستقطاب Polarisation
		(1) معدل الجهد (الفلطية) المداوم بين الكاثود وشبكة التحكم في صمام مفرغ .
331 — Batten system	نظام البحث الوثائقي بالبطاقة المثقوبة Système de recherche documentaire à cartes perforées .	(2) الجهد المسلط على عناصر ترانزistor او صمام مفرغ لاقامة خصائص التشغيل
	وهو نظام يستقصي الوثائق بواسطة البطاقات المثقوبة نجد مثلا بطاقات مثقوبة في نقطه تقاطع الاحداثيات (اي العمود والصف) تمثل اعداد المستندات .	(3) مدى خطأ غير متوازن ، بحيث يكون معدل الخطأ مختلفا عن الصفر .
332 — Baud	بود Baud	— استقطاب — 342 — Bias (to) Polariser
		343 — Bias distortion عوج انحيازي Distortion polarisée
		344 — Bibliography جدول المؤلفات في الموضوع Bibliographie

462 — Building block concept	مبدأ البناء الكتلوي Principe de la construction modulaire	نظامية تدبيرية Ordinateur de gestion
463 — Built-in check	الضبط الافتوماتيكي Contrôle automatique	وهي نظامة تعالج جميع الاعمال التجارية والحاسيبة ما عدا العلمية منها .
464 — Bulk data storage facilities	الذاكرة الجرمية Mémoire de masse	474 — Business computer Ordinateur de gestion
	وهي الذاكرة الكبيرة الحجم التي تستعمل للزيادة في سرعة اختران الاعلامات .	475 — Business efficiency exhibition المعرض الدولي للاعلامية والادوات المكتبية
465 — Bulk eraser	سائب المغناطيس Démagnétiseur	Salon international de l'équipement de bureau et de l'informatique
466 — Bulk memory	الذاكرة العبرمية Mémoire de masse	476 — Business form Imprimé mécanographique
467 — Bump	الذاكرة الملحقة Mémoire annexe	477 — Business game لعبة التدبير المحاكى Jeu d'entreprise, gestion simulée
468 — Bureau	مركز الاشغال بالمواصفة Centre de travail à façon	478 — Business programmer مبرمج تدبيري Programmeur de gestion
469 — Burst	طلقة الطبع Rafale d'impression	وهو الاختصاصي في اعداد البرامج التدبيرية
470 — Burst mode	طريقة الطلقفات Mode rafales	479 — Button زر Bouton
471 — Burster	الفاخصة Rupteuse	تجنب
472 — Burster strength	مقاومة الانفصال Résistance à l'éclatement	480 — By-pass (to) Shunter, sauter
473 — Business application	مشكلة تدبيرية Problème de gestion	481 — By-product منتج جانبي Sous-produit
		482 — Byte كتلة اجزاء Multiplet (groupe de positions binaires)
		ت تكون الكتلة غالبا من ثماني اجزاء او مواضع ثنائية ، ويسمى ذاك ثمانيا (Octet)

- C -

483 — Cable (to)	مد الابلak Câbler	Instruction d'appel وهي التعليمية التي تستدعي برنامجا فرعيا
484 — Calculate (to)	حسب Calculer	مسجلا في اسطوانة ، وتضعه في ذاكرة النظامة للتنفيذ .
485 — Calculating machine	آلة حاسبة Machine à calculer	489 — Call into execution (to) استدعاء برنامج فرعى من أجل التنفيذ Lancer (sous-programme)
486 — Calculating punch	آلة حاسبة ثاقبة Perforatrice calculatrice	ورق كيمواي ناسخ . Papier autocopiant
487 — Call	استدعاء (برنامج فرعى) Appel (d'un sous-programme)	وهو ورق ينسخ بواسطة طلاء كيمواي اىض في ظهره .
488 — Call instruction	تعليمية الاستدعاء	491 — Card بطاقة Carte

وهي بطاقة مستطيلة من الورق المقوى مقسمة في اتجاه الطول الى ثمانين عمودا ، وفي اتجاه العرض الى اثني عشر سطرا . يمكن لنا ان نسجل في كل عمود حرفا واحدا او رقما واحدا او رمزا بواسطة ثقب في سطر او اثنين او ثلاثة تبعا لقانون تشكيل الحروف بالثقب . مثلا : الرقم 5 ، ثقبة في السطر الخامس الحرف A ، ثقبة في السطر الثاني عشر واخرى في السطر الاول .	502 — Card feed جهاز تلقيم البطاقات Mécanisme d'alimentation de cartes
492 — Card aligner جهاز تأطير البطاقة Dispositif de cadrage de carte	503 — Card feed knife شفرة التأطير Couteau d'alimentation
493 — Card bed مسکبة البطاقة Piste de la carte	504 — Card gage معیار التأطیر Jauge de cadrage
وهي مجموعة المسالك التي تمر بها البطاقة في الجهاز الذي يقرأ البطاقات .	505 — Card gripper ملقط افراز البطاقات Pince d'éjection de cartes
494 — Card bin بيت قبول البطاقات Case de réception	506 — Card groover محزّة Encocheuse
وهو البيت الذي تسقط فيه البطاقة بعد ان تمر بمسکبة الجهاز القارئ انظر Card bed	507 — Card hopper مدرج تلقيم البطاقات Rampe d'alimentation des cartes
495 — Card check بطاقه حواليه Carte-chèque	508 — Card image صورة البطاقة L'image carte
496 — Card chips شظايا البطاقة Confetti	هو تصوير ثقب البطاقة في ذاكرة النّظام بشكل يمثل فيه العمود المثقوب بعدد ثانٍ ، والعمود الحالي من الثقب بعدد آخر .
وهي القطع الصغيرة التي تسقط عند ثقب البطاقة .	509 — Card interpreter مترجمة البطاقات Traductrice de cartes
497 — Card collator مخللة البطاقات Interclasseuse	510 — Card jam ازدحام البطاقات Bourrage de cartes
وهي آلة تخلل بطاقات جزازيتين حسب ترتيب معين وتكون جزازية واحدة مثلا : بطاقات الجزازية الاولى تحمل رقم 1 وبطاقات الجزازية الثانية تحمل رقم 2 تكون الجزازية الناتجة من البطاقات 1 - 2 - 1 .	511 — Card layout تخطيط البطاقة Dessin de la carte
498 — Card-controlled تحت حكم البطاقة البرمجية Commandé par carte programme	512 — Card loader برنامج شحن البطاقات Programme de changement de cartes
تحتوي البطاقة البرمجية على دموز تنطلق منها عمليات ميكانية بواسطة تغيير التيار الكهربائي في شبكة الدارات .	هو برنامج يولد اوتوماتيكيا وفقا لتحديات المبرمج ، ويدمج البرنامج الناتج لإنجاز عمليات الشحن ولاخرج مضمون الذاكرة على الطابعة عند النزوم .
499 — Card-counter عداد البطاقات Compte-cartes	513 — Card (master) البطاقة الاصلية Carte maîtresse
500 — Card deck اضباره بطاقات Paquet de cartes	هي بطاقة تحتوي على اعلام توجيهي تعتمد عليه النّظامة في ضبط نوعية المعلومات الموجودة في البطاقات التي تليها .
501 — Card drive سوق البطاقات Entraînement de cartes	514 — Card (ninety) 90 column بطاقة تسعينية Carte à 90 colonnes
	بطاقة تحتوي على 90 عمودا تمثل 90 حرفا .
	وتنقسم الاعمدة الى قسمين افقيين ، وتحمل اعمدة القسم الاعلى الارقام 1 الى 45
	واعمدة القسم الاسفل الارقام 46 الى 90
	ويمكن لكل عمود ان يحتوي على 6 ثقب تمثل

الاعداد الآتية من فوق الى تحت : ٠ ، ١ ، ٣ ، ٥ ، ٧ ، ٩ . وتمثل الاعداد الباقية : ٢ ، ٤ ، ٦ ، ٨ بتركيب الاعداد الاولى ، مثلاً : ٤ = ٣ + ١ .	515 — Card-programmed مبرمج في البطاقات Programmé par cartes تعبر عن امكانية البرمجة بالبطاقات المقوية .	522 — Card reversing device التركيب الميكانيكي لقلب البطاقات Mécanisme de retournement de cartes
ثاقبة البطاقات Perforateur de cartes اسم يطلق على كل من الاجهزة الآتية الثاقبات اليدوية الثاقبات الطباعية المجهزة بلوحة المفاتيح الثاقبات السريعة الثاقبات من الشريط الى البطاقة الوحدات المفتوحة للتحويل من الشريط الى البطاقة .	516 — Card punch ذكرة الحجز في ثاقبة البطاقات Mémoire tampon du perforateur de cartes تجري عملية تحقيق زوجية الشفرة على كل المعطيات المرسلة الى ذاكرة الحجز واذا تغيرت عملية الثقب لا يسبب (محرر التلقي) فارغ من البطاقات ، بيت استقبال البطاقات المقوية متثنئ ، خال في التلقي) بعد تلقي المعطيات من ذاكرة الحجز ، يقوم هذا الاخير بتسجيل حالة التوقف .	523 — Card row صف في البطاقة Ligne de la carte هو أحد الخطوط الفنية لمواقع الثقب على البطاقة .
ثقب البطاقات Perforation des cartes هي الطريقة الاساسية في تحويل المعطيات الاصلية الى بطاقات مقوية . يقرا العامل المستند الاصلی ويحول الاعلام الى ثقب بالضفت على الملams .	517 — Card-punch buffer وحدة ثقب البطاقات Unité perforatrice des cartes آلية ثقب البطاقات في مواقع معينة لتسجيل المعطيات وتبليغها الى اجهزة أخرى تقرأ الثقب او تتلمسها .	524 — Card sorter صنفه البطاقات Trieuse de cartes مصرف البطاقات Case de réception des cartes هو الوعاء الذي يجمع البطاقات بعد مرورها دخل جهاز ما .
وحدة قراءة البطاقات Lecteur de cartes وهو جهاز يحسن الثقب الموجودة في البطاقات ويترجمها الى الشكل الداخلي للنظامة .	518 — Card punching وحدة ثقب البطاقات Unité perforatrice des cartes آلية ثقب البطاقات في مواقع معينة لتسجيل المعطيات وتبليغها الى اجهزة أخرى تقرأ الثقب او تتلمسها .	525 — Card systems مجموعة بطائقية Systèmes à cartes وهي مجموعات اعلامية تشتمل على التجهيز الخاص بالبطاقات فحسب بدون اي جهاز للذاكرة الجرمية (انظر (mass storage وعلى نظام استثماري مسجل في مجموعة بطاقات ثنائية .
برنامنج نسخ البطاقات Reproductrice ou programme de re- production de cartes ناسخة البطاقات وهو جهاز ينسخ بطاقة مقوية بثقب بطاقة آخر مماثلة لها .	519 — Card-punch unit وحدة ثقب البطاقات Unité perforatrice des cartes آلية ثقب البطاقات في مواقع معينة لتسجيل المعطيات وتبليغها الى اجهزة أخرى تقرأ الثقب او تتلمسها .	526 — Card (transition) بطاقة التحول Carte transition بطاقة تستعمل في شحن مجموعة بطاقات برنامج وتسبب انتهاء عملية الشحن وتهدم الشرع في تطبيق البرنامج .
وحدة القراءة Carry wave Onde porteuse	527 — Card verifier مصححة البطاقات Vérificatrice de cartes	528 — Card weight ثقالة البطاقات Presse-cartes
520 — Card reader unit قارئة البطاقات وهو جهاز يحسن الثقب الموجودة في البطاقات ويترجمها الى الشكل الداخلي للنظامة .	529 — Card wreck اردحام البطاقات Bourrage de cartes	530 — Card wreck اردحام البطاقات Bourrage de cartes
521 — Card reproducer برنامنج نسخ البطاقات Reproductrice ou programme de re- production de cartes ناسخة البطاقات وهو جهاز ينسخ بطاقة مقوية بثقب بطاقة آخر مماثلة لها .	531 — Carriage control loop or tape or car- riage tape الشريط المرشد Bande pilote وهو شريط من الورق يضبط سير الورق في الآلية الطابعة المرتبطة بالنظامة .	532 — Carrier wave الموجة الحاملة Onde porteuse
	533 — Carry Report المنقول	534 — Carrying case علبة الشريط المغناطيسي Boîte pour bande magnétique
	535 — Carrying cost قيمة اخزان الدخائر Coût de possession du stock	

536 — Cascade control	تنظيم متسلسل	551 — Central processor organization	تنظيم مسير النظمة
	Régulation en cascade		Organisation du moniteur
537 — Cascaded carry	التقل المتسلسل	يمكن تقسيم النظمة الى ثلاثة أجزاء رئيسية :	
	Report en cascade	الحساب والضبط	
538 — Cash register	صناديق مسجل	الداخلات والخارجات	
	Caisse enregistreuse	الذاكرة .	
539 — Casting out nines	البرهان بتسعة		
	Preuve par neuf		
540 — Catalog	قائمة	يقوم قسم الحساب والضبط بإنجاز توجيهات	
	Catalogue	البرنامج ويشمل ذلك الحسابات وتسير	
541 — Category	بيان	الاعلامات ومراقبة وضبط عمل الأقسام الأخرى ،	
	Catégorie	بينما يقوم القسم الثاني بإنجاز جميع عمليات	
542 — Cathode ray tube	صنف	دخول وخروج الاعلامات ويشمل ذلك مراقبة	
	مصباح الاشعة المهبطية	الوحدات التي تتلقى الاعلامات أو تبيتها ، أما	
	Tube cathodique	الذاكرة فهي قلب مسير النظمة وتقوم بالاحتزان	
543 — Cathode ray tube device	سلسة	المؤقت للعلامات والتعليمات البرمجية .	
	جهاز العرض بالشاشة الكاتودية		
	Unité d'affichage à écran cathodique		
	أو الشاشة الكاتودية .		
544 — Cathode ray tube storage	كل مجموعة عناصر مرتبطة بعضها مع بعض		
	ذاكرة ذات مصباح كاتودي	شرفة متسلسلة	
	Mémoire à tube cathodique	Code à enchaînement	
545 — Cell	553 — Chain		
	خلية ذاكرة	Chaîne	
	Cellule de mémoire		
	المنطقة الذاكرة الكافية لحفظ الوحدة الاعلامية		
546 — Cell (binary)	554 — Chain code		
	الحرف أو الكلمة	شارفة متسلسلة	
	Cellule binaire	Code à enchaînement	
547 — Center (data processing)	555 — Chain-driven feed pin		
	مركز المعالجة الاعلامية		
	Centre de traitement de l'information		
548 — Center axis of print position	مسمار الجذب		
	محور الاستنادي للطبع		
	Axe de référence d'impression		
549 — Centralized control	Picot d'entraînement		
	التحكم في مستوى الوحدة المركزية		
	Contrôle au niveau de l'unité centrale		
550 — Central processing unit	556 — Chain printer		
	وحدة المركبة	طابعة ذات السلسلة	
	وحدة المعالجة المركزية	Imprimante à chaîne	
	Unité centrale		
	ويتميز بوجود سلسلة مقلقة تحمل		
	قوالب المعرف وتدور بسرعة كبيرة ، وتقوم		
	مطارق صغيرة ثابتة بالضرب على الحرف		
	المطلوب في اللحظة التي يمر فيها الحرف		
	تحتها . وتحرك المطارق بجذب مفتوحي مؤقت		
	ومنسق مع سرعة دوران السلسلة وترتيب		
	الحروف فيها .		
	ويبلغت سرعة هذه الطابعةاليوم 5000 سطر في		
	الحقيقة ، وتقوم النظمة بتكون السطور وترتيبها		
	حسب نموذج معين في البرنامج وتأمر الطابعة		
	بالعمل .		
	جذاذية التغيرات		
557 — Change file	قناة		
	Fichier mouvements		
558 — Channel			
	Canal		
	في الاصطلاح الاعلامي ، هي عبارة عن ممر		
	الاشارات الالكترونية بين النظمة والوحدات		
	المحيطة بها .		

559 — Channal capacity	صيـبـ القـنـاء	572 — Character check	مـراـقـةـ صـحـةـ شـفـرـةـ الـحـرـوـفـ
Débit d'un canal			Contrôle de validité des caractères
هو الرقم القياسي لعدد الاشارات المعبّرة بالارقام الثنائية غالباً ، التي يمكن أن تمر في القناة خلال الوحدة الزمنية .		573 — Character density	كـثـافـةـ الـحـرـوـفـ
قـنـاءـ مـزـدـوجـةـ	Canal double	Densité de caractères	
قـنـاءـ ثـبـثـ الاـشـارـاتـ فـيـ اـتـجـاهـيـنـ اـثـنـيـنـ وـفـيـ آـنـ وـاحـدـ .		574 — Character (illegal)	حـرـفـ غـيرـ مـقـبـولـ
560 — Channel (duplex)	Canal double	Caractère invalide	
561 — Channel entry	مدخل القناة	حـرـفـ مـمـثـلـ بـشـفـرـةـ لاـ تـقـبـلـهاـ النـظـامـةـ	
Tête de canal		575 — Character generator	مـوـلـدـ الـحـرـوـفـ
562 — Channel (multiplexor)	قـنـاءـ متـعـدـدـ المـرـاتـ	Générateur de caractères	
Canal multiple		576 — Character position	مـوـضـعـ طـبـاعـيـ
563 — Channel selector	منتـخـبـ القـنـواـتـ	Position d'impression	
Sélecteur de canaux		هـوـ مـوـضـعـ طـبـعـ حـرـفـ وـاحـدـ	
564 — Channel (simplex)	قـنـاءـ بـسـيـطـةـ	577 — Character set	مـجمـوعـةـ حـرـوـفـ
Canal simple		Jeu de caractères	
قـنـاءـ تـسـمـعـ بـيـثـ الاـشـارـاتـ فـيـ اـتـجـاهـ وـاحـدـ		578 — Character (special)	حـرـفـ خـصـوصـيـ
565 — Channel synchronizer	مزـامـنـ القـنـاءـ	Caractère spécial	
Synchronisateur de canal		هيـ الـحـرـوـفـ غـيرـ الـهـجـائـيـ وـغـيرـ الـحـاسـابـيـةـ	
566 — Channel-to-channel connection	ارـبـاطـ قـنـاءـ بـقـنـاءـ	مـثـلـ /ـ *ـ ؟ـ	
	Connexion canal à canal		
وـهـوـ جـهـازـ لـاـسـرـاعـ نـقـلـ الـأـعـلـامـاتـ بـيـنـ نـظـامـيـنـ		579 — Character timing disc	فـلـكـةـ توـقـيـتـةـ لـلـحـرـوـفـ
567 — Channel (to)	اسـلـكـ (ـالـاعـلـامـاتـ)	Disque codeur	
Acheminer (information)		580 — Character wheel	عـجلـةـ الـحـرـوـفـ الطـبـاعـيـةـ
568 — Character	حـرـفـ	Roue d'impression	
Caractère			
اـحـدـ الرـمـوزـ الـمـسـتـعـمـلـةـ فـيـ النـظـامـ وـهـيـ :		581 — Chart	مـخـطـطـ
اـعـدـادـ 0ـ اـلـىـ 9ـ ،ـ الـحـرـوـفـ الـلـاتـينـيـةـ ،ـ عـلـامـاتـ		Diagramme, graphique, tableau	
الـوقـفـ ،ـ رـمـوزـ الـعـمـلـيـاتـ الخـ ..		582 — Chart (détail)	مـخـطـطـ تـفـصـيلـيـ
بـصـفـةـ عـامـةـ جـمـيعـ الرـمـوزـ آـلـيـةـ الـتـيـ يـمـكـنـ لـلـنـظـامـ انـ		Digramme détaillé	
تـقـرـأـهـاـ وـتـكـتـبـهـاـ وـتـحـفـظـهـاـ فـيـ الـذـاـكـرـةـ .		يـحـتـويـ هـذـاـ مـخـطـطـ عـلـىـ تـفـاصـيلـ اـكـثـرـ مـنـ	
569 — Character addressable		الـمـخـطـطـ الـمـنـطـقـيـ	
قابلـ للـعـنـونـةـ فـيـ مـسـتـوىـ الـحـرـفـ		Diagramme logique	
Adressable au niveau du caractère		مـخـطـطـ بـرـنـامـجـ اوـ فـرعـ مـنـ الـبـرـنـامـجـ بـيـنـ اـهـ	
570 — Character array	مـجمـوعـةـ حـرـوـفـ	الـتـدـاـبـيرـ الـمـنـطـقـيـةـ الـمـفـروـضـةـ لـحـلـ مـسـأـلةـ	
Jeu de caractères		583 — Chart (logic)	
571 — Character-at-a-time printer	طـابـعـةـ حـرـفـاـ بـحـرـفـ	Diagramme logique	
	Imprimante caractère par caractère	مـخـطـطـ بـرـنـامـجـ اوـ فـرعـ مـنـ الـبـرـنـامـجـ بـيـنـ اـهـ	
طـابـعـةـ تـبـعـ حـرـفـاـ وـاحـداـ فـيـ الـأـوـنـةـ ..		584 — Check	تـحـقـيقـ
يـمـكـنـ لـلـطـابـعـةـ ذـاـتـ السـلـسلـةـ انـ تـبـعـ 144ـ حـرـفـاـ		Vérification, contrôle	
فـيـ آـنـ وـاحـدـ .		585 — Check (arithmetic)	الـتـحـقـيقـ الـحـاسـابـيـ
		Contrôle arithmétique	
		تـحـقـيقـ تـسـتـعـمـلـ فـيـ الشـابـهـاتـ مـثـلاـ تـحـقـيقـ	
		عـلـىـ الضـربـ باـجـراءـ الشـابـهـةـ :ـ Lـx~B~ = ~B~x~L	

586 — Check (automatic)	تحقيق مؤتمت	601 — Check protection	واقية المبالغ
	Contrôle automatique		Protection des montants
587 — Check bit	جذذ الضبط	602 — Check reading	المراقبة بالقراءة والمقارنة
	Bit de contrôle		Contrôle par lecture comparée
588 — Check (built-in)	تحقيق القسم الصلب	603 — Check register	سجل التحقيق
	Contrôle hardware		Registre de contrôle
	Check (hardware)		سجل يستعمل موقتا لحفظ اعلام من اجل
	انظر		ضبط نتيجة تنقل نفس الاعلام الى موضع
589 — Check character	رمز التحقيق		آخر في عملية لاحقة
	Caractère de contrôle	604 — Check (sequence)	ضبط الترتيب
	رمز يدل وجوده على صحة احدى المعطيات		Contrôle de séquence
590 — Check chute	مجاز تقييم الحالات		عملية ضبط التتابع التصاعدي او التنازلي
	Goulotte d'alimentation de chèques		لمجموعة من القيم .
591 — Check (diagnostic)	تشخيص التحقيق	605 — Check sum	مجموع الضبط
	Diagnostic de contrôle		Total de contrôle
592 — Check (hardware)	تحقيق القسم الصلب	606 — Check (validity)	ضبط الصحة
	Contrôle hardware		Contrôle de validité
	هو جزء من اجهزة القسم الصلب من النظامة		مثلا لا يتعدى رقم الشهر 12 ولا تتعدي
	معد لضبط صحة المعلومات المرسلة او المشفولة		ساعات الاسبوع 168 ساعة .
	او المخزونة في اي وحدة او جهاز في		
	النظامة .		
593 — Check indicator	DAL التحقيق	607 — Chief key punch operator	عريفة الشابة
	Indicateur de contrôle		Monitrice de perforation
	هو جهاز يعلن وجود خطأ او وقوع عطب .		
594 — Check personnalisation machine	آلية تمييز الحالات	608 — Chief programmer	رئيس برمجي
	Machine à personnaliser les chèques		Chef programmeur
595 — Checkout	برامج الضبط الفرعية	609 — Chop off (to)	قطع
	Routines de contrôle		Tronquer
	وهو برنامج يضعها صانع النظامة لتزويد	610 — Circuit	دارة
	المبرمج بتحليل كامل لبرنامجه تبعا لقوانين		Circuit
	الاستعمال .	611 — Circuit capacity	قدرة الدارة
			Capacité du circuit
596 — Checkout (to)	ضبط		هو عدد قنوات المواصلات الممكن استعمالها
	Mettre au point (un programme)		بواسطة دارة معينة في وقت واحد .
597 — Check (parity)	ضبط الازدواج	612 — Circular shift	زحزحة دائيرية
	Contrôle de parité		Décalage circulaire
598 — Checkpoint	نقطة الاستئناف	613 — Circulating storage	ذاكرة دورانية
	Point de reprise (d'un programme)		Mémoire circulante
599 — Checkpoint and restart procedures	اجراءات التحقيق والاستئناف		هي وحدة ذاكرة تحفظ الاعلامات في صورة
	Procédures de contrôle et de reprise		نضات متواالية في حلقة . وتأخذ نضات آخر
600 — Checkpoint recovery	الانطلاق من نقطة الاستئناف		الحلقة وتضخم وتدخل من جديد في الوحدة
	Relance sur point de reprise		الذاكرة في اول الحلقة .
		614 — Class	طبقية
			Classe
			مجموعة وثائق او اعلامات الخ ...
			تمتاز بخواص متشابهة . تكون الطبقة جزءا من الصنف .

345 — Bi directional Bi-directionnel	مزدوج الاتجاه Bi-directionnel	359 — Billing pitch Densité de huit caractères au pouce كافحة ثمانية حروف في البوصة
346 — Bi-directional flow Flux bi-directionnel	دفق مزدوج الاتجاه Flux bi-directionnel	360 -- Bimag Bimagnétique ثاني المفقط
347 — Bi-directional operation Opération bi-directionnelle	عملية مزدوجة الاتجاه Opération bi-directionnelle	361 — Bin Case البيت
	عملية تكون فيها القراءة والكتابة والاستكشاف وجهة بكيفية تربع الوقت وتيسر النهاز الى المعلومات المخزونة في الذاكرة .	362 — Bin card Carte stock بطاقة الدخائر
348 — Bill Facture	فاتورة Facture	363 — Binary Binaire ثنائي
349 — Billabit Un billion de bits		364 — Binary adder Additionneur binaire جامع ثانوي
Un milliard de bits		365 — Binary arithmetic Arithmétique binaire الحساب الثنائي
Mille milliards (en Angleterre)		366 — Binary arithmetical operation Opération arithmétique binaire عملية حسابية ثنائية
(Bit أبيون من الجذادات (انظر أي مليار في فرنسا و أمريكا وألف مليار لدى الانجليز .	كيلوميجا دورة Kilomégacycles	367 — Binary card Carte (- perforée) en binaire بطاقة مثقوبة بالثنائي
350 — Billicycle Billion de cycles		368 — Binary chain Circuits binaires en chaîne سلسلة دارات ثنائية
Kilomégacycles		وهي سلسلة دارات تكون في احدى حالتي وترتب بكيفية تؤثر فيها كل دارة على الدارة التي تليها .
351 — Bill of materials Nomenclature	قائمة المواد	369 — Binary cell Position binaire موضع ثانوي
352 — Bill (to) Facturer	نظم فاتورة	370 — Binary code Code binaire شفرة ثنائية
353 — Billable Facturable	قابل للبيان في فاتورة	371 — Binary coded character Caractère codé binaire حرف بالشفرة الثنائية
354 — Biller Dactylo-facturière	راقة الفاتورات	372 — Binary coding Codage en binaire الشفيرية الثنائية
355 — Bill feed		373 — Binary configuration Combinaison binaire توافق الثنائي
	جهاز الادراج الارتكاني (المستندات مثل) Dispositif d'introduction automatique (de documents)	374 — Binary counter Compteur binaire عداد ثانوي
356 — Billing Facturation, quittancement	المخالصة Facturation, quittancement	375 — Binary digit Chiffre binaire رقم ثانوي
357 — Billing computer Ordinateur comptable	نظام الحسابات Ordinateur comptable	جذاز
358 — Billing department Service facturation	مصلحة المخالصة Service facturation (مصلحة تنظيم الفاتورات)	

376 — Binary number	نظام التعداد الثنائي	عدد ثنائي	يؤدي مهمة خاصة او يعطي خرجا معروفا عندما يتلقى دخلا معروفا
377 — Binary number system	Système de numération binaire		خال فارغ
378 — Binary numeral	Chiffre binaire	عدد ثنائي	بطاقة خالية
379 — Binary operation	Opération binaire	عميلة ثنائية	فرجة
380 — Binary search	Recherche dichotomique	التفتيش التنصيفي	شريط ورقي خال
		التفتيش بطريقة الانقسام الى قسمين :	Bande perforée ne comportant que des perforations d'entraînement
		لفرض جدول اعداد مرتبة ، نزيد ان نثبت وجود عدد ما في هذا الجدول ، نقسم الجدول الى قسمين ونقارن العدد المطلوب بالعدد المتوسط للجدول اذا وجدنا ان العدد المطلوب هو الاكبر ، فارnahme بالعدد المتوسط للنصف الثاني من الجدول . وستمر المقارنات هكذا الى ان نعثر على العدد في الجدول . وهذه الطريقة اسرع من طريقة مقارنة كل عدد في الجدول بالمدد المطلوب .	أي ليس فيه الا ثقب الجذب
381 — Binary shift	Décalage binaire	تحزج الثنائي	عمود خال (في البطاقة)
382 — Binding machine	Machine à relier	آلية تجعيد الكتب	Colonne vierge (non perforée)
383 — Bistable circuit	Circuit bistable	دارة ذات استقرار مزدوج	ليس فيه ثقب يمحو
384 — Bit (binary digit)	Bit	جذاز (ج جذادات) او موضع ثبائي	كتلة
385 — Bit box	Boîte à confetti	صندوق شظايا البطاقات	Bloc d'articles, etc. ou case (d'organigramme)
386 — Bit density	Densité d'enregistrement (en bits)	كثافة التسجيل	كتلة (بضائع) او بيت في مخطط برمجي
387 — Bit-oriented	Travaillant au niveau du bit	تشغيل في مستوى الجذاز	احصاء الكتل
388 — Bit processing machine	Machine travaillant au niveau du bit	آلية تعمل في مستوى الجذاز	رس تخطيطي للمراحل
389 — Black box	Boîte noire	العلبة السوداء	مخطط يبين تابع العمليات المقررة في معالجة تطبيق اعلامي
		تعبر عن يستعمل لوصف جهاز غير معين ،	الكتل
			وهو ضم عدة مسجلات في كتلة واحدة وفائدته هذا التكتل في استعمال الشريط المفقطي الاقلal من عدد نزارات وتوقفات الشريط أثناء القراءات او الكتابة
400 — Blocking	Blocage	وضع المخطط البرمجي	401 — Block diagramming
		Etablissement d'organigramme	وهو عدد المسجلات المجموعة في كتلة
402 — Blocking factor	Facteur de groupage	عامل التكتل	403 — Block (input)
		وهو عدد المسجلات المجموعة في كتلة منطقة الدخل	Zone d'entrée
		قسم في ذاكرة النظمة مخصص لقبول ومعالجة اعلامات الدخل .	قسم في ذاكرة النظمة مخصص لقبول

404 — Block length	طول الكتلة	418 — Boolean	بولي
Longueur du bloc		Boolean	
مجموع عدد الحروف الموجودة في الكتلة		نسبة الى العالم الرياضي البريطاني جورج بول (1815 - 1864)	
405 — Block marker	علامة الكتلة	الجبر البولي	نسبة الى مخترعه بول
Drapeau bloc		Algèbre de Boole	
وهي علامة تدل على نهاية كتلة اعلامات مكتوبة في شريط ، وستعمل هذه العلامة في حالة وجود كتلات مختلفة الاطوال .		التعليمات التمهيدية	التعليمات التمهيدية
406 — Block (output)	منطقة الخرج	Amorce, séquence d'instructions initiales	
Zone de sortie			
قسم من ذاكرة النظامة مخصص لخزن الاعلامات قبل نقلها خارج النظامة			
407 — Block serial number			
العدد التسلسلي للكتلة			
Numéro d'immatriculation de bloc			
408 — Block size	قياس الكتل	البرنامج الفرعى التمهيدى	
Longueur de bloc		Sous-programme d'initialisation	
409 — Block sort	تصنيف الكتل	مود	
Tri par grands groupes		Introduire une séquence d'appel	
410 — Block (to)	كتسل		
Grouper			
411 — Block diagram (to)			
رسم تخطيطي للمراحل			
Etablir un organigramme			
412 — Blockette	كتلة كلمات	مركز انتهائي مزود بآلية الكتابة ذات الكرة	
Groupe de mots		Poste terminal doté d'une machine à écrire à boule	
جزء من مجموعة كلمات مكتبة تعتبر كوحدة وتحول الى الدخل او الخرج مع استناد خاص بها .		كتلة في مخطط برمجي	
413 — Blocking factor	عامل التكتسل	Pavé d'organigramme	
Facteur de groupage			
414 — Block (variable)	كتلة متغيرة الطول	الحاصرتان	
Bloc variable		Accolades	
يتغير عدد حروف الكتلة حسب الاختيار الذى في البرنامج (ضمن حدود عملية)		طابعة بخط براى	
415 — Board	لوحة	Imprimante en Braille	
Tableau, panneau			
416 — Booking console	مقراً الحجز	العقل الالكتروني	
Pupitre de réservation		Cerveau électronique	
417 — Bookkeeping	محاسبة		
Comptabilité	امساك الدفاتر		
		فرع	
		عنوان الوصول	
		Adresse de branchement	
		الوصول : الخروج من حلقة التعليمات الجارية	

433 — Branch (conditional)	وصل مشروط	447 — Broken tape indicator	دليل انقطاع الشريط
	Branchement conditionnel		Indicateur de rupture de bande
	وهو وصل يتحقق بوجود شرط او شرط		فرجون القراءة
434 — Branch point	نقطة الوصل	448 — Brush	Balai de lecture
	Point de branchement		وصل كهربائي لقراءة الاعلامات المثبتة في البطاقة .
435 — Branch back (to)	رد الى	449 — Brush assembly	كتلة فراغن القراءة
	Renvoyer à		Brosse de lecture
436 — Branch out of a loop (to)	وصل خارج الحلقة	450 — Brush station	محطة القراءة
	Sortir d'une boucle		المحل الذي تستكشف فيه ثقب البطاقة بواسطة كتلة الفراغن .
437 — Branch (unconditional)	وصل لا شرطى	451 — Bucket	موضع في الذاكرة
	Branchement inconditionnel		Emplacement en mémoire
438 — Breadboard construction	تركيب تجربى	452 — Buffer area	منطقة الحجز
	Montage expérimental		Zone tampon
439 — Breakdown	عطـــــب		المنطقة التي تحجز فيها الاعلامات لازالت تأثير
	Panne		الفرق بين سرعات دفقها . وعندما تمتلىء هذه المنطقة تفرغ دفعة واحدة داخل النظامة او خارجها .
440 — Break down (to)	تعطـــــل	453 — Buffer storage	ذاكرة الحجز
	Tomber en panne		Mémoire tampon
	Segmenter, découper	454 — Buffer (to)	ادخل في الذاكرة الحاجزة
441 — Break-in period	مدة الترويض		Tamponner, mettre en mémoire tampon
	Période de rodage	455 — Buffered	مجهز بذاكرة حاجزة
442 — Break point	نقطة التوقف		Equipé d'une mémoire tampon
	Point d'arrêt, point de rupture	456 — Buffered peripheral	وحدة محيطية ذات ذاكرة حاجزة
	نقطة الانقطاع		Périphérique à mémoire tampon
443 — Breakpoint instructions		457 — Buffering	الادخال في الذاكرة الحاجزة
	Instruction de renvoi (en cas d'interruption)		Mise en mémoire tampon
	تعليمية الرد (عند التوقف)	458 — Bug-free	حال من الاخطاء
			Exempt d'erreurs (programme)
	وهي تعليمية توقف النظامة بعد ان تحول اتجاه البرنامج الجاري الى البرنامج المشرف على سير النظامة .	459 — Bug ridden	محشو بالاخطاء
444 — Breakpoint switch	زر المحوول		Comportant beaucoup d'erreurs (programme)
	Bouton de commande d'aiguillage	460 — Bug shooting	استكشاف العطب
	محول يشغل باليد للتحكم في العمليات الشرطية عند نقطة التوقف .		Recherche des pannes, mise au point
445 — Breakthrough	اكتشاف	461 — Building block	كتلة وظيفية
	Découverte		Bloc fonctionnel
446 — Bring from memory (to)	يجلب من الذاكرة		
	Extraire de la mémoire		

615 — Clear	الحو	هو قسم توصف فيه المطبات المقرر استعمالها في البرنامج .
Effacement		
هو ابدال الاعلامات المحفوظة في الذاكرة	بالفراغ	
616 — Clear band	الشريط الاحتياطي	قسم الوسط في كوبول
Bande de sécurité		Division environnement du cobol
617 — Clear (to)	اخنى - محا	يختص هذا القسم بوصف النظامة التي يؤلف
Remettre à blanc (mémoire)		فيها البرنامج الام ، والنظامة التي يطبق بها
اخلاء الذاكرة		البرنامج الناتج ، والعلاقات الموجودة بين
Vider (piste de cartes)	اخلاء مدرج البطاقات	جزئيات المطبات ووحدات الدخول والخروج
		في النظامة
618 — Clock	ساعة	629 — Cobol (identification division)
Horloge, rythmeur		قسم التعريف في كوبول
619 — Clock card	بطاقة التعييم	Division identification du cobol
Carte de pointage		قسم يعرف فيه البرنامج وتعطى فيه بعض
بطاقة تحمل محل وضع علامة او امضاء للدلالة		المعلومات الاختيارية .
على حضور الشخص في الوقت العين		
620 — Clock in (to)	التعليم عند الدخول	630 — Cobol (procedure division)
Pointer à l'entrée		قسم المعالجة في كوبول
وضع علامة تدل على دخول العامل الى العمل		Division procédure du cobol
او الوظف الى الادارة .		يتضمن هذا القسم وصف جميع العمليات الازمة
621 — Clock track	مسار تزامن الساعة	المعالجة المطبات التي سبق بيانها في قسم
Piste de synchronisation d'horloge		المطبات .
622 — Clock out (to)	التعليم عند الخروج	
Pointer à la sortie		
Clock in (to)	انظر	
623 — Clocking	التزامن	631 — Cobol processor
Synchronisation		برنامجه التاليف كوبول
624 — Closed routine	برنامجه فرعى مختوم	Compilateur cobol
	Sous-programme fermé	
هي مجموعة تعليمات يتكرر تطبيقها بلا نهاية		
625 — Closed shop opération	الاستثمار المنعزل	هو البرنامج الذى يؤلف البرامج المكتوبة
	Exploitation en « salle fermée »	باهمجة كوبول ، ومعنى ذلك انه يحول البرنامج
	الاستثمار بطريقه القاعة المغلقة	من لهجة كوبول التي تكون من جمل الانجليزية
626 — Cobol (common business oriented language)	كوبول	إلى جملة تعليمات بالرموز الخاصة بالنظامة الصعوبة
	Cobol (language orienté vers les problèmes de gestion)	كتابه البرنامج بهذه الرموز مباشرة .
	لهجة معدة لمعالجة المسائل التدبيرية	
627 — Cobol (data division)	قسم المطبات في كوبول	قابل للبرمجة
	Division des données	
		632 — Codable
		Programmable
		633 — Code
		Code
		شفرة
		نظام رموز يسهل الاتصال بين الانسان والآلة
		634 — Code (alphabetic)
		Code alphabétique
		شفرة الفبائية
		635 — Code (binary)
		Code binaire
		شفرة ثنائية
		636 — Code chart
		Tableau de code
		جدول الشفرة
		637 — Code check
		Contrôle de programmation
		مراقبة البرمجة
		638 — Code-checking time
		مدة الضبط
		Temps de mibe au point

نظام كري	النظام الثنائي	النظام العشري
- 000 -	- 000 -	- 0 -
- 001 -	- 001 -	- 1 -
- 011 -	- 010 -	- 2 -
- 010 -	- 011 -	- 3 -
- 110 -	- 100 -	- 4 -
- 111 -	- 101 -	- 5 -

هو نظام يمثل فيه كل رقم عشرى بالشفرة الخاصة به مثلا فى النظام العشري الشفري 12 - 4 - 2 - 1 يمثل العدد العشري 12 بالشكل الآتى :

1		2
0001		0010
00010010		فيكون 12

641 — Code-directing character
الحرف الدال على المقصود بالنشرة
Caractère indiquant le destinataire
d'un message

643 — Code (gray) شفرة كري
 Code gray
 Code (cyclic) انظ

شفرة هامينغ 644 — Code (hamming) Code hamming هو نظام لتصويم الاخطاء الشفرية ، ويحمل اسم واضعه .

الشفرة الداخلية — Code (internal) — Code interne
 هو نظام تركيب الموضع الواحد في ذاكرة
 النظامة من حرف أو كلمة. ففي سلسلة النظمامات
 من نوع IBM يتكون الحرف من ثمان
 جذادات (bit) ويسمى الشماني
 وتكون الكلمة من أربع ثمانيات أي 32 جذادة
 وهناك نصف الكلمة وضعف الكلمة .
 واسم الكلمة هنا لا علاقة له بالمعنى العام وإنما
 يطلق على مجموعة ثمانيات .

646 —	Code (instruction)	شفرة التعليمات
	Code instruction	
	مجموعة رموز وأسماء وتعريفات التعليمات	
	المفهومة عند نظام معينة .	
647 —	Code (mnemonic)	شفرة مختزلة
	Code mnémoneic	
	شفرة تستعمل اختزالت اصطلاحية عوض	
	الارقام من أجل تيسير تمييزها .	
	مثلا Subtract اختزال Sub عوض 12.	
648 —	Code (operation)	شفرة العملية
	Code opération	
649 —	Code pattern	توفيق القلب
	Combinaison de perforation	
650 —	Code track	مسار اعلامي
	Voie d'information	
651 —	Code wheel	فلكة شفرة
	Disque codeur	
652 —	Code (to)	وضع الشفرة - برمج
	Coder, programmer	
653 —	Coded in cobol	موضوع بنجحة كوبول
	Ecrit en cobol	
654 —	Coded (fortran)	موضوع بنجحة فورتران
	Ecrit en fortran	
655 —	Cod stop	توقف برمج
	Arrêt programmé	توقف مخطط
656 —	Coder	مبرمج
	Codeur, codifieur, programmeur	
657 —	Codify (to)	وضع الشفرة
	Codifier	
658 —	Coding scheme	شفرة
	Code	
659 —	Coil	لفيفة (الشريط)
	Rouleau (de bande)	
660 —	Coincidence circuit	دارة تطابقية
	Circuit à coïncidence	
661 —	Coincident execution of instructions	تواقيت تنفيذ التعليمات
	Simultanéité d'exécution des instructions	
662 —	Collate (to)	دمج (البطاقات)
	Fusionner, interclasser (cartes)	
	Assembler (des documents)	
		جمع (المستندات)
		تجري عملية الدمج على جزاريتيين مرتبتين

حسب ترتيب يسمى مفتاح الترتيب ، وتنتج عن العمنية جزائية واحدة مرتبة على نفس المفتاح	676 — Combined head رأس بسيط مختلط للقراءة والكتابة <i>Tête simple de lecture-écriture</i>
663 — Collating sequence Ordre de classement des caractères يدخل هذا الترتيب في خواص النظامة ، ويأخذ كل حرف وكل رمز موضعا معينا في الترتيب العام . وتعتمد النظامة على هذا الترتيب في مقارنة المعطيات .	677 — Combined read write head رأس مزدوج مختلط للقراءة والكتابة <i>Tête double de lecture-écriture</i>
664 — Collation Interclassement الدمج	678 — Come on (to) S'allumer (voyant) ينتشر (اللامع)
665 — Collator Interclasseuse الآلة المرتبة الدامجة هي آلة مخصصة للعمليات الآتية : (1) مقارنة المعطيات في جزازيتين من البطاقات (2) ضبط ترتيب البطاقات (3) دمج بطاقات الجذازيتين (4) عزل البطاقات الخارجية عن الترتيب	679 — Command Commande امر عبارة عن نبضة كهربية ، او اشارة او مجموعة اشارات لبدء او توقيف او استئناف احدى العمليات
666 — Co-located الموجودة معا في مكان مشترك	680 — Command code Code opération شفرة العملية
667 — Column عمود (في بطاقة) Colonne (de carte)	681 — Command control program برنامنج ضبط اوامر العارضة Programme de contrôle des commandes à la console برنامنج يضبط صحة التعليمات الواردة على الوحدة المركزية من عارضة النظامة
تحتوي البطاقة على ثمانين عمودا	682 — Commercial computer نظامة تدبيرية Ordinateur de gestion
668 — Column indicator Indicateur de colonne دليل العمود	683 — Common carrier Société exploitante الشركة المستثمرة
669 — Column marker Réglette graduée ساطرة مدرجة	684 — Common area Zone commune منطقة مشتركة
670 — Column punch آلية ثاقبة عمودا تلو الآخر . Perforateur colonne par colonne	685 — Communication channel طريق المواصلة Voie de communication خط المواصلة هو حامل الاعلامات من جهاز الى آخر
671 — Column split جهاز تقسيم العمود Partage (splittage de colonne) وهو جهاز لتمييز الترددات المتعلقة بالثقب 11 و 12 عن الاخرى المتعلقة بثقب الارقام 0 الى 9 في كل عمود من البطاقة .	686 — Communication terminal طرف نهائي في شبكة المواصلات Terminal de réseau
672 — Column wise Dans le sens des colonnes فى اتجاه الاعمدة	687 — Communications oriented مهما للتدبير عن بعد Conçu pour la télégestion
673 — Comb Peigne	مشط
674 — Combination Combinaison	توافق
675 — Combinatorial Combinatoire	توافقسي

718 — Computer Ordinateur	نظامة	732 — Computer education school Mدرسة اعلامية Ecole d'informatique
	آلية تستطيع القيام بالاعمال الآتية : استقبال الاعلامات (المعطيات) تطبيق معالجة معينة عليها اخراج نتائج المعالجة	
719 — Compute-bound, compute-limited قييد بسرعة الحساب Tributaire de la vitesse de calcul		متردد النظامة Rendement de l'ordinateur نسبة عدد الساعات التي تعمل فيها النظامة بكيفية حسنة الى عدد الساعات المقررة في تخطيط العمل
720 — Computer accounting المحاسبة الميكانوغرافية Comptabilité mécanographique (sur ordinateur)	المحاسبة الاعلامية الحاسبة الميكانيكية	خبير اعلامي Informaticien
721 — Computer-aided design دراسة مؤتمتة Etude automatisée		نظامة بالنقطة العشرية الثابتة Ordinateur à virgule fixe نظامة تعالج معطيات حسابية تأخذ كلها عددا معينا من الارقام العشرية وبهذا يكون موضع النقطة العشرية واحدا في كل عدد
722 — Computer-aided instruction, computer- aided teaching التعليم المؤتمت	Enseignement automatisé	734 — Computer (fixed-point) Ordinateur à virgule fixe نظامة عامة Ordinateur universel نظامة مصممة لمعالجة انواع كثيرة من المسائل .
723 — Computer-assisted تدبيير بالنظامة Géré par ordinateur, qui utilise un ordinateur		735 — Computer (general purpose) Ordinateur universel نظامة عامة Ordinateur universel نظامة مصممة لمعالجة انواع كثيرة من المسائل .
724 — Computer (automatic) Ordinateur automatique	نظامة مؤتمتة نظامة تنجز سلسلة طويلة من العمليات بدون تدخل بشري .	736 — Computer network Complexe d'ordinateur مركب نظمات
725 — Computer-backed تدبيير بالنظامة Géré par ordinateur		737 — Computer ribbon Ruban pour imprimante شريط طابعة النظامة
726 — Computer bound قييد بسرعة النظامة Limité par la vitesse de la machine		738 — Computer routine Programme interne برناميج داخلي
727 — Computer code شفرة النظامة Code machine	جدول التعليمات الخاصة بالنظامة	739 — Computer science Ordinatique علم النظامة
728 — Computer console عارضة التحكم في النظامة Pupitre de commande		740 — Computer (scientific) Ordinateur scientifique نظامة علمية
729 — Computer consultant مستشار في الاعلامية Conseiller en informatique		741 — Computer site Lieu d'implantation de l'ordinateur وضعيه النظامة
730 — Computer-controlled machine-tool Machine-outil commandée par calcu- lateur	مكنة صناعة تحت قيادة النظامة	742 — Computer time Temps machine, heures machine الزمن النظامي
731 — Computer (digital) نظامة عدديه Ordinateur numérique		743 — Computer time Temps machine, heures machine هو الزمن الذي يسجله عداد النظامة .

744 — Computer-usable form	الشكل المستعمل في النظامة Forme assimilable, par la machine	اختبار احتياطي Test de sécurité
745 — Computer utility	المركز الاعلامي العمومي Centre public de traitement de l'information	تشكيل النظامة Composition d'un ordinateur
746 — Computerizable	قابل للمعالجة الآلية Mécanisable	Combinaison (de perforations, de bits) توفيق (الثقب ، الجذادات)
747 — Computerized report	مستند اعلامي Etat mécanographique	تقاطع Télimette de la machine
748 — Computing	تقييم ، حساب Evaluation	ربط Connect (to)
749 — Computing speed	السرعة الحسابية Vitesse de calcul	وصل Connecter
750 — Computing time	مدة الحساب Durée de calcul	المخطط المتصل Graphe connexe
751 — Computer	نظامة Ordinateur	الاربطة Connexion, branchement
752 — Concatenate (to)	تسلل ، اطرد Enchaîner	موصل Connector
753 — Concurrent jobs	الاشغال المنجزة في آن واحد Travaux exécutés en simultanéité	الترقيم المسلسل Immatriculation
754 — Concurrent processing	المعالجة المتعددة Multi-traitement	مناسب ، موافق Cohérent, homogène
755 — Condensed keyboard	لوحة مفاتيح مخففة Clavier réduit	عارضة التحكم Pupitre de commande
756 — Conditional branch	وصل شرطي Branchement conditionnel	وحدة في النظامة تستعمل للتحكم اليدوي ولاصلاح الاخطاء ولتعيين وضع دارات الاللة وتسجيلها وعداداتها ولتعيين محتويات الذاكرة ، ولتغير هذه المحتويات عند الحاجة .
757 — Conditional jump instruction	تعليمية تامر بالانتقال الى موضع آخر في البرنامح اذا تحقق شرط او شروط معينة ، وala انتقلت النظامة الى التعليمية التي تأتي بعد تعليمية الوصل الشرطي مباشرة .	سجل تشغيل العارضة Journal machine
758 — Conductive pencil	تعليمية وصل شرطي Crayon conducteur	مشغل العارضة Console operator
		الآلة الكاتبة للعارضه Machine à écrire de pupitre
		مشغل العارضة Pupitre
		دمج Grouper, fusionner
		ثابت Constant
		ثابت اضافي Constant (additive)

777 — Constant area	منطقة الثابت	791 — Continous forms guillotine	قصاصة الورق المستمر
	Zone réservée aux constantes		Massicot pour papier en continu
منطقة في الذاكرة معينة لاختزان القيم الثابتة المطلوبة في معالجة احدى المسائل .			
778 — Constant (figurative)	ثابت رمزي	792 — Continuous sprocket-holed stationery	ورق مستمر مثقوب في الهاشم
Constante figurative		Papier en continu à perforations marginales	
احد الثوابت المتعددة التي يوجد تعريفها في برنامح التاليف كوبول ، والتي يمكن استعمالها في برنامج ما بدون تقديم وصف لها في قسم المعطيات		793 — Continuously printed	مطبوع مستمر
		Imprimé en continu .	
779 — Constrained	مقييد	794 — Contrast	التباين
Constraint		Contraste	
عبارة عن المعادلة او المتراجحة التي تربط المتغيرات في مسألة ايجاد الحل الامثل		هو الفرق بين لون او تظليل المادة المطبوعة على مستند المستند نفسه . ويستعمل هذا التباين في التمييز البصري للحراف .	
780 — Constraint	الزمام	795 — Control	قيادة
Contrainte			ادارة
781 — Construct (to)	انشاء		تنظيم
Constituer, créer		Commande, gestion, régularisation	
782 — Contact pin	شكبة الاتصال	796 — Control (to be in)	في طور التطبيق
Epingle de contact (de tableau de connexion)		Etre en cours d'exécution	
783 — Container	علبة (الشريط المغناطيسي)	797 — Control (to request)	طلب التدخل
Coffret, boîte (pour bande magnétique)		Demander à intervenir	
784 — Content-addressed storage	ذاكرة اجتماعية	798 — Control card	بطاقة تنظيمية
Mémoire associative	جهاز ذاكري تعرف فيه الواقع في الذاكرة بمحطيات الموضع نفسها بدون اسم ورقم ترتيبي .	Carte de contrôle ou carte paramètre	بطاقة تحتوى على المعلومات او العمليات اللازمة في تطبيق خاص لبرنامج عام .
785 — Contiguous	ملاصق	799 — Control (cascade)	تنظيم مسلسل
Contigu, adjacent		Contrôle en cascade	مجموعة تنظيمية مؤتممة مكونة من وحدات مرتبطة حسب ترتيب معين ، و تقوم كل وحدة بضبط عملية الوحدة التي تليها .
786 — Continuation card	بطاقة تابعة	800 — Control change	تبديل عامل التنظيم
Carte suite		Rupture de contrôle	
787 — Continuous	مستمر	801 — Control character	الرمز التنظيمي
En continue		Caractère de contrôle	هو رمز (حرف او عدد) يقضى وجوده في سياق خاص ، بيء او تغيير و توقف عملية تنظيمية .
788 — Continuous file		802 — Control console	عارضة القيادة
Fichier dans lequel on ne peut inter- caler aucune information (bande ma- gnétique)		Pupitre de commande	
جزارية مسجلات متصلة . وهي الجزاريات المسجلة على الشريط المغناطيسي ، ولا يمكن ادماج أي اعلام جديد فيها .		803 — Control counter	عداد التعليمات
789 — Continuous form	الورق المستمر	Compteur d'instructions, compteur or- dinal	Compteur d'instructions, compteur or- dinal
Papier en continu			
790 — Continuous form burster	الآلية الفاصلية	804 — Control cycle	الدورة العملية
Ruteuse		Cycle opératoire	

805 — Control deck	حرمة البطاقات البارامتيرية Paquet de cartes paramètres	مثلا تبديل عدد من الشكل العشري الى الشكل الثنائي .
806 — Control field	حرمة بطاقات الوسيطية Zone de contrôle	جدول التبديل Table de conversion
	منطقة تنظيمية	حول Convert (to) Convertir
	موقع ثابت حيث يوجد الإعلام التنظيمي . مثلا : في حرمة بطاقات مثقوبة ، اذا كانت الأعمدة 79 و 80 تحتوي على شفرة توجه البرنامج الذي يقرأ هذه البطاقات الى تطبيق مجموعة خاصة من التعليمات نسمى الأعمدة 79 و 80 منطقة تنظيمية .	حول حول اعلاما عدديا من قاعدة ترميمية الى أخرى ، مثلا من القاعدة الثنائية الى القاعدة العشريه .
807 — Control hole	الثقب الوظيفي Perforation fonctionnelle	جهاز التحويل Converter Convertisseur
808 — Control loop	شريط قيادة الطباعة Bande pilote	جهاز لتحويل الاعلامات من ذكرى الى أخرى يجب اعتبار المعنى العام للفكرة ذاكرة الذي هو كل واسطة يمكن استعمالها لاحتزان الاعلامات: ذاكرة النقطة ، الشريط المغناطيسي ، البطاقة المثقوبة ...
	شريط مثقوب من الورق او البلاستيك ، يستعمل لضبط سير الورق المستمر في الطابعه .	نقل Convey (to)
809 — Control pannel wiring	لوحة الوصل Connexions	ادرج اسلك Véhiculer, acheminer (l'information)
810 — Control register	سجل عدد التعليمات Compteur d'instruction	الاحداثيات Coordinate Coordonnée
811 — Control slip	جزازة الضبط Fiche de contrôle	فهرسة متعددة الاحداثيات Indexation matricielle
812 — Control tape	شريط قيادة الطباعة Bande pilote (Control loop)	هي الفهرسة بواسطة دليلين متوافقين او ثلاثة او أكثر ، وللدليل هنا معنى الاحداثيات .
813 — Control statement	تعليمات تنظيمية Instruction de contrôle	ذاكرة ذات انتقاء متعدد الاحداثيات . Mémoire à sélection matricielle
814 — Controller	مراقب Contrôleur	نسخ Copy (to) Reproduire
815 — Convenience outlet	مأخذ المصباح المتنقل Prise pour baladeuse	هو نسخ اعلام في الذاكرة من موضع اول الى موضع ثان بدون تغيير الموضع الاول .
816 — Conventional equipment	التجهيز الكلاسيكي Matériel classique	التحقيق بطريقة النسخ Contrôle par duplication
817 — Conversational mode	طريقة المحاجرة Mode « dialogue » طريقة سؤال وجواب مع الناظمة	قيد في سجل الذاكرة Mémoriser dans un registre
818 — Conversational terminal	محطة انتهاء للمحاجرة Terminal de dialogue	القابس الكهربائي Cavalier
819 — Conversion	تبديل تحويل Conversion	قلب نواة Noyau, tore magnétique
	تغيير اعلام من شكل الى آخر	بورة مغناطيسية

832 — Core array	جدول بؤرات	العمل في كل آونة . ويغير هذا العنوان مئات المرات في الثانية الواحدة . والغرض من هذا السجل الاحفاظ بأخر عنوان عند توقف النظمة في نهاية العمل أو في وسطه .
833 — Core dump	طبع محتوى الذاكرة	يجري تحقيقا معاكسا (to) Contre-vérifier
	Impression de la mémoire	
834 — Core map	مخطط الذاكرة	
	topogramme de la mémoire	
835 — Core memory	ذاكرة مكونة من بؤرات مغناطيسية	آلة مرتبة عدادة Counting sorter Trieuse compteuse
	Mémoire à tores magnétiques	
836 — Core memory resident	البرنامج القار في الذاكرة .	850 — C.P.U. (Central Processing Unit)
	Système résident (en mémoire)	وحدة المركبة Unité centrale
837 — Core storage location	موقع في الذاكرة	تضم الوحدة المركبة الذاكرة الرئيسية والوحدة الحسابية ومجموعة السجلات الخاصة.
	Position de mémoire	
838 — Core-to-core communication	المواصلة بين الذاكرات .	851 — Cradle حامل السماعة Support de combiné téléphonique
	Communication inter-mémoire	
839 — Corner cut	الزاوية المقطوعة (في البطاقة)	852 — Crash course دروس مستعجلة
	Coin coupé (de carte perforée)	Cours accéléré
	يقطع رأس الزاوية العليا عن اليسار للتأكد من صحة وضع البطاقات في محطة التلقييم بمجرد النظر .	853 — Credibility check تحقيق المعقولة Contrôle de vraisemblance
840 — Corner-cut card	البطاقة المقطوعة الزاوية	854 — Cripple (to) عطل
	Carte à coin coupé	Mettre hors service
841 — Corrective action	الاساليب التعديلية	855 — Criterion فيصل
	Modalités de reprise	Critère, condition
842 — Corrective maintenance	تصليح	هي قيمة تستعمل للاختبار والمقارنة والتقدير،
	Dépannage	مثلاً في تحديد ايجابية او سلبية او صحة او خطأ أحد العوامل .
843 — Count	حساب	856 — Critical path method طريقة السبيل الحرج
	Comptage	Méthode du chemin critique
844 — Count controlled loop	تعداد	857 — Critical stock level الحد الادنى للتمويل من جديد
	Boucle d'itération commandée par compteur	Seuil de réapprovisionnement
	حلقة تكرار تابعة لمدار	858 — Cross-bar لوحة تبديلية
845 — Count down	العدد النازل	Cross-bar, commutation
	Compte à rebours	859 — Cross check (to) يجري تحقيقا معاكسا (to) Contre-vérifier
846 — Counter	عداد	تحقيق حساب بطريقتين مختلفتين .
	Compteur	860 — Crossfoot عملية افقيّة
847 — Counter instruction	سجل التعليمية الجاري	Opération horizontale
	Registre instruction	جميع ارقام خط افقي في جدول .
	سجل يحتوي على عنوان التعليمية الجاري بها	861 — Cross reference احالات ، رد ، ارجاع Renvoi
		862 — Cross reference listing لائحة المطابقة
		Liste de correspondance

863 — Crosstalk	تداخل (القنوات) Interférence (entre canaux)	تاریخ توقيف المحاسبة Jour de l'arrêté comptable
	الاشارات غير المرغوب فيها في قناة والصادرة من قناة او قنوات اخرى من نفس المجموعة التواصلية .	
864 — C.R.T. (Cathode Ray Tube)	مصابح الاشعة المهبطية Ecran cathodique	تاریخ استعمال تجهیز جدید Date de mise en service d'une nouvelle installation
865 — C.R.T. display printer	طابعة على الشاشة الكاتودية Imprimante sur écran cathodique	طور انتقالی Période de transition, de marche en parallèle (de deux systèmes de gestion)
866 — Crush	ازدحام (البطاقات) Bourrage (de cartes, etc...)	يتميز الطور الانتقالی باستعمال النظامة القديمة والنظامة الجديدة التي تخلفها في وقت واحد ، بحيث تكرر العمل في النظامة الجديدة للتأكد من صحة استعمالها .
867 — Cue (to)	ادمح Intercaller, insérer	
868 — Cupping (of tape)	الحننة العرضية في الشريط Courbure transversale de la bande	مندوق شظايا البطاقات (وهي القطع الصفيحة التي تسقط عند ثقب البطاقة) .
869 — Current (to be)	مهما Etre à jour	مقاييس تكرر الدورات Nombre d'itérations
870 — Current-instruction register	سجل التعليمية الجاري بها العمل Registre de l'instruction en cours	تكرر
871 — Curve	منحنى Courbe	قطع التدريجي للتوتر Couper progressivement la tension (sur la machine)
872 — Curve fitting	تسوية المنحنى Ajustement de courbe	يدور في حلقة برمجية (to) Tourner sur une boucle
873 — Curve follower	قارئة المنحنيات Lecteur de courbes	الشفرة الدورية الثنائية Code Gray
874 — Curve plotter.	مخططة المنحنيات Traceur de courbes	الحزحة الدائرية Decalage circulaire
875 — Customer-developed program	برنامیج مستعمل النظامة Programme écrit par l'utilisateur	تكرار
876 — Customize (to)	كيف (جهازا من أجل استعمال خاص) Adapter un appareil, etc... en vue d'une utilisation particulière	اسطوانة Cylindre : ensemble des pistes d'une pile de disques accessibles à partir d'une seule position du bras de lecture/écriture
877 — Customized keyboard	لوحة مفاتيح مشخصة (مزودة برموز خاصة بالمستعمل) Clavier personnalisé (doté des signes spéciaux demandés par le client)	عبارة عن مجموعة النياسم الموجودة في كومة فنکات ، والتي تكون في متناول ذراع القراءة والكتابة في وضعه الواحد . وتسمى كذلك لأن هذه النياسم تشكل اسطوانة هندسية .

- D -

<p>890 — Damping الكبح Amortissement</p> <p>قطعة مخصصة في الدارات الكهربائية والمجموعات المكانية لمنع التصحيحات السريعة أو الرائدة التي يمكن أن تؤدي إلى حالات عدم الاستقرار أو التذبذب.</p>	<p>قسم المعطيات Division des données</p> <p>هو قسم في البرنامج المكتوب بلغة كوبول، خاص بوصف جزئيات المعطيات المستعملة في البرنامج.</p>
<p>891 — Data معلومات ، معطيات ، قيم . Données</p> <p>لفظة عامة تستعمل للدلالة على كل أو بعض الأعداد والحروف والرموز التي تصف شيئاً أو فكرة أو حالة .</p>	<p>عنصر من المعطيات Elément d'information</p> <p>ادخال المعطيات أو الإعلامات Introduction des données</p>
<p>892 — Data accumulation جمع المعطيات Collecte des données</p>	<p>لوحة الملامس لادخال المعطيات Clavier d'introduction des données</p>
<p>893 — Data acquisition (D.A.) تحصيل المعطيات Saisie des données</p>	<p>التخطيط البرمجي للإعلامات Organigramme de données</p>
<p>894 — Data base جزازية المعطيات الرئيسية Fichier central</p>	<p>معالجة المعطيات Traitement des données</p> <p>هي جملة عمل الناظمة</p>
<p>895 — Data carrier حامل المعلومات Support d'information</p> <p>بطاقة مثقوقة أو شريط مغناطيسي أو شريط من الورق أو الفلاكت المغناطيسية .</p>	<p>موصل الإعلام Liaison pour l'acheminement des données</p> <p>جهاز يسمح بارسال الإعلام في شكله الاولي .</p>
<p>896 — Data cell خلية في الذاكرة المورقة Cellule (de mémoire à feuillets)</p>	<p>909 — Data link التسجيل الترتيبى للمعطيات Enregistrement chronologique des données</p>
<p>897 — Data center مركز الحسابات Centre de calcul</p>	<p>910 — Data logging المعطيات الرئيسية Données maîtresses</p>
<p>898 — Data collection جمع المعطيات Collecte des données</p> <p>ضم المعطيات المتفرقة في نقطة مرکزية .</p>	<p>هي المعطيات التي لا تغير غالبا والتي تكون أساسية لإجراء العمليات ، مثلا: اسم الشخص أو الشيء ، الرقم الاستدلالي ...</p>
<p>899 — Data communication, DATACON ارسال المعلومات . Transmission de données</p>	<p>اسم الاعلام Nom de la donnée</p> <p>هو الاسم الذي يخصه البرمج لمعطاه مستعملة في برنامج مكتوب بلغة كوبول ، مثلا: يعطي اسم رأس للرقم الاستدلالي في الجزازية .</p>
<p>900 — Data compression كبس المعطيات Compression des données</p> <p>تضييق المنطقة الازمة لخزن المعطيات .</p>	<p>912 — Data-name تجهيز ارسال المعلومات . Matériel émetteur de données</p>
<p>901 — Data conversion تحويل المعلومات Conversion de données</p>	<p>913 — Data originating equipment احداث المعطيات Création de données</p>
<p>902 — Data density كثافة تسجيل المعطيات Densité d'enregistrement</p> <p>عدد الحروف أو الرموز المسجلة في وحدة الطول .</p> <p>نجد مثلا الكثافتان 800 و 1600 حرف في البوصة في الشريط المغناطيسي .</p>	<p>نقل الاعلام من شكله الاولي الى شكل قبله الناظمة .</p>

915 — Data préparation supervisor	المشرف على مصلحة تحضير الاعلام Moniteur ou monitrice d'atelier	926 — Datamation	المعالجة الالكترونية للمعطيات . Traitement automatique des données
916 — Data processing	معالجة الاعلام Traitement de l'information	927 — Date compiled	Date de compilation (d'un programme) تاريخ تأليف البرنامج . انظر (Compilation)
	هو تعبير عن كل اجراء لاستقبال الاعلام وتحصيل نتيجة معينة .	928 — D.C. dump	قطع التيار المستمر Coupure du courant continu
917 — Data processing industry	صناعة الاعلامية Industrie de l'informatique	929 — De-activate (to)	قطع التيار الكهربائي Couper l'alimentation électrique
918 — Data processing machine	آلية لمعالجة الاعلام Machine à traiter l'information	930 — Deallocate (to)	سرح Désaffecter, libérer (un périphérique)
	اسم عام آلية قادرة على حزن ومعالجة الاعلام العديدي والألغبيائي .		هو ابطال تخصيص احدى وحدات النظامة .
919 — Data processing run	مرحلة في المعالجة run Phase de traitement	931 — Dead halt	توقف فوري ، آني Arrêt immédiat
920 — Data protection (printing)	مراقبة الطبع (printing) Contrôle à l'impression		هو توقف النظامة على الفور وبدون استرسال العمل بعده ، ويحدث التوقف اذا ما وجد خطأ منطقي في البرنامج مثل القسمة على الصفر وتحويل محتوى منطقة في الذاكرة الى منطقة اخرى غير معينة .
	تخضع عمليات طباعة النظامة لمراقبة اوتوماتيكية غايتها التأكد من موافقة هذه العمليات للإشارات التي تتلقاها الطابعة .	932 — Dead time	فترة العطالة Temps mort, d'inutilisation
921 — Data purification	تصفية المعطيات من الاخطاء Contrôle des données avant traitement		هي فترة تستغرق زمنا معدودا بين عمليتين مرتبتين ، لتجنب تراكب مفعولي العمليتين .
	تقليل عدد الاخطاء أكثر مما يمكن في المعطيات قبل معالجتها في النظامة .	933 — Debattable time	زمن غير قابل للعزوف . Temps non imputable
922 — Data reduction center	مركز جرد المعطيات Centre de dépouillement des données	934 — Deblocking	فك Dégroupage
	مركز يحول المعطيات من صورتها الخامسة الى صورة قابلة للمعالجة .		هي عملية تجزئة كتلة معطيات الى المسجلات التي تتركب منها من أجل عملية قائمة .
923 — Data source	منبع المعطيات Point d'émission de données	935 — Debug (to)	صحح (البرنامج) Mettre au point (un programme) اصلاح (الآلية) Dépanner une machine
	نقطة اصدار المعطيات		صحح البرنامج بمعنى استبيان وصحح الاخطاء الموجودة فيه .
924 — Data track	نسم المعطيات Piste de données	936 — Debugger, debugging pakage	برنامجه فرعى مضخم . Sous-programme de mise au point
	انظر (Track)		
925 — Data transcription department	مصلحة التكيف الاعلامي للمعطيات Atelier mécanographique	937 — Decade	عقد Décade
	تقوم هذه المصلحة بنقل المعطيات من الوراق المكتوبة باليد او الآلة الكاتبة الى البطاقات المقوية او الشريط الورقى المثقب او الشريط المغناطيسي .		مجموعة من عشرة وحدات ويطلق هذا الاسم على عداد يحسب الى عشرة في عمود واحد ، وأيضا على صندوق مقاومة يدخل مقاومات تساوي اضعاف قوى 10 .

938 — Deceleration time

مدة التباطؤ أو مدة التوقف
Temps de décélération, temps d'arrêt
هي المدة التي تستغرق ما بين انتهاء قراءة او
كتابه مسجلة في الشرط المفねطي ووقف
حركة الشرط .

939 — Decimal-to-binary conversion

التحويل من العشري الى الثنائي
Conversion de décimal en binaire
هي عملية تحويل عدد مكتوب بالنظام العشري
إلى العدد المكافئ له في النظام الثنائي أي
الذي اساسه اثنان (1 ، 0) .

940 — Decimalization أتباع النظام العشري
 Décimalisation

941 — Decipher (to) حل الشفرة ، فك الرمز
 Déchiffrer, transcrire en clair

942 — Decision قرار ، بيت
 Décision
غالبا عند المقارنة ، تكون نتيجة التحقق من
وجود او عدم وجود شرط معين ، اتخاذ قرار
بتطبيق عملية معينة في البرنامج .

(يتبع)

943 — Decision box

رمز البت (في التخطيط البرمجي)
Symbole de décision (dans l'organigramme)
هو الرمز المستعمل في التخطيط البرمجي
للدلالة على الاختيار او التفرع في سير
العمليات .

944 — Decision-making ability قدرة البت
 Pouvoir de décision

945 — Decision table جدول البت
 Table de décision
مجموعة شروط وأعمال ترتبط بعضها بعض
لتكون قواعد وقوانين منسقة .

946 — Deck حزمة بطاقات
 Paquet (de cartes)

مجموعة بطاقات مثقوبة مهيأة لتطبيق معين .

947 — Deck set-up ترتيب حزمة البطاقات
 Composition du paquet de cartes

948 — Declarative statement تعليمية تقريرية
 Instruction déclarative
هي احدى التعليمات التي تستعمل لتعيين
منطقة في الذاكرة او لتعريف عدد ثابت او
رمز في البرنامج .





الفهرس العام

العنحة

5	للاستاذ احمد مختار عمر
7	للاستاذ عبد المنعم التونجي
10	للاستاذ عبد الحق فاضل
14	للاستاذ عبد القادر زمامنة
19	لمنظمة العربية للمواصفات والمقاييس
31	للاستاذ محمود ابراهيم والاستاذ فتحي قدورة

35	رأي مجمع اللغة العربية بالقاهرة
36	للاستاذ محمد عنبر
39	الاتحاد البريدي العربي
42	للاستاذ عبد الله الجبوري
45	مجلة الاسبوع العربي
46	المكتب الدائم للتعريب
55	
64	اعداد وزارة التربية « ج. ع. م. » تشييق المكتب الدائم للتعريب
143	اعداد المكتب الدائم للتعريب
197	اعداد وزارة التربية « ج. ع. م. » تشييق المكتب الدائم للتعريب
279	اعداد المكتب الدائم للتعريب
362	اعداد وزارة التربية « ج. ع. م. » تشييق المكتب الدائم للتعريب
414	اعداد المكتب الدائم للتعريب

481	اعداد المنظمة العربية للبترول تشييق المكتب الدائم للتعريب
525	اعداد المكتب الدائم للتعريب
607	اعداد المكتب الدائم للتعريب

1) دراسات معجمية :

.....	الفارابي الفيلسوف واضع اول معجم جامع المصطلحات العلمية يجب ان تجمع بين البساطة والدقّة
.....	تاریخهم من لفتهم « العنقاء »
.....	تحقيقات لفوية لكلمات مغربية
.....	المواصفات القياسية العربية
.....	الحرروف والرموز في المواصفات والمقاييس

2) معاجمنا في الميزان :

.....	قل ولا نقل
.....	معجم المعانسي
.....	« معجم المعاني » و « قل ولا نقل »
.....	المستدرك على معجم المعاجم
.....	المفقود من اللغة العربية موجود في معاجم مرقمة
.....	ملاحظات حول : المعجم العسكري الموحد

3) المعاجم العلمية :

.....	مقدمة
.....	معجم الكيمياء
.....	ملحق معجم الكيمياء
.....	معجم النبات
.....	ملحق معجم النبات
.....	معجم الحيوان
.....	ملحق معجم الحيوان

4) المعاجم التقنية :

.....	معجم البترول
.....	ملحق معجم البترول
.....	مصطلحات الاعلامية